



CANADA

**INDEX**  
**DES**  
**DÉBATS DE LA**  
**CHAMBRE DES COMMUNES**  
**COMPTE RENDU OFFICIEL**

---

PREMIÈRE SESSION DE LA VINGT-NEUVIÈME LÉGISLATURE

*Du 4 janvier 1973 au 26 février 1974*

*(Prorogation le 26 février 1974)*

---

21-22-23 ELIZABETH II, 1973-1974

---

**EN VIII VOLUMES**

**Volume I: pp. 1 - 1154**

**Volume II: pp. 1155 - 2320**

**Volume III: pp. 2321 - 3447**

**Volume IV: pp. 3449 - 4602**

**Volume V: pp. 4603 - 5773**

**Volume VI: pp. 5775 - 6820**

**Volume VII: pp. 6821 - 8910**

**Volume VIII: pp. 8111 - 9309**

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

---

En vente au siège d'Information Canada, Ottawa, Canada

MEMBRES DU CABINET DU  
TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

(par ordre de préséance)

et

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

Ministres et portefeuille

LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU ..	Premier ministre
L'HON. PAUL JOSEPH JAMES MARTIN .....	Leader du gouvernement au Sénat
L'HON. MITCHELL SHARP .....	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
L'HON. ALLAN JOSEPH MACÉACHEN .....	Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada
L'HON. CHARLES MILLS DRURY .....	Président du Conseil du Trésor
L'HON. JEAN MARCHAND .....	Ministre des Transports
L'HON. JOHN NAPIER TURNER .....	Ministre des Finances
L'HON. JEAN CHRÉTIEN .....	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
L'HON. DONALD STOVEL MACDONALD .....	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
L'HON. JOHN CARR MUNRO .....	Ministre du Travail
L'HON. GÉRARD PELLETIER .....	Ministre des Communications
L'HON. JACK DAVIS .....	Ministre de l'Environnement et ministre des Pêches
L'HON. JEAN-EUDES DUBÉ .....	Ministre des Travaux publics
L'HON. RONALD BASFORD .....	Ministre d'État chargé des Affaires urbaines
L'HON. DONALD CAMPBELL JAMIESON .....	Ministre de l'Expansion économique régionale
L'HON. ROBERT KNIGHT ANDRAS .....	Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
L'HON. JAMES ARMSTRONG RICHARDSON ..	Ministre de la Défense nationale
L'HON. OTTO EMIL LANG .....	Ministre de la Justice et Procureur général du Canada
L'HON. HERB GRAY .....	Ministre de la Consommation et des Corporations
L'HON. ROBERT DOUGLAS G. STANBURY ...	Ministre du Revenu national
L'HON. JEAN-PIERRE GOYER .....	Ministre des Approvisionnements et Services
L'HON. ALASTAIR WILLIAM GILLESPIE .....	Ministre de l'Industrie et du Commerce
L'HON. STANLEY HAIDASZ .....	Ministre d'État
L'HON. EUGENE F. WHELAN .....	Ministre de l'Agriculture
L'HON. WARREN ALLMAND .....	Solliciteur général du Canada
L'HON. JAMES HUGH FAULKNER .....	Secrétaire d'État du Canada
L'HON. ANDRÉ OUELLET .....	Ministre des Postes
L'HON. DANIEL J. MACDONALD .....	Ministre des Affaires des anciens combattants
L'HON. MARC LALONDE .....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
L'HON. JEANNE SAUVÉ .....	Ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie

Secrétaires parlementaires

M. JOHN REID
M. MAURICE B. FOSTER**
M. JOSEPH-PHILIPPE GUAY
M. J.-ROLAND COMTOIS
M. Len Marchand
M. HERB BREAU*
M. CHARLES TURNER
M. WILLIAM ROMPKEY
M. IAN WATSON
M. MARCEL PRUD'HOMME
M. MARK MACGUIGAN
M. LEONARD HOPKINS
M. GILLES MARCEAU*
M. PIERRE DE BANÉ*
M. RAYNALD GUAY
M. LÉOPOLD CORRIVEAU
M. NORMAN CAFIK

\*Changement de poste le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

\*\*Nomination le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'HON. LUCIEN LAMOUREUX
Orateur suppléant et président des comités pléniers .....	M. ROBERT MCCLEAVE
Président suppléant des comités pléniers .....	M. GÉRALD LANIEL
Vice-président adjoint des comités pléniers .....	M. PROSPER BOULANGER

---

Greffier de la Chambre des communes .....	M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.B.
Greffier adjoint .....	M. J. GORDON DUBROY
Greffier adjoint (affaires juridiques) .....	M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.Ph., LL.L., D.E.S.D.
Légitime et conseiller parlementaire .....	M. JOSEPH MAINGOT, B.COMM., LL.B.
Second greffier adjoint .....	M. ALEXANDER SMALL

---

Sergent d'armes .....	LIEUTENANT-COL. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint .....	M. JEAN-LOUIS LACROIX

---

Hansard	
Section française	
Chef .....	M. L. R. GUERTIN <sup>1</sup>
Chef adjoint .....	M. H. LACOMBE <sup>2</sup>
Section anglaise	
Chef .....	M. N. L. PRICE
Chef adjoint .....	M. J. G. ROBERTSON

Index et Références	
Section française	
Chef .....	M <sup>lle</sup> J. THIBAULT
Chef adjoint .....	M <sup>lle</sup> M. BISSONNETTE
Section anglaise	
Chef .....	M. J. W. MACLEOD
Chef adjoint .....	M <sup>lle</sup> P. WETZEL

---

Comités et Législation privée	
Chef .....	M. R. L. BOIVIN
Chef adjoint .....	M. R. V. VIRR

Comptes rendus des comités	
Chef .....	M. F. J. BELZILE
Chef adjoint .....	M. K. SHAW

---

<sup>1</sup> Décès le 3 octobre 1973.

<sup>2</sup> Nomination au poste de chef le 5 novembre 1973.

# LISTE ALPHABÉTIQUE DES COMITÉS PERMANENTS, SPÉCIAUX ET MIXTES

(au dernier jour de la session)

Comité	Président	Vice-président
Affaires des anciens combattants .....	M. MAURICE DUPRAS	M. HAROLD T. HERBERT
Affaires extérieures et défense nationale .....	M. GEORGES LACHANCE	M. BARNEY DANSON
Affaires indiennes et développement du Nord canadien	M. JUDD BUCHANAN	M. ALEXANDRE CYR
Agriculture.....	M. ROSS WHICHER	M. WALTER SMITH
Bibliothèque du Parlement .....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Bills privés en général et Règlement .....	M. GÉRARD DUQUET	
Comptes publics .....	M. A. D. HALES	M. MAURICE DUPRAS
Expansion économique régionale .....	M. KEITH PENNER	M. MARCEL LESSARD
Finances, commerce et questions économiques.....	M. JACQUES-L. TRUDEL	M. HAROLD T. HERBERT
Impressions .....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Justice et questions juridiques .....	M. JAMES JEROME	M <sup>me</sup> ALBANIE MORIN
Pêches et forêts .....	M. ALBERT BÉCHARD	
Prévisions budgétaires en général .....	M. FERNAND LEBLANC	M. PAUL LANGLOIS
Privilèges et élections .....		M. DOUGLAS STEWART
Procédure et organisation .....	M. JAMES E. WALKER	L'HON. MARCEL LAMBERT
Radiodiffusion, films et assistance aux arts .....	M. RALPH STEWART	M. JAMES FLEMING
Règlements et autres textes réglementaires.....	M. GORDON FAIRWEATHER (coprésident)	
Ressources nationales et travaux publics .....	M. JACK CULLEN	M. DENIS ÉTHIER
Restaurant du Parlement.....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Santé, bien-être social et affaires sociales .....	M. GASTON ISABELLE	M. VICTOR RAILTON
Comité de sélection.....	L'HON. ALLAN MAC EACHEN	
Tendances des prix de l'alimentation .....	M. JACK CULLEN	M. MARCEL ROY
Transports et communications .....	M. JACK H. HORNER	M. PAUL MCRAE
Travail, main-d'œuvre et immigration .....	M. ARTHUR PORTELANCE	M. JAMES FLEMING

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Indiquant leur circonscription et leur affiliation politique

*Première session de la vingt-neuvième législature*

Orateur: L'HON. LUCIEN LAMOUREUX

---

ALEXANDER, LINCOLN—Hamilton-Ouest—CP	COMTOIS, J.-ROLAND—Terrebonne—L
ALKENBRACK, DOUGLAS—Frontenac-Lennox et Addington—CP	CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria—L
ALLARD, EUDORE—Rimouski—CS	CORRIVEAU, LÉOPOLD—Frontenac—L
ALLMAND, L'HON. WARREN W.—Notre-Dame-de-Grâce—L	COSSITT, TOM—Leeds—CP
ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Port Arthur—L	CÔTE, FLORIAN—Richelieu—L
ANDRE, HARVIE—Calgary-Centre—CP	CROUSE, LLOYD R.—South Shore—CP
ARROL, IAN—York-Est—CP	CULLEN, JACK—Sarnia-Lambton—L
ATKEY, RONALD—St. Paul's—CP	CYR, ALEXANDRE—Gaspé—L
BAKER, WALTER—Grenville-Carleton—CP	DANFORTH, HAROLD W.—Kent-Essex—CP
BALDWIN, GERALD W.—Peace River—CP	DANSON, BARNETT—York-Nord—L
BALFOUR, JIM—Regina-Est—CP	DARLING, STANLEY—Parry Sound-Muskoka—CP
BARNETT, THOMAS—Comox-Alberni—NPD	DAVIS, L'HON. JACK—Capilano—L
BASFORD, L'HON. RONALD—Vancouver-Centre—L	DE BANÉ, PIERRE—Matane—L
BAWDEN, PETER—Calgary-Sud—CP	DEMERS, YVES—Duvernay—L
BEATTIE, DUNCAN M.—Hamilton-Mountain—CP	DICK, PAUL—Lanark-Renfrew-Carleton—CP
BEATTY, PERRIN—Wellington-Grey-Dufferin- Waterloo—CP	DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN G.—Prince-Albert—CP
BEAUDOIN, LÉONEL—Richmond—CS	DINSDALE, L'HON. WALTER—Brandon-Souris—CP
BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine—L	DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska—CS
BÉGIN, M <sup>lle</sup> Monique—Saint-Michel—L	DOUGLAS, T. C.—Nanaïmo-Cowichan-Les Îles—NPD
BELL, THOMAS M.—Saint-Jean-Lancaster—CP	DRURY, L'HON. CHARLES M.—Westmount—L
BENJAMIN, LES—Regina-Lake Centre—NPD	DUBÉ, L'HON. JEAN-EUDES—Restigouche—L
BLACKBURN, DEREK—Brant—NPD	DUPONT, RAYMOND—Sainte-Marie—L
BLAIS, J.-J.—Nipissing—L	DUPONT, MAURICE—Labelle—L
BLAKER, ROD—Lachine-Bord-du-Lac—L	DUPONT, GÉRARD—Québec-Est—L
BLENKARN, DON—Mississauga—CP	ELPHINSTONE—Hastings—CP
BLOUIN, GUSTAVE—Manicouagan—L	EPPINGER—Provencher—CP
BOISVERT, JEAN-MARIE—Drummond—CS	ÉTHIENNE, JACQUES—Glengarry-Prescott-Russell—L
BOULANGER, PROSPER—Mercier—L	FAIRWEATHER, GORDON L.—Fundy-Royal—CP
BREAU, HERBERT—Gloucester—L	FAULKNER, L'HON. HUGH—Peterborough—L
BREWIN, ANDREW—Greenwood—NPD	FIRTH, WALLY—Territoires du Nord-Ouest—NPD
BROADBENT, EDWARD—Oshawa-Whitby—NPD	FLEMING, JIM—York-Ouest—L
BUCHANAN, JUDD—London-Ouest—L	FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est—CP
CACCIA, CHARLES L.—Davenport—L	FORTIN, ANDRÉ—Lotbinière—CS
CAFIK, NORMAN—Ontario—L	FOSTER, MAURICE—Algoma—L
CAMPBELL, JOHN—LaSalle-Émard-Côte Saint-Paul—L	FOX, FRANCIS—Argenteuil-Deux-Montagnes—L
CAOINETTE, GILLES—Charlevoix—CS	FRANK, WILLIAM C.—Middlesex—CP
CAOINETTE, RÉAL—Témiscamingue—CS	FRASER, JOHN—Vancouver-Sud—CP
CARON, YVES—Beauce—L	GAUTHIER, CHARLES-A.—Roberval—CS
CARTER, WALTER—Saint-Jean-Ouest—CP	GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa-Vanier—L
CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice—L	GENDRON, ROSAIRE—Rivière-du-Loup-Témiscouata—L
CLARK, JOE—Rocky Mountain—CP	GILBERT, JOHN—Broadview—NPD
CLARKE, WILLIAM—Vancouver Quadra—CP	GILLESPIE, L'HON. ALASTAIR—Etobicoke—L
CLERMONT, GASTON—Gatineau—L	GILLIES, JAMES—Don Valley—CP
COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester- Nord—CP	GLEAVE, A. P.—Saskatoon-Biggar—NPD
	GODIN, ROLAND—Portneuf—CS
	GOYER, L'HON. JEAN-PIERRE—Dollard—L

---

NOTA: Affiliation politique: L — libéral; CP — conservateur progressiste; LT — libéral travailliste; NPD — Nouveau parti démocratique; CS — Le Parti Crédit Social du Canada; Ind — indépendant.

- GRAFFTEY, W. H.—Brome-Missisquoi—CP  
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest—L  
 GRIER, TERRY—Toronto-Lakeshore—NPD  
 GUAY, JOSEPH—Saint-Boniface—L  
 GUAY, RAYNALD—Lévis—L  
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques—L
- HAIDASZ, L'HON. STANLEY—Parkdale—L  
 HALES, A. D.—Wellington—CP  
 HALIBURTON, CHARLES E.—South Western Nova—CP  
 HAMILTON, L'HON. ALVIN—Qu'appelle-Moose Mountain—CP  
 HAMILTON, FRANK—Swift Current-Maple Creek—CP  
 HARDING, RANDOLPH—Kootenay-Ouest—NPD  
 HARGRAVE, BERT—Medicine Hat—CP  
 HARNEY, JOHN—Scarborough-Ouest—NPD  
 HEES, L'HON. GEORGE—Prince Edward-Hastings—CP  
 HELLYER, L'HON. PAUL—Trinity—CP  
 HERBERT, HAL—Vaudreuil—L  
 HIGSON, KENNETH—Lincoln—CP  
 HOLLANDS, DAN—Pembina—CP  
 HOLMES, J. ROBERT—Lambton-Kent—CP  
 HOPKINS, LEONARD—Renfrew-Nord-Nipissing-Est—L  
 HORNER, J. H.—Crowfoot—CP  
 HORNER, NORVAL—Battleford-Kindersley—CP  
 HOWARD, FRANK—Skeena—NPD  
 HOWIE, J. ROBERT—York-Sunbury—CP  
 HUEGLIN, J. F.—Niagara Falls—CP  
 HURLBURT, KEN—Lethbridge—CP  
 HYMMEN, KIETH—Kitchener—L
- ISABELLE, GASTON—Hull—L
- JAMESON, L'HON. DONALD—Burin-Burgeo—L  
 JARVIS, BILL—Perth-Wilmot—CP  
 JELINEK, OTTO—High Park-Humber Valley—CP  
 JEROME, JAMES A.—Sudbury—L
- KEMPLING, BILL—Halton-Wentworth—CP  
 KNIGHT, WILLIAM—Assiniboia—NPD  
 KNOWLES, STANLEY—Winnipeg-Nord-Centre—NPD  
 KNOWLES, WILLIAM—Norfolk-Haldimand—CP  
 KORCHINSKI, STANLEY—Mackenzie—CP  
 KUNTZ, HARRY<sup>1</sup>—Battle River—CP
- LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine—L  
 LAFLAMME, OVIDE—Montmorency—L  
 LAJOIE, CLAUDE-G.—Trois-Rivières-Métropolitain—L  
 LALONDE, L'HON. MARC—Outremont—L  
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse—CS  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest—CP  
 LAMOUREUX, L'HON. LUCIEN—Stormont-Dundas—Ind  
 LANG, L'HON. OTTO—Saskatoon-Humboldt—L  
 LANGLOIS, PAUL—Chicoutimi—L  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry—L  
 LAPRISE, GÉRARD—Abitibi—CS  
 LA SALLE, ROCH—Joliette—Ind  
 LATULIPPE, HENRI—Compton—CS  
 LAWRENCE, ALLAN—Northumberland-Durham—CP  
 LEBLANC, FERNAND-E.—Laurier—L  
 LEBLANC, ROMÉO—Westmorland-Kent—L  
 LEFEBVRE, THOMAS—Pontiac—L  
 LEGGATT, STUART—New Westminster—NPD  
 LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean—L
- LEWIS, DAVID—York-Sud—NPD  
 L'HEUREUX, YVON—Chambly—L  
 LOISELLE, GÉRARD—Saint-Henri—L  
 LUNDRIGAN, JOHN—Gander-Twillingate—CP
- MACDONALD, L'HON. DANIEL—Cardigan—L  
 MACDONALD, DAVID—Egmont—CP  
 MACDONALD, L'HON. DONALD S.—Rosedale—L  
 MACDONALD, M<sup>lle</sup> FLORA—Kingston et les Îles—CP  
 MACÉACHEN, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton Highlands-Canso—L  
 MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville—L  
 MACINNIS, DONALD—Cape Breton-East Richmond—CP  
 MACINNIS, M<sup>me</sup> GRACE—Vancouver-Kingsway—NPD  
 MACKASEY, L'HON. BRYCE STUART—Verdun—L  
 MACKAY, ELMER—Central Nova—CP  
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Malpèque—CP  
 MACQUARRIE, HEATH—Hillsborough—CP  
 MADILL, ELLWOOD—PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—CP  
 MARCEAU, GILLES—Lapointe—L  
 MARCHAND, L'HON. JEAN—Langelier—L  
 MARCHAND, LEN—Kamloops-Cariboo—L  
 MARSHALL, JACK—Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe—CP
- MASNIUK, PETER—Portage—CP  
 MATHER, BARRY—Surrey-White Rock—NPD  
 MATTE, RENÉ—Champlain—CS  
 MAZANKOWSKI, DON—Vegreville—CP  
 MCCAIN, FRED A.—Carleton-Charlotte—CP  
 MCCLEAVE, ROBERT—Halifax-East Hants—CP  
 MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est—CP  
 MCKENZIE, DAN—Winnipeg-Sud-Centre—CP  
 MCKINLEY, ROBERT E.—Huron—CP  
 MCKINNON, ALLAN B.—Victoria—CP  
 MCRAE, PAUL—Fort William—L  
 MITGES, GUS—Grey-Simcoe—CP  
 MORGAN, J. TREVOR—St. Catharines—CP  
 MORIN, M<sup>me</sup> ALBANIE—Louis-Hébert—L  
 MUIR, ROBERT—Cape Breton-The Sydneys—CP  
 MUNRO, DONALD W.—Esquimalt-Saanich—CP  
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est—L  
 MURTA, JACK—Lisgar—CP
- NEALE, PADDY—Vancouver-Est—NPD  
 NEIL, DOUGLAS—Moose Jaw—CP  
 NELSON, ED—Burnaby-Seymour—NPD  
 NESBITT, WALLACE B.<sup>2</sup>—Oxford—CP  
 NESDOLY, ELIAS—Meadow-Lake—NPD  
 NIELSEN, ERIK—Yukon—CP  
 NOWLAN, J. PATRICK—Annapolis Valley—CP  
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville—NPD
- OBERLE, FRANK—Prince George-Peace River—CP  
 O'CONNOR, TERRY—Halton—CP  
 OLAUSSEN, HARRY—Coast Chilcotin—NPD  
 OLIVIER, JACQUES—Longueuil—L  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord—NPD  
 O'SULLIVAN, SEAN—Hamilton-Wentworth—CP  
 OUELLET, L'HON. ANDRÉ—Papineau—L
- PAPROSKI, STEVEN—Edmonton-Centre—CP  
 PATTERSON, ALEX—Fraser-Valley-Est—CP  
 PELLETIER, L'HON. GÉRARD—Hochelaga—L  
 PELLETIER, IRÈNÉE—Sherbrooke—L

<sup>1</sup> Décès le 16 novembre 1973.

<sup>2</sup> Décès le 21 décembre 1973.

- PENNER, KEITH—Thunder Bay—L  
PETERS, ARNOLD—Timiskaming—NPD  
PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin—L  
POULIN, HUGH—Ottawa-Centre—L  
PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L
- RAILTON, VICTOR—Welland—L  
REID, JOHN—Kenora-Rainy River—LT  
REILLY, PETER—Ottawa-Ouest—CP  
REYNOLDS, JOHN—Burnaby-Richmond-Delta—CP  
RICHARDSON, L'HON. JAMES A.—Winnipeg-Sud—L  
RITCHIE, GORDON—Dauphin—CP  
ROCHE, DOUGLAS—Edmonton-Strathcona—CP  
RODRIGUEZ, JOHN—Nickel Belt—NPD  
ROMPKEY, WILLIAM—Grand Falls-White Bay-  
Labrador—L  
RONDEAU, GILBERT—Shefford—CS  
ROONEY, DAVID—Bonavista-Trinity-Conception—L  
ROSE, MARK—Fraser-Valley-Ouest—NPD  
ROWLAND, DOUGLAS—Selkirk—NPD  
ROY, JEAN-R.—Timmins—L  
ROY, MARCEL—Laval—L  
RYNARD, P. B.—Simcoe-Nord—CP
- SALTSMAN, MAX—Waterloo-Cambridge—NPD  
SAUVÉ, L'HON. JEANNE—Ahuntsic—L  
SCHELLENBERGER, STAN—Wetaskiwin—CP  
SCHUMACHER, STAN—Palliser—CP  
SCOTT, WILLIAM C.—Victoria-Haliburton—CP  
SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglinton—L  
SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est—CP  
SMITH, PERCY—Northumberland-Miramichi—L
- SMITH, WALTER—Saint-Jean—L  
STACKHOUSE, REG—Scarborough-Est—CP  
STANBURY, L'HON. ROBERT—York-Scarborough—L  
STANFIELD, L'HON. ROBERT L.—Halifax—CP  
STEVENS, SINCLAIR—York-Simcoe—CP  
STEWART, CRAIG—Marquette—CP  
STEWART, DOUGLAS—Okanagan Kootenay—L  
STEWART, RALPH—Cochrane—L  
STOLLERY, PETER—Spadina—L  
SYMES, CYRIL—Sault-Sainte-Marie—NPD
- TAYLOR, KEITH—Churchill—CP  
TÉTRAULT, OZA—Villeneuve—CS  
THOMAS, ANTONIO—Maisonneuve-Rosemont—L  
THOMAS, CHARLES H.—Moncton—CP  
TOWERS, GORDON—Red Deer—CP  
TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mont-Royal—L  
TRUDEL, JACQUES-L.—Montréal-Bourassa—L  
TURNER, CHARLES—London-Est—L  
TURNER, L'HON. JOHN N.—Ottawa-Carleton—L
- WAGNER, CLAUDE—Saint-Hyacinthe—CP  
WALKER, JAMES E.—York-Centre—L  
WATSON, IAN—Laprairie—L  
WHELAN, L'HON. EUGENE F.—Essex-Windsor—L  
WHICHER, ROSS—Bruce—L  
WHITTAKER, GEORGE H.—Okanagan Boundary—CP  
WISE, JOHN—Elgin—CP  
WOOLLIAMS, ELDON—Calgary-Nord—CP
- YANAKIS, ANTONIO—Berthier—L  
YEWCHUK, PAUL—Athabasca—CP

LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Indiquant le nom des députés et leur affiliation politique

*Première session de la vingt-neuvième législature*

---

ABITIBI—Laprise, Gérard—CS	DOLLARD—Goyer, l'hon. Jean-Pierre—L
AHUNTSIC—Sauvé, l'hon. Jeanne—L	DON VALLEY—Gillies, James—CP
ALGOMA—Foster, Maurice—L	DRUMMOND—Boisvert, Jean-Marie—CS
ANNAPOLIS VALLEY—Nowlan, J. Patrick—CP	DUVERNAY—Demers, Yves—L
ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Fox, Francis—L	
ASSINIBOIA—Knight, William—NPD	EDMONTON-CENTRE—Paproski, Steven—CP
ATHABASCA—Yewchuk, Paul—CP	EDMONTON-EST—Skoreyko, William—CP
	EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel—CP
BATTLE RIVER— <sup>1</sup> Kuntz, Harry—CP	EDMONTON-STRATHCONA—Roche, Douglas—CP
BATTLEFORD-KINDERSLEY—Horner, Norval—CP	EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell—L
BEAUCE—Caron, Yves—L	EGMONT—MacDonald, David—CP
BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérard—L	ELGIN—Wise, John—CP
BELLECHASSE—Lambert, Adrien—CS	ESQUIMALT-SAANICH—Munro, Donald W.—CP
BERTHIER—Yanakis, Antonio—L	ESSEX-WINDSOR—Whelan, l'hon. Eugene F.—L
BONAVENTURE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Béchar, Albert—L	ETOBICOKE—Gillespie, l'hon. Alastair—L
BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—Rooney, David—L	
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter—CP	FORT WILLIAM—McRae, Paul—L
BRANT—Blackburn, Derek—NPD	FRASER-VALLEY-EST—Patterson, Alex—CP
BROADVIEW—Gilbert, John—NPD	FRASER-VALLEY-OUEST—Rose, Mark—NPD
BROME-MISSISQUOI—Grafftey, W. H.—CP	FRONTENAC—Corriveau, Léopold—L
BRUCE—Whicher, Ross—L	FRONTENAC-LENNOX ET ADDINGTON—Alkenbrack, Douglas—CP
BURIN-BURGEON—Jamieson, l'hon. Donald—L	FUNDY-ROYAL—Fairweather, Gordon L.—CP
BURNABY-RICHMOND-DELTA—Reynolds, John—CP	
BURNABY-SEYMOUR—Nelson, Ed.—NPD	GAMELIN—Portelance, Arthur—L
	GANDER-TWILLINGATE—Lundrigan, John—CP
CALGARY-CENTRE—Andre, Harvie—CP	GASPÉ—Cyr, Alexandre—L
CALGARY-NORD—Woolliams, Eldon—CP	GATINEAU—Clermont, Gaston—L
CALGARY-SUD—Bawden, Peter—CP	GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL—Éthier, Denis—L
CAPE BRETON-EAST RICHMOND—MacInnis, Donald—CP	GLOUCESTER—Breau, Herbert—L
CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon. Allan J.—L	GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Rompkey, William—L
CAPE BRETON-THE SYDNEYS—Muir, Robert—CP	GREENWOOD—Brewin, Andrew—NPD
CAPILANO—Davis, l'hon. Jack—L	GRENVILLE-CARLETON—Baker, Walter—CP
CARDIGAN—MacDonald, l'hon. Daniel J.—L	GREY-SIMCOE—Mitges, Gus—CP
CARLETON-CHARLOTTE—McCain, Fred A.—CP	
CENTRAL NOVA—MacKay, Elmer—CP	HALIFAX—Stanfield, l'hon. Robert L.—CP
CHAMBLY—L'Heureux, Yvon—L	HALIFAX-EAST HANTS—McCleave, Robert—CP
CHAMPLAIN—Matte, René—CS	HALTON—O'Connor, Terry—CP
CHARLEVOIX—Caouette, Gilles—CS	HALTON-WENTWORTH—Kempling, Bill—CP
CHICOUTIMI—Langlois, Paul—L	HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.—L
CHURCHILL—Taylor, Keith—CP	HAMILTON MOUNTAIN—Beattie, Duncan M.—CP
COAST CHILCOTIN—Olaussen, Harry—NPD	HAMILTON-OUEST—Alexander, Lincoln—CP
COCHRANE—Stewart, Ralph—L	HAMILTON-WENTWORTH—O'Sullivan, Sean—CP
COMOX-ALBERNI—Barnett, Thomas—NPD	HASTINGS—Ellis, Jack—CP
COMPTON—Latulippe, Henri—CS	HIGH PARK-HUMBER VALLEY—Jelinek, Otto—CP
CROWFOOT—Horner, J. H.—CP	HILLSBOROUGH—Macquarrie, Heath—CP
CUMBERLAND-COLCHESTER-NORD—Coates, Robert C.—CP	HOCHELAGA—Pelletier, l'hon. Gérard—L
	HULL—Isabelle, Gaston—L
DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrestall, J. Michael—CP	
DAUPHIN—Ritchie, Gordon—CP	
DAVENPORT—Caccia, Charles L.—L	

---

<sup>1</sup> Décès le 16 novembre 1973.

- HUMBER-SAINT-GEORGES-SAINTE-BARBE—Marshall, Jack—CP  
 HURON—McKinley, Robert E.—CP  
 JOLIETTE—La Salle, Roch—Ind  
 KAMLOOPS-CARIBOO—Marchand, Len—L  
 KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène—CS  
 KENORA-RAINY RIVER—Reid, John—LT  
 KENT-ESSEX—Danforth, Harold W.—CP  
 KINGSTON ET LES ÎLES—MacDonald, M<sup>lle</sup> Flora—CP  
 KITCHENER—Hymmen, Kieth—L  
 KOOTENAY-OUEST—Harding, Randolph—NPD  
 LABELLE—Dupras, Maurice—L  
 LACHINE-BORD-DU-LAC—Blaker, Rod—L  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel—L  
 LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.—L  
 LAMBTON-KENT—Holmes, J. Robert—CP  
 LANARK-RENFREW-CARLETON—Dick, Paul—CP  
 LANGELIER—Marchand, l'hon. Jean—L  
 LAPOINTE—Marceau, Gilles—L  
 LAPRAIRIE—Watson, Ian—L  
 LASALLE-ÉMARD-CÔTE SAINT-PAUL—Campbell, John—L  
 LAURIER—Leblanc, Fernand-E.—L  
 LAVAL—Roy, Marcel—L  
 LEEDS—Cossitt, Tom—CP  
 LETHBRIDGE—Hurlburt, Ken—CP  
 LÉVIS—Guay, Raynald—L  
 LINCOLN—Higson, Kenneth—CP  
 LISGAR—Murta, Jack—CP  
 LONDON-EST—Turner, Charles—L  
 LONDON-OUEST—Buchanan, J. Judd—L  
 LONGUEUIL—Olivier, Jacques—L  
 LOTBINIÈRE—Fortin, André—CS  
 LOUIS-HÉBERT—Morin, M<sup>me</sup> Albanie—L  
 MACKENZIE—Korchinski, Stanley—CP  
 MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard—L  
 MAISONNEUVE-ROSEMONT—Thomas, Antonio—L  
 MALPÈQUE—MacLean, l'hon. J. Angus—CP  
 MANICOUAGAN—Blouin, Gustave—L  
 MARQUETTE—Stewart, Craig—CP  
 MATANE—De Bané, Pierre—L  
 MEADOW-LAKE—Nesdoly, Elias—NPD  
 MEDICINE-HAT—Hargrave, Bert—CP  
 MERCIER—Boulanger, Prosper—L  
 MIDDLESEX—Frank, William C.—CP  
 MISSISSAUGA—Blenkarn, Don—CP  
 MONCTON—Thomas, Charles H.—CP  
 MONTMORENCY—Laflamme, Ovide—L  
 MONTRÉAL-BOURASSA—Trudel, Jacques-L.—L  
 MONT-ROYAL—Trudeau, le très hon. Pierre Elliott—L  
 MOOSE JAW—Neil, Douglas—CP  
 NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Douglas, T. C.—NPD  
 NEW WESTMINSTER—Leggatt, Stuart—NPD  
 NIAGARA-FALLS—Hueglin, J. P.—CP  
 NICKEL BELT—Rodriguez, John—NPD  
 NIPISSING—Blais, J.-J.—L  
 NORFOLK-HALDIMAND—Knowles, William—CP  
 NORTHUMBERLAND-DURHAM—Lawrence, Allan—CP  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Smith, Percy—L  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, l'hon. Warren W.—L  
 OKANAGAN BOUNDARY—Whittaker, George H.—CP  
 OKANAGAN KOOTENAY—Stewart, Douglas—L  
 ONTARIO—Cafik, Norman—L  
 OSHAWA-WHITBY—Broadbent, Edward—NPD  
 OTTAWA-CARLETON—Turner, l'hon. John N.—L  
 OTTAWA-CENTRE—Poulin, Hugh—L  
 OTTAWA-VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L  
 OTTAWA-OUEST—Reilly, Peter—CP  
 OUTREMONT—Lalonde, l'hon. Marc—L  
 OXFORD<sup>2</sup>—Nesbitt, Wallace B.—CP  
 PALLISER—Schumacher, Stan—CP  
 PAPINEAU—Ouellet, l'hon. André—L  
 PARKDALE—Haidasz, l'hon. Stanley—L  
 PARRY SOUND-MUSKOKA—Darling, Stanley—CP  
 PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.—CP  
 PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—Madill, Ellwood—CP  
 PEMBINA—Hollands, Dan—CP  
 PERTH-WILMOT—Jarvis, Bill—CP  
 PETERBOROUGH—Faulkner, l'hon. Hugh—L  
 PONTIAC—Lefebvre, Thomas—L  
 PORTAGE—Masniuk, Peter—CP  
 PORT-ARTHUR—Andras, l'hon. Robert K.—L  
 PORTNEUF—Godin, Roland—CS  
 PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John G.—CP  
 PRINCE EDWARD-HASTINGS—Hees, l'hon. George—CP  
 PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Oberle, Frank—CP  
 PROVENCHER—Epp, Jake—CP  
 QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Hamilton, l'hon. Alvin—CP  
 QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard—L  
 RED DEER—Towers, Gordon—CP  
 REGINA-EST—Balfour, Jim—CP  
 REGINA-LAKE CENTRE—Benjamin, Les—NPD  
 RENFREW-NORD-NIPISSING-EST—Hopkins, Leonard—L  
 RESTIGOUCHE—Dubé, l'hon. Jean-Eudes—L  
 RICHELIEU—Côté, Florian—L  
 RICHMOND—Beaudoin, Léonel—CS  
 RIMOUSKI—Allard, Eudore—CS  
 RIVIÈRE-DU-LOUP-TEMISCOUATA—Gendron, Rosaire—L  
 ROBerval—Gauthier, Charles-A.—CS  
 ROCKY MOUNTAIN—Clark, Joe—CP  
 ROSEDALE—Macdonald, l'hon. Donald S.—L  
 SAINT-BONIFACE—Guay, Joseph—L  
 ST. CATHARINES—Morgan, J. Trevor—CP  
 SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L  
 SAINT-HENRI—Loiselle, Gérard—L  
 SAINT-HYACINTHE—Wagner, Claude—CP  
 SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques—L  
 SAINT-JEAN—Smith, Walter—L  
 SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.—CP  
 SAINT-JEAN-LANCASTER—Bell, Thomas M.—CP  
 SAINT-JEAN-OUEST—Carter, Walter—CP  
 SAINTE-MARIE—Dupont, Raymond—L  
 SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean—L  
 SAINT-MICHEL—Bégin, M<sup>lle</sup> Monique—L  
 ST. PAUL'S—Atkey, Ronald—CP  
 SARNIA-LAMBTON—Cullen, Jack—L  
 SASKATOON-BIGGAR—Gleave, A. P.—NPD  
 SASKATOON-HUMBOLDT—Lang, l'hon. Otto—L  
 SAULT-SAINTE-MARIE—Symes, Cyril—NPD  
 SCARBOROUGH-EST—Stackhouse, Reg—CP

<sup>2</sup> Décès le 21 décembre 1973.

- SCARBOROUGH-OUEST—Harney, John—NPD  
SELKIRK—Rowland, Douglas—NPD  
SHEFFORD—Rondeau, Gilbert—CS  
SHERBROOKE—Pelletier, Irénée—L  
SIMCOE-NORD—Rynard, P. B.—CP  
SKEENA—Howard, Frank—NPD  
SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.—CP  
SOUTH WESTERN NOVA—Haliburton, Charles E.—CP  
SPADINA—Stollery, Peter—L  
STORMONT-DUNDAS—Lamoureux, l'hon. Lucien—Ind  
SUDBURY—Jerome, James A.—L  
SURREY-WHITE ROCK—Mather, Barry—NPD  
SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—Hamilton, Frank—CP
- TÉMISCAMINGUE—Caouette, Réal—CS  
TERREBONNE—Comtois, J.-Roland—L  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Firth, Wally—NPD  
THUNDER BAY—Penner, Keith—L  
TIMISKAMING—Peters, Arnold—NPD  
TIMMINS—Roy, Jean-R.—L  
TORONTO-LAKESHORE—Grier, Terry—NPD  
TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul—CP  
TROIS-RIVIÈRES-MÉTROPOLITAIN—Lajoie, Claude-G.—L
- VANCOUVER-CENTRE—BASFORD, l'hon. Ronald—L  
VANCOUVER-EST—Neale, Paddy—NPD  
VANCOUVER KINGSWAY—MacInnis, M<sup>me</sup> Grace—NPD  
VANCOUVER QUADRA—Clarke, William—CP  
VANCOUVER-SUD—Fraser, John—CP  
VAUDREUIL—Herbert, Hal—L
- VEGREVILLE—Mazankowski, Don—CP  
VERDUN—Mackasey, l'hon. Bryce Stuart—L  
VICTORIA—McKinnon, Allan B.—CP  
VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William C.—CP  
VILLENEUVE—Tétrault, Oza—CS
- WATERLOO-CAMBRIDGE—Saltsman, Max—NPD  
WELLAND—Railton, Victor—L  
WELLINGTON—Hales, A. D.—CP  
WELLINGTON-GREY-DUFFERIN-WATERLOO—Beatty,  
Perrin—CP  
WESTMORLAND-KENT—LeBlanc, Roméo—L  
WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.—L  
WETASKIWIN—Schellenberger, Stan—CP  
WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.—L  
WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark—L  
WINNIPEG-NORD—Orlikow, David—NPD  
WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley—NPD  
WINNIPEG-SUD—Richardson, l'hon. James A.—L  
WINNIPEG-SUD-CENTRE—McKenzie, Dan—CP
- YORK-CENTRE—Walker, James E.—L  
YORK-EST—Arrol, Ian—CP  
YORK-NORD—Danson, Barnett—L  
YORK-OUEST—Fleming, Jim—L  
York-Scarborough—Stanbury, l'hon. Robert—L  
YORK-SIMCOE—Stevens, Sinclair—CP  
YORK-SUD—Lewis, David—NPD  
YORK-SUNBURY—Howie, J. Robert—CP  
YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne—NPD  
YUKON—Nielsen, Erik—CP

**INDEX**  
**DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**  
**COMPTE RENDU OFFICIEL**

PREMIÈRE SESSION, VINGT-NEUVIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations:* 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> 1., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.C.=statut canadien. S.R.=sanction royale.

---

---

**VOLUMES, DATES ET PAGES**

**Vol. I: du 4 janvier au 9 février 1973—pp. 1-1154**

*Janvier:* le 4, 1-12; le 5, 13-34; le 8, 35-80; le 9, 81-134; le 10, 135-165; le 11, 167-223; le 12, 225-263; le 15, 265-323; le 16, 325-388; le 17, 389-418; le 18, 419-463; le 19, 465-500; le 22, 501-548; le 23, 549-593; le 24, 595-628; le 25, 629-674; le 26, 677-712; le 29, 713-763; le 30, 765-815; le 31, 817-848.

*Février:* le 1<sup>er</sup>, 849-895; le 2, 897-933; le 5, 935-986; le 6, 991-1032; le 7, 1033-1072; le 8, 1073-1120; le 9, 1121-1154.

**Vol. II: du 12 février au 16 mars 1973—pp. 1155-2320**

*Février:* le 12, 1155-1215; le 13, 1217-1259; le 14, 1261-1299; le 15, 1301-1352; le 16, 1353-1388; le 19, 1389-1441; le 20, 1443-1490; le 21, 1491-1537; le 22, 1539-1583; le 23, 1585-1625; le 26, 1627-1681; le 27, 1683-1733; le 28, 1735-1778.

*Mars:* le 1<sup>er</sup>, 1779-1826; le 2, 1827-1863; le 5, 1865-1924; le 6, 1925-1967; le 7, 1971-2014; le 8, 2015-2055; le 9, 2057-2094; le 12, 2095-2149; le 13, 2151-2198; le 14, 2199-2234; le 15, 2235-2288; le 16, 2289-2320.

**Vol. III: du 19 mars au 18 avril 1973—pp. 2321-3447**

*Mars:* le 19, 2321-2381; le 20, 2383-2432; le 21, 2433-2479; le 22, 2481-2528; le 23, 2529-2563; le 26, 2565-2626; le 27, 2629-2683; le 28, 2685-2719; le 29, 2721-2765; le 30, 2767-2805.

*Avril:* le 2, 2807-2897; le 3, 2899-2946; le 4, 2947-2988; le 5, 2989-3034; le 6, 3035-3070; le 9, 3071-3126; le 10, 3127-3174; le 11, 3175-3226; le 12, 3227-3274; le 13, 3275-3306; le 16, 3307-3359; le 17, 3361-3402; le 18, 3403-3447.

**Vol. IV: du 7 mai au 8 juin 1973—pp. 3449-4602**

*Mai:* le 7, 3449-3505; le 8, 3507-3549; le 9, 3551-3603; le 10, 3605-3654; le 11, 3655-3691; le 14, 3693-3748; le 15, 3751-3810; le 16, 3811-3859; le 17, 3861-3907; le 18, 3909-3945; le 22, 3947-3991; le 23, 3993-4041; le 24, 4043-4089; le 25, 4091-4127; le 28, 4129-4192; le 29, 4193-4237; le 30, 4239-4278; le 31, 4279-4329.

*Juin:* le 1<sup>er</sup>, 4331-4366; le 4, 4367-4425; le 5, 4427-4477; le 6, 4479-4517; le 7, 4519-4565; le 8, 4567-4602.

**Vol. V: du 11 juin au 18 juillet 1973—pp. 4603-5773**

- Juin:* le 11, 4603-4655; le 12, 4657-4700; le 13, 4701-4742; le 14, 4743-4789; le 15, 4791-4826; le 18, 4827-4879; le 19, 4881-4932; le 20, 4933-4965; le 21, 4967-5011; le 22, 5013-5047; le 26, 5049-5099; le 27, 5101-5142; le 28, 5143-5189; le 29, 5191-5223.
- Juillet:* le 3, 5225-5270; le 4, 5271-5311; le 5, 5313-5358; le 6, 5359-5394; le 9, 5395-5448; le 10, 5449-5490; le 11, 5491-5531; le 12, 5533-5577; le 13, 5579-5614; le 16, 5615-5685; le 17, 5687-5734; le 18, 5735-5773.

**Vol. VI: du 19 juillet au 21 septembre 1973—pp. 5775-6820**

- Juillet:* le 19, 5775-5821; le 20, 5823-5857; le 23, 5859-5912; le 24, 5913-5957; le 25, 5959-5981; le 26, 5983-6029; le 27, 6031-6057.
- Août:* le 30, 6059-6090; le 31, 6091-6177.
- Septembre:* le 4, 6179-6215; le 5, 6217-6276; le 6, 6277-6325; le 7, 6327-6361; le 10, 6363-6410; le 11, 6411-6458; le 12, 6459-6492; le 13, 6493-6585; le 14, 6587-6609; le 17, 6611-6664; le 18, 6665-6707; le 19, 6709-6744; le 20, 6745-6790; le 21, 6791-6820.

**Vol. VII: du 15 octobre au 23 novembre 1973—pp. 6821-8110**

- Octobre:* le 15, 6821-6893; le 16, 6895-6940; le 17, 6941-6975; le 18, 6977-7034; le 19, 7035-7069; le 22, 7071-7125; le 23, 7127-7171; le 24, 7173-7203; le 25, 7205-7252; le 26, 7253-7288; le 29, 7289-7341; le 30, 7343-7385; le 31, 7387-7417.
- Novembre:* le 1<sup>er</sup>, 7419-7469; le 2, 7471-7502; le 5, 7503-7560; le 6, 7561-7607; le 7, 7609-7642; le 8, 7643-7690; le 9, 7691-7727; le 13, 7729-7773; le 14, 7775-7812; le 15, 7813-7860; le 16, 7861-7896; le 19, 7897-7947; le 20, 7949-7994; le 21, 7995-8030; le 22, 8031-8073; le 23, 8075-8110.

**Vol. VIII: du 26 novembre 1973 au 26 février 1974—pp. 8111-9309**

- Novembre:* le 26, 8111-8167; le 27, 8169-8214; le 28, 8215-8247; le 29, 8249-8295; le 30, 8297-8329.
- Décembre:* le 3, 8331-8382; le 4, 8383-8425; le 5, 8427-8460; le 6, 8461-8507; le 7, 8509-8545; le 10, 8547-8610; le 11, 8611-8656; le 12, 8657-8693; le 13, 8695-8742; le 14, 8743-8778; le 17, 8779-8835; le 18, 8837-8882; le 19, 8883-8920; le 20, 8921-8962; le 21, 8963-8999.
- Janvier:* le 3, 9001-9045; le 4, 9047-9080; le 7, 9081-9134; le 8, 9135-9180; le 9, 9181-9221; le 10, 9223-9270; le 11, 9271-9302; le 14, 9303-9305.
- Février:* le 26, 9307-9309.

- Accidents.** Voir Canadien National; Chemins de fer; Conduite de véhicule en état d'ivresse; Cyclistes; Navigation; Pétrole et gaz - Forage; Transports aériens
- Accise, Loi (modification).** Voir Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**  
 Négociations multilatérales, 4, 151-2, 553, 638-9, 1757-8, 1833, 4724, 4925, 5638, 5704, 5719, 7791  
 Pays communistes, participation, 3324  
 Position du Canada, 4385, 5357, 5574, 5726-7, 9064  
 Produits agricoles, 3324, 5874  
 Réunion à Tokyo  
 Déclaration du ministre, 6613-4  
 Entente signée par 102 pays, dépôt, 6613, 6821
- Acier**  
 Fonte, pénurie dans les fonderies du Québec, m. (M. A. Lambert) art. 43, 9136-7, 9279  
 Pénurie, 7566, 8085, 8143, 8302  
 Répercussions sur le prolongement du pipe-line de l'Ouest de l'Ontario à Montréal. Voir Pipe-lines - Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal  
 Prix, augmentation, enquête, 2694, 3571, 8834  
 Tarif-marchandises, 9195, 9231, 9281-3  
 Voir aussi Hawker-Siddeley Limitée, Trenton, N.-E.
- Acklands Limited, Winnipeg,** acquisition par une société américaine, 6413-4, 6469-70, 6621
- Açores,** tremblement de terre, aide aux sinistrés, 8176, 8384
- Acte de l'Amérique du Nord britannique**  
 Droits linguistiques, 7658  
 Pouvoirs, répartition, 7664, 7675, 7682  
 Rapatriement, 7656, 7660, 7665, 7669, 7682-3  
 Revision, 1655-6, 3880  
 Charte de Victoria, 7671-2, 7675, 7683  
 Position du Québec, 6915, 7395, 7568, 7655, 7658, 7666, 7670, 7672-4, 7795  
 Consultations des provinces, négligence du gouvernement, m. (M. Matte) de subsides, 7654-86  
 Droit de veto des provinces, 7672  
 Formule d'amendement, 7669, 7682-3  
 Municipalités, participation, 7678-9  
 Voir aussi Conférences fédérales-provinciales - Constitution  
 Voir aussi Remaniement de la carte électorale
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat) - C-10.** M. S. Knowles  
 1re l., 266; 2e l., 706-12
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada) - C-107.** M. Isabelle  
 1re l., 268
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-61.** M. R. Caouette  
 1re l., 267
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-104.**  
 M. Rowland  
 1re l., 267
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-106.**  
 Mme MacInnis  
 1re l., 267
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes) - C-112.**  
 M. Peters  
 1re l., 268
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes) - C-52.**  
 M. S. Knowles  
 1re l., 266
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat) - C-12.** M. Nielsen  
 1re l., 266; 2e l., 1468-74
- Action sociale, programme,** subventions, q. (M. Stackhouse), 3562
- Acupuncture,** utilisation, recherches, etc., q. (M. Macquarrie), 3995-6, 4207, q. (M. Wise), 5111, 7037, 7039, 8178
- Administration financière, Loi (commissaire du Parlement à l'administration). - C-96.** M. Reynolds  
 1re l., 267
- Administration financière, Loi (comptes publics) - C-19.** M. Hales  
 1re l., 266; 2e l., 3064-70

**Administration nationale du transport urbain, Loi — C-26. M. Stevens**

1re l., 266; 2e l., 3773-9

**Adresse en réponse** au discours du Gouverneur général, 24-9, 44-77, 89-131, 145-65, 177-223, 236-63, 278-323, 335-85, 401-18Débat, ajournement demandé pour l'étude de priorités législatives, 51, 73-4, 92-4, 290, 299, 312, 808  
M. (M. Hees) rejetée, 100-1

Motion proposée par M. J.-J. Blais (Nipissing), 24-7, appuyée par M. Rod Blaker (Lachine), 27-9, adoptée, 418

Am. (M. Stanfield), 52, rejeté, 223

Sous-am. (M. Boisvert) déclaré irrecevable, 211

Am. M. Crouse), 241, rejeté, 323

**Orateurs:**

Allard, 119-20; Andre, 364-6; Arrol, 299-300; Atkey, 358-60

Baker, 261-3; Baldwin, 91-4; Balfour, 309-11; Basford, 184-9; Beattie, 416-8; Bégin, Mlle, 297-9;

Blais, (motionnaire), 24-7; Blaker (second motionnaire), 27-9; Boisvert, sous-am., 209-11;

Buchanan, 383-5

Caccia, 411-2; Cafik, 366-9; Campbell, 130-1; Caouette, G., 164-5; Caouette, R., 67-73; Carter, 405-9; Crouse, am., 241-5; Cyr, 258-61

Davis, 216-9; Diefenbaker, 145-50; Douglas, 347-51; Dupras, 375-8

Ellis, 353-6; Epp, 381-3; Ethier, 335-6

Firth, 161-3; Fleming, 248-51; Fortin, 378-81; Foster, 278-80

Gauthier, J.-R., 192-4; Gillespie, 150-5; Gillies, 155-8; Gleave, 294-7; Grier, 372-5

Haidasz, 317-20; Hees, 97-100; Hellyer, 280-3; Herbert, 351-3; Horner, J.H., 336-40; Horner, N., 213-6; Howie, 315-7

Jamieson, 120-4; Jelinek, 369-72

Knowles, S., 254-8

Lalonde, 197-202; Lambert, A., 320-2; Lang, 306-9; La Salle, 245-8; Lessard, 158-61; Lewis, 62-7

MacDonald, D.J., 401-5; MacDonald, Mlle F., 194-7; MacEachen, 289-94; MacGuigan, 414-6;

MacInnis, D., 219-22; Mackasey, 111-6; MacKay, 116-9; Macquarrie, 202-5; Marchand, J., 236-41;

McKinnon, 189-92; McRae, 356-7; Morgan, 400-1; Murta, 106-9

Neil, 412-4; Nelson, 129-30; Nesdoly, 205-9; Nielsen, 73-6

Olaussen, 409-11

Penner, 283-6; Portelance, 211

Reid, 177-81; Reilly, 124-8; Reynolds, 304-6; Richardson, 360-3; Ritchie, 286-9; Rowland, 311-5;

Roy, M., 300-4

Smith, P., 94-7; Stackhouse, 345-7; Stanfield, am., 44-52; Stevens, 251-4; Stewart, R., 76-7, 89-91;

Symes, 109-11

Trudeau, 52-61; Turner, J.N., 101-6

Wagner, 181-4; Whelan, 340-5

Prise en considération à la prochaine séance, m. (M. Trudeau) adoptée, 7

Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. MacEachen) adoptée, 418

**Aéroglistes.** Voir Brise-glace; Défense, équipement et armement**Aéronautique, industrie**

Assistance, dd. (M. Rowland), 8340

C.A.E. Aircraft Limited, Winnipeg, mises à pied, contrats, etc., 1716-7, 2903-4, 4909, 4918

Voir aussi Afrique du Sud

**Aéronautique, loi, modification, 6, 172, 2699****Aéronautique, Loi (modification) — C-128. Ministre des Transports**

1re l., 501; 2e l., 3444-6; rapport et 3e l., 6053; S.R., 6057—Chap. 20, S.C. 1973-1974

**Aéronefs, registre, Loi — S-9. Ministre des Transports**

1re l., 5315; 2e l., 7489-94

**Aéroports**

Aérogares, superficie et trafic, q. (M. McKinnon), 7079, q. (M. MacLean), 7901

Agents de la GRC affectés, fonctions, coût, etc., q. (M. G. Caouette), 3418

Aménagement et amélioration, crédits, affectation, 4917, 4923

Bergeronne, P.Q., q. (M. G. Caouette), 2839, q., 4009, q., 5397

Billets et dédouanement, établissement de centres dans les villes, 2022, 2734

Calgary, Alb., nouveau terminus, trafic, etc., q. (M. Woolliams), 1393, q. (M. Stackhouse), 2201, 3350-2

Calgary, Alb., sécurité des vols à proximité du parc à bestiaux, 234-5

Charges terminales imposées aux lignes aériennes, 9196

Charlottetown, I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 1167, 5267, 7098-9, q. (M. MacLean), 7901, q. (M. Macquarrie), 8785, 9053, 9169

Chatham, Ont., q. (M. Danforth), 7897-8

**Aéroports — Suite**

- Concessionnaires d'essence d'avion, recettes perçues par le gouvernement, q. (M. Nielsen), 5277  
 Dédouanement américain, 2909, 3090, 3469, 4206-7, 4290-1, 5153, q. (M. Diefenbaker), 5279, 5291, 6415  
 Air Canada, décision, 2021-2, 2729, 2731, 3205  
 Dolbeau, P.Q., aménagement, 2404  
 Earlton, Ont., 1462-3  
 Edmonton et Winnipeg, trafic, q. (M. Woolliams), 1393, 3351-2  
 Exploitation, coûts, recettes, etc., q. (M. McCain), 7292-3  
 Fonds renouvelable aux fins d'exploitation et d'aménagement, q. (M. Stackhouse), 2836  
 Forestville, P.Q., 165, q. (M. G. Caouette), 1038  
 Fort St. James, Vanderhoof, Burns Lake, Smithers et Terrace, 558, 4923  
 Frais d'atterrissage pour les petits appareils, 4800, 4839-40, 5322-3, 5459, 6467, 6799  
 Gander, T.-N., installations de contrôle de la circulation, 2298  
 Gaspésie et Bas Saint-Laurent, aménagement, 259  
 Grand Forks, C.-B., agrandissement, système de phares, etc., 4920-1  
 Halifax, Québec et Toronto, agences de location de voitures, q. (M. Reynolds), 2841  
 Halifax, superficie et trafic, q. (M. MacLean), 7901, q. (M. Forrestall), 9183  
 Halifax, système de climatisation, installation, q. (M. Forrestall), 7079  
 Kelowna, C.-B., agrandissement des pistes d'atterrissage, etc., 4921  
 Lac Mégantic, P.Q., 5324, q. (M. Latulippe), 6839  
 Lethbridge, Alb., piste 05-23, prolongement, 5458, 8070-1  
 London, Ont., piste d'atterrissage, 1610, 5588  
 Meadow Lake, Sask., 7109  
 Mesures de sécurité contre la piraterie aérienne  
 Compétence, transfert à la loi sur l'aéronautique, 6, 172, 2699, 7013  
 Voir aussi Aéronautique, Loi  
 Force de police spéciale, 172, 175-6, 236, 3445, 7013  
 Fouille des personnes et des biens, 6, 636, 639, 777, 1501, 2699, 3445-6, 3497, 3500, 4495, 5831, 7014  
 Frais d'application, 7048  
 Méthodes et techniques utilisées, q. (M. D. Munro), 1501  
 Règlements, publication, 7048  
 Mont-Joli, P.Q., aérogare, construction, q. (M. Allard), 1167  
 Mount-Hope, Ont., avions du gouvernement, arrivées et départs, etc., qq. (M. O'Sullivan), 7080  
 Mount Hope, Ont. (Hamilton), expansion, 174-5, 472, 551, 558, 1610, 1645-6, 4049, 4211, 5019, 5320, q. (M. O'Sullivan), 6235, q., 7295  
 Enquête publique et prise en considération d'autres emplacements possibles, m. (M. O'Sullivan), 2316-7  
 Niagara, péninsule, canton de Lincoln-Ouest, 7428-9  
 Politique, 4901, 4917  
 Protection contre les incendies, nouveau plan, sécurité des pompiers, etc., q. (M. Reynolds), 5620  
 Régions septentrionales, pistes d'atterrissage, 7109  
 Restaurants, vins canadiens, dd. (M. Cossitt), 5867-8  
 Roberval, P.Q., 2403-4  
 Rouyn et Val d'Or, expansion, q. (M. R. Caouette), 6715  
 Saint-Jean, T.-N., réaménagement en vue de la mise en service d'appareils Lockheed Tri-Star, 276  
 Saskatoon, q. (M. Gleave), 1160  
 Taxe d'embarquement pour les passagers, 8393, 8471, 8616, 8741-2, 8936-8, 9008, 9053, 9099, 9147, 9266-7  
 M. (M. Mazankowski) art. 43, 8611  
 Trail, C.-B., piste d'atterrissage, pavage, 7311  
 Victoria, C.-B.  
 Pompiers, mises à pied, etc., 7049  
 Service d'autobus, q. (M. D. Munro), 6839, 6949-50, 6998  
 Superficie et trafic, q. (M. McKinnon), 7079, 8741  
 Victoriaville, P.Q., expropriations, etc., q. (M. Fortin), 2100  
 Voitures de louage, concessions, etc., q. (M. Hellyer), 3700, q. (M. McKenzie), 3825, dd. (M. Mazankowski), 5623  
 Warton, Ont., q. (M. Mitges), 8662  
 Windsor, Ont., agrandissement, 4259  
 Winnipeg, relocalisation de la piste d'envoi, 8344  
 Winnipeg, utilisation sur le parcours polaire vers l'Europe, q. (M. McKenzie), 7506  
 Voir aussi les endroits particuliers
- Aéroports ruraux, comités consultatifs d'aménagement, Loi — C-145. M. Howard**  
 1re l., 1354

**Affaires des anciens combattants, comité**

Convocation, 1363  
 Rapports, premier, 1585, deuxième, 2199; troisième, 2721

**Affaires des anciens combattants, ministère**

Crédits, 1483  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 821  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3818  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2103, q. (M. Knight), 2958, q. (M. Reynolds), 6232  
 Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 1747-8, 6301-8  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 938, q., 8890  
 Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1634  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1160-1, q., 2098, dd., 9095  
 Sous-ministre, M. J.S. Hodgson, voyage à Londres et à Paris, q. (M. Knight), 8431-2  
 Sous-ministre adjoint des hôpitaux, démission, 7084-5, 7130, 7136

**Affaires extérieures**

Accords internationaux conclus par le Canada, dépôt, 3605  
 Ambassadeur d'Irlande, M. F.F. Shields, décès, 5959  
 Canada, réputation, 867-8, 874-5, 884, 888-9, 4194  
 Canadiens incarcérés à l'étranger, q. (M. Reynolds), 3312-3  
 Mesures économiques comme moyen de pression politique, 8175  
*Voir aussi* Pétrole et gaz — Pays arabes, embargo  
 Politique, 915, 7036, 7039, 7802-3  
 Rôle du Parlement, 868, 885

**Affaires extérieures, ministère**

Ambassades et consulats étrangers au Canada  
 Pays représentés, adresses, etc., dd. (M. D. Stewart), 3462  
 Personnel, infractions, poursuites, condamnations, etc., q. (M. Stevens), 5618  
 Services de police et de sécurité, q. (M. D. Stewart), 3456  
 Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger  
 Appareils écouteurs, q. (M. Cossitt), 4246  
 Automobiles, dd. (M. Stackhouse), 8002  
 Dans les pays arabes producteurs de pétrole, établissement, 8616, 8635, q. (M. Macquarrie), 9187  
 Dépenses, 1369-72, q. (M. Stackhouse), 2687  
 Diplomates, mesures de sécurité, 1989  
*Voir aussi les pays particuliers*  
 Consulat aux Açores, réouverture, 5024-5  
 Crédits, 1369-72  
 Renvoi au comité, m. (M. Rowland) art. 43, 1220  
 Dépenses consacrées à des biens et services, q. (M. Forrestall), 7997  
 Don de livres aux écoles secondaires américaines, crédits, transfert aux écoles canadiennes, m. (M. Beaudoin) art. 43, 2015-6  
 Echanges culturels, accords avec divers pays, etc., dd. (M. Yewchuk), 7390-1  
 Edifice Pearson, excès d'éclairage, 7306, 7548  
 Edifice Pearson, pièce de sculpture à l'extérieur, 5993, 7944  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3817, 4353, 4510-1, 5831  
 MacCallum, Mlle E. et Mme E.R. Lloyd, emploi, qq. (M. Latulippe), 2686  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2441, q. (M. Paproski), 2689, q. (M. Reynolds), 6233  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 4481-2  
 Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 6246

**Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, premier, 3319****Affaires indiennes et Nord canadien, comité**

Premier ministre Bourassa, comparution, 2199, 2249, 2319-20  
 Rapports  
 Premier, 1381, adopté, 1627  
 Deuxième, 2947, m. d'adoption, 3175, 3207-26  
 Reprise du débat, m. (M. Howard) art. 43, 6747  
 Troisième, 2947  
 Quatrième, 3947  
 Cinquième, adopté, 5823

**Affaires indiennes et Nord canadien, comité — Suite**

## Rapports — Suite

- Sixième, 7253, adopté, 7503
- Septième, 8547, m. d'adoption, 9299
- Huitième, 8837
- Neuvième, 9223

**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

- Agents de placement, q. (M. Orlikow), 1740
- Brochure "Un Accueil chaleureux vous attend en territoire indien", diffusion, remplacement, etc., q. (M. Atkey), 2955
- Budget, proportion allouée aux bandes indiennes, dd. (Mlle MacDonald), 4611
- Bureau central à Ottawa, mur d'acier pour écarter les Indiens, enlèvement, 8347
- Bureaux régionaux, accès des Indiens, 8347
- Crédits, 5063, 5065, 5067, 5070-6, 5093, 5095
- Dossiers disparus, interrogatoire par la police au bureau de Mlle MacDonald, 6193-4
- Commentaires de M. Allmand devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi de la question, m. de censure, 6277-9, 6308-9
- M. de renvoi au comité des privilèges et élections, 6179; adoptée, 6181
- Dossiers disparus, recherches, recouvrement, etc., 6253
- Experts-conseils, contrats annulés, q. (M. Clark), 5279
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3817-8
- Matte, M. Jean-Paul, fonctions, etc., q. (M. Matte), 1737
- Ministre responsable pendant l'absence de M. Chrétien, 778, 948, 1052
- Mitchell, M. H.J., emploi, q. (M. Cossitt), 6243
- Paternalisme, 3220, 3223, 7935
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 6218
- Professeurs, compétence, traitements, etc., q. (M. Orlikow), 1740, q., 2334
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 3460
- Rapport annuel, renvoi au comité, 945, 1082
- M. (M. MacEachen) adoptée, 1233
- M. (Mlle MacDonald) art. 43, 991
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 6853-4
- Services professionnels et spéciaux, 5063, 5067, 5071
- Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 2957
- Sous-ministre adjoint, déclaration au sujet du programme Ressources-Jeunesse. Voir Indiens
- Sous-ministre adjoint, M. A.D. Hunt, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8787

**Affaires urbaines**

- Collaboration inter-gouvernementale, 29, 185, 189, 1656, 2303, 3776-7
- Comités d'action à Winnipeg, Montréal et Vancouver, 186
- Conférences, consultations, 2276, 2369, 7674
- Mécanismes régionaux tripartites, établissement, 186, 1475, 1481
- Observateurs parlementaires, accréditation, 7251
- Réunion tripartite en novembre 1972 à Toronto, 185-6, 469, 2276
- Réunion tripartite en mai 1973 à Peterborough, ordre du jour, dépôt, 3605
- Réunion tripartite en octobre 1973 à Edmonton, 7046, 7134, 7185, 7188, 7251-2, 7680, 7683
- Députés, accréditation comme observateurs, 6957, m. (M. Roche) art. 43, 6990, 7035-6
- Documents de travail et déclarations, dépôt, 7175
- Réunion tripartite en novembre 1973, 185, 303, 469, 608, 4431-2, 6772
- Politique, 185, 6770-3

**Affaires urbaines, département d'Etat**

- Crédits, 1475-83
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3814
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3417-8
- Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 1748, 6769-75
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3177
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 6246
- Secrétaires adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9090

**Affaires urbaines et logement, comité, création, 253, 2515**

M. (M. Woolliams) art. 43, 465

**Afghanistan, aide extérieure, q. (M. Bawden), 1392****Afrique de l'Ouest, assistance. Voir Aide extérieure**

**Afrique du Sud**

- Commerce avec le Canada, tarif préférentiel, 3659, 3837, 4256, 4924-5
- Filiales canadiennes, comportement à l'égard des employés, salaires, etc., 5408, qq. (M. Rowland), 5503, 5757-8
- Importations canadiennes en provenance de, q. (M. Diefenbaker), 4610
- Moteurs et pièces d'avions à réaction, expédition du Canada, q. (M. Wagner), 3308
- Tournoi international de squash à Johannesburg, refus de participation de l'équipe canadienne, 5757
- Vente de matériel par des sociétés de l'Ontario, position du gouvernement, 7569-70
- Voir aussi* Burundi; Rhodésie; Sucre

**Agence canadienne de développement international**

- Activités, coordination avec celles de la Société pour l'expansion des exportations, 2232-3
- Allusions diverses, 7919
- Colloque du 22 au 24 août à Ottawa, participants, frais, résultats, q. (M. Schumacher), 6850
- Direction de l'évaluation et de la liaison, q. (M. Stevens), 6848
- Employés, traitements, etc., dd. (M. Stevens), 7180
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3812-3
- Personnel canadien à l'étranger, dd. (M. D. Stewart), 4937
- Pouvoirs, élargissement, 1656
- Président, M. Paul Gérin-Lajoie, voyages à l'étranger, dd. (M. Stevens), 8791
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 9189
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3083
- Vice-président, M. G.P. Kidd, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9087

**Agriculteurs**

- Cours de gestion, 248, 1293, 8992
  - Femmes, inclusion, 2822-3, 2964
- Jeunes gens, encouragement, 108, 1118, 1293, 3029-30, 3388, 3441-2, 5022, 5820-1, 7451, 8994
  - Voir aussi* Crédit agricole
- Loisirs, programme, 8997
- Québec, prêts d'institutions financières, pertes, remboursement, 37
- Revenu. *Voir* Fermes, revenu
- Voir aussi* Impôt sur le revenu; Pensions du Canada, régime

**Agriculture**

- Assistance, programmes, 233, 344-5, 352, 7442
  - Débat spécial, m. (M. Beaudoin) art. 43, 4934
- Conférence fédérale-provinciale, 6183, 6491-2, 6521, 6547, 6643
- Coopératives, services de commercialisation et de recherche, 7911
- Diversification, 522, 1250, 3388, 5432
- Etat coût-prix, 107, 288, 309, 441, 578, 1194, 1249, 1252, 1284, 1287-8, 1622, 1672, 3391, 4087, 4188, 4205, 4667, 4773, 4973, 5000, 5225-6, 5269, 5433, 5457, 5820, 6418, 6578, 8991
  - Enquête, 4205, 4667, 5226, 5269, 5457, 8833-4
- Groupe d'étude MacFarlane, rapport, 1288, 4980, 4992, 5470, 5685, 6408, 6547, 6549-50
- Mesures restrictives imposées par le gouvernement en 1969-1970, répercussions, 1198, 1202
- Pâturages communautaires
  - Aménagement, q. (M. C. Stewart), 2956, 3438, 7434
  - Droits d'inscription, 1929-30
  - Placement de bestiaux, politique, 4019
  - Provinces de l'Atlantique, 7450
- Perspectives, conférence de novembre 1972 à Ottawa, 1664-5
- Planification à long terme, 1623, 5662, 7435, 7443, 7445, 7448, 7467
- Politique, 1236, 1248-9, 3439-40, 6408-9, 6486-7, 6547, 6568, 6578, 8992
  - Consultations avec les associations agricoles, 7449
  - M. (M. J. Horner) de subsides, 7429-52, 7462-9
  - Théoriciens, programme d'internat de deux ans dans une ferme, m. (M. Hurlburt) art. 43, 7346
- Productivité, stimulation, mesures, 1191-2, 1194-5, 1624, 4259, 4800, 5580-1, 5635, 5706, 5720, 6287-8, 6406, 6553, 7448, 8932-3, 8991-2
- Provinces de l'Est, 116, 211
- Québec, programmes de drainage et de travaux mécanisés, subventions aux termes de l'ARDA, q. (M. Godin), 1874-5
- Recherches, assistance, 343, 1250, dd. (M. Orlikow), 2849, 7441, qq. (M. Schellenberger), 9085, q., 9183
- Récoltes 1972, dégâts causés par le gel et les pluies, assistance, 104
  - Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, 21, 140, 1193-4, 1196, 1253, 1615, 4121
  - M. (M. Baldwin) art. 43, 13-4
  - M. (M. Oberle) art. 43, 599

**Agriculture — Suite**

Récoltes 1972, dégâts etc. — Suite

Ontario, 1191, 1236, 1246, 1252, 1286, 1294, q. (M. A. Lambert), 1397, q., 1504

Québec, 37, 210, 1191-2, 1252, 1286, 1294, q. (M. Wagner), 1394, q. (M. A. Lambert), 1397, q. (M. Fortin), 1500, q. (M. A. Lambert), 1504, 1671, 1774, q. (M. Beaudoin), 1869, 2756, 3323-4, 3441, m. (M. A. Lambert) documents, 3565, 3901

Récoltes 1973 non moissonnées à cause de la neige, Alberta, assistance, 7626, 7958, 9142-3

Saskatchewan, travaux d'irrigation, assistance, 413

Semences et récoltes 1973, dégâts causés par les pluies, assistance

Manitoba, 6955

Ontario, 4757, 4943, 5269-70, 9136

Québec, 4943-4, 5270

Saskatchewan, 4944, 5270, 5459, 5575

Situation, 107, 341

Subventions, comparaison avec d'autres pays, 1727

*Voir aussi* Emploi — Création

**Agriculture, comité**

Comparution de MM. Whelan et Lang, m. (M. Murta) art. 43, 6327, 6416-7

Rapports, premier, 4283; deuxième et troisième, 4567

**Agriculture, ministère**

Bulletins d'information, 7434-5

Crédits, 1191-212, 1233-7, 1244-56, 1284-95

Discours du ministre, impression, distribution, etc., q. (M. McKinnon), 5275, q. (M. Cossitt), 8336-7, qq., 8665-6, q., 9093

Hoar, M. Walter Scott, emploi au bureau de Saint-Jean, revision du poste, etc., dd. (M. Bell), 3831

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3816

Ministre pour l'Est, nomination, 3440, 7438

Ministre responsable pendant l'absence de M. Whelan, 7739

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2952, q. (M. Paproski), 4242, q. (M. Reynolds), 6232

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2097

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 2690

Réorganisation, 3439

Services d'avocats, q. (M. Lawrence), 2101

Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3454

Sous-ministre et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8895

**Aide extérieure**

Allusions diverses, 917, 7448-9

Banque mondiale d'aliments. *Voir* Denrées alimentaires

Contribution du Canada, 6904, 8676

Pays de l'Afrique, dd. (M. Wise), 5285

Pays de l'Afrique de l'Ouest, aide alimentaire, 3714, 4664, 5407-8, 5542, 5873, 5919, 5970, q. (M. McKinnon), 6617

Pays de l'Afrique de l'Ouest, subventions et prêts, q. (M. McKinnon), 6617

Prêts, dd. (M. Beaudoin), 2103, 3295, dd., 3315, 3627, 5635-6, 7980

A divers pays, dd. (M. Paproski), 3315-8, dd., 3422-3, dd. (M. D. Stewart), 4937, q. (M. Diefenbaker), 5283, q. (M. Stevens), 6948

Aide similaire aux provinces et aux municipalités, 69, 1242, 6388, 7919

De 1950 à 1972, sommes consenties et pourcentage du PNB, q. (M. D. Stewart), 4935-6

Programme alimentaire mondial, contribution du Canada, q. (M. D. Stewart), 4935, 8214

Programmes des Nations Unies, participation du Canada, 1657

*Voir aussi* Agence canadienne de développement international et les noms des pays particuliers

**Air Canada**

Aide aux agences de location d'autos Avis dans les aéroports, q. (M. Gleave), 6832

Annonces en cours de vol, q. (M. Clark), 5619-20

Assurance voyages, q. (M. Reynolds), 5107, q., 5272

Avions

Achat, 5320-1, 6799, 7162, 7397-8, 7866, 8072-3

Jets géants L-1011 Lockheed, fonds empruntés des E.-U., 2022

Budget, réduction de \$180,000, répercussions sur le service de comptabilité de Winnipeg, q. (M. Rowland), 3450

Canada-Allemagne, service, 2065

Carburant JP 4, 5056, 6468, 6674

Conseil d'administration, restructuration, 7132, 7275, 8039, 8077

**Air Canada** — Suite

- Dissociation du CN, mesure législative, 8085  
 Divertissements pendant les vols, coûts, etc., q. (M. Reynolds), 8783  
 Division des finances, remaniement, 3205  
 Ecrasement d'un avion DC 8 à Toronto en juillet 1970, règlement des réclamations, 1756-7, 1885-6, 2022  
 Employés, moral, 7273, 9165  
 Employés d'administration, Winnipeg, grève, 4092, 4252, 4290, 4381, 4492, 4797, 4890-1, 4909, 4942-3, 5200, 5317, 5582, 5630, 5731-3, 5919, 7273, q. (M. Mazankowski), 7779  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 5143-4  
 Personnel non syndiqué, emploi, 4243, 5317, 5582, 5630, 5731-3, 5919  
 Entretien et réparations, service, décentralisation, 3343, 4909  
 Equipements de cuisines et autres destinés aux appareils lockheed, contrat à la CAE, 7859  
 Et autres compagnies, vols internationaux, trafic des passagers à Montréal et Toronto, q. (M. Orlikow), 4368  
 Et CP Air, fusion, 744, 3336-7, 6049, 9128  
 Et CP Air, routes intérieures, répartition, politique, 8076-7  
 Et CP Air, routes internationales, répartition, 1838, 2065, 2400, 2538-40, 2542, 2547, 2553-4, 2579, 3135, 3329, 3340, 3353-4, 4290, 4894, 6467, 7024, 7384, 8086  
 Déclaration du ministre, 8075-9  
 Experts-conseils McKinsey and Company embauchés lors de la réorganisation de 1970, recommandations, etc., q. (M. Orlikow), 4367, m. (M. McKenzie) documents, 5963, 7273, 7275  
 Explosion d'un avion DC 8 à Toronto, enquête, 5020, 5056, 6673, 9055  
 Finance et comptabilité, ordinateurs, etc.  
 Centre à Dorval, 3713, 4437, 5018-9, 7182, 7273, q. (M. McKenzie), 7389, 7858-60, 7866, 7869, 8077-8  
 Transfert à Winnipeg, 7162  
 MM. (M. Orlikow) art. 43, 4968, 7290-1  
 Maintien à Winnipeg, 4943, 7162, 7858-9  
 MM. (M. S. Knowles) art. 43, 5144, 7291  
 Financement, 2400, 5583, 5785  
*Voir aussi* Canadien National, financement et garantie, Loi  
 Grievs de l'Association canadienne des employés des lignes aériennes, 8039, 9163-6  
 Renvoi au comité, m. (M. McKenzie) art. 43, 7995  
 Hôtesse, nouvel uniforme, 4498  
 Langues officielles, q. (M. Orlikow), 4369, 4502-3, 4620, 4797, 5290, 8079  
 Locaux loués à Place Ville-Marie, Montréal, personnel, etc., q. (M. Orlikow), 4368  
 Mécaniciens, grève, 3951, 4092, 4257, 4289-90, 4381, 4521-2, 4529-30, 4909, 4947  
 Fermeture possible des activités, plan d'urgence, etc., 4572, 4797, 4839  
 Intervention du gouvernement, 4092, 4252, 4290, 4381, 4492, 4521  
 Intervention du ministre du Travail, 4289, 4521-2, 4530, 4572, 4840  
 Langues officielles, politique, 4620, 4797, 5290  
 Médiateur M. Gallagher, 4289, 4339, 4381, 4492  
 Médiateur, M. Wilson, 4620, 4796-7, 4839  
 Mesure législative obligeant le retour au travail, 4385-6  
 M. (M. Bawden) art. 43, 4239-40  
 M. (M. Orlikow) art. 43, 4567  
 Sécurité des voyageurs, 4339, 4381, 4572, 4839  
 Montréal-Toronto-Miami, services bilingues, 327  
 Montréal-Val d'Or-Noranda, service, 7030, 8079  
 Ottawa-Toronto, vol 456 du 29 octobre, retard du départ, 7398  
 Personnel navigant, menace de grève, 7398, 8257  
 Politique gouvernementale, propos du président M. Pratte, 3135, 3301, 3322, 3336, 3340  
 Président, M. Baldwin, retraite, 7020, 7273  
 Remplaçant, nomination, 7132, 7398, 8039-40  
 Provinces de l'Atlantique, service, 7702  
 Québec-Ottawa, services, horaire, etc., 2579, 8078  
 Rapport annuel pour 1971, comité, étude, 2544  
 Rapport annuel pour 1972, 3300-1, 3339  
 Dépôt, 4428  
 Renvoi au comité, 4434, 4721, 4798, 4947, 4978, m. (M. Mazankowski) art. 43, 5013, m. (M. Howard) art. 43, 5049, 5056, 5187, 5364, 5407, 5700-1, 6127, 6672, 6674, 7017, 7115, 9126  
 Repas, boissons et vins servis à bord des avions, q. (M. Leggatt), 3078, q., 4006, q. (M. Orlikow), 4368-9, 7109, 7274, q. (M. Cossitt), 7506, q. (M. Reynolds), 8783

**Air Canada – Suite**

- Retraite anticipée, q. (M. Orlikow), 5860-1, 9166  
 Rôle spécial de compagnie modèle, 8075, 8085  
 Service, amélioration, 3340, 3344  
 Services de réservations  
   Lignes Zénith, extension, 5753  
   Ottawa, m. (M. Lundrigan) art. 43, 1868, 1886, 2022, 2699, 3340, 7099, 7274  
 Sudbury-Timmins, service, m. (M. Rodriguez) art. 43, 7346  
 Tarifs, augmentation, 4492  
 Tarifs, vols domestiques, q. (M. Haliburton), 5861, 6027  
 Terre-Neuve, service, 7159-60  
 Toronto-Montréal et Toronto-Ottawa, services de navette, 2491, 2542, 3237-8, 6027, 7019, 7089, 7092, 7166  
 Vancouver-Victoria, service, 2556-7  
 Ventes et promotion, coût, 3343  
 Vérificateurs-comptables  
   Peat, Marwick, Mitchell & Co., 3301, 3339-40, 3347, m. (M. Mazankowski) documents, 4938, m. documents, 5507  
   Rapport, 3300-1, 3339, 4428, 5407  
   Touche, Ross et Cie, 3339-40, m. (M. Mazankowski) documents, 4938, m. documents, 5507  
 Vice-présidents, traitement et attributions, q. (M. McKenzie), 2955, 9133, 9148  
 Vol 141 entre Toronto et Calgary, explosion à bord de l'avion, enquête, 2582, 4496, 5187-8  
 Winnipeg, base d'entretien, transfert à Montréal, mises à pied, etc., 1716, 2419-20, 3341, 4909, 4918, 7162, 7273, 7859  
 Voir aussi Corporations de la Couronne – Carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public...m. (M. Lewis) de subsides

**Air Gaspé, accidents, enquête, mesures pour assurer la sécurité des passagers, etc., 8905, 8973****Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**

- Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. O'Connor), permission refusée, 1743, m. (M. Broadbent), permission refusée, 1782  
 Baie James, projet hydro-électrique, droits des Indiens, m. (Mlle MacDonald), permission refusée, 1272  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, décision de la Commission des transports, m. (M. Lewis), 2850, permission accordée, 2870-1, 2877-97  
 Céréales de provende, politique, m. (M. Gleave), permission refusée, 5145, m. adoptée, 5535-6, 5651-85, adoptée, 5685  
 Chômage régional et inflation, m. (M. Gillies), permission refusée, 4658  
 Coût de la vie, augmentation, m. (M. McGrath), permission refusée, 3507-8; m. (M. Lawrence), permission refusée, 5449; m. (M. McGrath), permission refusée, 7787  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), permission accordée, 6496, 6509-85  
 Eaux territoriales, accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, m. (M. Barnett), permission refusée, 3706-7  
 Finances, situation internationale, m. (M. Gillies), permission refusée, 5692  
 Habitation, taux d'intérêt hypothécaires, m. (M. Broadbent), permission refusée, 6496  
 Indiens, droits et traités, m. (M. Yewchuk), permission refusée, 1074-5, m. (M. Howard), permission refusée, 1305  
 Indiens et Esquimaux, Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, jugement du juge Morrow, m. (Mlle MacDonald), permission refusée, 4792  
 Israël et pays arabes, conflit, m. (M. Wagner), permission refusée, 6829-30  
 Papier-journal, pénurie, réglementation des exportations, etc., m. (M. Dick), décision différée, 7695-6, permission refusée, 7709  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), permission refusée, 3752-3  
 Perspectives-Jeunesse, programme, modification des critères d'admissibilité, m. (M. Latulippe), permission refusée, 5748  
 Pétrole et gaz, approvisionnement pour les marchés de l'Est, pipe-line, entreposage, etc., m. (M. Latulippe), permission refusée, 5315-6  
 Pétrole et gaz, pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, m. (M. Douglas), décision différée, 7509, permission accordée, 7532, 7540-60  
 Pétrole et gaz, pipe-line trans-Alaska, mm. (M. Fraser), décision différée, 1306, permission refusée, 1354  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, m. (M. Latulippe), permission refusée, 4711  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irish Stardust*, naufrage près de la baie Alerte, C.-B., m. (M. Barnett), permission refusée, 717

- Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26 – Suite**  
 Terres destinées aux anciens combattants, m. (M. Marshall), permission refusée, 9274  
 Vancouver, aéroport international, expansion, nouvelle piste, etc., expropriations, m. (M. Reynolds), permis-  
 sion refusée, 1272
- Alaska, route, pavage, négociations avec les Etats-Unis, 6375**  
**Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska) – C-18. M. Oberle**  
 1<sup>re</sup> l., 266; 2<sup>e</sup> l., 2088-94
- Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska) – C-53. M. Reynolds**  
 1<sup>re</sup> l., 266
- Alcoolisme, 836, q. (M. Mather), 6227, dd. (M. Laprise), 6246, dd. (M. Mather), 6246, dd. (M. Carter), 6366, 7049**  
 Et toxicomanie, création d'un institut national, 1230, 1669-70  
 M. (M. Stackhouse) art. 43, 8658  
 Voir aussi Conduite de véhicule en état d'ivresse
- Alexander, M. Lincoln (Hamilton-Ouest)**  
 Afrique du Sud, filiales canadiennes, comportement à l'égard des employés, position du gouvernement, 5408  
 Air Canada, mécaniciens, grève, 4092, 4796-7, 4839-40  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6477-8  
 Assurance-chômage, 1879-80, 2110, 2117, 2154-5, 2237-8, 2694, 2992, 3368-9, 3410-1, 3660, 4941, 5018, 5199, 5586, 7611-2, 7691, 7910, 8175, 8671  
 Comité consultatif, rapport annuel, 5232-3, 5586, 7188, 7305, 7612  
 Cotisations, 7134, 7612, 8701, 9275-6  
 Coût pour 1972, 17, 975, 2154  
 Coût pour 1973, 7087, 7134, 7611-2  
 Toronto, cas de 70 Italiens, 3659  
 Assurance-chômage, Commission, 509-10, 1413-4, q., 4134, 4384, 4615, 4714-5, 7087, 8671  
 Brochure "Destination Emploi", q., 6226  
 MM. art. 43, 4603, 8658  
 Assurance-chômage, compte, 230, 509, 646, 663-7, 7188, 7611  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 645, 661-5, 973-8  
 Assurance-chômage, modification de la loi, 468, 1637, 2018-9, 2154-5, 3368-9, 7423-4, 8701  
 Bills d'initiative parlementaire, procédure régissant l'étude, 450  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6168-9  
 Chômage, 89, 723, 974, 1117, 1230, 1587  
 Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2116-9  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, dd., 7618  
 Conseil privé, q., 7177  
 Coût de la vie et inflation, 5451  
 Diplômés universitaires, possibilités d'emploi, 5364-5  
 Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, 1016-7  
 Elections, dépenses, Loi, 8875  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2158, 2217, 2235-6, 2241  
 Emploi, création, 1587  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8829-31, 9210  
 Enquêtes, Loi (publication des rapports), 267  
 Etudiants, programme international d'échange, dd., 6854  
 Finances, crédits, 1116-7  
 Fonction publique, femmes, emploi, postes supérieurs, etc., 3323  
 Formation en cours d'emploi, programme, 1414-5  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 4016  
 Habitation, 450, 977, 2532  
 Habitation, Loi (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols), 265  
 Hamilton, commissaires du havre, modification de la loi, 2773  
 Immigrants, adaptation économique et sociale, etc., m. documents, 2448  
 Immigrants, M. Mallappa Reddy, expulsion, 3757-8  
 Immigration  
 Etudiants étrangers, permis de travail, 1785  
 Politique, revision, 6611-2  
 Visiteurs  
 Enregistrement, date limite, arrestations à Toronto, etc., 2856, 2908  
 Passage en fraude aux Etats-Unis, 1696, 1785  
 Permis de travail, 2578, 3139, 3202, 4955

**Alexander, M. Lincoln** – Suite

Immigration – Suite

Visiteurs – Suite

Rajustement du statut, programme, 4955, 6471-2, 6796-7, 6826-7, 6859

Statut d'immigrant reçu, demandes, 273, 1785, 4954-7

Immigration, Commission d'appel, appels en instance, modification de la loi, etc., 1517-8, 1696, 3202, 3869, 4056, 4954, 4956-7

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 4953-9, 5572-3

Impôt sur le revenu, 1910, 1913

Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-192), 5301

Initiatives locales, programme, 39-40, 141, 426, 4258, q., 6229, dd., 6248, 6330, dd., 6619, dd., 8791

Investissements étrangers, examen, Loi, 7764

Justice, cas de Frank Evans, 6200

Main-d'oeuvre, Centres, 1413-4

Matériaux de construction, taxe de vente, 2533

Mount Hope, Ont., aéroport, 4211

Multiculturalisme, 4266

Peine capitale, 3807

Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3807

Pension de vieillesse, 2675

Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 449-50

Perspectives-Jeunesse, programme, dd., 6619

Pétrole et gaz, 6367, 7394

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8344, 8562, 8750-1

Prix et salaires, contrôle, 5452, 6502

Question de privilège – déclaration inexacte d'un député, 983; ministre induisant la Chambre en erreur de propos délibérés, 2239; comité consultatif de l'assurance-chômage, rapport provisoire, 3410-1; méthode détournée d'un ministre de faire une déclaration, 3914-5; attribution erronée du *Globe and Mail* de certains propos au ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, 7691

Question de Règlement – pertinence, 445; motion, portée de la discussion, 540; bill anticipant sur l'adoption d'un crédit, 649; bill, am., 951-2, 960-1; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 962; bill, recevabilité, 1015-7; m. de subsides, durée des discours, 2135; bill, m. à l'étape du rapport, 4624; insinuations du député de Skeena, 6700

Radio-Canada, différend avec la Guilde des services de presse, négociations, 8009, 8086-7

Relations industrielles, négociations collectives, 9097-8

Rénovation urbaine, 1065

Salaire minimum, 449, 7790

Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6321

Subsides, Lois, 1413-5

Syndicats, q., 3182

Techniciens d'ascenseur, grève, 638, 1310

Travaux d'hiver, programme, 1116-7, q., 5621

Zambie, allégations qu'un Canadien et un Zambien ont perdu la vie au Canada en 1972, 4439-40

**Algérie**

Banque d'expansion industrielle, prêts du Canada, taux d'intérêt, 4754, 4815, 5230

*Voir aussi* Société pour l'expansion des exportations**Aliments. Voir** Denrées alimentaires**Aliments et drogues, Loi** (produits du tabac) – C-84. M. Mather

1re l., 267

**Alkenbrack, M. Douglas** (Frontenac-Lennox et Addington)

Céréales de provende, 5752, 5919-20

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6166-7

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6544-6

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4036-8, 7067-9

Elections, dépenses, Loi, 5524-6

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8757-62

Gendarmerie royale du Canada, centenaire, 4036

Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 2997, 3206, 3372

Lait, prix aux consommateurs, 4605

Matériaux de construction, taxe de vente, 6546

Papier-journal, pénurie, 8935

Peine capitale, 4036-8, 7067-9

Pénitenciers, Collins Bay, Ont., évasion de Laslo Eper, 4037-8

**Alkenbrack, M. Douglas** — Suite

Pénitenciers, Millhaven, Ont., émeute, 2392

Pétrole et gaz, 9194

Question de Règlement — bill, pertinence du débat, 8777

Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, 4036

Sharp, M., photo en compagnie de l'intrus ayant fait irruption dans l'enceinte de la Chambre, 4977-8

Soya, 4497-8, 6545

**Allard, M. Eudore** (Rimouski)

Adresse en réponse, 119-20

Allocations familiales, augmentation, 1665, 5751

Allocations familiales, Loi de 1973, 6917-8, 6959-60

Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6480-1

Assurance-chômage, 3373

Travailleurs de l'industrie forestière, m. art. 43, 1304-5

Banque du Canada, prêts pour des périodes n'excédant pas 20 ans, m. art. 43, 3364-5

Bell Canada, financement, q., 3178

Bell Canada, tarifs, augmentation, 2641, 2966

Brise-glace, q., 941

Budget, 1664-6

Canadien National

Accident à Saint-Germain, P.Q., 1312

Administration, commission d'enquête, m. art. 43, 6059, 7165

Construction, coût total, q., 6230

Dettes, q., 4834

Langues officielles, politique, 5782, 6028-9

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7163-5

Céréales de provende, 1295, 7426

Chemins de fer, administration, commission royale d'enquête, m. art. 43, 9047

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, rapport de l'arbitre, 7867

Conseil des Arts du Canada, 473

Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3648-9

Denrées alimentaires, prix, 8170, 8174

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 457

Denrées alimentaires, prix, Commission de révision, m. art. 43, 8170

Dollar canadien, pouvoir d'achat, diminution depuis 1949, 1642

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3769

Elections du 30 octobre, 1972, dépenses dans la circonscription de Rimouski, q., 1397

Finances, escompte compensé et dividende national, m. art. 43, 4881

Fonction publique, critères d'embauchage, q., 5111

Habitation, accord avec Québec, 6905

Habitation, Loi (modification), 2515-7

Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, m. art. 43, 7388-9, 7399, 8141, 8472, 9008

Industrie et Commerce, ministère, bureaux régionaux, 3713

Initiatives locales, programme, 120, qq., 3554-5, qq., 3696-9, 3874, qq., 4003, qq., 4140-6, qq., 4242-4, qq., 4369-73, qq., 4483-5, 8698

M. art. 43, 1035

Investissements étrangers, examen, Loi, 7601-4

Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7805-6

Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4446-7

Matériaux de construction, taxe de vente, 2516

Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 2633

Mont-Joli, P.Q., aéroport, q., 1167

Mont Joli Helicopters Limited, permis d'opération, q., 2574

Naissances, taux, mesures en vue de favoriser l'augmentation, m. art. 43, 1926

Obligations de l'Etat, 6724, 7359

Pêcheries, Labrador, usine de transformation, faillite, q., 1391

Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-224), 7358-61

Personnes âgées de 60 à 65 ans, emploi, 6467

Pétrole et gaz, entreposage aux Iles-de-la-Madeleine, 5290

Pétrole et gaz, pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7550

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6419

**Allard, M. Eudore — Suite**

- Pointe-au-Père, P.Q., réparation du quai, q., 1166
- Ports en eaux profondes, Québec, aménagement, 1083, 4755, 5232
- Prothèses auditives, mesures pour protéger l'acheteur, 3088
- Québec, compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 2486
- Radio-Canada, télévision, Bas du fleuve Saint-Laurent, 119-20, m. art. 43, 1263
- Régions désignées, subventions au développement
  - Atlantic Dry Kiln Ltd., Rimouski, q., 4835
  - Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont., m. (M. Latulippe) documents, 3259-60
  - Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, 904, q., 1875, m. art. 43, 5740
  - Pretty-Polly de Mont-Joli, Qué., q., 1499, 1691, q., 6245
  - Québec, étude relative à la performance économique, rapport, 4344
  - Rimouski, circonscription, q., 6245
- Revenu annuel garanti, 120, 1520, 1665, 2764, 6267-9, 6960, 7360-1
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6267-9
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2706
- Subsides, Lois, 1294-5, 1459
- Télécommunications, région de Rimouski, q., 1628
- Tourisme, industrie, 3659
- Travaux publics, ministère, langues officielles, politique, 5991, 6029, q., 6245
- Trudeau, M., naissance d'un deuxième fils, 9008
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 858, 2633-4
  - Retrait avant le 31 juillet, 4197
- Allemagne de l'Est**, relations diplomatiques avec, échanges commerciaux, etc., 947
- Allemagne de l'Ouest**, chancelier Willy Brandt, invitation à Ottawa, 3132
- Allende**, Mme Salvador, veuve de l'ancien président du Chili, visite au Canada, 8186-7, 8251, 8412
- Allmand, l'hon. Warren W.** (Notre-Dame-de-Grâce; Solliciteur général)
  - Aéroports, agents de la GRC affectés, fonctions, coût, q. (M. G. Caouette), 3418
  - Aéroports, mesures de sécurité, force de police spéciale, 176, 236, 7013
  - Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dossiers disparus, enquête par la police, commentaires devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi de la question, 6277-9
  - Armes à feu, vente, réglementation, 1548
  - Assistance judiciaire, 687
  - Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 5195
  - Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 686, 693, 2901-4, qq. (M. Cossitt), 2959, 3574
    - Dépenses affectées, qq. (M. Cossitt), 3458-9
    - Fonctions et attributions, 2902, q. (M. Cossitt), 2959, 4340
    - Personnel, fonctions, traitements, etc., qq. (M. Cossitt), 2334, q., 4147
    - Salle des télécommunications Interex, visite par des députés, 2901, 3232
  - Collège Rochdale, Toronto, trafic de drogues, 3434
  - Crime
    - Inculpés de meurtre autre que celui d'agents de police ou de gardiens de prison, 3761, 3840
    - Meurtre qualifié et non qualifié, durée moyenne des peines purgées, q. (M. Mather), 936
    - Meurtres, statistiques, q. (M. Olausen), 6715
    - Victimes, indemnisation, 687
  - Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, position de Radio-Canada, etc., 1402, 1547-8
  - Députés, dossiers et enquêtes de la GRC, etc., q. (M. Cossitt), 1167, q., 1741, q., 2331
  - Documents confidentiels, accès à l'adjoint exécutif du Solliciteur général, q. (M. Cossitt), 5115
  - Drogues
    - Marijuana, 4035
    - Réhabilitation, programmes, 2583
    - Trafiquants, enquêtes de la GRC, 2583
    - Trafiquants de hashish, saisie du navire américain *Marysville* au large des côtes de la C.-B., 5588
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 167, 686-93, 4231-3, 5901-2, 7013-6, 7034, 7050
  - Faulkner, M., félicitations à l'occasion de son mariage, m. art. 43, 8929
  - Gendarmerie royale du Canada
    - Affectation d'agents en civil au différend de l'usine de potasse de Duval, Sask., 1883
    - Agents affectés à l'aéroport de Malton, 7571, 9044
    - Agents affectés à la protection des députés et de la colline du Parlement, responsabilités, etc., q. (M. Clark), 8114
    - Avions dotés de radiobalises de recherches, q. (M. MacLean), 8117

## Allmand, l'hon. Warren W. — Suite

## Gendarmerie royale du Canada — Suite

- Bulletins administratifs nos 54 et 78, dépôt, 9135
- Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 599
- Désignation "GRC", 474, q. (M. Forrestall), 1161, q. (M. Diefenbaker), 1265, 2108, 2163, qq. (M. Coates), 3190
- Détection et prévention du crime, programmes, 686
- Effectifs, q. (M. Godin), 3415
- Empreintes digitales et photographies pour l'identification des criminels, q. (M. Cullen), 5111
- Femmes, enrôlement, q. (M. Mather), 4611
- Formation paramédicale de premiers soins, 6334
- Manitoba, Saskatchewan et Alberta, coût du maintien, contribution des provinces, q. (M. A. Lambert), 1875
- Membres retraités, prestations de retraite supplémentaires, q. (M. Forrestall), 9185
- Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 1157, 3281
- Ordinateur central, utilisation, 5920
- Perquisition dans l'appartement d'un agent du service de protection du Parlement, 8971
- Rapports de l'Interpol, distribution à d'autres forces policières, 8301-2
- Recrutement, q. (M. D. Stewart), 3702
- Services de sécurité, directeur, nomination du général Dare, 2902
- Surtemps, rémunération, 830
- Sydney, bateau patrouilleur *Interceptor*, transfert à Mulgrave, 4941
- Thorsby, Alb., détachement, q. (M. Schellenberger), 942
- Uniformes et insignes, modifications, 9004-5, 9050, 9055, 9277
- Geoffroy, Yves, nouveau procès, requête, etc., 5922
- Hansard*, modification d'une réponse, 7392
- Indiens, Fort Alexander, Man., mort d'un jeune Indien, enquête par la GRC, 2965
- Indiens, Grand Rapids, Man., mauvais traitements infligés par des agents de la GRC, enquête, mesures disciplinaires, 2963
- Initiatives locales, programme, 9043
- Irlande du Nord, armes expédiées du Canada à bord du *Manchester Vigour*, enquête de la GRC, arrestation - de M. Murphy de Toronto, etc., 5697
- Jeunes délinquants, mesure législative, 235, 2774
- Jeunes délinquants, services diagnostiques et connexes, discussion avec les provinces, 235, 2774
- Justice, cas de Frank Evans, 6199, 6200
- Justice et questions juridiques, comité, séances à huis clos, 4340
- Lavine, M. Zavié, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 5962
- Libérations conditionnelles
  - Ballard, Harold, cas de, 7002
  - Critères utilisés, 4332, 6756
  - Détenus condamnés à l'emprisonnement à perpétuité, règlements, 688, 693, 4344, 6757-8
  - Détenus des établissements provinciaux, juridiction, transfert possible aux Commissions provinciales, 4345, 6757
  - Détenus libérés, coût de surveillance, q. (M. Orlikow), 3826
  - Mesure législative, renvoi au comité, 7047
  - Règlements, modification, 4344, 4495
    - Exposé, 4332-4
  - Statistiques, q. (M. Stackhouse), 2200, 3784
- Libérations conditionnelles, Commission
  - Embauche d'un psychiatre congédié par l'Institut Pinel, 1128
  - Membres, 3784
    - Indien, nomination, 4974, 6757
    - Juges, nomination, 6757
    - Nombre, accroissement, 3465, 4333, 4345, 4495, 6756, 6758
    - Personnel, budget, subvention à la Société John Howard, etc., par province, qq. (M. Orlikow), 3179-82
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 4481, 6755-8
- Machines de jeu, billards électriques, etc., saisie, 7352
- McGrath, Dr Terry, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3419
- Ministres provinciaux, enquête de la GRC, information aux premiers ministres, 6787
- Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 9045
- Parti communiste du Canada, liens avec l'IRA, 5781

**Allmand, l'hon. Warren W. — Suite**

Peine capitale, 686-92, 705, 4215, 4231-3, 5901-2, 8187

## Abolition

Amendement proposé, 5016, 5019, 5053-4, 5903, 7015

Dans d'autres pays, 7014-5

Condamnations, commutations et personnes libérées sous condition, q. (M. Fortin), 1876

Erreurs judiciaires, dangers, 691-2

Légalité aux termes de la Déclaration canadienne des droits, étude par la Cour suprême, 4233

Meurtres d'agents de police et de gardes de prison, commutations, 395, 681, 688, 692

Piraterie aérienne, 7013-4

Plébiscite ou référendum, 687

Statistiques, q. (M. Olausson), 6715

Vote libre, 687, 689, 3764, 4232-3, 7015

## Pénitenciers

Amnistie de détenus lors de la visite royale, 3754

Bowden, Alb., institution provinciale, prise en charge par le gouvernement fédéral, 5022, q. (M. Gleave),

6847, 7793, q. (M. Gleave), 8338

Centre médico-psychiatrique, établissement dans les provinces des Prairies, 5582

## Centres communautaires correctionnels

Halifax, N.-E. et Moncton, N.-B., 3756

Laval, P.Q., employés, absence au travail, 5787

Victoria, C.-B., q. (M. McKinnon), 5746-7

Châtiments corporels, q. (M. Orlikow), 2335

## Collins Bay, Ont.

Charron, John, défaut de retour après une permission d'une journée, 1178, 2379

Eper, Laslo, évasion, 3840

Évasion de quatre détenus, 6863, 7047

## Colombie-Britannique

Administration, enquête, 6997, 7190, 7351

Attentat au couteau, enquête, rapport, 3756, 4055

Camp de travaux correctionnels d'Agassiz, évasions, q. (M. Schumacher), 6616

Conditions normales, rétablissement, directives d'Ottawa, 7401, 7427

## Détenus

Auger, transfert, q. (M. Reynolds), 9182-3

Griefs, enquêteur correctionnel, rapport, 7190, 7351, 7400

McCann, John, évasion, 4055, 4160, 4208-9, q. (M. Reynolds), 6239

McCauley, lettre de Dan Bartholomew au directeur, q. (M. Reynolds), 6618

Présumée grève, 4055

Récréation, 6998

Transfert, 7351

Directeur, retraite et nomination d'un remplaçant, 7351

Émeutes en octobre, 6997, 7351, 7401

Employés, nombre, heures supplémentaires, etc., q. (M. Reynolds), 6618

Insuffisance des locaux, mesures pour y remédier, 2393, 3757, 6997, 7015, 7400

Rapports entre agents et détenus, q. (M. Reynolds), 9181

Rencontre avec les surveillants, q. (M. Reynolds), 8551

Sécurité, etc., entretiens avec des représentants du personnel, 3871, 4160

Sous-vêtements, achat, nom des fabricants, etc., q. (M. Howard), 7782

Urnes de scrutin, fabrication, q. (M. Reynolds), 6618

Comité, étude, 3754, 4334, 5967, 6757

M. (M. Reynolds), 3784-6

Comité de visiteurs, établissement, 1831, 4333

Commissaire, M. P.A. Faguay, 3754

Commission royale d'enquête, institution, 3512, 5583

## Congés temporaires, programme

Condamnés à perpétuité pour meurtre, 4344

Congés consécutifs, annulation, 4332-3, 6756, 6758

Critères utilisés, 2379-80, 4332, 6756

Défaut de retour, évadés repris et réincarcérés, q. (M. Stackhouse), 5745

Meurtrier n'ayant pas purgé les dix premières années de sa sentence, 693

Mise en oeuvre par le gouvernement conservateur précédent, 3784

Miville, Léonard, cas de, 4432, 4436

Nombre, délits commis, etc., q. (M. Stackhouse), 3413-4, 3433

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Allmand, l'hon. Warren W. — Suite**

## Pénitenciers — Suite

## Congés temporaires, programme — Suite

- Obsédés sexuels dangereux, 859, 2379, 3785
- Règlements, modification, 3785, 3952, 4332-4, 4432, 4619
- Revision, 3372

Cowansville, P.Q., évasion de Jean Moisan au cours d'une partie de hockey à Montréal, 3372, 3433

Cowansville, P.Q., évasions, mesures temporaires de sécurité maximum, etc., 3464-5, 3513, 3615, 3759, 3785, 3872, 3953

Culture physique, installations de gymnases et de piscines, instructeurs diplômés, q. (M. Fairweather), 2332

Dépenses, q. (M. Olausson), 3455

## Détenus

Blanchard, lieu d'incarcération, 4436

Coût d'entretien, q. (M. Olausson), 3455, q. (M. Orlikow), 3826, q. (M. Olausson), 6714-5

Criminels endurcis, lieu d'incarcération, politique, q. (M. Reynolds), 7178

Griefs, enquêteur correctionnel, Mlle I. Hansen, nomination et attributions, 4333-4, 4343-4, 6755, 7400

Indiens, réhabilitation, conférence, 8796

Libération de jour, programme, 6756, 6758

Non-Canadiens, q. (M. Reynolds), 8336

Participation aux expériences de produits pharmaceutiques, q. (M. Howard), 2689-90

Récidivistes, q. (M. Orlikow), 5272, q. (M. Mitges), 7783

Vacances de 15 jours, 5992, 6758

Dorchester, N.-B., surpopulation, transfert de détenus, etc., 3753-4, 3757, 3786

Encombrement, mesures pour y remédier, 4493

Evasions, 4619, q. (M. Stackhouse), 5745, 7015, q. (M. Stackhouse), 9185

Institutions à sécurité minimum, fermeture, q. (M. Coates), 5113

Institutions à sécurité moyenne, mesures sécuritaires additionnelles, 4437, 4499, 4619

Kingston, Ont., émeute de 1971

Détenus transférés à Millhaven, traitement infligé par des gardiens, enquête, mesures disciplinaires, q. (M. Stackhouse), 5108

Rapport Swackhamer, 1175, 1832, 3788

Dépôt, 1781

Services de la police municipale, dépenses, remboursement, 1832

Kingston, Ont., prison des femmes, évasions, 5589

Kingston, Ont., prison des femmes, fermeture, transfert des détenues dans des institutions provinciales, pourparlers, 3372, 5830, 8796

Matsqui, C.-B., personnel, hostilité à l'égard des détenus et des visiteurs, enquête, 7427

Millhaven, Ont., troubles, grève des détenus, etc., enquête, 1831, 2392, 5583

Millhaven, Ont. et Warkworth, congés pour jouer au golf, etc., q. (M. Stackhouse), 9182

Mission, C.-B., construction, 6997, 7015, 7400, 7793

## Personnel

Agent Brian Murphy, culture de marijuana, etc., 5153, q. (M. Reynolds), 6618

Agent G.W. Schlieper, accusation, emploi, etc., q. (M. Reynolds), 6618

Agents de classement et préposés aux visites, 4333, q. (M. Stackhouse), 9182

Conditions de travail, amélioration, 4332-4

Cours de perfectionnement, 1831

Port d'uniformes, suppression, q. (Mlle MacDonald), 4937

Surtemps payé, q. (M. Stackhouse), 6617-8, q., 9185

## Prince-Albert, Sask.

Attaque contre un gardien, surpopulation, mesures, 2902

Détenus des secteurs isolés, traitement, enquête, 8006, 8518

Emeutes en novembre, rapport, 7793

Etablissement provincial, possibilité d'achat, 4493

Gardiens, pénurie, 5967, 7793

Plaintes des épouses des gardiens, 3754

Suicides, enquête, 5582

Tunnel, creusement, enquête, 5967

Visite de députés, q. (M. Howard), 6853, q., 8336, 8518

Provinces de l'Ouest, camps caravaniers à sécurité minimum, établissement, 4493

Provinces de l'Ouest, demandes de libérations conditionnelles et de congés temporaires, Indiens et non-Indiens, q. (M. Howard), 3191-2

**Allmand, l'hon. Warren W. – Suite**

## Pénitenciers – Suite

Québec, sécurité, évasions, etc., Commission d'enquête, 3785-6, 3872

Mandat et communiqué à la presse y afférent, dépôt, 3993

Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3754, 3785-6, 3872, 3953

Évadé Mercier, mesures entreprises en vue de sa capture, 4208

Springhill, N.-E. et Blue Mountain, N.-B., fermeture, 3756-7, q. (M. Coates), 5112-3

Suicides et trafic de stupéfiants, enquête, 42, 142

Visites de journalistes, 5992

William Head, C.-B., 1884, 2164, 2380-1, 3871, 4019, 5830

Perspectives-Jeunesse, programme, 1643

Prisons, système, réforme pénale, etc., conférence, 4159-60, 4345, 5830

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, représentation, 4209

## Québec

Centre d'analyse et de documentation, 7306, 8798

Compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 1550, 8794, 8901

Société Saint-Jean-Baptiste, enregistrement électronique des téléphones de deux membres, 7206

Question de privilège – déclaration inexacte d'un collègue, 7060

Question de Règlement – imputation de motifs, 5903

## Réforme pénale et réhabilitation

Allégations du porte-parole des gardiens de pénitencier, M. P. Gascon, enquête, 2164

Comité du Sénat, étude, 3785, 4334, 6757

Mémoire "Le criminel et la société canadienne – Une vue d'ensemble du processus correctionnel", dépôt, 8510

Rapport Hugessen, 176, 689, 859, 1178, 2380, 3785, 3952, 4232, 4334, 6757

Dépôt, 5013

Régime, revision, 689, 4232

Document présenté au cabinet, 3785

Sécurité dans l'industrie, conférence, discours de M. Draper de la GRC et document "Government Security Organization", 3136, 3231-2

Solliciteur général, bureau, personnel et traitements, q. (M. Cossitt), 2843-4

## Solliciteur général, ministère

Double emploi de certaines fonctions avec celles de la GRC, q. (M. Cossitt), 1741

Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2840-1, q. (M. Knight), 3416-7

Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1741-2

Sous-ministres, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8896, q., 9089-90

Transports aériens, écrasement d'un avion Beech dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1451, 1591

Transports aériens, enquête policière, personne ayant voyagé de Montréal à New York en janvier 1973, activités à New York, etc., q. (M. Cossitt), 5277

Vancouver, navire *Cemar Sea* à équipage chinois perquisitionné par la GRC, 4942

**Allocations aux jeunes**, modification de la loi. Voir Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification)**Allocations familiales**

Age d'admissibilité, prolongation jusqu'à 21 ans, 6431-2, 6478-9, 6481

Allocations pour la mère et le logement, inclusion, 6482

Augmentation, 120, 159, 212, 516, 855, 1179-80, 1618-9, 1665, 2105, 2677, 4653-4, 5450, 5594, 7790

Commission Bird, recommandations, 2818

\$12 par mois le 1er octobre 1973, 6184-5, 6188, 6197, 6211, 6215, 6258, 6296, 6339, 6352,

6423-4, 6427, 6429-32, 6434, 6442-3, 6445, 6447, 6449, 6451, 6474, 6476-82, 6866, 6907, 6917, 6970, 6974

Effets sur le régime d'assistance publique, 6480, 6484

Voir aussi Allocations familiales et Allocations aux jeunes (bill C-223)

Montant suggéré par le parti Crédit social, 6885-6, 6917, 6960

Parti conservateur progressiste, attitude à l'égard de la législation antérieure, 1763, 3321, 3515, 3607, 3630, 3906

\$20 par mois le 1er janvier 1974, 3404-5, 3407, 3429, 3515, 3607, 3623, 3630, 3906-7, 4735, 4818, 5197, 5543, 5545, 5735, 6201, 6339, 6351-3, 6423-4, 6428-9, 6434, 6445, 6449, 6451, 6474, 6476-9, 6481-2, 6484

Canadiens en poste à l'étranger, 6868, 6871

Coût annuel estimatif, 3404, 3409, 3430, 4654, 6867, 6882, 6916, 6961

Déclaration du ministre, 3404-5

**Allocations familiales – Suite**

## Augmentation – Suite

\$20 par mois le 1er janvier 1974 – Suite

Effets sur le régime d'assistance publique, 6869, 6884, 6908-10, 6960, 6962-3, 6964-6, 6971-2, 6974

Entretiens avec les provinces, 6264, 6424, 6429, 6484, 6915, 6973, 7659, 7674

Mesure législative, 5, 202, 204, 212, 855, 1121, 1449, 1617, 1797, 1800, 1844, 2062, 2592, 3137, 3156, 3238, 3321, 3405, 3407, 3546, 3570, 3607, 3616, 3630, 4021, 4431, 4439, 5295, 5734, 5895-6, 5930

Entrée en vigueur, devancement de la date prévue, 5691, 5751, 6351, 6423-4, 6426-7, 6431, 6445, 6483

Etude avant l'ajournement d'été, 5625-6, m. (M. A. Lambert) art. 43, 5691, 5751, 5799, 5828

M. (M. Carter) art. 43, 3129-30

Paiement direct par le gouvernement fédéral, universalité et imposition, 1690, 1756, 3404, 4431, 5784, 6445, 6476-82, 6801, 6867-8, 6882, 6913-4, 8470-1, 8702

Provinces, position, 4431, 4439, 5197-8, 5751, 5784, 6264, 6478, 6799, 8470-1, 8702

Versement moyen par les provinces, 5751, 5784, 6351, 6432, 6445, 6478, 6867, 6881-2, 6908-9, 6913, 6962-3, 6966, 6969, 6970-2, 6975, 7674, 8470-1, 8702

*Voir aussi* Allocations familiales (bill C-211)

\$25 par mois, 4431, 6481

Chèques, retard de livraison, 8675-6

Comité sur la Constitution, recommandations, 6867

Comparaison avec d'autres pays, 6450

Effets sur le taux de natalité, 6433-4, 6449, 6451-2, 6869, 6889, 6908

Enfants éligibles en 1945 et 1972 et sommes versées aux provinces, qq. (M. A. Lambert), 6238-9

Enfants placés dans des institutions et des foyers nourriciers, 5295, 6867

Exigence de la fréquentation scolaire, suppression, 6868, 6871

Immigrants, 6868

Indexation au coût de la vie, 6201, 6351, 6430, 6432, 6477, 6868, 6878, 6880, 6883-5, 6914, 6960, 6965, 6968, 6970, 6975

Minimum de \$1, 6884, 6908

Nouveau-Brunswick, publicité trompeuse, 6913-4, 6964

Paiement à la mère, 6868, 6970

Paiements en trop, remboursement, 6880

Pourcentage de la production nationale brute et des recettes budgétaires en 1945 et en 1972, q. (M. A. Lambert), 6238, 6258, 6423, 6968-9

Programme, historique, 6866

Programmes de sécurité sociale, inclusion, 298-9

Statistiques, 6917-8

Système national intégré, établissement, 8314

Versement jusqu'à l'âge de 17 ans inclusivement, 4798, 6868

*Voir aussi* Revenu familial garanti, régime**Allocations familiales, Loi de 1973 – C-211.** Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1re l., 5616; 2e l., 6865-71, 6878-89, 6907-18, 6959-75; rapport et 3e l., 8522; S.R., 8693-Chap. 44, S.C. 1973-1974

**Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification) – C-223.** Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1re l., 6327; 2e l., 6351-4, 6422-35, 6442-55, 6473-5; com., 6475-83; 3e l., 6483-4; S.R., 6609-Chap. 34, S.C. 1973-1974

**Aluminium**

Droits antidumping, imposition possible par les Etats-Unis, 1515, 3875

Exportations, contrôle, 5585

**Ambassades et consulats.** *Voir* Affaires extérieures, ministère**Ambulance, services.** *Voir* Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**Améliorations agricoles, prêts**

Agriculteurs à temps partiel, 7440

Attitude des banques, 3869-70, 7755

Montant maximum, augmentation, 950, 3870

M. (M. Oberle) art. 43, 5103-4

Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq. (M. Mitges), 7901

Québec, 7437-8, 7441

Rapport pour 1972, 7437-8, 7441, 7512

*Voir aussi* Banques – Prêts garantis par le gouvernement

- Améliorations agricoles, prêts, Loi (modification) – C-206. M. Howard**  
Ire 1., 5105
- Aménagement agricole et rural (ARDA)**  
Accords, revision, 4435-6  
Dépenses par provinces, dd. (M. Wise), 7903  
Nouveau-Brunswick, accord FODER, q. (M. Corbin), 6949  
*Voir aussi* Agriculture – Québec; Grands lacs
- Amérique latine, commerce avec le Canada, 90-1, 918, 2219-20**
- Amiante, limitation des exportations à l'état brut et fabrication de produits finis au Canada, 5514**
- Anciens combattants**  
Association des anciens combattants polonais, conférence à Ottawa, 3942  
Charte, revision, 3922-3  
Habitation, projet à Montréal-Nord. *Voir* Montréal  
Hong Kong, qq. (M. Cossitt), 6238  
Mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall) de subsides, 3919-43  
Pensionnés, moyenne d'âge, q. (M. D. Stewart), 3456, q. (M. Marshall), 7900  
Pensions et allocations, 204, 2606-7, 6303-4  
Age d'admissibilité, abaissement, 2044  
Ajustement au coût de la vie, 104, 1139, 1813, 2037, 2039, 2051, 2647, 3922, 3940, 4735, 5039-41, 5043, 5819, m. (M. Marshall) art. 43, 6217, 6799-800  
Ajustement d'après les traitements des fonctionnaires, 4382, 5039-41  
Anomalies, suppression, 2043-4  
Augmentation, 258, 271, 1404, 1528, 1578, 1617, 1667, 1701, 2037, 2298, 3408, 3467, 3922, 3925, 3928-9, 3941, 3943, 5039, 5042  
Pétition, 2386  
Bénéfice du doute, 405, 984, 3922, 3925, 3942, 4367  
Bénéficiaires de la pension d'invalidité, 5631, 6098, 6800, 8562-3, 9010  
Bénéficiaires recevant des prestations d'assistance sociale, 271, 2041  
Bertrand, M. Lionel, cas de, 8228  
\$151 par mois pour les célibataires et \$257 pour les couples mariés, 1432, 1651, 1722, 1773, 2039, 2042-3, 2045, 2048, 2050, 2141, 2644, 2647, 3920, 3929  
Conseil de revision, 5935-6  
Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 88, 404-5, 983-4, 1037, 2345, 3663, 3921, 3923, 3930-1, 3938-9, 3942, 5197, 6304, 6890-1, 8906  
M. (M. Beattie) art. 43, 7695  
M. (M. Marshall) art. 43, 4367  
Demandes reçues depuis mars 1971, décisions rendues, etc., 1037, q. (M. Marshall), 7900  
Evaluation des ressources, 2044, 2647, 3922, 3928, 3931  
Femmes mariées, q. (M. Marshall), 8897, q., 9093  
Indexation selon l'amélioration du niveau de vie, 7331  
Invalidité exceptionnelle, 3922  
Ladouceur, M. Lloyd, Gananoque, Ont., cas de, q. (M. Cossitt), 5400-1  
Montant total versé depuis 1945, q. (M. D. Stewart), 3457  
Période d'admissibilité, revision, 2041  
Personnes à charge, 2041, 2644-5, 2647, 3920, 3923  
Plafond, redressement, 258, 1404, 2037, 2644, 2647  
En vue de l'admissibilité aux augmentations de la pension de vieillesse, 474, 1362, 2040, 2051, 3925, 6098, 6206, 6209, 6250-1, 6304-5, 6307-8, 6343, 6371-2, 6456-7, 6799-800, 6971, 8562, 9010  
Prisonniers de guerre, 235, 3921, 3939-40  
Règle relative à la résidence, 2041, 2044, 2050, 2645, 2647, 3920, 3923, 3925, 3940  
Remplacement par un régime de revenu annuel garanti, 2044-5, 2647  
Restrictions sur les biens personnels, suppression, 2037, 2039-40, 2044, 2049-52, 2644-6, 3922, 3929  
Service militaire au Royaume-Uni au cours de la première guerre, 2645-7, 3920, 3925  
Taux de base, rapport du groupe d'étude, 984, 1139, 2038, 2040-2, 2051, 2646-7, 2968, 3205-6, 3231, 3547-8, 3616, 3876, 3920-2, 3924-6, 3929-30, 3932, 3934-5, 3937-9, 3942, 4159, 4291, 4295, 5039-42, 6304  
Dépôt, 817  
Renvoi au comité, 88-9, 257, 404, 817, 1035, 1044, m. adoptée, 1322  
Veuves, 2044, 3930, 3939-41, qq. (M. Marshall), 9093-4  
*Voir aussi* Pensions, Loi (bill C-202); Commission canadienne des pensions  
Pompiers, gardes forestiers de Terre-Neuve, etc., bénéfiques, 2041  
Première et seconde guerre mondiale, guerres de Corée et des Boers, pensions, qq. (M. D. Stewart), 2848

**Anciens combattants — Suite**

Prisonniers de guerre en Europe, consultant en matière de santé, 725, 1789, 6304

Services de bien-être, 6307

*Voir aussi* Citoyenneté; Hôpitaux pour anciens combattants; Légion canadienne; Terres destinées aux anciens combattants

**Anciens combattants, allocations, Loi (modification) — C-148. Ministre des Affaires des anciens combattants**

1<sup>re</sup> l., 1542; 2<sup>e</sup> l., 2037–52; rapport, 2644; 3<sup>e</sup> l., 2644–9; S.R., 3019—Chap. 9, S.C. 1973-1974

**Andras, l'hon. Robert K.** (Port-Arthur; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)

Acklands Limited, Winnipeg, acquisition par une société américaine, 6413–4, 6469–70

Allusions à M. Andras, 1024, 1033

Approvisionnement et Services, ministère, personnel, recrutement par des agences de placement plutôt que par des Centres de main-d'oeuvre, 6904

**Assurance-chômage**

Abus, élimination, programme de contrôle des prestations, 2992, 7610–1

Chasse aux sorcières, allégations, 2338, 2342, 2694

Collusion entre employeurs et employés, enquête, 3199, 8565

Directives, 2152–4, 2242

Efficacité, 5966

Enquêtes effectuées dans diverses régions

Contrôleurs, connaissances linguistiques, 2995

Contrôleurs, quotas, système, 2159, 2339

Hamilton, Toronto et Kingston, raisons motivant le choix, 1880

Statistiques, 2154–5, 2337

Prestataires disqualifiés, critères utilisés, procédure d'appel, etc., 1879–81, 2153, 2241–2, 2247, 2291–2, 2294, 2338, 2342, 7610, 8226

Prestataires disqualifiés, réadmission aux bénéficiaires, 8226

**Bénéficiaires**

Paie en trop, 1991, 5631, 5755, 5965, 5987, q. (M. Marshall), 6244–5, 8175, q. (M. Godin), 9092

Rapport avec le nombre de chômeurs, 18, 4203, 7135

Rapport avec le nombre d'emplois disponibles, 8674

Retrait ou exclusion des prestations du 8 au 15 janvier 1973, raisons, q. (M. Paproski), 3450–1

Statistiques, q. (M. Hellyer), 4247

Cheminots touchés par la grève, 6099–100, 6335

Comité consultatif, rapport annuel, 5586, 7188, 7305

Conseil économique, rapport, 7910

Cotisations, q. (M. J. Horner), 1396, q. (M. Hueglin), 3452, 7134, 7425, 7609, 7957, 8040, 8672, 8701, 9276

Employeurs, établissement selon l'expérience des mises à pied et le traitement selon le mérite, 8565

Coût pour 1972, 17, 510, 612, 4203

Coût pour 1973, dépenses prévues, 1538, 1636, 4203, 7134, 7609, 7731

Employés de la Formpac Canada Limited de Brantford, 7623

Instituteurs, Québec, 7424

Maladies, prestations, 1879, q. (M. Hueglin), 3452, q. (M. Forrestall), 5621

Maternité, prestations, q. (M. Hueglin), 3452

Montréal, abus d'enquêteurs à l'égard de certains prestataires, 5782

Organisateurs des projets d'initiatives locales, 38, 1230

Paie des prestations, retards, 18, 429–30, 1990–1, 7134, 7260, 7957, 8040, 9275

Paie des prestations, système d'urgence, q. (M. Marshall), 6244–5

Pêcheurs, 2068, 7187

Personnes inscrites aux programmes de formation professionnelle, 1127

Règlements ou directives, 467

**Requérants**

Droits et obligations, programme d'information, 7610

Interrogatoire par des agents de contrôle des prestations, 1412, 1637, 1879, 2134, 2152–3, 2340, 2992, 2994, 3368, 7610

Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 3417

Preuves de demandes d'emploi, 1879–80, 2153, 2388, 2393, 3139

Programme d'aide à se trouver un emploi, 7625

Toronto, cas de 70 Italiens, 3659

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite**

## Assurance-chômage — Suite

Requérants, validité des demandes, étude par un comité consultatif, 1879, 2152, 2242, 2293, 2338, 2459, 2694, 2905, 2992, 2994, 3199, 3411, 4941, 5018, 5199, 5586

Rapport final, 3660, 5586, 5783, 6495, 8175

Dépôt, 8170-1

Recommandations, mise en oeuvre, 8226

Rapport provisoire, dépôt, 3409

Syndiqués, exigences relatives à l'enregistrement, 2995

Syndiqués touchés par une grève, 5410

Travailleurs agricoles saisonniers, 1636

## Assurance-chômage, Commission

Administration, coût, etc., 18, q. (M. Coates), 1971, q. (M. Alexander), 4134, 4384, 7423, 7516, 7731, 7910, 8700-1

Agents, affectation aux Centres de main-d'oeuvre, 4719

## Bureaux

Bureaux locaux, ouverture, 18, 2992, 7134, 7610

Coordination et collaboration avec les Centres de main-d'oeuvre, 1411, 2131-2, 2291, 2728, 7610

Décentralisation, 1991, 2245, 2992, 3236, 3573, 4384

Gananoque, établissement, q. (M. Cossitt), 5619

Kingston, amélioration des services, q. (M. Cossitt), 1629

Montréal, accusations de corruption, d'incompétence, etc., enquête, 1990

Sherbrooke, personnel, agrandissement, etc., q. (M. Beaudoin), 1737

Smiths Falls et Brockville, Ont., établissement, qq. (M. Cossitt), 5743-4

Directive du 1er mars aux fonctionnaires concernant les renseignements aux prestataires, 4615, 4715

Employés, traitements, etc., q. (M. Coates), 1971, q. (M. Knight), 3558

Employés de Montréal ayant quitté volontairement leur travail, politique quant aux prestations, 1589

Enquêteurs, nombre, augmentation, q. (M. Coates), 936, 7610

Membres, comparution devant un comité de la Chambre, 1881

Ordinateurs, utilisation, coût, etc., q. (M. Alexander), 4134, 7425, 7731, 8672

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3413

Rattachement au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, 1411-2, 2728-9

Réorganisation, 6901, 7134, 7610

## Assurance-chômage, compte

Avances autorisées, plafond de \$800 millions, suppression, 613

Avances supplémentaires autorisées par mandats du gouverneur général, 230, 612-3

Etat financier, 6900-1, 7188, 7609

Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 390, 611-4, 648, 1008

Assurance-chômage, loi, modification, 18, 467-8, 471, 1637, 2152, 7424, 8671-2

Assurance-chômage, Loi (période d'admissibilité et taux des prestations), 390

Bois de pâte et papier, industrie, usine Crown Zellerback, fermeture, mises à pied, assistance, etc., 2025, 2068

Bois de pâte et papier, industrie, usine de l'Abitibi Pulp and Paper à Sault-Sainte-Marie, 1049

Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2131-5

Coleman Packing Company, London, Ont., 5409

Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, etc., 5626

Construction, industrie, pénurie d'ouvriers spécialisés, mesures, 1314

Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, différend industriel, assurance-chômage, 5779

Diplômés universitaires, possibilités d'emploi, 5364-5, 5871

## Emploi

Banques d'emplois, établissement, 7128, 8085

Centres d'information, 2131, q. (M. Marshall), 6237, 6900, 7128, 8085, 8675

Emplois disponibles, inscription aux Centres de main-d'oeuvre par les employeurs, 2343

Priorité et critères concernant le choix des candidats, directive du 9 mars aux Centres de main-d'oeuvre, 2158-9, 2208, 2210-1, 2216-7, 2241, 2245, 2294, 2339

Remplacement par une autre directive, 2235

Programme en quatre points, 2131-4

Lettre aux ministres provinciaux du Bien-être, dépôt, 2397

Emplois locaux, programme d'aide, 142, 427, q. (M. Reynolds), 1972, 1992, 2132-4, q. (M. Marshall), 6236

Etudiants, emploi d'été, 5871-2

Cas des étudiantes, 3233

Centres de main-d'oeuvre, 2134, q. (M. Orlikow), 3416, 4526

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite**

- Etudiants étrangers, permis de travail, 1050, 1785, 2578, 2967, 3233-4
- Formation en cours d'emploi, programme
  - Date limite, prolongation, 2858
  - Demandes, nombre insuffisant, 426, 467, 471
  - Fonds, transfert de \$10 millions au programme d'initiatives locales, 995
  - International Nickel Company of Canada Ltd., subventions, q. (M. Rodriguez), 1392
  - Municipalités, participation, 141, 1405
  - Priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 2235
  - Sociétés privées et sociétés de la Couronne, subventions, 4574
  - Statistiques, 1413, 2132
- Formation professionnelle des adultes, 2133-4
  - Entretiens avec les provinces, 1412, 1415
  - Point Edward, Cap-Breton, fermeture de classes et transfert de professeurs, 6289, 6624
- Formation professionnelle des adultes, modification de la loi, 5364
- Gouvernement, subventions dépendant du traitement favorable accordé à un ministre, allégations, 5869, 5989-90
- Grèves, briseurs de grèves, 5585
- Grèves, techniciens d'ascenseur, 638
- Immigrants
  - Cautions en espèces déposées par, remboursement, q. (M. Cossitt), 5742
  - Expulsions
    - Criminels, trafiquants de drogues, etc., 9197, 9199-200
    - Gill, Tara Singh, 2695
    - Gitans yougoslaves, 5059, 5121, 5969-70
    - Ho, Dr Jenny, 5059
    - Reddy, Mallappa, 3611, 3758
    - Ring, Christian Karl, 9196, 9199
    - Sandhu et Bhangal, MM., détention à la prison Don de Toronto, etc., qq. (M. Cossitt), 5742-3
  - Haïtiens francophones, 1125
  - Lèpre, cas de, 5970
  - McCracken, M. Michael C., cas de, 7517-8
  - Nazarili, Mlle, cas de, 5838, 5840
  - Ordonnances d'expulsion, statut, 6669
  - Ouganda, réfugiés asiatiques, 4259
  - Sanchez, M. et Mme, cas de, 3280-1
- Immigration
  - Allemagne, ouvriers spécialisés pour l'installation d'outillage à l'Atlantic Packaging Co., 2908
  - Andrews, Susan, cas de, 2490
  - Asiatiques appréhendés à l'aéroport de Gander, 7518, 7627
  - Candidats parrainés par des Canadiens, étude des demandes, délai, 7303
  - Chili, réfugiés politiques, etc., 7303, 8255, 8297-8, 8387, 8963, 8967, 9103
  - Conférence nationale, 6611
  - Droit d'appel, régime, modification, 4949-51
  - Lettre aux provinces et organismes intéressés, dépôt, 6611
  - Mason, M. Paul, admission, q. (M. Bawden), 4148
  - Meir, M. John, demande de statut d'immigrant reçu, documents confidentiels transmis à l'Internal Revenue Service des E.-U., etc., 8178, 8227-8
  - Meszaros, le professeur Istvan, admission, q. (M. Stackhouse), 1737
  - Politique, problèmes à l'étude, exposé, dépôt, 6611
  - Politique, revision, Livre vert, 4949, 5809, 5836-7, 6611
  - Règlements, négociations canado-américaines, 2734
  - Russes invités par le syndicat des pêcheurs de la C.-B., visas, 6865
  - Travailleurs de l'industrie du bois, 1084, 7954-5
  - Visiteurs
    - Durée du séjour, règlements, 4951
    - Enregistrement, date limite, arrestations à Toronto, etc., 2856, 2908
    - Entrée, formalités administratives, 334
    - Examen médical, 4953
    - Passage en fraude aux Etats-Unis, 1696, 1785
    - Permis de travail, exigences, etc., 2578-9, 3139, 3202, 3374, 3427

**Andras, l'hon. Robert K. - Suite**

## Immigration - Suite

## Visiteurs - Suite

Rajustement du statut, programme, 4949-50, 4952-3, 5038, 5810-1, 5838, 6472, 6797 6825-7, 6859, 7132, 7303-4, 7627, 8008-9

Statut d'immigrant reçu, abrogation de l'art. 34 de la loi, date limite du 3 novembre 1972, politique, 273-4, 1696, 1785, 4951, 4953, 5808-11, 5813-4, 5837

## Immigration, Commission d'appel

Appels en instance, 609, 1518, 4949-51, 5810, 5838, 6826

Membres temporaires, nomination, 4952, 6826

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 4830, 4948-53, 5038

Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 609, 1518, 1696, 3202, 3574

Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5691, 5809-11, 5836-8, 5840

Immigration, modification de la loi, 3574

Impôt sur le revenu, distribution de formulaires T-4 aux chômeurs, 1230

Impôt sur le revenu, étudiants, allocations de formation, 2339

Impôt sur le revenu, formules TP4-U, divergences avec les bureaux locaux d'assurance-chômage, 2207, 2210-1, 2243-4, 2337, 2391

Indiens, traité Jay, 6797, 7304

## Initiatives locales, programme

Administrations régionales, admissibilité, 143, 176, 334

Calgary, Centre des ressources, subvention à MM. Fry et Goodman, q. (M. Schumacher), 4936-7

Calgary Birth Control Association, 558

Cap-Breton, 3918

Classement par ordre utilitaire, 5919

Collège Rochdale, Toronto, 4292

Colombie-Britannique, 41, 468

Family Planning Association, 7955-6

Coût-rendement, analyse, q. (M. Haliburton), 821

Directeur, M. Larry Davies, 5410

Districts d'amélioration locale, admissibilité, 176, 335

Double emploi avec les programmes Perspectives-Jeunesse, 5921

Durham, circonscription, q. (M. Lawrence), 1875

Emplois créés, 82, 2132, q. (M. Alexander), 6229

Et Perspectives-Jeunesse, programme, fusion, 1588, 5366, 5832, 5969

Etablissement en permanence, 4714, 5831, 5969

Extension après mai 1973, 1588, 3610-1, 3755, 3914-6, 3918-9, 4528

Critères de sélection, 3914, 3918, 4523, 4713

Projets approuvés et rejetés, 4528

Fonds, allocation, q. (M. A. Lambert), 3451

Montant réservé à des projets commerciaux, coopératifs et d'entreprise, transfert aux programmes régionaux, 995

Somme supplémentaire de \$80 millions, balance de \$50 millions, affectation, 39-40, 141

Transfert de \$10 millions du programme de formation en cours d'emploi, 995

Formules de demande, disponibilité, 6626

Groupes consultatifs de circonscription, 6330-1, 6336, 6720, 7348

Halton, circonscription, q. (M. O'Connor), 1393

Handico à Québec, q. (M. A. Lambert), 3453

Indiens, projets, 7957

Nouvelle-Ecosse, réparation des maisons, 7480-1, 9052

Lac Erié, île Longue-Pointe, travaux de terrassement et de digues, 568

Loisirs, inclusion, 4523, 4676-7

Montréal, P.Q., 3610-1, 3874

"Innovation Québec", q. (M. A. Lambert), 6240

Municipalités et particuliers, demandes, étude, 89

Ottawa, personnes âgées, service de transport, q. (M. Macquarrie), 1871

Pour 1973-1974, 8934, 9010, 9229

Critères d'admissibilité, 6288, 7130

Demandes, date-limite, 6906

Fonds affectés, 6413, 7130, 7516-7, 7731, 7956-7, 8349, 8469, 8615, 8617, 8674, 8697-8, 9193

Répartition par circonscriptions, formule utilisée, etc., 6330, 7189, 7650-2, 7697-8, 7704, 7959, 8438, 8469

Répartition par provinces, q. (M. Dick), 8335

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite**

## Initiatives locales, programme — Suite

Priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 2208, 2216, 2235

## Projets

Annonce des députés ou des ministres provinciaux, 559, 1787-8, q. (M. A. Lambert), 1975

Annonce par des candidats libéraux défaits aux élections, 1787, 1931

Approbation, critères, etc., 82, 138-9, 141, 172, 425, 467-8, 995, 997, 1278, 2159, 3610-1, 3661, 3755, 3918

Demandes, date-limite, 426

Demandes approuvées, nombre, 425-6, 559, q. (M. Forrestall), 939, q. (M. O'Connor), 1393, q.

(M. Forrestall), 1874, 2132, 4295

Demandes rejetées, raisons, etc., 142, 1588

Employés fédéraux responsables ou promoteurs, q. (M. A. Lambert), 601

Exécutés en 1972, subventions finales, 5921

Numérotage, q. (M. A. Lambert), 1393

Présentation aux groupes consultatifs dans les circonscriptions, 7348

Projets reçus, approuvés ou rejetés par province, q. (M. Fortin), 3451

Renseignements aux députés, 139

Vérification comptable, 1589, 4258

Provinces de l'Atlantique, 8615

Saskatchewan, Indiens du lac la Hache, récolte de glace, 2132

Theatre in Canada, q. (M. Hellyer), 6240

Vancouver, salles de spectacles, 175

Verdun, P.P. Janitorial Service, q. (M. Cossitt), 6234, q., 7999

International Nickel Company, mises à pied, etc., 3236, 3371

Investissements, capitaux étrangers, mesure législative, 6413, 6469

Jeunesse, chômage, 173, 1881, 2134, 2160, 5989, 7128, 7130

Main-d'oeuvre, Centres

Aide aux étudiants, 233

Conseillers, services, 2133-4, 2728, 2966, 8085

Surcharge de travail, augmentation du personnel, 3427

Efficacité, 994, 1412, 6900

Placements, statistiques, 1411-3, 1415-6, 6900

Québec, ville, 4434

Service téléphonique gratuit, 1313

Main-d'oeuvre, mobilité, programme, q. (M. Leggatt), 601-2, q. (M. Orlikow), 715

Main-d'oeuvre agricole, pénurie, 3613, 3953-4, 6285

Ouvriers mexicains et portugais, permis de travail, 5629, 5838, 5920

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère

Empreintes digitales des employés, 3468

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3418

Ministères et agences gouvernementales, secrétaires embauchées par l'entremise d'agences de placement, 3229

Newfoundland Steel Mill, Saint-Jean, T.-N., fermeture, recyclage des employés, 1405

Question de privilège — propos de M. Fortin, 1033

Question de Règlement — comité, délibérations, 973-4; déclaration inexacte d'un collègue, 2155

Revenu annuel garanti, 2021

Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7735

Subsides, Lois, 1411-3, 1415-6

Tabac, industrie, main-d'oeuvre, pénurie en Ontario, embauche d'étudiants de France, 3233-4, 4661-2

Télévision, émission *It's Up to You* pour la protection des consommateurs, contrat à Vickers and Benson Limited, 5406**Andre, M. Harvie (Calgary-Centre)**

Adresse en réponse, 364-6

Air Canada, mécaniciens, grève, 4290, 4381

Air Canada, tarifs, augmentation, 4492

Approvisionnements et Services, ministère, contrats de recherches et de développement, fournisseurs, sociétés enregistrées, q., 1267

Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 4756

Chemins de fer, différénd, syndicats de métiers, 5784, 5829-30, 6174

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6174

Citoyenneté, Loi (enfants nés hors du Canada), 267

Conseil national de recherches, brevets détenus et redevances perçues, q., 602

**Andre, M. Harvie — Suite**

- Défense, réserve militaire de Suffield, Alb., q., 940  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9251-4  
 Energie, ressources, politique, m. (M. Stanfield), 8595-8  
 Enfants, Commission sur les troubles émotifs et les problèmes scolaires, recommandations, dd., 4611  
 Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 2926-8  
 Grèves, secteur public, tribunal ou commission de règlement, 4462, 5580  
 Habitation, 1934  
 Habitation, Loi (modification), 2463-5  
 Impôt sur le revenu, q., 2951, 5196  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 5154  
 Ministères, surtemps payé aux employés, q., 3831, qq., 4375, q., 4610  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel affecté aux activités scientifiques, q., 2810  
 Ministères et agences gouvernementales, rapports annuels, coûts, etc., qq., 1634, q., 1741, q., 1876, qq., 1977, q., 2101, q., 2205, q., 2330, q., 2442, q., 5860  
 Monnaie, pièces de 25c. d'avant 1969, exportations aux Etats-Unis pour refonte, 2774  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8903-4  
 Office national de l'énergie, Loi (siège social), 266, 5711-3  
 Parcs nationaux, q., 2102  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9115-7  
 Pétrole et gaz, 944  
 Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7238-40  
 Essence, taxe de vente fédérale, recettes en découlant, etc., q., 8556  
 Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 7461  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8151  
 Pénurie mondiale, 8303  
 Prix, 7461  
 Réserves, entrepôt de Montréal, 1754  
 Ressources, étude de la maison *Arthur D. Little*, q., 1167  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1232, 1358, 2340-1  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8151, 8596, 9251  
 Question de Règlement — bill, portée de la discussion, 5715  
 Recherche et développement de l'industrie, subventions, 827, 3282  
 Recherches scientifiques et techniques, dd., 2206  
 Science et Technologie, département d'Etat, responsabilités, recommandations du comité du Sénat, 6468-9

**Angola**

- Droits de l'homme, ouvriers travaillant à la culture du café, m. (M. A. Lambert) art. 43, 8549  
 Importation de café, d'huile et de ficelle en provenance de, q. (M. Rowland), 1975, 4052  
 Relations diplomatiques et commerciales avec le Canada, q. (M. Bawden), 5114  
*Voir aussi* Portugal

**Animaux**

- Transport par avion, traitement, soins, etc., m. (M. McKenzie) art. 43, 7814  
 Utilisation dans les laboratoires, noms des fournisseurs, etc., q. (M. Hales), 2202  
*Voir aussi* Bétail; Code criminel (bill C-46); Faune du Canada, Loi; Protection des espèces menacée d'extinction, Loi

**Anti-dumping, tribunal**

- Allusions diverses, 2919, 2986  
*Voir aussi* Chaussure, industrie; Tannage, industrie

**Antilles, commerce avec le Canada, 90, 3279****Appareils auditifs. Voir** Prothèses auditives**Appareils écouteurs**

- Association canadienne des libertés civiles, recommandations, 8058-9, 8207, 8271  
 Autorisation  
 Avis aux personnes faisant l'objet de surveillance, 8269-72, 8280-3, 8413, 8417, 8704-5, 9232-8  
 Contre le crime organisé, 3525-6, 3536, 8044-50, 8052-3, 8058, 8062-3, 8068-9, 8092, 8094-5, 8186, 8201, 8243-4, 8272, 8411  
 Contre le trafic de la drogue, 8044, 8046-7, 8069, 8094-5, 8183, 8185, 8244, 8246, 8270  
 Espionnage, sabotage et activités subversives, 3472-5, 3477-9, 3482, 3495, 3524, 3526, 3540, 8186-8, 8243-4, 8272, 8283-91, 8309-11, 8403-4, 8411, 8413, 8417-8  
 Mandataires, désignation, 8196-201

**Appareils écouteurs – Suite**

## Autorisation – Suite

- Mandats, émission par un juge, 3471-6, 3478-80, 3482-3, 3490, 3498, 3501, 3522, 3528-9, 3539-40, 8045, 8049, 8060, 8068, 8089-90, 8092-3, 8095-6, 8100-3, 8179-81, 8185, 8192-4, 8196-7, 8202-3, 8237, 8245, 8261, 8265-8, 8283-4, 8289, 8291, 8401-2, 8406, 8415, 8417
- Prolongation, 8270, 8272, 9233
- Permis d'urgence, émission par le Solliciteur général, les procureurs généraux ou leurs mandataires, 3473, 3478-9, 3491, 3495, 3497, 3519, 3522-4, 3528, 3535, 3539, 6958-9, 8044-5, 8068, 8089-96, 8098-103, 8179-85, 8188-94, 8202-3, 8245-7, 8260-2, 8265-8, 8290, 8401-2, 8406, 8410, 8416-8
- Clark, M. Ramsey, ancien procureur général des Etats-Unis, déposition au comité, 8044, 8048, 8053, 8059, 8062-3, 8066-8, 8416
- Comité de la justice et des questions juridiques de 1970, rapport, recommandations, 3473, 3478-9, 8043, 8045-6, 8203, 8271, 9234, 9237
- Espionnage industriel, 8050, 8406
- Et autres méthodes de surveillance, mesure législative, 309, 1928, q. (M. Cossitt), 4245, 6954-5, 6958-9, 6998, m. (M. Atkey) art. 43, 7176, 8704-5, 8870
- Voir aussi* Justice et questions juridiques, comité – Convocation
- Etats-Unis, législation, 8053, 8058-9, 8063-4, 8192, 8200, 8234-5
- Infractions, définition, 8043-52, 8058-9, 8062, 8096-9, 8196, 8242-4, 8401-2
- Interdiction totale, 8066-9, 8192-5
- Preuve, admissibilité, 8044, 8091, 8095, 8190-1, 8203-12, 8229-40, 8245, 8309, 8406, 8415, 8418, 9237
- Rapports du Solliciteur général et des procureurs généraux des provinces, 3472, 3478-9, 3491, 8068, 8094, 8099-100, 8198-9, 8202, 8267, 8270, 8272, 8290, 8404
- Réseau téléphonique de la région d'Ottawa, 5498, 8238-40, 8287, 9227
- Scandale de Watergate. *Voir* Etats-Unis
- Sentences, condamnations et dommages-intérêts, 3471, 3478, 3483, 3491, 3500, 3502, 3519, 3528, 3535, 8091, 8182, 8188, 8204-6, 8231, 8234-5, 8271, 8406, 8410, 8415, 8418
- Téléphones et salles de caucus des députés. *Voir* Députés
- Voir aussi* Affaires extérieures, ministère – Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger; Code criminel (bill C-120); Etats-Unis; Gendarmerie royale du Canada; Nouveau parti démocratique – Caucus; Premier ministre, bureau; Protection de la vie privée, Loi

**Appendices au Hansard**

- Assurance-frais médicaux et enseignement post-secondaire, partage des frais, propositions du gouvernement, 3595-603
- Collège Rochdale, Toronto, lettre au président de la Commission métropolitaine de la police de Toronto, 4041
- Conflits d'intérêt, fonction publique et personnes nommées par décret, directives, décret du conseil, 8883
- Edifices fédéraux, conservation de l'énergie, directives du ministère des Travaux publics, 8165-6
- Emploi, priorité et critères concernant le choix des candidats, directives d'octobre 1972 et mars 1973 et communiqué de décembre 1972, 2285-7
- Energie, mesures de conservation suggérées par le gouvernement, liste, 8166-7
- Fonds monétaire international, réunion du comité des Vingt à Washington, communiqué, 2718-9
- Gendarmerie royale du Canada, désignation "GRC", emploi du mot "Police", 1299
- Gouverneur général, le très honorable Jules Léger, installation, allocutions, 9304-5
- Impôt sur le revenu (bill C-170), liste des articles ne figurant pas dans la motion des voies et moyens, 3126
- Inde, premier ministre Mme Gandhi, discours devant les deux Chambres, 4928-32
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, correspondance avec M. Bourassa, le maire Drapeau et le président du COJO, 932-3
- Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, discours de certains députés, 7124-5
- Mexique, discours du président Echeverria devant les deux Chambres, 2797-805
- Motions de production de documents, principes directeurs régissant l'acceptation ou le refus, 2288
- Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7895-6
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., déclaration de M. Marchand, 812-5
- Vietnam, Conférence internationale de Paris, Acte signé et discours du ministre des Affaires extérieures, 1920-4
- Zambie, lettre du président à M. et Mme Sinclair au sujet du décès tragique de leur fille en Rhodésie, 4655

**Approvisionnement et Services, ministère**

## Contrats

- Adjudication sans appels d'offre, 4118, 4122-4, 4378
- Appels d'offre, ouverture en public, 3663-4, 4014-5, 6672
  - Déclaration du ministre, 8885-8
- Appels d'offre, réception, traitement et dépouillement, procédure, dépôt, 8886
- Préférence aux produits canadiens, 8904
- Recherches et développement, fournisseurs, sociétés enregistrées, q. (M. Andre), 1267
- Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.

## Crédits, 1464

Etudiants embauchés en 1971 et 1972, q. (M. Muir), 1270

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3819

Ordinateurs, services, cession à l'entreprise privée, m. (M. Knight) art. 43, 9272

Personnel, recrutement par des agences de placement plutôt que par les Centres de main-d'oeuvre, 6904

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2847

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1036-7

Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 4010

Renseignements exigés des employés, 3954

**Arabie Saoudite**, ambassade du Canada, établissement, 7905, 9097, q. (M. Macquarrie), 9187**Archives publiques**, centre de Winnipeg, Man., contrat de construction-location, 1837**Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi** (modification) - C-186. M. Howard

1re l., 4091

**Arctique, région**

## Brise-glace

Construction, recherches et études, qq. (M. Forrestall), 2327-8, q., 2837, q., 3077-8, q., 4374-5, q., 5616-7, qq., 6229-30, q., 6713, q., 6833

Construction par la société Lockheed Shipbuilding de Seattle, Wash., q. (M. Forrestall), 4007, qq., 6833

Marins, recrutement et formation, q. (M. Forrestall), 2327

Opérations de recherche et de sauvetage, q. (M. Forrestall), 2327, 4007, q., 6716

Cargaisons, modes de déchargement, hélicoptères, etc., q. (M. Forrestall), 6223

Cartes nautiques, q. (M. Forrestall), 2837

Discussions avec l'Allemagne de l'Ouest concernant la construction de cargos, etc., q. (M. Forrestall), 4377, 4386-7, 5368, qq., 6837, 7262, dd. (M. Hales), 9188-9

Installations portuaires, aménagement, q. (M. Forrestall), 3077

Minerai de fer, transport, construction de cargos, discussions avec l'Allemagne de l'Ouest, etc., 2110

## Navigation

Aides, renseignements *weatherfax*, patrouilleurs, etc., q. (M. Forrestall), 2437-8, q., 2837, q., 5275

Assurance, programme, q. (M. Forrestall), 2328

Droits de navigation aux transporteurs commerciaux, imposition, q. (M. Forrestall), 1738

Navires, normes de sécurité et de construction, q. (M. Forrestall), 4375

Navires étrangers, conformité aux règlements sur la prévention de la pollution des eaux, q. (M. Forrestall), 1633

*Opération Sealift*, navires utilisés, contrats, etc., q. (M. Forrestall), 5861, q., 5959, qq., 6220-3, qq., 6830

Pilote ou officier qualifié, q. (M. Forrestall), 2327

Transport préférentiel des marchandises sur des navires canadiens, q. (M. Forrestall), 1633, 3761, 5861, 6220-3

Pollution des eaux, loi sur la prévention, application, q. (M. Forrestall), 1633, 6876-7, 6896, 7563

Ressources en haute mer, exploitation, souveraineté, etc., 5425-6

Stations météorologiques, abandon par les Etats-Unis, arrangement quant au matériel, etc., q. (M. Hales), 2570

Terrains, utilisation, permis à la Cominco, Wrigley, T. N.-O., moratoire, consultations des Indiens, etc., 2967-8, 2997-8

Voir aussi Pétrole et gaz

**ARDA**. Voir Aménagement agricole et rural**Arménie**, remise des terres, m. (M. Rondeau) art. 43, 3412**Armes atomiques**

Chine, essais, m. (M. Rose) art. 43, 3275, 5152, 5356, 5969, m. (M. Nelson) art. 43, 6056, 7038, 7043-4

Essais, interdiction, position du Canada, 5356, 5859, 5969

**Armes atomiques – Suite**

France, essai atmosphérique dans le Pacifique-Sud, 944, 1228, 4053

Décision de la Cour internationale de justice, approbation du Parlement, 5152, 5356

M. (M. Harding) art. 43, adoptée, 5013-4

*Greenpeace III*, voyages de protestation, dommages, etc., 944, 2733, 5355-6, 6069, 6101, q. (M. Wagner), 6234, 6257, 8346

M. (M. Reynolds) art. 43, 6060

M. (M. Harding) art. 43, adoptée, 3694

M. (M. Nelson) art. 43, 6056

M. (M. S. Knowles) art. 43, adoptée, 5859

Protestations, 4053, 4575, 5969, 6252

Envoi d'un navire des forces canadiennes, m. (M. Rose) art. 43, 5313-4, 5319, 5355-6

M. (M. Rose) art. 43, 3275

*Voir aussi* Désarmement

**Armes et munitions**

Armes à feu, usage en vue d'actes criminels, q. (M. Hueglin), 3556

Armes à feu, vente, réglementation, 395, 699-700, 757, 948-9, 1548, 2196-7, 4228, q. (M. Leggatt), 5112, 7007

*Voir aussi* Code criminel (bill C-138)

Armes à feu, ventes depuis 1955, q. (M. Leggatt), 2324

*Voir aussi* Défense, équipement et armement; Irlande du Nord; Richelieu, rivière

**Armoiries du Canada**

Enlèvement du bureau des douanes de Johnstown, Ont., q. (M. Cossitt), 1038

*Voir aussi* Postes, ministère

**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification) – C-233. Ministre des Finances**

1<sup>re</sup> l., 8170; 2<sup>e</sup> l., 8311-25; com., 8325-8; 3<sup>e</sup> l., 8328; S.R., 8693—Chap. 45, S.C. 1973-1974

**Arrol, M. Ian (York-Est)**

Adresse en réponse, 299-300

Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3929-30

Anciens combattants, pensions et allocations, 4295

Assurance-chômage, 3956, 4878, 8673-4

Bois de pâte et papier, industrie, pénurie de papier, 6800

Chemins de fer, sifflets des trains, reprise de O Canada, 1640

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5442, 5789-90

Collège Neil Wycek, saisie de l'hypothèque, 5404-5

Collège Rochdale, Toronto, saisie de l'hypothèque, 5918

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 835, 5882-3

Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6349-50

Education et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6357-8

Fourrures, peaux d'animaux menacés d'extinction, importations, q., 1875

Habitation, 5587

Houille, subventions à l'extraction, q., 3704

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5027-9

Immigration, réfugiés du Chili, 7912

Investissements étrangers, examen, Loi, 2866-9

Jeux olympiques de 1976, Loi, 5209-10

Peine capitale, 835, 5882-3

Pétrole et gaz, approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8176

Pétrole et gaz, prix de l'essence, etc., 6069, 7349

Pollution, dispositifs de contrôle, étude sur les problèmes relatifs à l'utilisation, m., 8945

Salaire minimum, ajustement au coût de la vie, 6350

Toronto, front du lac, projet de développement, 827

Travaux de la Chambre, bill C-125 sur l'assurance-chômage, 7131

**Arsenaux canadiens Limitée, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3557****Assemblée de l'Atlantique-Nord, conférence à Ankara, 7824-5, 7836****Assistance à l'agriculture des Prairies**

Caisse, transfert à un fonds de secours en cas de désastre, 3433-4, 3437-8, 3440, 3840, 4121, 5575-6, 6490-1

Paiements

Abandon, 3433, 3436-7, 3442, 3840, 4121

Et état financier de la caisse, q. (M. Knight), 1972

**Assistance judiciaire.** Voir Justice, Administration

**Assistance publique, régime,** 1692, 1854

Administration, employés, frais, etc., q. (M. Holmes), 1738

Allocations alimentaires. Voir Denrées alimentaires — Personnes à faibles revenus

Allocations de chauffage. Voir Sécurité sociale — Assistés sociaux

Discussions avec les provinces, 2876-7, 3156, 3511, 6750-1, 6870-1

Médicaments, 2873-4, 2876-7, 4823, 4825

Partage des frais, contribution fédérale de 50 p. 100, 1453, 1692, 2062, 2105, 4653-4, 5733, 6184, 6189, 6203, 6423, 6430-1, 6750-1, 6870, 6884, 6972, 7870, 8292-3

**Assistance publique, régime,** modification de la loi, 6870-1, 6884

**Assistance sociale.** Voir Sécurité sociale

**Association canadienne d'équitation,** q. (M. Paproski), 3829

**Association canadienne de yachting,** q. (M. Paproski), 3829

**Association canadienne des entrepreneurs de bâtiment,** service d'interprétation simultanée, subvention, q. (M. Hellyer), 6853

**Association des consommateurs.** Voir Consommateurs, Association des

**Association internationale de navigation,** congrès de juillet à Ottawa, q. (M. Godin), 7616

**Associations coopératives de crédit, Loi (modification) — C-183.** Ministre des Finances

1re l., 3995; 2e l., 6816-8; rapport, 7486-7; 3e l., 7487-9; S.R., 8460—Chap. 37, S.C. 1973-1974

M. d'am. adoptée, 7486

**Associations parlementaires,** dépôt des comptes rendus des réunions, 7893-4

**Assurance-chômage**

Abus, élimination, mesures, 5, 18, 51, 54-5, 113-4, 159, 199, 210, 978, 1003-5, 1008, 1725, 2117, 2123, 2125, 2155, 4858, 4861, 5892-3

Abus, élimination, programme de contrôle des prestations, 3519, 7610-1, 7613-4

Chasse aux sorcières, allégations, 2338, 2342, 2694

Collusion entre employeurs et employés, enquête, 3199, 4860, 8565

Comité, étude, 2388

Directives, 2152-7, 2239-40, 2242, 4863

Disqualifications, 2237, 2241-2, 2247, 2291-4, 2338, 2342

Appel, procédure, 1879-80, 2120, 8226

Critères, 1879-81, 2120, 2127-8, 2153-4, 2291

Montant économisé, etc., q. (M. Hueglin), 2839-40

Nombre, 2153-5, 2294, 7610-1, 7613

Nouvelle-Ecosse, région de Dartmouth-Halifax, q. (M. Forrestall), 7297

Par mois depuis 1971, etc., dd. (M. Hueglin), 4837

Réadmission aux prestations, 2292-3, 2337-8, 8226

M. (M. Rodriguez) art. 43, 8250

Semaine du 8 au 15 janvier 1973, raisons, etc., q. (M. Paproski), 3450-1

Toronto, cas de 70 Italiens, 3659

Efficacité, 5966

Enquêtes effectuées dans diverses régions

Contrôleurs, connaissances linguistiques, 2995, 3651

Contrôleurs, quotas, système, 2159, 2339

Entretiens avec les agents de bien-être locaux, 2128-9

Hamilton, Toronto et Kingston, raison motivant le choix, 1879-80

Statistiques, 2154-5, 2337, 4860

Entretiens avec les syndicats, 2994

“Travail approprié”, interprétation, 2992

Arrangements réciproques avec d'autres pays, 5890-1, 5894

Athlètes professionnels, q. (M. Yewchuk), 7508, 8041, 8118

Automobile, industrie, employés, 2123

**Bénéficiaires**

Aide locale, 18

Paiements en trop, remboursement, procédure, etc., 1991, 2121, 2128, q. (M. Symes), 2834, 3501, 3956,

4857-8, 4878-9, q. (M. Marshall), 5282, m. (M. Rodriguez), art. 43, 5739, 5987, q. (M. Marshall), 6237, q., 6244-5, 8175, 8255-6

Québec, région, q. (M. Godin), 8217, q., 9092

Saisie de salaires ou argent soutiré d'un compte de banque personnel, 5631, 5755, 5965, 5987

Rapport avec le nombre d'emplois disponibles, 8673-4

Rapport avec le nombre de chômeurs, 17-8, 113, 985, 1003-4, 1028-9, 4203, 7135

**Assurance-chômage — Suite**

## Bénéficiaires — Suite

- Statistiques, 17-8, 113, 1002-3, 1028, q. (M. Hollands), 2438, qq. (MM. Hellyer et Roche), 3823-4, 4203, q. (M. Hellyer), 4247
- Voir aussi* Sirop d'érable, industrie
- Certificats de cessation d'emploi, 2120, 4861
- Cheminots touchés par la grève, 6099-100, 6144, 6335
- Et dockers, m. (M. Neil) art. 43, 7695
- M. (M. Neil) art. 43, 7564-5
- Chèques, émission par les Centres de main-d'oeuvre et les bureaux d'assurance-chômage, 2128-9, 2138, 2157, 4876
- Chèques escomptés à des taux usuraires, procédures judiciaires, 1992, 3356-7
- Comité consultatif, rapport annuel, 5232-3, 5586, 7188, 7305, 7612
- Commission Bird, recommandations, 2829
- Complexité de la loi, 1848, 2156
- Conseil économique, rapport, 7910
- Considération comme bien-être social, 2105, 4862, 5892
- Corner Brook, T.-N., demandes reçues et rejetées, pêcheurs, etc., qq. (M. Marshall), 5504, q., 5745-6
- Cotisants canadiens employés à l'étranger, m. (M. Kempling), 5888-95
- Cotisants exclus des prestations, 1230
- Cotisations, 668-70, 672, 980, 1029
- Augmentation, q. (M. Hueglin), 3452, 7134, 7425, 7609, 7612-3, 7957, m. (M. Stackhouse) art. 43, 8031, 8040, 8701
- Refus de paiement par certaines firmes ontariennes, 7793-4, 8672, 9275-6
- Employeurs, établissement selon l'expérience des mises à pied et le traitement selon le mérite, 8565, 8834-5
- Paiements facultatifs, 3280
- Répartition par province, q. (M. J. Horner), 1396
- Statistiques, q. (M. Roche), 3824
- Coût, répercussions sur les impôts et l'inflation, 7903
- Coût pour 1972, 17, 156, 304, 509-10, 612, 661, 670, 975, 1027, 2154, 4203
- Coût pour 1973, 975, 977-8, 1007, 1587, 1636, 4203, 7134, 7609, 7611-2, 7730-1
- Comité, étude, 7087, 7910
- Critiques de spécialistes de la prévision au ministère des Finances, propos de M. Mackasey, 112, 1009
- Détenus dans les pénitenciers ayant travaillé pendant leur incarcération, 684
- Emplois provisoires, effets sur les prestations, 2123, 4876
- Employeurs, droit d'appel, 2120
- Encouragement au refus de travailler, 280-1, 1359, 1615, 4857, 4861-2, 6905, 7612, 8528
- M. (M. Hurlburt) art. 43, 9047
- Etudiants, 4858-60, 4862-3
- Evaluation des revenus, 3651
- Indemnité de cessation d'emploi et de vacances, 2120, q. (M. Forrester), 5745, 7612
- Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-44)
- Industries exemptées, 2121
- Instituteurs, Québec, 7424
- Instituteurs suppléants et secrétaires d'écoles, qq. (M. Stackhouse), 2439-41
- Maladie, prestations, 213, 667, 1879, 2121, 2126, q. (M. Hueglin), 3452, q. (M. Forrester), 5621, 5890, 5894
- Certificats médicaux, acceptation, m. (M. Latulippe) art. 43, 1735
- Maternité, prestations, 114, 213, 667, 2829, q. (M. Hueglin), 3452, q., 3696, 5894, 8781
- Montréal, abus d'enquêteurs à l'égard de certains prestataires, 5782
- Opinion du public, 113
- Organisateurs des projets d'initiatives locales, 38, 1230
- Paiements des prestations, décentralisation, m. (M. Matte) art. 43, 1683
- Paiements des prestations, retards, 18, 130, 210, 379, 1019, 1024-5, 1564, 1990-1, 2114-5, 2126, 2156, 7134, 7260, 7957, 8040, 9275
- Accélération, mesures, 113-4, 429, 1030, m. (M. Godin) art. 43, 2899
- Assistance sociale versée par les provinces, remboursement, 1026
- Comité, révision, m. (M. Fortin) art. 43, 818
- Paiements des prestations, système d'urgence, q. (M. Marshall), 6244-5

**Assurance-chômage** - Suite

- Pêcheurs, 115, 668, 1342, 1344, 2068, 3273-4, 3837-8, 4474, 4547, 4553, 5125, 5892, 6536, 7048, 7187, 8016-7, 8739-41, 8848-50  
 M. (M. Carter) art. 43, 7040  
 MM. (M. Lundrigan) art. 43, 2058, 3130  
 Période d'admissibilité, 114, 130, 213, 1028, 8671  
 Période d'attente, 115, 130, 468, 2121, 4860  
 Renoncement en faveur des employés de la Fompac Canada Limited de Brantford, 7623  
 Période d'emploi requise de 8 semaines, 114-5, 159, 667, 670, 975, 1003, 2122, 4857-8, 4860, 5890, 5892-3  
 Rapport avec le salaire minimum et les allocations d'assistance sociale, 8675  
 Réduction, conséquences sur les frais d'assistance sociale des provinces et municipalités, 115  
 Règlements ou directives, 467, 771, 5895  
 Remplacement par un régime de revenu annuel garanti, 2113  
 Reprise générale du travail après un conflit ouvrier, critère de 85 p. 100, abolition, 2121
- Requérants**  
 Droits et obligations, programme d'information, 7610, 7612  
 Interrogation par des agents de contrôle de prestations, 130, 467, 1412, 1637, 2119-20, 2127-9, 2134, 2152-3, 2155, 2340, 2992, 2994, 3368, 3371, 3651, 7610, 7613  
 M. (M. Yewchuk) art. 43, 2989  
 Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 3417  
 Preuves de demandes d'emploi, 771, 1350-1, 1387-8, 1409, 1879-80, 2153, 2238, 2388, 2393, 3139, 4863  
 M. (M. Beaudoin) art. 43, 1925  
 M. (M. Godin) art. 43, 2157  
 Programme d'aide pour se trouver un emploi, 1416, m. (M. Laprise) art. 43, 3307, 3371, 7625
- Requérants, validité des demandes, étude par un comité consultatif, 1879-81, 2110, 2117, 2152, 2154, 2156, 2242, 2293, 2337-8, 2459, 2694, 2905, 2992, 2994, 3199, 3368-9, 4857, 4941, 5018, 5199**  
 Rapport final, 3660, 4860, 4863, 5586, 5782-3, 8175  
 Dépôt, 8170-1  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 6495  
 Recommandations, mise en oeuvre, 8226  
 Rapport provisoire, 3410-1, 3651  
 Dépôt, 3409
- Responsabilité financière du gouvernement advenant un taux de chômage de 4 p. 100, 115, 611, 667, 669, 723, 979-80, 1001, 1011-2, 1014, 1021, 1027, 1821
- Serveurs et serveuses de restaurant, inclusion des pourboires comme salaire dans le calcul des prestations, q. (M. Reynolds), 1738
- Sommes versées en 1972, rapport avec le montant prévu de \$1.02 billion, dd. (M. Hueglin), 4248  
 Sommes versées par province au cours de 1970-1972, q. (M. J. Horner), 2835
- Syndiqués, exigences relatives à l'enregistrement, 2995  
 Syndiqués touchés par une grève, m. (M. MacKay) art. 43, 5395, 5410  
 Travailleurs agricoles saisonniers, 1636, 2126-8, 3650-2, 4857-60, 4863  
 Travailleurs de l'industrie forestière, 115  
 M. (M. Allard) art. 43, 1304-5  
 Travailleurs de plus de 65 ans, 1846, 2121  
 Travailleurs occasionnels, 4859  
 Universalité, 982, 5890  
 Voir aussi Impôt sur le revenu
- Assurance-chômage, loi, modification, 5, 18, 51, 54, 66, 73-4, 114-5, 159, 353, 516, 724, 1001, 1637, 1772, 1775, 2118-9, 2154-5, 2294, 3280, 4878, 5893, 7423-4, 7613-4, 7903, 8671-2, 8701, 9297**  
 Chefs syndicaux, protestations, 471  
 Comité consultatif, étude, 2152, 2154-5  
 Consultations des provinces, 468  
 M. (M. W. Knowles), 4856-64
- Assurance-chômage, Commission**  
 Administration, coût, etc., 130, 355-6, 1029, 1564, 1703, q. (M. Coates), 1971, 2137, 3988-9, q. (M. Alexander), 4134, 4596, 4603, 4615, 7423, 7612, 7731, 8472, 8700-1  
 Comité, étude, m. (M. Matte) art. 43, 2385, 4384, 7910, m. (M. Alexander) art. 43, 8658, 8671  
 Enquête, m. (M. Ellis) art. 43, 7422, 7516, m. (M. Alexander) art. 43, 8658  
 Agents, affectation aux Centres de main-d'oeuvre, 4719

**Assurance-chômage, Commission – Suite**

- Agents de contrôle des prestations, emploi de femmes, 4019  
 Agents de contrôle des prestations, nombre, sexe, bilinguisme, etc., dd. (M. Rodriguez), 4248  
 Brochure "Destination Emploi", q. (M. Alexander), 6226  
 Bureaux  
 Belleville, administration, 355-6  
 Bureaux locaux, ouverture, 18, 1025, q. (M. Rynard), 1631, 1990, 2245, 2992, 7134, 7610  
 Coordination et collaboration avec les Centres de main-d'oeuvre, 1411, 2131-2, 2291, 2728, 4857, 4875-6, 7610, 7612  
 Décentralisation, 159, 1026, 1564, 1991, 2126, 2156-7, 2245, 2992, 3236, 3453, 3573, 3988-9, 4384, 7134  
 Delta, C.-B., q. (M. Reynolds), 3453  
 Drummondville, établissement, 210  
 Emplacement, employés, décisions visant les demandes de prestations, etc., dd. (M. Korchinski), 4150  
 Gananoque, Ont., établissement, q. (M. Cossitt), 5619  
 Kingston, Ont., q. (M. Cossitt), 1629, q., 6845  
 Montmagny, fermeture, m. (M. A. Lambert) documents, 2450  
 Montréal, accusations de corruption, d'incompétence, etc., enquête, 1990  
 Ottawa, améliorations des services, q. (M. Cossitt), 6231  
 Sherbrooke, q. (M. Beaudoin), 1737  
 Smiths Falls et Brockville, Ont., établissement, qq. (M. Cossitt), 5743-4  
 Directive du 1er mars aux fonctionnaires concernant les renseignements aux prestataires, m. (M. Alexander) art. 43, 4603, 4615, 4714-5  
 Employés, traitements, etc., q. (M. Coates), 1971, dd. (M. C.-A. Gauthier), 3423-4, q. (M. Knight), 3558, 7611  
 Employés de Montréal ayant quitté volontairement leur travail, politique quant aux prestations, 1589  
 Enquêteurs, nombre, augmentation, q. (M. Coates), 936, 1008, 7610, 7614  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3814  
 Membres, comparution devant un comité de la Chambre, 1881  
 Ordinateurs, utilisation, coût, etc., 1991, dd. (M. Coates), 2103, 2137, q. (M. Godin), 3078, dd. (M. C.-A. Gauthier), 3423-4, 3989, 4112-3, q. (M. Alexander), 4134, 7425, 7731, 7738, 8672, 8676  
 Président, M. Guy Cousineau, allusions, 355, 613, 618, 670  
 Président et commissaires, qualifications et salaires, q. (M. Harney), 2689  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3413, q., 8662  
 Rattachement au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, 1409, 1411-4, 2128, 2728-9, 4875-6, 7612  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3705, dd., 9190  
 Réorganisation, m. (M. Howard) art. 43, 3993, 6901, 7087, 7134, 7610, 7613
- Assurance-chômage, compte, 510**  
 Avances autorisées, plafond de \$800 millions  
 Augmentation à \$900 millions, 951-2, 954-5, 957, 983, 1010, 1023  
 Avances supplémentaires de \$454 millions autorisées par mandats du gouverneur général, 225-6, 230-1, 509, 612-3, 616, 619, 962, 980, 1012, 1022, 4115  
 Légalité ou illégalité, 231, 614, 617, 619-21, 626-8, 643, 646-7, 661, 665-6, 668, 975, 978, 1006, 1010, 1020  
 Mandats, dépôt demandé, 230-1, 277; dépôt, 268  
 Recours à l'art. 23 de la loi sur l'administration financière, 509, 612, 619, 621, 624-5, 643-8, 663-5, 971, 978  
 Suppression, 2117, 7611  
 Voir aussi Assurance-chômage, Loi (bill C-124)
- Avances requises pour 1973-1974, 1437, 1445, 1511-2, 1524, 1587-8, 1636, 7609  
 Déficit, 615-6, 666-7, 670, 980, 1001-2, 1027, 1030, 1564, 7609  
 Etat financier, 6900-1, 7188, 7609  
 Statistiques, q. (M. Latulippe), 2834  
 Vérification par l'Auditeur général, 2154
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance) – C-124. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration**  
 1re l., 390; 2e l., 611-28, 642-52, 660-74; rapport, 951-62; 3e l., 962-83, 1000-15, 1019-32; S.R., 1103-Chap. 1, S.C. 1973-1974  
 Am. (M. Baldwin), 620, déclaré irrecevable, 643  
 Am. (M. Nielsen), 649, déclaré irrecevable, 666  
 MM. d'am. (MM. Alexander, Nielsen et Baldwin) déclarées irrecevables, 957-8, 961
- Assurance-chômage, Loi (inventaire des emplois disponibles) – C-221. M. Oberle**  
 1re l., 6191

**Assurance-chômage, Loi** (période d'admissibilité et taux des prestations) — C-115. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

1re l., 390; retrait, 7611

**Assurance-chômage, Loi** (travailleurs non syndiqués) — C-154. M. Rodriguez

1re l., 1782

**Assurance-frais médicaux**

Acupuncture, inclusion, 4207

Conseil de la santé, recommandations, 4207

Médicaments, inclusion, 1702, 2873, 2875-6, 3665-7, 3670, 3672, 3679, 3689, 3691, 6263, 6266, 6420, 6662-3, 7414

Partage des frais

Nouvelle formule, propositions du gouvernement, 3567-8, 3570, 7662, 7681

Contribution fédérale, indexation basée sur le produit national brut, 3665-6, 3670, 3688

Dépôt, 3551; texte, 3595-6, 3598-600, 3602-3

Discussions avec les provinces, 202, 366-9, 504, 3548-9, 3669, 3674, 4129-31

M. (M. Douglas) de subsides, 3665-91

Retrait du gouvernement fédéral, 3665-6, 3668-9, 3676, 3679, 3682-3, 3685, 3687-91, 7662

Rapport Hall, 3665, 3668, 6263, 6662

Services optométriques, 369, q. (M. Muir), 2950, 3237, 3665-7, 3670, 3679, 3689, 5411

Soins dentaires, inclusion, 2873, 2875, q. (M. Muir), 2950, 3665-7, 3670, 3672, 3679, 3688-9, 3691, 7414

Universalité et transférabilité, 3567-8, 3668-9, 3674, 3678, 3690, 4131, 7662

Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 1640, 3570

**Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**

Partage des frais

Nouvelle formule, propositions du gouvernement, 3567-8, 7681

Contribution fédérale, indexation basée sur le produit national brut, 3665-6, 3670, 3688

Dépôt, 3551; texte, 3595-6, 3598-600, 3602-3

Discussions avec les provinces, 202, 366-9, 1588-9, 1640, 3548-9, 3669, 3674, 4129-31

M. (M. Douglas) de subsides, 3665-91

Retrait du gouvernement fédéral, 3665-6, 3668-9, 3676, 3679, 3682-3, 3685, 3687-91

Services d'ambulance, 5990-1, 9051-2

Soins à domicile et dans les foyers, inclusion, 1588-9, 1640, 3548-9, 3667, 3680, 6309

**Assurance-récolte**

Agriculteurs, participation, 2751-4, 2758, 3441, 6485

Allusions diverses, 1196, 1204

Champ d'application, 80 p. 100 des pertes, 2751-2, 3442

Contribution fédérale, 2751, 2753-4, 2757, 2760, 3439-41, 6520, 7441

Fusionnement avec l'Assistance à l'agriculture des Prairies, 2754, 2758

Pertes, évaluation, système de garantie, etc., 2756, 2761, 3439-41

Primes, réduction, 3436, 3438, 4997-8, 5004, 7441

Primes acquittées par les provinces pour le compte des assurés, remboursements. *Voir Assurance-récolte* (bill C-129)

Réassurance, 2757

Saskatchewan, 2759, 3437, 4944, 6485, 6568

Sommes perçues et versements effectués, 2751

Universalité, 3441

**Assurance-récolte, loi, modification**, 6, 296-7, 336, 344, 2643, 2751, 2760

**Assurance-récolte, Loi** (modification) — C-129. Ministre de l'Agriculture

1re l., 502; 2e l., 2751-61, 3436-43; rapport, 6485; 3e l., 6485-92; S.R., 6609—Chap. 33, S.C. 1973-1974

M. (M. S. Knowles) art. 43, étude à l'étape du rapport et en troisième lecture, 6056

**Assurances**

Assurance-automobile

Colombie-Britannique, 1586-7

Primes, augmentation, enquête, 5777, 5780

Programmes provinciaux et régimes privés, étude sur les taux et publication des résultats, 5780

Assurance-incendie, primes, augmentation. *Voir Royal Insurance Group*

Assurance-vie, prime, augmentation, 5333

Surintendant, M. R. Humphrys, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788

Surintendant, rapports. *Voir* Compagnies de petits prêts et prêteurs d'argent; Coopératives, caisses d'épargne et de crédit

*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales

**Atkey, M. Ronald** (St. Paul's)

Adresse en réponse, 358-60

Aéroports, dédouanement américain, 2729, 3205

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, brochure "Un Accueil chaleureux vous attend en territoire indien", q., 2955

Appareils écouteurs, mesure législative, 6954-5, m. art. 43, 7176

Automobiles, Firenza, plaintes des propriétaires, etc., dd., 8667

Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, 2375, 9144

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5771-3

Collège Rochdale, Toronto, saisie de l'hypothèque, etc., 3434

Collèges coopératifs en Ontario, enquête, rapport, 7570, 7572, 7618

Concurrence, mesure législative, 358-9, 4099, 6647

Consommateurs, protection, bureaux locaux, 4843

Corporations, bénéfiques résultant des réductions de tarifs et de taxes, transmission aux consommateurs, 1687, 2694

Crédits, m. (M. Nielsen), 5083-5

Cuba, emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont., 5756-7, 5775

Denrées alimentaires, prix, 1989, 2484, 3231

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête

M. (M. Gray), 537-9

Rapport, 3161-3, 6645-8

Recommandations, mise en oeuvre, 5510

Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 5510, 5966-7, 6648

Divulgarion des dossiers de solvabilité, Loi, 8490-1

Documents confidentiels, 9228

Emballage et étiquetage, règlements, proclamation, 6420, 6646

Garderies de jour pour enfants, 2377

Gendarmerie royale du Canada, ordinateur central, 5920, 8403, 8491, dd., 9190

Habitation, Loi (modification), 2372-5, 4672, 4674

Habitation, modification de la loi, 469

Habitation, Toronto, projet Trefann Court, 7570

Handicapés, emploi, service de placement, etc., dd., 4489

Handicapés, semaine nationale d'embauchage, Loi, 2017

Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5811-3

Israël et pays arabes, conflit

Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7131

M. (M. Sharp), 7827-8

Union soviétique, position, 7209, 7828

Jeunes délinquants, dd., 9191

Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4454-7

Lieux et monuments historiques, conservation, participation des municipalités, etc., m., 8538-41

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bureau à Toronto, déménagement, services téléphoniques, q., 6233

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi (handicapés), 2017

Maladies mentales, traitements, emploi intensif de drogues, 6753

Ministères, informations demandées à la Retail Credit Corporation et autres agences, 1929, 3504

Obscénité, activité policière, modification du Code criminel, 4667

Ordinateurs, services, 8402-3, 8490

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 7828

Prix, augmentation, 1687, 3515

Protection de la vie privée, Loi, 3477-80, 8043-5, 8099-102, 8194-6, 8198-9, 8202, 8205-8, 8233-4, 8243-4, 8267-73, 8279-80, 8401-4

Publicité trompeuse, fabriques de boîtes de conserves, 4016-7

Québec, Société Saint-Jean-Baptiste, enregistrement électronique des téléphones de deux membres, 7306, 8043

Question de privilège - modification d'une réponse de M. Trudeau dans le *Hansard*, 5775; déclaration inexacte de M. MacGuigan, 8102; propos de M. Lang, 9236

Question de Règlement - comité, rapport, m. d'adoption, am., 6648

Relations industrielles, conférence internationale de 1974, 1641

Roberts, M. John, emploi au bureau du premier ministre, q., 5960

Sécurité et coopération en Europe, conférence à Helsinki, 5153

Télévision, émission *It's Up to You* pour la protection des consommateurs, contrat à Vickers and Benson Limited, 5405-6

**Atkey, M. Ronald** – Suite

Toronto, aéroport international de Malton, Ont.

Stationnement des véhicules automobiles et service d'autobus entre le terminus 1 et le terminus 2, q., 6831

Terminus 2, 3873

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 144, 550-1, 766, 1176, m. art. 43, 2434, 3284, 3570, 3575, 4296, 4476-7, 5077, 7959

Commission d'examen, 766, 1176, m. art. 43, 2434, 3284, 4477, 5083-5, 5323, 7959, m. art. 43, 9081, 9104

Crédits, 5083-5

Toronto, front du lac, projet de développement, q., 1168, 1792

Travaux de la Chambre, bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8704, 8850

Travaux publics, ministère, acquisition d'un terrain à Lucerne, P.Q., q., 3414

**Auberges de la jeunesse**, coût, emplacement, etc., dd. (M. Clark), 6856

**Auditeur général**

Henderson, M. Maxwell, retraite, m. (M. Baldwin) art. 43, adoptée, 2096

Successeur, nomination, 2105, 2459; M. J.J. Macdonell, 2481

Henderson, M. Maxwell, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088

Mesure législative préparée par le comité des comptes publics, q. (M. Reynolds), 1497, 2492, 3069, 4014, 4104, 4108, 4111, 4120

Personnel, salaires, classifications, recrutement, etc., 3066, 4119-20

**Auditeur général, rapports**

Pour 1970-1971, renvoi au comité des comptes publics, 3877-8

Pour 1971-1972, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Baldwin) adoptée, 3993-4

Pour 1971-1972, dépôt, 3993

Pour 1972-1973, 2105, 3066, 3068

Pour 1972-1973, dépôt et renvoi au comité des comptes publics, 8837

Recommandations, mise en vigueur, 4120, 4125, 5081

Renvoi automatique au comité, 4104

**Automatisation**

Effets sur l'économie, 1813-4

*Voir aussi* Postes, ministère; Relations industrielles – Changements technologiques

**Automobile, industrie, accord canado-américain**

Aide de transition, programme (AAA), q. (M. Rodriguez), 1971-2, 2174

Prêts consentis, q. (M. Rodriguez), 8114

Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. (M. Broadbent) documents, 1984, q. (M. Broadbent), 2202

Allégations du sénateur américain Hartke au programme télévisé *Encounter*, 2062-3, 2166, 2180, 2184-6

Balance commerciale, statistiques, 1735, 1743, 1751-2, 1831, 1839, 1882-3, 2169-70, 2174, 2179-80, 7301, 7596, 8657, 8676, 8699-700, 8816

Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. Broadbent) de subsides, 2166-95

Comité, étude, 3366, 4971

Coût de production et bénéfices réalisés, Canada et Etats-Unis, études comparatives, 2187

Difficultés ou irrégularités, mécanisme d'arbitrage, établissement, 2080-1

Equipement de production, programme spécial de détaxe, 2174

Fabricants se prévalant du programme américain DISC, 2191, 3367

Fonctionnement, sixième rapport annuel du président des Etats-Unis au congrès, 2170

Garanties, protection de l'emploi et de la production, etc., 400, 1752, 1784, 2185, 2189-90, 7592, 7596-7

Etats-Unis, position, 1735, 1743, 1751-2, 1784, 1882, 3366

Mesures transitoires, déclaration du ministre de l'Industrie et du Commerce, 1751-3, 1780, 1782-3, 2166, 2169-70

Modification, position du Canada, 1784, 1883, 2169, 2175, 3366-7, 3372, 3435

M. (M. Broadbent) art. 26, 1782

M. (M. Kempling) art. 43, 1736

MM. (M. Broadbent) art. 43, 1735, 3364

Rapport production-ventes-emploi, 1751, 1783, 2169, 2173-4, 2183

Remarques de M. Drury à la Chambre le 5 mai 1966, 2173

Valeur canadienne ajoutée, 1751, 1783-4, 2167, 2179, 2183-4, 2187, 2192

Véhicules et pièces, production selon le niveau des ventes, 2168, 2177, 2184, 2194, m. (M. Broadbent) art. 43, 8657

Indépendance et autonomie canadiennes, répercussions, 397-8

Information au Sénat des E.-U. sur la position du Canada, 3366-7

Investissements dans les usines canadiennes, 7301, 7592, 7596-7, 7706, 8029

Libre-échange, principe, 2183-4, 2191

**Automobile, industrie, accord canado-américain — Suite**

- Objectifs et résultats, 2173, 2179, 2183, 2188
- Rapport avec la fourniture de pétrole et de gaz, 1400, 7557, 7990
- Renégociations, 36, 287, 1172, 1752, 2166, 2179-80, 2182-4, 2187, 4380-1, 4971, 7302, 7557, 8676-8700
- M. (M. O'Connor) art. 26, 1743

**Automobiles et routes, sécurité**

- Accidents, 6435, 6439-40
- Ceintures
  - M. (M. Jelinek) art. 43, 6411
  - Voir aussi* Véhicules automobiles, sécurité (bill C-35)
- Firenza, défauts, plaintes des propriétaires, etc., 2538, 3277, q. (M. Cossitt), 7077, dd. (M. Atkey), 8667
- Normes, 4210, 5113
- Recherche, employés affectés, etc., q. (M. G. Caouette), 5113
- Réservoirs d'essence, 4211, 4295, 4845
- Sécurité de conduite, programmes d'enseignement, 6440
- Sièges pour enfant, 6438
- Voitures défectueuses, rappel, etc., 556, 3431-2, dd. (M. Atkey), 8667

**Automobiles et véhicules motorisés**

- Appartenant au gouvernement, dd. (M. Latulippe), 3831
- Bruit, contrôle, q. (M. Mather), 3460, q., 5115
- Camions et camionnettes retenus dans une cour à Charny, P.Q., 4720, 5056
- Camions lourds commandés par des municipalités en Ontario, dédouanement, 4720
- Chrysler Canada, société, construction d'une usine de camions à Windsor, Ont., 8700
- Chrysler Canada, société, présumée évasion fiscale. *Voir* Impôt sur le revenu
- Dispositifs et normes anti-pollution, 4912, 7400, 8946, 8948-9
- Voir aussi* Pollution de l'air
- Fabricants, bénéfiques, 2168, 2186-7, 2189
- Garanties, q. (M. MacKay), 8332, q. (M. Mather), 8333
- General Motors, usine à Sainte-Thérèse, mises à pied, etc., 2639, 2771-2
- General Motors et Ford, équilibre dans la production des grosses et des petites voitures, 9099
- Importations, 2172, 2177, 2188, 2195, q. (M. Towers), 2841-2
- Numéros de série, suppression. *Voir* Code criminel (bill C-80)
- Pétrole, pénurie, répercussions sur l'industrie, 8304, 8688
- Pièces d'automobiles importées des Etats-Unis, 2191
  - Contenant du chrome rhodésien, q. (M. Rowland), 2950
- Pièces de rechange
  - Prix, 5873-4
  - Voir aussi* Pièces de véhicules automobiles et d'instruments agricoles, Loi
- Plaques d'immatriculation spéciales de l'Ontario, achat par le gouvernement. *Voir* Ministères — Et agences gouvernementales
- Prix
  - Augmentation due au matériel optionnel devenu équipement de série, 4749, 4751, 4972
  - Dispositifs anti-pollution et de sécurité, répercussions, 2194, 2536
  - Ecart avec le Japon, 4849
  - Ecart avec les Etats-Unis, m. (M. Broadbent) art. 43, 677, 725, 994, 1751, 2062-3, 2166-8, 2170, 2174-8, 2183, 2186-9, 2191-4, 2536, 2771, 4751, 4971-2, 8700
  - Modèles 1973, 23, 725, 2175, 2194, 2536, 4767
    - M. (M. Broadbent) documents, 2449
  - Modèles 1974, 2175, 2536, 4751
    - Ford Motor Co., m. (M. Broadbent) art. 43, 4968-9, 4972, 5238, m. (M. Broadbent) art. 43, 6793, 6798
    - Protection des consommateurs, q. (M. MacKay), 5504, 8832
  - Production canadienne, escompte compensé, 2172
  - Tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, 2168, 2189, 2191, 2536, 4047, q. (M. Rodriguez), 4702
    - Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. (M. Broadbent) documents, 1984, q. (M. Broadbent), 2204
  - Tarifs-marchandisés, provinces de l'Ouest et de l'Atlantique, répercussions sur les prix, 2190, 2194
  - Tracteurs, importations et exportations, Etats-Unis, q. (M. Towers), 2841
  - Usines d'assemblage, établissement en Colombie-Britannique, 2178
  - Véhicules de transport public, taxe de vente, 4387, 8619

**Automobiles et véhicules motorisés — Suite**

- Voiture typiquement canadienne, fabrication, 2171-2, 2178, 2180-1, 2189-90, 7596-7  
 Voitures achetées aux Etats-Unis, droit de douane de 15 p. 100, réduction ou suppression, 2168, 2177, 2179, 2184, 2187, 2194, 3366, 3614-5, 4251, 4971, 5921, 6798  
 Voitures usagées des Etats-Unis, entrée en franchise, 2104, 2169, 2178-9  
 Voitures usagées des Etats-Unis, vente au Canada, 3663  
*Voir aussi* Assurances; Indiens

**Autos-neige.** *Voir* Motoneiges**Aveugles,** pensions. *Voir* Pensions du Canada, régime**Avions**

- ADAC, décollage et atterrissage courts, 363, 2138, 2399, 2407, 4893, 4901-2, 7163  
 Ottawa (Rockliffe) et Montréal, 2407, 2428, 3335-6, 6140, 7273  
 Installations, appels d'offres, contrats, coût, etc., qq. (M. Mazankowski), 5962, q. (M. Reynolds), 7508  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 1073  
 Appartenant au gouvernement, dd. (M. Latulippe), 3831  
 Avions du gouvernement, utilisation par des personnes autres que le premier ministre et les membres du Cabinet, dd. (M. Coates), 1398  
 Avions pour les forces canadiennes. *Voir* Défense, équipement et armement  
 Avions-citernes. *Voir* Canadair Limited  
 Bruit, réduction, 551  
 Convention de Genève de 1948 sur la reconnaissance des droits internationaux. *Voir* Aéronefs, registre, Loi  
 Cosmos usagé, achat des Etats-Unis, 4434  
 Essence, taxe de vente, q. (M. Barnett), 5865  
 Indicateurs de position en cas d'urgence, 234, 1451, 1791-2, 1885, 2907  
 Pénurie d'essence, répercussions sur les services aériens, mesures. *Voir* Transports aériens  
*Voir aussi* Air Canada; Défense nationale, ministère; Ministres du cabinet; Piraterie aérienne; Pollution de l'air; Transports, ministère

**Avis Transport of Canada Limited,** vente à un acheteur des Etats-Unis, 4499**Avocats**

- Honoraires, 5781  
*Voir aussi* Ministères et agences gouvernementales et les noms particuliers

**avoine.** *Voir* Céréales de provende et fourrage**Avortement**

- Allusions diverses, 120, 4258, 8187  
 Application plus rigoureuse du Code criminel, discussion avec les procureurs généraux, 3875, 4255  
 Cas du docteur Morgentaler devant les tribunaux du Québec, 4715-6, 7212, 7214, 7857-8, 7911, 7958  
 Verdict, appel à la Cour suprême, m. (M. Matte) art. 43, 7995-6, 8041  
 Comité, étude, m. (M. Latulippe) art. 43, 3039, m. (M. Jelinek) art. 43, 7505, m. (M. Stackhouse) art. 43, 7615  
 Commission Bird, recommandations, 2817-8  
 Débat spécial à la Chambre, 557, 1227, 2996  
 Document imprimé aux E.-U. et distribué par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, interdiction, 6458  
 Non-thérapeutiques, poursuites, 3875  
 Publicité tapageuse, 7371  
 Réclame de certaines cliniques dans les journaux, 1784, 7858  
 Solutions de remplacement, 5391, 5394  
 Suppression ou révision du Code criminel, 214, 557, 1226-7, 2996, 3044, 4256, 7421, 7573, 7857-8, 7911, 8040-1, 8781  
 Plébiscite. *Voir* Avortement, plébiscite, Loi  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-34, C-142, C-251)  
 Thérapeutiques, comité dans les hôpitaux, etc., 2643, q. (M. Leggatt), 5401, 7213-4, 7367, 7573, 7627, 7857-8  
 M. (M. Blenkam), art. 43, 7421-2  
 Thérapeutiques, statistiques, 7858  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-187)

**Avortement, plébiscite, Loi — C-40.** M. Reynolds

- 1re l., 266; 2e l., 7366-71

**Bahamas,** indépendance, admission aux Nations Unies, etc., 5515**Baie de Fundy, force marémotrice,** 1307, 4235, 8878

- Commission d'étude, rapport, 170, 2394, 4573, m. (M. Coates) art. 43, 4744, 7552, 7559, 7794, 7819, 7973, 9055, 9282

**Baie James, projet hydro-électrique**

- Application de la loi sur la protection des eaux navigables, 1365, 2248  
 Ponts et autres ouvrages, construction, 682, 1988, 2068-9, 2106  
 Comité du cabinet, études d'évaluation, communication au Québec, 4099  
 Constitutionnalité de la loi du Québec, 1277  
 Effets sur l'environnement, étude par les Indiens, subvention, q. (M. Godin), 1497  
 Effets sur l'environnement, etc., études fédérales-provinciales, 508, 1275, 1277, 1324, 1348, 1361-2, 1364-8, q. (M. Harding), 2840, 7973, 8804  
 Electricité, vente aux Etats-Unis, 943, 1050, 1368  
 Emplois créés, 7498  
 Etude "Une analyse de l'influence sur les intérêts fédéraux", 508, 638, 1361  
 Etudes écologiques, accord avec la Société d'aménagement, 2209, 2248, 6289  
 Dépôt, 2240  
 MM. (M. Howard) art. 43, 2199, 8079-80  
 Exploitation pour la consommation au Québec, 943, 1050  
 Financement, 71-2, 3627, 6388, 7667, 7766-7, 7845, 7973, 7989, 8129  
 Indiens, protection des droits et des revendications, 139-40, 681-2, 828-9, 1274-7, 1361, 1987-8, 2775, 3209, 3213-4, 3216, 3218, 8368  
 Action en justice intentée par les Indiens, assistance, etc., 139, 609, 681-2, 1274-7, 1361-2, 1404-5, 1987, 3209, 3214, 3216, 3219, 4052, 4889, 6592-3, 7815-6, 7904  
 Garanties définies dans l'Acte de transfert de 1912 et autres lois, 682, 828, 1276-7, 2209, 2775, 4052, 6592, 8010  
 Indemnisation pour perte de terrains, 1988, 2026, 8010, 8038  
 Injonction du juge Malouf de la Cour supérieure du Québec, etc., 7813, 7815-6, 7819, 7845, 7904, 7912, 7935, 7937  
 Appel devant la Cour suprême du Canada, 8039, 8368  
 M. (Mlle MacDonald) art. 26, 1272  
 MM. (M. Howard) art. 43, 7813, 8031  
 Paternalisme, 682, 829, 1275, 1361, 1968, 3209, 6593, 7815-6  
 Propositions du Québec, négociateur, 8969  
 Rencontre avec les Indiens, 682, 1275, 1361, 7815-6, 7904, 7912, 8010  
 Responsabilité du gouvernement fédéral, négociations avec le Québec, etc., 1274-7, 1987-8, 2775, 3209, 3219, 7815-6, 7904, 7912, 8969  
 Intérêts et responsabilités du gouvernement fédéral, coordonnateur, 1987  
 Région, aide aux termes de la loi sur l'expansion économique régionale, 1277  
 Suspension des travaux jusqu'au règlement des revendications des Indiens, m. (Mlle MacDonald) art. 43, 8965, 8969
- Baker, M. Walter** (Grenville-Carleton)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7683-4  
 Administration nationale du transport urbain, Loi, 3777-9  
 Adresse en réponse, 261-3  
 Agriculture, Ontario, semailles endommagées par les pluies, 4757, 5269-70  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6450-1  
 Assurance-chômage, 6905  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7165-7  
 Capitale nationale, Commission, rôle et fonctions, étude par un comité, 263, 1176, 3503, 3714  
 Capitale nationale, région  
 Ceinture verte, utilisation des terrains, aménagement d'un garage d'autobus, etc., 5198, 5324, 5406  
 Groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, 3714, 4018  
 Ordures, interdiction des déversements à partir de 1974, 4575, 5908-9  
 Transport rapide, système, 1883, 2057, 3502-3, 3778, 7166, 8949  
 Casier judiciaire, Loi (modification), 5855-6  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Ottawa-Vanier), 8274  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5420-2, 5792-3  
 Colline du Parlement, locaux, expropriation du secteur Wellington-Elgin-Sparks-Bank, 5824  
 Comités, 5221  
 Conflits d'intérêt, mesure législative, 7089  
 Conseil du Trésor, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 8278-9  
 Consommateurs, protection, bureaux locaux, 4843  
 Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 744-6  
 Corporations de la Couronne, députés, nomination, m. (M. R. Stewart), 5220-1

**Baker, M. Walter — Suite**

- Coût de la vie et inflation, 6450-1  
 Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6562-4  
 Crédits, étude aux comités, 4812, 8278  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 566-7  
 Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6345-7, 6472-3  
 Education, langues officielles, région d'Ottawa, enseignement du français aux anglophones, 2214, 2289  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8823-8, 9208-9  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2224-6  
 Finances, crédits, 1109-10  
 Fonction publique  
 Commis, salaires, négociations, 6956  
 Congé de la veille de Noël, 8973  
 Justes méthodes d'emploi, dispositions du Code du travail, application, m., 964-6  
 Salaires, 2730  
 Secrétaires, système de classement, 5870, 7773  
 Système du "cercle rouge", 6672, 6892-3  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, m. (M. Forrestall) documents, 2509-10  
 Fonction publique, lois sur les relations de travail et sur l'emploi, modification, 262, 331, 762, 2509, 2643, 6332, 6345  
 Forces canadiennes, membres retraités, pensions, 6346  
 Gatineau, parc, échange de terrain avec le Québec, 2057  
 Habitation, conférence fédérale-provinciale, 189  
 Habitation, Loi (modification), 2465-8  
 Impôt sur le revenu, 5233  
 Intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Godin), 7284-6  
 Prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1914-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3117  
 Investissements, capitaux étrangers, 2226  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7600-1  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, étuis à monnaie, contrat, q., 8338  
 Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8315  
 Langues officielles, politique  
 M. (M. Matte), 3895-6  
 M. (M. Trudeau), 4410-2  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7285  
 Ministres, réunion spéciale du 17 novembre à Meach Lake, 7911  
 Municipalités, ville satellite, Carlsbad Springs, Ont., 188, 775-6, 1351-2  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7942  
 Peine capitale, 3801  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3801-2  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5966  
 Prix, 8668, 8827  
 Saskatchewan, position, 8668  
 Pollution, dispositifs de contrôle, m. (M. Arrol), 8948-9  
 Prix et salaires, contrôle, 721  
 Protection de la vie privée, Loi, 8061-2, 8103, 8179-80, 8289-91  
 Question de privilège - propos du député d'Ottawa-Est, 3899  
 Question de Règlement - insinuations d'un ministre, 2254; comité, rapport sur les crédits, portée, 4812; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 7765; bill, portée du débat, 8759-60  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 8278  
 Questions orales, période, 8278  
 Relations fédérales-provinciales, 7683-4  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6321  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7699, 7822  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5598  
 Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 6605  
 Télévision, câble de l'*Acadian Cable TV Ltd.* enlevé du pont de St. Stephen, N.-B., etc., dd., 6248  
 Travaux de la Chambre, rés. relative au Moyen-Orient, 7604  
 Travaux d'hiver, programme, 1109-10  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, personnel de soutien, 3281

**Baldwin, M. Gerald W.** (Peace River)

- Adresse en réponse, 91-4  
 Agriculture, Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, assistance, m. art. 43, 13, 21  
 Air Canada, mécaniciens, grève, 4522  
 Ambassade du Canada à Washington, rumeur d'effraction, 4255  
 Assurance-chômage, Commission, comparution de membres devant un comité parlementaire, 1881  
 Assurance-chômage, compte  
   Avances requises pour 1973-1974, 1587, 1636  
   Avances supplémentaires autorisées par mandats du gouverneur général, 225-6, 231, 509, 619  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 614-20, 666, 973  
 Auditeur général, mesure législative préparée par le comité des comptes publics, 4020, 4104, 4108, 4125  
 Auditeur général, M. Maxwell Henderson, retraite, m. art. 43, 2096  
   Successeur, nomination; 2105, M. J.J. Macdonell, 2481  
 Auditeur général, rapport annuel pour 1970-1971, renvoi au comité, 3877-8  
 Auditeur général, rapport annuel pour 1971-1972, renvoi au comité des comptes publics, m., 3993-4  
 Auditeur général, rapport annuel pour 1972-1973, 2105  
 Avis de motions des voies et moyens, mode de présentation, étude au comité, 2728  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2890-1  
 Bills d'initiative parlementaire, procédure régissant l'étude, 655-6, 2004-5  
 Budget, présentation, 466, 823, 862  
 Canadien National, Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler, m. (M. Benjamin) documents, 3014-6  
 Céréales, 5754-5  
 Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5666-7  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6039-41, m. (M. Lang), 6803-5  
 Chambre des communes, ajournement pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste, 4758  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 4104-5  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5917, 6039, 6146  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6146  
 Chômage, 1070, 4288  
 Collèges coopératifs en Ontario, financement, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., 5402, 5409, 5626-7, 5872, 6040-1, 7619  
 Comités, convocation, 1759  
 Comptes publics, comité, 1552-3  
 Comptes publics pour 1971-1972, renvoi au comité des comptes publics, m., 3993-4  
 Conférences fédérales-provinciales, réunions, télédiffusion, 4156  
 Conflits d'intérêt, 5541, 5688-9  
 Corporation de développement du Canada, 2595-7  
 Corporations de la Couronne et ministères, rapports annuels, renvoi automatique aux comités, 2007  
 Crédit supplémentaire L30a affecté au compte d'assurance-chômage par mandats du gouverneur général, rappel du comité, m., 225-6  
 Crédits, étude, façon de procéder, 1685, 2003, 4102, 4104, 4806  
 Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi (modification), 5315  
 Démission du poste de leader à la Chambre de l'opposition officielle, 6818-20  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 475  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3467, 3514, 4132, 4156, 5828, 6635  
 Députés, déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m., 4279  
 Droit à l'information, Loi, 267  
 Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 655-7  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4216-7, 4224-6, 5907-8, 5922-4  
 Economie nationale, 3607  
   Comité d'examen, création, 7818  
 Elections, dépenses, mesure législative, 5117, 5360  
 Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5317  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2211, 2239, 2242-3, 2292  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8446-51, 9200-6, 9211, 9215, 9240-2, 9246-8, 9250, 9253, 9256, 9258, 9262-4, 9283-5, 9289-91  
 Energie, conférence fédérale-provinciale, 7479  
 Energie, ressources, politique  
   Analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 5196  
   Coalition entre le parti libéral et le Nouveau parti démocratique, m. art. 43, 8549  
   M. art. 43, 5191-2  
 Finances, crédits, 1063, 1068-70

**Baldwin, M. Gerald W. — Suite**

- Gouvernement, contrats, restriction aux firmes n'accordant pas l'égalité aux femmes, 4969  
 Gouvernement, information, droit du libre accès, 3492-3  
 Gouvernement, organisation et gestion, étude, 4048, 4104  
 Gouvernement, priorités, m. art. 43, 4284-5, 4288, 4298, 4380, 4491, 4727-8  
 Habitation, taux d'intérêt, 5286  
 Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5814-7, 5833-4, 5839-40  
 Impôt sur le revenu, 39, 396, 1592-3, 1644, 1938, 3834  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3095, 3112  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4727-31, 5263-4, 5301  
 Indiens, droits et traités, 826, 851-2  
 Inflation, 678, 4288, m. art. 43, 7388  
 Information Canada, 5014-5, 5051  
 Initiatives locales, programme, 3915  
 Investissements, capitaux étrangers, mesure législative, 6413  
 Knowles, M. S., 65e anniversaire de naissance, 4828  
 Mise en accusation de fonctionnaires publics, Loi, 2808-9  
 Motions de production de documents, principes directeurs régissant l'acceptation ou le refus, 1986, 3015  
 Motions de subsides, mise aux voix après chaque débat, 4104  
 Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4840  
 Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1079  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8446-7, 8671, 9202, 9205-6  
 Office national de l'énergie, rapport sur les besoins et la demande, 334  
 Parlement, contrôle des dépenses, 4048  
   M. de subsides, 4101-5  
 Peine capitale, 4216-7, 4224-6, 5907-8, 5922-4  
 Pension de vieillesse, 2713  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9120  
 Pétrole et gaz, 334  
   Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, entretiens interparlementaires à Washington, 5966  
   Alberta, politique, différend avec l'Ontario, 2991  
   Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8179, 8226, 9290  
   Arctique, région, transport par chemin de fer, 2901  
   Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8450-1  
   Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 6721, 6804-5  
   Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8300-1, 8390, 8450, 8901  
   Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 8447-9, 9201-3  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2595-7  
 Prévisions budgétaires en général, comité, rapport, m. art. 43, 8465  
 Prix et salaires, contrôle, 2693, 2855, 2891, 4757, 6196  
 Procédure et organisation, comité, m. (M. MacEachen), 2001-7  
 Protection de la vie privée, Loi, 3491-4, 8050-2, 8210-2  
 Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 4884  
 Question de privilège - propos du premier ministre sur les droits des Indiens, 851-2; déclaration des ministres, copies non distribuées aux députés de l'opposition, 3862; déclaration d'un collègue non conforme aux faits, 4331; comité des ressources nationales et des travaux publics, refus du ministre de permettre à un fonctionnaire de témoigner, m., 8883  
 Question de Règlement - motion, sous-am., 438; bill, am., 622-3; déclarations des ministres, 630; bill anticipant sur l'adoption d'un crédit, 651; bill, am., 954-5, 959; déclaration inexacte d'un député, 983; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 1057-8; crédits, portée du débat, 1063; motion de subsides, 1937-9; défaite du gouvernement sur une motion de subsides, 2621; bill de subsides, anomalies, 2622, 2626; bill, reprise de l'étude en 2e l., 3000; comité, rapport, 2948, 3141-2, 3175; comité, rapport, 3392-3; comité, délibérations, 4116; langage antiparlementaire, 4155; excuses présentées par un ministre, 4379; dépôt de documents, 4428; bill, mm. à l'étape du rapport, 4621; m. de subsides, am., 4772; comité, rapport sur les crédits, portée, 4806; bill, report d'un vote, 4855; question de privilège, 4887; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 5060-1; crédits, postes autorisant des dépenses pour plus d'une année fiscale, 5094; dépôt de documents, 6612; comité, rapport, 6634-5; crédits de \$1, 8608; imputation de motifs, 9218; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 9257  
 Questions orales, procédure, 1131, 1646  
 Radio-Canada, allégations d'un employé à l'endroit de M. Jelinek, 6709-10  
 Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visite au Canada, 5231  
 Santé, services, coût, 1547

**Baldwin, M. Gerald W. — Suite**

- Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5986  
 Textes réglementaires, comité, 1084, 1552-3  
 Thunderbird Airline, abandon du service dans le Nord de la C.-B. et de l'Alb., remplacement, etc., 5363  
 Transports, Commission, comité statutaire de surveillance, établissement, 2890  
 Travaux de la Chambre  
 Bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6061, 6084, 6102, 6122  
 Bill sur les approvisionnements d'énergie en périodes d'urgence nationale, 8988-9  
 Bills, liste demandée, 92-3  
 Débat sur la peine capitale, 5845  
 Débat sur les objections au rapport de la Commission des limites des circonscriptions électorales de Terre-Neuve, 3910  
 Mesures gouvernementales impliquant une question de confiance, indication, 173  
 Motion de renvoi à un comité, débat à la Chambre ou étude par un comité, 6179  
 Motion relative aux hostilités au Vietnam, 15  
 Motion relative aux langues officielles, 4421-2, 4425, 4452-3  
 Motion tendant à l'adoption du premier rapport du comité sur les prix des denrées alimentaires, 3044-5  
 Motion tendant à l'adoption du deuxième rapport du comité des affaires indiennes et du Nord canadien, 3176, 3207  
 Programme législatif avant l'ajournement d'été, 4298  
 Programme législatif avant l'ajournement de Pâques, 2493  
 Travaux d'hiver, programme, 1068-70  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 773, 892, 951  
 Officiers détenus par le Viet Cong, 5228  
 Vietnam, guerre, 656

**Balfour, M. Jim (Regina-Est)**

- Adresse en réponse, 309-11  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3332-4  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9258-9  
 Énergie, ressources, analyse du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 5175-6  
 Énergie, ressources, politique, 8517  
 Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires, m., 3102-4  
 Machines agricoles, prix, 4095  
 Pétrole et gaz  
 Approvisionnement à des prix équitables, m. (M. Douglas), 7218-9  
 Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8517-8  
 Pénurie mondiale, 8302  
 Pétrole brut à haute teneur de soufre, production, réduction, 7570  
 Prix, augmentation, 6953, 7349  
 Prix, contrôle, mesures, etc., m. (M. Douglas), 4178-80  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7210, 7512, 8149  
 Pollution des eaux, lacs Qu'Appelle, Sask., 773-4, 3355-6  
 Tarifs-marchandises, 3332-4

**Banque d'expansion industrielle**

- Intérêt, taux, 370, 524, 530, 922-3, 1724, 2223, 2227, 2229, 2253, 2938-9, 2984, 6274, 7586-7, 7710, 8529  
 Prêts  
 Colombie-Britannique, q. (M. McKinnon), 3421  
 Elgin, circonscription, q. (M. Wise), 8786  
 Garanties exigées, approbation, etc., 354-5, 370, 524, 4309  
 Nombre et valeur, par catégories et par provinces, créances irrécouvrables, etc., dd. (M. Frank), 4711, dd. (M. Scott), 9191  
 Refus aux petites entreprises, 4853, 7710, 7920-1  
 Sommes consenties dans chaque province, remboursements, etc., dd. (M. Laprise), 4248  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8783  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 8783  
 Rôle, élargissement, etc., 5, 46, 106, 152, 279, 283, 285, 293, 385, 524-6, 1963, 2225, 2229-30, 3060, 4309, 4851, 7746, 7756, 7971  
 Voir aussi Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise  
 Services de consultation, q. (M. D. Stewart), 3418  
 Victoria, services d'avocats, q. (M. McKinnon), 3421

**Banque du Canada**

- Bilan paru dans l'Annuaire du Canada, préparation, q. (M. Boisvert), 4610  
 Billets de banque en circulation, dd. (M. Reynolds), 8791-2  
 Bureaux régionaux, établissement, 4696, 5090  
 Conseil d'administration, publication des minutes, 231  
 Crédit, création, 69-72, 1705, 2634, 3055, 4769, 4771, 4847, 6191, 6259, 6641, 6730-1, 6738, 6740  
 M. (M. Matte) art. 43, 3076  
 Prêts aux provinces, aux municipalités, etc., 393, 1067-8, 1092, 1106, 1238, 1240, 1242-3, 1533, m (M. Rondeau) art. 43, 1541, 1572, 2126, 3153, 3625, m. (M. Beaudoin) art. 43, 4044, 4131-2, 4873, 6388, 7299, 7656, 7666-7, 7767, 8129  
 Gouverneur, nomination, 231  
 Bouey, M. G.K., 853  
 Gouverneur M. Louis Rasminsky, retraite, 853  
 Intérêt, taux, 1238, 2586, 4749, 4820, 4881, 6096  
 Augmentation, 3086-8, 3132-3, 3200, 3234, 3428, 3510, 3758, 3835, 4612-3, 4660-2, 4793, 4845, 6496, 6500, 6530, 6671-2, 6702, 6730, 6812  
 Monnayage, coût, q. (M. Matte), 3700  
 Personnel, voyages, q. (M. McKenzie), 1869  
 Politique monétaire, 3086-7, 3089, 3132-3, 3201, 3712, 3758, 3835, 4661, 4749, 5694, 5754, 5781, 6500, 6513, 6530, 6702  
 Prêts pour des périodes n'excédant pas 20 ans, m. (M. Allard) art. 43, 3364-5  
 Rapport annuel, renvoi au comité, 905, 2456  
 Réserve en or et critères de base pour l'émission de monnaie, q. (M. Matte), 2846-7  
 Succursales, établissement dans chaque province, 7767
- Banque du Canada Loi** (constitution en corporation) - C-14. M. R. Caouette  
 1re l., 266; 2e l., 1237-44
- Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise**, création, 5491-5, 5574
- Banque interaméricaine de développement (BIAD)**, adhésion du Canada, prêts au Chili, etc., dd. (M. Rodriguez), 9095-6
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement**  
 Fonds de développement, contribution du Canada, 6822, 6904  
 Prêts au Chili, q. (M. Rodriguez), 9085  
 Réunion annuelle. *Voir* Fonds monétaire international
- Banque mondiale.** *Voir* Banque internationale pour la reconstruction et le développement
- Banque mondiale de vivres.** *Voir* Denrées alimentaires
- Banques**, modification de la loi, 2984, 4771, 4794, 6287, 7487-8, 7703, 7756, 9098
- Banques, Loi** (modification) - C-240. M. Broadbent  
 1re l., 8695
- Banques et opérations bancaires**  
 Actif global au Canada et à l'étranger, 2921, 2932, 7703  
 Actif net de l'étranger, 4814  
 Banque de la Couronne ou de l'Etat, création, 2734, 7488, 7985  
 Banque de l'Ouest, établissement, 3235, 5581  
 Banque royale du Canada, prime aux emprunteurs, 3089, 3203  
 Banques à charte, établissement par les provinces, conditions, etc., q. (M. Matte), 3703-4, 5581  
 Banques à charte, nombre, noms, réserves, etc., dd. (M. Matte), 3084  
 Dépôts du gouvernement, augmentation et taux d'intérêt, q. (M. Stevens), 7293-4, 7755  
 Dépôts sans intérêt du gouvernement, 4615-6, 4713  
 M. (M. Rondeau) art. 43, 4747  
 Employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 1505, q., 2205, 6100  
 Emprunteurs canadiens, traitement préférentiel, 7600  
 Emprunts à court terme par des sociétés étrangères, 4612-3, 4760, 4768  
 Frais de service, 3133  
*Voir aussi* Coalitions, enquêtes, Loi (modification)
- Institutions parabancaires, coopératives de crédit, etc., règlements des banques, application, 6817-8, 7487-8
- Investissements dans le domaine du logement. *Voir* Habitation, financement - Fonds hypothécaires
- Politique régionale, 3233, 4696-7, 5090, 6047, 6054, 6536
- Prêts  
 Entreprises étrangères, 6798, 7971, 7983, 7985  
 Nombre en 1970, dd. (M. Reynolds), 8791-2

**Banques et opérations bancaires — Suite**

## Prêts — Suite

- Petits emprunteurs et régions à croissance lente, 3087, 3133, 3233, 3428, 3657, 3758, 4430, 4613-4, 4696-7, 4794, 4796, 5230, 6464, 6466, 7531  
 Règlements, total des dépôts, etc., q. (M. Matte), 9187  
 Prêts garantis par le gouvernement, capitaux et taux d'intérêt, 3869-71, 4255, 4430, 4794, 4796, 5059-60, 5124, 5288, 5295, 7614  
 Provinces de l'Atlantique, m. (M. Marshall) art. 43, 5050, 5230  
*Voir aussi* Améliorations agricoles, prêts; Pêcheurs — Opérations de pêche; Petites entreprises  
 Profits, 285, 1171, 3133, 3428, 5238, 6067, 6095, 6516, 6560, 6686-7, 6694, 6729, 7983  
 Réserves, bons du trésor et obligations à court terme des provinces, 3041  
 Réserves en espèces, m. (M. Matte) art. 43, 2634, q. (M. Matte), 9187  
 Subvention pour fins de réduction des taux d'intérêt, 4754  
 Succursales étrangères au Canada, activités, contrôle, etc., 7047, 7703, 7983  
 Taux d'intérêt, 2343, 2454, 2734, 2963, 4649, 4772, 5230  
 Ajustement en fonction de l'emprunteur, 3657  
 Augmentation, 3132-3, 3201-2, 3434, 3656-7, 3712, 4093, 4491, 4659, 6067-8, 6499, 6513, 6730, 9048  
 Contrôle, 2343, 2454, 2963, 3133, 4749, 5694, 6498, 9098  
 Débat demandé, 6094  
 Double taux, système, 3428, 3656-7, 3712, 4430, 4612-4, 4663, 4794, 4814, 6464, 7899  
 Gel, m. (M. Matte) art. 43, 2634  
 M. (M. Latulippe) art. 43, 4881-2  
 Plafond de 6 p. 100, imposition, 3133, 4649, 4770-1, 6446, 7203, 9098  
 Prêts hypothécaires. *Voir* Habitation, financement — Intérêt, taux  
 Régions rurales, 4793, 5022  
*Voir aussi* Coût de la vie — Et taux d'intérêt, m. (M. Stanfield) art. 26  
 Transactions d'or, rapport à la Banque du Canada, q. (M. Mazankowski), 6242  
*Voir aussi* Investissements; Société pour l'expansion des exportations — Accords
- Barber, rapport.** *Voir* Commission royale d'enquête sur les machines agricoles
- Barnett, M. Thomas** (Comox-Alberni)  
 Baie James, projet hydro-électrique, 682, 2106  
 Banques, prêts garantis par le gouvernement, 5295  
 Chien de mer, mise en marché, 1227  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5373-7  
 Columbia, fleuve, traité canado-américain, 4535  
 Crime, comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald), 7324-5  
 Douanes, Loi (modification), 7485  
 Droit de la mer, conférence, 4533, 4535, 5103, 7246  
 Eaux navigables, protection, Loi (activités gouvernementales), 1868  
 Eaux territoriales  
 Lignes de fermeture des pêches, 4537  
 Limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4533-5  
 Eaux territoriales, accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, 3714, 4293  
 M. art. 43, 3655  
 M. art. 26, 3706  
 Elections, dépenses, Loi, 8861-2, 8910-1, 8974-6, 8982-3, 8989-90  
 Environnement, ministère, renvoi du rapport annuel au comité, 9196, 9296-7  
 Essence d'avion, taxe de vente, q., 5865  
 Faune, mesure législative, 3542  
 Faune du Canada, Loi, 3593  
 Flétan, nord du Pacifique, m. art. 43, 8782  
 Forces canadiennes, opérations de recherche et de sauvetage, 7214  
 Garde-côtière, poste de Tofino et de Bamfield, personnel, pétition, m. art. 43, 4132  
 Hareng, industrie, 1227, 1518-9, m. art. 43, 1868, 5103  
 Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, Iroquois et autres Indiens des Etats-Unis, 7304, 8294  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5304-5, 5330-1  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3249-50  
 Indiens  
 Et Esquimaux, droits et traités, 3515-6, 4475-6, 5542  
 Permis de pêche aux oeufs de hareng, C.-B., m. art. 43, 7778

**Barnett, M. Thomas — Suite**

## Indiens — Suite

Permis de pêche pour le saumon du Pacifique, dd., 4378

Traité Jay, privilège de déplacement entre le Canada et les Etats-Unis, 7304, 8294

Main-d'oeuvre, Centres, 1410-1

## Navires de pêche

Collision avec un navire français, protestations, etc., 6595

Côte de l'Atlantique, construction, subventions, 7777-8

Côte du Pacifique, construction, subventions, dd., 4378

Parcs nationaux, Loi (modification), 7874-6

## Pêcheries

Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, 5103

Contingents, établissement, 5103

Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7777-8

Enquête publique, commission indépendante, m. art. 43, 1683

Espèces anadromes, propriété du pays d'origine, 4534

Pêcheries, Loi (permis), 266, 3529-30

Pêcheurs, Ile du Prince-Edouard, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, dommages causés par les tempêtes, 4977

Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6603, 6674-5

Pétrole et gaz, m. (M. Douglas), 7245-7, 9054, 9283

Pilotage, Loi (modification), 797-8, 801-2

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5918

Pollution des eaux, côtes est et ouest, contrôle, 5754

Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Irish Stardust* près de la baie Alerte, C.-B., 678, m. art. 26, 717, 722, 769

Ports pour petites embarcations, responsabilité de l'administration, 333, 984-5, m. art. 43, 992

Postes, service, m. (M. Dinsdale), 4601-2

Postes, tarifs, journaux et périodiques, q., 5401

Question de Règlement — bill de subsides, étude, durée des discours, 1419; langage antiparlementaire, 4155; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 5064-5; portée du débat, 6598

Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 4011, 4150-1

Saumon du Pacifique, 638, 2145-6

Négociations canado-américaines, 4535

Permis de pêche commerciale, Indiens, etc., dd., 4378

Subsides, Lois, 1410-1, 1417

Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5728-9

Taxe d'accise, Loi (modification), 3289-90

Travaux de la Chambre, bill C-4 sur le développement de la pêche, 4620

**Basford, l'hon. Ronald** (Vancouver-Centre; ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)

Adresse en réponse, 184-9

Affaires urbaines, collaboration inter-gouvernementale, 189

Conférences, consultations, 185

Mécanismes régionaux tripartites, établissement, 186, 1481

Réunion tripartite en novembre 1972 à Toronto, 185-6, 469

Réunion tripartite en mai 1973 à Peterborough, ordre du jour, dépôt, 3605

Réunion tripartite en octobre 1973 à Edmonton, 6957, 7046

Documents de travail et déclarations, dépôt, 7175

Réunion tripartite en novembre 1973, 185, 469, 608

Affaires urbaines, département d'Etat

Personnel, traitements, q. (M. Knight), 3418

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3177

Secrétaires adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9090

Allusions à M. Basford, 5512

Assurance-chômage, 7793-4

Automobiles, voiture canadienne, 2189-90

Borrie, M. Robert, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4834

Bourse fédérale d'hypothèques, création, 187, 189, 1481, 2162, 2258, 4686-7, 5291, 6742

Capitale nationale, Commission

Président, M. Fullerton, 773, q. (M. Knight), 9089

Rôle et fonctions, étude par un comité, 1176, 3714

Terrains, politique en matière de location, 5782

**Basford, l'hon. Ronald – Suite**

## Capitale nationale, région

Artère Vanier, négociations, 8701

Ceinture verte, utilisation des terrains, 5198

Garage d'autobus, aménagement, refus, 5406

Gestion, préservation et protection, politique à long terme, 5406

Gatineau, parc, pollution du lac Pinks, q. (M. Coates), 8339

Groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, 3714, 4018, 5406

Ottawa-Hull, système de transport rapide, 1882-3

Pistes cyclables et promenades, déclarations, dépôt, 4701

Transports, planification et coordination, accord inter-gouvernemental et communiqué de presse, dépôt, 8782

Chemins de fer, voies ferrées, déplacement à l'extérieur des centres urbains, 185-6, 1482, 2163, 2536, 4800-1, 6799, 7188, 8972

Collège Rochdale, Toronto, saisie de l'hypothèque, etc., 2579, 2586, 3434, 3991, q. (M. Stackhouse), 5106, 5402, 5538, q. (M. Hellyer), 8333, q., 8335, 9279

Lettre au président de la Commission métropolitaine de la police de Toronto, dépôt, 3994; texte, 4041

Collèges coopératifs en Ontario, architectes et entrepreneurs, qq. (M. Hellyer), 8333-4

Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., q. (M. Stackhouse), 5106, 5404-5, 5512, 5540, 5698-9, 6375, qq. (M. Hellyer), 8334-5

Enquête de la SCHL, rapport, 5402, 5409, 5454, 5511, 5538, 5540, 7571-2, 7619, 7622-3

Colline du Parlement, ome près de la statue de Sir John A. Macdonald, q. (M. Stevens), 7507

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 232

## Développement urbain et rénovation

Fonds supplémentaires, 189, 1482-3

Mundy Pond, T.-N., projet, 2502

Quartiers, programme d'amélioration, 185, 2258, 2270-1, 4651, 7791, 7794

Accords avec les provinces, 9006

Québec, négociations, 9006, 9197

## Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines

Groupe d'étude, 2110-1, 2258-9, 6755

Mesure législative, 7796

Petites municipalités, 6755

Prêts, 83, 2272, 2567, 4345, 5396

Eddy, E.B. Company, achat de terrains par le gouvernement fédéral, q. (M. A. Lambert), 2334

Etablissements humains, conférence-exposition de l'ONU à Vancouver en juin 1976, 2321

Gatineau, parc, échange de terrains avec le Québec, 2057, 3235

## Habitation

Assurance-hypothécaire, q. (M. Gilbert), 1037-8, 2272, q. (M. D. Stewart), 3457-8

Besoins propres aux principales régions, étude, 187

Collèges coopératifs, financement, 5409

Consultation et collaboration intergouvernementales, 2257-8, 2260

Coopératives et autres sociétés sans but lucratif, stimulants à la construction, 187, 2258, 2268-70, 3043, 3917, 4629, 7791

Coût, 1934, 2066, 4345, 9098

Dartmouth, N.-E., logements pour personnes âgées, risques d'incendie, mesures, 1549

## Fonds hypothécaires

Caisnes de retraite, affectation, 1481-2, 4685-7, 6742

Sociétés privées d'investissement, institutions financières, etc., 2162, 2270, 4685-7, 6741-2, 7792

Indiens, 2258, 2271-2, 4675-6, 7696

Intérêt, taux, 608, 2066, 3134, 3201-2, 3657, 4613, 4642, 4645-6, 4650-2, 5291, 5456, 6068, 7793

Logements appartenant à la SCHL, q. (M. Godin), 4148

## Logements publics, 608, 4629

Loyers, 773, 1125, 1446, 1453, 1481, 1515, 1928, 2020, 2995, 3201

Mises en chantier, statistiques, 2272

Loyers, augmentation, contrôle, 1515, 1927-8

Maisons existantes, amélioration et réparation, prêts, 187, 2258, 4643, 4651, 4670-1, 4673-4

Maisons expérimentales sous l'égide de l'Association canadienne de l'habitation et du développement, q. (M. Blenkarn), 2200

Maisons nouvelles, système de garanties pour la protection des acquéreurs, 79, 187-8, 1280, 1482-3, 2258, 2272

Matériel isolant, utilisation, études, q. (M. Blenkarn), 2200

**Basford, l'hon. Ronald — Suite**

## Habitation — Suite

- Mises en chantier, 186, 2162, 2272, 4685, 5538, 8120
  - En 1971, districts métropolitains, q. (M. Orlikow), 2575
  - En 1972, par type de logements, coût, etc., q. (M. Woolliams), 1168
  - Prévisions pour 1974, 7790
- Montréal-Nord, édifice logeant des anciens combattants, projet de vente par la SCHL, 2581-2, 2586
- Personnes à faibles revenus, 3043, 7871, 8120
  - Acquisition d'une maison, programme d'aide, 83, 187, 2258, 2260, 2268, 4643, 4685, 6192, 6198, 6741, 7793-4, 8613
  - Locaux dans des immeubles privés et dans des immeubles commandités par la SCHL, 2095
  - Trois nouveaux programmes, 2095
- Personnes âgées, 9006
  - Loyers, hausse à la suite des augmentations de pensions de vieillesse, prévention, 1446, 1927, 2020, 3201, 4253, 6374
  - Correspondance avec les provinces, 2244, 2458, 2533
  - Metropolitain Toronto Housing Company, augmentation des loyers, 4293-4
  - Mises en chantier, cinq dernières années, 2269
- Personnes à revenus modiques, accès aux logements sociaux, 2095
- Place de la promenade, région de Québec, plaintes des acheteurs, enquête, q. (M. Godin), 1396
- Politique, 79, 186, 773, 6741
- Projets communautaires, aide aux municipalités, 6371
- Québec, accord avec le gouvernement fédéral et la SCHL, 6905
- Recherche et développement, programme, 187, 2258, 2271
- Régions rurales, 2272-3
- Scarborough, Ont., logements à dividendes limités, q. (M. Stackhouse), 2568-9
- Sociétés d'investissements hypothécaires, 4686-7, 6742
- Terrains, acquisition par le gouvernement, q. (M. Madill), 5396
- Terrains, regroupement, création de collectivités nouvelles, programme, 187-8, 469, 607-8, 775, 1548, 2066, 2258, 2532, 4345, 4643, 5456, 6214, 7046, 7188
- \$100 millions par an pendant cinq ans, 187, 2259-60, 5396, 6214
- Toronto
  - Appartements en copropriété, contrats d'achat annulés par Halliwell Terrace Limited, 1280
  - Coût, q. (M. Stevens), 8339
  - Projet Malvern, 5538
  - Projet Trefann Court, 5455, 5698, 6375, 7396, 7570, 7623, 7628
  - Unités familiales, règlements, 607
  - Whitson Gardens, Chelmsford, Ont., 20, 79-80
- Habitation, conférence fédérale-provinciale en janvier, 79, 83-4, 185, 232, 468-9, 2257-8
  - Communiqué, dépôt, 599
  - Municipalités, participation, 189, 332-3, 468
  - Ordre du jour, 232, 468
  - Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, participation, 333
- Habitation, Loi (modification), 769, 2257-60, 2268-73, 4628-9, 4642-3, 4650-2, 4670-1, 4673-4, 4680
- Habitation, modification de la loi, 83-4, 185-7, 189, 332, 469, 2066, 2095, 2162, 2532, 3917, 7790, 7793
  - Information aux municipalités et autres intéressés sur les procédures à suivre pour se prévaloir des nouvelles dispositions, 6371
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 854, 4684-7, 6740-3, 8522
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 88, 427-8, 634, q. (M. Stackhouse), 2570
  - Droits de télédiffusion vendus à une société américaine, 133
  - Village olympique, logements, fonds de la SCHL, etc., 1516, 4526, 4665-6
- Lieu historique, Hamilton, résidence de feu le très hon. Lester B. Pearson, 6418
- Matériaux de construction, taxe de vente, 2533
- Municipalités
  - Croissance, problèmes, politiques gouvernementales, 4432
  - Financement, groupe d'étude, 7185
  - Part accrue des recettes fiscales nationales, 7185-6
  - Transports, problèmes, 185-6
  - Ville satellite, Carlsbad Springs, Ont., 188, 775, 1352, 2259
- Ottawa, planification, aide fédérale, rencontre avec le président de la Commission de la capitale nationale, 7186

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Basford, l'hon. Ronald** – Suite

- Ottawa, services de taxis, q. (M. Muir), 1394  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 185  
 Question de Règlement – bill, mm. à l'étape du rapport, 4621, 4623, 4626; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4645–6, 4650; bill, m. à l'étape du rapport, 4675, 4676; imputation de motifs, 5699  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 8218  
 Société centrale d'hypothèques et de logement  
 Bénéfices, mode d'utilisation, q. (M. Mather), 2567  
 Budget pour 1973, 1080, 1483, 1639  
 Directeur exécutif de la planification des politiques, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7696–7, 7699, 7822, 8257  
 Inspecteurs de la construction, q. (M. Godin), 3081  
 Personnel, embauchage de conjoints, q. (Mme MacInnis), 3451  
 Personnel, présumée implication dans le crime organisé, enquête, 3955  
 Président, M. William Teron, conflits d'intérêt, 4497, 4572, 5124  
 Réorganisation, 79, 186, 2258, 2269, 8120  
 Services d'avocats, qq. (M. Lawrence), 1871–2, qq. (M. Stevens), 8331, qq. (MM. Godin, Beattie et Reynolds), 8428–9, qq. (MM. Godin, Stevens, Bawden et McKinnon), 8549–51  
 Stevens, l'hon. H.H., décès, 4830  
 Subsidés, Lois, 1481–3  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 1405  
 Toronto, front du lac, projet de développement, 1482, 3135  
 Vancouver  
 Burkeville, subdivision, subvention en vue de nouvel aménagement, q. (M. Reynolds), 4135–6, q., 4147  
 Champ de tir à North Vancouver, q. (M. Nelson), 2572  
 Conférence tripartite, questions des transports, 2774  
 Ile de Granville, cession à la SCHL, usage envisagé, 4720

**Bawden, M. Peter** (Calgary-Sud)

- Afghanistan, aide extérieure, q., 1392  
 Air Canada, mécaniciens, menace de grève, 4257  
 M. art. 43, 4239–40  
 Angola, relations diplomatiques et commerciales avec le Canada, q., 5114  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 7557  
 Budget, 1772–3  
 Colline du Parlement, flamme du Centenaire, 7574  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 3557–8  
 Défense, dépenses dans chaque provinces, q., 7615–6  
 Défense, équipement, avions, indicateurs de position et balises de repérage en cas d'écrasement, 2537  
 Défense, équipement, hydroptères destinés à l'OTAN, q., 6365–6  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8692–3, 8708–11  
 Énergie, ressources, analyse du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 5117, 5152, 6651  
 Énergie, ressources, politique, 5117, 8710  
 Gouvernement, contrats, q., 7996  
 Immigration, Mason, M. Paul, admission, q., 4148  
 Impôt sur le revenu, 170, 1516, 1551, 1773, 8711  
 Corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1966  
 Formules de déclarations pour 1972, 1076, 2214–5, q., 2689, 3284–5  
 Indiens, population et chômage par province, q., 6944  
 Initiatives locales, programme, 5869  
 Investissements, capitaux canadiens, 1453, 1772–3  
 Israël et pays arabes, conflit, 7555–6  
 Marché commun européen, 3613  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 5869  
 Pétrole et gaz, 1281, 1356–7  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2963, 5783, 6421, 8036  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations du Moyen-Orient, etc., 8149, 8172, 8224, 8902–3, 9141, 9199  
 Arctique, région, delta du Mackenzie, exploration, permis, etc., 4051, q., 4836  
 Arctique, région, transport par chemin de fer, 4499  
 Exploitation et prospection, répercussions de la politique du gouvernement, 7515, 7556–7

**Bawden, M. Peter** — Suite

## Pétrole et gaz — Suite

- Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7819, 8149, 8173, 8562
- M. (M. Douglas), 7555-7
- Permis d'exploration, règlements, 4972-3, 7556, 8711
- Prix, 6755, 7796, 8519, 8697, 8710-1
- Réserves, rapport de l'Office national de l'énergie, 1281, 8693
- Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7515, 7556, 8693
- Société pétrolière nationale, établissement, 7796, 8711
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7557, 8087
- Radar, stations, ligne DEW, q., 7506
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., 8436, 8450, 9141
- Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 8550-1
- Télécommunications, réseaux Telex et TWX au Canada, exigences relatives à l'interconnexion, q., 7177
- Timbres-poste, émission commémorative, centenaire de la fondation de Calgary, en 1975, q., 3702
- Travaux publics, ministère, dépenses par province depuis 1968, q., 6615

**Beattie, M. Duncan M.** (Hamilton-Mountain)

- Adresse en réponse, 416-8
- Air Canada, explosion d'un avion DC 8 à Toronto, carburant JP 4, etc., 5056, 6673-4, 9055
- Air Canada, mécaniciens, grève, 4572, 4839, 4947, 5290
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3926-8
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. art. 43, 7695
- Assurance-chômage, 2995
- Auditeur général, rapport, 5081
- Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 5917
- Cancer, recherches, assistance, 417-8
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 2394, 4341, 5624, 5985
- Citoyenneté, anciens combattants des deux guerres mondiales et de Corée, m. art. 43, 1491, 3928, 5234
- Citoyenneté, campagne publicitaire, utilisation d'Information Canada, 5233
- Citoyenneté, redevance de \$10, exemption pour personnes âgées, invalides, etc., m. art. 43, 768-9, 5233-4
- Code canadien du travail, Loi (commission d'enquête pour le règlement des grèves ou lock-out), 8251
- Crédits, m. (M. Nielsen), 5080-1
- Décorations, ordre du mérite militaire, remise à 92 membres des forces armées, 1491
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 748-9, 5924-6
- Elections du 30 octobre 1972, rapport des dépenses, 1222
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8711-4
- Forces canadiennes, solde, personnel en Europe, ajustement pour compenser le dévaluation du dollar, 4756
- Guerre mondiale, cérémonies commémoratives du Jour J en France, 4382
- Hamilton, Ont., grève des boueurs, 6255
- Hôpitaux pour anciens combattants, London, Ont., 3927-8
- Immigrants, trafiquants de drogues, expulsion, 9200
- Immigration
  - Candidats parrainés par des Canadiens, étude des demandes, délai, 7303
  - Visiteurs, entrée, formalités administratives, 334
  - Visiteurs, rajustement du statut, programme, 7132, 7303, 7626-7, m. art. 43, 7730, 8008-9
- Impôt sur le revenu, 860, 1791, 1896, 1931, 3431
- Information Canada, 2641
  - Crédits, 5080-1
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7846-8
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 6012-4
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8363-5
- Mount Hope, Ont., aéroport, 4211
- Navigation, navires *M. V. Chimo* et *John Cabot*, propriétaires, m. documents, 4011
- Newfoundland Steamships Limited, propriétaires, m. documents, 4249
- Newfoundland Steamships Limited, tarifs, m. documents, 4011
- Northgate Cable Company, vente d'actions à la Banque Royale du Canada, m. documents, 5748
- Panarctic Oils Limited, conseil d'administration, 3836
- Papier recyclé, utilisation, q., 6837
- Peine capitale, 748-9, 5924-6
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3802-4

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Beattie, M. Duncan M. – Suite**

- Pension de vieillesse, 3464
- Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 448-9
- Prix et salaires, contrôle, 1993
- Question de privilège – Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222
- Question de Règlement – questions orales, 1760
- Salaire minimum, 3663
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6311-3
- Société centrale d'hypothèques et de logement, services d'avocats, q., 8429
- Sports, stade olympique projeté à Montréal, 1082
- Terres destinées aux anciens combattants, 3928
- Traduction, interprétation simultanée, subventions, dd., 5506
- Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Travelal*, m. documents, 4011
- Transports, ministère, avions utilisés par les ministres, carburant, 5056
- Transports aériens, règlements de sécurité, 608
- Trident Steamship Limited, tarifs, m. documents, 4011
- Wardair, grève des hôtesses, 608

**Beatty, M. Perrin (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)**

- Air Canada, hôtesses, nouvel uniforme, 4498
- Avortement, 3875, 4255-6, 8903
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 430, 985-6
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9161-3
- Chemins de fer, services, détérioration, 7262
- Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 2298, 2426-7, 2735, 3122, 3236, 4665, 5122, 6333, 9101-2, 9199
- M. art. 43, 9135
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5469-71
- Commerce, Etats-Unis, bill Burke-Hartke, 3229
- Eaux d'égout, système de traitement et usines, 3022-3
- Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5365
- Environnement, protection, pouvoir législatif des provinces, jugement rendu par une cour de comté en Ontario, 685
- Inflation, 7132
- Municipalités, programmes fédéraux accessibles, publication d'un répertoire, 1695-6
- Papier-journal, pénurie, 7702
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification – C-190), 5848-9, 6680
- Pensions du Canada, régime, Mennonites, 949-50, 1515, 3326, 4021, 5849
- Perspectives-Jeunesse, programme, dd., 6856, 6950
- Petites entreprises, assistance, 2858
- Pétrole et gaz, Etats-Unis, rationnement de l'essence, automobilistes canadiens, 8343, 8507
- Pétrole et gaz, prix, 7043-4, 7550
- Prix et salaires, contrôle, 3140, 6311-2
- Questions au *Feuilleton*, réponses insuffisantes, 6950
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 8220
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, bureaux de la rue Argyle à Ottawa, location, association de M. Mel McInnis avec le propriétaire de l'immeuble, enquête, m. art. 43, 5534, 5542, 5588
- Télévision, annonces commerciales importées des Etats-Unis, 2489
- Télévision, service par câbles, 3914
- Toronto, dépôt du CP, emplacement, 907, 3122-3
- Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2426-7
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 3569

**Beaudoin, M. Léonel (Richmond)**

- Aéroports, mesures de sécurité contre la piraterie, 636, 639
- Affaires extérieures, ministère, crédits affectés au don de livres aux écoles américaines, transfert aux écoles canadiennes, m. art. 43, 2015-6
- Agriculture, assistance, m. art. 43, 4934, 4973
- Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 1286, q., 1869
- Aide extérieure, prêts avec ou sans intérêt, dd., 2103, dd., 3315
- Amiante, limitation des exportations à l'état brut et fabrication de produits finis au Canada, 5514
- Assurance-chômage, 1880, m. art. 43, 1925, 3371, 5965, 5987
- Assurance-chômage, Commission, bureau de Sherbrooke, q., 1737

**Beaudoin, M. Léonel** – Suite

- Assurance-chômage, Commission, employés de Montréal ayant quitté volontairement leur travail, politique quant aux prestations, 1589  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 3442-3  
 Avortement, 8040-1  
 Banque du Canada, création de crédit, m. art. 43, 4044  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2880-2  
 Bétail, importations des E.-U. de bovins engraisés de DES, 3430  
 Boeuf, importations, q., 1629  
 Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 5147  
 Céréales, 1540  
 Céréales de provende, 720, 824, m. art. 43, 1073, 1078, 1287, 1918-9, 2962, 3835-6, 5287, 6095, 6864, 9052, 9142  
 Office de commercialisation, m. art. 43, 4429  
 Communications, ministère, langues officielles, politique, dd., 1980  
 Crédit agricole, 6669  
 Dette nationale, q., 1168  
 Dettes des gouvernements étrangers envers le Canada, q., 1496  
 Dollar américain, dévaluation, m. art. 43, 1220  
 Drogues, usage non médical, 2024  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4021-2  
 Eaux d'égout et aqueducs, systèmes, prêts, 4240  
 Expansion économique régionale, 6956  
 Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, 5314  
 Granit, dd., 4837  
 Habitation, 1480-1, 2096, 2110, 6695-7  
 Ham-Nord, P.Q., circonscription de Richmond, dépenses fédérales, q., 4247  
 Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, m. art. 43, 7814  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6695-7  
 Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 4961  
 Impôt sur le revenu, formules TP4-U, 2210  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5248, 5252, 5301  
 Initiatives locales, programme, qq., 3554, qq., 3996-4002, qq., 4136-40, dd., 4150  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1516, 1545  
 Lait, industrie, 507, 777, 4973, 5020-1  
 Ministères et agences gouvernementales, langues officielles, politique, qq., 3812-23, q., 4134-5  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 5120, 5318, 7121-2  
 Municipalités, prêts fédéraux depuis 1867, dd., 3460  
 Northern Electric, profits, 3137  
 Office national du film, réduction budgétaire concernant le cinéaste Gilles Groulx, 1756  
 Peine capitale, 4021-2  
 Pénitenciers, suicides et trafic de stupéfiants, enquête, 42  
 Pétrole et gaz  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8848  
 Essence, taxe de vente, 7083  
 Huile à chauffage, taxe de vente, 8149  
 Prix, augmentation, m. art. 43, 7422, 8435  
 Québec, négociations avec l'Arabie saoudite ou autres pays arabes, m. art. 43, 8658  
 Redevances fiscales aux provinces advenant l'abolition de la taxe de vente, 9050  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8224  
 Pommes de terre, 176-7  
 Postes, ministère, calendrier publié par, 136, 141, 429, q., 1267  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 43, 85  
 Postes, services, Windsor, P.Q., 1402-3, q., 2842-3  
 Prêts aux provinces et aux municipalités, taux d'intérêt, qq., 1496, dd., 4611  
 Régions désignées, Québec  
 Bas Saint-Laurent, région, 4381  
 Etude relative à la performance économique, 4251  
 Richmond, circonscription, q., 2098  
 Sherbrooke, zone spéciale, etc., 6900  
 Relations fédérales-provinciales, fédéralisme, étude sur la rentabilité, 7128  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2679-80  
 Subsidés, Lois, 1286-8, 1480-1

**Beaudoin, M. Léonel** — Suite

Travaux de la Chambre, motion relative aux langues officielles, 4422, 4425  
Vétérinaires, Ecole de Saint-Hyacinthe, 1594

**Béchar, M. Albert** (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine)

Air Gaspé, accident du 17 décembre, enquête, 8905  
Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6480  
Budget, 1712-4  
Canadien National, sécurité et entretien, 3470  
Céréales de provende, 8734  
Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 9079-80  
Cour suprême, Loi (fonction judiciaire), 4682  
Droit de la mer, conférence, 4550  
Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4550-1  
Energie atomique, usine d'eau lourde, construction au Québec, 5990  
Hydro-Québec, tarifs, augmentation, 3236-7  
Maisons de santé pour personnes âgées, frais d'hébergement, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, 7792  
Mexique, discours du président devant les deux Chambres, impression en espagnol en appendice au *Hansard*, 2776  
Pêches et forêts, comité, rapports, 3909, 4194, 4967, 5271  
Pétrole et gaz, Colombie-Britannique, taxe de vente, 8308  
Pétrole et gaz, vallée de l'Outaouais, ligne Borden, 8734-5  
Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4576  
Question de Règlement — lecture de correspondance déposée à la Chambre, 5170  
Régions désignées, Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 4438  
Remaniement de la carte électorale, Québec, rapport de la Commission de délimitation, 5140-1  
Vietnam, hélicoptère de la CISC abattu le 7 avril, mort du capitaine Laviolette des forces canadiennes, 3076

**Bedford, institut océanographique, N.-E.**

Juridiction, transfert, 949  
*Voir aussi* Pêcheurs — Renseignements

**Bégin, Mlle Monique** (Saint-Michel)

Adresse en réponse, 297-9  
Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2888-9

**Belfie, M. J.D.**, demande d'emploi d'été au port de Lansdowne, Ont., q. (M. Cossitt), 4936**Bell, M. Thomas M.** (Saint-Jean-Lancaster)

Affaires des anciens combattants, ministère, sous-ministre adjoint des hôpitaux, démission, 7085, 7136  
Affaires extérieures, ministère, édifice Pearson, excès d'éclairage, 7306  
Affaires urbaines, conférence tripartite à Edmonton, accréditation de députés comme observateurs, 7036  
Agriculture, ministère, emploi de M. Walter Scott Hoar au bureau de Saint-Jean, revision du poste, etc., dd., 3831  
Arctique, région, ressources en haute mer, exploitation, souveraineté, etc., 5425-6  
Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1857  
Chambre des communes, ajournement de Noël, 8987-90, 8998  
Chambre des communes, ajournement du 11 janvier au 26 février 1974, 9296  
Chambre des communes, bureau de poste, 909  
Edifices fédéraux, éclairage et chauffage, réduction en vue d'économiser de l'énergie, 7399, 7870, 7958  
Energie, crise, palliatifs, 7823, 7905  
Energie atomique, centrale nucléaire et usine d'eau lourde au Nouveau-Brunswick, 7087  
Espionnage, allégations de M. Trudeau lors d'une entrevue à CFTO, 3498  
Fonction publique, Loi sur les relations de travail (présidents suppléants), 3378  
Impôt sur le revenu, formules de déclaration pour 1972, 236  
Marine marchande, établissement 5367  
M., 5424-6  
Motions de production de documents, principes directeurs, 2749  
Navires, construction, subventions, 2108, 2429  
Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8349-50  
Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9122  
Pétrole et gaz, approvisionnement pour les régions de l'Est, 7042-3

**Bell, M. Thomas M. — Suite**

- Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 9072
- Pipe-lines, Saint-Jean, N.-B. à Montréal, 8438, 8878
- Premier ministre, utilisation d'un avion du gouvernement, 8618
- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5757
- Question de privilège — réflexion sur un vote à la Chambre, 2318; enregistrement électronique des délibérations d'un caucus du Nouveau parti démocratique, 6943
- Question de Règlement — document cité par un député, 3725; séance de la Chambre, modification de l'horaire, 6580-1; vote, rectification, 7181; bill, recommandation royale, 7317; langage antiparlementaire, 7916; bill, ministre prenant la parole une deuxième fois à l'étape de la 3e l., 8405; crédits, avis d'opposition, 8568
- Questions orales, période, 8012
- Saint-Jean, N.-B., port en eau profonde, 8438, 8878
- Saint-Jean, N.-B., Volkswagen, transfert des services à Halifax, 683
- Saumon de l'Atlantique, conservation, interdiction de la pêche commerciale, etc., 44, 133, 906, 4052, 4721, 5487-8
- Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7697
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 2736
- Transbordeurs, Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 7262
- Travaux de la Chambre
  - Entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8441, 8464-5, 8510
  - Exposé du ministre de l'Energie sur le pétrole et gaz, 7420
  - Rés. sur la participation du Canada à la force de l'ONU au Moyen-Orient, 7354, 7511

**Bell Canada**

- Bénéfices, 2878, 2896, 3037
- Campagne publicitaire relative à l'installation d'appareils supplémentaires, enquête, 472, 554
- Conflit d'intérêt, allégations du Centre for Public Interest Law, 5695
- Et Northern Electric, relations, 3037
- Filiales, subventions fédérales, 40, 636, 986, 2897
  - Et achat de biens et services, dd. (M. Grier), 5285
- Financement, q. (M. Allard), 3178, q. (M. Boisvert), 7177
- Impôts versés au gouvernement fédéral, transfert aux provinces, 4204, 4568-9
- Nationalisation, 2889-90
- Rapport financier, étude par la Commission des transports, 3137
- Recherches, sommes versées à l'American Telephone and Telegraph Company, 636
- Subventions et location de bureaux par le gouvernement, dd. (M. Grier), 5285
- Tarifs, augmentation, 2641, 2966, 2990, 3338, 3658, 4380, 4582, 4768, 7750-1
  - Abonnés ruraux, tarifs mensuels de base, 6864
  - Aveugles, répercussions, 5123
  - Commission des transports, décision, suspension de l'application et étude par le gouvernement, 2850-1, 2853, 2859, 2991
    - M. (M. Lewis) art. 26, 2850, 2870-1, 2877-97
    - M. (M. Lewis) art. 43, 2807-8
    - Requête "A", examen par le gouvernement, dépôt, 5101
    - Suspension de 90 jours, 3036-8, 3132
  - Commission des transports, étude, 40, 231, 269-70, 374, 430, m. (M. Grier) art. 43, 550, 985-6
  - Lois sur les cartels et les monopoles, application, 3037-8
  - Renvoi au comité, 3036
  - MM. (M. Grier) art. 43, 2899, 2949
  - Requête "B" relative aux hausses en 1974, étude, 5196-7, 5626, 7352-3

*Voir aussi* Transports, Commission

**Bengla Desh**

- Bengalis incarcérés à Islamabad. *Voir* Pakistan
- Relations avec le Pakistan et l'Inde, émissaire spécial au Canada, discussions, etc., 3661
- Satellite terrestre, construction, prêt, q. (M. Blenkam), 9082-3

**Benjamin, M. Les (Regina-Lake Centre)**

- Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 9053
- Air Canada
  - Avions jets géants L-1011 Lockheed, 2022
  - Et CP Air, routes internationales, répartition, 1838, 2400, 3353-4, 4894, 8077-8, 8086
  - Finance et comptabilité, Winnipeg, 8078
  - Grève des employés d'administration à Winnipeg, 4252
- Budget, 1578-9

**Benjamin, M. Les – Suite**

- Canadien National, financement, 5583, 5785, 9129  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3352-5, 9128-30  
 Canadien National, Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler, m. documents, 1507, 3013-4  
 Canadien National, Rapido Montréal-Toronto, 9140  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, droits d'atterrissage en Europe, cession à Air Canada, 2065  
 Canadien Pacifique, tarifs-voyageurs, augmentation, 2249  
 Céréales, 1209-11, 4892, 8036-7  
   Blé vendu sur le marché intérieur, subvention, 6251  
   Emblavures, réduction, programme LIFT, 6097  
   Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., 2165  
   Etats-Unis, acheminement via le Canada, 905  
   Expédition, 1383, 1514, 4018  
   Lin, seigle et colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 5003-4, 5678  
   Ventes, activités de la Commission canadienne du blé, ingérence du gouvernement, m. (M. J.H. Horner), 5002-5  
   Wagons-trémies, 858, 1382-4, 9130  
 Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5677-9  
 Chemins de fer  
   Coût d'exploitation, renseignements statistiques, 8749  
   Différend, syndicats de métiers, négociations, 2641, 5988-9, 6147-9  
   Subventions, dd., 3831  
   Wagons couverts, pénurie, 8010-1, 8036-7, 9130  
 Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 793-4  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6147-9  
 Colza, 1210-1, 5148, 8564  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège, 4300  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6548-9  
 Denrées alimentaires, prix, 1990  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 585-8  
 Directeur général des élections, crédits, étude au comité, prolongation de la date limite, m. art. 43, 4337  
 Douanes et accise, Division, bureaux de Regina, 1452  
 Elections, dépenses, Loi, 5482-5, 5521, 8875  
 Elections, dépenses, mesure législative, 3573, 4299, m. art. 43, 4428, 4755, 5360  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9255-6  
 Finances, crédits, 1115-6  
 Gendarmerie royale du Canada, surtemps, rémunération, 830  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6734-5  
 Immigration, Loi (épileptiques), 1036  
 Imperial Oil, raffineries dans l'Ouest, fermeture, 8178  
 Impôt sur le revenu, 5484, 5848  
 Lieux historiques, q., 3419  
 Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 3974-5  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1311, 1358-9, 1465-6  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 4891-4  
 Questions orales, période, 1130-1  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2674  
 Subsidés, Lois, 1209-11, 1382-4, 1465-7  
 Tarifs-marchandises, 144-5, 586, 2399, 2401, 4891-3  
   Pas du Nid-de-Corbeau, m. art. 43, 4933, 4940  
 Transair Limited, service Dauphin-Brandon, suppression, 8078  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2398-402, m. de subsidés, 4891-4  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, nouvel accord, 6467-8, 8078  
 Travaux d'hiver, programme, 1115-6
- Bétail**  
 Abattoirs, règlements de classification et d'hygiène, 3388-9, 7434, 7442  
 Abattoirs régionaux, établissement, 491, 3167  
 Aliments, utilisation d'antibiotiques, 398  
 Bovins, engraissement au DES, interdiction, 7444-5, 7449  
 Bovins d'emboche, exportations aux Etats-Unis, 5010, 5676, 5721, 6655, 7431  
 Embargo, 6254, 7430, 7443-4

**Bétail – Suite**

- Brucellose, épidémie en Saskatchewan, lutte, indemnisation aux éleveurs, m. (M. Nesdoly) art. 43, 3449-50, 3871, 3989-90, m. (M. Nesdoly) art. 43, 4603, 5021, 5587, 7123, 7462-3
- Denrées protéiques. *Voir* Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales
- Éleveurs, stimulants à la production, 3164
- Éleveurs américains, concurrence, 5676-7
- Et produits, tarifs douaniers, 1432, 1719, 2141, 2297
- M. (M. Hargrave) art. 43, 2726
- Excédents, écoulement sur les marchés internationaux, 7431
- Exportations aux États-Unis, 5684
- Fièvre aphteuse, épidémie en Europe, restriction des importations, etc., 4573, 5989
- Gardé dans les stations de quarantaine, coût par jour, q. (M. Neil), 6848
- Importations
- Bovins des E.-U., classement, 7189
  - Bovins des E.-U., embargo, etc., 6797, 6863, 7302, 7394-5, 7431, 7435, 7443-4, 7467-9
  - Bovins des E.-U. engraisés de DES, 398, 2024, 2109, 2769, 2772, 2967, 3091, 3430, 3435, 5721
  - Bovins exotiques, permis, etc., q. (M. Schellenberger), 4374, q. (M. Neil), 5865, 7442
  - D'Europe, permis, q. (M. Clark), 8898
  - Surtaxe, 7185, 7468, 7471-2, 8328-9
  - Suppression, 9056-7
  - Tarifs douaniers, 1759, 2109, 3435, 4016, 4513, 5721, 6791-2, 7185, 7350, 7430, 7432, 7435, 7443, 7449-50, 7468, 7471-2
- Libre-échange avec les États-Unis, avantages compétitifs, étude, 5721-2, 5726-7
- Ralgro utilisé pour stimuler la croissance, 4574
- Transport, méthodes, mesure législative, 5584
- Transport, méthodes, rapport du comité d'étude, 473
- Vol de bestiaux. *Voir* Code criminel (bill C-199)

**Betterave à sucre**

- Ontario et Québec, étude Rodd, m. (M. Danforth) documents, 1506
- Paiements d'appoint, 5628
- Prix minimum, établissement, 950-1
- Producteurs, assistance, 1236, 1246, 1250
- Production et raffinage, augmentation, 639-40, 5628
- Sud-ouest de l'Ontario, industrie, 639-40, 1595, 5642, 5720, 8795
- Tarifs douaniers, réduction, 1581-2, 1595

**Beurre**

- Entreposage, q. (M. Reynolds), 7390, q., 8339
- Importations, 343, 946, 1236, 1246, 1294, q. (M. Gleave), 1627-8, q. (M. Mazankowski), 2325, q. (M. A. Lambert), 2440, 2722, 7435, 8566
- Prix de soutien, 2721, 9230

**Bibliothèque du Parlement**, révisions de traitements, reclassement et nouvelles catégories, dépôt, 6051

**Bien-être social.** *Voir* Sécurité sociale

**Biens immobiliers**

- Agents, fixation de la commission en fonction du système de l'inscription multiple, q. (M. Mather), 3194
- Transactions, banque des données, Jour de l'évaluation, etc., 2249-50, q. (M. Hollands), 6235-6
- Voir aussi* Impôt sur le revenu – Gains en capital

**Bilinguisme.** *Voir* Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme; Langues officielles, politique

**Bills d'intérêt privé** (\*indique sanction royale reçue)

*Voir aussi les titres des bills particuliers*

- \*S-6. Centre Amusement Company Limited. M. Poulin
- \*S-7. Bureau national d'examen dentaire du Canada. M. Railton

**Bills d'intérêt public** (\*indique sanction royale reçue)

*Voir aussi les titres des bills particuliers*

- C-1. Serments d'office. Premier ministre
- \*C-2. Droit pénal, modification (peine capitale). Solliciteur général
- \*C-3. Exportations, expansion (modification). Ministre de l'Industrie et du Commerce
- \*C-4. Pêche, développement (modification). Ministre des Pêches
- C-5. Pensions, normes des prestations (renseignements aux employés). M. Rose
- C-6. Habitation (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols). M. Alexander
- C-7. Statistique (statistiques de zone). M. David MacDonald
- C-8. Impôt sur le revenu (article 239). M. M. Lambert
- C-9. Droit du libre accès aux documents et renseignements publics. M. Mather

**N.B. :** *Voir* pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-10. Acte de l'Amérique du Nord britannique (abolition du Sénat). M. S. Knowles  
 C-11. Chemins de fer (rapports relatifs aux accidents). M. C. Thomas  
 C-12. Acte de l'Amérique du Nord britannique (représentation du Yukon et des territoires du Nord-Ouest au Sénat). M. Nielsen  
 C-13. Jeunesse, semaine nationale d'appréciation. M. Reynolds  
 C-14. Banque du Canada (constitution en corporation). M. Caouette  
 C-15. Exportation des denrées cultivées et produites au Canada. M. Peters  
 C-16. Indiens (droit de vote dans les réserves). M. Foster  
 C-17. Loi électorale du Canada (liste électorale permanente). M. Buchanan  
 C-18. Alaska-Yukon, Administration de la route (route de l'Alaska). M. Oberle  
 C-19. Administration financière (comptes publics). M. Hales  
 C-20. Corporation de dispositions des biens de la Couronne (modification du nom). M. Cullen  
 \* C-21. Commissions de port (Commission de port de Nanaïno). M. Douglas  
 C-22. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. McGrath  
 C-23. Pêcheries (permis). M. Barnett  
 C-24. Cour suprême (fonction judiciaire). M. Fairweather  
 C-25. Office national de l'énergie (siège social). M. Andre  
 C-26. Administration nationale du transport urbain. M. Stevens  
 C-27. Casier judiciaire (modification). M. Rynard  
 C-28. Elections, dépenses. Mlle MacDonald  
 C-29. Code criminel (maîtrise d'un véhicule à moteur). M. Nesbitt  
 C-30. Sénat et Chambre des communes (modification). M. R. Stewart  
 \* C-31. Circonscriptions électorales, limites, revision (Lachine-Bord-du-Lac). M. Blaker  
 C-32. Circonscriptions électorales, limites, revision (avis d'observations à formuler aux séances).  
 M. Howie  
 C-33. Commission fédérale d'enquête sur les transports (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transport). M. Forrestall  
 C-34. Code criminel (avortement). Mme MacInnis  
 C-35. Véhicules automobiles, sécurité (ceintures de sécurité). M. Mather  
 C-36. Conseil de revision administrative. M. Rose  
 C-37. Téléphone, numéro universel en cas d'urgence. M. Mather  
 C-38. Divulgateion des intérêts. M. S. Knowles  
 C-39. Commissions de port (élection des membres). M. Reynolds  
 C-40. Avortement, plébiscite. M. Reynolds  
 C-41. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Peters  
 C-42. Tabac, restriction de l'usage. M. Mather  
 C-43. Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter). M. David MacDonald  
 C-44. Code canadien du travail, normes (indemnité de cessation d'emploi). M. Peters  
 C-45. Invalides, transports fédéraux. M. Nesbitt  
 C-46. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Mather  
 C-47. Code criminel (communications téléphoniques harcelantes). M. Mather  
 C-48. Sécurité des bateaux. M. Mather  
 C-49. Divulgateion des dossiers de solvabilité. M. McGrath  
 C-50. Drapeau national (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. Stewart  
 C-51. Circonscriptions électorales, limites, revision (recommandations des commissaires). M. M. Lambert  
 C-52. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. S. Knowles  
 C-53. Alaska-Yukon, Administration de la route (route de l'Alaska). M. Reynolds  
 C-54. Plateau continental canadien. M. McGrath  
 C-55. Loi électorale du Canada (liste électorale permanente). M. Fleming  
 C-56. Loi électorale du Canada (vote par procuration). M. J. Horner  
 C-57. Petits prêts (définition du mot "prêt"). M. Rowland  
 C-58. Droit à l'information. M. Baldwin  
 C-59. Code criminel (jeunes contrevenants). M. Woolliams  
 C-60. Loi électorale du Canada (publication des sondages). M. Coates  
 C-61. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. R.  
 Caouette  
 C-62. Major's Hill, parc. M. R. Stewart  
 C-63. Radiodiffusion (temps gratuit pour les candidats aux élections). M. Mather  
 C-64. Code canadien du travail, normes (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe). M. Forrestall  
 C-65. Environnement, ministère (pêches). M. McGrath  
 C-66. Transports (service de voyage par chemin de fer). M. Whicher  
 C-67. Ombudsman (poste, création). M. Reid

## Bills d'intérêt public — Suite

- C-68. Expansion économique régionale, ministère (modification). M. David MacDonald  
 C-69. Code criminel (manifestation au Parlement). M. R. Stewart  
 C-70. Enquêtes (publication des rapports). M. Alexander  
 C-71. Terres destinées aux anciens combattants (date limite des demandes). M. David MacDonald  
 C-72. Gouvernement, contrats, méthode d'embauche. M. Orlikow  
 C-73. Droit d'auteur (modification). M. Rose  
 C-74. Corporations (non mandataires de Sa Majesté). M. Fortin  
 C-75. Citoyenneté (enfants nés hors du Canada). M. Andre  
 C-76. Code canadien du travail, normes (augmentation du salaire horaire minimum). M. S. Knowles  
 C-77. Consommation et Corporations, ministère. M. Mather  
 C-78. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow  
 C-79. Code canadien du travail, normes (dix jours fériés payés). M. S. Knowles  
 C-80. Code criminel (suppression des numéros de série des véhicules à moteur). M. Mather  
 C-81. Entreprises canadiennes (dossiers, protection). M. Mather  
 C-82. Citoyenneté (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté). M. S. Knowles  
 C-83. Produits domestiques dangereux (étiquetage). M. Mather  
 C-84. Aliments et drogues (produits du tabac). M. Mather  
 C-85. Orateur de la Chambre des communes (député de la colline du Parlement). M. S. Knowles  
 C-86. Loi électorale du Canada (publication de résultats de votes d'essai). M. Peters  
 C-87. Code criminel (détenue préventive). M. Orlikow  
 C-88. Protection des espèces menacées d'extinction. M. Watson  
 C-89. Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation. M. Mather  
 C-90. Sécurité de la vieillesse (modification). M. Reynolds  
 C-91. Immigration (arriération mentale). M. Mather  
 C-92. Terre-Neuve, Administration du tunnel. M. Marshall  
 C-93. Commissaire parlementaire. M. Reynolds  
 C-94. Ottawa, aéroport international. M. Isabelle  
 C-95. Macdonald, sir John A., fête. M. Macquarrie  
 C-96. Administration financière (commissaire du Parlement à l'administration). M. Reynolds  
 C-97. Divorce (modification). M. Fairweather  
 C-98. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (décisions arbitrales). M. Reilly  
 C-99. Cimetières d'indiens ou d'Inuits, creusement. M. Harney  
 C-100. Denrées périssables emballées (date-limite de consommation). M. Mather  
 C-101. Commissions de port (membre d'une Commission). M. Rose  
 C-102. Bruits industriels. M. Mather  
 C-103. Citoyenneté (liberté de conscience). M. Peters  
 C-104. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes).  
 M. Rowland  
 C-105. Conseil des transports de l'Atlantique. M. Nowlan  
 C-106. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes).  
 Mme MacInnis  
 C-107. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale du Canada). M. Isabelle  
 C-108. Code canadien du travail, normes (congé annuel de trois semaines après trois ans). M. S. Knowles  
 C-109. Textiles, étiquetage (interdictions et étiquettes). Mme MacInnis  
 C-110. Code national de contrôle du bruit. M. Grier  
 C-111. Fonction publique (distinction injuste en matière d'âge). M. Forrestall  
 C-112. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes).  
 M. Peters  
 C-113. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification). M. Orlikow  
 C-114. Code criminel (sécurité des pneumatiques). M. Mather  
 C-115. Pensions du Canada, régime (cotisations et prestations des ménagères). M. Rowland  
 C-116. Justice, ministère (rapport annuel). M. Fortin  
 C-117. Peine capitale, plébiscite national sur l'abolition. M. Reynolds  
 C-118. Radiodiffusion (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition). M. Orlikow  
 C-119. Circonscriptions électorales, limites, révision (règles). M. Reid  
 C-120. Code criminel (captation de messages télégraphiques, etc.). M. Orlikow  
 C-121. Loi électorale du Canada (forme des bulletins). M. Rowland  
 C-122. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Fairweather  
 C-123. Développement régional, subventions (facteurs socio-économiques). M. David MacDonald  
 \*C-124. Assurance-chômage (crédits constituant une avance). Ministre de la Main-d'oeuvre et de  
 l'Immigration

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-125. Assurance-chômage (période d'admissibilité et taux des prestations). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- C-126. Mer territoriale et zones de pêche (plateau continental). M. F. Howard
- \*C-127. Pilotage (modification). Ministre des Transports
- \*C-128. Aéronautique (modification). Ministre des Transports
- \*C-129. Assurance-récolte (modification). Ministre de l'Agriculture
- \*C-130. Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification). Ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources
- \*C-131. Faune du Canada. Ministre de l'Environnement
- \*C-132. Investissements étrangers, examen. Ministre de l'Industrie et du Commerce
- \*C-133. Habitation (modification). Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines
- C-134. Terres des Indiens en Colombie-Britannique. M. F. Howard
- \*C-135. Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement. Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines
- C-136. Drapeau national (jour férié). M. Nelson
- C-137. Loi électorale du Canada (formule du bulletin de vote). M. Howard
- C-138. Code criminel (contrôle des armes offensives et des armes à feu). M. Leggatt
- C-139. Immigration (épileptiques). M. Benjamin
- C-140. Loi électorale du Canada (personne dont le nom ne figure pas sur la liste électorale). M. Howard
- \*C-141. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-142. Code criminel (avortement). M. Leggatt
- C-143. Radiodiffusion (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires). M. McKenzie
- C-144. Développement régional, subventions (rapports mensuels). M. MacKay
- C-145. Aéroports ruraux, comités consultatifs d'aménagement. M. Howard
- C-146. Drapeaux du Canada (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. Schumacher
- \*C-147. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-148. Anciens combattants, allocations (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
- C-149. Pensions du Canada, régime (cotisations et prestations des ménagères). M. Saltsman
- C-150. Jour des découvertes. M. Stevens
- C-151. Pensions du Canada, régime (appel). M. Coates
- C-152. Preuve au Canada (voies de fait contre un enfant). M. Blackburn
- C-153. Commerce, réglementation. M. Saltsman
- C-154. Assurance-chômage (travailleurs non syndiqués). M. Rodriguez
- C-155. Eaux navigables, protection (activités gouvernementales). M. Barnett
- \*C-156. Circonscriptions électorales, limites, révision (Waterloo-Cambridge). M. Saltsman
- C-157. Marine marchande du Canada (cabotage). M. Neale
- C-158. Handicapés, semaine nationale d'embauchage. M. Atkey
- C-159. Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (handicapés). M. Atkey
- C-160. Pénitenciers (liberté religieuse). M. Howard
- C-161. Citoyenneté (citoyen canadien de naissance). Mme MacInnis
- C-162. Code criminel (avertissement sur les contenants de boissons alcooliques). M. Mather
- C-163. Conférence internationale du Travail, signature et application de la Convention 96. M. Caccia
- C-164. Canadien National, financement et garantie. Ministre des Finances
- C-165. Protection des espèces menacées d'extinction. M. Harney
- \*C-166. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- \*C-167. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-168. Mise en accusation de fonctionnaires publics. M. Baldwin
- C-169. Emploi contre rémunération symbolique. M. L'Heureux
- \*C-170. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
- \*C-171. Taxe d'accise (modification). Ministre des Finances
- \*C-172. Tarif des douanes (modification). Ministre des Finances
- C-173. Passeports des femmes mariées. Mme MacInnis
- C-174. Ours polaire, protection. M. Reynolds
- C-175. Citoyenneté (exigences de résidence). Mme MacInnis
- \*C-176. Protection de la vie privée. Ministère de la Justice
- \*C-177. Juges (juges supplémentaires). Ministre de la Justice
- \*C-178. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (présidents suppléants). Président du Conseil privé
- C-179. Chemins de fer (déviations, changements et déplacements). M. Knight
- C-180. Chemins de fer (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs résidentiels). M. Schumacher
- C-181. Stupéfiants (modification). M. Reynolds
- C-182. Pensions du Canada, régime (enfant d'un cotisant invalide). M. Blais

**Bills d'intérêt public — Suite**

- \*C-183. Associations coopératives de crédit (modification), Ministre des Finances
- C-184. Jours fériés (fête du Canada). M. Reynolds
- C-185. Loi électorale du Canada (congés). M. Stackhouse
- C-186. Arctique, pollution des eaux, prévention (modification). M. Howard
- C-187. Code criminel (avortement). M. Blenkarn
- C-188. Citoyenneté (exigence minimum de résidence). M. Prud'homme
- \*C-189. Douanes (modification). Ministre du Revenu national
- C-190. Pensions du Canada, régime (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-191. Libérations conditionnelles (nomination de membres spéciaux à la Commission). Solliciteur général
- \*C-192. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
- \*C-193. Impôt sur le revenu, législation (modification). Ministre des Finances
- \*C-194. Taxe d'accise et Accise (modification). Ministre des Finances
- \*C-195. Tarif des douanes. Ministre des Finances
- \*C-196. Jeux olympiques de 1976. Président du Conseil du Trésor
- \*C-197. Immigration, Commission d'appel (modification). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- C-198. Circonscriptions électorales, limites, revision (Territoires du Nord-Ouest). M. Firth
- C-199. Code criminel (peine pour vol de bestiaux). M. L. Marchand
- C-200. Langues officielles (groupes minoritaires). M. Yewchuk
- C-201. Déclaration canadienne des droits (modification). M. Yewchuk
- \*C-202. Pensions (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
- \*C-203. Elections, dépenses. Président du Conseil privé
- \*C-204. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-205. Petites entreprises, prêts (modification). M. Howard
- C-206. Améliorations agricoles, prêts (modification). M. Howard
- C-207. Opérations de pêche, prêts (modification). M. Howard
- \*C-208. Circonscriptions électorales, limites, revision (suspension de l'application)
- C-209. Cultivateurs et créanciers, arrangements (modification). M. Baldwin
- C-210. Loi électorale du Canada (liste des électeurs militaires et fonctionnaires). M. Nesdoly
- \*C-211. Allocations familiales, Loi de 1973. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-212. Immigration (dispositions et procédures). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
- C-213. Corporations commerciales canadiennes. Ministre de la Consommation et des Corporations
- C-214. Citoyenneté (non-Canadiens membres des forces armées). M. Hueglin
- C-215. Véhicules automobiles, sécurité (tracteurs de ferme). M. Rowland
- C-216. Code maritime. Ministre des Transports
- \*C-217. Chemins de fer, maintien de l'exploitation. Ministre du Travail
- C-218. Non-fumeurs, assistance. M. Mather
- \*C-219. Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-220. Droit statutaire (prestations de retraite supplémentaires). Président du Conseil du Trésor
- C-221. Assurance-chômage (inventaire des emplois disponibles). M. Oberle
- \*C-222. Circonscriptions électorales, limites, revision (Mississauga). M. Blenkarn
- \*C-223. Allocations familiales et Allocations aux jeunes (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-224. Pensions du Canada, régime (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- C-225. Chemins de fer (services de banlieue). M. Hales
- C-226. Coalitions, enquêtes (fixation des prix). M. Howard
- C-227. Coalitions, enquêtes, Loi (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations
- \*C-228. Circonscriptions électorales, limites, revision (LaSalle-Emard-Côte Saint-Paul). M. Campbell
- C-229. Indiens (Indiennes mariées à des non-Indiens). Mme Morin
- C-230. Petits prêts (définition des mots "prêt" et "taux d'intérêt"). M. R. Caouette
- C-231. Pièces de véhicules automobiles et d'instruments agricoles. M. Nesdoly
- \*C-232. Circonscriptions électorales, limites, revision (Ottawa-Vanier). M. J.-R. Gauthier
- \*C-233. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (modification). Ministre des Finances
- C-234. Code canadien du travail (commission d'enquête pour le règlement des grèves ou lock-out). M. Beattie
- C-235. Casier judiciaire (demandes de remise de peine). M. Reynolds
- \*C-236. Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale. Ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources
- C-237. Criminels, identification. M. Blais
- C-238. Loi électorale du Canada (forme du bulletin de vote). M. Firth
- \*C-239. Subsidés. Président du Conseil du Trésor

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-240. Banques, Loi (modification). M. Broadbent  
 C-241. Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi (modification). M. Broadbent  
 C-242. Compagnies de prêt, Loi (modification). M. Broadbent  
 C-243. Compagnies fiduciaires, Loi (modification). M. Broadbent  
 C-244. Habitation, Loi (intérêt sur les hypothèques grevant des propriétés résidentielles).  
 M. Broadbent  
 \*C-245. Pétrole, taxe à l'exportation. Ministre des Finances  
 C-246. Citoyenneté (enfants nés hors du Canada). M. Fairweather  
 C-247. Procédures de portée générale. M. Leggatt  
 C-248. Tarif des douanes. Ministre des Finances  
 C-249. Iles Turques et Caïques, union avec le Canada. M. Saltsman  
 C-250. Terres destinées aux anciens combattants (droits des veuves). M. Leggatt  
 C-251. Code criminel (avortement). M. Stevens  
 C-252. Déclaration canadienne des droits (définition du mot "individu"). M. Stevens  
 C-253. Jour de l'action de grâce. M. Rose  
 S-4. Parcs nationaux (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
 S-9. Aéronefs, registre. Ministre des Transports
- Bills privés en général et Règlement, comité**, rapports, premier, 4701, adopté, 4792; deuxième, 4933, adopté, 5014; troisième, 5313; quatrième, 8464
- Bind, rapport**. Voir Saint-Laurent, voie maritime
- Bird, Commission**. Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme
- Black**, révérend Gervis, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 503, 746, q. (M. Cossitt), 3419, dd. (M. Broadbent), 4150
- Blackburn, M. Derek** (Brant)  
 Accusés déclarés innocents, remise des photos et des spécimens d'empreintes digitales, 9229  
 Assurance-chômage, 2159, 2339, 7623, 8175  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2188-90  
 Automobiles, prix, 2190, 2194  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3982-4  
 Enseignants, Ontario, différend, bill 274 de l'Assemblée législative, atteinte aux droits de l'homme, etc., 8793, 8901  
 Formation en cours d'emploi, programme, 1405  
 Fruits et légumes, pénurie de main-d'oeuvre, 4661  
 Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, Iroquois et autres Indiens des Etats-Unis, 7304, 7990-1  
 Initiatives locales et Perspectives-Jeunesse, programmes, 3916  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7706-8  
 Main-d'oeuvre, Centres, plaintes des employés au sujet des nouveaux systèmes, 7822  
 Ministères et agences gouvernementales, secrétaires embauchées par l'entremise d'agences de placement, 3229  
 Ottawa, aéroport international, mesures de sécurité, 2698-9  
 Peine capitale, 3982-4  
 Preuve au Canada, Loi (voies de fait contre un enfant), 1627  
 Preuve au Canada, modification de la loi, 332, 809-10  
 Subsidés, Lois, 1480  
 Tabac, industrie, pénurie de main-d'oeuvre, 4661  
 Timbres-poste, émission pour commémorer l'invention du téléphone, 1315  
 Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP, 3089  
 Travaux d'hiver, programme, 772  
 Windsor, Ont., aéroport, 4259
- Blais, M. J.-J.** (Nipissing)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 711-2  
 Adresse en réponse (motionnaire), 24-7  
 Allocations familiales, Loi de 1973, 6960-2  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 2880  
 Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 5195  
 Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, 2163  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5353, 5370  
 Commissions de port, Loi (élection des membres), 6924  
 Conseil du Trésor, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 8276-8  
 Cour suprême, Loi (fonction judiciaire), 4683-4

**Blais, M. J.-J. - Suite**

- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6551-2  
 Crime, comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald), 7326  
 Criminels, identification, Loi, 8428  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8456-8, 9218-20  
 Energie, ressources, politique nationale, 4178, 5714, 7230-1  
 Habitation, Loi (modification), 2494-6  
 Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Godin), 7287  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2864-6, 7742-3  
 Office national de l'énergie, Loi (siège social), 5713-5  
 Pensions du Canada, régime, Loi (enfant d'un cotisant invalide), 3994-5  
 Pétrole et gaz, approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7230-2  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, mesures de contrôle, m. (M. Douglas), 4176-8  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7210, 7231, 8150, 8796  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2614  
 Potasse, vente à la Chine, 7400  
 Prix et salaires, contrôle, 1560, 6552, 7743  
 Question de Règlement - comités, délibérations, discussion à la Chambre, 647, 1021; crédits, portée du débat, 1107; comité, rapport, 9217  
 Régions désignées, Saint-Hyacinthe, désignation comme zone spéciale, m. (M. Wagner), 3488-9  
 Régions désignées, subventions, Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont., m. (M. Latulippe) documents, 3256-8  
 Régions désignées, subventions, Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 6007-9  
 Revenu, 6426  
 Travaux d'hiver, programme, 1090-1

**Blaker, M. Rod (Lachine-Bord-du-Lac)**

- Adresse en réponse (second motionnaire), 27-9  
 Allusions à M. Blaker, accusations de trafic d'influence, 2069  
 Arctique, région, discussions avec l'Allemagne de l'Ouest concernant la construction de cargos, 7262  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Lachine-Bord-du-Lac), 266, 2039  
 Crime, comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald), 7325-6  
 Elections, dépenses, Loi, 8940-1  
 Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Godin), 7283-4  
 Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 7154-6  
 Northern Electric, employés suspendus en raison d'un conflit ouvrier, assurance-chômage, 4051  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7413-4

**Blenkarn, M. Don (Mississauga)**

- Acier, prix, 2694  
 Aéroports, dédouanement américain, 3090  
 Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 4840  
 Assurance-chômage, 2294, 8565, 8834-5  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2194-5  
 Avions, bruit, réduction, 551  
 Avortement, m. art. 43, 7421  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2895-6  
 Bengla Desh, prêt pour la construction d'un satellite terrestre, q., 9082  
 Bois de pâte et papier, vente à la Chine, 7048-9, 8163  
 Budget, 1569-70  
 Canada Steamship Lines, location d'installations à Port Credit, q., 1394  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7031-2, 7090-3, 9123-6  
 Canadien National, Grand Trunk Railway, service subventionné de banlieue Detroit-Pontiac, Michigan, 5022, m. art. 43, 5050  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6147, 6169-70, 6172  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (mississauga), 6217, 6687-8  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5377-9, 5758-60, 5804, 5806-8  
 Code criminel, Loi (avortement, bill C-187), 4287  
 Comités, assiduité, 5767  
 Corporations d'appartenance canadienne, symbole distinctif, proposition de Can-Ad Promotions, q., 3563, 8111-2  
 Corporations d'appartenance étrangère, Omnitrade Limitée, etc., q., 5111  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2548-9

**Blenkarn, M. Don – Suite**

- Coût de la vie et inflation, 8381  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6552-4  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 492-3  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3769-71, 6987-8, 6999-7000, 7059-62  
 Elections, dépenses, Loi, 5569-71, 8918-9, 8959  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2158-9  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8688-92  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2226-8  
 Faune, piégeage, m. art. 43, 6460-1  
 Faune du Canada, Loi, 3576-8  
 Finances, capitaux requis et empruntés par les provinces, q., 3702  
 Finances, crédits, 1107-9  
 Fonction publique, commis, salaires, 7212, 8381  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 2642, 2904, m. art. 43, 3176, 3198  
 Grands lacs, pollution des eaux, 276  
 Grèves, Commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 6069, 6324-5  
 Habitation, 1173, q., 2200, 6681-2, 9098  
 Regroupement de terrains, 469, 808-9, 1548, 1569-70, 2307-9, 4345, 5231, 6213-4  
 Habitation, Loi (modification), 2305-9, 4648  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 4695-6, 6681-2  
 Immigration, q., 4608-9  
 Açores, victimes du sinistre, m. art. 43, 8384  
 Impôt sur le revenu, 906, 2915-6, 3281, 3833, 7599-600  
 Prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1897-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3116-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5248-50, 5254-6, 5261-2  
 Investissements, capitaux canadiens, 7985  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2914-6, 7597-600, 7849-50  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 3611-2  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8358-60  
 Main-d'oeuvre, Centres, unification aux bureaux d'assurance-chômage, 2728-9, 4875-6  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1570, 2307, 2309  
 Obligations de l'Etat, 6862  
 Parcs de loisirs, aménagement à proximité des centres urbains, m., 4634-5, 7884  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7883-4  
 Peine capitale, 3769-71, 6987-8, 6999-700, 7059-62  
 Pénitenciers, comité, étude, 7061  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 3307-8  
 Pétrole et gaz, exportations aux États-Unis, surtaxe, 7954, 8691  
 Pétrole et gaz, prix, gel, 7475, 7991-2  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8689  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2455, 2548-9, 3653  
 Postes, services, 8473, 8961-2  
 Protection de la vie privée, Loi, 3500-2, 8309-11  
 Question de Règlement - bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4646-7; fausse interprétation de paroles, 6687; comité, rapport, m. d'adoption, 8922  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3084, 3195, 7618  
 Relations industrielles, agents de conciliation, directives visant les différends salariaux, 3952  
 Ressources naturelles, transformation au Canada, 8163  
 Salaire minimum, augmentation, 6419, 7170-1  
 Terres, vente à des étrangers, contrôle, 7849  
 Toronto, aéroport international de Malton, Ont., 770, 1917, 4495, 4798-9, 5322, 5447-8, m. art. 43, 6589, 7091-2, dd., 8002  
 Agents de la GRC affectés à, fonctions, etc., 7571, 9043-4  
 Transports aériens, Italie-Canada, droit d'atterrissage à Milan, transporteur canadien bénéficiaire, 5696, 7092  
 Transports aériens, vols nolisés, 1692-3, 2548  
 Travaux d'hiver, programme, 1107-9  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 6436-7
- Block (Canada) Limited**, bureaux dans les bases des forces canadiennes, q. (M. Schellenberger), 2445  
**Boeufs musqués**, abattage dans les T. N.-O., q. (M. Clark), 6242

**Bois**

- Bois de chauffage, taxe de vente, 8748-9  
 Prix, 1934, 2464, 4759, 4776, 8834  
 Augmentation due à la taxe de vente, allocation compensatoire, 5605  
 Et exportations, contrôle, 2537, 2697-8, 3513, 3575, 4292-3, 4744, 4750, 5293  
*Voir aussi* Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi

**Bois, industrie**

- Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 2490-1, q. (M. Reynolds), 3700-1, 3839, 4575, 4920-1, 6905, 6996, 7022, 7085-6, 7094, 7141-4, 7258-60, 7398, 8005, 8038, 8072, 8389  
 Coordonnateur, nomination, 7142-4, 8389  
 MM. (M. Howard) art. 43, 6944, 8427  
 Mesures, mm. (M. Howard) art. 43, 7729, 7897, 8428, 8566-7  
 M. (M. Oberle) art. 43, 3811  
 Plateau Sawmills de Vanderhoof, C.-B., mainmise provinciale, répercussions sur les recettes fiscales fédérales, 5632  
*Voir aussi* Assurance-chômage; Immigration

**Bois de pâte et papier, industrie**

- Copeaux, transport aux usines en Colombie-Britannique, tarifs-marchandises, qq. (M. Howard), 2201  
 Effluents, règlements, sociétés de la C.-B., mise en application, mm. (M. Howard) documents, 3424-6  
 Effluents, règlements, sociétés de la C.-B. exemptées, correspondance, mm. (M. Howard) documents, 1507-10, 2960, adoptées, 3252-5  
 Et autres produits forestiers, vente à la Chine, négociations, etc., 7036, 7048-9, 8163-4  
 Exportations, 918, 7049, 8163  
 Investissements, démarches de l'International Pulp & Sulphite Co., q. (M. Fortin), 1632  
 Marchés, recherche, 918  
 Moulins à papier, nombre, subventions, fermeture, etc., dd. (M. Fortin), 2691  
 Nouveau-Brunswick, assistance, 1699  
 Ocean Falls, C.-B., usine Crown Zellerback, fermeture, mises à pied, assistance, etc., 2025, 2068  
 Papier, pénurie, 6800  
 Papier-journal, pénurie, réglementation des exportations, etc., 7700, 7702, 7709, 8935, qq. (M. Cossitt), 9191  
 M. (M. Cossitt) art. 43, 8031  
 M. (M. Dick) art. 26, 7695-6  
 M. (M. Dick) art. 43, 7694  
 Perkins Papers Ltd., mainmise par une société britannique, m. (M. Nystrom) art. 43, 7422  
 Saskatoon, usine de la Domtar, fermeture, 5234-5, 5241  
 Sault-Sainte-Marie, usine de l'Abitibi Pulp and Paper, 1049, 1119-20, 5955  
 Témiscamingue, usine de la CIP, fermeture, négociations au sujet de la réouverture, 16, 39-40, 142, 1689, 2593, 2694-5, 2903, 2998, 3087, 3278, 3374, 3511, 4494, 4943, 5058, 5117-8, 5147, 5242  
 Subvention de 4.5 millions à la TEMBEC, 5195  
 Transport de bois sur l'Outaouais, enquête, 5059, 5118, 5195, 5321  
 Usines du Maine, E.-U., approvisionnement en fuel de soute. *Voir* Pétrole et gaz - Exportations aux Etats-Unis

**Boissons alcooliques**

- Et vins, importations, q. (M. Latulippe), 1630  
 Publicité à la radio et à la télévision, contrôle, 836, dd. (M. Carter), 6266  
 Taxes, revenus, q. (M. Mather), 6227, dd. (M. Laprise), 6246, dd. (M. Mather), 6246  
*Voir aussi* Vins

**Boissons gazeuses, taxe de vente, q. (M. Latulippe), 942**

- Abolition, 1432, 1719, 2141, 3011, 5590, 5592-4, 5596, 5600-1, 5603-4, 5606

**Boisvert, M. Jean-Marie (Drummond)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, révision, m. (M. Matte), 7670-2  
 Adresse en réponse, sous-am., 209-11  
 Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 210, 3323  
 Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3926  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8325  
 Automobiles, voitures usagées des Etats-Unis, vente au Canada, 3663  
 Banque du Canada, q., 4610  
 Bell Canada, 3137, q., 7177  
 Canadien National, Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler, m. (M. Benjamin) documents, 3019  
 Canadien National, Montréal-Québec, q., 6830  
 Canadien National et Canadien Pacifique, chaîne d'hôtels, profits, q., 4377

**Boisvert, M. Jean-Marie** – Suite

- Casier judiciaire, Loi (modification), 5855
- Céréales, 1884
- Céréales de provende, 5829
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5985
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5769
- Denrées alimentaires, escompte compensé, m. art. 43, 2434
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3170
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 843-4
- Eaux d'égout, systèmes de traitement, 2111
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, 1453
- Finances, escompte compensé, m. art. 43, 1540-1
- Fonction publique, langues officielles, q., 5111
- Forces canadiennes, dd., 5285
- Habitation, taux d'intérêt, m. art. 43, 7814
- Impôt sur le revenu, corporations, q., 5277
- Impôt sur le revenu, formules TP4-U, 2211
- Initiatives locales, programme, 997, m. art. 43, 1303, dd., 3705, m. art. 43, 4521, dd., 6247, 8697-8
- Investissements, épargnes placées dans des institutions financières ou autres, q., 2688
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 5167-9
- Langues officielles, Commissaire, 3514, 3897-8
- Langues officielles, politique, m. (M. Matte), 3897-9
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 3975-6
- Main-d'oeuvre, Centre, Drummondville, q., 2952
- Marine marchande, établissement, 2700, 2906
- Montréal, aéroport de Mirabel, 1281, q., 3309
- Nouveaux horizons, programme, 7397
- Peine capitale, 843-4
- Pénitenciers, Cowansville, P.Q., 3513
- Pension de vieillesse, 2061, 2704-5
- Pétrole et gaz
  - Escompte compensé, m. art. 43, 5740
  - Huile à chauffage, prix, m. art. 43, 8300
  - Pénurie artificielle de produits et de sous-produits, création, mesures préventives, 8305
  - Sociétés multinationales, 8151
  - Stations de service, propriétaires et locataires, compensation pour pertes résultant de la pénurie, m. art. 43, 9136
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 505, 552
- Québec, chefs syndicaux emprisonnés, libération, 2696
- Québec, parti libéral, présumée collusion avec la pègre, 5367
- Question de Règlement – décorum à la Chambre, 2781; fausse interprétation de paroles, 2712
- Radio-Canada, personnel, traitements, q., 4247
- Régions désignées, subventions au développement, m. art. 43, 1735-6
  - Drummondville, région, dd., 4489
  - Québec, 5966
  - Sherbrooke et les Cantons de l'Est, m. art. 43, 6898
  - Venture Carpet of Canada Ltd., Montréal, q., 7782
- Saint-Laurent, fleuve, navigation d'hiver, q., 6224
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, messages d'intérêt public dans les enveloppes de chèques de pensions de vieillesse et d'allocations familiales, 1993
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2704-5
- Travaux de la Chambre, débat sur la peine capitale, 5845
- Borden, ligne.** Voir Pétrole et gaz – Vallée de l'Outaouais
- Borrie, M. Robert,** emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4834
- Boulanger, M. Prosper** (Mercier)
  - Nomination à titre de vice-président adjoint des comités pléniers, 12
- Bourse fédérale d'hypothèques**
  - Administrateurs, nomination, 4686
  - Allusions diverses, 4694
  - Capital-actions de \$100 millions, 4686, 5291, 6698
  - Création, 187, 189, 1476, 1481, 2162, 2258, 2300, 6693, 6695, 6698
  - Juridiction du ministre des Finances, 4686, 4689
  - M. (M. Broadbent) art. 43, 5313

**Bourse fédérale d'hypothèques** — Suite

Nouveau parti démocratique, position, 4687-9, 4691, 4695, 6742, 6806

Objectifs, pouvoirs, etc., 4686, 4696

Participation du secteur privé, 4689

Voir aussi Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi

**Bourses de valeurs**, 4686

Crise énergétique, répercussions, 7516, 8005, 8037, 8459, 8530, 8688

**Bouteilles de lait en plastique**, danger, q. (M. McKenzie), 2325**Boutiques en franchise douanière**, établissement aux frontières, 3296**Brascan Company**, q. (M. Reynolds), 4373**Breau, M. Herbert** (Gloucester; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce; du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Afrique du Sud, importations canadiennes en provenance de, q. (M. Diefenbaker), 4610

Afrique du Sud, moteurs et pièces d'avions à réaction, expédition du Canada, q. (M. Wagner), 3308

Aluminium et zinc, pénurie, 5585

Armes à feu, q. (M. Hueglin), 3556

Automobile, industrie, accord canado-américain, 8676

Aide de transition, programme (AAA), q. (M. Rodriguez), 8114

M. (M. Broadbent), 2192-4

Automobiles, General Motors, usine à Sainte-Thérèse, 2639

Automobiles et tracteurs, importations et exportations, q. (M. Towers), 2841-2

Banque d'expansion industrielle, 525-6

Banque du Canada, bilan paru dans l'Annuaire du Canada, préparation, q. (M. Boisvert), 4610

Beurre, q. (M. Mazankowski), 2325, q. (M. A. Lambert), 2440

Bois de pâte et papier et autres produits forestiers, vente à la Chine, négociations, etc., 8163-4

Brascan Company, q. (M. Reynolds), 4373

Cautionnement, délits commis pendant la période de, q. (M. Stackhouse), 2842

Cercueils, importations des Etats-Unis, q. (M. Towers), 2842

Céréales, q. (M. A. Lambert), 2438

Chine, foire de Pékin, q. (M. Stevens), 2445

Chrome, importation de la Rhodésie, q. (M. Rowland), 5114-5

Commerce, Etats-Unis-Canada, q. (M. Fairweather), 8558

Commerce, statistiques, inclusion des marchandises en transit, q. (M. Fairweather), 8789

Conduite de véhicule en état d'ivresse, q. (M. Stackhouse), 2331, q. (M. D. Stewart), 3455

**Corporations**

Profits, revenus et impôts selon l'actif et le contrôle, q. (M. Lewis), 2324

Profits avant impôts et revenus imposables, comparaison, répartition, etc., qq. (M. Orlikow), 5397-8

Réserves pour acquitter l'impôt futur sur le revenu, q. (M. Orlikow), 5398

Sociétés d'appartenance canadienne, identification sur leurs produits, q. (M. Masniuk), 2443

Sociétés d'appartenance canadienne, symbole distinctif, proposition du Can-Ad Promotions, q.

(M. Blenkarn), 3564

Sociétés d'appartenance étrangère, profits réalisés et subventions reçues, q. (M. Olaussen), 5396

**Corporations et syndicats ouvriers, déclarations**

Rapport pour 1968, coût de la réimpression, q. (M. Hellyer), 5742

Rapport pour 1970, 2324

Service d'application de la Loi, frais d'administration, personnel, traitement, etc., q. (M. Hellyer), 5741-2

**Coût de la vie**

Indice, méthode de calcul, qq. (M. Kempling), 3559-60

M. (M. Gillies), 4787

**Crimes**

Commis sous l'influence de drogues, q. (M. Hueglin), 3413

Délits commis dans les campus universitaires, q. (M. Mather), 2839

Homicides, statistiques, q. (M. Leggatt), 2324

**Cuba**, commerce avec le Canada, qq. (M. Cossitt), 8001-2

Défense, équipement, HMCS *Restigouche*, dommages, enquête, etc., 8162-3

Défense, équipement, recherches et développement, programme, sommes versées par région, q.

(M. McKenzie), 3417

Deloro Mining and Reduction Co., Ont., q. (M. Ellis), 4488

Denrées alimentaires, pourcentage du revenu familial consacré à l'achat, q. (M. Mather), 2328

Drogues, programme d'aide au développement de l'industrie, q. (M. Knight), 7999-8000

Émigration, Etats-Unis, ingénieurs, scientifiques, etc., q. (M. Orlikow), 3310

**Breau, M. Herbert – Suite**

- Emploi, main-d'oeuvre disponible, personnes occupées, membres d'un syndicat, etc., q. (M. Godin), 9185-6
- Emploi, subventions de soutien, programme, q. (M. Broadbent), 8815
- Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 2928-9
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2082-5
- Fermes, revenu, q. (M. Mather), 3419
- Fermes recensées, q. (M. Mather), 6233
- Finances, paiements internationaux, balance, q. (M. C.-A. Gauthier), 3556-7
- Fonction publique, employés par province et dans la région Hull-Ottawa, q. (M. Korchinski), 3179
- Fonction publique, salaires, 8381-2
- Fromage, q. (M. Mazankowski), 2325
- Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, dépenses totales d'administration publique, q. (M. Stevens), 6851
- Habitation, construction, équipement, etc., programme BEAM, q. (M. Broadbent), 8000
- Ile du Prince-Edouard, mission de commercialisation des pommes de terre en Amérique du Sud et aux Antilles, q. (M. Macquarrie), 2576
- Impôt sur le revenu, q. (M. Lewis), 2568, q. (M. Orlikow), 3080, q., 5397-8
- Impôts, recettes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, pourcentage du PNB, q. (M. O'Sullivan), 8790
- Industrie et Commerce, ministère
- Kaplan, M. Robert, fonctions, q. (M. Mazankowski), 3077
- Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 4072-4
- Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 2330
- Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8894-5
- Surtemps payé, q. (M. Andre), 4375
- Industries, cours de gestion, programme (DMC), q. (M. Rodriguez), 2324, q., 7999
- Industries, programme d'aide générale de transition, 526, q. (M. Rodriguez), 2435, q., 8114
- Investissements, capitaux étrangers, 2083
- Investissements, épargnes placées dans des institutions financières ou autres, q. (M. Boisvert), 2688
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7716-9, 7721
- Light-Servicos De Electricidade S.A., Rio de Janeiro, q. (M. Reynolds), 4373
- Machinerie, tarifs douaniers, programme d'exonération (MACH), q. (M. Rodriguez), 3552
- Ministères et agences gouvernementales, personnel et coût d'administration, q. (M. Reynolds), 2331
- Motoneiges, q. (M. A. Lambert), 1166, 2192, q. (M. A. Lambert), 2443
- Navigation, détroit Juan de Fuca, trafic, q. (M. D. Munro), 2326
- Navires, construction, Programme d'expansion (temporaire), 2429-30
- Navires, construction, subventions, etc., qq. (M. Forrestall), 7781
- Office du tourisme, correspondance publicitaire, q. (M. Forrestall), 7780
- Partis politiques, contributions versées par les sociétés, qq. (M. Lewis), 3561
- Pauvreté, statistiques sur les familles à faibles revenus, q. (M. Neil), 2326, q. (M. Wise), 2435
- Petites entreprises, enquêtes par Statistique Canada, q. (M. Rowland), 2437
- Petites entreprises, prêts, m. (M. Ellis), 525-6
- Petites entreprises, service de consultation, programme CASE, q. (M. Rodriguez), 2435
- Pétrole et gaz, Québec, fournisseurs, raffineries, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 5284
- Philco-Ford, usine à Don Mills, fermeture du département de radio, mises à pied, etc., 3272-3
- Population, pourcentage d'anglophones, de francophones et de bilingues, q. (M. Mather), 6851
- Produit national brut, revenu national, etc., q. (M. Madill), 3416
- Produits laitiers, importations, q. (M. A. Lambert), 2440
- Question de Règlement – m. de production de documents, portée du débat, 7842; bill, pertinence du débat, 7853-4
- Recensement national de 1971, mises en accusations pour refus de remplir les formules, q. (M. Mazankowski), 5112
- Recherche et développement de l'industrie, aide au dessin industriel, programme, m. (M. Broadbent) documents, 7843-4
- Recherche et développement de l'industrie, avancement de la technologie industrielle, programme (PAIT), 525-6, q. (M. Reynolds), 2323
- Rhodésie, filiales canadiennes, exportations au Canada, etc., position du gouvernement, q. (M. Fairweather), 7616
- Société pour l'expansion des exportations, qq. (M. Stevens), 1739-41, 2283-4, q. (M. Stevens), 2442, q., 4009-10, q., 6850, qq. (M. Rodriguez), 8556-7
- Vice-présidents, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8892-3

**Breau, M. Herbert** – Suite

Statistique, Loi (statistiques de zone), 8778

Statistique Canada

Directeurs, noms et titres, q. (M. C.-A. Gauthier), 7179

Données des chercheurs, moyens d'expédition, q. (M. Hueglin), 2325

Experts en informatique, voyage à Vienne (Autriche), q. (M. Knight), 7783

Officiels, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8893-4

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2842, q., 3560

Publication des données relatives au salaire hebdomadaire moyen pour août, 7792

Roberval, circonscription, enquêteurs, q. (M. C.-A. Gauthier), 7179

Syndicats, cotisations et prélèvements versés à des centrales aux Etats-Unis, q. (M. Alexander), 3182

Tabac, industrie, q. (M. Wi se), 2576, q. (M. Mather), 4937

Textile et vêtement, Commission, filés de coton, rapport, dépôt, 5959

Textile et vêtement, Commission, serviettes et tissus pour serviettes ou coton-éponge, rapport, dépôt, 4337

Tourisme, industrie, q. (M. Latulippe), 5400

Transports, subventions à l'industrie, q. (M. D. Stewart), 3459

Transports aériens, Etats-Unis-Canada, vols réguliers canadiens et américains, qq. (M. D. Munro), 3311-2

**Brevets**, inventions susceptibles de réduire la consommation de produits pétroliers, étude, 8122, 8440, 8456**Brewin, M. Andrew** (Greenwood)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7663-5

Administration nationale du transport urbain, Loi, 3775-6

Afrique du Sud, vente de matériel militaire par des sociétés de l'Ontario, position du gouvernement, 7569

Allemagne de l'Est, relations diplomatiques avec, échanges commerciaux, etc., 947

Chili, coup d'Etat militaire et décès du président Allende, 6471

Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, cas des réfugiés, etc., 6666-7, 6858, 7087, 7864, 8112, 8255, 8298-9, 8672

M. art. 43, 6828-9

Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7663-4

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6531-3

Discrimination raciale, 6066, 7664

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 737-9, 5881

Droits de l'homme, Commission, 8548

Droits de l'homme, Déclaration canadienne, 6751-2, 7664, 8548

Elections, dépenses, Loi, 8860, 8952-3, 8983-4

Elections du 30 octobre 1972, rapport des dépenses, 1222-3

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9206, 9220-1

Energie, crise, palliatifs, 7664-5

Etudiants étrangers, permis de travail, 2967

Fonction publique, professionnels de la catégorie ES, q., 6226

Grands lacs, pollution des eaux, nettoyage, 6415

Grèce, droits de l'homme, arrestation d'avocats engagés à la défense d'étudiants, 2770, 2858, 3322

Grèce, droits de l'homme, manifestations d'étudiants, 7905

Guinée-Bissau, reconnaissance diplomatique et admission de l'ONU, 7044, 8469

Habitation, Loi (modification), 2365-7

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 4959-61

Immigration, réfugiés du Chili, 6667, 6858, 7087, 7864, 8112, 8255, 8298-9, 8672, 8964, 8967, 9103

Initiatives locales, programme, 3915

Israël et pays arabes, conflit, 7075, 7207, 7209

Avion civil libyen abattu par les Israéliens, 1544

Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7299, 7344-5, 7421, 7510, 7693

M. (M. Sharp), 7829-30

M. (M. Sharp), 6929-30

Laos et Cambodge, bombardements par les Etats-Unis, 3367

NORAD, accord, renouvellement, 3362-3

Pakistan, Bengalis incarcérés, rapatriement, accord indo-pakistanaï, 6199

Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7890-1

Pays en voie de développement, commerce avec le Canada, 2107

Pêcheries, pollution des eaux, contamination par le mercure, rivières des Anglais et Wabigoon, 3833

Peine capitale, 737-9, 5881

Pénitenciers, Kingston, Ont., émeute de 1971, rapport Swackhamer, 1832

Piraterie, avions et navires, accord Canada-Cuba, 1303

Population, année et conférence démographiques de l'ONU en 1974, q., 2848

**Brewin, M. Andrew** — Suite

- Portugal, colonialisme, politique, 4617
- Protection de la vie privée, Loi, 3479
- Question de Règlement — m. de subsides, 4161; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4646; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8874
- Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 4220, 4222
- Tannage, industrie, étude du tribunal anti-dumping, rapport, 1789
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 770, 3775-6
- Toronto, bibliothèque de référence, construction, 8345
- Vietnam, situation
  - Cessez-le-feu, accord de Paris, 597-8, 1867
  - Cessez-le-feu, violations, 3367, 4196
  - Civils internés au Vietnam du Sud, 598, 886-8, 1867, 2387, 3085, 3713, 4013, 4197, 5968, 8548
  - Enquête par une délégation canado-américaine, arrestation de personnes ayant témoigné, 5023
  - Commission internationale de surveillance
    - Forces canadiennes, 597-8, 1866-7, 2063, 2535, 3085, 3367, 3463, 3713
    - M. (M. Sharp), 886-8
    - Retrait avant le 31 juillet, 4196-7
    - Hélicoptères, incidents, 3279-80
    - Rapport, 597, 1867
    - Retrait ou dissolution, 3204
  - Conférence internationale de Paris, 1866-7
  - M. (M. Sharp), 32-3
  - Reconnaissance diplomatique du Nord et du Sud, 604, 1034, 5920, 5968
  - Reconstruction, 597, 1867, 5920

**Brise-glace**

- Aéroglosses, utilisation, recherches, études, etc., q. (M. Forrestall), 6841-2
- Catégorie R, qq. (M. Forrestall), 5863-4, 5954, q., 6227, qq., 6715-6
- Centre d'information de Sydney, transfert à Dartmouth, 7044
- Construction, projet, q. (M. Allard), 941, 1052
- Opérations, coût, q. (M. McCain), 6842
- Sydney Nord et Terre-Neuve, insuffisance, 1454, 1617
- Voir aussi Arctique, région

**British Columbia Railway**

- Et Canadien National, rationalisation dans le nord de la C.-B., rapport Reid, 1693
- Expansion, programme, 1693, 2088-9, 4922
- Squamish-Lillooet, embranchement, accord avec le CN, 42-3, 410, 4346, 4902, 9127
- Voie de la région de Clinton, raccordement à celles du CN et du CP de la région de Kamloops, 1206, 1209

**Broadbent, M. Edward** (Oshawa-Whitby)

- Acklands Limited, Winnipeg, acquisition par une société américaine, 6413, 6469-70
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6424-7
- Allusions à M. Broadbent, 7597, 7756-7
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3942
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1172, 1883, 2188, 2194
  - Aide de transition, programme, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1984, q., 2202
  - Allégations du sénateur américain Hartke lors d'une entrevue télévisée, 2166
  - Balance commerciale, 1735, 1831, 1839, 7301, 7596, 8699
  - Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. de subsides, 2166-8, 2176
  - Renégociations, garanties, etc., 1172, 1751-2, 1780, 2166-7, 3366, 4380, 7302, 7596-7
  - M. art. 26, 1782
  - MM. art. 43, 1735, 3364, 8657

**Automobiles**

- General Motors, usine à Sainte-Thérèse, mises à pied, etc., 2772
- General Motors et Ford, équilibre dans la production des grosses et des petites voitures, 9099
- Pétrole, pénurie, répercussions sur l'industrie, 8304
- Prix, 23, m. art. 43, 677, 725, 2166-8, 2193, m. documents, 2449, 2536, 4751, 4972
  - Ford Motor Co., m. art. 43, 4968-9, 4972, m. art. 43, 6793, 6798
- Tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, 2168, 2536, 4047
  - Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1984, q., 2204
- Voitures achetées aux Etats-Unis, entrée en franchise, 2168, 3614-5, 5921, 6798
- Banques, Loi (modification), 8695

**Broadbent, M. Edward** — Suite

Bourse fédérale d'hypothèques, 4691

M. art. 43, 5313

Budget, 1700-2

Recettes prévues et recettes réelles dans chaque budget depuis 1968, pourcentage d'écart, etc., q., 714

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6174

Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6863

Commerce

Barrières non tarifaires, 6614

Etats-Unis, programme DISC, 554, 925, 2167

Etats-Unis, protectionnisme, bill Burke-Hartke, 2167

Etats-Unis-Canada, négociations, 3614

Exportations, programme d'expansion, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, q., 2203

Sociétés d'exportation, création, 2487

Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi (modification), 8695

Compagnies de prêt, Loi (modification), 8695

Compagnies fiduciaires, Loi (modification), 8695-6

Conflits d'intérêt, 3912-3, 4157-8, 4571-2

Corporations, dd., 6854

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6514-7

Défense, équipement, productivité de l'industrie, programme (DIP), subventions et rapports d'évaluation, q., 2202, dd., 3460, dd., 8118

Défense, équipement, recherche industrielle, programme (DIR), dd., 1505, dd., 8791

Denrées alimentaires, prix, 9004

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 539-42

Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 5510, 6515

Dollar américain, réserves, utilisation au rachat des industries canadiennes, 1700

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5949-50

Elections, dépenses, mesure législative, 3913

Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, dd., 4150

Emploi, subventions de soutien, programme, q., 1164

Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1985, q., 2203, q., 8815

Sociétés bénéficiaires, q., 8815

Enseignants, Ontario, différend, bill 274 de l'Assemblée législative, atteinte aux droits de l'homme, m. art. 43, 8884-5

Exportations, expansion, Loi (modification), 923-5

Fonction publique, fonctionnaires prêtés à l'entreprise privée et vice versa, dd., 2849

GATT, réunion à Tokyo, entente, 6614

Habitation, 83, 607, 2066

Assurance-hypothécaire, etc., 6593

Construction, équipement, etc., programme BEAM, q., 1163, q., 2202, q., 8000

Coopératives municipales sans but lucratif, stimulants à la construction, 3043, 4625-6, 7790

Fonds hypothécaires, 2280-1, 2299-301, 3043, 4429-30, 4669, 4691-2, 6516

MM. art. 43, 4603, 5534

Loyers, hausse par suite du relèvement de la pension de vieillesse et des réductions fiscales, prévention, 1515

Maisons existantes, amélioration et réparation, prêts, 4671-2

Mises en chantier, 5538, 7790, 8120

Montréal-Nord, édifice logeant des anciens combattants, projet de vente, 2582

M. art. 43, 8249

Ottawa, tour à appartements luxueux pour co-propriétaires, remplacement par un projet plus modeste, m. art. 43, 5013

Personnes à faibles revenus, 2095-6, 2280-1, 2300, 3039, 3043, 6192, 6198, 8120

Sociétés d'investissements hypothécaires, 4690-2

Taux d'intérêt, 3043, 3087, 3656, m. art. 43, 4429, 4614, 4669, 4690, 4793-4, 5230, 5291, mm. art. 43, 5313, 6061, 6192, 6499-500, 6593, 7133, 7790

Terrains, regroupement, 607, 775

Transactions hypothécaires, honoraires d'avocats, 4430

Habitation, Loi (intérêt sur les hypothèques grevant les propriétés résidentielles), 8696

Habitation, Loi (modification), 2279-81, 2299-301, 4625-6, 4643, 4669-72

Habitation, modification de la loi, 83

Houille, subventions au transport, dd., 717, m. documents, 1743

**Broadbent, M. Edward** — Suite

- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 4690-2  
 Impôt sur le revenu, 907, 1046, 1701, 2993, 3833, 6425-6  
   Corporations, évasions fiscales, 4047, m. art. 43, 4091  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-192), 5243-4  
 Industries, aide générale de transition, programme, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1985, q., 2203  
 Industries, cours de gestion, programme (DMC), rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, q., 2202  
 Industries, crise énergétique, répercussions, étude du ministère de l'Industrie et du Commerce, 8304, 8343, 8795  
 Interemco Limitée, Ottawa, Ont., création, personnel, etc., 2487  
 Investissements, capitaux étrangers, 1700  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7593-7  
 Israël et pays arabes, relations, avion civil libyen abattu par les Israéliens, 1545  
 Knowles, M. S., 65e anniversaire de naissance, 4829  
 Machinerie, tarifs douaniers, programme d'exonération, 4048  
   Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1985, q., 2204  
 Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 331, 394, 925, 1000, m. art. 43, 1035, 1689, 1927  
 Michelin, Société de pneus, engagements quant aux exportations aux E.-U., 999  
 Mines d'or, programme de subventions en vertu de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, rapport d'évaluation, q., 1164, m. documents, 1982, q., 8783  
 Municipalités, part accrue des recettes fiscales nationales, 7185  
 Navires, construction, programme d'aide (SCSP), q., 2204, dd., 3195, dd., 9191  
   Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. documents, 1984  
 Navires, construction, programme d'aide temporaire (STAP), dd., 9191  
 Pays en voie de développement, commerce avec, 6614  
 Peine capitale, 840, 5949-50  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 2906  
 Petites entreprises, prêts, 6499  
 Petites entreprises, service de consultation (CASE), rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, q., 2202  
 Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7595-6  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2454-5  
 Protection de la vie privée, Loi, 3480-3  
 Question de privilège — renseignement inexact de M. Gillespie, 1780; renseignements insuffisants à une question au *Feuilleton*, 2947  
 Question de Règlement — bill, mm. à l'étape du rapport, 4621, 4626; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4647; comité, rapport, 6637; m. de production de documents, portée du débat, 7842; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption, 8462  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3318  
 Recherche et développement de l'industrie, programmes d'assistance  
   Accroissement de la productivité (PEP), q., 1161  
   Rapports d'évaluation, mm. documents, 1981, 1984, q., 2204  
   Aide au dessin industriel (IDAP), q., 1163  
   Rapports d'évaluation, mm. documents, 1981, 1985, q., 2203, 7837-8  
   Avancement de la technologie industrielle (PAIT), rapports d'évaluation, mm. documents, 1982, 1984, q., 2204, dd., 2335  
   Sociétés bénéficiaires, dd., 1742, dd., 7618  
   Stimulation de la recherche et du développement scientifiques, rapports d'évaluation, etc., q., 1971, mm. documents, 1982, 1985, q., 2203-4  
 Régions désignées, subventions au développement, 171, 1307  
   Capital-actions des sociétés bénéficiaires, acquisition d'une part par le gouvernement, 1307, 2857  
   Cosmos Imperial Mills Ltée, N.-B., fermeture, m. art. 43, 818  
   Evaluation, rapport, m. documents, 1743, dd., 5284, dd., 6854  
   Sociétés bénéficiaires, sommes réparties par province, etc., dd., 1877, dd., 5284, dd., 6854  
 Revenu, répartition par catégories, 6425-6  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, brochure "Que faire quand vos prestations d'assurance-chômage sont épuisées?", 2728  
 Sécurité dans l'industrie, conférence, discours de M. Draper de la GRC et document "Government Security Organization", 3136, m. art. 43, 3227, 3231-2, 3482-3

**Broadbent, M. Edward** – Suite

Société centrale d'hypothèques et de logement

Budget pour 1973, 1639

Directeur exécutif de la planification des politiques, M. Walter Rudnicki, congédiement, m. art. 43, 7644, 7790, 8249, 8257

Président, M. William Teron, cession d'intérêts financiers, 4571

Tarifs-marchandises, 3757

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 855

Transports, programme de subsides, dd., 1635

Transports, recherches et développement, subventions, q., 8429

Union soviétique, commerce avec le Canada, 7290

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, m. documents, 1043

Yougoslavie, commerce avec le Canada, 7290

**Bruck Mills, Qué.**, acquisition par des entreprises japonaises, subventions du MEER, etc., 6669**Bruit, contrôle**

Normes, établissement, 1336-7

*Voir aussi* Automobiles et véhicules motorisés; Avions; Bruits industriels, Loi; Code national de contrôle du bruit, Loi**Bruits industriels, Loi** – C-102. M. Mather1<sup>re</sup> l., 267**Bryden, rapport.** *Voir* Fonction publique, loi sur les relations de travail**Buchanan, M. J. Judd** (London-Ouest)

Adresse en réponse, 383-5

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapports, 1381, 2947, 3221-3, 3947, 5823, 7253, 7503, 8547, 8837, 9223

Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Godin), 7287-8

Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 575

Investissements, capitaux étrangers, 384-5

Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 266, 3970-2

Loisirs, politique nationale, m. (M. Schellenberger), 8108-10

Pétrole et gaz, m. (M. Douglas), 7242-4

**Budget**

Appendice (documents pour la gouverne du Parlement), report du dépôt à la fin de l'année fiscale 1972-1973, 1429, 1596

Dépôt (impression en appendice au *Hansard* du 1<sup>er</sup> juin 1973), 4332

Besoins estimatifs de trésorerie pour 1973-1974, ventilation, 1933, 2215, 2345, 2395, 2452

Budget spécial, présentation, 6101, 6192, 6414, 6497, 6510, 6567, 6622, 6797, 6858, 6898, 6901-2

Débat, 1428-41, 1520-37, 1553-83, 1596-625, 1646-81, 1697-730, 1760-78

## Orateurs:

Allard, 1664-6

Bawden, 1772-3; Béchar, 1712-4; Benjamin, 1578-9; Blenkarn, 1569-70; Broadbent, 1700-2

Caouette, R., 1703-5; Clark, J., 1662-4; Clarke, W., 1707-8; Clermont, 1660-2; Cossitt, 1658-60

Danforth, 1697-8; Darling, 1720-2; Demers, 1729-30, 1760-1; Dick, 1774-5; Dubé, 1698-700

Epp, 1672-3

Fox, 1657-8; Frank, 1608-10

Gauthier, C.-A., 1570-4; Gillespie, 1610-4; Gillies, 1557-60; Godin, 1768-70; Grafftey, 1563-5;

Gray, 1719-20; Guay, J., 1667-8; Guay, R., 1534-5

Harding, 1650-2; Harney, 1717-9; Hees, 1649-50; Holmes, 1668-70; Hopkins, 1708-10

Isabelle, 1673-5

Jamieson, 1554-7

Kempling, 1723-5; Knight, 1767-8; Kuntz, 1621-3

Lambert, M., 1439-41; 1520-6; Lang, 1652-4; La Salle, 1727-9; Latulippe, 1618-9; Leblanc, F.,

1574-5; Lewis, 1600-6; L'Heureux, 1705-7; Lundrigan, 1675-8

Mackasey, 1678-9; Matte, 1530-3; McKenzie, 1714-7; Mitges, 1711-2; Morin, Mme, 1775-6; Munro,

D.W., 1535-7, 1553-4; Munro, J.C., 1763-4

Neale, 1565-7

Oberle, 1614-6; Orlikow, 1666-7

Patterson, 1764-7; Pelletier, I., 1561-3

Railton, 1567-9; Roche, 1654-7; Rodriguez, 1729; Rompkey, 1616-8; Rooney, 1770-1; Roy, J.R.,

1725-6; Roy, M., 1722-3; Rynard, 1702-3

Saltsman, 1526-30; Sauvé, Mme, 1646-9; Schellenberger, 1575-7; Smith, W., 1773-4; Stanfield,

1596-600

**Budget – Suite**

## Débat – Suite

## Orateurs: – Suite

Taylor, 1776-7; Towers, 1623-5; Turner, J.N., 1428-39

Wagner, 1761-3; Watson, 1619-21; Whelan, 1579-82; Whicher, 1606-8; Wise, 1726-7

Yanakis, 1670-2

Déficit, 993, 995, 1238, 1241, 1437, 1445, 1456, 1511-2, 1520, 1526-7, 1529, 1559, 1571, 1618-9, 1653, 1666, 1702, 1877, 1965, 2451, 3059, 3621, 4765

De 1962 à 1973, q. (M. Mather), 5960

Financement, mesures, 1446-7

Part imputable à l'assurance-chômage. Voir Assurance-chômage, compte – Avances requises pour 1973-1974

**Bureau national d'examen dentaire du Canada**, pétition, renvoi au comité, m. (M. Clermont) adoptée, 4747

Equilibre, 4380, 7646

Excédent, 156, 993, 995, 997, 1877, 1962, 2963, 4379-80, 4548, 4568, 4760, 4867, 5583, 6295, 6298, 6310, 6328

Exposé financier du ministre des Finances (19 février), 1428-39

Faits saillants, revue du ministre des Finances, 3623

M. (M. Turner) tendant à l'approbation, 1428, adoptée, 1777-8

Am. (M. M. Lambert), 1526, rejeté, 1680-1

Sous-am. (M. Matte), 1533, rejeté, 1582-3

Préparation, dissensions quant à la, 680

Présentation, date, 7, 15-6, 22, 106, 177, 293, 466, 504, 660, 718, 823, 860, 862

19 février, 993

Présupposés entretiens avec le Nouveau parti démocratique avant la présentation, 1640

Prévisions pour 1973-1974, tableaux, 1437-8

Propositions de mai 1972 et février 1973, distinctions, contradictions, etc., 1937-8, 1943, 1946

Recettes prévues et recettes réelles dans chaque budget depuis 1968, pourcentage d'écart, etc., q.

(M. Broadbent), 714-5

Résolutions, dépôt et impression en appendice aux *Procès-verbaux*, 1437, 2724, 4198, 5311

Tremplin électoral, allusions, 1652

**Budget des dépenses.** Voir Crédits**Bureau national d'examen dentaire du Canada**, pétition, renvoi au comité, m. (M. Clermont) adoptée, 4747**Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi – S-7.** M. Railton

2e l., 8054-8; rapport, 8720; 3e l., 8720-1; S.R., 8998

**Bureaucratie**, 178-9, 658, 1620-1, 1724, 2002, 2007, 3152, 3287-8, 3394, 4784, 5071, 5493, 5495, 5939, 6573, 7709-10, 7715, 7717, 7719, 7721**Bureaux de poste.** Voir Postes, bureaux**Burgess, rapport.** Voir Parcs nationaux – Nouvelle-Ecosse**Burns, M. Robert**, anniversaire de naissance, 637**Burundi**, exécution de membres de la tribu des Hutu, sanctions, etc., 3367-8**Cabotage.** Voir Navigation**Caccia, M. Charles L.** (Davenport)

Adresse en réponse, 411-2

Assurance-chômage, cotisants canadiens employés à l'étranger, m. (M. Kempling), 5895

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (suspension de l'application), 5760-1

Conférence internationale du Travail, signature et application de la Convention 96, Loi, 2322

Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3637-9

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 520-1

Habitation, Loi (modification), 2375-7

Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5031-2

Immigration, visiteurs (non-immigrants), permis de travail, 3325, 3373

Inflation, conférence internationale, 5754

Initiatives locales, programme, 3715

Multiculturalisme, politique, m. (M. Yewchuk), 4271-2

Prix et salaires, contrôle, 3619, 6593

Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 4221-2

Sports, finales mondiales de soccer de 1974, radiodiffusion par Radio-Canada, 2642

Techniciens d'ascenseur, grève, 2298

Télévision, service par câbles, Toronto, 9052-3

**C.A.E. Aircraft Limited.** Voir Aéronautique, industrie

- Cafik, M. Norman** (Ontario; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
 Adresse en réponse, 366-9  
 Allocations familiales, 3906-7, 8676  
 Assistance publique, régime, 2378, 2876-7, 5611  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3689-91  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6041-2  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6165  
 Collège Rochdale, Toronto, 3904  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 539  
 Drogues  
 Assistés sociaux, personnes à faibles revenus, etc., assistance, m. (M. Nesbitt), 2876-7  
 Epreuves de qualité et d'efficacité, q. (M. Rynard), 1979, 2946  
 Isoprenaline utilisée pour le traitement de l'asthme, 8213  
 Prix, réduction, 2946  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3718-21  
 Elections, dépenses, Loi, 5547-9  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8495-8  
 Energie atomique, centrales nucléaires et usines d'eau lourde, aménagement, 8498  
 Gériatrie, formation de médecins spécialisés, centres de recherches, etc., 8653  
 Grands lacs, niveau des eaux, lac Ontario, etc., 1592, 1638, 1932-3, 3139, 3199  
 Impôt sur le revenu, 1915, 5294  
 Indiens, complexe Coqualeetza, expulsion des tisserands Salish, 2856  
 Maladies tropicales et parasitaires, q. (M. Rynard), 3079  
 Ministres du Bien-être social, conférence, 2993  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1137-8, 5610  
 Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4116-7  
 Peine capitale, 3718-21  
 Pension de vieillesse, 1212-3, 2362  
 Et pensions du Canada, m. (M. Latulippe), 5610-1  
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m. (M. Coates), 2795-6  
 Pensions du Canada, régime  
 Age d'admissibilité, abaissement, 5447  
 Agriculteurs, m. (M. Neil), 2361-2  
 Invalides, q. (M. Nesbitt), 1269, dd. (M. Rynard), 1271, q. (M. Fairweather), 3456  
 Question au *Feuilleton* marquée d'un astérisque, consignation de la réponse au *Hansard*, 1268  
 Question de privilège — panne de la sonnerie d'appel dans l'édifice de l'Ouest, 1779  
 Question de Règlement — allégations de M. Nielsen, 4114; crédits, avis d'opposition à l'adoption d'un poste, recevabilité, 5065; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 5607; bill, am., 6294  
 Santé, Caisse d'aide, 8653  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1137-8  
 Sécurité sociale, programmes, revision, 2245, 2361-2, 2378, 2795, 5611  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 770, 4529  
 Commission d'examen, 770, 4843, 5023, 5411, 6041-2, 6100  
 Crédits, 5057, 5065  
 Toronto, dépôt du CP, emplacement, 1694-5  
 Travaux de la Chambre, période des questions orales, 3518  
 Travaux de la Chambre, questions orales posées par des députés et des secrétaires parlementaires, 1932  
 Travaux d'hiver, programme, 83, 1315
- Cambodge, guerre**, 596, 598, 865  
 Bombardements par les Etats-Unis, 3367, 3369, 4196  
 Commission internationale de surveillance de 1954, 31, 4257-8
- Cameroun**, pont Akonolinga, aide à la construction, etc., dd. (M. Stevens), 9095
- Camionnage, industrie**  
 Concurrence des chemins de fer, 928, 2415, 4739, 4905, 7017-8, 7029-30, 7116, 7308  
 Pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7956, 9041  
 Politique nationale, m. (M. Hurlburt), 925-31  
 Provinces de l'Atlantique, subventions, 4903, 4914, 4918  
 Subventions, 6139, 7017
- Campbell, M. John** (LaSalle-Emard-Côte-Saint-Paul)  
 Adresse en réponse, 130-1  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (LaSalle-Emard-Côte-Saint-Paul), 7863, 8054

- Canada-Etats-arabes, relations**, 7209, 7261, 7303, 8506, 8700  
*Voir aussi* Pétrole et gaz - Approvisionnement - Moyen-Orient
- Canada-Etats-Unis, groupe interparlementaire**, 856  
 Réunion à Washington en avril, 2180, 3033
- Canada-Etats-Unis, relations**  
 Anti-américanisme, 32, 128, 4174, 4177, 7631, 7756-7, 7760, 7979, 7981, 8028  
 Liens, resserrement, 1568, 7745
- Canada-Monde World**, directeur M. Jacques Hébert, subventions, 7786, dd. (M. Cossitt), 8340
- Canada Steamship Lines**  
 Location d'installations à Port Credit, q. (M. Blenkarn), 1394  
 Transport des marchandises non en vrac, réduction, q. (M. Orlikow), 3700
- Canada-Union soviétique, relations. Voir Union soviétique**
- Canadair Limited**  
 Avions-citernes, vente à l'Espagne, 2252  
 Subventions, q. (M. S. Knowles), 7617
- Canadian Marconi Limited**, présumée dette de \$2.7 millions envers le gouvernement, 5119, 5151
- Canadian Patent and Développement Limited**, rapport annuel, renvoi au comité, 4253, 4667, 5122
- Canadien National, chemin de fer**  
 Accidents et déraillements, dd. (M. Godin), 4611, 7019, 7144-5  
 Belleville-Montréal, enquête, 2067  
 Belleville-Toronto, qq. (M. Lawrence), 7292  
 Limoges, Ont., enquête, 2392, 2535-6  
 Saint-Germain, P.Q., enquête, 1312  
 Administration, coût, etc., 2402  
 Commission d'enquête, m. (M. Allard) art. 43, 6059, 6131, 7165  
 Centres Servo, établissement, 2402-3, 3328, 3335, 3344, 4898, 7094  
 Conseil d'administration, 7111, 7309, 9124, 9129, 9162, 9172  
 Construction, coût total, q. (M. Allard), 6230  
 Différend, sécurité de l'emploi et pensions, négociations, 275  
 Conseil d'arbitrage, 4946, 5321  
 M. (M. Rodriguez) art. 43, 4604  
*Voir aussi* Chemins de fer; Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi  
 Employés de Jasper. *Voir* Parcs nationaux  
 Empreintes digitales d'employés affectés à des services policiers, 2111  
 Et Canadien Pacifique, chaîne d'hôtels, profits, q. (M. Boisvert), 4373  
 Et Canadien Pacifique, fusion, 4911, 7024, 9128, 9133  
 Et Canadien Pacifique, pertes et profits depuis 1970, q. (M. McCain), 6843, 7119-20, 7137  
 Financement, dette, intérêt, etc., 2400-1, 2416-7, 2428, 3302, 3328-9, 3334-8, 3345-7, 3353-5, q. (M. Allard), 4834, 4894, 5583, 5785, 6050, 6136, 6140, 6153, 7017-20, 7030-1, 7094, 7099-100, 7110, 7144, 7148, 7150, 7164-5, 7278, 9129, 9153-4, 9161  
 Comparaison avec le Canadien Pacifique, 7031, 7090-2  
 Gare de triage à Edmonton, déménagement, etc., 3761, 6727, 7312  
 Gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 1690-1, 1825-6, 2066-7, 2109, 2422-3, 3329, 6996, 7022-3, 7398, 9127  
 Grand lac des Esclaves, réclamations d'entrepreneurs, rapport Tritschler, m. (M. Benjamin) documents, 1507, 3013-9  
 Grand Trunk Railway, service subventionné de banlieue Detroit-Pontiac, Michigan, 5022, 5049, m. (M. Blenkarn) art. 43, 5050, 7112
- Hôtels**  
 Bessborough, Saskatoon, vente, 6050, 6137, 7093-4, 7110, q. (M. Gleave), 8785-6, 9123, 9128-9, 9133  
 Château Laurier, Ottawa, priorité d'embauche à des immigrants, 553  
 Exploitation, profits, pertes, etc., 9123-7, 9148-9, 9154  
 McDonald, Edmonton, 9173  
 Nova Scotian, Halifax, grève des employés, 4255-6, 4720  
 Installations, modernisation, 7118, 9147  
 Langues officielles, politique, 5782, 6028-9, 8004-5  
 Locomotives américaines, location, q. (M. Hollands), 9087, 9152  
 Mécaniciens, programme de formation, 7024  
 Montréal-Chambord-Chicoutimi, Chambord-Dolbeau-Chicoutimi et Québec-Chicoutimi, profits et pertes d'exploitation, q. (M. Laprise), 5106-7  
 Montréal-Québec, déficit, q. (M. Boisvert), 6830

**Canadien National, chemin de fer - Suite**

- Pensions, 5629, 6154, 7404-5, 9151  
 Comité d'enquête de 1972, 451  
 Employés retraités, 256-7, 610, 747, 1139, 1534, 1668, q. (M. S. Knowles), 1736, 1812, 2412, 2762, 3302, 3329, 3336, 3429, 5819, 6958, 7023, 7111, 7145-6, 7163, 7263-6, 7311-2, 7945-6, 9151, 9166-8  
 Parité avec Air Canada, 3662, 7946  
 Régime, modification, 112, 275, 447-8, 1812, 2489, 2761-2, 4568, 6135  
 Pensions, caisse, 1566-7, q. (M. S. Knowles), 2809, 3329, 3350, 6136, 6140, 7023, 7031, 7145-6, 7312, 7381-2, 8008  
 Prêt à la Fidnam (Ontario) Limited pour l'aménagement de Upper Canada Place à Toronto, 141, 546-7, 1477, 3348, q. (M. Diefenbaker), 4245, 6137  
 Prêts à des sociétés canadiennes et étrangères, etc., q. (M. Diefenbaker), 4245  
 Président, M. MacMillan, retraite, 9133-4  
 Remplaçant, nomination, 9146  
 Propriétés, intérêts, etc., 7308  
 Québec-Senneterre-Cochrane, profits et pertes d'exploitation, q. (M. Laprise), 5106-7  
 Rapido Montréal-Toronto, suppression, 9140  
 Rapport annuel pour 1972, 3300-1, 3331, 3339, 6141, 6153  
 Dépôt, 4428  
 Renvoi au comité, 4434, 4721, 4798, 4947, 4978, m. (M. Mazankowski) art. 43, 5013, m. (M. Howard) art. 43, 5049, 5056, 5364, 5407, 5629, 5700-1, 6074-5, 6127, 6672, 6674, 6728, 7016-7, 7021, 7115, 9126  
 Salaires, calcul des arriérés, m. (M. Rodriguez) art. 43, 7423  
 Sécurité et entretien, 3470  
 Mesures disciplinaires, plaintes des employés, 5543  
 Services-voyageurs, 2543, 3335, 7112, 7158  
 Jasper-Prince Rupert, service de wagons-lits, 7141  
 Montréal, service de banlieue, q. (M. Stackhouse), 2837, q., 5863, 7278, 7280, 9158  
 Noranda-Montréal et Noranda-Québec, 7030  
 Ottawa-Montréal, bilinguisme, 8004-5  
 Saguenay-Lac-Saint-Jean, région, 2402-3, 3331-2  
 Toronto-Barrie, 2416  
 Toronto-North Bay, 4910-1  
 Toronto-Stratford-Sarnia, 9163  
 Terre-Neuve  
 Autobus privés, location, prix, etc., q. (M. Carter), 3695  
 Immeuble à Saint-Jean, vente à la St. John's Development Corporation, m. (M. Carter) art. 43, 935  
 Saint-Jean, chantier maritime, améliorations, 7147  
 Service de messagerie, 7027  
 Services d'autobus, tarifs, etc., 1691, 3761, 7148  
 Services-voyageurs, rétablissement, 3203, 4527, 7026, 7919  
 Traverses en béton, q. (M. Hollands), 9087, 9152  
 Trust des titres, rapport annuel pour 1972, dépôt, 6281  
 Turbo-trains entre Montréal et Toronto, q. (M. Laprise), 1394, 2399, 4089, 4893, 4901, 7019, 7091  
 Vancouver, mécaniciens de locomotive, différend, 4717, 7277  
 Vérificateurs-comptables, 6141, 7016-7, 7311, 9149  
 Coopers et Lybrand, 3301, 3339, 3347, 9147  
 Nomination pour une durée de 5 à 6 ans, 3297-9, 3331, 3339-40, 3346-7  
 Nommés par le précédent ministre des Finances, congédiement, 7150  
 Peat, Marwick, Mitchell & Co., 2398, 3301, 3339-40, 3347, m. (M. Mazankowski) documents, 4938, m. documents, 5507  
 Rapport, 3300-1, 3331, 3339, 4428, 5407  
 Touche, Ross et Cie, 3339-40, m. (M. Mazankowski) documents, 4938, m. documents, 5507  
 Wagons à grain et wagons plats, qq. (M. Hollands), 9087, 9152, 9173  
 Voir aussi Bois; Céréales  
 Wagons abandonnés près de Varennes, P.Q., 4663-4  
 Wagons frigorifiques, provinces de l'Atlantique, q. (M. MacLean), 2838  
 Voir aussi British Columbia Railway; Télécommunications
- Canadien National, financement et garantie, Loi - C-164. Ministre des Finances**  
 1re l., 2323; 2e l., 3296-303, 3327-41, 3343-55, 7016-32, 7090-100, 7108-20, 7137-49, 7156-68, 7263-81, 7307-13; rapport, 9122-34, 9145-75  
 MM. d'am. (M. Bleankam), 9123

**Canadien Pacifique, chemin de fer**

- Accidents, Belleville-Toronto, qq. (M. Lawrence), 7292
- Concessions de terrains, subventions, etc., 2563, q. (M. Clark), 5114, 5125, 6078, 7110, 7138, 7307, 7707, 9129
- Différend concernant les salaires, etc. *Voir* Chemins de fer; Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi Filiales, Marathon Realty, etc., exonérations fiscales, q. (M. Clark), 7078, 7090, q., 7784
- Nationalisation, 2401, 2422, 5624, 6081, 7108, 7110, 7309, 8071-2, 9133, 9173
- Pensions, 7404-5
  - Caisse de retraite, mode d'utilisation, etc., 1566-7, 3329, 6136
  - Achat d'actions de la société Algoma Steel, 8008
  - Comité d'enquête de 1972, 451
  - Employés retraités, 257, 1139, 1668, 1812, 2412, 3302, 3329, 3336, 3429, 7163-6, 9166-8
  - Régime, modification, 112, 275, 1812, 2489, 2761-2, 6135
- Propriétés, intérêts, etc., 7307-8
- Tarifs-voyageurs, augmentation, 2249
- Voir aussi* Canadien National; Télécommunications; Transbordeurs, service

**Canadien Pacifique, lignes aériennes**

- Canada-Chine, service, 2065, 2400, 2406, 2539
- Conseil d'administration, membres, 2540
- Italie, droits d'atterrissage à Milan, 8075-6
  - Voir aussi* Transports aériens
- Mécaniciens, 4756, 5917, 5921, 5971, 6257, 6335
- Obligation à commencer ou à terminer les vols à Montréal ou à Vancouver, revision, 8075-6
- Privilèges de voyage, discrimination à l'égard des employées du sexe féminin, 8117
- Vins servis à bord des avions, q. (M. Cossitt), 8116
- Voir aussi* Air Canada; Corporations de la Couronne - Carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public..., m. (M. Lewis) de subsides
- Canadiens, identité**, 410, 1859-62, 2922, 2933, 2981, 4272, 4277, 4508, 7667, 7709, 7758, 7846-7, 8686, 8910

**Canadiens japonais**, subvention à la rédaction de l'histoire, q. (M. Saltsman), 4610**Canaux**

- Services dans les deux langues officielles à l'intention des touristes, q. (M. Cossitt), 4709-10
- Voir aussi* Publications du gouvernement et les noms particuliers

**Cancer**

- Institut national du cancer, subventions, 4716, 4798, 4801-2, 6309
- Recherches, 417-8, 495, 2946, 3134, 4801-2, dd. (M. McKinnon), 6248
- Traitement au moyen de sulfate d'hydrazine, 8469-70

**Caouette, M. Gilles** (Charlevoix)

- Adresse en réponse, 164-5
- Aéroports, agents de la GRC affectés, q., 3418
- Air Canada, 8078-9
- Allocations familiales, 1449
- Approvisionnements et Services, ministère, contrats, appels d'offre, 8887-8
- Assurance-automobile, Colombie-Britannique, 1586-7
- Assurance-chômage, 7134, 8255-6, 9275
  - M. (M. W. Knowles), 4863-4
- Assurance-chômage, Commission, bureaux régionaux, 7134
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 628, 642-3
- Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2171-2
- Automobiles, sécurité, 4210, q., 5113
- Bergeronne, P.Q., aéroport municipal, q., 2839, q., 4009, q., 5397
- Blaker, M., accusations de trafic d'influence, 2069
- Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 2903, 3374
- Brevets, inventions susceptibles de réduire la consommation de produits pétroliers, étude, 8440, 8456
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3345-6
- Casinos, modification du Code criminel, 1049
- Chambre des communes, personnel de protection, prime au bilinguisme, 950
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6158
- Chemins de fer, trains rapides, consultations avec la France et le Japon, 4799
- Colombie-Britannique, loi sur la Commission des terres, 1759
- Colza, dd., 2849
- Conflits d'intérêt, 5738-9
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3963-4, 5942-3

**Caouette, M. Gilles — Suite**

- Ecoles polyvalentes, Québec, aide fédérale, q., 4135  
 Elections, dépenses, Loi, 8859-60  
 Emploi, création, 8085  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8455-6  
 Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, 2107, 3205, 7870  
 Escoumins, P.Q., quai, coût d'entretien, dd., 2578  
 Etudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 2294  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2087  
 Forestville, P.Q., aéroport, 165, q., 1038  
 Gatineau, parc, échange de terrain avec le Québec, 2057  
 Gendarmerie royale du Canada, rapports de l'Interpol, distribution à d'autres forces policières, 8301  
 Ile-Aux-Coudres, quais, q., 1167  
 Impôt sur le revenu, distribution de formulaires T-4 aux chômeurs, 1230  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-192), 5263  
 Initiatives locales, programme, 3918, 4523, 4676-7, 8085  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, m. art. 43, 853, 7624  
 Knowles, M. S., 65e anniversaire de naissance, 4829  
 Langues officielles, mesure législative, réaffirmation, 2243  
 Langues officielles, politique, m. (M. Matte), 3891-3  
 Libérations conditionnelles, Commission, embauche d'un psychiatre congédié par l'Institut Pinel, 1128, 3963  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programmes, parité des allocations avec celles de l'assurance-chômage, 4013  
 Maladies mentales, stérilisation involontaire des malades, 7481  
 Maladies mentales, traitement, emploi intensif de drogues, 6753  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 2768  
 M. art. 43, 6280  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1145  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence à Londres, 7564  
 Peine capitale, 3963-4, 5942-3  
 Pénitenciers, instructeurs, suppression des uniformes, m. art. 43, 6091  
 Pension de vieillesse, 1144, 1460  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, 7460, 7910  
 Contrôle, mesures, etc., m. (M. Douglas), 4167-9  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6373  
 Pointe-au-Pic, port, développement, 829, 4795  
 Pointe-au-Pic, quai, réparations, 3282  
 Poisson salé, industrie, q., 2573  
 Pollution des eaux, pétrolier *St. Speridon*, collision avec le paquebot *Florence* à la hauteur de Les Escoumins, 5292-3  
 Pollution des eaux, pétroliers, Convention (1973) sur le contrôle international, régions visées par, 7566  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2592-3  
 Postes, bureaux, circonscription de Charlevoix, q., 6228  
 Quais, gardiens dans la circonscription de Charlevoix, q., 4008  
 Question de Règlement — bill, am., 6294; crédits de \$1, 8607-8  
 Régions désignées, Charlevoix, circonscription, q., 4488, 4863  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, 164-5, 470, q., 1167, 3756  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1144-5  
 Subsidés, Lois, 1459-60  
 Télévision, service par câbles, 3913  
 Transbordeurs, fleuve Saint-Laurent, Matane-Codbout-Baie-Comeau, Rimouski-Forestville, etc., q., 6831  
 Transports aériens, écrasement d'un Cessna à Templeton-Ouest, 5758  
 Transports aériens, politique, 8078-9  
 Travaux de la Chambre, entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8510

**Caouette, M. Réal (Témiscamingue)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes), 267  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7665-7  
 Acuponcture, 7039  
 Adresse en réponse, 67-73  
 Aéroports, mesures de sécurité contre la piraterie, 5831  
 Aide extérieure, 69, 71, 3627, 5635-6, 6388  
 Air Canada, mécaniciens, grève, 4522

**Caouette, M. Réal — Suite**

- Air Canada, Montréal-Toronto-Miami, services bilingues, 327  
 Air Canada, Montréal-Val d'Or-Noranda, service, 7030  
 Allemagne de l'Ouest, chancelier Willy Brandt, invitation à Ottawa, 3132  
 Allocations familiales, augmentation à \$20 par mois, 4431, 5784  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6445-7  
 Anciens combattants, pensions, cas de M. Lionel Bertrand, 8228  
 Assurance-chômage, abus, élimination, contrôle des prestations, 3199  
 Avortement, 8187  
 Baie James, projet hydro-électrique, 71-2, 3627, 6388, 7667, 7819, 7845, 8129  
 Banque du Canada, création de crédit, 69-72, 1705, 3055, 3153, 3627, 4131-2, 4152, 6191, 6388, 6641, 6730-1, 7666-7, 8129  
 Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 266  
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 4660-1, 4749, 6730  
 Banques, réserves, bons du trésor et obligations à court terme des provinces, 3041  
 Banques, taux d'intérêt, 3657, 4749, 6446, 6730  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 3037-8  
 Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 16, 39-40, 1689, 3087, 3278, 3511, 4494, 4943, 5058-9, 5117-8, 5242, 5321  
 Budget, 1703-5  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7029-31  
 Canadien National, service Ottawa-Montréal, bilinguisme, 8004-5  
 Céréales, 4527, 5806  
 Céréales de provende, 5287-8, 5581, 7029  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6036-8  
 Continuation après interruption due à la grève des chemins de fer, 6667  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6037, 6081-4  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6081-4  
 Chili, régime militaire, ententes culturelles et commerciales avec, 7042  
 Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6621, 7066  
 Chili, régime socialiste démocratique, etc., 6387, 6446, 7667, 8129  
 Chine, échanges commerciaux, culturels et scientifiques avec, 7039-40  
 Chômage, 69, 1704, 5693  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5790-2, 5808-9  
 Colline du Parlement, locaux, expropriation du secteur Wellington-Elgin-Sparks-Bank, 5825  
 Colza, commercialisation, plébiscite, 7254  
 Conflits d'intérêt, 5690-1, 8841  
 Conseil de revision administrative, Loi, 5937-8  
 Coût de la vie et inflation, 6190, 6824  
 Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3626-8  
 M. (M. Stanfield), 6387-9  
 Crédit social, attaché de presse, 8841  
 Crédit social, théorie, escompte compensé, etc., 69-70, 72, 3150, 3152-3, 3287-8, 3566, 3627-8, 5133-5, 5241, 5806, 6084, 6641, 7666, 8578  
 Crédits, m. (M. Nielsen), 5079-80  
 Crime, victimes, indemnisation, 5904  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3150-4, 6638-41  
 Députés, bureaux, employés, service de recherche, etc., 5938  
 Députés, langues officielles, étude, 4884-5  
 Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 3091, 3284, 5791  
 Inexactitude d'un bulletin de nouvelles de Radio-Canada, 7653-4  
 Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 6727  
 Drew, l'hon. George, décès, 10  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4057-60, 5879-81, 6982-5, 7082-6  
 Edifice central du Parlement, manifestation des grévistes du rail, 6081  
 Edifices du Parlement, chauffage, réduction en vue d'économiser de l'énergie, 8440, 8714-5  
 Education, langues officielles, aide aux provinces, 4663  
 Education post-secondaire, 4131-2  
 Emploi, création, 1704-5, 3288, 5133-4, 5241-2  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8714-7  
 Énergie, crise, palliatifs, 8146-8  
 Énergie, crise, propos du premier ministre du Québec, 8082, 8146, 8714  
 Énergie, ressources, politique, m. (M. Stanfield), 8577-8

**Caouette, M. Réal** – Suite

- Energie atomique, usines d'eau lourde, construction à Gentilly et à Montmagny, P.Q., 8034  
 Environnement, entretiens ministériels canado-américains, 3129  
 Etudiants, présalaires, 1705  
 Finances, Québec, emprunt de \$125 millions aux Etats-Unis, 3041, 3627  
 Finances, situation internationale, réunion des ministres des Finances à Dar-es-Salaam, 6824-5  
 Fonction publique, langues officielles, unités unilingues, 4503-4  
 Fonds monétaire international, crédit "swap", 5537  
 Fonds monétaire internationale et Banque mondiale, réunion annuelle à Nairobi, 6823-4  
 GATT, réunion à Tokyo, entente, 6614  
 Habitation, taux d'intérêt, 6098, 6190, 6730-1  
 Hydro-Québec, tarifs, augmentation, 3038  
 Hypothèques gravant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6730-2  
 Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5029-31  
 Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5814  
 Immigration, réfugiés du Chili, 8387, 8412-3  
 Impôt sur le revenu, 4201  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5330  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3054-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5131-5, 5241-2  
 Information Canada, crédits, 5079  
 Initiatives locales, programme, 425-6, 1787, dd., 3706, 7622, 8745  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7845-6, 8129-30  
 Israël et pays arabes, conflit, m. (M. Sharp), 6939-40  
 Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7832  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5997-9  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 428, 8661  
 Kuntz, M. Harry, décès, 7861  
 Lait, subvention à la consommation, 6190, 6250  
 Langues officielles, politique, 70-1, 8005  
 M. (M. Trudeau) am., 4502-4  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8373-4  
 Main-d'oeuvre agricole, pénurie, embauche de chômeurs sans perte de leurs prestations, 6285, 6640-1  
 Marine marchande, établissement, 8082, 8147  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 4201  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, 4046  
 Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 3129  
 Ministres du Bien-être social, conférence, 3464  
 Montréal, aéroport de Mirabel, expropriations, 5120, 6329, 7130, 7733  
 Montréal, aéroport international de Dorval, 4492  
 Office national du film, film *3,000 pieds: La richesse des autres*, réalisation, production, coût, etc., q., 7294  
 Orateur, élection, 2  
 Orateur suppléant et président des comités pléniers, nomination, 12  
 Pain, prix, 6190, 6250  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7881  
 Parlement, sessions, dates fixes, 5582  
 Pearson, le très hon. Lester B., décès, 9  
 Peine capitale, 4057-60, 5016-7, 5879-81, 6982-5, 7062-6, 8187  
 Pension de vieillesse, 3320, 3463, 4201, 5916, 6298-300, 6387-8, 6447  
 Petits prêts, Loi (définition des mots "prêt" et "taux d'intérêt"), 7996  
 Pétrole et gaz, 4746  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5965  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8253, 8716  
 Exportations aux Etats-Unis, 8704, 8714-5, 8717  
 Golden Eagle Canada Limited, refus de livraisons à Mont-Joli et Rimouski, P.Q., 8223, 8254, 8716  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8147-8  
 Québec, négociations avec certains pays arabes, 8172  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8147  
 Pouvoir d'achat, 6065, 6083-4, 6190  
 Premiers ministres, conférence fédérale-provinciale, 4131-2  
 Prix et salaires, contrôle, 3509, 3626, 6190, 6413, 6638  
 Protection de la vie privée, Loi, 8185-8, 8411-3

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Caouette, M. Réal** — Suite

- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5581  
 Québec, compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 8901  
 Québec, région de la baie James, allocations égales pour les fonctionnaires et les Indiens, 4940, 4971  
 Québec, séparatisme, 7040, 7665-7  
 Question de privilège — directives aux députés relatives aux remarques à faire à certaines émissions, 7256-7  
 Question de Règlement — crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 5069; bill de subsides, 5098  
 Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 6718  
 Radio-Canada, 6465  
 Crédits, 5079-80  
 Directives aux députés relatives aux remarques à faire à certaines émissions, 7256-7  
 Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 5914  
 Régions désignées, Témiscamingue, P.Q., 40  
 Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visite au Canada, 5231  
 Ressources naturelles, mise en valeur, 8129  
 Ressources naturelles, transformation au Canada, 6614  
 Revenu annuel garanti, 68-70, 72, 3320, 5134-5, 6624  
 Richelieu, rivière, bombe trouvée près de Lacolle, 5828  
 Rouyn, aéroport, q., 6715  
 St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5980  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6298-300  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., 8577, 8715-7  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, pots-de-vin acceptés par des fonctionnaires, 8841  
 Sports, jeux d'été du Québec, 6031  
 Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5635-7  
 Taxe d'accise, Loi (modification), 3286-8  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5595  
 Télévision, publicité adressée aux enfants, 5914  
 Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5986  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, négociations, 8843  
 Transports aériens, vols nolisés à destination d'Haiti, annulation par un fonctionnaire, 3326  
 Travaux de la Chambre, bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6103  
 Travaux de la Chambre, motion de renvoi à un comité, débat à la Chambre ou étude par un comité, 6180  
 Trudeau, Mme Grace, mère du premier ministre, décès, 389  
 Trudeau, M., 5e anniversaire de sa nomination comme chef du parti libéral, 3035  
 Trudeau, M., démission, propos de M. René Lévesque, 7136  
 Trudeau, M., voyage en Chine, 7039-40  
 Truman, Harry S., ex-président des Etats-Unis, décès, 14  
 Unité nationale, 67-8  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance  
 Forces canadiennes, 3076  
 Hélicoptère abattu le 7 avril, mort de neuf personnes, y compris un Canadien, 3075-6

**Capitale nationale, Commission**

- Municipalités, représentation, 3503  
 Président, M. Fullerton, 773, q. (M. Knight), 9088-9  
 Rôle et fonctions, étude par un comité, 263, 1176, 3503, 3714, 6672  
 Terrains, politique en matière de location, 5782

**Capitale nationale, district fédéral, établissement, 1674-5, 3714****Capitale nationale, région**

- Artère Vanier, négociations, 8701  
 Bilinguisme, accroissement, 4303, 4306, 4347-8  
 Ceinture verte, utilisation des terrains, 5198  
 Garage d'autobus, aménagement, refus, 5324, 5406  
 Gestion, préservation et protection, politique à long terme, 5406  
 Gatineau, parc, échange de terrains avec le Québec, 2057-8, 3235  
 Gatineau, parc, pollution du lac Pinks, q. (M. Coates), 8339  
 Groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, 3714, 4018, 5123, 5406, q. (M. Clark), 5866, 6672  
 Ordures, interdiction des déversements à partir de 1974, 4575, 5908-9  
 Ottawa et Hull, développement, 238, 1661-2  
 Ottawa-Hull, transport rapide, système, 1882-3, 2057, 3502-3, 3776-8, 7166, 8949  
 Pistes cyclables et promenades, déclarations, dépôt, 4701

**Capitale nationale, région — Suite**

Services de taxis, q. (M. Muir), 1394

Contrats avec le gouvernement, dd. (M. Muir), 4248

Transports, planification et coordination, accord intergouvernemental et communiqué de presse, dépôt, 8782

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-107)**Cardin, l'hon. Lucien**, emploi au gouvernement, q. (M. Coates), 2331**Carlsbad Springs**, Ontario, aménagement d'une nouvelle collectivité. *Voir* Municipalités — Ville satellite**Carr, rapport**. *Voir* Saint-Laurent, voie maritime**Carte électorale, remaniement**. *Voir* Remaniement de la carte électorale**Carter, M. Walter** (Saint-Jean-Ouest)

Adresse en réponse, 405-9

Alcoolisme, dd., 6366

Allocations familiales, augmentation, m. art. 43, 3129-30, 3137

Assurance-chômage, pêcheurs, m. art. 43, 7040, 7048, 7187, 8739, 8848

Boissons alcooliques, publicité à la radio et à la télévision, contrôle, dd., 6366

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7146-8

Canadien National, immeuble à Saint-Jean, T.-N., vente à la St. John's Development Corporation, m. art. 43, 935

Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, autobus, tarifs, etc., 1691, q., 3695, 3761, 4527, 7148, 7919

Capelan, côte est, q., 1039

Code criminel, Loi (avortement — C-34), 5391-2

Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4342, 4545

Développement urbain, Mundy Pond, T.-N., projet, 2501-3

Droit de la mer, conférence, 272-3, 2195-6, 7396, m. art. 43, 8111

Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4544-5

Edifices fédéraux, fonds affectés, 4422-3

Habitation, 407, 608

Habitation, Loi (modification), 2500-3

Habitation, modification de la loi, 332

Hareng, industrie, 1080, m. art. 43, 1262, 1283, 1519

Investissements étrangers, examen, Loi, 7918-20

Matériaux de construction, taxe de vente, 2502, 3513, 7795

Pêcheries, 406-7

Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7906, 7912, 8738-9, 8848

Installations portuaires, Terre-Neuve, etc., 406, 2247, 4422-3, 4544

Navires étrangers au large de nos côtes, 4545, 7734

Pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 4016

Saison de pêche, ouverture retardée à cause de la glace, indemnisation aux pêcheurs, 4292, 4438, 4666, 8674

Pêcheurs, dommages causés par les tempêtes, Terre-Neuve, etc., 5756, 6626, m. art. 43, 6988, 6999

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 7868

Phoques, chasse, 4545, 5392

Question de privilège — remarque de M. Lalonde, 3140

Question de Règlement — déclarations contradictoires d'un ministre, 7912-3

Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 7920

Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7696

Tanzanie, incarcération du jeune canadien Thomas Serjeant, 8224-5, 8256, 8307, m. art. 43, 8657

Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP, érection, 7919

Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 6670, 7134, 7146-7

M. art. 43, 6710

Tarifs, revision, 6860

**Casier judiciaire, Loi** (demandes de remise de peine) — C-235. M. Reynolds

1re l., 8331

**Casier judiciaire, Loi** (modification) — C-27. M. Rynard

1re l., 266; 2e l., 5852-7

**Casinos**. *Voir* Jeux de hasard**Cautionnement, système**. *Voir* Justice, Administration**Cayer, M. Marc**. *Voir* Vietnam**Centenaire du Canada** en 1967, pièces commémoratives, émission, etc., allusions, 5212-3, 5973-4, 5997-8**Centre Amusement Co. Limited**, pétition, renvoi au comité, 4567, m. (M. Stollery) adoptée, 4567**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Centre Amusement Company Limited, Loi - S-6. M. Poulin**

2e l., 5168-9; rapport et 3e l., 5556; S.R., 6057

**Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 686, 693, 3499, 8418**

Abolition, 4340

Appareils de surveillance électronique, utilisation, 2901-2, q. (M. Cossitt), 2958-9, 8238, 8287

Crédits, 5068, 5090-1

Dépenses affectées, qq. (M. Cossitt), 3458-9

Dossiers sur les députés, q. (M. Cossitt), 2958-9, 3574

Dossiers sur les fonctionnaires, 2902, 5496-7, 5499

Dossiers sur les professeurs et les étudiants d'universités, 2903

Enquêtes sur les projets Perspectives-Jeunesse et Initiatives locales, 5498, 5501

Enquêtes sur les syndicats ouvriers et leurs chefs, 2902, 2904, 5497

Fonctions et attributions, 2902, q. (M. Cossitt), 2958-9, 3046-7, 3537, 4340, 5091, 8288

Gendarmerie royale du Canada, position, 2903-4, 3046-8

Général Dare, nomination au poste de directeur des services de sécurité de la GRC, 2902

Personnel, fonctions, traitements, etc., qq. (M. Cossitt), 2334, q., 4147, 5497-8

Rapport au Parlement, 4360, 5091

Salle des télécommunications Interex, visite par des députés, 2901, 3046, 3232

*Voir aussi* Crises ou situations d'urgence**Centre de recherches pour le développement international, rapport annuel pour 1972-1973, dépôt, 6281****Céréales**

Accord international sur le blé, renégociation, 904, 1203, 1245, 1279, 5684, 5874, 6252, 6323-4

Achats possibles des Etats-Unis en raison des engagements d'exportation, 1991

Acheminement ou expédition, 342, 7436

Alberta Nord, accélération, 7428

Churchill, Man., 1206, 1209, 1254-5, 1375, 1512-3, 2430, 3071, 3329, 3877, 4803, 4905, 4907, 5001-2, 7157, 7308-9

Comité, étude, mm. (M. Nesdoly) art. 43, 1035, 6944, m. (M. Murta) art. 43, 7729

Encombrement et retard, 1172-3, 1209, 1258-9, 2417-8, 6673, 7908-9, 9104, 9127, 9152

Saskatchewan, accélération, mesures, 1258, 1402

Par chemins de fer, capacité de manutention, 640

Prince-Rupert, port, 4907

Priorités, établissement, 1205, 1209

Roberts Bank, port, 1206, 1209

Thunder Bay, 1512, 1514, 4017, 6904-5, 7446, 9152

Transport par camions aux terminus de l'intérieur, 1206, 1234, 1245, 1374, 2111, 7738

Vancouver, 1209, 1234, 1375, 3951-2, 4987, 7446

Installations additionnelles, construction, 1205-6, 1208, 1384

Situation au terminus, etc., 340, 1204-5, 1209, 1690-1, 4018, 9152

Zonage, système, 4995

Alberta, régions du Nord, dégâts aux récoltes, aide fédérale. *Voir* Agriculture

Banque mondiale, établissement, 2106, 3875

Blé durum, prix, 6096, 6369, 6392, 6398, 8992

Blé vendu sur le marché intérieur, subvention

Augmentation à \$1.25 le boisseau, 6184-5, 6188, 6192, 6197, 6214-5, 6249-52, 6282-3, 6286, 6376, 6387, 6448, 6917

Augmentation à \$1.75 le boisseau, 6369-70, 6392, 6394, 6448, 6486-7, 6807, 7430

Réduction à \$1.00 le boisseau, 5805-6, 5826-8, 5832, 5870-1, 6045-6, 6063-4, 6370

Répercussions sur les prix du pain. *Voir* Pain

Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 6256, 6722

Chargement à bord des navires, réduction du temps gratuit, 4384

Chine, vente à la, q. (M. Diefenbaker), 601, 1289, q. (M. Diefenbaker), 1494, 1586, 4524-7, 4982-3, 4986, 4998, 6470, m. (M. Stackhouse) documents, 7620, q., 7784

Contingents de livraison, 5121-2, 7436, 7442

Alberta, infractions aux règlements de la Commission canadienne du blé, poursuites intentées, etc., 1173-4, 1314

Augmentation, 1235

Livraisons de la ferme, ralentissement, etc., 5000

Livraisons mensuelles, 7908

Paiements différés, 4433, 4496, 4525-6, 4666

Renseignements aux agriculteurs, 4995

**Céréales - Suite**

- Droits de surestimation, q. (M. Diefenbaker), 1494, q. (M. Gleave), 1495, 1519, q. (M. Diefenbaker), 1876, 4384, q. (M. Neil), 8888
- Emblavures, programme pour 1973  
Directives ministérielles, 342, m. (M. Gleave) art. 43, 501, 506, 1488-9, 1624, 3199-200, 5655, 5662-3, 5683
- Emblavures, réduction, cultures fourragères et herbagères, programme d'encouragement, 1196, 1200, 1375, 1489, 1552, 3436-7, 4433, 8991-2, 8995
- Emblavures, réduction, programme LIFT, 107, 149, 215, 307, 339, 1198-200, 1202-3, 1212, 1288, 1586, 2758-9, 3167, 3439, 3580, 4892, 4981, 4992, 4996-7, 5000, 5004, 5006, 5008, 5656, 5661, 5664, 5676, 6097, 6393-4, 6486, 7448, 8991-2, 8995
- Mise des terres en jachère d'été, 1552, 3200
- Paiements versés en trop, remboursements, q. (M. Knight), 2437, 4094, 4190
- Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., 339, 1047, 1788-9, 2107, 2165, 4998, 5000
- M. (M. Murta) art. 43, 1074
- Entreposage, 6, 296  
A l'étranger, 215, 3168  
Assistance, q. (M. Wise), 2434  
Paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 1210, 4121, 4981, 4988, 4993, 5004  
Programme de rechange, 4987
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 1193, 1196  
Remboursement, 1193, 1196, 1404, 5754-5
- Entreposage dans les fermes, frais, remboursement, 1548, 3168
- Excédents, 1199-200, 5007
- Exportations, 307, 1047, 1199-200, 1208, 2758, 4999, 7447  
Accords à long terme, 4998, 5000  
Contingentements, 5696  
Contrats, facilité de livraison, respect des engagements, etc., 8438-9  
Contrats, publication des conditions, 4438, 4524-7  
Contrats, retard des livraisons de la Commission canadienne du blé, 4433-4, 5000, 8439  
Facilités de crédit, 4996, 7446  
Incapacité de répondre à la demande mondiale, 6100  
M. (M. J.H. Horner) de subsides, 4980-5011, rejetée, 5010-1  
Pays, prix, etc., q. (M. A. Lambert), 2438  
Sous le gouvernement conservateur précédent, 1200, 1254, 1624, 4995, 6567-8  
Sous M. Lang, 1253, 1256, 1288, 1375, 4980, 4995-6, 5009  
Stimulation, 3168
- Importations, contrôle, juridiction, 6097
- Inde, vente à l', 4973-4, 4981, 4983, 4993, 7446
- Japon, vente au, 4986
- Manutention, frais, 1514, 2418
- Manutention et transport, système, 6, 295-6, 1245, 1378-80, 1382, 2417-8, 5665, 5680, 7442, 7446-7  
Rationalisation, études, 308, 904, 1205-7, 1233-4, 1384, q. (M. Mazankowski), 3704-5, 7446
- Ontario, assistance aux producteurs, 6375
- Orge  
Exportations, 1200, q. (M. A. Lambert), 2438  
*Hyproly* à forte teneur en protéines et en lysine, recherches, q. (M. Mazankowski), 5621, 7607  
Orge de maltage, production, etc., q. (M. Schellenberger), 8112-3  
Prix, politique de la Commission canadienne du blé, 3124, 4989, 5683, 6860, 7429  
Prix initiaux, 1203, 1279, 1539-40  
Production et commercialisation, 307-8, 1196, 1202-3  
Récolte de 1971-1972, paiement final, 1212, 1278-9, 1289  
Transport par camions aux terminus de l'intérieur, frais, 2111  
Ventes, statistiques, 5663
- Paiements à l'acre, 339, 1642, 5805, 5832, 5870, 6047
- Pays arabes, négociations pour l'échange de blé contre du pétrole, 9052, 9104
- Pénurie mondiale, 1197-9, 1207, 3875, 5669, 5874, 6323
- Points de livraison, 1378, 1384-5
- Prix, 307, 522, 564, 1210, 1288-9, 1642, 4513, 4525, 4994, 5327, 7430-1, 7446  
Au-dessous du coût de production, 1198, 1210, 1279-80, 6394, 6486  
Augmentation, 339, 949, 1199, 1201, 2755, 4987, 5661, 6448-9, 6811

**Céréales – Suite**

## Prix – Suite

- Blé consommé au Canada, 429, 1641-2, 2755, 6249-52, 6282-3, 6286-7, 6323, 6369-70, 6392, 6394, 6398, 6491, 6578, 6673
- Deux prix, régime, 107-8, 215, 308, 339-40, 428, 1253-4, 1540, 1624, 2165, 2428, 3172-3, 4981, 4995-6, 4998, 5000, 5004, 5006-9, 5665, 5668, 5805-6, 5826, 6045, 6047, 6249-52, 6323, 6392, 6565, 6578, 8348
- Questionnaire envoyé aux cultivateurs, 1624, 2165; rapport, dépôt, 2767, 3024, 3172-3
- Ecart avec les Etats-Unis, 4987, 5006
- Prix de base, établissement, 108, 215, 3168, 3172, 6250-1, 6903
- Prix initiaux, renseignements aux agriculteurs, 4995
- Producteurs de l'Ouest, consommation, q. (M. Matte), 1502
- Production, programmes d'encouragement, 4433
- Production en Alberta, Saskatchewan et Manitoba, quantités vendues, prix, etc., dd. (M. Yewchuk), 5623
- Récolte de 1971-1972, paiement final, 683, 1212, 1278-9, 1548, 4438, 4982-3, 4988
- Récolte de 1972-1973, paiement final, 4986, 7447-8
- Rapport, dépôt, 7561
- Récolte de 1972-1973, paiement initial, 339, 949
- Augmentation de 30c. le boisseau, 4980, 4983, 4986, 4988, 4992-3, 4997-5000, 5005, 5684
- Récolte de 1973-1974
- Paieement final, 7446
- Paieement initial, 1539-40, 1548, 4294, 4496, 4993, 6369, 6903, 9101
- Paieement provisoire, 6902, 7190, 9101
- Report à une date ultérieure en faveur de certains agriculteurs, 6860, 7169-70
- Seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, 1211, 2023, 2584, 3204, 3328, 4997, 5003-4, 5660, 5665, 5678, 5685, 7254
- Stabilisation du revenu, programme, 233-4, 339, 1204, 1210, 1226, 4981, 4993, 4997, 5006, 5677, 5684
- Stocks disponibles, 2968, 4160, 4433, 4496, 4981, 4987, 5006, 7262
- Relevé, dépôt, 7561
- Superficies en réserve aux Etats-Unis, remise en production, 1488-9
- Transformation en aliments destinés aux consommateurs, 6792
- Union soviétique, vente à l', q. (M. Diefenbaker), 601, 1279-80, 1289, q. (M. Diefenbaker), 1494, 3167, 4524-7, 4982, 4985, 4998, 5000, 6470, m. (M. Stackhouse) documents, 7620, q., 7784
- Contrat de \$200 millions, 3071
- Présumée revente à des pays européens, 6500, 6502
- Ventes au cours des dix dernières années, par provinces, etc., dd. (M. Korchinski), 4611
- Wagons couverts, 506, 634, 1047, 1172-3, 1235, 1258-9, 6802, 6994, 7086, 7094, 7258, 7260, 7398-9, 7430-1, 7699, 7734-5, 7737-8, 8036-7, 8071-2, 8087, 8703, 9052, 9126, 9130-3, 9150, 9152, 9154, 9160, 9170-2
- Coordonnateur, nomination, 1992, 2417, 7431, 7821, 8517
- M. (M. Diefenbaker) art. 43, 8169
- M. (M. Knight) art. 43, 8427
- Formule Bracken, 1173
- Mise hors de service, q. (M. Gleave), 1266
- Répartition entre le CP et le CN, q. (M. Gleave), 1266-7, 7820
- Thunder Bay, 6904-5, 7699, 7819
- Utilisation au transport de grain américain, 272, 904-5, 1204-5, 1209, 1374, 1380, 1383
- Wagons-trémies, achat par le gouvernement, position des compagnies ferroviaires, etc., 308, 362, 1205-9, 1234, 1373-4, 1377-8, 1381, 4995, 5006, 5009, 7110, 7141, 7446, 7700, 7735, 7737, 8072, 8087, 8749-50, 9127-8, 9130, 9152, 9170
- Ecart entre le prix canadien et américain, 1933, 3173-4
- Entrée en service, volume transporté, etc., 1379
- Exposé du ministre, 1378-80, 1382
- Frais de dépréciation et d'entretien, accord avec le CP et le CN, 272, 852, 858, q. (M. Gleave), 1265, 1373, 1383-4, 3173, 3328-9, 9133
- Répartition entre le CN et le CP, etc., dd. (M. Masniuk), 3462
- Voies ferrées et autres installations existantes, amélioration, 858, 1046-7, 1245, 1254, 1376-9, 1385, 3329, 9126-7

**Céréales de provende et fourrage**

- A haute teneur protéique, importation, 5634, dd. (M. Mazankowski), 5868  
 Achat par l'Office des produits agricoles, programme, 6587, 6752-4  
 Antibiotiques ajoutés, dangers pour la santé, étude, 398  
 Approvisionnements et réserves, 5660, 5674-5, 5677, 7818-9  
 Avoine, approvisionnements en Ontario, 7302  
 Colombie-Britannique, subventions au transport, 1258, 2487, 5675, 7442  
 Commercialisation, rôle de la Commission canadienne du blé, 5145-7, 5217-8, 5314, 5432-3, 5513-4, 5581-2, 5651-2, 5658-61, 5663-5, 5668, 5675, 5677-8, 5680, 5683-5, 5873, 5876, 6036, 6046, 6054, 6324, 6398, 7440  
 Est du Canada, approvisionnement, 4429, 4439, 4992, 5148, 5652-3, 6399, 7820, 8439, 8474, 8703, 8752, 8907, 8933, 9052, 9057, 9142, 9161  
 M. (M. A. Lambert) art. 43, 8929  
 Est du Canada, subventions au transport, 1078, 1193, 1257-8, 1287, 1535, 1919, 2487, 4513, 4718, 4916, 5146, 5654, 5656-7, 5678, 5683, 6095, 6587, 6812, 7442, 9052  
 Foin, contrôle des exportations, 5630, 5634  
 Maïs, classement comme grains aux fins d'impôts, 6998  
 Maïs, tarifs douaniers, 7437  
 Manitoba, prix fixé par la commission provinciale, 7351  
 Manitoba et Saskatchewan, Office de commercialisation, 6588  
 Marchés, 428, 1540, 5669  
 Office canadien des provendes de l'Est, fonctions, pouvoirs, etc., 5671-2, 5678-9, 5681-2  
 Office de commercialisation, m. (M. Beaudoin) art. 43, 4429, 4991  
 Politique, 1235, 1246, 2486-7, 2962, 3835-6, 4525, 4888, 4988, 5021, 5055, 5146-8, 5513-4, 5544-5, 5581, 5751, 5829, 5873, 5875-6, 6036, 6042-3, 6046, 6053-4, 6088-9, 6324, 6392, 6416-7, 6399, 6486-7, 6520, 6549, 6655-6, 6860, 7431, 7436, 7440, 7442, 7447, 7449, 7451, 7463-4, 7469, 7684, 8728, 8734  
 Campagne publicitaire, 6416  
 Ministre, déclaration, 6587-8  
 Ministres de l'Agriculture, entretiens à Charlottetown, 5651, 5660, 5663, 5677-8, 5680, 5876, 6323  
 M. (M. Gleave) art. 43, 4521  
 MM. (M. Gleave) art. 26, 5145, 5535-6, 5651-85  
 Québec, position, 5287-8, 5652, 5654, 5664, 7438-9  
 Rencontre avec l'Union des producteurs agricoles du Québec, 1083, 1836, 4497, 4779, 4897-9, 5655, 6192, 6287, 6416  
 Syndicat de la Saskatchewan, position, 8303-4, 8439  
 Prix, 428, 905, 5147, 5656, 5660, 5664-5, 5674-6, 5681, 5752, 5919-20, 6094, 6095-6, 6309, 6448, 7132, 7426, 7436, 7440, 7447, 8931  
 Exploitants de parcs d'engraissement, répercussions, 6200  
 Fédération canadienne de l'agriculture, position, 1078  
 Formule FAIR, application, 904-5, 1235  
 Listes, publication, 7909  
 M. (M. A. Lambert) art. 43, 3227  
 Parité entre l'Est et l'Ouest, politique, 6, 37-8, 107, 159, 248, 295, 303, 335-6, 340, 345, 377, 609, 1293, 1295, 1535, 1540, 1661, 1671, 1706, 1773, 1836, 1918-9, 2142, 2486, 2962, 3071, 3123-4, 4121, 4897, 4899, 4901, 4991-2, 5581, 5655, 5657-8, 5668-72, 5678-9, 5682-3, 6070, 6095, 6287, 6450, 6864, 7029, 7436, 7438-9, 7447, 7451, 7463, 7469, 8732-3, 8907  
 M. (M. Beaudoin) art. 43, 1073-4  
 MM. (M. A. Lambert) art. 43, 1781, 4429  
 Prix hors-Commission, 6587-8, 6903  
 Protéines, addition, répercussions, 482, 720, 824, 1257-8, 1919  
 Sondage auprès des cultivateurs de l'Est, 4719  
 Production, statistiques, 5676  
 Production, subventions, 7442  
 Protéine à partir de petit-lait, 3088  
 Protéines, fonds additionnels pour la recherche, 5320, 5833, 7606-7  
 Provinces de l'Atlantique, pénurie, mesures, 6099  
 Récolte de 1973, utilisation par les producteurs, 6199  
 Teneur en eau des mélanges secs, 8799  
 Transformation en aliments destinés aux consommateurs, 6792  
 Transport interprovincial, 1078, 2487, 5658-60, 5663, 5681  
 Vancouver, pénurie, 6374  
 Voir aussi Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales

**Cercueils**, importations des Etats-Unis, q. (M. Towers), 2842

**Cerises**. Voir Fruits et légumes

**Ceylan**, aéroport Bandaranaike à Colombo, Sri Lanka, construction, aide financière du Canada, etc., q. (M. Stevens), 6850-1

### Chambre des communes

#### Ajournements

Congé de Noël, 21 décembre 1973 au 3 janvier 1974, 8987, m., 8988-90, adoptée, 8998-9

Congé de Pâques, 18 avril au 7 mai, m. adoptée, 3361

Congé d'été, 29 juillet au 15 octobre, m. (M. Drury), 6031-55, adoptée, 6055

Continuation après interruption due à la grève des chemins de fer, 6566-7, m. (M. La Salle) art. 43, 6588-9, 6667, m. (M. Lang) adoptée, 6802-14

Fête de la Saint-Jean-Baptiste, lundi le 25 juin, 4757-8

Jour du Souvenir, lundi 12 novembre, 7518

11 janvier au 26 février 1974, 9296-8, m. adoptée, 9299-302

Vendredi le 30 mars, discours du président du Mexique, m. adopté, 2727-8

Antichambres des partis politiques, accès aux journalistes, 3129

Bureau de poste, allusions diverses, 909

Bureau de poste, courrier de députés expédié comme envois de 3e classe, 7643

Commission de régie interne, 11

Extraits du compte rendu de réunions, dépôt, 3403, 5533

Crédits, 1461

Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 7, 57, 298, 487-8, 2000, 4104-5, 4109, 7112, 9102

Fonctionnement, juridiction de M. l'Orateur, 6998

Horloges, réglage inexact, 8229

Interprétation simultanée, système, 4396, 4401, 4420, 4460-1

Intrusion d'un individu, 4945, 4947, 4977-8, 5571

Mise à l'épreuve de la confiance à l'endroit du gouvernement, 6192-3

Papier-rebut, recyclage, q. (M. McKinnon), 5275

#### Personnel

Conflits d'intérêt. Voir Conflits d'intérêt

Négociations collectives, 2505, 2508-9

Service de protection, bilinguisme, prime, 950, 1461

Service de protection, présumée discrimination à l'égard de membres francophones, 851

Service de protection, uniformes, 5972, m. (M. Coates) art. 43, 5983

Traitements, revision, extrait du compte rendu de la réunion de la Commission de la régie interne, dépôt, 3403

#### Pétitions

Bureau national d'examen dentaire du Canada, renvoi au comité, m. (M. Clermont) adoptée, 4747

Centre Amusement Co. Limited, renvoi au comité, m. (M. Stollery) adoptée, 4567

Pension de vieillesse et anciens combattants, 2386

Prix des denrées alimentaires, 3228

Régiments des Highlands, uniforme, maintien du kilt, 4202

Télévision, publicité destiné aux enfants, application des recommandations du comité, 7127, 7205

Timbre commémorant la visite de Sa Majesté la reine au Canada, requête de citoyens de Vancouver-Sud, 4285

#### Questions au Feuilleton

Nombre ayant reçu une réponse, 1997, 2074, 6718, 7787, 8013, 8218, 8667, 8725

Réponses, coût, 7787

Voir aussi Conseil privé; Orateur et Orateur suppléant; Procédure et Règlement de la Chambre

Questions orales. Voir Orateur et Orateur suppléant; Procédure et Règlement de la Chambre

Quorum, 6524, 6580, 6584

Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-52)

Séance du vendredi, 14 septembre, 2 h. p.m. plutôt que 11 h. a.m., 6580-2, m. (M. S. Knowles) adoptée, 6582

Séances, prière d'ouverture, réexamen, 2002

M. (M. I. Pelletier) art. 43, 4968

Séances, prolongation des heures

En vue de l'adoption du bill sur la sécurité de la vieillesse, 2673, 2680-1

Permission accordée, 9259

Permission refusée, 3225, 6086-7

Travaux de la Chambre

Accélération, mesures, 1996, 2012, 2071-2

Bill C-4 sur le développement de la pêche, 4620

**Chambre des communes — Suite**

## Travaux de la Chambre — Suite

- Bill C-10 sur l'abolition du Sénat, 8752  
 Bill C-125 sur l'assurance-chômage, 1696, 2901, 3368-9, 4056, 7088, 7131, 7304, 7423-4  
 Bill C-132 sur l'examen des investissements étrangers, accélération de l'étude, 2970, 2975, 2983  
 Bill C-133 sur l'habitation, 2522, 2525, 3912, 4056, 4632  
 Bill C-143 sur la radiodiffusion, 2696  
 Bill C-147 sur la sécurité de la vieillesse, accélération de l'étude, 1816, 1846  
 Bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8269, 8704, 8850, 9105, 9145, 9232  
 Bill C-178 sur les relations de travail dans la Fonction publique, 3365  
 Bill C-190 sur le régime de pensions du Canada, 9300  
 Bill C-192 sur l'impôt sur le revenu, 4820, 4855  
 Bill C-202 sur les pensions, 5039  
 Bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6061-2, 6084-7, 6102-3, 6122  
 Bill sur la taxe à l'exportation de pétrole, 9107-8  
 Bill sur l'assurance-récolte, 5787, 5846, 6036, 6042, 6054-6  
 Bill sur les allocations familiales, 3238, 3616, 3878, 4021, 4056, 4431, 5155, 5525-6  
 Bill sur les approvisionnements d'énergie en périodes d'urgence nationale, 8988-9  
 Bill sur les parcs nationaux, m. (M. Clark) art. 43, 9271, 9297, 9300-1  
 Bills, exemplaires, publication et distribution à l'avance, 2071-2  
 Consultations accrues entre les divers partis à la Chambre, 2011  
 Débat spécial sur le coût de la vie et les taux d'intérêt, 6504-5, 6508, 6523-5, 6539  
 Débat sur la peine capitale, 277, 294, 305, 399, 4020, 4217, 5843-6  
   Priorité aux mesures économiques, 271-2, 681, 693, 696, 733-4, 779, 808, 832, 3723, 3852, 3958-9, 5895-6, 5907, 5930, 5948  
   Reprise à l'automne, accord visant la méthode d'étude, 6031-2, 6042-4  
   Vote sur la 3e l. du bill, date et heure de la tenue, 7108  
 Débat sur le budget, 1491, 1553, 1705, 1770  
 Débat sur le conflit israélo-arabe, 6897  
 Débat sur les objections au rapport de la Commission des limites des circonscriptions électorales de Terre-Neuve, 3910  
 Entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8440-1, 8465, 8509-10  
 Exposés du ministre de l'Énergie sur le pétrole et gaz, distribution des textes au préalable, 7420-1, 8080  
 Mesures budgétaires de 1972 et 1973, avis de motions des voies et moyens, présentation, 3276-7  
 Mesures gouvernementales impliquant une question de confiance. *Voir* Gouvernement — Manque de confiance de la Chambre  
 Motion relative aux hostilités au Vietnam, 7, 14-5  
 Motion relative aux langues officielles, 4365, 4421-2, 4425, 4452-3  
 Motion tendant à l'adoption du deuxième rapport du comité des affaires indiennes et du Nord canadien, 3176, 3207, 3221  
 Motion tendant à l'adoption du premier rapport du comité sur les prix des denrées alimentaires, 3044-5, 3130, 3365  
 Obstruction systématique, 1096, 1141, 1375, 1378, 1388, 3048-9, 4669, 4690, 5625, 6487-9, 6570, 7727, 7855, 8729, 8755, 8771, 8828-9, 8957, 9203, 9210-1, 9218, 9220  
 Programme législatif, 293-4  
   Avant l'ajournement d'été, 3878, 4298-9, 4978, 5117, 5154-5  
   Avant l'ajournement de Noël, 8041, 8704  
   Avant l'ajournement de Pâques, 2493, 3238  
   Bills, liste demandée, 15, 92-3  
   Priorités. *Voir* Gouvernement — Priorités  
   Projets de loi adoptés, sessions de 1968-1972, 93  
 Rés. sur la participation du Canada à la force de l'ONU au Moyen-Orient, 7354, 7421, 7429, 7510-1, 7604, 7654, 7693  
 Travail accompli, session en cours, 1996  
 Vacance de siège, Battle River (décès de M. Kuntz), 8692  
 Visiteurs  
   Allende, Mme Salvador, veuve de l'ancien président du Chili, 8251  
   Assemblée législative de l'Alberta, délégation, 4427  
   Assemblée nationale du Québec, délégation, 4331-2  
   Conseil horticole du Canada, 1760  
   Délégation de l'Assemblée nationale de Corée, 5687

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Chambre des communes — Suite**

## Visiteurs — Suite

- Délégation de l'Association des parlementaires du Commonwealth, 5050
- Délégués de l'Association interparlementaire France-Canada, 5271
- Elèves de l'école secondaire Charlebois d'Ottawa, 1121
- Jones, Mlle Diane, athlète de Saskatoon collaborant à la vente de pièces de monnaie olympiques, 7625
- Leaders nationaux de diverses Eglises, 2057
- Magnussen, Mlle Karen, championne mondiale de patinage artistique, 2807
- Mahovlich, M. Frank de l'équipe de hockey Canadiens de Montréal, 8286
- Membres des forces armées récipiendaires de l'ordre du mérite militaire, 1491
- Membres du Parlement européen, 7419
- Orateur de l'Assemblée législative de l'Ontario, 7609
- Orateurs des assemblées législatives de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, 3693
- Orateurs des assemblées législatives provinciales et des conseils législatifs des territoires, 7729
- Patriarche d'Antioche, Sa Béatitudo Maximos V, 3279
- Pearson, Mme Lester B., 1301
- Premier ministre de Belize, Honduras, M. George Price, 6459
- Président de l'Association internationale des parlementaires de langue française, Son excellence M. Charles Hérou et délégation, 4967
- Son Eminence le cardinal Josyf Slipyj, de Rome, 4250
- "Timmy" canadien, Danny Musgrove, 2433
- Vieillards d'Edmonton-Centre, 6745

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-104, C-106, C-112)

**Champignons.** *Voir* Fruits et légumes

**Chapman, M.**, ex-membre du bureau du premier ministre, conflits d'intérêt, 9277

**Chappell, M. Michael.** *Voir* Cuba

**Charbon.** *Voir* Houille

**Châtiments corporels**

Abolition, 3721, 3735

Imposition pour certains crimes, 4977

*Voir aussi* Pénitenciers

**Chaussure, industrie**

Acton Rubber Ltd. et Acton Shoe Co. Ltd., P.Q., contrats, dd. (M. Rondeau), 8002

Aide à l'adaptation, programme, document de travail, dépôt, 8963

Concurrence des importations étrangères, 1704

Etude du tribunal anti-dumping, rapport, 1789, 2248, 2919, 3379, 4259

Dépôt, 5191

Importation des pays socialistes, droits de douane, 8904

Politique, 2248

Prix, répercussions de l'embargo de l'Argentine sur les exportations de cuirs, 1593

Stratégie, document de travail, dépôt, 8963

Taxe de vente, 7909-10

**Chemins de fer**

Accidents de travail chez les employés, q. (M. Orlikow), 8557

Accidents et déraillements

Enquêtes, création d'un comité ou d'une commission indépendante, 2964, 5875, 9055, 9168-9

Enquêtes, publication des rapports. *Voir* Chemins de fer (bill C-11)

Etude conjointe canado-américaine, 3470

Statistiques, 9126, 9132, 9160, 9169

Administration, commission royale d'enquête, m. (M. Allard) art. 43, 9047-8

Cheminots congédiés en raison de la grève, prestations d'assurance-chômage. *Voir* Assurance-chômage

Colombie-Britannique, Kettle Valley Line, 7310

Concurrence des moyens de transports aériens et routiers, 7535

Coût d'exploitation, renseignements statistiques, 8749-50, 8800

Déplacement des voies ferrées urbaines, 5, 185-6, 303, 1480, 1482, 1576, 2163, 2375, 2536, 3779, 7166,

7252, 8972, 9176-7

Accords, q. (M. Woolliams), 1168

Alberta, m. (M. Schellenberger) documents, 1506

Mesure législative, 1482, 1517, 2163, 2536, 4800-1, 6772, 6799, 7188, 8972, 9144, 9176-7

M. (M. Leggatt) art. 43, 8079

Sudbury, Ont., 1517, 7112

Wetaskiwin, Alb., m. (M. Schellenberger) documents, 822, q. (M. Schellenberger), 1496, 1576, 2536

Winnipeg, étude pilote, 1517, 2405, 2414, 4917

**Chemins de fer - Suite**

- Différend, travailleurs unis des transports  
 Arbitre, nomination, 6254  
 Commission de conciliation présidée par M. R.A. Gallagher, 6071  
 Et employés d'ateliers, règlement, négociations, etc. Voir Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi
- Différend et grève, syndicats de métiers, négociations, 1513, 2394, 2422-3, 2641, 3951, 4092, 4342, 5784, 5985, 7017, 7022-3, 7165, 9127  
 Arbitre, M. le juge Emmett Hall, 6254-5  
 Rapport, 6958, 7017, 7022, 7867, 8563, 8848, 9005-6, 9155  
 Arbitre, nomination, 6072, 6076, 6105, 6109, 6111, 6114, 6121, 6135, 6149-51, 6169-70, 6173-4  
 Attitude des compagnies ferroviaires, 6125, 6130, 6143, 6151  
 Commission de conciliation présidée par le juge Craig Munroe, 3951, 4341, 5514  
 Rapport, 5514-5, 5624-5, 6071, 6074, 6076, 6105-6, 6110, 6125, 6150, 6154  
 Conventions collectives, modalités concernant les taux horaires de base des salaires, modification, 6165-8  
 Conventions collectives, prolongation jusqu'au 31 décembre 1974, 6071-2, 6417  
 Déclarations du ministre du Travail faites à l'extérieur de la Chambre, allusions, 6065-6, 6122, 6129  
 Echec du gouvernement dans sa tentative de règlement, 6120-1, 6126-7, 6157, 6400  
 Employés mis à pied, 5984, 6035, 6106  
 Rappel au travail, garantie d'emploi, etc., 6144-7, 6162-4, 6168  
 Indemnité de grève, 6166-7  
 Intervention du ministre du Travail, 5579-80, 5624-5, 5752, 5784-5, 5829, 5984, 6033-9, 6046, 6074, 6151  
 M.M. (M. McGrath) art. 43, 5776, 5983  
 Médiateur chargé d'intervenir pour trouver une solution aux questions en litige, nomination, 6168-70  
 Médiateur indépendant, nomination, 5915, 6036, 6038  
 Gold, M. Le juge Alan B., 6071, 6074, 6104  
 Médiateur M. Kelly, 5869, 5915, 5971, 5984, 6036  
 Mesure législative obligeant le retour au travail, 5985, 5988, 6035, 6037-8, 6049, 6107  
 Atteinte au droit de grève, 6073, 6114, 6158, 6166, 6175  
 Syndicats et travailleurs, défi, 6077, 6105-6, 6112, 6165, 6171, 6175, 6194-5, 6329-30  
 Voir aussi Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi
- M. (M. Nelson) art. 43, 5535  
 Règlement, reprise du trafic ferroviaire, etc., 6194-5, 6329-30  
 Reprise des négociations, limite de temps, 6108-9, 6119  
 Revue par le ministre du Travail, 6071  
 Services de transbordeurs interrompus, I. du P.-E. et T.-N., conséquences économiques, etc., 5631, 5753, 5830, 5869, 5916, 5989, 6035, 6066-8, 6074, 6126, 6133, 6141-3, 6670, 7027, 7098, 7266-7  
 M. (M. Marshall) art. 43, 6059  
 Transport des céréales, des marchandises, etc., répercussions, 5580, 5624, 5758, 5830, 5869, 5916-7, 5984-5, 5988-9, 6035-6, 6074, 6127, 6133, 6195-6, 6374
- Effectifs, réduction, 6078-80, 6141, 6160, 6171, 7145  
 Equipes de trains, 6075, 6080, 6140-1, 6173  
 Electrification, 9106, 9148, 9157, 9171-2  
 Embranchements, abandon, 41, 206, 208, 296, 2397-8, 3355, 4897, 4898, 4907, 4916, 7017, 7115, 7160-1, 7310-1  
 Embranchements ruraux, 1376-7  
 Moratoire de cinq ans, 2401, 2418, 3355, 4893, 4900, 4918  
 Saskatchewan, 206, 208, 387, 1206-7, 1209, 1211, 1289, 1373-4, 1377, 1385, 3303, 3328-9, 4924, 5222, 7095, 7109, 7281, 7308-9, 9171-2
- Emprises dans les régions rurales, entretien et réparation, 6800, 7109-10, 7114-5  
 Etats-Unis, Penn Central, faillite, 7018  
 Gares, fermeture dans l'Ouest, 41, 1695, 2343, 3328, 3344, 3354, 4893, 7094, 7281  
 Grève de 1966, allusions, 6072-3, 6128  
 Juridiction du Parlement, 7539  
 Kootenay and Elk Company, construction d'un embranchement la reliant aux lignes américaines, 7309-10  
 Locomotives, installation de clignoteurs, 5023  
 Locomotives, réparation aux E.-U., perte d'emplois, etc., 6864  
 Négociations collectives, entretiens distincts entre les syndicats et compagnies, 6417  
 Passages à niveau  
 Elimination, dépenses, q. (M. Hueglin), 1629, 4917  
 Etagement des voies, Toronto, Scarborough, Montréal et Vancouver, q. (M. Stackhouse), 3078

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Chemins de fer — Suite

- Pensions, régime, 2489, 3302, 3330, 3429, 5916, 9155, 9301  
 Commission d'enquête industrielle présidée par M. John Deutsch, 6072, 6075, 6113-4, 6133-6, 6209, 6597, 7031, 7163, 7264, 7277, 7572, 7945, 9151-2, 9166  
 Rapport, 8307-8, 9006  
 Enquête spéciale, 6113-4, 6134-5, 6209  
 Entretiens du ministre du Travail avec les chefs syndicaux et les employeurs, 6114, 6597  
 Expert-conseil indépendant, nomination, 5580, 5917, 6035-6, 6038  
 Formule de 2%, 6113, 6135, 7264-6  
 Indexation au coût de la vie, 7264-6, 7572, 9166-8  
 Salaires, augmentations minimales proposées par le gouvernement, 6072, 6076, 6105, 6131, 6133, 6153-5  
 Amendements du Nouveau parti démocratique, 6079-80, 6112, 6148-50, 6152, 6154, 6157  
 Amendements du parti conservateur progressiste, 6109-11, 6147, 6149-50, 6154, 6157-8, 6175  
 Clause d'indexation fondée sur la hausse du coût de la vie, insertion, 6141, 6156, 6158, 6160-1, 6170, 6172, 6175-6, 6259  
 Employés d'ateliers, 6072, 6075, 6078, 6109-10, 6255  
 Employés itinérants, 6072, 6167-8  
 Employés sédentaires, 6071-2, 6077-8, 6109-12, 6129-30, 6133-4, 6140, 6149-50, 6152  
 Rétroactivité, 6138, 6149  
 Sécurité d'emploi, 6072, 6075, 6078, 6081, 6084, 6106, 6116, 6129-30, 6133, 6149, 6160, 6170-1, 6259  
 Sécurité et entretien, 791-6, 2067, 2392, 2422-3, 7094, 7114, 7145, 7163, 7165, 7309, 9174  
 Chargements de marchandises et vitesse, réduction, 9100-1, 9132, 9160  
 Comité consultatif, 4918  
 Enquête de la Commission des transports, rapport, 794-5, 2581, 2964, 5589, 6862, 9004, 9008, 9126, 9132, 9146, 9152-4, 9160, 9168  
 Renvoi au comité, 9055  
 Marchandises dangereuses, transport, groupe d'étude, 4918  
 Mesures, programme, 2067, 2392, 9004, 9008, 9055, 9128, 9132  
 Plates-formes de terrassement, redressement, 7111-2  
 Voies ferrées, inspection, 9154, 9160  
 Services, amélioration pour remédier à la pénurie de pétrole, à la pollution urbaine, etc., 7097, 7112, 7115-6, 9153, 9156-9, 9176-7  
 Services, détérioration, 2399, 2425, 3345, 7262, 7533, 7536-7, 9154, 9156, 9160, 9170  
 Services-voyageurs, 2396-9, 4893, 7137-8, 7161-2, 7272, 7276  
 Amélioration, études, etc., subventions, 4089  
 Edmonton-Calgary, détérioration, enquête, 2019, 4088-9  
 Ontario, région du sud-ouest, 1546, 2735, 3122, 4665, 7096-7, 8832-3, 9162-3  
 Comité des transports, recommandations, 275, m. (M. McKinley) art. 43, 768, 1546, 2068, 2298, 2416, 2426-7, 3122, 7113-4, 7302, 7533, 7535-6  
 Comité tripartite d'étude, 275, 1546, 2426-7, 4799, 5122-3, 6333, 7114, 9101  
 Commission des Transports, étude, 3236, 7113-5, 7534-6, 8038, 8347, 8797, 8832-3, 9101-2, 9142, 9155-6, 9199  
 M. (M. Beatty) art. 43, 9135  
 Rétablissement, m. (M. Jarvis), 7532-9  
 Trains discontinués dans l'Est, rétablissement, 7868  
 Sifflets des trains, reprise de O Canada, 1641  
 Subventions, 2422, 2428, 3333, 3335, dd. (M. Benjamin), 3831, 4898-9, 4915, 7018-9, 7096, 7139, 7270, 7272, 9171-2  
 Tarifs d'emmagasinage, 4616, 5266-7  
 Tarifs-voyageurs, uniformisation, 2401  
 Trains rapides, établissement, 7539, 8524  
 Consultations avec la France, le Japon et l'Allemagne, 4799  
 Vallée de l'Outaouais, service, suppression, 7165-6  
 Vallée du Mackenzie et Nord de la Saskatchewan, établissement, 7108  
 Wagons couverts, échange Canada-Etats-Unis, q. (M. Korchinski), 3824  
 Wagons couverts, pénurie, 4346, 7085-6, 7094, 7138, 7258, 8010-1, 8037, 8389, 8521, 9127-8, 9130-2, 9150, 9152, 9160  
 Voir aussi Bois; Céréales; Fruits et légumes — Pommes  
 Wagons couverts, rappel des Etats-Unis, 7086, 7141, 7258-60, 7398, 7699, 8087  
 Wagons servant au transport de la poussière de charbon, m. (M. Reynolds) art. 43, 5495  
 Weldon, rapport, recommandations relatives aux salaires et à la sécurité d'emploi, 6077, 6079-81, 6111-2, 6125, 6128, 6147-9, 6160, 6171  
 Voir aussi Impôt sur le revenu; Tarifs-marchandises et les noms particuliers

- Chemins de fer, Loi** (déviation, changements et déplacements) – C-179. M. Knight  
1re l., 3606
- Chemins de fer, Loi** (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs résidentiels) – C-180. M. Schumacher  
1re l., 3655
- Chemins de fer, Loi** (rapports relatifs aux accidents) – C-11. M. C. Thomas  
1re l., 266; 2e l., 789-96
- Chemins de fer, Loi** (services de banlieue) – C-225. M. Hales  
1re l., 7176-7
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi** – C-217. Ministre du Travail  
1re l., 6061; 2e l., 6070-86; com., 6101-75; 3e l., 6175-7; S.R., 6177-Chap. 32, S.C. 1973-1974  
Amendements adoptés, 6168, 6170-2  
Am. (M. Lewis), 6080, déclaré irrecevable, 6081  
Am. (M. Gleave), 6144, retiré, 6164  
Am. (M. Howard), 6145, retiré, 6162; 6162, retiré, 6164  
Am. (M. McGrath), 6147, adopté, 6158  
Sous-am. (M. Benjamin), 6148, rejeté, 6157  
Am. (M. G. Caouette) déclaré irrecevable, 6158-9  
Am. (M. Peters) rejeté, 6160  
Am. (M. Neale) rejeté, 6166  
Am. (M. Rowland) rejeté, 6168  
Am. (M. Alexander) retiré, 6169  
Am. (M. Blenkarn), 6170, retiré, 6172; adopté, 6172-3  
Am. (M. S. Knowles) retiré, 6173  
Am. (M. Andre) rejeté, 6174-5
- Chemins de fer Nationaux.** Voir Canadien National, chemin de fer
- Chevaux**  
Chevaux de race enregistrés au Canada, q. (M. Rowland), 6245  
Expédition à l'étranger, qq. (M. Rowland), 6462-3, q., 6843  
Expédition en Europe à des fins d'abattage, 3582, 3583, 4387, 4925-6, 5059, 7340-1  
M. (M. Hurlburt) art. 43, 4241
- Chili**  
Ambassadeur du Canada, M. Ross, fuite d'un document confidentiel, enquête, rappel, etc., 7865-6, 8250, 8287, 8519-20, 8972, 8974  
M. (M. Harney) art. 43, 7504  
Commerce avec le Canada, 2219-20  
Coup d'Etat militaire, sécurité des Canadiens, 6594-5  
Coup d'Etat militaire et décès du président Allende, 6471, 6789, 7250  
M. (M. Lewis) art. 43, 6460  
MM. (M. Rodriguez) art. 43, 6461, 6495  
Réfugiés, détention, procès, etc., 6667, 6858, 7087, 8672  
M. (M. Brewin) art. 43, 6828-9  
Régime militaire, ententes culturelles et commerciales avec, 7042  
Régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6621, 6666-7, 6726, 6789-90, 6858, 6863, 7066, 8468  
M. (M. Brewin) art. 43, 6828-9  
Régime socialiste démocratique, 6387, 6446, 7667, 8129  
Voir aussi Banque interaméricaine de développement; Banque internationale pour la reconstruction et le développement; Immigration; Société pour l'expansion des exportations – Prêts
- Chine**  
Accords culturels avec le Canada, q. (M. Yewchuk), 5275-6  
Commerce avec, 7036, 7038, 7467, 8164  
Accord, dépôt, 7036  
Comité mixte, 7036, 7038  
Consulat, ouverture au Canada, q. (M. Godin), 1972, q. (M. Dinsdale), 3995, 7038  
Délégation canadienne de médecins et de directeurs de la santé, 3996, 7036  
Echanges culturels, techniques et scientifiques avec, 7036-40  
Foire de Pékin, q. (M. Stevens), 2445, 8164  
Missions commerciales, échange avec, 2445, 7036, 7049  
Voyage du premier ministre. Voir Trudeau, M.  
Voir aussi Armes atomiques; Bois de pâte et papier; Céréales; Immigration; Israël et pays arabes, conflit; Riz; Transports aériens

**Chômage**

- Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures visant à créer des emplois, etc., m. (M. Laprise) de subsides, 2112-44
- Augmentation, part attribuable aux grèves et différends ouvriers, 6412, 6414, 6421
- Causes, 373, 1004, 1093
- Investissements étrangers, 156
- Pénurie de matériaux de construction et de main-d'oeuvre spécialisée, 6899, 7127, 7730, 8257
- Politique fiscale et monétaire, 2116
- Taux de croissance de la main-d'oeuvre, 105, 156, 302, 1430, 2112, 2117, 2122, 2131-2, 2141, 2161
- Comparaison avec d'autres pays, 126, 155, 1094, 1117, 2117, 2129, 4815
- Conseil économique, étude, 16, 1430, q. (M. Reynolds), 2436
- Et inflation, mesures, m. (M. Lawrence) art. 43, 226, 228-9, m. (M. Matte) art. 43, 4933, 5692
- Haut niveau, 47-8, 63, 105, 280, 282, 1652, 2112, 2116, 3917, 5693, 6812, 7408
- Hommes et femmes âgés de plus de 25 ans, taux, 6899
- Invalides, dd. (M. Stevens), 9191
- Jeunes. *Voir* Jeunesse
- Matane, circonscription, 8777
- Mesures anti-inflationnistes, aggravation, 75, 83, 109, 229, 488, 571, 995, 1560, 1599, 4696, 4815
- Mesures pour y remédier, 4, 104, 126, 151, 246, 466, 979, 995, 2682, 2764-5, 3197, 4288, 4815, 6418, 7530, 8936
- Annonce demandée, 50, 81, 85
- Etablissement de programmes de travaux d'équipement permanents, 64
- Mesures additionnelles, exposé demandé, 6903
- Mesures budgétaires, 996-7, 1044, 1046, 1182, 1225-6, 1430-1, 1514-5, 1598, 2129
- Mise en oeuvre par réglementation plutôt que par législation, 1070-2
- Planification à long terme, 1108-9, 1116
- Projets, élaboration, entretiens avec les provinces et les municipalités, 2130
- Sommes affectées à la création d'emplois, augmentation, 6899
- Voir aussi* Emplois locaux, programme d'aide; Formation en cours d'emploi, programme; Initiatives locales, programme; Travaux d'hiver, programme
- Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, propos, 7048
- Ontario, 1071, 1087
- Organisation de coopération et de développement économiques, rapport, 1695
- Pénurie de pétrole, répercussions, mesures, m. (M. Neale) art. 43, 8249
- Prévisions à court terme, organisme indépendant. *Voir* Economie nationale
- Prévisions pour 1973, 723-4, 974, 1045, 1567, 1587, 3278-9, 7611-2
- Du ministère des Finances, 82, 1045, 6901
- Provinces de l'Atlantique, 84, 1007, 2161-2, 3755, 4661, 4761, 5424, 5437, 5694, 7733, 7741, 8615, 8619, 8773
- Réunion avec les ministres des Finances, m. (M. McGrath) art. 43, 992, 995, m. (M. McGrath) art. 43, 2157, 2162
- Provinces des Prairies, 84, 4661
- Québec, 84, 321-2, 998-9, 1007, 1676, 1762, 1841, 2142, dd. (M. Matte), 3461, 3489, 4761, 4863, 6902, 8619
- Champlain, Saint-Maurice, Trois-Rivières-Métropolitain, circonscriptions, q. (M. Matte), 1630
- Saint-Hyacinthe, 3486, 3489
- Rapport avec la croissance économique, 6898, 7127, 7210, 7392, 7730, 7739
- Régional, m. (M. Gillies) art. 26, 4658
- Sous le gouvernement conservateur précédent, 69, 291, 302, 376, 1112, 1114, 1188, 1526-7, 1652, 1769, 2125
- Statistiques, 85, 156, 993, 1063, 1070, 1439, 1525, 1676-7, 1704, 1768-9, 2118, 2129, 2224, 2226, dd. (M. Orlikow), 3565, 6182, 6412, 8772-3, 8775
- Conseil économique, analyse en fonction de l'état du marché du travail, 7128, 7211, 7730
- Divergences, dd. (M. Grier), 4010
- 1961-1962 et 1971-1972, q. (M. Mather), 1631
- Pourcentage par province, q. (M. J. Horner), 1632
- Taux acceptable de 4.5 p. 100, objectif fixé par le Conseil économique, 89, 2118
- Taux acceptable par le gouvernement, 723, 1045-6, 1676, 5235, 6902, 7530
- Taux désaisonnalisés, 993, 996, 1063, 1666, 2129, 2161, 4765, 5694, 6380, 6412-3, 6509-10, 6514, 6898-9, 6903, 7127, 7613, 7730
- Terre-Neuve, 5762, 7027, 7733
- Voir aussi* Indiens

- Chrétien, l'hon. Jean** (Saint-Maurice; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7657-60  
 Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3214-9  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
   Agents de placement, q. (M. Orlikow), 1740  
   Brochure "Un Accueil chaleureux vous attend en territoire indien", diffusion, remplacement, etc., q. (M. Atkey), 2955  
   Bureau central à Ottawa, mur d'acier pour écarter les Indiens, enlèvement, 8347  
   Bureaux régionaux, accès des Indiens, 8347  
 Crédits, 5073-6  
   Dossiers disparus, interrogatoire de Mlle MacDonald et de son personnel par la police, 6194  
   Dossiers disparus, recherches, recouvrement, etc., 6253  
   Experts-conseils, contrats annulés, q. (M. Clark), 5279  
   Matte, M. Jean-Paul, fonctions, etc., q. (M. Matte), 1737  
   Mitchell, M. H.J., emploi, q. (M. Cossitt), 6243  
   Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 6218  
   Professeurs, compétence, traitements, etc., q. (M. Orlikow), 1740  
   Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 2957  
   Sous-ministre adjoint, M. A.D. Hunt, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8787  
 Alaska, route, pavage, négociations avec les Etats-Unis, 6375  
 Allocations familiales, 7659  
 Arctique, région  
   Navigation, q. (M. Forrestall), 1738  
   Ressources minérales, expédition à l'Allemagne de l'Ouest, construction de cargos, etc., q. (M. Forrestall), 4377  
   Terrains, utilisation, permis à la Cominco, Wrigley, T. N.-O., moratoire, consultations des Indiens, etc., 2968, 2997-8  
 Baie James, projet hydro-électrique, 139-40, 1274-7, 1987, 3216, 3218, 4052, 4099, 6289, 6592-3, 7815-6, 7904, 7912, 8010, 8039, 8969  
 Baleine, embargo américain sur les importations de chair, 1934  
 Boeufs musqués, abattage dans les T. N.-O., q. (M. Clark), 6242  
 Brochure intitulée *Canaux de navigation, Rideau, Trent, Québec*, q. (M. Cossitt), 2576  
 Canaux, services dans les deux langues officielles à l'intention des touristes, q. (M. Cossitt), 4709-10  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6068  
 Commission des champs de bataille nationaux, q. (M. Dinsdale), 2575-6  
 Crédits, m. (M. Nielsen), 5073-6  
 Energie, conférence des premiers ministres, représentation des T. N.-O. et du Yukon, 9282  
 Energie, crise, palliatifs, 7658  
 Energie, ressources, politique, 3431  
 Esquimaux, incarcération dans un hôpital psychiatrique à Brossard, 2391-2, 2643  
 Esquimaux du Cap Smith, T. N.-O., résidant à Povungnituk, requête, q. (M. O'Sullivan), 4005  
 Héritage Canada, 143  
 Ile Thwartway, quai, q. (M. Cossitt), 3830  
 Indiens, modification de la loi, document "Notes pour servir à la discussion de la loi sur les Indiens" publié par le ministère, q. (M. Howard), 8665  
 Indiens et réserves indiennes  
   Caughnawaga, règlement d'éviction des non-Indiens, 6470  
   Caughnawaga, rôle des Panthères noires dans une manifestation de violence, 6957-8  
   Chef de bande, secrétaire-trésorier et membres de l'exécutif, salaires, q. (M. Godin), 8338  
   Chômage, q. (Mlle MacDonald), 2101, q. (M. Bawden), 6944  
   Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, 1274  
   Comptes d'électricité et de téléphone, taxe de vente, q. (M. Godin), 6849  
   Coopérative Anishinabeg Man-O-Min de Kenora, Ont., subventions et prêts, q. (M. Reid), 8430  
   Droit de vote dans les réserves, q. (M. Godin), 5400, q., 6243  
   Droits de pêche, Micmacs et Malécites du N.-B., 6797  
   Droits et traités, 140, 2997-8, 4844, 5234, 5542, q. (M. Clark), 9082  
     Colombie-Britannique, tribu Nishga, jugement de la Cour suprême, 3215-6, 4476  
     Comité négociateur, 1308, 1935  
     Commission Barber, enquête, 3217-8  
     Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, cause devant les tribunaux, 2967, 2998, 3917, 6329, 8010  
     Fraternité nationale des Indiens, mémoire, 3215-8  
     Règlement des réclamations, coût estimatif, 6592

**Chrétien, l'hon. Jean — Suite**

## Indiens et réserves indiennes — Suite

## Droits et traités — Suite

Traité nos 8 et 11, 2997, 3917

Yukon, comité de négociations, 2699, 2998, 3215-7, 4476, 8908

Echange-Jeunesse, programme, 6196

## Education

Abandon des études au niveau secondaire et universitaire, q. (Mlle MacDonald), 2101, q. (M. Orlikow), 2845

Étudiants au niveau élémentaire, secondaire et universitaire, q. (M. Orlikow, 1740, q., 3080, q., 4608

Étudiants au niveau secondaire, comparaison avec les autres canadiens, q. (M. Orlikow), 2101

Empoisonnement par le mercure, Québec, 2694, 2771

Empoisonnement par le mercure, région de Kenora, Grassy Narrows et White Dog, 3610

Femmes, stérilisation contre leur gré, allégations à Radio-Canada, etc., 2854-5, 2858

Habitation, q. (M. Korchinski), 2101, q. (M. Godin), 6714, q., 8338

Initiatives locales, programme, 7622

Interrogatoire de dirigeants par la GRC au sujet des incidents de Wounded Knee, 3839

Kamloops, C.-B., bande, élections du conseil, 1787, 4096

Kamloops, C.-B., bande, incorporation dans la ville d'une partie de la réserve, 4096

Le Pas, Man., bande, litige concernant les fonds d'opération, 2859

Médicaments d'ordonnance, 4098-9

Osoyoos, C.-B., bande, élections du 14 décembre 1972, plaintes, 2966

Pensionnats de Portage-la-Prairie et de Dauphin, Manitoba, fermeture, etc., 3836

Policiers, formation par la GRC, programme, 5539, 5584

Population par province, q. (M. Korchinski), 2101, q. (M. Bawden), 6944

Ressources-Jeunesse, programme, 5198

Revenu annuel moyen, assistance sociale, etc., q. (Mlle MacDonald), 2101

Saint-Marc, fermeture de l'école, 4093, 4614

Véhicules, enregistrement et permis de conduire, q. (M. Godin), 5400

Indiens, modification de la loi, consultation des Indiens, 6067, 6243

Lait et pain, subventions, T. du N.-O. et Yukon, 6256, 6722

## Lieux et monuments historiques

Compton, résidence de feu le très hon. Louis St-Laurent, 9007

Inventaire, inspection, etc., q. (M. Clark), 7507

Province House à Charlottetown, I.P.-E., q. (M. Macquarrie), 3081-2, q., 8001

Vieux moulin de pierre, Delta, Ont., cérémonie de consécration, 5875

Mackenzie, route, 44, q. (Mlle MacDonald), 1502, q. (M. Gillies), 5110-1

Mines, industrie, programme d'aide à l'exploration dans le Nord, q. (M. Firth), 7899-900

Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 4295, 6334

Nord canadien, programme "L'homme et les ressources", q. (M. Nielsen), 1503

Ours polaires, chasse, 1839, q. (M. Paproski), 4488, 8122-3

Panarctic Oils Limited, conseil d'administration, 3836

## Parcs nationaux

Aménagement, superficie, etc., q. (M. Forrestall), 3082, q. (M. Clark), 5279

Auberges de jeunesse, q. (M. Clark), 6242

Banff, Jasper et lacs Waterton, q. (M. Clark), 2102, q., 5502-3, q., 6244, q., 6946

Banff, projet du Lac Louise, 5073-5

Banff et Jasper, autonomie, 4978, 5075

Banff et Jasper, terrains à logements, disponibilité, 5074-6

Baux de location, 3093, q. (M. Clark), 5113-4

Centres de ski, aménagement, 1403-4

Droits d'entrée, q. (M. Clark), 6947

Études d'experts-conseils, publication, 5075

Fundy, visiteurs, q. (M. Fairweather), 6949

Georgie, détroit, parc marin, aménagement, q. (M. Nelson), 1978

Hautes-terres du Cap-Breton, visiteurs, q. (M. Haliburton), 2958

Île du Prince-Edouard, route du Golfe et pont de Rustico, q. (M. Macquarrie), 1504

Île du Prince-Edouard, terrain de golf Green Gables, q. (M. MacLean), 7783

Île du Prince-Edouard, transactions concernant les chalets "The Duneshf", q. (M. MacLean), 9188

Jasper, employés du CN, transfert, 3324

Kejimikujik, N.-E., tiques, suppression par l'insecticide Zoecon, q. (M. Crouse), 7900

Kejimikujik, N.-E., visiteurs, q. (M. Haliburton), 3081

**Chrétien, l'hon. Jean** — Suite

## Parcs nationaux — Suite

- La Mauricie, P.Q., q. (M. Howard), 7508
- Locations des terres, coût du rajustement, q. (M. Clark), 5283
- Location des terres, rapport McLaurin, 176
- Nouvelle-Ecosse, troisième parc, 175, 1694
- Prince-Albert, Sask., installations touristiques du lac Waskesiu, 3839
- Ship Harbour, N.-E., 5074
- Terrains de camping, nombre par province, q. (M. Andre), 2102
- Terre-Neuve, région de Gros Morne, 1406-7, 1694, 2857, 4571, q. (M. Marshall), 6365
- Visiteurs, q. (M. Andre), 2102, 5074
- Wood Buffalo, exploitation forestière, q. (M. Stevens), 6948

## Parcs nationaux, Loi (modification), 5315, 7887

## Pétrole et gaz, 2456

- Arctique, région, delta du Mackenzie, exploration, permis, etc., 4051, q. (M. Bawden), 4836
- Arctique, région, essais de prospection sismique, objections des Indiens, etc., q. (M. Orlikow), 6716, q., 7997-8
- Exportations aux Etats-Unis, 3431
- Huile à chauffage, taxe de vente, T. N.-O. et Yukon, 8436
- Permis d'exploration, 2488, 2582, q. (M. A. Hamilton), 4375
- Territoires du N.-O. et du Yukon, approvisionnement, prix, 9282

## Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7658

## Pipe-lines, région de l'Arctique, études, 5699

## Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4569, 5698, 8346

## Québec, élections du 29 octobre 1973, 7657, 7669-60

## Québec, région de la baie James, allocations égales pour les fonctionnaires et les Indiens, 4940, 4971

## Question de privilège — déclaration inexacte de M. Howard, 6712; déclaration inexacte de M. Fortin, 7686

## Question de Règlement — m. art. 43, 6747

## Recherches scientifiques, construction d'un laboratoire à Igloolik, T.N.-O., q. (M. Orlikow), 6947

## Relations fédérales-provinciales, 7658-9

## Ressources hydrauliques, versant est des montagnes Rocheuses, 4257

## Rideau, canal, terrains en bordure dans la région de Smiths Falls, achat par le gouvernement, construction du siège social, etc., q. (M. Cossitt), 6845, q., 7782, q., 8790

## Routes, Enterprise-Hay River, T. N.-O., 6861

## Routes, Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T.N.-O., 3433

## Sports, tournoi professionnel féminin de golf "La Canadienne", gagnante Mlle Jocelyne Bourassa, 4881

Territoires du Nord-Ouest, bill 13-47 *An Ordinance Respecting the Preservation of Game*, modification par le Conseil, q. (M. Orlikow), 6847

## Territoires du Nord-Ouest, Conseil, prorogation par le commissaire, 3662

## Toronto, front du lac, projet de développement, 1407

## Trent, canal, rapport Courts, 2967

## Voyage au Pérou, q. (Mlle MacDonald), 4835-6

## Yukon, territoire, réforme du gouvernement, 3662-3, 8136

**Chrome**, importation de la Rhodésie, q. (M. Rowland), 2950, q., 5114-5**Chuly, M. Alvin.** Voir Fonction publique**Churchill, Man.**

## Port, développement et utilisation, 173, 215, 555, 1254-5, 2400-1, 2430-1, 3302, 3330, 3355, 4803, 4805, 4897, 4905, 4907, 4915-7, 5002, 7156-7

## Etude économique du Conseil des ports nationaux, 2431, 4054, 4208, 4498, 4805, 4809-10, 4917, 4922, 5002, m. (M. Mazankowski), documents, 5748, 5971, 6421

## Port, dragage, 1255, 4917

## Saison de navigation, prolongation, 1254-6, 4905, 5002

## Tarifs-marchandises, 7149, 7156-7

## Voir aussi Céréales — Acheminement ou expédition

**Churchill, rivière**, détournement. Voir Nelson, fleuve**Churchill Falls**, projet hydro-électrique, 5435, 5761, 7648**Chypre**, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 597, 680-1, 867, 882-5, 1544, 1867, q. (M. Diefenbaker),

## 2447, 3135-6, 7258, 7798, 7804, 7809, 7824, 7836

**Cigarettes.** Voir Tabac et cigarettes**Ciment.** Voir Coalitions, enquêtes**Cimetières d'Indiens ou d'Inuits, creusement, Loi** — C-99. M. Harney

## 1re l., 267

- Circonscriptions électorales.** Voir Remaniement de la carte électorale
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (avis d'observations à formuler aux séances) — C-32.  
M. Howie  
1re l., 266
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Lachine-Bord-du-Lac) — C-31. M. Blaker  
1re l., 266; 2e l., com. et 3e l., 2039-40; S.R., 2751—Chap. 6, S.C. 1973-1974
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (LaSalle-Emard-Côte Saint-Paul) — C-228. M. Campbell  
1re l., 7863; 2e l., com. et 3e l., 8054; S.R., 8693—Chap. 42, S.C. 1973-1974.
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Mississauga) — C-222. M. Blenkarn  
1re l., 6217; 2e l., 6687-8; com. et 3e l., 6688; S.R., 8460—Chap. 40, S.C. 1973-1974
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Ottawa-Vanier) — C-232. M. J.-R. Gauthier  
1re l., 8080; 2e l., com. et 3e l., 8274; S.R., 8693—Chap. 43, S.C. 1973-1974
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (recommandations des commissaires) — C-51. M. M. Lambert  
1re l., 266
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (règles) — C-119. M. Reid  
1re l., 268
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (suspension de l'application) — C-208. M. MacEachen  
1re l., 5225; 2e l., 5342-53, 5370-87, 5411-24, 5433-44, 5460-75; rapport, 5758-73, 5787-803; 3e l., 5803-4, 5806-9; S.R., 6057—Chap. 23, S.C. 1973-1974  
M. d'am. (M. Blenkarn), 5758, rejeté, 5803
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Territoires du Nord-Ouest) — C-198. M. Firth  
1re l., 4882
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Waterloo-Cambridge) — C-156. M. Saltsman  
1re l., 1926; 2e l., com. et 3e l., 2040; S.R., 2751—Chap. 7, S.C. 1973-1974
- Citoyenneté**
- Acquisition, programmes d'encouragement, 4479-80
- Anciens combattants des deux guerres mondiales et de Corée, m. (M. Beattie) art. 43, 1401, 3928, 5234
- Associations bénévoles d'aide aux immigrants, subventions, 4479-80, dd. (M. Stackhouse), 6854  
*Peoples Acting on Concerns Together*, Winnipeg, q. (M. Hellyer), 6949, m. documents, 7391  
*Provincial Citizens' Rights and Freedoms Conference*, Saint-Jean, T.-N., m. (M. Hellyer) documents, 7391, q., 7780
- Campagne publicitaire, utilisation d'Information Canada, 5233
- Commission Bird, recommandations, 2812-3, 2819-20
- Epoux aubains, condition de résidence de cinq ans, réduction, 4498
- Exigences concernant le droit de vote. Voir Elections
- Redevance de \$10, exemption pour personnes âgées, invalides, etc., m. (M. Beattie) art. 43, 768-9, 5233
- Services, extension, q. (M. Grier), 3824-5
- Services d'orientation et d'enregistrement, élargissement, ouverture de nouveaux bureaux, etc., 4479, 5028
- Sujets britanniques, 5291, 5756  
Voir aussi Elections
- Citoyenneté, modification de la loi**, 4498
- Citoyenneté, Cours**, q. (M. Diefenbaker), 3193, q. (M. D. Stewart), 6363
- Citoyenneté, Loi** (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté) — C-82. M. S. Knowles  
1re l., 267
- Citoyenneté, Loi** (citoyen canadien de naissance) — C-161. Mme MacInnis  
1re l., 2097
- Citoyenneté, Loi** (enfants nés hors du Canada) — C-75. M. Andre  
1re l., 267
- Citoyenneté, Loi** (enfants nés hors du Canada) — C-246. M. Fairweather  
1re l., 8782
- Citoyenneté, Loi** (exigence minimum de résidence) — C-188. M. Prud'homme  
1re l., 4337
- Citoyenneté, Loi** (exigences de résidence) — C-175. Mme MacInnis  
1re l., 3228
- Citoyenneté, Loi** (liberté de conscience) — C-103. M. Peters  
1re l., 267
- Citoyenneté, Loi** (non-Canadiens membres des forces armées) — C-214. M. Hueglin  
1re l., 5777

**Clark, M. Joe** (Rocky Mountain)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7675-7  
 Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3219-21, 9299  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
   Bureau central et bureaux régionaux, accès des Indiens, 8347  
   Crédits, 5070-3  
   Experts-conseils, contrats annulés, q., 5279  
   Ministre responsable pendant l'absence de M. Chrétien, 778  
 Air canada, q., 5619  
 Auberges de la jeunesse, dd., 6856  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1277, 1988, 2106, 2209, 3219  
 Bétail, importations d'Europe, permis, dd., 8898  
 Boeufs musqués, abattage dans les T. N.-O., q., 6242  
 Budget, 1662-4  
 Canadien Pacifique, concessions de terrains, q., 5114, 5125  
 Canadien Pacifique, filiales, Marathon Realty, etc., exonérations fiscales, q., 7078, 7090, q., 7784  
 Capitale nationale, région, groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, q., 5866  
 Chambre des communes, ajournement du 11 janvier au 26 février 1974, 9297-8  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, comité consultatif, 2734  
 Communications, politique, 3910  
 Concurrence, politique, mesure législative, 7089-90  
 Crédits, m. (M. Nielsen), 5070-3  
 Dénrées alimentaires, prix, Commission de revision, 7426  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4213-4  
 Elections, dépenses, Loi, 5566-9, 8861  
 Energie, crise, exposé du ministre, exemplaires distribués à l'avance aux provinces, 8172  
 Energie, ressources, 6993, 8564  
 Etudiants, emploi d'été, dd., 8002  
 Fonction publique, q., 5503, dd., 8217  
 Forces canadiennes, Indiens et Inuits, q., 8552  
 Forces canadiennes, recherche et sauvetage, opérations, dd., 8898  
 Gendarmerie royale du Canada, agents affectés à la protection des députés et de la colline du Parlement, responsabilités, etc., q., 8114  
 Habitation, Loi (modification), 2468-72  
 Houille, Canmore, Alb., 684  
 Houille, tarifs-marchandises, 7820, 8121  
 Impôt sur le revenu, étudiants, allocations de formation, 2339  
 Indiens  
   Colombie-Britannique, droits de pêche, q., 8116  
   Droits et traités, 3219-21, 6592, q., 9082  
   Echange-jeunesse, programme, 6196  
 Information Canada, 5832, 5911  
 Jeunesse, chômage, 592-3, 1312, 1662-4, 1881, 5693, 6417  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 5872  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4365-6, 4390-2  
 Lieux historiques, inventaire, inspection, etc., q., 7507  
 Lieux historiques, Earnscliffe, résidence de sir John A. Macdonald, q., 6832  
 Multiculturalisme, 4885, 4942, 5189, dd., 6856, 7338  
 Parcs nationaux, 1595, q., 1740, q., 1978-9, dd., 1981, q., 2102, 2585, dd., 3461, 3744-5, 5071-3, 5075, q., 5502, q., 6244, q., 6926  
   Aménagement, superficie, etc., q., 5279  
   Auberges de jeunesse, q., 6242  
   Banff, Cave et Basin, restauration, études, m. documents, 8899  
   Banff, problèmes de logement, réunion publique du Conseil consultatif, q., 5746  
   Baux de location, q., 5071, 5113, 7873, 8518  
   Droits d'entrée, q., 6947  
   Jasper, employés du CN, transfert, 3324, 3744-5  
   Location des terres, coût du rajustement, q., 5283  
   Location des terres, rapport McLaurin, 176  
   Pukaskwa, dd., 8792  
   Transport en commun, études, q., 5746  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7496, 7871-3  
 Peine capitale, 4213-4

**Clark, M. Joe** — Suite

- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 5503
- Perspectives-Jeunesse, programme, 329, 592-3, q., 2951, 3710, 5786, q., 5862-3, dd., 5868, 6863
- Et initiatives locales, programme, fusion, 5022, 5366, 5693
- Secrétaire d'Etat, comparution devant un comité parlementaire, 5540
- Pétrole et gaz
  - Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 7513, 7676-7
  - Prix, gel, 8564
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7350, 7676
- Postes, tarifs, presse ethnique et périodique, 4844, 7338
- Question de Règlement — comité, délibérations, 3217; m. art. 43, identification des députés s'y opposant, 6460
- Questions au *Feuilleton*, réponses insuffisantes, 7090
- Radio-Canada
  - Communiqués ministériels et réponses de l'Opposition, temps gratuit, q., 7900, q., 8896
  - Emission "As it happens", q., 6832
  - Emission spéciale sur le voyage de M. Trudeau en Chine, q., 8555
  - Film *Chissibi*, 4052, q., 5398
  - Film *Sloane Affair*, q., 5621-2
  - Réseau français, 6471
- Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5557-8
- Ressources hydrauliques, versant est des montagnes Rocheuses, 4257, 5072-3
- Rhodésie, canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, q., 6944-5
- Route transcanadienne, parc national de Banff, dédoublement et autres possibilités, q., 6839
- Sécurité nationale, traité UKUSA relatif aux services de renseignements, 9227
- Télévision, publicité adressée aux enfants, m. art. 43, 7076
- Télévision, service par câbles, 3909-10, 3913-4
- Travaux de la Chambre, bill sur les parcs nationaux, m. art. 43, 9271, 9297

**Clarke, M. William** (Vancouver-Quadra)

- Budget, 1707-8
- Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 5921
- Corporation de développement du Canada, 2985, 3232
- Denrées alimentaires, prix, 6750
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3399-401
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3852-3, 5933-4, 5941-2
- Environnement, ministère, volume "Evaluation of Environmental Intangibles", publication, q., 5276
- Finances, masse monétaire, q., 4246
- Habitation, Kitsilano, C.-B., construction d'un immeuble de rapport, 7399
- Habitation, Loi (modification), 2496-8
- Inflation, 2497-8, 3399
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2984-6
- Livres et disques interdits au Canada, q., 4010
- Oeufs, q., 8116
- Peine capitale, 5933-4, 5941-2
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3792-3
- Pesticides, fenitrothion, dangers pour la santé, réglementation, etc., 4094
- Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Irish Stardust* près de la baie Alerte, C.-B., q., 2330
- Postes, ministère, armoiries royales et mots "Poste Royale", politique, 6334
- Prix et salaires, contrôle, 2060
- Radio-Canada, télévision, Victoria, C.-B., 5697
- Régions désignées, Colombie-Britannique, 1401
- Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 7795, 7871
- Vancouver
  - Ile de Granville, cession à la SCHL, usage envisagé, 4720, 8673
  - Port, exploitation de vols nolisés, enquête, etc., q., 2329
  - Port, services d'ordre et de sécurité, q., 4834
  - Terrains Jericho de la Défense nationale, vente, 685, 1732-3, 4720, 8007
- Ventures West Capital Limited, 2985, 3232

**Clermont, M. Gaston** (Gatineau)

- Budget, 1660-2
- Bureau national d'examen dentaire du Canada, pétition, renvoi au comité, m., 4747
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 782-4
- Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4124-5
- Peine capitale, 696, 782-4

**Coalitions, enquêtes**

Ciment, prix, 4715

Essence et huile à chauffage, prix. *Voir* Pétrole et gaz

Infractions, poursuites, etc., dd. (M. Orlikow), 2335, dd., 2577

Magasins Dominion, campagne publicitaire portant sur la baisse des prix. *Voir* Denrées alimentaires

Prix, fixation, 512, 565, 2060

**Coalitions, enquêtes**, modification de la loi, 6183, 6256, 8004, 8006-7, 9099, q. (M. Crouse), 9186**Coalitions, enquêtes, Loi** (fixation des prix) — C-226. M. Howard1<sup>re</sup> l., 7389**Coalitions, enquêtes, Loi** (modification) — C-227. Ministre de la Consommation et des Corporations1<sup>re</sup> l., 7505

Cahiers de documentation, dd. (M. Rose), 9191

**Coates, M. Robert C.** (Cumberland-Colchester-Nord)

Assurance-chômage, Commission, q., 936, q., 1971, dd., 2103

Automobiles, prix, 2063

Avions du gouvernement, utilisation par des personnes autres que le premier ministre et les membres du

cabinet, dd., 1398

Baie de Fundy, force maréotrice, projet, 170, 2394, 4573, m. art. 43, 4744, 7552, 7794, 7819, 7973, 9055, 9282

Cardin, l'hon. Lucien, emploi au gouvernement, q., 2331

Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 2902, 3046, 3537

Chambre des communes, service de protection, uniformes, 5972, m. art. 43, 5983

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 480-3

Distinctions honorifiques royales, liste des bénéficiaires, q., 6365

Douanes et accise, Division, centres d'informatique, q., 937

Douanes et accise, Division, réorganisation et mécanisation, m. documents, 603

Drogues, pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4825-6

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5927-9

Edifice de la Confédération, dd., 7902-3

Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nominations à des postes gouvernementaux, dd., 3082-3

Electricité, réseau national, aménagement, 4573

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8755-7

Energie atomique, q., 3414

Fonction publique, cours de langues, q., 3811

Gatineau, parc, pollution du lac Pinks, q., 8339

Gendarmerie royale du Canada, désignation "GRC", emploi du mot "Police", qq., 3190

Great Plains, projet, rapport avec la Great Canadian Research and Development Foundation Inc., etc., q., 9091

Houille, Nouvelle-Ecosse, Springhill, etc., relance de l'exploitation, 7647, 7953, 7973

Impôt sur le revenu, q., 2568, q., 3412

Information Canada, dd., 7785

Investissements étrangers, examen, Loi, 7972-4

Langues officielles, programmes, q., 1158

Loi électorale du Canada (publication des sondages), 267

Ministères, services d'information, effectifs actuels, etc., dd., 7785

Ministres, avions de l'Etat, utilisation, dd., 2576

Office national du film, q., 821

Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4117-9

Peine capitale, 3806, 5016, 5927-9

Pénitenciers

Agents de correction, conditions d'emploi, nombre, etc., q., 6225

Comité, étude, m. (M. Reynolds), 3805-6

Congés temporaires, programme, dd., 2690

Dorchester, N.-B., surpopulation, etc., 3756

Evasions, nombre, etc., dd., 3422, 3538

Institutions à sécurité minimum, fermeture, q., 5112

Personnel, barèmes de salaires, q., 1157

Springhill, N.-E. et Blue Mountain, N.-B., fermeture, 3756-7, q., 5112

Pension de vieillesse, paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m., 2790-1

Pension de vieillesse, supplément de revenu garanti, q., 4135

Pensions, Commission d'appel, qq., 2325-6

Pensions du Canada, régime, invalides, q., 3823

Pensions du Canada, régime, Loi (appel), 1586

**Coates, M. Robert C. — Suite**

Pétrole et gaz

Pénurie d'approvisionnement en provenance de l'étranger, mesures, m. (M. Douglas), 7551—2

Prix, 8303

Taxe de vente provinciale, 8391

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7973, 8757

Premier ministre, bureau, rénovation, coût, etc., dd., 8898

Premier ministre, résidence à Harrington Lake, q., 2837—8, q., 8888

Protection de la vie privée, Loi, 3536—8

Question de Règlement — commentaires sur un vote, 7968

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2448—9, 2960

Questions orales, 1130, 4571

Régions désignées, subventions, Dionne Motors Sales Limited, Plaster Rock, N.-B., q., 1500

Revenu national, ministère, Division de l'impôt, q., 3077

Sulatycky, M., emploi au gouvernement, etc., q., 6713

Terres, vente à des étrangers, contrôle, 7974

Travaux publics, ministère, acquisition d'un terrain à Campbellton, N.-B., q., 1976

**Code canadien du travail**

Commission Bird, recommandations, 2828—9, 4283

Commission Johnston, recommandations, mise en oeuvre, 948, 5921

Heure de travail, 251, 3280

Justes méthodes d'emploi, application à la fonction publique. *Voir* Fonction publique

Modification, 948, q. (M. Reynolds), 8117

Semaine abrégée pour les employés de juridiction fédérale, étude, 4570, 4584, 4601, 5921

**Code canadien du travail, Loi (commission d'enquête pour le règlement des grèves ou lock-out) — C-234.**

M. Beattie

1re l., 8251

**Code canadien du travail, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum) — C-76. M. S. Knowles**

1re l., 267

**Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans) — C-108. M. S.**

Knowles

1re l., 268

**Code canadien du travail, normes, Loi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe) — C-64. M. Forrestall**

1re l., 267

**Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés) — C-79. M. S. Knowles**

1re l., 267

**Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi) — C-44. M. Peters**

1re l., 266; 2e l., 7497—502

**Code canadien du travail et emploi dans la fonction publique, mesure législative, 967—8****Code criminel**

Commission Bird, recommandations, 2813, 2816

Criminels armés, peine minimale de deux ans, étude au comité, m. (M. Hurlburt) art. 43, 4241

Modification, 5853, 5857

Peine capitale, modification. *Voir* Droit pénal, modification, Loi*Voir aussi* Protection de la vie privée, Loi**Code criminel, Loi (avertissements sur les contenants de boissons alcooliques) — C-162. M. Mather**

1re l., 2322

**Code criminel, Loi (avortement) — C-34. Mme MacInnis**

1re l., 266; 2e l., 5388—94

**Code criminel, Loi (avortement) — C-142. M. Leggatt**

1re l., 1220—2

**Code criminel, Loi (avortement) — C-187. M. Blenkam**

1re l., 4287

**Code criminel, Loi (avortement) — C-251. M. Stevens**

1re l., 9273

**Code criminel, Loi (captation de messages télégraphiques, etc.) — C-120. M. Orlikow**

1re l., 268

**Code criminel, Loi (communications téléphoniques harcelantes) — C-47. M. Mather**

1re l., 266

**Code criminel, Loi (contrôle des armes offensives et des armes à feu) — C-138. M. Leggatt**

1re l., 992

**Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux) — C-46. M. Mather**

1re l., 266; 2e l., 9075—80

- Code criminel, Loi** (détention préventive) — C-87. M. Orlikow  
1re l., 267
- Code criminel, Loi** (jeunes contrevenants) — C-59. M. Woolliams  
1re l., 267
- Code criminel, Loi** (maîtrise d'un véhicule à moteur) — C-29. M. Nesbitt  
1re l., 266
- Code criminel, Loi** (manifestation au Parlement) — C-69. M. R. Stewart  
1re l., 267
- Code criminel, Loi** (peine pour vol de bestiaux) — C-199. M. L. Marchand  
1re l., 4934
- Code criminel, Loi** (sécurité des pneumatiques) — C-114. M. Mather  
1re l., 268
- Code criminel, Loi** (suppression des numéros de série des véhicules à moteur) — C-80. M. Mather  
1re l., 267
- Code maritime, Loi** — C-216. Ministre des Transports  
1re l., 5860
- Code maritime, mesure législative**, 7736
- Code national de contrôle du bruit, Loi** — C-110. M. Grier  
1re l., 268
- CODOFIL**. Voir Conseil pour le développement du français en Louisiane
- Coleman Packing Company**, London, Ont., faillite, mises à pied, etc., 5409
- Colle**, inhalation, campagne publicitaire contre les dangers, 5543, 6333
- Colline du Parlement**  
Flamme du Centenaire, 7574  
Hauteur des édifices du voisinage, 2566, 5824  
Immeubles et immeubles adjacents, corridors souterrains, 2835, 5825  
Locaux, commission d'étude, 5823-5  
Locaux, expropriation du secteur Wellington-Elgin-Sparks-Bank, 5823-5  
Immeuble de la Metropolitan Life, q. (M. Hees), 602  
Orme près de la statue de Sir John A. Macdonald, q. (M. Stevens), 7507  
Partie de balle entre les députés et les employés du service de protection, 4520  
Partie de balle entre les députés et les représentants de la presse, m. (M. Nystrom) art. 43, 4747  
Prises de courant pour les chauffe-moteurs, q. (M. Mather), 1394  
Service de minibus pour le transport des députés de l'édifice Confédération à la Chambre des communes, 2024, 5825, dd. (M. Coates), 7903
- Collins Radio Canada Ltd.**, Toronto, subventions. Voir Recherche et développement de l'industrie — Programme d'assistance
- Colombie-Britannique**  
Installations portuaires en eaux profondes, m. (M. Leggatt) documents, 2449  
Voir aussi Prince Rupert, port  
Loi sur la Commission des terres, m. (M. Reynolds) art. 43, 1735, 1759, 2019  
Loi sur l'assurance-automobile, 1586-7  
Séparatisme, allusions, 191, 237  
Transport dans le Nord, programme conjoint de développement, dépôt, 5959  
Voir aussi Grèves et différends — Débardeurs; Pension de vieillesse
- Colombo**. Voir Ceylan
- Columbia, fleuve**, barrages Duncan et Libby, conséquences sur la décrue des eaux du lac Kootenay. Voir Kootenay, lac
- Columbia, fleuve, traité canado-américain**  
Allusions diverses, 8593-4  
Comité de liaison Canada-Colombie-Britannique, m. (M. A. Hamilton) documents, 1043-4  
Projets de principes, m. (M. A. Hamilton) documents, 3427  
Commission permanente de génie, rapport, dépôt, 325  
Droits de navigation, traité de l'Orégon, 4535
- Colza**  
A haute teneur en acide érucique, 2023  
Commercialisation, méthodes, plébiscite en décembre, 7253-4, 7440, 7463, 8564, 8997, 9228  
M. (M. Nesdoly) art. 43, 7387-8  
Commission canadienne du blé, juridiction, 216, 1194, 1235, 2755, 3071, 3328, 4989, 4997, 5003-4, 5218, 5660, 5665, 5678, 5685, 7253-4  
Plébiscite ou référendum, 560, 1195, 1204, 1210-1, 1233, 1244, 2023, 2395, 2584, 3200, 3204, 4985, 4992, 4996, 5148  
Contingents de livraison, Alberta, infractions aux règlements, poursuites intentées, etc., 1173-4, 1193-4, 1314

**Colza – Suite**

- Culture, encouragement, 307–8, 428, 1539–40, 2755
- Ensemencement, production, exportations, subventions, dd. (M. G. Caouette), 2849
- Exportations, contingentement, 5217–8, 5226, 5229, 5432, 5654, dd. (M. Yewchuk), 6856
- Frais d'entreposage et de manipulation, 3302, 3333–4, q. (M. Nesdoly), 6840
- Importations et exportations, dd. (M. Yewchuk), 6856
- Prix, 308, 428, 1194–6, 2395, 3200, 4989, 4994, 5654, 5659, 5665, 5683, 6398, 6448, q. (M. Nesdoly), 6840
- Recherches, dépenses, q. (M. Schellenberger), 9085
- Tarifs-marchandises, 5652, 7094, 7116, 7276
- Thioglycoside, élimination, 5833, 7607
- Transformation au Canada, 5292, 5681, 5684
- Usines de broyage, établissement dans les provinces de l'Ouest, assistance, dd. (M. Yewchuk), 6855
- Usine d'extraction d'huile et de protéine en Saskatchewan, projet-pilote, 7607

**Comité technique consultatif de l'offre et de la demande de pétrole. Voir Pétrole et gaz****Comités parlementaires**

- Activités, volume de travail, etc., augmentation, 1999–2000, 2012–3, 2071
- Assiduité, présences, etc., difficultés, 2000, 2012, 4126, 5767–8
- Calendrier de travail, 2000, 2076, 4300
- Comité de l'étude des programmes et des documents de travail, création, 8278–9
- Comité de sélection, formation, 11
  - Rapports, premier, m. adoptée, 35; deuxième, m. adoptée, 419–21
- Comités mixtes, lenteur des travaux, etc., 434
- Composition, 533–4, 536, 2076
- Contrôle du gouvernement, 6291
- Convocation, accélération, 1759
- Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 7, 57, 2000, 9102
- Durée des discours, chronomètre, 8383
- Etats-Unis, système, 5221
- Fonctions de comités d'enquête, 1620–1, 2009–10
- Gouvernement, attitude, 6629, 8135–6, 9057
- Installations existantes, etc., amélioration, 2076, 5824
- Membres, système de remplacement, 1999, 2009
- Ministres, présence, 4126
- Personnel de recherches, 2009, 5221
- Présidents, nomination, 178, 313, 1620, 2010, 6628
- Quorum, 4300, 4331
- Rapports
  - Débat à la Chambre, 2004
  - Rapports minoritaires, 2010
  - Recommandations, prise en considération, 2010, 2077, 9302
  - Recommandations comportant une dépense de deniers publics, 2948, 3069–70, 3140–3, 3175–6, 4805, 4807, 4809, 4827
- Régime, revision, 2009, 2076, 5648, 5650, 8278, 8861
  - Voir aussi les allusions dans le débat sur Procédure et organisation, comité, m. d'institution*
- Renseignements insuffisants donnés par les ministres et les fonctionnaires, 4114–5, 4122, 8275, 9057
- Rôle, élargissement, 1620–1, 4812, 4827
- Séances pendant les périodes d'ajournement de Noël, de Pâques et de l'été, 7500
- Séances pendant que la Chambre siège, 1840, 2000, 2009, 4300
  - Conflit d'horaires, 2012, 2071

**Commerce**

- Balance, 1241, 2170, 2580, 7531, 8816
- Barrières non tarifaires, 3294, 6614
- Blocs commerciaux, dangers, 287, 2182, 6613
- Concurrence, 98, 1248, 2079, 2140–1
- Etats-Unis
  - Exportations, contrôle, répercussions sur les produits à la consommation, etc., 4748–50, 4767, 5362, 5369
  - Politique concernant les tarifs et les autres restrictions, 1217–8, 1223–4, 1689, 2483, 2531, 2695

**Commerce — Suite**

## Etats-Unis — Suite

Protectionnisme, bill Burke-Hartke, 855-6, 912, 1224, 1612-3, 1926-7, 1963, 2064-5, 2167, 2978, 3229, 7984, 8029

Surtaxe sur les importations, position du Canada, 1170-1, 1175, 1218, 1223, 1612-3

Etats-Unis, programme DISC, 554, 1223, 2079-80, 2167, 2225, 2931, 2978, 5126, 5128, 7745, 7984, 7990, 8029

Bureau canadien d'études fiscales, analyses, 4724, 4739

Mesures pour contrebalancer les effets. *Voir* Emploi, subventions de soutien, programme; Impôt sur le revenu — Corporations

Protestations, 1833, m. (M. Lawrence) documents, 3196

Répercussions au Canada, contrepropositions, etc., 633, 925, 993-4, 1225, 1833, 3321, 4723-4, 4739, 5130-1, 5138, dd. (M. Marshall), 7508-9

Sociétés américaines en tirant profit, q. (M. McKenzie), 1973, 2191

Violation du GATT, protestations du Marché commun européen, etc., 1833

Etats-Unis-Canada, 1568-9, 2181, 4179, 4186, 7290, 7745

Causes de friction, 633, 1171-2, 2104, 2529

*Voir aussi* Automobile, industrie, accord canado-américain; Investissements, capitaux étrangers;

Michelin, Société de pneus; Régions désignées — Programme de développement

Déficit, 1219

Données publiées par Statistique Canada et par le Censur Bureau des Etats-Unis, q. (M. Fairweather), 8558

Libre échange, 2104

Mesures de rétorsion des E.-U., protestations, etc., q. (M. Diefenbaker), 3828

Négociations, 4, 36-7, 118, 151, 287, 397, 632-3, 638-9, 856, 1050, 1224, 1401, 1515, 1688-9, 2106, 2182, 2531, 2533, 2907, 3614, 3828, 4250-1, 4971, 5702

Exportateurs, assistance, 2580

## Exportations

Augmentation, 105, 1558, 1612-3, 2769, 3957, 4765, 5129

Contrôle sélectif, 5362, 5451

Développement, programme (EMD), subventions, etc., dd. (M. Rodriguez), 1980, q. (M. Broadbent), 2203, dd. (M. Rodriguez), 8666

Double prix, système, 4787

Excédents, 2228-30, 5637

Financement, participation des banques et des investisseurs privés, 911-2, 914, 919, 921-3

Matières premières, 924-5, 1601, 1612, 1960, 2079, 2532, 2860, 2862-3, 2913, 2930-1, 2933, 2970, 2980, 3294-5, 5129-30, 5574, 6311

*Voir aussi* Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi

Par des filiales canadiennes de sociétés américaines, 2642

Pourcentage du produit national brut, 4763

Produits ouverts, 157, 1612, 2532, 4186, 5574

Stimulation, 98-9, 2788, 2987, 3168, 7531

Taxe compensatrice, 4761, 4763

*Voir aussi* Exportations, expansion, Loi (modification); Société pour l'expansion des exportations

Importations, financement de faveur accordé par des gouvernements étrangers, 912, 914

Libre-échange, 3294, 4724, 5129, 5639-40, 5644, 5704, 6614, 9016

Marché domestique, sauvegardes, 5636-7

Pays du Pacifique, échanges avec, 1248, 1613

Politique tarifaire de certains pays, position du Canada, 1757, 2079

Sociétés d'exportation, création, 2487

*Voir aussi* Interemco Limitée

Statistiques, inclusion des marchandises en transit, q. (M. Fairweather), 8789

*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et les noms des pays et produits particuliers

**Commerce, réglementation, Loi — C-153. M. Salzman**

1re l., 1686-7

**Commissaire parlementaire**

Poste, création, 179, 5793

*Voir aussi* Ombudsman, Loi

**Commissaire parlementaire, Loi — C-93. M. Reynolds**

1re l., 267

**Commission canadienne des grains**

Commissaire adjoint pour l'Ontario, nomination, fonctions, etc., 7912, q. (M. Frank), 8663

Dépenses, q. (M. Gleave), 3177

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Commission canadienne des grains — Suite**

- Edifice à Winnipeg, construction, coût, dd. (M. Rowland), 2849
- Subventions, 633, 3024, 3328
- Syndicats et Union nationale des cultivateurs, démission, 1207, 1374-5, 3328

**Commission canadienne des pensions**

- Activités, décentralisation, 6890
- Demandes reçues, approuvées ou rejetées, causes en appel, etc., q. (M. Forrestall), 1037
- Membres, répartition par province, q. (M. Marshall), 8897
- Membres et personnel de soutien, augmentation, 88, 405, 1037, 2345, 3663, 3931, 4367, 5197, 8906
- Rapport annuel pour 1971-1972, etc., q. (M. Andre), 1634

**Commission canadienne du blé**

- Agriculteurs, nomination, 1235, 1246, 5681
- Comité consultatif, 634
- Comité de mise en marché, 4987
- Commissaires, présumée démission, 6995
- Enquête auprès des agriculteurs. *Voir* Céréales
- Financement, q. (M. A. Lambert), 3560-1
- Fonctionnement, 108
- Juridiction, transfert au ministre de l'Agriculture, 1292, m. (M. A. Lambert) art. 43, 1781, 3071, 3090-1, 4998, 5653
- Juridiction de M. Lang, 1288-9, 1292, 4980, 4990
- Pouvoirs et responsabilités en matière de ventes de céréales, 5653-5, 5661, 5665, 5668-70, 5678
- Voir aussi* Céréales — Ventes
- Rapport annuel, 1288
- Renvoi au comité, m. (M. J.H. Horner) art. 43, 1261, 1278, m. (M. Lang) adoptée, 3449, m. (M. Knight) art. 43, 7255
- Représentants des provinces de l'Est, nomination, 8934
- Valeurs en livre sterling, opérations de couverture, etc., 1313-4

**Commission canadienne du blé, loi, modification, 1314****Commission canadienne du lait**

- Postes détenus par des femmes, q. (M. Mackenzie), 1499
- Représentant de l'Ouest, nomination, 3714

**Commission de régie interne. Voir** Chambre des communes**Commission de révision de l'impôt, recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1868-9****Commission des champs de bataille nationaux, q. (M. Dinsdale), 2575-6****Commission des libérations conditionnelles. Voir** Libérations conditionnelles, Commission**Commission des pratiques restrictives du commerce, enquête sur l'activité, m. (Mme MacInnis) art. 43, 8884****Commission des transports. Voir** Transports, Commission**Commission du tarif**

- Deachman, M., emploi, 3206, q. (M. Cossitt), 9181
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3812
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1495

**Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transport) — C-33. M. Forrestall**

- 1re l., 266; 2e l., déclaré irrecevable, 6688-90

**Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale (Mackenzie), rapport, recommandations, 3527-8****Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (Dunton-Gagnon), 3881-3, 3900, 4358, 4395, 4469, 4509****Commission royale d'enquête sur le statut de la femme (Bird), recommandations, mise en vigueur, qq. (M. Howard), 2810-34, 4283-4, 7363**

- Comité consultatif. *Voir* Femmes
- Déclaration du ministre, 8779-81
- Mesure législative, 510, 2585, 2691
- Ministre responsable, 510
- Progrès accomplis, rapport "La situation de la femme au Canada-1973", dépôt, 8779
- Transfert au Secrétariat d'Etat, 3319

**Commission royale d'enquête sur les machines agricoles (Barber), recommandations, mise en vigueur, 950, 1552, 2213, 4087-8, dd. (M. Yewchuk), 6248****Commissionnaires. Voir** Défense nationale, ministère**Commissions de port**

- Etats financiers, Colombie-Britannique, etc., q. (M. Reynolds), 3696
- Voir aussi* Les noms particuliers

- Commissions de port, Loi** (Commission du port de Nanaimo) – C-21. M. Douglas  
1re l., 266; 2e l., 3303–6; rapport, 5246; 3e l., 5246–7; S.R., 6057-Chap. 26, S.C. 1973-1974
- Commissions de port, Loi** (élection des membres) – C-39. M. Reynolds  
1re l., 266; 2e l., 6918–24
- Commissions de port, Loi** (membre d'une Commission) – C-101. M. Rose  
1re l., 267
- Commissions de port**, modification de la loi, 3304–6, 6921–2
- Commissions des accidents de travail**, paiements de compensation, ajustement au coût de la vie, 6345
- Commonwealth, conférence.** Voir Conférence des premiers ministres du Commonwealth
- Commonwealth, Fonds de coopération technique.** Voir Fonds de coopération technique du Commonwealth
- Commonwealth des nations**  
Matériel militaire et assistance technique fournis et reçus par le Canada, q. (M. Laprise), 4374  
Membres, aucune disposition prévoyant l'expulsion, 1232, 2147–8  
Retrait du Canada, dd. (M. Godin), 9096
- Communauté économique européenne.** Voir Marché commun européen
- Communications**  
Organisme de réglementation, établissement, 2885–7, 5196–7  
Politique nationale, 5, 242, 297, 410, 508, 908, 986, 3910, 7674, 7715–6  
Livre vert, 5, 908, 986, 1085, 1228, 1642–3, 2025–6, 2775, 2879, 2883, 2885–7, 2905, 3036, 5914  
Dépôt, 2482  
Renvoi au comité, m. (M. Grier) art. 43, 2990  
Règlements du CRTC, de la CTC et du ministère des Transports, fusion, 1228, 2890, 5197, 8348  
Réseaux, nationalisation, 2889–90  
Voir aussi Conférences fédérales-provinciales; Crises ou situations d'urgence; Media d'information; Télécommunications
- Communications, ministère**  
Brochure "Vers une politique nationale de la télécommunication", publication, coût, etc., q. (M. Douglas), 3702–3  
Langues officielles, politique, dd. (M. Beaudoin), 1980  
Officiels, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788, qq., 8895, q., 9088  
Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2571–2  
Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2949, q., 9183  
Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3083  
Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 5272–3
- Communiste, parti.** Voir Parti communiste du Canada
- Compagnie des Cent Associés**, Trois-Rivières, P.Q., faillite, etc., q. (M. Matte), 2099
- Compagnie des jeunes Canadiens**  
Budget, personnel, activités, etc., q. (M. Godin), 8897, q. (M. Jelinek), 9094  
Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3812  
Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8889–90  
Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 714, q., 8554
- Compagnies.** Voir Corporations
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi** (modification) – C-241. M. Broadbent  
1re l., 8695
- Compagnies de petits prêts et prêteurs d'argent**, rapport, dépôt, 8743
- Compagnies de prêt, Loi** (modification) – C-242. M. Broadbent  
1re l., 8695
- Compagnies fiduciaires, Loi** (modification) – C-243. M. Broadbent  
1re l., 8695–6
- Comptes publics, comité**  
Convocation, 1552–3, 3064, 3068  
Rapports, premier, 7897  
Recommandations, mise en vigueur, 3065, 3067–8  
Réforme, 4111  
Voir aussi Administration financière (bill C-19)
- Comptes publics** pour 1971-1972, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Baldwin) adoptée, 3993–4
- Compton, circonscription**, projets du gouvernement, dd. (M. Latulippe), 3195
- Comtois, M. J.-Roland** (Terrebonne; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)  
Administration financière, Loi (comptes publics), 3068  
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8325–6

**Comtois, M. J.-Roland** – Suite

- Associations coopératives de crédit, Loi (modification), 6816-7  
 Banques, prêts, petits emprunteurs et régions à croissance lente, 4697  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3297-8  
 Canadien National, régime de pensions, 2762  
 Céréales, 3172-4  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2140-1  
 Cigarettes, usage croissant, mesures envisagées, 4927  
 Corporation de développement du Canada, 8161-2  
 Emploi, création, 2765  
 Finances, crédits, 1093-4  
 Impôt sur le revenu, 1488, 2140-1  
   Gains en capital, legs ou transfert de fermes familiales, 3171-2  
   Intérêts hypothécaires, m. (M. Balfour), 3108  
   Prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1903-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 575-6  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6395-7  
 Initiatives locales, programme, 895  
 Maisons de santé pour personnes âgées, hausse des loyers à la suite de l'augmentation des pensions, 3547  
 Petites entreprises, prêts, m. (M. Ellis), 529-30  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 3653-4  
 Revenu annuel garanti, 2765  
 Santé, services, 3549  
 Travaux d'hiver, programme, 1093-4
- Concurrence, politique**, mesure législative, 6, 358-9, 537-8, 2592, 3155, 3163-4, 3400, 4099, q. (M. MacKay), 5745, 6628, 6646, 7089-90  
*Voir aussi* Coalitions, enquêtes, Loi (modification)
- Conduite de véhicule en état d'ivresse**  
 Accidents, décès, poursuites, etc., q. (M. Stackhouse), 2330-1, dd. (M. Mather), 6227, dd. (M. Carter), 6366  
 Personnes accusées et condamnées, q. (M. D. Stewart), 3455  
 Tests supplémentaires, 4434-5  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-162)
- Conférence de 1962 sur "Nos ressources et notre avenir"**, 7878
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth** à Ottawa en août, 4, 4398, 6273  
 Document sur les techniques de gouvernement préparé par le Canada, q. (M. Cossitt), 7293  
 Fin de semaine au Mont-Tremblant, 5969-70  
 Ouganda, président Amin, présence. *Voir* Ouganda  
 Pourvoyeurs, nourriture, etc., contrat, q. (M. Stevens), 9082  
 Visite préalable des pays par M. Head, discussion de l'ordre du jour, etc., 2343-4, 2383, 5283  
*Voir aussi* Reine Elisabeth II
- Conférence internationale du travail**, conventions et recommandations des 55e et 56e séances, position du Canada, document, dépôt, 3449
- Conférence internationale du Travail, signature et application de la Convention 96, Loi - C-163.** M. Caccia  
 1re l., 2322
- Conférence internationale sur l'élimination de la pollution par les bateaux.** *Voir* Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
- Conférence mondiale sur l'énergie.** *Voir* Energie
- Conférence ontarienne des arts régionaux**, q. (M. Stollery), 1869-70
- Conférences fédérales-provinciales**  
 Assurances, convocation, m. (M. Gilbert) art. 43, 5777  
 Communications, avril 1974, 8468  
   Tenue dans les Territoires du Nord-Ouest, 8348  
 Communications, 27 novembre, 1643, 2775, 2905, 3283, 3909, 3955, 7425, 7698, 7716  
   Lettre envoyée aux ministres provinciaux, dépôt, 2482  
   Observateurs, 7623-4, 7908  
   Ordre du jour, 7623-4, 7908  
 Constitution, 6954, 7395, 7479  
 Depuis 1936, dd. (M. Matte), 4837  
 Depuis 1942, q. (M. C.-A. Gauthier), 1872-3  
 Economie nationale, 8646

**Conférences fédérales-provinciales — Suite**

Energie, 2961, 2991, 7479

Réunion des premiers ministres les 22 et 23 janvier 1974, 7511, 7866-7, 8144, 8479, 8512-4, 8519, 8537, 8561, 8563, 8579, 8581, 8621, 8638, 8646, 8668, 8671, 8687, 8691, 8698, 8732, 8736, 8744, 8746-8, 8751, 8763-4, 8766, 8828, 9014, 9017, 9020-1, 9036, 9049, 9106, 9219-20

Accès du public et télédiffusion des délibérations, 8673, 9072

Consultations préalables au niveau ministériel, 8669

Correspondance avec les provinces, 8673, 9050

Ordre du jour, 8619, 8696

Territoires du N.-O. et du Yukon, représentation, 8515, 9141, 9282

Réunion du 23 novembre 1973, 6952-3, 7511-2, 7543, 7552, 7566, 7735, 7789, 7866, 8034-5, 8082

Réunion du 24 mai 1974, 6952-3

Habitation, réunion en janvier, 56, 79, 83-4, 185, 468-9, 2257-8, 2276, 2305, 2477

Communiqué, dépôt, 599

Municipalités, participation, 189, 332-3, 468

Ordre du jour, 232, 468

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, participation, 333

Ministres de la Santé et du Bien-être social

Janvier, 6, 202, 366-9, 398, 505, 1129

Février, 836, 1795-6

Avril, 5, 201-2, 271, 895, 1796, 1811-2, 1821, 1843, 1845, 1855, 2062, 2105, 2378, 2795, 2876-7, m.

(M. Matte) art. 43, 2990, 2993, 3220-1, 3326, 3463, 3549

Septembre, 3464

Ministres des Finances, réunion en janvier 1973, 84, 171, 228, 504

Ordre du jour, 84, 228, 268-70, 393-4, 397

Dépôt, 389

Ministres des Finances, réunion en avril 1973, 2455

Ministres des Finances, réunion en janvier 1974, 8479, 8619, 9195

Ministres du Commerce, 153

Municipalités, participation, 2321

Perspectives économiques des provinces de l'Ouest, 6, 29, 40, 66, 129, 203, 207, 294, 308, 310, 337, 351,

361, 365, 387, 1655, 2414, 2421, 2763, 2857, 3235, 3302, 3874, 4306, 4382, 4903-4, 4906, 4908,

4914-6, 4919, 5138-9, 5236, 5713, 6045, 6048, 6054-5, 7019, 7269, 7276, 7575

Attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques du ministre de la Justice à Winnipeg, télégramme, etc., 4830, 4838-9, 4842, 4883-4, 4886-8, 4891-5, 4908, 4910, 4922, 4924, 5363, 5473

Députés fédéraux de l'Ouest, participation, 4895

Documents de travail, 4884; dépôt, 5534, 5687, 5777

Fonds affectés, ministres et hauts fonctionnaires y participant, personnel de soutien, etc., q.

(M. Mazankowski), 5505-6

Ministre de la Justice, exclusion demandée, 4842

Ontario, région du Nord-Ouest, représentation, 179

Ordre du jour, 185, 4884-6, 4888, 4916, 4939, 5513, 5580-2, 5585, 5588, 5624, 5651, 5654, 5677-8, 5680, 5751-2, 7867

Provinces de l'Atlantique, invitation, 5757

Premiers ministres, 6, 46, 1403, 2693, 2993, 3509, 3514

Communiqué, dépôt, 4129

Compte rendu du premier ministre, 4129-32

Correspondance, dépôt, 389

Ordre du jour, 1078, 3657-8, 3868-9

Dépôt, 3863

Prisons, système, pénitenciers, réforme pénale, etc., 4159-60, 4345, 5830, 8351, 8358, 8366

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, participation, 4209-10

Réunions, télédiffusion, 4156-7

Statut de la femme, 8781

Tourisme, industrie, 3659, 4636

**Confiseries**, taxe de vente. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente**Conflits d'intérêt**

Comité de consultation et d'enquêtes, 5738-9

Comité mixte, création, 5737-8

Députés et sénateurs, directives, 854, 3709

Livre vert, 6006

Comité, étude, 5688-9, 5736, 7089, 7646, 7737, 8837

Dépôt et déclaration du ministre, 5687-91

**Conflits d'intérêt — Suite**

- Fonction publique et personnes nommées par décret, directives, 854, q. (M. Orlikow), 1169, 3709, 4582, 5690, 5716, 5736-9, 7646  
 Comité, étude, 8839-41  
 Déclaration du premier ministre, 8837-41  
 Décret du conseil, dépôt, 8837; texte, 8883  
 Mesure législative, 6, 57, 854, 3709, 3711, 3912-3, 4157-8, 4571-2, 5154, 5481, 5539, 5541, 5564, 5704, 7089, 7737  
 Ministres du cabinet, directives, 854, 3709, 3711, 5690, 8839  
 Déclaration du premier ministre, 5735-9  
 Inscription dans une mesure législative, 5737  
 Rapport du professeur William et autres études effectuées, 4571-2, 5688  
 Sénat et Chambre des communes, personnel, 8838-9  
*Voir aussi* Corporations de la Couronne; Divulgarion des intérêts, Loi; Eldorado Nucléaire Limitée; Société centrale d'hypothèques et de logement; Toronto, aéroport international de Pickering; Transports, Commission
- Congés.** *Voir* Code canadien du travail (bills C-79, C-108); Drapeau national, Loi; Jour des découvertes, Loi; Macdonald, Sir John A., fête, Loi
- Connolly, M. Peter**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4147
- Conseil canadien des relations ouvrières**, représentant de l'Ouest, nomination, 89, 1051, q. (M. Reynolds), 1876, q., 2103
- Conseil de développement de la région atlantique**  
 Membres, fonctions, traitement, etc., q. (M. Muir), 7076-7  
 Président, nomination, 4845  
 Rapport, recommandations, 84-5, 8773
- Conseil de recherches pour la défense**, recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 1980, dd., 8791
- Conseil de recherches sur les pêcheries**  
 Rapport annuel pour 1971, dépôt, 81  
 Rapport annuel pour 1972, dépôt, 3175
- Conseil de revision administrative, Loi — C-36.** M. Rose  
 1re l., 266; 2e l., 5934-41
- Conseil des Arts du Canada**  
 Bourses et subventions, qq. (M. Lawrence), 2439, q. (M. D. Stewart), 3561, dd. (M. Alexander), 7618, dd. (M. Gleave), 8899  
 Artistes et lettrés, nombre et pays d'utilisation, dd. (M. Yewchuk), 7390-1  
 Groupes ethniques. *Voir* Multiculturalisme  
 Humanités et sciences sociales, dd. (M. Gillies), 3083  
 Musiciens compositeurs du Québec, bourses en 1972-1973, q. (M. A. Lambert), 6227  
 Orchestres symphoniques, q. (M. Bawden), 3557-8  
 Recherche historique en Colombie-Britannique, q. (M. Howard), 1395  
 Obligations, politique, 473  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 9190
- Conseil des consommateurs.** *Voir* Consommateurs, Conseil
- Conseil des grains.** *Voir* Commission canadienne des grains
- Conseil des ports nationaux**  
 Contrôleur, nomination, 4049  
 Frais de publicité et de voyages à l'étranger, q. (M. Forrestall), 7997  
 Rathie, M. Bill, conflits d'intérêt, 7573, q. (M. Reynolds), 8339  
 M. (M. Reynolds) art. 43, 7564
- Conseil des recherches médicales**, subventions, q. (M. Douglas), 3193
- Conseil des sciences du Canada**  
 Dépenses au cours de 1971-1973, q. (M. Mitges), 7297  
 Rapport intitulé "Les villes de l'avenir", 2463, 2465
- Conseil des transports de l'Atlantique, Loi — C-105.** M. Nowlan  
 1re l., 267
- Conseil du Trésor**  
 Crédits, 1466-7, 1474-5, 5063, 5095  
 M. adoptée, 1181  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3814-5, 3898, 4461  
 Munro, M. Colin D., emploi, q. (M. Schellenberger), 2329  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Schellenberger), 3178, q. (M. Knight), 3454, q. (M. Reynolds), 6233

**Conseil du Trésor – Suite**

Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents), 1748, 8274-6

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3450

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 2206

Secrétaire et sous-secrétaires, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9184

**Conseil économique du Canada**

Conférence économique nationale, 8936

Consultant M. Michael C. McCracken, présumé membre du CIA, enquête, etc., 7427-8, 7517-8

Membres et personnel, citoyens canadiens, filtrage aux fins de sécurité, 7428

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8337

Rapport annuel, recommandations, 7816-9

Mise en oeuvre, 7903

Renvoi au comité, 7903

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 8341

Vice-président, M. O. Thur, voyages à Washington et Alicante, q. (M. Knight), 8664

*Voir aussi* Chômage; Economie nationale; Inflation; Sécurité sociale

**Conseil économique et social, création, m. (M. Roche), 7722-7****Conseil national de recherches**

Brevets détenus et redevances perçues, q. (M. Andre), 602

Espionnage et contre-espionnage, opérations. *Voir* Sécurité nationale

Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 8667

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 1170, dd., 8667

Schneider, M. W.G., voyages à Paris, but, q. (M. Knight), 8340

**Conseil national des ministres des ressources, abolition, 7454****Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL), q. (M. Grier), 9091****Conseil privé**

Comité de la sécurité et des renseignements, q. (M. Nielsen), 5497-501

Membres et réunions depuis 1967, q. (M. Alexander), 7177

Personnel, traitements, etc., dd. (M. Stevens), 1742

Personnel s'occupant des questions inscrites au *Feuilleton*, q. (M. Cossitt), 8559, q., 8896-7, qq., 9186

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8429

Recherche, développement et services de consultations, contrats, dd. (M. Nystrom), 4488-9, dd., 9095

Secrétaire et sous-secrétaire, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8664

**Conservateur progressiste, parti**

Allusions diverses, 68, 183, 240, 283, 336, 539, 588, 4555, 6552, 6638, 8624

Ambitions politiques de former un gouvernement, 290-1, 312, 349, 375, 454, 667, 1188-9, 1529, 1612, 1651, 1900, 1909, 2027, 5301, 6540, 6579, 8632

Attitude de candidats durant la campagne électorale. *Voir* Unité nationale

Caisse électorale, 5553

Faveur des votes dans l'Ouest, élections depuis 1935, 286

**Consommateurs, Association des, subvention, 5057, 5718, 6557, 6629, 6645-6, 7445****Consommateurs, Conseil**

Membres, nomination, 6100, 7652

Réorganisation, 408

**Consommateurs, marchandises essentielles, escompte compensé, 1815, 3566, 3627-8, 3649, 5133-5, 6494**

*Voir aussi* Denrées alimentaires; Pétrole et gaz

**Consommateurs, protection, 407-8**

Automobilistes. *Voir* Automobiles et véhicules motorisés

Bureaux locaux, établissement, assistance, q. (M. Oberle), 4610-1, 4843

Nepean, Ont., q. (M. Oberle), 4610-1, 4843

Renfrew, Cornwall et Winnipeg, rapports d'évaluation, 4977

Charte des droits du consommateur, 5626

Education, 584, 3148, 3156, 3163-4, 3231

Groupes lésés par les infractions à certaines lois, droit de recours aux tribunaux. *Voir* Procédures de portée générale, Loi

*Voir aussi* Coalitions, enquêtes, Loi (modification); Publicité – Publicité trompeuse

**Consommation, comité permanent, établissement, 3160****Consommation et Corporations, ministère**

Allusions diverses, 511, 543

Case postale 99, plaintes des automobilistes, etc., qq. (M. MacKay), 8331-2, qq. (M. Mather), 8332-3, dd., 8559

Consommation, ministère distinct, 3148-50

**Consommation et Corporations, ministère — Suite**

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3816, q. (M. MacKay), 6227

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2205, q. (M. Reynolds), 6232

Politique sur l'acceptation de cadeaux ou d'escomptes offerts aux fonctionnaires par le public, q. (M. MacKay), 6944

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 4133-4

Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 1634

Recherche, développement et services de consultation, dd. (M. Nystrom), 4149-50

Services d'avocats, dd. (M. Fortin), 6463

Sommes versées par région, dd. (M. McKenzie), 3318

Sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088

**Consommation et Corporations, ministère, Loi — C-77. M. Mather**

1re l., 267

**Constitution**

Conférence de l'Ontario de 1967, 7658, 7679-80

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique; Conférences fédérales-provinciales**Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7663-4, 7669-70, 7674-5, 7795***Voir aussi* Crises ou situations d'urgence; Indiens — Et Esquimaux, droits et traités**Construction, industrie**

Pénurie d'ouvriers spécialisés, mesures, 1314

*Voir aussi* Habitation**Construction de défense Limitée, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3080-1****Continentalisme, 7739-40****Contrôleurs de la circulation aérienne. Voir** Transports, ministère**Coopératives, caisses d'épargne et de crédit**

Assistance, 5, 285

Impôt sur le revenu, 6617-8

Rapport pour 1971, dépôt, 389

Rapport pour 1972, dépôt, 9135

*Voir aussi* Associations coopératives de crédit, Loi**Corbin, M. Eymard (Madawaska-Victoria)**

Allocations familiales, Loi de 1973, 6964-5

ARDA, Nouveau-Brunswick, accord FODER, q., 6949

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8326-7

Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8849

Avortement, 7911

Avortement, plébiscite, Loi, 7370-1

Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1857

Bois, exportations, contrôle, 4750

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7117-9

Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 795-6

Chemins de fer, services-voyageurs discontinués dans l'Est, rétablissement, 7868

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (suspension de l'application), 5789

Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 7498-501

Comités parlementaires, 7500

Drapeau national, Loi (jour férié), 1861

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 7073-4

Education, langues officielles, assistance, 2698, 8326-7

Fredericton, N.-B., centre culturel pour les francophones, q., 6949

Education et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6358-60

Fonction publique, employés au Nouveau-Brunswick, dd., 9188

Indiens, droits de pêche, 6797

Jeunesse, création d'un département d'Etat, m. (M. Marshall), 499

Jour des découvertes, Loi, 1861

Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8315

Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1861

NORAD, avions de la base Loring du SAC des E.-U., survol du Nouveau-Brunswick, accidents, etc., q.,

8336, q., 8889, dd., 9188

Parcs nationaux, Loi (modification), 7884-5, 7941

Peine capitale, 7073-4

Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-224), 7361-4

Question de Règlement — bill, portée du débat, 8759-60

**Corbin, M. Eymard – Suite**

- Régions désignées, Nouveau-Brunswick, q., 6853  
 Remaniement de la carte électorale, Nouveau-Brunswick, rapport de la Commission de délimitation, 4964-5  
 Routes, Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 6468, 7086, q., 9092  
 Routes, Plaster Rock-Renous et Fredericton-Saint-Jean, N.-B., 7086  
 Statistique, Loi (statistiques de zone), 8777-8  
 Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4912-4

**Corporation commerciale canadienne**

- Activités, chiffre d'affaires, etc., 7241  
 Désignation comme agent acheteur de pétrole. *Voir* Pétrole et gaz – Pénurie d'approvisionnements...Achats pour le compte du gouvernement  
 Vente d'avions à un gouvernement étranger, q. (M. Stevens), 4122-3, 4367-8

**Corporation de développement du Canada**

- Actions, vente au publics, 2546, 2560, 2588, 2594, 2603-4, 2609, 2617  
 Budget, personnel, traitements, etc., q. (M. J.-R. Roy), 8786  
 Bureau principal, établissement à Vancouver, 362, q. (M. Reynolds), 1874, 2996, 3571-2, 3955-6, 4255, 5785, m. (M. Reynolds) documents, 7619, 8160-2  
 M. (M. Reynolds) art. 43, 4240  
 Conseil d'administration, 2541, 2550, 2552, 2558, 2595, 5222, q. (M. S. Knowles), 3702  
 Contrôle du Parlement, 2550, 2611  
 Corporations de la Couronne, acquisition, 2550-1, 2588, 2599-600, 2615, 2975, 3232  
 Investissements dans les pipe-lines et l'exploitation minière, 2600  
 Investissements de fonds dans des sociétés privées non assujetties aux vérifications publiques, 2985  
 Laboratoires Connaught, acquisition. *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques  
 Objectifs, fonctions, etc., 2450-1, 2545-9, 2563, 2590, 2593-4, 2599-601, 2604-5, 2609, 2615-6  
 Prévention des prises de contrôle d'entreprises par des étrangers, 2866, 2976, 2985, 3232, 7970  
 Rapport annuel pour 1972-1973, 1873  
 Restructuration, 64-5, 1950, 2863, 2866, 2932, 2975  
*Voir aussi* Panartic Oils Limited: Polymer Corporation Limited; Texas Gulf; Ventures West Capital Limited

**Corporation de disposition des biens de la Couronne**

- Terrains, demandes d'achat, politique, q. (M. Forrestall), 3562  
 Terrains vendus par province depuis 1964, dd. (M. Forrestall), 1742

**Corporation de disposition des biens de la Couronne, Loi (modification du nom) – C-20. M. Cullen**

1re l., 266

**Corporations**

- Activités générales et mécanisme des prix appliqués au marché fermé, enquête, 5756  
 Administrateurs, citoyens canadiens, 5, 47, 151, 154, 385, 2777, 2913-4, 2932, 2983, 7844, 7970-1, 7980  
 Bénéfices résultant des réductions de tarifs, des suppressions de taxes, etc., transmission aux consommateurs, 1432, 1446, 1528, 1531, 1578-9, 1593, 4435, 4528, 4773, 4944, 5120-1, 5128, 5453, 5593-4, 5602-3, 5630, 5633, 5729, 6332, 6748, 6754, 6865  
 Mécanisme de surveillance ou de contrôle, établissement, 1687, 1701, 2639, 2693-4, 3040, 3283, 5596, 5604, 5704  
 Rapport d'évaluation du ministère de la Consommation et des Corporations, 7042  
 Dépôt, 6989  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu – Corporations – Stimulants...*et les allusions dans le débat sur* Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-192)  
 Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Employés, participation aux bénéficiaires, 7845  
 Filiales américaines à l'étranger, projet d'imposition du Congrès, 3228-9, 3832-3, 4817, 5239-41, 5245, 5248-9, 5299  
 Multinationales, 915, 2087, 2152, 2218-9, 2224, 2227, 2233, 2251, 2253, 2255, 2295, 2743, 2779, 2788-9, 2862, 2919-20, 3374, 6808, 6824, 7640, 7707, 7974-5, 7981, 7987, 8018  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Investissements étrangers, examen, Loi  
 Prises de contrôle par des étrangers. *Voir* Investissements, capitaux étrangers; Investissements étrangers, examen, Loi  
 Profits, 4786, 6190, 6402-3, 6807  
 Augmentation, 1225, 1702, 2483, 3625, 4818-9, 4733-4, 4815, 4817, 4848, 5136, 5238, 5240, 5258, 5299, 6386, 6560, 6733, 7603  
 Avant impôts et revenus imposables, comparaison, répartition, etc., qq. (M. Orlikow), 5397-8  
 Contrôle, 364, 6550, 7426  
 Et revenus et impôts selon l'actif et le contrôle, q. (M. Lewis), 2324, dd. (M. Lewis), 2577

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Corporations — Suite**

## Profits — Suite

Excessifs, imposition, 6189, 6385-6, 6497, 6561, 6638-9, 6654, 7042, 7476, 7816-7, 8937

Excessifs, mesures préventives, m. (M. Grier) art. 43, 7473

Québec, charte fédérale et dénomination, q. (M. Matte), 2102

Réserves pour acquitter l'impôt futur sur le revenu, q. (M. Orlikow), 5398

Sociétés d'appartenance canadienne, identification sur leurs produits, q. (M. Masniuk), 2443

Sociétés d'appartenance canadienne, symbole distinctif, proposition de Can-Ad Promotions, q. (M. Blenkam), 3563-4, 8111-2

## Sociétés d'appartenance étrangère

Activités, réglementation, directives, 7844

Fonds utilisés dans les transactions, pourcentage provenant de banques canadiennes, 7769

Intégration verticale, 7982

Omnitrade Limitée, etc., q. (M. Blenkam), 5111

Profits, réinvestissement au Canada, 7845-6

Profits réalisés et subventions reçues, q. (M. Olaussen), 5396

Subventions et prêts, ministères concernés et remises accordées, dd. (M. Broadbent), 6854

*Voir aussi* Industries**Corporations, loi, modification, 5, 154****Corporations, Loi (non mandataires de Sa Majesté) — C-74. M. Fortin**

1re l., 267

**Corporations commerciales canadiennes, Loi — C-213. Ministre de la Consommation et des Corporations**

1re l., 5741

**Corporations de la Couronne**

Carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public et traitement préférentiel accordé aux sociétés privées dans le domaine du transport, m. (M. Lewis) de subsides, 2538-63

Comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 740-7, 2611

Commission Bird, recommandations, 2825-6, 2830

Conflits d'intérêt, administrateurs, 7640-1

Conseils d'administration, représentation syndicale, 2558-9

Contrôle du Parlement, 2611, 9131, 9169

Députés aux conseils d'administration, 91, 742-5, 747

M. (M. R. Stewart), 5218-23

*Voir aussi* Sénat et Chambre des communes (bill C-30)

Et agences du gouvernement, crédits, étude par un comité spécial, 5221

Et agences du gouvernement, dénomination bilingue, q. (M. Fortin), 2570

Gouvernement, avances, prêts et placements, 2544-5

Hauts fonctionnaires francophones, nomination, 3902

Personnes d'origines ethniques autre que française et anglaise, nomination, 4275

Prolifération, 2562, 5089

Rapports annuels, renvoi aux comités, 1620-1, 2007

**Corporations et syndicats ouvriers, déclarations (CALURA)**

Entente de 1970 autorisant le ministère du Travail à recueillir et publier des données sur les effectifs des syndicats, etc., q. (M. Hellyer), 5861-2

Rapport pour 1968, réimpression, coût, q. (M. Hellyer), 5742

Rapport pour 1970, 2324

Rapports, production, etc., dd. (M. Hellyer), 5747-8, dd. (M. Peters), 6855, 7969

Responsabilité statutaire conférée au ministre du Travail, q. (M. Hellyer), 4937, q., 6224

Service d'application de la Loi, frais d'administration, personnel, traitement, etc., qq. (M. Hellyer), 5741-2

**Corriveau, M. Léopold (Frontenac; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)**

Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7441-2

Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, q. (M. Wagner), 1394, q.

(M. Fortin), 1500, q. (M. A. Lambert), 1504, q. (M. Beaudoin), 1869

Assurance-récolte, Loi (modification), 2756-7

Bétail, brucellose, épidémie en Saskatchewan, lutte, indemnisation aux éleveurs, 3990, 7123

Céréales, 4190, 6324, 7442

Céréales de provende, 1258, 1919, 6089, 7442, 7607

Chevaux, exportations en Europe à des fins d'abattage, 4926

Chevaux de race enregistrés au Canada, q. (M. Rowland), 6245

Colza, 7607

Commission canadienne du lait, q. (M. McKenzie), 1499, 7442

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 486-7

**Corriveau, M. Léopold** — Suite

- Engrais chimiques, prix, augmentation, 1257
- Fermes, Saskatchewan, banque des terres, 1118
- Impôt sur le revenu, 4191-2, 7441
- Lait, subventions à la consommation, 7169
- Machines agricoles, prix, etc., 4088
- Pensions du Canada, régime, participation des agriculteurs, m. (M. Neil), 2358-61
- Pommes de terre, q. (M. Godin), 3079, q. (M. A. Lambert), 3313
- Postes, ministère, conditions de travail, enquête auprès des anciens employés, 6323
- Postes, services, itinéraires ruraux, 6090
- Pringle, M. Jerry, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457

**Cosmétiques**

- Et autres articles de toilette, taxe de vente, 1433, 1647, 1661, 1670, 1719, 1773, 2141, 3009, 5591, 5592, 5594
- Fixatifs capillaires, prix, écart entre produits similaires, 5452

**Cossitt, M. Tom** (Leeds)

- Aéroports, vins canadiens dans les restaurants, dd., 5867-8
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, emploi de M. H.J. Mitchell, q., 6243
- Agriculture, ministère, discours du ministre, impression, distribution, etc., q., 8336-7, qq., 8665-6, q., 9093
- Air Canada, vins offerts à bord des avions, q., 7506
- Ambassade soviétique au Canada, personnel, présumé accès aux documents dans l'édifice de l'Est, 3574
- Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, appareils écouteurs, q., 4246
- Anciens combattants, Hong Kong, qq., 6238
- Anciens combattants, pensions, cas de M. Lloyd Ladouceur, Gananoque, Ont., q., 5400
- Appareils écouteurs, mesure législative, q., 4245
- Assurance-chômage, Commission, bureaux, q., 1629, q., 5619, qq., 5743-4, q., 6231, q., 6845
- Automobiles, Firenza, plaintes des propriétaires, q., 7077
- Belfie, M. J.D., demande d'emploi d'été au port de Lansdowne, Ont., q., 4936
- Brochure intitulée *Canaux de navigation, Rideau, Trent, Québec*, q., 2576
- Brockville, Ont., édifice fédéral, q., 4835
- Budget, 1658-60
- Canada-Monde World, subventions, 7786, dd., 8340
- Canadien Pacifique, lignes aériennes, vins servis à bord des avions, q., 8116
- Canaux, services dans les deux langues officielles à l'intention des touristes, q., 4709
- Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, qq., 2334, q., 2958-9, 3047-8, qq., 3458-9, 3574, q., 4147
- Commission du tarif, Deachman, M., emploi, q., 9181
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Ottawa, document confidentiel préparé par le Canada, q., 7293
- Conseil privé, q., 8559, q., 8896, qq., 9186
- Coupal, Mlle Monique, emploi au gouvernement, q., 7508
- Coût de la vie et inflation, m. art. 43, 6747
- Crédit agricole, circonscription de Leeds, q., 9092
- Cuba, commerce avec le Canada, qq., 8001-2
- Cuba, emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont., 685, q., 821, 1280, 1407, 1759, 2108, 2583-4, m. art. 43, 5359, 5368, 6333-4, m. art. 43, 6710, m. art. 43, 7255, 7481
- Libération, m. art. 43, 7505
- Défense, équipement, Boeing 707, achats, etc., q., 3419
- Défense, équipement, vente de jeeps, dd., 2849
- Députés, dossiers et enquêtes de la GRC, etc., q., 1167, q., 1496, q., 1741, q., 2331
- Dion, Mlle Lucie, emploi au gouvernement, etc., q., 7781
- Documents confidentiels, accès à des gouvernements étrangers, q., 7293
- Documents confidentiels, accès interdit à des chefs de cabinet ou des adjoints spéciaux des ministres, q., 4610, q., 5115
- Douanes et accise, Division, bureaux de Lansdowne et Johnstown, Ont., q., 939-40, qq., 1038, q., 5505, 5743, q., 6849
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3763-6
- Economie nationale, politique du parti conservateur progressiste, suggestion d'adoption par le gouvernement, m. art. 43, 2015
- Education, langues officielles, Université de Western Ontario, subvention à la recherche sur l'enseignement, q., 8001

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Cossitt, M. Tom** — Suite

- Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, etc., q., 503, qq., 3194, q., 3419, qq., 3457, q., 3827-8, q., 4147, q., 4246, q., 4378, q., 4834, q., 5275, dd., 5747, qq., 5960, q., 5962, q., 6462
- Elections du 30 octobre, 1972, lettres envoyées par le parti libéral, affranchissement insuffisant, 947, q., 1271
- Elections du 30 octobre 1972, lettres personnelles imitées du premier ministre, q., 2443
- Etudiants, emploi d'été, bureau des Douanes et accises de Lansdowne, Ont., q., 5743
- Feux d'artifice, interdiction, q., 2436
- Fonction publique, emploi de M. et Mme André Roy, q., 8113
- Fonction publique, langues officielles, politique, 1659, 4414-7
- Forces canadiennes, bases de Borden et de Petawawa, véhicules motorisés, q., 1501
- Forces canadiennes, effectifs, q., 1040
- Forfar, Ont., bureau de poste, q., 8555
- Hansard, correction, 4427, 4530
- Head, M. Ivan, emploi au bureau du premier ministre, fonctions, etc., q., 5283, q., 5960
- Ile Thwartway, quai, q., 3830
- Immigrants, cautions en espèces déposées par, remboursement, q., 5742
- Immigrants, Sandhu et Bhargal, MM., détention à la prison Don de Toronto et expulsion, qq., 5742-3, q., 7179
- Immigration, visiteurs (non-immigrants), rajustement du statut, programme, q., 7179
- Immigration, visiteurs (non-immigrants), statut d'immigrant reçu, q., 2440
- Impôt sur le revenu, q., 2687, q., 3826, q., 4709
- Initiatives locales, programme, q., 3563, qq., 4833-4, q., 6234, q., 7780, q., 7999, m. art. 43, 8465-6, 8469
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, m. art. 43, 8781-2, 8799, 8801
- Justice, ministère, services d'avocats, qq., 4703-7, qq., 6834-5, dd., 6854-5, 8217, 8341, q., 9181
- Laboratoire de contrôle de qualité de l'eau, Brockville, Ont., transfert, q., 1869
- Lait en poudre, q., 9093
- Langues officielles, Commissaire, personnel, traitements, etc., q., 6618
- Langues officielles, Commissaire, propos tenus à Washington concernant la population anglophone de Westmount, P.Q., m. art. 43, 2808, 2899, 4416
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4414-7
- Lieu historique, Delta, Ont., vieux moulin de pierre, cérémonie de consécration, 5875
- Lyndhurst, Ont., bureau de poste, q., 4378
- Minerai, concentrés transportés dans des wagons ouverts, q., 7080
- Ministres, avions du gouvernement, utilisation, m. art. 43, 8657
- Motions aux termes de l'art. 43, députés refusant leur consentement, identification, 4286-7
- Nouveau parti démocratique, avantages et privilèges accordés à titre de parti de l'opposition, m. art. 43, 6665
- Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, q., 3459
- Papier-journal, pénurie, m. art. 43, 8031, dd., 9191
- Parcs nationaux, îles du Saint-Laurent, q., 716, q., 1168, q., 1397-8, 3830, dd., 6248, dd., 7509
- Parcs nationaux, sommes dépensées, q., 1397-8
- Parti communiste du Canada, liens avec l'IRA, 5781
- Peine capitale, 3763-6
- Pensions du Canada, régime, pompiers, q., 2436
- Perspectives-Jeunesse, programme, qq., 5502, q., 5861, q., 7390, q., 8551
- Petites entreprises, prêts, circonscription de Leeds, q., 8790
- Petites entreprises, prêts, modification de la loi, q., 1500
- Pont et chaussée menant à l'île Birch dans le lac Sand, Ont., q., 4009
- Postes, ministère, compteurs d'affranchissement, attribution, qq., 5283, q., 5864
- Postes, services, colis perdu posté par M. Fox de Brockville, Ont., q., 5113
- Postes, services, retard de la livraison du courrier, 8552
- Premier ministre, bureau
- Bureaux régionaux, q., 1495
- Dépenses de fonctionnement, q., 9084
- Dossiers sur les députés, q., 1496
- Grossman, M. Alan, emploi, rédaction des discours du premier ministre, traitement, etc., qq., 7291
- Personnel, salaires, etc., dd., 1635, dd., 8899, q., 9084
- Premier ministre, résidence officielle et résidence à Harrington Lake, q., 8889, dd., 8898
- Princesse Anne, fiançailles, félicitations, m. art. 43, 4239

**Cossitt, M. Tom** – Suite

- Question de privilège – propos de l'adjoint spécial du ministre des Transports, 1779–80; remarques de M. Reid et article du *Citizen* concernant des questions au *Feuilleton*, 7861–2
- Question de Règlement – question orale, 8800
- Questions au *Feuilleton*, remarques de M. Reid et article du *Citizen*, 7861–2
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1399, 1635, 2336, 2449, 3195, 3706, 4011, 5401, 5868–9, 6366, 6463, 6717, 7786–7, 8217–8, 8220, 8341, 8667
- Radiodiffusion, poste CJET de Smiths Falls, émission *Concern*, dd., 9191
- Régions désignées, Smiths Falls et région de Gananoque, Ont., qq., 941–2
- Régions désignées, Wire Rope Industries of Canada Ltd., q., 1267
- Richardson, M., voyage autour du monde en août 1973, dd., 8340
- Rideau, canal, terrains en bordure dans la région de Smiths Falls, achat par le gouvernement, construction du siège social, etc., q., 6844–5, q., 7782, q., 8789–90
- Saint-Laurent, voie maritime, vitesse des navires entre Prescott et Kingston, Ont., q., 3458, dd., 8432
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, fournitures médicales, Brockville, Ont., destruction, etc., 5515, qq., 5867
- Secrétaires parlementaires, personnel, dd., 3705–6
- Sénat, abolition ou réforme, q., 2845, m. art. 43, 6898
- Société centrale d'hypothèques et de logement, dd., 9190–1
- Solliciteur général, bureau, personnel et traitements, q., 2843
- Solliciteur général, ministère, double emploi de certaines fonctions avec celles de la GRC, q., 1741
- Toledo, Ont., bureau de poste, q., 6229
- Transports, ministère, bureau du ministre, personnel, traitements, q., 4002
- Transports aériens
- Collisions évitées de justesse, q., 4607
  - Cuba-Canada, 2023, q., 8001
  - Enquête policière, personne ayant voyagé de Montréal à New York en janvier 1973, activités à New York, etc., q., 5277
  - Turner, l'hon. John, voyage à Regina en juin 1973, q., 6229
  - Viande, prix, qq., 3312–3
- Costa-Rica**, Canadien Norman Leblanc recherché pour fraude, procédures d'extraditions, négociations, 4385
- Côté, M. Florian** (Richelieu)
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction à Gentilly, P.Q., 8520
- Coupal**, Mlle Monique, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 7508
- Cour suprême**, nomination de MM. Grandpré et Baetz, discussions préalables avec le Québec, 9098–9
- Cour suprême, Loi** (fonction judiciaire) – C-24. M. Fairweather
- 1re l., 266; 2e l., 4681–4
- Couronne, loi sur la responsabilité**, modification. Voir Protection de la vie privée, Loi
- Cours de chauffeurs de semi-remorque**. Voir Formation professionnelle des adultes
- Courts, rapport**. Voir Trent, canal
- Coût de la vie**
- Augmentation, 131, 433, 521, 542, 584, 1521–2, 1813–4, 2704, 3012, 3507, 4666, 5719, 6073, 6204, 6316, 6343, 6446, 6453, 6496–7, 6545–6, 6885–6, 7409, 7797
  - Attribution à l'augmentation de la taxe de vente en Ontario, rapport de Statistique Canada, 4659–60
  - Carence du gouvernement en matière de lutte, m. (M. Gillies) de subsides, 4758–87, rejetée, 4788–9
  - Am. (M. Godin), 4769, rejeté, 4787–8
  - Conséquences sur les régions désavantagées, étude, 3516
  - Mesures pour y remédier, 1122–3, 1125–7, 1815, 3042, 3567, 3570, 3875–6, 4659–60, 4787, 5449–51, 5507–8, 5536, 6034, 6064, 6093, 6106–7, 6317, 6443, 6505, 6512–3, 7042, 7129, 7477, 8611–2
  - MM. (M. Lewis) art. 43, 1121, 6059
  - Voir aussi les allusions dans le débat sur Inflation – Mesures anti-inflationnistes – M. (M. Stanfield) de subsides
  - M. (M. Lawrence) art. 26, 5449
  - MM. (M. McGrath) art. 26, 3507–8, 7787
  - Rapport avec l'accroissement des revenus du gouvernement, 4694
  - Répercussions de la hausse des prix de l'énergie. Voir Pétrole et gaz
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield) art. 26, 6496, 6509–85
  - Gel temporaire suggéré en vue de l'élaboration de concert avec les provinces et le monde ouvrier, d'un plan satisfaisant de contrôle, m. (M. Baldwin) de subsides, 3616–50
  - Indice, 282, 431, 481, 485, 489, 515, 1531–2, 2458, 3040, 3147, 3163, 3510, 3616, 3631, 3640, 4174–5, 4778, 6453, 6496, 6559, 6563, 6579, dd. (M. Stevens), 7298, 8611, 8776
  - Statistiques, contradiction, 4721–2

**Coût de la vie — Suite**

Statistiques, disparités régionales, 7129

*Voir aussi* Inflation; Prix

**Crédit**

Contrôle sélectif, 4491, 4759, 4765

Resserrement, 281, 2693, 3089, 3201-2, 3233, 3510, 3656, 3758, 3835, 4491, 4662, 4696, 4749, 4753, 4764, 4814, 4820, 5493, 6034, 6466, 6499, 6522, 6528-30

**Crédit, bureaux**, informations demandées par les ministères. *Voir* Ministères

**Crédit agricole**

Agriculteurs à temps partiel, 7440

Elgin, circonscription, q. (M. Wise), 8663

Intérêt, taux, 1192, 6471, 7434

Jeunes agriculteurs, 214, 342-3, 413, 1293, 1610, 5820-1, 6471, 7434, 7440, 7921, 8996-7

Leeds, circonscription, q. (M. Cossitt), 9092-3

Prêts, répartition par provinces, 7437-8, 7441

Prêts supplémentaires, 7440

Remboursements, 7440

Statistiques, 1191-2

Vegreville, Vermillon et Saint-Paul, Alb., q. (M. Mazankowski), 8216-7

**Crédit agricole**, modification de la loi, 233, 343, 413, 6669, 7440

**Crédit agricole, Société**

Agents, activités politiques, q. (M. Mazankowski), 3705

Services d'avocats, q. (M. Lawrence), 2101, q. (M. Mazankowski), 8216-7

**Crédit social**

Allusions diverses, 7660, 7665, 7668-9, 7686

Attaché de presse demandé, 8841

Théorie, 69-70, 72, 440, 568-70, 642, 1067-8, 1106, 1456, 1533, 1572-3, 1619, 1665-6, 1770, 1891-3, 2045-6, 3287-8, 3627-8, 4782, 5133-5, 5211, 5213, 5241, 5608-10, 6267-9, 6518, 7656, 7658, 8483

Escompte compensé. *Voir* Finances

M. (M. Rondeau) art. 43, 4044

Remarque de M. Trudeau, 4152

“Rendre financièrement possible ce qui est physiquement réalisable”, 1092, 1239, 2648, 2940, 4736-7, 7666, 8529, 8578, 8636

**Crédits**

Crédits de \$1, 1071, 1137, 1144-5, 1147-9, 1414, 1417-9, 1466-7, 2251-2, 2605, 2614, 4104, 4124, 8605-9

**Etude aux comités**

Date limite, prolongation, 4054, 4301-2, 4331, 4337

Façon de procéder, 1685, 1942, 1998, 2003, 2073, 4102, 4104, 4106-7, 4114, 4124, 4126, 4300, 4803-12, 5221-2, 5648-50, 6008, 6303, 8278-9, 9131

Etude par le comité de la procédure et de l'organisation, 4301, 4809, 4811

Mécanisme apte à permettre la discussion de certaines questions à la Chambre, établissement, 4808-9

Etude en comité plénier à la Chambre, 534, 1190, 1685, 1998, 2009, 4104-5, 4108, 4116, 4118

De certains ministères selon le choix de l'opposition, 8279

Lors des jours consacrés à l'opposition, 2003

*Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre

Fonds pour éventualités, 1466-7, 4110, 5063

Formule de présentation, 4106-9, 4115-6

Mesures législatives par le truchement de prévisions budgétaires, 1070-2, 1115, 2251-2

Poste autorisant des dépenses pour plus d'une année fiscale, 1061-2, 1064-6, 1088, 1110-1, 1133, 4116-7, 4125, 5092-5

Poste non-budgétaire, élément budgétaire, 1062, 1090

Postes faisant l'objet d'opposition, 5061-8

Pour 1972-1973, supplémentaires (A), crédit L30a affecté au compte d'assurance-chômage par mandats du gouverneur général, rappel du comité, 230

M. (M. Baldwin), 225-6

Pour 1972-1973, supplémentaires (A), dépôt et m. de renvoi au comité, adoptée, 35

Pour 1972-1973, supplémentaires (B), dépôt, m. de renvoi au comité, adoptée, 1925

Pour 1973-1974, budget principal

Brochure “Où va l'argent de vos impôts”, 1443, 4107, 6554

Dépôt, 1443-4

**Crédits – Suite**

- Pour 1973-1974, budget principal – Suite  
 MM. d'adoption mises aux voix et adoptées sur division, 5095-6  
 Opposition à certains postes, m. (M. Nielsen) de subsides, 5070-93  
 Présentation, date, 637, 1085, 1228, 1304  
 Renvoi au comité, m. adoptée, 1684-6  
 Pour 1973-1974, supplémentaire (A)  
 Dépôt, m. de renvoi au comité, adoptée, 7609  
 M. d'adoption, 8605-9  
 Prêts et avances, 4110  
 Réduction, 5060-2, 5064-7, 5069-70  
 Sommes non dépensées à la fin d'une année fiscale, 4110, 4115  
 Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre; Subsidés

**Crime**

- Augmentation, 699, 732, 738, 750, 779, 786, 845, 2197, 3723, 3726, 3743-4, 3792, 3848-9, 3965, 3984, 4025-6, 4028, 4032, 4060-1, 4212, 4229, 4231, 7006, 7053-4, 7056, 7058, 8062, 8162-3, 8246  
 Colombie-Britannique, taux, 847  
 Causes ou facteurs, 835-6, 4023, 5904, 5932, 6765-7, 7054, 7072  
 Recherches, 1484, 3762, 3968, 3978, 5902, 5906, 7324  
 Comité d'enquête, établissement, 781  
 M. (M. D. MacDonald), 7319-26  
 Commis sous l'influence de drogues, q. (M. Hueglin), 3413  
 Commission royale d'enquête, établissement, 8247  
 Crime organisé, enquête du Québec. Voir Québec, province  
 Crime organisé, infiltration dans l'industrie de la distribution des aliments, 7653  
 Criminels, réhabilitation l'emportant sur la protection de la société, 3786-8, 3801, 3807, 3959, 3978, 4035, 4227, 5898  
 Criminels, réintégration dans la société, 837, 839-40, 3789-90, 3797, 3799-800, 3805, 3808, 3959, 3967, 4035, 4085, 6776-7  
 Délinquants sexuels dangereux, isolement en permanence, 4228  
 Délits commis dans les campus universitaires, q. (M. Mather), 2839  
 Délits susceptibles d'être commis par des jeunes, prévention, 4022, 6767  
 Inculpés de meurtre autre que celui d'agents de police ou de gardiens de prison, processus juridique, 3760-1, 3840, 3958  
 Meurtres  
 Gardiens de prison, 688, 728, 4061, 5948  
 Meurtre qualifié et non qualifié, 730, 733, 736, 756, 840, 3986, 4215-6, 5879, 5929, 5944, 5951-2, 7056, 8096-8  
 Durée moyenne des peines purgées, q. (M. Mather), 936  
 Sentences, absence de flexibilité, 1486  
 Statistiques, q. (M. Legatt), 2324, q. (M. Olausson), 3826-7, 3849, 3853-4, 3965, 4061, 4077, 4212, 5885-6, q. (M. Olausson), 6714-5, 7051  
 Victimes, droits des, 749, 833, 841, 1486, 3854, 3965-6, 4038, 4082-3, 5879, 5901-2, 5905, 5923, 5925-6, 5930, 5932, 5948-9, 7010, 7014, 7062, 7068-9, 7073  
 Prévention, 686, 835, 3845, 3980-2, 6766-7, 6780  
 Conférence nationale portant sur les services aux jeunes, 7325  
 Publication intitulée *Statistique du crime*, 1971, 4077  
 Victimes, indemnisation, 308, 687, 750, 843, 3857, 4031, 4435, 5904  
 Violence dans les émissions télévisées, effets. Voir Télévision  
 Voir aussi Code criminel – Criminels armés; Universités

**Criminels, identification, Loi – C-237. M. Blais**

1<sup>re</sup> l., 8428

**Crises ou situations d'urgence**

- Centre de gestion, création, q. (M. Rowland), 5865  
 Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7664  
 Depuis 1948, intervention du gouvernement fédéral, etc., q. (M. Rowland), 5865  
 Etude Dare, rapport, q. (M. Rowland), 1493-4, 5865  
 Information, contrôle par la police, position de Radio-Canada, du Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, etc., 1402  
 M. (M. Rondeau) art. 43, 1492  
 Occupation des stations de radiodiffusion, entretiens avec M. Goyer, 1402, 1548

**Cross, M. James, ravisseurs à Cuba, demande de retour au Canada, 1790, 2108, 9007**

**Crouse, M. Lloyd R.** (South Shore)

- Adresse en réponse, am., 241-5  
 Antilles, commerce avec le Canada, 3279  
 Avions, indicateurs de position en cas d'urgence, 1885, 2907  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 1307  
 Baleine, interdiction de la pêche, 273, 429, 471, q., 820, 1339, 1931, 3136, 4053  
 Bridgewater, N.-E., édifice fédéral, q., 600, q., 8338  
 Céréales de provende, 1078, 8752, 8934  
 Coalitions, enquête, modification de la loi, q., 9186  
 Commerce, Etats-Unis, négociations, 1050, 2531  
 Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4342-3, 4384, 4549  
 Droit de la mer, conférence, 273, 726, 1231, 1550, 3203, 3658, 4548-9, 4944, 5103, 6956, 7302, 7397  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 840-1  
 Eaux territoriales, 1550, 4944  
   Limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4547-9, 4551  
 Espadon, exportations en Europe et au Japon, 778, 5319  
 Finances, mark d'Allemagne et yen du Japon, réévaluation, 2295  
 Finances, situation internationale, 2390  
 Fonction publique, cours de langues, q., 3823  
 Grèves, q., 1973  
 Hareng, industrie, 2999, 6094, 7777  
 Homard, industrie, q., 2573  
 Impôt sur le revenu, 862, 1788, 3919, q., 5862  
 Inflation, 7703  
 Information Canada, 5017  
 Michelin, Société de pneus, 36, 1050, 3089  
 Ministères et agences gouvernementales, pourcentage de la population active salariée, q., 1973-4  
 Municipalités, transports, amélioration des services comme moyen de conserver l'énergie, 8968  
 Navigation, cabotage, rapport Darling, 5367  
 Navigation, côte est, service de contrôle radar, 4842  
 Navires de pêche, bateaux désuets ou perdus en mer, remplacement et rénovation, subventions, 7133  
 Navires de pêche, chalutiers, subventions à la construction, 4438, 7133, 7776-7  
 Parcs nationaux, Kejimikujik, N.-E., q., 714, q., 7900  
 Pêcheries  
   Accord canado-soviétique, nord-est de l'Océan Pacifique, baie Tasu, q., 7901  
   Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, 5102-3  
   Conférence à Halifax, 2999  
   Contingents, établissement, 5102, 7777  
   Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7776-7  
   Navires étrangers au large de nos côtes, carburant, 8177  
   Navires étrangers au large de nos côtes, fermeture des ports de la côte est, rapport Weeks, 7352  
   Pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 3571, 3711-2, 3759  
 Pêcheurs, renseignements océanographiques, 949  
 Peine capitale, 840-1  
 Pétrole et gaz  
   Gisements sous-marins, côte est, 138, 1517  
   Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8305, 8795  
   Prix, augmentation, 7479, 8844, 8906-7  
 Pipe-lines, Ile de Sable à la Nouvelle-Ecosse, 8567  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8520-1  
 Pneus, tarifs douaniers, 3089  
 Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 2700-1  
 Postes, ministère, calendrier publié par, q., 1267, q., 2571, q., 3313  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, 243-4  
 Régions désignées, programme de développement, subventions, 553  
 Ressources marines, 4205  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 23, 4573, 8121, 8350  
 Saint-Pierre et Miquelon, eaux territoriales, 1231  
 South Shore, N.-E., installations portuaires, 2213

**Crouse, M. Lloyd R. — Suite**

- Syndicats, contrôle par des syndicats américains, 244-5
- Syndicats, membres, q., 1973
- Tarifs douaniers, effets de la réévaluation du mark et du yen, 2581
- Tarifs-marchandises, 243-4
- Terres destinées aux anciens combattants, 7046
- Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, subventions à la Trident Steamship Company, q., 3827
- Western Shore, N.-E., port de plaisance, hôtel, etc., q., 2325

**Cuba**

- Assistance technique, 2024, q. (M. Dick), 7178
- Commerce avec le Canada, 91, 918, 1302-3, 2219, qq. (M. Cossitt), 8001-2
- Délégation canadienne, visite, 2024, 2108
- Emprisonnement de Michael Chappell, Calgary, Alb., 5831
- Emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont., 685, q. (M. Cossitt), 821, 1280, 1407, 1759, 2108, 2583-4, m. (M. Cossitt) art. 43, 5359, 5368, 5756-7, 5775, 6044-5, 6333-4, m. (M. Cossitt) art. 43, 6710, m. (M. Cossitt) art. 43, 7255, 7481
- Libération, m. (M. Cossitt) art. 43, 7505
- Exilés du FLQ, ravisseurs de James Cross, retour au Canada, etc., 1790, 2108, 9007
- Voir aussi* Piraterie; Transports aériens

**Cuivre**

- Prix, augmentation, 7305, 7480
- Prix, coalitions, enquête, 170
- Voir aussi* Inde

**Cullen, M. Jack (Sarnia-Lambton)**

- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3938-9
- Anciens combattants, pensions, accélération de l'étude des demandes, 88
- Assurance-chômage, 2122-3
- Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2121-4
- Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 9078-9
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, Loi (modification du nom), 266
- Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 747
- Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3631-3
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 3633
- M. (M. Gray), 478-80
- Premier ministre, comparution, 6286
- Rapports, 2807, 3158-61, 5959, 8743, 9297-8
- Drogues, assistés sociaux, personnes âgées, etc., assistance, 2873, 6271
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 802-4
- Edifices du Parlement, installations propres à faciliter les déplacements des handicapés, 2773
- Education, langues officielles, assistance, 2698
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8729-31, 9208
- Gendarmerie royale du Canada, empreintes digitales et photographies pour l'identification des criminels, q., 5111
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1591, 3107
- Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires, m. (M. Balfour), 3106-7
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4418-9
- Lieux et monuments historiques, m. (M. Atkey), 8545
- Loisirs, politique nationale, m. (M. Schellenberger), 8107-8
- Peine capitale, 802-4
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3789-90
- Pétrochimie, industrie, projet SOAP, 2601-2, 8306, 8730-1
- Pilotage, maintien des pilotes dans les eaux libres des Grands lacs, 471
- Pollution de l'air, gaz d'échappement des automobiles, 4798
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2601-3
- Protection de la vie privée, Loi, 8098-9, 8242-3
- Question de privilège - remarques de M. Baker, 8183
- Question de Règlement - bill, sous-am. à l'étape du rapport, 7765
- Relations industrielles, changements technologiques, 2123
- Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 9081

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Cullen, M. Jack** — Suite

- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6271-2, 6275
- Statistique, Loi (statistiques de zone), 8774-6
- Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 6605-6
- Transports, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 8725-6

**Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi (modification)** — C-209. M. Baldwin  
1<sup>re</sup> l., 5315**Culture**, ententes avec d'autres pays. Voir Affaires extérieures, ministère**Cyclistes**, accidents, q. (M. Mather), 819, q. (M. Stackhouse), 2573**Cyr, M. Alexandre** (Gaspé)

- Adresse en réponse, 258-61
- Air Gaspé, accidents, mesures pour assurer la sécurité des passagers, 8973
- Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 794-5
- Drapeau national, déploiement à la Chambre des communes, 260-1, m. art. 43, 1263
- Drapeau national, Loi (jour férié), 1327-8
- Droit de la mer, conférence, 6623, 7396
- Eaux territoriales, inclusion du plateau continental, 6623
  - M. (M. Stanfield), 4554-5
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction au Québec, 5990
- Gouverneur général, nomination, 5121
- Knowles, M. S., 31<sup>e</sup> anniversaire de son élection à la Chambre, m., 8325
- Parcs nationaux, Loi (modification), 7882-3
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4593-4
- Radio-Canada, services, extension dans les collectivités d'au moins 500 personnes, 2903, 8038
- Recherche et développement de l'industrie, subventions, 5054
- Régions désignées, Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, 259, 4494

**Danforth, M. Harold W.** (Kent-Essex)

- Agriculture, 1128, 1235-7, 6418, 8932-3
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2752-4
- Bétail, importations des E.-U. de bovins engraisés de DES, 2769
- Betterave à sucre, 639, 1236, m. documents, 1506, 5642
- Boeuf et bétail, importations, tarifs douaniers, 6791-2, 7185, 9056
  - M. art. 43, 6746
- Budget, 1697-8
- Céréales, 4160
- Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5118
- Chambre des communes, visiteurs, Conseil horticole du Canada, 1760
- Chatham, Ont., aéroport, q., 7897
- Commerce, restrictions américaines sur les exportations, 5362, 5369
- Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3633-5
- Denrées alimentaires, prix, 1236-7, 2855
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3156-8, 6658-9
- Denrées alimentaires, prix, Commission de révision, 3463
- Denrées alimentaires, production et approvisionnements, m. art. 43, 5825, 5829
- Denrées alimentaires, tarifs douaniers, 1641, 1697-8, 2855
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5931-2
- Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires, m., 6872-3
- Engrais chimiques, 8255, 8932-3, 9009, 9230
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 860, m. art. 43, 1219, 1454, 2342, 2638
- Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5835-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3111-2
- Lait, industrie, 2721-2
- Lait, prix, 6493
- Main-d'oeuvre agricole, pénurie, 3616, 5629, 5829, 5835-6, 5920
- Maïs et soya, classement comme grains aux fins d'impôts, 6998
- Parcs nationaux, Loi (modification), 7939-40
- Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4125-7
- Peine capitale, 5931-2
- Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 4617
- Subsides, Lois, 1235-7
- Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5641-4

**Danson, M. Barnett** (York-Nord)

- Automobile, industrie, accord canado-américain, 2062  
 Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. Broadbent), 2178-81  
 Chambre des communes, visiteurs, Mme Lester B. Pearson, 1301  
 Chambre des communes, visiteurs, Mme Salvador Allende, 8251  
 Conseil de revision administrative, Loi, 5940-1  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 454-6  
 Elections, dépenses, Loi, 5518-21  
 Elections du 30 octobre 1972, dépenses des candidats, q., 4004, 5519  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8622-4  
 Impôt sur le revenu, corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1950-4  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7745-7  
 Israël et pays arabes, conflit, 6958, 7045, 7208  
 Jeunesse, service national volontaire, établissement, 1953, 8160  
 Lieux et monuments historiques, m. (M. Atkey), 8541-3  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1142-3  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 8158-60  
 Pension de vieillesse, augmentation, 456, 1143-4  
 Pensions du Canada, régime, 1144  
 Petites entreprises, prêts, m. (M. Ellis), 526-9, 1953  
 Pétrochimie, industrie, assistance, 8622-4  
 Pétrole et gaz, pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, m. (M. Douglas), 7557-8  
 Protection de la vie privée, Loi, 8091-2  
 Question de Règlement — bill, portée de la discussion, 3774  
 Recherche et développement de l'industrie, aide au dessin industriel, programme, m. (M. Broadbent) documents, 7838-40  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1141-4  
 Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m. (M. Hueglin), 7106-7  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., Commission d'examen, 5019  
 Union interparlementaire, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki, m. (M. Fairweather), 1805-8  
 Union soviétique, droits de l'homme, etc., 8007

**Dare, rapport.** Voir Crises ou situations d'urgence**Darling, M. Stanley** (Parry Sound-Muskoka)

- Allocations familiales, 5895-6  
 Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8086  
 Bétail, importations des E.-U., 7302  
 Budget, 1720-2  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2135-6  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5416-7, 5794-5  
 Denrées alimentaires, prix, 8006  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 6372  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3964-6, 5895-6, 7000  
 Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, 2314-5  
 Habitation, Loi (modification), 2314-6, 2345-8, 4631  
 Inflation, 4097  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2316  
 Pauvreté, régions rurales, 2135  
 Peine capitale, 3964-6, 5895-6, 7000  
 Pétrole et gaz, essence, prix, enquête, 4295  
 Pipe-lines, Ouest-Ontario, q., 2841  
 Radio-Canada, diffusion du téléjournal du soir, 8258  
 Régions désignées, 2136, 2315, 2347, q., 6945  
 Reine Elisabeth II, visite au Canada, télédiffusion par Radio-Canada, 5152  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7697  
 Tabac et cigarettes, vente à perte par des grossistes pour éliminer certains concurrents, enquête, 4753-4  
 Terres destinées aux anciens combattants, q., 2103, 2345  
 Transports aériens, vols nolisés, 2773

**Darling, rapport.** Voir Grands lacs; Navigation — Cabotage**Davey, rapport.** Voir Media d'information

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Davis, l'hon. Jack** (Capilano; ministre de l'Environnement et ministre des Pêches)

Adresse en réponse, 216-9

Allusions à M. Davis

Bateau privé amarré au quai du gouvernement à Vancouver-Ouest, 6625

Discours prononcé à St. Andrews, N.-B., 4152-3, 4156, 4532-3, 4540-1, 4544, 4548-9, 4559

Assurance-chômage, pêcheurs, 3274, 3838, 5125, 8848-9

Automobiles, dispositifs et normes anti-pollution, 7400

Baie James, projet hydro-électrique, 508, 638, 1275, 1277, 1365-8, 1404-5

Etudes écologiques, accord avec la Société de développement, 2209, 2248

Dépôt, 2240

Baleine, interdiction de la pêche, 429, 471, 1931, 3136, 4053

Baleine, pêche dans la Baie d'Hudson, 1931

Bois de pâte et papier, industrie, règlements sur les effluents, sociétés de la C.-B. exemptées, correspondance, mm. (M. Howard) documents, 3252-3

Capelan, côte est, 7734

Chien de mer, côte ouest, 5148

Clams et ormeaux, q. (M. Reynolds), 6852

Conseil de recherches sur les pêcheries, rapports, dépôt, 81, 3175

Doré bleu, q. (M. Jarvis), 6840

Droit de la mer, conférence en 1974, 219, 272-3, 1347, 2196, 7396

Conférence préparatoire à Vancouver, 219, 272, 1347-8

Position du Canada, Livre blanc, dépôt et renvoi au comité, 7471

Réunions préparatoires sur la pollution marine et la pêche, 2196

Session d'organisation à New York en novembre 1973, 219, 2196

Eaux d'égout, systèmes de traitement, 4665

Eaux territoriales

Accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, 4293

Texte, dépôt, 4881

Droits historiques conférés par traités, 4538

Lignes de fermeture des pêches, 4537

Limite de 200 milles, 4536-8, 4541, 6623

Limite de douze milles et zones de pêche

Différend anglo-islandais au sujet de la pêche à la morue, 4539

Plateau continental, inclusion, m. (M. Stanfield), 4535-9, 4541

Energie, accord canado-manitobain sur les effets écologiques, 2025

Environnement, agents de contamination, mesure législative, 217, 4432-3

Environnement, entretiens ministériels canado-américains, 2017-8, 3127

Environnement, ministère

Immeuble Fontaine à Hull, P.Q., bilinguisme des fonctionnaires, 1080

Service des pêches de la côte ouest, 2146-7

Environnement, protection, pouvoir législatif des provinces, jugement rendu par une cour de comté en Ontario, 686

Espadon, exportations en Europe et au Japon, 778, 5319

Farine de poisson, embargo sur les exportations, 6470

Faune, mesure législative, 217

Faune, oiseaux migrateurs, dommages causés aux récoltes, programme d'appât, 217, 3594

Faune du Canada, Loi, 502, 3540-2, 3593-4, 5847

Fourrures, peaux d'animaux menacés d'extinction, importations, etc., 3327

Fraser, fleuve, inondations, mesures de protection, aide fédérale, 1080, 1454

Graines oléagineuses et huiles végétales, 5195

Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc.

Aide aux sinistrés et mesures préventives, partage des frais, discussions, etc., 559, 1592, 1930, 1932-3, 2214, 2638, 2997, 3325, 3373, 4016, 5544

Commission mixte internationale, étude, 1315, 1543-4, 2638, 3127

Dérivation par le canal de décharge de Chicago vers le Mississippi, 1935, 3127

Effets érosifs, étude par le Centre de recherche de Burlington, Ont., 1543-4

Rapport intérimaire, dépôt, 2529

Etudes conjointes avec l'Ontario et les E.-U., 2969

Recours aux forces canadiennes, 3198

Réservoir de retenue au lac Nipigon, 1362

Situation d'urgence, 3198

Grands lacs, pollution des eaux, accord canado-américain, 276, 825, 1326-7, 3127, 6957

Grands lacs, pollution des eaux, recommandations de la Commission mixte internationale, étude, 6415-6

**Davis, l'hon. Jack** – Suite

- Halifax, port, dragage, consultation des pêcheurs quant au déversement de la vase, 2858  
 Hareng, côte est, contingents, 1080, 1283, 1518-9, 2999  
 Navires russes, contrôle, 6094, 7734, 7736  
 Homard, industrie, 1326  
 Saison de pêche, prolongation, 3469, 4524  
 Station de recherches de Nanaimo, directive, 4294  
 Inondations, Québec, aide fédérale, 2486, 3206  
 Institut océanographique, baie de Patricia, région de Victoria, 6625  
 International Nickel Company, Copper Cliff, Ont., super-cheminée, expériences sur les effets, q.  
 (M. Rodriguez), 6842  
 Lac Noir, Sask., projet hydro-électrique, 508  
 Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, danger pour la navigation et l'environnement, dispositions  
 quant à l'enlèvement, 556  
 Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, étude des effets sur l'environnement, 4206  
 Mutual Marine Limited, interdiction de produits emballés par, enquête, 4946  
 Navigation, pétroliers, limitation des dimensions, 5324  
 Navigation, pétroliers, nouvelles normes de construction, 6895, 7561-2, 7904  
 Navires de pêche  
 Assurance, programme, 3272  
 Baleiniers, affectation à la surveillance côtière, 5367  
 Bateaux désuets, remplacement et rénovation, subventions, 7133, 7776  
 Chalutiers, programme de construction, subventions, 4438, 4538, 7133, 7775-6  
 Inspection, q. (M. Marshall), 6841  
 Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 1366-7, 2025  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, considérations afférentes à l'environnement,  
 8388-9  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence à Londres, exposés,  
 6895-6, 7561-2  
 Ours polaires, conservation, conférence internationale, 7626  
 Papier recyclé, utilisation, q. (M. Beattie), 6837-8  
 Pêche, développement, Loi (modification), 227, 4668, 5846  
 Pêche commerciale, développement, modification de la loi, 216  
 Pêcheries  
 Conférence à Halifax, 2999  
 Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, subventions, 216-7  
 Conservation et gestion  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion à Copenhague, 4536, 5102  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en septembre, 5102  
 Contingents, établissement, 4536-7, 4539, 5102, 7776  
 Contamination par le mercure, rivières des Anglais et Wabigoon, 906, 2018, 3833  
 Côte atlantique, ennuis causés par les phoques gris, 4209, 4474-5  
 Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, secteurs et espèces concernés, 7775-6, 7906-7, 8011,  
 8848, 9102  
 Installations portuaires, quais, etc., 2247, 4423  
 Navires étrangers au large de nos côtes, 1347-8, 4538, 7734  
 Carburant, approvisionnements, 8177  
 Fermeture des ports de la côte est, rapport Weeks, 7352  
 Surveillance aéro-navale, construction de navires supplémentaires, etc., 219, 398, 473, 2460, 4020,  
 4541, 7736  
 Poissons en voie d'extinction, mesures de protection, q. (M. Jarvis), 6840  
 Pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 4016  
 Provinces de l'Atlantique, 471, 1347  
 Recherche et développement, fonds affectés, 4474-5  
 Saison de pêche, ouverture retardée à cause de la glace, indemnisation aux pêcheurs, 907, 4292, 4438,  
 4666, 8674  
 Usine de transformation, Cassiar Cannery, C.-B., vente à des Japonais, permis de pêche au saumon,  
 5058  
 Vancouver, région, pêche sportive et pêche au filet, 7624, 7947
- Pêcheurs**  
 Assurance couvrant les prises, 3838, 5125  
 Dommages causés par les tempêtes, Ile du Prince-Edouard, Nouvelle-Ecosse, Terre-Neuve, 2023, 3272,  
 4974-7, 5124, 5365, 5490, 5756, 6626, 6999

**Davis, l'hon. Jack** – Suite

## Pêcheurs – Suite

Équipement de pêche détruit par un cargo grec dans la rade de Vancouver, enquête, indemnités, etc., 6420

Renseignements météorologiques, 4975

Pétroliers, conservation, 1367

Pétrochimie, industrie, Canso, N.-E., exploitation, 2700, 4206

Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1590, 1835, 2017-8, 2901, 3131, 3138, 4328-9, 7904

Pétrole et gaz, transport de la côte Ouest à la côte Est, normes applicables aux pétroliers, 7904

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, enquête, 473, 908, 1551, 2944-5, 2997, 6098

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, rapport de l'auditeur général, 2700-1

Poisson salé, industrie, q. (M. Marshall), 7779

Pollution, contrôle, 217-8

## Pollution de l'air

Automobiles, gaz d'échappement, 4798-9

Haute atmosphère, avions supersoniques, 1345

## Pollution des eaux

British Columbia Forest Products Company, 2147

Eastport, Maine, aménagement d'une raffinerie, dangers, 4020, 4205

Lac Simcoe, 3432

Lacs Qu'Appelle, Sask., 774, 4946

## Pétroliers

Convention (1973) sur le contrôle international, 6895, 7561, 7566

Côtes est et ouest, plan d'urgence, accord canado-américain, 3127, 3131, 4328-9

Côtes est et ouest, plan d'urgence, équipement, personnel, etc., 7624

*Irish Stardust*, naufrage près de la baie Alerte, C.-B., 679, 774, 777, 3131

Zone de contrôle de 100 milles, 3134

Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4015, 4424, 4666, 4973, 5318

Ports pour petites embarcations, 333

Prince Rupert, port, 3207

Question de privilège – accusation de M. Lundrigan, 7949

Recherches et sauvetage, 684

Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, 1326-7

Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, 1786, 1834

Saumon de l'Atlantique, étiquetage, incident, 5755

Saumon de l'Atlantique, interdiction de la pêche commerciale, indemnités compensatoires, 44, 133-4, 905-6, 1326, 4052-3, 4721, 5488

Saumon du Pacifique, frayères, dommages causés par des billots, nettoyage, 638, 2146

Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 1298, 2943, 2994, 3127

Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 8011-2

Subsides, Lois, 1298, 1326-7, 1335-6, 1338, 1347-8, 1365-9

Temps, activités visant à la modification, promulgation de la loi, 4946

Toronto, dépôt du CP, emplacement, 907, 1695

Vancouver, aéroport international, 276, 829, 1335-6, 1338, 3325

Vancouver, bureau météorologique, déménagement, 8174

**De Bané, M. Pierre** (Matane; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures; du ministre de la Consommation et des Corporations)

Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 1369, 1372

Afrique du Sud, commerce avec le Canada, tarif préférentiel, 4925

Aide extérieure, 8676

Armes atomiques, essai par la France, 5356

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8320-1

Chili, réfugiés politiques, 8672

Droit de la mer, conférence, 4542-3

Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4542-4

Education, langues officielles, enseignement du français aux anglophones, 8320-1

Ethiopie, famine, assistance, 8214

Expo '74 de Spokane, Washington, 6028

Grèce, droits de l'homme, manifestations d'étudiants, statut de l'OTAN, 7905, 7907

*Hansard*, impression des versions anglaise et française dans un même volume, 8521

Investissements, capitaux étrangers, 7893

**De Bané, M. Pierre – Suite**

Israël et pays arabes, conflit

Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7830-2

Force d'urgence de l'ONU, rapport et notes du Secrétaire général, dépôt, 7472

Jeux olympiques de 1976, Loi, 5169-74, 5178, 5180-1

Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4457-9

Langues officielles, rapport du Commissaire, mise en oeuvre, 1232

Médecins, pénurie, 8321

Ouganda, président Amin, visite au Canada lors de la conférence du Commonwealth, 2147-9

Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7892-3

Pays en voie de développement, assistance, 5357-8

Pétrole et gaz, Etats-Unis, rationnement de l'essence, automobilistes canadiens, 8507

Protection de la vie privée, Loi, 8062-4

Question de Règlement – motion de subsides, 1943

Remaniement de la carte électorale, Québec, rapport de la Commission de délimitation, 5141-2

Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 8380-1

Statistique, Loi (statistiques de zone), 8776-7

Subsides, Lois, 1372

Travaux de la Chambre, questions orales, procédure inadéquate, 1130

Vietnam, Commission internationale de contrôle de 1954, avion et passagers disparus, q. (M. Diefenbaker), 2958

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes

M. (M. Sharp), 879-81

Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5227

**Débats, période de temps, attribution. Voir Procédure et Règlement de la Chambre****Débats de la Chambre des communes, compte rendu officiel**

Abonnés, q. (M. Mitges), 7508

Corrections, 2383, 4427, 4530, 7775

Exemplaires français, distribution, 474-5, 1539

Impression des versions française et anglaise dans un même volume, 8521

Modifications de réponses, 5775, 7391-2, 7419

*Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant (Décisions et déclarations)**Déchets solides**

Métaux, verre et papier, recyclage, recherches, etc., q. (M. Mitges), 8115

Papier recyclé, utilisation, q. (M. Beattie), 6837-8

Transformation en produits utiles, création d'énergie, etc., 8946, 8949-50

*Voir aussi* Capitale nationale, région; Eaux d'égout, système de traitement et usines; Municipalités**Déclaration canadienne des droits, Loi (définition du mot "individu") – C-252. M. Stevens**

1re l., 9273

**Déclaration canadienne des droits, Loi (modification) – C-201. M. Yewchuk**

1re l., 4969

**Décorations et distinctions**

Distinctions honorifiques du roi George VI et de Sa Majesté Elisabeth II, q. (M. Diefenbaker), 3829, 3832,

q. (M. Coates), 6365

Ordre du mérite militaire, remise à 92 membres des forces armées, 1491

Robbins, M. Gregory, agent de la police de Deep River, acte d'héroïsme, 9198

**Décrets du conseil, nominations par, dd. (M. Fortin), 4710***Voir aussi* Conflits d'intérêt – Fonction publique**Défense**

Bombardiers pilotés, menace, 3032, 3362

Dépenses, 2670, q. (M. Forrestall), 8557

Affectation au progrès économique et à l'instauration de la paix, 872-4

Déblocage, 760, 946-7, 1443, 1842, 2770

Depuis 1945, q. (M. Mather), 2205

Grey-Simcoe, circonscription, 1965-1973, q. (M. Mitges), 7782

Par province et à l'extérieur du Canada, qq. (M. Forrestall), 6846, q. (M. Bawden), 7615-6

Québec, q. (M. Matte), 4373

Politique, 7834-5

Souveraineté canadienne, 3362

Suffield, Alb., réserve militaire, entraînement de troupes britanniques, q. (M. McKinnon), 4378

Suffield, Alb., réserve militaire, système d'approvisionnement de gaz, q. (M. Andre), 940

*Voir aussi* Désarmement; Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation

**Défense, équipement et armement**

- Aéroglosses, utilisation, recherches, études, etc., q. (M. Forrestall), 6842  
 Auto-neige de soutien, q. (M. Rowland), 3826  
 Avions  
   Achat, étude par un comité interministériel, 5321  
   Argus, remplacement, 946, q. (M. McKenzie), 2201, q. (M. Rowland), 2955, 6955-6, 7686-8  
   Avion patrouilleur à long rayon d'action, achat, contenu canadien, etc., 363, q. (M. Rowland), 2955, 7687-8, 8799  
   Boeing 707, achats, etc., q. (M. Cossitt), 3419-20  
   CF 5, q. (M. Rowland), 3415, 3432, 3747-8, 4050, 7835, 8966-7  
   CF 101 et CF 104, remplacement, q. (M. Rowland), 2446, 3747  
   CF-104, vente à la Norvège, q. (M. Rowland), 5278  
   CL-41, Tutor, achats, ventes, etc., q. (M. McKinnon), 7616-7, q., 8662-3  
   Indicateurs de position et balises de repérage en cas d'écrasement, 2537, q. (M. MacLean), 8662  
   Tracker, remplacement, etc., 6955-6, 7213  
 Camions de 2½ tonnes et de 5 tonnes, remplacement, qq. (M. Rowland), 2847  
 Camions M-37 de 3/4 de tonne, remplacement, q. (M. Rowland), 3454  
 Canon antiaérien découvert dans une cache d'armes à feu, 634  
 Chars de combat Centurion, q. (M. Rowland), 2574, 3573, 4843, 7835  
 Chars de combat Scorpion, q. (M. Rowland), 2574, 3573, 4843  
 DDH-280 destroyers/hélicoptères, dd. (M. Rowland), 2448, q. (M. Forrestall), 2809-10, 4050, 7835  
 Destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4339-43, 4384-5, 4541, 4545, 4549, 4556, 4876-8, 5366, 7734  
 Dispositifs de détection au fond des mers, q. (M. Forrestall), 6229  
 Frégates légères, q. (M. Rowland), 2447  
 HMCS *Restigouche*, dommages, enquête, etc., 1790-1, 1834, q. (M. Rowland), 2845, m. (M. Rowland) documents, 3565, 8162-3  
 HMCS *Saguenay*, 2856  
 HMCS *Saskatchewan*, contrat pour le radoub, q. (M. Hales), 5280  
 Hydroptères destinés à l'OTAN, contrat, utilisation du *Bras-d'Or*, etc., q. (M. Bawden), 6365-6  
 Jeeps, vente, dd. (M. Cossitt), 2849  
 Modernisation, 7213  
 Navires, programme de construction, etc., q. (M. Rowland), 2447  
 Navires de la classe C (réserve opérationnelle), q. (M. McKinnon), 601  
 Navires en service, types, personnel, etc., dd. (M. Rowland), 2448  
 Productivité de l'industrie, programme (DIP)  
   Fonds mal utilisés par certaines compagnies, dettes envers le Trésor, etc., 5119, 5151  
   *Voir aussi* Canadian Marconi Limited  
   Rapports d'évaluation, q. (M. Broadbent), 2202-3, dd., 8118  
   Sociétés bénéficiaires, sommes versées par région, dd. (M. Reynolds), 2959, q. (M. McKenzie), 3417, dd. (M. Broadbent), 3460, dd., 8118  
 Recherche industrielle, programme (DIR), sociétés bénéficiaires et rapport d'évaluation, dd. (M. Broadbent), 1505, dd., 8791  
 Strategic automatic message switching operational network (SAMSON), coût, pourcentage dépensé au Canada, q. (M. Rowland), 3452
- Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement (NORAD)**  
 Accord, renouvellement, 233, 996, 3032-3  
   Pour deux ans, 3361-3  
 Avions de la base Loring du SAC des E.-U., survol du Nouveau-Brunswick, accidents, etc., q. (M. Corbin), 8336, q., 8889, dd., 9188  
 Nouveau parti démocratique, position, 8880  
*Voir aussi* Israël et pays arabes, conflit - Etats-Unis, alerte militaire
- Défense nationale, ministère**  
 Avions transatlantiques, nombre affecté, coût, passagers civils et militaires, etc., q. (M. McKenzie), 1631-2  
 Budget pour 1973-1974, déblocage. *Voir* Défense - Dépenses  
 Chantiers maritimes d'Halifax et d'Esquimalt, employés, différend relatif aux salaires, 2904, 2908  
 Chantiers maritimes d'Halifax et d'Esquimalt, employés, mises à pied, réembauchage, etc., q. (M. D. Munro), 6844  
 Commissaires, services, q. (M. Forrestall), 8784-5  
 Communiqué envoyé au rédacteur du *Sun* de Vancouver, q. (M. Reynolds), 8555  
 Contrats de sous-entreprise, q. (M. Forrestall), 6832-3  
 Contrats d'entretien et de ravitaillement à des entreprises privées, répercussions sur les employés civils, 3465-6

**Défense nationale, ministère – Suite**

- Contrats et sous-contrats de service d'entretien, coût, noms des entrepreneurs, etc., q. (M. Forrestall), 7898
- Conventions collectives, qq. (M. Forrestall), 1038-9
- Crédits, renvoi au comité, m. (M. Rowland) art. 43, 1220
- Emploi d'été pour les étudiants, Terre-Neuve et autres provinces, sommes affectées, répartition, etc., q. (M. Marshall), 1873-4
- Employés civils, effectifs, q. (M. McKinnon), 4710
- Employés civils pensionnés, expédition tardive des chèques, 2458
- Employés temporaires dans le travail de service et d'entretien, nombre, statut, etc., q. (M. Forrestall), 6832
- Fonds d'action conjoncturelle, utilisation pour l'achat de pétrole d'outre-mer. *Voir* Pétrole et gaz – Pénurie d'approvisionnements, mesures
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3822, 4471, 4509
- Matériel de communications sans fil, achat, dd. (M. Gillies), 1980
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2840, q. (M. Knight), 3080, q. (M. Reynolds), 6233
- Plantes en pots pour le quartier général, coût, q. (M. Forrestall), 7077
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 1169, dd., 9189-90
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 2448
- Remplacement par un ministère de la Coopération avec les Nations Unies, 299-300
- Rockcliffe, transfert de propriété aux fins d'utilisation par le Musée national de la science et de la technologie, q. (M. Forrestall), 8892
- Terrains de Jericho. *Voir* Vancouver
- De Havilland Aircraft**, subventions, q. (M. S. Knowles), 7617
- Délinquance juvénile**. *Voir* Jeune délinquants
- Deloro Mining and Reduction Co.**, Ont., q. (M. Ellis), 4487-8
- Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi – C-89**. M. Mather 1<sup>re</sup> l., 267
- Demers, M. Yves** (Duvernay)
- Budget, 1729-30, 1760-1
- Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Godin), 7286-7
- Démocratie de participation**. *Voir* Gouvernement – Participation des citoyens
- Dennis, rapport**. *Voir* Habitation – Personnes à faibles revenus
- Denrées alimentaires**
- Banque mondiale, établissement, 491, 2106, 3874-5, 4714, 7425
- Canada Safeway, Alb., publicité trompeuse, enquête, etc., 6671
- Céréales apprêtées, publicité, 3148, 3161, 3166
- Conférence mondiale, 7425
- Coopératives d'économie, établissement, financement, etc., 477-8, 540, 581
- Economies réalisables, renseignements aux consommateurs, 480-1, 584
- Escompte compensé, 1194, m. (M. Laprise) art. 43, 1782, 1815, 2105, m. (M. Boisvert) art. 43, 2434, 2454, 3011, 3150, 3152, 3170, 3398, 5806, 6641, 6887, 8613
- Et autres produits, tickets de rationnement, 6290, 6320, 6624
- Guerre des prix de 1969-1971, enquête de la Direction des enquêtes sur les coalitions, 6644, 6646
- Importations
- A bon marché, 1247, 1249, 1285, 6408
- En 1970-1971, dd. (M. Wise), 1398
- Etiquetage, mention du mot "importé" sur les produits, 2771
- Industrie, enquête de la Direction des enquêtes sur les coalitions, rapport, 6644, 6801-2
- Industries de conditionnement, profits, 2483
- Institution nationale de la nutrition, création, m. (M. Holmes) art. 43, 3751
- Magasins à succursale, bénéfiques, 78, 228, 436, 441-2, 453, 456, 492, 518, 541-2, 564-5, 581, 1237, 6544, 6560, 6567, 6631, 6633-4, 6639, 9004
- Magasins à succursales, ventes à perte et rabais malhonnêtes, 8932
- Magasins Dominion, publicité
- Baisse des prix, enquête, 949
- Frais, déductions aux fins de l'impôt sur le revenu, 945
- Pénurie mondiale, 458-60, 485, 513-4, 1122, 1197, 1199, 3167, 3397, 5475, 5643, 5661-2, 5676, 5701, 5720, 6182, 6259, 6409, 6486-7, 6568, 6643
- Programme à long terme en vue d'y remédier, institution, demande de l'OAA, 5409
- Personnes à faibles revenus, assistance, 2060-1, 2378, 3146-7, 3149, 3156, 3511, 4664, 5192, 5450-1, 6197, 6406, 6526, 6561, 6628-30, 6645, 6647, 6652, 8291-3

**Denrées alimentaires — Suite**

- Prix, augmentation, 19, 103, 105, 184, 481-2, 589, 1121-4, 1449, 4763, 4766, 4773, 4776, 4779, 4783-4, 4814, 5720, 5751-2, 5827, 6073, 6182, 6188, 6201, 6311-3, 6346, 6422, 6424, 6442-4, 6452-3, 6526, 6545, 6628, 6640, 6792, 6811, 6879, 7190, 7364, 7409, 7444, 7789, 8170, 8174, 8972
- Accélération par suite des mesures anticipées de contrôle, 3154, 3160
- Banque du Canada, rapport, 2454, 6628
- Blocage durant les délibérations du comité d'enquête, 228
- Comité d'étude. *Voir* Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête
- Comités et commissions ayant déjà étudié la question, 476, 537-8, 543-4, 567-8
- Comparaison avec d'autres pays, 431, 437, 538-9, 542, 1612, 3155, 3163, 6453, 6474, 6660
- Concentrés de provende et de protéines entrant dans la fabrication, répercussions, 482
- Cultivateurs, position, 441-2, 452, 454, 480, 486, 492, 522, 540, 564-5, 580, 582, 585, 1237, 1247, 1610, 3169, 3388, 3396, 3624, 3634, 3646-7, 6544, 6650-1
- Disparité dans diverses régions, 541, 586
- Effets de la hausse des prix du pétrole, enquête, 7953
- Emballage, publicité, frais de transport, etc., répercussions, 432, 456, 458, 477, 484, 486-7, 515, 518, 522, 532-3, 540, 579, 582-3, 586-7, 589, 2059-60, 3148, 3155, 3624, 6523, 6631
- Etude par la Direction des enquêtes sur les coalitions, 2060
- Entretiens avec les provinces, 1282, 2455
- Entretiens du premier ministre avec des organismes agricoles, 2857
- Facteurs, 104, 431-2, 436, 439-40, 455, 484, 487, 522, 567-8, 583, 588-9, 1122-3, 1431, 1612, 3154-6, 3388-90, 3396, 3398, 3567, 3647, 4784, 6391-2, 6428, 6448-9, 6544, 6559-60, 6643, 6653, 6658
- Rapport Pringle, 7467
- Imputation aux salaires versés aux travailleurs de l'industrie de transformation des aliments, 459, 477, 589, 3157, 3167
- Incidence dans le budget d'une famille de quatre personnes au cours d'une semaine, 1531-2
- Ingérence du gouvernement, multiplicité des règlements administratifs, etc., effets, 492-3, 523, 589-90, 1237
- Irrégularités mises à jour par la Commission de revision, étude, accusations, poursuites, etc., 6993, 7301, 7648, 8004
- Ministre de l'Agriculture, remarques, 433, 481, 519, 532, 1048, 1237, 1247, 1715, 2484, 3147-8, 3159, 3606-7, 3630-1, 3634-5, 3646, 5192
- Ministre de la Consommation et des Corporations, propos, 6994, m. (M. Howard) art. 43, 7040-1, 7049-50
- Ministre des Finances, propos, 586-7, 1122-3, 3631
- Parti conservateur progressiste, attitude, 512
- Personnes à revenus fixes, pensionnés de la vieillesse, etc., répercussions, 433, 436-7, 444, 456, 480-1, 486, 488, 518-9, 532, 564, 566, 580, 583, 1143, 1184, 1692, 1715, 2030, 3041, 3156, 3160, 3396-7, 6201-3, 6501, 6629-30
- Pétition, 3228, 3230, 6214
- Politiques fiscales et monétaires, répercussions, 6750
- Prix de gros, 678, 2767, 4766, 7130-1, 7301
- Produits pour les personnes atteintes de diabète ou d'obésité, 1688
- Profits exorbitants, mesures de répression, 6067, m. (M. Peters) art. 43, 6091, 6183, 6188-9, 6523-4, 6633, 6656, 6748, 6968, 7476-7
- Profits exorbitants des sociétés, imposition, m. (M. Nesdoly) art. 43, 6092, 6189, 6634, 8614-5, 9004
- Publication des prix versés aux cultivateurs, 229
- Tendances pour 1973, évaluation de l'Organisation de coopération et de développement économiques, 436
- Voir aussi* Crédit aux consommateurs, comité de 1966
- Prix, double étiquetage, 6631, 8006-7
- Voir aussi* Coalitions, enquêtes, Loi (modification)
- Prix, mesures de contrôle, 1123, 1282-3, 1687, 3167, 3231, 4767, 5192-3, 5226, 6184, 6186, 6545, 6551, 6643-5, 6658, 8613-4
- Dans d'autres pays, 431, 436-7, 460, 581
- En attendant l'établissement de la Commission de revision, 3510-1
- Octroi de subventions aux cultivateurs et à l'importation, 3045
- Pouvoirs du ministre de la Consommation et des Corporations, 1988-90
- Prix, prévisions pour 1973, 776, 2060, 5192
- Production, réglementation, 5642-3
- Production et approvisionnements, m. (M. Danforth) art. 43, 5825, 5827, 5829, 6519, 6549, 6630, 6642-3, 6659, 7435, 8991

**Denrées alimentaires — Suite**

- Programme national d'aide, établissement, 565, 3759  
 Proportion du revenu des consommateurs consacrée à l'achat, 442, 515, 583, q. (M. Mather), 2328, 3397, 6188, 6203, 6351-2, 6428-9, 6447, 6515, 6629-30  
 Publicité des détaillants, déduction aux fins de l'impôt sur le revenu, suppression, m. (M. Harney) art. 43, 6092, 9004  
 Qualité, poids, etc., services d'inspection, 1989, 8004  
 Régions septentrionales, subvention au transport, 6721, 7108-9  
 Spéculation sur le marché à terme, interdiction, mesures, 6721  
 Surproduction, dédommagement aux agriculteurs, 8520  
 Tarifs douaniers, 1446, 1581, 1641, 1697-8, 1719, 2855, 5640, 5643-4, 5722  
 Taxes de vente, 3149  
 Valeur nutritive, étiquetage, 2295, 3148, 6628, 6645-7  
 Vente au détail, provinces des Prairies, rapport Batten de 1966, 452-3, 476, 518  
 Ventes aux Japon, 2856  
*Voir aussi* Aide extérieure; Tarifs douaniers — Produits de consommation
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête**  
 Accès aux documents de la Commission des prix et revenus, 432, 678, 725, 1127, m. (M. McGrath) art. 43, 1155-6  
 Composition, 434, 475, 491, 520, 533-4, 536-7, 564, 569  
 Continuité, 3462  
 Institution, 5, 45, 65, 73, 103, 110, 157, 350, 374, 1236-7, 6628  
 Entretiens préalables avec les industriels, les syndicats, etc., 273  
 M. (M. Gray), 430-44, 451-62, 475-93, 510-23, 531-45, 561-71, 578-90, adoptée, 590  
 Am. (M. Lawrence), 434-5, adopté, 462-3  
 Sous-am. (Mme MacInnis), déclaré irrecevable, 437-9  
 Sous-am. (M. Allard), déclaré irrecevable, 457-8  
 Am. (M. McGrath), 476, adopté, 562  
 Sous-am. (M. Harney), 478, adopté, 561-2  
 Am. (M. Woolliams), 536, adopté, 563  
 Sous-am. (M. S. Knowles), 537, adopté, 562-3  
 Am. (M. Atkey), 538, rejeté, 563-4  
 Liste des membres, 631  
 Mandat, 19-20, 77-8, 131-2, 228-9, 231-2, 437, 568, 3160  
 Extension, sujets proposés, 433, 435, 457, 535, 542, 564-5, 580  
 Rétroactivité, 537-8, 540  
 Ministre de la Consommation et des Corporations, comparution, 432, 511, 588  
 Premier ministre, comparution, 6286, 6501, 6525, 6535
- Rapports**  
 Premier, 2807  
 M. d'adoption (Mme MacInnis), 3130-1, 3143-70, 3388-401, adoptée, 3401-2  
 Am. (M. Lawrence), déclaré irrecevable, 3392-3  
 Deuxième, 5959  
 M. d'adoption (M. McGrath), 6615, 6627-60  
 Am. (M. Grier), 6634, déclaré irrecevable, 6642  
 Am. (M. Atkey), 6648, déclaré irrecevable, 6649-50  
 Prolongation du débat, 6660  
 Reprise du débat, m. (M. Reilly) art. 43, 6665  
 M. d'adoption, m. (M. Penner) art. 43, 6494-5  
 Troisième, 8743, 9297-8, adoption, 9298  
 Rapport final, présentation dans un délai de trois mois, 434, 476-7, 479-80, 482-4, 493, 511, 517, 539-40, 544, 588, 3159  
 Rapport intérimaire, présentation dans les deux mois suivant la première séance, 437, 478-9, 486, 493, 511, 517, 539-40, 588, 3144, 3158-9  
 Rapport minoritaire du parti conservateur progressiste, 2888, 3144  
 Recommandations, mise en oeuvre, 451, 2855-6, 3231, 5510, 6525-6, 6628-9, 6643-4, 6646-7, 6652, 6654-5, 8292
- Sénateurs, exclusion, 65, 77-8, 132, 434-5, 437, 453-5, 460-1, 475, 481, 485, 488, 533, 539-40, 564, 567, 2601, 3633, 6628  
 Témoins, associations de consommateurs, chefs des supermarchés, etc., convocation, 480-1, 490, 541  
 Travail accompli, 3159, 3633  
 Voyages à travers le pays, 512-3

**Denrées alimentaires, prix, Commission de revision**

- Activités, renseignements demandés, 5450, 5508-9, 5634  
 Allusions diverses, 6424, 9252  
 Autonomie, 3158-60, 3394, 3462-3, 6644, 6648, 6652  
 Début des travaux, 5450, 5510  
 Dépenses, traitements, services de conseillers techniques, etc., q. (M. Lawrence), 7390  
 Directives ou principes directeurs du gouvernement, 3060, 3629, 5966-7  
 Efficacité, étude par un comité, m. (M. Allard) art. 43, 8170  
 Et comité d'enquête, réunion, 7190  
 Et Direction des enquêtes sur les coalitions, collaboration, 6801-2  
 Etablisement, 2888, 3040-1, 3044, 3144, 3146, 3148, 3152, 3155, 3164, 3169, 3200-1, 3230-1, 3391-2, 3623, 3625, 3639-40, 4773-4, 4780, 6034, 6652  
 Date, annonce du ministre, 3606, 3629  
 Recours à la loi sur les enquêtes, 3462, 3467, 3514, 3629, 3631, 6628, 6632, 7190  
 Mandat, 3145, 3149, 3160-1, 3165, 3167, 3200, 3230-1, 3394, 3398, 3462-3, 3636, 4131, 4151, 4204, 5827, 6644, 6748, 6963  
 Approbation par la Chambre, 3467, 3514, 4156  
 Cessation au 31 décembre 1973, m. (M. Jelinek) art. 43, 8611  
 Décret du conseil, dépôt, 4132  
 Modification, élargissement, etc., 3392-3, 4095, 5450, 5509-10, 5536-8, 5828, 5967, 6064, 6091, 6094, 6182-3, 6188-90, 6193, 6199-200, 6320, 6405-6, 6497-8, 6515, 6527, 6532, 6549, 6560, 6629-37, 6642, 6648, 6652-3, 6656-7, 6807, 7477  
 Vêtements et produits d'hygiène, inclusion, 9229  
 Membres, nomination, 3462-3, 3566, 3629, 3631, 3658, 3956-7  
 Décret du conseil, dépôt, 4132  
 M. (M. Grier) art. 43, 3038-9  
 Personnel, recrutement, 4205, 5783, 6093, 6632  
 Présidente, Mme Plumtre  
 Congédiement demandé, 6097, 6215, 6544  
 Revendications, 7190  
 Traitement, 4945, 5510, 6320, 6400, 6404, 6406, 6557, 7426  
 Rapport au Parlement par l'entremise du ministre de la Consommation et des Corporations, 3144-5, 3149, 3155, 3462  
 Rapports, premier, 5450, 5510, 5783, 6214-5  
 Rapports, deuxième, 8938  
 Recherchistes, embauche, coût, etc., 6372-3, 6406, 6420, 6557, 6644, q. (M. Lawrence), 7390  
 Recommandations, mise en oeuvre, 3463, 3509, 3636, 4767, 5192, 6633, 6643, 8003-4, 8006, 8930  
 M. (M. Grier) art. 43, 7996

**Denrées périssables emballées, Loi (date-limite de consommation) — C-100. M. Mather**

1re l., 267

**Denturologistes. Voir Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi****Dépenses d'élection. Voir Elections — Dépenses****Députés**

- Appels téléphoniques gratuits des commettants, service, établissement, q. (M. Forrester), 1037  
 Assiduité à la Chambre, 4812  
 Bureaux, employés, service de recherche, etc., 56-7, 5375, 5414, 5807, 5938-9, 8725-6  
 Conflits d'intérêt. Voir Conflits d'intérêt; Divulgateion des intérêts, Loi  
 Déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Baldwin) adoptée, 4279-82  
 Députés de l'arrière-ban, 2077-8, 4774-5  
 Dossiers constitués par le bureau du premier ministre, q. (M. Cossitt), 1496  
 Dossiers et enquêtes de la GRC, etc., q. (M. Cossitt), 1167, q., 1496, q., 1741, q., 2331  
 Editorial du *Globe and Mail* de Toronto concernant deux députés, 2346  
 Femmes, représentation, accroissement, 5519  
 Indemnités, 5569, 7085, 7120  
 Rapport Beaupré, 56, 7121  
 Langues officielles, étude, 4884-5  
 Nomination aux conseils d'administration d'agences et d'organismes du gouvernement. Voir Sénat et Chambre des communes (bill C-30)  
 Pension de retraite, 6338-9, 6341, 6346, q. (M. Mather), 6618  
 Ajustement au coût de la vie, suppression du plafond de 2%. Voir Droit statutaire, Loi  
 Pensions de retraite. Voir Pensions, restrictions au droit de certaines catégories..., m. (M. M. Lambert)  
 Pouvoir limité d'intervention à la Chambre, 2004

**Députés – Suite**

- Rôle et fonctions, 1654, 1996, 2007-8, 2661, 4063, 4221-2, 4307-8, 5219-20, 5223, 5387, 5411, 5443, 5461-3, 5465, 5469-70, 5793, 5807, 6009, 6554-6, 6769, 6803, 7368-9
- Secrétariat dans leurs circonscriptions, 380-1, 3091, 3284, 3575-6, 4531, 4978-9, 5141, 5348, 5352-3, 5378, 5380, 5382, 5387, 5423-4, 5440-1, 5443, 5461, 5463, 5791, 7186
- Inexactitude d'un bulletin de nouvelles de Radio-Canada, 7653-4
- Téléphone, services, extraits du compte rendu de réunions de la Commission de la régie interne, dépôt, 3403, m. (M. MacEachen) adoptée, 3409; dépôt et m. (M. MacEachen) adoptée, 5533-4
- Téléphones et salles de caucus, surveillance électronique, 6942, 6998, 8185, 8236, 8412
- Visites dans leurs circonscriptions, frais de déplacement supplémentaires, 5378, 5443
- Désarmement**, armes stratégiques, limitation (SALT), discussions entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, 4
- Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis**, 891, 1231
- Nombre au Canada, q. (M. Diefenbaker), 1271
- Dette nationale**, 1090, q. (M. Beaudoin), 1168, 1238-9, 1241, 1243, 1571-2, 8529
- Intérêt, 457, q. (M. Mather), 936-7, 1106, 1444, 1455-6, 1541, 1705, 2046, 3627, 4693, 4770-1, 4873, 8528
- Montant attribuable aux deux guerres mondiales, q. (M. Mather), 4709
- Dettes** des gouvernements étrangers envers le Canada, q. (M. Beaudoin), 1496, q. (M. Howard), 3079
- Deutsch, Commission**. Voir Chemins de fer – Pensions, régime
- DEVCO**. Voir Société de développement du Cap-Breton
- Développement de la pêche commerciale, Loi**. Voir Pêche commerciale, développement, Loi
- Développement régional**, subventions. Voir Régions désignées – Programme de développement, subventions
- Développement régional, subventions, Loi** (facteurs socio-économiques) – C-123. M. David MacDonald
- 1<sup>re</sup> l., 268
- Développement régional, subventions, Loi** (rapports mensuels) – C-144. M. MacKay
- 1<sup>re</sup> l., 1305
- Développement urbain et rénovation**
- Brantford, Ont., 1480
- Burnaby-Seymour, région, 129
- Engagements du gouvernement, allusions, 1065
- Fonds supplémentaires, 189, 1480, 1482-3
- Mundy Pond, T.-N., 2501-3
- Programme national, mise au point, 2278-9
- Quartiers, programme d'amélioration, 5, 29, 185, 194, 303, 358, 1480, 2258, 2270, 2280-1, 2299, 2303, 2305, 2309-10, 2312, 2349-50, 2367, 2372-4, 2465, 2503, 4640, 4651, 4671-2, 4674, 4690, 6734, 7794
- Accords avec les provinces, 9006
- Installations récréatives ou sociales, 2271, 2314, 2377, 2499
- Ontario, accord fédéral-provincial, 8567
- Québec, négociations, 7791, 9006, 9197
- Saint-Hyacinthe, P.Q., 3485
- Voir aussi les noms des endroits particuliers
- Dew, ligne**. Voir Radar, stations
- Dick, M. Paul** (Lanark-Renfrew-Carleton)
- Allocations familiales, 5930
- Boeuf, importations des Etats-Unis, tarifs douaniers, 3435
- Budget, 1774-5
- Canadian Patent and Development Limited, rapport annuel, 4253, 4667, 5122
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5414-5
- Crime, inculpés de meurtre autre que celui d'agents de police ou de gardiens de prison, processus juridique, 3760-1, 3840
- Cuba, assistance technique, q., 7178
- Cuba, exilés du FLQ, 9007
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3957-61, 5929-30
- Elections, dépenses, Loi, 8866-7
- Environnement, ministère, édifice Fontaine à Hull, système d'égout, 4573
- Fonction publique
- Diplômés étrangers, recrutement, vérificateurs-comptables du Royaume-Uni, 3090-1, q., 3704
- Employés, recrutement, citoyenneté, etc., q., 4246
- Langues officielles, manuel du régime administratif, distribution aux députés, 6471
- Impôt sur le revenu, 2700
- Initiatives locales, programme, 1229, 7959, q., 7998, dd., 8002, q., 8335
- Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, q., 8891
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4466-8

**Dick, M. Paul — Suite**

Papier-journal, pénurie, réglementation des exportations, etc., 7700

M. art. 26, 7695

M. art. 43, 7694

Peine capitale, 3957-61, 5929-30

Perspectives-Jeunesse, programme, 5696

Question de Règlement — langage antiparlementaire, 4154

Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 4382

Radio-Canada, interruption des émissions pour transmettre des discours du président des Etats-Unis, q., 6947

Régions désignées, subventions au développement

Magline of Canada Limited, Renfrew, q., 4836

Renfrew-Pembroke, Ont., qq., 3183-90, qq., 3192-3, 4976

Valewood Products Limited, Renfrew, Ont., faillite, 143, q., 3192

Revenu national, ministère, entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Renfrew, 7354

Travaux de la Chambre, étude du bill C-125 sur l'assurance-chômage, 1696, 7088

**Diefenbaker, le très hon. John G. (Prince-Albert)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, position du Québec, 7568

Adresse en réponse, 145-50

Aéroports, dédouanement américain, 4206-7, q., 5279, 6415

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dossiers disparus, interrogatoire de Mlle MacDonald et de son personnel par la politique, 6193-4

Afrique du Sud, importations canadiennes en provenance de, q., 4610

Aide extérieure, q., 5283

Air Canada, mécaniciens, grève, 4385-6

Air Canada, politique gouvernementale, critiques du président M. Pratte, 3322

Allusions à M. Diefenbaker, 5053

Anniversaire de naissance, 6727-8

Election à la Chambre, 33e anniversaire, 2565-6

Ambassade soviétique au Canada, personnel, présumé accès aux documents dans l'édifice de l'Est, 3568-9

Appareils écouteurs, mesure législative, 6958-9

Bell Canada, tarifs, augmentation, 2853

Bétail, bovins d'embouche exportés aux Etats-Unis, embargo, 6254

Bétail, importations des E.-U., embargo, etc., 7394

Canadien National, caisse de retraite, prêts à des sociétés canadiennes et étrangères, etc., q., 4245

Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 3046-7, 4340

Céréales, 149

Banque mondiale, établissement, 2107

Blé vendu sur le marché intérieur, subvention, 5870, 6045-7, 6370, 6394-5

Chine et Union soviétique, vente à la, q., 601, q., 1494, 4527, 6502

Droits de surestaries, q., 1494, 1519, q., 1876

Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., 1788-9, 2107

Prix, 1279-80, 4526-7, 6394

Stocks disponibles, 4433

Wagons couverts, 506, 6904, 7821, m. art. 43, 8169, 8517

Céréales de provende, 5514, 5876, 6046, 6253, 8303-4

Chambre des communes, ajournement d'été, 6031, m. (M. Drury), 6044-8

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5988, 6039, 6046, 6065-6, 6330

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6120-3

Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1544, q., 2447, 7809

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5472-3

Citoyenneté, cours, q., 3193

Colle, inhalation, 5543

Colline du Parlement, hauteur des édifices du voisinage, 2566

Commerce, Etats-Unis, bill Burke-Hartke, 2064

Commerce, Etats-Unis-Canada, q., 3828

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 2343-4, 2383, 4398

Cour suprême, nouveaux juges, nomination, 9098-9

Crédits, étude au comité, 1942

Crime, Commission royale d'enquête, établissement, 8247

Décorations, agent Gregory Robbins de la police de Deep River, 9198

Denrées alimentaires, banque mondiale, 2106, 4714, 7425

**Diefenbaker, le très hon, John G. — Suite**

- Députés, déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Bladwin), 4280  
 Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis, q., 1271  
 Discours du trône, distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13  
 Distinctions honorifiques du roi George VI et de Sa Majesté Elisabeth II, q., 3829, 3832  
 Drapeaux, *Union Jack*, déploiement à la Chambre des communes, 5118  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 784-9  
 Elections générales éventuelles, documentation envoyée aux recenseurs, 2969  
 Energie, conférence fédérale-provinciale, 7866-7  
 Etats-Unis, enregistrement des entretiens Trudeau-Nixon à la Maison-Blanche, 5917-8  
 Expo '67, 5201-3  
 Farine, prix, 6046-7  
 Fête du Dominion, 4753  
 Film *Alien Thunder*, q., 5115  
 Gendarmerie royale du Canada, désignation "GRC", emploi du mot "Police", q., 1265, 2163  
 Gendarmerie royale du Canada, uniformes et insignes, modifications, 9004-5, 9050, 9135, 9276-7  
 Gouvernement, motions de défiance, 148-9  
 En cas de rejet du budget ou des résolutions, 1360  
 Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5146  
 Impôt, Division, bureau à Saskatoon, Sask., qq., 2444-5, q., 3420  
 Impôt sur le revenu, cas de John C. Doyle, 8565  
 Impôt sur le revenu, déclarations, 720-1, 1048-9, 1129, 2584, q., 2688, 2696-7, 9140  
 Indiens  
 Droits et traités, 826, 945  
 Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, instruction confiée au juge Morrow de la Cour des T. N.-O., bref de prohibition, 4970, 5015-6  
 Médicaments d'ordonnance, 4099  
 Red Pheasant, réserve en Sask., administration, q., 5505  
 Industries, subventions à l'établissement ou à l'agrandissement, dd., 2447-8  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6393-5  
 Inondations, Saskatchewan, aide fédérale, 5200  
 Israël et pays arabes, conflit, 1544, 6858-9, 7207-8, 8175  
 Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7207, 7698, 7809  
 M. art. 43, 7503  
 M. (M. Sharp), 7807-11  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5201-3  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 634-5, 3612  
 Langues officielles, Commissaire, 4399  
 Langues officielles, politique, 150, 1881, q., 4609  
 M. (M. Trudeau), 4395-400  
 Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, discours de certains députés, impression en appendice au *Hansard*, 7080-1  
 Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 1929  
 Ministères, enveloppes sans la mention O.H.M.S./S.S.M., q., 819  
 Ministres, régime de rotation, abandon, 146  
 Ministres, réunion spéciale du 17 novembre à Meach Lake, 8090  
 Monarchie, 146-7, 4398, 6044, 6751  
 Monnaie, pièces de 25¢ d'avant 1969, exportations aux Etats-Unis pour refonte, 2964, 2994  
 Multiculturalisme, 150, 3368, 4399, q., 4609  
 Nations Unies, force du maintien de la paix, établissement en permanence, 7808-9  
 Office national du film, bibliothèques, retrait d'ouvrages traitant de la monarchie, q., 1043  
 Office national du film, contrats de films du gouvernement confiés à des sous-traitants, dd., 2691  
 Organisation des mesures d'urgence, 7184  
 Ouganda, ex-résidents canadiens, M. Nicholson, etc., réclamations, q., 2443  
 Ours polaires, chasse, 8122  
 Pain, prix, 5870, 6045-7, 6121, 6282-4  
 Parcs nationaux, centres de ski, 1403-4  
 Parcs nationaux, Prince-Albert, Sask., 3838  
 Peine capitale, 784-9, 4233, 5017, 5053, 6031  
 Pénitenciers  
 Commissaire, M. P.A. Faguy, 3754  
 Commission royale d'enquête, institution, 3512, 3708, 5967  
 Congés temporaires, programme, 786

**Diefenbaker, le très hon. John G. — Suite**

## Pénitenciers — Suite

Millhaven, Ont., conditions, etc., enquête, 5583  
 Prince-Albert, Sask., 2902, 3753-4, 4493, 5582, 5967, 7793, 8005-6

## Pétrole et gaz

Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, etc., 8034  
 Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 8228-9

Essence, prix, augmentation, 8254

Exportations aux Etats-Unis, 7623

Pays arabes, embargo, entretiens Sharp-Gromyko, 8175

Politique, position de l'Alberta, 7735-6

Région de l'Arctique, transport par chemin de fer, études, 1310-1, 2410-2, 3949, 5922, 7085

Postes, ministère, boîtes postales et camions, chiffre royal "E II", 6751

Postes, ministère, calendrier publié par, q., 2574

Princesse Anne, mariage au capitaine Mark Phillips, 7788

Prix et salaires, contrôle, 150, 5508

Protection de la vie privée, Loi, 3520-3, 8088-91, 8243, 8246-7, 8260-2

Question de privilège — erreur dans le *Hansard* au sujet du nom du président de l'Ouganda, 2383; décision de l'Orateur contestée au Sénat, 4802; rectification au *Hansard*, 8308-9

Question de Règlement — motion de subsides, 1942; langage antiparlementaire, 4154-5; m. art. 43, 6459; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8260

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 717, 1398-9, 2206, 2336, 3706, 4151, 8219

## Questions orales

Posées par des secrétaires parlementaires, 560

Procédure, étude par un comité, 146

Radio-Canada, bulletins de nouvelles et affaires publiques, 2213, 2484

Reine Elisabeth II et duc d'Edinbourg, visite au Canada, 7182, 7620, m. documents, 7788

Remaniement de la carte électorale, 149-50, 171, 606, 856-7, 997-8, 1360, 2457

Routes d'accès aux ressources, 150, 2410

St-Laurent, le très hon. Louis, 91e anniversaire de naissance, 849

St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5980

Saint-Norbert, Man., bureau de poste, q., 2442

Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, 1785, 1834

Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 3658-9, 3954

Sécurité nationale, commission royale d'enquête, création, 9276

Sécurité nationale, espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9226

Souris, rivière, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, 6796

Sports, hockey, joueurs mineurs engagés à titre de professionnels, 5122

Suez, canal, réouverture, répercussions sur la position soviétique dans le golfe Persique, 7811

Tarifs-marchandises, 150, 2409-10, 6065, 6123

Pas du Nid-de-Corbeau, 4939

Télécommunications, Canadien National et Canadien Pacifique, hausse des tarifs, 8471-2

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., q., 1389-90

Toronto, front du lac, projet de développement, dd., 2844

Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2408-12

Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accord, 6415, 7478, 8084

Transports aériens, Italie-Canada, transporteur canadien ayant droit d'atterrissage à Milan, 3322, 4796

Travaux de la Chambre, bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8269

Travaux de la Chambre, bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6102

Travaux de la Chambre, motion relative aux langues officielles, 4365

Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 4254, m. art. 43, 6459-60

Vietnam, guerre, position du Nouveau parti démocratique, 3370

Vietnam, situation, 17, 87

Cessez-le-feu, accord, 825, 869

Commission internationale de contrôle de 1954, avion et passagers disparus, 2849-50, q., 2958

Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 825, 1881, 2535, 2635-6, 4157

Missionnaires canadiens prisonniers, 773, 1176

Vietnam du Nord, infiltration de troupes et de blindés au Vietnam du Sud, 2389, 2636

Visite à Montréal en compagnie du maire Jean Drapeau, 5201

**Dinsdale, l'hon. Walter** (Brandon-Souris)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1473
- Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3223-4
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3942
- Approvisionnement et Services, ministère, contrats, appels d'offre, 8886-7
- Arctique, région, concession de terrains à la Cominco, Wrigley, T. N.-O., etc., 2997
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7167-8
- Chine, consulat, ouverture au Canada, q., 3995
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (suspension de l'application), 5797-800
- Commission des champs de bataille nationaux, q., 2575
- Drogues, Isoprenaline utilisée pour le traitement de l'asthme, 7739, 8212
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3986-7, 5951-3
- Edifices fédéraux, oeuvres artistiques, achat, coût, etc., 6596, q., 7617, 7944-5
- Electricité, aménagement d'un réseau national, dd., 4248
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction dans les provinces de l'Ouest, 7425
- Engrais chimiques, 8847
- Faune du Canada, Loi, 3588-9
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, appels interjetés, q., 7293
- Forces canadiennes, cérémonie du crépuscule, q., 4937
- Goodlands, Man., bureau des douanes, q., 3415
- Handicapés et invalides, programmes d'assistance, m., 1423-5
- Indiens, droits de chasse et de pêche, 5293
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8376-7
- Lyleton, Man., bureau des douanes, q., 2956
- Ministères, services d'ordinateurs, q., 4609
- Musées nationaux, q., 3183
- Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 2025, 2643, 2775
- Office national du film, q., 3703
- Parcs nationaux, Loi (modification), 7876-9
- Peine capitale, 3985-6, 5951-3
- Pension de vieillesse, paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m. (M. Coates), 2795
- Pensions du Canada, régime, q., 5504
- Pétrole et gaz, 7349
- Postes, ministère
- Calendrier publié par, 2144
  - Camions (step vans), achat, contrat, etc., dd., 6366
  - Cartes postales touristiques préaffranchies, q., 1872
  - Code postal, 1594, q., 1976, dd., 1983, 2144-5, q., 2690, q., 3190, 4578-80
  - Conditions de travail, enquête auprès des anciens employés, 5991, 6322-3
  - Employés, moral, 2145, 4578-80, 5730, 6322-3
  - Etuils à cartes de crédit portant le message "Votre code postal, veuillez l'utiliser", q., 2575
  - Maîtres de poste des petites villes et des communautés rurales, traitement, négociations, 43, 85-6, 2145, 6322
  - Matériel de triage du courrier, contrat, 7045, 7383, dd., 8341, 8886
  - Mécanisation, 2144-5, 4578-80
  - Méthode de travail, système dit "modulaire", 4579-80
  - Ozuk, M. A. de Winnipeg, demande de congé spécial, q., 7293
  - Préposés au code, salaires, négociations, 174, 177
  - Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 392, 427, 470, 505
  - Téléposte, service, 637, 4579
- Postes, services, 5020, 5730
- Courrier non livré, service de l'annuaire, 5700, 5730, 6322
  - Détérioration, m. de subsides, 4577-81, m. art. 43, 8427
  - Lettres recommandées, q., 6949
  - Livraison six jours par semaine, 1229, 3470-1, 9054
- Postes, tarifs, presse ethnique, 4017, 4578
- Provinces de l'Ouest, développement économique, stimulants, 2212
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 7786
- Reine Elisabeth II, exposition du portrait, règlements, q., 8112
- Remaniement de la carte électorale, Manitoba, rapport de la Commission de délimitation, 5336-7
- Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7822

**Dinsdale, l'hon. Walter** — Suite

- Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 8011-2, 9010  
 Télécommunications, employés du Canadien National et du Canadien Pacifique, mises à pied, etc., 637  
 Timbres-poste, émission commémorative, 25e anniversaire de mariage de la reine Elisabeth II et du Prince Philip, m. documents, 1043  
 Timbres-poste, émissions commémoratives, clubs 4-H, q., 5745  
 Timbres-poste, plis Premier Jour, émission, q., 1396  
 Transair Limited, service Manitoba-Saskatchewan, 7167-8, m. art. 43, 7387  
 Transports aériens, services régionaux, 7167-8  
 Transports aériens, Winnipeg-Etats-Unis, 3660  
 Trudeau, M., lettre infamante reçue par les députés, 776  
 Université de Brandon, chorale, m. art. 43, 2385  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, courrier postal, 1930

**Dion, Mlle Lucie**, emploi au gouvernement, etc., q. (M. Cossitt), 7781**Dionne, M. Charles-Eugène** (Kamouraska)

- Assurance-chômage, 2156-7, 7614  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1014-5, 1019  
 Canadien National, administration, commission d'enquête, 6131  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6131-2  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5418-9  
 Crédit social, théorie, 1891-3  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4030-1  
 Immigration, réfugiés du Chili, 8965  
 Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1890-3  
 Peine capitale, 4030-1  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 3613  
 Pétrole et gaz, m. (M. Douglas), 7224-5

**Directeur général des élections**, crédits, étude au comité, prolongation de la date limite, 4331, m. (M. Benjamin) art. 43, 4337**Direction Ontario**. Voir Conférence ontarienne des arts régionaux**Discours du trône**, 4-7

- Débat. Voir Adresse en réponse  
 Distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13, 57, 135-6  
 Traduction simultanée par Radio-Canada, q. (M. Masniuk), 1041

**Discrimination raciale**. Voir Racisme**Distinctions**. Voir Décorations et distinctions**Divorce**, Commission Bird, recommandations, 2816**Divorce**, modification de la loi, 6673**Divorce, Loi** (modification) — C-97. M. Fairweather  
1re l., 267**Divulgarion des dossiers de solvabilité, Loi** — C-49. M. McGrath  
1re l., 266 ; 2e l., 8485-91**Divulgarion des intérêts, Loi** — C-38. M. S. Knowles  
1re l., 266**Documents confidentiels**

- Accès à des représentants de gouvernements étrangers, q. (M. Cossitt), 7293  
 Accès interdit à des chefs de cabinet ou des adjoints spéciaux des ministres, q. (M. Cossitt), 4610, 5115  
 Classification, procédure, 653  
 Communications à nos ambassades à l'étranger, etc., 9228  
 Documents du cabinet et interministériels, publication, répercussions, 2263-4, 2746-7, 4068-73, 4309-10, 8274-7, 8721-3  
 Fuite de renseignements, 7865, 8250  
 Documents du cabinet, 4287-9, 4293, 4312, 4334  
 Systèmes en usage dans d'autres pays, 653, 659, 2746-7, 6770  
 Voir aussi Droit à l'information, Loi; Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi; Procédure et Règlement de la Chambre

**Dollar canadien**. Voir Finances**Douanes, Loi** (modification) — C-189. Ministre du Revenu national

- 1re l., 4367; 2e l., 7481-4; com., 7484-6; 3e l., 7486; S.R., 8460—Chap. 39, S.C. 1973-1974

**Douanes et accise, Division**. Voir Revenu national, ministère

**Douglas, M. T.C. (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)**

Adresse en réponse, 347-51

Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, 3568, 4130-1

M. de subsides, 3665-7

Automobile, industrie, accord canado-américain, 1400

Banques, prêts garantis par le gouvernement, 5288

Banques, taux d'intérêt, profits, etc., 3133

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6151-2

Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 633

Commissions de port, Loi (Commission du port de Nanaimo), 266, 3303-5, 5246

Communications, ministère, brochure "Vers une politique nationale de la télécommunication", publication, coût, etc., q., 3702

Conseil des recherches médicales, q., 3193

Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, 4343

Denrées alimentaires, prix, 2483

Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 4131

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8451-5, 9249-50, 9286, 9294-6

Energie, conférence fédérale-provinciale, 8144

Energie, crise, palliatifs, 7509, 7540-1, 8143-5

Energie, Mines et Ressources, ministère, rapport annuel, renvoi au comité, m. art. 43, 936

Energie, ressources, politique, 330, 1755, 2730, 2962, 3430-1, 4131, 4570, 4938-9, 5149, 5176-7, 7215-6, 8035, 8144, 8451-2, 9021, 9296

Analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 5176-7, 8144

Discussion avec les Etats-Unis, 168

M. art. 43, 5143

Garde-côtière, poste de Tofino sur la côte ouest, réduction de personnel, opérations de sauvetage, etc., 3469, 3503-4

Impôt sur le revenu, corporations, 2483

Irlande du Nord, armes expédiées du Canada à bord du *Manchester Vigour*, enquête de la GRC, arrestation de M. Murphy de Toronto, etc., 5627, 5697

Navigation, cabotage, rapport Darling, 1277-8, 3325

Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8144, 8451, 8453, 9295

Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9021-3, 9112-4

Pétrole et gaz

Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1356-7, 1885, 2018, 5964, 5986-7

Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. de subsides, 7214-8

Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, Venezuela, etc., 423, 903, 1400, 2901, 3873, 6991, 7215-6, 7224, 7300, 7513-4, 7540-1, 7549, 7647, 7953, 8433

Arctique, région, transport par chemin de fer, études, 2211, 2341, 2900

Colombie-Britannique, fuel lourd, raffinage, 8150

Colombie-Britannique, réduction des approvisionnements par la West Coast Transmission, etc., 6719, 6794-5, 6951-2

Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 7456

Commission de commercialisation, 7514, 7541, 8144

Entretiens avec l'Alberta, 8035

Essence, exportations aux Etats-Unis, contrôle, 3872, 4092-3, 4161-2, 4251, 4745-6, 4889-90

Essence, prix, augmentation, 8145, 8150

Etats-Unis, exportations au Canada, contrôle, 8796

Exportations aux Etats-Unis, 86, 168, 903, 1755, 1832, 2730, 2961, 3430-1, 4163, 5405, 6991, 7215, 7455, 7953-4, 8145, 8451

Contingents, établissement, audiences de l'Office national de l'énergie, etc., 1755, 2730, 5149, 6464

Contrats, revision en fonction des prix, m. art. 43, 5143, 5149

Interprovincial Pipe Line Company, demande d'agrandissement, 1755, 3430-1, 5405

Propos contradictoires de ministres, 7731-2

Surtaxe, 6591, 6620, 7217-8, 7455-6, 7460, 8144, 8452, 8467, 8696, 9022-3, 9049, 9112-4

Huile à chauffage, essence, etc., prix, m. art. 43, 81, 137-8, m. art. 43, 3605, 3873, 4046, 4162, 5455, m. art. 43, 6091, 7456, 7475

Huile à chauffage, exportations, contrôle, 4745-6, 4889-90

Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7647, 7732, 9249

M. art. 26, 7509, 7540-2

Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 8144-5, 8452-3

Prix, alignement sur les prix internationaux à Montréal, 7300, 7540, 8453, 9022

**Douglas, M. T.C. — Suite**

## Pétrole et gaz — Suite

- Prix, augmentation, 7455-7, 8035, 8453-4, 8669, 9021, 9112  
 Contrôle, mesures, etc., m. de subsides, 4161-4  
 Prix, gel, 6252-3, 6284, 6501, 6591, 7300, 7348, 7455, 7540, 8035, 8144, 8452-4, 9023, 9048-9, 9112  
 Prix, régime de deux prix, 3873, 4161-3, 4745, 5455, 6253, 6464, 6591, 6620  
 Produits raffinés, exportations et importations, 4170  
 Produits raffinés aux Etats-Unis, prix, etc., 8150  
 Propane, exportations aux Etats-Unis, 4522  
 Réserves et approvisionnements, 86-7, 137-8, 169, 423, 903, 943-4, 1400, 1755, 2730, 4162-3, 7455, 8452  
 M. art. 43, 167  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 6720, 6750, 7215, 7217-8, 7460, 8144, 8452-4, 9023, 9113, 9296  
 Saskatchewan, position, 8668-9  
 Société pétrolière nationale, établissement, 6991, 7215-6, 7300, 7456-7, 7474, 7541-2, 8144-5  
 Vallée de l'Outaouais, frontière, 4046, 4161, 4163, 4172, 6620, 7215  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 423, 903, 1400, 4163, 6620, 6991, 7215-6, 7541, 8083, 8144, 8670, 9100, 9113, 9138, 9250, 9296  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 684, 2341, 4570, 5143, 5149, 5177, 8452  
 Pollution des eaux, pétroliers, 1357  
 Premiers ministres, conférence fédérale-provinciale, 4130-1  
 Prix, augmentation, contrôles sélectifs, 8453, 8455  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 351  
 Ressources minérales, politique, 3867-8  
 Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, 1834  
 Sécurité nationale, espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9228  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 7732, 8433, 8452, 8561  
 Taxe de vente, Ontario, augmentation à 7 p. 100, 3278  
 Vietnam  
 Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 605, 2636-7  
 Conférence internationale, 605

**Drapeau national**

- Allusions diverses, 4401  
 Déploiement à la Chambre des communes, 260-1, 1301, 2663  
 M. (M. Cyr) art. 43, adoptée, 1263  
 Jour férié, m. (M. Stackhouse) art. 43, 4746  
 Salut au, 261, 1328

**Drapeau national, Loi** (déploiement dans les deux Chambres du Parlement) — C-50. M. R. Stewart

1re l., 266; ordre annulé et bill retiré, 1304

**Drapeau national, Loi** (jour férié) — C-136. M. Nelson

1re l., 936; 2e l., 1327-34, 1859-63

Priorité, m. (M. Howard) art. 43, adoptée, 1302

Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 1863

**Drapeaux**

- Pavillons rouges, q. (M. Forrestall), 2686  
 Provinces et territoires, déploiement à la Chambre des communes, m. (M. Yewchuk) art. 43, 1304  
 Union Jack, déploiement à la Chambre des communes, m. (M. Schumacher) art. 43, 1301, 4398, 5118

**Drapeaux du Canada, Loi** (déploiement dans les deux Chambres du Parlement) — C-146. M. Schumacher

1re l., 1542

**Drew, l'hon. George, décès, 10-1****Drogues, narcotiques**

- Abus, programme de lutte, 4228, 7870  
 Héroïne, augmentation de l'usage, contrôle, 1155, 1174, 1229-30, 1669  
 Rapports interministériels du comité sur le contrôle, 1174, m. (M. Nystrom) art. 43, 1219, mm. documents, 2207  
 Marijuana, légalisation, politique, 4035, 8973-4  
 Marijuana et haschisch, possession ou trafic, condamnations, etc., 1387, 2731, 3280, 4035, 5852, 6783-4, 6816  
 Narcomanes, statistiques, 1669, 3091, dd. (M. McKinnon), 6463  
 Narcomanes, traitement par l'acuponcture, 8178  
 Réhabilitation, programme, établissement de centres, etc., 2583, dd. (M. McKinnon), 6463

**Drogues, narcotiques – Suite**

Statistiques, doses excessives, saisies, agents de la GRC affectés, q. (M. Hueglin), 4702  
 Trafiquants, enquêtes de la GRC, 2582, 5497, 5500  
 Trafiquants de hashish, saisie du navire américain *Marysville* au large des côtes de la C.-B., 5588

**Drogues, utilisation à des fins non médicales, Commission (Le Dain)**

Coût, contrats de recherche, etc., dd. (M. Muir), 5285  
 Rapport final, 1229, 1669, 2582, 2731, 6864, 7870, q. (M. Lawrence), 8557  
 Dépôt, 8743  
 Résumé, publication gratuite par Information Canada, 8937

**Drogues et produits pharmaceutiques**

Aérosols contenant du trichloroéthane, Pertussin, etc., 5323  
 Amphétamine, benzphétamine, méthamphétamine et phendimétrazine, noms des fabricants, importations, exportations, etc., q. (M. Holmes), 5105-6  
 Amphétamine, etc., vente, réglementation, 7049  
 Assistés sociaux, pensionnés de la vieillesse, etc., assistance, 636, 777-8, 1129, 1143, 1609, 1702, 2029-32, 2036, 5510, 6255, 6263, 6271, 6533  
 Colombie-Britannique, programme, 6266  
 M. (M. Nesbitt), 2871-7  
 "Code canadien d'identification des drogues, 1972", impression et publication, q. (M. Macquarrie), 2099  
 Epreuves de qualité et d'efficacité, programme QUAD, 1756, 1791, 3715  
 Biodisponibilité, 1757, 1980, 2945-6, q. (M. Rynard), 3450  
 Disponibilité de l'information, 2020-1, 2945-6, 3715  
 Etudes et enquêtes, rapports, 1757, 2945-6  
 Produits non conformes aux normes, liste, poursuites des fabricants, etc., 1640-1, 2212-3, 2389-91  
 Produits non conformes aux normes d'étiquetage, liste, dépôt, 3751  
 Equivalence thérapeutique, 1083, 1756, 1980, 2020  
 Et alcool, abus, politique, 4435  
 Expériences médicales dans les pénitenciers. *Voir* Pénitenciers – Détenus  
 Hormones pituitaires, pénurie, 8010  
 Industrie, programme d'aide au développement (PIDA), prêts, q. (M. Knight), 7999-8000  
 Isoprenaline utilisée pour le traitement de l'asthme, 7738, 8212-3  
 Laboratoires Connaught, acquisition par la Corporation de développement du Canada, 2547, 2549, 2559, 2594, 2604-5  
 Loi de 1908, abrogation et présentation d'une nouvelle mesure législative, q. (M. Grafftey), 9086-7  
 Pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4820-6  
 Prix, 2874-5, 2945-6, 3689, 4437, 4822-3, 5452  
 Produits approuvés par le gouvernement rejetés par le programme Parcost de l'Ontario, dd. (M. Rynard), 3422  
 Projets financés ou approuvés par la Direction, dd. (M. Reynolds), 4938  
 Publicité et affichage des prix, effets sur l'usage et la consommation, étude, q. (M. Grafftey), 9086-7  
 Sistosan, retrait du marché, 4499  
 Sociétés de Montréal, présumées méthodes douteuses de fabrication, enquête, rapport, 1791, 1979  
 Sociétés se conformant à la norme 74-GP-1c, liste, m. (M. Orlikow) documents, 602  
 Thalidomide. *Voir* Enfants  
 Utilisation à des fins non médicales, programme de lutte, 836  
 "Memo for Turner", projet, subvention, 2112  
 Organismes bénévoles de réhabilitation (ADAPP), subventions, 2024  
 Commissions d'Edmonton et de Lamont, Alb., q. (M. Mazankowski), 3179  
*Imagine Penticton*, q. (M. Whittaker), 5863  
 Sommes dépensées dans chaque province, dd. (M. McKinnon), 8559  
 Sommes affectées par province pour 1972-1973, q. (M. Marshall), 2324  
*Voir aussi* Assistance publique, régime; Assurance-frais médicaux

**Droit, Commission de réforme** (Hartt), 309, 810, q. (M. Wagner), 2569, 8059, 8230  
**Droit à l'information, Loi – C-58.** M. Baldwin  
 1re l., 267  
**Droit d'auteur, Loi** (modification) – C-73. M. Rose  
 1re l., 267  
**Droit de la mer**, conférence en 1974, 219, 1231, 1550, 2195-6, 3203, 3658, 4549, 6956, 7246, 7302  
 Conférence préparatoire à Vancouver, 219, 272, 1347-8  
 Délégation canadienne, 6627, 7396-7  
 M. (M. Carter) art. 43, 8111

**Droit de la mer**, conférence etc. — Suite

- Position du Canada, 726, 1343, 1347-8, 3468, 4538, 4552, 5150-1, 7913
- Consultations avec les provinces, 6627, 7089, 7396-7
- Livre blanc, dépôt, 7471
- Livre blanc, renvoi au comité, 6627, 7396-7, 7419, m. adoptée, 7471
- Plateau continental, juridiction sur, 2196, 3530, 4531-5, 4541, 4546, 4559-60, 4944-5, 5103
- Discours du ministre des Pêches, allusions à la position du parti conservateur, 4132, 4152-6, 4532-3, 4540-1, 4544, 4548-9
- M. (M. Lundrigan) art. 43, 4132
- Réunions préparatoires sur la pollution marine et la pêche, 2196, 4542
- Session d'organisation à New York en novembre 1973, 6, 219, 272-3, 726, 1231, 1343, 1347, 2196, 3658, 6627, 7246

*Voir aussi* Eaux territoriales

**Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi** — C-9. M. Mather

- 1re l., 266; 2e l., 653-9

**Droit pénal, modification, Loi** (peine capitale) — C-2. Solliciteur général

- 1re l., 167; 2e l., 686-705, 726-40, 748-59, 779-89, 802-8, 1483-7, 3715-27, 3733-44, 3761-73, 3841-59, 3957-70, 3976-87, 4057-67, 4074-86, 4212-7, 4224-34; rapport, 5840-6, 5877-88, 5895-908, 5922-34, 5941-53, 6977-88, 6999-7016, 7032-4; 3e l., 7050-69, 7071-4, 7180-2; S.R., 8460—Chap. 38, S.C. 1973-1974
- Am. (Mme Morin), 5877, rejeté, 7032-3
- Am. (M. Lawrence), 6978, rejeté, 7033-4
- Retrait demandé, 3770, 3798, 3801, 5016, 5898

**Droit statutaire, Loi** (prestations de retraite supplémentaires) — C-220. Président du Conseil du Trésor

- 1re l., 6181; 2e l., 6336-50; rapport, 6472; 3e l., 6472-3; S.R., 6609—Chap. 36, S.C. 1973-1974

**Droits de douane.** *Voir* Tarifs douaniers**Droits de l'homme**

- Commission, établissement, 2505, 4261
- Déclaration du ministre, 8547-8
- Commission Bird, recommandations, 2810, 8548
- Déclaration canadienne, allusions, 1861-2, 4441, 4512, 8047, 8262, 8361, 8416, 9263
- Déclaration canadienne, incorporation dans la Constitution, 6751-2, 7395, 7658, 7660, 7664, 8548
- Déclaration universelle de l'ONU, conventions, ratification, 1807, 8548
- Droits des individus, 55-6, 8182, 8188, 8190, 8282, 8287
- Légalité de la peine capitale aux termes de la Déclaration. *Voir* Peine capitale
- Liberté de parole, 8047
- Liberté de religion, 5848-50, 6676, 6679-80
- Liberté des individus, 874
- Voir aussi* Ligue des droits de l'homme

**Droits successoraux.** *Voir* Impôt sur les biens transmis par décès**Drury, l'hon. Charles M.** (Westmount; président du Conseil du Trésor)

- Air Canada, avions jets géants L-1011 Lockheed, 2022
- Allusions à M. Drury, 4119
- Assurance-chômage, compte, mandats du gouverneur général, dépôt, 268, 277
- Auditeur général, mesure législative préparée par le comité des comptes publics, 4014, 4108
- Avions, Cosmos usagé, achat des Etats-Unis, 4434
- Avis Transport of Canada Limited, vente à un acheteur des Etats-Unis, 4499
- Baie James, projet hydro-électrique, 2775
- Boeuf, prix, 2767
- Canadian Patent and Development Limited, rapport annuel, 4253, 4667, 5122
- Canadien National, pensions, 3662
- Chambre des communes, ajournement, congé d'été, m., 6031-2
- Conseil des ports nationaux, contrôleur, nomination, 4049
- Conseil du Trésor
  - Munro, M. Colin D., emploi, q. (M. Schellenberger), 2329
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Schellenberger), 3178, q. (M. Knight), 3454
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3450
  - Rapports d'évaluation, qq. (M. Broadbent), 2202-4
  - Secrétaire et sous-secrétaires, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9184
- Conseil national de recherches, brevets détenus et redevances perçues, q. (M. Andre), 602
- Conseil national de recherches, voyages de M. W.G. Schneider à Paris, q. (M. Knight), 8340
- Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2544-7

**Drury, l'hon. Charles M. — Suite**

## Crédits

- Etude en comité plénier à la Chambre, 4105, 4108
- Formule de présentation, 4106-9
- Pour 1972-1973, supplémentaires (A), dépôt, 35
- Pour 1972-1973, supplémentaires (B), dépôt, 1925
- Pour 1973-1974, budget principal, 637, 1085, 1228, 1304
- Brochure "Où va l'argent de vos impôts", 1443, 4107
- Dépôt, 1443

- Pour 1973-1974, supplémentaires (A), dépôt, 7609
- Sommes non dépensées à la fin d'une année fiscale, 4110

- Défense nationale, ministère, dockers d'Halifax et d'Esquimalt, différend relatif aux salaires, 2904
- Défense nationale, ministère, employés civils pensionnés, expédition tardive des chèques, 2458
- Dollar canadien, taux de change, 2390
- Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6181, 6336-7

## Finances

- Capitaux à court terme, 2390
- Situation internationale, conférence à Paris, 2390
- Communiqué de la deuxième rencontre, dépôt, 2384

## Fonction publique

- Affiliation et activité politique, q. (M. Gillies), 5622
- Chuly, M. Alvin, réclamation en vertu du régime d'assurance-invalidité, q. (M. Reynolds), 7998
- Commis, salaires, négociations, 6956, 7183, 7704
- Compte de pension de retraite, q. (M. S. Knowles), 1264, q. (M. Nystrom), 5276
- Compte de prestations supplémentaires de retraite, q. (M. S. Knowles), 1157, 1175, qq. (M. Forrestall), 9184-5

- Diplômés étrangers, recrutement, 3090-1

- Employés à temps partiel, q. (M. Schellenberger), 2329

- Femmes, pensions, mise en vigueur des recommandations de la Commission Bird, q. (M. Forrestall), 8892

- Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 2567, q. (M. Leggatt), 8890

- Paievements aux termes de la loi sur la mise au point des pensions, q. (M. S. Knowles), 2685-6, q. (M. Forrestall), 8896

- Infirmières, salaires, q. (M. Forrestall), 2570, 7085, 7256, 7350, 7424

- Etude conjointe avec les ministères employeurs, 7569

- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 7347-8

## Langues officielles, politique

- Cours de langues, q. (M. Boisvert), 5111

- Manuel du régime administratif, distribution aux députés, 6471

- Postes bilingues, identification et désignation, 4349

- Postes bilingues, recrutement, bulletin de la Commission, dépôt, 5271

- Principes directeurs, 4347-51

- Directives guidant l'application, 4348-9, 4667; dépôt, 5271

- Rapport Coulombe, 4339

- Membres retraités, pensions, ajustement au coût de la vie, 610, 1732, 3661, 4653 6336-7

- Mises à pied avant la signature de conventions collectives, q. (M. Forrestall), 2330

- Négociations collectives, etc., q. (M. Reynolds), 3309-10

- Professionnels de la catégorie ES, q. (M. Brewin), 6226

- Retraite, formule de prestations au choix, q. (M. Forrestall), 9185

- Retraite anticipée, régime, 235-6, 332

- Salaires, 2730

- Différences régionales, 2904, 2908, 7085

- Salaire égal à travail égal, 5918

- Sault-Sainte-Marie, employés des services généraux, salaires, 3282

- Secrétaires, système de classement, 5870-1

- Sous-ministres, traitements, augmentations, 7256, 7626

- Système de mérite, 6672

- Système du "cercle rouge", cas de M. Morency, 6672, 6893

- Fonction publique, loi sur l'emploi, modification, 331, 2643, 6332

- Fonction publique, loi sur les relations de travail

- Appels interjetés depuis l'entrée en vigueur, q. (M. Dinsdale), 7293

- Modification, 41, 174, 331, 392, 552, 2643

- Rapport Bryden, 87

- Forces canadiennes, base de Gagetown, N.-B., 1731

**Drury, l'hon. Charles M. – Suite**

- Forces canadiennes, membres retraités, pensions, 610, 1732, 3661, 4653, 6336-7, 8798
- Gendarmerie royale du Canada, membres retraités, pensions, 610, 1732, 3661, 4653, 6336-7
- Gouvernement, dépenses, recommandations de l'auditeur général et du comité des comptes publics, 4049
- Gouvernement, organisation et gestion, étude, 4048, 4109
- Grèce, avocats engagés à la défense d'étudiants, arrestation, 2770
- Grèves, commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 392
- Habitation, 4793
- Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, 7704
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5296
- Indiens et Esquimaux, Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, 4800
- Information Canada, 2585
  - Budget pour 1974-1975, q. (M. Forrestall), 7293
  - Locaux pour librairie à Montréal, bail, loyer, etc., 5018, 5051
- Investissements, capitaux étrangers, contrôle, 2768
- Jeux du Commonwealth britannique de 1978 à Edmonton, 6026
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 4568, 5155-9, 5216, 6026
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 5366, q. (M. Stackhouse), 6844
- Kierans, M. Eric, allégations de certaines sociétés minières, 4796
- Knowles, M. S., 65e anniversaire de naissance, 4828
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4347-51
- Ministères
  - Fonds non utilisés pour l'année financière 1972-1973, 2580
  - Informations demandées à la Retail Credit Corporation et autres agences, 3504-5
  - Ordinateurs, services, q. (M. Dinsdale), 4609, q. (M. Mazankowski), 6945
- Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4838, 4885
- Navires de l'Etat, conditions de travail des officiers, pensions, etc., contrats, q. (M. Yewchuk), 4835
- Observatoires, télescope à Hawaii, projet canado-français, 1040
- Observatoires, télescope au Mont Kobau, C.-B., q. (M. Whittaker), 1040
- Ordinateurs, services, dépenses gouvernementales, matériel, programmation et services de consultation, q. (M. Stevens), 8216
- Ordinateurs, services, subventions à des entreprises canadiennes, q. (M. Stevens), 7294
- Parlement, contrôle des dépenses, 8904
  - M. (M. Baldwin), 4105-9
- Pénitenciers, personnel, barèmes de salaires, q. (M. Coates), 1157-8
- Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1466
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2533-4, 2546-7
  - M. (M. Nielsen), 2593-5
- Postes, ministère
  - Ozuk, M. A. de Winnipeg, demande de congé spécial, q. (M. Dinsdale), 7293
  - Préposés au code, salaires, négociations, 177
  - Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, rapport du conciliateur, etc., 86, 177, 232, 391, 611
- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 4838-9
- Question de Règlement - crédits, étude en comité plénier, procédure, 1190; bill de subsides, étude, durée des discours, 1343; crédits, postes autorisant des dépenses pour plus d'une année fiscale, 5094
- Subsides, Lois, 1181, 1466-7, 1474, 2622, 2626, 5096-7, 5099, 8609
- Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5972, 5985-6
- Travaux d'hiver, programme, q. (M. Alexander), 5621
- Vétérinaires du Québec, salaires, négociations, 6288-9
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, solde et allocations, 3571
- Dubé, l'hon. Jean-Eudes** (Restigouche; ministre des Travaux publics)
  - Archives publiques, centre de Winnipeg, Man., contrat de construction-location, 1837
  - Bewdley, Ont., quai, q. (M. Lawrence), 1396-7
  - Bridgewater, N.-E., édifice fédéral, q. (M. Crouse), 600, q., 8338
  - Brockville, Ont., édifice fédéral, q. (M. Cossitt), 4835
  - Budget, 1698-700
  - Colline du Parlement
    - Flamme du Centenaire, 7574
    - Installation de prises de courant, q. (M. Mather), 1394
    - Locaux, expropriation de l'immeuble de la Metropolitan Life, q. (M. Hees), 602
    - Locaux, expropriation du secteur Wellington-Elgin-Sparks-Bank, 5823-4
  - Dalhousie, N.-B., port, 1699

**Dubé, l'hon. Jean-Eudes** – Suite

- Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, grève, 3660  
 Digby, quai des pêcheurs, projecteurs au mercure, q. (M. Haliburton), 2956  
 Drapeaux, pavillons rouges, q. (M. Forrestall), 2686  
 Edifice de la Confédération, qq. (M. Forrestall), 1161, q. (M. Latulippe), 1394, q., 2835, q. (M. Leggatt), 6240, q. (M. Stevens), 7178-9, q. (M. O'Connor), 9086  
 Edifices du Parlement, installations propres à faciliter les déplacements des handicapés, 2773  
 Edifices fédéraux, éclairage et chauffage, réduction, 7870, 7958  
 Edifices fédéraux, oeuvres artistiques, achat, coût, etc., 6596, q. (M. Dinsdale), 7617  
 Edifices fédéraux, Ottawa-Hull, q. (M. Fortin), 1975  
 Esquimalt, C.-B., grue du bassin Graving, q. (M. McKinnon), 6243  
 Forces canadiennes, base de Valcartier, q. (M. Godin), 6838-9  
 Goodlands, Man., bureau des douanes, q. (M. Dinsdale), 3415  
 Grands lacs, lac Erié, travaux de protection de la rive, partage des frais, q. (M. Wise), 8115-6  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 386, qq. (M. Holmes), 1166, 1543, 4259  
 Grey-Simcoe, circonscription, installations portuaires, q. (M. Mitges), 7999  
 Hull, Place-du-Portage, publicité du gouvernement, contrat, 937, 1081  
 Ile-Aux-Coudres, quais, q. (M. G. Caouette), 1167  
 Impôts, Division, bureau à Saskatoon (Sask.), qq. (M. Diefenbaker), 2444-5, q., 3420  
 Information Canada, locaux à Vancouver, loyer, etc., q. (M. Reynolds), 8335-6  
 Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, 507  
 Ladner, C.-B., dragage et expansion du port, q. (M. Reynolds), 1396, 1690, 1993, 2394, 2458  
 Lyleton, Man., bureau des douanes, coût de construction, q. (M. Dinsdale), 2956  
 Ministères  
 Décentralisation, 1550, 3235  
 Location de bureaux à Sainte-Marie, P.Q., q. (M. A. Lambert), 2436-7  
 Locaux pour bureaux, q. (M. Orlikow), 4146  
 Montréal, aéroport de Mirabel, expropriations, 6749-51, q. (M. Godin), 6838-9, 6992, 7130, 7733, 7820, 8440  
 Newellton et autres quais dans l'ouest de la Nouvelle-Ecosse, q. (M. Haliburton), 2571  
 Oak Bay, île de Vancouver, rapport des études sur maquette hydraulique, q. (M. McKinnon), 8790  
 Oakville, Ont., rivière de 16 milles, installations portuaires, q. (M. O'Connor), 941  
 Pensions, Loi (modification), 5039-40, 5042  
 Pointe-au-Père, P.Q., réparation du quai, q. (M. Allard), 1166  
 Pointe-au-Pic, développement du port, réparation du quai, etc., 829, 3282  
 Port Cobourg, Port Hope, Port Darlington, Ont., etc., dragage, q. (M. Lawrence), 1392  
 Port Stanley, Ont., quai, bouées de sauvetage, 5584  
 Postes, bureaux  
 Ancienne-Lorette, Portneuf, P.Q., q. (M. Godin), 1396  
 Gateway, Mississauga, Ont., q. (M. Rynard), 1396  
 Hillsburg, Ont., q. (M. O'Connor), 941  
 Newmarket, Ont., q. (M. Stevens), 1976  
 Ponoka, Alb., q. (M. Schellenberger), 1393  
 Premier ministre, résidence à Harrington Lake, réparations, q. (M. Coates), 2837-8, q., 8888, q. (M. Cossitt), 8889  
 Provinces de l'Atlantique, développement économique, assistance, 1699-700  
 Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 1698-9  
 Route transcanadienne, parc national de Banff, dédoublement et autres possibilités, q. (M. Clark), 6839  
 Routes, Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T.N.-O., q. (M. Oberle), 2571  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, 470, q. (M. G. Caouette), 1167, q. (M. Matte), 1395, 1464-5, q. (M. Matte), 2333, 3756, 5540, 8007  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, bureaux de la rue Argyle à Ottawa, 5589  
 South Shore, N.-E., installations portuaires, 2213  
 Stephenville, T.-N., édifice fédéral, q. (M. Marshall), 8787  
 Subsidés, Lois, 1463-4  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 1310  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., expropriations, q. (M. Godin), 6838-9  
 Ajustement de 10% pour couvrir la hausse du coût de la vie, 8440  
 Décision de procéder, confirmation des avis, 765, q. (M. Stackhouse), 1394  
 Objections, rapport Swackhamer, 144; dépôt, 421  
 Protection des droits des propriétaires, 4338  
 Requéranants et experts ayant comparu au cours des audiences, rémunération, 7959  
 Toronto, front du lac, projet de développement, 828, q. (M. Atkey), 1168, 1792, q. (M. Stackhouse), 1869, q., 3079-80

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Dubé, l'hon. Jean-Eudes** — Suite

- Toronto, propriété contiguë au bâtiment de la GRC, rue Jarvis, achat par le gouvernement, 8177  
 Toronto, propriété du gouvernement sise au 38, rue Sullivan, vente, négociations, etc., q. (M. Stollery), 1873  
 Transbordeurs, Digby, N.-E., rampe des voyageurs, q. (M. Haliburton), 2957  
 Travaux publics, ministère  
   Administration centrale, dépenses pour mars 1973, 2580  
   Dépenses par province depuis 1968, q. (M. Bawden), 6615  
   Employés occasionnels, q. (M. Fairweather), 6244  
   Langues officielles, politique, 1125, q. (M. Allard), 6245  
   Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2956-7, q. (M. Paposki), 3696  
   Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 937  
   Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 1876  
   Sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8789, q., 9089  
   Terrain à l'est du pont Cross Point à Campbellton, N.-B., acquisition, q. (M. Coates), 1976  
   Terrain à Lucerne, P.Q., acquisition, q. (M. Atkey), 3414  
 Travaux publics, ports Stanley et Burwell sur le lac Erié, q. (M. Wise), 937  
 Turkey Point et île Mary Tod, C.-B., brise-lames, q. (M. McKinnon), 8115, q., 8786  
 Vancouver, aéroport international, expropriations, 610, 722, 2733, q. (M. Reynolds), 3418  
   Ajustement de 10% pour couvrir la hausse du coût de la vie, 8440  
   Copies des objections des subdivisions Cora Brown et McDonald, q. (M. Reynolds), 4148  
   Décision de procéder, avis de confirmation, 1829  
   Nouvelle piste, études écologiques, 1829  
   Rapport Fisher, 722, 779, dépôt, 817, q. (M. Reynolds), 2842  
   Rapport Wolfe sur les audiences, 2732; dépôt, 2807  
 Vancouver, propriété de la Murray Goldman Ltd., q. (M. Reynolds), 5864  
 Victoria, C.-B., arrière port de Rock Bay, voie d'accès pour l'Ocean Cement Company, q. (M. McKinnon), 8786  
 Western Shore, N.-E., port de plaisance, hôtel, etc., q. (M. Crouse), 2325  
 Yarmouth, N.-E., quai, q. (M. Haliburton), 1630-1
- Dunton-Gagnon, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme
- Dupont, M. Raymond** (Sainte-Marie)  
 Canadien National, employés retraités, pensions, 610
- Dupras, M. Maurice** (Labelle)  
 Administration financière, Loi (comptes publics), 3066-7  
 Adresse en réponse, 375-8  
 Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 1585, 2199, 2721  
 Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6302-4  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2047-8  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3680-2  
 Drapeau national, Loi (jour férié), 1330  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 7072-3  
 Elections, dépenses, Loi, 8869  
 Impôt sur le revenu, 3044  
 Indiens, La Macaza, centre éducatif et culturel, 377-8, 7937  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7937-9  
 Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4119-20  
 Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7778, 7887-9  
 Peine capitale, 7072-3  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9038-9  
 Pétrole et gaz  
   Approvisionnement à des prix équitables, m. (M. Douglas), 7247-8  
   Raffineries, Montréal, 7626  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7550, 7626  
 Transports aériens, écrasement d'un avion Beech entre Montréal et Val d'Or, recherches, 1451
- Duquet, M. Gérard** (Québec-Est)  
 Bills privés en général et Règlement, comité, rapports, 4701, 4792, 4933, 5313, 8464  
 St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5980-1
- Eastern Airlines**, service de navette Montréal-New York, 2491, 5320, 6027
- Eau, ressources.** Voir Ressources hydrauliques

**Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines**

Construction, aide fédérale, 1579, 3122-3, 4755, dd. (M. Yewchuk), 7786

Et aqueducs, prêts, m. (M. Beaudoin) art. 43, 4240

Et champs d'épandage, Nord de l'Ontario, aménagement, 1368-9

Financement, groupe d'étude, 2110-1, 2258-9, 6755

Location aux usagers, programme, 2314-5

Mesure législative, 7796

Passage de l'Est, N.-E. *Voir* Régions désignées - Nouvelle-Ecosse

Petites municipalités, aide financière, 3122-3, 4665, 6754-5

Prêts, 83, 1324, 1569, 2258, 2272, 2277, 2352, 2567, 5396, 5593, 7252

Inclusion des canalisations d'eau et des collecteurs des eaux de ruissellement, 1016-7

Remise de 25 p. 100, 1016-8, 2110-1

*Voir aussi* Habitation (bill C-6)

Rapport Seadon, m. (Mme MacInnis) documents, 1043

Saskatchewan, Regina et Moose Jaw, négociations, 3356

**Eaux minérales, niveau de fluor, normes, etc., q. (M. Grafftey), 3310****Eaux navigables, protection, Loi (activités gouvernementales) - C-155. M. Barnett**

1re l., 1868

**Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires, m.**

(M. Danforth), 6872-8

**Eaux territoriales**

Accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, 3664, 3694, 3714, 3877, 4293, 4561

M. (M. Barnett) art. 26, 3706-7

M. (M. Barnett) art. 43, 3655

MM. (M. Howard) art. 43, 3605-6, 3693

Texte, dépôt, 4881

Conventions de 1958, ratification, 1550, dd. (M. MacLean), 5623

Droits historiques conférés par traités

France, négociations avec. *Voir* Saint-Pierre et Miquelon

Limite de douze milles et zones de pêche

Différend anglo-islandais au sujet de la pêche à la morue, 3956, 4053, 4055, 4532, 4535, 4539, 4552, 4561

Lignes de fermeture des pêches, délimitation, 4537

Opinions divergentes de ministres, 4544, 4549, 4556

Plateau continental, inclusion, 3956, 4944, 5150-1, 5426

M. (M. Stanfield) de subsides, 4531-63

Am. (M. Barnett), 4534

MM. (M. Lundrigan) art. 43, 3947, 4132

*Voir aussi* Mer territoriale et zones de pêche, Loi

Limite de 50 milles, position du parti conservateur, allégations du ministre des Pêches, 4152-6, 4532-3, 4548

Limite de 200 milles, allusions, 4153, 4532, 4536-41, 4543, 4548-9, 4552, 4554, 4556-7, 4559-60, 4877, 5103, 5151, 6623

**Echeverria, M. Luis. *Voir* Mexique****Ecoles, programme de repas. *Voir* Repas scolaires, programme****Economie nationale**

Comité d'examen, création, 7818

Compte rendu de la situation économique, document, dépôt, 3227

Contrôle étranger. *Voir* Investissements, capitaux étrangers

Crise énergétique, répercussions. *Voir* Energie, crise

Déséquilibre, 585, 1178-9, 1814, 5608-10, 6272-3, 6886-7, 6960, 7360-1

Disparités régionales, 1184, 1436, 1522, 1554-5, 1561, 1771, 2398, 2417, 3258, 3677, 6509, 6535, 6888, 7160-2

Etats-Unis, influence, 2789, 2917, 2972-3

Etude intitulée "L'obtention de notre indépendance économique nationale", 4289

Expansion et développement, 55, 157, 2139, 3917, 4430, 4491, 4659, 4662, 6380, 6395, 6412, 6414, 6497, 6514, 6898-9, 6901, 7129, 7722-3

Banque du Canada, rapport, 2451-2

Conseil économique, rapport, 1766

Evénements des 18 derniers mois ayant échappé au contrôle du gouvernement, répercussions, 1956-7

Institut d'analyse quantitative à l'Université de Toronto, prévisions, 106

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Economie nationale – Suite**

## Expansion et développement – Suite

- Organisation de coopération et de développements économiques, prévisions, 106
- Programme préconisé par le parti conservateur progressiste, 1559-60, 2785-8, 2920, 6378-9, 6524, 6574, 7530-1
- Adoption par le gouvernement, m. (M. Cossitt) art. 43, 2015
- Ralentissement, 45, 104-5, 6034, 6509, 7393, 7730
- Stimulation, mesures, 99, 449, 1429-30, 1514, 1529, 1676, 1678, 2155-6, 2769-70, 4661, 5608, 5633
- Incidence de la faible croissance économique et du chômage aux Etats-Unis, 9005
- Inertie du gouvernement à s'attaquer aux problèmes découlant des hausses du chômage et du coût de la vie, am. (M. Crouse) à l'Adresse en réponse, 245, rejeté, 323
- Mesures protectionnistes des Etats-Unis, répercussions, m. (M. A. Lambert) art. 43, 2058-9, 4724

*Voir aussi* Commerce

## Planification économique et sociale

- “Société juste”, 147, 1659, 2141, 7973
- Voir aussi* Conseil économique et social, création, m. (M. Roche)
- Prévisions, 1046, 1077, 1095, 1104, 1116-7, 1430, 1438, 1558, 1563-4, 6328, 6512, 8932
- Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 82, 157, 1095-6, 1183, 6328
- Produit national brut, 72, 157, 311, 376, 1429, 1618-9, 1715, 1877, 2045, 4379, 4765, 4784, 6182, 6737
- Et revenu national, etc., q. (M. Madill), 3416
- Pourcentage affecté aux taxes, 515
- Thèse de M. John Deutsch, étude par le ministère des Finances, 7088
- Stabilisation, 3607, 6378, 6524, 6565-6, 6572, 6574, 6580
- Théorie de Keynes, 1717-8
- Voir aussi* Chômage; Pétrole et gaz – Prix, augmentation

**Ecoute électronique. Voir** Appareils écouteurs

- Eddy, E.B. Company**, achat de terrains par le gouvernement fédéral, q. (M. A. Lambert), 2334, q., 6839-40
- Dispositions des biens restants et réimplantation des installations, m. (M. Isabelle), 8003

**Edifices du Parlement**

- Chauffage, réduction en vue d'économiser de l'énergie, 7958, 8169, 8440, 8714-5
- Edifice central
  - Amélioration, bureaux pour tous les députés, etc., 5825
  - Chapelle de la Tour de la paix, commémoration du Yukon, 6990
  - Chapelle de la Tour de la paix, Livre du souvenir de Terre-Neuve, 6889
  - Manifestation des grévistes du rail, 6081, 6123, 6129, 6347
- Edifice de la Confédération, rénovation, coût, etc., qq. (M. Forrestall), 1161, q. (M. Masniuk), 1391-2, q. (M. Latulippe), 1394, q., 2835, q. (M. Leggatt), 6239-40, dd. (M. Stevens), 6247, q., 7178-9, dd. (M. Coates), 7902-3
- Murs de parpaing, construction, 7345-6, 7387, q. (M. O'Connor), 9085-6
- Edifice de l'Ouest, panne de la sonnerie d'appel, 1779, 1792
- Installations propres à faciliter les déplacements des handicapés, 2773

**Edifices fédéraux**

- Bridgewater, N.-E., q. (M. Crouse), 600, q., 8338
- Brockville, Ont., rénovations, q. (M. Cossitt), 4835
- Buckingham et Gatineau, construction, 1661
- Calgary, emplacement, 364
- Chauffage, réduction en vue d'économiser de l'énergie, 7547, 7559, 7958, 8147
- Directives du ministère des Travaux publics, 8139, dépôt, 8165-6
- Voir aussi* Edifices du Parlement
- Compton, circonscription, construction, m. (M. Latulippe) documents, 1981
- Construction et entretien, coût, q. (M. Orlikow), 4146, 4422-3
- Construction ou location à la suite d'appels d'offres dans chaque province, dd. (M. McKenzie), 4612
- Eclairage, réduction en vue d'économiser de l'énergie, 7399, 7543, 7870, 7958
- Voir aussi* Affaires extérieures, ministère – Edifice Pearson
- Oeuvres artistiques, achat, coût, etc., 6596, q. (M. Dinsdale), 7617, 7944-5
- Oeuvres artistiques, commandes, renvoi au comité, m. (M. R. Stewart) art. 43, 6829
- Rampes facilitant l'accès aux personnes handicapées, 1426-7, 1800-1
- Stephenville, T.-N., q. (M. Marshall), 8786-7
- Voir aussi* Ottawa; Vancouver

**Edmonton**

- Colisée des sports et de la culture, assistance, 7088
- Voir aussi* Aéroports; Transports aériens

**Education**

- Conférence canadienne tenue à Montréal en 1962, allusions, 6356, 6359  
 Ecole d'administration gouvernementale, établissement, 6357  
 Ecoles, construction et achat de matériel depuis 1965, q. (M. Godin), 3825, q. (M. McKenzie), 5744  
 Ecoles polyvalentes, Québec, aide fédérale, q. (M. Godin), 3825, q. (M. G. Caouette), 4135  
 Et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6354-61  
 Juridiction, 7659  
 Langues officielles  
 Colombie-Britannique, écoles privées, assistance, 6956, 7870  
 Colombie-Britannique, subventions, q. (M. Olausson), 7784  
 Enseignement de l'anglais aux francophones, 2295-6, 2431-2, 3887  
 Enseignement du français aux anglophones, 3887, 4404, 4466, 4472, 8320-1  
 Enseignement d'une langue seconde, programme, 4277-8, 4355-6, 4409-10, 4420-1, 4448, 4463, 4465, 4503, 4511, 8324  
 Commencant dès la première année d'école, 71, 383, 4503  
 Université de Western Ontario, recherche sur les attitudes et la motivation, q. (M. Cossitt), 8001  
 Etudiants francophones de Cornwall, Ont., 2698  
 Fonds alloués aux provinces, utilisation, etc., 193, 263, 384, 2296, 2431-2, 3896-7, 4663, 4972, 4975-6, 5288, 5290, 6357, 8326  
 Discussions avec les provinces, 2698, 4972  
 Nouveau-Brunswick, 2698, 6360, 8327  
 Ontario, 2698  
 Fredericton, N.-B., centre culturel pour les francophones, assistance, q. (M. Corbin), 6949  
 Manuels scolaires et équipement audio-visuel en langue française, 2431-2, 6357  
 Ottawa, région, projet pilote d'enseignement du français aux anglophones, fonds alloués, 2214, 2289-90, 2295-6, 2431-2  
 Programme d'été pour les étudiants. *Voir* Etudiants  
 Programme fédéral-provincial de coopération, rapports provinciaux, dépôt, 4657  
 Normes uniformes, établissement, 6360  
 Post-secondaire  
 Financement, nouvelle formule, 8328  
 Paiements de rajustement aux provinces, arrangements existants, prolongement pour trois ans, 4129-32, 8311-5, 8322-4, 8327-8  
*Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi, modification  
 Paiements de rajustement aux provinces, sommes versées, etc., q. (M. Stackhouse), 1169, q., 8790  
 Subventions aux provinces, 56, 216  
 Transferts fiscaux aux provinces, propositions du gouvernement, 3568, 4129, 8313  
 Dépôt, 3551; texte, 3596-8, 3600-3  
 Québec, système d'enseignement, 6356, 6360-1
- Eldorado Nucléaire Limitée**  
 Acquisition par la Corporation de développement du Canada, 2541, 2551, 2559-60, 2595  
 Conflits d'intérêt, administrateurs, 7640  
 Formation en cours d'emploi, subventions, 4574  
 Propriété à Port Radium, q. (M. Nesdoly), 6240  
 Saskatchewan, employés et salaires, production de minerai pour 1963-1972, q. (M. Nesdoly), 716, 746-7  
 Saskatchewan, négociation d'un contrat de vente de concentré d'uranium, assistance, 208, 508, 747
- Elections**  
 Bulletins de vote  
 Affiliation politique des candidats, 5524, 8868, 8872  
 Modification, q. (M. S. Knowles), 502, 5548  
*Voir aussi* Loi électorale du Canada (bills C-121, C-137, C-238)  
 Rejetés en 1965, 1968 et 1972, q. (M. S. Knowles), 502, 3973  
 Bureaux de scrutin, représentants des partis politiques ou d'un candidat, 5486  
 Bureaux de scrutin établis dans les maisons privées, élimination, 5486  
 Caisse, contributions, 5486, 5517-8, 5691, 8864  
 Crédit d'impôt, système, 5477, 5484, 5523, 5527-30, 5547, 5549-50, 5552-3, 5556, 5565-6, 5571, 8859, 8919, 8941  
 Fonds de syndicats, 5525, 5533-4, 8876-7, 8912-3, 8916-20, 8939-41, 8959  
 Opinion du public, 5549-50, 5563  
 Sources étrangères, interdiction, 5316-7, 8876-7, 8909-11, 8913, 8917-8, 8920, 8940  
 Caisse, contributions, divulgation des sources de provenance, 57, 5478-9, 5482, 5529, 5549, 5554, 5571, 8858, 8877  
 Sommes excédant \$100, 5476, 5480, 5483-4, 5520, 5523, 5527, 5529, 5547, 5554-5, 5565-6, 8864, 8941

**Elections - Suite**

- Campagnes, durée, 3971, 3974-5, 5478, 5520, 5547  
 Candidats, publicité, 8958-9  
   Interdiction durant la dernière semaine précédant le scrutin, 5552, 8857  
   Limitation aux 29 derniers jours de la campagne, 5476-7, 5481, 5529, 5547, 5566, 5570  
   Média d'information, services gratuits, 5486-7  
   Panneaux d'affichage avec photos de ministres, etc., 5530, 5547, 5570, 8959  
   Tarifs exigés des organes de diffusion, contrôle, 5477, 5566  
 Candidats et partis politiques, assistance financière. *Voir Elections, dépenses, Loi (C-203)*  
 Cartes de notification de scrutin, 5520-1, 5565, 5570  
 Cartes d'identité des candidats, distribution, 5525  
 Citoyenneté, exigences, sujets britanniques, q. (M. Whittaker), 3996, 5291, 8940  
 Commission Barbeau et comité spécial, recommandations, 5458, 5476, 5564-6, 8859  
 Coût, statistiques pour 1962-1972, q. (M. Harding), 4004  
 Dates fixes. *Voir Parlement - Mandat, durée*  
 Dépenses, limitation et contrôle  
   Agent enregistré, nomination, 5477, 8868-9, 8871  
   Agents de circonscription, nomination, 8863-74, 8913  
   Application des dispositions, établissement d'un mécanisme de revision, nomination d'un ombudsman, etc., 5564  
   Biens et services fournis et achetés, 5477, 5530, 5570, 8853-6, 8860-2  
 Candidats, 5476, 5519-20, 5545-6, 5569-70, 8856  
   Frais de voyage, 5565-6, 8859  
   Plafond, imposition, 5477, 5525, 5546, 5548-9, 5556, 5565, 8859, 8941-4, 8950-5, 8957, 8960, 8974-5  
   Remboursement, 5476, 5521, 5529, 5564, 8859, 8990  
     Formule, 5478, 5483, 5519, 5523-5, 5528, 5530, 5555, 5565-6, 5570-1, 8858, 8867, 8984  
     Frais d'affranchissement du courrier de première classe, 5549, 5570, 8851, 8866  
   Vérification, 5520, 8851, 8856, 8858, 8865-6  
 Commissaire, nomination, 8855, 8857, 8912  
 Crédit social, parti, suggestions, 5552  
 Etats-Unis, législation, allusions, 5549-50  
 Mesure législative, 6, 57, 2592, 2969, 3573, 3913, 3974-5, 4288-9, 4299, m. (M. Benjamin) art. 43, 4428, 4717-8, 4755, 5117, 5155, 5316-7, 5360, 6809  
 Echappatoires, 5480, 5529-30, 5548-9, 5554, 5566, 5569, 5571, 8975  
 Entrée en vigueur, 5479-80, 5485, 5556  
 Revision par un comité après les premières élections suivant l'adoption, 8859  
*Voir aussi Elections, dépenses, Loi (C-203)*  
 Partis politiques, 5550, 5554, 8853-4, 8868-9  
   Bilans vérifiés, soumission obligatoire, 5476  
   Contributions et dons aux candidats, exclusion, 8955-61, 8974-7  
   Infractions, amendes, peines et sanctions, 5477, 8978-83  
   Parti au pouvoir, 5567-9, 8854, 8856, 8862  
   Plafond, imposition, 5476-7, 5479, 5556, 8942-4, 8950-5, 8957, 8960, 8974-5  
 Période pré-électorale, 5571  
 Professeur Khayyam Z Paltiel, étude, 8853-4, 8872, 8912-3, 8941, 8943-4, 8950-3, 8955, 8960, 8977  
 Programme en sept points du député de York-Nord, 5519-20  
 Registraire des finances, nomination, 5480, 5483-4, 5529  
 Royaume-Uni, système, 5520; 5546, 5548, 8864  
 Electeurs dont le nom ne figure pas sur les listes électorales. *Voir Loi électorale du Canada (bill C-140)*  
 Elections du 30 octobre 1972  
   Candidats, dépenses les plus élevées et les moins élevées, q. (M. Olausson), 6244, q., 6463  
   Candidats, rapports des dépenses, m. (M. S. Knowles) documents, 602, 1222-3, 1261, 1443, q. (M. Danson), 4004-5, 5519, 5524  
   Candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, 746, dd. (M. Coates), 3082-3, m. (M. S. Knowles) art. 43, 3176, q. (M. Stackhouse), 3177, dd. (M. Reynolds), 3194, dd. (M. Broadbent), 4150, q. (M. Cossitt), 5275, 5341, dd. (M. Cossitt), 5747, q., 6462, 6785-6, 8419  
   *Voir aussi Commission du Tarif et les noms particuliers*  
 Carte de référence ayant trait aux résultats, intervention des couleurs des partis politiques, 1226  
 Constables spéciaux dans la circonscription de Portneuf, q. (M. Godin), 822  
 Dépenses dans la circonscription de Bellechasse, q. (M. A. Lambert), 1397  
 Dépenses dans la circonscription de Coast Chilcotin, q. (M. Olausson), 6244  
 Dépenses dans la circonscription de Rimouski, q. (M. Allard), 1397

**Elections – Suite**

Elections du 30 octobre 1972 – Suite

Lettres envoyées par le parti libéral, affranchissement insuffisant, 947, q. (M. Cossitt), 1271

Lettres personnelles imitées du premier ministre, q. (M. Cossitt), 2443

Parti libéral, fonds sollicités auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5316-7, 5359-60, 5523, 5568, 8877, 8908-9, 8939

McInnis, M. Mel, allusions, 5322, 5360, 5365, 5585

Présidents d'élection, choix, etc., q. (M. Godin), 1631

Elections générales en 1973, 1649, 5473, 6552, 6554

Elections générales éventuelles, documentations envoyées aux recenseurs, 2969

Forces canadiennes et fonctionnaires à l'étrangers, droit de vote, etc., q. (M. Nesdoly), 2690, q.

(M. Forrestall), 7784-5, dd., 7786

Jour chômé le jour du scrutin, 5518, 5552

Liste des électeurs ayant droit aux Règles électorales spéciales, q. (M. Forrestall), 7902

Liste permanente des électeurs, 5474, 5520, 5548, 5552

Partage des frais, formule, 5547

*Voir aussi* Loi électorale du Canada (bills C-17, C-55)

Radiodiffusion et télédiffusion, temps alloué, 5520, 5523, 8989

Commentaires des dernières heures de campagnes électorales, suppression des restrictions, 5476-7

Frais de diffusion, remboursement sur le Trésor public à raison de 50 p. 100, 5478, 5481, 8920, 8985

Postes locaux, 5478

Répartition, 5478, 5481, 5484, 5529, 5566, 8859-60, 8985-6

Temps d'antenne, attribution, formule, 5523, 5566, 8857

*Voir aussi* Elections, dépenses, Loi (C-203)

Rapport Castonguay, 3971, 3974

Sondages, publication. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-60, C-86)

Votants, carte d'identité obligatoire, 5552

Vote par procuration. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-56)*Voir aussi* Directeur général des élections**Elections, dépenses, Loi – C-28. Mlle MacDonald**

1re l., 266

**Elections, dépenses, Loi – C-203. Président du Conseil privé**

1re l., 5014; 2e l., 5476-87, 5517-31, 5545-56, 5562-71; rapport, 8851-77, 8908-20, 8939-44, 8950-61, 8974-86, 8989-90, 9024-8; 3e l., 9028-9; S.R., 9303-Chap. 51, S.C. 1973-1974

MM. d'am. (M. Howard), 8852, rejetée, 8862; 8942, rejetée, 9026; 8978, rejetée, 8983; retirées, 8983-4; adoptée, 8984, rejetée, 8990

Am. (M. MacEachen) adopté, 8984

MM. d'am. (M. Barnett), 8852-3, rejetée, 8862; 8942, rejetée, 9027; 8955, rejetée, 8977; retirées, 8983-5, 8989; 8989, rejetée, 9028

MM. d'am. (M. Knight), 8863, adoptées, 9024-5; retirée, 8984

MM. d'am. (M. Rodriguez), 8863, adoptée, 9025; 8875, rejetée, 9025-6

Am. (M. Barnett), 8914, rejeté, 9025

MM. d'am. (M. Peters), 8863, adoptée, 9025; 8942, rejetée, 9027-8; retirées, 8984-5

MM. d'am. (M. Benjamin), 8875, rejetées, 9025-6; retirée, 8984

Am. (M. Barnett), 8914, rejetés, 9025

MM. d'am. (M. Brewin), 8942, rejetée, 9027; retirées, 8983-4

MM. d'am. (M. Harney) retirée, 8983, 8989; 8985, rejetée, 8986

**Electricité. Voir** Energie**Elévateurs à grain**

Capacité et nombre dans chaque province, dd. (M. Korchinski), 2577

Construction, assistance, 107

Elévateurs de tête de ligne, système, 1376

Elévateurs ruraux, 8474

Fonctionnement sept jours par semaine, 861, 1379, 1382-3

Prince-Rupert, 4907-8

Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1512-3, 1520, 1992, 3951, 4017, 4092

Thunder Bay, semaine de sept jours, 4017

**Ellis, M. Jack (Hastings)**

Adresse en réponse, 353-6

**Aéroports**

Dédouanement américain, 5153

Frais d'atterrissage pour les petits appareils, 6799

Mesures de sécurité contre la piraterie aérienne, 7048

**Ellis, M. Jack - Suite**

- Air Canada, rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4434, 4798, 5056, 6672, 6674  
 Assurance-chômage, 7793, 7957, 8040, 8672, 8676  
 Assurance-chômage, Commission, coût d'administration, etc., 7423, 7516, 7731, 7738, 8472  
 M. art. 43, 7422  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1028-30  
 Avions, indicateurs de position en cas d'urgence, installation, 234  
 Banque d'expansion industrielle, 354-5, 524-5, 4851  
 Bell Canada, conflit d'intérêt, allégations du Centre for Public Interest Law, 5695  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2879-80, 5626  
 Canadien National, accident entre Belleville-Montréal, 2067  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3346-7  
 Canadien National, rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4434, 4798, 5056, 6672, 6674  
 Céréales de provende, protéine, 3088  
 Chemins de fer  
 Accidents, institution d'une enquête publique, 5875  
 Sécurité et entretien, enquête de la CCT, rapport, 2581, 2964, 5589, 6862, 9004, 9055  
 Sécurité et entretien, mesures, 2067, 2392, 9004  
 Churchill, Man., port, 4054  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, grève des adjoints, 7261-2  
 Deloro Mining and Reduction Co., Ont., q., 4487  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 6981-2  
 Eastern Airlines, service de navette Montréal-New York, 5320  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2158, 2210, 2245  
 Etudiants, entraînement dans la milice, 2770  
 Fonction publique, femmes, emploi, postes supérieurs, etc., 3917  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5650  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4850-2  
 Industries, stratégie industrielle, politique, etc., 4851  
 Main-d'oeuvre, Centres, service téléphonique gratuit, 1313  
 Montréal, aéroport de Mirabel, m. documents, 6463-4  
 Peine capitale, 6981-2  
 Petites entreprises, prêts, m., 524-5  
 Pétrole et gaz, huile à chauffage, approvisionnement pour les régions de l'Est, 6955  
 Postes, ministère, grève des postiers à Belleville, Ont., 640  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5708-9  
 Tarifs douaniers, 1590  
 Tarifs-marchandises, 4496  
 Toronto, aéroport de Pickering, m. documents, 6463-4  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2415-7  
 Transports aériens  
 Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 5153  
 Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien, 5153  
 Personnel navigant, menace de grève, 7261  
 Services régionaux, politique, 5408  
 Uranium, stockage, programme, 8348
- Emballage et étiquetage**  
 Normalisation, 3160  
 Prix à l'once, indication, 580  
 Règlements, mise à la disposition du comité des prix sur l'alimentation, 2642  
 Règlements, proclamation, 408, 2642, 4716-7, 6420, 6645-6, q. (M. Mather), 6945  
 Valeur nutritive des aliments. *Voir* Denrées alimentaires  
*Voir aussi* Denrées périssables emballées, Loi; Produits domestiques dangereux, Loi; Textiles, étiquetage, Loi
- EMCO Corporation**, vente à la Masco Corporation du Michigan, 9003, 9007
- Emigration**  
 Etats-Unis, ingénieurs, scientifiques, etc., 2973, q. (M. Orlikow), 3310, 7629, 7984  
 Statistiques de 1946 à 1972, dd. (M. Stevens), 1635
- Emploi**  
 Assistés sociaux aptes au travail, 3197  
 Banques d'emplois, établissement, 7128, 8085  
 Commission Bird, recommandations, 2820, 2830

**Emploi – Suite**

- Création, 4, 63, 104, 198, 200, 279, 1007, 1230, 1430-1, 1445-6, 1561, 1600, 1605, 1764, 1774, 2122, 2141, 2161, 2764-5, 2970, 4854, 5241-2, 6186, 6418, 7725
- Annnonce tardive des divers programmes, 281
- Comparaison avec d'autres pays, 302, 4727, 4732
- Insuffisance du programme du gouvernement, 1948
- Mesures budgétaires, répercussions. *Voir* Chômage – Mesures pour y remédier
- Prévisions pour 1973-1974, 1438, 1511-2, 1522, 1558-9, 1565, 1587, 1599, 1663-4, 1670, 1704-5, 1727, 2142, 3288, 5692, 6901
- Projets, dépenses, emplois prévus, etc., 105, 5692-3
- Régions où le taux de chômage est très élevé, 1514, 4863, 8675
- Secteur agricole, 1045, 1622, 1727, 2135-6
- Secteur de la fabrication, 1676, 4723-6, 4733, 4736, 4741, 4815, 4818, 4819, 5133-4, 5138
- Secteur privé, programmes d'encouragement, 151
- Statistiques, 105, 1225-6, 1430, 1440, 4659, 4662, 4856, 4872, 5258, 5260, 5692, 5694, 6182, 6380, 6412-3, 6514, 6901
- Stratégie à long terme, 5645
- Voir aussi* Chômage – Augmentation, négligence du gouvernement..., m. (M. Laprise) de subsides; Formation en cours d'emploi, programme; Initiatives locales, programme; Travaux d'hiver, programme de \$500 millions
- Discrimination, mesure législative, 2133, 2155, 2585, 2829-30, 4283, 8779, 8781
- Emplois disponibles, 83, 280, 1230, 1430
- Centres d'information, 2131, q. (M. Marshall), 6237, 6900, 7128, 8085, 8675
- Inscription aux Centres de main-d'oeuvre par les employeurs, 2343
- Rapport avec le taux élevé du chômage, 7127-8
- Kelly Girl Ltd., Toronto, contrat relatif aux services de personnel, dd. (M. Hales), 8118
- Main-d'oeuvre disponible, personnes occupées, membres d'un syndicat, etc., q. (M. Godin), 9185-6
- Plein emploi, 48, 157, 353, 911, 2118, 2129, 2155, 4758, 4760, 5241, 7612-3
- Budgétisation axée sur, 270, 306, 1096, 7850
- Définition, 85, 306, 1877-8, 4661
- Priorité et critères concernant le choix des candidats, directive du 9 mars aux Centres de main-d'oeuvre, 2158-9, 2208-10, 2215-7, 2236-9, 2241, 2245-6, 2291-4
- Approbation du Gouverneur en conseil, 2211, 2242
- Dépôt demandé, 2217-8, 2236-9; dépôt, 2239; texte, 2287
- Remplacement par une autre directive, 2235-9; dépôt, 2239; texte, 2287
- Renvoi au comité, 2211, 2243
- Responsabilité ministérielle, 2291, 2293-4, 2339
- Programme en quatre points, 2131-4
- Lettre de MM. Andras et Lalonde aux ministres provinciaux du Bien-être, dépôt, 2397
- Répercussions des investissements étrangers au Canada. *Voir les allusions dans le débat sur Investissements étrangers*, examen, Loi
- Répercussions des réductions tarifaires. *Voir* Tarifs douaniers – Produits de consommation, etc.
- Voir aussi* Travailleurs âgés
- Emploi, agences**
- Echanges de renseignements avec les Centres de Main-d'oeuvre, projets pilotes, 2839, q. (M. Reynolds), 3562
- Hospitality Personnel Service, Vancouver, q. (M. Reynolds), 2838-9
- Staff Builders, Toronto, contrat relatif aux services de personnel, q. (M. Hales), 8115
- Emploi, subventions de soutien**, programme, q. (M. Broadbent), 1164, 1951
- Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. (M. Broadbent) documents, 1985, q. (M. Broadbent), 2203, q., 8815
- Sociétés bénéficiaires, q. (M. Broadbent), 8815
- Emploi contre rémunération symbolique**, Loi – C-169. M. L'Heureux
- 1<sup>re</sup> l., 2899-2900
- Emplois locaux, programme d'aide**, 142, 427, 545-6, q. (M. Reynolds), 1972, 1992, 2132-4, q. (M. Reynolds), 2436, q. (M. Marshall), 6236, q., 9183
- Energie**
- Accord canado-manitobain sur les effets écologiques, 2024-5
- Barrage Chute-des-Passes et centrale de Shipshaw, P.Q., q. (M. C.-A. Gauthier), 8556
- Centrale électrique, Lennox, Ont., 8758-60
- Centrales électriques, utilisation d'énergie nucléaire plutôt que de pétrole, 8177, 8581-2, 8638
- Comité consultatif de l'Ontario, rapport, 7279
- Conférence à Washington, 11 février 1974, participation du Canada, 9296

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Energie — Suite**

## Conférence mondiale

Londres, automne 1973, 8708-9

Ottawa, septembre 1974, 8690

Conservation pour favoriser la stabilité économique, 8758-60

Electricité, réseau national, aménagement, 943, dd. (M. Dinsdale), 4248, 4573, 7551, 8584, 8595

Fusion thermonucléaire, groupe d'étude, 8348-9

Géothermique, utilisation industrielle et municipale, études, q. (M. Forrestall), 8785

Hydro-Ontario, électricité, exportations aux Etats-Unis, 8145, 8128, 8473-4, 8594

Hydro-Québec, Institut de recherches, prêts et subventions, q. (M. Firth), 9084

Hydro-Québec, tarifs, augmentation, 3038, 3236-8

Ile-du-Prince-Edouard, taux d'électricité, augmentation, 8538, 8621

Lac Noir, Sask., projet hydro-électrique, 508

Ontario, taxe, imposition. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente

Transmission à grande distance, 8584

*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Office de répartition des approvisionnements d'énergie;

Office national de l'énergie et les projets particuliers

**Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi — C-236. Ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources**

1re l., 8331; 2e l., 8442-60, 8475-84, 8491-505, 8523-38, 8620-52, 8677-93, 8708-18, 8726-38, 8752-71, 8801-31; rapport, 9200-21, 9239-42, 9246-66, 9283-8; 3e l., 9289-96; S.R., 9303—Chap. 52, S.C. 1973-1974

MM. d'am. (M. D.S. Macdonald), 9211-2, adoptée, 9242; adoptée, 9287

Am. (M. S. Knowles), 9215-6, adopté, 9242

MM. d'am. (M. Baldwin), 9200, rejetée, 9205; 9205, rejetée, 9211; 9211, 9242, rejetée, 9250; 9246, 9250, rejetée, 9256; 9256, rejetée, 9287-8; 9283, rejetée, 9288

**Energie, crise**

Allusions diverses, 8501, 8530, 8577, 8587, 8628-9, 8642-4, 8652, 8677, 8679, 8712-3, 8762, 8770, 8774, 8809, 9030, 9038, 9199, 9203, 9249, 9251, 9289-90, 9301

Comité du cabinet, examen, 8255

Conséquences de la mainmise étrangère sur l'industrie, 7711-2, 7747, 7977

Message télédiffusé du premier ministre, 8032-3, 8037, 8080-2, 8119, 8478

Palliatifs, 7244, 7388-9, 7453, 7543, 7658, 7664-5, 8524-5

Chauffage et éclairage des domiciles privés, des édifices commerciaux, etc., réduction, 7244, 7547, 8139-42, 8145, 8147, 8166-7

Consommation des ressources énergétiques, réduction, 7244, 7453, 7509, 7540-1, 7558

Etats-Unis, programme, 7244, 7544, 7814, 8146, 8527

Industrie, consultation, 7453

Mesures suggérées aux automobilistes, 8140, 8142, 8147, 8166

Restrictions volontaires, programme du gouvernement, 7399, 7473-4, 7509, 7547-8, 7566, 7577, 7823, 7951, 8082, 8142, 8442, 8478, 8527, 8632, 8677, 8807

Annonce demandée, 7905

Directives du ministère des Travaux publics, 8139, dépôt, 8165-6

Exposé du ministre, 8138-42

Exemplaires distribués à l'avance aux provinces, 8172

Listes de contrôles, 8140, 8142, dépôt, 8166-7

Municipalités, provinces et public, collaboration, 7559, 7566, 8139

Ontario, appui, 7547-8

Provinces, entretiens avec, 7566, 7823, 7905, 8082, 8139

Vitesse sur les grandes routes, réduction, 7543, 7559, 7956, 8140

*Voir aussi* Camionnage, industrie*Voir aussi* Brevets; Edifices fédéraux — Chauffage, réduction; Heure avancée d'été, rétablissement;

Municipalités — Transports; Pétrole et gaz — Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures; Sécurité sociale — Assistés sociaux; Transports

Premier ministre du Québec, M. Bourassa, propos, 8082, 8146, 8714

Répercussions sur l'économie, 8587-9, 8699, 8794-5, 9063-4

Etudes, 7951, 7955, 8018, 8152-3, 8696

*Voir aussi* Bourse des valeurs; Industries; Inflation et les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi**Energie, Mines et Ressources, ministère**

Crédit 20a, m. d'adoption, 8600-5

Employés mutés à celui de l'Environnement, q. (M. Knight), 3830

Langues officielles, politique, 3868, q. (M. Beaudoin), 4134-5

**Energie, Mines et Ressources, ministère - Suite**

- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2688, q. (M. Reynolds), 6232
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1390, q., 9083
- Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. Douglas) art. 43, adoptée, 936
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3194-5
- Sous-ministre, M. Austin, conflits d'intérêt, 7645-6
- Surtemps payé, q. (M. Andre), 4375

**Energie, ressources**

- Analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 4171-2, 4569-70, 4842, 4938, 5116-7, 5148, 5193, 5196, 6619, 6651, 6795, 7221, 7230, 7236, 7238-9, 8144, 8443, 8476-7, 8574, 8581, 8595-6, 9013
  - Phase I, Tomes I et II, 5175-7
    - Dépôt, 5174-5
    - Distribution, publicité, coût, etc., 5116, 5152, 5196
    - Renvoi au comité, 5175, 8566
  - Phases additionnelles en voie de préparation, publication, dates prévues, 5152
- Approvisionnements futurs dans le monde, analyse, 8709
- Comité canado-américain, 7176
- Commission nationale chargée d'étudier les besoins à court et à long terme, établissement, 4167-8
- Conservation et gestion, consultations avec les provinces, etc., 7454-5
- Crise. *Voir* Energie, crise
- Entretiens Sharp-Kissinger, 6993, 6997, 7190
- Etude du ministère de l'Industrie et du Commerce, rapport, 4045-7, 4163
- Inventaire, 7458
- Investissements, répercussions sur l'économie, la valeur du dollar, etc., 4156
- Juridiction des provinces, 5717
- Mainmise étrangère sur l'industrie. *Voir les allusions dans le débat sur* Investissements étrangers, examen, Loi
- Mise en valeur, capitaux canadiens, 8087
- Mise en valeur à titre de service d'utilité publique, 8302-3
- Mise en valeur sur une base renouvelable, programme de recherche et de développement par la Biomass Energy Institute, 137, 330
- Office de conservation, création, 8525
- Perspectives à long terme, 4179
- Politique continentale
  - Président Nixon, message au Congrès, 3431, 4175-6, 4178-9, 4185-6
  - Proposition des Etats-Unis, discussion, etc., 167-8, 1358, 4045-6
- Politique nationale, 365, 1361, 1768, 2730, 2854, 2961-2, 3430-1, 3861, 4131, 4163-4, 4165-8, 4170-3, 4175, 4177-8, 4183, 5117, 5176-7, 5193-4, 5714, 6795, 6807-9, 7215-6, 7218, 7226, 7231-2, 7241, 7244, 7247, 7279, 7544, 7631, 7711, 7743, 7980, 8032-3, 8126, 8128, 8451-2, 8484, 8493, 8498, 8517, 8523, 8525-6, 8533, 8535, 8537, 8679, 8710, 8712, 8732, 8761, 8844, 9013-4, 9021, 9108-9, 9111, 9294, 9296
- Alberta, position, 7735-6, 7748-9, 7846, 7850, 9030, 9069
- Annonce demandée, 137, 169, 330, 1755, 4569-70, 4938-9, 5149, 7219, 7952, 8036, 8143-4
- Coalition entre le parti libéral et le Nouveau parti démocratique, m. (M. Baldwin) art. 43, 8549, 8569, 8578, 8760
- Comité, étude, 8566
- Comité spécial, création, 5176, m. (M. Baldwin) art. 43, 5191-2
- Conséquences pour les provinces de l'Atlantique et le Québec, 8571
- Consultations fédérales-provinciales, 5175, 5177, 6377, 6952-3, 7227, 7229, 7233, 7758-9, 9020, 9035
- Déclaration du premier ministre, 8478-83
- Entretiens avec les représentants de l'industrie, 6952-3, 7227, 7229
- Mesure législative, 8035
- M. (M. Douglas) art. 43, 5143
- M. (M. Stanfield) de subsides, 8569-600
- Ontario, position, 9058-9
- Principes directeurs de base suggérés par le parti conservateur progressiste, 9109-10, 9117
- Propositions du Nouveau parti démocratique, acceptation par le gouvernement, 8574-6, 8593, 8595, 8624-5, 8628, 8630, 9021
- Québec, position, 8685-7
- Rapport avec la stratégie industrielle, 2961, 4167
- Rapport publié par l'ambassade du Canada à Washington, 9081
- Renseignements, source de provenance, etc., 8561, 8564

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Energie, ressources** – Suite

- Recherches de nouvelles sources, 4617, 7455, 7458, 7531, 7544, 7554, 8025, 8492, 8496, 8498, 8584, 8629, 8678-9, 8810, 8947, 8949, 9042  
 Réserves, évaluation, étude, 1050, 1125-6  
 Sources non renouvelables, potentiel, 8584, 8629  
 Taxe d'exportation, 7183-4, 8303  
 Usage, rationalisation, 7558  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales – Energie; Houille; Pétrole et gaz

**Energie atomique**

- Capacité de production dans l'Est, augmentation, 903, 7951  
 Centrales nucléaires et usines d'eau lourde, construction, etc., 5544, 8582  
 Aide financière aux provinces, etc., 8482-3, 8510, 8582, 8638  
 Discussions avec l'Ontario et le Québec, 1928  
 Etude par l'Energie atomique du Canada Limitée, rapport, 8516  
 Gentilly, P.Q., 8034, 8390, 8511-2, 8516-7, 8520, 8582, 8655  
 Glace Bay, N.-E., 1450, 2602, 7715, 8511-2  
 Ile Stoddart, N.-E., négociations, normes de sécurité, 2992-3  
 Montmagny, P.Q., 8034, 8512  
 Nouveau-Brunswick, 7087, 7750, 7752, 8483, 8510, 8582, 8638  
 Pickering, Ont., 903, 8482, 8498, 8582, 8638, 8655  
 Provinces de l'Ouest, Manitoba et Saskatchewan, etc., 7425-6, 8035-6, 8510-1, 8519, 8582, 8655-6  
 Québec, 5990, 7425-6, 7702  
 Recherche et développement, dépenses, etc., q. (M. Coates), 3414-5, 8519, 8655  
 Personnel aux bases nucléaires, q. (M. Godin), 4937  
 Réacteurs CANDU (deutérium-uranium) système, 8582-3  
 Corée du Sud et Argentine, vente à, 8510-1, 8655, 8638, 9011  
 Grande-Bretagne et Italie, vente à, négociations, 8655, 8799  
 Usine à Chalk River, Ont., grève, 7428  
 Usine Whiteshell à Pinawa, Man., grève, 7046-7, 7428  
 Utilisation industrielle, municipale et pour la propulsion des navires et des locomotives, étude de rentabilité, q. (M. Forrestall), 6852, q., 7179, q., 7506-7

**Energie atomique, Commission de contrôle**, président, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088**Energie atomique du Canada Limitée**

- Administrateurs, salaires, etc., q. (M. Knight), 9083  
 Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 9189

**Enfants**

- Commission Bird, recommandations, 2817  
 Commission sur les troubles émotifs et les problèmes scolaires, recommandations, dd. (M. Andre), 4611  
 Témoignages des parents dans les cas de brutalité, modification de la loi sur la preuve au Canada, 332, 809-10  
*Voir aussi* Preuve au Canada (bill C-152)  
 Victimes de la thalidomide, indemnisation, négociations entre les parents et la compagnie responsable afin d'en arriver à un règlement, 560, 1453, m. (M. Holmes) art. 43, 2096, 2107, 2965, 3205, q. (M. MacKay), 5399-400, 7870

**Engrais chimiques**

- Agissements des fabricants quant à l'approvisionnement des agriculteurs canadiens, 2066, 3434  
 Approvisionnements, pénurie, etc., mesures envisagées, 3434, 4097, 7211-2, 7353, 8255, 8305, 8474, 8846-7, 9230  
 Prix, augmentation, 277, 295, 1248, 1256-7, 2600, 2760-1, 4849, 8305-6, 8847, 8932-3, 9009, 9230  
 Production, augmentation, 7212, 8846-7  
 Situation, rapport, dépôt, 9002  
 Vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 824, 1256, 1673  
*Voir aussi* Potasse, industrie

**Enquêtes, Loi** (publication des rapports) – C-70. M. Alexander

1re l., 267

**Enseignants, Ontario**, différend, bill 274 de l'Assemblée législative, atteinte aux droits de l'homme, etc.,

- 8793, 8901  
 M. (M. Broadbent) art. 43, 8884-5  
 M. (M. Symes) art. 43, 8841

**Ensemencement des nuages. Voir** Pluie artificielle**Entreprise privée**, allusions diverses, 383, 929, 1773, 2358, 2361, 2554-5, 2563, 3401, 4693-4, 4853, 5241-2, 7974, 8014-5, 8017**Entreprises canadiennes, Loi** (dossiers, protection) – C-81. M. Mather

1re l., 267

**Environnement, Conseil**, établissement, 1324, 3543, 3588

**Environnement, ministère**

- Activités en matière de contrôle de pollution, etc., 1322-3
- Crédits, 1295-8, 1322-7, 1334-48, 1364-9
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 821
- Immeuble Fontaine à Hull, P.Q., bilinguisme des fonctionnaires, 1080
- Immeuble Fontaine à Hull, P.Q., système d'égout, 4573
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3816-7
- Perrault, M. Ray, emploi, q. (M. Nelson), 3823, q. (M. Cossitt), 3827-8, dd. (M. Broadbent), 4150, q. (M. Reynolds), 5277-8, q. (M. Rose), 5278
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2688, q. (M. Reynolds), 6232
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 1169
- Rapport annuel, renvoi au comité, 9196, 9296-7
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3460
- Recherche, projet à Terre-Neuve, dd. (M. Marshall), 7786
- Service des pêches, côte ouest, 2146-7
- Service des pêches, personnel en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Haliburton), 3830
- Volume "Evaluation of Environmental Intangibles", publication, q. (M. Clarke), 5276

**Environnement, ministère, Loi** (pêches) - C-65. M. McGrath

1re l., 267

**Environnement, protection**

- Agents de contamination, mesure législative, 6, 217, 4432-3
- Entretiens ministériels canado-américains, 2017-8, 3127-9
- Pouvoir législatif des provinces, jugement rendu par une cour de comté en Ontario, renvoi à la Cour suprême, m. (M. Fairweather) art. 43, 265, 270, 685-6
- Voir aussi* Office de répartition des approvisionnements d'énergie - Mesure législative; Pollution

**Epileptiques**

- Emplois, 7912
- Voir aussi* Immigration (bill C-139)

**Epp, M. Jake** (Provencher)

- Adresse en réponse, 381-3
- Assurance-chômage, 2393, 7625
- Budget, 1672-3
- Céréales, 6802
- Churchill, Man., port, 4916
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6577-9
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4083-4, 7066-7
- Energie atomique, usine Whiteshell à Pinawa, Man., grève, 7046
- Energie atomique, usines d'eau lourde, construction dans l'Ouest, etc., 8035, 8519, 8655
- Fermes, abandon, 382-3, 810-1
- Formation en cours d'emploi, programme, 471, 810-1
- Immigrants, criminels et trafiquants de drogues, expulsion, 9199
- Immigration, réfugiés du Chili, 7864, 8298, 8964, 8967
- Indiens, Fort Alexander, Man., construction d'écoles, m. art. 43, 3507, 3572
- Indiens, Fort Alexander, Man., mort d'un jeune Indien, enquête par la GRC, 2965
- Industries secondaires, provinces de l'Ouest, 5585
- Initiatives locales, programme, 143, 334, 7348
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7757-9
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 5366
- Lait, 6335
- Mennonites, centenaire du premier établissement au Canada à Steinbach, Man., 383
- Motions en vertu de l'art. 43, 3517
- Multiculturalisme, 554, 772, 1547
  - M. (M. Yewchuk), 4276-7
  - Radio-Canada, politique, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1079, 1547, 2248-9, 3357-8, 4098, 4277
- Peine capitale, 4083-4, 7066
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3807-9
- Pensions du Canada, régime, Hutterian Brethren of Canada, 4019, 4237, 4327
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6675-6
- Période des questions orales, 3517
- Pétrole et gaz, 8651
- Postes, services, établissement d'itinéraires ruraux, 3237-8, 6089-90

**Epp, M. Jake** – Suite

- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 4888, 4914, 4916, 5585
- Question de privilège – remarques de M. J. Guay, 4921
- Radiodiffusion, projet Snow Goose pour les localités éloignées, octroi des droits, 5786
- Régions désignées, subventions au développement, 383, 4915
- Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont., m. (M. Latulippe) documents, 3258–9
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6295–7
- Tarifs-marchandises, 4914–6, 4919
- Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4914–6
- Travaux de la Chambre, bill C-190 sur le régime de pensions du Canada, 9300
- Winnipeg, centre de congrès, construction, 3259

**Erosion**

- Ouvrages de protection, construction, participation fédérale, 6877–8
- Voir aussi* Grands lacs; Saint-Laurent, fleuve

**Espagne**, incarcération de professeurs et de travailleurs, m. (M. Leggatt) art. 43, 7778**Espionnage**

- Allégations de M. Trudeau lors d'une entrevue à CFTO, 3468, 3521, 3528
- Voir aussi* Appareils écouteurs; Sécurité nationale

**Esquimalt, C.-B.**, grue du bassin Graving, q. (M. McKinnon), 6243**Esquimaux**

- Du Cap Smith, T. N.-O., résidant à Povungnituk, requête, q. (M. O'Sullivan), 4005
- Incarcération dans un hôpital psychiatrique à Brossard, 2391–2, 2643–4
- Voir aussi* Indiens et réserves indiennes

**Essence.** *Voir* Pétrole et gaz**Etablissements humains, conférence-exposition de l'ONU**, Vancouver, juin 1976, 2321–2, 6773–5**Etats-Unis**

- Ambassade du Canada à Washington, rumeur d'effraction, 4255
- Enregistrement des entretiens Trudeau-Nixon à la Maison-Blanche, 5695, 5917–8
- Scandale des tables d'écoute de Watergate, 3472–3, 3475, 3478, 3480–3, 3493, 3495–6, 3498, 3500, 3520–3, 3536–7, 4340, 5482, 5523, 5529–30, 5563, 5566, 7150, 7152, 8043, 8062, 8088–90, 8236, 8244, 8246, 8260–1, 8281, 8417, 8914, 8917–8
- Vice-président, M. Spiro Agnew, démission, allusions, 7150–1
- Voir aussi* Canada-Etats-Unis, relations; Commerce; Déserteurs et réfractaires

**Ethier, M. Denis** (Glengarry-Prescott-Russell)

- Adresse en réponse, 335–6
- Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 7153–4
- Pension de vieillesse et pensions du Canada, m. (M. Latulippe), 5613–4
- Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m. (M. Hueglin), 7105–6
- Tabac, restriction de l'usage, Loi, 5046

**Ethiopie**, famine, assistance, 7867, 8213–4, 8468, dd. (M. D. MacDonald), 8792, 9225**Ethylène.** *Voir* Pétrochimie, industrie; Pétrole et gaz – Produits dérivés**Étiquetage.** *Voir* Emballage et étiquetage**Étudiants**

- Commission Bird, recommandations, 2820
- Cours de langues officielles, programme d'été, 2294
- Emploi d'été, 8748, 9267–8
  - Cas des étudiantes, 3233
  - Centres de main-d'oeuvre, 233, 2134, 4526
  - Entreprises privées, coopération, stimulants, etc., 593
  - Fonction publique, 496, 9269
  - Grey-Simcoe, circonscription, q. (M. Mitges), 8116
  - Industrie agricole, 3613, 3953
  - Inscriptions et placements en 1972, q. (M. Orlikow), 3416
  - Lansdowne, Ont., bureau des Douanes et accises, q. (M. Cossitt), 5743
  - M. (M. A. Lambert) art. 43, 5859
  - Parcs nationaux, dd. (M. Clark), 8002
  - Programme pour 1973, dépenses de \$85.4 millions, 325, 328–30, 496, 1722
  - Programme pour 1974, 6413, 8748
  - Québec, bureau de placement de la Place Youville, inscriptions, emplois offerts, etc., q. (M. Godin), 6234
  - Voir aussi* Défense nationale, ministère; Forces canadiennes – Cadets; Main-d'oeuvre agricole; Perspectives-Jeunesse, programme
- Étudiants étrangers, permis de travail, 1050, 1785, 2578, 2967, 3233–4

**Etudiants — Suite**

- Jeunes voyageurs, programme, 1099, 1671, 2038, q. (M. Marshall), 2687, q. (M. Nielsen), 3182, dd. (M. Masniuk), 5115, 9268-9
- Fonds affectés, q. (M. Marshall), 5496
- Présalaires, 1705, 2113, 6481
- Programme international d'échange, dd. (M. Alexander), 6854, dd. (M. Yewchuk), 7391

**Etudiants, prêts**

- Commission Bird, recommandations, 2822
- Critères, etc., 6971
- Et bourses, sommes consenties au Québec, administration, m. (M. Godin) art. 43, 1830-1
- Remboursements, arrérages, etc., q. (M. D. Stewart), 4709, q. (M. Knight), 4710, q., 6853

**Evergreen Development Ltd., Winnipeg, Man**

- Conseil d'administration, q. (M. Rowland), 8559
- Contrats du gouvernement, m. (M. Rowland) documents, 8899

**Expansion économique régionale**

- Conseil de développement de la région de l'Atlantique et le CTC, méthodes préconisées, 1878
- Etude analytique du ministère, 1156, 3516
  - M. (M. Knight) art. 43, 4367
- Municipalités, problèmes face aux projets, 2395
- Politique
  - Consultation des Indiens, 2857
  - Consultations fédérales-provinciales, 124, 3756, 4799, 7638-9, 7751
  - Coordination, 1448, 2161-2, 3755-6, 3876, 5089
  - Documentation en vue des entretiens fédéraux-provinciaux, 5286-7
    - Dépôt, 5191
  - Etudes, 4616, 4720-1, 4799, 5696, 6900, 6956-7
- Programme de subventions. *Voir* Régions désignées
- Régions éloignées, 7502
- Yukon et Territoires du Nord-Ouest, application de la loi, 5089, 5124, 6625, 6954

**Expansion économique régionale, comité**

- Comparution du ministre, m. (M. Knight) art. 43, 2989-90
- Rapports, premier, 3403; adopté, 3994; deuxième et troisième, 4292
- Réunion, m. (M. MacKay) art. 43, 1034-5

**Expansion économique régionale, ministère**

- Bureaux régionaux, Ontario, région du Nord, 5699-700, 5830, 5955, 6625, 6706, 8740-1
- Conseil consultatif national sur les stimulants. *Voir* Régions désignées — Subventions au développement, programme
  - Crédits, 1464, 5088-90, 5095
  - Décentralisation, 5, 46, 55, 66, 117, 179, 244, 278, 283, 308, 315, 402, 590-1, 1097, 1105, 1450, 1557, 1617, 3487, 3553, 4310, 5090, 5636, 5640, 5714, 5800, 6009, 6087-8, 6418, 6705-6
    - Mutation de hauts fonctionnaires dans les provinces de l'Atlantique, 7909
  - Fonctionnement, étude, q. (M. Howie), 3553
  - Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3820
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2958
  - Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 3422
  - Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. MacKay) art. 43, 1156, m. (M. Knight) art. 43, 4285, 4301, 4616
  - Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 5284
  - Sous-ministre adjoint pour les provinces de l'Atlantique, 7909
  - Sous-ministres et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8664-5
  - Victoria, C.-B., bureau, personnel, traitement, etc., q. (M. McKinnon), 1266

**Expansion économique régionale, ministère, Loi (modification) — C-68. M. David MacDonald**

1<sup>re</sup> l., 267

**Expo '67, allusions, 5162, 5167, 5180, 5201-3, 5205, 5213-4, 5998, 6017****Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi — C-15. M. Peters**

1<sup>re</sup> l., 266; 2<sup>e</sup> l., 2923-9

**Exportations. *Voir* Commerce****Exportations, expansion, loi, modification, 5, 151****Exportations, expansion, Loi (modification) — C-3. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

1<sup>re</sup> l., 227; 2<sup>e</sup> l., 909-25, 2078-87, 2218-34, 2250-7; rapport, 3379; 3<sup>e</sup> l., 3379-87; S.R., 3446—Chap. 13, S.C. 1973-1974

**Expositions et foires**

- Bagdad, exposition internationale du commerce, dd. (M. Macquarrie), 5868
- Expositions internationales du commerce, participation canadienne depuis 1963, dd. (M. Macquarrie), 5868

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Expositions et foires - Suite**

- Foires agricoles, prêts, q. (M. D. Stewart), 3193
- Participation canadienne depuis 1967, dd. (M. Schumacher), 8791
- Prêts pour bâtiments polyvalents, 343
- Spokane, Washington, Expo '74, 5991, 6027-8, 6253, 6503, q. (M. Schumacher), 7295
- Trajectoire 73, à Paris, France, dd. (M. Schumacher), 8897-8, dd., 9094-5

**Expropriations, terrains acquis par le gouvernement, dd. (M. D. Stewart), 4937****Faillite, loi, modification, 271****Faillites**

- Augmentation, 1766, 2065, 3917
- Commission d'étude, 2065
- Pertes fiscales pour le gouvernement, q. (M. Latulippe), 3451
- Voir aussi* Petites entreprises

**Fairweather, M. Gordon L. (Fundy-Royal)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7669-70
- Aéronautique, Loi (modification), 3445-6
- Aéroports, mesures de sécurité, 777
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dossiers disparus, recherches, recouvrement, etc., 6253
- Appareils écouteurs, mesure législative, 6998
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8321-2
- Banques, employés retraités, pensions, 6100
- Cautionnement, système, revision, 557
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (LaSalle-Emard-Côte-Saint-Paul), 8054
- Citoyenneté, Loi (enfants nés hors du Canada), 8782
- Commerce, Etats-Unis-Canada, q., 8558
- Commerce, statistiques, inclusion des marchandises en transit, q., 8789
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 3319, 8780-1
- Conflits d'intérêt, 4572
- Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7669-70
- Cour suprême, Loi (fonction judiciaire), 266, 4681, 4684
- Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, etc., 1402
- Cross, M. James, ravisseurs à Cuba, demande de retour au Canada, 1790
- Diplômés universitaires, demandes d'emploi, étude du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, q., 6241
- Divorce, Loi (modification), 267
- Droit, Commission de réforme, 8059, 8230
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4062-4
- Droits de l'homme, Commission, 8547-8
- Education post-secondaire, 3568
- Environnement, protection, pouvoir législatif des provinces, jugement rendu par une cour de comté en Ontario, renvoi à la Cour suprême, m. art. 43, 265, 270
- Etudiants, emploi d'été, 3233
- Expansion économique régionale, ministère, décentralisation, 7909
- Femmes, comité consultatif, 4258, 4283-4
- Finances, capitaux requis et empruntés par les provinces, 7670
- Forces canadiennes, 8e régiment des hussards, 125e anniversaire, 2966
- Gouvernement, contrats, restriction aux firmes n'accordant pas l'égalité aux femmes, 4969
- Gouvernement, information, droit du libre accès, 3474-5
- Grèce, statut au sein de l'OTAN, 4666
- Immigrants, gitans yougoslaves, 5969
- Immigration, étudiants étrangers, permis de travail, 1050
- Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1902-3
- Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, décision de la Cour suprême, 6469, 7670, 8780
- Indiens, modification de la loi, 8780
- Indiens et Esquimaux, Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, instruction confiée au juge Morrow, bref de prohibition, 4889, 5516
- Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse, bill C-122), 268
- Information Canada, publications du gouvernement, diffusion gratuite aux bibliothèques, q., 5282
- Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, 7645
- Jeunes délinquants, mesure législative, 8059
- Juges, Loi (juges supplémentaires), 3443-4
- Libérations conditionnelles, Commission, 3465
- Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, étude des effets sur l'environnement, q., 942

**Fairweather, M. Gordon L.** — Suite

- Marché commun européen, visite du premier ministre, 9198  
 Motions de production de documents, principes directeurs, 1985-6, m. (M. Reid), 2748  
 Oiseaux migrateurs, N.-B., permis de chasse, etc., q., 6840-1  
 Parcs nationaux, Fundy, visiteurs, q., 6949  
 Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7894  
 Peine capitale, 4062-4  
 Pénitenciers  
   Comité de visiteurs, établissement, 1831-2  
   Culture physique, installations et professeurs, q., 2332  
   Enquêteur correctionnel chargé d'examiner les griefs des détenus, 4343  
 Pensions du Canada, régime, qq., 3455-6, 4284  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2612-3  
 Postes, services, q., 9185  
 Prix et salaires, contrôle, 4157  
 Protection de la vie privée, Loi, 3472-5, 8059-60, 8230, 8281, 8284-5, 8416-7  
 Publications du gouvernement, dépositaires, taux de souscription, q., 5282  
 Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 8432  
 Radio-Canada, q., 1738, 4436  
   Emission *The Bells of Hell*, pièce de Mordecai Richler, 9010  
 Réforme pénale, 176  
 Remaniement de la carte électorale, Nouveau-Brunswick, rapport de la Commission de délimitation, 4963-4  
 Rhodésie, filiales canadiennes, exportations au Canada, etc., position du gouvernement, q., 7616  
 Saumon de l'Atlantique, étiquetage, incident, 5755  
 Tanzanie, Canadien Thomas Serjeant, incarcération, 8256  
 Transports aériens, écrasement d'un avion Beech dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1754  
 Travaux publics, ministère, employés occasionnels, q., 6244  
 Union interparlementaire, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki, m., 1803-4  
 Vietnam  
   Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 719  
   M. (M. Sharp), 876-9  
   Membre canadien de la CIC, Blair Seaborn, renseignements aux Etats-Unis, 5403  
   Reconstruction et développement économique, 878-9, 1690

**Famille royale**

- Princesse Anne, fiançailles au capitaine Mark Phillips, félicitations, m. (M. Cossitt) art. 43, 4239, m. (M. Poulin) art. 43, 4285  
 Princesse Anne, mariage au capitaine Mark Phillips, félicitations et cadeau, 7305, 7788, q. (M. O'Sullivan), 7902  
*Voir aussi* Reine Elisabeth II

**Farine**

- Blé utilisé dans la, subvention, 1518  
 Grande-Bretagne, vente à la, 4385  
 Prix, augmentation, 6046-7

**Farine de poisson**, embargo sur les exportations, 5217, 5432, 6470**Fattah, étude.** *Voir* Peine capitale — Dissuasion contre le crime**Faulkner, l'hon. Hugh** (Peterborough; secrétaire d'Etat)

- Action sociale, programme, q. (M. Stackhouse), 3562  
 Allusions à M. Faulkner, félicitations à l'occasion de son mariage, m. (M. Allmand) art. 43, 8929, 9013  
 Association canadienne des entrepreneurs de bâtiment, service d'interprétation simultanée, subvention, q. (M. Hellyer), 6853

**Citoyenneté**

- Acquisition, programmes d'encouragement, 4479  
 Anciens combattants des deux guerres mondiales et de Corée, 5234  
 Associations bénévoles d'aide aux immigrants, subventions, 4479  
   *Peoples Acting on Concerns Together*, Winnipeg, q. (M. Hellyer), 6949  
   *Provincial Citizens' Rights and Freedoms Conference*, Saint-Jean, T.-N., q. (M. Hellyer), 7780  
 Campagne publicitaire, utilisation d'Information Canada, 5233  
 Redevance de \$10, exemption pour les pensionnés de la vieillesse, 5233-4  
 Sujets britanniques, 5756  
 Citoyenneté, Cours, q. (M. Diefenbaker), 3193, q. (M. D. Stewart), 6363  
 Citoyenneté, modification de la loi, 4498

**Faulkner, l'hon. Hugh** — Suite

## Compagnie des jeunes Canadiens

Budget, personnel, activités, etc., q. (M. Godin), 8897, q. (M. Jelinek), 9094

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8890

Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 714, q., 8554

Conférence ontarienne des arts régionaux, q. (M. Stollery), 1870

Conseil des Arts du Canada, subventions, q. (M. Howard), 1395, q. (M. Bawden), 3558, q. (M. D. Stewart), 3561, q. (M. A. Lambert), 6227

Crédits, étude aux comités, 4811

Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, position de Radio-Canada, etc., 1402

Discours du trône, traduction simultanée par Radio-Canada, q. (M. Masniuk), 1041

## Education, langues officielles

Colombie-Britannique, écoles privées, assistance, 6956, 7870

Colombie-Britannique, subventions, q. (M. Olaussen), 7784

Etudiants francophones de Cornwall, Ont., 2698

Fonds alloués aux provinces, utilisation, etc., 2698, 4972, 4976, 5290

Fredericton, N.-B., centre culturel pour les francophones, assistance, q. (M. Corbin), 6949

Ottawa, région, enseignement du français aux anglophones, fonds alloués, 2214, 2289, 2296

Programme fédéral-provincial de coopération, rapports provinciaux, dépôt, 4657

Université de Westem Ontario, subvention à la recherche sur l'enseignement, q. (M. Cossitt), 8001

Education post-secondaire, sommes transférées aux provinces, etc., q. (M. Stackhouse), 1169, q., 8790

Education post-secondaire, transferts fiscaux aux provinces, propositions du gouvernement, 3568

Etudiants, emploi d'été, programme pour 1973, dépenses de \$85.4 millions, 325, 328-9

Etudiants, emploi d'été, programme pour 1974, 6413, 8748

Etudiants, programme des jeunes voyageurs, q. (M. Marshall), 2687, q. (M. Nielsen), 3182, q. (M. Marshall), 5496

Fête du Dominion, 3203, 4753

Films canadiens, présentation, entente entre Famous Players et Odeon Theatres, 3664

## Fonction publique

Activité politique, q. (M. A. Lambert), 6851

Cours de langues, q. (M. Coates), 3811, q. (M. Crouse), 3823

Embauchage, critères, q. (M. Allard), 5111

Employés, 1000 mieux rémunérés, lieux de naissance, etc., q. (M. Clark), 5503

Employés, recrutement, citoyenneté, etc., q. (M. Dick), 4246

Postes vacants, q. (M. Latulippe), 1041

Roy, M. et Mme André, emploi, q. (M. Cossitt), 8113

Vérificateurs-comptables, recrutement au Royaume-Uni, q. (M. Dick), 3704

## Fonction publique, Commission

Direction des appels, q. (M. Yewchuk), 4247

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3555

Président, M. J.J. Carson, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8665

Galerie nationale, contrat de surveillance au National Protective Service, q. (M. Latulippe), 3561

## Indiens

Association des Indiens du Québec, salaires versés à la direction, q. (M. Godin), 9183

Centres d'accueil, qq. (M. Rowland), 9084

Communications, programmes, 5365-6

Indiennes mariées à des non-Indiens, cas de Mme Jeanette Lavell, 5831

Jeunesse-Canada-Monde, q. (M. Rose), 6945

Jeunesse, jeunes voyageurs, installations et services permanents, q. (M. O'Connor), 6949

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 428

## Langues officielles

Commissaire, rapport annuel, 1172, 1232

Districts bilingues, Conseil consultatif, qq. (M. Nystrom), 8554

Programmes, q. (M. Coates), 1158

## Multiculturalisme

Conférence nationale, 6865

Enseignement d'une troisième langue, q. (M. Yewchuk), 4246

Etudes ethniques, Centre, construction, q. (M. Yewchuk), 5959

Presse ethnique, supplément expliquant le programme du gouvernement, q. (M. Nelson), 6226

Radio-Canada, politique, 1546, 4098, 4204

Acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1079, 1081, 2248, 4095, 4098, 4203-4, 4210

Troisième langue, esquimaude, crie, etc., 2644, 4204, 4210, q. (M. Orlikow), 5113

Musées nationaux, fonds affectés en 1972-1973, q. (M. Rowland), 3554

**Faulkner, l'hon. Hugh — Suite**

- Musées nationaux, objets ouvrés d'importance historique, achat, fonds affectés, q. (M. Forrestall), 5620, q., 7390
- Office national du film
- Bibliothèques, retrait d'ouvrages traitant de la monarchie, q. (M. Diefenbaker), 1043
  - Contrats cinématographiques pour les ministères et organismes fédéraux, q. (M. Dinsdale), 3703
  - Film *3,000 pieds: La richesse des autres*, réalisation, production, coût, etc., q. (M. R. Caouette), 7294
  - Film *Un message de propagande*, production, coût, distribution, etc., q. (M. O'Sullivan), 6225
  - Films ethniques, production, q. (M. Yewchuk), 4149
- Parcs nationaux, Riding Mountain, personnel, emploi d'étudiants, etc., q. (M. C. Stewart), 8892
- Pauvreté, élimination, subvention au Abbotsford Low-Income Group, détournement de fonds, poursuite de M. Donald Anderson, q. (M. Reynolds), 6849
- Pénitenciers, agents de correction, conditions d'emploi, nombre, etc., q. (M. Coates), 6225
- Perspectives-Jeunesse, programme, 173, 5540, 6863, 8748
- Comités locaux de sélection, 328-9, 1643
    - Roberval, circonscription, q. (M. C.-A. Gauthier), 8889
  - Community New Life, q. (M. Cossitt), 5502
  - Date limite, prolongation, 1643
  - Demandes, étude par les députés et rôle quant au choix, 2905-6, 3709, 4100-1
  - Durham et Northumberland, circonscriptions, q. (M. Lawrence), 2837
  - Emplois créés, q. (M. Marshall), 7779
  - Et Initiatives locales, programme, fusion, 825, 5022, 5318, 5693
  - Extension, 5755
  - Femmes et étudiants mariés employés en 1971 et 1972, q. (M. McKenzie), 2835
  - Fonds affectés, 3204, 4619, q. (M. Cossitt), 7390, q., 8551
    - Répartition par provinces, critères, etc., q. (M. Marshall), 7779
  - Gananoque Community Park, q. (M. Cossitt), 5861
  - Groupes à faible revenu, participation, 329, 399
  - Immigrants, conscrits réfractaires des Etats-Unis, etc., 173, 329
  - Lac Mégantic, P.Q., promesse de rétablissement du projet par un organisateur libéral, enquête, 3710
  - Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 2835
  - Nouvelle-Ecosse, q. (M. Nowlan), 6834
  - Okanagan-Kootenay, circonscription, q. (M. D. Stewart), 4485
  - Ontario, circonscription, q. (M. Stevens), 6365
  - Organisations d'homosexuels, q. (M. Jelinek), 9093
  - Parkdale, projet "Au service de la communauté polonaise", 5515, 5539-40
  - Peel-Dufferin-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 6364
  - Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 6363
  - Priorité aux projets rejetés en 1972, q. (M. Marshall), 2687
  - Programme pour 1972, projets soumis, approbation, etc., q. (M. A. Lambert), 2687
  - Programme pour 1972, rapport d'évaluation, 2733
  - Programme pour 1972, rapport sur l'analyse des opérations, 329
  - Projets, approbation ou rejet, avis, 5697
  - Projets, approbation ou rejet, responsabilité du secrétaire d'Etat, 2906, 3709, 4100
  - Projets additionnels, critères de sélection, 4100
  - Projets refusés, revision, 3613
  - Régions éloignées et isolées, documentation, etc., q. (M. Marshall), 2836
  - Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 2687, q., 2836, q., 6228
  - Thousand Island Pollution Control, q. (M. Cossitt), 5502
  - Vancouver, comité consultatif, 2907
  - Vérification comptable, 1643
  - York-Nord, circonscription, q. (M. Stevens), 6364
  - York-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 6364-5
- Princesse Anne, mariage, cadeau du Canada, q. (M. O'Sullivan), 7902
- Question de Règlement — m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4562; comité, rapport sur les crédits, portée, 4811
- Radio-Canada
- Alberta, temps d'antenne, etc., q. (M. Paproski), 4006
  - Barrette, M. Gaétan, emprisonnement en Grèce, 20
  - Budget pour 1970-1972, q. (M. D. Stewart), 3194
  - Bulletins de nouvelles et affaires publiques, 2484
  - Dépenses depuis 1968, q. (M. Matte), 1978
  - Différend avec la Guilde des services de presse, négociations, 8009, 8086

**Faulkner, l'hon. Hugh** – Suite

## Radio-Canada – Suite

Directeur pour Terre-Neuve, etc., q. (M. Marshall), 7618

Emetteurs AM, achat, q. (M. Gillies), 1169

## Emissions

*As it happens*, q. (M. Clark), 6832

*Chez Hélène*, 2067

*Chissibi*, film traitant des Indiens de la baie James, q. (M. Clark), 5398–9

*Encounter*, 2484

Message de Noël de Sa Majesté, transmission dans les provinces de l'Ouest, q. (M. D. Munro), 1042

*Newsfile*, 2484

*Sunday, Weekend et Up Canada*, q. (M. Stackhouse), 8555

*The Bells of Hell*, pièce de Mordecai Richler, 9010

*The Tommy Banks Show*, q. (M. Paproski), 8555–6

## Films

Destruction, famille Plouffe, etc., 4436

Educatifs, location aux conseils scolaires, 5294

Et bandes audio-visuelles, transfert des droits à une société privée, 1313

Ethniques, production, q. (M. Yewchuk), 4149

Impôt sur le revenu des employés travaillant aux Etats-Unis, recouvrement, 144, 554, 2581

Payette, Mme Lise et le couple Bertrand-Lajeunesse, honoraires, q. (M. Matte), 6849

Personnel, traitements, etc., q. (M. D. Stewart), 3194, q. (M. Yewchuk), 3564, q. (M. Boisvert), 4247

Postes CFRG/CFGR et CFNS, Sask., acquisition, q. (M. Neil), 6848

Postes CJBC, CBLT et CBLFT, cote d'écoute, frais d'exploitation, etc., q. (M. Stackhouse), 5399

Publicité, recettes depuis 1965, q. (M. Knight), 2690

Publicité, sommes affectées en 1971-1972, q. (M. McKenzie), 6239

Services, extension aux régions non desservies, plan-cadre de cinq ans, 2903, 4757, 7191, 8038

*Sloane Affair*, film, q. (M. Hales), 2572, q. (M. Clark), 5622

Stations CBWT et CBWFT au Manitoba, bilinguisme, q. (M. McKenzie), 1631

Téléjournal du soir, diffusion à 10 heures, plutôt qu'à 11 heures, 8258

## Télévision

Nord du Québec, programmation, consultation des Indiens et des Esquimaux, 2458

Régions du Nord, transmission au moyen du satellite ANIK, 3835, 8173

Terre-Neuve, région nord, q. (M. Marshall), 2836

Temps gratuit aux partis politiques provinciaux, q. (M. Fairweather), 1738–9

Reine Elisabeth II, exposition du portrait, règlements, q. (M. Dinsdale), 8112

Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visite au Canada, réceptions, invitations, etc., q. (M. Fleming), 7785

## Secrétariat d'Etat, ministère

Crédit 35a, voyages-échanges et participation des citoyens, q. (M. Marshall), 5496

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3556

Rapports annuels pour 1971 et 1972, 1595, q. (M. Andre), 5860

Sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8789, q., 8895–6, q., 9089

Société de développement de l'industrie cinématographique, q. (M. Yewchuk), 3564, q. (M. Reynolds), 4707–8, q. (M. Nystrom), 8554, q., 8783

Sports, soccer, finales mondiales de 1974, radiodiffusion par Radio-Canada, 2642

Traductions, bureau, q. (M. Fortin), 1395

Visual Education Centre, qq. (M. Schumacher), 3193, q., 3559

**Faune**

Barrages et projets hydro-électriques, conséquences, 3588, 3593

Bêtes de proie, destruction, répercussions sur l'écosystème, dangers, 3585–6

Espèces menacées d'extinction, protection, 3541–2, 3544, 3577, 3579–81, 3587–8, 3590, 3593

Gibier à plume sédentaire des provinces des Prairies, recherches, 3583

Grues blanches d'Amérique, 3543, 7878

Juridiction, chevauchement, 3542, 3577–8, 3584, 3594

Loup gris, risque de disparition, mesures de protection envisagées, 1838

Mesure législative, 6, 217

## Oiseaux migrateurs

Convention, violations de la loi, poursuites engagées contre M. Lee Brown, 3591

Domages causés aux récoltes, indemnisation des agriculteurs, 3580, 3592

Domages causés aux récoltes, programme d'appât, 217, 3592, 3594

Nouveau-Brunswick, permis de chasse, dommages causés aux bleuetières, etc., q. (M. Fairweather), 6840–1

**Faune** – Suite

Piégeage, méthodes, recherches, etc., 3545, 3576, 3586, 3593, m. (M. Blenkarn) art. 43, 6460-1  
 Programme de réserve des terres marécageuses (location des baissières), 3580, 3583-4, 3589, 3594  
 Refuges, nombre, superficie et coût d'entretien, dd. (M. D. Stewart), 4011  
*Voir aussi* Faune du Canada, Loi; Fourrures; Ours polaires; Pesticides et herbicides; Protection des espèces menacées d'extinction, Loi

**Faune, service canadien**

Personnel, accroissement, 3544-5  
 Travaux de recherches, 3541, 3576

**Faune du Canada, Loi** – C-131. Ministre de l'Environnement

1re l., 502; 2e l., 3540-5, 3576-94; rapport et 3e l., 5847; S.R., 6057-Chap. 21, S.C. 1973-1974

**Femmes**

Age du mariage, Commission Bird, recommandations, 2815  
 Comité consultatif, 1835, 2734, 2815, 3323, 4258, 4283-4, 8779, 8781  
 Mandat et liste des membres, dépôt, 4282-3  
 Egalité, mesures, 298, 1835-6, 7664, 8547, 8779-81  
 Mères de famille, salaire, pension, etc., 1573, 2031, 6300, 6482-3, 6963, 6966-7, 7357, 8781  
*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur le statut de la femme; Fonction publique; Forces canadiennes

**Fermes**

Abandon, 158-9, 214, 382-3, 458-9, 492, 514, 566, 810-1, 1118, 1236, 1291, 1576, 1622-3, 1726, 1765, 2135-6, 3024, 3026-7, 3061, 3390, 4087, 4992, 5457, 5634, 5720, 5820, 6547, 6549, 7726, 8991, 8993, 8996  
 Alberta, réseaux de drainage, réparation, accord, 1758-9  
 Carburants nécessaires à l'exploitation, garantie d'approvisionnements, etc. *Voir* Pétrole et gaz  
 Fermes familiales, 352, 413, 1236-7, 1577, 1907, 7433  
 Legs. *Voir* Impôt sur le revenu – Gains en capital  
 Préservation, m. (M. Yewchuk), 8991-7  
 Fermes recensées, q. (M. Mather), 6233  
 Petites exploitations, programme, 296, 317, 413, 459, 1118, q. (M. Howie), 1498, 5458, 5821, 6520-1, 7434, 7441-2, 8992, 8996  
 Alberta, 523  
 Demandes reçues et sommes versées par province, q. (M. Mazankowski), 6852  
 Québec, 248, 343, 1294, 1671, 3613, 6503-4  
 Saskatchewan, 3613  
 Saskatchewan, banque des terres, 234, 296, 1117-8, 1907

**Fermes, revenu**

Augmentation, 7432-3, 7450, 7466  
 Baisse, 78, 107, 309, 515, 521, 540, 565, 1198, 1202, 1249, 1576, 1622, 1665, 1765, 4087  
 Emplois ne relevant pas du domaine agricole, q. (M. Mitges), 1974  
 Provinces des Prairies, 4987, 5684, 8992, 8994  
 Québec, 1294-5  
 Stabilisation, 6392-3, 6418, 6491-2, 6520-1  
 Statistiques, q. (M. Mather), 3419, 7433

**Fermes expérimentales**

Fort Vermilion et Beaverlodge, Alb., sommes affectées, qq. (M. Oberle), 6241-2  
 Lacombe, Alb., ventes de bestiaux et de porcs, dd. (M. Hollands), 1981  
 Prince George, C.-B., sommes affectées, q. (M. Oberle), 6241

**Fête de la Saint-Jean-Baptiste.** *Voir* Chambre des communes – Ajournements**Fête du Dominion,** 3203

Changement de nom en celui de Fête du Canada, 4753  
*Voir aussi* Jours fériés, Loi (fête du Canada)

**Feux d'artifice,** interdiction, q. (M. Cossitt), 2436**Films**

*Alien Thunder*, q. (M. Diefenbaker), 5115  
 Films canadiens, présentation, entente entre Famous Players et Odeon Theatres, 3664  
 Prêt gratuit aux commissions scolaires. *Voir* Radiodiffusion (bill C-143)  
*Voir aussi* Office national du film; Radio-Canada

**Finances**

Avoirs en eurodollars, sociétés multinationales, etc., 2295, 2390  
 Budgetatisation en fonction de l'éventuel, théorie, 6537  
 Capitaux à court terme, 1171, 2390, 6390, 6800

## Finances — Suite

- Capitaux requis et empruntés par les provinces, 71-2, 394, 1242, 1963, q. (M. Blenkarn), 3702, 6446, 6508, 7670, 7756, 7758, 7976, 7984, 8129
- Coordination et information, centre, 268-9, 394
- Québec, emprunt de \$125 millions aux Etats-Unis, 3041, 3627
- Commission Porter de 1964, rapport, 6537
- Devises de certains pays européens, taux flottant, 2151, 2390
- Dollar américain, dévaluation de 10 p. 100, 1171-2, 1558
- Débat à la Chambre, m. (M. Beaudoin) art. 43, 1220
- Déclaration du ministre des Finances, 1217-9
- Redévaluation possible, 4338
- Dollar américain, soutien, 1171, 5458-9, 5537
- Dollar canadien, pouvoir d'achat, diminution, q. (M. Mather), 1498, 1642, 2669, 4118, 6204, 6318, 6320, 6338, 6344, 6348, 6350, 6522, 6536
- Dollar canadien, taux de change
- Effets de la dévaluation proposée du dollar américain, 1172, 4338, 4659, 5450, 6310
- Flottant, 157-8, 1171-2, 1218, 1223, 1405, 1523, 1558, 1932, 1963, 2390, 4338, 4659-60, 4752, 4762, 4764, 5450, 5537, 6448-9, 6568, 6575, 6823, 7395
- Rapport avec le dollar américain, etc., 1223, 1405, 1786, 2390, 3950, 4184, 4338, 4436, 4659-60, 4723, 4736, 5323, 5458, 5537, 5634, 5719, 6390-1, 6522, 6539, 7740
- Droits de tirage. Voir Fonds monétaire international
- Escompte compensé, 72, 440, 457, 569-70, 585, 642, 916, 1194-5, 1292, 1572, 1665, 2045, 2764, 3020, 3152-3, 3170, 3288, 3398, 4738, 4769, 4847, 5609, 6259
- Et dividende national, 3628, m. (M. Allard) art. 43, 4881, 5241, 6084
- Renvoi au comité, m. (M. Boisvert) art. 43, 1540-1
- Voir aussi Consommateurs, marchandises essentielles; Denrées alimentaires; Pétrole et gaz; Régions désignées — Programme de développement
- Etalon-or, 6824
- Etats-Unis, balance des paiements, situation, 1170-1, 1217-8, 1223, 1613, 1926, 3867, 4184, 4186
- Mark d'Allemagne, réévaluation, 2295, 2581
- Masse monétaire, 679, 2452, q. (M. Clarke), 4246-7, 4491, 4662, 4697, 4762, 4764, 6498-500, 6513, 6521-2, 6537, 6550-1, 6553, 6995, dd. (M. Howard), 8217
- Monnaie et crédit, création, 3287-8, 4737, 6446
- En temps de guerre, 70, 3153
- Paiements internationaux, balance, 1171, 1218-9, 1223, 1430, 2181, 2580, q. (M. C.-A. Gauthier), 3556-7, 6381, 9063-4
- Politique monétaire et fiscale, 157-8, 281, 311, 3086-7, 3149, 3621, 3838, 4758-61, 4814, 5754, 5781, 6095, 6186, 6199, 6257, 6328, 6389-91, 6401, 6454, 6499-500, 6521-3, 6530, 6537, 6559, 6576-7, 6995-6, 7741, 8257, 8615, 8699
- Etablissement en fonction de l'ensemble des besoins de trésorerie, 1430
- Rapport Porter, 270
- Régions à croissance lente, 3087, 3089, 3134, 3758, 3875-6, 4661, 4696-7, 5694, 6098-9, 6705, 6902
- Répercussions sur la propriété étrangère et le développement du Canada. Voir Investissements, capitaux étrangers
- Voir aussi Crédit, resserrement
- Réserves de devises étrangères
- Avoir en or et en dollars américains, 1224-5, q. (M. Gillies), 1393-4, 1786, 1932, 2111-2, 2181, 2697, 4338, dd. (M. Nowlan), 6246
- Utilisation pour le rachat des industries canadiennes, 1700, 2788, 2863, 2912, 2933
- Situation internationale, 1171, 1218, 1786, 3712, 3838, 5633-4, 5704, 5719
- Conférence à Paris des ministres des Finances du groupe des Dix et du Marché commun européen, 1932, 1963
- Communiqué de la deuxième rencontre, dépôt, 2384
- Compte rendu de M. Turner et dépôt de communiqués, 2151-2
- Conférence à Paris des ministres des Finances en décembre, participation du Canada, etc., 8174
- Effets sur la production mondiale de l'or, 2737, 2743
- M. (M. Gillies) art. 26, 5691-2
- Réunion à Dar-es-Salaam des ministres des Finances du Commonwealth en septembre, 6822-5
- Compte rendu de M. Turner et dépôt du communiqué, 6821-2
- Réunion des ministres des Finances du Commonwealth en 1974, tenue à Ottawa, 6822
- Spéculation mondiale sur les devises monétaires, 2152, 2390
- Système de dettes, 440, 1242, 3346, 6190
- Système monétaire, réforme, 1893, 2152, 3055, 5213, 6517, 6825

**Finances** – Suite

- Système monétaire international, restructuration, 2390, 2695, 6613–4, 6823–4
- Comité des Vingt du FMI, étude, 4, 1223, 1225, 14 01, 2151, 6822–3
- Réunion de mars à Washington, communiqué, dépôt, 2685; texte, 2718–9
- Réunion de juillet à Washington, 5459, 5537
- Réunion de janvier 1974 à Rome, 8748, 9016
- Taxe de rajustement des intérêts, 4093, 6390, 6577, 6694, 6703
- Yen du Japon, réévaluation, 2295, 2581

**Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, premier, 3275; deuxième, 5823; troisième, 7175; quatrième, 8249**

**Finances, ministère**

- Crédits, 1372–3
- M., 1061–72, 1086–97, 1104–17, 1131–4, adoptée, 1134, 1181
- Hodgins, M. Cyril D., démission, 1077
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3817
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2103, q. (M. Knight), 3414, q. (M. Reynolds), 6233
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3077
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 4710
- Sous-ministre et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8339–40, q., 9087, q., 9184

**Finkelman, rapport. Voir** Fonction publique, loi sur les relations de travail

**Firth, M. Wally** (Territoires du Nord-Ouest)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1470
- Adresse en réponse, 161–3
- Baie James, projet hydro-électrique, 1277, 6289
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Territoires du Nord-Ouest), 4882
- Fonction publique, infirmières des T. N.-O. et du Yukon, salaires, 7347–8, 7605–6
- Frobisher Bay, bureau de poste, q., 3456
- Habitation, Loi (modification), 2377
- Hôpital St. Anne à Fort Smith dans les T. N.-O., enquête, m. art. 43, 9272
- Hydro-Québec, Institut de recherches, prêts et subventions, q., 9084
- Impôt sur le revenu, 2903
- Indiens, droits et traités, 162, 509, 826, 5365
- Comité, institution, m., 2319
- Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, instruction confiée au juge Morrow de la Cour des T. N.-O., bref de prohibition, 4969, 6328–9
- Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 1153
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8376
- Loi électorale du Canada (forme du bulletin de vote, bill C-238), 8549
- Mackenzie, route, 4527
- Indiens, emploi, projet "Hire North", adjudication de contrats, etc., 44, 591–2
- Renvoi au comité, m. art. 43, 7503, 7515, 7772
- Mines, industrie, programme d'aide à l'exploration dans le Nord, dd., 943, q., 7899
- Mines, industrie, prospecteurs, programme d'aide, dd., 1505, dd., 8003
- Parcs nationaux, Loi (modification), 7885–6
- Pétrole et gaz, comité de la production et de la conservation, membres, reconsidération des nominations, m. art. 43, 1261–2
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 161–3, m. documents, 1273
- Radio-Canada, télévision, station de répéteurs, à Norman Wells, 3835
- Radio-Canada, télévision, utilisation du satellite ANIK pour les émissions dans le Nord, 8173
- Routes, Enterprise-Hay River, T. N.-O., 6861
- Territoires du Nord-Ouest, Cour suprême, m. art. 43, 4968
- Transports aériens, régions septentrionales, aide à la navigation, 163

**Fisher, rapport. Voir** Vancouver – Aéroport international

**Fleming, M. Jim** (York-Ouest)

- Adresse en réponse, 248–51
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7139–40
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5419–20
- Défense, équipement, avions Tracker, remplacement, 6955
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3395–7, 6659–60
- Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 657–9
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 729–33

**Fleming, M. Jim** – Suite

- Films canadiens, présentation, entente entre Famous Players et Odeon Theatres, 3664
- Habitation, 250–1
- Habitation, Loi (modification), 2348–51
- Immigrants, cas de M. et Mme Sanchez, 3280–1
- Immigration, Chili, réfugiés politiques, 7303
- Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1911–3
- Industrie et Commerce, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 4069–71
- Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 7151–3
- Initiatives locales, programme, 3919
- Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 1101–2
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 266
- Multiculturalisme, politique, m. (M. Yewchuk), 4277–8
- Peine capitale, 251, 729–33
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4596–8
- Question de Règlement – bill, mm. à l'étape du rapport, 5840–1
- Régions désignées, subventions, Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 6010–2
- Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visite au Canada, réceptions, invitations, etc., q., 7785
- Remaniement de la carte électorale, circonscription de York-Ouest, 249, 5420
- Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m. (M. Hueglin), 7102–5
- Taxe de vente, Ontario, augmentation à 7 p. 100, 3397
- Toronto, aéroport de Malton, droits d'atterrissage et de décollage, 2065
- Transports aériens, vols nolisés, 1758

**Foin.** Voir Céréales de provende et fourrage**Fonction publique**

- Adjoints spéciaux, dd. (M. Matte), 3705
- Affiliation et activité politique, q. (M. Gillies), 5622, q. (M. A. Lambert), 6851
- Chefs de service et leurs adjoints, traitements, q. (M. D. Stewart), 4005
- Chuly, M. Alvin, réclamation en vertu du régime d'assurance-invalidité, q. (M. Reynolds), 7998
- Commis, salaires, négociations, 6956, 7183, 7210–1, 7256, 7704, 8381–2
  - M. (M. Godin) art. 43, 7176
- Compte de pension de retraite, q. (M. S. Knowles), 1264, q. (M. Nystrom), 5276
- Compte de prestations supplémentaires de retraite, q. (M. S. Knowles), 1157, 1175, qq. (M. Forrestall), 9184–5
- Concours d'administrateur-stagiaire, dd. (M. Forrestall), 8560
- Congé de la veille de Noël, 8973
- Diplômés étrangers, recrutement, vérificateurs-comptables du Royaume-Uni, 3090–1, q. (M. Dick), 3704
- Droit de grève, 6076
- Economistes, sociologues et statisticiens, recommandations du comité d'évaluation, q. (M. Brewin), 6226
- Embauchage, critères, q. (M. Allard), 5111
- Employés
  - Dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, q. (M. Orlikow), 1740, 3514
  - Dans les régions éloignées, transport par avions nolisés, 7606
  - Elgin, circonscription, noms, adresse, etc., dd. (M. Wise), 8341
  - Emploi à temps partiel, q. (M. Schellenberger), 2329
  - Empreintes digitales, 3467–8, 4293
  - En cours de formation universitaire à l'étranger aux frais du gouvernement, dd. (M. Clark), 8217
  - Frais de déménagement, 4283
  - 1000 mieux rémunérés, lieux de naissance, etc., q. (M. Clark), 5503
  - Mises à pied avant la signature de conventions collectives, q. (M. Forrestall), 2330
  - Nombre, augmentation, 1654, 2763–4, 4104, 4117, 5059, 6573
  - Non-Canadiens, 4246, dd. (M. Stackhouse), 7786
  - Nouveau-Brunswick, dd. (M. Corbin), 9188
  - Par province et dans la région Hull-Ottawa, q. (M. Korchinski), 3179
  - Recrutement, citoyeneté, etc., q. (M. Dick), 4246, 4303, 4355–7
  - Sault-Sainte-Marie, Ont., catégorie des services généraux, salaires, 3282
- Etudiants, programme d'embauche. Voir Etudiants – Emploi d'été
- Favoritisme politique, 743, 745–6, 4117–8, 5937–8, 5940
- Femmes, emploi, égalité de traitement, chances de promotion, postes supérieurs, etc., 965–70, 3319, 3322–3, 3917, 4284, 5937, 8779–81
- Femmes, recommandations de la Commission Bird, 965, 968–9, 2810, 2820, 2824, 2827–8, 2830–4, 4283, 4418, 5937, 6342, 6348–9, 7773, q. (M. Forrestall), 8892

**Fonction publique — Suite**

- Femmes, salaire supérieur à \$26,000, postes occupés, etc., q. (M. Forrestall), 3177-8, q., 3308, 5937
- Fonctionnaires prêtés à l'entreprise privée et vice versa, 2081, dd. (M. Broadbent), 2849
- Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 2567, q. (M. Leggatt), 8890
- Ajustement au coût de la vie, suppression du plafond de 2 p. 100, 256, 610, 970, 1124, 1139-40, 1175, 2508, 3407, 3661, 4411, 4451-2, 4652-3, 5819, 6183, 6201, 6209, 9167
- Voir aussi Droit statutaire, Loi
- Augmentation en fonction de l'indice des salaires ou du produit national brut, 6341-2, 6346, 6348, 6473
- Cotisations supplémentaires versées par les fonctionnaires actifs, augmentation, 6337, 6339, 6341
- Paiements aux termes de la loi sur la mise au point des pensions, q. (M. S. Knowles), 2685-6, q. (M. Forrestall), 8896
- Revision, entretiens avec les associations de fonctionnaires, 6342-3
- Griefs, procédure, 966-7, 2505, 2508
- Organisme d'appel indépendant, création, 970
- Voir aussi Conseil de revision administrative, Loi
- Infirmières, salaires, q. (M. Forrestall), 2570, 2828, 2830, 7121, 7135, 7212, 7250, 7256, 7350, 7424
- Etude conjointe avec les ministères employeurs, 7569
- Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 7191, 7347-8, 7605-6
- Voir aussi Hôpitaux pour anciens combattants
- Justes méthodes d'emploi, dispositions du Code du travail, application, m. (M. Baker), 964-70
- Langues officielles, politique, 6, 28, 54, 60, 127, 262, 287, 306, 969, 2507-8, 3887-90, 3901-2, 7674, 8324
- Application au Québec et certaines parties de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, 4347, 4352
- Appui du public, 4317, 4348-9, 4449
- Bilinguisme fonctionnel ou institutionnel, 4305, 4314, 4316, 4348-9, 4351, 4392-3, 4404, 4444-6, 4448
- Candidats, admissibilité, exigences, etc., 4305, 4321, 4349-50, 4364, 4394, 4415, 4445-6, 4452, 4461-2, 4502-3
- Chances égales, protection des carrières, etc., garanties, 102, 3895, 4304-5, 4315-7, 4320-1, 4323, 4348-50, 4354-9, 4364, 4390-2, 4394, 4399, 4401, 4404, 4411-5, 4419, 4441-2, 4444-5, 4450, 4463, 4465, 4467, 4509
- Conseil national mixte, 4348-9, 4393-4, 4418, 4440-1, 4451
- Cours de langues, q. (M. Coates), 3811, q. (M. Crouse), 3823, 3891-2, 3896, dd. (M. Korchinski), 4248, 4306, 4324, 4350, 4445, 4448, 4472, 4510, 4515-7, q. (M. Boisvert), 5111
- Secrétaires et sténographes, 3896, 7773
- Cours d'immersion totale, q. (M. Korchinski), 1634, 4317, dd. (M. Masniuk), 7298
- Employés francophones, recrutement, 4305, 4317, 4348, 4352-3, 4418-9, 4458, 4461, 4508
- Employés unilingues et bilingues, dd. (M. Latulippe), 4010
- Erreurs et échecs du gouvernement dans l'application, 4315, 4317-8, 4352, 4456
- Fonctionnaires, nomination, statistiques, 3886, 3891-2, 3898, 4351, 4405, 4410, 4445-6, 4469, 4508
- Manuel du régime administratif, distribution aux députés, 6471
- Postes bilingues, recrutement, bulletin de la Commission, dépôt, 5271
- Prime spéciale de 7%, dd. (M. Korchinski), 4248, 4461
- Principes directeurs en neuf points, 102, 1659, 3466-7, 3879-81, 3886, 3895, 3903
- Appui des associations de fonctionnaires, 4304, 4317, 4405, 4412, 4418, 4449-50, 4452, 4463
- Directives guidant l'application, 4348-9, 4577, 4667; dépôt, 5271
- Inclusion dans les négociations collectives, 4441
- Incorporation à la loi sur les langues officielles et autres lois connexes, 4317-8, 4352, 4360, 4364, 4390-2, 4394, 4397, 4402, 4405, 4408-9, 4412, 4414, 4416-7, 4419-20, 4440, 4442-3, 4448, 4450-2, 4455-7, 4459, 4463, 4465-9, 4503, 4511
- Revision par le comité des textes réglementaires, 4456
- Voir aussi Langues officielles, politique — Mesure législative, réaffirmation — M. (M. Trudeau)
- Rapport Beaudet, 4325, 4339, 4510
- Rapport Coulombe, 3891-3, 4339, 4351, 4509, 4515
- Représentants spéciaux pour l'exposé des "réalités linguistiques de la vie" aux fonctionnaires des bureaux régionaux, dd. (M. Masniuk), 7298
- Unités francophones, 4305, 4348, 4458
- Unités unilingues (administrations parallèles), 2243, 3881-2, 3886, 3892-3, 3897, 4352, 4357-9, 4361-2, 4444, 4447-8, 4462, 4503-4, 4507, 4510-1, 4514-6
- M. (M. Matte) art. 43, 2240-1
- 25,000 postes bilingues, 286, 4304-6, 4323, 4363, 4448, 4465
- Identification et désignation avant le 31 décembre 1978, 4305-6, 4323, 4349-50, 4352, 4394, 4442, 4446, 4455, 4461-2

**Fonction publique – Suite**

Langues officielles, politique – Suite

Winnipeg, Man., dd. (M. McKenzie), 3460, 4471

*Voir aussi* Langues officielles, politique – Mesure législative, réaffirmation – M. (M. Trudeau)

Multiculturalisme, politique, 4270

Négociations collectives, 262, 611, 762, 969, 2504–7, 2509, 2730, 4411, 6472

Arbitrage et conciliation, 969, q. (M. Reynolds), 3309–10, 4442

Classification des postes, 391–2, 423–4, 465, 551–2

Membres des professions libérales, q. (M. Reynolds), 3309

Personnel enseignant, négociations, m. (M. S. Knowles) art. 43, 5104

Postes de plus de \$10,000, femmés et hommes, dd. (M. Forrestall), 5622, 5937

Postes de plus de \$20,000, 6573

Postes vacants, q. (M. Latulippe), 1041

Retraite, formule de prestations au choix, q. (M. Forrestall), 9185

Retraite à 55 ans avec augmentation de 2 p. 100 indexée sur le coût de la vie, dd. (M. McKinnon), 2849

Retraite anticipée, régime, 235–6, 332, 610, 641, 1790, 2492

Roy, M. et Mme André, emploi, q. (M. Cossitt), 8113

Salaires, 1956, 2730, 4119

Différences régionales, 2904, 2908, 3877, 5090, 7085, 7120–1

Salaire égal à travail égal, 5918, 6099, 6535

Secrétaires, système de classement, 5870–1, 5937, 7773

Sécurité, filtrage des employés. *Voir* Sécurité nationale

Sécurité d'emploi, négociations, q. (M. Forrestall), 5114

Sous-ministres, traitements, augmentations, 7085, 7211, 7256, 7626

Sous-ministres et sous-ministres adjoints, nombre, traitements, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 2329, dd. (M. Fortin), 4710

Système de mérite, 967, 3886, 4302, 4348, 4350, 4359, 4447, 4452, 4504–5, 6672, 6892

Système du "cercle rouge", cas de M. Morency, décision du professeur Abbott, appel, 6672, 6892–3

Travailleurs sociaux, nombre, qualifications, fonctions, dd. (M. D. Stewart), 4379

*Voir aussi* Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires – Dossiers; Conflits d'intérêt; Droit statutaire, Loi; Mise en accusation, Loi; Territoires du Nord-Ouest; Yukon, territoire**Fonction publique, Commission**

Direction des appels, 966–7

Appels reçus et entendus, q. (M. Yewchuk), 4247

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3815–6

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3555

Président, M. J.J. Carson, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8665

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1265–6, dd., 9190

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 1398

**Fonction publique, Commission des relations de travail**, président et vice-président, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8430–1**Fonction publique, Loi** (distinction injuste en matière d'âge) – C-111. M. Forrestall

1re l., 268

**Fonction publique, Loi sur l'emploi**, modification, 6, 262, 331, 762–3, 938, 964–6, 968, 2505–9, 2643, 2829, 4283, 4411, 4451, 6332, 6345**Fonction publique, Loi sur les relations de travail**

Appels interjetés depuis l'entrée en vigueur, q. (M. Dinsdale), 7293

Modification, 6, 41–2, 112, 174, 232–3, 262, 331, 392, 470, 552, 762–3, 938, 964–6, 968, 2505–9, 2592, 2643, q. (M. Reynolds), 3309, 3377–8, 4442, 4451, 5940, 6957

Rapport Finkelman, 5114, 5940, 6957

Renvoi au comité, m. (M. S. Knowles) art. 43, 465

Rapport Bryden, 87, 232–3, q. (M. Forrestall), 938, 970, 3377–8, q. (M. Howie), 3695, q. (M. Schumacher), 4836, 5940–1

M. (M. Forrestall) documents, 1273, 2504–10

M. (M. S. Knowles) documents, 1274, 2260–8, retirée, 2745

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail** (décisions arbitrales) – C-98. M. Reilly

1re l., 267

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail** (modification) – C-113. M. Orlikow

1re l., 268

**Fonction publique, Loi sur les relations de travail** (présidents suppléants) – C-178. Président du Conseil privé

1re l., 3365; 2e l., 3377–8; com. et 3e l., 3378; S.R., 3447–Chap. 15, S.C. 1973-1974

**Fonds de coopération technique du Commonwealth**, contribution du Canada, augmentation, 6821**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Fonds monétaire international**

- Crédit "swap" de \$1 milliard, 5537
- Droits de tirage spéciaux, 2531, 6821, 6824
- Restructuration, 6823
- Réunion annuelle avec la Banque mondiale à Nairobi en septembre, 5537, 6522, 6538-9, 9063
- Compte rendu de M. Turner et dépôt des déclarations faites aux Assemblées, 6821-2

**Fonte. Voir Acier****Forces canadiennes**

- Appareils de surveillance électronique, utilisation, 8417
- Arctique, activités, études, équipement, etc., qq. (M. Forrestall), 6837, q., 8784
- Bases et stations
  - Borden et Petawawa, véhicules motorisés, q. (M. Cossitt), 1501
  - Chilliwack, C.-B., q. (M. Latulippe), 1497-8, q. (M. Reynolds), 2333-4
  - Consolidation, 946
  - Cornwallis, N.-E., q. (M. Haliburton), 600
  - Effectifs militaires et civils, dd. (M. Forrestall), 8791
  - Emplois civils, programme, 1873
  - Esquimalt, C.-B., contrat pour le mess, q. (M. McKinnon), 2846
  - Gagetown, N.-B., 317, 509, q. (M. Howie), 1041, 1730-1, qq. (M. Howie), 3421-2, q., 3564, 5992, 7135, q. (M. Howie), 8430
  - Ladner, C.-B., terres et immeubles, cession à la municipalité de Delta, m. (M. Reynolds) adopté, 3341-2
  - Nettoyage, contrats, q. (M. Schumacher), 4936
  - Ottawa, Ont., réparation de portes, contrat, q. (M. Hales), 5281-2
  - Rivers, Man. *Voir Régions désignées - Programme de développement*
  - Saint-Hubert, P.Q., entretien de la pelouse, contrat, q. (M. Hales), 5280
  - Saint-Jean, P.Q., service de pompiers, q. (M. Forrestall), 5399
  - Shearwater, fonctions spécifiques, q. (M. Forrestall), 7616
  - Valcartier, q. (M. Godin), 1041, q., 1397, q. (M. Laprise), 2334, q. (M. Godin), 2844, q. (M. Howie), 3421-2, 3466, q., 3564, q. (M. Godin), 6838
  - Vernon, C.-B., mort accidentelle de deux enfants, enquête, etc., 3088, 3205
- Besoins en pétrole, réduction, 8139, 8151
- Cadets, 947, qq. (M. Marshall), 1502-3, 1723, 2770, 4755, q. (M. Rowland), 6849
- Cérémonie du crépuscule, q. (M. Dinsdale), 4937
- Collège militaire "Royal Roads", près de Victoria, C.-B., q. (M. McKinnon), 6841
- Collèges militaires, admission des femmes, 1362-3, 2698, q. (M. Howard), 2820, 3279
- Collèges militaires du Québec, examens, m. (M. McKenzie) documents, 4711
- Commandements maritime et aérien, unités, dd. (M. Boisvert), 5285
- Commission Bird, recommandations, 2826-7
- Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 600
- Contingent au Moyen-Orient. *Voir Israël et pays arabes, conflit - Force d'urgence de l'ONU*
- Contingent au Vietnam. *Voir Vietnam - Commission internationale de surveillance et de contrôle*
- Corps blindé royal canadien, insignes et bérêts, q. (M. Schumacher), 1041
- Dépenses dans chaque province, q. (M. Bawden), 7615-6
- Désignation des lettres HMCS sur les navires, 277
- Effectifs, 946, q. (M. Cossitt), 1040, q. (M. McKinnon), 3421, q., 4710, 7834-6
  - A l'étranger, pays, frais d'entretien, etc., dd. (M. Forrestall), 8559
  - Au nord du 55e parallèle, q. (M. McKinnon), 2847
  - Cantonnés dans chaque province, q. (M. McGrath), 2845
  - Officiers, diplômés universitaires, q. (M. Forrestall), 8890
  - Par grades et salaires, q. (M. Orlikow), 601, q. (M. Stackhouse), 1042, 6573, q. (M. Orlikow), 8552-3
- Enrôlement refusé aux personnes ayant souffert de maladies mentales, q. (M. Rowland), 6843
- Fanfare Naden, voyage à Hawaii, concerts, etc., q. (M. McKinnon), 8890
- Grades et titres dans la marine, remplacement, 1787, 5366
- Hélicoptères Sea King, accidents, etc., q. (M. Schellenberger), 1499, 4295, 5752
- 8e régiment des hussards, 125e anniversaire, 2966
- Indiens et Inuits, q. (M. Clark), 8552
- Logements des personnes mariées, 2066, 3136, q. (M. Forrestall), 6848
- Marins, interdiction du port de la barbe, 4719, 4754
- Masset, C.-B., participation aux équipes sportives locales, q. (M. Howard), 8553
- Meaford, champ de tir, 4101, 8160, q. (M. Mitges), 8553
- Membres relevés de leurs fonctions pour diverses raisons, q. (M. Forrestall), 6846-7

**Forces canadiennes — Suite**

- Membres retraités, pensions, q. (M. McKinnon), 8663-4, 8798, 8880-2  
 Ajustement au coût de la vie, suppression du plafond de 2 p. 100, 1732, 1812, 3407, 3661, 4652-3, 5819, 6209, 9167  
*Voir aussi* Droit statutaire, Loi  
 Ajustement au coût de la vie avant l'âge de 60 ans, 256, 610, 1731-2, 1812, 3281, 3407  
 Cotisations supplémentaires versées par les membres actifs, augmentation, 6337, 6339, 6341  
 Et veuves et orphelins, qq. (M. S. Knowles), 599-600  
*Voir aussi* Pensions, restrictions au droit de certaines catégories..., m. (M. M. Lambert)
- Membres retraités après 25 ans de service, q. (M. Forrestall), 6845  
 Opérations civiles, recouvrement des frais, q. (M. Lawrence), 5959-60  
 Opérations de sécurité pendant la crise du FLQ en 1970, coût, q. (M. A. Lambert), 1504-5, 5960  
 Ordonnances administratives, publication dans les deux langues officielles, q. (M. Forrestall), 6846  
 Pensions, autorisation du transfert au régime d'Air Canada, m. (M. O'Connor) art. 43, 7504  
 Pilotes, programme de formation, q. (M. Howard), 3563  
 Service obligatoire, 8703
- Recherche et sauvetage, opérations, 1215, 1350  
 Au sud et nord du 60e parallèle, dd. (M. Clark), 8898  
 Avion disparu au nord de la Saskatchewan, 9005  
 Centre de Trenton, avions, etc., q. (M. Lawrence), 1502, q., 2844, 5954  
 Côte de l'Atlantique, escadrille de Tracker en N.-E., transfert à T.-N., 7214  
 Côte du Pacifique  
 Avion Tracker disparu, enquête, 7213  
 Avions, décollages et atterrissages à l'aéroport de Sandspit, îles Reine-Charlotte, équipages, but, etc., 7259, dd. (M. Howard), 8560  
 MM. (M. Howard) art. 43, 7205-6, 7255  
 Comité, étude, m. (M. Howard) art. 43, 7254, 7259  
 Escadrille 442 basée à Comox, efficacité opérationnelle, équipement, etc., 7213, 7339-40  
 Equipages supplémentaires, affectation, 7214  
 Heures de vol consacrées et personnes rescapées en 1972, 7340
- Recrutement, 4752-3  
 Régiments des Highlands, uniforme, maintien du kilt, 3139, 4188-90  
 Pétition, 4202
- Réserve et milice  
 Effectifs, 2770, 4755  
 Etudiants, entraînement. *Voir* Etudiants  
 Solde, 947
- Rôle, activités dans le domaine du maintien de la paix, 888-9, 4194-5, 4197, dd. (M. Forrestall), 4248, 7693, 7801-2, 7807, 7826, 7830-1, 7834, 7836  
 Comité des affaires extérieures et de la défense nationale de 1970, rapport, 7826-7
- Rôle, élargissement, activités civiles, etc., 360-1  
 Solde, q. (M. Forrestall), 6848  
 Chèques d'allocation mensuelle destinés aux épouses, q. (M. Forrestall), 7998  
 Personnel en Europe, ajustement pour compenser la dévaluation du dollar par rapport au mark allemand, 4756, 5199, q. (M. Forrestall), 7178
- Terre-Neuve, cantonnement à, 947, 1349-50  
 Tolstoy, Man., civils terrorisés par une unité de milice en exercice, 8347  
*Voir aussi* Décorations et distinctions; Défense, équipement et armement; Droit statutaire, Loi
- Forces policières**  
 Québec et Ontario, seules provinces n'ayant pas de contrat avec la GRC comme police provinciale, aide financière, 393, 1550, 1553, 2496  
*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada
- Forêts**, Colombie-Britannique, exploitation, 7921
- Formation en cours d'emploi, programme**  
 Conserveries de poisson, N.-E., subventions, q. (M. Nowlan), 2840  
 Contrats d'employeurs, sommes dépensées, rapport d'évaluation, etc., dd. (M. Orlikow), 1980, q. (M. Godin), 3558-9, dd. (M. Orlikow), 9189, dd. (M. Godin), 9191  
 Date limite, prolongation, 2858  
 Demandes, nombre insuffisant, 426, 467, 471, 545, 810-1  
 Demandes reçues et approuvées, 546, dd. (M. Kempling), 3083  
 Eaton, Hudson Bay et Simpsons-Sears, dd. (M. Kempling), 3083  
 Etudiants, 2123  
 Exigences administratives, bureaucratie, etc., 811

**Formation en cours d'emploi, programme - Suite**

- Exploitations agricoles, 1250-1
- Falconbridge Nickel Mines Ltd., q. (M. Rodriguez), 941
- Municipalités, participation, 141, 1405
- Priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 2209, 2235-6
- Programme futur du gouvernement, etc., dd. (M. Stevens), 9095
- Renseignements aux employeurs, 811
- Sociétés privées et sociétés de la Couronne, subventions, 4573-4
- Somme supplémentaire de \$10 millions, 4, 82, 105-6, 377, 1412, 1414, 1417, 2131
- Transfert au programme d'initiatives locales, 995, 1214
- Sommes affectées par province, q. (M. Marshall), 2435-6
- Statistiques, 1413, 1415, 2132

**Formation professionnelle des adultes**

- Allocations hebdomadaires versées aux stagiaires, q. (M. Godin), 9187
- Allusions diverses, 1408-9
- Commission Bird, recommandations, 2821-2
- Cours de chauffeur de semi-remorque au collège George Brown, Toronto, qq. (MM. Stollery et Stackhouse), 4606
- Entretiens avec les provinces, 1412, 1414-5
- Etudiants d'Ontario inscrits au cours préparatoire, q. (M. Stackhouse), 2439-40
- Inscriptions, dd. (M. Orlikow), 3084, q. (M. Mitges), 7783, q. (M. Godin), 9187
- Période de 52 semaines, extension, m. (M. Godin) art. 43, 5144, 5364, q. (M. Godin), 5747, 7952
- Point Edward, Cap-Breton, fermeture de classes et transfert de professeurs, 6289, 6624
- Recyclés, statistiques, 89, q. (M. Stackhouse), 716
- Résidents du Nord canadien, 9244-5
- Sommes affectées par province, q. (M. Marshall), 2435-6
- Voir aussi Formation en cours d'emploi, programme

**Formation professionnelle des adultes, modification de la loi, 5364****Formation technique et professionnelle, q. (M. Orlikow), 3084****Forrestall, M. J. Michael (Dartmouth-Halifax-Est)**

- Aéronefs, registre, Loi, 7491-2
- Affaires extérieures, ministère, dépenses consacrées à des biens et services, q., 7997
- Air Canada, avions Boeing 727, achat, 5320-1
- Arctique, région
  - Brise-glace, construction, recherches, études, etc., qq., 2327-8, q., 2837, q., 3077-8, q., 4007, q., 4374-5, q., 5616-7, qq., 6229-30, q., 6713, q., 6716, q., 6833
  - Cargaisons, modes de déchargement, hélicoptères, etc., q., 6223
  - Discussions avec l'Allemagne de l'Ouest concernant la construction de cargos, etc., q., 4377, 4386-7, 5368, qq., 6837
  - Installations portuaires, aménagement, q., 3077
  - Navigation, aides, etc., q., 1633, q., 1738, qq., 2327-8, q., 2437-8, q., 2837, q., 4375, q., 5275, q., 5861, q., 5959, qq., 6220-3, qq., 6830
  - Operation Sealift, navires utilisés, contrats, etc., q., 5861, q., 5959, qq., 6220-3, qq., 6830
  - Pollution des eaux, loi sur la prévention, application, q., 1633, q., 2327
- Assurance-chômage, q., 5621, q., 5745, q., 7297
- Avions, Cosmos usagé, achat des Etats-Unis, 4434
- Avortement, 1227
- Brise-glace, aéroglisseurs, utilisation, recherches, études, etc., q., 6841-2
- Brise-glace, catégorie R, qq., 5863-4, q., 6227, qq., 6715-6
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9168-9
- Céréales, 1254
- Chambre des communes, personnel, négociations collectives, 2505
- Charlottetown, aéroport, 9169
- Chemins de fer, accidents, commission d'enquête indépendante, création, 9055, 9168-9
- Chômage, 1046
- Code canadien du travail, normes, Loi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe), 267
- Code maritime, mesure législative, 7736
- Commission canadienne des pensions, demandes reçues, approuvées ou rejetées, causes en appel, etc., q., 1037
- Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transport), 266
- Conflits d'intérêt, mesure législative, 5481
- Conseil des ports nationaux, q., 7997

**Forrestall, M. J. Michael – Suite**

Corporation de disposition des biens de la Couronne, dd., 1742, q., 3562

Défense, dépenses, 760, 946-7, qq., 6846, 8557

## Défense, équipement

Aéroglosses, utilisation, recherches, études, etc., q., 6842

Avions, achat, étude par un comité interministériel, 5321

Chars de combat Centurion, 4843

Chars de combat Scorpion, 3573, 4843

DDH-280 destroyers/hélicoptères, q., 2809

Dispositifs de détection au fond des mers, q., 6229

## Défense nationale, ministère

Commissionnaires, services, q., 8784

Contrats de sous-entreprise, q., 6832

Contrats et sous-contrats de service d'entretien, coût, noms des entrepreneurs, etc., q., 7898

Conventions collectives, qq., 1038-9

Dockers d'Halifax et d'Esquimalt, différend relatif aux salaires, 2904

Employés civils pensionnés, expédition tardive des chèques, 2458

Employés temporaires dans le travail de service et d'entretien, nombre, statut, etc., q., 6832

Plantes en pots pour le quartier général, coût, q., 7077

Rockcliffe, transfert de propriété aux fins d'utilisation par le Musée national de la science et de la technologie, q., 8892

Députés, appels téléphoniques gratuits des commettants, service, établissement, q., 1037

Drapeaux, pavillons rouges, q., 2686

Eaux territoriales, plateau continental, 5151

Edifice de la Confédération, qq., 1161

Elections, dépenses, Loi, 5478-82

Elections, forces canadiennes et fonctionnaires à l'étranger, droit de vote, etc., q., 7784, dd., 7786

Elections, liste des électeurs ayant droit aux Règles électorales spéciales, q., 7902

Energie atomique, île Stoddart, N.-E., centrale nucléaire, aménagement, négociations, 2992-3

Energie atomique, utilisation industrielle, municipale et pour la propulsion des navires et des locomotives, étude de rentabilité, q., 6852, q., 7179, q., 7506

Energie géothermique, utilisation industrielle et municipale, études, q., 8785

Expansion économique régionale, ministère, décentralisation, 1450

## Fonction publique

Compte de prestations supplémentaires de retraite, qq., 9184-5

Concours d'administrateur-stagiaire, dd., 8560

Femmes, emploi, égalité de traitement, etc., 3322

Femmes, pensions, mise en vigueur des recommandations de la Commission Bird, q., 8892

Femmes, titulaires de postes supérieurs, q., 3177, q., 3308

Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, q., 8896

Infirmières, salaires, q., 2570, 7569

Mises à pied avant la signature de conventions collectives, q., 2330

Postes de plus de \$10,000, femmes et hommes, dd., 5622

Retraite, formule de prestations au choix, q., 9185

Salaires, différences régionales, 2904

Sécurité d'emploi, négociations, q., 5114

Fonction publique, Loi (distinction injuste en matière d'âge), 268

Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, 41-2, 233, 470, 2505

Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, 232-3, q., 938, m. documents, 1273, 2504-6

## Forces canadiennes

Arctique, activités, études, équipement, etc., qq., 6837, q., 8784

Base de Saint-Jean, P.Q., services de pompiers, q., 5399

Base de Shearwater, q., 7616

Bases, effectifs militaires et civils, dd., 8791

Désignation royale des navires, 277

Effectifs à l'étranger, pays, frais d'entretien, etc., dd., 8559

Hélicoptères Sea King, accidents, etc., 5752

Logements des personnes mariées, 2066, 3136, q., 6848

Membres relevés de leurs fonctions pour diverses raisons, q., 6846

Membres retraités après 25 ans de service, q., 6845

Missions internationales de contrôle de paix, dd., 4248

Officiers, diplômés universitaires, q., 8890

**Forrestall, M. J. Michael — Suite**

## Forces canadiennes — Suite

Ordonnances administratives, publication dans les deux langues officielles, q., 6846

Réserve et milice, 947

Solde, q., 6848

Chèques d'allocation mensuelle destinés aux épouses, q., 7998

Personnel en Europe, ajustement pour compenser la dévaluation du dollar, q., 7178

Garde-côtière, q., 2327, dd., 4837, qq., 6229-30, q., 6837-8

Navire *NGCC Labrador*, réfection, q., 6838

## Gendarmerie royale du Canada

Centenaire, dd., 1170

Désignation "GRC", q., 1161

Membres retraités, pensions, q., 9184

Grèves, commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 392

Habitation, logements pour personnes âgées à Dartmouth, N.-E., risques d'incendie, 1549

Halifax, aéroport, q., 7079, q., 9183

Halifax, différend des débardeurs, 7909, 7958, 8225

Halifax, port, dragage, consultation des pêcheurs quant au déversement de la vase, 2858

Halifax, port, installations pour conteneurs, q., 938

Histoire du Canada, travaux de recherches, aide fédérale, dd., 8791

Hymne national et hymne royal, q., 3694-5

Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, q., 7900

Impôt sur le revenu, q., 7779

Information Canada, q., 7293

Initiatives locales, programme, q., 939, q., 1874, q., 3703, 6626

Israël et pays arabes, conflit, 6862

Etats-Unis, alerte militaire, position du NORAD, élément canadien, etc., 8793

Marine marchande, établissement, q., 1633, 5354

## Ministères et agences gouvernementales

Bureaux location, dd., 3195

Dactylographes automatiques, location, dd., 7298

Personnel embauché par l'entremise d'agences de placement, q., 9182

Plaques d'immatriculation spéciales de l'Ontario, achat, dd., 7786

Musées nationaux, q., 5620, q., 6226, q., 7390

Navigation, accidents, enquêtes, q., 7080

## Navigation, cabotage

Accord du Commonwealth sur les salaires, etc., retrait du Canada, 8800

Rapport Darling, 1278, 5354, 7736

Règlements, q., 1503

*Ro Ro Newfoundland* et *Ro Ro New Brunswick*, permis et certificats, 6673

Suspension de la partie XV de la loi sur la marine marchande, dd., 8667

Navires, construction, programmes, dd., 9188

Navires, construction, subventions, etc., qq., 7781

NORAD, accord, renouvellement, 3362

Nouvelle-Ecosse, cyclone Bess en août 1971, indemnisation des sinistrés, m. documents, 2206

Office du tourisme, correspondance publicitaire, q., 7780

Ordinateurs, service, q., 9083

Parcs nationaux, aménagement, superficie, etc., q., 2333, q., 3082

Parcs nationaux, Loi (modification), 8156-8

Parcs nationaux, Nouvelle-Ecosse, troisième parc, 175, q., 820, m. documents, 1043, q., 1270, 1694, 2449, 8157-8

## Pétrole et gaz

Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8437

Expéditions de l'Ouest, transport vers l'Est, prix, pétroliers utilisés, etc., 8747, 8800, 8845

Provinces de l'Atlantique, accès au pétrole de l'Ouest, 8152

Pilotage, Loi (modification), 801

Pipe-line, Ile de Sable à la Nouvelle-Ecosse, 8121

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 9100

Plébiscites ou référendums depuis 1867, m. documents, 602

Postes, ministère, boîtes et camions postaux, mots "Royal Mail/Poste royales", q., 6845, q., 6946

Question de Règlement — bill de subsides, 5097; bill, recevabilité, 6688-90; refus d'un ministre de répondre à une question, 8121

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 8668

**Forrestall, M. J. Michael** – Suite

Radio-activité, strontium 90, q., 1038

Recherches et sauvetage, 684

Régions désignées, subventions au développement

Nouvelle-Ecosse, Metropolitan Area Growth Investment Ltd., directeurs, etc., 9278-9

Nouvelle-Ecosse, usines de filtration des eaux d'égout dans le Passage de l'Est, q., 938

Projets approuvés et sommes dépensées par province, etc., qq., 4482, q., 4487

Provinces de l'Atlantique, 1450

Ressources minérales, Nord canadien, exploitation par des intérêts et des navires canadiens, dd., 7298

Saint-Laurent, ports, règlement de la grève des débardeurs, prêts à l'Association des employeurs maritimes, 8567-8, 9104, 9178-9

Sécurité sociale, 3371-2

Sous-marins

Construction, dispositifs de sécurité et de sauvetage, etc., qq., 6835-6, q., 7505, q., 8337

Opérations, contrôle ou surveillance, règlements, etc., q., 7505, q., 8554, q., 8661

Pisces, vente à l'Union soviétique, permis, 857

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 2773

Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP, 1079, q., 4005-6, m. documents, 4249

Transbordeurs, Terre-Neuve-Nouvelle-Ecosse, *Travetal*, 4666, 4718, 4846, 5353-4

Transports, accidents, Commission indépendante d'enquête, q., 7297, 7492

Transports, ministère, Direction des enquêtes sur les accidents aériens, rapports, etc., qq., 7296-7, q., 9086

Transports, ministère, Direction des enquêtes sur les accidents et les défauts, fonctions, etc., qq., 7507

Transports aériens, accidents, enquête, q., 7780

Transports aériens, pilotes, licences délivrées, catégories, etc., q., 9086

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 328, 719, 760, 4012-3, q., 9183

M. (M. Sharp), 890-1

Vietnam, conférence internationale de Paris, reconvoction, 3085, 3367

Vietnam, prisonniers politiques, 4013

**Fort MacLeod, Alb.**, centenaire, 472**Fortin, M. André** (Lotbinière)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7685-6

Adresse en réponse, 378-81

Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, q., 1500

Allocations familiales, augmentation, 5751

Assurance-chômage, 379

Abus, élimination, contrôle des prestations, 2342

Instituteurs, Québec, 7424

Paiements des prestations, m. art. 43, 818

Requérants, preuves de demandes d'emploi, 2238, 2388

Assurance-chômage, Commission, 1991, 3236, 3573

Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1024-6

Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise, 5494-5

Banques, taux d'intérêt, 6094

Bois de pâte et papier, industrie, q., 1632, dd., 2691

Budget, déficit, 1446

Céréales de provende, 824, 2962, 3836, 4719, 4888, 4897-9, 4901, 5545

Chambre des communes, personnel de protection, prime au bilinguisme, 1461

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6114-7, 6152-3, 6161-2, 6170, 6175-6

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5461-3

Corporations, Loi (non mandataires de Sa Majesté), 267

Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m., 740-2, 2611

Corporations de la Couronne et agences du gouvernement, dénomination bilingue, q., 2570

Crédit social, théorie, 568-70, 1067-8, 1456

Crédits, budget principal pour 1973-1974, 1444

Crédits, étude, façon de procéder, 1686

Décrets du conseil, nominations par, dd., 4710

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 567-70

Députés, bureau dans leur circonscription, 380-1, 3575-6, 4531, 4978-9, 5141, 5461, 5463

Députés, déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Baldwin), 4279-80

Dette nationale, 1444, 1455-6

Edifices fédéraux, Ottawa-Hull, q., 1975

Elections, dépenses, mesure législative, 4299

**Fortin, M. André** — Suite

- Emploi, choix des candidats, directives, 2237-8  
 Emploi, création, 4854  
 Finances, crédits, 1066-8  
 Habitation, personnes âgées, 7792  
 Hydro-Québec, tarifs, augmentation, 3237  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6738-40  
 Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, 6828  
 Impôt sur le revenu, formules TP4-U, 2238  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4852-5  
 Industrie et Commerce, ministère, Direction des foires et missions, q., 1974  
 Initiatives locales, programme, 426, 559, 771, 1045, 1067, 1278, 1359, 1787, 2159-60, 2198, q., 3451, dd., 3461, 4523, 8934, 9229  
 MM. art. 43, 1389, 1542, 4521  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7765-8  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 268  
 Langues officielles, politique  
 M. (M. Matte), 3903  
 M. (M. Trudeau), 4509-12  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6765-7  
 Main-d'oeuvre agricole, pénurie, embauche de chômeurs sans perte de leurs prestations, 6285  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bureau à Victoriaville, P.Q., q., 2437  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6739-40  
 May, Parliamentary Practice, dernière édition, traduction en français, 2071  
 Ministères et agences gouvernementales, publicité, agences, contrats, etc., dd., 4611  
 Ministères et agences gouvernementales, services d'avocats, dd., 6248, dd., 6463  
 Ministres des Finances, conférence en janvier, 393  
 Montréal, aéroport, vols transatlantiques, transfert du point de départ à Toronto, 827  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 2769, 6750-1  
 M. art. 43, 6281  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence à Londres, 6897  
 Peine capitale, condamnations, commutations et personnes libérées sous condition, q., 1876  
 Pension de vieillesse, 378, 1421, 1454-6, 2061, 2665, 2668  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 2835  
 Petites entreprises, assistance, 4852-3  
 Petites entreprises, conseil consultatif, 3230  
 Pétrole et gaz  
 Golden Eagle Canada Limited, refus de livraisons dans Lotbinière, enquête, 8435  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7461, 7789  
 Prix, augmentation, 8514  
 Pollution des eaux, contrôle, q., 3413  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2611-2  
 Postes, ministère, calendrier publié par, 141  
 Procédure et organisation, comité, m. (M. MacEachen), 2011-3, 2069-72  
 Protection de la vie privée, Loi, 8049-50, 8201  
 Question de privilège - message téléphonique enregistré faisant mention du parti Crédit social, 851;  
*Hansard*, exemplaires français, livraison tardive, 1539; inexactitude d'une réponse de M. Andras, 2159-60; propos d'un collègue portant atteinte aux privilèges parlementaires des députés, 2672-3; décision rendue par la présidence, 6159  
 Question de Règlement - bill, am., 622; crédits, étude en comité plénier, 1364, 1460; motion de subsides, 1941-2; m. de subsides, 2116; m. de subsides, durée des discours, 2135; bill de subsides, anomalies, 2622; bill, mm. à l'étape du rapport, 2650-4, 2660-1; bill, am., 2665, 2670-3; langage antiparlementaire, 4155; portée de la discussion, 4444; bill, report d'un vote, 4855; bill de subsides, 5098; bill, sous-am., 6156; bill, am., 6159; bill, am., 6293-5; m. art. 43, identification des députés s'y opposant, 6462; interruption d'un collègue, 7458; propos du premier ministre, 8483; crédits, avis d'opposition, 8603-4; bill de subsides, annexes françaises et anglaises, 8609  
 Questions orales, période, 1317, 2012-3, 2069-70, 3518, 3609, 4155, 4280, 7649, 8012  
 Régions désignées, subventions au développement, 8391  
 Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 6009-10  
 Lotbinière, circonscription, q., 1500, q., 1870  
 Petites entreprises, 8175

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Fortin, M. André — Suite**

- Remaniement de la carte électorale, 380-1, 606, 1085
- Québec, rapport de la Commission de délimitation, 5141
- Revenu annuel garanti, 4854, 5452
- Saint-Laurent, fleuve, érosion, murs de soutènement, 381, 1463-5, 6897
- Statistique Canada, emploi de M. et Mme Ryten, dd., 3831
- Subsides, Lois, 1421-2, 1454-6, 1461-4
- Traductions, bureau, q., 1395
- Transports, Commission, employés francophones, 4511
- Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), am., 4897-9
- Travaux de la Chambre, bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6062, 6085, 6103
- Travaux de la Chambre, entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8441, 8465
- Travaux de la Chambre, exposé du ministre de l'Énergie sur le pétrole et gaz, 7421
- Travaux d'hiver, programme, 1066-8, 6902
- Victoriaville, P.Q., aéroport, expropriations, etc., q., 2100

**Foster, M. Maurice (Algoma; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)**

- Adresse en réponse, 278-80
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2051
- Banque d'expansion industrielle, 4309
- Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi, 8056-7
- Camionnage, industrie, politique nationale, m. (M. Hurlburt), 931
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 753-5
- Eaux d'égout, systèmes de traitement, 6754
- Elections, dépenses, Loi, 5564-6
- Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8637-40
- Énergie, centrales électriques, utilisation d'énergie nucléaire plutôt que de pétrole, 8177, 8638
- Énergie atomique, capacité de production dans l'Est du Canada, augmentation, 903
- Énergie atomique, réacteurs CANDU, système, ventes à la Corée du Sud et à l'Argentine, etc., 8638, 9011
- Impôt sur le revenu, 279, 1853-4, 7372
- Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 266, 1151-2
- Initiatives locales, programme, 279
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1854
- Pearson, le très hon. Lester B., décès, 9
- Peine capitale, 753-5
- Pension de vieillesse, 279, 1853-5, 7372-3
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7371-3
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8040, 8638-9
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 8639
- Postes, services, livraison rurale, contrats, 7354, 7738
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4590-1
- Question de Règlement - bill, recommandation royale, 7316
- Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2659-60
- Régions désignées, subventions, Hôtel du Parc Samuel Holland, Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 4308-11
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1853-5
- Tarifs-marchandises, 279, 931, 3760
- Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5602
- Uranium, industrie, 8638

**Fourrures**

- Peaux d'animaux menacés d'extinction, importation, restrictions, etc., q. (M. Arrol), 1875-6, 3327, 3545, 3581, 3590, 3592
- Voir aussi* Protection des espèces menacées d'extinction (bill C-165)
- Taxe de vente, réduction, 5597-8
- Trappeurs des Territoires du Nord-Ouest, assistance, 163

**Fox, M. Francis (Argenteuil-Deux-Montagnes)**

- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6428-9
- Automobiles, General Motors, usine à Sainte-Thérèse, mises à pied, 2639
- Budget, 1657-8
- Denrées alimentaires, prix, 6428-9
- Elections du 30 octobre, 1972, rapport des dépenses, 1261
- Habitation, Loi (modification), 2354-5
- Inondations, Argenteuil-Deux-Montagnes, assistance, 2486

**Fox, M. Francis** — Suite

Montréal, aéroport de Mirabel, 1658, 6750, 7133

Pension de vieillesse, paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m. (M. Coates), 2791-3

Protection de la vie privée, Loi, 8234-5

Question de privilège — Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1261

**Foyers pour personnes âgées.** Voir Maisons de santé pour personnes âgées**Fraises.** Voir Fruits et légumes**France**

Maison du Canada à Paris, personnel, etc., dd. (M. Yewchuk), 7391

Militaires en visite au Canada en juillet et août 1973, q. (M. Rowland), 6844

Navires de guerre en visite à Vancouver, 1228

Voir aussi Armes atomiques

**Frank, M. William C.** (Middlesex)

Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7443-5

Assurance-chômage, 5966

Assurance-chômage, Commission, 8700

Assurance-récolte, modification de la loi, 2643

Banque d'expansion industrielle, prêts, dd., 4711

Bétail, importations des E.-U., 2967, 7189, 7350, 7443-4

Betterave à sucre, 950

Boeuf, prix, 7047, 7444

Bois, billes de bois, importations, 2537

Budget, 1608-10

Céréales de provende, 6199, 8799

Coleman Packing Company, London, Ont., 5409

Commission canadienne des grains, commissaire adjoint pour l'Ontario, nomination, fonctions, etc., 7912, q., 8663

Consommateurs, Association des, subvention, 5057, 5718, 6557, 7445

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6556-7

Crédit agricole, taux d'intérêt, 6471

Cuir, embargo imposé par l'Argentine sur les exportations, 1593

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4084-5

Emco Corporation, vente à une société américaine, 9007

Formation en cours d'emploi, programme, 141

Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, 5718

Hôpitaux pour anciens combattants, Westminster, London, Ont., 5783

Immigration, visiteurs (non-immigrants), statut d'immigrant reçu, 8518

Impôt sur le revenu, 1791, 7867

London, Ont., aéroport, 1610, 5588

Macdonald Tobacco Company, vente à une société américaine, 9007

Mount Hope, Ont., aéroport, 1610

Oeufs, 4254, 5829, 9225-6

Peine capitale, 4084-5

Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5709-11, 5718, 5725-6

Terres destinées aux anciens combattants, bureau de London, Ont., fermeture, 6863

**Fraser, M. John** (Vancouver-Sud)

Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3941

Assurance-chômage, 38, 8672

Baie James, projet hydro-électrique, 638, 8804

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7277-8

Canadien National, mécaniciens de locomotive à Vancouver, différend, 4717, 7277

Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6051-2

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6194, 6329

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6134-5

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5419

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3857-9

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8803-7

Environnement, entretiens ministériels canado-américains, 3127-8

Faune du Canada, Loi, 3592-3

Fonction publique, infirmières, salaires, 7350

Forces canadiennes, opérations de recherche et de sauvetage, 7213, 7339-40

Gouvernement, politique annoncée en dehors de la Chambre, 5456

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Fraser, M. John – Suite**

- Gouvernement, priorités, 4291  
 Grands lacs, pollution des eaux, nettoyage, etc., 3088, 3128  
 Immigration, Russes invités par le syndicat des pêcheurs de la C.-B., visas, 6865  
 Impôt sur le revenu, corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1954-6  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7719-22  
 Israël et pays arabes, conflit, 8700  
 M. (M. Sharp), 6938-9  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5182-4  
 Juges, Colombie-Britannique, nomination, 7189  
 Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, dispositions quant à l'enlèvement, 473, 556  
 Macdonald Tobacco Company, vente à une société américaine, 8933  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, considérations afférentes à l'environnement, 8388, 8803-6  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence à Londres, 6896, 7562-3  
 Peine capitale, 3737, 3857-9  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3796-7  
 Pénitenciers, congés temporaires, programme, 692-3  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 2907  
 Pétrole et gaz  
 Colombie-Britannique, approvisionnement, 7550, 8254  
 Permis d'exploration, règlements, 2531  
 Région arctique, transport par chemins de fer, études, 2210, 3712-3, 3838  
 Transport de la côte Ouest à la côte Est, dangers de déversements, mesures, 9011  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1357, 1590, 1834-5, 2017, 2853, 3128, 3131, 3712-3, 5363, 5700, 5749, 5778, 5817-8, 5873, 5988, 6051-2, 6212, 6289, 6421, 6666, 6787-8, 7083-4, 7190  
 Comité mixte des gouvernements fédéral et de la C.-B., 2853  
 Comité spécial, établissement, m. art. 43, 2807  
 MM. art. 26, 1306, 1354  
 M. art. 43, 6665  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8152  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3949-50, 5363, 5456  
 Port en eau profonde, Québec, aménagement, 5318, 7394, 8152  
 Premier ministre, bureau, personnel, etc., dd., 1635  
 Prix et salaires, contrôle, 1955  
 Question de privilège – enregistrement électronique des délibérations d'un caucus du Nouveau parti démocratique, 6943  
 Question de Règlement – dissociation des propos d'un collègue, 6700  
 Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 1000, 1295-8, 2942-3, 2994, 3128  
 MM. art. 43, 1121, 7473  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7699  
 Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 9010  
 Sports, hockey junior, violence, enquête, etc., 8970  
 Sports, Jeux d'hiver de 1976, Vancouver, 5166, 5182  
 Subsidés, Lois, 1295-8, 1337  
 Timbre commémorant la visite de Sa Majesté la reine au Canada, pétition de citoyens de Vancouver-Sud, 4285  
 Triton Industries Ltd., C.-B., perte de contrat au profit de la Collins Radio Canada Ltd., 7720-1  
 Vancouver  
 Bureau météorologique, déménagement, 8174  
 Jericho, terrains de la Défense nationale, vente, 4975, 5200, 5444-5, 5587, 8007  
 Navire à équipage chinois perquisitionné par la GRC, 4941-2  
 Vancouver, aéroport international, m. art. 43, 265, 275, 387-8, m. art. 43, 768, 829, 1337, 1692, 1829-30, 2054-5, 3283, 3325  
 Nouvelle piste, essais de l'ADAC, 4207
- Fraser, Commission du port, q. (M. Reynolds), 1502, q., 3696**
- Fraser, fleuve**  
 Barrage Moran, construction, 2106  
 Inondations, mesures de protection  
 M. (M. Patterson) art. 43, 1073  
 Partage des frais avec la Colombie-Britannique, 1080, 1454

**Fraser, fleuve – Suite**

Pollution, 1566

Pont de la rue Hudson, q. (M. Reynolds), 3827

**Freshwater Fish Marketing Corporation.** Voir Poisson d'eau douce, Office de commercialisation**Fromage**

Cheddar, prix de soutien, 2721

Compagnie Kraft, 533

Importations, q. (M. Mazankowski), 2325

**Fruits et légumes**

Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5056-7, 5118-9, 7465

Champignons, importations, 2296-7

Colombie-Britannique, tarifs-marchandises, 6752

Colombie-Britannique, wagons pour l'exportation, 1406, 1838, 4920, 7465, 7820

Concurrence des importations à bon marché, répercussions sur les prix, etc., 578-9, 4976, 5637-8, 5703-4, 7465

Embargo sur les importations, 1758, 4721

Entrepôts, construction, 5832, 7464

Fraises, Ile du Prince-Edouard, pertes dues aux intempéries, assistance, q., 2572

Fruits en conserves, dumping de l'Australie, 1551

Fruits tendres, industrie, étude du ministère de l'Agriculture, 3326, 5723, 7464-5

Main-d'oeuvre, pénurie en Ontario, 4661, 5719

Mandarines, importations du Japon, dd. (M. Whittaker), 3195

Pommes, exportations au Japon, dd. (M. Whittaker), 3195

Surtaxe automatique, proposition du Conseil horticole canadien, 951, 1285, 4976

Tarifs douaniers, 1432, 1523, 1567, 1647, 1698, 1719, 1723, 1758, 1765, 2141, 2297, 4721, 5606-7, 5633, 5637-8, 5641-3, 5703-4, 5707-9, 5720, 5725, 6551

Commission du tarif, enquête sur effets, 5607, 5723-4

Conseil canadien d'horticulture, mémoire, 5722-4

**Galerie nationale,** contrat de surveillance au National Protective Service, q. (M. Latulippe), 3561**Gallager, Commission.** Voir Chemins de fer – Différend, travailleurs unis des transports**Gandhi,** Mme Indira. Voir Inde**Garde-côtière**

Activités et rôle dans la lutte contre la pollution. Voir Pollution des eaux

Brise-glace. Voir Arctique, région; Brise-glace

Collège Point-Edward, N.-E., 683, 774-5

Etudiants mutés à Ottawa ou Cornwall, Ont., 5628, m. (M. Muir) art. 43, 5776-7, 6370, 7045, 8040

Langues officielles, politique, 2537, 2771

Côte ouest, poste de Tofino, réduction de personnel, opérations de sauvetage, etc., 3469, 3503-4

Pétition, m. (M. Barnett) art. 43, 4132-3

Fonctions, mandat et recrutement de personnel, q. (M. Forrestall), 2327-8

Frais d'administration, navires, etc., dd. (M. McKinnon), 6856

**Navires**

Construction, dates, noms, modèles, etc., dd. (M. Forrestall), 4837, q., 6229

Detector, Ernest Lapointe et N.B. McLean, qq. (M. Forrestall), 6230

Navires du ministère des Transports, affectation, q. (M. Forrestall), 6837

NGCC Labrador, réfection, q. (M. Forrestall), 6838

Nombre, accroissement, etc., 1536, 4539-40

Voir aussi Recherches et sauvetage

**Garderies de jour pour enfants,** 4157, 5058

Centre national d'information, 8780

Commission Bird, recommandations, 2816-7, 6963

Coût, partage des frais, 640, 2951, 4801, 8780

Dépenses fédérales pour chacune des provinces, dd. (M. A. Lambert), 3461, dd. (M. McGrath), 7785

Etablissement, 112, 640, 2271, 2377, 2499, 4801, 6974, 7726, 8781

Juridiction, q. (M. Stackhouse), 2951

Subventions dans le cadre du programme PIL, véto du Québec, 8698, 8845

**Garrison,** barrage. Voir Souris et Rouge, rivières**GATT.** Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**Gauthier, M. Charles-A.** (Roberval)

Aéroports, Dolbeau et Roberval, P.Q., 2403-4

Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7437-9

Aide extérieure, prêts sans intérêt, 3295

Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6477-8

**Gauthier, M. Charles-A.** – Suite

- Améliorations agricoles, prêts, 7437-8, 7512  
 Assurance-chômage, Commission, 2137, dd., 3423-4, 4112-3  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3674-6  
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 4820  
 Budget, 1570-4  
 Canadien National, 2402-3  
   Montréal-Chambord-Chicoutimi, Chambord-Dolbeau-Chicoutimi et Québec-Chicoutimi, pertes et profits d'exploitation, q., 5107  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3330-2  
 Céréales de provende, 7438-9  
   M. (M. Gleave), 5669-71  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2136-7  
 Conférences fédérales-provinciales, q., 1872  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3389-90  
 Dollar américain, dévaluation, 1218-9  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 700-3, 5930-1  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8807-9  
 Energie, barrage Chute-des-Passes et centrale de Shipshaw, P.Q., q., 8556  
 Energie, ressources, analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 5177  
 Finances, paiements internationaux, balance, q., 3556  
 Fonction publique, sous-ministres, nombre et traitements, q., 2329  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5648-9  
 Habitation, Loi (modification), 2301-3  
 Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Morgan), 3732-3  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4819-20, 4847  
 Initiatives locales, programme, dd., 1573, 1742, 4113, 5649  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2869-70  
 Langues officielles, enseignement du français aux étudiants anglophones de la région d'Ottawa, 2290  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4459-62  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8354-5  
 Lieux et monuments historiques, m. (M. Atkey), 8543-4  
 Ottawa et Hull, bureaux du gouvernement, location, 4112-3  
 Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4111-3  
 Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7891-2  
 Peine capitale, 700-3, 5930-1  
 Pension de vieillesse, 2030-2, 2137, 3330  
   Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m. (M. Coates), 2793-5  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 8889  
 Pétrole et gaz, q., 5284  
   Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, m. (M. Douglas), 7544-5  
 Power Corporation of Canada, q., 6230  
 Régions désignées, subventions au développement, 5648  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2030-2  
 Shipoka, barrage construit par l'Alcan au Lac Saint-Jean, q., 4710  
 Statistique Canada, q., 7179  
 Tanzanie, prêt, q., 1505  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-172), 3295  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5599  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2402-4  
 Travaux de la Chambre, motion relative aux langues officielles, 4452-3  
 Union soviétique, commerce avec le Canada, 7290  
 Yougoslavie, commerce avec le Canada, 7290
- Gauthier, M. Jean-Robert** (Ottawa-Vanier)  
 Administration nationale du transport urbain, Loi, 3776-7  
 Adresse en réponse, 192-4  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6447-8  
 Capitale nationale, Commission, terrains, politique en matière de location, 5782  
 Capitale nationale, région, artère Vanier, négociations, 8701  
 Capitale nationale, région, système de transport rapide, 1882, 3776-7  
 Chambre des communes, visiteurs, élèves de l'école secondaire Charlebois d'Ottawa, 1121

**Gauthier, M. Jean-Robert** – Suite

- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Ottawa-Vanier), 8080, 8274
- Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6473
- Education, langues officielles, assistance, 193, 6357
  - Ottawa, région, enseignement du français aux anglophones, etc., 2295-6, 2431-2
- Education et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6356-7
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, m. (M. Forrestall) documents, 2506-8
- Habitation, Loi (modification), 2312-4
- Investissements étrangers, examen, Loi, 8026-7
- Langues officielles, politique
  - M. (M. Matte), 3899-900
  - M. (M. Trudeau), 4443-6
- Ottawa, Académie LaSalle, achat par le gouvernement, 2392, 3124-5
- Prix et salaires, contrôle, 6447
- Rénovation urbaine, 8567

**Gaz naturel.** Voir Pétrole et gaz**Gendarmerie royale du Canada**

- Agents affectés à la protection des députés et de la colline du Parlement, responsabilités, etc., q. (M. Clark), 8114
- Appareils écouteurs, utilisation, 8047, 8059, 8067, 8069, 8093, 8184, 8191, 8197, 8206, 8407
- Avions dotés de radiobalises de recherches (ELT), q. (M. MacLean), 8117
- Bulletins administratifs nos 54 et 78, 9050, 9277
  - Dépôt, 9135
- 100e anniversaire de la fondation, 4, dd. (M. Forrestall), 1170, 4036, 5931
  - Voir aussi Reine Elisabeth II
- Commission Bird, recommandations, 2826
- Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 599
- Démoralisation, facteurs, 693, 730-1
- Désignation "GRC", politique, 474, q. (M. Forrestall), 1161, q. (M. Diefenbaker), 1265, 1299, 2108, 2163, qq. (M. Coates), 3190, 4458
- Détection et prévention du crime, programmes, 686
- Effectifs, q. (M. Godin), 3415
- Empreintes digitales et photographies pour l'identification des criminels, q. (M. Cullen), 5111
- Enquêtes sur les députés. Voir Députés
- Femmes, enrôlement, q. (M. Mather), 4611
- Formation paramédicale de premiers soins, 6334
- Manitoba, Saskatchewan et Alberta, coût du maintien, contribution des provinces, etc., q. (M. A. Lambert), 1875
- Membres retraités, pensions, 3429
  - Ajustement au coût de la vie, suppression du plafond de 2 p. 100, 1732, 1812, 3407, 3661, 4652-3, 5819, 6209, 9167
    - Voir aussi Droit statutaire, Loi
  - Ajustement au coût de la vie avant l'âge de 60 ans, 256, 610, 1731-2, 1812, 3281, 3407
  - Cotisations supplémentaires versées par les membres actifs, augmentation, 6337, 6339, 6341
  - Prestations de retraite supplémentaires, q. (M. Forrestall), 9184-5
  - Survivants de la Gendarmerie royale du Nord-Ouest, 3281
  - Veuves et orphelins, q. (M. S. Knowles), 1157
    - Voir aussi Pensions, restrictions au droit de certaines catégories..., m. (M. M. Lambert)
- Ordinateur central, utilisation, 5920, 8403, 8491, dd. (M. Atkey), 9190
- Pensions, autorisation du transfert au régime d'Air Canada, m. (M. O'Connor) art. 43, 7504
- Perquisition dans l'appartement d'un agent du service de protection du Parlement, 8239-41, 8970-2
- Rapports de l'Interpol, distribution à d'autres forces policières, 8301-2
- Recrutement, q. (M. D. Stewart), 3702
- Services de sécurité, directeur, nomination du général Dare, 2902
- Surtemps, rémunération, 830
- Sydney, bateau patrouilleur *Interceptor*, transfert à Mulgrave, 4941
- Thorsby, Alb., détachement, q. (M. Schellenberger), 941-2
- Uniformes et insignes, modifications, 9004-5, 9050, 9055, 9276-7
  - Voir aussi Aéroports; Centre de planification et d'analyses sécuritaires; Droit statutaire, Loi; Potasse, industrie; Toronto - aéroport de Malton

**Gendron, Commission.** Voir Québec

- Gendron, M. Rosaire** (Rivière-du-Loup-Témiscouata)  
Pétrole et gaz, m. (M. Douglas), 4180-2
- Geoffroy, Yves**  
Congé temporaire du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, défaut de retour, allusions, 695, 735, 787, 5928, 6781-2  
Nouveau procès, requête, etc., 4209, 5922, 6197
- Gériatrie**, formation de médecins spécialisés, centres de recherches, etc., 3548, 5786, 7365, 7797, 8652-3
- Gibson, Commission.** Voir Toronto, aéroport international de Pickering
- Gilbert, M. John** (Broadview)  
Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1473  
Assurance-automobile, primes, augmentation, etc., 5777, 5780  
Assurances, conférence, convocation, m. art. 43, 5777  
Avortement, plébiscite, Loi, 7368-9  
Banques, prêts garantis par le gouvernement, 3870  
Banques, taux d'intérêt, 4649  
Cour suprême, Loi (fonction judiciaire), 4683  
Denrées alimentaires, prix, 432, 2030  
Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 580-1  
Drogues, pensionnés de la vieillesse, assistance, 2029-30  
Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 755-8, 5886-8  
Habitation  
Assurance-hypothécaire, q., 1037  
Coopératives municipales sans but lucratif, stimulants à la construction, 4626-7  
Intérêt, taux, 189, 608, 3201, 4648-50, 5320, 6682-5, 7792-3  
Logements publics, 608, 2995  
Ottawa et Hull, dd., 1742  
Personnes âgées, 2029, 2533  
Toronto, appartements en copropriété, contrats d'achat annulés par Halliwell Terrace Limited, 1280  
Toronto, projet Trefann Court, 7396  
Habitation, Loi (modification), 2309-12, 4626-7, 4648-50, 4671, 4674  
Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6682-5  
Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5025-7, 5573  
Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5813-4, 5836  
Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, 7132  
Jeunes délinquants, mesure législative, 235, 757-8, 2774, 6776  
Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6767-8, 6775-7, 8356-7  
Municipalités, ville satellite, Carlsbad Springs, Ont., 188  
Peine capitale, 755-8, 5886-8  
Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3791-2  
Pénitenciers, Kingston, Ont., prison des femmes, 3372, 5830  
Protection de la vie privée, Loi, 3475-7, 8053, 8058-9, 8191-4, 8200-1, 8235-6, 8282, 8288-9  
Question de Règlement - député, droit de parole, 8209  
Recherche et développement de l'industrie, aide au dessin industriel, programme, m. (M. Broadbent), 7843  
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2028-30  
Subsides, Lois, 1480, 1483  
Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 551  
Toronto, front du lac, projet de développement, 1407, 1480
- Gillespie, l'hon. Alastair** (Etobicoke; ministre de l'Industrie et du Commerce)  
Acklands Limited, Winnipeg, acquisition par une société américaine, 6621  
Adresse en réponse, 150-5  
Afrique du Sud, commerce avec le Canada, 3837  
Aluminium, droits antidumping, imposition possible par les Etats-Unis, 1515, 3875  
Angola, importation de café, d'huile et de ficelle en provenance de, q. (M. Rowland), 1975  
Arctique, région, ressources minérales, expédition à l'Allemagne de l'Ouest, négociations, 4386  
Automobile, industrie, accord canado-américain, 398, 1400  
Aide de transition, programme, q. (M. Rodriguez), 1971-2, 2174  
Allégations du sénateur américain Hartke au programme télévisé *Encounter*, 2062-3  
Balance commerciale, 1751, 1882-3, 2174, 7301, 8699-700  
Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. Broadbent), 2172-6  
Comité, étude, 3366, 4971  
Equipement de production, programme spécial de détaxe, 2174

**Gillespie, l'hon. Alastair – Suite**

- Automobile, industrie, accord canado-américain – Suite
  - Fabricants se prévalant du programme américain DISC, 3367
  - Garanties, protection de l'emploi et de la production, etc., 1751-2, 1783, 2173-4
    - Mesures transitoires, 1751-3
    - Modification, position du Canada, 1784, 1883, 2175, 3366-7, 3435
    - Valeur canadienne ajoutée, 1783-4
  - Information au Sénat des E.-U. sur la position du Canada, 3367
  - Objectifs et succès remportés, 2173
  - Prestations d'aide de transition pour les travailleurs, programme, 2174
  - Renégociations, 1172, 1751-2, 1784, 4251, 4381, 4971, 7302, 8700
- Automobiles
  - Camions et camionnettes retenus dans une cour à Charny, P.Q., 4720, 5056
  - Camions lourds commandés par des municipalités en Ontario, dédouanement, 4720
  - Chrysler Canada, société, construction d'une usine de camions à Windsor, Ont., 8700
  - General Motors, usine à Saint-Thérèse, mises à pied, etc., 2771-2
  - General Motors et Ford, équilibre dans la production des grosses et des petites voitures, 9099
  - Pétrole, pénurie, répercussions sur l'industrie, 8304
  - Pièces de rechange, prix, 5874
  - Prix, 23, 725, 2062, 2174-6, 2536, 2771, 8700
    - Augmentation due au matériel optionnel devenu équipement de série, 4749, 4751, 4972
    - Ford Motor Co., 4971-2, 6798
  - Voitures achetées aux Etats-Unis, droit de douane de 15 p. 100, réduction ou suppression, 3366, 3615, 4971, 6798
  - Voitures usagées des Etats-Unis, entrée en franchise, 2104, 3663
- Banque d'expansion industrielle, activités, 152, 2226, 7971
- Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise, création, 5491-3
- Bell Canada, 636
- Beurre, importations, q. (M. Gleave), 1627-8
- Bois, prix et exportations, contrôle, 2537, 2697-8, 3513, 4292-3, 4750, 5293
- Boissons alcooliques et vins, importations, q. (M. Latulippe), 1630
- Bruck Mills, Qué., acquisition par des entreprises japonaises, subventions du MEER, etc., 6669
- Budget, 1610-4
- Cautionnement, délits commis pendant la période de, q. (M. Stackhouse), 1633
- Chaussure, industrie, 8904
  - Etude du tribunal antidumping, rapport, 1789, 2248, 4259
    - Dépôt, 5191
    - Stratégie, document de travail, dépôt, 8963
- Chômage, q. (M. Matte), 1630, q. (M. Mather), 1631, q. (M. J. Horner), 1632
- Commerce
  - Etats-Unis
    - Exportations, contrôle, 5362
    - Politique concernant les tarifs et les autres restrictions, 1224, 1927, 2531
    - Programme DISC, 554, 633, 1612, 1833
    - Protectionnisme, bill Burke-Hartke, 855-6, 1224, 1612-3, 1926, 2064-5, 3229
    - Surtaxe sur les importations, 1170-1, 1612-3
  - Etats-Unis-Canada, négociations, 36, 151, 633, 639, 1050, 1171-2, 1401, 1688-9, 2104, 2106, 2530, 2531-2, 3614, 4251
  - Exportateurs, assistance, 2580
  - Exportations, 1612-3, 2769
    - Politique tarifaire de certains pays, position du Canada, 1757
    - Sociétés d'exportation, création, 2487
- Corporations, administrateurs, citoyens canadiens, 151, 154, 2777
- Coût de la vie, 4660, 4722
- Crime, renseignements sur les meurtres fournis par Statistique Canada, 559
- Cuivre, prix, 7305, 7480
- Cyclistes, accidents, q. (M. Mather), 819
- Défense, équipement, avions, achat, étude par un comité interministériel, 5321
- Défense, équipement, subventions à la productivité, dettes de certaines compagnies envers le Trésor, 5119, 5151
- Denrées alimentaires, prix, 1612
- Documents du cabinet, publication non autorisée, 4289
- Economie nationale, 9005

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Gillespie, l'hon. Alastair** — Suite

- Emco Corporation, vente à une société américaine, 9003, 9007  
 Emploi, subventions de soutien, q. (M. Broadbent), 1164  
 Energie, crise, répercussions sur l'économie, étude, 8152-3  
 Engrais chimique, pénurie, mesures envisagées, 4097  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 227, 909-10, 2254-7, 3386-7  
 Fermes, revenu, emplois ne relevant pas du domaine agricole, q. (M. Mitges), 1974  
 Finances, Etats-Unis, balance des paiements, 1613  
 Fonte, pénurie, 9279  
 GATT, négociations multilatérales, 151-2, 553, 638-9, 1613, 1758, 1833  
 GATT, réunion à Tokyo, déclaration et dépôt de l'entente signée, 6613  
 Gouvernement, priorités, 4289  
 Graines oléagineuses et huiles végétales, 5756  
 Exportations, contingentement, permis, etc., 5217, 5226, 5229, 5362, 5431-2  
 Habitation, construction, équipement, etc., programme BEAM, q. (M. Broadbent), 1163-4  
 Hall Lamp Company, Huron Park, mises à pied, etc., 8305  
 Hawker-Siddeley Limitée, Trenton, N.-E., fermeture de la forge, 8473  
 Impôt sur le revenu, 2780, 7970  
 Impôt sur les biens transmis par décès, 2780  
 Industrie et Commerce, ministère  
 Bureaux régionaux, 153, 3713-4, 4841  
 Délégués commerciaux, réunions en mars dans diverses villes canadiennes, 1614  
 Missions commerciales en Union soviétique et dans les pays du traité de Varsovie, q. (M. Wagner), 2834  
 Personnel, etc., qq. (M. Knight), 820-1, q., 939, q. (M. Fortin), 1974  
 Industries  
 Aide générale de transition, 153  
 Assistance, programmes, 152, 2780, 2987-8  
 Crise énergétique, répercussions, étude du ministère de l'Industrie et du Commerce, etc., 8304, 8343, 8347, 8795  
 Manufacturières ou de fabrication, 1612-4, 2580  
 Mises de fonds pour 1974, prévisions, 8347  
 Stratégie industrielle, politique, etc., 151-2, 2965-6, 8842  
 Entretiens de ministres et de représentants de maisons d'affaires, 4380  
 Objectifs en six propositions, 7967  
 Interemco Limitée, Ottawa, Ont., création, personnel, etc., 2487-8  
 Investissements, capitaux canadiens, 2777, 2779-80, 7970-1  
 Investissements, capitaux étrangers, 151, 153-4, 1927, 2777-83, 2987-8, 5321, 6621, 7740  
 Principes directeurs préliminaires à la première et seconde proclamation de la loi, 8931  
 Exposé et dépôt de l'énoncé, 8926-7  
 Prises de contrôle d'entreprises ou nouveaux investissements, autorisation avant l'entrée en vigueur de la loi, 8935  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 599, 2777-83, 2987-8, 7587-91, 7768, 7924-5, 7927, 7929-30, 7966-72  
*Investissements privés et publics au Canada — Perspectives de 1973 et estimations d'ordre régional*, rapport, dépôt, 3227  
 Irlande du Nord, armes expédiées du Canada à bord du *Manchester Vigour*, enquête, etc., 5627  
 Japon, commerce avec le Canada, 151, 859-60, 1613  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1545  
 Journaux hebdomadaires canadiens, enquête, 830  
 Justice, sentences, cas de libération sous condition ou totale, q. (M. Hueglin), 1168  
 Lait en poudre, vente aux Etats-Unis, 1593  
 Macdonald Tobacco Company, vente à une société américaine, 8931, 8934, 8969, 9003, 9007  
 Marché commun européen, 151, 232, 638-9, 1613  
 Matériaux bruts de base, pénurie, inventaire, etc., 5120  
 Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les Etats-Unis, protestations, 36, 331, 335, 394, 553-4, 1000, 1050, 1688, 1927, 1929, 2536  
 Entretiens canado-américains, 3229  
 Ministres du Commerce, conférence, 153  
 Motoneiges, exportations et importations, 1833, 2581  
 Navires, construction, programme d'aide, 2109, 2772, 7701, 8020-1  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8304, 8846  
 Papier-journal, pénurie, 7700, 7702, 8935  
 Pauvreté, régions rurales, q. (M. Mitges), 1974

**Gillespie, l'hon. Alastair – Suite**

## Petites entreprises

Assistance, 151-4, 2780, 2858, 2987

Conseil consultatif, 3230

Consortiums d'exportation, programme d'assistance, 7301

Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products (SOAP), 8306

## Pétrole et gaz

Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8389

Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 8845

Exportations aux Etats-Unis, 1401

Prix, augmentation, 8842, 8844, 8906-7

Produits dérivés, benzine, éthylène et autres distillats, approvisionnements pour l'industrie plastique, 7911, 8303

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 6796

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8085, 8344, 8849

Potasse, vente à la Chine, 7401

Prix et salaires, contrôle, 1610-2

Produits agricoles, exportations, q. (M. Wise), 1494

Produits laitiers, marchés, 1593

Question de Règlement – bill, sous-am. à l'étape du rapport, 7764-5; bill, portée de la discussion, 7930

Recherche et développement de l'industrie, subventions, 152, 827, 2987-8

Accroissement de la productivité (PEP), q. (M. Broadbent), 1161-3

Aide au dessin industriel (IDAP), q. (M. Broadbent), 1163-4

Stimulation de la recherche et du développement scientifique (IRDIA), q. (M. Broadbent), 1971, 2988

Recherches scientifiques et techniques, accords d'échanges technologiques, enregistrement, 2913

Ressources naturelles, transformation au Canada, 5514, 7967

## Société pour l'expansion des exportations

Capital-actions, augmentation, 151-2

Directeurs, 2256

## Prêts

Caisse algérienne de développement, q. (M. Stevens), 1976

Chili, 3387

Cunard Steamship Company, cargos construits par la Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, 7701

Modalités concernant l'octroi, etc., 2255-6, 3387

Montant global des contrats signés, q. (M. Hellyer), 1741

Pakistan, q. (M. Stevens), 1714

Plafond, dépassement, 857-8, 1837, 2255-6

Sociétés du Mexique, du Brésil et du Kenya, q. (M. Stevens), 1976

Sociétés françaises pour l'achat de navires construits au Canada, q. (M. Laprise), 715-6

Taux d'intérêt, 2227

Sous-marins *Piscés*, vente à l'Union soviétique, permis, 857

Statistique Canada, dépliant "Estimations du nombre d'employés par province et par industrie", q. (M. Gillies), 1975

Sucre, accord international, 3837, 8847

Tannage, industrie, 1789, 2248

Stratégie, document de travail, dépôt, 8963

Tarifs douaniers, biens de consommation, réduction unilatérale par le Canada, position des Etats-Unis, 1515

Terres, vente à des étrangers, contrôle, 151, 154, 2777

## Textile et vêtement, Commission

Chemises pour hommes et pour garçons, rapports, dépôt, 2434, 9047

Filés d'acrylique, rapport, dépôt, 2434

Filés de coton, rapport, dépôt, 9047

Filés de filament de polyester, rapports et communiqué, dépôt, 2685, 3605

Tricots doublés et tissus à chaîne maillée, rapport, dépôt, 3605

Tourisme, programme de développement, 153, 3659

## Union soviétique

Canada-Union soviétique, Commission conjointe, troisième réunion, dépôt du protocole, 7289

Commerce avec le Canada, 7289

Viande, boeuf, importations, q. (M. Beaudoin), 1629

Viande, prix, 2060

Visites en Union soviétique et en Yougoslavie, 7289-90

**Gillespie, l'hon. Alastair** — Suite

Yougoslavie, accord commercial avec le Canada, 7289

Zinc, prix, 7480

**Gillies, M. James** (Don Valley)

Adresse en réponse, 155-8

Banque du Canada

Gouverneur, nomination, 231

Intérêt, taux, 3133, 3835, 4662

Minutes, publication, 231

Rapport annuel, renvoi au comité, 905

Banques, emprunts à court terme par des sociétés étrangères, 4613, 4760

Banques, taux d'intérêt, 3434, 4093, 9048

Budget, 1557-60

Budget spécial, présentation, 6797, 6858

Déficit, 1512

Excédent, 2963, 4760

Chômage, 155-6, 995, 1045, 1560, 2161, m. art. 26, 4658, 4761, 6901, 7392, 7739, 7741, 8257

Conseil des Arts du Canada, dd., 3083

Corporations, bénéfiques résultant des réductions tarifaires, transmission aux consommateurs, 5453

Coût de la vie et inflation, 156, 270, 1094-5, 1560, 3133, 3566, 4491, m. art. 26, 4658, 4758-9, 5286, 6199,

6414-5, 7393, 8003, 8257, 8615, 8699, 8794

Augmentation, m. de subsides, 4758-61, 4764

Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6521-3

Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3616-9

M. (M. Stanfield), 6389-91

Crédits, contrôle sélectif, 4491

Défense nationale, ministère, matériel de communications sans fil, dd., 1980

Dollar américain, dévaluation, 4338, 7740

Dollar américain, soutien, 5537

Dollar canadien, taux de change, 157-8, 1558, 2390, 4338, 5537, 6390-1, 6522

Economie nationale, 7393, 9005

Prévisions à court terme, établissement d'un organisme indépendant, 83, 157, 1095-6

Energie, ressources, politique, m. (M. Stanfield), 8587-9

Finances

Avoirs en eurodollars, sociétés multinationales, etc., 2295, 2390

Masse monétaire, 679, 2452, 6498-9, 6521-2

Politique monétaire et fiscale, 157-8, 4758-61, 5754, 6199, 6257, 6389-91, 6500, 6521-2, 7741, 8257, 8615, 8699

Réserves en devises étrangères, q., 1393, 4338

Situation internationale, m. art. 26, 5691

Taxe de rajustement des intérêts, 4093, 6390

Finances, crédits, 1094-6

Fonction publique, affiliation et sélectivité politique, q., 5622

Impôt sur le revenu, 1096, 1558, q., 4702, 6393

Intérêt, taux, 7129

Investissements étrangers, examen, Loi, 7739-41

Mackenzie, route, q., 5110

Ministres des Finances, conférence en janvier, 393

Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9062-5

Pétrole et gaz, 8473

Prix et salaires, contrôle, 158, 721, 1560, m. art. 43, 3507, 3618-9, 4491, 4761, 6257, 6521

Radio-Canada, q., 1168

Revenu, politique, 3618-9, 4761, 6390-1, 6522

Statistique Canada, dépliant "Estimations du nombre d'employés par province et par industrie", q., 1975

Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5722, 5725, 5727, 5729

Travaux d'hiver, programme, 1094-6

**Gleave, M. A.P.** (Saskatoon-Biggar)

Adresse en réponse, 294-7

Aéroports, mesures de sécurité, 2699

Aéroports, Saskatoon, q., 1160

Agriculture, Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, assistance, 21, 1193-4, 4121

Agriculture, encouragement à la production, 4800, 5635

Agriculture, politique, m. (M. J. Horner), 7435-7

**Gleave, M. A.P. - Suite**

- Air Canada, aide aux agences de location d'autos Avis dans les aéroports, q., 6832  
 Assurance-chômage, 3519, 6144  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2754-5, 6486-8  
 Automobiles, prix, 4849  
 Bétail, importation des E.-U., embargo, etc., 7395, 7435  
 Beurre, q., 1627, 2722, 7435  
 Boeuf et bétail, importations, tarifs douaniers, etc., 1759, 2767-8, 6792, 7435, 9056-7  
 Bois de pâte et papier, usine de la Domtar à Saskatoon, 5234-5  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7093-5, 9151-3  
 Canadien National, hôtel Bessborough à Saskatoon, vente, 6137, 7093-4, q., 8785  
 Canadien National, pensions, régime, 275, 5629  
 Céréales, 3071, 7094  
 Accord international, renégociation dans le cadre de l'ONU plutôt que du GATT, 1245, 1279  
 Acheminement ou expédition, 1402, 3071, 7436, 9152  
 Blé durum, prix, 6369, 6398  
 Blé vendu sur le marché intérieur, subvention, 6250, 6282-3  
 Droits de surestarie, q., 1495  
 Emblavures, programme pour 1973, m. art. 43, 501, 506, 1488-9  
 Entreposage, 296, 4121  
 Manutention et transports, 295-6, 1245  
 Prix, 3024, 4525, 6250, 6282  
 Récolte de 1971-1972, paiement final, 4988  
 Récolte de 1973-1974, paiement initial, 1540  
 Union soviétique, vente à l', 3071  
 Ventes, activités de la Commission canadienne du blé, ingérence du gouvernement, m. (M. J.H. Horner), 4988-90  
 Wagons couverts et wagons-trémies, 272, 852, 1046-7, 1173, 1245, qq., 1265-6, 7086, 7699, 7734-5, 7819-20, 8087, 8703, 8749-50  
 Céréales de provende, 295, 1078-9, 1193, 3123-4, 4121, 4525, 4988, 5021, 5055, 5145-6, 5513, 5581, 5875-6, 6088-9, 6095, 6399, 6588, 6753-4, 6903, 7436-7, 7909, 8439, 8703, 9057  
 MM. art. 26, 5145, 5535, 5651-3  
 M. art. 43, 4521  
 Chemins de fer  
 Coût d'exploitation, 8750  
 Pensions, rapport Deutsch, 9006  
 Syndicats de métiers, différend, 5869, 5917, 6136-7, 6143, 6164, 6168, 6196  
 Rapport Hall, 9005  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6136-7, 6143, 6164, 6168  
 Colza, 1193-4, 1244, 1540, 2755, 3200, 4989, 5226, 5229, 5652, 6398, 7094, 8564  
 Commission canadienne des grains, 633, 1207, 3024, q., 3177  
 Commission canadienne du blé, 634, 3071, 3090, 6995  
 Conseil des Arts du Canada, subventions, dd., 8899  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, q., 1165  
 Denrées alimentaires, prix, 2857  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête  
 M. (M. Gray), 523, 532-3  
 Rapport, 3164-6  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 5634  
 Dollar canadien, taux de change, 5634  
 Élévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 4017  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9291-2  
 Engrais chimiques, prix, augmentation, 295, 823, 4849  
 Fermes, petites exploitations, programme, 296, 523, 3613-4  
 GATT, négociations multilatérales, 3324, 4385  
 Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées animales, 5432-3, 5634, 5651  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 4694-5  
 Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Morgan), 3731-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3023-5, 3097-101, 3110, 3112-4, 3120  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4848-50, 5234-6, 5251-2, 5264  
 Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1906-8  
 Indiens, médicaments d'ordonnance, 4099  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6397-9

**Gleave, M. A. P. - Suite**

- Initiatives locales, programme, q., 8117
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7576-8
- Lait, 2583, 2722, 3024, 6331, 6493-4, 7437
- Lin, 720, 4989, 6398
- Machines agricoles, pièces de rechange, 2213
- Machines agricoles, prix, 3954
- Marché commun européen, 4385, 4848-9
- Orge, prix, 4989
- Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4120-2
- Pénitenciers, Bowden, Alb., institution provinciale, prise en charge par le gouvernement fédéral, q., 6847, q., 8338
- Pensions du Canada, régime, 2706
- Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9074-5, 9105-6
- Pétrole et gaz
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7577
  - Prix, 294, 7909
  - Région de l'Arctique, transport par chemin de fer, 1158
- Potasse, industrie, différend à l'usine de Duval, Sask., affectation d'agents de la GRC, etc., 1883, 3373, 3519
- Prix et salaires, contrôle, 2768
- Produits agricoles, tarifs douaniers, 2297
- Protection de la vie privée, Loi, 3518-9
- Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 2857, 5236, 5581
- Question de privilège - réponse de M. Lang au sujet de l'entente relative aux wagons-trémies, 852
- Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 3659
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2705-6
- Soya, 6398, 6487
- Subsides, Lois, 1193-4, 1244-5, 1481-2
- Sucre, accord international, 3837
- Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5634-5
- Tarifs-marchandises, 5236, 6137

**Godin, M. Roland (Portneuf)**

- Agriculture, Québec, programmes de drainage et de travaux mécanisés, q., 1874
- Air Canada, Québec-Ottawa, 2579
- Allocations familiales, 6799
- Allocations familiales, Loi de 1973, 6968-9
- Allusions à M. Godin, 2510
- Ancienne-Lorette, Portneuf, P.Q., bureau de poste, q., 1396
- Assistance sociale, paiements versés en trop, q., 8896
- Association internationale de navigation, congrès de juillet à Ottawa, q., 7616
- Assurance-chômage, 994, 1350-1, m. art. 43, 2899, 3280, q., 3417, 7260, q., 8217, q., 9092
  - Requérants, preuves de demandes d'emploi, m. art. 43, 2157
- Assurance-chômage, Commission, q., 3078
- Baie James, projet hydro-électrique, q., 1497
- Budget, 1768-70
- Canadien National, accidents, dd., 4611, 7144-5
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7144-6
- Céréales, 6500
- Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5681-2
- Chambre des communes, ajournement pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste, 4758
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, rapport de l'arbitre, 8563
- Chine, ouverture d'un consulat au Canada, q., 1972
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5381-2
- Code canadien du travail, semaine de 48 heures, rétablissement, 3280
- Commonwealth des nations, retrait du Canada, dd., 9096
- Compagnie des jeunes Canadiens, q., 8897
- Coût de la vie
  - Augmentation, m. (M. Gillies), am., 4769-72
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6517-8
- Défense, équipement, canon antiaérien découvert dans une cache d'armes à feu, 634
- Denrées alimentaires, surproduction, 8520

**Godin, M. Roland — Suite**

- Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 5382  
 Ecoles, circonscription de Portneuf, q., 3825  
 Elections du 30 octobre 1972, constables spéciaux dans la circonscription de Portneuf, q., 822  
 Elections du 30 octobre 1972, présidents d'élection, q., 1631  
 Emploi, main-d'oeuvre disponible, personnes occupées, membres d'un syndicat, etc., q., 9185  
 Energie atomique, personnel aux bases nucléaires, q., 4937  
 Etudiants, emploi d'été, 4526, q., 6234  
 Etudiants, prêts et bourses, sommes consenties au Québec, administration, m. art. 43, 1830-1  
 Fonction publique, commis, salaires, m. art. 43, 7176, 7183  
 Forces canadiennes, base de Valcartier, q., 1041, q., 1397, q., 2844, 3466, q., 6838  
 Formation en cours d'emploi, programme, q., 3558, dd., 9191  
 Formation professionnelle des adultes, m. art. 43, 5144, 5364, q., 5747, 7952, q., 9187  
 Gendarmerie royale du Canada, effectifs, q., 3415  
 Habitation, 396, 1483, 7282-3, 9006  
   Défauts de construction, protection des acheteurs, 2371-2, m. art. 43, 4240  
   Logements appartenant à la SCHL, q., 4148  
   Ontario et Québec, investissements de la SCHL, dd., 4150  
   Place de la Promenade, Neufchatel, P.Q., défauts de construction, dédommagements, 1356, q., 1396, 1478-80, m. documents, 5285, m. documents, 5507  
   Place Morin, Vanier, Ont., dédommagements des propriétaires, 4256  
 Habitation, Loi (modification), 2370-2, 2524-5  
 Habitation, modification de la loi, information aux municipalités du Québec, 6334, 6371  
 Impôt sur le revenu  
   Camionneurs du Québec, 2018-9, 3050-1  
   Formules TP4-U, 2209  
   Intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m., 7281-3  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3049-52  
 Indiens  
   Association des Indiens du Québec, salaires versés à la direction, q., 9183  
   Chef de bande, secrétaire trésorier et membres de l'exécutif, salaires, q., 8338  
   Comptes d'électricité et de téléphone, taxe de vente, q., 6849  
   Droit de vote dans les réserves, q., 5400, q., 6243  
   Habitation, q., 6714  
   Terrains et maisons dans les réserves, vente ou location à des non-Indiens, etc., q., 3830-1, q., 8338  
   Véhicules, enregistrement et permis de conduire, q., 5400  
   Village Huron de Loretteville, entretien des rues, etc., dd., 9096  
 Initiatives locales, programme, 944, m. art. 43, 1261, 1278, m. art. 43, 2058, dd., 5747, q., 8557, 9193  
 Main-d'oeuvre, Centres, 994, 1350-1, 4434  
 Matériaux de construction et vêtements fabriqués sur les réserves indiennes, taxe de vente, q., 5278  
 Montréal, aéroport, vols transatlantiques, transfert du point de départ à Toronto, 827  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 2729, q., 6838  
 Pension de vieillesse, m. art. 43, 1492, 2703-4, 7211  
 Pensions du Canada, régime, invalides, Québec, 1174  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 3204, m. art. 43, 4657, q., 6363  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6594  
 Pluie artificielle, 5151-2  
 Pommes de terre, q., 3079, q., 3829, q., 5111, q., 5865  
 Postes, services, livraison rurale, contrats, 6858, q., 7078  
 Québec, aéroport, enlèvement de la neige, contrat, 8903  
 Radio-Canada, abolition, 2636  
 Radio-Canada, Gaétan Barrette, emprisonnement en Grèce, 20, 88  
 Régions désignées, subventions au développement  
   Industries Valcartier Inc., 1549  
   Portneuf, circonscription, dd., 3565  
   Québec, 3870  
 Rente immobilière Sorentim Limitée, Québec, q., 5112  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, murs de soutènement, 5540  
 Santé physique et sports amateurs, subventions, m. art. 43, 1683-4, 1930  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2703-4

**Godin, M. Roland – Suite**

- Société centrale d'hypothèques et de logement
  - Employés, présumée implication dans le crime organisé, 3955
  - Inspecteurs, q., 3081
  - Services d'avocats, q., 8428, q., 8549
- Subsides, Lois, 1478-80, 1483
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 767-8, q., 6838
- Transports, ministère, mises à pied à Québec, 169, q., 2328
- Vietnam, ex-prisonnier Marc Cayer, 4020
- Vietnam, matériel technique, médical et militaire fourni par le Canada, q., 4245

**Golden Eagle Canada Limited. Voir Pétrole et gaz****Gouvernement**

- Contrôle par des députés urbains, 5470
- Cramponnement au pouvoir, 47, 50, 61, 63, 182, 184, 304, 314, 360, 696, 1659, 2224, 5760, 6034
- Décentralisation, 362-3, 2498, 5471, 5711-7, 6357, 7669-70, 7674-5
- Direction et politique, 51-4, 93, 97-9, 203-5, 305-6, 642, 975, 1658-60, 1715, 1966, 2497-8, 2617, 4727, 4851, 6572, 7574, 7761, 8767-8, 9057-8
- Arrogance, 76, 242, 311, 3338, 3340, 4894, 6269, 8572, 8761, 9264
- Echec et incompétence, 45, 184, 280, 492-3, 514, 832, 1094, 6583
- Indécision, 7233
- Pressions régionales, 7580-1
- “French power”, 59, 67-8, 183, 239, 378, 3898, 3901
- Gouvernement minoritaire, 52-3, 60-1, 69, 91, 122, 147, 182, 242, 245-6, 304, 312-3, 315, 322, 348-9, 381, 455, 1188-9, 1527, 1569, 1603, 1618, 1620, 1651, 1667, 1703-4, 1727, 1767-8, 1958-9, 2011, 2028-9, 2662, 2713, 3973, 4731, 5386, 5466, 6189, 6258, 6298, 6434, 6881-3, 8861
- Sous le régime Diefenbaker, 290, 292-3
- Manque de confiance de la Chambre, 50, 62, 2605-7, 2610, 4775, 4781
- Am. (M. Stanfield) à l'Adresse en réponse, 52, rejeté, 223
- En cas de rejet du budget ou des résolutions, 1360
- Mesures gouvernementales impliquant une motion de confiance, 62, 75-6, 148-9, 313, 349, 359-60, 1958, 2296
- Déclaration de M. Trudeau, 60-1
- Indication demandée, 173
- Rejet d'une motion de subsides, démission demandée, 2621, 2623-4
- Sans occasionner une défaite, 293, 5017
- Manque de confiance du pays, 1954-6, 1958
- Nouveau parti démocratique, appui, 46, 49-50, 52, 62-3, 73, 76, 129, 147-8, 283, 286, 291, 311-2, 349, 483, 521, 534, 543, 694, 734, 1009, 1521, 1529, 1651, 1762, 1772, 1847-8, 2002, 2027, 2029, 2592, 2596-7, 2600, 2668, 2936-7, 3391-2, 4731, 4775, 4847, 5525, 5666, 6044-5, 6083, 6103, 6269, 6313, 6346, 6376, 6393, 6401-2, 6545-6, 6569, 6576, 6579, 6805-6, 8017, 8484, 8491, 8493
- Organisation et gestion, étude, 4048, 4104, 4109, 4111
- M. (M. Mather) art. 43, 4043
- Paternalisme, 7655
- Participation des citoyens au processus, 478, 1659, 4064-5
- Politique ou projets annoncés en dehors de la Chambre, 325, 328-9, 3629, 5456, 6415, 8393
- Priorités, 4287-9, 4298-9, 4312, 4334, 4491, 4632, 4727-8, 5449, 6328, 6536, 6570
- Document du cabinet, dépôt demandé, m. (M. Baldwin) art. 43, 4284-5, 4380
- Réalisations, 53-4, 1096, 4918-9, 7971
- Renseignements et information. *Voir* Gouvernement, information
- Subventions dépendant du traitement favorable accordé à un ministre, allégations, 5869, 5989-90

**Gouvernement, chèques**

- Escompte à des taux usuraires, prévention, 3356-7
- Voir aussi* Assurance-chômage; Impôt sur le revenu – Remboursements; Petits prêts (bill C-57)

**Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.**

- Achats, répartition équitable à travers les provinces, 362, 1452, 8886-8
- Achats effectués et contrats adjugés au Canada en 1972, q. (M. Mather), 2333
- Articles de plomberie, q. (M. Stevens), 5862
- Boîtes à correspondance, contrat à Cluthe Sales Ltd., Waterloo, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Câbles électriques, contrat à Canada Wire and Cable Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Cartes d'ordinateur, contrat à IBM du Canada Ltée, Ottawa, q. (M. Hales), 5281
- Chargeuses sur chenilles et pièces de rechange, contrat à John Deere Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 5281

**Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. — Suite**

- Chariots-élévateurs, contrats aux Entreprises Raymond Bédard Ltée, Loretteville, P.Q. et à Hyster Canada Ltd., Malton, Ont., q. (M. Hales), 4376
- Chariots-élévateurs industriels, contrat à Otis Elevator Co. Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 1634
- Chaussettes, contrat à London Hosiery Mills (1971) Ltd., London, Ont., q. (M. Hales), 5282
- Chemises de classement, contrat à Rapid Data Systems & Equipment Ltd., Ottawa, q. (M. Hales), 1977
- Dépenses dans chaque province et à l'étranger, dd. (M. Grier), 1980, dd., 8118
- Eléments de ration conditionnée, contrat à Essex Packers Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Estacade côtière contre la pollution, m. (M. Hellyer) documents, 1743, q. (M. Hellyer), 2835
- Fourniture de biens et de services pour les civils et les militaires, dd. (M. Grier), 1505, dd., 8117-8
- Fruits en conserve, contrat à H. Fines & Sons Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 1635
- Immeubles préfabriqués, contrat à Artisans Industries Mfg. Ltd., C.-B., q. (M. Hales), 6237
- Imperméables, contrat à Anglo Traders Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 5282
- Impression, q. (M. Hales), 1977-8, qq. (M. Lawrence), 2332, q. (M. Stevens), 5862, q. (M. Lawrence), 7291
- Kelly Girl Service Ltd., Toronto, services de personnel, dd. (M. Hales), 8118
- Lunettes de soleil, contrat à Imperial Optical Co. Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 6237
- Machines à laver la vaisselle, contrat à Hobart Manufacturing Co. Ltd., Don Mills, Ont., q. (M. Hales), 6223-4
- Montres, contrat à P.G. Stanley Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4377
- Moteurs pour les remorqueurs naviguant sur le fleuve Mackenzie, q. (M. Hales), 1739
- Ontario, Québec et Colombie-Britannique, achats en 1971-1972, q. (M. Mather), 1972, q., 2333
- Ouvre-boîtes, contrat à E.D.M. Tool Inc., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4375-6
- Papier buvard, contrat à Domtar Fine Papers Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 5863
- Papier d'impression, contrat à Abitibi Provincial Paper Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 5280
- Plantes de pots, contrat à Fines Flowers Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 1634
- Provinces de l'Ouest, adjudication, 1452, 5586
- Publications, contrat à Graphic Centre (Ontario), Inc., Toronto, q. (M. Hales), 1978
- Remorqueur usagé, contrat à Domtar Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4377
- Répartition par provinces et par régions, q. (M. McKenzie), 1973, q. (M. Bawden), 7996-7
- Restriction aux firmes n'accordant pas l'égalité aux femmes, 4969
- Sacs de plastique, contrats à Mir-Pak Inc. et à Polywrap Products of Canada Ltd., Montréal, P.Q., qq. (M. Hales), 4376
- Sauce aux canneberges, contrat à H. Fine & Sons Ltée, Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 5281
- Services de blanchissage, contrat à Inuvik Laundry & Dry Cleaning Service, T. N.-O., q. (M. Hales), 4377
- Services de ramassage et de livraison, contrat à Greater Care, Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 6236-7
- Services de taxi, Yukon, q. (M. Hales), 5280
- Staff Builders, Toronto, services de personnel, q. (M. Hales), 8115
- Transport des messagers et des messages, q. (M. Muir), 2100
- Voir aussi les ministères particuliers*

**Gouvernement, contrats, méthode d'embauche, Loi — C-72. M. Orlikow**

1re l., 267

**Gouvernement, dépenses**

- Augmentation, 347, 544, 1654, 1715, 1842, 4103-4, 4107, 4109-12, 4125, 4765, 5088, 6121, 6313, 6453, 6573, 6580, 6737
- Autorisation par mandats du Gouverneur général, 35, 619, 625, 650, 4115
- Voir aussi Assurance-chômage, compte; Crédits — Pour 1972-1973, supplémentaires (A)*
- Conseil économique, rapport, 7817, 7903
- Contrôle. *Voir* Parlement
- Gaspillage et extravagances, 281, 534, 1564, 1655, 3068, 4102-3, 4109-11, 4218, 5080, 6091, 6270, 6543, 6546, 6550, 6572, 8025
- Mesures d'économie recommandées par l'auditeur général et le comité des comptes publics, mise en vigueur, 4049
- Programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5644-51
- Rapport avec le produit national brut, 347, 6453, 7904
- Réduction, 1625, 3010, 3149, 4112, 6376, 7903-4
- M. (M. Howard) art. 43, 6091
- Voir aussi* Crédits

**Gouvernement, information**

- Droit du libre accès, 2261, 3474-5, 3492-3, 4069-70, 6769-79, 8089, 8274-5
- Pratiques en usage en Suède, 2262, 6770, 8275-6
- Voir aussi* Droits du libre accès aux documents et renseignements publics (bills C-9, C-58); Information Canada

- Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, dépenses totales d'administration publique, q.**  
(M. Stevens), 6851
- Gouverneur général, le très honorable Jules Léger, installation, allocutions, dépôt, 9303, textes, 9304-5**
- Gouverneur général, le très honorable Roland Michener, prolongation du mandat jusqu'au 30 novembre 1973, 935**
- Remplaçant, nomination, 5121
- Goyer, l'hon. Jean-Pierre** (Dollard; ministre des Approvisionnements et Services)
- Aéronefs, registre, Loi, 7489
- Approvisionnements et Services, ministère
- Contrats, appels d'offre, ouverture en public, 3663, 4015, 6672, 8885-6, 8904
- Contrats, appels d'offre, réception, traitement et dépouillement, procédure, dépôt, 8886
- Contrats de recherches et de développement, fournisseurs, sociétés enregistrées, q. (M. Andre), 1267
- Etudiants embauchés en 1971 et 1972, q. (M. Muir), 1270
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2847
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1036-7
- Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977
- Arsenaux canadiens Limitée, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3557
- Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 5091
- Corporation commerciale canadienne, vente d'avions à un gouvernement étranger, q. (M. Stevens), 4368
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, terrains, demandes d'achat, politique, q.  
(M. Forrestall), 3562
- Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m.  
(M. Lewis), 2557-8
- Défense, équipement
- Avions Argus, remplacement, q. (M. McKenzie), 2201
- Avions CF 5, 3432, 8966
- HMCS *Saskatchewan*, contrat pour le radoub, q. (M. Hales), 5280
- Strategic automatic message switching operational network (SAMSON), projet, q. (M. Rowland), 3452
- Défense nationale, ministère, contrats et sous-contrats de service d'entretien, coût, noms des entrepreneurs, etc., q. (M. Forrestall), 7898
- Energie, barrage Chute-des-Passes et centrale de Shipshaw, P.Q., q. (M. C.-A. Gauthier), 8556
- Forces canadiennes
- Chèques d'allocation mensuelle destinés aux épouses, q. (M. Forrestall), 7998
- Gagetown, base, contrat de nettoyage, q. (M. Howie), 8430
- Ottawa, base, réparation de portes, contrat, q. (M. Hales), 5281-2
- Saint-Hubert, base, entretien de la pelouse, contrat, q. (M. Hales), 5280
- Valcartier, base, enlèvement de la neige, contrat, q. (M. Godin), 1397
- Gouvernement, contrats
- Achats effectués et contrats adjugés au Canada en 1972, q. (M. Mather), 2333
- Articles de plomberie, q. (M. Stevens), 5862
- Boîtes à correspondance, octroi à Cluthe Sales Ltd., Waterloo, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Câbles électriques, octroi à Canada Wire and Cable Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Cartes d'ordinateur, octroi à IBM du Canada Ltée, Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 5281
- Chargeuses sur chenilles et pièces de rechange, octroi à John Deere Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 5281
- Chariots-élévateurs, contrats aux Entreprises Raymond Bédard Ltée, Loretteville, P.Q. et à Hyster Canada Ltd., Malton, Ont., q. (M. Hales), 4376
- Chariots-élévateurs industriels, octroi à Otis Elevator Co. Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 1634
- Chaussettes, octroi à London Hosiery Mills (1951) Ltd., London, Ont., q. (M. Hales), 5282
- Chemises de classement, octroi à Rapid Data Systems & Equipment Ltd., Ottawa, q. (M. Hales), 1977
- Éléments de ration conditionnée, octroi à Essex Packers Ltd., Hamilton, Ont., q. (M. Hales), 5866
- Estacade côtière contre la pollution, q. (M. Hellyer), 2835
- Fruits en conserve, octroi à H. Fines & Sons Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 1635
- Immeubles préfabriqués, octroi à Artisans Industries Mfg. Ltd., C.-B., q. (M. Hales), 6237
- Imperméables, octroi à Anglo Traders Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 5282
- Impression, q. (M. Hales), 1977-8, qq. (M. Lawrence), 2332, q. (M. Stevens), 5862, q. (M. Lawrence), 7291
- Lunettes de soleil, octroi à Imperial Optical Co. Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 6237
- Machines à laver la vaisselle, octroi à Hobart Manufacturing Co. Ltd., Don Mills, Ont., q. (M. Hales), 6224
- Montres, octroi à P.G. Stanley Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4377
- Ontario, Québec et Colombie-Britannique, achats en 1971-1972, q. (M. Mather), 1972, q., 2333
- Ouvre-boîtes, octroi à E.D.M. Tool Inc., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4375-6

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre** — Suite

## Gouvernement, contrats — Suite

- Papier buvard, octroi à Domtar Fine Papers Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 5863  
 Papier d'impression, octroi à Abitibi Provincial Paper Ltd., Toronto, Ont., q. (M. Hales), 5280  
 Plantes de pots, octroi à Fines Flowers Ltd., Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 1634  
 Provinces de l'Ouest, adjudication, 5586  
 Publications, octroi à Graphic Centre (Ontario) Inc., Toronto, q. (M. Hales), 1978  
 Remorqueur usagé, octroi à Domtar Ltd., Montréal, P.Q., q. (M. Hales), 4377  
 Répartition par provinces et par régions, q. (M. McKenzie), 1973, q. (M. Bawden), 7997-8  
 Sacs de plastique, octroi à Mir-Pak Inc. et à Polywrap Products of Canada Ltd., Montréal, P.Q., qq. (M. Hales), 4376  
 Sauce aux canneberges, octroi à H. Fines & Sons Ltée, Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 5281  
 Services de blanchissage, contrat à Inuvik Laundry & Dry Cleaning Service, T. N.-O., q. (M. Hales), 4377  
 Services de ramassage et de livraison, octroi à Greater Care, Ottawa, Ont., q. (M. Hales), 6236-7  
 Services de taxi, Yukon, q. (M. Hales), 5280  
 Staff Builders, Toronto, contrat relatif aux services de personnel, q. (M. Hales), 8115  
 Transport des messagers et des messages, q. (M. Muir), 2100  
 Hôpital Westminster, London, Ont., q. (M. Wise), 5279  
 Impôt sur le revenu, réductions, indication sur les chèques de paie d'avril, 3092-3  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, pièces de monnaie, 5872  
 Etuils, contrat, q. (M. Baker), 8338  
 Monnaie, pièces de 10 et 25 cents, pénurie, 8349  
 Monnaie royale canadienne, directeur et directeur suppléant, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8431  
 Monnaie royale canadienne, nouvel Hôtel à Winnipeg, q. (M. McKenzie), 5279, 5875  
 Navires, contrat à la Vito Steel Boat and Barge Construction pour deux remorqueurs, q. (M. D. Munro), 6225  
 Ordinateurs, bureau, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 2957  
 Peine capitale, 7064  
 Pétrole et gaz  
 Achats pour le compte du gouvernement par l'entremise de la Corporation commerciale canadienne, prix, etc., 7621, 7700, 7819, 7866, 7908, 8173, 8228  
 Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8388  
 Huile à chauffage, achats du ministère des Approvisionnements et Services, 7700, 7819, 7908  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8562  
 Polymer Corporation Limited  
 Rapport annuel et rapport de l'auditeur général, 2453, 2482, 2534, 2549  
 Vente à la Corporation de développement du Canada, 2557-8  
 M. (M. Nielsen), 2597-8  
 Postes, ministère, matériel de triage du courrier, contrat, 7045, 7383-4  
 Premier ministre, automobile destinée à son usage, coût, etc., q. (M. Stevens), 5502

**Grafftey, M. W.H.** (Brome-Missisquoi)

- Agriculture, étiau coût-prix, 5457  
 Allocations familiales, 2062  
 Assurance-chômage, 1564, 3371, 7957, 8040  
 Assurance-chômage, Commission, 18, 1564, 1990, 2245, 2992, 4719  
 Assurance-chômage, modification de la loi, 471  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3682-4  
 Assurance-hospitalisation, services d'ambulance, 5990, 9052  
 Automobiles, sécurité, rappel des voitures défectueuses, 556  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1277  
 Bois de chauffage, taxe de vente, 8748-9  
 Budget, 1563-5  
 Chômage, 228-9, 999, 6902, 8619  
 Citoyenneté, acquisition, programmes d'encouragement, 4479-80  
 Commerce, Canada-Etats-Unis, négociations, 397, 638  
 Denrées alimentaires, prix, 1692  
 Drogues, 1129, 5510, q., 9086-7  
 Eaux minérales, niveau de fluor, q., 3310  
 Education, langues officielles, 4972, 5288, 5290  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2159, 2208  
 Etudiants, emploi d'été, 328  
 Gendarmerie royale du Canada, formation paramédicale de premiers soins, 6334

**Graffey, M. W.H. — Suite**

Inflation, 228—9, 6859, 7131, 8619

M. (M. Stanfield), 6399—402

Initiatives locales, programme, 425—6, 825

Jeunesse, chômage, 173

Lait, industrie, 6094, 6416

Lait en poudre, excédent, distribution dans les écoles, 2061

Langues officielles, politique

M. (M. Matte), 3882—4

M. (M. Trudeau), 4406—9

Médecins et personnel paramédical, pénurie, 5362—3, 5785

Ministres des Finances, conférence en janvier, 397

Multiculturalisme, 4407—8, 4885

Pénitenciers, Cowansville, P.Q., évasions, mesures envisagées, etc., 3464—5, 3615

Pénitenciers, Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3754

Pension de vieillesse, 1128

Perspectives-Jeunesse, programme, 173, 328, 825, 1788, 2733

Pétrole et gaz, approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8226

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 7351, 8174, 8226

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6401, 7567, 9139

Port en eau profonde, Québec, aménagement, 7567

Québec, premier ministre Bourassa, rencontre avec M. Trudeau, 7567

Régions désignées, subventions au développement, 999, 1449, 5228

Repas scolaires, programme, 2061

Santé, services, centres communautaires, 5363

Travaux d'hiver, programme, 7427

**Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales**

Acide gras, teneur, règlements, 5589

Approvisionnements et réserves, 5229, 5232, 5292, 5314, 5320, 5362, 5431—3, 5662, 5673

Diversified Crops Limited, faillite, protection des producteurs, 5200

Echanges, négociations avec les Etats-Unis, 5673, 5706

Exportations des Etats-Unis, embargo, 5145—7, 5193, 5195—6, 5217—8, 5314, 5634, 5651, 5655, 5662—3, 5679, 5682, 5718

Exportations du Canada, contingentement, permis, etc., 5217—8, 5226, 5292, 5320, 5362, 5431—3, 5634, 5651, 5655, 5666, 5682, 5684—5, 5706, 6182

Ministre, déclaration, 5217—8, 5431—2

Pénurie, mesures, 5756, m. (M. McCain) art. 43, 8466

Prix, régime du double prix, 5229

*Voir aussi* Colza; Oilseed and Grain Product Development Centre, Soya**Grand lac des Esclaves, chemin de fer. Voir** Canadien National, chemin de fer**Grand Trunk Railway. Voir** Canadien National, chemin de fer**Grands lacs**

Lac Erié, travaux de protection de la rive, partage des frais, q. (M. Wise), 8115—6

Navigation, subventions aux navires américains, 4974

Rapport Darling, dépôt, 2290

Niveau des eaux, inondations, contrôle, etc., 1721

Aide aux sinistrés et mesures préventives, partage des frais, discussions, etc., 1592, 1637—8, 1932—3, 2214, 2342—3, 2638, 3325, m. (M. Grier) art. 43, 3365, 3373, 4016, 4259, 5544

Assurance à l'intention des propriétaires, programme, 2342

Dérivation par le canal de décharge de Chicago vers le Mississippi, 1935, 3127

Effets érosifs, étude par le Centre de recherche de Burlington, Ont., 1544, 1828, q. (M. Kempling), 2846

Rapport intérimaire, dépôt, 2529

Etude par la Commission mixte internationale, 386, 1314—5, 1541—2, 2638, 3127

Etudes conjointes avec l'Ontario et les E.-U., 2969

Lac Erié, lac Sainte Claire, etc., 414—6, 860, qq. (M. Holmes), 1166, 1313, 1319, 1543, 1568, 2638

Aide en vertu de l'ARDA, 1930

Aide en vertu du PIL, 558—9, 1345

Long Point Island, aide aux sinistrés, 174, 385—6, 1345

Lac Ontario, m. (M. Grier) art. 43, 1354, m. (M. Stackhouse) art. 43, 1541, m. (M. Grier) art. 43, 1541—2, 1543—4, 1637—8, m. (M. O'Sullivan) art. 43, 3993, 4016, 4259

Port Hope, aide aux sinistrés, 1933

Propriétés riveraines, dommages causés par les remous des navires, 3206, 3372—3

M. (M. Danforth) art. 43, 1219

**Grands lacs — Suite**

Niveau des eaux, inondations, contrôle etc. — Suite

Propriétés riveraines, frais de réparation, déduction de l'impôt sur le revenu, 3107, 3205

Recours aux forces canadiennes, 1543, 1591-2, 1637, 2642, 2904-5, 3139, 3198-9, 7189, 7191

MM. (M. Grier) art. 43, 3130, 3365

Réserve de sacs de sable, 2638, 2997

Réservoir de retenue au lac Nipigon, 1362

Situation d'urgence, m. (M. Blenkarn) art. 43, 3176-7, 3198

Pollution des eaux, opérations de nettoyage, 8950

Accord canado-américain, 276, 824-5, 1326-7, 3088, 3127-9, m. (M. Jelinek) art. 43, 6327, 6957

Réunions de fonctionnaires à Washington, q. (M. Reynolds), 2572

Commission mixte internationale, recommandations, études, 6415-6

*Voir aussi* Pilotage

**Granit**, dd. (M. Beaudoin), 4837

**Gray, l'hon. Herbert E.** (Windsor-Ouest; ministre de la Consommation et des Corporations)

Acier, prix, 2694, 3571

Agriculture, étai coût-prix, 4205, 5226

Agriculture, récoltes endommagées par les pluies, 4944

Allocations familiales, 3156

Assistance publique, régime, partage des frais, 3156, 3511

Assurance-automobile, primes, augmentation, enquête, 5780

Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2188

Automobiles, prix, garanties, etc., protection des consommateurs, q. (M. MacKay), 5504, qq., 8332

Automobiles, sécurité, Firenza, plaintes des propriétaires, 2538, 3277, q. (M. Cossitt), 7077

Bell Canada, campagne publicitaire relative à l'installation d'appareils supplémentaires, enquête, 472, 554

Biens immobiliers, fixation de la commission par les agents, q. (M. Mather), 3194

Boeuf, prix, 7047, 7653

Bois de pâte et papier, industrie, pénurie de papier, 6800

Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 7516

Brevets, inventions destinées à réduire la consommation de carburants, étude, 8122

Budget, 1719-20

Ciment, prix, coalitions, enquête, 4715

Coalitions, enquêtes, fixation des prix, étude, 2060

Coalitions, enquêtes, Loi (modification), 7505

Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 6256, 8004, 8006-7, 9099, q. (M. Crouse), 9186

Compagnie des Cent Associés, Trois-Rivières, P.Q., faillite, etc., q. (M. Matte), 2099

Concurrence, politique, mesure législative, 3155, q. (M. MacKay), 5745

Consommateurs, Conseil, nomination de membres, 6100, 7652

Consommateurs, protection, 3156, 3231

Bureaux locaux, Nepean, Ont., etc., q. (M. Oberle), 4610-1, 4843, 4977

Consommation et Corporations, ministère

Case postale 99, plaintes des automobilistes, qq. (M. MacKay), 8331-2, qq. (M. Mather), 8332-3

Langues officielles, politique, q. (M. MacKay), 6227

Personnel, traitement, etc., q. (M. Knight), 2205

Politique sur l'acceptation de cadeaux ou d'escomptes offerts aux fonctionnaires par le public, q. (M. MacKay), 6944

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 4134

Rapport annuel pour 1970-1971, coûts de production, d'impression et de distribution, etc., q. (M. Andre), 1634

Sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088

Corporations, bénéfiques résultant des réductions de tarifs et d'impôts, transmission aux consommateurs, 2639, 2693, 3040, 3283, 4435, 4528, 4944, 5120-1, 5630, 6332, 6748, 6754, 6865

Rapport d'évaluation, 7042

Dépôt, 6989

Corporations, Québec, charte fédérale et dénomination, q. (M. Matte), 2102

Corporations commerciales canadiennes, Loi, 5741

Coût de la vie et inflation, 2059, 6215, 6642-3, 7129, 7789

Cuivre, prix, coalitions, enquête, 170

Denrées alimentaires

Canada Safeway, Alb., publicité trompeuse, enquête, etc., 6671

Guerre des prix de 1969-1971, enquête de la Direction des enquêtes sur les coalitions, 6644

Industrie, enquête de la Direction des enquêtes sur les coalitions, rapport, 6644, 6802

## Gray, l'hon. Herbert E. — Suite

## Denrées alimentaires — Suite

- Magasins à succursales, ventes à perte et rabais malhonnêtes, 8932
- Magasins Dominion, campagne publicitaire, enquête, 949
- Personnes à faibles revenus, assistance, 3511, 6645
- Prix, 228, 431, 1688, 1719, 1988-90, 2060, 2105, 3154-6, 3511, 6643, 7041, 7131, 7789
  - Double étiquetage, 8007
  - Effets de la hausse des prix du pétrole, enquête, 7953
  - Irrégularités mises à jour par la Commission de revision, étude, etc., 6993, 7301, 7648, 8004
- Qualité, poids, etc., services d'inspection, 1989, 8004
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 19-20, 78, 132, 232
  - Accès aux documents de la Commission des prix et des revenus, 432, 678, 725, 1127
  - M., 430-2
  - Rapport, 3154-6, 6641-5
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3155, 8930
- Dépenses, traitements, conseillers techniques, etc., q. (M. Lawrence), 7390
- Directives du gouvernement, 3606
- Mandat, 3462-3, 3467, 4156, 4204, 5967, 6644, 9229
  - Décret du conseil, dépôt, 4132
- Membres, nomination, 3462-3, 3566, 3658, 3956-7
  - Décret du conseil, dépôt, 4132
- Personnel, recrutement, 4205, 5783, 6093
- Présidente, Mme Plumtre, traitement, etc., 4945, 6097, 7190, 7426
- Rapport, premier, 5450, 6215
- Recommandations, mise en oeuvre, 8004, 8006
- Drogues et articles hygiéniques, prix, 5452
- Emballage et étiquetage, règlements, 2642, 4717, 6420, 6645, q. (M. Mather), 6945
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction au Québec, 5990
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, q. (M. MacKay), 5400
- Evergreen Development Ltd., Winnipeg, Man., conseil d'administration, q. (M. Rowland), 8559
- Faillite, modification de la loi, 271
- Graines oléagineuses et huiles végétales, 5195-6
- Hydro-Québec, tarifs, augmentation, 3237
- Impôt sur le revenu, 2696, 3138
- Journaux, *Le Soleil* de Québec, vente à la Power Corporation of Canada Limited, 8038
- Journaux, société Irving au Nouveau-Brunswick, procès, q. (M. Howie), 503, q., 1499, q., 44 88
- Lunettes, coût, etc., 8307, 8472
- Médecins et avocats, honoraires, 5781
- Ministères et agences gouvernementales, personnel francophone, q. (M. Matte), 5496
- "Nutrition Canada", étude, rapport, 3156
- Obligations de l'Etat, 6862
- Oeufs, prix, 9224-5
- Papier-journal, pénurie, 7702
- Pêcheurs, prêts aux opérations de pêche, taux d'intérêt, 7186, 7649-50
- Pétrole et gaz
  - Essence et huile à chauffage, prix, enquête, 174, 1316, 4295, 4795, 5626, 5755-6, 7184, 7648, 8254, 9050-1
  - Primes distribuées par les compagnies d'essence, élimination, 9102
  - Prix, augmentation, 7347, 9194
  - Réserves et approvisionnements, 1355-6
- Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 2341
- Power Corporation of Canada, q. (M. C.-A. Gauthier), 6230
- Prix, augmentation, 1687
  - Modifications budgétaires pour contrebalancer les effets, 3511, 3515
- Prix de gros, indice, 677-8
- Prix et revenus, Commission, q. (M. Lawrence), 503, q. (M. Muir), 4135
- Prix et salaires, contrôle, 431, q. (M. Lawrence), 503, 678, 1989, 3154, 6215, 6643
- Produits agricoles, tarifs douaniers, 1454
- Publicité trompeuse, fabriques de boîtes de conserves, 4017
- Rente immobilière Sorentim Limitée, Québec, q. (M. Godin), 5112
- Royal Insurance Group, primes d'assurance-incendie, augmentation, enquête, 860
- Salons funéraires, q. (M. Towers), 3553
- Soya, prix, 4497

**Gray, l'hon. Herbert E. — Suite**

- Sports, hockey, Ligue nationale et Association mondiale, fusion, 2907  
 Sucre, prix, 8847  
 Tabac, industrie, 1790  
 Tabac et cigarettes, vente à perte par des grossistes pour éliminer certains concurrents, enquête, 4754, 5020  
 Thompson-Lundmark Gold Mines Limited, q. (M. Jelinek), 5504  
 Transports aériens, vols nolisés, 636  
 Vêtements, prix, 3566, 5452, 9229  
 Viande, emploi de protéine végétale dans la fabrication de produits carnés, 3574  
 Viande, prix, qq. (M. Cossitt), 3312-3

**Great Plains**, projet, rapport avec la Great Canadian Research and Development Foundation Inc., aide financière, etc., 3328, q. (M. Coates), 9091-2**Grèce**

- Barrette, M. Gaétan, annonceur de Radio-Canada, emprisonnement, 20, 88  
 Droits de l'homme, arrestation d'avocats engagés à la défense d'étudiants, 2770, 2858, 3322  
 Droits de l'homme, manifestations d'étudiants, 7905, 7907  
 Howard-Brown, Mary, emprisonnement, q. (M. Reynolds), 3313  
 Statut au sein de l'OTAN, 4666, 7907

**Grèves et différends**

- Arbitrage obligatoire, 6104, 6107, 6119, 6121, 6123-4, 6128-9, 6142-3, 6149-50, 6165  
 Arrêts de travail en 1972 et jours-hommes perdus, q. (M. Crouse), 1973  
 Briseurs de grèves, q. (M. Mather), 4935, 5584-5  
 Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, négociations, 42  
 Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, salaires, augmentation, rétroactivité, 1405, q. (M. Reynolds), 2333  
 Employés au poste de radio CKRS de Jonquière. *Voir* Radiodiffusion  
 Intervention du Parlement à trois reprises au cours des 25 dernières années, allusions, 6072, 6076-7, 6082, 6119  
 Jours-hommes perdus, 104  
 Secteur public  
 Amende aux sociétés et syndicats impliqués, m. (M. Hurlburt) art. 43, 6461  
 Commission pour le règlement des différends, établissement, 392, 4092, 4252, m. (M. Stackhouse) art. 43, 4520, 5580, 6069, 6074, 6108, 6118-9, 6124-6, 6142-3, 6324-5  
*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-234)  
 Interdiction, m. (M. Stackhouse) art. 43, 4520  
 Processus de négociations, amélioration, 6075-6, 6126-7, 6138-9  
 Tribunal, création, 4342, 6132  
*Voir aussi les noms des industries et localités particulières*

**Grier, M. Terry** (Toronto-Lakeshore)

- Adresse en réponse, 372-5  
 Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. documents, 1747-8, 6301-2  
 Affaires urbaines, département d'Etat, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. documents, 1748, 6769-70  
 Bell Canada  
 Campagne publicitaire relative à l'installation d'appareils supplémentaires, enquête, 472, 554  
 Et filiales, subventions, achat de biens et services, etc. par le gouvernement, dd., 5285  
 Recherches, sommes versées à l'American Telephone and Telegraph Company, 636  
 Tarifs, augmentation, 40, 231, 374, 2990, 4768, 5196-7  
 M. (M. Lewis), 2886-7  
 MM. art. 43, 550, 2899, 2949  
 Pour 1974, requête B, 5196-7, 7352-3  
 Bruit, contrôle, 1336-7  
 Chemins de fer, services-voyageurs, région du sud-ouest de l'Ontario, m. (M. Jarvis), 7536-7  
 Chômage, 373, dd., 4010  
 Citoyenneté, q., 3824, 4480  
 Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 8006  
 Code national de contrôle du bruit, Loi, 268  
 Communications, organisme de réglementation, établissement, 5196-7  
 Communications, politique nationale, Livre vert, m. art. 43, 2990  
 Conflits d'intérêt, 5539

**Grier, M. Terry — Suite**

- Conseil du Trésor, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. documents, 1748, 8274-6
- Conseil pour le développement du français en Louisiane, q., 9091
- Corporations, bénéfiques résultant des réductions de tarifs et d'impôts, transmission aux consommateurs, 2693, 7042
- Corporations, profits excessifs, 7042, 7426, 7816-7
- M. art. 43, 7473
- Coût de la vie et inflation, 7042
- Mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6406-7
- M. (M. Gillies), 4767-9
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 374
- M. (M. Gray), 517-8
- Rapport, 3393-5, 6630-4
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, m. art. 43, 3038-9, 3393-5, 3463, 3566, 4767, 6406, 6631-4
- Recommandations, mise en oeuvre, m. art. 43, 7996, 8006
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4064-5
- Gouvernement, contrats, dd., 1505, dd., 1980, dd., 8117-8
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1543, 1637, 2214, 3198
- MM. art. 43, 1354, 1541-2, 3130, 3365
- Habitation, Loi (modification), 2503, 4630-1
- Habitation, loyers pour personnes âgées, m. art. 43, 2240, 2244, 4253
- Metropolitan Toronto Housing Company, m. art. 43, 4286, 4293-4
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6733
- Impôt sur le revenu, 7426, 7816
- Industrie et Commerce, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. documents, 1747, 4067-9
- Lait, subvention à la consommation, 6256, 6331
- Main-d'oeuvre, Centres, nouveaux bureaux à Toronto, installation d'équipement de télécommunications, m. art. 43, 5315, 5410
- Ministères et agences gouvernementales, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) mm. documents, 1747-50
- Multiculturalisme, publicité, 5516
- Parcs de loisirs, aménagement, m. (M. Blenkarn), 4636-7
- Peine capitale, 4064-5
- Perspectives-Jeunesse, projet "Au service de la communauté polonaise de Parkdale, participation de Mlle Haidasz, 5515, 5539
- Pétrole et gaz, 4767
- Exportations aux Etats-Unis, 3513
- Prix et salaires, contrôle, 4768-9, 6632-4
- Protection de la vie privée, Loi, 8199-200
- Question de Règlement — pertinence, 6773
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3318-9
- Sécurité sociale, programmes, 7816
- Société centrale d'hypothèques et de logement, budget 1973, 1080
- Subsides, Lois, 1336-7
- Tabac et cigarettes, vente à perte par des grossistes pour éliminer certains concurrents, enquête, 5020
- Tarifs-marchandises, 4768
- Transbordeurs, Ile Pelée et le continent, *Pelee Islander*, subventions, différend ouvrier, tarifs, etc., q., 3828, dd., 4150
- Transports, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. documents, 1748, 8721-3, 8725

**Gros-Cacouna, Ile-Verte. Voir Ports****Guay, M. Joseph (Saint-Boniface; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)**

- Aéronefs, registre, Loi, 7489-90
- Aéroports
- Dédouanement américain, q. (M. Diefenbaker), 5279
- Frais d'atterrissage pour les petits appareils, 6799
- Taxe d'embarquement pour les passagers, 9267
- Air Canada
- Avions, achat, 8073
- Centre d'ordinateurs à Montréal, q. (M. McKenzie), 7389, 7859-60

**Guay, M. Joseph — Suite**

## Air Canada — Suite

- Equipements de cuisines et autres destinés aux appareils Lockheed, contrat à la CAE, 7859
- Sacs postaux, présumée perte à bord de l'envolée 556, q. (M. Laprise), 1495
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2050-1
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3930-1
- Anciens combattants, pensions et allocations, 1668, 3930-1
- Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 3839
- Budget, 1667-8
- Camionnage, industrie, politique nationale, m. (M. Hurlburt), 927-8
- Canadien National
  - Gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 1826
  - Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler, m. (M. Benjamin) documents, 3016-9
  - Pensions, 447-8, 1668, 2412, 3662, 7946
  - Prêt de la caisse de retraite à la Fidinam (Ontario) Limited pour l'aménagement de Upper Canada Place à Toronto, 547
- Céréales, m. (M. J.H. Horner), 4994-6
- Chambre des communes, intrusion d'un individu, 4947
- Champignons, 2297
- Chemins de fer
  - Déplacement des voies ferrées urbaines, Wetaskiwin, Alb., q. (M. Schellenberger), 1496
  - Embranchements, abandon, 387, 4918
  - Pensions, régime, commission d'enquête Deutsch, 6597
  - Services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, m. (M. Jarvis), 7534-6, 8833
  - Tarifs d'emmagasinage, 5267
- Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 794
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6166
- Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6789-90
- Churchill, Man., port, 2431, 4054, 4917
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5348-9
- Commissions de port, Loi (Commission du port de Nanaïmo), 3306, 5246-7
- Commissions de port, Loi (élection des membres), 6919-21
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 584
- Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires, m. (M. Danforth), 6877-8
- Edifices fédéraux, oeuvres artistiques, achat, coût, etc., 7945
- Energie atomique, centrale nucléaire, construction au Manitoba, 8036
- Etudiants, emploi d'été, 9268-9
- Fonction publique, infirmières, salaires, 7121
- Forces canadiennes, station de Ladner, C.-B., cession des terres et immeubles à la municipalité de Delta, m. (M. Reynolds), 3342
- Garde-côtière, poste de Tofino sur la côte ouest, réduction de personnel, opérations de sauvetage, etc., 3504
- Habitation, conférence fédérale-provinciale, 333
- Impôt sur le revenu, 1077, 1644, 1668, 4386
- Initiatives locales, programme, 7651
- Lethbridge, aéroport, 8071
- Marine marchande, établissement, m. (M. Bell), 5429-31
- Montréal, aéroport de Mirabel, 7122
- Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1081, 4204
- Navigation, cabotage, rapport Darling, 5429-30
- Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 447-8
- Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 6788-9
- Pilotage, Loi (modification), 796, 798-9
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au large de l'île du Prince-Edouard, 2526
- Question de Règlement — bill du Sénat ne contenant aucune disposition financière, 4658
- Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 1644, 1668
- Saint-Laurent, ports, règlement de la grève des débardeurs, prêts à l'Association des employeurs maritimes, 9179-80
- Tarifs-marchandises, 5267
- Toronto, aéroport international de Malton, Ont., 1917, 5448

**Guay, M. Joseph** — Suite

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 4477, 7122

Commission d'examen, 7690

## Transbordeurs

Borden-Cap Tormentine, q. (M. MacLean), 938-9

Ile du Prince-Edouard et le continent, 7857

Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Travetal* de la Trident Steamship Company, 4564, 5354-5

Terre-Neuve et le continent, 7857

Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2412-5, m. (M. Benjamin), 4916-9

## Transports aériens

Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, nouvelles routes, etc., 7689

Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien, 7384

Régions septentrionales, aides à la navigation, 547-8

Vols nolisés, 2052-3, 4918

Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1317

Trudeau, M., 8e anniversaire de son élection à la Chambre, 7654

Vancouver, aéroport international, 388, 893, 2055

Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 6440-2

**Guay, M. Raynald** (Lévis; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice; du ministre de l'Industrie et du Commerce)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7667-8

Allusions à M. Guay, 8263-4

Avortement, 7858

Budget, 1534-5

Casier judiciaire, Loi (modification), 5853-4

Code criminel, Loi (avortement - C-34), 5393

Cour suprême, Loi (fonction judiciaire), 4681-2

Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, contrats, 7701

Droit, Commission de réforme, q. (M. Wagner), 2569

Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 659

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 1484-5

Marine marchande, établissement, 3761

M. (M. Bell), 5426-7

Navires, construction, programme d'aide, 1534, 2772

Peine capitale, 1484-5

Ports, aide financière, 8907

Preuve au Canada, modification de la loi, 810

Protection de la vie privée, Loi, 3527-8, 8069, 8192-3, 8198, 8245-6, 8273

**Guerre mondiale** (1914-1918), Jour du Souvenir, 7691-2

**Guerre mondiale** (1939-1945), Jour J, cérémonies commémoratives en France, délégation canadienne, 4382, 4481

**Guilbault, M. Jacques** (Saint-Jacques)

Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2892-3

Initiatives locales, programme, 3611

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 4665

**Guinée-Bissau**, reconnaissance diplomatique et admission à l'ONU, 7044, 8468-9

**Gulf Canada Limited**

Bénéfices, 8020

Propos du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, 7453, 7475, 7992

*Voir aussi* Pétrole et gaz - Prix, augmentation

**Habitation**

Code national, 79, 2346, 2364, 2515, 5972

Comité du Sénat sur la pauvreté, rapport, 2516

Commission Bird, recommandations, 2827

Conseil canadien du développement social, rapport, 2512-3

## Construction

Equipement, etc., programme BEAM, q. (M. Broadbent), 1163, q., 2202, q., 8000

Méthodes moins coûteuses, recherches, 2346, 2465, 2524

Normes, établissement de concert avec les syndicats et les fabricants de matériaux de construction, 2521-2

Consultation et collaboration intergouvernementales, 2257-8, 2260, 2303, 2349, 2369, 2532

Contrôle des lotissements et retards à approuver certains terrains pour la construction, 2346-7

**Habitation — Suite**

- Coopératives et autres sociétés sans but lucratif, stimulants à la construction, 5, 187, 2258, 2268-70, 2281, 2300, 2303, 2305, 2313, 2350, 2366-7, 2376, 2495, 2502, 2515, 3043, 3917, 7790-1
- Prêts aux municipalités représentant 100 p. 100 du montant total d'une construction, 4625-31, 4641
- Réunion nationale de groupes volontaires, convocation, 2269
- Coût, 189, 347, 352, 433, 534-6, 1513, 1638-9, 1934, 2065-6, 2356, 2368, 2473, 2477, 2494, 2532, 3102-3, 3168, 3640, 3731, 4174, 4633, 4759, 4772, 4776, 4784, 4787, 4814, 6313, 6316, 6531, 6546, 6683, 7282, 7364
- Augmentation, mesures pour y remédier, etc., 3039, 3943-4, 4689, 4755, 6254, 7793, 8613
- Colombie-Britannique, 5456
- Disparités régionales, 6697
- Éléments entrant en ligne de compte, 6695-6
- Facteurs contribuant à la hausse, 2464, 2514-5, 2519, 2524, 4345, 4641, 4750, 4777, 6682, 6728-9
- Toronto, Ottawa et Hamilton, 2351
- Voir aussi les allusions dans le débat sur Coût de la vie — Gel temporaire suggéré...m. (M. Baldwin) de subsides*
- Défauts de construction des maisons financées par la SCHL, 6696-7, 6740
- Meadow Lake, Sask., construction par Bal-Mon Homes Ltd., plainte des acheteurs, enquête, 5871, 5909-10
- M. (M. Godin) art. 43, 4240
- Place de la Promenade, Neufchatel, P.Q., 1356, q. (M. Godin), 1396, 1478-9, m. (M. Godin) documents, 5285, m. documents, 5507
- Place Morin, Vanier, Ont., 4256
- Droit de chaque famille de posséder sa maison, 2273, 2278-9, 2299, 2305, 2309, 2472-3, 2476, 2523, 3728, 4641, 7286
- Etude portant sur les besoins régionaux, proposition aux provinces, 187, 2494, 2514
- Greenwood, circonscription, activités de la Forward 9 Community Development Co-operative, 2367
- Groupe d'étude Hellyer, rapport, 2274, 2309-10, 2369, 2494, 3103
- Inspection des maisons financées par la SCHL, 80, 1478-81, 2302-3, 2355, 2371-2, 2511, 5972
- Isolation des maisons, systèmes de chauffage, etc., amélioration, recherches, 7543, 8142
- Juridiction, transfert aux provinces, 2494, 2514
- Kitsilano, C.-B., construction d'un immeuble de rapport, 7399
- Logements appartenant à la SCHL, q. (M. Godin), 4148
- Logements inadéquats, conséquences sociales, 2463
- Logements publics, 608, 2278, 2281, 4627-9, 4784, 6910
- Centres communautaires, terrains de jeu, etc., aménagement, 1570, 4628
- Emplacement, normes de construction, etc., comités locaux, consultation, 2523
- Loyers, augmentation, 721, 773, 1125, 1446, 1453, 1475, 1481, 1515, 1928, 1935-6, 2020, 2995, 3201
- Mises en chantier, statistiques, 2272
- M. (M. Broadbent) art. 43, 8249
- Loyers, augmentation, contrôle, 1173, 1515, 1842, 1852, 1927-8, 3510, 3640, 6265-6, 6531-3, 8616
- Loyers, subventions, 5360-1, 6533
- Maisons expérimentales sous l'égide de l'Association canadienne de l'habitation et du développement, q. (M. Blenkarn), 2200
- Maisons mobiles, 2302, 2316, 2523
- Et roulottes remorques, subventions du MEER, q. (M. J.H. Horner), 3415
- Et roulottes remorques, tarifs douaniers, 5638, 5709-11, 5718, 5724-6, q. (M. Reynolds), 6716-7
- Maisons nouvelles, système de garanties pour la protection des acquéreurs, 5, 79, 187-8, 396, 1280, 1480-3, 2258, 2272, 2302, 2312, 2314, 2355, 2465
- Maisons unifamiliales, construction, encouragement, 2474-5, 2517, 7283
- Malvern, Ont., projet, 188, 1570, 2308, 2311, 2368, 2474, 5538, 6288
- Matériel isolant, utilisation, études, q. (M. Blenkarn), 2200
- Mises en chantier, 56, 352, 1430, 2162, 2272, 3104, 4612, 4614, 4776, 5322, 5537, 7287
- Baisse, 5534, 5537
- En 1971, districts métropolitains, q. (M. Orlikow), 2574-5
- En 1972, par type de logements, coût, etc., q. (M. Woolliams), 1168
- Objectif de 200,000 par année, 4712
- Prévisions, 186, 4685, 5537-8, 6381, 7790, 8120
- Statistiques, 186, 251, 303, 376, 2354, 4430, 4685, 4712, 5286, 5313, 5538, 6098
- Nord canadien, exigences de la SCHL, adaptation aux besoins locaux, etc., 2356-7, 2363-5
- Ontario Housing Corporation, Ottawa, bilinguisme, 2313

**Habitation – Suite**

- Personnes à faibles revenus, 250, 407, 977, 2510-1, 3044, 6699-701, 6740, dd. (M. Laprise), 8117  
 Crédits supplémentaires, m. (M. Broadbent) art. 43, 3030, 3043  
 Et à revenus modiques, 56, 2130, 3727, 4430, 4691-2, 4695, 6265, 7871  
 Accès aux logements sociaux, 2095  
 Acquisition d'une maison, programme d'aide, 5, 83, 187, 194, 2095, 2258, 2260, 2268, 2281, 2300, 2303, 2305, 2309-11, 2313, 2350, 2354-5, 2367-8, 2495, 2503, 3103, 3105, 4627, 4633, 4643, 4685, 6192, 6198, 6419, 6729, 6733, 6741, 7793-4, 8612-3  
 Groupe d'étude Dennis, rapport, 2280, 2311-2, 2365-6, 2501, 4672-3, 5361, 6691, 6693, 6728, 6734  
 Locaux dans des immeubles privés et dans des immeubles commandités par la SCHL, 2095-6, 2305  
 Logements en co-propriété, mise en disponibilité, 2096  
 Programme novateur, 1477, 1482, 2312  
 Trois nouveaux programmes, 2095-6  
 Winnipeg, projet, 2478-9, 2523
- Personnes âgées, 5, 56, 250, 353, 2029, 5610, 6271, 6275, 9006  
 Banff et Jasper, construction, 7887  
 Dartmouth, N.-E., risques d'incendie, mesures envisagées, 1549  
 Financement, partage des frais, etc., 1854-5, 7792, dd. (M. Laprise), 8817  
 Loyers, hausse à la suite des augmentations de pensions de vieillesse, prévention, 1446, 1515, 1523, 1578, 1801, 1842, 1852, 1927, 2020, 2035, m. (M. Harney) art. 43, 2058, m. (M. Grier) art. 43, 2240, 2278, 2460-3, 2674, 2679, 2705, 2708, 3201, 4253, 5594, 6374  
 Lettre de M. Basford aux provinces, 2244, 2461-2, 2533  
 Dépôt, 2290  
 Réponses, 2458, 2462
- Metropolitain Toronto Housing Company, augmentation des loyers, m. (M. Grier) art. 43, 4286, 4293-4, 5585
- Mises en chantier, cinq dernières années, 2269  
 Ontario, Commission de la sécurité de la vieillesse, enquête, 6974  
 Petites villes ou villages, situation, 2315-6, 2467  
 Voir aussi Maisons de santé pour personnes âgées
- Politique, 5, 79, 186, 773, 1570, 2258, 2273-4, 2277, 2310, 2355, 2375, 2469-70, 4762, 4792-4, 6515, 6741, 7871  
 Etablissement en fonction des besoins des diverses régions, 2276, 2354, 4641-2  
 Etude du point de vue du consommateur plutôt que du prêteur, 6698
- Projets communautaires, aide aux municipalités, 6371  
 Proportion du revenu des consommateurs affectée à, 6188, 6515  
 Provinces de l'Atlantique, experts-conseils, rapport, 1104-5  
 Québec, accord avec le gouvernement fédéral et la SCHL, 6905  
 Réalisations du gouvernement depuis 1968, 2354-5  
 Recherche et développement, programme, 187, 2258, 2271, 2312, 2364, 2465  
 Scarborough, Ont., logements à dividendes limités, projets, 346, q. (M. Stackhouse), 2568-9  
 Spéculateurs fonciers, avantages fiscaux, suppression, 5361  
 Terrains, acquisition par le gouvernement, q. (M. Madill), 5396  
 Terrains, prix, 253, 607-8, 808-9, 2309, 2351-3, 2497-8, 2532, 3102, 4345, 4633, 4641-2, 7285  
 Augmentation, facteurs, 2497-8 6691  
 Ecart entre Toronto et Montréal, 2368, 4777  
 Réduction, 2363-4, 2474-5, 2478-9, 2494, 2514, 2518-9, 6068  
 Saint-Jean, T.-N., 2502
- Terrains, regroupement et création de collectivités nouvelles, programme, 5, 29, 187-8, 259-60, 469-70, 607-8, 775, 1548, 2258, 2307-8, 2349, 2368, 2374-5, 2466, 2495, 2502, 2532, 4345, 4640, 4643, 4690, 6213-4, 7166, 7252  
 \$100 millions par an pendant cinq ans, 187, 535, 808-9, 1569, 2259-60, 2274-5, 2309, 2311, 2349-50, 2354, 2369, 5396, 6068, 6213-4, 6682  
 Superficie des terrains acquis, 5231  
 Colombie-Britannique, participation, 5456  
 Consultations avec les provinces, 2301-2  
 Expérience semblable menée en Union soviétique, allusions, 2496  
 Octroi de prêts directs aux municipalités, suggestion, 2518-9  
 Petites communautés, répercussions, 2469-72  
 Projet dans la région d'Ottawa. Voir Municipalités – Ville satellite  
 Spéculation, mesures de prévention, 7045-6, 7188  
 Terrains appartenant à des promoteurs privés dans les grands centres urbains, 2311-2

**Habitation — Suite**

Terrains, regroupement etc. — Suite

Vente ou location des terres à des prix inférieurs à ceux du marché, 7188

*Voir aussi* Toronto

Terrains viabilisés, 469, 808, 1548, 1570, 2095, 2259, 2275, 2306-9, 2351-2, 2463-7, 2474, 2532, 4345, 4633, 4641, 4689, 6213-4, 6691, 6728, 7796

Terre-Neuve, 407

Territoires du Nord-Ouest

Commission Bird, recommandations, 2827

Maisons du gouvernement, pénurie, etc., 2377

Rapport du groupe de travail du Conseil, application des recommandations, assistance, 162-3, 947

Unités familiales, règlements, 607

Whitson Gardens, Chelmsford, Ont., saisies par la banque Toronto-Dominion, conservation de la valeur des autres maisons du quartier, 20, 78-80

*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Indiens; Matériaux de construction et les *noms des endroits particuliers***Habitation, financement**

Assurance-hypothécaire, q. (M. Gilbert), 1037-8, 2272, 2314, 2352, 2513, 2561 q. (M. D. Stewart), 3457-8, 6593, 6695, 6697

Banque d'hypothèques domiciliaires. *Voir* Bourse fédérale d'hypothèques; Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi

Collèges coopératifs, 5409

M. (M. Scott) art. 26, 5506

*Voir aussi* Universités et collèges

Fonds hypothécaires, 4612, 4614, 4691, 4748, 6095

Banques, affectation d'une proportion de leurs investissements au taux d'intérêt préférentiel, 3043, 4429-30, 4669, 4692, 4787, 5971, 6516, 6693-4, 6729, 6733, 6798

MM. (M. Broadbent) art. 43, 4603, 5534-5

Banques, participation, 6513-5, 6685, 6693-4

Caisse centrale, établissement, 6693, 6698

Caisses de retraite, affectation, 450, 1476-7, 1481-2, 1567, 4685-7, 6742

\$5 milliards requis en vue d'atteindre les objectifs fixés, 4685, 4687

Répartition selon les priorités établies par le ministère des Affaires urbaines, 4692

Revalorisation, programme du Nouveau parti démocratique, 4692, 6516

Sociétés privées d'investissement, institutions financières, etc., 187, 1476-7, 2162, 2270, 2280, 2301, 2310, 4429-30, 4685-7, 4693, 4712, 4794, 5361, 6385, 6741-2, 7792

Réquisition de dépenses, établissement du niveau en fonction des investissements annuels, etc., 4692

Stimulation, mesures. *Voir* Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi

Hypothèques, période d'amortissement, 2476, 6683

Infrastructure, allocations, 2307-9, 2373, 2467, 2494

Intérêt, taux, 66, 189, 251, 352, 373, 608, 1475-6, 1619, 2066, 2299-300, 2302, 2310, 2352, 2464, 2475-8, 2516, 2518, 2521, 2524, 3043, 3087-8, 3102, 3134, 3201-2, 3641, 3656-7, 3727-8, 3730-1, 3911-2, m. (M. Broadbent) art. 43, 4429-30, 4687, 4690, 4695, 4712, 4759, 4767, 4784, 4787, 4793-4, 5238, 5322, 5361, 5781, 6068, 6095, 6189-90, 6192, 6196, 6266, 6270, 6274, 6292, 6310, 6681-2, 7282-3, 7285, 7790

Majoration des taux bancaires, répercussions, 3087-8, 3134, 3201, 4612-4, 4630, 5286, 5291, 5320

Mesures en vue du retour à un niveau plus acceptable, 5456-7, 5537, 6415, 6556, 6733, 7133-4, 8616

M. (M. Broadbent) art. 26, 6496

M. (M. Stanfield) art. 26. *Voir* Coût de la vie — Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc.

Plafond, imposition, 4621-3, 4632-3, 4640-3, 4648-9, 4668, 5230-1, mm. (M. Broadbent) art. 43, 5313, 6061, 6531, 6681, 6684-5, 6692-3, 6695, 6703, 6729, 6731, 6733-5, 6738, m. (M. Boisvert) art. 43, 7814

Prêts bancaires, 3712, 3911, 4429-30, 4659, 4793-4, 6098, 6499-500, 6509, 6513, 6593, 6622, 6693-4, 6702

Propriétaires de maisons lésés par la hausse, dédommagement, mesures, 6622

Protection des acheteurs et bâtisseurs contre la hausse, 4612, 4659, 4748

Taux d'emprunt du gouvernement et taux de prêt, écart, réduction, 4642-5, 4648-52, 4668-9

Taux fixes, 6736

Maisons existantes, amélioration et réparation, prêts, 187, 303, 358, 2258, 2299, 2314, 2347, 2365-6, 2370, 2372-4, 2376, 2500, 2503, 4633, 4640, 4643, 4651, 4690, 6740

Plafond de \$2,000, suppression, 4670-2

Propriétaires non résidents, 4671-5

Maisons mobiles et roulottes remorques. *Voir* Habitation

Municipalités, prêts de la SCHL, 2095, 2110-1

**Habitation, financement — Suite**

- Ontario et Québec, investissements de la SCHL, dd. (M. Godin), 4150  
 Ottawa et Hull, dd. (M. Gilbert), 1742  
 Prime de 3 p. 100, règlements, assouplissement, 2524-5  
 Régions rurales, 2262-3, 2315, 2347-8, 2467, 2521  
 Saisies hypothécaires par la SCHL, moratoire, 3569, 3640-1  
 Sociétés d'investissements hypothécaires  
 Actif, pourcentage devant être affecté au secteur domiciliaire, 4689  
 Actionnaires, concessions fiscales, 4689, 4691, 6681-3, 6742  
 Création, 4686-7, 6698  
 Etats-Unis, expérience, 4686, 4688, 4690  
 Fonds, répartition entre les régions rurales et les régions urbaines, 4691-2, 6684  
 Nouveau parti démocratique, position, 6683-4, 6729, 6806  
 Priorité au secteur résidentiel, 4691, 6692, 6729  
 Sociétés existantes, activités, etc., 4687-8, 4694  
 Voir aussi Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi  
 Transactions hypothécaires, etc., honoraires d'avocats, 4430, 6695
- Habitation**, loi, modification, 5, 83-4, 185-7, 189, 293, 332, 469, 809, 2066, 2095, 2162, 2532, 3642, 3917, 4632, 7790, 7793  
 Information aux municipalités et autres intéressés sur les procédures à suivre pour se prévaloir des nouvelles dispositions, 6334, 6371
- Habitation, Loi** (intérêt sur les hypothèques grevant des propriétés résidentielles) — C-244. M. Broadbent  
 1re l., 8696
- Habitation, Loi** (modification) — C-133. Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines  
 1re l., 769; 2e l., 2257-60, 2268-81, 2299-316, 2345-57, 2363-77, 2460-79, 2494-503, 2510-25; rapport, 4620-33, 4640-52, 4668-80; 3e l., 4680; S.R., 5174-Chap. 18, S.C. 1973-1974  
 M. d'am. adoptée, 4670-1  
 MM. d'am. (M. Woolliams), 4621-2, déclarée irrecevable, 4625; 4631-2, adoptée, 4679-80  
 Am. (M. Broadbent), 4641, déclaré irrecevable, 4647-8  
 Am. (M. Gilbert) déclaré recevable, 4650, rejeté, 4679  
 MM. d'am. (M. Broadbent), 4625, déclarée recevable, 4626, adoptée, 4678-9; 4671, adoptée, 4675  
 M. d'am. (M. Oberle), 4675, déclarée irrecevable, 4677
- Habitation, Loi** (projets municipaux contre la pollution des eaux et des sols) — C-6. M. Alexander  
 1re l., 265; 2e l., déclarée irrecevable, 1015-8
- Haidasz, l'hon. Stanley** (Parkdale; ministre d'Etat)  
 Absence de la Chambre, 5586  
 Adresse en réponse, 317-20  
 Canadiens japonais, subvention à la rédaction de l'histoire, q. (M. Saltsman), 4610  
 Chambre des communes, visiteurs, patriarche d'Antioche, Sa Béatitude Maximos V, 3279  
 Chambre des communes, visiteurs, Son Eminence le cardinal Josyf Slipyj, de Rome, 4250  
 Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américains, ITT, etc., 5365
- Multiculturalisme**  
 Bulletin d'information, 3368  
 Conférence nationale, 3864, 4264  
 Conseil consultatif, constitution, 144, 320, 554-5, 3837, 4264, 4266  
 Mandat et liste des membres, dépôt, 3863  
 Politique, 317-20, 1547  
 M. (M. Yewchuk), 4262-6  
 Presse ethnique, 3368, 3863-4, 4265, 7338-9  
 Programmes et subventions, 318-9, 3863-4, 4264-5, 4268  
 Demandes reçues et approuvées, q. (M. Mazankowski), 6462  
 Publicité, campagne, contrat, sommes affectées, propos de M. Ostry, etc., 4837-8, 4882-3, 4942, 7338-9  
 Radio-Canada, politique, 1228, 2248  
 Poste CKSB de Saint-Boniface, acquisition, 1079, 1547, 2249, 4203  
 Recherches, équipe spéciale, 555, 772, 3864
- Hales, M. A.D.** (Wellington)  
 Administration financière, Loi (comptes publics), 266, 3064-5  
 Air Canada, Toronto-Montréal et Toronto-Ottawa, services de navette, 7089  
 Animaux, utilisation dans les laboratoires, noms des fournisseurs, etc., q., 2202  
 Approvisionnements et Services, ministère, personnel, recrutement par des agences de placement plutôt que par des Centres de main-d'oeuvre, 6904  
 Arctique, région, construction de navires par des sociétés allemandes, etc., dd., 9188-9

**Hales, M. A.D.** — Suite

- Arctique, région, stations météorologiques, abandon par les Etats-Unis, arrangement quant au matériel, etc., q., 2570
- Assurance-chômage, 672, 684, 1005
- Païements en trop, recouvrement au moyen d'argent soutiré d'un compte de banque personnel, 5631
- Auditeur général, mesure législative préparée par le comité des comptes publics, 2492
- Auditeur général, rapport et nomination du remplaçant de M. Henderson, 2105
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 3367
- M. (M. Broadbent), 2190-2
- Automobiles, prix, 994, 1751
- Camionnage, industrie, pénurie d'essence, mesure, 7956
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9163
- Céréales, 1381-2
- Chambre des communes, horloges, réglage inexact, 8229
- Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, 6799
- Chemins de fer, Loi (services de banlieue), 7176
- Chemins de fer, services-voyageurs, région du sud-ouest de l'Ontario, 4756
- Comptes publics, comité, rapports, 7897
- Drew, l'hon. George, décès, 10-1
- Etudiants étrangers, permis de travail, 2967
- Fête du Dominion, 3203
- Gouvernement, contrats, qq., 1634-5, q., 1739, qq., 1977-8, qq., 4375-7, qq., 5280-2, q., 5863, qq., 5866, q., 6223-4, qq., 6236-7, dd., 6246-7, q., 8115, dd., 8118
- Immigration, réfugiés du Chili, 9103
- Impôt sur le revenu, 20, 396, 718, 1049, 2339, 2770, 3234, 3713, 4386, 4528, 5148-9
- Initiatives locales, programme, 1589, 6745
- Manèges militaires, Guelph, Ont., 7427
- Minerai de fer, Terre de Baffin, expédition à l'Allemagne de l'Ouest, construction de minéraliers, etc., 2110
- Ministres, avions du gouvernement, utilisation, 8618
- Monnaie, pièces de 10 et 25 cents, pénurie, 8349
- Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3. p. 100, 6253
- Perspectives-Jeunesse, programme, 329, 1643
- Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 7791
- Pétrole et gaz, produits dérivés, benzine et autres distillats, approvisionnements pour l'industrie plastique, 7911
- Plantes tropicales, achat pour les divers ministères, coût, etc., dd., 6246-7
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2455, 2534
- Premier ministre, voyage à Vancouver, utilisation d'un avion du gouvernement, 8618
- Question de privilège — question au *Feuilleton*, réponse insuffisante, 1760; inexactitude de certains renseignements fournis par un ministre, 6745
- Question de Règlement — vote, rectification, 7181
- Radio-Canada, film *Sloane Affair*, q., 2572
- Radio-Canada, impôt sur le revenu des employés travaillant aux Etats-Unis, recouvrement, 144, 554, 2581, 4086
- Remaniement de la carte électorale, 171
- Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 3834, 3862, 3954, 4048, 5290-1, 5453, 5615-6
- Envoyé spécial du Canada en Zambie, 4618, 4841-2, 5615
- Indemnisation des familles, 4298, 4432, 4617
- Lettre du ministre des Affaires étrangères de Zambie, 4158-9, 4202
- Secrétariat d'Etat, ministère, rapports annuels pour 1971 et 1972, 1595
- Sharp, M., photo en compagnie de l'intrus ayant fait irruption dans l'enceinte de la Chambre, 4977
- Subsides, Lois, 1381-2
- Tanzanie, rumeur de mauvais traitements infligés à deux Canadiens, 4432
- Timbres-poste, émission pour commémorer le centenaire de l'Ontario Agricultural College, 1315, 5054
- Transports aériens, Chine-Canada, 2065
- Vétérinaires, Collège d'Ontario, 1518
- Viande, emploi de protéine végétale dans la fabrication de produits camés, 3574
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 825
- Zambie, aide du Canada, 4048, 5452-3

**Haliburton, M. Charles E.** (South Western Nova)

- Air Canada, tarifs, q., 5861
- Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4556

**Haliburton, M. Charles E. — Suite**

- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 588-90  
 Digby, quai des pêcheurs, projecteurs au mercure, q., 2956  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4555-7  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8651-2, 8677-9  
 Energie, crise, palliatifs, 7244, 8677  
 Environnement, ministère, service des pêches, personnel en Nouvelle-Ecosse, q., 3830  
 Farine de poisson, embargo sur les exportations, 6470  
 Forces canadiennes, base de Cornwallis, N.-E., q., 600  
 Homard, industrie, 1885, 3034, 3361  
 Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1904-6  
 Initiatives locales, programme, q., 821, dd., 3461  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7642, 7704-6  
 Multiculturalisme, 555, 772  
 Mutual Marine Limited, interdiction de produits emballés par, enquête, 4946  
 Newellton et autres quais dans l'ouest de la Nouvelle-Ecosse, q., 2571  
 Océanographie, recherche, personnel en Nouvelle-Ecosse, q., 6830  
 Parcs nationaux, Hautes-terres du Cap-Breton, q., 2957-8  
 Parcs nationaux, Kejimikujik, N.-E., visiteurs, q., 3081  
 Pays en voie de développement, assistance, q., 4010  
 Pêcheries  
   Congélateurs à appâts, subventions, q., 1036  
   Navires étrangers au large de nos côtes, 4555-6  
   Pollution des eaux, pétroliers, 3571  
 Pêcheurs, renseignements météorologiques, 4975  
 Pétrole et gaz, m. (M. Douglas), 7244-5  
 Pipe-lines, Eastern Coast Pipeline Ltd., q., 2324  
 Plantes tropicales, achat pour les divers ministères, coût, etc., dd., 5622-3  
 Ports, provinces de l'Atlantique, amélioration des installations, 4388  
 Postes, employés, bureaux, etc., q., 1159  
 Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4600-1  
 Question de privilège — publication d'un rapport, 3361  
 Subsidés, Lois, 1367  
 Tarifs-marchandises, 2423-5  
 Transbordeurs  
   Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., q., 2199, q., 2957, 6726, 7185, mm. art. 43, 7206, 7695  
   Yarmouth, N.-E. et Bar Harbour (Maine), *Bluenose*, 907, q., 940, 2424, q., 2841  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2423-5  
 Yarmouth, N.-E., quai, q., 1630

**Halifax**

- Débardeurs, différend, 7625, 7793, 7909, 7958, 8225  
 Port, dragage, consultation des pêcheurs quant au déversement de la vase, 2858  
 Port, installations pour conteneurs, q. (M. Forrestall), 938, 1700  
 Port, subvention de \$1 million, 8907  
*Voir aussi* Aéroports; Canadien National

**Hall Lamp Company, Huron Park, mises à pied, etc., 8305****Hamilton, commissaires du havre, modification de la loi, 2773****Hamilton, Ont.**

- Aéroport de Mount Hope. *Voir* Aéroports  
 Grève des boueurs, 6255-6

**Hamilton, l'hon. Alvin (Qu'Appelle-Moose Mountain)**

- Aide extérieure, pays de l'Afrique de l'Ouest, 3714, 4664  
 Baie James, projet hydro-électrique, 943, 1050  
 Banque de l'Ouest, établissement, 3235, 5581  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2883-5  
 Bétail, importations des E.-U., 6797, 6863  
 Bois, prix et exportations, contrôle, 2697-8, 3513, 4292, 4744  
 Budget, entretiens avec le Nouveau parti démocratique avant la présentation, 1640  
 Céréales, 6097, 7262  
   Accord international sur le blé, renégociation, 6252  
   Chine, vente à la, 1586  
   Emblavures, réduction, programme LIFT, 1198-9, 1202-3, 1586

**Hamilton, l'hon. Alvin – Suite**

## Céréales – Suite

- Entreposage dans les fermes, frais, remboursement, 1548
- Orge, 1202
- Pénurie mondiale, 1197-9
- Prix, 1201
- Récolte de 1971-1972, paiement final, 1548
- Columbia, fleuve, traité canado-américain, comité de liaison Canada-Colombie-Britannique, m. documents, 1043-4
- Projets de principes, m. documents, 3427
- Conseil national des ministres des ressources, abolition, 7454
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6537-9
- Denrées alimentaires, pénurie, programme à long terme pour y remédier, 5409
- Édifices fédéraux, éclairage, réduction, 7543
- Electricité, réseau national, 943, 8584
- Energie, conférence fédérale-provinciale, 6952
- Energie, crise, palliatifs, 7543, 8142-3
- Energie, ressources
  - Analyse du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 4172
  - Conservation et gestion, 7454-5
  - Étude du ministère de l'Industrie et du Commerce, rapport, 4047
  - Mise en valeur sur une base renouvelable, programme de recherche et de développement par la Biomass Energy Institute, 137, 330
  - Politique, 2962, 3431, 4164, 4167, 6952-3, 7227-9, 7544, 8143
  - M. (M. Stanfield), 8582-5
  - Recherches de nouvelles sources, 4617, 7455, 7544
- Energie atomique, réacteurs CANDU, système, 8583
- Fermes, revenu, 1198, 1202
- Finances, politique fiscale et monétaire, 270, 6537
- Indiens, policiers dans les réserves, formation par la GRC, 5539
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 2742-4
- Motions de production de documents, retard de dépôt, 822
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, conférence à Rome, participation du ministre de l'Agriculture, rappel, etc., 7869
- Pétrole et gaz
  - Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7227-9
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, Venezuela, etc., 168, 1993, 4745, 7228, 7542-3, 8142, 8153
  - Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 8172, 8223-4, 8300, 8584-5
  - Arctique, région, transport par chemin de fer, études, 2210
  - Commission de commercialisation, 7542-3
  - Essence, prix, coalitions, enquête, 4795
  - Exportations aux États-Unis, contrôle, surtaxe, etc., 4164, 4166, 6594, 6720, 7228-9, 7454, 7543
  - Exportations aux États-Unis, pétrole brut de la Saskatchewan, 8702, 8798
  - Huile à chauffage et essence, exportations, contrôle, 4744-5
  - Négociations entre le ministère de la Défense nationale et les responsables du Pentagone, 558
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7512-3, 8142
  - M. (M. Douglas), 7542-4
  - Pénurie mondiale, 8300
  - Permis d'exploration, 2582, 2691, dd., 2959, q., 4375
  - Plateau continental, mise en valeur, 3468
  - Prix, augmentation, 7453-5
  - Contrôle, mesures, etc., m. (M. Douglas), 4164-7
  - Règlements (article 58), promulgation, 2456
  - Société pétrolière nationale, établissement, 8082
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 4165-6, 6196, 6372, 7228, 8143, 9099-100, 9140
- Pipe-lines, région arctique, 3951
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2599-601
- Question de Règlement – document cité par un député, 4163
- Remaniement de la carte électorale, 1452
- Ressources minérales, plateau continental, développement, juridiction, 8119
- Ressources minérales, politique, 3866

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Hamilton, l'hon. Alvin – Suite**

Riz, achat de la Chine, 1586, 7043  
 Subsidés, Lois, 1197-9, 1201-3  
 Transports, Commission, comité statutaire de surveillance, établissement, 2852, 2884  
 Uranium, 4617

**Hamilton, M. Frank (Swift Current-Maple Creek)**

Assurance-récolte, Loi (modification), 2757-8  
 British Columbia Railway, 1206  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 9171-2  
 Céréales, 904, 1204-7, 2758, 3071, 3204, 4666, m. (M. J.H. Homer), 5005-6, 5684, 5696, 6251, 6567-8, 9171  
 Céréales de provende, 3071, 6587-8  
 M. (M. Gleave), 5683-4  
 Commission canadienne du blé, 1313, 5684  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6567-8  
 Denrées alimentaires, stocks mondiaux, programme, 3874-5  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8809-11  
 Graines oléagineuses, faillite de Diversified Crops Limited, 5200  
 Pétrole et gaz, allocation spéciale pour le transport des produits forestiers de la C.-B., 9054  
 Subsidés, Lois, 1204-7

**Ham-Nord, P.Q., circonscription de Richmond, dépenses fédérales, q. (M. Beaudoin), 4247-8****Handicapés, semaine nationale d'embauchage, Loi – C-158. M. Atkey**

1re l., 2017

**Handicapés et invalides**

Accès aux édifices fédéraux, rampes, etc. *Voir* Edifices du Parlement; Edifices fédéraux  
 Articles fabriqués par, taxe de vente, suppression, 3290-1, 5594, 5597, 5600, 5602, 5605, 5638-40  
 Conseil national de la rééducation, création, 1425  
 Emploi, service de placement, etc., dd. (M. Atkey), 4489  
*Voir aussi* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi (handicapés)  
 Emploi dans l'industrie. *Voir* Industries  
 Programmes d'assistance, 1800  
 M. (M. Dinsdale), 1423-7  
 Rééducation professionnelle, dd. (M. Atkey), 4489  
 Sécurité dans les avions, q. (M. Mather), 5864  
*Voir aussi* Initiatives locales, programme; Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi; Pensions du Canada, régime; Revenu annuel garanti

**Hansard. Voir** Débats de la Chambre, compte rendu officiel**Hansen, Mlle I., enquêteur correctionnel. Voir** Pénitenciers – Détenus – Griefs**Harding, M. Randolph (Kootenay-Ouest)**

Anciens combattants, pensions et allocations, 1651, 2345  
 Armes atomiques, essai par la France, m. art. 43, 3694, 4053, 4575, m. art. 43, 5013-4  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1324, 1367-8, q., 2840  
 Budget, 1650-2  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7309-11  
 Chemins de fer, Colombie-Britannique, Kettle Valley Line, 7310  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5350-2  
 Columbia, fleuve, traité canado-américain, 8593-4  
 Crédits, m. (M. Nielsen), 5081-3  
 Elections, dépenses, q., 4004  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8828-9, 9203-4, 9253  
 Énergie, crise, palliatifs, 7559  
 Énergie, fusion thermonucléaire, groupe d'étude, 8348-9  
 Énergie, ressources, politique, 4842, 8126, 8128  
 M. (M. Stanfield), 8593-5  
 Environnement, Conseil, établissement, 1324, 3543  
 Environnement, entretiens ministériels canado-américains, 3128-9  
 Environnement, protection, 4433  
 Établissements humains, conférence-exposition de l'ONU à Vancouver, 2321-2  
 Expo '74 de Spokane, Washington, 5991, 6027-8, 6503  
 Faune du Canada, Loi, 3543-5  
 Forces canadiennes, station de Ladner, C.-B., cession des terres et immeubles à la municipalité de Delta, m. (M. Reynolds), 3342  
 Grands lacs, pollution des eaux, nettoyage, etc., 3129

**Harding, M. Randolph** — Suite

- Héritage Canada, 143
- Hydro-Ontario, électricité, exportations aux Etats-Unis, 8128, 8473, 8594
- Impôt sur le revenu, 8125, 8127
- Investissements étrangers, examen, Loi, 8124-8
- Kootenay, lac, décrue des eaux, m. art. 43, 5396, 5408
- Kootenay and Elk Railway Company, construction d'un embranchement, 7309-10
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 2744
- Ministères et agences gouvernementales
  - Bureaux, location, dd., 3195
  - Frais de voyages du personnel et des réceptions, dd., 2577
  - Matériel de bureau, achats, dd., 2335, 3318, dd., 3460
- Pacific Western Airlines, 7311
- Pêcheries, pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 3711
- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, dd., 4378-9
- Pétrole et gaz
  - Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 8845
  - Exportations aux Etats-Unis, 8126-7, 8595, 8845
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, m. (M. Douglas), 7559-60
  - Région de l'Arctique, transport par chemin de fer, 2854
  - Règlements, redevances, etc., 4257, 8594
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7560, 8126
  - Société pétrolière nationale, établissement, 7559
- Pétrole et gaz, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1324-5, 2852, 3128, 5750, 5779
  - MM. art. 43, 1156, 2808
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7559, 8594-5
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, q., 820, mm. documents, 1506, 3128, 3544, 8128
  - Emploi et cours de formation, accords, m. documents, 1750, 9242-3
- Pollution de l'air, gaz d'échappement des automobiles, 4799
- Pollution des eaux, pétroliers, 3128
  - Caisse d'indemnisation, qq., 3695
  - Irish Stardust*, naufrage près de la baie Alerte, C.-B., m. art. 43, 713, 724, 777, q., 2444
  - Nettoyage, opérations, q., 2444
  - Plan d'urgence, q., 2444, m. art. 43, 7422
- Radio-Canada, crédits, 5081-3
- Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, 1324, 1326-7, q., 2571
- Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 3129
- Subsides, Lois, 1322-5, 1367-8
- Hargrave, M. Bert** (Medicine-Hat)
  - Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7467-9
  - Bétail
    - Bovins d'embouche, 5009-10, 5676, 5721, 6655, 7467-9
    - Bovins engraisés de DES importés des E.-U., 398, 2024, 5721
    - Epidémie de fièvre aphteuse en Autriche, restriction des importations, etc., 4573
    - Importations, tarifs douaniers, m. art. 43, 2726, 6655, 7468, 7472
  - Boeuf, importations, surtaxe, 7468, 7472
  - Céréales, m. (M. J.H. Horner), 5009-10
  - Céréales de provende, 904, 6655-6
    - M. (M. Gleave), 5675-7
  - Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 6654-6
  - Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8737-8, 8752-4
  - Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3029-30, 3099-101, 3116-7
  - Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5720-2, 5726-7
- Harney, M. John** (Scarborough-Ouest)
  - Affaires urbaines, conférences tripartites, 469, 1475
  - Allocations familiales, Loi de 1973, 6908-13
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8322-4
  - Assurance-chômage, Commission, président et commissaires, qualifications et salaires, q., 2689
  - Budget, 1717-9
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 3347-50, 9155-7
  - Canadien National, prêt de la caisse de retraite à la Fidinam (Ontario) Limited pour l'aménagement de Upper Canada Place à Toronto, 141, 546-7, 1477, 3348
  - Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6154-5

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Harney, M. John** — Suite

- Chevaux, exportations en Europe à des fins d'abattage, interdiction, 3582  
 Chili, ambassadeur du Canada, fuite d'un document confidentiel, rappel, etc., m. art. 43, 7504, 7865, 8974  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2138-40  
 Cimetières d'Indiens ou d'Inuits, creusement, Loi, 267  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2558-61  
 Crédits, m. (M. Nielsen), 5076-9  
 Davie Shilbuilding Limited, Lauzon, grève, 3660  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 476-8  
 Denrées alimentaires, publicité des détaillants, déductions fiscales, suppression, m. art. 43, 6092  
 Douanes, Loi (modification), 7484  
 Drogues, utilisation non médicale, "Memo for Turner", projet, subvention, 2112  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4039-40  
 Economie nationale, produit national brut, 7088  
 Education, langues officielles, assistance, 8324  
 Education, langues officielles, région d'Ottawa, enseignement du français aux anglophones, 2289-90  
 Elections, dépenses, Loi, 8983, 8985-6, 8989  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9211  
 Esquimaux, incarcération dans un hôpital psychiatrique à Brossard, 2391, 2643  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2230-4, 2250-1, 3383-5  
 Faune du Canada, Loi, 3580-2  
 Gouvernement, agences et organismes, syndicats, représentation, 2554, 2558-9  
 Grèce, droits de l'homme, manifestations d'étudiants, statut au sein de l'OTAN, 7907  
 Habitation, 1475-7, 1935-6, 2162  
 M. art. 43, 2058  
 Terrains, regroupement et création de collectivités nouvelles, programme, 7045-6  
 Habitation, Loi (modification), 2460-3  
 Immigration  
 Chili, réfugiés politiques, etc., 7864-5  
 M. art. 43, 7862  
 Ouvriers allemands spécialisés pour l'installation d'outillage à l'Atlantic Packaging Co., 2908  
 Visiteurs, permis de travail, q., 3314  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3028-9, 3243-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5135-7  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 5136-7  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5184-6, 6014-7  
 Langues officielles, politique  
 M. (M. Matte), 3885-7  
 M. (M. Trudeau), 4353-7  
 Rapport du Commissaire, recommandations, 2217-8  
 Médecins, honoraires, 505  
 Municipalités, transports rapides, 9051  
 Peine capitale, 3527, 4039-40  
 Pension de vieillesse, 1143  
 Pétrole et gaz, 7261  
 Philco-Ford, usine à Don Mills, fermeture du département de radio, mises à pied, etc., 3049, 3272  
 Pollution des eaux, pétrolier *St. Spyridon*, collision avec le paquebot *Florence* à la hauteur de Les Escoumins, 5368-9  
 Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 3918, 4015, 4206, 4423-4, 4666, 4973, 5318, 5369  
 M. art. 43, 5359  
 Protection de la vie privée, Loi, 3523-7, 8408-10  
 Protection des espèces menacées d'extinction (bill C-165), 2567  
 Québec, Commission Gendron sur la situation de la langue française, rapport, 1309, 1406  
 Question de privilège - propos de M. Atkey au sujet d'un vote au comité des transports, 4519  
 Question de Règlement - bill de subsides, annexes françaises et anglaises, 1385-6, 5098, 8609  
 Salaire minimum, augmentation, 6911-2  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, président M. Teron, conflits d'intérêt, m. art. 43, 5050, 5132-4  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts au Chili, 6906, 7250-1  
 Statistique Canada, dépenses pour 1973-1974, m. art. 43, 3868  
 Subsides, Lois, 1345-6, 1421, 1464-5, 1475-8  
 Télécommunications, employés du Canadien National, mises à pied, 397

**Harney, M. John** — Suite

Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 1786, 2736, 3283-4, m. art. 43, 3307, 3575, 4338, 4519, 5057, 5076-9

Commission d'examen, 1786, 2736, 3283-4, m. art. 43, 3307, 4439, 4529

Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP, 1083, m. art. 43, 1122, 3349, 9155

Toronto, projet Metro, 3350, 9155

Toronto, propriété contiguë au bâtiment de la GRC, rue Jarvis, achat par le gouvernement, 8177

Transports aériens, vols nolisés, 1126, 1177, 1549

Union interparlementaire, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki, m.

(M. Fairweather), 1808-9

Véhicules de transport public, taxe de vente, 8619

**Hartt, Commission.** Voir Droit, Commission de réforme**Hastings, rapport.** Voir Santé, services — Coût

**Hawker-Siddeley Limitée**, Trenton, N.-E., fermeture de la forge, 8473, m. (M. MacKay) art. 43, 8743, m.

(M. Nystrom) art. 43, 9271

**Head, M. Ivan**, emploi au bureau du premier ministre, fonctions, etc., q. (M. Wagner), 1039-40, q. (M. Cossitt),

5283, q., 5960, 7256, q. (M. Knight), 8664

Voir aussi Conférence des premiers ministres du Commonwealth

**Hees, l'hon. George** (Prince Edward-Hastings)

Adresse en réponse, 97-100

Aéroports, dédouanement américain, 2909

Aéroports, mesures de sécurité, compétence de la loi sur l'aéronautique, force de police spéciale, 172

Air Canada, mécaniciens, grève, 4522

Allocations familiales, augmentation, 3607

Assemblée de l'Atlantique-Nord, conférence à Ankara, 7824-5

Automobiles, prix, 4972

Banque du Canada et banques à charte, taux d'intérêt, 2343, 2454, 2963, 3132, 3201, 3510

Budget, 1649-50

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6161

Chômage, 99-100, 229, 995, 1649

Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 680, 7824

## Commerce

Etats-Unis, bill Burke-Hartke, 856, 2065

Etats-Unis, programme DISC, 1833

Etats-Unis-Canada, négociations, 2533, 4971

Exportations, 98-9

Coût de la vie et inflation, 100, 229, 466, 1123, 1649, 3510, 5449-50, 5719, 6498, 9006-7, 9100

Défense, dépenses, 946

Défense, équipement, avions CF 5, 4050

Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, 4050

Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4339-40, 7734

Denrées alimentaires, prix, 6067, 6094

Dollar canadien, taux de change, 1172

Elections, dépenses, Loi, 5545-7

Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5316

Elections générales, tenue en 1973, 1649

Emploi, choix des candidats, directives, 2293

Emplois disponibles, 83

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8483-4, 8491-3

Etudiants, emploi d'été, 330

## Forces canadiennes

Collèges militaires, admission des femmes, 1361-3, 2698, 3279

Grades et titres dans la marine, 1787, 5366

Recrutement, 4752-3

Réserve, 2770

GATT, négociations multilatérales, 5719

Gouvernement, priorités, 4289

Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1542-3

Houille, 9192

Impôt sur le revenu, 97-8, 1649-50, 4661

Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-192), 5256-8, 5260-1

Industries, stratégie industrielle, politique, 5693-4

**Hees, l'hon. George** – Suite

- Information Canada, 5015, 5051-2  
Israël et pays arabes, conflit, alerte militaire des Etats-Unis, position du NORAD, élément canadien, etc., 8792  
Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes  
M. (M. Sharp), 7823-5  
Services médicaux, 8306-7  
Japon, commerce avec le Canada, 860  
Marché commun européen, échanges avec, etc., 99  
Visite du premier ministre, 3953, 3957, 5780-1, 7700  
Motions de production de documents, refus, principes directeurs, 1986  
Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4883  
Obligations de l'Etat, émission de conversion de \$450 millions, 2393  
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, conférence à Rome, participation du ministre de l'Agriculture, rappel, etc., 7868  
OTAN, Canada, engagements, 99, 7824-5, 8701-2  
Ottawa, rue Wellington, achat par le gouvernement des locaux de la Metropolitan Life, q., 602  
Peine capitale, 5017  
Pénitenciers, congés temporaires, programme, 4432  
Pénitenciers, Prince-Albert, Sask., 5967  
Pension de vieillesse, 3607  
Pétrole et gaz  
Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5750  
Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 8255  
Dirigeants de sociétés, comparution devant un comité parlementaire, 8433  
Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 8671  
Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 6619-20  
Prix, gel, 7952  
Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 8492-3  
Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6374, 8484, 8491, 8493, 9138  
Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 8346  
Premier ministre, avions utilisés au cours de voyages, 9054  
Prix et salaires, contrôle, 99, 466, 1691-2  
Production, augmentation, stimulants, etc., 6900, 8005, 8612  
Provinces de l'Ouest, développement économique, stimulants, 2211-2  
Question de privilège – fausse déclaration du premier ministre, 3608  
Question de Règlement – période des questions orales, 862; réponse ambiguë du premier ministre, 3607; réponses aux questions orales, 8844  
Tarif des douanes, Loi (modification – C-195), 5719  
Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 38, 327, 604, 681, 775, 3571, 4094  
Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5289  
Vietnam, prisonniers politiques au Vietnam du Sud, 4014
- Hellyer, l'hon. Paul** (Trinity)  
Adresse en réponse, 280-3  
Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 9008  
Aéroports, voitures de louage, cinquième concessionnaire, q., 3700  
Air Canada, mécaniciens, grève, 4840  
Allusions à M. Hellyer, 123, 534, 8573  
Aluminium, droits antidumping, imposition possible par les Etats-Unis, 1515, 3875  
Association canadienne des entrepreneurs de bâtiment, service d'interprétation simultanée, subvention, q., 6853  
Assurance-chômage, 17-8, 280-1, q., 3823, 4203, q., 4247, 7903  
Automobile, industrie, accord canado-américain, 4250-1  
Banque du Canada, rapport annuel, renvoi au comité, 2456  
Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise, 5493  
Banque royale du Canada, prime aux emprunteurs, 3089  
Chaussures, importation des pays socialistes, droits de douane, 8904  
Chemins de fer, sécurité, mesures, 9100  
Chômage, 280-2, 1965-6, 7210, 7530  
Citoyenneté, programmes, *Peoples Acting on Concerns Together*, Winnipeg, q., 6949, m. documents, 7391  
Citoyenneté, programmes, *Provincial Citizens' Rights and Freedoms Conference*, Saint-Jean, T.-N., m. documents, 7391, q., 7780

**Hellyer, l'hon. Paul - Suite**

- Collège Rochdale, Toronto, q., 7390, q., 8333, q., 8335  
 Collèges coopératifs en Ontario, architectes et entrepreneurs, qq., 8333-4  
 Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., m. art. 43, 5395, 5409-10, 5454-5, 5511-2, 5538-9, 5698-9, 6374, 7571-2, 7618, qq., 8334-5
- Commerce  
 Etats-Unis, mesures protectionnistes, 855-6, 912, 1224, 1926-7  
 Etats-Unis, programme DISC, 3321  
 Etats-Unis-Canada, négociations, 633, 856, 1224, 1401, 1515, 1689, 2532, 4250-1  
 Exportateurs, assistance, 2580  
 Exportations, stimulation, 2788, 7531
- Conseil économique du Canada, consultant M. Michael C. McCracken, présumé membre du CIA, enquête, etc., 7427-8, 7517-8  
 Conseil économique du Canada, recommandations, 7903  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, q., 4937, qq., 5741-2, dd., 5747-8, q., 5861, q., 6224, 7969
- Coût de la vie et inflation, 83, 467, 1965, 2769, 4785, 6736-8, 7530, 7953  
 M. (M. Gillies), 4783-5
- Crédit, resserrement, 5493
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 6634  
 Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, construction, aide fédérale, 4755  
 Economie nationale, expansion, plan en cinq points, 2785-8, 7530-1  
 Electricité, aménagement d'un réseau national, 7953  
 Energie, ressources, mise en valeur, 7531  
 Etudiants, emploi d'été, 329  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 910-3  
 Finances, politique monétaire, 6995-6  
 Finances, système monétaire international, restructuration, 1401, 6613-4  
 Fonction publique, commis, salaires, 7210  
 Forces canadiennes, solde, personnel en Europe, ajustement pour compenser la dévaluation du dollar, 5199  
 GATT, réunion à Tokyo, entente, 6613-4  
 Gouvernement, contrats, estacade côtière contre la pollution, m. documents, 1743, q., 2835  
 Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5217, 5432  
 Habitation, 2065-6, 4755, 4784, 6622, 6735-8  
 Projet Trefann Court à Toronto, 5455, 6375, 7628  
 Habitation, Loi (modification), 2517-21  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6735-8  
 Immigrants, Christian Karl Ring, cas de, 9196
- Impôt sur le revenu  
 Corporations, mesures budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1964-6  
 Crédits d'investissements jusqu'à concurrence de \$5,000 dans les petites entreprises, 5493-4, 7530-1  
 Formules de déclaration pour 1972, 396  
 Formules T-4 de 1972 pour du travail effectué en 1971, 3372  
 Gains en capital, cession de fermes familiales, 2786
- Impôt sur les biens transmis par décès, 7531
- Industries, crise énergétique, répercussions, 8347, 8389
- Initiatives locales, programme, q., 6240
- Intérêt, taux, 6502-3
- Investissements, capitaux canadiens, 2786-8, 4784-5, 7528-9  
 Investissements, capitaux étrangers, 5317, 5321, 8935  
 Principes directeurs, 8927
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2783-8, 7528-32, 7925-6, 7929-31
- Israël et pays arabes, conflit, alerte militaire des Etats-Unis, position du NORAD, élément canadien, etc., 8794
- Japon, commerce avec le Canada, 6613  
 Japon, délégation ministérielle canadienne, 6197-8  
 Ligue des droits de l'homme, Montréal, aide fédérale, q., 6834  
 Livres, éditions américaines d'ouvrages canadiens, dumping au Canada, 173  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programme, q., 7781  
 Marché commun européen, position du Canada, produits agricoles, etc., 6613  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1128  
 Montréal, Conseil de développement social, q., 7079  
 Motions de production de documents, retard de dépôt, 8221

**Hellyer, l'hon. Paul** — Suite

- Papier-journal, pénurie, 8935
- Pays en voie de développement, commerce avec, 6613
- Petites entreprises, consortiums d'exportation, programme d'assistance, 7301
- Pétrole et gaz
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 4047, 8437, 8561, 8799
  - Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8389, 8391
  - Prix, gel, 8515
- Prix, stabilité, 83
- Prix et salaires, contrôle, 437, 722, 1965, 2519-20, 2769, 2785, 4783
- Production, diminution, 7903, 7953
- Québec, raffinerie dans la région de Gros Cacouna, établissement, 7647
- Question de privilège — renseignements erronés communiqués à la Chambre, 5699
- Question de Règlement — motion de subsides, 1943-4; dépôt de documents, refus du gouvernement, 7392; bill, am. à l'étape du rapport, 7926-7
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1635, 7618, 8012, 8218-9
- Recherches scientifiques et techniques, 2784, 2786-7
- Revenu, politique, établissement, 6737-8, 7530
- Sécurité nationale, débat à la Chambre, 7428
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., 2787-8, 8437
- Société pour l'expansion des exportations, q., 1741
- Tarifs douaniers, produits de consommation, réduction unilatérale par le Canada, position des Etats-Unis, 1515
- Toronto, front du lac, projet de développement, 1792-3
- Transports aériens, Italie-Canada, transporteur canadien ayant droit d'atterrissage à Milan, 7863
- Union soviétique, commerce avec le Canada, 7289-90
- Véhicules de transport public, taxe de vente, 4387
- Vêtements, taxe de vente, 6336
- Yougoslavie, commerce avec le Canada, 7289-90

**Herbert, M. Harold T.** (Vaudreuil)

- Adresse en réponse, 351-3
- Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6305-7
- Aide extérieure, 8676
- Allocations familiales, 6596
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2049
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3928-9
- Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 1243-4
- Coût de la vie, m. (M. Gillies), 4775-8
- Crédits, étude aux comités, 5649-50
- Divulgaration des dossiers de solvabilité, Loi, 8487-9
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 1486-7, 3715-6
- Energie, ressources, mise en valeur, 8087
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 5823, 7175
- Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5649-50
- Habitation, 352-3, 3917, 4776-7
- Habitation, Loi (modification), 2303-5
- Immigrants, gitans yougoslaves, 5970
- Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires et impôts fonciers, m. (M. Morgan), 3729-31
- Industrie et Commerce, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 4071-2
- Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6402-4
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4409-10
- Matériaux de construction, taxe de vente, 5605
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 6267
- Peine capitale, 1486-7, 3715-6
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7477
- Prix et salaires, contrôle, 4777-8, 6402-3
- Question de privilège — article du *Journal* concernant un vote à la Chambre, 1353
- Recherche et développement de l'industrie, aide au dessin industriel, programme, m. (M. Broadbent) documents, 7840-3

**Herbert, M. Harold T. — Suite**

- Relations fédérales-provinciales, 2304–5
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6266–7
- Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5605
- Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 6606–7
- Travaux de la Chambre, questions orales, procédure inadéquate, 1131
- Vietnam, fin de l'engagement militaire des Etats-Unis, m. art. 43, 2808

**Herbicides. Voir Pesticides****Héritage Canada**

- Etablissement, 143, 8540

**Hermes Electronics Co.,** Halifax, subventions, etc., 2550, 5052**Heure avancée d'été,** rétablissement afin d'économiser de l'énergie, 7399, 8472, 9008–9

- M. (M. Allard) art. 43, 7388–9
- M. (M. Beaudoin) art. 43, 7814
- M. (M. Mather) art. 43, 7644

**Higson, M. Kenneth (Lincoln)**

- Aéroports, Niagara, péninsule, canton de Lincoln-Ouest, 7428–9
- Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5119
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6579–80
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4230–1
- Fruits, tarifs douaniers ou contingents des importations, 4721
- Fruits en conserves, dumping de l'Australie, 1551
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 3325, 4259
- Matériaux de construction, taxe de vente, 8797
- Tarif des douanes, Loi (modification – C-195), 5701–4, 5725

**Hire North,** projet. *Voir Mackenzie*, route**Histoire du Canada,** travaux de recherche, aide fédérale, dd. (M. Forrestall), 8791**Hollands, M. Dan.** (Pembina)

- Assurance-chômage, q., 2438
- Biens immobiliers, banque des données, Jour de l'évaluation, etc., 2249, q., 6235
- Canadien National, qq., 9087
- Céréales, 7428
- Châtiments corporels, 4977
- Ferme expérimentale de Lacombe, Alberta, ventes de bestiaux et de porcs, dd., 1981
- Habitation, 2272–3
- Impôt sur le revenu, 2968
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 6021–2
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification – C-224), 7414–5
- Terres destinées aux anciens combattants, Alberta, services d'assesseurs pour l'évaluation, 1757

**Holmes, M. J. Robert (Lambton-Kent)**

- Alcoolisme et toxicomanie, création d'un institut national, 1669–70
- Assistance publique, régime, q., 1738
- Assurance-santé, 505
- Bétail, importations des E.-U. de bovins engraisés de DES, 2772
- Betterave à sucre, 639–40
- Budget, 1668–70
- Cancer, Institut national de recherches, subvention, 2946, 4716, 4798
- Conduite de véhicule en état d'ivresse, tests supplémentaires, 4434
- Denrées alimentaires, institution nationale de la nutrition, création, m. art. 43, 3751
- Drogues, 1757, 2020–1, 2945–6, 3715
  - Amphétamine, benzphétamine, méthamphétamine et phendimétrazine, noms des fabricants, importations, exportations, etc., q., 5105
  - Amphétamine, etc., vente, réglementation, 7049
  - Et alcool, abus, politique, 4435
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4029–30
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, m. art. 43, 2096
- Grands lacs, niveau des eaux, qq., 1166
- Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-170), 3027–8
- Maladies cardiovasculaires, recherches, 2946
- Maladies vénériennes, contrôle, discussion avec les provinces, 4617
- Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4838
- Peine capitale, 4029–30
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification – C-224), 7378–80

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Holmes, M. J. Robert** — Suite

Santé, caisse d'aide, dd., 2959  
Santé, services, caisse spéciale de restructuration, 505

**Honey, M. Russell.** Voir Juges**Hôpitaux**

Aide financière, 3689, dd. (M. D. Stewart), 9094  
Pour malades chroniques et convalescents, construction, 3686  
St. Anne à Fort Smith dans les T. N.-O., enquête, m. (M. Firth) art. 43, 9272  
Wetaskiwin, problèmes financiers, aide fédérale, 1576

**Hôpitaux pour anciens combattants**

Deer Lodge, Winnipeg, infirmières, négociations salariales, etc., 6905-6  
Infirmières, parité de salaires, 6905, 6997, 7084-5, 7120-1, 7135, 7191, 7249-50, 7704  
Comité, étude, m. (M. Madill) art. 43, 7695  
M. (M. MacKay) art. 43, 6989  
M. (M. Marshall) art. 43, 7076  
London, Ont., hôpital Westminster, 3927-8, 3934, 3937, 5783  
Installation d'un incinérateur, soumissions, q. (M. Wise), 5279  
Sunnybrook, Toronto, présumée pénurie de lits, 7135-6  
Transfert aux provinces, négociations, etc., 405, 3922-3, 3928, 3934, 3939-40, 6306, 7130, 7136  
Deer Lodge, Winnipeg, 1312-3, 3934, m. (M. McKenzie) art. 43, 7694  
M. (M. Marshall) art. 43, 5740  
Shaughnessy, C.-B., centre George Darby, vente de terrain à Burnaby, m. (M. Leggatt) art. 43, 8170, 8616, 8653-4  
Victoria, C.-B., 3939, 6374, 6455-6

**Hopkins, M. Leonard** (Renfrew-Nord-Nipissing-Est; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)

Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 8742  
Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-18), 2093-4  
Budget, 1708-10  
Défense, équipement, avions CF 5, 3748  
Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4877-8  
Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 490-1  
Drogues, héroïne, 1230  
Energie atomique, usines à Chalk River, Ont. et à Whiteshell, Man., grève, 7428  
Forces canadiennes, membres retraités, pensions, 8881-2  
Forces canadiennes, Tolstoi, Man., civils terrorisés par une unité de milice en exercice, 8347  
Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7825-8  
NORAD, accord, renouvellement, 3033  
Parcs nationaux, Loi (modification), 7943-4, 8132-3  
Pipe-lines, Saint-Jean, N.-B. à Montréal, 8878-9  
Postes, ministère, maîtres de poste des petites villes et des communautés rurales, traitements, négociations, 6290  
Recherches et sauvetage, côtes de l'Atlantique, 1215, 1350  
Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m. (M. Hueglin), 7107  
Vancouver, terrains Jericho de la Défense nationale, vente, 1733, 5445-6, 5489  
Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 760-1  
M. (M. Sharp), 888-90  
Officiers détenus par le Viet Cong, libération, etc., 5628

**Horizons nouveaux, programme.** Voir Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées**Horner, M. J.H.** (Crowfoot)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 709-11  
Adresse en réponse, 336-40  
Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 6467  
Agriculture, groupe d'étude MacFarlane, rapport, 1288, 6550  
Agriculture, politique, m. de subsides, 7429-32  
Allusions à M. Horner, 306-7, 7020-1  
Assurance-chômage, q., 1396, q., 2835  
Baie James, projet hydro-électrique, 8368  
Boeuf, prix, 7653  
Camionnage, industrie, politique nationale, m. (M. Hurlburt), 930-1  
Canadien National, financement et garantie, Loi, 7017-20, 9126-8

**Horner, M. J.H. – Suite**

- Céréales, 339-40, 460, 904, 1288-9, 1991, 2165, 4525, 5121, 7429-31, 7738, 9127  
 Exportations, m. de subsides, 4980-3  
 Inde, vente à l', 4973-4, 4981, 4983  
 Paiements à l'acre, 1642, 5805  
 Prix de soutien, 5805-6  
 Récolte de 1971-1972, paiement final, 1212, 1278, 4982-3  
 Récolte de 1972-1973, paiement final, 7447  
 Céréales de provende, 5147, 6752, 7132, 7431  
 M. (M. Gleave), 5653-5  
 Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 2001  
 Chômage, q., 1632  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5463-6, 5802-3  
 Colline du Parlement, partie de balle entre les députés et les employés du service de protection, 4520  
 Commission canadienne du blé, rapport annuel, 1288  
 Renvoi au comité, m. art. 43, 1261, 1278  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, 7969  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6549-51  
 Crédit agricole, 1191-2  
 Crime organisé, infiltration dans l'industrie de la distribution des aliments, 7653  
 Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, grève, 42  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 458-60  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 704-5, 5943-5  
 Elections, dépenses, Loi, 8916-8, 8940  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8762-6  
 Energie, conférence fédérale-provinciale, premiers ministres, 8673, 8763-4, 8766, 9072  
 Fonction publique, langues officielles, politique, principes directeurs, etc., 3466-7  
 Fruits et légumes, 1758  
 Habitation, maisons mobiles et roulottes de camping, subventions du MEER, q., 3415  
 Impôt sur le revenu, 337-8, 2969, 3374  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7580-5, 7853-6, 7971-2, 7985-90  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 6025-6  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4362-5  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8366-70  
 Loi électorale du Canada (vote par procuration), 267  
 Ministères et agences gouvernementales, hauts fonctionnaires, dd., 7180  
 Motion qu'un député soit maintenant entendu, 8915  
 Oeufs du Manitoba, saisie en Colombie-Britannique, 3573  
 Orge, récolte de 1971-1972, paiement final, 1212, 1278, 1289  
 Peine capitale, 704-5, 5943-5  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6505-9, 6676, 7193-6, 7198-203  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9066-70  
 Pétrole et gaz, 7853-4  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7584-5, 7987-8, 8438, 8765-6  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7853, 7987, 7989  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7854-5  
 Ports, dépenses du gouvernement, 7580  
 Question de privilège - comité, annulation d'une réunion faute de quorum, 4300; déclaration inexacte de M. Rose, 7022  
 Question de Règlement - crédits, étude en comité plénier, 1190; rétractation de paroles, 5533; bill, am., 7192; déclarations erronées d'un collègue, 7976; comité, rapport, m. d'adoption, 8922, 8924, 8926  
 Reine Elisabeth II, visite à Calgary, 5517, 5533  
 Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5560-1  
 Subsides, Lois, 1191-2, 1288-90  
 Tarifs-marchandises, 4981, 9128  
 Télécommunications, tarifs du CN et du CP, augmentation, 2729  
 Transports et communications, comité, 2293  
 Rapports, 3751, 3841, 4043, 4520, 6051, 8695, 8926  
 Travaux de la Chambre, adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8441
- Horner, M. Norval (Battledford-Kindersley)**  
 Adresse en réponse, 213-6  
 Améliorations agricoles, prêts, 950  
 Avortement, 214, 7911

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Horner, M. Norval** – Suite

- Bétail, brucellose, épidémie en Saskatchewan, lutte, indemnisation aux éleveurs, 5021
- Boeuf, prix, 2769
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9170-1
- Céréales, 215, 1172-3, 1212, 1233-5, 5832, 6286, 9170
- Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5679-81
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5442-3
- Colza, 216, 1233, 1235, 5681
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4028-9
- Farine, 1518
- Indiens, policiers dans les réserves, formation par la GRC, 5584
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7851-3
- Peine capitale, 4028-9
- Ports en eau profonde, aménagement, 4208
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4592-3
- Régions désignées, subventions, Saskatoon et Regina, suppression comme zones spéciales, 4575
- Subsides, Lois, 1212, 1233-5

**Houille**

- Canmore, Alb., fermeture, mises à pied, etc., mesures envisagées, 684-5
- Etats-Unis, embargo sur les exportations au Canada, mesures, 3092
- Exploitation, programme, 9192
- Extraction, subventions, q. (M. Arrol), 3704
- Nord de l'Ontario, usine, établissement, effets sur l'environnement, 1364-6
- Nouvelle-Ecosse, région du Cap-Breton, etc.
  - Accidents dans les mines exploitées par la Devco, commissaire d'enquête, 8970
  - Exploitation, relance, 7701, 7795, 7953, 7973, 8088, 9193-4
  - Mine à ciel ouvert, exploitation, protection de l'environnement, 8846
  - Princess, mine, fermeture pour trois mois, 1930
  - Springhill, relance de l'exploitation, 7647-8
- Tarifs-marchandises, 7701-2, 7820, 8121-2
- Transport, subventions, dd. (M. Broadbent), 717, m. documents, 1743, 7701
- Utilisation comme substitut énergétique, m. (M. MacKay) art. 43, 7615, 7701, 7973, 8177, 9192
- Voir aussi Société de développement du Cap-Breton

**Howard, M. Bruce**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457**Howard, M. Frank** (Skeena)

- Aéroports, Fort St. James, Vanderhoof, Burns Lake, Smithers et Terrace, 558, 4923
- Aéroports ruraux, comités consultatifs d'aménagement, Loi, 1354
- Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 1369-70
- Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapports, 1627, 3210-3, m. art. 43, 6747
- Air Canada, rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, m. art. 43, 5049
- Améliorations agricoles, prêts, Loi (modification), 5105
- Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi (modification), 4091
- Assurance-chômage, Commission, réorganisation, m. art. 43, 3993
- Assurance-chômage, Loi, modification, 18
- Baie James, projet hydro-électrique, 140, 1987, 7816, 7935, m. art. 43, 8031
  - Etudes écologiques, accord avec la Société de développement, m. art. 43, 2199, 2209, mm. art. 43, 8079-80
  - M. art. 43, 7813
- Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 2491, 4921, 6905, 7141-4, 8005, 8389
  - Coordonnateur, nomination, mm. art. 43, 6944, 8427
  - Mesures, mm. art. 43, 7729, 7897, 8428
- Bois de pâte et papier, industrie, copeaux pour les usines en Colombie-Britannique, tarifs-marchandises, qq., 2201
- Bois de pâte et papier, industrie, règlements sur les effluents, sociétés de la C.-B. exemptées, correspondance, mm. documents, 1507-10, 2960, 3253-5
- Bois de pâte et papier, industrie, règlements sur les effluents, sociétés de la C.-B., mise en application, mm. documents, 3424-6
- British Columbia Railway, rationalisation des voies avec le CN dans le nord de la C.-B., 1693
- Canadien National, caisse de pensions, investissements, 8008
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7140-4
- Canadien National, rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, m. art. 43, 5049
- Chambre des communes, ajournement, m. (M. Lang), 6812-4
- Chambre des communes, ajournement de Noël, 8987

**Howard, M. Frank** — Suite

- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6123-5, 6144-5, 6162-3, 6172, 6175  
 Chien de mer, côte ouest, m. art. 43, 325-6, 5147  
 Churchill, Man., port, 4922  
 Coalitions, enquêtes, Loi (fixation des prix), 7389  
 Colombie-Britannique, loi sur la Commission des terres, 2019  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 510, 2691, qq., 2810-34  
 Conseil des Arts du Canada, q., 1395  
 Crédits, étude aux comités, 4301-2, 4809-10  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 493, 511-3  
 Denrées alimentaires, prix, propos de M. Basford, 6994, m. art. 43, 7040-1, 7049-50  
 Dettes des gouvernements étrangers envers le Canada, q., 3079  
 Drogues, marijuana, 8974  
 Droit de la mer, conférence, 6627, 7397  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 7011-3  
 Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires, m. (M. Danforth), 6875-7  
 Eaux territoriales, accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, 3664, 3694, 3877, 4561  
 MM. art. 43, 3605-6, 3693  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4561-2  
 Elections, dépenses, Loi, 8853-6, 8867-9, 8876-7, 8918-20, 8939-40, 8942-4, 8950-2, 8955-61, 8978-81, 8983-4, 8990  
 Elections, dépenses, mesure législative, 4718  
 Faune du Canada, Loi, 3578-80  
 Finances, masse monétaire, dd., 8217  
 Flétan, côte du Pacifique, mm. art. 43, 9136-7  
 Fonction publique, commis, salaires, 7183  
 Forces canadiennes  
 Masset, C.-B., participation aux équipes sportives locales, q., 8553  
 Pilotes, recrutement pour les cours de formation, q., 3563  
 Recherches et sauvetage, opérations  
 Côte du Pacifique, décollages et atterrissages d'avions à l'aéroport de Sandspit, îles Reine-Charlotte, 7259, dd., 8560  
 MM. art. 43, 7205-6, 7255  
 Gouvernement, dépenses, m. art. 43, 6091  
 Hareng, industrie, m. art. 43, 768  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6698-701  
 Immigration, bureau en Chine, établissement, 6812-3  
 Impôt sur le revenu, enseignants étrangers, exemption pour une période de deux ans, 3953  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3056-8, 3111, 3113, 3248-9  
 Impôt sur le revenu, prospecteurs, m. documents, 1273  
 Indiens  
 Associations indiennes, subventions, dd., 5401  
 Bande de Kamloops, élections du conseil, m. art. 43, 713  
 Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, m. documents, 1273, 1274  
 Droits et traités, m. art. 43, 818, 825-6, 852, 855, m. art. 43, 991, 1074, 1082, m. art. 26, 1301, 1305, 1308, 2317-8, 3210-3, 4844, 5234, 6711-2, 6813-4, 7935-7  
 Habitation, 4675-6, 6699-701  
 Middle River, N.-E., remise de certains terrains, m. art. 43, 8249  
 Indiens, modification de la loi, 6067  
 Document "Notes pour servir à la discussion de la loi sur les Indiens" publié par le ministère, q., 8665  
 Initiatives locales, programme, 41, 335, 468  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5206-9  
 Kierans, M. Eric, allégations de certaines sociétés minières, 4796  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4463-6  
 Libéral, parti, fonds sollicités par M. Jean Marchand en 1972, 8877, 8909, 8939  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6758, 6777-80, 8370-3  
 Libérations conditionnelles, règlements, modification, 4335-6, 4495  
 Loi électorale du Canada (formule du bulletin de vote, bill C-137), 992  
 Loi électorale du Canada (personne dont le nom ne figure pas sur la liste électorale), 1074

**Howard, M. Frank — Suite**

- Marine marchande, dd., 5506  
 Mer territoriale et zones de pêche, Loi (plateau continental), 422  
 Ministères, fonds non utilisés pour l'année financière 1972-1973, 2580  
 Motion qu'un député soit maintenant entendu, 8915  
 Motions de production de documents, refus, principes directeurs, 1985-6  
 Motions de production de documents, retard de dépôt, 822, 1044, 4250, 6950  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, députés s'opposant à la présentation, identification, m. art. 43, 6061, 6092  
 Navigation, cabotage, rapport Darling, 1278  
 Northland Shipping Limitée, tarifs, augmentation, 3038, 3056, 4923  
 Opérations de pêche, prêts, Loi (modification), 5105  
 Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence à Londres, 6896-7, 7563, m. art. 43, 7564  
 Parcs nationaux, La Mauricie, P.Q., 7391, q., 7508  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7887, 7933-7  
 Pêcheries, navires patrouilleurs, q., 3416  
 Pêcheries, usine de transformation, Cassiar Cannery, C.-B., vente à des Japonais, permis de pêche de saumon, m. art. 43, 5014, 5058  
 Pêcheries, usine de transformation à Prince-Rupert, C.-B., m. documents, 1506, mm. documents, 2691-2, 4250, 6950  
 Peine capitale, 7011-3  
 Pénitenciers  
 Amnistie de détenus lors de la visite royale, 3754  
 Colombie-Britannique  
 Administration, enquête, 7351  
 Evasion de John McCann, 4208  
 Personnel, hostilité à l'égard des détenus et des visiteurs, 7427  
 Sous-vêtements, achat, nom des fabricants, etc., q., 7782  
 Commissaire, M. P.A. Faguy, 3708, 4336  
 Congés temporaires, programme, 4335-6, 6758, 6778, 6780, 8373  
 Détenus, participation aux expériences de produits pharmaceutiques, q., 2689, 8373  
 Enquêteur correctionnel chargé d'examiner les griefs des détenus, nomination, 4344  
 Matsqui, C.-B., personnel, hostilité à l'égard des détenus et des visiteurs, enquête, 7427  
 Prince-Albert, Sask., détenus des secteurs isolés, traitement, enquête, 8518  
 Prince-Albert, Sask., visite de députés, q., 6853, q., 8336, 8518  
 Provinces de l'Ouest, demandes de libérations conditionnelles et de congés temporaires, Indiens et non-Indiens, q., 3191-2, 8371  
 Pénitenciers, Loi (liberté religieuse), 2059  
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), 5105  
 Pétrole et gaz  
 Colombie-Britannique, approvisionnement, 6953, 7043, 7082  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7904  
 Permis d'exploration, règlements, 2530-1  
 Prix, 7904  
 Transport de la côte Ouest à la côte Est, normes applicables aux pétroliers, 7904, 9012, 9047  
 Pilotage, Loi (modification), 797-802  
 Pollution des eaux, 6876-7, 6896, 7563  
 Premier ministre, automobile destinée à son usage, coût, etc., q., 9090  
 Prince Rupert, port, membres de l'administration, nomination, q., 9083  
 Question de privilège — négligence d'Information Canada quant à la communication d'un document aux députés, 419; remarques du premier ministre, 850; prévisions budgétaires du Directeur général des élections, étude au comité, m. tendant à la prolongation de la date limite, 4331  
 Question de Règlement — renseignement inadéquat du ministre des Transports, 2491; comité, rapport, 3175-6; motions de production de documents, 3253; m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4562; bill, m. à l'étape du rapport, 4675-6; comité, rapport sur les crédits, portée, 4809-10; propos du député de Verdun, 6119; comité, rapport, 6711-2; m. art. 43, 6747; bill, ministre prenant la parole une deuxième fois à l'étape de la 3e l., 8405; comité, rapport, 8851; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8874, 8956-7; comité, rapport, m. d'adoption, 8921  
 Saumon du Pacifique, 3693-4, 3714-5, 7089, 7906, 8855  
 Science et Technologie, département d'Etat, scientifiques et technologues féminines, rémunération, chances égales, 276-7  
 Sénat, abolition, 7937

**Howard, M. Frank** — Suite

- Subsides, Lois, 1369-70, 1372
- Tabac, industrie, q., 3193
- Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi, 819
- Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4921-4
- Transports et communications, comité, 2293
- Travaux de la Chambre, bill sur le drapeau national, m. art. 43, 1302
- Travaux de la Chambre, m. donnant priorité à un autre avis de motion, 2318
- Travaux publics, ministère, administration centrale, dépenses pour mars 1973, 2580
- Western Pacific Airlines, cession de parcours en C.-B. à des sous-traitants, m. art. 43, 4520

**Howie, M. J. Robert** (York-Sunbury)

- Adresse en réponse, 315-7
- Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 7559
- Banques, politique régionale, 3233, 4696-7
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (avis d'observations à formuler aux séances), 266
- Commerce, 1757
- Edifices fédéraux, construction dans les régions à taux de chômage élevé, 2964
- Expansion économique régionale, ministère, étude du fonctionnement, q., 3553
- Fermes, petites exploitations, programme, q., 1498
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, q., 3695
- Forces canadiennes, base de Gagetown, N.-B., 317, 509, q., 1041, 1730-1, qq., 3421, q., 3564, 5992, 7135, q., 8430
- Forces canadiennes, base de Valcartier, q., 3421, q., 3564
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7578-9
- Journaux, société Irving au Nouveau-Brunswick, procès, q., 503, q., 1499, q., 4488
- Justice, ministère, services d'avocats, q., 3694
- Michelin, Société de pneus, m. art. 43, 35
- Navigation, navire *Lady Audette*, naufrage, enquête, q., 6228
- Pétrole et gaz, pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, m. (M. Douglas), 7558-9
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1319, 1321
- Régions désignées, subventions au développement, 315-6
  - Infrastructures, programmes, m. art. 43, 1303, 2696, 4234-5
  - Nouveau-Brunswick, q., 1390
  - Nouvelle-Ecosse, abolition du Conseil fédéral-provincial de planification, projet hydraulique de Pock-Wock, etc., renvoi au comité, m. art. 43, 550
- Routes, Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 2696, 4234-5, 6468, 6703-4
- Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1319

**Huck, M. Ronald**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 503**Hueglin, M. J.F.** (Niagara-Falls)

- Aide extérieure, 7980
- Armes à feu, usage en vue d'actes criminels, q., 3556
- Assurance-chômage, q., 2839, qq., 3452, q., 3696, dd., 4248, dd., 4837
- Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2184-6
- Chemins de fer, passages à niveau, élimination, q., 1629
- Chômage, 171
  - Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2137-8
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5800
- Citoyenneté, Loi (non-Canadiens membres des forces armées), 5777
- Crimes commis sous l'influence de drogues, q., 3413
- Drogues, narcotiques, q., 4702
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4033-6, 5897-8
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2252-4
- Impôt sur le revenu, 171, q., 1972, 2138
- Initiatives locales, programme, 2138, 5921
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7759-61, 7979-81
- Jeunesse, assistance sociale, q., 3310, q., 3453
- Justice, sentences, cas de libération sous condition ou totale, q., 1168, q., 3699
- Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1081
- Peine capitale, 4033-6, 5897-8
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 7079
- Protection de la vie privée, Loi, 8244-5
- Sécurité sociale, répercussions de la loi sur l'assurance-chômage de 1971, q., 2953

**Hueglin, M. J.F.** – Suite

Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m., 7100-2  
Statistique Canada, q., 2325

**Huggessen, rapport.** Voir Réforme pénale et réhabilitation

**Huiles comestibles.** Voir Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales

**Huiles végétales.** Voir Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales

**Hull, P.Q.**

Edifice Fontaine. Voir Environnement, ministère

Place-du-Portage, publicité du gouvernement, contrat, 937, 1081

Place du Portage, travaux en cours, 1661

Voir aussi Capitale nationale, région – Développement; Eddy, E.B. Company; Ottawa

**Hunter, rapport.** Voir Jeunesse – Comité**Hurlburt, M. Ken** (Lethbridge)

Agriculture, politique

M. (M. J. Horner), 7448-50

Programme d'internat de deux ans dans une ferme pour les théoriciens; m. art. 43, 7346

Air Canada, vol 141 entre Toronto et Calgary, explosion à bord de l'avion, enquête, 2852, 4496, 5187

Assurance-chômage, m. art. 43, 9047

Bétail, importations, tarifs douaniers, 2109, 4016, 7449-50

Camionnage, industrie, politique nationale, m., 925-7

Céréales, 1552, 7448

Chevaux, expédition en Europe à des fins d'abattage, m. art. 43, 4241, 5059, 7340-1

Code criminel, criminels armés, peine minimale de deux ans, m. art. 43, 4241

Colza, 560

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6568-9

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8820-2

Engrais chimiques, pénurie, 8474

Fermes, Alberta, réseaux de drainage, 1758

Grèves, secteur public, amende aux sociétés et syndicats impliqués, m. art. 43, 6461

Impôt sur le revenu, 7744

Investissements étrangers, examen, Loi, 7742-6

Lethbridge, Alb., aéroport, 5458, 8070-1

Lin, 560

Parcs nationaux, baux de location, politique, 3092-3

Parcs nationaux, entrée gratuite pour les pensionnés de la vieillesse, m. art. 43, 3177

Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visites au Canada, 472, 1177, 5516

Sports, Jeux d'hiver de 1975, 776

Trudeau, M., voyage en Chine, 7745

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 3575

**Hydro-Ontario.** Voir Energie**Hydro-Québec.** Voir Energie**Hygiène mentale.** Voir Santé mentale**Hymmen, M. Kieth** (Kitchener)

Pensions du Canada, régime, mennonites, 2108

Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 3177, 3605, 4282

**Hymne national**

Chant à la Chambre et au Sénat une fois la semaine, suggestion, 1861

Et hymne royal, mesure législative, q. (M. Schumacher), 2009, q. (M. Forrestall), 3694-5

**Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi – C-135.** Ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines

1re l., 854; 2e l., 4684-96, 6681-7, 6690-703, 6728-44; rapport et 3e l., 8522; S.R., 8998-Chap. 49, S.C. 1973-1974

Retrait demandé, 4694

**Identité canadienne.** Voir Canadiens, identité**Ile du Prince-Edouard**

Centenaire de l'entrée dans la Confédération, 4, 110, 402

Voir aussi Reine Elisabeth II

Chaussée de Northumberland, 316, 2696, 4235, 7097

Développement, plan. Voir Régions désignées

Ministère du Tourisme et de l'Environnement, recrutement de personnel, q. (M. D. MacDonald), 1270

Mission de commercialisation des pommes de terre en Amérique du Sud et aux Antilles, q. (M. Macquarrie), 2576

**Ile du Prince-Edouard — Suite**

Transports et communications, services, conséquences de la grève du rail. *Voir* Chemins de fer — Différend et grève

*Voir aussi* Energie

**Iles Turques et Caïques, union avec le Canada, Loi — C-249. M. Saltsman**

1<sup>re</sup> l., 9223

**Immigrants**

Adaptation économique et sociale, études, rapport Zeigler, etc., m. (M. Alexander) documents, 2448

Cautions en espèces déposées par, remboursement, q. (M. Cossitt), 5742

Commission Bird, recommandations, 2823

Cours de langues, 2823, dd. (M. Orlikow), 3083, 6612

Expulsions ou déportations

Criminels, trafiquants de stupéfiants, etc., 9197, 9199–200

Gitans yougoslaves, 5059, 5121, 5969–70

Ho, Dr. Jenny de Taiwan, 5059

Nazarali, Mlle, 5838–40

Ordonnances, statut, 5810, 5835, 6669

Reddy, M. Mallappa, 3611, 3757–8

Ring, Christian Karl, 9196, 9199

Sandhu et Bhangal, MM., détention à la prison Don de Toronto, etc., qq. (M. Cossitt), 5742–3, q., 7179

Tara Singh Gill, visiteur de l'Inde orientale, 2695–6, 4699–700

Haitiens francophones, utilisation de la langue française dans leurs relations avec le ministère, 1125

Lèpre, cas de, 5970

McCracken, M. Michael C., cas de, 7517–8

*Voir aussi* Conseil économique du Canada

Ouganda, réfugiés asiatiques, 4259, 5026, 5036, dd. (M. Yewchuk), 5401

Provinces de l'Ouest, établissement, encouragement, 1655

Régions rurales et dépeuplées, établissement, encouragement, 4963

Rhodésie, réfugiés, aide à l'instruction, dd. (M. Wise), 9095

Sanchez, M. et Mme, cas de, 3280–1

*Voir aussi* Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis

**Immigration**

Açores, victimes du sinistre, m. (M. Blenkarn) art. 43, 8384

Admission, système de points, 4950, 5025, 5028, 5032–5, 5837

Admissions en 1972, q. (M. Leggatt), 2949

Allemagne, ouvriers spécialisés pour l'installation d'outillage à l'Atlantic Packaging Co., 2908

Andrews, Susan, cas de, 2490

Asiatiques appréhendés à l'aéroport de Gander, 7517–8, 7627

Candidats parrainés par des Canadiens, étude des demandes, délai, 7303

Chili, réfugiés politiques, etc., 6667, 6858, 7087, 7303, 7864–5, 7912, 8112, 8255, 8387, 8412–3, 8672, 9103, 9177–8

Déclarations du ministre, 8297–9, 8963–5

M. (M. Hamey) art. 43, 7862–3

Chine, 7037–8

Comité d'étude de 1967, recommandations, allusions, 5816–7

Commission Bird, recommandations, 2819

Conférence nationale, 6611–2

Consultation des provinces avant la prise de décisions, 4958, 5021–31, 5573

Droit d'appel, régime, modification, 4949–51, 4953–4, 4957, 4961, 5026–7

Encouragement, 5036–7

Etats-Unis, vérificateurs de tuyaux, engagement au Canada sans permis de travail, 2163

Etudiants étrangers, permis de travail, 1050, 1785, 2578, 2967, 3233–4

Loi de 1967 visant à mettre fin aux abus, 4950, 4953, 5812

Mason, M. Paul, admission, q. (M. Bawden), 4148

Meier, M. John, demande de statut d'immigrant reçu, documents confidentiels transmis à l'Internal Revenue

Service des E.-U., etc., 8178, 8215, 8227–8

Meszaros, le professeur Istvan, admission, q. (M. Stackhouse), 1737

Ouvrage de Mme Hawkins *Canada and Immigration Public Policy and Public Concern*, 4959, 4962, 5572–3

Parrainage, 4960, 5027, 5038, 7303

Politique, 1084, 4959, 4961, 5027–8, 5809, 6828

Consultations avec les provinces, 5837, 6611–2

Problèmes à l'étude, exposé, dépôt, 6611

**Immigration — Suite**

## Politique — Suite

Québec, 7684

Revision, Livre vert, 4949, 4958, 4960, 4963, 5025, 5032, 5812-3, 5816-7, 5833-4, 5836-7

Déclaration du ministre, 6611-3

Portugal, q. (M. Blenkarn), 4608-9, 5024, 7954-5

Publicité à l'étranger, 4961, 5029-31

Rapport Sedgwick, 5037

Réfugiés politiques, 4952, 4958, 4960

Règlements, négociations canado-américaines, 2734

Roumanie, techniciens de tracteurs. *Voir* Machines agricoles

Russes invités par le syndicat des pêcheurs de la Colombie-Britannique, visas, 6865

Travailleurs de l'industrie du bois, 1084

Portugais, 7954-5

Visas, modification au Règlement 28(1), jugement de la Commission d'appel. *Voir* Immigration, Loi (dispositions et procédure)

## Visiteurs (non-immigrants)

Désirant résider en permanence, communiqué du 12 septembre 1967, allusions, 4956

Durée du séjour, règlements, 4951

Enregistrement, date limite, arrestations à Toronto, enquête, etc., 2856, 2908

Enregistrement et demande de visa, exigences, 5027, 5038

Entrée, formalités administratives, examen, cautionnement, etc., 334

Examen médical, 4953, 8518

Expulsions, ordonnances, q. (M. Paproski), 3553

Nombre enregistré depuis 1971, demandes de statut d'immigrant reçu, etc., dd. (M. Paproski), 8118

Passage en fraude aux Etats-Unis, 1696, 1785

Permis de travail, 54, 2163, 4951, 4955, 4962, 5572

Cas en appel devant la Commission, 2578

Délivrance, politique, 3325, 3373-4, 3427

Ouvriers agricoles mexicains et portugais. *Voir* Main-d'oeuvre agricole, pénurie

Personnes exemptées de 1970 à 1972, q. (M. Harney), 3314

Responsabilité des employeurs, 2578-9, 3139, 3202

*Voir aussi* Transports aériens — Pilotes

Rajustement du statut, programme, 4955, 4957, 4960-2, 5025-6, 5031-2, 5035, 5038, 5810-1, 5836, 5838, 6288, 7303

Campagne de publicité, 4955, 4961, 5025, 5027-8, 5038, 5572, 6472, 6797, 6825

Cas des réfractaires, 6859, 7132

Déclarations du ministre, 4949-53, 6825-8

Demandes tardives, acceptation, 7132

Etudiants, position, 4955, 4961

Halifax, région, inscriptions, q. (M. Forrestall), 7900

Inscriptions, 6471-2, 6796-7, 6825-6

Iroquois et autres Indiens des Etats-Unis, 6797, 7304, 7990-1, 8294-5

Octroi sans l'approbation de la GRC, 7626-7, m. (M. Beattie) art. 43, 7730, 8008

Prolongation, 6826-8, 6859, 7132

Sandhu et Bhangal, MM., cas de, q. (M. Cossitt), 7179

Statut d'immigrant reçu, abrogation de l'art. 34 de la loi, date limite du 3 novembre 1972, politique, 273-4, 609, 1696, 1785, q. (M. Cossitt), 2440, 4699-700, 4951, 4953-7, 4961-2, 5025-6, 5034-5, 5809-11, 5834-5, 5837

Jugements de la Commission d'appel et de la Cour fédérale d'appel. *Voir* Immigration, Loi (dispositions et procédure)

Statut d'immigrant reçu, formalités postérieures à l'octroi, 8518

*Voir aussi* Tabac, industrie — Etudiants de France; Vancouver**Immigration**, loi, modification, 6, 54, 609, 3574, 4949, 4958, 5025-7, 5032**Immigration, Commission d'appel**

Appels en instance, accélération, etc., 6, 609, 1517-8, q. (M. Paproski), 3553, 3869, q. (M. Saltsman), 4147, 4949-51, 4954, 4956-7, 4959-61, 5025-6, 5033, 5035, 5037, 5573, 5810, 5836, 5838-9, 6826

Membres temporaires, nomination, 4952, 4954, 4958, 4960-1, 5026, 5030-1, 5033, 5572, 6826

Pouvoirs discrétionnaires, 4950, 4953

**Immigration, Commission d'appel**, loi, modification, 6, 112, 609, 1518, 1696, 3202, 3574, 3869, 4021, 4056**Immigration, Commission d'appel, Loi** (modification) — C-197. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration  
1re l., 4830; 2e l., 4948-63, 5024-38; rapport, 5572; 3e l., 5572-3; S.R., 6057—Chap. 27, S.C. 1973-1974

- Immigration, Loi** (arriération mentale) — C-91. M. Mather  
1re l., 267
- Immigration, Loi** (dispositions et procédures) — C-212. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration  
1re l., 5691; 2e l., 5809-17, 5833; com., 5833-9; 3e l., 5839-40; S.R., 6057—Chap. 28, S.C. 1973-1974  
Amendement adopté, 5839
- Immigration, Loi** (épileptiques) — C-139. M. Benjamin  
1re l., 1036
- Imperial Oil Limited**  
Bénéfices, 4162-3, 4182, 4184  
Raffineries dans l'Ouest, fermeture, 8178
- Impôt, Commission de revision**, langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3814
- Impôt sur le revenu**  
Agriculteurs, 269, 288, 382-3, 397, 413-4, 1076, 1237, 1487-8, 1579-80, 1582, 1594-5, 1726, 1906-7, 1911, 2979, 3003, 4496, 4993-4, 6287-8, 6510  
A temps partiel, 1290-1, q. (M. Rose), 3080  
Frais de recherches scientifiques, déductions, 3101, 3109-14  
Pertes, déductions, maximum de \$5,000, 3109, 3111-3  
Acomptes provisionnels, calcul, nouvelles modalités, 3264-5  
Biens d'un conjoint au moment du décès, répartition, 5305-6, 5326  
Biens susceptibles de dépréciation linéaire, déduction pour amortissement, etc., 3239-40, 3269  
Contingents de production, 1285-6, 1290-1, 1935, 2392-3, 3023, 3062, 3265, 3270, 3877, 4190-2, 4976, 5335  
Déclarations, date limite de production, prolongation, 3327, 3429-30  
Déclarations, préparation, assistance, 3025  
Dispositions applicables aux animaux de ferme ne faisant pas partie du troupeau de base, 3097-101, 4252, 7464  
Étalement du revenu, dispositions, 2357-8, 3100-1  
Évaluation des terres, 861, 1363, 1487-8, 2968-9, 3027, 3045, 3121, 3240, 3270  
Formule T2042, numéros de code, q. (M. Rose), 3453  
Livraisons de céréales, bon de paiement au comptant, étalement, nouvelles dispositions, 5303, 5307, 5326-7  
Principe du troupeau de base, abandon, 566, 1767, 1907-8, 3024-5, 3030, 3099-100, 3388, 4098, 4252, 4849, 5010, 5676, 6449  
Revenu de 1973 provenant des ventes de bestiaux, report en 1974, 7263  
Amortissement accéléré du coût en capital, nouvel outillage et matériel de production, 64-5, 97-8, 993, 1046, 1182, 1225, 1428, 1445, 1612-3, 1652, 1666, 1723, 1899, 1905-6, 1938, 1950-2, 1957-8, 1961, 2667, 3009, 4726, 4732-3, 4735, 4816, 5128-9, 6540  
Cas des sociétés en faisant la demande, 3281, 3833  
Coût pour le Trésor fédéral, 5256  
Date d'échéance, 1429, 4198, 4723, 4729, 5266  
Mise en vigueur, procédure envisagée, 1445, 1447, 1592-3, 1945, 2900  
Mode de revision, 5266  
Règlements, avant-projet, 4723, 5249  
Dépôt, 4198  
Secteur agricole, inclusion, 1290, 6287-8, 6510  
Amortissement accéléré du coût en capital, système, réexamen, 1429, 1952, 4198, 4725  
Assurance-chômage, prestations, 7627  
Aveugles et invalides, exemption de \$1,000, 3001, 3104, 3246, 3261-2, 7372  
Bénéficiaires de fiducies, règlements, publication, etc., 860, 1524, 3245, 5308  
Biens expropriés, contre-valeurs acquises en compensation, etc., 3243  
Brochure "Où va l'argent de vos impôts". Voir Crédits — Pour 1973-1974  
Camionneurs du Québec, dépenses de repas, 2018-9, 3050-1  
Chemins de fer, sociétés, concessions fiscales, 5236  
Chrysler Canada, société, présumée évasion fiscale, enquête, 2993, 4047, 4091, 4094  
Commission Bird, recommandations, 2818  
Compagnies d'assurance-vie, revenu de placement, 5333  
Corporations, 104, 110, 2296, 2724, 2727  
Abattement proportionnel à la hausse de l'emploi, 1650, 1653  
Actions acquises lors de la fusion, 5335-6  
Augmentation, 98, 352, 3006-7, 3040, 3059, 3267-8, 4661, 4739, 4741  
Capital-actions réduit, règle, 3096-7  
Comparaison avec d'autres pays, 5251, 5256  
"Corporate welfare bums", propos de M. Lewis, allusions, 68, 71-2, 1704, 1761, 3382, 4201, 5131

## Impôt sur le revenu – Suite

## Corporations – Suite

- Déclarations, date limite de production, prolongation, 5233  
 Déclarations, erreurs de vérification, délai d'appel, etc., 3431  
 Déductions pour amortissement et montant de l'amortissement, différence, q. (M. Orlikow), 5397-8  
 Dépenses non déductibles y compris les dons aux partis politiques, q. (M. Lewis), 2568  
 Et sociétés touchées par les réductions budgétaires en 1972, employés nommés pour surveiller leurs pratiques d'embauche, q. (M. McKenzie), 1042  
 Etude par un organisme indépendant, 1952  
 Evasions fiscales, 4047  
 M. (M. Broadbent) art. 43, 4091  
 Gains accumulés sur l'excédent de caisse en main au titre de 1971, 5307  
 Industries de fabrication et de transformation, taux de base de 49 p. 100, réduction à 40 p. 100, 993-4, 1225, 1428-9, 1445, 1613, 1649-50, 1652, 1905-6, 1938, 1951, 1953-4, 1957-8, 1962, 2140, 2490, 2667, 2725-6, 2900, 2916, 2998, 3006-7, 3009, 3040, 3058-60, 3137, 4198, 4200-1, 4438-9, 4661, 4723, 4740-1, 4852, 4874, 5129, 5131-3, 5235, 5237, 5241-2, 5244, 5263, 5300, 5574, 6287, 6390, 6449, 6540, 6967-8, 7710, 8612  
 Application à d'autres secteurs de l'économie, 4819-20, 4847, 5133, 5137-8, 5240, 5245, 5247-8, 5251-2, 5300  
 Coût de \$500 millions pour le Trésor fédéral, 4732, 4734-5, 4741, 4816, 4818, 5138, 5240-1, 5256, 6426, 6443, 6476  
 Economies en découlant, utilisation aux fins prévues, surveillance, 5236-7, 5257-8, 5299  
 Effets plus bénéfiques sur le Canada central, 5137-9, 5240  
 Filiales de sociétés américaines, répercussions du projet d'imposition du Congrès. Voir Corporations  
 Largesses aux grandes sociétés au détriment des contribuables, allusions, 4200, 4720, 4731-5, 4816-9, 4848-50, 5128-9, 5136  
 Nombre admissible, proportion de sociétés étrangères, estimations, 5254, 5265, 5299  
 Perception et comptabilité, coût, etc., 5250  
 Pour contrebalancer les effets du programme américain DISC, 4723-4, 5126, 5128, 5130, 5240, 5244-5, 5248  
 Règlements, 4499, 4739-40, 5127, 5248-57, 5260, 5263-5, 6100  
 Dépôt, 4567, 6191  
 Formule de répartition, services d'experts conseils des firmes Clarkson Gordon et McDonald Currie, 5249, 5253  
 Secteurs exclus, 5251-6, 5261-4  
 Suppression, suggestion, 6901, 7426, 7816  
 Intérêt sur les sommes empruntées en vue de l'acquisition d'autres sociétés canadiennes, déductions, 2780  
 Mesure législative, 3465, 3833-4, 4200-1, 4618-9, 4739  
 Nouveau parti démocratique, position, 4732-6, 4815-6, 4819, 5237, 5300-1, 6806  
 Parti conservateur progressiste, position, 4728-9, 4731-2, 4736, 4816, 4874-5, 5235, 5240, 5301  
 Présentation tardive, 4728  
 Revision après le 31 mars 1974 sur motion signée d'au moins 60 députés, 4198-9, 4201, 4725-6, 4729-30, 4732, 4734-5, 4742, 4816, 4852, 4855, 5131, 5134, 5236, 5296-301, 6001  
 Voir aussi Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192)  
 N'ayant pas payé d'impôt de 1970-1972, répartition par province, etc., q. (M. Boisvert), 5277  
 Non-résidents, taxe de retenue de 15 p. 100, 2915, 4689, 5334, 7600  
 Option portant sur l'acquisition d'actions du capital-actions, etc., 3115  
 Plurinationales, effets des modifications fiscales, position du gouvernement, 3374  
 Propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, insuffisance à répondre aux besoins du pays, m. (M. Stanfield) de subsides, 1936-67, rejetée, 1967  
 Recettes provenant de la vente de permis, exemption de la récupération du coût initial, 3003, 3244  
 Réduction, 1702, 1723, 3006, 3008-9, 3059, 4871  
 Règles relatives à l'inclusion de la propriété étrangère affiliée, 3268  
 Société étrangère apparentée à une société canadienne, 5306  
 Sociétés étrangères, concessions spéciales, taux d'imposition, etc., 2974  
 Sociétés étrangères, surplus retenus, modification des dispositions, 7709  
 Stimulants aux industries de fabrication et de transformation, effets, évaluation, 4200, 4724, 4730-1, 4735, 4740-1, 4815  
 Création de nouveaux emplois, 1429, 1445-6, 4725, 4730, 4733, 4741, 4818, 4848, 4851, 4854, 5126, 5136, 5236-7, 5240, 5243, 5260-3  
 Rapport, 1429, 4198, 4725, 4729, 4816, 4851, 5258-9, 5261, 5266, 6901, 7184  
 Sondages auprès des fabricants, envoi de questionnaires, etc., 5259-61, 5298-9, 7184

**Impôt sur le revenu — Suite**

## Corporations — Suite

Taux dans divers pays, 1951

Taux par rapport aux bénéficiaires comptables, 8125

Transfert d'un bien par un actionnaire, 3244

Versements, prolongation du délai, 3265

*Voir aussi* Denrées alimentaires — Prix, augmentation

Crédits d'impôt, 1527, 1604, 2538, 2725, 4869-70, 4875, 5329-30, 5484, 7284, 7599

*Voir aussi* Elections — Caisse, contributions

## Déclarations

Avis de remise, livraison par la GRC, 6332

Caractère confidentiel, 1902-3, 1905, 9140

Dissimulation de revenus, pénalités, 3051-2

## Formulaires T-4

Délai d'envoi par la Direction des pensions, 2770

Distribution aux chômeurs, 1230

Pour 1972 pour du travail effectué en 1971, 3372

Pour 1972 retournés aux employeurs à défaut de localisation des destinataires, q. (M. Forrestall), 7779

Déclarations, nouvelles formules, 39, 236, 718

Campagne d'information aux contribuables, ligne Zénith, etc., 396, 718, 906-7, 1048-9, 1076-7, 1644, 1644, 1668, 1788, 1887-8, 1894-6, 1900-1, 1906, 1911-2, q. (M. Hueglin), 1972, 2214-5, 2276, q.

(M. Coates), 2568, 2584, q. (M. Cossitt), 2687, q. (M. Diefenbaker), 2688, qq. (MM. Bawden et

S. Knowles), 2689, q. (M. Nystrom), 2847, 3269, 3282, 3284-5

Complexité, plaintes reçues, amélioration, etc., 48, 720-1, 1129, 1703, 1724, 1766, 1886-91, 1898, 1900-1, 1904, 1906, 1910, 1912-5, 2585, q. (M. Wise), 3077, 3919, q. (M. Crouse), 5862

Conseillers fiscaux, honoraires, erreurs commises dans le calcul, enquête, etc., 2696-7, 3138

Date limite de production, prolongation, 20-1, 823, 1075-6, 1886, 1888, 1891, 1911, 1914-5, 2736, 3234, 3327, 3429

M. (M. Towers) art. 43, 3412

Et formules de 1971, impression, coût, etc., q. (M. Coates), 3412-3

Formules non utilisées, impression et distribution, coût, q. (M. Hueglin), 1972

Guide du contribuable, 907, 1901, 1904, 1909

Légalisation, 1886-7, 1890, 1897, 1900-1, 1908, 1915

## Déductions

Cotisations à un régime enregistré d'épargne-retraite, 1574-5, 3002

Crédit d'encouragement à l'investissement jusqu'à concurrence de \$5,000 dans les petites entreprises, proposition du parti conservateur, 370, 1183, 1525, 1577, 1598, 1677-8, 1766, 1947-8, 1951, 2118, 2142, 2786, 2916, 2938, 5493-4, 7530-1, 7600, 7744, 7759

Dépenses aux fins de recherches, 7706

Dépenses se rattachant à l'emploi

Déduction générale de \$150, 5330-1

Travailleurs, outils, frais de déplacement, etc., 3050, 3054, 4201, 5304-5, 5309-10, 5330-1

Vendeurs d'automobiles, 3094-5

Dons faits à la caisse de soutien d'une équipe nationale de hockey. *Voir* Sports — HockeyDons faits au COJO. *Voir* Sports — Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal

Elèves-infirmières, 3251, 3261-3

Etudiants fréquentant des écoles privées, 3251, 3261-2

Etudiants universitaires, \$50 par mois pour frais d'études, 1901, 3002, 3007, 3026, 3031, 3062, 3250-2, 3260-2

Frais de garde d'enfants, 1725, 1791, 1889, 3063, 3431

Frais médicaux, inclusion du coût des soins à domicile et des déplacements pour traitement médical, 3002, 3007, 3057, 3062, 3247-50, 3263

Honoraires versés à des conseillers fiscaux, 1075, 1516, 1551-2, 1914-5

Impôt acquitté à l'étranger, 5304

Intérêts hypothécaires, 1766, 6574, 9228

Et impôts fonciers, 400, 2478

M. (M. Godin), 7281-8

M. (M. Morgan), 3727-33

M. (M. Balfour), 3102-8

Maisons familiales, frais de construction et d'entretien, 1535, 1729

Manitoba, crédit d'impôt foncier, 3106, 3260, 3730, 4386

Médicaments d'ordonnance, 2871

Ontario, crédit d'impôt foncier, 1888, 1895, 1914, 3106, 3730, 4386

**Impôt sur le revenu — Suite**

## Déductions — Suite

- Revenus tirés d'une entreprise ou de biens, calcul, 3095-6, 5331-2
- Voir aussi* Denrées alimentaires — Magasins Dominion et Publicité des détaillants
- Dirigeants du crime organisé, défaut de produire des déclarations, enquête, poursuites, etc., 907
- Dividendes, crédit d'impôt, 1903-4, 1959, 2915, 5128
- Dividendes, exemption jusqu'à concurrence de \$500, 7848
- Dividendes touchés de compagnies canadiennes imposables, 860, 1049, 1609-10, 1791, 1888, 1898-901
- Doyle, John C., cas de, 8565
- Echappatoires, 3062-3, 4816, 4870, 4874
- Employés des universités, exonération, q. (M. Andre), 2951
- Enseignants étrangers, exemption pour une période de deux ans, 3953
- Etude du Conseil économique intitulée "The Pattern of Taxation in Canada", 3252, 3260
- Etudiants, allocations de formation, 2339
- Evasions, etc., sanctions. *Voir* Impôt sur le revenu (bill C-8)
- Exemptions
  - \$500 par enfant, 3054-6
  - \$1600 pour les célibataires et \$3000 pour les gens mariés, 1434, 1488, 1521, 1604, 1606, 1651, 1660, 1701, 1727, 1771, 1773, 2141, 3009, 3011, 3055, 3104, 3330, 4198, 4201, 4864, 4867, 4874, 5308, 6202
  - \$2500-\$3000 pour les célibataires et \$5000 pour les gens mariés, 1619, 1665, 3011, 3020, 3054-6, 3729, 6885
  - Remplacement par une méthode de dégrèvements, 3009
- Fermes-entreprises familiales et entreprises privées, égalité de traitement, 3100-1
- Gains en capital, 520, 1888, 1905-6, 1911, 2985-6, 3009-10, 4733, 6449, 7600, 7706, 8016
  - Avoirs miniers à l'étranger détenus par des Canadiens, 5310-1
  - Biens immobiliers, transactions, 2249-50, 3045, 6235-6
  - Biens immobiliers des petites entreprises, 1899
  - Calcul, indexation, 1547, 2915
  - Disposition de biens présumée, contribuable devenant résident ou cessant de l'être, 3114-5
  - Dividendes, versement, prolongation du délai prévu, 5352
  - Legs de fermes familiales, exemption, 337, 397, 414, 566, 776, 1250, 1433, 1440, 1487-8, 1528, 1576, 1578-9, 1582, 1598, 1607, 1610, 1614, 1623, 1654, 1658-9, 1661, 1703, 1758, 1767, 1773-4, 1931, 2760, 2855, 2979-80, 3002-3, 3007, 3023, 3025, 3027-31, 3052, 3055, 3061-2, 3119, 7441
  - Application à tout transfert dans la famille durant le vivant de l'agriculteur, 1576-8, 1767, 1907, 2343, 2786, 2938, 3007, 3026, 3052-6, 3062, 3119-21, 3171-2, 3239-42, 3266, 3268-70, 3324, 5334
  - Propos du ministre de l'Agriculture, 3020-2, 3053
- Parti conservateur progressiste, position, 1959
- Petites entreprises, transfert d'actions lors du décès du principal actionnaire, exemption, 2786, 2938, 3324, 7867
- Propriétés expropriées en Ontario en vue du projet Cedarwood Development, 5294
- Répercussions sur les investissements de capitaux canadiens, 2600, 2604
- Résidence principale, exemption, 3116-7, 3120, 3239, 3728-9
- Sociétés de biens agricoles, 3240-1
- Sociétés de fermes familiales, 2701, 3023, 3025, 3030, 3054, 3116, 3120, 3242, 3268-70
- Habitants des régions septentrionales ou rurales, concessions spéciales, 3057-8, 3063
- Huttérites, 5848
- Industries extractives, 338, 3008-10, 3269, 3286, 4870, 5595
  - Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, remarques, 3327
- Infractions à la loi. *Voir* Impôt sur le revenu, Loi (article 239)
- Investisseurs canadiens, concessions spéciales. *Voir* Investissements — Capitaux canadiens
- Mesures découlant du budget de février 1973, 4198, 4200, 4723, 4725
- Mesures découlant du budget de mai 1972, 22, 39, 104, 330, 1897, 1901, 1916, 1938, 2591, 2723-7, 2900, 2926, 2928, 3002, 3004-6, 3094, 3137, 3276, 4198, 4200
- Modifications additionnelles, 1724
- Non-résidents, biens imposables, 5310
- Ontario, rapport Swadron, 5243
- Particuliers
  - Augmentation, statistiques, 4813
  - Augmentation de 3 p. 100 le 1er janvier 1973, annulation, 16, 48-50, 64, 81, 92, 98, 353, 1182, 1188, 1597, 1649, 1653, 3006, 3008, 3059-60, 3278
  - Economies, 7766-7
  - Et sociétés, comparaison, 1717-8, 2867, 3008-9, 3059, 3062, 4869-70, 4874-5, 6886, 7603
  - Et sociétés, intégration, 7600

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Particuliers – Suite

- Exonérations et déductions en faveur des personnes âgées, des aveugles, invalides et étudiants, 2580, 2700, 2724, 3001
- Formule T4U, frais de publicité, q. (M. Cossitt), 3826
- Formules TP4-U, divergences avec les bureaux locaux d'assurance-chômage, 2207-11, 2238, 2243-4, 2250, 2337, 2391
- Personnes devenant résidents ou cessant de l'être, règlements, modification, 3264
- Recettes en découlant, part des municipalités, q. (M. Stackhouse), 1876
- Réduction, 269, 516, 1096, 1182-3, 1188-9, 1440, 1521, 1559, 1567, 1598, 1653, 1722, 1766, 1717-8, 1764, 1774-5, 1964, 4568, 4732, 4871, 4875, 5238-9, 5361, 5603, 5606
- De 5 p. 100, minimum de \$100, maximum de \$500, 1434, 1488, 1531-2, 1579, 1597, 1603, 1649, 1651, 1657, 1666, 1701, 1703, 1720, 1723, 1728-30, 1767, 1773, 1775, 2130, 2141, 2538, 3009, 3260, 4198, 4736, 4864, 4866, 4868-9, 5239, 5329-31, 6202
- Indication sur les chèques de paie d'avril, 3092-3
- Régime d'indexation en fonction de l'indice d'inflation, formule Turner, 1435, 1438, 1440, 1521, 1527, 1597, 1647, 1651, 1657, 1659-60, 1673, 1713, 1728-30, 1771, 1773, 1854, 1915, 1950, 1961, 4130, 4198-9, 4730, 4865, 4867, 4869, 4875, 5328-9, 5606, 6571-2, 6916, 6961, 8316-7
- Consultations avec les provinces, 1435, 1522, 4865-7
- Remplacement par une formule de dégrèvement, 7818
- Revenu inférieur à \$10,000, dégrèvement temporaire, proposition du CTC, 1877
- Suppression et remplacement par une taxe sur les dépenses personnelles, 1707
- Taux, ajustement en fonction du dollar constant, formule Stanfield, 347, 571, 1096, 1146-7, 1183, 1440, 1522, 1558, 1597, 1775, 1915, 1961, 4730, 4814, 4866-7, 5329
- Taux sur les premiers \$500 de revenu imposable, allègement progressif, 1433-4
- Versements trimestriels, abolition des exigences si l'impôt à payer ne dépasse pas \$400, 3002, 3265
- Voir aussi* Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification - C-193)
- Pêcheurs**
- Acomptes provisionnels, calcul, nouvelles modalités, 3264-5
- Espadon, dédommagement pour pertes d'agrès de pêche, 862
- Pension d'invalidité, prestations, 3028-9, 3243-4, 3266-7, q. (M. Cossitt), 4709, 4866
- Pensionnés de la vieillesse**
- Exemption de \$650 à 65 ans, augmentation à \$1,000, 279, 626-7, 717-8, 822-3, 861, 1606, 1660, 1725, 1761, 1793, 1818, 1845, 1854, 1887, 1897, 1901, 3001, 3007, 3026, 3031, 3062, 3104, 3245-7, 5308, 5610, 6202
- Formules personnalisées, cessation de l'envoi à certaines catégories, 3247, q. (M. MacLean), 4006
- Ontario, ristourne au bénéficiaires du supplément de revenu garanti, 2246, 4386
- Pensions des veuves des agents de police, 3267, 4868, 5332
- Perception pour le compte des provinces, 4386
- Voir aussi* Relations fédérales-provinciales – Accords fiscaux
- Personnes à faibles revenus, allègement, 64, 1434, 1488, 1554, 1603-4, 1619, 1703, 1722, 1730, 1773, 1887, 2131, 2141, 2538, 3011, 3512, 4864, 4867, 5238-9, 5614, 6443, 7985
- Petites entreprises, 1560, 1607, 1609, 1766, 1773, 1898, 3031
- Dividendes spéciaux à même les excédents accumulés et gains non distribués, nouvelles dispositions, 3003
- Paiement, octroi d'un délai, 7706
- Placements, examen de l'admissibilité, abolition, 1433, 1661, 1707-8, 1761, 1773, 3003, 3060, 3062
- Revenus de location, q. (M. Gillies), 4702-3
- Taux, réduction à 20 p. 100 sur les premiers \$50,000 de bénéfiques, 152, 154, 288, 1963, 2780, 2870, 3003, 4198, 4723-4, 4735, 4819, 4852, 4855, 5249-50, 5254, 7599, 7970
- Pétrole et gaz, industrie**
- Concessions fiscales, suppression, 138, 338, 924, 2933, 3010, 3261, 3867, 5236, 6541, 7631, 7712, 7984, 8124-5, 8127, 8683, 9060-1
- Frais d'exploration et d'aménagement, déductions, 3118-9, 3266, 5255, 5260-1, 5306-7
- Impôts payés, 2933, 2974, 3010, 4184, 4870, 8594
- Investisseurs canadiens, concessions spéciales, 170, 330, 5196, 7631-2, 7744, 8029, 8711
- Taux par rapport aux bénéfices comptables, 8125, 9119
- Polices d'assurance-vie, gains, imposition, 5332
- Pollution, dispositifs de contrôle, amortissements accélérés, dd. (M. Rodriguez), 1170, 5262, 5599, dd. (M. Rodriguez), 8666
- Professions libérales, sommes perçues pour services ultérieurs, 3114
- Prolongation de la date limite des déclarations, accélération des remboursements, légalisation du régime, etc., m. (M. Stevens) de subsides, 1886-917
- Propriété canadienne achetée au nom d'un non-résident, retenue de 15 p. 100, 5327

**Impôt sur le revenu — Suite**

- Prospecteurs, m. (M. Howard) documents, 1273  
 Réduction afin de stimuler l'économie et d'enrayer le chômage, 98, 171, 1597, 1677, 1961, 2138  
 Réforme, 1433-4, 1702-3, 1766, 1900, 1908, 1952, 3007, 3009-10, 3049-50, 3269, 4198, 4868-9, 4875, 5243  
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de participation différée aux bénéficiaires, 1433, 1661, 1909, 2915, 3002, 3004, 3264, 4868, 5333, 5336  
*Voir aussi* Pensions — Régime privés  
 Règles de 1971 concernant l'application, abrogation et remplacement, 5303, 5334-5  
 Remboursements, 1886, 1888, 1891, 1896-7, 1902, 1908, 3005, 3045, 3094, 3713, 4528, 5148-9, 5833  
 Chèques escomptés à des taux usuraires, 1992, 3356-7  
 Prestataires d'assurance-chômage, 4718, 4858, 4879, 5233  
 Renseignements obtenus aux fins de la loi, communication, 5965  
 Résidences non occupées par les propriétaires, amortissement du coût en capital, décret du conseil, 5126-7, dépôt, 5139  
 Retenues à la source, 3002, 4866, 5332  
 Revenu provenant de dommages-intérêts, bénéficiaires, exemption jusqu'à 21 ans, 3243  
 Sommes perçues par unité familiale dans différents quintilles, q. (M. Orlikow), 3080  
 Statistiques, répartition par catégories de revenu, 3251-2  
 Tables de calcul, extension à \$24,000, 4866, 5327  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, avantages octroyés à certains employés, imposition, 2903, 3428  
 Titres et autres obligations émis au rabais, 3096  
 Traités avec d'autres pays, renégociation, etc., 2915, 7600
- Impôt sur le revenu, loi, modification, 5, 22, 38-9, 104, 170, 520, 1129, 2580, 2700, 2723-7, 2900, 2909-10, 3000-1, 3094-5, 3276-7, 4197-201, 4500, 7756**  
*Voir aussi* Elections, dépenses, Loi (C-203)
- Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification) — C-193. Ministre des Finances**  
 1re l., 4500; 2e l., 4864-75; com., 4875, 5303-11, 5325-36; 3e l., 5336; S.R., 6057—Chap. 30, S.C. 1973-1974  
 Amendements adoptés, 5326-7, 5334-5  
 Rés. concernant des amendements au bill, 5303-4, dépôt, 5311
- Impôt sur le revenu, Loi (article 239) — C-8. M. M. Lambert**  
 1re l., 266; 2e l., 572-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-170. Ministre des Finances**  
 1re l., 2910; 2e l., 2999-3012, 3019-32, 3049-63; com., 3063, 3093-102, 3108-21, 3239-52, 3260-7; 3e l., 3267-70; S.R., 3447—Chap. 14, S.C. 1973-1974  
 Amendements adoptés, 3241-2, 3263-4, 3266  
 Rés. concernant un am. au bill, dépôt, 3121  
 Articles ou paragraphes ne figurant pas dans la motion des voies et moyens, liste, dépôt, 3094-5, texte, 3126
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-192. Ministre des Finances**  
 1re l., 4500; 2e l., 4723-42, 4813-20, 4847-56, 4947-8; com., 4948, 5125-39, 5234-66, 5296-302; 3e l., 5302; S.R., 6057—Chap. 29, S.C. 1973-1974  
 Amendement adopté, 5296-8  
 Am. (M. Nystrom) rejeté, 5300-1  
 Am. (M. Beaudoin) rejeté, 5301
- Impôt sur les biens transmis par décès, 40, 155, 269, 1525, 1654, 2780, 3117, 3171-2, 7531**
- Impôts**  
 Fardeau, 253, 347, 566, 4868, 8319  
 Haut niveau, 439, 534, 7586-7  
 Recettes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, pourcentage du PNB, q. (M. O'Sullivan), 8790
- Inde**  
 Gisements de cuivre de Rakha, étude de rentabilité sur la mise en valeur, subvention, q. (M. Reynolds), 1268  
 Haut commissaire canadien, New Delhi, bureaux, dépenses, 1371  
 Institut Shasti à New Delhi, personnel, etc., dd. (M. Yewchuk), 7391  
 Matériel de manutention de bulbes fertilisants, assistance, q. (M. Reynolds), 1268  
 Premier ministre Mme Gandhi, visite au Canada, 4846-7  
 Discours devant les deux Chambres, impression en appendice au *Hansard*, m. adoptée, 4881, texte, 4928-32  
*Voir aussi* Bengla Desh; Céréales

**Indiens, modification de la loi**

Comité des Indiens pour la préparation d'un projet de loi, 6067  
 Consultation des Indiens, 195, 411, 1152, 6067, 6243, 6469, 8780  
 Document "Notes pour servir à la discussion de la loi sur les Indiens" publié par le ministère, q.  
 (M. Howard), 8665

Livre blanc de 1969, 3208-11, 3215, 3219

Mémoires présentés par les Indiens en 1969, 1545-6

**Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves) — C-16. M. Foster**

1re l., 266; 2e l., 1151-4

**Indiens, Loi (Indiennes mariées à des non-Indiens) — C-229. Mme Morin**

1re l., 7951

**Indiens et réserves indiennes**

Association des Indiens du Québec, personnel de la direction, salaires, q. (M. Godin), 9183

Associations indiennes, subventions, dd. (M. Howard), 5401

Cadavre d'une jeune Indienne expédié dans une boîte en carton et autopsie pratiquée sans autorisation, enquête, 3569-70

Caughnawaga, manifestation de violence, rôle des Panthères noires, 6957-8

Caughnawaga, règlement d'éviction des non-Indiens, 6470

Centres d'accueil, qq. (M. Rowland), 9084

Chef de bande, secrétaire-trésorier et membres de l'exécutif, salaires, q. (M. Godin), 8338

Chômage, 1051, q. (Mlle MacDonald), 2101, 3210, q. (M. Bawden), 6944, 8371, 9245-6

Cimetières, creusement. Voir Cimetières d'Indiens ou d'Inuits, Loi

Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition, m. (M. Howard) documents, 1273, 1274

Colombie-Britannique, terres, revendications, 3209-10, 3215-7, 3219-20, 3226

Voir aussi Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi

Commission Bird, recommandations, 2811-2, 2814, 2816, 2819, 2823

Communications, programmes, demande de subvention de la Native Communication Incorporated du Manitoba, 5365-6

Comptes d'électricité et de téléphone, taxe de vente, q. (M. Godin), 6849

Conseil des autochtones du Canada, subventions, 3069

Coopérative Anishinabeg Man-O-Min de Kenora, Ont., subventions et prêts, q. (M. Reid), 8430

Coqualeetza, complexe, expulsion des tisserands Salish, 2856

Droit de vote dans les réserves, q. (M. Godin), 5400, q., 6243, 8368

Droits de chasse et de pêche, 3584, 5293, 7886, 7935-6

Colombie-Britannique, q. (M. Clark), 8116

Micmacs et Malécites du N.-B., 6797

Drybones, Joseph, jugement, allusions, 8090, 8102, 8416

Echange-Jeunesse, programme, 6196

**Education**

Abandon des études au niveau secondaire et universitaire, q. (Mlle MacDonald), 2101, q. (M. Orlikow), 2845

Commission Bird, recommandations, 2811, 2823

Etudiants au niveau élémentaire, secondaire et universitaire, q. (M. Orlikow), 1740, q., 3080, q., 4608

Etudiants au niveau secondaire comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. Orlikow), 2101

**Emploi**

Et formation en cours d'emploi, m. (M. MacKay) art. 43, 9272

Voir aussi Mackenzie, route

Empoisonnement par le mercure, Nouveau-Québec, enquête, rapport, 2693-4, 2771

Empoisonnement par le mercure, région de Kenora, enquête, 179-81, 906, 2165, q. (M. Reid), 2329, 3609-10, 3833, 4211

Rapport final, dépôt, 8695

Eskasoni, inondations, assistance, 1051

Et Esquimaux, droits et traités, 162, 1154, 1301, 2997, 4290, 4844, 6711-2, 6813-4, q. (M. Clark), 9082

Colombie-Britannique, tribu Nishga, jugement de la Cour suprême, 818, 825-6, 828, 855, 945, 1081-2, 3207, 3215-6, 3223, 3515, 4475-6, 7936

Comité, étude, 509, 826, m. (Mlle MacDonald) art. 43, 853, 945, m. (M. F. Howard) art. 43, 991, m.

(Mlle MacDonald) art. 43, 1073, 1082, 1308, 3222

Comité, institution, 139-40, 1082, 2317-8

M. (M. Firth), 2319-20

Comité négociateur, création, 1308, 1935

Commission Barber, enquête, 3217-9, 3222-3

Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7664

Débat à la Chambre, m. (M. F. Howard) art. 43, 818, m. (M. Yewchuk) art. 26, 1074-5

**Indiens et réserves indiennes — Suite**

Et Esquimaux, droits et traités — Suite

Droits reconnus par la Proclamation de 1763, 3208-9, 3212, 3218, 3516, 4475-6, 6814

Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, cause devant les tribunaux, etc., 2967, 2997-8, 3916-7, 8010

Brand, M. Dietrich, services légaux, assistance, 5515, q. (Mlle MacDonald), 6843

Instruction confié au juge Morrow de la Cour des T. N.-O., bref de prohibition, 4752, 4800, 4841, 4889, 4969-71, 5015-6, 5406-7, 5515-6, 6328-9

M. (Mlle MacDonald) art. 26, 4792

Fraternité nationale des Indiens, mémoire, 3209, 3211, 3214-8, 3223-5

Message de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan remis à Sa Majesté la reine, 5365

Politique, annonce demandée, 4844, 5234, 5542, 5629

Propos de M. Chrétien, 3209, 3211

Propos du premier ministre, allusions, 826, 851-2, 1073, 1081-2, 1305, 3207, 3210-1, 3469, 6813, 7936

Règlement des réclamations, coût estimatif, 6592

Saskatchewan, traité no 6, 3226

Territoires du Nord-Ouest, 162-3, 3226

Traités nos 8 et 11, 2997, 3916-7, 6329

Yukon, comité de négociations, 1308, 1627, 1935, 2699, 2998, 3210, 3215-7, 3223, 4476, 8908

*Voir aussi* Arctique, région; Baie James, projet hydro-électrique; Mackenzie, route; Parcs nationaux, Loi (modification)

Et Esquimaux, mortalité infantile et durée moyenne de vie, q. (Mlle MacDonald), 3995

Femmes, stérilisation contre leur gré à l'hôpital Camsell d'Edmonton, allégations à Radio-Canada, etc., 2854-5, 2857-8

Fort Alexander, Man., construction d'écoles, m. (M. Epp) art. 43, 3507, 3572

Fort Alexander, Man., mort d'un jeune Indien, enquête par la GRC, 2965

Grand Rapids, Man., mauvais traitements infligés par des agents de la GRC, enquête, mesures disciplinaires, 2963

Habitation, 2468, 2523, 6684, 6692, 6699-701, 6732

Aide à l'acquisition, 2258, 2271-2, 2347, 4675-7

Consultation des Indiens, 7696

Etude des besoins, maisons construites, q. (M. Korchinski), 2101, q., 3562

Logements de trois pièces, services d'électricité, d'égouts, etc., dd. (Mlle MacDonald), 1981

Loyers, prix, taxes scolaires et municipales, etc., q. (M. Godin), 6714

M. (M. Broadbent) art. 43, 8249

Weymontachie, contrats, dd. (M. Matte), 1635

Indiennes mariées à des non-Indiens, décision de la Cour suprême, 6469, 7670

Lavell, Mme Jeanette, cas de, 5831, 6066, 6751, 7663-4, 8090, 8102, 8548, 8780-1, dd. (M. Nielsen), 9095

*Voir aussi* Indiens (bill C-229)

Institut Nishnawabi, assistance, dd. (M. Nielsen), 9095

Interrogatoire de dirigeants par le GRC au sujet des incidents de Wounded Knee, 3839

Kamloops, C.-B., bande, élections du conseil, m. (M. F. Howard) art. 43, 713, 909, 1786-7, 4096

Kamloops, C.-B., incorporation dans la ville d'une partie de la réserve, 4095-6

La Macaza, centre éducatif et culturel, établissement, 377-8, 7937

Le Pas, Man., bande, litige concernant les fonds d'opération, 2859

Médicaments d'ordonnance, approvisionnement, abandon, directives, etc., 4098-9, 4160

M. (M. Nesdoly) art. 43, 4044

Middle River, N.-E., remise de certains terrains, m. (M. Howard) art. 43, 8249

Osoyoos, C.-B., bande, élections de 14 décembre 1972, plaintes, 2966

Pêcheries, oeufs de hareng en C.-B., permis de pêche, m. (M. Barnett) art. 43, 7778-9

Pêcheries, saumon du Pacifique, permis de pêche commerciale, dd. (M. Barnett), 4378

Pensionnats de Portage-La-Prairie et du Dauphin, Manitoba, fermeture, etc., 3836

Pensions du Canada, régime, inclusion, 2362-3

Policiers, formation par la GRC, programme, 5539, 5584

Population par province, q. (M. Korchinski), 2101, q. (M. Bawden), 6944

Red Pheasant, Sask., administration, q. (M. Diefenbaker), 5505

Ressources-Jeunesse, programme, propos du sous-ministre adjoint, 5198

Revenu annuel moyen, assistance sociale, etc., q. (Mlle MacDonald), 2101

Saint-Marc, fermeture de l'école, 4093, 4613-4

Santé, services, 3677

**Indiens et réserves indiennes — Suite**

- Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q.  
(M. Orlikow), 2441-2  
Statut, amélioration, 1615  
Terrains et maisons, vente ou location à des non-Indiens, etc., q. (M. Godin), 3830-1, q., 8338  
Traité Jay, privilège de déplacement entre le Canada et les Etats-Unis, 6797, 7304, 7991, 8294-5  
Véhicules, enregistrement et permis de conduire, q. (M. Godin), 5400  
Village Huron de Loretteville, entretien des rues, etc., dd. (M. Godin), 9096  
*Voir aussi* Baie James, projet hydro-électrique; Initiales locales, programme; Institut indien interaméricain; Pénitenciers

**Industrie et Commerce, ministère**

- Bureaux régionaux, 153, 3713-4, 6087-8  
Québec, 4841  
Conseil consultatif, dd. (M. A. Lambert), 4379, 5222  
Crédits, 1373-85  
M. adoptée, 2619-20  
Délégués commerciaux, réunions en mars dans diverses villes canadiennes, 1614  
Foires et missions, Direction, employés, bilinguisme, salaires, etc., q. (M. Fortin), 1974  
Kaplan, M. Robert, fonctions, q. (M. Mazankowski), 3077  
Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3818  
Missions commerciales en Union soviétique et dans les pays du traité de Varsovie, q. (M. Wagner), 2834  
Ostiguy, M. J.-P., emploi, conflits d'intérêt, désignation comme "argentier" du parti libéral, 4157-8  
Personnel, effectifs et traitements avant la fusion, q. (M. Knight), 820-1  
Personnel, traitements de \$18,000, q. (M. Knight), 939, q. (M. Reynolds), 6233  
Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 1747, 4067-74  
Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 2448  
Rapport annuel pour 1971-1972, coût, etc., q. (M. Andre), 2330  
Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3314-5  
Sous-ministre et sous-ministre adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8894-5  
Subventions, programme, revision, 5151  
Surtemps payé, q. (M. Andre), 4375

**Industries**

- Aide consultative aux petites entreprises, programme CASE. *Voir* Petites entreprises — Gestion et consultation  
Aide générale de transition, programme (GAAP), 2987  
Extension, 5, 153, 526, 529  
Rapports d'évaluation, m. (M. Rodriguez) documents, 1982, m. (M. Broadbent) documents, 1985, q., 2203  
Sociétés bénéficiaires, q. (M. Rodriguez), 2435, q., 8114  
Assistance, programmes, 152, 2780  
Bas du fleuve Saint-Laurent, aide au développement, 120  
Contrôle par des entreprises étrangères. *Voir* Investissements, capitaux étrangers; Investissements étrangers, examen, Loi  
Cours de gestions, programme (DMC), q. (M. Broadbent), 2202, q. (M. Rodriguez), 2324, q., 7999  
Crise énergétique, répercussions, 8389  
Dépenses d'immobilisation de 1974, 8347  
Etude du ministère de l'Industrie et du Commerce, analyse, 8304, 8343, 8587, 8795  
Décentralisation, 6, 410, 1229, 4908, 8175, 8948  
Emploi d'handicapés, allègements fiscaux, 5595  
Industries secondaires, développement, assistance, 179, 401, 413, 1563, 1625, 1673, 1724, 2079-80, 2141, 2182, 2744, 2924-8, 4726, 7558, 7710  
Etablissement de nouvelles entreprises ou agrandissement de celles existant déjà, dd. (M. Diefenbaker), 2447-8  
Niagara, région, 400-1  
Provinces de l'Ouest, 4904, 4908, 4915, 5585, 5684  
Régions rurales, implantation, 108, 383, 811, 7502  
*Voir aussi* Régions désignées — Programme de développement  
Manufacturières ou de fabrication  
Allègements fiscaux. *Voir* Impôt sur le revenu — Corporations  
Emplois créés, 1613, 3059, 4723  
Position concurrentielle sur les marchés mondiaux, 1612-4, 1963, 2580, 4723-4, 4728, 4736, 4815, 4819, 4852  
Possibilités commerciales, étude par des délégués commerciaux. *Voir* Industries et Commerce, ministère

**Industries — Suite**

Manufacturières ou de fabrication — Suite

Rationalisation, 2863, 2865

*Voir aussi* Impôt sur le revenu — Corporations

Mises de fonds pour 1974, prévisions, 8347

Stratégie, industrielle, politique, etc., 56, 117, 151-2, 157, 196, 210, 366, 915, 922, 2080, 2548, 2961, 2965-6, 2970, 2983, 3379, 4130-1, 4167, 4175, 4728, 4740, 4813, 4815-6, 4851, 5136-7, 5154, 5575, 5693-4, 7530, 7714-5, 7740, 7746, 8816-7, 8842

Ministres et représentants de maisons d'affaires, réunion, 4380

Objectifs en six propositions, 7967, 7989

*Voir aussi* Energie, ressources — Politique nationale

Subvention à l'emploi, 531

*Voir aussi* Recherche et développement de l'industrie; Relations industrielles; Sécurité dans l'industrie, conférence et les noms des industries particulières

**Infirmeries. Voir** Handicapés et invalides**Infirmières**

Rôle médical, élargissement, 3326, 3672

*Voir aussi* Fonction publique; Hôpitaux pour anciens combattants

**Inflation**

Banque du Canada, rapport, 2451, 2518, 5288, 6452, 9096

Causes, 156, 1560, 3166, 3170, 3617, 4491, 4759, 4764, 4768, 4814, 6259-60, 6310, 6381-3, 6451-4, 6498-9, 6517, 6521, 6523, 6531, 6550, 6559, 6569, 6736-7, 6859, 7375-6, 7530

Croissance économique, propos du gouverneur de la Banque du Canada, 7131, 7408

Déséquilibre entre l'offre et la demande, 4763-4, 6497, 6512, 6540, 6546, 6654, 8003, 8611-2, 8615

Emissions de papier-monnaie du gouvernement, 2497-8, 3399, 7703

Etude par un comité, 455, 544

Impôts, 678, 1125, 6273, 7530, 7817

Politique monétaire et fiscale, 534, 3166, 3392, 3617, 6199, 6257, 6522, 6558, 6750, 8615, 8699

Prix, fixation, 457

Propos du ministre de l'Agriculture, 6519, 6549, 6570

Comparaison avec d'autres pays, 4758-9, 4764, 4813-4, 5288, 6259, 6311-2, 6521, 6551, 7376, 7953, 8003

Conférence internationale, 5754, 5780, 5786, 6821

Conseil économique, rapport, 488, 6320, 6348, 7817-8, 7953, 8794

Consensus quant à l'urgence, position du gouvernement, 2059

Crise énergétique, répercussions, 8588-9

Gouvernement, attitude, 466-7, 1146, 1599, 1697, 3391, 3566, 3634, 4288, 4491, 4759, 4780, 5507, 5780, 6571-3

Mesures anti-inflationnistes, 467, 489, 1431, 1649, 1762, 1965, 2295, 2692, 2767, 2769, 3162, 3233, 3617, 3644-5, 4097, 4129-30, 4288, 4738, 4758-9, 4769, 4785, 4847, 5827, 6062, 6100-1, 6197, 6281, 6291, 6300, 6309-11, 6380, 6396-7, 6418, 6422, 6428, 6444, 6447, 6450-1, 6454, 6473-4, 6496-8, 6512, 6520, 6525, 6555-6, 6562-3, 6642-3, 6879, 7360, 7703, 7953, 8003, 8612, 8930, 9006-7, 9096-7

Chômage, répercussions. *Voir* Chômage

Coordination entre les divers ministères, 8617

Déclaration du premier ministre, 6182-91

Mesures législatives prévues, 6197-8, 6257, 6496, 6504, 6721, 7334, 7410

Mise en vigueur, coût, 6328, 6397, 6496

M. (M. Cossitt) art. 43, 6747

M. (M. Stanfield) de subsides, 6376-410

Nouveau parti démocratique, position, 6384-5, 6389

Organisation de coopération et de développement économiques, recommandations, 9006-7, 9096-7

Publicité du gouvernement à l'intention des pensionnés de la vieillesse, m. (M. Baldwin) art. 43, 7388

*Voir aussi* Impôt sur le revenu — Particuliers — Régime d'indexation; Prix et salaires, contrôle

Personnes à faibles revenus, pensionnés de la vieillesse, etc., répercussions, 516-7, 521, 1123, 1666, 1672, 1799, 1964, 3007, 3512, 3546-7, 3644, 4758, 5449-50, 5507-8, 5629-30, 6205, 6260, 6300, 6312-3, 6316, 6338-9, 6404-5, 6447, 6529-30, 6561, 6579, 7334

Poussée des coûts, répercussions, 156, 282, 1560, 1957, 1965, 3617, 6414, 6537, 6553, 6738, 9100

Problème mondial, 3620, 3638, 3642-4, 6497, 6521-3, 6528, 6553, 6585, 6643, 6821-4, 7388, 7622

Psychologie, 516-7, 4151, 6186, 6377-9, 6384, 6391, 6400, 6511, 6550, 6558, 6560

Répercussions sur l'économie, 516-7, 1094-5, 1431, 1766

**Inflation** – Suite

Taux, augmentation, 156, 534, 2118, 3566, 4758, 4814, 6062, 6311, 6452-3, 6496, 6510, 6628, 7132, 7374, 8381

M. (M. Stanfield) art. 26. *Voir* Coût de la vie – Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc.

*Voir aussi* Coût de la vie; Prix – Augmentation

**Information, protection des sources, Loi** (privilège de la presse) – C-41. M. Peters

1re l., 266; 2e l., 7149-56

**Information, protection des sources, Loi** (privilège de la presse) – C-122. M. Fairweather

1re l., 268

**Information Canada**

Abolition, 243, 2641, 4822, 5014-5, 5081, 5832, 5911-2

Activités, 5085-7, 5912

Agence de propagande pour le gouvernement, 5079, 5085, 5911

Allusions diverses, 1081, 1993, 4172

Budget pour 1974-1975, q. (M. Forrestall), 7293

Contrôle automatique de l'information, service, 5051, 5085

Crédits, 2620-5, 5063, 5079-81, 5085-7

Etude au comité, période de temps attribuée, etc., 4299-301

M. rejetée, 2620

Double emploi avec les services d'information des ministères, 2585, 5911

Enquête auprès des clients des librairies, q. (M. O'Connor), 4247

Etudes faites auprès du public, nombre, but, etc., dd. (M. Coates), 7785

Fonctionnement, mémoire du sous-directeur, 5081

Gaspillage et extravagance, 5080-1, 5911

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3816

Locaux pour librairie à Montréal, bail, loyer, etc., 5014-5, 5017-8, 5023, 5051-2, 5087

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3182-3, dd. (M. McKenzie), 5868, 5911, q. (M. Reynolds), 6232, dd. (M. Coates), 7785

Propos du premier ministre dans l'Ouest, 5832, 5911

Publications du gouvernement, diffusion gratuite aux bibliothèques, q., (M. Fairweather), 5282

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1628, q. (M. Muir), 1632, dd. (M. Nystrom), 9189

Rapport annuel pour 1971-1972, 2641

Dépôt, 2385

Rapport annuel pour 1972-1973, dépôt, 7614

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 8559

Vancouver, locaux, loyer, etc., q. (M. Reynolds), 8335-6

Véhicules loués à Winnipeg, contrat, q. (M. McKenzie), 5277

**Ingénieurs navals**, pénurie sur la côte ouest, q. (M. McKinnon), 2845**Inhumations** aux frais du gouvernement, q. (M. Whittaker), 3827**Initiatives locales, programme**

Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 1505, 9301

Administrations régionales, admissibilité, 143, 176, 334

Alberta, q. (M. Latulippe), 4487

Bastard et South Burgess, Ont., (M. Cossitt), 4833

Brockville Yacht Club, q. (M. Cossitt), 4833

Calgary, Centre des ressources, subvention à MM. Fry et Goodman, q. (M. Schumacher), 4936-7

Calgary Birth Control Association, 558

Cantons de l'Est, région, 425-6

Cap-Breton, 3918

Champlain, Portneuf, Trois-Rivières-Métropolitain, Saint-Maurice, Berthier et Villeneuve, circonscriptions, dd. (M. Matte), 1742, 3706

Collège Rochdale. *Voir* Universités et collèges

Colombie-Britannique, 41, 335, 468, q. (M. Latulippe), 4004, m. (M. Reynolds) documents, 4249

Etude sur l'héroïne, subvention accordée à quatre condamnés, 3724

Family Planning Association, 7955-6

Lac Pitt, construction de nids artificiels pour les canards de bois, 3587

Wells, programme de rénovation, 2132

Compton, circonscription, q. (M. Latulippe), 2448

Construction, projets, dd. (M. Alexander), 8791

Coût-rendement, analyse, q. (M. Haliburton), 821

Directeur, M. Larry Davies, 5410

Districts d'amélioration locale, admissibilité, 176, 335

Double emploi avec les programmes Perspectives-Jeunesse, 5921

**Initiatives locales, programme — Suite**

- Drummond, circonscription, dd. (M. Boisvert), 3705, dd., 6247  
 Durham, circonscription, q. (M. Lawrence), 1875  
 Elizabeth-Town, Ont., q. (M. Cossitt), 4833  
 Emplois créés, 82, 546, 1213-4, 1663, 2132, q. (M. Leggatt), 2949, q. (M. Alexander), 6229  
 Employés affectés en 1971-1972, q. (M. Matte), 5275  
 Et Perspectives-Jeunesse, programme, fusion, 825, 1588, 3916, 5022, 5318, 5366, 5576-7, 5693, 5832, 5969  
 Etablissement en permanence, 545-6, 2247, 3197-8, 3915, 4714, 5318, 5576, 5649, 5831, 5969  
 Extension après mai 1973, 1587-8, 3610-1, 3715, 3755, 3914-6, 3918-9, 4054, 4258, 4527-8, 5645  
   Critères de sélection, 3914-6, 3918, 4054, 4341, m. (M. Fortin) art. 43, 4521, 4523, 4713  
   Projets approuvés et rejetés, 4528  
 Films, projets, approbation par provinces, etc., dd. (M. Orlikow), 8340  
 Fonds, allocation, 207-8  
   Administration par les provinces, m. (M. Latulippe) art. 43, 2948-9  
   Augmentation, 376, 426, 640, 679, 772-3, 893-5, 1045, 1213, m. (M. Godin) art. 43, 1261, 1359, 1705, 1787, 2143-4, 2391, q. (M. A. Lambert), 3451, 5646  
   Montant réservé à des projets commerciaux, coopératifs et d'entreprise, transfert aux programmes réguliers, 995, 1214  
   M. (M. Godin) art. 43, 2058  
   Pour 1972-1973, frais administratifs et de surveillance, etc., dd. (M. Haliburton), 3461  
   Somme supplémentaire de \$80 millions, 4, 105-6, 1181-2, 2131  
     Balance de \$50 millions, affectation, 39-40, 141  
     Somme supplémentaire de \$125 millions, début de l'automne 1972, 105, 5645  
     Transfert de \$10 millions du programme de formation en cours d'emploi, 995, 1214  
     Transfert d'une partie des \$200 millions de la défense nationale, m. (M. Fortin) art. 43, 1542  
 Formules de demande, disponibilité, envoi tardif, etc., 6626  
 Gananoque Cemetery Company, Ont., q. (M. Cossitt), 4834  
 Golden Lake, subvention à M. Dan Burns pour la production d'un ruban magnétoscopique, 1229  
 Groupes consultatifs de circonscription, 6330-1, 6336, 6720, 6745, 7348, q. (M. Cossitt), 7780  
 Halton, circonscription, q. (M. O'Connor), 1393  
 Hamilton-Est, Hamilton-Wentworth, Halton-Wentworth, etc., dd. (M. Alexander), 6619  
 Handicapés et invalides, 8438  
 Handico à Québec, q. (M. A. Lambert), 3452-3  
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. Latulippe), 4486  
 Indiens, projets, q. (M. Korchinski), 2441, dd., 4837, 7622, 7957  
   Nouvelle-Ecosse, réparation des maisons, 7480-1, 9052  
 Ingérences politiques, 1278, m. (M. Rondeau) art. 43, 1302, m. (M. Boisvert) art. 43, 1303-4, 1573  
 Langelier, Montmorency et Portneuf, circonscriptions, dd. (M. Godin), 5747  
 Laval, circonscription, 302-3  
 Légion Royale canadienne, succursales, dd. (M. L. Marchand), 3706  
 Loisirs, inclusion, m. (M. Boisvert) art. 43, 4521, 4523, 4676-7  
 Lotbinière, circonscription, dd. (M. Fortin), 3461  
 Manitoba, q. (M. Latulippe), 4486  
 Meadow Lake, circonscription, 207-8, 8841  
 Montréal, P.Q., 3610-1, 3661, 3874  
   Centre Epic, 2456, 2527-8  
   " Innovation Québec ", q. (M. A. Lambert), 2839, q., 6240  
   " Invention Québec ", q. (M. A. Lambert), 5502  
   Service Secours Inc. et Fairshare Inc., q. (M. Cossitt), 3563  
 Motoneiges, création d'installations pour, q. (M. Nystrom), 2953  
 Municipalités et particuliers, demandes, étude, 89, 1721  
 Niagara Falls, circonscription, 2138  
 Northumberland, circonscription, q. (M. Lawrence), 2448  
 Nouveau-Brunswick, 1669, q. (M. Latulippe), 4485-6  
 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Nowlan), 3996, q. (M. Latulippe), 4486, dd. (M. Muir), 4837  
 Ontario, circonscription, q. (M. Stevens), 5617  
 Ontario, province, dd. (M. Latulippe), 4489, dd. (M. Stevens), 4938  
 Organismes des projets, assurance-chômage. Voir Assurance-chômage  
 Ottawa, personnes âgées, service de transport, q. (M. Macquarrie), 1871  
 Parisville, P.Q., centre communautaire et de loisirs, 1067  
 Peace in this House Inc., m. (M. Rowland) documents, 2960

**Initiatives locales, programme - Suite**

Peel-Dufferin-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 5617-8

Pour 1973-1974

Critères d'admissibilité, 6288, 7130

Décisions relatives à certains projets, annonce, m. (M. Nesdoly) art. 43, 8841-2, 8934, 9010, 9229

Demandes, date limite, 6906

Publicité, frais, q. (M. Towers), 6851

Pour 1973-1974, fonds de \$83 millions, 6380, 6413, 6418, 6899, 7130

Augmentation, m. (M. Marshall) art. 43, 7504, 7516-7, 7731, m. (M. La Salle) art. 43, 7813, m. (M. A. Lambert), 7950-1, 7956-7, 8085, 8349, 8469, 8615, 8617, 8674, 8697-8, 9193

Répartition par circonscriptions, formule utilisée, etc., 6330, 7189, 7650-2, 7697-8, 7959, m. (M. Rose) art. 43, 7995, dd. (M. Dick), 8002, 8438, m. (M. Cossitt) art. 43, 8465-6, 8469, 8500, 9042-3

Comité, étude, m. (M. Rowland) art. 43, 7694, 7697, 7729, 7821, 9042

Répartition par provinces, q. (M. Dick), 7998, q., 8335, 9043

Priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 55, 279, 2126, 2208-9, 2215-6, 2235-6

**Projets**

Annnonce par des candidats libéraux défaits aux élections, 1781, 1787-8, 1931

Annnonce par des députés ou des ministres provinciaux, 559, 1787-8, q. (M. A. Lambert), 1975

Approbation, critères, etc., 41, 82, 120, 138-9, 141, 172, 279, 350, 425, 467-8, 545-6, 559, 771, 995,

997, 1047-8, 1213-4, 2143-4, 2159, 2198, 3610-1, 3661, 3755, 4113, 5647, 5649, dd. (M. Alexander), 6248

Comité, étude, m. (M. Lambert) art. 43, 1304, m. (M. Fortin) art. 43, 1389

M. (M. Allard) art. 43, 1035

M. (M. Orlikow) art. 43, 3751

Classement par ordre utilitaire, 5919

Demandes, date limite, 426

Demandes acceptées ou rejetées, raisons, qq. (M. Latulippe), 4604-6, qq., 4831-3, qq., 4934-5, qq., 5108-10, qq., 5273-5

Demandes approuvées, nombre, etc., 425, 545-6, 559, 893, q. (M. Forrestall), 939, dd. (M. A. Lambert), 943, 1091, 1213-4, q. (M. O'Connor), 1393, 1705, dd. (M. C.-A. Gauthier), 1742, q. (M. Forrestall),

1874, 2132, q. (M. Korchinski), 2570, dd. (M. A. Lambert), 2577

Par provinces et territoires, q. (M. Nystrom), 2953-4, 4295

Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal, q. (M. Leggatt), 2950

Demandes reçues et approuvées par circonscriptions pour 1973, dd. (M. Rowland), 8002

Demandes rejetées, raisons, etc., 142, 1359, 1577, 1588, 1787, 3918

Employés fédéraux responsables ou promoteurs, q. (M. A. Lambert), 601

Exécutés en 1972, subventions finales, 5921

Numérotage, q. (M. A. Lambert), 1393

Présentation aux groupes consultatifs dans les circonscriptions, 7348

Projets de 1971-1972 prolongés au 30 mai 1973, q. (M. Kempling), 5111-2

Projets par numéro, date d'approbation et subventions, emplois créés, projets rejetés, raisons, qq.

(M. Beaudoin), 3554, qq. (M. Allard), 3554-5, qq., 3696-9, qq. (M. Beaudoin), 3996-4002, qq.

(M. Allard), 4003-4, qq. (M. Beaudoin), 4136-40, qq. (M. Allard), 4140-6, qq., 4242-5, qq., 4369-73, qq., 4483-5

Projets reçus, approuvés ou rejetés par provinces, q. (M. Fortin), 3451, q. (M. Forrestall), 3703

Renseignements aux députés, 139, 771, 2198, m. (M. A. Lambert) art. 43, 4133

Vérification comptable, 1589, q. (M. Kempling), 4004, 4258

Provinces de l'Atlantique, 7733-4, 8615

Québec, dd. (M. A. Lambert), 943, 1035, 1091, dd. (M. Matte et C.-A. Gauthier) 1742, dd. (M. A. Lambert),

2577, dd. (M. Lessard), 2849, dd. (M. Fortin, A. Lambert et Matte), 3461, dd. (M. R. Caouette), 3706, dd.

(M. Latulippe), 4489, 8698, 9229

Sociétés à but non lucratif, q. (M. Kempling), 3553

Rapport d'évaluation pour 1972, m. (M. Leggatt) documents, 1983, m. documents, 2450

Règlements statutaires, 3197-8, 3428-9

Richmond, circonscription, dd. (M. Beaudoin), 4150

Rimouski, P.Q., 8745

Rôle du ministre dans l'octroi de subventions, 5869, 6330

Saint-Hyacinthe, circonscription, dd. (M. Wagner), 2103-4

Saint-Thuribe, P.Q., q. (M. Matte), 3562

Ste-Apolline, P.Q., salle communautaire et de loisirs, 2143

Salaire hebdomadaire des travailleurs, 944, q. (M. Godin), 8557

Saskatchewan, q. (M. Latulippe), 4486-7, q. (M. Gleave), 8117

Smiths Falls, Ont., q. (M. Cossitt), 4833-4

**Initiatives locales, programme – Suite**

- Terre-Neuve, q. (M. Latulippe), 4486
- Territoires du Nord-Ouest, 163, 9245
  - Et Yukon, q. (M. Nystrom), 2953-4, q. (M. Latulippe), 4831
- Theatre in Canada, q. (M. Hellyer), 6240
- Vancouver, salles de spectacles, 175
- Vancouver Lower Mainland, q. (M. Leggatt), 2688
- Verdun, P.P. Janitorial Service, q. (M. Cossitt), 6234, q., 7999
- Victoriaville, P.Q., lettre du ministre des Transports, 2159-60
- York-Simcoe et York-Nord, circonscriptions, qq. (M. Stevens), 5617
- Voir aussi* Grands lacs – niveau des eaux, inondations; Saint-Laurent, fleuve; Sports – Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal; Universités et collèges – Collège Rochdale

**Inondations**

- Québec, aide fédérale, 2486, 3206
- Saskatchewan, aide fédérale, 5200
  - Voir aussi* Agriculture – Semences et récoltes 1973
- Voir aussi* Fraser, fleuve; Grands lacs; Richelieu, rivière

**Insecticides. Voir** Pesticides et herbicides

**Institut canadien de conservation**, laboratoire de la côte du Pacifique, emplacement, qq. (M. McKinnon), 2446

**Institut de recherches politiques**, q. (M. McKenzie), 1496

**Institut indien interaméricain**, adhésion du gouvernement, réunions, observateurs, etc., q. (M. Oberle), 2331, 2383-4, 2458

**Institut national du cancer. Voir** Cancer

**Institutions financières**

Restructuration, 2787, 2920, 2938, 2971, 7851

*Voir aussi* Banques et opérations bancaires

**Interemco Limitée**, Ottawa, Ont., création, personnel, etc., 2487-8

**Intérêt, taux**, 2295, 3020, 4732-3, 4760, 4762-3, 4856, 6034, 6186, 6210, 6273, 6316, 6628, 7203, 8527, 8748

Augmentation, effet sur le coût de l'électricité et du téléphone, 6502-3

Comparaison avec les Etats-Unis et autres pays, 1884, 3086-7, 3657, 3911, 4093, 6096, 6196, 6254, 6498, 7395

Court terme, 1884, 3086-7, 4093, 6382, 6390-1, 6498, 6513

Réduction, 457, 585, 1194-5, 1566, 1815, 2939-40, 4693, 6254, 6446, 7586-7

Répercussions sur le taux de croissance de l'économie, 7129, 7395

*Voir aussi* Banque du Canada; Banques et opérations bancaires et les noms des divers sujets concernés

**International Nickel Company**

Copper Cliff, Ont., super-cheminée, expériences sur les effets, q. (M. Rodriguez), 6842

Mines, fermeture, 7983

Mises à pied, 3236, 3370-1, 3905-6

Profits, impôts, etc., 5242

Subventions au recyclage, q. (M. Rodriguez), 1392

**Invalides. Voir** Handicapés et invalides

**Invalides, transports fédéraux, Loi – C-45. M. Nesbitt**

1re l., 266

**Investissements**

Agence nationale, établissement, 6536, 6623, 6705

**Capitaux canadiens**

A l'étranger, 2921, 7847, 7981-3, 7986

Banque, création au moyen de la retenue d'un pourcentage sur les salaires, suggestion, 2977

Capitaux d'investissement, augmentation, 6381, 6900, 7426

Encouragement, stimulants fiscaux, etc., 1453, 1525, 1563-4, 1678, 1702, 1775, 2779-80, 2785, 2916,

2920, 2935, 2976-7, 4784-5, 6575-6, 7529, 7574-5, 7578, 7599-600, 7631-2, 7634, 7637, 7706,

7709-10, 7744-5, 7754, 7758-9, 7844-5, 7848, 7850-1, 7970-1, 7973-4, 7978, 7985, 8016, 9274-5

Participation des banques, 285, 2787-8, 7639, 7703, 7920, 7985

Régions à faibles croissance, pénurie, étude, 7639

Réinvestissement au Canada, 7750-1

Ressources naturelles, mise en valeur, 5, 47, 151, 285, 924, 1524-5, 2541-2, 2701, 2777, 7528, 7578,

7758, 7766, 7972, 7979, 8025, 8087

Stimulation en faveur des petites entreprises, 64-5, 529, 1526, 1598, 1600, 1766, 1772-3, 1946-50, 1952,

1959, 1965, 2118, 2142, 2221-2, 2780, 2786, 2916, 2938, 2983, 8131

Colombie-Britannique, capitaux, fuite vers l'Alberta, 7986

Epargnes placées dans des institutions financières ou autres, répartition par provinces, q. (M. Boisvert), 2688

**Investissements – Suite**

*Investissements privés et publics au Canada – Perspectives de 1973 et estimations d'ordre régional, rapport, dépôt, 3227*

**Investissements, capitaux étrangers**

Attitude du public, sondages d'opinion, etc., 2910-1, 2917, 2940, 7522, 7769

Avantages fiscaux, suppression, 64-5, 1949-50, 2863, 2923, 2933

Capital-actions et capital-obligations, distinction, 2932

Conseil économique, rapport, 7979

Conséquences sur l'économie canadienne, allusions, 2788-9, 2859, 2863, 2917, 2929, 2972-5, 4733, 7520, 7525-7, 7578-9, 7630, 7637, 7707-8, 7712, 7760, 7766, 7771, 7967-8, 7974-5, 7977, 7978, 7981-3, 8027-8, 8124-5

Contribution au taux élevé de chômage. Voir Chômage – Causes

Contrôle, 5, 47, 110, 151, 244, 385, 1524-5, 2768, 2778-81, 2783, 2788, 2934-6, 2981, 2984, 7522, 7592, 7757-8, 7761, 7975, 8022

Gordon, M. Walter, propos, 7712-3

Mesures adoptées dans d'autres pays, 384, 2781, 2912, 2919, 2929, 7526, 7641, 7707, 8018, 8124-5

Voir aussi Corporation de développement du Canada; Finances – Réserves de devises étrangères; Ressources naturelles

Encouragement, 2867, 2978, 7744, 7753, 7759

Entreprises existantes ou connexes, expansion, surveillance, 2782, 2784, 2862, 2911, 2913, 2930, 2940, 7524, 7630, 7641, 7708, 7969, 7972, 7975, 7978, 7982, 7984, 8124, 8927-8

Etats-Unis, 2917-8, 2932, 7527, 7847, 7978, 7981, 8014

Et propriété étrangère, distinction, 2914

Etude intitulée "Filiales canadiennes d'entreprises à capitaux étrangers, 1964-1969", 2226

Incidences sur le processus de prise de décisions au Canada, 2932

Investissements directs, industries de fabrication et des ressources, avantages en découlant, etc., 2777-9, 2784, 2861, 7757

Investissements directs, mesures, 5, 151, 153-4

Mesure législative, 153-4, 293, 1700, 1959, 2083, 2591, 2914, 2918, 5090, 5317, 5321, 6413, 6469, 6621, 6807, 7893

Aspect discriminatoire, 7529, 7755

Constitutionnalité, 4615, 7749-50

Entrée en vigueur, 2862, 2930-1, 2988, 7928-32, 9003-4

Etude au comité, témoignages, 7528-30, 7598, 7844

Extension de la portée, secteurs à considérer, suggestions, 2862, 2913, 2930-1, 2975, 2988

Objections et réserves formulées par certaines provinces et divers groupes, 7521, 7525, 7529, 7598, 7748-9, 7755-6, 7851

Revue du ministre de l'Industrie et du Commerce, 7968-9

Voir aussi Investissements étrangers, examen, Loi

Mexique, propos du président M. Luis Echeverria, 2781, 2784, 2788-9, 2859-60, 2912, 2929, 2934, 7707

Nouveau parti démocratique, position, 2860-3, 2867, 2913, 2916, 2920, 2930-1, 2941-2, 2970, 2975, 2988, 7743, 7758, 7853, 7987, 8016, 8019

Ontario, groupe de travail interministériel, rapport, 384-5, 2914

Parti conservateur progressiste, position, 2783-9, 2920, 2922, 2970-1, 2988, 7599, 7629, 7716, 7743, 7752-3, 7986, 8130

Pays européens, 7893

Politique, 2785, 2865, 2777, 2781-2, 2918, 4130-1, 7578, 7970

Etats-Unis, position, rapport du président Nixon au Congrès, 2483

Nationalisme économique, 2920-2, 2941, 2971, 2976, 2978, 7634, 7714, 7753, 7767, 7846-7, 7851

Principes directeurs préliminaires à la première et seconde proclamation de la loi, 8927-9

Exposé du ministre et dépôt de l'énoncé, 8926-7

Prises de contrôle d'entreprises, 2869-70, 5128, 7527, 7641-2, 7740

Agence d'examen, 153-4, 282, 1724, 2779, 2862-3, 2865, 2911, 2930-1, 2939, 2974, 2978-80, 2984, 2986, 7524-5, 7579, 7591-2, 7747, 7767, 7844, 7920, 7967, 7971-2, 7981-2, 8024

Autorité conférée au président, 7708

Rapport au Parlement, délai prévu, 7925-8, 7931

Représentant des Conseils territoriaux, nomination, 7855

Représentation régionale, 7580-1, 7583-5

Appréciation et examen, pouvoirs discrétionnaires du ministre, 2864-6, 2911, 7588, 7706, 7708, 7714, 7717-8, 7755, 7918, 7970, 8024

Avantages pour le Canada, facteurs d'évaluation, critères, etc., 2777, 2780-3, 2865, 2913-4, 2918-9, 2941, 2978, 2983, 7528, 7576, 7581, 7588-9, 7597, 7705-6, 7717-8, 7746, 7967, 7969-70, 7978-9, 8123-4

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Investissements, capitaux étrangers — Suite**

## Prises de contrôle d'entreprises — Suite

- Comité d'agents représentatifs des provinces, création, 7580, 7589
  - Communication de renseignements, nouveaux règlements, 2866
  - Consultations avec les provinces, 5, 47, 2782-3, 2911, 2936, 2940, 2970-1, 2983, 4615, 6623, 7523, 7601, 7630-1, 7634-5, 7683, 7705-6, 7708, 7710, 7714, 7716, 7720, 7741-2, 7746-8, 7753, 7758, 7770-1, 7846-7, 7849, 7929-32, 7969, 7979, 8016, 8024, 8124, 8130, 8132
  - Et les conseils exécutifs des Territoires du N.-O. et du Yukon, 7762-4, 7770, 7849-50, 7853-4, 7856, 7917-8
  - Obligation prévue dans le bill, 7717-9, 7721
  - Enregistrement et filtrage, 151, 153-4, 1927
  - Firmes ayant un actif de plus de \$250,000 ou un chiffre d'affaires supérieur à \$3 millions, 2782, 7520, 7525, 7581-2, 7585, 7590-1, 7593, 7598-9, 7630, 8024, 8030
  - Home Oil et Dennison Mines, allusions, 2780, 7581-3, 7759
  - Infractions à la loi, amendes et sanctions, 7924-5, 8980
  - Interdiction avant l'adoption d'une nouvelle mesure législative, m. (M. Nystrom) art. 43, 6990
  - Intérêts provinciaux et régionaux, protection, 7588-9, 7595
  - Objectifs économiques et industriels des provinces, prise en considération, 2782, 7717, 7719, 7768
  - Ou nouveaux investissements, autorisation avant l'entrée en vigueur de la loi, 8931, 8935
  - Participation de Canadiens. *Voir* Corporations — Administrateurs
  - Rapport annuel du ministre, 7930
  - Voir aussi* Acklands Limited; Avis Transport of Canada Limited; Bruck Mills; Ontario Trust Co.; Supertest Petroleum Corporation; Western Realty Limited
  - Provinces de l'Atlantique, position, 6536, 6623, 6705, 7525, 7529, 7636, 7718-9, 7741, 7743, 7753-4, 7756
  - Rapport Gray, 384-5, 2784-5, 2913, 2917-8, 2923, 2940, 7524, 8019
  - Rapport Watkins, 7853, 8019
  - Régions à croissance lente ou en voie de développement, 7578-9, 7636-7, 7708, 7754, 7758-9, 7978
  - Voir aussi* Provinces de l'Atlantique; Terre-Neuve
  - Répercussions des politiques fiscales et monétaires, 2914-5
  - Statistiques, 2860-1, 2867, 2931, 2940, 2972, 2974, 2980, 2984, 4760, 7602, 7966, 7975, 7978, 7981, 8019, 8125
- Investissements étrangers, examen, Loi — C-132. Ministre de l'Industrie et du Commerce**
- 1re l., 599; 2e l., 2777-89, 2859-70, 2910-23, 2929-42, 2969-88; rapport, 7518-32, 7574-604, 7629-42, 7704-22, 7739-71, 7844-56, 7916-33, 7959-66; 3e l., 7966-90, 8013-30, 8123-32; S.R., 8693—Chap. 46, S.C. 1973-1974
  - MM. d'am. (M. Nystrom) déclarée irrecevable, 7519-20; 7520, rejetée, 7962-3; retirée, 7923; 7923-4, rejetées, 7964-6; 7928, adoptée, 7932
  - Am. (M. S. Knowles), 7928-9, adopté, 7932
  - MM. d'am. (M. MacKay), 7520, rejetées, 7960-1, 7963-4; retirée, 7923; rejetée, 7925; 7925, adoptée, 7928
  - Am. (M. Peters), 7763, rejeté, 7960
  - Am. (M. Hellyer), 7926-7, adopté, 7928
  - M. d'am. (M. J. Homer), 7520, rejetée, 7961-2
  - M. d'am. (M. Schumacher) déclarée irrecevable, 7932-3

**Investissements hypothécaires, sociétés. Voir** Habitation, financement

**Irlande du Nord**, armes expédiées du Canada à bord du *Manchester Vigour*, saisie, enquête de la GRC, arrestation de M. Murphy de Toronto, etc., 5627, 5697

**Isabelle, M. Gaston (Hull)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada), 268
- Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3686-9
- Budget, 1673-5
- Capitale nationale, Commission, comité parlementaire, 6672
- Code criminel, Loi (avortement — C-34), 5389-91
- Corporations de la Couronne, députés, nomination, 5223
- Drogues, pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4826
- Eddy, E.B. Company, m. documents, 8003
- Handicapés et invalides, programmes d'assistance, m. (M. Dinsdale), 1427
- Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 1100-1
- Ottawa, aéroport international, Loi, 267
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 2199, 3861, 6442, 7561, 7887
- Tabac, restriction de l'usage, Loi, 5046-7
- Universités, facultés de médecine, 1100-1, 3687-8

**Israël et pays arabes, conflit**

- Avion civil libyen abattu par les Israéliens, enquête, position du Canada, etc., 1544-5  
 Canada, position, 6857-8, 6924-7, 8748  
 Canadiens, sécurité, 3574, 6926-7  
 Cessez-le-feu (1967), res. 242 du Conseil de sécurité de l'ONU, 1544-5, 6925, 6928-30, 6932-5, 6937, 7074-5, 7207-9, 7798, 7800, 8506  
 Cessez-le-feu (1973), res. 338 du Conseil de sécurité de l'ONU, 7074-6, 7131, 7345, 7800  
 Cessez-le-feu (1973), res. 340 du Conseil de sécurité de l'ONU, 7343, 7345  
 Chine, position, 6861, 6930, 6958, 7045  
 Commission d'enquête internationale, création, 6928  
 Commission de surveillance de l'ONU (1954), forces canadiennes, etc., 6862, 6926, 6932, 7075, 7207, 7258, 7798, 7827  
 Conférence à Genève en décembre, 7805  
 Palestiniens, participation, 8174  
 Débat à la Chambre, 6857, 6897  
 M. (M. Sharp), 6924-40  
 M. (M. Wagner) art. 26, 6829-30  
 Egypte et Syrie, agression, 6858, 6924-5, 6927-8, 6937-8  
 Etats-Unis, alerte militaire, 7207-8, 7797, 7804  
 NORAD, position, élément canadien, etc., 7208, 7804, 8792-4, 8843, 8879-80  
 Force d'urgence de l'ONU  
 Accord du Conseil de sécurité de l'ONU, dépôt, 7503  
 Cantonnement des forces canadiennes du côté israélien et des forces polonaises du côté égyptien, 7645  
 Chine, position, 7799  
 Financement, coût, etc., 7343, 7798  
 Mandat, effectifs, conditions, etc., 7343-4, 7799, 7800-1  
 Mémoire du 23 novembre 1973 sur l'entente entre le Canada et le secrétaire général de l'ONU, dépôt, 8215  
 Pays du Pacte de Varsovie, participation, position de l'Union soviétique, etc., 7421, 7426, 7428, 7799, 7802-3, 7809, 7827-8, 7833  
 Rapport du Secrétaire général de l'ONU au Conseil de Sécurité, 7343, dépôt, 7472  
 Soutien logistique  
 Equipes d'évaluation, 7510-1, 7517, 7692, 7799  
 Pologne, contingent, 7510, 7517, 7645, 7692, 7799, 7809, 7827-8  
 Transfert de troupes de Chypre, 7258, 7804  
 Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, soutien logistique, 6857, 6926, 6933, 7075, 7131, 7206-7, 7257-8, 7298, 7343, 7352, 7399-400, 7698-9, 7763  
 Acceptabilité, entretiens de M. Sharp avec le Secrétaire général de l'ONU, 7421, 7510, 7692, 7802-3, 7831  
 Approbation du Parlement, 7298-9, 7343-4, 7354, 7421, 7429, 7510-1, 7604, 7654, 7693  
 M. (M. Sharp), 7797-812, 7823-37, adoptée, 7837  
 Brigadier général Nicholson, officier commandant, 7807  
 Burns, le général E.L., 7401  
 Carburant requis pour le transport au Caire, etc., q. (M. Dick), 8891  
 Conditions, 7343-4, 7798, 7827-8  
 Conditions d'existence, 7955  
 Contingent, effectifs, 7352, 7698, 7799, 7804, 7806, 7958, 8086  
 Augmentation, notes du Secrétaire général de l'ONU et du délégué permanent du Canada, dépôt, 8075  
 Déclaration de M. Sharp, 7343-5  
 Egypte, attitude, 7258, 7799, 7828  
 M. (M. Diefenbaker) art. 43, 7503  
 Notes du Secrétaire général de l'ONU et du délégué permanent du Canada, dépôt, 7472, 7503  
 Participation, requête du gouvernement, 7503, 7693, 7802-3, 7809  
 Régiment aéroporté d'Edmonton, 7352, 7510-1, 7698, 7811  
 Services médicaux et hospitaliers, 8306-8  
 Comité, étude, m. (M. Rowland) art. 43, 8299-300, 8308  
 Démission de l'officier-médecin en chef, 8306-7  
 Traitement tardif de deux soldats blessés, 8307  
 Unité de transmissions, équipement, personnel de soutien, etc., 7298, 7352, 7399-400, 7692-3, 7698, 7799  
 Fourniture d'armes par les grandes puissances, 6926, 6928, 6931-2, 6937, 6939-40  
 Israël, droit d'exister, retrait à l'intérieur de frontières sûres et reconnues, 1545, 4890, 6857, 6926-30, 6932, 6937, 7208-9, 7805, 7828, 8700  
 Prisonniers, échange, 7555-6

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Israël et pays arabes, conflit – Suite**

- Réfugiés palestiniens, assistance, contribution de l'UNRWA, etc., 6928, 6930, 6932-5, 7075, 7345, 7800, 7804-5
- Répercussions sur les exportations de pétrole. *Voir* Pétrole et gaz – Approvisionnement pour les régions de l'Est
- Retrait des deux parties aux frontières antérieures au cessez-le-feu, 7207-9, 7343, 7345, 7800
- Troisième guerre mondiale, menace, 7804-5, 7824-5, 7830
- Union soviétique, position, 6926, 6928, 6930-1, 6934-6, 7207-8, 7258, 7797, 7808-11, 7824-5, 7828, 8175-6

**Italie. Voir** Transports aériens**Jamieson, l'hon. Donald** (Burin-Burgeo; ministre de l'Expansion économique régionale)

- Adresse en réponse, 120-4
- Assurance-chômage, pêcheurs, 7048
- Baie de Fundy, force marémotrice, 1307, 9282
- Baie James, projet hydro-électrique, 1277
- Bois de pâte et papier, industrie
  - Sault-Sainte-Marie, usine de l'Abitibi Pulp and Paper, 1049
  - Témiscamingue, usine de la CIP, 16, 39-40, 142, 1689, 2695, 2903, 2998, 3087, 3278, 3374, 3511, 4494, 4943, 5058-9, 5118, 5147, 5321
  - Subvention de 4.5 millions à la TEMBEC, 5195
  - Usine Crown Zellerback, Ocean Falls, C.-B., fermeture, mises à pied, assistance, etc., 2025
- Budget, 1554-7
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5869
- Churchill Falls, projet hydro-électrique, 7648, 9278
- Commerce, Etats-Unis-Canada, 2529
- Conseil de développement de la région atlantique
  - Président, nomination, 4845
  - Rapport, recommandations, 85
- Coût de la vie, 3516
- Expansion économique régionale
  - Conseil de développement de la région de l'Atlantique et le CTC, méthodes préconisées, 1878
  - Etude analytique du ministère, 3516
  - Municipalités, problèmes face aux projets, 2395
- Politique
  - Consultation des Indiens, 2857
  - Consultations fédérales-provinciales, 124, 7638-9
  - Documentation en vue des entretiens fédéraux-provinciaux, 5286-7
  - Dépôt, 5191
  - Etudes, 4616, 4721, 4799, 5696, 6956-7
  - Yukon et Territoires du Nord-Ouest, application de la loi, 5124, 6625, 6954
- Expansion économique régionale, ministère
  - Bureaux régionaux, région du Nord de l'Ontario, 5699-700, 6625
  - Décentralisation, 1450, 1557, 7909
  - Sous-ministre adjoint pour les provinces de l'Atlantique, 7909
- Finances, politique fiscale et monétaire, 6466
- Garde côtière, collège Point Edward, N.-E., étudiants mutés à Ottawa ou Cornwall, Ont., 5628
- Hawker-Siddeley Limitée, Trenton, N.-E., fermeture de la forge, 8473
- Houille, Nouvelle-Ecosse, région du Cap-Breton, etc.,
  - Exploitation, relance, 7953
  - Mine à ciel ouvert, exploitation, protection de l'environnement, 8846
  - Mine Princess, fermeture pour trois mois, 1930
- Industries secondaires, provinces de l'Ouest, 5585
- Investissements, capitaux canadiens, régions à faible croissance, 7639
- Investissements, capitaux étrangers, 4615
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7635-9
- Labrador-Québec, frontière, publication de nouvelles cartes, 4576
- Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 7081
- Metropolitan Area Growth Investment Limited, 6466
- Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 36, 331, 2530
- Michelin, Société de pneus, engagements quant aux exportations aux E.-U., 999
- Navires de pêche, chalutiers, subventions à la construction, 6471, 6595
- New Brunswick Multiplex Corporation, 1556
- Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 4288, 4615, 5287, 5289, 6625, 7306

**Jamieson, l'hon. Donald — Suite**

- Pâturages communautaires, placement des bestiaux, politique, 4019  
 Pâturages communautaires de l'Ouest, droits d'inscription, etc., 1929-30  
 Pétrole et gaz  
   Centrales thermoélectriques des provinces atlantiques, approvisionnement, 7084  
   Exportations aux Etats-Unis, 7954  
   Prix, augmentation, répercussions, étude, etc., 7951-2, 8797, 8842  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7626, 8591  
 Ports en eau profonde, Québec, aménagement, 5232  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, 1308, 1448  
 Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5585  
 Régions désignées, incitation des industriels à s'y établir, création d'un organisme, etc., 1306-7, 1556  
 Régions désignées, subventions au développement, 553  
   Affectation en fonction du taux de chômage régional, 1307  
   Alarme de Sûreté Inc., P.Q., 908  
   Cabano, P.Q., cartonnerie, 772  
   Capital-actions des sociétés bénéficiaires, acquisition d'une part par le gouvernement, 1307, 2857  
   Colombie-Britannique, 1401  
   Conseil consultatif nationale, activités, élargissement, 1557  
   Demandes reçues et approuvées, 172  
   Droits compensatoires à l'égard des sociétés bénéficiaires, 331, 1049, 2530  
   Emplois créés, 172, 1557  
   Experts-conseils, services, 908  
   Extension, 8615  
   Formules de demande sollicitées par un député, affiliation politique demandée, 143  
   Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, 904, 4494  
   Goose Bay-Happy Valley du Labrador, comité d'étude, rapport, 1551  
   Hermes Electronics, 5052  
   Industries Valcartier Inc., 1549  
   Infrastructures, 1555, 2696  
   Manitoba, nouvel accord concernant la zone spéciale, 724-5  
   Montréal, région, 1229  
   Nouvelle-Ecosse, Metropolitan Area Growth Investment Ltd., directeurs, etc., 6466, 9279  
   Petites entreprises, 8175  
   Pretty-Polly de Mont-Joli, Qué., 1691  
   Projets municipaux, négociations, 5228  
   Provinces de l'Atlantique, 1307-8, 2247, 2696, 6466, 9278  
   Québec, accord concernant les régions spéciales, 1227, 2246-7, 3712, 4292, 4342, 5228, 5696, 6331-2, 6954, 7625, 8391  
   Québec, étude relative à la performance économique, rapport, 4344  
   Renfrew-Pembroke, 4976  
   Revision, 999, 1306, 1401, 1448-9, 1556-7, 2247, 4288, 4616, 5228  
   Rivers, Man., ancienne base aérienne, 1452-3  
   Saskatoon et Regina, suppression comme zones spéciales, 4575  
   Valewood Products Limited, Renfrew, Ont., faillite, 143  
 Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 1554-5  
 Rétablissement agricole des Prairies, programme de mise en valeur des ressources en eaux à des fins multiples, approbation des provinces, 5058, 5124  
 Saumon du Pacifique, permis de pêche, 7906-7  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., approvisionnements pour l'Est, disponibilité, etc., 7951, 7954  
 Société de développement du Cap-Breton  
   Aide financière aux municipalités, 24  
   Retraite anticipée, régime, 332, 3373, 6503, 6596, 8345-6, 8349, 8564, 9280  
 Tarifs-marchandises  
   Entretiens avec les provinces, 4288  
   Ontario, région du Nord, 5322  
   Provinces de l'Atlantique, 1308, 4288, 7639
- Japon**  
 Commerce avec le Canada, 151, 860, 1613, 3957, 4723, 5129, 6613  
 Voir aussi Céréales; Fruits et légumes  
 Délégation ministérielle canadienne, 6197-8  
 Importations, restrictions, libéralisation, 850-60

**Jarvis, M. Bill** (Perth-Wilmot)

- Bétail, importations des E.-U. de bovins engraisés de DES, 3435
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7113-5
- Chemins de fer, emprises dans les régions rurales, entretien et réparation, 6800, 7114-5
- Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 4799, 5122, 7113-5, 8038, 8797, 8832-3, 9101, 9142
- M., 7532-4
- Cirtex Knitting Incorporated, Nouveau-Brunswick, assistance, dd., 4150
- Citoyenneté, sujets britanniques, 5291, 5756
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6569-70
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 443-4, 451
- Doré bleu, q., 6840
- Impôt sur le revenu, 776, 1594, 1935, 2392, 2701, 2936, 3045, 3877, 4098, 4190-1, 4252, 4976
- Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5334
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3020-3
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2936-8
- Lait, industrie, 5459, 5588
- Pêcheries, poissons en voie d'extinction, mesures de protection, q., 6840
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6677
- Pétrole et gaz, pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8225, 8343, 8905
- Textile, industrie, dd., 4150

**Jelinek, M. Otto** (High Park-Humber Valley)

- Adresse en réponse, 369-72
- Air Canada, personnel navigant, menace de grève, 7398
- Assurance-chômage, 7425
- Automobiles, ceintures de sécurité, m. art. 43, 6411
- Avortement, m. art. 43, 7505
- Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 6257
- Cautionnement, système, 2394, 2459, 3092
- Céréales, 9052, 9104
- Code canadien du travail, semaine abrégée pour les employés de juridiction fédérale, 5921
- Collège Rochdale, Toronto, 3840-1, 4292, q., 4608
- Compagnies des jeunes Canadiens, q., 9094
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6571-3
- Denrées alimentaires, prix, 7130-1
- Denrées alimentaires, prix, Commission de révision, m. art. 43, 8611
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3853-5
- Energie, ressources, politique, 8561
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2983-4
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 371-2, 634, 830, 1408, 5542-3, 6626, 6725-6, 8659-60
- Télédiffusion, 6626, 6709, 6725-6, 8660, m. art. 43, 9272, 9279-80
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 5159-62, 5976-8
- Misawa Development Company, Gimli, Man., q., 6228
- Multiculturalisme
  - M. (M. Yewchuk), 4269-70
  - Politique de Radio-Canada, 2248
  - Publicité, campagne, contrat, 4838
- Peine capitale, 3853-5
- Perspectives-Jeunesse, programme, 9093
- Pollution des eaux, Grands lacs et cours d'eau principaux, m. art. 43, 6327, 6957
- Postes, services, livraison six jours par semaine, m. art. 43, 9002
- Question de privilège - allégations de conflit d'intérêt de la part d'un employé de Radio-Canada à la suite d'une question posée à la Chambre, 6709
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport annuel, 1407
- Santé physique et sports amateurs, Conseil scolaire d'Etobicoke, assistance, 4618
- Santé physique et sports amateurs, Sport Participation, subventions, campagne publicitaire, etc., 7795, 7797, 7823
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6316
- Sport Canada, q., 6850, q., 8551, q., 9081-2
- Sports, coureur Jocelyn Lovell, somme investie dans son entraînement, suspension par l'Association cycliste canadienne, etc., 8306
- Thompson-Lundmark Gold Mines Limited, q., 5504

**Jelinek, M. Otto** — Suite

Toronto, aéroport international de Malton, présumé harcèlement d'employés et de voyageurs par la GRC, 5232

Toronto, trafic-marchandises du CP, réglementation, enquête, etc., 5700

Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 6439

**Jerome, M. James A.** (Sudbury)

Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 7836

Conseil du Trésor, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 8279

Crédits, étude aux comités, 8279

Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7836-7

Justice et questions juridiques, comité, rapports, 3227, 4282, 4307, 4429, 5252, 6459, 7775, 8837

Motions de production de documents, 4312

Protection de la vie privée, Loi, 8048-9

Question de Règlement — bill, am., 623-4; bill, m. à l'étape du rapport, 5844

**Jeunes délinquants**

Casier judiciaire. *Voir* Casier judiciaire, Loi (modification)

Commission de réforme du droit, étude, 2774

Limite d'âge, 5856

*Voir aussi* Code criminel (bill C-59)

Mesure législative, 235, 757-8, 3986, 5857, 6766, 8059

Programmes, projet 73, etc., dd. (M. Atkey), 9191

Réhabilitation, programme, 3783, 3984, 8377

Traitement, services diagnostiques et connexes, discussion avec les provinces, 235, 757, 2774, 6776

*Voir aussi* Libérations conditionnelles

**Jeunesse**

Assistance, mesures suggérées, 2868-9

Assistance sociale, 1882, q. (M. Hueglin), 3310, q., 3453

Rapport du Conseil canadien du développement social, 1663

Chômage, 322, 497-8, 592-3, 811, 1133, 1662-4, 1918, 2118, 2129, 2134, 2142, 2160-1, 2709, dd.

(M. Orlikow), 3565, 3755, 4872-3, 5693, 6413, 6558, 6899

Comité, étude, m. (M. A. Lambert) art. 43, 3811

Comité interministériel, rapport, 1312

Conseil des bureaux de la Main-d'œuvre aux jeunes en quête d'emploi, 173, 2134

Direction canadienne de l'emploi, création, 593, 1664, 1881

Groupes non visés par les programmes destinés aux étudiants, 1918

Mesures pour y remédier, 1312, 1881, 3755, 6417, 7048, 7128, 7130

Québec, 5989

Comité Hunter, rapport, 496-8, 1664

Département d'Etat, création, m. (M. Marshall), 494-9

Désir de travailler au développement du pays, 4872-3

Emplois résultant de divers programmes. *Voir* Initiatives locales, programme; Perspectives-Jeunesse, programme

Jeunes voyageurs, installations et services permanents, aménagement, q. (M. O'Connor), 6949

Programme CRUNCH, projet à Toronto, 2134

Semaine nationale des clubs 4-H, proclamation, 4492-3

Service national volontaire, établissement, 1953, 8160

*Voir aussi* Auberges de la jeunesse; Etudiants; Perspectives-Jeunesse, programme

**Jeunesse, Semaine nationale d'appréciation, Loi — C-13.** M. Reynolds

1re l., 266; 2e l., 1098-103

**Jeunesse-Canada-Monde**, q. (M. Rose), 6945, 9268**Jeux de hasard**, casinos, modification du Code criminel, 1049**Jeux olympiques de 1976, Loi — C-196.** Président du Conseil du Trésor

1re l., 4568; 2e l., 5155-74, 5178-86, 5201-16, 5234; rapport, 5972; 3e l., 5972-9, 5993-6005, 6012-26, 6032-3; S.R., 6057—Chap. 31, S.C. 1973-1974

Am. (M. Peters), 5978, rejeté, 6026

**Jeux olympiques de 1976 à Montréal.** *Voir* Sports

**Johnson, Lyndon Baines**, ex-président des Etats-Unis, décès, 549

**Johnston, Commission.** *Voir* Code canadien du travail

**Jour de l'action de grâce, Loi — C-253.** M. Rose

1re l., 9273-4

**Jour des découvertes, Loi** — C-150. M. Stevens

1re l., 1585-6; 2e l., 1859-63

Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 1863

**Jour du Souvenir. Voir** Guerre mondiale (1914-1918)**Jour J. Voir** Guerre mondiale (1939-1945)**Journaux**

Hebdomadaires, enquête, 829-30

*Le Soleil* de Québec

Vente à la Power Corporation of Canada Limited, 8037-8

*Voir aussi* Régions désignées — Programme de développementPapier-journal, pénurie. *Voir* Bois de pâte et papier, industrie

Société Irving au Nouveau-Brunswick, poursuite aux termes de la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, q. (M. Howie), 503, q., 1499, q., 4488

**Jours fériés, Loi** (fête du Canada) — C-184. M. Reynolds

1re l., 4044-5

**Juges**

Association des juges provinciaux, conférence, 1386-7

Colombie-Britannique, nomination, 7189

Femmes, nomination, 2819, 2830, 8779

Fonctions extrajudiciaires, 3444, 4681-4

Honey, M. Russell, nomination, q. (M. Cossitt), 4246

Intégrité et indépendance, 4681-4

Mahoney, l'hon. Patrick, nomination, 6724

Nomination, 3444, 3498, 3520, 6784

**Juges, Loi** (juges supplémentaires) — C-177. Ministre de la Justice

1re l., 3307; 2e l., 3443-4; rapport et 3e l., 4218-9; S.R., 5174-Chap. 17, S.C. 1973-1974

M. d'am., adoptée, 4218

**Justes méthodes d'emploi. Voir** Fonction publique**Justice, Administration**

Accusés, fardeau de la preuve, 5969, 8211

Accusés déclarés innocents, remise des photos et des spécimens d'empreintes digitales, 9229

Affaire Geoffroy. *Voir* Geoffroy, Yves

Alberta, système, 6784

Appels, procédure, revision, 6784

Assistance judiciaire, 56, 308, 687, dd. (M. Macquarrie), 3705, 5883, 5907

Casier judiciaire. *Voir* Casier judiciaire, Loi; Criminels, identification, Loi

Cautionnement, système

Délits commis pendant la période de, 557, q. (M. Stackhouse), 1633, 2842

Directives aux procureurs et agents de police, 2459

Revision, 309, 394-5, 557, 732, 948-9, 1178, 2394, 2459, 2491, 3092, 3724, 3770, 3810, 4085, 7212

Commission Bird, recommandations, 2819

Détenition préventive. *Voir* Code criminel (bill C-87)

Evans, Frank, cas de, 6199, 6200

Infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité, droit automatique au pardon. *Voir* Casier judiciaire, Loi (modification)

Loi pour les riches et loi pour les pauvres, 6766

Personnel parajuridique, formation, 3237

Sentences, cas de libération sous condition ou totale, q. (M. Hueglin), 1168, q., 3699-700

Sentences, procédures, respect du pouvoir accordé aux juges, etc., 3780-2, 3784, 3790, 3796, 4024, 4334

Sentences, uniformisation, 1386, 5883

Tribunaux pour familles, régime unifié, entretiens avec les provinces, 948

Truscott, Steven, procès et condamnation, 738

*Voir aussi* Libérations conditionnelles; Territoires du Nord-Ouest; Yukon, territoire**Justice, ministère**

Avocat agissant en même temps comme fonctionnaire d'une société de la Couronne, conflits d'intérêt, 7737

Crédits, 1386-7

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3823

Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 3696, q. (M. Knight), 4483, 4592

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3551-2

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 6853

Services d'avocats, qq. (M. Lawrence), 3552-3 q. (M. Howie), 3694, dd. (M. Wagner), 3705, qq. (M. Cossitt),

4703-7, qq. (M. Stevens), 4708-9, dd. (M. Fortin), 6463, qq. (M. Cossitt), 6834-5, dd., 6854-5,

8217-8, 8341, q., 9181

- Justice, ministère, Loi** (rapport annuel) – C-116. M. Fortin  
1<sup>re</sup> l., 268
- Justice et questions juridiques, comité**  
Comparution du ministre et du commissaire Draper de la GRC, 3232  
Convocation pour terminer l'étude du bill C-176 (Protection de la vie privée), 6954–5, 6998, m. (M. Atkey)  
art. 43, 7176  
Rapports, premier, 3227; deuxième, 3751; troisième, 3861, adopté, 4429; sixième, 5252; septième, 6459;  
huitième et neuvième, 7775; dixième, 8837  
Séances à huis clos, 4340  
Voyages à travers le Canada, 4307
- Kellogg of Canada Limited**, distribution d'écussons sportifs Grunion brevetés par le ministère de la Santé,  
7569, q. (Mme MacInnis), 8891
- Kempling, M. Bill** (Halton-Wentworth)  
Aluminium et zinc, contrôle des exportations, 5585  
Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2048–9  
Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc.,  
m. (M. Marshall), 3934–5  
Assurance-chômage, cotisants canadiens employés à l'étranger, m., 5888–9  
Automobile, industrie, accord canado-américain  
Balance commerciale, 1882, 8816  
Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. Broadbent), 2181–2  
Garanties, protection de l'emploi et de la production, m. art. 43, 1736  
Automobiles, pièces de rechange, prix, 5873–4  
Banque d'expansion industrielle, 530, 1724, 7756  
Banques, dépôts du gouvernement, taux d'intérêt, 7755  
Budget, 1723–5  
Commerce, Etats-Unis, programme DISC, 4739  
Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6576–7  
Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5900–1  
Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8815–9  
Exportations, expansion, Loi (modification), 2078–80  
Formation en cours d'emploi, dd., 3083  
Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1544, 1828, q., 2846, 3205, 3373  
Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-192), 4739–40  
Initiatives locales, programme, q., 2953, q., 3553, q., 4004, q., 5111  
Investissements étrangers, examen, Loi, 7755–7  
Jeux olympiques de 1976, Loi, 6022–4  
Marché commun européen, 7755  
Matériaux bruts de base, pénurie, inventaire, etc., 5120  
Mount-Hope, Ont., aéroport, 551  
Peine capitale, 5900–1  
Pelouse artificielle, tarifs douaniers, 1517  
Petites entreprises, prêts, 1724, 2079, 3088, 7755  
M. (M. Ellis), 529–30  
Pétrole et gaz, 8518  
Postes, ministère, contrats pour du rayonnage, q., 6218  
Prix, indice, 2458, 3045, qq., 3559–60, dd., 5401  
Question de privilège – réponse inexacte du ministre de l'Environnement, 1828; déclaration inexacte d'un  
député, 5892  
Question de Règlement – m. portée de la discussion, 5891  
Terres destinées aux anciens combattants, 3935  
Vêtements, prix, 5452
- Kierans, M. Eric**, allégations de certaines sociétés minières, 4796
- Kingston, Ont.**  
Cale de halage de la rue Princess et autres propriétés concernant les terrains du port, vente, dd.  
(Mlle MacDonald), 8666  
Tricentenaire de la fondation, 194, 197  
*Voir aussi* Reine Elisabeth II  
*Voir aussi* Pénitenciers
- Klondike Days**, renseignements par la poste, 4801
- Knight, M. William** (Assiniboia)  
Agriculture, coopératives, services de commercialisation et de recherche, 7911  
Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-18), 2090

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Knight, M. William — Suite**

- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6475-7  
 Approvisionnement et Services, ministère, contrats, appels d'offre, 8887  
 Approvisionnement et Services, ministère, services d'ordinateurs, cession à l'entreprise privée, m. art. 43, 9272  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, q., 1972, 3433, 3436-8, 3840, 5575, 6490-1  
 Assurance-récolte, 4997-8  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 3436-8, 6490-1  
 Budget, 1767-8  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3301-3, 3327-30  
 Canadien National, gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 1690, 2066-7, 3329  
 Canadien Pacifique, 5624  
 Céréales, 429, 564, 634, 861, 1373-5, 1379, 1512, q., 2437, 3172, 3328-9, 3436, 3951, 4094, 4190, 4433, 5874, 6096, 6323-4, 6565, 6860, 7169-70, 9101  
 M. (M. J.H. Horner), 4996-9  
 Wagons couverts, 634, 1374, 8071, m. art. 43, 8427  
 Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5684-5, 6323-4, 8728  
 Chemins de fer, coût d'exploitation, renseignements statistiques, 8800  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 41, 387, 1373-4, 3303, 4924, 5222  
 Chemins de fer, Loi (déviations, changements et déplacements), 3606  
 Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 791-2  
 Churchill, port, 1513, 3302, 3330  
 Ciment, prix, coalitions, enquête, 4715  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Mississauga), 6688  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5466-8  
 Colza, commercialisation, plébiscite, 7254  
 Commission canadienne des grains, 3328  
 Commission canadienne du blé, rapport annuel, renvoi au comité, m. art. 43, 7255  
 Commission du tarif, emploi de M. Deachman, 3206  
 Corporations, activités générales et mécanisme des prix appliqués au marché fermé, enquête, 5756  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2550-2  
 Corporations de la Couronne, députés, nomination, m. (M. R. Stewart), 5221-3  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6564-5  
 Défense, équipement, subventions à la productivité, fonds mal utilisés par certaines compagnies, dettes envers le Trésor, etc., 5119, 5151  
 Dentrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 273  
 M. (M. Gray), 564-6  
 Drogues, assistés sociaux, personnes à faibles revenus, etc., assistance, m. (M. Nesbitt), 2874-5  
 Drogues, programme d'aide au développement de l'industrie, q., 7999  
 Elections, dépenses, Loi, 8863-5  
 Élévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1512  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8717-8, 8726-9  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, employés mutés à celui de l'Environnement, q., 3830  
 Énergie atomique du Canada Limitée, administrateurs, salaires, etc., q., 9083  
 Engrais chimiques, prix, augmentation, 277, 1248, 1256  
 Etudiants, emploi d'été, 6413  
 Etudiants, prêts, q., 4710, q., 6853  
 Expansion économique régionale, comité, comparution du ministre, m. art. 43, 2989-90  
 Expansion économique régionale, étude analytique du ministère, m. art. 43, 4367, 4616  
 Expansion économique régionale, ministère, rapport annuel, m. art. 43, 4285, 4616  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2080-2  
 Fermes familiales, m. (M. Yewchuk), 8997  
 Fonction publique, commis, salaires, 7704  
 GATT, négociations multilatérales, 5874  
 Graines oléagineuses et huiles végétales, 5217-8, 5685  
 Habitation, 1453  
 Handicapés, articles fabriqués par, suppression de la taxe de vente, 5638-40  
 Impôt sur le revenu, formules de déclarations pour 1972, 2696, 3138  
 Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 574-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3030-1  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5138-9  
 Industrie et Commerce, ministère, employés avant la fusion, qq., 820-1

**Knight, M. William** - Suite

- Initiatives locales, programme, 6413, m. art. 43, 7729, 7731  
 Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 1099-100  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4507-9  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, personnel, traitements, etc., q., 3418, q., 7783-4  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Officiels, voyages à l'étranger, frais, but, etc., qq., 8339-40, qq., 8430-2, qq., 8557-8, qq., 8664-5, qq., 8787-9, qq., 8892-6, dd., 8897, dd., 8899, qq., 9087-90, qq., 9184  
 Personnel, traitements, etc., q., 939, q., 2205, q., 2441, q., 2571, qq., 2688, q., 2838, q., 2843, q., 2846-7, q., 2952, q., 2954, q., 2956, q., 2958, q., 3080, q., 3182-3, q., 3414, qq., 3416-8, q., 3454, dd., 3461, qq., 3555-6, q., 3558, q., 3560, q., 4483, 4592, q., 5107, q., 6218  
 Surtemps payé, q., 5860  
 Voyages, frais, dd., 5401, q., 5860, dd., 5963  
 Ministres, personnel, surtemps payé, dd., 4378  
 Panarctic Oils Limited, actions détenues par le gouvernement, achat par la Corporation de développement du Canada, 2452, 2551  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 8137-8, 8153-6  
 Parcs nationaux, Québec, aménagement, accords, m. documents, 1273  
 Parlement, contrôle des dépenses, 8844, 8904  
 Pâturages communautaires de l'Ouest, droits d'inscription, etc., 1929-30, 3438  
 Peine capitale, 839  
 Pensions du Canada, régime, participation des agriculteurs, m. (M. Neil), 2360-1  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9120-1  
 Pétrole et gaz, 1130, 1768, 3329, 5755-6  
 Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 6953, 8729, 9120-1  
 M. (M. Douglas), 4187-8  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8228  
 Prix, régime de deux prix, 6565, 6954  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1465-6  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2452, 2545, 2551  
 M. art. 43, 2481  
 Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4591-2  
 Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5138-9, 5640  
 Attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques du ministre de la Justice à Winnipeg, 4830, 4838, 4887, 4924  
 M. art. 43, 4830  
 Question de Règlement - obstruction systématique, 1375  
 Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1635, 5506, 5748, 5868-9  
 Radio-Canada, q., 2690  
 Régions désignées, Saint-Hyacinthe, désignation comme zone spéciale, m. (M. Wagner), 3487-8  
 Régions désignées, subventions, Hermes Electronics, 5052  
 Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 4719, 5575  
 Société pour l'expansion des exportations, dd., 9189  
 Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, 8039, 8379-80  
 MM. art. 43, 7995, 8169  
 Statistique Canada, experts en informatique, voyage à Vienne (Autriche), dépenses, q., 7783  
 Statistique Canada, personnel, traitements, etc., q., 2842  
 Subsidés, Lois, 1373-5, 1379, 1465-6  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5638-40  
 Tarifs-marchandises, 3302, 4288  
 Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4924  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, nouvelles routes, etc., 7353, 7688-9  
 Vietnam, employés locaux venant en aide au personnel canadien, salaires, q., 5865
- Knowles, M. Stanley** (Winnipeg-Nord-Centre)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 266, 706-7  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes), 266  
 Adresse en réponse, 254-8  
 Aéronautique, Loi (modification), 3446  
 Aéronefs, registre, Loi, 7491  
 Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6307-8

**Knowles, M. Stanley — Suite**

## Air Canada

- Employés d'administration à Winnipeg, grève, 4381, m. art. 43, 5143-4, 5200
- Finance et comptabilité, ordinateurs, etc., Winnipeg, 5019
- MM. art. 43, 5144, 7291
- Langues officielles, 4620
- Allocations familiales, augmentation, 3407-8, 3515, 3878, 4056, 4431, 5625-6
- Allocations familiales, Loi de 1973, 6880-5, 6975
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6475, 6481-2, 6484
- Allusions à M. Knowles, 3931
- 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8315-6, m. (M. Cyr), 8325
- 65e anniversaire de naissance, 4828-9
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2042-5, 2646-7
- Anciens combattants, pensions et allocations, 88-9, 257-8, 405, 817, 1139, 1404, 1813, 2042-5, 2298, 2606-7, 2646-9, 2968, 3408, 3467, 3547-8, 3876, 3924-5, 4159, 4291, 5819, 6209, 7331
- Bénéficiaires de la pension de vieillesse et de la pension d'invalidité, 474, 1362, 3925, 6307-8, 6343, 6371-2, 6456-7, 6800, 8562, 9010
- Mesures pour remédier aux injustices, m. (M. Marshall), 3924-5
- Ames atomiques, essais par la France, etc., m. art. 43, 5859
- Assistance publique, régime, 6870, 6884
- Associations coopératives de crédit, Loi (modification), 6818
- Assurance-chômage, 2247, 2459
- Comité consultatif, rapport, m. art. 43, 6495
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 624-7, 665, 979-82
- Auditeur général, M. J.J. Macdonell, nomination, 2481
- Avions, ADAC, m. art. 43, 1073
- Baldwin, M., démission du poste de leader à la Chambre de l'opposition officielle, 6819
- Banques, employés retraités, pensions, q., 1505, q., 2205
- Banques, taux d'intérêt, 3712
- Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1333-4, 1857-9
- Budget, documents budgétaires, retard du dépôt, 1596
- Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi, 8056
- Canadair Limited, q., 7617
- Canadien National, caisse de pensions, q., 2809
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7263-6, 9166-8
- Canadien National, pensions et employés retraités, 256-7, 275, 1139, q., 1736, 1812, 2489, 2761-2, 4568, 5819, 6958, 7263-6, 7945-6, 9166-8
- Canadien Pacifique, pensions et employés retraités, 257, 1139, 1812, 2489, 2761-2, 7263-6, 9166-8
- Céréales, 5826
- Chambre des communes
- Ajournement d'été, m. (M. Drury), 6042-4
- Ajournement de Noël, 8988-9, 8998
- Ajournement du 11 janvier au 26 février, 1974, 9298, m. (M. MacEachen), 9301
- Ajournement pour la fête de la Saint-Jean-Baptiste, 4758
- Ajournement pour le jour du Souvenir, 7518
- Personnel, négociations collectives, 2508-9
- Chapman, M., ex-membre du bureau du premier ministre, conflits d'intérêt, 9277
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6111-4, 6160, 6165, 6167, 6169-70, 6173
- Chemins de fer, pensions, régime, 6113-4, 6209, 9301
- Commission d'enquête Deutsch, 6597, 7572, 7945, 9166
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Ottawa-Vanier), 8274
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5345-7, 5763-4
- Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté), 267
- Code canadien du travail, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum), 267
- Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 268
- Code canadien du travail, normes, Loi (dix jours fériés payés), 267
- Colline du Parlement, locaux, expropriation du secteur Wellington-Elgin-Sparks-Bank, 5824-5
- Conflits d'intérêt, 854, 5689-90, 5737-8, 7737, 8839-41
- Corporation de développement du Canada, q., 3702
- Crédits, étude au comité, 1685-6, 4807-9
- De Havilland Aircraft, q., 7617
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 475, 536-7

**Knowles, M. Stanley – Suite**

- Députés, déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Baldwin), 4279  
 Députés, pension de retraite, 6341  
 Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 6727  
 Divulgarion des intérêts, Loi, 266  
 Douanes, Loi (modification), 7484, 7486  
 Drapeau national, Loi (jour férié), 1332-3  
 Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6339-43, 6473  
 Education et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6357  
 Elections, bulletins de vote rejetés, etc., q., 502  
 Elections, dépenses, mesure législative, 5360  
 Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, m. art. 43, 3176  
 Elections du 30 octobre 1972, dépenses des candidats, m. documents, 602  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2215-6, 2238-9  
 Emploi, création, 5692  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9212-5  
 Fonction publique  
   Commis, salaires, négociations, 7256  
   Compte de pension de retraite, q., 1264  
   Compte de prestations supplémentaires de retraite, q., 1157, 1175  
   Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 256, 610, 1139-40, 1175, 1731-2, 2508, q., 2567, q., 2685, 3407, 3661, 4451, 4652, 5819, 6209, 6339-43, 6473, 9167  
   Infirmières, salaires, 7256  
   Négociations collectives, 465  
   Personnel enseignant, négociations, m. art. 43, 5104  
   Sous-ministres, traitements, augmentation, 7085, 7256  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, m. art. 43, 465, 3378, 4451  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail (présidents suppléants), 3378  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, m. documents, 1274, 2260-2, m. (M. Forrestall) documents, 2508-9, 3378  
 Forces canadiennes, compte de pension, q., 600  
 Forces canadiennes, membres retraités, etc., pensions, 256, qq., 599-600, 610, 1731-2, 1812, 3281, 3407, 3661, 4652-3, 5819, 6209, 6339-43, 6473, 9167  
 Gendarmerie royale du Canada, compte de pensions, q., 599  
 Gendarmerie royale du Canada, membres retraités, etc., pensions, 256, 610, q., 1157, 1731-2, 1812, 3281, 3407, 3661, 4652, 5819, 6209, 6339-43, 6473, 9167  
 Gouvernement, subventions dépendant du traitement favorable accordé à un ministre, 5869, 5989-90  
 Habitation, 1928, 2020  
 Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, 7084-5  
 Impôt sur le revenu  
   Allocations familiales, 6882  
   Formules de déclarations pour 1972, q., 2689  
   Intérêts hypothécaires, m. (M. Balfour), 3106  
   Pensionnés de la vieillesse, 626-7, 718, 823, 1897  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5308-9, 5329  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3245-7, 3263  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5297-8  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7928-9  
 Kuntz, M. Harry, décès, 7861  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4450-2  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8351  
 Lieux et monuments historiques, m. (M. Atkey), 8544-5  
 Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 6989, 7081  
 Loisirs, politique nationale, m. (M. Schellenberger), 8107  
 Maison de santé pour personnes âgées, Laval, P.Q., conditions de vie des pensionnaires, 2638  
 Maisons de santé pour personnes âgées, loyers et autres frais, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, m. art. 43, 1925, 2020  
 Ministres du Bien-être social, conférence, avril, 1811-2  
 Ministres du cabinet, administrateurs de sociétés, de compagnies, etc., dd., 2447, 5737  
 Ministres du cabinet, cultivateurs, ouvriers, etc., nomination, 5738  
 Motions de production de documents, principes directeurs régissant l'acceptation ou le refus, 1986, 2261-2, 2264, 2268, 2745, 2750

## Knowles, M. Stanley — Suite

- Nesbitt, M. Wallace, décès, 9001-2  
 Nystrom, M., félicitations à l'occasion de la naissance d'un fils, m. art. 43, 8929-30  
 Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 267  
 Peine capitale, 4078-9  
 Pension de vieillesse  
 Age d'admissibilité, abaissement, 38, 255, 258, 761, 1138, 1140, 1448, 1811-3, 2714, 3040, 3408, 4840, 5446, 5612-3, 6208-9, 6343, 7332-4  
 Augmentation, 38, 254-5, 258, 761, 862, 1085, 1138-41, 1801-3, 1810, 1813, 2606-7, 2713-4, 3040, 3245-6, 3408, 5819  
 Et supplément de revenu garanti, dd., 2959, 3246-7, m. art. 43, 6060, 6206, 6213-5, 6321  
 M. (M. Latulippe), 5612-3  
 MM. art. 43, 1155, 3040  
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m. (M. Coates), 2793  
 Universalité, 1810-1  
 Pensions, augmentation, indexation au coût de la vie, 1124, 1141, 3407, 5453, 5818-9, 5850, 6043, m. art. 43, 6092, 9167  
 Pensions, Loi (modification), 5041-2  
 Pensions, régimes privés, enregistrement aux fins de l'impôt sur le revenu, 6209, 6343  
 Pensions, restrictions au droit de certaines catégories de retraités, élimination, m. (M. M. Lambert), 5340-1  
 Pensions du Canada, régime, 255-6, 258, 1124, 1139, 1812, 4652, 4840, 5446, 5511, 5819, 6043, 6208-9, 6340, 6343, 6884-5  
 Aveugles et invalides, 1140, 1812, 3408  
 Modification, 3407-8, 5233, 5850, 6209, 6473  
 M. (M. Latulippe), 5612-3  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 5849-50, 7198, 7202  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7330-4  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9118, 9122  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, m. art. 43, 5775  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, 8515  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2605-7  
 Protection de la vie privée, Loi, 8241  
 Am. du Sénat, m. art. 43, 8782, 8798  
 Question de privilège - déclarations ministérielles concernant les directives aux Centres de main-d'oeuvre sur les priorités relatives aux offres d'emploi, m. de renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, 2215-6; déclaration des ministres, copies non distribuées aux députés de l'opposition, 3862  
 Question de Règlement - motion, sous-am., 438; bill, am., 621-2, 650-1; déclaration d'un ministre déposée sans être lue, 769; bill, am., 952-3, 959-60; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 963-4; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 1052-4, 1057, 1132; crédits, étude en comité plénier, procédure, 1189-91; crédits, accélération de l'étude, 1364; motion de subsides, 1897; motion de subsides, 1939-41; documents cités par un ministre, dépôt, 2238-9; bill de subsides, anomalies, 2622, 2625; bill, mm. à l'étape du rapport, 2651; bill, am., 2666; comité, rapport, 2948; am. à une motion des voies et moyens, préavis, 3120; comité, rapport, 3140-1, 3393; document cité par un député, 3725; bill, mm. à l'étape du rapport, 4623-4, 4626; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4644-6, 4650; bill, député prenant la parole une deuxième fois sur le même sujet, 4674; comité, rapport sur les crédits, portée, 4792, 4807-9; bill, report d'un vote, 4855, dépôt d'un document, déclaration du ministre demandée, 5101; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 5062-4; bill, am., 5304; bill, portée du débat, 5305; m. d'ajournement aux termes de l'art. 26, 5544-5; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 5607; bill, am., 6081-1, 6159; document déposé sans déclaration du ministre, 6411; séance de la Chambre, modification de l'horaire, m., 6580-2; motions identiques inscrites au *Feuilleton*, 6589; comité, rapport, m. d'adoption, am., 6635-7, 6649; recommandation royale annexée à un bill ne prévoyant aucune dépense de fonds publics, 7136-7, 7313-5; pétition, impression au *Hansard*, 7174; bill, am., 7192; bill, m. à l'étape du rapport, 7519; bill, am. à l'étape du rapport, 7764-5; m. de production de documents, portée du débat, 7842; bill, am. à l'étape du rapport, 7926-7; langage antiparlementaire, 7915-6; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 8233; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8280; bill, ministre prenant la parole une deuxième fois à l'étape de la 3e l., 8405; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption inscrite au *Feuilleton*, 8461-2, 8568; crédits de \$1, 8507; crédits, avis d'opposition, 8568-9, 8600-1; m. de voies et moyens, 8706-7; bill, am. à l'étape du rapport, 9216  
 Questions au feuilleton, réponses, retard, 1271, 1399  
 Questions orales, période, 1321

**Knowles, M. Stanley** – Suite

- Revenu annuel garanti, 1140; 1812  
 Saint-Laurent, le très hon. Louis Stephen, 91e anniversaire de naissance, 849-50  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1138-41  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6206-10, 6297-8, 6313-5, 6321-2  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1801-3, 1810-3, 2713-5  
 Sécurité sociale, 3406-8, 6881, 6883, 7818  
 Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8088  
 Sénat, abolition, 9212  
 Statistique, Loi (statistiques de zone), 8776  
 Stevens, l'hon. H.H., décès, 4830  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5602  
 Télévision, service par câbles, 3910  
 Terre-Neuve, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 5693  
 Terres destinées aux anciens combattants, m. art. 43, 7693, 8004, 8421-2, 9301  
 Travaux de la Chambre  
 Bill C-10 sur l'abolition du Sénat, 8752  
 Bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8269, 9105, 9145, 9232  
 Bill C-191 sur les libérations conditionnelles, 8350-1  
 Bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6061-2, 6084-5, 6102  
 Bill sur la taxe à l'exportation de pétrole, 9107-8  
 Bill sur l'assurance-récolte, 5787, 6042, 6055, m. art. 43, 6056  
 Budget, débat, 1491, 1553  
 Crédits, accélération de la discussion, 1132  
 Débat spécial sur le coût de la vie et les taux d'intérêt, 6505  
 Débat sur la peine capitale, 5843, 5845, 5877, 6042-4  
 Entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8440-1, 8465, 8510  
 Exposés du ministre de l'Energie sur le pétrole et gaz, 7420, 8080  
 Motion d'adoption du premier rapport du comité sur les prix des denrées alimentaires, 3365  
 Motion de renvoi à un comité, débat à la Chambre ou étude par un comité, 6180  
 Motion relative aux hostilités au Vietnam, 15  
 Motion relative aux langues officielles, 4422, 4425, 4452  
 Programme législatif avant l'ajournement d'été, 4299  
 Programme législatif avant l'ajournement de Noël, 8041  
 Woodsworth, Mme J.S., centenaire, 9299
- Knowles, M. William** (Norfolk-Haldimand)  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2051-2  
 Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3937-8  
 Assurance-chômage  
 M., 4856-9, 4861  
 Travailleurs agricoles saisonniers, 1636, 2126-8, 3650-1, 4857-9  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2126-9  
 Faune du Canada, Loi, 3591  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations du lac Erié, assistance, 174, 385-6, 1313, 1930  
 Impôt sur le revenu, 4718  
 Main-d'oeuvre agricole, pénurie, 5920  
 Pensions, Loi (modification), 5040  
 Pfizer Company Limited, fixation des prix, poursuites judiciaires, 723, 1549  
 Terres destinées aux anciens combattants, 3938, 7703  
 Transports aériens, pilotes américains employés pour la vaporisation d'insecticides, q., 4607
- Kootenay, lac**, décrue des eaux, m. (M. Harding) art. 43, 5396, 5408
- Korchinski, M. Stanley** (Mackenzie)  
 Agriculture, Saskatchewan, semailles endommagées par les pluies, 4944, 5459  
 Assurance-chômage, Commission, bureaux, dd., 4150  
 Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 8037  
 Céréales, 9104  
 Emblavures, réduction, programme LIFT, 4992  
 Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., 1047, 1788  
 Livraisons mensuelles, 7908  
 Récolte de 1973-1974, paiement initial, 4496, 4993  
 Stabilisation du revenu, programme, 233-4, 4993

**Korchinski, M. Stanley** — Suite

## Céréales — Suite

Ventes, dd., 4611, m. (M. J.H. Horner), 4992-4

Wagons couverts, 272, 1375-6

Céréales de provende, 428, 6070

## Chemins de fer

Gares, fermeture dans l'Ouest, 41, 1695, 2343

Locomotives, installation de clignoteurs, 5023

Wagons couverts, échange Canada-Etats-Unis, q., 3824

Colza, 428, 4994

Denrées alimentaires, prix, 229, 542

Elévateurs à grain, dd., 2577

Engrais chimiques, 8305

Fonction publique, employés par province et dans la région Hull-Ottawa, q., 3179

Fonction publique, langues officielles, q., 1634, dd., 4248

Forces canadiennes, cadets, 947

Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, 5195-6

Immigration, visiteurs, demande de statut d'immigrant reçu, 274

Impôt sur le revenu, 861, 1363, 3431

Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3060-2

## Indiens

Habitation, q., 2101, q., 3562

Médicaments d'ordonnance, 4098, 4160

Population par province, q., 2101

Initiatives locales, programme, 1588, q., 2441, q., 2570, dd., 4837, 7957

Lac Noir, Sask., projet hydro-électrique, 508

Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4472-3

Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, 2644

Naissances et décès dans les Prairies depuis 1945, dd., 2335

Pâturages communautaires, 4019

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 2997

Population par province depuis 1945, dd., 2335

Porcs, 951

Question de privilège — questions orales, 1284

Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1319

Radio-Canada, q., 2445, 2644, 4473

Recherches et sauvetage, avion disparu au nord de la Saskatchewan, 9005

Rétablissement agricole des Prairies, programme de mise en valeur des ressources en eaux à des fins multiples, 5058, 5124

Subsides, Lois, 1375-7

Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1284, 1318-9

Travaux publics, projets dans chaque province, dd., 3705

**Kuntz, M. Harry** (Battle River)

Automobiles, sécurité, 4211, 4295, 4845

Budget, 1621-3

Céréales, 1226

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5475

Décès, 7861, 7871, 7879

Foin, contrôle des exportations, 5630

Initiatives locales, programme, 2391

Soya, 5583

**Laboratoire de contrôle de la qualité de l'eau**, Brockville, Ont., transfert, q. (M. Cossitt), 1869**Labrador**

Goose Bay, base américaine, mises à pied de civils canadiens, pensions, etc., 3435, 6598-9, 6678-80

Représentation à la Chambre des communes, 1618, 3944

Route, construction, 1618

**Labrador-Québec**, frontière, publication de nouvelles cartes, 4576**Lac Okanagan**, coulage de vieilles péniches et autres épaves, danger pour la navigation et l'environnement, dispositions quant à l'enlèvement, 472-3, 507, 556, 1118-9**Lachance, M. Georges C.** (Lafontaine)

Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 3319

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3851-2

Fonction publique, langues officielles, 3889

**Lachance, M. Georges C.** — Suite

- Forces policières, Québec et Ontario, aide financière, 393
- Handicapés et invalides, programmes d'assistance, m. (M. Dinsdale), 1425-6
- Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 7811-2
- Montréal, Orchestre symphonique, assistance, 8258
- Peine capitale, 3851-2
- Pétrole et gaz, approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8303
- Postes, ministère, emploi de personnes possédant un dossier judiciaire, 828
- Question de Règlement — questions supplémentaires, 8229
- Travaux d'hiver, programme, 1108
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 883-4

**Lachine**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-31)**Ladner, C.-B.** Voir Forces canadiennes — Bases et stations; Ports, quais et brise-lames**Laflamme, M. Ovide** (Montmorency)

- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3766-7
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4413-4
- Privilèges et élections, comité, rapports, 5562

**Laine**, subventions, 6486, 7436**Lait**

- Crème, contingents de livraison, 3714, q. (M. Mazankowski), 4149
- Crème, prix de soutien, q. (M. Schellenberger), 8217, 9230
- Et crème, subventions aux producteurs pour 1973-1974, 2721
- Fournisseurs des petites fromageries en Ontario, assistance, 2583, 2722, 3024
- Lait en poudre
  - Excédent, distribution dans les écoles, 2061
  - Prix de soutien, 2721, 6184-5, q. (M. Cossitt), 9093, 9230
  - Vente aux Etats-Unis, 1593, 7442
- Prix, Québec, réduction de 4c., 6493-4, 6510, 6518, 6551, 6554, 6722, 6806, 7169
- Prix, stabilisation, 343
- Prix aux consommateurs, 4605, 6250
- Producteurs, prix des céréales de provende, répercussions, 1638, 1919, 6094
- Quotas, 1246, 1249
  - Québec, 777
- Subventions, 37, 248, 507, 1292-4, 1517, 1638, 1688, 2296, 2582, 4973, 5020-1, 5516, 6093-4, 6335, 9103
  - A la consommation, 6184-5, 6190, 6250-1, 6256-7, 6331, 6335, 6398, 6401, 6416, 6498, 6501, 6518, 6542, 6545, 6551, 6553, 6806, 6811, 6917, 7437
  - Ile du Prince-Edouard, 6997, 7168-9, 7909, 8474-5
  - Territoires du Nord-Ouest et Yukon, 6256, 6722
  - Québec, 3090
  - Versements, retard, 5459, 5588
- Teneur en strontium 90, q. (M. Forrestall), 1038
- Voir aussi Bouteilles de lait en plastic

**Lait, industrie**

- Pénurie de main-d'oeuvre, 1251
- Politique, 107, 507, 1671, 2142, 2582, 5669, 7437, 8566
- Déclaration du ministre, 2721-3
- Voir aussi Produits laitiers

**Lalonde, l'hon. Marc** (Outremont; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7679-81
- Acuponcture, q. (M. Macquarrie), 3996, 4207, q. (M. Wise), 5111, 8178
- Adresse en réponse, 197-202
- Alcoolisme, prévention, 7049
- Alcoolisme et toxicomanie, création d'un institut national, 1230
- Allocations familiales
  - Enfants éligibles en 1945 et 1972 et sommes versées aux provinces, qq. (M. A. Lambert), 6238-9
  - Pourcentage de la production nationale brute et des recettes budgétaires en 1945 et en 1972, q. (M. A. Lambert), 6238
  - Versement jusqu'à l'âge de 17 ans inclusivement, 4798, 6868
- Allocations familiales, augmentation à \$20 par mois le 1er janvier 1974, 3404-5, 3429, 4431, 5197-8, 5450, 5543, 6201, 6351-3, 6866-70, 6974-5
- Coût annuel estimatif, 3404, 3430, 4654, 6867
- Mesure législative, 199-202, 855, 1449, 1756, 1797, 2062, 3137, 3405, 3570, 4431, 4439, 5295, 5625, 5751, 6799

**Lalonde, l'hon. Marc** — Suite

- Allocations familiales, augmentation à \$20 par mois etc. — Suite
  - Païement direct par le gouvernement, universalité et imposition, 1690, 1756, 3404, 4431, 5784, 6801, 6867-8, 6974, 8470-1, 8702
  - Versement moyen par les provinces, 5751, 5784, 6867, 8470-1, 8702
- Allocations familiales, Loi de 1973, 5616, 6865-71, 6974-5, 8522
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6327, 6351-3, 6478-80, 6482, 6484
- Assistance publique, régime, 1692, 1796, 2060-2, 2105, 4654, 6203, 6319, 6750-1, 6870-1, 7870, 8292-3
  - Administration, employés, frais, etc., q. (M. Holmes), 1738
- Association canadienne d'équitation, q. (M. Paproski), 3829
- Association canadienne de yachting, q. (M. Paproski), 3829
- Assurance-chômage, 199
- Assurance-frais médicaux, 4890
  - Acupuncture, inclusion, 4207
  - Conseil de la santé, recommandations, 4207
  - Fourniture médicales-chirurgicales pour les pensionnés de la vieillesse et les personnes à faible revenu, 6420
  - Médicaments, inclusion, 3670, 3672
  - Partage des frais, nouvelle formule, 202, 503-5, 3567-8, 3570, 7681
    - M. (M. Douglas), 3667-72
  - Services optométriques, q. (M. Muir), 2950, 3237, 3670, 5411
  - Soins dentaires, q. (M. Muir), 2950, 3670, 3672
  - Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 1640, 3570
- Assurance-hospitalisation
  - M. (M. Douglas), 3667-72
  - Partage des frais, nouvelle formule, 202, 503-5, 1640, 3567-8, 3570, 7681
  - Services d'ambulance, 5991, 9051
  - Soins à domicile et dans les foyers, 1588-9, 1640
- Aveugles, pension, 3320-1, 4664-5
- Avortement, 6458, 7214, 7627, 8903
- Bouteilles de lait en plastique, q. (M. McKenzie), 2325
- Cancer, Institut national, subventions, 4716, 4798, 4801
- Cancer, recherches, traitement au moyen de sulfate d'hydrazine, 8470
- Cigarettes, usage croissant, 2487
- Colle, inhalation, 5543, 6333
- Conseil des recherches médicales, subventions, q. (M. Douglas), 3193
- Cosmétiques, fixatifs capillaires, prix, 5452
- Coût de la vie, 6204
- Denrées alimentaires
  - Personnes à faibles revenus, assistance, 2060-1, 5450, 8292-3
  - Prix, 6201
  - Programme d'aide, 3759
- Drogues
  - Aérosols contenant du trichloroéthane, Pertussin, etc., 5323
  - Amphétamine, benzphétamine, méthamphétamine et phendimétrazine, noms des fabricants, importations, exportations, etc., q. (M. Holmes), 5105-6
  - Amphétamine, vente, réglementation, 7049
  - Assistés sociaux, pensionnés de la vieillesse, etc., assistance, 636, 778, 1129, 2036, 5510, 6255
  - "Code canadien d'identification des drogues, 1972", impression et publication, q. (M. Macquarrie), 2099
  - Commission Le Dain, rapport final, 2731, 6864, 7870, q. (M. Lawrence), 8557
    - Dépôt, 8743
  - Epreuves de qualité et d'efficacité, programme QUAD, 1641, 1756-7, 1791, 2020-1, 3715
    - Biodisponibilité, q. (M. Rynard), 3450
    - Produits non conformes aux normes, liste poursuites des fabricants, etc., 1641, 2212-3, 2389-91
    - Produits non conformes aux normes d'étiquetage, liste, dépôt, 3751
  - Equivalence thérapeutique, 1083, 1756
  - Et alcool, abus, politique, 4435
  - Héroïne, 1174, 1229, 2731
  - Hormones pituitaires, pénurie, 8010
  - Isoprenaline utilisée pour le traitement de l'asthme, 7739

**Lalonde, l'hon. Marc - Suite**

## Drogues - Suite

- Marijuana, 8973-4
- Narcomanes, statistiques, 3091
- Narcomanes, traitement par l'acuponcture, 8178
- Prix, 4437
- Sistosan, retrait du marché, 4499
- Sociétés de Montréal, présumées méthodes douteuses de fabrication, enquête, rapport, 1791
- Usage non médical, organismes bénévoles de réhabilitation, subventions, 2024
  - Commissions d'Edmonton et de Lamont, Alb., q. (M. Mazankowski), 3179
  - Imagine Penticton*, q. (M. Whittaker), 5863
- Edmonton, colisée des sports et de la culture, 7088
- Emploi, création, 198, 200
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, 560, 1453, 2107, 2965, 3205, 7870
- Fonction publique, infirmières des T. N.-O. et du Yukon, salaires, 7191, 7348
- Garderies de jour pour enfants, 640, q. (M. Stackhouse), 2951, 4157, 4801, 5058, 8845
- Gériatrie, recherches, formation de médecins spécialisés, etc., 5786, 7797
- Graines oléagineuses et huiles végétales, 5589
- Habitation, personnes âgées, 7792
- Hamilton, Ont., grève des boueurs, 6255-6
- Howard, M. Bruce, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457
- Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 1793, 6202
- Indiens
  - Cadavre d'une jeune Indienne expédié dans une boîte en carton, etc., enquête, 3569-70
  - Empoisonnement par le mercure, région de Kenora, enquête, 2165, 3610, 4211
    - Rapport final, dépôt, 8695
  - Et Esquimaux, mortalité infantile et durée moyenne de vie, q. (Mlle MacDonald), 3995
  - Médicaments d'ordonnance, 4098-9, 4160
- Infirmières, rôle médical, élargissement, 3326
- Initiatives locales, programme, 3429
  - Handicapés et invalides, aide en vertu du régime d'assistance publique, 8438
- Israël et pays arabes, conflit, m. (M. Sharp), 6932-3
- Jeunesse, chômage, assistance sociale, 1882, q. (M. Hueglin), 3310, q., 3453
- Kellogg of Canada Limited, distribution d'écussons sportifs Grunion brevetés par le ministère de la Santé, 7569, q. (Mme MacInnis), 8891
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8351-2, 8358, 8522
- Maison de santé pour personnes âgées, Laval, P.Q., conditions de vie des pensionnaires, entretiens, 2638
- Maisons de santé pour personnes âgées, frais d'hébergement, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, 722, 2035, 2061, 7792, 9139
- Maladies mentales, stérilisation des malades, q. (M. Rowland), 9091
- Maladies mentales, traitement, emploi intensif de drogues, 6753
- Maladies tropicales et parasitaires, médecins spécialistes, programmes de formation, etc., 4663, 5511
- Maladies vénériennes, contrôle, discussion avec les provinces, 2774, 4617
- Médecins, exercice de profession, autorisation, création d'un organisme national, q. (M. M. Lambert), 5278
- Médecins, honoraires, 505, 5782
- Médecins, pénurie, 2641, 5362-3, 5629, 5785
- Ministres de la Santé et du Bien-être social, conférences
  - Janvier, 202, 398, 505, 1129
  - Février, 1795-6
  - Avril, 201-2, 271, 895, 1796, 2062, 2105, 3220-1, 3326, 3463
  - Septembre, 3464
- Montréal, Conseil de développement social, q. (M. Hellyer), 7079
- Naissances, contrôle
  - Alliance pour la vie, subvention, 6099, 6458
  - Fédération pour la planification familiale, 6458
  - Pilule contraceptive, 4844
  - Planification familiale, 3324-5, 4258, 5632, 6870, 8903
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, q. (M. Wagner), 1630, 2034-5, q. (M. Marshall), 2324, 2775, q. (M. Mazankowski), 2950-1, q. (M. Laprise), 3310-1, q. (M. Stackhouse), 3828, q. (M. A. Lambert), 4148, q. (M. Mazankowski), 6234-5, 7397
- "Nutrition Canada", étude, rapport, 1547, 1837, 2061, 3759, q. (M. Schumacher), 4004, 8292
  - Dépôt, 7561
- Pain, ingrédients ajoutés pour conserver la fraîcheur, enquête, 4616

**Lalonde, l'hon. Marc** — Suite

- Pension de vieillesse, 38, 895, 1421, 1448, 3429  
 Age d'admissibilité, abaissement, 1795-6, 2033-4, 2036-7, 2711-2, 3320, 3463, 4840-1, 5916, 6624, 7211  
 Augmentation, 202, 271, 398, 607, 762, 1128, 1793-7, 2035-6, 2711-2, 6203, 6297-8, 6865  
 \$150 par mois, 1794-5  
 Colombie-Britannique, sondage effectué auprès des bénéficiaires, q. (M. Reynolds), 6852  
 Comparaison avec d'autres pays, 1797-8  
 Coût du programme, 6202, 6204, 6297  
 Et supplément de revenu garanti  
   Bénéfices supplémentaires versés par les provinces, 1796, 2712, 6315  
   Bénéficiaires n'ayant pas la citoyenneté canadienne, q. (M. Hueglin), 7079  
   Couples mariés, q. (M. Clark), 5503  
   Indexation trimestrielle, 6203-4, 6315, 6321-2, 6865, 8515  
   Paiements en trop, q. (M. Coates), 4135  
   Statistiques, q. (M. A. Lambert), 2955-6, q. (M. D. Stewart), 3194, q. M. Matte), 3314  
 Frais d'administration du programme, augmentation, 6204  
 Résidence, exigences, 1641, 9145, 9195, 9270  
 Ressortissants du Royaume-Uni domiciliés au Canada, éligibilité, négociations, etc., 3464  
 Pensions, augmentation, 5583  
 Pensions, Commission d'appel, membres, appel entendus, etc., qq. (M. Coates), 2325-6  
 Pensions du Canada, régime  
   Caisse, q. (M. Olaussen), 7784  
   Conseillers médicaux, 1934  
   Coordination avec le Régime des rentes du Québec, 1400, 7319, 7326  
   Cotisations perçues, prestations versées et état de la caisse, q. (M. Nesdoly), 3829  
   Gains, déclarations, différences entre les dossiers des cotisants et les registres, q. (M. Macquarrie), 8891  
   Gains admissibles, augmentation du maximum, 6870, 7319, 7327-8  
   Hutteriam Brethren of Canada, 4327, 6678-9  
   Indexation au coût de la vie, 3404, 5511, 6201, 6203, 6870, 7319, 7326-8  
   Invalides, 202, 1174, 1461, q. (M. Rodriguez), 3455, q. (M. Coates), 3823, 4437, 7319, 7326-8  
   Membres de certains groupe religieux, exemption, 6678-80  
   Ménagères, q. (M. Fairweather), 3455  
   Modification, entretiens avec les provinces, 202, 1124, 1401, 3404-5, 4437, 4654, 5511, 6201, 6678-80, 6870, 6974, 7319, 7326-7, 7329  
   Modification, mesure législative, 5233, 5511, 6870  
   Modification, préavis de deux ans, suspension, 7328  
   Orphelins, 7327  
   Pompiers, q. (M. Cossitt), 2436  
   Prestations, augmentation, 7319, 7326-9  
   Saskatchewan, bénéficiaires, q. (M. Neil), 5622  
   Veuves, 202, 7327  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 4367, 5847, 6677-81  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7076, 7313, 7318-9, 7326-29, 8522  
 Personnes âgées de 60 à 65 ans, emploi, 6467  
 Pesticides, fenitrothon, dangers pour la santé, réglementation, etc., 4094  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, 8515  
 Pilotes, électrocardiogramme suggéré par l'étude Dr Patrick pour déceler les maladies coronariennes, etc., q. (M. Nielsen), 8784  
 Prisons, système, réforme pénale, etc., conférence, 8351, 8358  
 Question de privilège - crédits, étude en comité plénier, 1459; remarques de M. Nystrom, 5364  
 Question de Règlement - traduction inexacte de paroles, 1856; déclaration inexacte d'un député, 6318; portée de la discussion, 6455; bill, am., 7192; bill, recommandation royale, 7317; fausses interprétation d'une déclaration, 8536  
 Radio-activité, strontium 90, q. (M. Forrester), 1038  
 Relations fédérales-provinciales, 7680-1, 8515, 8521  
 Repas scolaires, programme, 2061  
 Revenu acceptable pour assurer un niveau de vie convenable, 6318  
 Revenu annuel garanti, 2457, 5452, 6624  
   Personnes inaptes au travail, aveugles, handicapés, etc., 198-9, 1421, 1449, 3320-1, 3404, 3429, 8225  
 Revenu familial garanti, régime, législation antérieure, 199-200, 855, 6868  
   Québec, négociations avec, 145

**Lalonde, l'hon. Marc — Suite**

- Sang importé des Etats-Unis, risque de contamination, inspection, etc., 7570, 8258, 8424—5
- Santé
- Amarante rouge no 2, emploi comme colorant, effets nocifs, recherches, etc., q. (M. Reynolds), 6713
  - Caisse d'aide, 3671
  - Conseil de recherche sur les soins de santé, établissement, 6289
  - Déficiences génétiques, recherches, subventions, 5154
  - Normes d'hygiène et de propreté, violation par des magasins de denrées alimentaires, 8006
- Santé, services
- Caisse spéciale de restructuration, 505, 3669—71
  - Centres communautaires, 5363
  - Coût, 1547, 3567, 3668—70, 5782
  - Nord canadien, amélioration, installation hospitalière de Cambridge Bay, postes de secours d'urgence, etc., 1884
  - Radiothérapeutes, pénurie, 2641, 2733
- Santé nationale et Bien-être social, ministère
- Brochure "Que faire quand vos prestations d'assurance-chômage sont épuisées?", 2728
  - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 2325
  - Fournitures médicales, Brockville, Ont., destruction, etc., 5515, qq. (M. Cossitt), 5867
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2954, q. (M. Paproski), 3183
  - Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 2102
  - Rapport annuel pour 1971-1972, 1408, 1595—6
  - Subventions à la recherche, q. (M. Orlikow), 3309
- Santé physique et sports amateurs, assistance, 1408, 1930, q. (M. Marshall), 2324, 3236, 4618
- Installations sportives et récréatives, I. P.-E., Ont., N.-E., subventions, etc., q. (M. MacLean), 7898—9
- Santé physique et sports amateurs, Sport Participation, subventions, campagne publicitaire, etc., 7797, 7823
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6181, 6201—4, 6297—8, 6315, 6318—9, 6321—2
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1542, 1793—8, 2033—7, 2664, 2710—3
- Sécurité sociale
- Assistance sociale, paiements versés en trop, q. (M. Godin), 8896
  - Assistance sociale, partage des frais, 1453, 2062
  - Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 7870, 8085—6, 8088, 8292—4, 8343, 8515, 8849
  - Document de travail, 3371, 3403, 3429, 3568, 6352, 6482, 6678, 6866, 7318, 7680
  - Dépôt, 3405
  - Exemplaires tirés, coût d'impression, etc., q. (M. Macquarrie), 5620
- Programmes
- Adaptation aux besoins sociaux et normes des revenus dans différentes localités, 200
  - Cinq principes, 198—200, 1449, 3404
  - Incorporation de stimulants à l'emploi, 199, 3404, 3429, 6482
  - Revision, discussions avec les provinces, 197—8, 200—2, 271, 762, 1421, 1449, 1796—7, 1882, 2061—2, 2105, 2712, 3403—5, 3430, 3463, 4841, 6678, 6870, 6974, 7318—9, 7680
  - Consultant, nomination de M. Claude Castonguay, 8083
  - Versements aux provinces et eaux territoriales, q. (M. Matte), 4607—8
  - Répercussions de la loi sur l'assurance-chômage de 1971, q. (M. Hueglin), 2953
  - Sécurité du revenu, programmes, réforme, 197—8, 201, 1796—7
- Service social, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q. (M. Orlikow), 2951
- Sports
- Conflit entre l'UAIC et les collègues, répercussions sur les toumois de basketball, etc., 8472
  - Coureur Jocelyn Lovell, somme investie dans son entraînement, suspension par l'Association cycliste canadienne, etc., 8306
  - Hockey, équipes juniors, violence, enquête, etc., 8970, 9005
  - Hockey, joueurs mineurs engagés à titre de professionnels, frères Howe, etc., violation de l'accord entre ACHA et LNH, entretiens, 4494, 4717, 5122
  - Hockey Canada, qq. (M. Rose), 2950
  - Jeux d'hiver de 1975, 776
  - Jeux du Canada, cérémonie du flambeau, 4722
  - Jeux du Commonwealth (février 1974), Nouvelle-Zélande, 8973
  - Jeux du Commonwealth (1978), Edmonton, 8973, 9231
  - Organismes nationaux, subventions, q. (M. Marshall), 7296
  - Sport Canada, q. (M. Jelinek), 6850, q., 8551—2, q., 9082
  - Subsides, Lois, 1421, 1460—1

**Lalonde, l'hon. Marc - Suite**

Tabac, danger de l'usage, campagne, dépenses, q. (M. Mather), 5619

Tabac, proclamation d'un jour sans tabac, 4097

**Lambert, M. Adrien (Bellechasse)**

Adresse en réponse, 320-2

Agriculture, Québec et Ontario, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 1252, q., 1397, q., 1504, 3323, m. documents, 3565

Allocations familiales, 2677, 4431, m. art. 43, 5691, 5799, 6211, qq., 6238-9, 6258, 8470-1, 8702

Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6482-4

Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2647-9

Angola, droits de l'homme, ouvriers travaillant à la culture du café, m. art. 43, 8549

Assurance-chômage, Commission, bureau de Montmagny, m. documents, 2450

Banque du Canada, création de crédit, 1092, 4873, 6259

Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2893-4

Beurre, 946, q., 2440

Boeuf, importations, tarifs douaniers, 6792

Brise-glace, 1052

Camions et camionnettes retenus dans une cour à Charny, P.Q., 4720, 5056

Céréales, q., 2438, 3071-2, m. (M. J.H. Horner), 4990-2, 6792

Céréales de provende, 609, 1078, m. art. 43, 1781, m. art. 43, 3227, m. art. 43, 4429, 4439, 4718, 4991-2, 6192, 6416, 6588, 6792, 6860, m. art. 43, 8929, 8931, 9052

M. (M. Gleave), 5655-7

Chômage, 1093

Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2142-4

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5422-4

Commission canadienne du blé, m. art. 43, 1781, 3072, q., 3560

Conseil des Arts du Canada, q., 6227

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6543-4

Crédit social, théorie, 1092, 2648, 6259

Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, différend industriel, assurance-chômage, etc., 4495, 5779, m. art. 43, 7694, 8120

Denrées alimentaires, prix, 2105, 6544

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 542-3

Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 5423-4

Développement urbain et rénovation, 7791

Diefenbaker, M., 33e anniversaire de son élection à la Chambre, 2565

Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 657

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3855-7, 5898-900

Eaux d'égout, systèmes de traitement, 4665

Economie nationale, mesures protectionnistes des Etats-Unis, répercussions, m. art. 43, 2058

Eddy, E.B. Company, q., 2334, q., 6839

Elections du 30 octobre, 1972, dépenses dans la circonscription de Bellechasse, q., 1397

Energie atomique, usines d'eau lourde, 1928, 5544, 7702, 8511-2, 8516-7

Etudiants, emploi d'été, m. art. 43, 5859, 5871

Fermes, petites exploitations, programme, 5458, 6503-4

Finances, crédits, 1069, 1091-3

Fonction publique, activité politique, q., 6851

Fonte, pénurie dans les fonderies du Québec, m. art. 43, 9136, 9279

Forces canadiennes, opérations de sécurité pendant la crise du FLQ, q., 1504-5

Garderies de jour pour enfants, dd., 3461, 4157, 8845

Gendarmerie royale du Canada, q., 1875

Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, 5433, 5655

Habitation, 6371, 9197

Habitation, Loi (modification), 4627

Impôt sur le revenu, 2343

Intérêts hypothécaires, m. (M. Balfour), 3108

Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 4871-4

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 3239

Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5261-3

Industrie et Commerce, ministère, bureaux régionaux dans l'est du Québec, établissement, 4841

Industrie et Commerce, ministère, Conseil consultatif, dd., 4379

**Lambert, M. Adrien** – Suite

- Initiatives locales, programme, 138, 467-8, q., 601, 679, dd., 943, 995, 1091, 1213-4, m. art. 43, 1304, q., 1393, q., 1975, 2143-4, dd., 2577, q., 2839, q., 3451-2, dd., 3461, 4341, q., 5502, 5921, q., 6240  
 MM. art. 43, 1304, 4133, 7950  
 Jeunesse, chômage, 322, m. art. 43, 3811, 4872-3  
 Joumaux, *Le Soleil* de Québec, vente à la Power Corporation of Canada Limited, 8037  
 Lait, 37, 507, 1251, 1292, 1638, 2296, 2722, 3090, 5516, 6494, 9103  
 Langues officielles, Commissaire, rapport annuel, 1172  
 Libérations conditionnelles, règlements, modification, 4336-7  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programmes, parité des allocations avec celles de l'assurance-chômage, m. art. 43, 3994, 4014  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programmes, personnes inscrites aux cours, assurance-chômage, m. art. 43, 5049  
 Main-d'oeuvre agricole, pénurie, 1251-2, m. art. 43, 3811, 3953, m. art. 43, 6666  
 Ministères, location de bureaux à Sainte-Marie, P.Q., 2436-7  
 Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 6792-3  
 Ministres du Bien-être social, conférences, 2993, 3321  
 Montréal, aéroport de Mirabel, m. art. 43, 2727  
 Motions de subsides, procédure, étude au comité, m. art. 43, 5105  
 Motoneiges, q., 1166, 1833, q., 2443, 2581  
 Nouveaux horizons, programme, q., 4147, dd., 7390  
 Obligations de l'Etat, qq., 942  
 Peine capitale, 3855-7, 5898-900  
 Pénitenciers, trafic de la drogue, surveillance, 4337  
 Pension de vieillesse, âge d'admissibilité, abaissement à 60 ans, m. art. 43, 6461  
 Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 2955  
 Personnes âgées de 60 à 65 ans, dd., 3565  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 2687, 4619, 4873  
 Pétrole et gaz, 7907, 8436  
 Pluie artificielle, m. art. 43, 4882  
 Pollution des eaux, *Traverse de Lévis*, échouement dans le bassin de Montmagny, q., 2323  
 Pommes de terre, q., 2102, q., 3313, q., 3829  
 Porcs, q., 4373  
 Premier ministre, bureau, q., 1169  
 Prix et salaires, contrôle, 6792  
 Produits laitiers, q., 2440, 8566  
 Québec, récession économique possible en 1974, 6671  
 Question de privilège – accès aux documents de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, 1033  
 Question de Règlement – motion, sous-am., 457; droit des députés de langue française d'être entendus, 2723; séance de la Chambre, modification de l'horaire, 6581-2  
 Régions désignées, subventions au développement  
 Banques à charte, q., 3194  
 Bellechasse, circonscription, q., 8663  
 Caisses populaires du Québec, q., 3082  
 Hôtel du Parc Samuel Holland, Qué., m. documents, 1510, 4307-8, 4312  
 Journal "Le Soleil", Qué., m. documents, 1511, 6005-7, 6796  
 Les Entreprises Idlu Ltée de Granby, q., 3564  
 Montmagny, désignation comme zone spéciale, 3712  
 Petites entreprises, 8175  
 Projets municipaux, négociations, 5228  
 Québec, accord concernant les régions spéciales, 5228, 6331-2  
 Québec, ville, Place Royale, rénovation, q. 1268-9  
 Remaniement de la carte électorale, Québec, documents de la Commission de délimitation, 1033  
 Revenu annuel garanti, m. art. 43, 2015, 2021, 2456-7, 2648, 6483  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, murs de soutènement, m. art. 43, 3752, 3756, m. art. 43, 5534, 8007  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6210-1, 6258-9  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2675-8  
 Subsides, Lois, 1251-3, 1291-3  
 Temps, activités visant à la modification, promulgation de la loi, 4946  
 Travaux d'hiver, programme, 1069, 1091-3, q., 1504  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, q., 1504

**Lambert, l'hon. Marcel** (Edmonton-Ouest)

- Aéronefs, registre, Loi, 7492-3
- Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 4800
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2049-50
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3940-1
- Anciens combattants, pensions et allocations, prisonniers de guerre, 235
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8314-5
- Association internationale de développement, contribution du Canada, 6904
- Associations coopératives de crédit, Loi (modification), 6817-8, 7487-8
- Assurance-chômage, 510
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 672-3
- Auditeur général, nomination, 2459
- Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 3086
- Banques, institutions parabancaires, règlements des banques, application, 6817-8, 7487-8
- Banques, taux d'intérêt, 3657, 5230
- Bétail, fièvre aphteuse, épidémie en Europe, 5989
- Budget, 1439-41, 1520-6
  - Date de présentation, 504, 718, 860, 993
  - Déficit, 1520
- Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 2001
- Chômage, 1439-40, 1525-6
- Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 3135-6
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires), 266
- Commerce, Etats-Unis, programme DISC, 5244-5, 5248
- Commerce, protectionnisme, 2695
- Corporations, filiales américaines à l'étranger, projet d'imposition du Congrès, 5245
- Coût de la vie et inflation, 1521-2, 4867, 6822, 8748
- Crédits, budget principal pour 1973-1974, 637, 1228, 1304, 1444
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3200, 4945
- Dollar américain, dévaluation, 1218
- Dollar canadien, taux de change, 1405, 1523, 1786, 4436, 6823
- Douanes, Loi (modification), 7482-6
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4065-7, 4074-5, 7004-5
- Emploi, création, 1440, 1522
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction dans les provinces de l'Ouest, 7426
- Finances
  - Capitaux à court terme, 6800
  - Crédits, 1110-2
  - Politique fiscale et monétaire, 3712, 3838
  - Réserves de devises étrangères, 1786
  - Situation internationale, 1171, 1218, 1786, 2151, 3712, 3838
    - Réunion des ministres des Finances du Commonwealth à Dar-es-Salaam, 6822-3
    - Système monétaire international, restructuration, 2695, 5459, 6822-3, 8748
- Fonds monétaire international et Banque mondiale, réunion à Nairobi, 6822-3
- Immigration, 2734
  - Visiteurs, permis de travail, 2578
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5032-4
- Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5834-5, 5837-40
- Impôt sur le revenu, 860, 1440, 1521-2, 1524, 3431, 4499, 4866-8, 5126-7, 6100
- Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 4866-8, 5304, 5306-10, 5327-9, 5332-3
- Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 266, 572-3, 576
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3003-7, 3093-101, 3109, 3114-6, 3118, 3239-40, 3242-7, 3249, 3264-8
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5125-7, 5244-5, 5247-8, 5264-6, 5296-8
- Impôt sur le revenu, modification de la loi, 38, 3000-1
- Impôt sur les biens transmis par décès, 1525
- Intérêt, taux, 1884, 3712, 6800, 8748
- Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 1525-6
- Investissements, capitaux étrangers, politique, 1525
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7747-9
- Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7510-1, 7958
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8355-6

**Lambert, l'hon. Marcel** — Suite

- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 3293-4
  - Matériaux de construction, taxe de vente, 1523
  - Médecins, exercice de profession, autorisation, création d'un organisme national, q., 5278
  - Ministres des Finances, réunion en janvier, 504
  - Peine capitale, 4065-7, 4074-5, 7004-5
  - Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 1440, 1523
  - Pensions, restrictions au droit de certaines catégories de retraités, élimination, m., 5339-40
  - Pensions du Canada, régime, 5332-3
  - Pétrole et gaz
    - Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5965
    - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, etc., 7347
    - Produits dérivés, éthylène et autres distillats, approvisionnements pour l'industrie plastique, 8308
    - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7396
  - Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7566, 8085, 8345
  - Pollution, contrôle, 5593
  - Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2603-5
  - Prix et salaires, contrôle, 4748
  - Protection de la vie privée, Loi, 8413-6
  - Question de privilège — propos du premier ministre, 3608
  - Question de Règlement — pertinence du débat, 644; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 971-2; documents déposés relatifs à une question au *Feuilleton* marquée d'un astérisque, impression en appendice au *Hansard*, 1269; dépôt d'un communiqué sans déclaration du ministre, 2685; bill, reprise de l'étude en 2e l., 2999-3000; bill, modifications fondées sur des motions séparées de voies et moyens, 3000-1; am. à une motion des voies et moyens, préavis, 3120; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, 5061; bill, am., 5304, 5307; bill, rés. d'am., préavis, 5325; bill, am., 7192; recommandation royale annexée à un bill ne prévoyant aucune dépense de fonds publics, 7315-6; bill, am., 7486; bill, ministre prenant la parole une deuxième fois à l'étape de la 3e l., 8405; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption, 8463
  - Radio-Canada, 2484-5
  - Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5558-9
  - Revenu annuel garanti, 3285
  - Roumanie, indemnisation aux citoyens canadiens pour des biens confisqués par le gouvernement, q., 502
  - Tarif des douanes, Loi (modification — C-172), 3293-4, 3296
  - Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5632-4, 5727-9
  - Tarifs douaniers, 1521-3, 3268
  - Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5591-3, 5598-601, 5605
  - Taxe d'accise, Loi (modification), 3270-1, 3285, 3290-1
  - Terres destinées aux anciens combattants, 3940-1
  - Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 778, 4385, 5197, 6418-9
  - Transports aériens, Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien bénéficiaire, 5197
  - Travaux d'hiver, programme, 1110-2, 1148
  - Vêtements pour enfants, suppression de la taxe de vente, 1523
- Lamoureux, l'hon. Lucien.** Voir Orateur; Orateur et Orateur suppléant (Décisions et déclarations)
- Lang, l'hon. Otto** (Saskatoon-Humboldt; ministre de la Justice et Procureur général)
- Accusés déclarés innocents, remise des photos et des spécimens d'empreintes digitales, 9229
  - Adresse en réponse, 306-9
  - Aéroports, mesures de sécurité, 172, 777
  - Affaires des anciens combattants, comité, 1363
  - Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7445-8
  - Allusions à M. Lang, 6192
  - Appareils écouteurs
    - Autorisation, permis d'urgence, 8094-5, 8202, 8260, 8266-7, 8406
    - Autorisation contre le crime organisé, 8052-3, 8068, 8094-5
    - Espionnage, sabotage et activités, subversives, 8285-6
    - Infractions, définition, 8052-3
    - Mesure législative, 309, 1928, q. (M. Cossitt), 4245, 6955, 6958-9, 8704
    - Preuve, admissibilité, 8204-5, 8231-2, 8406
    - Rapports, 8068, 8199
    - Sentences, condamnations et dommages-intérêts, 3471, 8204-5, 8231, 8406
  - Armes à feu, vente, réglementation, 395, 949, 2197-8
  - Assistance judiciaire, 308

**Lang, l'hon. Otto — Suite**

- Assurance-chômage, compte, avances supplémentaires autorisées par mandats du gouverneur général, 231, 643-6
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 643-6
- Assurance-récolte, programme, 1196
- Avoine, approvisionnements, 7302, 7818
- Avortement, 557, 1227, 1784, 2643, 2996, 3044, 3875, 4255, 7573, 7911
- Cas du docteur Morgentaler devant les tribunaux du Québec, 4716, 7911
- Baie James, projet hydro-électrique, 139, 681-2, 2106, 2209, 4889
- Baldwin, M., démission du poste de leader à la Chambre de l'opposition officielle, 6818
- Bétail, méthodes de transport, 473
- Budget, 1652-4
- Canadien National, empreintes digitales d'employés affectés à des services policiers, 2111
- Casinos, modification du Code criminel, 1049
- Cautionnement, système, revision, 309, 395, 557, 948-9, 2394, 2459, 3092, 7212
- Céréales
- Accord international sur le blé, renégociation, 904, 6252
- Blé durum, prix initial, 6096
- Blé vendu sur le marché intérieur, subvention, 5805, 5826-7, 5832, 6249, 6282, 6370, 6392
- Chargement à bord des navires, réduction du temps gratuit, 4384
- Chine, vente à la, q. (M. Diefenbaker), 601, q. (M. Diefenbaker), 1494, 4524-7, 4986, 6470, q. (M. Stackhouse), 7784
- Contingents de livraison, 1173-4, 1314, 4433, 4496, 4526, 4666, 5121-2
- Droits de surestaire, q. (M. Diefenbaker), 1494, q. (M. Gleave), 1495, q. (M. Diefenbaker), 1876, q. (M. Neil), 8888
- Emblavures, programme pour 1973, 1552, 3199-200
- Emblavures, réduction, cultures fourragères, programme d'encouragement, 1196, 1200, 1552, 4433
- Emblavures, réduction, programme LIFT, 307, 1199-200, 1552
- Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., 1047, 1788-9, 2107, 2165
- Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires du blé, 4987
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 1196, 1404, 5754-5
- Entreposage dans les fermes, frais, remboursement, 1548
- Excédents, 1199-200
- Expédition
- Alberta Nord, accélération, 7428
- Churchill, Man., 3877, 4907
- Encombrement et retard, 1173, 1259, 1402, 6673, 7908-9, 9104
- Prince-Rupert, port, 4907
- Thunder Bay, 1514, 7446
- Transport par camions aux terminus de l'intérieur, 2111, 7738
- Vancouver, 1208, 1384, 3951-2, 4018, 4987, 7446
- Exportations, 307, 1047, 1199-200, 1884, 1991, 4434, 5696, 7446-7
- Contrats, facilité de livraison, respect des engagements, etc., 8439
- Contrats, publication des conditions, 4425-7, 4438
- Incapacité de répondre à la demande mondiale, 6100
- M. (M. J.H. Horner), 4984-8
- Importations, contrôle, juridiction, 6097
- Inde, vente à l', 4974, 7446
- Japon, vente au, 4986
- Manutentions, frais, 1514, 2418
- Manutention et transport, système, 1378-80, 1382, 2417-8, 7446-7
- Etude de rationalisation, 308, 904, 1207, 1384, q. (M. Mazankowski), 3704-5, 7446
- Paiements à l'acre, 1642, 5832
- Pays arabes, négociations pour l'échange de blé contre du pétrole, 9104
- Points de livraison, 1378, 1384
- Prix, 1279-80, 1642, 4525, 7446
- Augmentation, 949, 1199, 4987
- Blé consommé au Canada, 429, 6249-52, 6282-3, 6286-7, 6369-70, 6392, 6673
- Deux prix, régime, 308, 428, 2165, 5805, 6249-50, 6252, 6392
- Questionnaire envoyé aux cultivateurs, 2165; rapport, dépôt, 2767
- Ecart avec les Etats-Unis, 4987
- Prix de base, établissement, 6250-1, 6903

**Lang, l'hon. Otto — Suite**

## Céréales — Suite

- Producteurs de l'Ouest, consommation, q. (M. Matte), 1502
- Production, programmes d'encouragement, 4433
- Récolte de 1971-1972, paiement final, 683, 1278-9, 1313-4, 1548, 4438
- Récolte de 1972-1973, paiement final, 4986, 7447-8
  - Rapport, dépôt, 7561
- Récolte de 1972-1973, paiement initial, 949, 1279
- Récolte de 1973-1974
  - Paiement final, 7446
  - Paiement initial, 1539-40, 1548, 4294, 4496, 6369, 6903, 9101
  - Paiement provisoire, 6903, 7190, 9101
  - Report à une date ultérieure en faveur de certains agriculteurs, 6860, 7170
- Stabilisation du revenu, programme, 234, 1226
- Stocks disponibles, 2968, 4160, 4433, 4496, 4981, 4987, 7262
  - Relevé, dépôt, 7561
- Union soviétique, vente à l', q. (M. Diefenbaker), 601, 1280, q. (M. Diefenbaker), 1494, 3071, 4524-5, 4527, 4985, 6470, 6500, 6502, q. (M. Stackhouse), 7784
- Wagons couverts, 272, 506, 634, 904, 1047, 1173, 1259, q. (M. Gleave), 1266-7, 3951-2, 6994, 7398-9, 7734-5, 7737-8, 7820, 8036-7, 8072, 8087, 8703
  - Coordonnateur, nomination, 2417, 7821, 8517
  - Utilisation au transport de grain américain, 272, 1380
- Wagons-trémies, 272, 308, 858, 861, 1046-7, 1208, qq. (M. Gleave), 1265-7, 1378-80, 1382, 1384, 1933, 7446, 7735, 7737, 8072, 8087
- Céréales de provende, 2486-7, 6099, 8439, 8474, 8703, 8907, 8934
  - Achat par l'Office des produits agricoles, programme, 6587, 6752-4
  - Approvisionnements, 7818-9
  - Commercialisation, rôle de la Commission canadienne du blé, 5147, 5514, 5658
  - Est du Canada, subventions au transport, 1078, 5146
  - Manitoba, prix fixé par la commission provinciale, 7351
  - Politique, 4525, 5021, 5055, 5146-8, 5513-4, 5544-5, 6070, 6095, 6392, 6587, 6860, 6864, 7447
    - M. (M. Gleave), 5657-9, 5674
    - Syndicat de la Saskatchewan, position, 8303-4, 8439
  - Prix, 428, 904-5, 1078-9, 1083, 1836, 3124, 6096, 6200, 6587, 6903, 7132, 7447, 7909, 8907, 8931
  - Vancouver, pénurie, 6374
- Chambre des communes, ajournement, m., 6802-3
- Chambre des communes, visiteurs, "Timmy" canadien, Danny Musgrove, 2433
- Châtiments corporels, 4977
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5758, 6170
- Chemins de fer, embranchements, abandon, 1207, 1209, 4907
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6170
- Collège Rochdale, Toronto, 2772
- Colombie-Britannique, loi sur la Commission des terres, 1759, 2019
- Colza
  - A teneur en acide érucique, 2023
  - Commercialisation, méthodes, plébiscite en décembre, 7253, 8564, 9228
  - Commission canadienne du blé, juridiction, 560, 1195, 2023, 2395, 2584, 3200, 3204, 4985, 5148
  - Contingents de livraison, Alberta, infractions aux règlements, poursuites intentées, etc., 1173-4, 1314
  - Culture, encouragement, 307-8, 428, 1539
  - Frais d'entreposage et de manipulation, q. (M. Nesdoly), 6840
  - Prix et marchés, 308, 428, 1195-6, 3200, q. (M. Nesdoly), 6840
- Commission canadienne des grains, 1207, q. (M. Gleave), 3177
- Commission canadienne du blé
  - Comité consultatif, 634
  - Comité de mise en marché, 4987
  - Commissaires, nomination, 8934
  - Commissaires, présumée démission, 6995
  - Financement, q. (M. A. Lambert), 3560-1
  - Rapport annuel, renvoi au comité, 1278, m., 3449
  - Valeurs en livre sterling, opérations de couverture, etc., 1313-4
- Commission de révision de l'impôt, recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1869
- Conduite de véhicules en état d'ivresse, tests supplémentaires, 4435

**Lang, l'hon. Otto** — Suite

- Conseil privé, personnel s'occupant des questions inscrites au *Feuilleton*, qq. (M. Cossitt), 9186  
 Cour suprême, nomination de MM. Grandpré et Baetz, 9098-9  
 Crime, victimes, indemnisation, 308, 4435  
 Discrimination raciale, 6066  
 Divorce, modification de la loi, 6673  
 Drogues, marijuana et haschisch, possession ou trafic, condamnations, etc., 1387, 2731, 3280  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3735-8  
 Droits de l'homme, Commission, établissement, 8547  
 Elévateurs à grain  
   Elévateurs de tête de ligne, système, 1376  
   Elévateurs ruraux, 8474  
   Semaine de sept jours, 861, 1379, 1382, 4017  
   Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1512, 4017  
 Enseignants, Ontario, différend, bill 274 de l'Assemblée législative, atteinte aux droits de l'homme, etc., 8793, 8901  
 Environnement, protection, pouvoir législatif des provinces, jugement rendu par une cour de comté en Ontario, 270, 685  
 Farine, 1518  
 Fermes, revenu, provinces des Prairies, 4987  
 Fermes, revenu, stabilisation, 6392-3  
 Geoffroy, Yves, nouveau procès, requête, 4209, 6197  
 Inde, premier ministre Mme Gandhi, discours devant les deux Chambres, impression en appendice au *Hansard*, m., 4881  
 Indiens, droits et traités, 828, 945  
   Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, instruction confiée au juge Morrow de la Cour des T. N.-O., bref de prohibition, 4752, 4841, 4889, 4970, 5015-6, 5407, 5515-6  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6391-3  
 Juges  
   Colombie-Britannique, nomination, 7189  
   Conférence des juges provinciaux, 1386-7  
   Honey, M. Russell, nomination, q. (M. Cossitt), 4246  
 Juges, Loi (juges supplémentaires), 3307, 3443, 4218  
 Justice, ministère  
   Avocat agissant en même temps comme fonctionnaire d'une société de la Couronne, 7737  
   Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 3696, q. (M. Knight), 4483  
   Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3551-2  
   Services d'avocats, qq. (M. Lawrence), 3552-3, q. (M. Howie), 3694, qq. (M. Cossitt), 4703-7, qq. (M. Stevens), 4708-9, qq. (M. Cossitt), 6834-5, q., 9181  
 Justice, personnel parajuridique, formation, 3237  
 Législation, projets de loi présentés au cours du 28<sup>e</sup> Parlement, rédaction, etc., q. (M. Matte), 3556  
 Lin, Commission canadienne du blé, juridiction, 560, 2023, 2584, 3204  
 Lin, expédition, ports du Pacifique, quantité entreposée, 720  
 Maladies mentales, stérilisation involontaire des malades, 7481  
 Marché commun européen, position du Canada, commerce, 4385  
 Monnaie, pièces de 25¢ d'avant 1969, exportations aux Etats-Unis pour refonte, 2774  
 Obscénité, activité policière, modification du Code criminel, 4667  
 Oilseed and Grain Product Development Centre, construction à Saskatoon, 7572  
 Ordinateurs, services  
   Banques de renseignements, 1928-9  
   Ordinateurs et vie privée, groupe d'étude, recommandations, 1928, 8406  
 Orge  
   Exportations, 1200  
   Orge de maltage, production, etc., q. (M. Schellenberger), 8112-3  
   Prix, politique de la Commission canadienne du blé, 3124, 6860  
   Prix initiaux, 1279, 1539  
   Production et commercialisation, 307-8, 1196  
   Récolte de 1971-1972, paiement final, 1278-9  
 Pain, prix, 5805, 5826, 6249, 6283, 6392  
 Parcs nationaux, baux de location, 8518  
 Paris hors piste, modification du Code criminel, 2023, 5055

**Lang, l'hon. Otto** – Suite

- Peine capitale, 3735-8  
 Débat, ajournement demandé, 3710  
 Pénitenciers  
 Comité, étude, 3707  
 Québec, Commission d'enquête, 3707-8, 3710  
 Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3710  
 Pétrole et gaz, 7736, 7909  
 Pfizer Company Limited, fixation des prix, poursuites judiciaires, 723, 1549-50  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2608-9  
 Postes, services, bulletins à "l'occupant" envoyés par les députés, 6801  
 Preuve au Canada, modification de la loi, 332  
 Prix et salaires, contrôle, 2693  
 Protection de la vie privée, Loi, 3276, 3471-2, 3538-40, 8052-3, 8067-9, 8094-5, 8196, 8202-5, 8208, 8231-2, 8266-70, 8280, 8285-6, 8401, 8105-6  
 Am. du Sénat, 8798, 8850, 9232-6  
 Provinces de l'Ouest, développement économique, programme, 5364  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence, 308, 4907  
 Attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques à Winnipeg, 4886-7, 4908  
 Québec, chefs syndicaux emprisonnés, libération, 2696  
 Québec, parti libéral, présumée collusion avec la pègre, 5367  
 Question de privilège – imputation de motifs, 1399; allusions à des remarques faites à l'extérieur de la Chambre, 4886-7; déclaration inexacte de M. Leggatt, 8704  
 Question de Règlement – bill, am., 650; crédits, étude en comité plénier, 1364, 1386; remarques de M. MacInnis, 2488, 2493; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 8233; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8260  
 Réforme pénale, 3710-1  
 Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 4719  
 Société de développement du Cap-Breton, 2488, 2493, 6099  
 Document présenté aux tribunaux par le président Tom Kent, 6906  
 Subsidés, Lois, 1195-7, 1199-201, 1207-9, 1378-82, 1384, 1386-7  
 Tarifs-marchandises, 308, 4906, 4987  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 2418  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, justice, administration, 4210  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2417-8, m. (M. Benjamin), 4906-8  
 Transports aériens, écrasement d'un avion Beech dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1754-5  
 Travaux de la Chambre, bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8269, 9105  
 Travaux de la Chambre, débat sur les objections au rapport de la Commission des limites des circonscriptions électorales de Terre-Neuve, 3910  
 Travaux de la Chambre, motion relative aux langues officielles, 4365  
 Tribunaux pour familles, régime unifié, entretiens avec les provinces, 948  
 Vancouver, aéroport international, 1692  
 Willoughby, M. L. Stewart, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 6462
- Langues officielles, Commissaire**  
 Déclarations, 1715-6, 3881, 3897-8, 4471  
 Remarque du président du Conseil du Trésor, 3514  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 6618  
 Plaintes reçues, statistiques, 4352, 4405, 4508  
 Pouvoirs, 4399  
 Propos tenus à Washington concernant la population anglophone de Westmount, P.Q., mm. (M. Cossitt) art. 43, 2808, 2899, 4365, 4399, 4416, 4505  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8114  
 Rapport annuel, 1715, 2508, 3890, 3899, 4457  
 Dépôt, 817  
 Recommandations, mise en oeuvre, 1232, m. (M. Matte) art. 43, 2016, 2214, 2217-8, 3134, 4351, 4353, 4358, 4463  
 Renvoi au comité, 1172  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 502, q., 8114-5
- Langues officielles, Loi** (groupes minoritaires) – C-200. M. Yewchuk  
 1re l., 4969

**Langues officielles, politique**

Allusions diverses, 44-5, 54, 411-2, 4276, 7663

Attitude de conservateurs durant la campagne électorale, répercussions sur l'unité nationale. *Voir* Unité nationale

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, recommandations, mise en vigueur, 4303, 4318, 4358, 4457-9

Constitutionnalité du bill, étude par la Cour suprême, 4399, 4402, 4472

Cours de justice, 4306, 4352, 4454, 4456

Crédit social, position, 8004-5

Districts bilingues, 4316, 4363, 4420, 4441, 4462, 4471, 8773

Conseil consultatif, publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8554

Conseil consultatif, recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 8554

Etablissement à l'étranger, aide fédérale, q. (M. Scott), 6844

Rapport Fox, 4351

Groupes ethniques autres que français et anglais, 4260-1, 4315, 4321, 4357, 4472

Implantation, approche diplomatique, seule façon de réussir, 111

Mesure législative, réaffirmation, 6, 102-3, 127, 305, 1881, 2214, 2243, 2592, 2968, 3466-7

→ Avis de motion du premier ministre, 3879, 3887-91, 3895-6, 3899, 3903

Substitution demandée, m. (M. Matte) art. 43, 3275

M. (M. Trudeau), 4302-6, 4313-25, 4346-66, 4390-422, 4440-74, 4500-17, adoptée, 4517

Am. (M. Stanfield), 4318, rejeté, 4501-2

Sous-am. (M. Matte) déclaré irrecevable, 4324-5

Sous-am. (M. Latulippe) déclaré irrecevable, 4359

Am. (M. R. Caouette), 4504-5, rejeté, 4516-7

Minorités françaises en dehors du Québec, 4404, 4406, 4444-5, 4509

Mise en oeuvre, dépenses, 150, q. (M. Coates), 1158, 1715-6, 4404, 4450, 4472, 4504, 4512, q.

(M. Diefenbaker), 4609-10, dd. (M. Matte), 6717

M. (M. Matte) de subsides, 3878-903

Programmes des provinces, assistance, 6

Provinces de l'Ouest, position, 286-7, 1715-6, 3881, 4306, 4463, 4513, 8681

Alberta, propos de M. Trudeau, 8671, 8673-4, 8690, 8713, 8736, 8754, 8762, 8765, 8815

Réalité essentielle à l'unité nationale, 60, 62, 102

*Voir aussi* Education; Fonction publique et les noms particuliers des ministères et agences gouvernementales

**Laniel, M. Gérard (Beauharnois-Salaberry)**

Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8316

Nomination à titre de vice-président des comités pléniers, 12

**Laos, guerre, 596, 598, 865**

Bombardements par les Etats-Unis, 3367, 4196

Cessez-le-feu, contingent canadien de surveillance, approbation du Parlement, 1516-7

Commission internationale de surveillance de 1954, 31, 4257-8

**Laprise, M. Gérard (Abitibi)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7677-9

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3213-4

Alcoolisme, prévention, dd., 6246

Assurance-chômage, 18, 1359, 1879, 2113-5, m. art. 43, 3307, 9297

Baie James, projet hydro-électrique, 1277, 1368, 1988, 3213-4

Banque d'expansion industrielle, dd., 4248

Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 5195

Boissons alcooliques, taxes, revenus, dd., 6246

Canadien National, Québec-Senneterre-Cochrane, profits et pertes d'exploitation, q., 5106

Canadien National, turbo-trains entre Montréal et Toronto, q., 1394

Chambre des communes, ajournement, m. (M. Lang), 6811-2

Chambre des communes, ajournement du 11 janvier au 26 février 1974, 9297, m. (M. MacEachen), 9301-2

Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. des subsides, 2112-6

Citoyenneté, acquisition, programme d'encouragement, 4480

Code canadien du travail, semaine de quatre jours pour les employés du juridiction fédérale, 4570, 4584

Commonwealth des nations, matériel militaire et assistance technique fournis et reçus par le Canada, q., 4374

Conflits d'intérêt, 6006

Denrées alimentaires, escompte compensé, m. art. 43, 1782

**Laprise, M. Gérard – Suite**

- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3726-7, 3733-5, 5927, 7053-5  
 Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6343-5  
 Energie, Mines et Ressources, ministère, langues officielles, politique, 3868  
 Environnement, ministère, immeuble à Hull, bilinguisme des fonctionnaires, 1080  
 Ethiopie, famine, assistance, 9225  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 915-6, 918  
 Forces canadiennes, base de Valcartier, q., 2334  
 Habitation, dd., 8117  
 Huile à chauffage, approvisionnement dans l'Est du Canada, 6195, 6795  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6685-6  
 Immigration, réfugiés du Chili, 8299  
 Immigration, travailleurs de l'industrie du bois, 7954  
 Impôt sur le revenu, dirigeants du crime organisé, 907  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5306  
 Indiens, école de Saint-Marc, fermeture, 4093, 4613-4  
 Indiens, Nouveau-Québec, empoisonnement par le mercure, 2693-4, 2771  
 Initiatives locales, programme, 1359, q., 1505, 9193, 9301  
 Israël et pays arabes, conflit  
     Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7345, 7421  
     M. (M. Sharp), 6930-2  
     Réfugiés palestiniens, 7345  
 Lait, industrie, 1688, 6811  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6686  
 Montréal, aéroport de Mirabel, q., 3080  
 Motions de production de documents, retard de dépôt, 5116, 6719  
 Nations-Unies, réforme, 1867  
 NORAD, accord, renouvellement, 3363  
 Nouveaux horizons, programme, q., 3310  
 OTAN, pays membres ayant reçu de l'équipement et du matériel militaire du Canada, q., 3563  
 Parcs nationaux, Pointe-Forillon, P.Q., q., 2575  
 Peine capitale, 3726-7, 3733-5, 5927, 7053-5  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3783-4  
 Pénitenciers, Saint-Vincent-de-Paul, évasions, 3726  
 Pension du Canada, régime, 1400, 9301  
 Pensions, Loi (modification), 5042-3  
 Pétrole et gaz  
     Approvisionnement pour les régions de l'Est, 6952  
     Est du Canada, mise en valeur, 7568  
     Prix, augmentation, 7349  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6952  
 Pipe-lines, région de l'Arctique, 683, 5149-50, 7475  
 Piraterie, avions et navires, accord Canada-Cuba, 1303  
 Pluie artificielle, q., 5399  
 Postes, ministère, vols de sacs postaux, q., 1164-5, q., 1495, q., 3183, 4584  
 Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4582-4  
 Protection de la vie privée, Loi, 8092  
 Question de privilège – déclaration des ministres, copies non distribuées aux députés de l'opposition, 3862  
 Question de Règlement – adresse en réponse, sous-am., 211  
 Régions désignées, subventions, Abitibi, circonscription, q., 3557  
 Régions désignées, subventions, Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis et Société Navale Chargeurs  
     Delmas-Vieljeux, q., 1628  
 Régions désignées, subventions, Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 6005-7  
 Remaniement de la carte électorale, 606  
 Ressources minérales, politique, 3868  
 Rhodésie, canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, 4298  
 Saint-Laurent, fleuve, navigation d'hiver, 8968  
 St-Laurent, le très hon. Louis Stephen, 91e anniversaire de naissance, 850  
 Sécurité sociale, document de travail, 3568  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts à deux sociétés françaises pour l'achat de navires construits au Canada, q., 715-6  
 Subsidés, Lois, 1368  
 Tabac et cigarettes, q., 1165

**Laprise, M. Gérard** — Suite

- Taschereau, P.Q., bureau de poste, dd., 3424
- Transbordeurs, Sorel-Berthier, service, q., 2328
- Travaux de la Chambre, étude du bill C-125 sur l'assurance-chômage, 2901, 4056
- Travaux d'hiver, programme, q., 942, q., 9092
- Travaux publics, circonscription d'Abitibi, dd., 8899
- Vietnam, situation
  - Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 34, 598, 1867
  - Conférence internationale de Paris, 1867
  - M. (M. Sharp), 33-4
  - Personnel médical canadien, 598, 604

**LaSalle, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-228)****La Salle, M. Roch** (Joliette)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7684-5
- Adresse en réponse, 245-8
- Agriculteurs, cours de gestion agricole, 248, 1293
- Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 1294, 3441
- Allocations familiales, 145, 4798
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6431-2, 6478
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2649
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1030
- Assurance-récolte, Loi (modification), 3440-2
- Baie James, projet hydro-électrique, 682, 1276, 2026
- Budget, 1727-9
- Céréales de provende, 248, 1293-4, 1836, 4888, 5055, 5146, 6287, 6416, 7684, 8732-3, 8933
- Chambre des communes, ajournement d'été, continuation après interruption due à la grève des chemins de fer, m. art. 43, 6588
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6137-9
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5439, 5764-5
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6954, 7395
- Coût de la vie
  - Augmentation, m. (M. Gillies), 4780-2
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6554-6
  - Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3649-50
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3397-9
- Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 7186
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3980-2, 5932-3
- Education, langues officielles, 4975-6
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8731-5
- Fermes, petites exploitations, programme, 248, 1294
- Geoffroy, Yves, nouveau procès, requête, 4209, 6197
- Gouvernement, manque de confiance de la Chambre, 4781
- Habitation, Loi (modification), 2521-2
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6702-3
- Immigration, politique, 7684
- Impôt sur le revenu, dividendes, exemption jusqu'à concurrence de \$500, 7848
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5236-7, 5263
- Initiatives locales, programme, 4527-8, m. art. 43, 7813, 7956, 8617
- Inondations, Québec, aide fédérale, 3206
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2975-7, 7848-9
- Jeunesse, chômage, 5989
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 5203-6, 6004-5
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 247-8, 427-8, m. art. 43, 632, 635, 830-1, 3369
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4468-70
- Légion canadienne, subventions, 2649
- Matériaux de construction, taxe de vente, 2521-2, 4781-2, 6556, 6703
- Montréal, aéroport de Mirabel, 2729
- Peine capitale, 3980-2, 5932-3
- Pension de vieillesse, 247, 996, 1728, 2032-3, 2681-3, 2701-2, 5237, 6261-2
- Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9036-8
- Pétrole et gaz, 7567, 7849
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6335, 6798, 8670, 8733, 8735
- Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4574, 5289-90, 6798

**La Salle, M. Roch – Suite**

## Québec

Commission Gendron sur la situation de la langue française, rapport, 1309

Compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 1550, 1553

Premier ministre Bourassa, rencontre avec M. Trudeau, 7395, 7478

Raffinerie, établissement, négociations avec l'Arabie Saoudite, 7794

Question de privilège – propos d'un ministre non conformes aux faits, 2713

Question de Règlement – députés, droit de parole, 2975; reconnaissance de députés par l'Orateur, 3225;

séance de la Chambre, modification de l'horaire, 6581

Régions désignées, Québec, accord concernant les régions spéciales, 4292, 4342

Relations fédérales-provinciales, 246-7

Remaniement de la carte électorale, 3839

Revenu annuel garanti, 8225

Saint-Laurent, fleuve, érosion, 470, m. art. 43, 2385

Salaire minimum, augmentation, 5236, 5454

Santé et aptitudes physiques, programme, 902, 1728-9

Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6261-2

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2032-3, 2681-3, 2701-3

Sports, hockey junior, violence, enquête, etc., m. art. 43, 8965, 8969, 9005

Sports et loisirs, création d'un ministère, 3952, 5204-5

Subsides, Lois, 1293-4

Télévision, service par câbles, juridiction, 1643, 2905, 4095, 5753

Travaux de la Chambre, motion relative aux langues officielles, 4453

Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1319

**Latulippe, M. Henri (Compton)**

Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 4839

Affaires extérieures, ministère, emploi de Mlle E. MacCallum et de Mme E.R. Lloyd, qq., 2686

Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 2756

Allocations familiales, augmentation, 855, 1179-80, 5197

Allocations familiales, Loi de 1973, 6885-7

Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2045-7

Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de bases des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3942-3

Annuaire du Canada, q., 2834

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8319

Assurance-chômage, compte, q., 2834

Assurance-chômage, m. art. 43, 1735

Assurance-récolte, Loi (modification), 2755-6

Automobiles et véhicules motorisés appartenant au gouvernement, dd., 3831

Avortement, m. art. 43, 3039

Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 1241-3

Banque du Canada et banques, taux d'intérêt, 3428, 4845

M. art. 43, 4881-2

Boissons alcooliques et vins, importations, q., 1630

Boissons gazeuses, taxe de vente, q., 942, 3011

Budget, 1618-9

Budget, équilibre, 7646

Céréales de provende, 6287

Chômage, 8936

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5347-8

Compton, circonscription, projets du gouvernement, dd., 3195

Coût de la vie, 1813-5, 3012, 4694, 6885-6

Crédit social, théorie, 5608-10, 8529

Crime, augmentation, 3849

Denrées alimentaires, escompte compensé, 1815, 2454, 3011, 6887

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 584-5

Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 5348

Dollar canadien, taux de change, 1172, 4752, 5450

Drogues, pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4826

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3848-52

Economie nationale, 585, 1178-9, 6272-3, 6886-7

Edifice de la Confédération, q., 1394, q., 2835

Edifices fédéraux, Compton, circonscription, m. documents, 1981

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Latulippe, M. Henri - Suite**

- Edifices fédéraux, région Ottawa-Hull, surveillance par des agences de sécurité privées, dd., 7390  
 Elections, dépenses, mesure législative, 4288-9  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8526-30, 9292-3  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2228-30  
 Faillites, commission d'étude, 2065  
 Faillites, pertes fiscales pour le gouvernement, q., 3451  
 Fonction publique, langues officielles, dd., 4010, 4357-9  
 Fonction publique, postes vacants, q., 1041  
 Fonds monétaire international, 2531  
 Forces canadiennes, base de Chilliwack, C.-B., q., 1497  
 Galerie nationale, contrat de surveillance au National Protective Service, q., 3561  
 Graines oléagineuses et huiles végétales, 5218  
 Habitation, Loi (modification), 2523-4  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 4692-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3010-2, 3019-20  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5263  
 Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 1154  
 Inflation, 3233, 6273  
 Initiatives locales, programme, 559, 771, q., 2448, m. art. 43, 2948, q., 4004, qq., 4485-7, dd., 4489, qq., 4604-6, qq., 4831-3, qq., 4934-5, qq., 5108-10, qq., 5273-4, 8674  
 Intérêt, taux, 585, 1194-5, 1619, 1815, 2939-40, 3020, 3428, 4693, 4856, 6273, 7586-7, 8527  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2938-40, 7586-7  
 Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 1102-3  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5210-1  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 3834  
 Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8316  
 Lac Mégantic, P.Q., aéroport, 5324, q., 6839  
 Lac Mégantic, P.Q., bureau de poste, 4017, 4235-6  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), sous-am., 4357-9  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1513, 1619, 1815, 4692-3, 6199, m. art. 43, 6217  
 Ministre du Bien-être social, conférence, 2993  
 Moutons, éleveurs du Québec, assistance, q., 1497  
 Multiculturalisme, politique, m. (M. Yewchuk), 4270-1  
 Peine capitale, 3848-52  
 Pension de vieillesse, 1151, 1179-80, 1813, 3011, 6272-4  
 Pension de vieillesse et pensions du Canada, m., 5607-10  
 Perspectives-Jeunesse, programme, m. art. 43, 2948, m. art. 26, 5748, 5755  
 Petites entreprises, prêts, 5361, 8561, 8905  
 Pétrole et gaz  
     Approvisionnement pour les marchés de l'Est, pipe-line, entreposage, etc., m. art. 43, 5271, m. art. 26, 5315  
     Prix, augmentation, m. art. 26, 4711, 5509  
     Québec, exploitation, 7817  
     Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 8483, 8529  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, m. art. 43, 8250, 8483, 8527-9, 9292-3  
 Plamondon, M.M., Sillery, Qué., somme reçue du ministère des Affaires extérieures, q., 1041  
 Pollution, dispositifs de contrôle, m. (M. Arrol), 8946-7  
 Régions désignées, subventions au développement  
     Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont. m. documents, 1510, 3255-6  
     Faillites, q., 2952  
     Montréal, 1229  
     Québec, accord concernant les régions spéciales, m. art. 43, 2241, 2246  
 Revenu annuel garanti, 1814-5, 3012, 3019, 6274, 6886  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1151, 1178-80  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, messages d'intérêt public dans les enveloppes de chèques de pensions de vieillesse et d'allocations familiales, m. art. 43, 2016  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6272-4  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1813-6  
 Sirop d'érable, industrie, 1122  
 Subsidés, Lois, 1194-5  
 Télévision, service par câble, Québec, etc., 8467-8  
 Tourisme, industrie, q., 5400

- Lavine, M.** Zavie, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 5962
- Lawrence, M. Allan** (Northumberland-Durham)
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1752
  - Automobiles, sécurité, rappel des voitures défectueuses, 3431-2
  - Banque du Canada et banques, taux d'intérêt, 4793, 5022
  - Bewdley, Ont., quai, q., 1396-7
  - Boeuf, prix, 2768
  - Budget spécial, présentation, 6622, 6901-2
  - Céréales, 5828
  - Chemins de fer, Belleville-Toronto, accidents, qq., 7292
  - Chômage, 6421
    - Et inflation, m. art. 43, 226
  - Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5801-2
  - Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 6256
  - Commerce, Etats-Unis, programme DISC, 2536, m. documents, 3196
  - Conseil des Arts du Canada, subventions, qq., 2439
  - Consommateurs, Conseil, 6100
  - Consommateurs, protection, bureaux locaux, 4977
  - Corporations, bénéfiques résultant des réductions de tarifs et d'impôts, transmission aux consommateurs, 2639
  - Coût de la vie et inflation, 2059, 4660, 5450, 6100-1, 6197, 6721
    - Conférence internationale, 5780
    - M. art. 26, 5449
  - Denrées alimentaires, prix, 19, 1048, 1124, 2454, 6721
  - Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête
    - M. (M. Gray), 432-5
    - Rapport, 3390-2
  - Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3044, 4204, 6373, q., 7390
  - Drogues, Commission Le Dain, rapport final, q., 8557
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 6977-80
  - Emballage et étiquetage, règlements, 4716-7
  - Emploi, plein emploi, 85
  - Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9259-60, 9265-6
  - Energie, conférence des premiers ministres en janvier 1974, 8619
  - Etats-Unis, enregistrement des entretiens Trudeau-Nixon à la Maison-Blanche, 5695
  - Faillites, 3917
  - Finances, capitaux requis et empruntés par les provinces, 394
  - Forces canadiennes, opérations civiles, recouvrement des frais, q., 5959
  - Gouvernement, contrats d'impression, qq., 2332, q., 7291
  - Gouvernement, dépenses, 7903
  - Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1543, 1933, 2342-3
  - Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3052
  - Initiatives locales, programme, q., 1875, q., 2448
  - Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 724
  - Michelin, Société de pneus, 2536, m. documents, 3196
  - Ministères et agences gouvernementales, contrats d'impression en Ontario, q., 4483
  - Ministères et agences gouvernementales, services d'avocats, q., 1871-2, q., 2101, q., 3178, qq., 3552-3
  - Paris hors piste, modification du Code criminel, 2023
  - Peine capitale, 6977-80
  - Pénitenciers, Kingston, Ont., émeute de 1971, 6979-80
  - Perspectives-Jeunesse, programme, q., 2837
  - Pétrole et gaz
    - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8560-1
    - Entretiens avec l'Alberta, 7348-9
    - Essence, prix, 7184, 9050
    - Prix, gel, 8513
  - Port Cobourg, Port Hope, Port Darlington, Ont., etc., dragage, q., 1392
  - Postes, courrier destiné à un citoyen de Cobourg remis au ministère de la Défense nationale, 9103, 9199
  - Pouvoir d'achat, 8931-2
  - Prix, augmentation, 1687
  - Prix et revenus, Commission, q., 503
  - Prix et salaires, contrôle, q., 503, 3392, 5874
  - Québec, province, centre d'analyse et de documentation, agence de contre-espionnage, 8798

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Lawrence, M. Allan** — Suite

- Question de privilège — document cité au comité, dépôt à la Chambre, 1262; réponses inadéquates à des questions au *Feuilleton*, 2345; remarque de M. Trudeau, 3048
- Question de Règlement — exemplaires insuffisants d'un document, 393; motion, portée du débat, 479; bill, m. à l'étape du rapport, 5843-5
- Recherches et sauvetage, avions à Trenton, Ont., opérations, q., 1502, q., 2844
- Régions désignées, subventions, Northumberland et Durham, Ont., circonscriptions, qq., 3414
- Toronto, dépotoir du CP, emplacement, 175, 1406, 1695
- Transports aériens, services régionaux, politique, 8084
- Travaux de la Chambre, débat sur la peine capitale, 5846
- Travaux de la Chambre, questions orales, 1131, 6717
- Vêtements, prix, 3566
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, officiers canadiens détenus par le Viet Cong, 5227, 5291-2

**Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier)

- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 660-1
- Budget, 1574-5
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7016-7
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 758-9
- Impôt sur le revenu, intérêts hypothécaires, m. (M. Balfour), 3104-6
- Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1908-10
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 902, 4345
- Peine capitale, 758-9
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-190), 6681
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-224), 7375-8
- Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, 897, 2433, 4194, 5735, 7561, 8427
- Question de privilège — accusations de députés relatives à la conduite du président du comité des prévisions budgétaires, 8383, 8509
- Question de Règlement — comités, délibérations, discussions à la Chambre, 618
- Relations fédérales-provinciales, 7377

**Leblanc, Norman.** Voir Costa-Rica**LeBlanc, M. Roméo** (Westmorland-Kent)

- Allocations familiales, Loi de 1973, 6913-4
- Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 7154
- Question de privilège — article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1443

**Le Dain, Commission.** Voir Drogues, utilisation à des fins non médicales**Lefebvre, M. Thomas** (Pontiac)

- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, liste des membres, 631
- Question de Règlement — m. de subsides, portée de la discussion, 2115-6; m. de subsides, durée des discours, 2135; m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4563
- Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 4222

**Leggatt, M. Stuart** (New Westminster)

- Afrique du Sud, filiales canadiennes, salaires payés aux employés, etc., 5757-8
- Afrique du Sud, tournoi international de squash, etc., 5757-8
- Air Canada, repas à bord des avions, q., 3078, q., 4006
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6451-2
- Appareils écouteurs, mesure législative, 8704-5
- Armes à feu, vente, réglementation, 395, 2196-7, q., 5112, 7007
- Armes à feu, ventes depuis 1955, q., 2324
- Avortement, 2643, 4258, dd., 5401, 7627
- Cautionnement, système, revision, 7212
- Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, m. art. 43, 8079
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5383-6, 5767
- Code criminel, Loi (avortement — C-142), 1220
- Code criminel, Loi (contrôle des armes offensives et des armes à feu), 992
- Colombie-Britannique, installations portuaires en eaux profondes, m. documents, 2449
- Comités, assiduité, 5767-8
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, 1835, 4284
- Commissions de port, Loi (élection des membres), 6918-9
- Crime, homicides, q., 2324
- Divorce, modification de la loi, 6673
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 698-700, 7005-7, 7053

**Leggatt, M. Stuart – Suite**

- Edifice de la Confédération, q., 6239-40  
 Elections, dépenses, Loi, 8873, 8909-10, 8941-2  
 Espagne, incarcération de professeurs et de travailleurs, m. art. 43, 7778  
 Etats-Unis, enregistrement des entretiens Trudeau-Nixon à la Maison-Blanche, 5695  
 Femmes, comité consultatif, 4284  
 Fonction publique, veuves de fonctionnaires, pensions, q., 8890  
 Habitation, 7794  
 Hôpitaux pour anciens combattants, Shaughnessy, C.-B., centre George Darby, vente de terrain à Burnaby, m. art. 43, 8170, 8616, 8653-4  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6733-4  
 Immigration, q., 2949  
 Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5037-8  
 Initiatives locales, programme, 175, q., 2688, qq., 2949-50  
 Rapport d'évaluation pour 1972, m. documents, 1983, m. documents, 2450  
 Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal, q., 2950  
 Investissements, capitaux étrangers, 8931  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2980-1  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 6024-5  
 Juges, Loi (juges supplémentaires), 3444  
 Libérations conditionnelles, dd., 9188  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6763-5  
 Macdonald Tobacco Company, vente à une société américaine, 8930-1, 8969  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, q., 601, dd., 7903  
 Maladies vénériennes, cas rapportés en 1970-1972, q., 6233  
 Maladies vénériennes, cliniques de traitements, m. art. 43, 5313  
 Naissances, contrôle, planification familiale, 4258, m. art. 43, 5313, q., 6233  
 Peine capitale, 698-700, 7005-7, 7053  
 Pénitenciers  
 Colombie-Britannique, 2393, 4160, 6997, 7400  
 Comité, étude, m. (M. Reynolds), 3794-5  
 Mission, C.-B., construction, 7400  
 Pensions du Canada, régime, 6602  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 2949  
 Pétrole et gaz, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 3134, 6289, 7189  
 M. art. 43, 7176  
 Pétrole et gaz, région arctique, transport par chemins de fer, études, 2164, 2485, 2774, 5457-8  
 Pétrole et gaz, transport de la côte Ouest à la côte Est, dangers de déversements, mesures, m. art. 43, 9002  
 Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Irish Stardust* près de la baie Alerte, C.-B., 774, 998, m. art. 43, 1220  
 Pollution des eaux, pétroliers, 3134  
 Premier ministre, bureau, enregistrement des conversations, 5695  
 Procédures de portée générale, Loi, 9048  
 Protection de la vie privée, Loi, 3494-5, 8046-8, 8066-7, 8092-4, 8196-7, 8202, 8209-10, 8244, 8265-6, 8280-1, 8283-4, 8406-7  
 Am. de Sénat, 8849-50, 9236-8  
 Québec, enquête sur le crime organisé, surveillance électronique, 8043, 8046, 8241-2, 8264-6, 8407, 8417  
 Question de privilège – témoignage de M. Lang à un comité du Sénat, 8704-5, 8850  
 Régions désignées, programme de développement, subventions, q., 2949  
 Reine Elisabeth II, visite au Canada, 4802  
 Revenu national, ministère, entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Vancouver, contrat, etc., 4945  
 Santé, établissement d'un conseil de recherche sur les soins de santé, 6289  
 Sécurité nationale, espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9227  
 Sports, hockey, joueurs mineurs engagés à titre de professionnels, 4717  
 Terres destinées aux anciens combattants, Loi (droits des veuves), 9273  
 Travaux publics, dépenses, per capita, répartition par province, 1586, m. art. 43, 1683  
 Triton Industries Ltd., C.-B., perte de contrat au profit de la Collins Radio Canada Ltd., 7957  
 Vancouver, docks Surrey-Fraser, contrat pour l'entreposage et le fonctionnement des grues, 4945  
 Ventures West Capital Limited, q., 3420

**Légion canadienne**

Subventions, 2649

*Voir aussi* Initiatives locales, programme**Législation**

Projets de loi, préparation, collaboration des partis de l'opposition, 84

Projets de loi, rédaction, 6313

Projets de loi présentés au cours du 28<sup>e</sup> Parlement, rédaction, etc., q. (M. Matte), 3555-6, dd. (M. Matte), 6717*Voir aussi* Chambre des communes — Travaux de la Chambre**Législation concernant la loi de l'impôt sur le revenu, Loi (modification).** *Voir* Impôt sur le revenu, Législation, Loi (modification)**Lessard, M. Marcel (Lac-Saint-Jean)**

Adresse en réponse, 158-61

Agriculture, politique, m. (M. J. Horner), 7469

Assurance-chômage, 159

Céréales, 8995

Céréales de provende, 159, 7469

Drapeau national, Loi (jour férié), 1330

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8532-5

Fermes familiales, m. (M. Yewchuk), 8993-6

Initiatives locales, programme, dd., 2849

Remaniement de la carte électorale, circonscription du Lac-Saint-Jean, 160

**Lewis, M. David (York-Sud)**

Acklands Limited, Winnipeg, acquisition par une société américaine, 6621

Adresse en réponse, 62-7

Air Canada et CP Air, routes internationales, répartition, 2538-40, 2579

Allocations familiales, augmentation, 2592, 4735, 6188, 6809

Allusions à M. Lewis, 6566

Anciens combattants, pensions et allocations, 4735

Assistance publique, régime, 6189

Assurance-chômage, 66, 467, 1878-9, 2237, 2241-2, 2338, 7613

Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 673

Assurance-frais médicaux, 504, 3567

Automobile, industrie, accord canado-américain, 36, 1784

Automobiles, prix, 4749

Baie James, projet hydro-électrique, 1275-6

Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 3086, 4612-3

**Banques**

Banques provinciales, établissement, 5581

Prêts garantis par le gouvernement, 3869

Profits, 1171

Taux d'intérêt, 4491

Banques, modification de la loi, 6287

Bell Canada, tarifs, augmentation, 269-70, 2851, 2991, 3037, 3132

M. art. 26, 2850, 2878-9

M. art. 43, 2807

Bois de pâte et papier, usine de la CIP à Témiscamingue, 142, 2694-5, 2998

Budget, 1600-6

Canadien National, hôtel Nova Scotian, Halifax, grève des employés, 4255-6

Canadien Pacifique, concessions de terrains, subventions, etc., 6078

Céréales, 6064, 6188, 6807

Céréales de provende, 6036

Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6034-6, m. (M. Lang), 6806-10

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5915-6, 5984, 6035-6, 6075-80, 6106, 6157-8, 6169, 6173, 6175

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6075-80, 6157-8, 6169, 6173, 6175

Chemins de fer, pensions, régime, 5916, 6035-6

Chili, coup d'Etat militaire et décès du président Allende, m. art. 43, 6460

Chômage, 16, 64, 1188, 6899, 7613

Commerce, Etats-Unis, contrôle des exportations, 4748-9

Commerce, Etats-Unis, programme DISC, 993-4

Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 36, 1171, 1688

**Lewis, M. David — Suite**

- Conflits d'intérêt, 3709, 7646
  - Livre vert, renvoi au comité, 7646
- Corporation de développement du Canada, 64-5, 1950, 2540-1, 2590, 2863
- Corporations, profits, revenus et impôts selon l'actif et le contrôle, q., 2324, dd., 2577
- Corporations, profits excessifs, imposition, 6189, 6385-6, 6497, 7476
- Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. de subsides, 2538-42
- Coût de la vie, m. art. 43, 1121, 3041, 3509, 5450, m. art. 43, 6059, 6064, 6093, 6188
  - Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3623-6
- Crédits, budget principal pour 1973-1974, 1444
- Denrées alimentaires, prix, 228, 1121, 1123, 1988-9, 2059-60, 6188-9, 6193, 7476-7
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 65
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3040-1, 3509, 3624, 3658, 5450, 5508-9, 5536, 6064, 6093, 6188-90, 6193, 6497, 6807, 7477
- Diefenbaker, M., 33e anniversaire de son élection à la Chambre, 2565
- Dollar canadien, taux de change, 4659-60
- Drew, l'hon. George, décès, 10
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3846-8
- Economie nationale, 1077
- Elections, dépenses, Loi, 5553-6
- Elections, dépenses, mesure législative, 5117, 5316, 6809
- Emploi, choix des candidats, directives, 2236-7
- Emploi, création, 1605
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8754-5, 9260-2
- Energie, conférence fédérale-provinciale, 7511, 7566
- Energie, crise
  - Message télédiffusé du premier ministre, 8032-3
  - Palliatifs, 7566
- Energie, Mines et Ressources, ministère, sous-ministre, M. Austin, conflits d'intérêt, 7645
- Energie, ressources
  - Analyse du ministère de l'Energie des Mines et des Ressources, 5193-4, 8574
  - Politique, 6795, 6807-9, 7952, 8032-3
    - M. (M. Stanfield), 8573-6
- Expansion économique régionale, politique, 5286
- Finances, ministère, démission de M. Cyril D. Hodgins, 1077
- Finances, système monétaire international, restructuration, 1171
- Fonction publique, langues officielles, politique, 4318-22
- Fonction publique, négociations collectives, 424, 551-2
- Gouvernement, motions de défiance, 62
- Gouvernement minoritaire, 1188-9, 1603
- Habitation
  - Coût, augmentation, 8613
  - Intérêt, taux, 66, 5361, 5537, 6189
  - Loyers, subventions, 5360
  - Personnes à faibles revenus, 8612
  - Personnes âgées, loyers, hausse à la suite des augmentations de pensions de vieillesse, 1446, 1927
  - Spéculateurs fonciers, avantages fiscaux, suppression, 5361
- Houille, tarifs-marchandises, 7701-2
- Immigration, visiteurs, statut d'immigrant reçu, 274
- Impôt sur le revenu, 1188-9
  - Amortissement accéléré du coût en capital, nouvel outillage et matériel de production, 64-5, 993, 1225, 4731-3, 4735
  - Corporations, 993-4, 1225, q., 2568, 2725-6, 4200-1, 4731-6, 6806, 8612
    - Propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1948-50
  - Crédits d'impôt, 1604, 2725
  - Particuliers, 16, 64, 1603, 4200, 4732, 4736
  - Petites entreprises, 4735
  - Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avantages octroyés à certains employés, imposition, 3428
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4731-6
- Impôt sur le revenu, modification de la loi, 2725-6, 4199-200

**Lewis, M. David — Suite**

Indiens, droits et traités, 828

Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, instruction confiée au juge Morrow de la Cour des T. N.-O., bref de prohibition, 4970, 5015

Indiens, Grassy Narrows et White Dog, empoisonnement par le mercure, 3609-10

Inflation, mesures pour y remédier, 6187-90

M. (M. Stanfield), 6384-7

Initiatives locales, programme, 82, 3755, 4713

Investissements, capitaux étrangers, contrôle, 64-5, 1601, 1949-50, 2768, 2788-9, 2859-63, 6807

Investissements étrangers, examen, Loi, 2788-9, 2859-63, 7974-7

Israël et pays arabes, conflit, 6857

M. (M. Sharp), 6934-6

Jeunesse, chômage, 3755

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 901-2

Johnson, Lyndon Baines, ex-président des Etats-Unis, décès, 549

Lait, 6093, 6188-9, 6806

Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4318-22

Main-d'oeuvre, centres, efficacité à trouver des emplois, 6899

Marché commun européen, relations avec le Canada, etc., 994, 8697

Matériaux de construction, taxe de vente, 64, 1604

Michelin, Société de pneus, 36, 1688

Ministres des Finances, conférence fédérale-provinciale, 228

Nouveau parti démocratique, caucus, enregistrement électronique des délibérations par un journaliste du CTV, remise, m., 6942-3

Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 5287

Orateur, élection, 2

Orateur suppléant et président des comités pléniers, nomination, 11

Partis politiques, contributions versées par les sociétés, qq., 3561, dd., 3565

Pearson, le très hon. Lester B., décès, 8-9

Peine capitale, 3846-8

Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3781-3

Pénitenciers, enquête judiciaire, 3707

Pension de vieillesse, 66, 1121, 1186-7, 1189, 1603, 3041, 6809

Perspectives-Jeunesse, projet "Au service de la communauté polonaise de Parkdale", 5540

Petites entreprises, assistance, 64-5

Pétrole et gaz

Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, Venezuela, etc., 7511, 8342

Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 8222, 8252

Commission de commercialisation, 7552-3

Entretiens avec l'Alberta, 8034

Essence, contrôle des exportations, 4794-5

Essence, taxe de vente fédérale, réduction permettant à l'Imperial Oil de baisser les prix de gros, 8434-5

Exportations aux E.-U., surtaxe, 7553, 9107

Huile à chauffage, commandes du gouvernement, entreposage, 7566

Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7511, 7621

M. (M. Douglas), 7552-3

Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 8081, 8148-9, 9138-9

Prix, augmentation, 3626, 7082, 7393, 7476, 8171-2, 8301, 8386-7

Prix, gel, 6189, 7952, 8034, 8081, 8342, 8386-7, 8573-5

Prix d'exportation, 2104, 3626, 5193-4, 7393

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 6748-9, 6795-6, 6807-9, 7977, 8575-6, 8745

Société pétrolière nationale, établissement, 7511-2, 7552-3, 7621, 8573-5

Vallée de l'Outaouais, frontière, 6385, 7976, 8574

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6368, 6807, 7621, 8574, 8670, 8745, 9097, 9193

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4012, 8576

Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2540-1

M. (M. Nielsen), 2589-92

Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 423-4, 551-2

Premiers ministres, conférence fédérale-provinciale, 3657-8

Prix, augmentation, 3509, 6064

Prix, Commission de révision, établissement, 3624, 6385-6

Prix et salaires, contrôle, 5536, 6187-8, 6384, 6386-7

**Lewis, M. David** — Suite

- Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 66, 4884, 5580-1  
 Attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques du ministre de la Justice à Winnipeg, 4883-4, 4887-8
- Question de privilège — enregistrement électronique des délibérations d'un caucus du Nouveau parti démocratique, 6942-3; déclaration du premier ministre à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 8032
- Question de Règlement — déclarations à l'appel des motions et dépôt de documents, 2217; déclaration inexacte de M. Diefenbaker et abus de la période de questions, 3370; dépôt de documents, déclaration du ministre demandée, 5101; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 9257
- Radio-Canada, allégations d'un employé à l'endroit de M. Jelinek, 6709-10
- Recherches scientifiques et techniques, 2860
- Relations fédérales-provinciales, 1604
- Remaniement de la carte électorale, 857
- Ressources naturelles, mise en valeur, 2541-2
- St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5979
- Sécurité nationale, espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9275
- Subsides, Lois, 1184-9
- Tarifs douaniers, produits de consommation, réduction unilatérale par le Canada, position des Etats-Unis, 1446, 1604
- Tarifs-marchandises, 4939, 6078
- Taxe de vente, réduction, 4660
- Techniciens d'ascenseur, grève, 1310
- Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5985-6
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 766-7, 3320
- Transports, Commission, actions de Bell Canada détenues par des commissaires, 3709
- Transports aériens, transport canadien bénéficiaire du droit d'atterrissage à Milan, 2539, 2579
- Travaux de la Chambre, bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6087, 6103
- Travaux de la Chambre, exposé du ministre de l'Energie sur le pétrole et gaz, 7420
- Travaux d'hiver, programme, 65, 81-2, 504, 1186-7, 6899
- Trudeau, M. 5e anniversaire de sa nomination comme chef du parti libéral, 3035
- Trudeau, M., voyage en Chine, 7038-9
- Trudeau, Mme Grace, mère du premier ministre, décès, 389
- Truman, Harry S., ex-président des Etats-Unis, décès, 14
- Unité nationale, 62
- Vancouver, aéroport international, 1830
- Viande, prix, 2060
- Vietnam, situation, 7
- Commission internationale de surveillance
- Forces canadiennes, 326, 328, 603-4, 680, 718-9, 2591, 2635, 3075
  - M. (M. Sharp), 868-72
  - Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5227
  - Hélicoptère abattu le 7 avril, mort de neuf personnes, y compris un Canadien, 3075
  - Conférence internationale, 605, 871
  - Membre canadien de la CIC, Blair Seaborn, renseignements aux Etats-Unis, 5403
  - Prisonniers politiques au Vietnam du Sud, 3075

**L'Heureux, M. Yvon** (Chambly)

- Budget, 1705-7
- Emploi contre rémunération symbolique, Loi, 2899-900

**Libéral, parti**

- Allusions diverses, 127, 164, 5567-9, 7714
- Coalitions avec le Nouveau parti démocratique, 8549
- Caisse électorale, 511, 3913, 5551-3
- Voir aussi* Elections — Elections du 30 octobre 1972
- Congrès à Vancouver (13-15 juillet), 5653, 5711, 5714
- Film publicitaire utilisé durant la campagne électorale, 183, 238-9, 241, 376

**Libérations conditionnelles**

- Accélération, entretiens du ministre avec la Commission des libérations, 4495
- Association canadienne de criminologie, rapport, 6768, 6776
- Ballard, Harold, cas de, 7002-3
- Coût de surveillance des libérés, q. (M. Orlikow), 3826
- Criminels dangereux, 3808, 3982, 3984-5, 4024, 6778, 6780, 8361, 8363
- Critères utilisés, 4332, 6756, 8352

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Libérations conditionnelles – Suite**

- Détenus condamnés à l'emprisonnement à perpétuité, règlements, 688, 693, 695, 3719, 3845, 4030, 4037, 4344, 6757-8, 6764, 6766, 6781, 6785, 8353, 8361, 8364, 8419-20
- Détenus des établissements provinciaux, juridiction, transfert possible aux Commissions provinciales, 4344-5, 6757, 8354, 8358, 8375, 8379
- Echecs, proportion de 18 p. 100, 3784, 3803
- Entrevues personnelles avec les détenus, 8354, 8357-8, 8363, 8365, 8375
- Jeunes délinquants, 6766-7, 6785, 8377
- Lois, renforcement, 4229
- Mesure législative, renvoi au comité, 7047
- Octroi, consultations préalables avec toutes les personnes chargées de la surveillance du détenu, 842, 3795, 6764, 6785
- Personnes coupables d'enlèvement, 3719, 6762, 8419
- Pouvoirs discrétionnaires supplémentaires des juges, 6762
- Rapport Hugessen. *Voir Réforme pénale et réhabilitation*
- Recherches, programmes, 6760, 6762, 6765
- Refus, divulgation de motifs, 6763
- Règlements, modification, 4334-7, 4344, 4495, 6764, 8354, 8361
- Exposé du solliciteur général, 4332-4
- Révocation, chiffres pour 1970-1972, q. (M. Stackhouse), 9182
- Statistiques, q. (M. Stackhouse), 2200, 3784, 6779, 8353, dd. (M. Leggatt), 9188
- Système, révision, 6, 417, 689, 697, 700, 732, 758, 840, 846-7, 3372, 3742, 3762, 3767, 3780, 3785, 3791, 3801, 3805, 3962, 3983, 4024, 4030, 4085, 5884, 5887, 6759-60, 6767, 8359-60, 8363, 8365
- Violations, 3787-8, 3790, 3808, 4332, 6760-1, 8352-3, 8363-4, 8374
- Voir aussi les allusions dans les débats sur Crime – Comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald) et Pénitenciers – Comité, étude – m. (M. Reynolds)*

**Libérations conditionnelles, Commission**

- Allusions diverses, 837-40, 3770, 3781-4, 3787, 3795, 5854-5, 7002
- Casier judiciaire, transfert des responsabilités, 6785-6
- Commissions régionales, établissement, 6759-60, 6765, 6776-7, 6783-4, 8354, 8358, 8360, 8375, 8421
- Décisions, droit d'appel, 6762-3
- Liberté quant à l'acceptation ou le refus des demandes, 3784
- Membres, accroissement du nombre, 3465, 3801-2, 4333-5, 4345, 4495
- Anciens détenus, nomination, 8351-2, 8354-5, 8357, 8359-61, 8363-4, 8366-7, 8369-70, 8373-4, 8378, 8420
- Indiens, nomination, 4974, 6757, 8351-2, 8354-5, 8357, 8359-61, 8363-5, 8367-79, 8420
- Juges, nomination, 6757, 6777, 8357
- Voir aussi Libérations conditionnelles (bill C-191)*
- Personnel, augmentation, 6757, 8354, 8358, 8360, 8363, 8377
- Personnel, budget, subvention à la Société John Howard, etc., par province, qq. (M. Orlikow), 3179-82
- Pratiques et directives, enquête, 3780-1
- Président, M. T.G. Street, allusions, 6786, 6815, 7001, 7015, 8354, 8361, 8365, 8368, 8378
- Psychiatre congédié par l'Institut Pinel, embauche, 1128, 3963
- Réorganisation, 3767, 6763, 6786, 6816

**Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission) – C-191. Solliciteur général**

- 1re l., 4481; 2e l., 6755-68, 6775-86, 6814-6; rapport, 8350-79, 8419-21, 8521-2; 3e l., 8522; S.R., 8998-Chap. 48, S.C. 1973-1974
- MM. d'am. (M. Howard), 8351, rejetées, 8521-2

**Libre entreprise. Voir Entreprise privée****Lieux, monuments et parcs historiques**

- Accords de partage des frais, 8542
- Battlefords, Batoche et Fort Walsh, Sask., q. (M. Benjamin), 3419
- Compton, résidence de feu le très hon. Louis St-Laurent, 9007
- Conservation, participation des municipalités, des sociétés historiques et autres, m. (M. Atkey), 8538-45
- Delta, Ont., vieux moulin de pierre, cérémonie de consécration, 5875
- Dépenses, q. (M. Benjamin), 3419, 8539
- Désignation, critères, 8542
- Earnscliffe, résidence de Sir John A. Macdonald, q. (M. Clark), 6832
- Fort Beauséjour et Fort Anne, 7494, 7872
- Forteresse de Louisbourg, restauration, q. (M. Benjamin), 3419, 7876

**Lieux, monuments et parcs historiques – Suite**

Hamilton, résidence de feu le très hon. Lester B. Pearson, 6417-8

Inventaire, inspection etc., q. (M. Clark), 7507, 8539, 8541, 8543

Province House à Charlottetown, I. P.-E., aménagement, q. (M. Macquarrie), 3081-2, q., 8001, m.

(M. David MacDonald) documents, 8220

Québec, ville, parc national historique, 75

Résidences des anciens premiers ministres, 9007

**Lieux et parcours privilégiés, programme, 7495, 7877, 8109-10**

**Light-Servicos De Electricidade S.A.**, Rio de Janeiro, q. (M. Reynolds), 4373, q., 6713

**Ligue des droits de l'homme**, Montréal, aide fédérale, q. (M. Hellyer), 6834

**Lin**

Commission canadienne du blé, juridiction, 560, 1211, 2023, 2584, 3204, 3328, 4989, 4996-7, 5003-4,

5660, 5665, 5678, 5685, 7254

Expédition, ports du Pacifique, quantité entreposée, 720

Graines et farine, exportations, contingentement, 5217, 5432

Prix, 5683, 6398, 6448

**Lippert, M. Ronald Patrick**. Voir Cuba

**Live du souvenir de Terre-Neuve**, présentation, consécration et conservation dans la chapelle de la Tour de la paix, 6989

Discours de certains députés, impression en appendice au *Hansard*, 7080-1; texte, 7124-5

**Livres**

Editions américaines d'ouvrages canadiens, dumping au Canada, 173

Et disques interdits au Canada, q. (M. Clarke), 4010

Et imprimés importés utilisés pour les examens scolaires, droits de douane, 3289

Voir aussi Maisons d'édition

**Logement**. Voir Habitation

**Loi électorale du Canada**

Modification. Voir Elections, dépenses (C-203)

Réforme, loi-cadre, présentation, 5353

**Loi électorale du Canada** (congrès) – C-185. M. Stackhouse

1re l., 4045

**Loi électorale du Canada** (forme des bulletins) – C-121. M. Rowland

1re l., 268

**Loi électorale du Canada** (forme du bulletin de vote) – C-238. M. Firth

1re l., 8549

**Loi électorale du Canada** (formule du bulletin de vote) – C-137. M. Howard

1re l., 992

**Loi électorale du Canada** (liste des électeurs militaires et fonctionnaires) – C-210. M. Nesdoly

1re l., 5495-6

**Loi électorale du Canada** (liste électorale permanente) – C-17. M. Buchanan

1re l., 266; 2e l., 3970-6

Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 3976

**Loi électorale du Canada** (liste électorale permanente) – C-55. M. Fleming

1re l., 266

**Loi électorale du Canada** (personne dont le nom ne figure pas sur la liste électorale) – C-140.

M. Howard

1re l., 1074

**Loi électorale du Canada** (prisonniers habilités à voter) – C-43. M. David MacDonald

1re l., 266

**Loi électorale du Canada** (publication de résultats de votes d'essai) – C-86. M. Peters

1re l., 267

**Loi électorale du Canada** (publication des sondages) – C-60. M. Coates

1re l., 267

**Loi électorale du Canada** (vote par procuration) – C-56. M. J. Horner

1re l., 267

**Loiselle, M. Gérard** (Saint-Henri)

Pensions du Canada, régime, Loi (modification – C-224), 7410-2

**Loisirs**

Politique nationale, m. (M. Schellenberger), 8103-10

Territoires du Nord-Ouest, dépenses, dd. (M. Nesdoly), 9191

**Lorneville, N.-B.**, aménagement d'un superport, étude des effets sur l'environnement, q. (M. Fairweather), 942, 4206, 4294, 4296

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Lundrigan, M. John** (Gander-Twillingate)

- Aéroports, mesures de sécurité, force de police spéciale, 175-6, 236  
 Air Canada  
   Division des finances, remaniement, 3205  
   Ecrasement d'un avion DC 8 à Toronto en 1970, 1756, 1885-6, 2022  
   Mécaniciens, grève, 4529  
   Personnel navigant, menace de grève, 8257  
   Services de réservation à Ottawa, 1886, 2022, 2699  
   M. art. 43, 1868
- Arctique, région, ressources minérales, expédition à l'Allemagne de l'Ouest, négociations, etc., 4386
- Assurance-chômage  
   Abus, élimination, contrôle des prestations, 2239-40, 2242, 2292-3, 3199  
   Pêcheurs, 1342, 2068, 3273-4, 8849-50  
   MM. art. 43, 2058, 3130
- Banque du Canada et banques à charte, taux d'intérêt, 3133, 3202, 3234, 4614  
 Banques, prêts garantis par le gouvernement, 3870-1  
 Budget, 1675-8
- Canadien National, empreintes digitales d'employés affectés à des services policiers, 2111  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7024-9  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5631, 5753, 7027  
 Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, m. (M. Jarvis), 7537-8  
 Chômage, 1676-7, 2161-2, 3278-9, 5437, 7048, 7128  
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (suspension de l'application), 5433-8, 5761-3  
 Code criminel, Loi (avortement - C-34), 5393-4  
 Commerce, Etats-Unis, bill Burke-Hartke, 2064  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 639  
 Coût de la vie et inflation, 3512, 4662, 4721-2  
 Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4343, 5366  
 Députés, déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Baldwin), 4281  
 Droit de la mer, conférence, 726, 1343, 7397  
   Position du Canada, juridiction sur le plateau continental, 5150, 7089  
   Discours du ministre des Pêches, allusions à la position du parti conservateur, 4132, 4152-4, 4541  
   M. art. 43, 4132
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 3947, 3956, 4152-3, 5150  
   Différend anglo-islandais au sujet de la pêche à la morue, 3956, 4053, 4055  
   MM. art. 43, 3947, 4132  
   Plateau continental, inclusion, 4541  
   M. (M. Stanfield), 4558-60
- Education et ressources humaines, conférence nationale, m., 6354-6  
 Emploi, création, 1225-6, 1445-6, 1514, 1676  
 Finances, politique fiscale et monétaire, 3087, 3234  
 Fonction publique, salaires, différences régionales, 3877  
 Formation en cours d'emploi, programme, 1417-8  
 Gander, aéroports, contrôle de la circulation, 2298  
 Hansard, correction, 7775  
 Homard, industrie, station de recherche de Nanaïmo, 4294  
 Immigration, Asiatiques appréhendés à l'aéroport de Gander, 7517, 7627  
 Impôt sur le revenu, 1445-6, 3092-3  
 Initiatives locales, programme, 139, 426, 3915-6, 7698  
   Directeur, M. Larry Davies, 5410  
 Jeunesse, chômage, 7048, 7128, 7130  
 Labrador-Québec, frontière, publication de nouvelles cartes, 4576  
 Motions en vertu de l'art. 43, 3039  
 Navigation, embâcle au large de Terre-Neuve, aide de brise-glace, 2859  
 Navires de pêche, baleiniers, affectation à la surveillance côtière, 5366  
 Pêcheries  
   Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, m. art. 43, 4133, 4205-6, 4560  
   Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7906, 7913-6, 8011  
   Renvoi au comité, 8011  
   Navires étrangers au large de nos côtes, 1343, 1348, 7736  
 Pêcheurs, prêts aux opérations de pêche, taux d'intérêt, 3870-1, 7649-50  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 1643

**Lundrigan, M. John** — Suite

## Pétrole et gaz

Forage sur la côte est, accident entraînant la mort de deux ouvriers, enquête, 827

Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7549

Prix, 7461-2, 7477, 7479

## Phoques, chasse, 1340

Utilisation d'un avion par Brian Davies, 2586

Prix et salaires, contrôle, 1126-7, 1678, 3042, 4751

Question de privilège — accusation non fondée de la part d'un collègue, 1185; propos dépassant la portée du rappel au Règlement, 1940; renseignements fournis par un ministre portant atteinte à la réputation de son prédécesseur, 2208; refus des ministres de répondre aux questions orales, 3042-3; annonce d'un ministre devant une décision du Parlement, 3093; allégation du ministre des Pêches, 4153-4; rétractation de paroles, 4281; déclaration d'un ministre ne concordant pas avec la réalité, 7479; modification au *Hansard* d'une expression employée au sujet d'un juge de Terre-Neuve, 7775

Question de Règlement — bill de subsides, étude, durée des discours, 1341; documents, dépôt, 2217-8, 2239-40; défaite du gouvernement sur une motion de subsides, 2624; m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4562-3; déclarations contradictoires d'un ministre et d'un secrétaire parlementaire, 5295; lecture de discours, 7535; déclarations erronées d'un ministre, 7913-6

Questions orales, période, 1316-7, 2909, 3516-7, 5369, 7573-4

Régions désignées, subventions au développement, 1514

Remaniement de la carte électorale, Terre-Neuve, rapport de la Commission de délimitation, 3944-5

Revenu familial garanti, régime, 3238, 5155

Saumon de l'Atlantique, conservation, interdiction de la pêche commerciale, 905-6, 1340-1

Subsides, Lois, 1338-43, 1417-8

Terre-Neuve, installations portuaires, aménagement, 7028, 7538

Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 5631, 5753, 6668, 6670, 6722-3, 6725, 6861, 6994-5, 7025-9

Transports, Commission, 7537-8

Travaux de la Chambre, bill C-4 sur le développement de la pêche, 4620

Travaux de la Chambre, bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6086

**Lunettes**, coût, etc., 8307, 8472**MacDonald, l'hon. Daniel J.** (Cardigan; ministre des Affaires des anciens combattants)

Adresse en réponse, 401-5

## Affaires des anciens combattants, ministère

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 821

Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2103, q. (M. Knight), 2958

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 938, q., 8890

Rapport annuel pour 1971-1972, coûts de production, d'impression et de distribution, etc., q. (M. Andre), 1634

Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1161, q. (M. Nystrom), 2098

Sous-ministre, M. J.S. Hodgson, voyage à Londres et à Paris, q. (M. Knight), 8432

Sous-ministre adjoint des hôpitaux, démission, 7084, 7130

## Anciens combattants

Charte, revision, 3922-3

Hong Kong, qq. (M. Cossitt), 6238

Mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3922-4

Pensionnés, moyenne d'âge, q. (M. D. Stewart), 3456, q. (M. Marshall), 7900

## Pensions et allocations

Augmentation, 271, 1404, 2037, 2298, 2644, 3467, 3922

Bénéficiaires de la pension de vieillesse, 474, 1362, 6098, 6251, 6372, 6457, 6799-800, 8562, 9010

Bénéficiaires de la pension d'invalidité, 5631, 6098, 6800, 8562-3, 9010

Bertrand, M. Lionel, cas de, 8228

Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 88, 404-5, 984, 1037, 2345, 3663, 3923, 5197, 6890-1, 8906

Demandes reçues depuis mars 1971, décisions rendues, etc., 1037, q. (M. Marshall), 7900

Evaluation des ressources, 3922

Femmes mariées, q. (M. Marshall), 8897, q., 9093

Invalidité exceptionnelle, 3922

Ladouceur, M. Lloyd, Gananoque, Ont., cas de, q. (M. Cossitt), 5400-1

Montant total versé depuis 1945, q. (M. D. Stewart), 3457

Prisonniers de guerre, 235

**MacDonald, l'hon. Daniel J. — Suite**

Anciens combattants — Suite

Pensions et allocations — Suite

Taux de base, augmentation, rapport du groupe d'étude, 89, 404, 817, 2968, 3206, 3231, 3548, 3876, 4159, 4291

Dépôt, 817

Veuves, qq. (M. Marshall), 9093-4

Première et seconde guerre mondiale, guerres de Corée et des Boers, pensions, qq. (M. D. Stewart), 2848

Prisonniers de guerre en Europe, consultant en matière de santé, 725, 1789

Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 1542, 2037, 2052, 2644-5

Commission canadienne des pensions

Demandes reçues, approuvées ou rejetées, causes en appel, etc., q. (M. Forrestall), 1037

Membres, répartition par province, q., 8897

Rapport annuel pour 1971-1972, q. (M. Andre), 1634

Fonction publique, infirmières des T. N.-O. et du Yukon, salaires, 7606

Hôpitaux pour anciens combattants

Deer Lodge, Winnipeg, infirmières, négociations salariales, etc., 6906

Infirmières, salaires, 7084, 7135

London, Ont., hôpital Westminster, 5783

Sunnybrook, Toronto, présumée pénurie des lits, 7136

Transfert aux provinces, 405, 3922-3, 7130

Deer Lodge, Winnipeg, 1313

Shaughnessy, C.-B., centre George Darby, vente de terrain à Burnaby, 8616, 8654

Victoria, C.-B., 6374, 6456

Ile du Prince-Edouard, fêtes centenaires, visite de la Reine Elisabeth II, etc., 402

Jour du Souvenir, 7691-2

Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 6989

Pension de vieillesse, membres des forces canadiennes ayant servi outre-mer, 9145

Pensions, Loi (modification), 4969

Terres destinées aux anciens combattants, 557, q. (M. Darling), 2103, q. (M. McKinnon), 2331, 2996-7, qq.

(M. D. Stewart), 3459-60, 3923, 5295, 7046, 7605, 7703, 8004, 8422-4, 9281

Bureau de London, Ont., fermeture, 6863

Conditions requises pour l'obtention d'un prêt, q. (M. Marshall), 9186-7

**MacDonald, M. David (Egmont)**

Assistance publique, régime, 6751

Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, assistance, 8620-1, 8696

Budget spécial, présentation, 6101

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7266-9

Chambre des communes, visiteurs, leaders nationaux de diverses Eglises, 2057

Chambre des communes et comités, délibérations, télédiffusion, 2000

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6141-3

Chili, coup d'Etat militaire et décès du président Allende, 6460

Consommateurs, Conseil, 7652

Coût de la vie et inflation, 6101, 6198, 6257, 6328

Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6557-9

Crime, comité d'enquête, 781

M., 7319-22

Développement régional, subventions, Loi (facteurs socio-économiques), 268

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 759, 779-81

Emploi, choix des candidats, directives, 2245-6

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8535-8, 8620-1

Ethiopie, famine, assistance, dd., 8792

Expansion économique régionale, ministère, Loi (modification), 267

Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, m. (M. S. Knowles) documents, 2265-8

Guinée-Bissau, reconnaissance diplomatique, 8468

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, présence des ministres, 498

Ile du Prince-Edouard, ministère du Tourisme et de l'Environnement, recrutement de personnel, q., 1270

Immigration, visiteurs, statut d'immigrant reçu, 274

Industries, stratégie industrielle, politique, 2966

Initiatives locales, programme, 3197, 8615

Jeunesse, création d'un département d'Etat, m. (M. Marshall), 498-9

Lieu historique, Province House à Charlottetown, I. P.-E., m. documents, 8220

Loi électorale du Canada (prisonniers habilités à voter), 266

**MacDonald, M. David** — Suite

- Ministères, rapports annuels, renvoi aux comités, 4301
- Motions de production de documents, principes directeurs, 2265—8, 2451
- Navires de pêche, chalutiers, subventions à la construction, 6470—1, 6595
- Peine capitale, 759, 779—81
- Perspectives-Jeunesse, programme, 498, 3197
- Pétrole et gaz, prix, augmentation, 8516, 8537—8, 8620, 8751
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8516, 8537
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au large de l'Île du Prince-Edouard, 2906
- Procédure et organisation, comité, 1491
  - M. (M. MacEachen), 2072—7
- Question de Règlement — réponse du premier ministre non conforme aux faits, 3609; questions orales, 7791; réponses aux questions orales, 8752
- Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 7791, 8615, 9278
- Sports, patinage artistique, championne mondiale, Mlle Karen Magnussen, m. art. 43, 1830
- Statistique, Loi (statistiques de zone), 266, 8772—4
- Tarifs-marchandises, 4844, 5955—6
- Terres destinées aux anciens combattants, Loi (date limite des demandes), 267
- Transbordeurs, plan d'urgence en cas de grève, d'arrêt de travail, etc., 7268
- Transports, Commission, protection des intérêts du public, 2851—2
- Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1318, 2073—5
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, hélicoptères abattus, enquête, etc., 3321—2
- Macdonald, l'hon. Donald S.** (Rosedale; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)
  - Allusions à M. Macdonald, démission ou remplacement, 7543, 8222, 8300—1, 8597
  - Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 170, 2394, 4573, 7794, 7819
  - Baie James, projet hydro-électrique, 943, 1050
  - Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 7516
  - Brevets, inventions susceptibles de réduire la consommation de produits pétroliers, étude, 8440
  - Canada-Etats-arabes, relations, 8506
  - Chambre des communes, ajournement de Noël, 8988—9
  - Columbia, fleuve, traité canado-américain, Commission permanente de génie, rapport, dépôt, 325
  - Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 6650—2
  - Edifices fédéraux, chauffage, réduction, 7547
    - Directives du ministère des Travaux publics, 8139, dépôt, 8165—6
  - Eldorado Nucléaire Limitée, 508, q. (M. Nesdoly), 716, q., 6240, 8470
  - Énergie
    - Centrales électriques, utilisation d'énergie nucléaire plutôt que de pétrole, 8177, 8581—2
    - Electricité, réseau national, 943, 4573
    - Hydro-Ontario, électricité, exportations aux Etats-Unis, 8473—4
    - Hydro-Québec, Institut de recherches, prêts et subventions, q. (M. Firth), 9084
  - Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8331, 8442—5, 8504, 9204—7, 9209—12, 9240, 9242, 9248—9, 9253—4, 9259—60, 9285—7
  - Énergie, conférence fédérale-provinciale, 2961, 2991, 6952—3, 7512, 7566, 7735, 7789, 8034—5
    - Premiers ministres, 8512—4, 8519, 8579, 8581, 8668—9, 8696, 8698
    - Territoires du N.-O. et du Yukon, représentation, 8515, 9141, 9282
  - Énergie, crise, palliatifs, 7453
    - Chauffage et éclairage des domiciles privés, des édifices commerciaux, etc., réduction, 7547, 8139—41
    - Restrictions volontaires, programme du gouvernement, 7547, 8442
      - Exposé, 8138—42
    - Listes de contrôles, 8140, 8142, dépôt, 8166—7
    - Provinces, entretiens avec, 7566, 7823, 7905, 8139
  - Vitesse sur les grandes routes, réduction, 8140
- Énergie, Mines et Ressources, ministère
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2688
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1390, q., 9083
  - Sous-ministre, M. Austin, conflits d'intérêt, 7645—6
  - Surtemps payé, q. (M. Andre), 4375
- Énergie, ressources
  - Analyse du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 4171—2, 4569—70, 4842, 5116—7, 5152, 5193—4, 6619, 6651, 7221, 8443, 8581
    - Étude au comité, 8566
    - Phase I, Tomes I et II, dépôt, 5175
  - Discussions avec les Etats-Unis, 6993, 6997

**Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite**

## Energie, ressources — Suite

- Etude du ministère de l'Industrie et du Commerce, rapport, 4045-7
- Mise en valeur sur une base renouvelable, programme de recherche et de développement par la Biomass Energy Institute, 137, 330
- Politique continentale, proposition des Etats-Unis, discussion, etc., 167-8, 4045-6
- Politique nationale, 137, 330, 1755, 2854, 2961-2, 3861, 4170-1, 4569-70, 5194, 8517, 8564
  - Consultations fédérales-provinciales, 5175, 6952-3
  - Entretiens avec les représentants de l'industrie, 6952-3
  - M. (M. Stanfield), 8578-82
- Recherches de nouvelles sources, 4617
- Réserves, évaluation, étude, 1050, 1125
- Taxe d'exportation, 7184, 8303

## Energie atomique

- Capacité de production dans l'Est, augmentation, 903
- Centrales nucléaires et usines d'eau lourde, construction, etc., 1928, 5544, 7702, 8582
  - Aide financière aux provinces, etc., 8510, 8582
  - Etude par l'Energie atomique du Canada Limitée, rapport, 8516
  - Gentilly, P.Q., 8034, 8390, 8511, 8516-7, 8582, 8655
  - Ile Stoddart, N.-E., négociations, normes de sécurité, etc., 2993
  - Montmagny, P.Q., 8034
  - Nouveau-Brunswick, 7087, 8510
  - Provinces de l'Ouest, Manitoba ou Saskatchewan, etc., 8035-6, 8510-1, 8519, 8582, 8655-6
  - Recherche et développement, dépenses, q. (M. Coates), 3414-5, 8519
- Personnel aux bases nucléaires, q. (M. Godin), 4937
- Réacteurs CANDU, système, 8582
  - Vente à la Corée du Sud et à l'Argentine, 8510, 8655, 9011
  - Vente à la Grande-Bretagne et à l'Italie, négociations, 8655
- Utilisation en tant que source de remplacement de l'énergie, q. (M. Forrestall), 6852
- Usine Whiteshell à Pinawa, Man., grève, 7047
- Energie atomique, Commission de contrôle, président, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088
- Energie atomique du Canada Limitée, administrateurs, salaires, q. (M. Knight), 9083
- Feux d'artifice, interdiction, q. (M. Cossitt), 2436
- Forces canadiennes, besoins en pétrole, réduction, 8151
- Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, 7399, 8141, 8472, 9009
- Houille
  - Canmore, Alb., 685
  - Embargo des Etats-Unis sur les exportations au Canada, mesures, 3092
  - Extraction, subventions, q. (M. Arrol), 3704
  - Nouvelle-Ecosse, région du Cap-Breton, etc., relance de l'exploitation, 7647-8, 7701, 7795, 9194
  - Tarifs-marchandises, 8122
  - Utilisation comme substitut énergétique, 8177, 9192
- Imperial Oil, raffineries dans l'Ouest, fermeture, 8178
- Impôt sur le revenu, pétrole et gaz, industrie, concessions spéciales, 5196
- Industries, stratégie industrielle, politique, 2961
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 502, 2737-8
- Mines d'or, subventions en vertu de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, q. (M. Broadbent), 1164, q., 8783-4
- Office de répartition des approvisionnements d'énergie
  - Considérations afférentes à l'environnement, 8444
  - Immunité dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir prévus par la loi, 9206-7
  - Membres, nomination, 8504, 9204-5
  - Mesure législative, 8141, 8148-9, 8224, 8305, 8563, 8671, 8698, 8904, 8988-9
  - Rôle, pouvoirs, etc., 8443-5, 8900
- Office national de l'énergie
  - Membres, accroissement du nombre, 8444
  - Président, M. Howland, démission, remplaçant, 5150, 5586, 6719
  - Recherche, développement et services de consultation, q. (M. Nystrom), 1160
- Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, carburant, 8177
- Pêcheurs, renseignements océanographiques, 949
- Pétrochimie, industrie, projet Samia Olefines and Aromatic Products (SOAP), 7257

**Macdonald, l'hon. Donald S. - Suite****Pétrole et gaz**

- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1311, 2341-2, 2852-4, 2963, 3131, 3326-7, 4529, 4569-70, 5363, 5750, 8036  
 Cherry Point, raffinerie, approvisionnement, solution de rechange, Transmountain Oil Pipeline, etc., 4529, 5750, 6421  
 Communiqué du 6 juillet et réponse au questionnaire du secrétaire d'Etat américain, 5777-9, 5783  
 El Paso Gas Co., proposition, 6957, 8346  
 Alberta, politique, différend avec l'Ontario, 2990-1  
 Alberta, redevances, etc., modifications législatives, 8342, 8386-7, 8467, 8519  
 Allocation spéciale pour le transport des produits forestiers de la C.-B., 9054  
 Approvisionnement à des prix équitables, mesures; m. (M. Douglas), 7219-24  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 7907, 8581, 9139, 9199  
 Agence gouvernementale pour l'achat de pétrole vénézuélien, 8342  
 Centrales thermoélectriques des provinces atlantiques, 6992  
 Déficit prévu, décompte, ventilation par province, 8437  
 Discussions avec le Venezuela, 6952, 6955, 6992, 7220, 7513, 7549, 7647, 8149, 8224, 8342, 9192  
 Et l'OCDE, 6959, 6991, 7223, 8902-3  
 Discussions avec les Etats-Unis, 168-9, 422-3, 903, 943-4, 1400, 1754, 1993, 3513, 4047, 6959, 7223  
 Frais de transport par pétrolier, baisse, répercussions sur les prix, 7300  
 Iran, prix, etc., 8669  
 Koweït, présumée offre de vente à des prix inférieurs à ceux du Venezuela, 9006, 9193  
 Livraisons via le pipe-line Portland-Montréal, attitude de certains Etats-arabes, 8034, 8224, 8437, 8560-1  
 Moyen-Orient, embargo, détournement vers les E.-U., etc., 7083, 7182-3, 7210-1  
 Moyen-Orient, embargo ou réduction, pays visés, position du Canada, etc., 7223-4, 7452, 7462, 7514, 8034-5, 8138, 8148, 8224, 8437, 8506, 8560-1, 8799  
 Moyen-Orient, interruption, plan d'urgence, rationnement, etc., 2901, 3873, 4169-70, 6951, 6955, 6959, 6990-1, 7041, 7043, 7219, 7224, 7299-300, 7479  
 Pays exportateurs, production, réduction, répercussions, 7514, 7545, 8034, 8138, 8933, 8935  
 Prix, augmentation, situation au Moyen-Orient, etc., 4169-70, 6953-4, 6991-2, 6999, 7042-3, 7082, 7452, 8933  
 Québec, province, 7461  
 Réduction de 200,000 barils par jour, 8138, 8142, 8148, 8178, 8221, 8433-4, 8903  
 Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", réductions prévues, estimations du comité sur l'offre et la demande, etc., 8148-9, 8153, 8171-2, 8178-9, 8221-4, 8226-7, 8251-3, 8300, 8444, 8470, 8933  
 Venezuela, livraison, prix, etc., 6955, 6959, 6991-2, 7299-300, 7346-7, 7394, 7452, 8342, 8350  
 Arctique, région  
 Acheminement vers les marchés, entretiens canado-américains, 4383  
 Transport par chemins de fer, études, 2164, 2341, 2485, 2853-4, 2900-1, 3838, 3949, 5457-8, 7085  
 Carburants pour exploitations agricoles, 4342  
 Colombie-Britannique  
 Approvisionnements, réduction par la West Coast Transmission, etc., 6719-20, 6794-5, 6951-3, 7041, 7043, 7082  
 Fuel lourd, raffinage, 8150  
 Huile à chauffage, approvisionnements supplémentaires, prix, etc., 7549-50, 7567-8  
 Pénurie possible, 8139, 8254-5  
 Prix, augmentation, 7905, 8437  
 Comité technique consultatif de l'offre et de la demande  
 Composition, représentants de divers ministères, etc., 8222, 8385, 8391, 8434, 8442  
 Création, 7453, 7547, 8138, 8178  
 Rôle, 8252, 8517-8  
 Commission de commercialisation, 6591, 6619, 7350, 7514  
 Dirigeants de sociétés, comparution devant un comité parlementaire, 8433  
 Entretiens avec l'Alberta, 7348-9, 8034-5, 8038, 8342, 8386-7, 8436, 8467, 8697  
 Essence, exportations aux Etats-Unis, 3872-3, 4092-3, 4169, 4239  
 Contrôle, 4169-70, 4251, 4254, 4744, 4794-5, 4801, 4889-90  
 Règlements, 4744, dépôt, 4881  
 Distributeurs et négociants indépendants, position, 4169, 4251, 4254  
 Essence, prix, 137-8, 4744, 6069, 6367, 7452, 7461, 7550, 8139, 8150, 8171, 8301, 8342, 8390  
 Essence, taxe de vente fédérale, réduction permettant à l'Imperial de baisser les prix de gros, 8434-5

**Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite**

## Pétrole et gaz — Suite

- Etatisation de l'industrie, 4051, 4795, 7222
- Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 8671, 8796, 9009
- Exportations aux Etats-Unis, 86-7, 903, 1130, 1402, 1755, 2730, 3513, 4169-70, 6955, 7223, 7732, 8442, 8518
- Contingents, établissement, audiences de l'Office national de l'énergie, etc., 1755, 2730, 5149, 5405, 6464-5
- Contrats, révision en fonction des prix, 5149
- De Sarnia vers l'Etat de Michigan, 4617
- Décision de l'Office national de l'énergie en 1971, 169, 5149
- Diminution, 8152
- Expédition en douane vers les Etats de New York et du Michigan, refus, enquête, 7791
- Fuel de soute aux usines de pâte à papier du Maine, 8935
- Golden Eagle Canada Limited au Québec, 8704, 8717
- Interprovincial Pipe Line Company, demande d'agrandissement, 1755, 5405
- Pétrole brut de la Saskatchewan, 8702, 8798
- Pressions exercées par les Etats arabes, position du Canada, 8561, 8670
- Priorité aux besoins canadiens, 7547, 7565, 7623
- Prix, 1832, 2104, 2961-2, 7393, 7570
- Via les postes de douanes de l'Est du Canada, permis d'exportation, 8226
- Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 6253, 6590-2, 6594, 6619-22, 6720-1, 6794, 7452, 7513, 8152, 8302, 8470
- Mesure législative, 7351, 7460, 8223, 8467, 8698
- Recettes, partage avec les provinces productrices, 6619, 6621, 6661, 6953-4, 7218, 7221-2, 7348-9, 7460-1, 7476, 7516, 8223, 8676, 8696, 8698-9, 8750
- Forage sur la côte est, accident entraînant la mort de deux ouvriers, enquête, 827
- Gisements de type non traditionnel, exploitation, mise en valeur, etc., 7515
- Gisements sous-marins, côte est, exploitation et mise en marché, 138, 944, 8121, 8581
- Golden Eagle Canada Limited, refus de livraisons à Mont-Joli, Rimouski et dans Lotbinière, P.Q., enquête, 8223, 8254, 8435
- Gulf Canada et Shell Canada, rumeur d'acquisition par le gouvernement, 7514
- Huile à chauffage
  - Approvisionnements pour l'hiver prochain, 4744, 6195, 6795, 7223, 7453
  - Commandes du gouvernement, entreposage confié au ministère de la Défense nationale, 7566
  - Consommateurs des provinces de l'Est, assistance, 9005
  - Exportations, contrôle, 4744, 4801, 4889-90
  - Règlement, 4744, dépôt, 4881
  - Fournisseurs indépendants, garantie d'approvisionnement, 7480
  - Prix, 86-7, 1125, 7452, 7459-60, 7462, 7475, 7550, 8171, 8301, 8303, 8342, 8435
- Inventaire, 9194
- Marché canadien, restructuration, 4170, 5193
- Moyen-Orient, exportations, 9194
- Ontario septentrional, transport par camions, 8151
- Pénurie artificielle de produits et de sous-produits, création, mesures préventives, 8305
- Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8035
  - Achats d'outre-mer pour le compte du gouvernement par l'entremise de la Corporation commerciale canadienne, prix, etc., 7547, 7566, 7621, 7789, 8138, 8151, 8442
  - Expéditions de l'Ouest, problème de transport et non d'approvisionnement, 8152, 8436, 8452
  - Expéditions de l'Ouest, transport vers l'Est, 7512, 7546-7, 7550, 7646-7, 7732, 7904, 8138, 8149, 8152, 8173, 8225, 8305, 8343, 8435-6, 8442, 8562, 8580, 8747, 8796, 8902, 8905-6
  - Exposé à la presse, 8432-3
  - Localités éprouvant le plus de difficultés à s'approvisionner, 8902
  - M. (M. Douglas), 7545-50
  - Ontario, région Est, approvisionnements, acheminement par le pipe-line Trans-Northern, 7546, 8138
  - Ports, approvisionnement et répartition entre les armateurs, 8305
  - Québec, consultation, 7735, 7789
  - Rationnement, 7545, 7548-9, 8140-1, 8442, 8444
  - Recours à la loi sur les importations et les exportations, 8901
  - Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 7453, 7547-8, 8138, 8141, 8148-9, 8442-5, 8900, 8903, 8907, 9211-2, 9259
  - Sociétés pétrolières de l'Ouest, production, accroissement, 7547
  - Pénurie mondiale, 8138, 8302

## Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite

## Pétrole et gaz — Suite

- Permis d'exploration, règlements, 2530-1, 4973  
 Pétrole brut à haute teneur de soufre, production, réduction, enquête, 7570  
 Plateau continental, mise en valeur, 3468  
 Prix, alignement sur les prix internationaux à Montréal, 7041-2, 7082, 7257, 7300, 7461, 8034, 8579  
 Prix, augmentation, 137, 2104, 3513, 4170, 5455, 6650, 8579, 9194  
   Absorption par le gouvernement, coût prévu, etc., 7789  
   Absorption partielle par les raffineries en fonction de la hausse de leurs profits, 7476  
   Compagnies autorisées et produits en cause, liste, 9197-8  
   Contrôle, 4171, 4523, 6253, 6284, 6367, 7459  
     Mesures, m. (M. Douglas), 4169-72  
 De 10 p. 100, 7393  
 Exposé, 7452-3  
   Exemplaires, distribution au préalable sous le sceau du secret, 7420  
 Gulf Canada Ltd., 7346, 7453  
 Incidence sur les consommateurs et l'industrie, étude, 8745  
 Région à l'Est de la vallée de l'Outaouais, 7459-61, 7474, 7907, 7910, 8512-4, 8516, 8797, 8902, 9139  
 Répercussions sur l'économie, études, 8696  
 Selon la hausse du prix des importations, 7349, 7452, 7459-60, 7475, 7567, 8139, 8152, 8171-2, 8301, 8350, 8516  
 Ventes au détail, 6255, 6284, 6367, 6721, 9194  
 Prix, gel, 6252, 6255, 6284, 6464, 6501, 6590-1, 6595, 6651, 7043-4, 7221-2, 7300, 7346-8, 7790, 7796, 7904, 8150, 8223, 8342, 8386-7, 8436, 8467, 8512-4, 8578  
 Secteur à l'Est de la vallée de l'Outaouais, levée, 7452  
 Secteur à l'Ouest de la vallée de l'Outaouais, maintien, 7452, 7513, 7550  
 Prix, régime de deux prix, 3513, 3873, 4045-6, 4171, 4342, 5194, 5455, 5536, 6464, 6501, 6591-2, 6620, 6651, 6953-4, 8579  
 Prix intérieurs, établissement, politique, 8512-3, 8563, 8668  
 Production et transport, étude, rapports, 1754  
 Produits raffinés, exportations et importations, 4170  
 Produits raffinés aux Etats-Unis, prix, etc., 8150  
 Propane, exportations aux Etats-Unis, 4522-3  
 Provinces de l'Atlantique, accès au pétrole de l'Ouest, 8152  
 Québec, exploitation, programmes, 7817  
 Québec, négociations avec certains pays arabes, 8172, 8797  
 Raffineries, Est du Canada, accroissement de la capacité, etc., 4744, 4794-5, 4801  
 Raffineries, région des Grands lacs, 8178  
 Règlements, redevances, etc., 4257  
 Réserves et approvisionnements, 86-7, 137-8, 167-9, 422-3, 903, 943-4, 1281, 1754-5, 2730, 4169, 4889, 5149, 7223, 8581, 8902  
 Ressources, étude de la maison *Arthur D. Little*, q. (M. Andre), 1167  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, société Syncrude, etc., 330, 4617, 6720, 6748-50, 6795-6, 6992-3, 7041-2, 7084, 7221, 7240, 7348, 7460, 7514-5, 7733, 8302, 8514, 8518, 8745  
   Prix, établissement, lettre du gouvernement, 8745, 8968-9, 9009, dépôt, 9081  
 Saskatchewan, offre de vente à des prix inférieurs à ceux de l'Alberta, 8437  
 Saskatchewan, politique, prix, etc., 8437, 8668-8, 8744  
 Société canadienne des géologues pétroliers, étude, 2249  
 Société pétrolière nationale, établissement, 4795, 6992, 7183, 7220-2, 7256, 7300, 7474-5, 7514, 7621, 7796, 8579-81  
 Subvention à la consommation, 6419  
 Tarifs douaniers, 7183  
 Taxe de vente provinciale, 7083, 7789, 8149, 8346  
 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, approvisionnement, prix, 8152  
 Vallée de l'Outaouais, frontière, 4046, 4171-3, 6367, 6620, 7545-6
- Pipe-lines  
 Arctique, région  
   Acheminement du gaz naturel sous forme de liquide plutôt qu'à l'état de vapeur, boucles d'essai, etc., qq. (M. Rowland), 2843, 4384, 4698-9  
   Etudes, 683, q. (M. Rowland), 2445, 3838, 5150, 7475  
 Baie d'Hudson, littoral, étude de faisabilité, 1282  
 Ile de Sable à la Nouvelle-Ecosse, 8567

**Macdonald, l'hon. Donald S. - Suite**

## Pipe-lines - Suite

Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 170, 423, 903, 1400, 1755, 4569, 6195-6, 6371-2, 6466, 6592, 6799, 6991, 7210, 7219, 7257, 7546, 7567, 7568, 7621, 8150-1, 8302, 8344, 8443, 8516, 8520, 8596, 8670, 8745

Boucle réversible passant à Sault-Sainte-Marie, 6196, 7210, 8040, 8150, 8796

Groupe spécial dirigé par M. Sylvain Cloutier, 8668, 9099-100, 9140

Prolongement de l'Ontario, Québec, position, consultations, etc., 6335, 6367-9, 6419, 6421, 6466, 6591-2, 6799, 6952, 7223, 7461, 7478, 7512, 7550, 7563, 8149, 8152-3, 8224, 8580, 8668, 9140, 9193

Communiqué, dépôt, 6614

Tracé, réexamen, etc., 9097, 9100, 9138, 9143

Provinces de l'Ouest jusqu'en Ontario, q. (M. Darling), 2841

Saint-Jean, N.-B. à Montréal, 8438

Toronto-Montréal, remise en service, 7647

Vallée du Mackenzie, 170, 4152, 4570

Capacité, portion réservée aux besoins des Canadiens, 684, 8579

Consortium de construction, création, 2485-6

Entretiens canado-américains, 1281, 4383, 4569, 5363, 5784, 8579

Groupe d'étude du développement du Nord, rapport, 3948-50

Groupe d'étude du gaz de l'Arctique canadien, demande, 8346, 8444

Indiens et Esquimaux, protection des droits, 8346, 8579

Office national de l'énergie, juridiction concernant les demandes, etc., 2342, 2485-6, 3948-9, 4012, 4698-9, 8444

Principes directeurs, 3951, 3955, 4012, 4152, 4570

Recherches, études, etc., 683, 2341, 3838, 3948-9

Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4015, 6798, 7394, 7461, 8152

Port en eau profonde, Saint-Jean, N.-B., 8438

Québec, raffinerie, établissement, négociations avec l'Arabie Saoudite, 7794

Question de Règlement - rectification d'une déclaration, 4239; comité, rapport, m. d'adoption, am., 6649; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 9257

## Ressources minérales

Droits sous-marins, provinces de l'Atlantique et Québec, 23, 138, 2530-1, 4573

Politique, 3861-2

Document intitulé "Objectifs de la politique minérale au Canada", dépôt, 3861

Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N.

Approvisionnements pour l'Est, disponibilité, etc., 7732, 8433-4, 8436-7, 8581, 8717, 9051, 9139, 9141

Livraisons en provenance des pays arabes, 8561

Taxe d'accise, modification de la loi, 6791

Transports, pénurie d'essence, répercussions, mesures, 8140-1

## Uranium

Assistance, ventes et stockage, programme, 8348, 8470

Politique, 5175

Vente au Japon, Denison Mines, 8258

Vente au Japon, Eldorado Nucléaire Limitée, q. (M. Nesdoly), 8217

**MacDonald, Mlle Flora (Kingston et les Iles)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1470-1

Adresse en réponse, 194-7

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3175, 3207-10

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère

Dossiers disparus, interrogatoire de son personnel et d'elle-même par la police, 6179-81, 6193-4, 6279

Proportion du budget allouée aux bandes indiennes, dd., 4611

Rapport annuel, renvoi au comité, m. art. 43, 991, 1082

Arctique, région, concession de terrains à la Cominco, Wrigley, T. N.-O., etc., 2967-8

Assurance-chômage, abus, élimination, enquêtes effectuées dans diverses régions, 1880-1

Baie James, projet hydro-électrique, 139, 508, 681-2, 828, 1274-5, 1361, 1987-8, 2068, 2775, 3209, 4052, 4099, 6592-3, 7815-6, 8010, 8038-9, 8969

M. art. 26, 1272

M. art. 43, 8965

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6068

Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 5969-70

Conflits d'intérêt, mesure législative, 5564

**MacDonald, Mlle Flora** — Suite

- Conseil de revision administrative, Loi, 5936-7  
 Denrées alimentaires, prix, 1449  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 518-20  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3966-8  
 Elections, dépenses, Loi (C-28), 266  
 Elections, dépenses, Loi (C-203), 5563-4  
 Elections, dépenses, mesure législative, 4717  
 Energie, conférence des premiers ministres, représentation des T. N.-O. et du Yukon, 9282  
 Etudiants étrangers, permis de travail, 2578  
 Femmes, comité consultatif, 3323  
 Fonction publique, infirmières, salaires, 7191  
 Fonction publique, secrétaires, système de classement, 5871, 5937  
 Gouvernement, priorités, 4290  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1638  
 Immigrants, M. Mallappa Reddy, expulsion, 3611  
 Immigration, visiteurs, rajustement du statut programmé, 6797  
 Impôt sur le revenu, 2538  
 Indiens  
   Caughnawaga, rôle des Panthères noires dans une manifestation de violence, 6957  
   Chômage, q., 2101, 3210  
   Détenus dans les pénitenciers, dd., 1981  
     Réhabilitation, conférence, 8796  
   Droits et traités, m. art. 43, 853, 945, m. art. 43, 1073, 1081-2, 3207-10, 3469, 4290, 5629  
     Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, cause devant les tribunaux, etc., 3916, 4752, m. art. 26, 4792, 4800, 4841, 4889, 5406-7, 5515, 6329, q., 6843  
     Yukon, négociations, 2699, 3210, 8908  
   Education, q., 2101  
   Et Esquimaux, mortalité infantile et durée moyenne de vie, q., 3995  
   Femmes, stérilisation contre leur gré, allégations à Radio-Canada, etc., 2854-5  
   Grassy Narrows et White Dog, empoisonnement par le mercure, 4211  
   Habitation, dd., 1981, 7696  
   Indiennes mariées à des non-Indiens, cas de Mme Jeanette Lavell, 5831  
   Interrogatoire de dirigeants par la GRC au sujet des incidents de Wounded Knee, 3839  
   Politique, 195, 1152-3, 3209  
   Ressources-Jeunesse, programme, 5198  
   Revenu annuel moyen, assistance sociale, etc., q., 2101  
 Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 1152  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 902  
 Kingston, Ont., cale de halage de la rue Princess et autres propriétés concernant les terrains du port, vente, dd., 8666  
 Libérations conditionnelles, 4344  
 Libérations conditionnelles, Commission, membre indien, nomination, 4974  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8374-6  
 Macdonald, sir John A., anniversaire, 9271  
 Mackenzie, route, q., 1502  
 Ours polaires, conservation, conférence internationale, 7626  
 Peine capitale, 3966-8  
 Pénitenciers  
   Collins Bay, Ont., évasion de quatre détenus, 6863  
   Comité, étude, m. (M. Reynolds), 3795-6  
   Kingston, Ont., émeute de 1971, 1832  
   Kingston, Ont., prison des femmes, fermeture, 8796  
   Personnel, suppression du port d'uniformes, q., 4937  
 Pérou, voyage du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, q., 4835  
 Pétrole et gaz, 2488, 7480  
 Pipe-lines, région de l'Arctique, vallée du Mackenzie, etc., 4569, q., 6242  
 Prix et salaires, contrôle, 270, 520  
 Question de privilège — interrogatoire par la police au sujet de dossiers disparus au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, m. de renvoi à un comité, 6179  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7696  
 Macdonald, sir John A., anniversaire, 9271

- Macdonald, sir John A., fête, Loi** — C-95. M. Macquarrie  
1re l., 267; 2e l., 1859-63  
Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 1863
- Macdonald Tobacco Company**, vente à la Reynolds Tobacco Company des Etats-Unis, 8930-1, 8933-4, 8969, 9003, 9007
- MacEachen, l'hon. Allan J.** (Cape Breton Highlands-Canso; président du Conseil privé)  
Adresse en réponse, 289-94  
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport annuel, renvoi au comité, 945, 1082, m., 1233  
Affaires urbaines, réunion tripartite à Edmonton, accréditation de députés comme observateurs, 7035  
Air Canada et Canadien National, rapports annuels, 4978, 5407  
Allusions à M. MacEachen, 20e anniversaire de son élection à la Chambre, 7304  
Anciens combattants, pensions et allocations, rapport du groupe d'étude sur le taux de base, renvoi au comité, m., 1322  
Anciens combattants, pensions et allocations, taux de base, augmentation, mesure législative, 4295  
Appareils écouteurs, mesure législative, 6998  
Assurance-chômage, coût, étude au comité, 7087  
Auditeur général, rapport annuel pour 1970-1971, renvoi au comité, 3878  
Burns, M. Robert, anniversaire de naissance, 637  
Chambre des communes  
  Ajournements  
    Congé de Noël, 8987, m., 8988, 8998-9  
    Congé de Pâques, m., 3361  
    Congé d'été, 6031  
    Fête de la Saint-Jean-Baptiste, lundi le 25 juin, 4757-8  
    Jour du Souvenir, lundi 12 novembre, 7518  
    11 janvier au 26 février 1974, 9296-8, m., 9300  
    Vendredi le 30 mars, discours du président du Mexique, m., 2727-8  
  Délibérations, télédiffusion, 2001  
Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6161  
Chômage, 291  
Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5225, 5342-4, 5795-7, 5803  
Colombie-Britannique, programme conjoint de développement du transport dans le Nord, dépôt, 5959  
Comité de sélection, rapports, 35, 419-21  
Comités, système, revision, 1999-2000, 8861  
Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 856  
Communications, politique nationale, Livre vert, 1085  
Comptes publics, comité, 1553  
Conflits d'intérêt  
  Livre vert  
    Comité, étude, 5688, 7089  
    Dépôt et déclaration, 5687-8  
  Mesure législative, 3709, 7089
- Crédits**  
Etude, façon de procéder, 1685, 1998  
Pour 1972-1973, supplémentaires (A), renvoi au comité, m., 35  
Pour 1972-1973, supplémentaires (B), renvoi au comité, m., 1925  
Pour 1973-1974, budget principal, renvoi au comité, m., 1684-5  
  Rapports, prolongation de la date limite, 4054  
  Pour 1973-1974, supplémentaires (A), renvoi au comité, m., 7609
- Cuba**, emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont., 5368
- Denrées alimentaires**, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 461-2
- Députés**  
Déclarations faites en dehors de la Chambre, renvoi au comité, m. (M. Baldwin), 4280-1  
Secrétariat dans leurs circonscriptions, 3575, 4978-9  
Téléphone, services, extraits du compte rendu de réunions de la Commission de la régie interne, mm., 3409, 5533
- Elections**, dépenses, Loi, 5014, 5476-8, 8860-1, 8984  
Elections, dépenses, mesure législative, 3573, 4299, 5117, 5316-7, 5360  
Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5316-7, 5359-60
- Environnement**, ministère, renvoi du rapport annuel au comité, 9196, 9296-7
- Expansion économique régionale**, ministère, rapport, renvoi au comité, 4301

**MacEachen, l'hon. Allan J. – Suite**

- Fonction publique, femmes, emploi, égalité de traitement, etc., 3322  
 Fonction publique, loi sur l'emploi, modification, 6957  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, 42, 232-3, 3377-8, 6957  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail (présidents suppléants), 3365, 3377-8  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, 232-3, m. (M. S. Knowles) documents, 2262-5, 3377, q. (M. Howie), 3695  
 Gouvernement, motion de défiance, 293  
 Gouvernement, priorités, 4299  
 Gouvernement minoritaire, 290, 292-3  
 Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, 7084  
 Indiens, droits et traités, 826, 945, 5365  
 Justice et questions juridiques, comité, convocation, 6998  
 Justice et questions juridiques, comité, rapport, 4307  
 Mexique, président M. Luis Echeverria, discours devant les deux Chambres, impression en appendice au *Hansard*, m., 2727  
 Orateur, nomination en permanence, 289  
 Parlement, sessions, dates fixes, 5582  
 Pêcheries, côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 8011  
 Pénitenciers, étude au comité, télédiffusion des séances, 3875  
 Pension de vieillesse, 291-2, 862, 1085  
 Pensions du Canada, régime, Mennonites, 4021  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q. (M. Marshall), 2836-7  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9115  
 Pilotage, Loi (modification), 800-2  
 Procédure et organisation, comité  
 Mandat, 1491  
 M., 1995-2001  
 Question de Règlement – rappel d'un crédit du comité des prévisions budgétaires, 226; motion, sous-am., 438; motion, portée du débat, 479; bill, am., 620-1, 652, 957; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 963; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 1058-60, 1132; motion de subsides, 1936-7; motion de défiance, 2623-4; comité, rapport, 3140; langage antiparlementaire, 4154-5; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 5065-6; bill, sous-am., 6156; question de privilège, 7035; langage antiparlementaire, 7949-50; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8396-7; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption, 8462; crédits de \$1, 8506-7; crédits, avis d'opposition, 8603; m. de voies et moyens, 8706; comité, rapport, m. d'adoption, 8924; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8955, 8984; ajournement de la Chambre, m., 8963  
 Questions au *Feuilleton*, procédure, réponses, etc., 1321, 1997, 2336, 7862, 8218-9  
 Questions orales  
 Préavis, 1997  
 Procédure, 1320, 1996-7  
 Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 9297  
 Règlements et textes réglementaires, comité, quorum, modification, m., 5776  
 Remaniement de la carte électorale, 997, 1085, 2457  
 Formule, revision, 5342-4  
 Renvoi au comité, m., 9299  
 Nouvelles circonscriptions, établissement, 5342  
 Ordonnance de délimitation, promulgation et date d'entrée en vigueur, 5343-4  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, bureaux de la rue Argyle à Ottawa, 5542  
 Société de développement du Cap-Breton, 5322  
 Terres destinées aux anciens combattants, 9281  
 Textes réglementaires, comité, 1084, 1553  
 Travaux de la Chambre  
 Accélération, mesures, 1996  
 Bill C-4 sur le développement de la pêche, 4620  
 Bill C-125 sur l'assurance-chômage, 1696, 2901, 7088, 7131, 7304  
 Bill C-176 sur la protection de la vie privée, 8704, 8850, 9145, 9232  
 Bill C-178 sur les relations de travail dans la Fonction publique, 3365  
 Bill C-190 sur le régime de pensions du Canada, 9300  
 Bill C-217 sur le maintien de l'exploitation des chemins de fer, 6061, 6102  
 Bill sur la concurrence, 4099  
 Bill sur les allocations familiales, 3238, 3616, 3878, 4021, 4056, 5626  
 Bill sur les parcs nationaux, 9297

**MacEachen, l'hon. A.J. — Suite**

Travaux de la Chambre — Suite

Budget, débat, 1491, 1553

Crédits, accélération de la discussion, 1132

Débat sur la peine capitale, 4020, 5845-6, 6031

Vote sur la 3e l. du bill, date et heure de la tenue, 7108

Débat sur le conflit israélo-arabe, 6897

Déclaration conjointe des délégations des parlementaires européens et canadiens, débat, 7778

Entente sur l'adoption sans débat de certains bills avant le congé de Noël, 8441-2, 8464, 8509-10

Exposés du ministre de l'Énergie sur le pétrole et gaz, distribution des textes au préalable, 7420, 8080

Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 3202

Motion de renvoi à un comité, débat à la Chambre ou étude par un comité, 6179

Motion relative aux hostilités au Vietnam, 14

Motion relative aux langues officielles, 4421, 4425, 4452

Motion tendant à l'adoption du deuxième rapport du comité des affaires indiennes et du Nord canadien, 3176

Motions de production de documents, principes directeurs régissant l'acceptation ou le refus, 1985-6, 2262-6, 2268, 2451

Dépôt, 2235

Renvoi au comité, m. (M. Reid), 2749-50

Motions sans avis aux termes de l'art. 43, 1997-8

Période des questions à dix heures, 1997-8

Programme législatif, 293-4

Avant l'ajournement de Noël, 8041, 8704

Avant l'ajournement de Pâques, 2493, 3238

Avant l'ajournement d'été, 3878, 4299, 4978, 5117

Rés. sur la participation du Canada à la force de l'ONU au Moyen-Orient, 7354, 7429

Travail accompli, session en cours, 1996

**MacFarlane, rapport. Voir Agriculture — Groupe d'étude****MacGuigan, M. Mark** (Windsor-Walkerville; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1471-3

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7672-5

Adresse en réponse, 414-6

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3224-5

Agriculture, frais d'exploitation, rapport de la Commission d'enquête sur les denrées alimentaires, 8834

Assurance-chômage, 1351, 1823-4, 2110

Agents de contrôle des prestations, emploi de femmes, 4019

Athlètes professionnels, q. (M. Yewchuk), 7508

Bénéficiaires, q. (M. Hollands), 2438, qq. (MM. Hellyer et Roche), 3823-4

Comer Brook, T.-N., demandes reçues et rejetées, pêcheurs, etc., qq. (M. Marshall), 5504, q., 5745-6

Cotisants canadiens employés à l'étranger, m. (M. Kempling), 5893-5

Cotisations des employeurs, établissement selon l'expérience des mises à pied et le traitement selon le mérite, 8835

Demandes de prestations rejetées, q. (M. Hueglin), 2839-40

Indemnité de cessation d'emploi, q. (M. Forrestall), 5745

Instituteurs suppléants et secrétaires d'écoles, qq. (M. Stackhouse), 2439-41

Maternité, prestations, q. (M. Hueglin), 3696

Nouvelle-Ecosse, prestations refusées, appels interjetés, etc., q. (M. Forrestall), 7297

Paiements en trop, remboursements, q. (M. Symes), 2834, 4878-9, q. (M. Marshall), 5282, q., 6237, q. (M. Godin), 8217

Sommes versées par province au cours de 1970-1972, q. (M. Horner), 2835-6

Travailleurs agricoles saisonniers, 3651-2

Assurance-chômage, Commission, q. (M. Rynard), 1631

Administration, coût, etc., 3988-9

Brochure "Destination Emploi", q. (M. Alexander), 6226

Kingston, bureau, q. (M. Cossitt), 6845

Ordinateurs, utilisation, coût, etc., q. (M. Godin), 3078, 3989

Ottawa, bureau, améliorations des services, q. (M. Cossitt), 6231

Président et commissaires, qualifications et salaires, q. (M. Harney), 2689

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8662

Rattachement au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, 4876

**MacGuigan, M. Mark** – Suite

- Assurance-chômage, compte, q. (M. Latulippe), 2834  
 Assurance-frais médicaux, 6663  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2182-4  
 Automobiles, Chrysler Canada, société, construction d'une usine de camions à Windsor, Ont., 8700  
 Belfie, M. J.D., demande d'emploi d'été au port de Lansdowne, Ont., q. (M. Cossitt), 4936  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2885-6  
 Bois de pâte et papier, industrie, usine de l'Abitibi Pulp and Paper à Sault-Sainte-Marie, 1120  
 Capitale nationale, région, système de transport rapide, 3503  
 Communications, politique nationale, Livre vert, 2885-6  
 Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7674-5  
 Crime, comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald), 7322-4  
 Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis, q. (M. Diefenbaker), 1271  
 Elections, dépenses, Loi, 5526-8  
 Emploi, agences, q. (M. Reynolds), 3562  
 Emplois locaux, programme d'aide, 546  
 Etudiants, emploi d'été, q. (M. Godin), 6234, q. (M. Mitges), 8116  
 Fonction publique, infirmières, salaires, 7250  
 Formation en cours d'emploi, programme, 546, 811, 1214  
   Conserveries de poisson, N.-E., subventions, q. (M. Nowlan), 2840  
   Contrats avec les employeurs, Québec, etc., emplois créés, q. (M. Godin), 3559  
   Falconbridge Nickel Mines Ltd., q. (M. Rodriguez), 941  
   Sommes affectées par province, q. (M. Marshall), 2436  
 Formation professionnelle des adultes  
   Allocations hebdomadaires versées aux stagiaires, q. (M. Godin), 9187  
   Cours de chauffeur de semi-remorque au collège George Brown, Toronto, qq. (MM. Stollery et Stackhouse), 4606  
   Etudiants d'Ontario inscrits au cours préparatoire, q., 2439-40  
   Inscriptions, q. (M. Mitges), 7783, q. (M. Godin), 9187  
   Période de 52 semaines, extension, q. (M. Godin), 5747  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5650-1  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 414-6, 2342  
 Immigrants, expulsion de MM. Sandhu et Bhangal q. (M. Cossitt), 7179  
 Immigrants, expulsion de Tara Singh Gill, 4700  
 Immigration  
   Bureaux à l'étranger, Portugal, Italie, Grèce, etc., personnel, q. (M. Blenkam), 4609  
   Chili, réfugiés politiques, etc., 9178  
 Immigration, Commission d'appel, causes en instance, etc., q. (M. Salzman), 4147  
 Immigration, visiteurs (non-immigrants)  
   Causes en suspens devant la Commission d'appel, ordonnances d'expulsions, etc., q. (M. Paproski), 3553  
   Permis de travail, q. (M. Harney), 3314  
   Rajustement du statut, programme, q. (M. Cossitt), 7179, q. (M. Forrestall), 7900, 8294-5  
   Rajustement du statut, programme, Indiens des Etats-Unis, 7991  
   Statut d'immigrant reçu, q. (M. Cossitt), 2440, 8518  
 Impôt sur le revenu, formule T4U, frais de publicité, q. (M. Cossitt), 3826  
 Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 573-4  
 Impôt sur le revenu, remboursements, prestataires d'assurance-chômage, 5233  
 Indiens, traité Jay, 7991, 8294  
 Initiatives locales, programme, 546, 771, 1214, q. (M. Laprise), 1505, 2198, q. (M. Korchinski), 2441, q., 2570, q. (M. A. Lambert), 2839, 4054  
   Alberta, q. (M. Latulippe), 4487  
   Bastard et South Burgess, Ont., q. (M. Cossitt), 4833  
   Brockville Yacht Club, q. (M. Cossitt), 4833  
   Collège Rochdale, Toronto, q. (M. Jelinek), 4608  
   Colombie-Britannique, q. (M. Latulippe), 4004  
   Elizabeth-Town, Ont., q. (M. Cossitt), 4833  
   Employés affectés en 1971-1972, q. (M. Matte), 5275  
   Extension après mai 1973, 4341  
   Gananoque Cemetery Company, Ont., q. (M. Cossitt), 4834  
   Groupes consultatifs de circonscriptions, q. (M. Cossitt), 7780  
   Ile du Prince-Edouard, q. (M. Latulippe), 4486

**MacGuigan, M. Mark – Suite**

## Initiatives locales, programme – Suite

- Manitoba, q. (M. Latulippe), 4486  
 Montréal, Centre Epic, 2528  
 Montréal, "Invention Québec", q. (M. A. Lambert), 5502  
 Montréal, Service Secours Inc. et Fairshare Inc., q. (M. Cossitt), 3563  
 Motoneiges, création d'installations pour, q. (M. Nystrom), 2953  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Latulippe), 4485-6  
 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Nowlan), 3996, q. (M. Latulippe), 4486  
 Ontario, circonscription, q. (M. Stevens), 5617  
 Peel-Dufferin-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 5618  
 Pour 1973-1974, fonds de \$83 millions, répartition par provinces, q. (M. Dick), 7998  
 Pour 1973-1974, frais de publicité, q. (M. Towers), 6851  
 Projets, vérification comptable, q. (M. Kempling), 4004  
 Projets acceptés ou rejetés, raisons, q. (M. Latulippe), 4604-6, qq., 4831-3, qq., 4934-5, qq., 5108-10, qq., 5273-5  
 Projets de 1971-1972 prolongés au 30 mai 1973, q. (M. Kempling), 5111-2  
 Projets par numéro, date d'approbation et subventions, emplois créés, projets rejetés, raisons, qq. (M. Beaudoin), 3554, qq. (M. Allard), 3554-5, qq. 3696-9, qq. (M. Beaudoin), 3996-4002, qq. (M. Allard), 4003-4, qq. (M. Beaudoin), 4136-40, qq. (M. Allard), 4140-6, qq., 4242-5, qq., 4369-73, qq., 4484-5  
 Projets reçus, approuvés ou rejetés par province, q. (M. Forrestall), 3703  
 Québec, q. (M. Kempling), 3553  
 Rimouski, P.Q., 8745  
 Saint-Thuribe, P.Q., q. (M. Matte), 3562  
 Salaire hebdomadaire des travailleurs, q. (M. Godin), 8557  
 Saskatchewan, q. (M. Latulippe), 4486-7, q. (M. Gleave), 8117  
 Smiths Falls, Ont., q. (M. Cossitt), 4833-4  
 Statistiques, q. (M. Nystrom), 2953-4  
 Terre-Neuve, q. (M. Latulippe), 4486  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, q. (M. Nystrom), 2953-4, q. (M. Latulippe), 4831  
 Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal, q. (M. Leggatt), 2950  
 Vancouver Lower Mainland, q. (M. Leggatt), 2688  
 York-Simcoe et York-Nord, circonscription, qq. (M. Stevens), 5617  
 International Nickel Company, mises à pied, etc., 3905-6  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2910-4  
 Machines agricoles, tracteurs importés de la Roumanie, accord concernant l'immigration de techniciens spécialisés, q. (M. Schumacher), 6946  
 Main-d'oeuvre, Centres, Prince-George, C.-B., q. (M. Oberle), 2838  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programmes, parité des allocations avec celles de l'assurance-chômage, 4013-4  
 Main-d'oeuvre, recyclage, programme, tests autorisés dans les Centres de main-d'oeuvre, q. (M. Hellyer), 7781  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère  
 Bureau à Toronto, déménagement, services téléphoniques, q. (M. Atkey), 6233  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 2435-6  
 Immigration, bureau à Seattle, Wash., personnel, q. (M. Reynolds), 6238  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 7784  
 Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 2442  
 Surtemps payé, q. (M. Andre), 4610  
 Municipalités, financement, groupe d'étude, 7252  
 Northern Electric, employés suspendus en raison d'un conflit ouvrier, assurance-chômage, 4051  
 Pétrole et gaz, prix, gel, 7992  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, m. (M. Harding) documents, 9244-5  
 Protection de la vie privée, Loi, 8045-6, 8102-3, 8212, 8229-30, 8262  
 Question de Règlement – bill, am., 953-4, 959; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 970-1; m., portée de la discussion, 5891; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 8233  
 Recherches scientifiques et techniques, 2913  
 Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, 6664  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts au Chili, 7251  
 Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Travetal*, q. (M. Neale), 3561-2  
 Transports aériens, pilotes, permis de travail, q. (M. Nesbitt), 3563  
 Pilotes américains employés pour la vaporisation d'insecticides, q. (M. W. Knowles), 4607

**Machinerie**, tarifs douaniers, programme d'exonération (MACH)

Rapport d'évaluation, m. (M. Rodriguez) documents, 1743, q., 3552

Du Conseil du Trésor, m. (M. Broadbent) documents, 1985, q., 2204

Sociétés bénéficiaires, etc., q. (M. Rodriguez), 3552, 4048

**Machines agricoles**

Bénéfices des fabricants, 1644

Charrettes à foin des Etats-Unis, entrée en franchise et exemption de la taxe de vente, 5709

Droits anti-dumping, 2213

Etudes sur les prix, recherches, subventions au développement, etc., dd. (M. Yewchuk), 6247-8

Libre-échange, accord avec les Etats-Unis, etc., 2185, 2190, 2213

Nombre fabriqué au Canada et à l'étranger, dd. (M. Matte), 6247

Pièces de rechange, 2213, 4087-8

*Voir aussi* Pièces de véhicules automobiles et d'instruments agricoles, Loi

Prix, 824, 950, 1194-5, 1688, 2213, 3954, 4087-8, 4095, 5322, 8834, 8991

Concurrence de sociétés étrangères, encouragement, 950, 1644, 4088

M. (M. Nesdoly) art. 43, 8885

Tarifs douaniers, 5701

Taxe de vente, exemption, 1488, 5598-9

Tracteurs, importation de la Roumanie, dd. (M. Schumacher), 5623

Accord concernant l'immigration de techniciens spécialisés, q. (M. Schumacher), 6946

Ventes, hausse, 4848

*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les machines agricoles (Barber)**Machines de jeu**, billards électriques, etc., saisie, 7352**MacInnis, M. Donald** (Cape Breton-East Richmond)

Adresse en réponse, 219-22

Assurance-chômage, 671

Crédits, étude aux comités, 4807

Energie atomique, usine d'eau lourde de Glace Bay, 1450

Fonction publique, retraite anticipée, 235-6, 332, 610, 641, 1790, 2492

Fonction publique, salaire égal à travail égal, 5918

Houille, Nouvelle-Ecosse, reprise de l'exploitation, 7701

Impôt sur le revenu, 3282

Investissements, capitaux étrangers, 7976

Israël et pays arabes, conflit, alerte militaire des Etats-Unis, etc., 8793

Justice, ministère, avocat agissant en même temps comme fonctionnaire d'une société de la Couronne, 7737

Ministres, direction de leur ministère, 8009

Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5989

Pologne, délégation canadienne à propos des mines, exclusion de M. Gerald Blackmore, 4096-7

Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2455

Question de privilège — imputation des motifs, 611; retraite obligatoire, 641; remarque de M. J. Guay, 1451; sonnerie d'appel dans les édifices du Parlement, 1779; non-application d'une loi du Parlement, 1827-8;

DEVCO, divergence entre une pièce présentée au tribunal et un document remis au comité, 6941

Question de Règlement — réponse incorrecte d'un ministre, 3048; comité, rapport sur les crédits, portée,

4807; question de privilège, 5513; lecture de discours, 6396; réponse incomplète à une question au

*Feuilleton*, 6717; député quittant son fauteuil pendant le scrutin, 8600

Questions orales, période, 8013

Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 4388-9

Société de développement du Cap-Breton, 5322

Blackmore, M. Gerald, emploi, etc., q., 7078

Document présenté aux tribunaux par le président Tom Kent, 5322, 5457, 6099, 6373, 6422

Divergence avec un document remis au comité, 6906-7, 6941

Hartley, M. Gerald, engagement, etc., q., 6841

Investissements dans des entreprises commerciales, q., 6246, 6717, q., 6810

Prêts et subventions à la Hustler Corporation, etc., q., 7078

Retraite anticipée, régime, 219-22, 332, 632, 641, 1828-9, 1836, 2488-9, 2492-3, 6503, 6596, 6663-4, 6941, 8345

Techniciens d'ascenseur, grève, 1310

Télévision, station de Ross River, Yukon, 3137

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 2636

**MacInnis, Mme Grace** (Vancouver-Kingsway)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes, bill C-106), 267

Aide extérieure, pays de l'Afrique de l'Ouest, secours alimentaire, 5407-8, 5970

**MacInnis, Mme Grace — Suite**

- Allocations familiales, augmentation, 6264
- Allocations familiales, Loi de 1973, 6965-8
- Assurance-chômage, 1127, 1823
- Avortement, 557, 2996, 7213-4, 7857-8, 8781
- Citoyenneté, époux aubains, condition de résidence de cinq ans, 4498
- Citoyenneté, Loi (citoyen canadien de naissance), 2097
- Citoyenneté, Loi (exigences de résidence), 3228
- Code criminel, Loi (avortement - C-34), 266, 5388-9
- Commission des pratiques restrictives du commerce, m. art. 43, 8884
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 510, 2585, 8781
- Corporations, bénéfiques résultant des réductions de taxes, etc., transmission aux consommateurs, 5596, 5604
- Corporations, profits excédentaires, imposition, 6654, 8937
- Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3635-7
- Denrées alimentaires
  - Canada Safeway, Alb., publicité trompeuse, enquête, etc., 6671
  - Magasins Dominion, déductibilité des frais de publicité, 945
  - Personnes à faibles revenus, assistance, 2060, 2378, 3146-7, 3511, 3759, 4664, 5192, 5451, 6197, 6652, 8291-2
  - Prix, 229, 4664, 5751-2, 6653, 6968, 6993, 8614-5
  - Valeur nutritive, étiquetage, 2295
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 19, 131-2, 2855-6
  - M. (M. Gray), 435-7
  - Rapport, 3143-7, 6652-4
- Denrées alimentaires, prix, Commission de révision, 3635-6, 3658, 3956-7, 5783, 6652-3
- Divulgarion des dossiers de solvabilité, Loi, 8489-90
- Drogues, pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4824-5, 6266
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3743-4, 3761-3
- Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, rapport Seadon, m. documents, 1043
- Garderies de jour pour enfants, 640, 8781
- Habitation, 1483, 4627-8, 6265-6
- Habitation, Loi (modification), 4627-8
- Handicapés et invalides, programmes d'assistance, m. (M. Dinsdale), 1426-7
- Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 1696
- Immigration, visiteurs non-immigrants, 1696
- Kellogg of Canada Limited, distribution d'écussons sportifs Grunion brevetés par le ministère de la Santé, 7569, q., 8891
- Lait, subvention à la consommation, 6335
- Lunettes, coût, etc., 8307, 8472
- Naissances, contrôle
  - Family Planning Association, C.-B., subvention en vertu du PIL, 7955-6
  - Pilule contraceptive, 4844
  - Planification familiale, 3324-5, 5388, 5632
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1851-2
- "Nutrition Canada", étude, rapport, 1547, 1837, 2377-8, 3759, 8291-2
- Oeufs, 9224
- Passeports des femmes mariées, Loi, 2990
- Peine capitale, 3743-4, 3761-3
- Pension de vieillesse, 1419-20, 1850-3, 6263-6, 7358
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7356-8
- Pétrole et gaz, essence et huile à chauffage, prix, enquête, 1315
- Population, année et conférence démographiques de l'ONU en 1974, 4096, 7401, 9198
- Porcs, 5751
- Prix, Commission de révision, établissement, 435, 438, 1852, m. art. 43, 6060-1
- Prix et salaires, contrôle, 3144, 3146
- Question de privilège - propos du premier ministre au sujet de la régie des prix des denrées alimentaires, 1389
- Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2657-8
- Repas scolaires, programme, 3147
- Revenu annuel garanti, 2061, 2378, 6966, 6968
- Royal Insurance Group, primes d'assurance-incendie, augmentation, enquête, 860

**MacInnis, Mme Grace** – Suite

- Saumon du Pacifique, prix, 6653-4
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6263-6
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1849-53
- Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 3451
- Subsides, Lois, 1419-21
- Sucre, prix et accord international, 8847
- Tabac et cigarettes, dd., 7786
- Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5596-7, 5604
- Textiles, étiquetage, Loi (interdictions et étiquettes), 268
- Vancouver, terrains Jericho de la Défense nationale, vente, 4975, 5367, 5488-9
- Vietnam, dépenses du Canada, q., 7077

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** (Verdun)

- Adresse en réponse, 111-6
- Assurance-chômage, 112-6, 8675
  - M. (M. W. Knowles), 4858-62
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 668-72, 982-3, 1000-6, 1008, 1028, 1030
- Budget, 1678-9
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6117-20, 6156-7, 6174
- Chômage, 1004, 1678-9
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6527-9
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8684-7
- Energie, ressources, politique, m. (M. Stanfield), 8598
- Formation en cours d'emploi, programme, priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 2209
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5034-7
- Impôt sur le revenu, corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1956-8
- Initiatives locales, programme, priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 2209
- Langues officielles, politique
  - M. (M. Matte), 3901-3
  - M. (M. Trudeau), 4400-2
- Question de Règlement – comités, délibérations, discussion à la Chambre, 618; bill, sous-am., 6156; comité, rapport, m. d'adoption, 8923

**MacKay, M. Elmer** (Central Nova)

- Adresse en réponse, 116-9
- Aéronefs, registre, Loi, 7490-1
- Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 8393, 8937-8, 9008, 9099, 9147
- Air Canada, dissociation du CN, 8085
- Air Canada et CP Air, politique, 3135
- Allocations familiales, 5295
- Assurance-chômage, 18, 1991, 3988, 4474, m. art. 43, 5395, 5410, 8016-7
- Automobiles, prix, garanties, etc., protection des consommateurs, q., 5504, qq., 8332
- Banques, taux d'intérêt, 7395
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9146-9
- Chaussures, taxe de vente, 7909-10
- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 118, 2529-30
- Commerce, politique tarifaire de certains pays, position du Canada, 1757
- Concurrence, politique, mesure législative, q., 5745
- Conseil de développement de la région atlantique, 4845
- Consommation et Corporations, ministère, q., 6944
  - Case postale 99, plaintes des automobilistes, etc., qq., 8331-2, dd., 8559
- Langues officielles, politique, q., 6227
- Coût de la vie, 3516
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6535-7
- Crédits, m. (M. Nielsen), 5088-90
- Crime, victimes, indemnisation, 4435
- Défense, équipement, avions CF 5, 8696
- Développement régional, subventions, Loi (rapports mensuels), 1305
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3767-9, 5906-7
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8640-3
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, q., 5399

**MacKay, M. Elmer – Suite**

- Expansion économique régionale
    - Conseil de développement de la région de l'Atlantique et le CTC, méthodes préconisées, 1878
    - Municipalités, problèmes face aux projets, 2395
    - Politique, 2857, 4720, 6902
  - Expansion économique régionale, comité, m. art. 43, 1034-5
  - Expansion économique régionale, ministère
    - Crédits, 5088-90
    - Décentralisation, 1097, 1105, 5090, 6418, 6536, 6705
    - Rapport annuel, renvoi au comité, m. art. 43, 1156
  - Finances, crédits, 1096-7, 1104-5
  - Finances, politique fiscale et monétaire, 6098-9, 6705
  - Fonction publique
    - Infirmières, salaires, 6989, 7135
    - Salairé égal à travail égal, 5918, 6099, 6535
    - Salaires, différences régionales, 2908, 5090, 7085, 7120-1
  - Habitation, loyers pour personnes âgées, 6374
  - Hawker-Siddeley Limitée, Trenton, N.-E., fermeture de la forge, 8473, m. art. 43, 8743
  - Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, m. art. 43, 6989, 7120-1
  - Houille, Nouvelle-Ecosse, région du Cap-Breton, etc., relance de l'exploitation, 9193-4
  - Houille, subventions au transport, tarifs-marchandises, etc., 7701
  - Houille, utilisation comme substitut énergétique, m. art. 43, 7615, 7701, 8177
  - Impôt sur le revenu, 269, 3171, 8016
  - Impôt sur les biens transmis par décès, 269, 3171
  - Indiens, emploi et formation en cours d'emploi, m. art. 43, 9272
  - Investissements, agence nationale, établissement, 6536, 6623, 6705
  - Investissements, capitaux étrangers, 4615, 5090, 6536, 6623, 6705
  - Investissements étrangers, examen, Loi, 7520-4, 7763, 7917-8, 7923, 7925, 7932, 8015-7
  - Marché commun européen, taxe sur la valeur ajoutée, 1642
  - Metropolitan Area Growth Investment Limited, 6466
  - Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 35, 118, 331, 553, 3229
  - Ministères, experts-conseils, services, 7818
  - Ministres des Finances, conférence fédérale-provinciale, 269
  - Pêcheries, côte atlantique, ennuis causés par les phoques gris, 4209, 4474
  - Pêcheurs, dommages causés par les tempêtes, indemnisation, m. art. 43, 5049, 5124, 7305
  - Peine capitale, 3767-9, 5906-7
  - Pétrochimie, industrie, Canso, N.-E., exploitation, 2700
  - Pétrole et gaz, gisements sous-marins, côte est, m. art. 43, 7473
  - Pétrole et gaz, prix, 8669, 8745-7, 8749, 8796-7, 8842
  - Provinces de l'Atlantique, secteur tertiaire, questionnaire distribué par Nicolas Matossian & Associés, m. art. 43, 3364
  - Question de Règlement – bill, am. à l'étape du rapport, 7926; comité, rapport, m. d'adoption, 8923
  - Régions désignées, subventions au développement, 117-8, 172, 1306, 1448-9, 3229, 3755
    - Alarme de Sûreté Inc., P.Q., 908, 2526
    - Droits compensatoires à l'égard des sociétés bénéficiaires, 35-6, 118, 331, 335, 553, 1049
    - Experts-conseils, services, 908, m. art. 43, 1263, 2526-7, 5088-9
    - Goose Bay-Happy Valley du Labrador, 1551
    - Provinces de l'Atlantique, 1306, 1448, 3755-6, 6466, 6705, 8640
    - Rapports mensuels, 590-1, m. art. 43, 632, 5090
  - Ressources naturelles, transformation au Canada, 2732, 5573-4
  - Société de développement du Cap Breton, 6705, 8349
  - Télécommunications, études, coût d'installation dans le Nord canadien, q., 1974
  - TéléSAT Canada, q., 1974, q., 2569
  - Terres, vente à des étrangers, contrôle, 7522
  - Transbordeurs, Terre-Neuve-Nouvelle-Ecosse, *Princess of Tasmania*, m. art. 43, 818
  - Transports aériens, distinction entre les classes de passagers, élimination, 7868
  - Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, 7353
  - Transports aériens, pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7868
  - Travaux d'hiver, programme, 1096-7, 1104-5
  - Vêtements, taxe de vente, 7909-10
- Mackenzie, corridor.** Voir Pipe-lines – Vallée du Mackenzie
- Mackenzie, rapport.** Voir Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale

- Mackenzie, route, Fort Simpson-Inuvik, construction**  
 Coût, état des travaux, emplois créés, etc., q. (Mlle MacDonald), 1502  
 Environnement, protection, études, etc., 44, 1158-9, q. (M. Gillies), 5110-1  
 Indiens, emploi, projet "Hire North", 44, 591-2, 1502  
 Adjudication de contrats, renvoi au comité, m. (M. Firth) art. 43, 7503-4, 7515, 7772-3  
 Pétition des résidents de Fort Wrigley, 4527
- MacLean, l'hon. J. Angus (Malpègue)**  
 Aéroports, aéroports, superficie et trafic, q., 7901  
 Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de deux mesures, 1333  
 Canadien National, wagons frigorifiques, provinces de l'Atlantique, q., 2838  
 Charlottetown, aéroport, 9053  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5916  
 Coût de la vie et inflation, 1125, 8617  
 Défense, équipement, avions, radiobalises de recherche, q., 8662  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5904-6, 7071-2, 7071-2  
 Eaux territoriales, conventions de 1958, ratification, dd., 5623  
 Energie, crise, 8255  
 Engrais chimiques, 9230  
 Faune du Canada, Loi, 3542-3  
 Gendarmerie royale du Canada, avions dotés de radiobalises de recherches, q., 8117  
 Graines oléagineuses et huiles végétales, 5362  
 Homard, industrie, 3533  
 Impôt sur le revenu, agriculteurs, 269, 1487-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3247  
 Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, q., 4006  
 Navigation, bateaux de plaisance, sécurité, 3281, 3434  
 Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, terrain de golf Green Gables, q., 7783, 7880  
 Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, transactions concernant les chalets "The Duneshf", q., 9188  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7880  
 Pêcheries, Loi (permis), 3532-4  
 Pêcheurs, équipement de pêche détruit par un cargo grec dans la rade de Vancouver, indemnités, 6419-20  
 Pêcheurs, Ile du Prince-Edouard, dommages causés par les tempêtes, 4946  
 Peine capitale, 5904-6, 7071-2  
 Pétrole et gaz, centrales thermoélectriques des provinces atlantiques, approvisionnement, 6992, 7084  
 Phoques, industrie, q., 1972-3  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au large de l'Ile du Prince-Edouard, 2906, 5832  
 Question de privilège - remarques de M. J. Guay, 4919  
 Question de Règlement - séance, prolongation des heures, 1348  
 Santé physique et sports amateurs, installations sportives et récréatives, subventions, etc., q., 7898  
 Science et Technologie, département d'Etat, responsabilités, recommandations du comité du Sénat, 7868  
 Tabac, industrie, 1790  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5725  
 Transbordeurs  
 Borden-Cap Tormentine, q., 939, q., 8000  
 Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve, exploitation par une société de la Couronne, 6094  
 Wood Island, I. P.-E. - Caribou, N.-E., q., 2329, q., 8000  
 Transports, ministère, avions, installation de radiobalises de recherches, q., 9086  
 Transports aériens, essence, ravitaillement des avions étrangers faisant escale au Canada, 8173  
 Union interparlementaire, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki, m. (M. Fairweather), 1804-5
- Macquarrie, M. Heath (Hillsborough)**  
 Acupuncture, q., 3995  
 Adresse en réponse, 202-5  
 Allocations familiales, augmentation, 1800, 2105, 3405, 3546, 3570, 4653-4, 6339, 6353-4  
 Allocations familiales, Loi de 1973, 6871, 6878-80  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6353-4, 6422-4, 6475, 6283-4  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 6206  
 Arabie Saoudite et autres pays du Moyen-Orient, ambassades du Canada, établissement, q., 9187  
 Assistance judiciaire, dd., 3705  
 Assistance publique, régime, 2105, 4653-4, 6423, 8293  
 Assurance-chômage, m. (M. W. Knowles), 4861-2  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3672-4

**Macquarrie, M. Heath** – Suite

- Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1857-8
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7097-9
- Charlottetown, aéroport, q., 1167, 5267, 7098-9, q., 8765
- Chemins de fer, tarifs d'emmagasiner, 4616, 5266
- Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 7258
- Coût de la vie, 3570
- Drapeau national, Loi (jour férié), 1328-9
- Drogues
- “Code canadien d'identification des drogues, 1972”, impression et publication, q., 2099
- Commission Le Dain, rapport final, 7870
- Héroïne, 1155
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3716-8
- Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6337-9
- Edifices fédéraux, rampes facilitant l'accès aux personnes handicapées, 1800-1
- Expositions internationales du commerce, Bagdad, etc., participation canadienne, dd., 5868
- Fraises, Ile du Prince-Edouard, assistance, q., 2572
- Ile du Prince-Edouard, mission de commercialisation des pommes de terre en Amérique du Sud et aux Antilles, q., 2576
- Indiens, femmes, stérilisation à l'hôpital Camsell d'Edmonton, 2857-8
- Infirmières, rôle médical, élargissement, 3326, 3672
- Initiatives locales, programme, q., 1871, 3428-9
- Israël et pays arabes, conflit, 4890, 7075, 8506
- Commission de surveillance de l'ONU (1954), forces canadiennes, 7258
- Conférence à Genève en décembre, 8174
- Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 6934, 7075, 7257-8, 7298, 7401
- M. (M. Sharp), 6933-4
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 22, 132-3
- Lait, 6997, 7168-9, 7909, 8474
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4505-7
- Lieu historique, Province House à Charlottetown, I. P.-E., q., 3081, q., 8001
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 3972-3
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 267
- Maladies vénériennes, 2774
- Mousse d'Irlande, industrie, dd., 1877
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1135, 1801
- Parcs nationaux, aménagement dans diverses provinces, date et superficie de chacun, q., 1041
- Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, q., 1041, q., 1504
- Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7889-90
- Peine capitale, 3716-8
- Pension de vieillesse, 204, 271, 607, 721, 1136, 1212, 1641, 1798-801, 2668-9, 3546, 6205-6
- Pensions du Canada, régime, 3406, 6205, 6339, 6422-3, q., 8891
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification C-190), 6599-600
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7329-30
- Perspectives-Jeunesse, programme, 4862
- Pétrole et gaz, ministres d'Arabie Saoudite et d'Algérie, invitation au Canada, 8344, 8505-6
- Piraterie, avions et navires, accord Canada-Cuba, 1302-3
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au large de l'Ile du Prince-Edouard, q., 1736-7, 1886, 2525-6, 3236
- Pommes de terre, q., 1495
- Ports, Covehead, etc., q., 1268, 2537
- Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 203
- Question de Règlement - bill, am., 6294
- Santé, normes d'hygiène et de propreté, violation par des magasins de denrées alimentaires, 8006
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1134-7
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, rapport annuel, renvoi au comité, m. art. 43, 1155
- Santé physique et sports amateurs, 1134-5
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6204-6, 6320-2
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1798-801, 2668-9, 2713
- Sécurité sociale, assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8084, 8293

**Macquarrie, M. Heath** – Suite

- Sécurité sociale, document de travail, 3405-6, 3428-9, q., 5620, 6423, 7330  
 Société pour l'expansion des exportations, q., 5744  
 Stevens, l'hon. H.H., décès, 4830  
 Tarifs-marchandises, 203, 4616, 4844, 5266-7  
 Timbres-poste, émission commémorative, centenaire de l'Eglise Presbytérienne, q., 5400  
 Timbres-poste, émission commémorative, Robert Burns, q., 2835  
 Transbordeurs, Borden-Cap Tormentine, q., 2099, m. documents, 8432  
 Transbordeurs, Ile du Prince-Edouard et le continent, 6669-70, 7098, q., 7294, 7856-7  
 Transports aériens, Cuba-Canada, q., 1267, 1302-3  
 Transports aériens, Moyen-Orient-Canada, Iraq, etc., q., 7617  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 2386  
 M. (M. Sharp), 881-3

**Mac's Milk Limited.** Voir Corporations – Bénéfices résultant des réductions de tarifs, etc.**Madill, M. Ellwood** (Peel-Dufferin-Simcoe)

- Air Canada, 6799  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4085-6, 4212-3, 5945-6  
 Habitation, q., 5396  
 Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, m. art. 43, 7695, 7704  
 Journaux hebdomadaires canadiens, enquête, 829  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 2905  
 Produit national brut, revenu national, etc., q., 3416

**Mafia.** Voir Crime – Crime organisé**Mahoney, l'hon. Patrick**

- Emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4378  
 Nomination au poste de juge, 6724

**Main-d'oeuvre, Centres**

- Aide aux étudiants. Voir Etudiants – Emploi d'été  
 Commission Bird, recommandations, 2821  
 Conseillers, services, 1410, 2133-4  
 Surcharge de travail, augmentation du personnel, 3427  
 Critiques, plaintes, etc., 1350-1, 1408-11, 1413-4, 1416  
 Delta, C.-B., q. (M. Reynolds), 3453  
 Drummondville, inscriptions, etc., q. (M. Boisvert), 2952-3  
 Efficacité, 994, 1412, 6899-900  
 Employés, plaintes au sujet des nouveaux systèmes, 7822  
 Normes d'emploi, établissement, 1408-9, 2133  
 Offres d'emploi, directives ministérielles. Voir Emploi – Priorités et critères  
 Placements, statistiques, 1411-3, 1415-6, 6900, q. (M. Forrestall), 9182  
 Prince-George, C.-B., demandes de renseignements, etc., q. (M. Oberle), 2838  
 Québec, ville, présumée discrimination dans l'application des règlements, 4434  
 Service téléphonique gratuit, 1313  
 Services d'orientation et méthode de placement, 2728, 2966, 7128, 8085  
 Territoires du Nord-Ouest, 9244  
 Toronto, nouveaux locaux, installation d'équipement de télécommunications, m. (M. Grier) art. 43, 5315, 5410

**Main-d'oeuvre, mobilité, programme, q.** (M. Leggatt), 601-2, q. (M. Orlikow), 715, 7498

- Allocations de déménagement, émission par les Centres de main-d'oeuvre, 4876  
 Demandes, dépenses affectées, etc., dd. (M. Leggatt), 7903  
 Rapport d'évaluation, m. (M. Orlikow) documents, 1982  
 Territoires du N.-O. et du Yukon, 9244-5

**Main-d'oeuvre, recyclage, programmes**

- Allocations, émission par les Centres de main-d'oeuvre, 4876  
 Allocations, parité avec les prestations d'assurance-chômage, m. (M. A. Lambert) art. 43, 3994, 4013-4  
 Personnes inscrites aux cours, assurance-chômage, 1127, 1823-4, m. (M. A. Lambert) art. 43, 5049  
 Tests autorisés dans les Centres de main-d'oeuvre, q. (M. Hellyer), 7781  
 Voir aussi Formation en cours d'emploi; Formation professionnelle des adultes; Formation technique et professionnelle

**Main-d'oeuvre agricole**

- Embauche de chômeurs et d'assistés sociaux sans perte de leurs prestations, 6285, 6640-1  
 Etudiants, emploi, 3613, 3953-4, 5836, m. (M. A. Lambert) art. 43, 6666  
 Immigrants, recrutement, 4861, 5835, 5920  
 Ouvriers mexicains et portugais, permis de travail, 5629, 5836, 5838, 5920

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Main-d'oeuvre agricole – Suite**

Pénurie, 1251-2, m. (M. A. Lambert) art. 43, 3811, 4856-7, 4859, 5829, 6183, 7445

Salaires, subventions, 8996-7

*Voir aussi* Lait, industrie; Sirop d'érable, industrie

**Main-d'oeuvre et Immigration, ministère**

Bureau à Toronto, déménagement, services téléphoniques, 5315, 5410, q. (M. Atkey), 6233

Bureau à Victoriaville, P.Q., q. (M. Fortin), 2437

Crédits, 1387-8, 1408-19

MM. adoptées, 1180-1

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 2435-6

Immigration, bureaux

Chine, établissement, 6812-3

Portugal, Italie, Grèce, etc., personnel, q. (M. Blenkam), 4608-9

Seattle, Wash., personnel, q. (M. Reynolds), 6238

Immigration, ministère distinct, 5034

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3822, 3898, 4509-10

Personnel, empreintes digitales, 3467-8, 4293

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3418, q., 7783-4

Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 1043, dd., 9189

Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 2442

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 3083

Service de main-d'oeuvre féminin, 8780

Sociétés conseils, contrats, dd. (M. Orlikow), 6247

Surtemps payé, q. (M. Andre), 4610

**Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, Loi (handicapés) – C-159. M. Atkey**

1re l., 2017

**Maintien de l'exploitation des chemins de fer, Loi. Voir Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi****Maïs. Voir Céréales de provende et fourrage****Maisons de correction, conférence. Voir Conférences fédérales-provinciales – Prisons, système, etc.****Maisons d'édition, appartenance canadienne, encouragement, 2933****Maisons de santé pour les personnes âgées**

Laval, P.Q., Maison de repos, conditions de vie des pensionnaires, entretiens fédéraux-provinciaux, 2638

Lits pour malades chroniques, 3548-9

Loyers et autres frais, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, 721-2, m. (M. S. Knowles) art. 43,

1925, 2020, 2032, 2035, 2061, 3546-7, 7792, m. (M. Rondeau) art. 43, 9136, 9139

*Voir aussi* Assurance-hospitalisation

**Maisons mobiles et roulottes remorques. Voir Habitation****Maîtres de poste. Voir Postes, ministère****Major's Hill, parc, Loi – C-62. M. R. Stewart**

1re l., 267

**Maladies cardiovasculaires, recherches, 2946, 3134****Maladies mentales**

Stérilisation involontaire des malades, 7481, q. (M. Rowland), 9091

Traitement, emploi intensif de drogues, 6753

**Maladies tropicales et parasitaires, q. (M. Rynard), 3079, 4663, 4953, 5511****Maladies vénériennes**

Cas rapportés en 1970-1972, q. (M. Leggatt), 6233-4

Cliniques de traitement, fonds affectés, m. (M. Leggatt) art. 43, 5313

Contrôle, discussion avec les provinces, 2774, 4617

Pilule utilisée comme traitement, 333-4

**Malte, expulsion de M. A. Mars, q. (M. Wagner), 2569****Mandarines. Voir Fruits et légumes****Manèges militaires, Guelph, Ont., démolition, réparation, 7427****Manitoba, élections de juin 1973, allusions, 5567-8****Marceau, M. Gilles (Lapointe; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat; du ministre de la Justice)**

Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2894-5

Chemins de fer, services-voyageurs, amélioration, études, subventions, etc., 4089

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5372-3

Citoyenneté, extension des services, q. (M. Grier), 3824-5

Conseil des Arts du Canada, subventions, qq. (M. Lawrence), 2439

Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7795

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3741-3

Education, langues officielles, région d'Ottawa, enseignement du français aux anglophones, 2432

**Marceau, M. Gilles** — Suite

- Film *Alien Thunder*, q. (M. Diefenbaker), 5115  
 Fonction publique, Commission, publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1265-6  
 Fonction publique, langues officielles, cours d'immersion totale, q. (M. Korchinski), 1634  
 Hymne national et hymne royal, mesure législative, q. (M. Schumacher), 2099  
 Institut canadien de conservation, laboratoire de la côte du Pacifique, emplacement, q. (M. McKinnon), 2446  
 Jeunesse, création d'un département d'Etat, m. (M. Marshall), 495-6  
 Langues officielles, politique, m. (M. Matte), 3893-4  
 Multiculturalisme, politique, responsabilité ministérielle, 5189  
 Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 2283, 3358-9  
 Multiculturalisme, subventions à la bibliothèque de la Saskatchewan pour l'achat de livres en langues étrangères, 2054  
 Musées nationaux, q. (M. Dinsdale), 3183  
 Office national du film, bibliothèques, retrait d'ouvrages traitant de la monarchie, q. (M. Coates), 822  
 Peine capitale, 3741-3  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 496, 593, 1788, 1918  
 Et Initiatives locales, programme, fusion, 5576-7  
 Peel-Sud, circonscription, q. (M. Blenkarn), 3308  
 Programme pour 1972, répertoire des projets subventionnés, disponibilité, 3308-9  
 Projets refusés par le Conseil des Arts du Canada ou tout autre organisme fédéral, q. (M. Clark), 5863  
 Saint-Hyacinthe, circonscription, q. (M. Wagner), 3309  
 Winnipeg, "centre de secours", q. (M. Clark), 2952  
 Postes, services, 5730-1  
 Radio-Canada  
 Film *Chissibi*, 4052  
 Films éducatifs, location aux conseils scolaires, 3918, 6892  
 Films et bandes audio-visuelles, transfert des droits au Visual Education Centre, 1390, q. (M. McKinnon), 2205  
 Impôt sur le revenu des employés travaillant aux Etats-Unis, recouvrement, 4086-7  
 Multiculturalisme, programmes, q. (M. Yewchuk), 3830  
 Président et vice-président, déplacements à l'étranger, dépenses, q. (M. Reilly), 8001  
 Services, extension aux régions non desservies, plan-cadre de cinq ans, 7993-4  
 Télévision dans le Nord, utilisation du satellite ANIK, q. (M. Korchinski), 2445  
 Radiodiffusion, poste CKRS de Jonquière, grève des employés, 5367-8  
 Secrétariat d'Etat, ministère, langues officielles, 3894  
 Secrétariat d'Etat, ministère, personnel, q. (M. Paproski), 2205  
 Tabac, étudiants de France embauchés pour la récolte en Ontario, 3233-4  
 Visual Education Centre, q. (M. Schumacher), 1871, q. (M. McKinnon), 2205
- Marchand, l'hon. Jean** (Langelier; ministre des Transports)  
 Acier, tarif-marchandises, 9231, 9281-2  
 Adresse en réponse, 236-41  
 Aéronautique, Loi (modification), 501, 3444-5  
 Aéronefs, registre, Loi, 5315  
 Aéroports  
 Aérogares, superficie et trafic, q. (M. McKinnon), 7079, q. (M. MacLean), 7901  
 Bergeronne, P.Q., q. (M. G. Caouette), 2839, q., 5397  
 Billets et dédouanement, établissement de centres dans les villes, 2022, 2734  
 Calgary, Alb., nouveau terminus, trafic, etc., 234-5, q. (M. Woolliams), 1393, q. (M. Stackhouse), 2201  
 Charges terminales imposées aux lignes aériennes, 9196  
 Charlottetown, I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 1167, q., 8785, 9053  
 Chatham, Ont., q. (M. Danforth), 7897-8  
 Concessionnaires d'essence d'avion, recettes perçues par le gouvernement, q. (M. Nielsen), 5277  
 Dédouanement américain, 3090, 3469, 4206-7, 4291, 5153, 5291  
 Air Canada, décision, 2021-2, 2729, 3205  
 Edmonton et Winnipeg, trafic, q. (M. Woolliams), 1393  
 Exploitation, coûts, recettes, etc., q. (M. McCain), 7292-3  
 Fonds renouvelable aux fins d'exploitation et d'aménagement, q. (M. Stackhouse), 2836  
 Forestville, P.Q., q. (M. G. Caouette), 1038  
 Frais d'atterrissage pour les petits appareils, 4800, 4839-40, 5323, 5459, 6467  
 Gander, T.-N., installations de contrôle de la circulation, 2298  
 Halifax, Québec et Toronto, agences de location de voitures, q. (M. Reynolds), 2841  
 Halifax, superficie et trafic, q. (M. MacLean), 7901, q. (M. Forrestall), 9183

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Marchand, l'hon. Jean – Suite****Aéroports – Suite**

- Halifax, système de climatisation, installation, q. (M. Forrestall), 7079  
 Lac Mégantic, P.Q., q. (M. Latulippe), 6839  
 Lethbridge, Alb., piste 05-23, prolongement, 5458  
 London, Ont., construction de la piste d'atterrissage, 5588  
 Mesures de sécurité contre la piraterie aérienne, q. (M. D. Munro), 1501  
 Compétence de la loi sur l'aéronautique, 172, 2699  
 Fouille des personnes et des biens, 639, 1501, 2699, 3445, 4495, 5831  
 Frais d'application, 7048  
 Règlements, publication, 7048  
 Mont-Joli, P.Q., aérogare, q. (M. Allard), 1167  
 Mount Hope, Ont., expansion, 174, 472, 551, 558, 1645, 4211, 5019, 5320, q. (M. O'Sullivan), 6235, q., 7295  
 Niagara, péninsule, canton de Lincoln-Ouest, 7429  
 Politique, 4901  
 Québec, agrandissement des pistes d'atterrissage, 1753  
 Rouyn et Val d'Or, expansion, q. (M. R. Caouette), 6715  
 Saint-Jean, T.N., réaménagement en vue de la mise en service des appareils Lockheed Tri-Star, 276  
 Saskatoon, q. (M. Gleave), 1160  
 Taxe d'embarquement pour les passagers, 8393, 8471, 8616, 8936-7, 9008, 9053, 9099  
 Victoria, C.-B., pompiers, mises à pied, etc., 7049  
 Victoria, C.-B., service d'autobus, q. (M. D. Munro), 6839, 6998  
 Victoriaville, P.Q., expropriations, etc., q. (M. Fortin), 2100  
 Voitures de louage, concessions, etc., q. (M. Hellyer), 3700, q. (M. McKenzie), 3825  
 Wiarton, Ont., q. (M. Mitges), 8662  
 Windsor, Ont., agrandissement, 4259  
 Winnipeg, relocalisation de la piste d'envol, 8344  
 Winnipeg, utilisation sur le parcours polaire vers l'Europe, q. (M. McKenzie), 7506
- Air Canada**  
 Aide aux agences de location d'autos Avis dans les aéroports, q. (M. Gleave), 6832  
 Annonces en cours de vol, q. (M. Clark), 5620  
 Assurance voyages, q. (M. Reynolds), 5107, q., 5272  
 Avions, achat, 7398, 7866  
 Avions Boeing 727, achat, 5321  
 Budget, réduction de \$180,000, répercussions sur le service de comptabilité de Winnipeg, q. (M. Rowland), 3450  
 Canada-Allemagne, service, 2065  
 Carburant JP 4, 5056, 6468, 6674  
 Conseil d'administration, restructuration, 7132, 8039  
 Dissociation du CN, mesure législative, 8085  
 Divertissements pendant les vols, coûts, etc., q. (M. Reynolds), 8783  
 Division des finances, remaniement, 3205  
 Ecrasement d'un avion DC 8 à Toronto en juillet 1970, 1757, 1885-6, 2022  
 Employés d'administration à Winnipeg, grève, 4290, 4381, 4891, 4943, 5200, q. (M. Mazankowski), 7779  
 Et autres compagnies, vols internationaux, trafic des passagers à Montréal et Toronto, q. (M. Orlikow), 4368  
 Et CP Air, routes internationales, répartition, 1838, 2065, 2553-4, 2579, 3135, 4290, 6467, 8086  
 Déclaration, 8075-6  
 Experts-conseils McKinsey and Company embauchés lors de la réorganisation de 1970, recommandations, etc., q. (M. Orlikow), 4367  
 Explosion d'un avion DC 8 à Toronto, enquête, 5020, 5056, 6673, 9055  
 Finance et comptabilité, ordinateurs, etc., centre à Montréal, 3713, 4437, 5018-9, 7869  
 Grieffs de l'Association canadienne des employés des lignes aériennes, 8039  
 Langues officielles, q. (M. Orlikow), 4369, 4620, 4797  
 Locaux loués à Place Ville-Marie, Montréal, personnel, etc., q. (M. Orlikow), 4368  
 Mécaniciens, grève, 4339, 4381, 4385-6, 4572, 4620, 4797, 4839-40  
 Montréal-Toronto-Miami, services bilingues, 327  
 Personnel navigant, menace de grève, 7398, 8257  
 Politique gouvernementale, propos du président M. Pratte, 3135, 3322  
 Président, retraite de M. Baldwin, remplaçant, 7132, 7398, 8039-40  
 Provinces de l'Atlantique, service, 7702  
 Québec-Ottawa, services, horaire, 2579

**Marchand, l'hon. Jean — Suite****Air Canada — Suite**

- Rapport annuel pour 1972, dépôt, 4428
- Rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4434, 4721, 4798, 5056, 5364, 5701, 6672
- Repas, boissons et vins servis à bord des avions, q. (M. Leggatt), 3078, q., 4006, q. (M. Orlikow), 4369, q. (M. Cossitt), 7506, q. (M. Reynolds), 8783
- Retraite anticipée, q. (M. Orlikow), 5861
- Services de réservation à Ottawa, 1886, 2022, 2699
- Services de réservations, lignes Zénith, extension, 5753
- Tarifs, augmentation, 4492
- Tarifs, vols domestiques, q. (M. Haliburton), 5861
- Toronto-Montréal et Toronto-Ottawa, services de navette, 2491, 3237-8, 7089
- Vérificateurs, rapport, 4428
- Vice-présidents, traitement et attributions, q. (M. Mckenzie), 2955
- Vol 141 entre Toronto et Calgary, explosion à bord de l'avion, enquête, 2582, 4496
- Air Gaspé, accidents, enquête, mesures pour assurer la sécurité des passagers, etc., 8905, 8973
- Allusions à M. Marchand, 2397, 2409, 6670, 6710
- Fonds sollicités pour le parti libéral en 1972, 8877, 8908-9, 8939

**Arctique, région****Brise-glace**

- Construction, recherches et études, qq. (M. Forrestall), 2327-8, q., 2837, q., 3077-8, q., 4374-5, q., 5616-7, qq., 6229-30, q., 6713, q., 6833
- Construction par la société Lockheed Shipbuilding de Seattle, Wash., q. (M. Forrestall), 4007, qq., 6833
- Marins, recrutement et formation, q. (M. Forrestall), 2327
- Opérations de recherche et de sauvetage, q. (M. Forrestall), 2327, 4007, q., 6516
- Cargaisons, modes de déchargement, hélicoptères, etc., q. (M. Forrestall), 6223
- Discussions avec l'Allemagne de l'Ouest concernant la construction de cargos, etc., 2110, 5368, qq. (M. Forrestall), 6837

**Installations portuaires, aménagement, q. (M. Forrestall), 3077****Navigation**

- Aides, renseignements *weatherfax*, patrouilleurs, etc., q. (M. Forrestall), 2437-8
- Assurance, programme, q. (M. Forrestall), 2328
- Navires, normes de sécurité et de construction, q. (M. Forrestall), 4375
- Navires étrangers, conformité aux règlements sur la prévention de la pollution des eaux, q. (M. Forrestall), 1633
- Opération Sealift*, navires utilisés, contrats, etc., q. (M. Forrestall), 5861, q., 5959, qq., 6220-3, qq., 6830
- Pilote ou officier qualifié, q. (M. Forrestall), 2327
- Transport préférentiel des marchandises sur des navires canadiens, q. (M. Forrestall), 1633, 3761, 5861, 6220-3

**Association internationale de navigation, congrès de juillet à Ottawa, q. (M. Godin), 7616****Automobiles, sécurité**

- Firenza, plaintes des propriétaires, 3277
- Normes, 4210, 5113
- Recherche, employés affectés, etc., q. (M. G. Caouette), 5113
- Réservoirs d'essence, 4211, 4295, 4845
- Voitures défectueuses, rappel, 556, 3432

**Avions**

- ADAC, décollage et atterrissage courts, 2407, 4901-2
- Rockliffe et Montréal, installations, appels d'offres, contrats, coût, etc., qq. (M. Mazankowski), 5962, q. (M. Reynolds), 7508
- Indicateurs de position en cas d'urgence, 234, 1451, 1792, 2907
- Baie James, projet hydro-électrique, 1988, 2068-9, 2106
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 2641
- Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 2490, q. (M. Reynolds), 3700-1, 4575, 6905, 6996, 7086, 7143, 7258-60, 7398, 8038, 8389, 8566-7
- Bois de pâte et papier, industrie, copeaux pour les usines en Colombie-Britannique, tarifs-marchandises, qq. (M. Howard), 2201

**Brise-glace**

- Aéroglistes, utilisation, recherches, études, etc., q. (M. Forrestall), 6841-2
- Catégorie R, qq. (M. Forrestall), 5863-4, q., 6227, qq., 6715-6

**Marchand, l'hon. Jean — Suite**

## Brise-glace — Suite

- Centre d'information de Sydney, transfert à Dartmouth, 7044
- Construction, projet, q. (M. Allard), 941, 1052
- Opérations, coût, q. (M. McCain), 6842
- Sydney Nord et Terre-Neuve, 1454

## British Columbia Railway

- Et Canadien National, rationalisation dans le nord de la C.-B., rapport Reid, 1693
- Squamish-Lillooet, embranchement, accord avec le CN, 42-3, 410, 4902
- Camionnage, industrie, pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7956
- Canada Steamship Lines, location d'installations à Port Credit, q. (M. Blenkarn), 1394
- Canada Steamship Lines, réduction du transport des marchandises non en vrac, q. (M. Orlikow), 3700

## Canadien National

- Belleville-Montréal, accident, enquête, 2067
- Belleville-Toronto, accidents, qq. (M. Lawrence), 7292
- Construction, coût total, q. (M. Allard), 6230
- Dettes, intérêt, etc., q. (M. Allard), 4834
- Employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 1736, 6958
- Et Canadien Pacifique, chaîne d'hôtels, profits, q. (M. Boisvert), 4377
- Et Canadien Pacifique, pertes et profits depuis 1970, q. (M. McCain), 6843
- Gare de triage d'Edmonton, déménagement, etc., 3761, 6727
- Gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 1691, 6996
- Grand Trunk Railway, service subventionné de banlieue Detroit-Pontiac, Michigan, 5022
- Hôtel, Château Laurier, Ottawa, priorité d'embauche à des immigrants, 553
- Hôtel Bessborough à Saskatoon, vente, q. (M. Gleave), 8785-6
- Limoges, Ont., déraillement, enquête, 2392, 2535-6
- Locomotives américaines, location, q. (M. Hollands), 9087
- Montréal, service de banlieue, q. (M. Stackhouse), 2837, q., 5863
- Montréal-Chambord-Chicoutimi, Chambord-Dolbeau-Chibougamau et Québec-Chicoutimi, profits et pertes d'exploitation, q. (M. C.-A. Gauthier), 5107
- Montréal-Québec, déficit, q. (M. Boisvert), 6830
- Pensions, caisse, q. (M. S. Knowles), 2809
- Prêt à la Fidinam (Ontario) Limited, 141, q. (M. Diefenbaker), 4245
- Prêts à des sociétés canadiennes et étrangères, etc., q. (M. Diefenbaker), 4245
- Pensions, régime, 275, 2489, 4568
- Québec-Senneterre-Cochrane, profits et pertes d'exploitation, q. (M. Laprise), 5106-7
- Rapido Montréal-Toronto, 9140
- Rapport annuel pour 1972, dépôt, 4428
- Rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4434, 4721, 4798, 5056, 5364, 5701, 6672
- Sécurité, mesures disciplinaires, 5543
- Terre-Neuve, services-voyageurs, autobus, tarifs, etc., 1691, 3203, q. (M. Carter), 3695, 3761, 4527
- Traverses en béton, q. (M. Hollands), 9087
- Trust des titres, rapport annuel pour 1972, dépôt, 6281
- Vérificateurs, rapport, 4428
- Wagons à grain et wagons plats, qq. (M. Hollands), 9087
- Wagons abandonnés près de Varennes, P.Q., 4664
- Wagons frigorifiques, provinces de l'Atlantique, q. (M. MacLean), 2838

## Canadien Pacifique

- Belleville-Toronto, accidents, qq. (M. Lawrence), 7292
- Concessions de terrains, subventions, etc., q. (M. Clark), 5114
- Filiales, Marathon Realty, etc., exonérations fiscales, q. (M. Clark), 7078
- Pensions, régime, 275, 2489
- Tarifs-voyageurs, augmentation, 2249

## Canadien Pacifique, lignes aériennes

- Grève des mécaniciens, 6257, 6335
- Service Canada-Allemagne, 2065
- Vins servis à bord des avions, q. (M. Cossitt), 8116

## Céréales, wagons couverts et wagons-trémies, 6904, 7086, 7258, 7699, 8750, 9052

## Chemins de fer

- Accidents et déraillements, commission d'enquête indépendante, 9055
- Accidents et déraillements, étude conjointe canado-américaine, 3470
- Coût d'exploitation, renseignements statistiques, 8749-50, 8800
- Déplacement des voies ferrées urbaines, q. (M. Woolliams), 1168, 1517, 2405, 9144

**Marchand, l'hon. Jean — Suite**

## Chemins de fer — Suite

- Différend, syndicats de métiers, négociations, 2641, 5753, 5784, 5830, 6103-6, 6112  
 Arbitre, rapport, 7867, 8563  
 Gares, fermeture dans l'Ouest, 41, 1695, 2343  
 Locomotives, installation de clignoteurs, 5023  
 Passages à niveau, élimination, dépenses depuis 1970, q. (M. Hueglin), 1629  
 Passages à niveau, étagement des voies, Toronto, Scarborough, Montréal et Vancouver, q. (M. Stackhouse), 3078  
 Pensions, Commission d'enquête Deutsch, rapport, 8307-8  
 Sécurité et entretien, enquête de la CCT, rapport, 2581, 2964, 5589, 6862, 9004, 9008, 9055  
 Sécurité et entretien, mesures, 2067, 2392, 9004, 9008, 9055  
 Services-voyageurs  
 Edmonton-Calgary, 2019  
 Ontario, région du sud-ouest, 275, 1546, 2068, 2298, 2735, 3236, 4665, 4756, 4799, 5122-3, 6333, 7302, 8038, 8347, 8797, 9101, 9142, 9199  
 Trains discontinués dans l'Est, rétablissement, 7868  
 Sifflets des trains, reprise de Ö Canada, 1640  
 Trains rapides, consultations avec la France, le Japon et l'Allemagne, 4799  
 Wagons couverts, échange Canada-Etats-Unis, q. (M. Korchinski), 3824  
 Wagons couverts, pénurie, 8037, 8389  
 Wagons couverts, rappel des Etats-Unis, 7260, 7398, 7699  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6103-6, 6112  
 Churchill, Man., port, développement et utilisation, 173, 555, 1513, 4498, 6421  
 Etude économique, rapport, 4208, 4498  
 Code maritime, Loi, 5860  
 Code maritime, mesure législative, 7736  
 Colombie-Britannique, séparatisme, 237  
 Commissions de port, états financiers, Colombie-Britannique, etc., q. (M. Reynolds), 3696  
 Conseil des ports nationaux, frais de publicité et de voyages à l'étranger, q. (M. Forrestall), 7997  
 Conseil des ports nationaux, M. Bill Rathie, conflits d'intérêt, 7573, q. (M. Reynolds), 8339  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, q. (M. Reynolds), 3826  
 Adjoint, grève, 7262  
 Adjoint, nombre, traitements, etc., q. (M. Reynolds), 3700  
 Formation, école de Saskatoon, q. (M. Gleave), 1165  
 Comer Brook et autres ports de Terre-Neuve, installations portuaires, qq. (M. Marshall), 6235  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2552-5  
 Cyclistes, accidents, q. (M. Stackhouse), 2573  
 Défense, équipement, avions CF 5, 8966  
 Dion, Mlle Lucie, emploi au gouvernement, etc., q. (M. Cossitt), 7781  
 Eastern Airlines, service de navette Montréal-New York, 5320  
 Energie atomique, utilisation pour la propulsion des navires et des locomotives, étude de rentabilité, q. (M. Forrestall), 7506-7  
 Fraser, Commission du port, q. (M. Reynolds), 1502, q., 3696  
 Fraser, fleuve, pont de la rue Hudson, q. (M. Reynolds), 3827  
 Garde-côtière  
 Collège Point Edward, N.-E., 774-5, 2537, 2771, 6370, 7045, 8040  
 Côte ouest, poste de Tofino, réduction de personnel, opérations de sauvetage, etc., 3469  
 Fonctions, mandat et recrutement de personnel, q. (M. Forrestall), 2328  
 Navires  
 Construction, modifications, etc., q. (M. Forrestall), 6229  
*Detector, Ernest Lapointe et N.B. McLean*, qq. (M. Forrestall), 6230  
 Navires du ministère des Transports, affectation, q. (M. Forrestall), 6837  
*NGCC Labrador*, réfection, q. (M. Forrestall), 6838  
 Gouvernement, agences et organismes, syndicats, représentation, 2554  
 Gouvernement, contrats, moteurs pour les remorqueurs naviguant sur le fleuve Mackenzie, q. (M. Hales), 1739  
 Grands lacs, navigation, subventions aux navires américains, 4974  
 Rapport Darling, dépôt, 2290  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 3206, 3373  
 Grey-Simcoe, circonscription, installations portuaires, q. (M. Mitges), 8662  
 Halifax, port, installations pour conteneurs, q. (M. Forrestall), 938

**Marchand, l'hon. Jean** – Suite

- Halifax, port, subvention de \$1 million, 8907  
 Handicapés, sécurité dans les avions, q. (M. Mather), 5864  
 Houille, tarifs-marchandises, 7701-2, 7820  
 Ingénieurs navals, pénurie sur la côte ouest, q. (M. McKinnon), 2845  
 Initiatives locales, programme, 2160  
 Libéral, parti, film publicitaire utilisé durant la campagne électorale, 183, 238-9, 241  
 Marine marchande, établissement, q. (M. Mather), 1501, q. (M. Forrestall), 1633, 2700, 2906, 3761, 5367  
 Marins, employés du CP, cotisations à la caisse de retraite des chemins de fer des E.-U., 6724  
 Minerai, concentrés transportés dans des wagons ouverts, q. (M. Cossitt), 7080  
 Ministres, utilisation d'avions commerciaux plutôt que ceux du gouvernement, 8618  
 Mont Joli Helicopters Limited, permis d'opération, q. (M. Allard), 2574  
 Montréal, aéroport de Mirabel  
   Expropriations, 1281, 5120, 5318, 6256  
   Comparaison avec celles de Pickering, 6329  
   Rencontre avec les expropriés, 7133  
   Rapport de l'Office de planification et de développement du Québec, 2729, 2768-9  
   Sites étudiés avant le choix, Drummondville, etc., q. (M. Boisvert), 3309  
 Montréal, aéroport international de Dorval, 4492, q. (M. Stevens), 7899  
 Municipalités, transports, amélioration des services comme moyen de conserver l'énergie, 8968  
 Municipalités, transports rapides, utilisation des emprises des voies ferrées existantes, 9051  
 Nanaïmo, port, trafic, président de la Commission, etc., q. (M. Reynolds), 2437  
 Navigation  
   Accidents, enquêtes, q. (M. Forrestall), 7080  
   Bateaux de plaisance, sécurité, règlements, 3281, 3434  
   Cabotage  
     Accord du Commonwealth sur les salaires, etc., 1278, 1283, 6673  
     Retrait du Canada, préavis, 7959, 8800  
     Limitation aux navires battant pavillon canadien, 1503, 1633, 2406, 3325, 4900, 4902-3  
     Rapport Darling, 175, 230, 277, 1278, 1283, 1503, 2406, 3325, 3761, 4900, 4902, 5367, 6673, 7736  
     Règlements, q. (M. Forrestall), 1503  
     *Ro Ro Newfoundland* et *Ro Ro New Brunswick*, permis, 6673  
   Collision *Margaree-Cygnus*, enquête, rapport, 4842  
   Côte est, service de contrôle radar, 4842  
   Eaux côtières, système de direction du trafic, q. (M. D. Munro), 2326, 3235  
   Embâcle au large de Terre-Neuve, aide de brise-glace, 2859  
   Navire *Lady Audette*, naufrage, enquête, q. (M. Howie), 6228  
   Navires *Dona Anita* et *Pacover*, naufrages, etc., q. (M. Reynolds), 1632  
   Remorqueur *Black Fir*, naufrage, enquête, q. (M. Mazankowski), 2328-9  
   Remorqueur *Haro Straits*, naufrage, enquête, 2329  
 Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 2024, 2643, 2775, 3285  
 Northland Navigation Company, subventions, q. (M. Olaussen), 5617  
 Noyades, mesures préventives, 5290  
 Pacific Western Airlines, service Seattle-Vancouver, q. (M. Reynolds), 2950  
 Pêcheries, pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 3571, 3711-2, 3759  
 Pétrole et gaz  
   Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8303  
   Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8387-8  
   Expéditions de l'Ouest, transport vers l'Est, pétroliers, affrètement, etc., 8343, 8565, 8795, 8800, 8845, 9011, 9054, 9231, 9283  
   Région de l'Arctique, transport par chemin de fer, études, q. (M. Gleave), 1158-9, 1311, 2901, 4499  
 Pickersgil, M. J.W., ex-président de la Commission canadienne des transports, q. (M. Mazankowski), 1633  
 Pilotage, Loi (modification) 501, 796  
 Pilotage, maintien des pilotes dans les eaux libres des Grands lacs, 471  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1232, 1311, 1358-9, 2340  
 Pointe-au-Pic, port, aménagement, 4795  
 Pollution des eaux, pétroliers  
   Caisse d'indemnisation, qq. (M. Harding), 3695-6  
   *Irish Stardust*, naufrage près de la baie Alerte, C.-B., 678, 722, 724, 774, 777, 998, q. (M. Clarke), 2330, 2340, q. (M. Harding), 2444

**Marchand, l'hon. Jean — Suite**

Pollution des eaux, pétroliers — Suite

*Irving Whale*, naufrage au large de l'île du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 1737, 1886, 2906, 3236, 5832

Nettoyage, opérations, plan d'urgence, etc., qq. (M. Harding), 2444

*St. Spyridon*, collision avec le paquebot *Florence* à la hauteur de Les Escoumins, enquête, 5292-3, 5369Pollution des eaux, *Traverse de Lévis*, échouement dans le bassin de Montmagny, q. (M. A. Lambert), 2323

Pommes, Colombie-Britannique, wagons pour l'exportation, 1406, 1838

Pont et chaussée menant à l'île Birch dans le lac Sand, Ont., q. (M. Cossitt), 4009

Ports, expansion, amélioration des installations, etc., 2407, q. (M. Reynolds), 2437

Ports en eau profonde, projet d'aménagement, 4208, 4755

Île-Verte, P.Q., 1083, 5369

Ports pour petites embarcations, 333

Powell River, installations portuaires, dépenses du gouvernement, q. (M. Olausen), 8785

Prince Rupert, port, aménagement d'un quai à marchandises, 5458

Prince Rupert, port, membres de l'administration, nomination, q. (M. Howard), 9083

Prince-Rupert, port en eau profonde, aménagement, q. (M. Oberle), 2954

Provinces de l'Atlantique, transports

Comité fédéral-provincial, rapport, 5697, 5757

Dépôt, 8926

Entretiens fédéraux-provinciaux, 5294, 5410-1, 5697

Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5588

Quais, gardiens dans la circonscription de Charlevoix, q. (M. G. Caouette), 4008

Québec, emprisonnement de chefs syndicaux, boycottage des transports par la Confédération mondiale des travailleurs, 2339

Question de privilège — allégations de M. Howard, 8908

Régions désignées, subventions au développement, 239

Québec, étude relative à la performance économique, 4251

Roberts Bank, port, q. (M. Reynolds), 2437, q., 6231

Route transcanadienne, Ontario-Nord, pavage des accotements, 7703

Routes, Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", q. (M. Corbin), 9092

Routes, obstacles dangereux, poteaux d'éclairage, panneaux, etc., enlèvement, q. (M. Mather), 2444

Saint-Jean, N.-B., Volkswagen, transfert des services à Halifax, 683

Saint-Laurent, fleuve, navigation d'hiver, 8968

Brise-glace, dépenses d'exploitation, q. (M. Boisvert), 6224

Saint-Laurent, ports, règlement de la grève des débardeurs, prêts à l'Association des employeurs maritimes, 8568, 9104-5

Saint-Laurent, voie maritime

Frais d'intérêt et d'amortissement des immobilisations, q. (M. McCain), 6843, q. (M. Mazankowski), 7079

Installations, améliorations, dépenses, q. (M. McCain), 6715

Péage, droits, 2730, q. (M. Mazankowski), 7079

Pilotes, grève, négociations, 4341

Rapport Bind, q. (M. Mazankowski), 7079

Rapport Carr, q. (M. Mazankowski), 7079

Saison de navigation, prolongation, 7135, 9004

Vitesse des navires entre Prescott et Kingston, Ont., q. (M. Cossitt), 3458

Sous-marins, construction, dispositifs de sécurité et de sauvetage, etc., qq. (M. Forrestall), 6836, q., 8337, q., 8554-5

Tarifs-marchandises, 22, 145, 1403, 2405, 3874, 4496, 4716, 4900-3

Blocage, 6106

Pour une période de 18 mois, 6065, 6669, 6752

Expéditeurs captifs, 4940

Ontario, région du Nord, 3760

Pas du Nid-de-Corbeau, 4939

Provinces de l'Atlantique, 1403, 2405, 2736, 2773, 3139, 3757, 4616, 4844

Subventions, augmentations sélectives, q. (M. Marshall), 6714

Tarifs spéciaux, 7129

Provinces de l'Ouest, 4845

Tarifs forfaitaires, augmentation, 6669

Terre-Neuve, trafic-marchandises, prévisions à long terme, 7260

Thunderbird Airline, abandon du service dans le Nord de la C.-B. et de l'Alb., remplacement, etc., 5363

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Marchand, l'hon. Jean — Suite**

## Toronto

Antenne de télécommunication du CN et du CP, 1079, 1083, 3089, q. (M. Forrestall), 4005-6

Dépotoir du CP, emplacement, 175, 1694

Services de trains de banlieue, rapport Soberland, 1546, 2068

Trafic-marchandises du CP, réglementation, enquête, etc., 5700

## Toronto, aéroport international de Malton, Ont., 770

Agents de la GRC affectés à, fonctions, etc., 7571

Droits d'atterrissage de sociétés aériennes, 827, q. (M. Stackhouse), 2201

Alitalia, 1315, 2201

Lufthansa, 2065, q. (M. Wagner), 2201

Manutention des bagages, 5590

Stationnement des véhicules automobiles et service d'autobus entre le terminus 1 et le terminus 2, q. (M. Atkey), 6831

Surface et trafic des deux terminus, q. (M. McKinnon), 7079, q. (M. Stevens), 7899

Terminus 2, 3873, 4495, 4798, 5322, q. (M. Mazankowski), 5619

## Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 550-1, 2406, q. (M. Stackhouse), 2810

Choix de l'emplacement, déclaration, dépôt, 766

Commission d'examen, 769-70, 1176, 1786, 2736, 2810, 3283-4, 3320, 4296, 4439, 4843, 5020, 5023, 5353, 5411, 6101, 7959, 9104

Mandat, dépôt, 4968

Crédits, 5057

Etude sur les dangers représentés par les oiseaux concernant la sécurité des vols, q. (M. Stevens), 7295-6

Ingénieurs-conseils, honoraires, q. (M. Stackhouse), 2201

Objections aux expropriations

Rapport de l'agent aux auditions, dépôt, 766

Rapport Swackhamer, 399

Plan d'urgence pour disposer des terrains, 770, 1176, 1786

Terrains réservés et classés comme secteur soumis au bruit, 3320

Travaux de construction remis jusqu'à la présentation du rapport de la Commission d'examen, 5057

## Transbordeurs

Borden-Cape Tormentine, q. (M. MacLean), 939, q. (M. Macquarrie), 2100, q. (M. MacLean), 8000

Ile du Prince-Edouard et le continent, 5830, 6094, 6592, 6670, q. (M. Macquarrie), 7294-5

Administration, restructuration, 6859

Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 6726-7, 7258, 7260-1, 7263

*Princess of Acadia*, q. (M. Haliburton), 2199

Sorel-Berthier, q. (M. Laprise), 2328

Terre-Neuve et le continent, 5753, 5830, 6670, 6728

Administration, restructuration, 6859

Exploitation par une société de la Couronne, 6094, 6592

Marchandises accumulées et wagons de marchandises immobilisés à Sydney-Nord, mesures envisagées, etc., 6668, 6670-1, 6722-3, 6859, 6861, 6994-5, 7129, 7134, 7259

Port-aux-Basques et Sydney-Nord, q. (M. Marshall), 6235

*Princess of Nanaimo*, q. (M. Neale), 3828

*Princess of Tasmania*, q. (M. McGrath), 6838

Tarifs, revision, 6860

*Travetal* de la Trident Steamship Company, q. (M. Neale), 3702, q. (M. Crouse), 3827, 4666, 4718, 4846

Wood Island-Caribou, 939, q. (M. MacLean), 2329, qq., 8000-1

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbour (Maine), *Bluenose*, 907, q. (M. Haliburton), 940, q., 2841

## Transports

Accidents, enquête, Commission indépendante, q. (M. Forrestall), 7297

Politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2404-8, m. (M. Benjamin), 4899-904

Recherches et développement, subventions, q. (M. Broadbent), 8429

Sécurité, règlements, q. (M. Marshall), 7078

Système, étude, 275

Transports, Commission, publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8337

Transports, Commission, vice-présidents, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9090

## Transports, ministère

Avions, installation de radiobalises de recherche, q. (M. MacLean), 9086

Black, révérend Gervis, emploi, q. (M. Cossitt), 3419

Bureau du ministre, personnel, traitements, q. (M. Cossitt), 4003

**Marchand, l'hon. Jean – Suite**

## Transports, ministère – Suite

- Capitaines au long cours détenteurs de brevets non canadiens, emplois occupés, etc., q. (M. Nowlan), 3454
- Direction des enquêtes sur les accidents aériens, rapports, etc., qq. (M. ForreSTALL), 7296-7, q., 9086
- Direction des enquêtes sur les accidents et les défauts, fonctions, etc., qq. (M. ForreSTALL), 7507
- Langues officielles, politique, 1232, 2537
- Mises à pied, Québec, 169, q. (M. Godin), 2328
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2838
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1390
- Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 2205
- Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8789, q., 9090
- Transports aériens
- Allemagne-Canada, négociations, 827, 2065, 2406, 4902
- Chine-Canada, négociations, 827, 1838, 2065, 2406, 4902
- Collisions évitées de justesse, q. (M. Cossitt), 4607
- Distinction entre les classes de passagers, élimination, 7868
- Ecrasement d'un avion Beech dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1451, 1591, 1883, 1885
- Ecrasement d'un avion Ilford-Riverton à Winnipeg, enquête, 1452
- Ecrasement d'un Cessna à Templeton-Ouest, enquête, 5758
- Essence, ravitaillement des avions canadiens faisant escale aux Etats-Unis, 8848
- Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 2491, 3090, 3469, 3660, 4291, 5153, 5291, 8084
- Entente conclue, nouvelles routes, etc., 6411-2, 6415, 6418-9, 6467-8, 6623, 7353, 7864, 8843
- Saskatchewan, itinéraire vers les Etats-Unis, 7353, 7478
- Vols nolisés, 7353, 7478, 8906
- Etats-Unis-Canada, vols réguliers canadiens et américains au cours de 1969-1972, droits d'atterrissage, etc., q. (M. D. Munro), 2100, q., 3311, qq., 3701
- Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien bénéficiaire, 276, 1315-6, 1551, 2406, 2579, 3322, 4290, 4388, 4796, 4845-6, 4903, 5153, 6623, 7863
- Matériel dangereux, q. (M. Mather), 6838
- Moyen-Orient-Canada, Iraq, Liban, République arabe unie, etc., négociations, q. (M. Macquarrie), 7617
- Ontario, région du sud-ouest, 4756
- Pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7863, 7868, 8076
- Pilotes, licences, programme de formation, assistance, etc., q. (M. D. Stewart), 3701-2
- Pilotes, licences délivrées, catégories, etc., q. (M. ForreSTALL), 9086
- Politique internationale et intérieure, dépôt et déclaration, 8075-6
- Régions septentrionales, aides à la navigation, 234, 1756, 1791, 1883, 2407
- Règlements de sécurité, 506, 608
- Services régionaux, politique, 2553, 5409, 6467, 8075-6, 8084
- Terre-Neuve-Etats-Unis, q. (M. Marshall), 8000
- Vols d'avions supersoniques au-dessus du Canada, 396
- Vols domestiques, tarifs, 4904
- Vols nolisés, réglementation, 42, 635, 950, 1126, 1549, 1693, 1933, 4209
- Vols nolisés, tarifs, 1126, 1177, 1549, 1692-3, 1758, 5590
- Vols nolisés à destination d'Haïti, annulation par un fonctionnaire, 3326
- Yukon et Territoires du Nord-Ouest, politique, 8076
- Trident Steamships Limited, q. (M. Crouse), 3827
- Unité nationale, 237-9, 241
- Vancouver
- Port
- Navires océaniques, tarifs sur le tonnage, augmentation, 4524
- Services d'ordre et de sécurité, q. (M. Clarke), 4834-5
- Vols nolisés, exploitation, enquête, etc., q. (M. Clarke), 2329-30
- Propriétés du Conseil des ports nationaux à North Vancouver, plans d'aménagement, q. (M. Nelson), 2953
- Station aéro-radio maritime, q. (M. Reynolds), 1632
- Terrain de la Fullerton Lumber Company, q. (M. Reynolds), 6230-1
- Vancouver, aéroport international, concessions à la Host rent-a-car, etc., q. (M. Reynolds), 1737
- Vancouver, aéroport international, expropriations, 43, 275-6, 559, 610, 829, 1084, 1312, 2406, 2732, 4901-2
- Etudes écologiques, 275-6, 829, 3283
- Maisons des lotissements Cora-Brown-MacDonald, loyers perçus, etc., q. (M. Reynolds), 8786
- Vancouver, aéroport international, nouvelle piste, essais de l'ADAC, 4207
- Wardair, grève des hôtes, règlements de sécurité, etc., 392-3, 506, 1757-8

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

- Marchand, M. Len** (Kamloops-Cariboo; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1468-70
  - Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, professeurs, compétence, etc., q. (M. Orlikow), 2334
  - Baie James, projet hydro-électrique, 682, q. (M. Godin), 1497
  - Code criminel, Loi (peine pour vol de bestiaux), 4934
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 846-7
  - Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 1153
  - Indiens et réserves indiennes
    - Chômage, mesures, 1051
    - Droits de chasse et de pêche, 5293
    - Empoisonnement par le mercure provenant des rivières des Anglais et Wabigoon, 906, q. (M. Reid), 2329
    - Eskasoni, inondations, 1051
    - Fort Alexander, Man., construction d'écoles, 3572
    - Habitation, q. (M. Korchinski), 3562
    - Kamloops, C.-B., élections du conseil, 909
    - Red Pheasant, Sask., administration, q. (M. Diefenbaker), 5505
    - Terrains et maisons, vente ou location à des non-Indiens, etc., q. (M. Godin), 3830-1
  - Initiatives locales, programme, 894, dd., 3706
  - Institut indien interaméricain, q. (M. Oberle), 2331
  - Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, dispositions quant à l'enlèvement, 1119
  - Ladner, C.-B., dragage et expansion du port, 4425
  - Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4449-50
  - Lieux et parcours privilégiés, programme, 7495
  - Lieux historiques, q. (M. Benjamin), 3419
    - Fort Beauséjour et Fort Anne, 7494
  - Mackenzie, route, projet "Hire North"; emploi d'Indiens, 592, 7772-3
  - Nord canadien, programme "L'homme et les ressources", q. (M. Nielsen), 2446
  - Parcs de loisirs, aménagement à proximité des centres urbains, m. (M. Blenkarn), 4639-40
  - Parcs nationaux, 3745
    - Administration, conservation et entretien, 7494-6
    - Agrandissement après leur aménagement, q. (M. Forrestall), 2333
    - Aménagement dans diverses provinces, date et superficie de chacun, q. (M. Macquarrie), 1042
    - Banff, problèmes de logement, réunion publique du Conseil consultatif, q. (M. Clark), 5746
    - Banff, terrains du bloc 37, évaluation, location, etc., q. (M. Clark), 1979
    - Circulation, contrôle, 7494
    - Ile du Prince-Edouard, second parc, q. (M. Macquarrie), 1042
    - Ile du Saint-Laurent, section de Mallorytown, améliorations, q. (M. Cossitt), 716, q., 1397-8
    - Jasper, emploi de pierres naturelles pour la construction ou la décoration, q. (M. Clark), 1740-1
    - Jasper, employés du CN, transfert, conséquences économiques, 3745
    - Kejinkujik, N.-E., q. (M. Crouse), 714, 7494-5
    - Nouveaux parcs, aménagement, 7494-5
    - Nouvelle-Ecosse, troisième parc, q. (M. Forrestall), 820, q., 1270
    - Pointe-Forillon, P.Q., q. (M. Laprise), 2575, 7494-5
    - Riding Mountain, q. (M. C. Stewart), 2334
    - Sommes dépensées, q. (M. Cossitt), 1397-8
    - Transport en commun, études, q. (M. Clark), 5746, 7496
    - Visiteurs, 4639, 7495
  - Parcs nationaux, Loi (modification), 7494-6
  - Peine capitale, 846-7
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, q. (M. Harding), 820, m. (M. Harding) documents, 9243-4
  - Stéatite, fourniture aux sculpteurs de Baker Lake, T. N.-O., etc., q. (M. Orlikow), 7782
  - Territoires du Nord-Ouest, habitation, recommandations d'un groupe de travail, 947
- Marché commun européen**
- Ambassadeur canadien, nomination, 4, 7755, 7889, 8697
  - Position du Canada, commerce, etc., 99, 151, 515, 638-9, 613, 3168, 3293-4, 3957, 4723, 4848-9, 5129-30,
    - Produits agricoles et produits laitiers, 108, 232, 465, 4385, 6613-4
    - Représentations, visite du premier ministre, 3613, 3953, 3957, 5780-1, 7700, 7894, 9198
  - Relations avec le Canada, bureaux d'information, etc., q. (M. Stevens), 7506, 7888, 7892-3, 8697
  - Taxe sur la valeur ajoutée, répercussions sur l'inflation au Canada, 1642
  - Voir aussi* Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa
- Marinas.** *Voir* Ports, quais et brise-lames — Ports pour petites embarcations

- Marine marchande**, établissement, 409-10, q. (M. Mather), 1501, 1534, 1565-6, q. (M. Forrestall), 1633, 2484, 2699-700, 2906, 3761, 5354, 5367, 7310, 8082, 8147, 8635  
Comité, étude, 5426  
M. (M. Bell), 5424-31  
Rapport Hedlin-Menzies de 1970, 5426, 5430-1
- Marine marchande**, loi, modification, 797  
*Voir aussi* Code maritime, Loi
- Marine marchande**, noms des navires, pays d'immatriculation et d'appartenance, dd. (M. Howard), 5506
- Marine marchande du Canada**, Loi (cabotage) - C-157. M. Neale  
1re l., 2016-7
- Marins**, employés du CP, cotisations à la caisse de retraite des chemins de fer des E.-U., 6724
- Maroc**, ambassade du Canada, établissement, 9187
- Marshall, M. Jack** (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe)  
Affaires des anciens combattants, comité, 1363  
Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6304-5  
Affaires des anciens combattants, ministère, sous-ministre adjoint des hôpitaux, démission, 7084  
Allocations familiales, augmentation à \$20 par mois, 3429, 3515, 3906, 4439, 5543, 5545, 5625, 5828, 6429-30  
Allocations familiales, Loi de 1973, 6889, 6907-8  
Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6429-31  
Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 2037-42, 2645-6  
Anciens combattants, pensions et allocations, 88, 271, 405, 983-4, 1035, 2038-42, 2645-6, 3205-6, 3231, 3616, 3920-2, 4159, 4382, 5197, 6098, 6251, 6305, 6799-800, 6890, 8563  
Demandes reçues depuis mars 1971, décisions rendues, etc., q., 7900  
Femmes mariées, q., 8897, q., 9093  
Mesures pour remédier aux injustices, m. de subsides, 3919-22  
MM. art. 43, 4367, 6217  
Veuves, qq., 9093
- Assistance publique, partage des frais, 1453, 2062, 6430-1, 6750  
Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 7870  
Assurance-chômage, 3837, 4553, q., 5282, qq., 5504, q., 5745, q., 6237, q., 6244  
Aveugles, pension, 3320, 4664, 5733, 6430  
Banques, prêts garantis par le gouvernement, 3870, 4796, 5059, 5230, 6465  
M. art. 43, 5050  
Canadien National, financement et garantie, Loi, 7157-60  
Capelan, côte est, 7734  
Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5753, 6066  
M. art. 43, 6059  
Churchill Falls, projet hydro-électrique, 7648  
Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5382-3  
Commerce, Etats-Unis, programme DISC, dd., 7508-9  
Commission canadienne des pensions, membres, répartition par province, q., 8897  
Corner Brook, T.-N., installations portuaires, qq., 6235, 7159  
Cosmétiques, fixatifs capillaires, prix, 5452  
Défense nationale, ministère, emploi d'été pour les étudiants, Terre-Neuve et autres provinces, sommes affectées, etc., q., 1873  
Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 9229  
Drogues et articles hygiéniques, prix, 5452  
Droit de la mer, conférence, 4552-3  
Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4552-4  
Emploi, centres d'information, q., 6237  
Emplois locaux, programme d'aide, 142, 427, 545-6, 1992, q., 6236, q., 9183  
Environnement, ministère, programme de recherches à Terre-Neuve, dd., 7786  
Etudiants, programme des jeunes voyageurs, q., 2687, q., 5496  
Forces canadiennes, réserve, milice et cadets, qq., 1502-3, 4755  
Forces canadiennes, Terre-Neuve, 947, 1349-50  
Formation en cours d'emploi, programme, 545, q., 2435  
Guerre mondiale (1939-1945), Jour J, 29e anniversaire, 4481  
Habitation, Montréal-Nord, édifice logeant des anciens combattants, projet de vente, 2586  
Hareng, industrie, 7044, 7734  
Homard, industrie, saison de pêche, prolongation, m. art. 43, 3449, 3469

**Marshall, M. Jack— Suite**

- Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, m. art. 43, 7076, 7084, 7135, 7249–50  
 Hôpitaux pour anciens combattants, transfert d'administration, 7136  
 M. art. 43, 5740  
 Initiatives locales, programme, 41, 545–6, 3611, 6626, 6906, m. art. 43, 7504, 7516, 8349  
 Jeunesse, création d'un département d'Etat, m., 494–5  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, m. documents, 1506  
 Jour du Souvenir, 7692  
 Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 6989  
 Ministères, crédits supplémentaires, répartition, qq., 821, q., 2324, q., 2435  
 Navires de pêche, inspection, q., 6841  
 Navires de pêche, programme d'assurance, 3271  
 Navires de pêche, programme de construction, 4553–4  
 Parcs nationaux, Terre-Neuve, région de Gros Morne, m. art. 43, 713, 1406–7, 1694, 2857, 4571, q., 6365, dd., 6366  
 Pêcheries  
 Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7907  
 Renvoi au comité, m. art. 43, 7897  
 Navires étrangers au large de nos côtes, 2344–5, 2460, 4553–4  
 Saison de pêche, ouverture retardée à cause de la glace, indemnisation aux pêcheurs, 907  
 Pêcheurs  
 Assurance couvrant les prises, 3838, 4553, 5124–5  
 Dommages causés par les tempêtes, 2023, 3271–2, 5124  
 Opérations de pêche, prêts, 3870, 6465, 7186, m. art. 43, 7614–5  
 Pension de vieillesse, 9145  
 Pensions, augmentation, 5583  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 1788, qq., 2687, qq., 2836–7, q., 6227, q., 7779, q., 9183  
 Poisson salé, industrie, q., 7779  
 Ports pour petites embarcations, 5919  
 Question de Règlement – propos du député de Skeena, 6701  
 Radio-Canada, directeur pour Terre-Neuve, etc., q., 7618  
 Radio-Canada, télévision, Terre-Neuve, q., 2836  
 Remaniement de la carte électorale, Terre-Neuve, rapport de la Commission de délimitation, 3944  
 Rénovation urbaine, 189  
 Repas scolaires, programme, 6431  
 Ressources marines, enquête, résolution de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, 726, 1347, 3956  
 Renvoi au comité, mm. art. 43, 2384, 3948  
 Revenu familial garanti, régime, législation antérieure, 3321, 6429–30  
 Négociations avec Québec, m. documents, 2960  
 Salaire minimum, 1878  
 Santé physique et sports amateurs, 494, q., 2324  
 Secrétariat d'Etat, ministère, crédit 35a, ventilation par province, q., 5496  
 Sports, organismes nationaux, subventions, q., 7296  
 Stephenville, T.-N., édifice fédéral, q., 8786  
 Subsidés, Lois, 1347  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, subventions, q., 6714  
 Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi, 267  
 Terres destinées aux anciens combattants, 557, 2996–7, 3921–2, 5295, 7046, 7604–5, 8004, 8423, 9281  
 Administrateurs, réunion de mars à Ottawa, m. documents, 7391, 7619  
 Conditions requises pour l'obtention d'un prêt, q., 9186  
 M. art. 26, 9274  
 MM. art. 43, 2989, 4043  
 Transbordeurs  
 Ile du Prince-Edouard et le continent, 6066, 6592  
*Patrick Morris*, naufrage, rapport de l'enquête, m. documents, 1273  
 Terre-Neuve et le continent, 5753, 6066, q., 6235, 6592, 6668, 6723, 7159–60, q., 8113  
 Transports, sécurité, règlements, q., 7077  
 Transports aériens, Terre-Neuve-Etats-Unis, q., 8000  
 Travaux d'hiver, programme, 41  
 Travaux publics, Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, projets, dd., 2335  
 Vêtements, prix, 9229

**Masniuk, M. Peter** (Portage)

- Agriculture, Manitoba, récoltes endommagées par les pluies, 6955
- Céréales, dd., 3462
- Corporations d'appartenance canadienne, identification sur leurs produits, q., 2443
- Discours du trône, traduction simultanée par Radio-Canada, q., 1041
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4025-6
- Edifice de la Confédération, q., 1391
- Etudiants, programme des jeunes voyageurs, dd., 5115
- Fonction publique, langues officielles, dd., 7298
- Indiens, pensionnats de Portage-la-Prairie et de Dauphin, Manitoba, 3836
- Postes, ministère, boîtes postales, décalcomanies des armoiries du Canada, q., 1391
- Postes, ministère, calendrier publié par, q., 3312
- Premier ministre, ministres et adjoints, frais de voyage, etc., dd., 8897
- Sénégal, prêts du Canada, q., 4245

**Matériaux bruts de base**, pénurie, inventaire, etc., 5120**Matériaux de construction**

- Destinés à la construction d'incinérateurs municipaux, taxe de vente, remise. Voir Municipalités; Taxe d'accise et Accise Lois (modification)
- Gel des prix, politique, 4781-2
- Manufacturés sur les réserves indiennes, taxe de vente, q. (M. Godin), 5278
- Rénovation des vieilles écoles, taxe de vente, réduction, q. (M. McKenzie), 2957
- Taxe de vente, abolition, 20, 64, 116, 232, 248, 347, 536, 1093, 1128, 1194-5, 1513, 1523, 1531, 1559-60, 1579, 1619, 1623, 1673, 1677-8, 1703, 1721-2, 1727, 1729, 1761, 1766, 1775, 1815, 1945, 2118, 2316, 2365, 2464, 2475, 2479, 2502, 2516, 2521-2, 2533, 3044, 3104, 3513, 3641, 3727, 3731, 4201, 4640-2, 4692-3, 4750, 4760, 4773-4, 4777, 4781-2, 5603-5, 6192, 6270, 6274, 6292, 6353, 6379, 6531, 6546, 6549, 6556, 6573, 6686, 6703, 6739-40, 7285, 7789, 7795-6, 9228
- M. (M. Tétrault) art. 43, 1492
- Ou octroi d'une ristourne aux acheteurs de maison, 1570, 1604, 1777
- Ou réduction, 231, 1638-9, 4498, 8797-8
- Taxe de vente, effets sur le coût de la vie et l'inflation, 6199, m. (M. Latulippe) art. 43, 6217
- Taxe de vente, remise partielle aux collectivités défrayant le coût de l'aménagement de terrains, 2307, 2309

**Matériel de bureau**, importations des E.-U., dd. (M. Towers), 2849**Mather, M. Barry** (Surrey-White Rock)

- Administration financière, Loi (comptes publics), 3067-8
- Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-18), 2092
- Alcoolisme, prévention, q., 6227, 7049
- Aliments et drogues, Loi (produits du tabac), 267
- Armes atomiques, essai par la France, navire *Greenpeace III*, etc., 6257
- Automobiles, bruit, contrôle, q., 3460, q., 5115
- Automobiles, garanties, q., 8333
- Automobiles, sécurité, Firenza, plaintes des propriétaires, 2538, 3277
- Biens immobiliers, fixation de la commission par les agents, q., 3194
- Boissons alcooliques, taxes, revenus, q., 6227, dd., 6246
- Bruits industriels, Loi, 267
- Budget, déficit de 1962 à 1973, q., 5960
- Burns, M. Robert, anniversaire de naissance, 637
- Chevaux, exportations en Europe à des fins d'abattage, interdiction, 4387, 4925-6
- Chômage, q., 1631, 4815
- Code criminel, Loi (avertissements sur les contenants de boissons alcooliques), 2322
- Code criminel, Loi (communications téléphoniques harcelantes), 266
- Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 266, 9075-6, 9078
- Code criminel, Loi (sécurité des pneumatiques), 268
- Code criminel, Loi (suppression des numéros de série des véhicules à moteur), 257
- Colline du Parlement, installation de prises de courant, q., 1394
- Comptes publics, comité, 4111
- Confiseries, taxe de vente, q., 1868
- Consommation et Corporations, ministère, case postale 99, plaintes des automobilistes, qq., 8332-3
- Consommation et Corporations, ministère, Loi, 267
- Crimes, délits commis dans les campus universitaires, q., 2839
- Crimes, meurtre qualifié et non qualifié, q., 936
- Cyclistes, accidents, q., 819
- Défense, dépenses, q., 2205
- Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi, 267

**Mather, M. Barry** — Suite

- Denrées alimentaires, pourcentage du revenu familial consacré à l'achat, q., 2328  
 Denrées périssables emballées, Loi (date limite de consommation), 267  
 Députés, pension de retraite, q., 6618  
 Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis, 1231  
 Dette nationale, q., 936-7, q., 4709  
 Dollar canadien, pouvoir d'achat, q., 1498  
 Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 266, 653-4  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3968-70  
 Emballage et étiquetage, règlements, q., 6945  
 Entreprises canadiennes, Loi (dossiers, protection), 267  
 Fermes, revenu, q., 3419  
 Fermes recencées, q., 6233  
 Gatineau, parc, échange de terrain avec le Québec, 2057  
 Gendarmerie royale du Canada, q., 4611  
 Gouvernement, contrats, 1452, q., 1972, q., 2333, 5586  
 Gouvernement, dépenses, recommandations de l'auditeur général et du comité des comptes publics, 4049  
 Gouvernement, organisation et gestion, étude, m. art. 43, 4043, 4111  
 Grèves, briseurs de grèves, agences, q., 4935  
 Handicapés, sécurité dans les avions, q., 5864  
 Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, m. art. 43, 7644  
 Immigration, Loi (arriération mentale), 267  
 Impôt sur le revenu, 3465  
 Marine marchande, établissement, q., 1501  
 Ministères, services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada, dd., 3564  
 Ministères, services professionnels et spéciaux, dépenses, dd., 6855  
 Multiculturalisme, campagne publicitaire, propos de M. Ostry, etc., 4838, 4883  
 Non-fumeurs, assistance, Loi, 6062  
 Nouveaux horizons, programme, 2775  
 Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4109-11  
 Peine capitale, 3968-70  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 2901, 3131, 4327-8, 5915, 6668  
 Pétrole et gaz, essence, prix, 174  
 Population, pourcentage d'anglophones, de francophones et de bilingues, q., 6851  
 Postes, ministres depuis 1953, q., 1633  
 Produits domestiques dangereux, Loi (étiquetage), 267  
 Publications du gouvernement, catalogue énumérant les subventions ou autres mesures d'aide offertes aux particuliers, etc., q., 5746  
 Publicité, dépenses du gouvernement, dd., 3705  
 Question de Règlement — m. de subsides, portée de la discussion, 4115  
 Radiodiffusion, Loi (temps gratuit pour les candidats aux élections), 267  
 Routes, obstacles dangereux, poteaux d'éclairage, panneaux, etc., enlèvement, q., 2444  
 Sécurité des bateaux, Loi, 266  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, bénéfiques, mode d'utilisation, q., 2567  
 Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien, m. (M. Hueglin), 7102  
 Tabac, restriction de l'usage, Loi, 266, 5043-4, 5046  
 Tabac et cigarettes, q., 1493, dd., 3460, 4097, q., 4937, q., 5619  
 Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 266, 6603-4, 6606  
 Transports aériens, matériel dangereux, q., 6838  
 Tribunaux pour famille, régime unifié, établissement, 948  
 Vancouver, bureau météorologique, déménagement, q., 5280  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 266, 6435-6  
 Vietnam, prisonniers politiques au Vietnam du Sud, q., 8664
- Matte, M. René** (Champlain)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, consultations des provinces, négligence du gouvernement, m. de subsides, 7654-7  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, fonctions de M. Jean-Paul Matte, etc., q., 1737  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6427-8  
 Arabie Saoudite, ambassade du Canada, établissement, 9097  
 Assurance-chômage, Commission, comité d'enquête, m. art. 43, 2385  
 Assurance-chômage, paiements des prestations, m. art. 43, 1683, 2125-6  
 Avortement, 3044, 7958, m. art. 43, 7995-6  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1276, 1404, 7904

**Matte, M. René — Suite**

- Banque du Canada, q., 2846, q., 3700  
 Crédit, création, 1533, 2634, m. art. 43, 3076, 7299, 7656
- Banques  
 Dépôts sans intérêt du gouvernement, 4615, 4713  
 Etablissement par les provinces, condition, etc., q., 3703  
 Nombre, noms, réserves, etc., dd., 3084  
 Prêts, règlements, total des dépôts, etc., q., 9187  
 Taux d'intérêt, m. art. 43, 2634
- Bell Canada, impôts versés au gouvernement fédéral, transfert aux provinces, 4204, 4568-9  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 3658  
 Bétail et boeuf, importations, surtaxe, 7472  
 Brevets, inventions destinées à réduire la consommation de carburants, étude, 8122  
 Budget, 1530-3  
 Céréales, q., 1502  
 Chambre des communes, ajournement de Noël, 8998  
 Chambre des communes, personnel de protection, prime au bilinguisme, 1461  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6155-6  
 Chômage, q., 1630, dd., 3461  
 Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2124-6  
 Et inflation, mesures, m. art. 43, 4933
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5438-9  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 8781  
 Compagnie des Cent Associés, Trois-Rivières, P.Q., faillite, etc., q., 2099  
 Conférences fédérales-provinciales depuis 1936, dd., 4837  
 Consommateurs, charte des droits, 5626  
 Corporations, Québec charte fédérale et dénomination, q., 2102  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6533-4  
 Crédit social, théorie, 439-40, 2981-2, 4736-8, 7656, 8636  
 Défense, dépenses au Québec, q., 4373  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 439-40  
 Drapeau national, Loi (jour férié), 1329  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 750-1, 7003-4  
 Droits de l'homme, Commission, 8548-9  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4535
- Elections, dépenses, Loi, 5485-7, 5517-8  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8634-6  
 Energie atomique, centrale nucléaire, Gentilly, P.Q., 8390  
 Femmes, comité consultatif, 4284  
 Finances, situation internationale, 2152  
 Fonction publique, adjoints spéciaux, dd., 3705  
 Fonction publique, langues officielles, rapports Beaudet et Coulombe, 4325, 4339, 4515  
 Fonction publique, langues officielles, unités unilingues, m. art. 43, 2240-1, 3881-2, 4324-5, 4514-6  
 Gatineau, parc, échange de terrains avec le Québec, 3235  
 Habitation, Loi (modification), 2510-3  
 Immigration, politique, revision, 6612  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4736-8  
 Initiatives locales, programme, 172, dd., 1742, 2126, dd., 3461, q., 3562, 3610, dd., 3706, q., 5275, 6720, 7348
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2981-3  
 Israël et pays arabes, conflit, 7075-6  
 Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7693  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 724, 900, 1545, 1752, 2164  
 Johnson, Lyndon Baines, ex-président des Etats-Unis, décès, 549
- Langues officielles  
 Avis de motion du premier ministre, substitution, m. art. 43, 3275  
 Commissaire, déclarations, remarque du président du Conseil du Trésor, 3514  
 Commissaire, rapport, mise en oeuvre des recommandations, m. art. 43, 2016, 2214, 3134  
 Mesure législative, 2214, 2968  
 M. (M. Trudeau), sous-am., 4322-5, 4514-6  
 Politique, mise en oeuvre, dépenses, dd., 6717  
 Politique, m. de subsides, 3878-82

**Matte, M. René — Suite**

- Législation, préparation des projets de loi, collaboration des partis de l'opposition, 84  
 Législation, projets de loi présentés au cours du 28e Parlement, rédaction, etc., q., 3555-6, dd., 6717  
 Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 6989  
 Machines agricoles, dd., 6247  
 Maisons de santé pour personnes âgées, frais d'hébergement, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, 9139  
 Marine marchande, établissement, 2699-700, 8635  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1531  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, 3950  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel, dd., 5115, qq., 5496  
 Ministres du Bien-être social, conférence, m. art. 43, 2990  
 Ministres provinciaux, enquête de la GRC, information du premier ministre à ses collègues des provinces, 6414, 6787  
 Montréal, aéroport de Mirabel, mm., art. 43, 5104, 6281, 6749, 6992  
 Motions sans avis aux termes de l'art. 43, députés s'opposant à la présentation, identification, m. art. 43, 2433  
 Multiculturalisme, 3866  
 Navigation, cabotage, rapport Darling, 230  
 Nesbitt, M. Wallace, décès, 9002  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, dd., 6248  
 Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, 5103  
 Peine capitale, 750-1, 7003-4  
 Pension de vieillesse, 398, 637, 894-5, 1458-9, 1532, 2664-5, 2707, q., 3313, 4738, 6623, 8548-9  
 M. art. 43, 6191  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 3709  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9029-31, 9114-5  
 Pétrole et gaz  
 Escompte aux consommateurs, m. art. 43, 7388  
 Essence, prix, 5626, m. art. 43, 5739  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7735  
 Québec, négociations avec l'Arabie Saoudite, 8616, 8635  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6368, 6591  
 Québec  
 Commission Gendron sur la situation de la langue française, rapport, 1308-9  
 Compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 8793  
 Elections du 29 octobre 1973, 7085, 7655, 7657  
 Enquête sur le crime organisé, allégations à l'endroit du parti libéral, 6414, 6787  
 Premier ministre Bourassa, rencontre avec M. Trudeau, 7478, 7698  
 Question de Règlement — bill, mm. à l'étape du rapport, 2662-3; m. am., 4359  
 Radio-Canada, dépenses depuis 1968, q., 1978  
 Radio-Canada, honoraires versés à Mme Lise Payette et le couple Bertrand-Lajeunesse, q., 6849  
 Régions désignées, Québec, étude relative à la performance économique, 4251  
 Régions désignées, subventions, Champlain, circonscription, q., 4007  
 Reine Elisabeth II, visite au Canada, 330-1  
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, dd., 5623  
 Relations fédérales-provinciales, Québec, sommes perçues et dépensées par le gouvernement fédéral au cours de 1946-1971, 7394  
 Réserve indienne, Caughnawaga, règlement d'éviction des non-Indiens, 6470  
 Réserve indienne, Weymontachie, dd., 1635  
 Revenu familial garanti, régime, 855  
 Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, 5616  
 Saint-Laurent, fleuve, érosion, murs de soutènement, q., 1395, 1464, q., 2333, 3756  
 Saint-Laurent, voie maritime, saison de navigation, prolongation, 9004  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modifications), 2664-5, 2707  
 Sécurité sociale, programmes, q., 4607  
 Subsides, Lois, 1458-9, 1461, 1463  
 Téléphone, q., 5619  
 Télésat Canada, 631  
 Télévision, service par câbles, 3913, 5023, 5403-4, 7424-5, 7698  
 Textile, industrie, incendie à la Wabasso Limitée de Trois-Rivières, assistance aux employés, 2534  
 Tremblay et Locken Inc., La Tuque, P.Q., q., 1496

**Matte, M. René** — Suite

Viandes, contrôle des exportations, m. art. 43, 6060

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 872-4

**May, Parliamentary Practice**, dernière édition, traduction en français, 2071**Mazankowski, M. Don** (Vegreville)

## Aéroports

Dédouanement américain, 2021-2, 3469, 4290, 5291

Frais d'atterrissage pour les petits appareils, 5323

Mesures de sécurité contre la piraterie aérienne, 4495

Taxe d'embarquement pour les passagers, m. art. 43, 8611, 8616, 8936-7

Voitures de louage, concessions, etc., dd., 5623

Agriculture, Alberta, récoltes de 1973 non moissonnées, assistance, 7626, 7958, 9142-3

Air Canada, 2543-4, 3340-1, 3343-4, 8085

Conseil d'administration, restructuration, 7132, 8039, 8077

Employés d'administration, Winnipeg, grève, q., 7779

Et CP Air, routes internationales, répartition, 2542, 3340, 4290, 6467

Explosion d'un avion DC 8 à Toronto, enquête, 5020

Personnel navigant, menace de grève, 8257

Politique gouvernementale, propos du président M. Pratte, 3135, 3340

Président, retraite de M. Baldwin, remplaçant, 7132, 8039-40

Rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4721, 4947, m. art. 43, 5013, 5364, 5407, 5700-1, 6127

Vérificateurs-comptables, 3339-41, m. documents, 4938, 5407, m. documents, 5507, 5700

Avions ADAC, installations de Rockcliffe et Montréal, qq., 5962

Banques, transactions d'or, rapport à la Banque du Canada, q., 6242

Bell Canada, tarifs, augmentation, 3036-7, 5123

Beurre, q., 2325

Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 7085-6, 7258, 7260

Canadien National, financement et garantie, Loi, 3338-41, 3343-5, 9131-2

Canadien National, rapport annuel pour 1972, renvoi au comité, 4721, 4947, m. art. 43, 5013, 5364, 5407, 5700-1, 6127

Canadien National, vérificateurs-comptables, 3339-41, m. documents, 4938, 5407, m. documents, 5507, 5700

Céréales, 1384, q., 3704

Wagons couverts, 7085-6, 7258, 7260, 7398, 9132

Wagons-trémies, 7700

Céréales de provende, 905, dd., 5868

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, négociations, 5580, 5758, 6125-8

Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6125-8

Chemins de fer, sécurité et entretien, mesures, 9055, 9132

Chemins de fer, wagons couverts, pénurie en Colombie-Britannique, 7085-6

Churchill, Man., port, études économiques, m. documents, 5748

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5386-7, 5411-2

Conseil des ports nationaux, contrôleur, nomination, 4049

Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2542-4

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6547

Crédit agricole, Société, agents, activités politiques, q., 3705

Crédit agricole, Société, services d'avocats, q., 8216

Crédit agricole, Vegreville, Vermilion et Saint-Paul, Alb., q., 8216

Crème, q., 4149

Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 521-3

Drogues, usage non médical, Commissions bénévoles de réhabilitation d'Edmonton et de Lamont, q., 3179

Engrais chimiques, prix, etc., 2066

Faune du Canada, Loi, 3591-2

Fermes, petites exploitations, programme, q., 6852

Fromage, q., 2325

Industrie et Commerce, ministère, M. Robert Kaplan, fonctions, q., 3077

Ministères, services d'ordinateurs, q., 6945

Multiculturalisme, q., 6462

Navigation, remorqueur *Black Fir*, naufrage, enquête, etc., q., 2338

Nouveaux horizons, programme, Alberta, q., 2950

Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, q., 6234

Orge, transport par camions aux terminus de l'intérieur, 2111

Orge *Hyproly*, recherches, q., 5621

**Mazankowski, M. Don** — Suite

- Pétrole et gaz, comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8387-8
  - Pickersgill, M. J.W., ex-président de la Commission canadienne des transports, q., 1633, 2396
  - Pilotage, Loi (modification), 800
  - Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, q., 5505
  - Question de Règlement — document déposé sans déclaration du ministre, 6411
  - Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 4712
  - Recensement national de 1971, q., 5112
  - Saint-Laurent, voie maritime, q., 7079
  - Sports, série Canada-URSS, recettes, etc., dd., 4378
  - Statistique Canada, emploi de Mme Ann Maiko, q., 5396
  - Subsides, Lois, 1384
  - Tarifs-marchandises, 523, 1403, 2398, 2543, 3037, 3874, 4895-7, 4940, 6128
  - Télécommunications, tarifs du CN et du CP, augmentation, m. art. 43, 2634, 2637, 3037
  - Toronto, aéroport international de Malton, Ont., terminus 2, q., 5619
  - Transports, politique nationale, 275, 2542, 3874, 6127
    - M. (M. Benjamin), 4894-7
    - M. de subsides, 2395-8
  - Transports aériens, 2542-4, 3343-4, 6467
    - Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 4290, 5291, 7863, 8076
    - Politique internationale et intérieure, 8076-7
    - Régions septentrionales, aides à la navigation, 234, 547, 1756, 1791
    - Règlements de sécurité, enquête sur l'application, 505-6
    - Services régionaux, politique, 8076
    - Transporteur canadien bénéficiaire du droit d'atterrissage à Milan, 1316, 2542, 2579, 4290, 4903, 8076-7
    - Vols nolisés, 42, 635-6, m. art. 43, 935, 950, 1126, 1693, 2052-3, 2397, 4208-9
  - Wardair, grève des hôtes, règlements de sécurité, etc., 393, 506
- McBride**, Révérend Murray, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457, dd. (M. Broadbent), 4150
- McCain, M. Fred A.** (Carleton-Charlotte)
- Aéroports, exploitations, coût, recettes, etc., q., 7292
  - Betterave à sucre, 640, 1250
  - Brise-glace, q., 6842
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 7119-20, 7137-9, 9159-61
  - Canadien National et Canadien Pacifique, pertes et profits, q., 6843, 7119-20, 7137
  - Céréales de provende, 5148, 6099, 8474, 9161
    - M. (M. Gleave), 5672-4
  - Champignons, 2296-7
  - Chômage, 7733
  - Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5370-2, 5787-9
  - Denrées alimentaires, importations à bon marché, 1249, 6408
  - Energie atomique, usine d'eau lourde, Nouveau-Brunswick, 7750, 7752
  - Formation en cours d'emploi, programme, 1250
  - Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5195, 5314, 5320, 5673, 5706, 5756, m. art. 43, 8466
  - Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6407-9
  - Initiatives locales, programme, 7733-4
  - Investissements étrangers, examen, Loi, 7749-52
  - Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, 4294, 4296
  - Pêcheries, huiles végétales pour la transformation du poisson, approvisionnements, 5195, 7385
  - Pensions du Canada, régime, Loi (modification C-190), 5851
  - Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9039-42, 9057-8
  - Pétrole et gaz, 4801, 8846, 8935
  - Pollution des eaux, Eastport, Maine, aménagement d'une raffinerie, 4020, 4205
    - M. art. 43, 4202
  - Produits agricoles, tarifs douaniers, 1454, 2298-9, 5705-7
  - Saint-Laurent, voie maritime, q., 6715, q., 6843, dd., 6856
  - Saumon de l'Atlantique, conservation, interdiction de la pêche commerciale, 1325, 1344
  - Subsides, Lois, 1248-51, 1325-6, 1344-5
  - Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5705-7, 5729
  - Tarifs-marchandises, 7119, 9159-60
  - Transports, politique nationale, 1250, 7139, 9161

- McCleave, M. Robert** (Halifax-East Hants)  
 Nomination à titre d'Orateur suppléant et président des comités pléniers, 11-2  
*Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant; Président et président suppléant
- McGrath, M. James A.** (Saint-Jean-Est)  
 Air Canada, mécaniciens, grève, 3951, 4252, 4289, 4339, 4381, 4492, 4521-2, 4530, 4620, 4797  
 Allocations familiales, 3616, 3630, 4021, 8675  
 Allocations familiales, Loi de 1973, 6870  
 Assurance-chômage, compte, 6900-1  
 Avortement, 1784  
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 3089, 3758, 5694  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 2850-1, 2859, 5123  
 Bois, prix et exportations, contrôle, 5293  
 Budget spécial, présentation, 6414  
 Canadien National, différend, sécurité de l'emploi et pensions, négociations, conseil d'arbitrage, 5321  
 Canadien National, rapport annuel, renvoi au comité, 6074-5, 6728  
 Canadien National, services-voyageurs, rétablissement à Terre-Neuve, 3203  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 5971  
 Chambre des communes, mise à l'épreuve de la confiance à l'endroit du gouvernement, 6192-3  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, négociations, 1513, 3951, 5579, 5624-5, 5752, 5784-5, 5869, 5916, 5971, 5984-5, 6067, 6072-5, 6143-5, 6147, 6154, 6162-4, 6175  
 Arbitre, M. le juge Emmett Hall, rapport, 6958  
 MM. art. 43, 5776, 5983  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6072-5, 6143-5, 6147, 6154, 6162-4, 6175  
 Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 2298  
 Chômage, provinces de l'Atlantique, 85, 995, 2162, 4661, 5694  
 MM. art. 43, 992, 2157  
 Code canadien du travail, Commission Johnston, mise en oeuvre des recommandations, 948  
 Commerce, Etats-Unis, contrôle des exportations, 4749-50  
 Commerce, exportations, contrôle sélectif, 5362, 5451  
 Conseil économique et social, création, m. (M. Roche), 7726  
 Coût de la vie et inflation, 3041, 3567, 5451, 5827, 6073, 6505, 7129, 7789, 8930, 9194-5  
 Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6525-7  
 Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3628-31  
 MM. art. 26, 3507, 7787  
 Crédits, étude aux comités, 4299-300  
 Denrées alimentaires, prix, 1282, 1687, 2060, 2455, 3231, 3510-1, 3606, 5192, 5827, 6073, 6501, 6801-2, 7190, 7301, 7648, 7789, 7953, 8003-4, 8613-4, 8972  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête  
 Accès aux documents de la Commission des prix et revenus, 1127, m. art. 43, 1155  
 Continuité, 3462  
 M. (M. Gray), 475-6  
 Premier ministre, comparution, 6286, 6501, 6525  
 Rapport, 3147-50, 6615, 6627-30  
 Recommandations, mise en oeuvre, 5510, 6525-6, 6628-9  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3462-3, 3606, 3629-30, 4205, 5509-10, 5538, 5827, 6527, 6629-30, 7190, 8930  
 Divulgence des dossiers de solvabilité, Loi, 266, 8485-7, 8491  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4229  
 Eaux territoriales, plateau continental, 5150-1  
 Elévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 3951  
 Emballage et étiquetage, règlements, 2642  
 Emploi, plein emploi, 1877-8, 4661  
 Environnement, ministère, Loi (pêches), 267  
 Etudiants, emploi d'été, 329  
 Expansion économique régionale, politique, 3876  
 Femmes, égalité, mesures, 1835-6  
 Finances, politique fiscale et monétaire, 3089, 3758, 4661, 6466  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, 174  
 Fonction publique, négociations collectives, 611  
 Fonction publique, salaires, différences régionales, 2908  
 Forces canadiennes, q., 2845  
 Recherches et sauvetage, opérations, 7214  
 Garderies de jour pour enfants, 7726, dd., 7785

**McGrath, M. James A. — Suite**

- Grèves, Commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 4092, 4252, 6074  
 Hareng, industrie, 7736  
 Information Canada, 2585, 4299-300  
 Initiatives locales, programme, 1587-8  
 Lait, subvention à la consommation, 6257  
 Livre du souvenir de Terre-Neuve, présentation et consécration, 7081  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7789  
 Newfoundland Steel Mill, Saint-Jean, T.-N., fermeture, recyclage des employés, 1405  
 Oeufs, 8930, 9224-6  
 Ordinateurs, servives, 1928-9  
 Pêcheries  
   Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 7906, 9102  
   Navires étrangers au large de nos côtes, 2344, 4020, 4541  
   Provinces de l'Atlantique, 471, 1346-7  
 Pêcheurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, dommages causés par les tempêtes, 4976  
 Peine capitale, 4229  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-190), 6598  
 Pétrole et gaz  
   Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 8434, 9139  
   Essence, taxe de vente, 7475  
   Huile à chauffage, consommateurs des provinces de l'Est, assistance, 9005  
   Prix, augmentation, 7347, 7394, 7461, 7648, 8342, 9139  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1232, 1358, 2340  
 Plateau continental canadien, Loi, 266  
 Pollution des eaux, pétrole et matières plastiques, 1230, 1346  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, rapport du conciliateur, etc., 43, 86, 232, 391, 424, 470, 552-3, 611  
   M. art. 43, 389-90  
 Prix, augmentation, 3514  
 Prix et salaires, contrôle, 1447, 1687, 1989, 2455, 3147-50, 3566-7, 6073, 6501, 6593  
   M. art. 43, 3038  
 Question de privilège — réponses contradictoires de ministres, 424-5; refus d'un président de comité d'entendre un rappel au Règlement, 8383  
 Question de Règlement — document cité au comité, dépôt à la Chambre, 1262; imputation de motifs, 1353; documents, dépôt, 2217; bill de subsides, anomalies, 2624; m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4562; bill de subsides, 5099; pertinence du débat, 6650; pétition, 7205; refus d'un ministre de répondre à des questions, 7648  
 Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 5914-5  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 266, 2654-5  
 Recherches et sauvetage, côtes de l'Atlantique, 683-4, 1214-5  
 Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 1307-8, 2247  
 Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 8747  
 Remaniement de la carte électorale, Terre-Neuve, rapport de la Commission de délimitation, 3943-4  
 Saint-Jean, T.-N., aéroport, 278  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 8434, 9139  
 Subsides, Lois, 1346-8  
 Sucre, 2735, 8795  
 Tarifs-marchandises, 22, 476, 1308, 6074  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 1400, 2108  
 Télécommunications, tarifs du CN et du CP, augmentation, 2850-1  
 Télévision, publicité adressée aux enfants, m. art. 43, 6898, 7088, 7127, 7173, 7205, 8008  
 Terre-Neuve, conférence sur les perspectives économiques, m. art. 43, 5740  
 Terre-Neuve, population, programme de centralisation, 7726  
 Terre-Neuve, trafic-marchandises, prévisions à long terme, 7260  
 Transbordeurs, Ile du Prince-Edouard et le continent, 6859  
 Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 5869, 5916, 6067, 6074, 6143, 6668, 6724-5, 6728, 6859-60, 7129, 7259-60  
   *Princess of Tasmania*, q., 6838  
 Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1131, 1320  
 Vêtements, taxe de vente, 7789  
**McGrath, Dr Terry**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3419

**McKenzie, M. Dan** (Winnipeg-Sud-Centre)

- Aéroports, voitures de louage, concessions, etc., q., 3825  
 Air Canada  
   Avions, achat, 7866  
   Carburant JP 4, 6468  
   Centre d'ordinateurs à Dorval, 3713, 4437, 7182, q., 7389, 7858-9  
   Employés d'administration à Winnipeg, grève, 4381, 4909, 5582  
   Equipements de cuisines et autres destinés aux appareils Lockheed, contrat à la CAE, 7859  
   Experts-conseils McKinsey Consultants Limited, m. documents, 5963  
   Griefs de l'Association canadienne des employés des lignes aériennes, m. art. 43, 7995, 8039, 9163-6  
   Vice-présidents, traitement et attributions, q., 2955  
   Winnipeg, base d'entretien, transfert à Montréal, 2419-20, 4909, 7859  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 5631  
 Animaux, transport par avion, traitement, soins, etc., m. art. 43, 7814  
 Archives publiques, centre de Winnipeg, Man., contrat de construction-location, 1837  
 Banque du Canada, q., 1869  
 Bouteilles de lait en plastique, danger, q., 2325  
 Budget, 1714-7  
 C.A.E. Aircraft Limited, Winnipeg, mises à pied, contrats, etc., 1716-7, 2903-4, 4909  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 9163-6  
 Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, assistance, 8972, 9176-7  
 Commerce, Etats-Unis, programme DISC, q., 1973  
 Commission canadienne du lait, q., 1499  
 Défense, équipement, avions Argus, remplacement, q., 2201  
 Défense, équipement, programme de productivité de l'industrie, sommes versées par province, q., 3417  
 Défense nationale, ministère, avions transatlantiques, nombre affecté, coût, passagers civils et militaires, etc., q., 1631  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 1485-6, 5926-7  
 Ecoles, construction et achat de matériel depuis 1965, q., 5744  
 Edifices fédéraux, construction ou location à la suite d'appels d'offres, dans chaque province, dd., 4612  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8822-3  
 Fonction publique, langues officielles, Winnipeg, dd., 3460, 4471  
 Forces canadiennes, collèges militaires du Québec, examens, m. documents, 4711  
 Forces canadiennes, pilotes, programme de formation, service obligatoire, 8706  
 Gouvernement, contrats, q., 1973  
 Habitation, code national et inspection, 5972  
 Habitation, conférence fédérale-provinciale, 332, 468  
 Habitation, Loi (modification), 2478-9, 2494  
 Hôpitaux pour anciens combattants, Deer Lodge, Winnipeg, 1312-3, 6905, m. art. 43, 7694  
 Hôpitaux pour anciens combattants, infirmières, salaires, 6905, 6997  
 Impôt sur le revenu, corporations, q., 1042  
 Information Canada, q., 5277, dd., 5868  
 Institut de recherches politiques, q., 1496  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 8130-2  
 Langues officielles, politique, 1715-6  
   M. (M. Trudeau), 4470-2  
 Matériaux pour la rénovation des vieilles écoles, taxe de vente, q., 2957  
 Métal de Sorel, pénurie, m. art. 43, 8965-6  
 Ministères et agences gouvernementales, sommes versées par région, qq., 2957, q., 3080, dd., 3318, q., 3417, q., 3454, q., 3557, q., 5272  
 Monnaie royale canadienne, nouvel Hôtel à Winnipeg, q., 5279, 5875, q., 8558  
 Montréal, aéroport international de Dorval, normes de sécurité, application, enquête, m. art. 43, 4286-7, 4909  
 Partis politiques, congrès, engagement de musiciens des forces canadiennes, 6671  
 Peine capitale, 1485-6, 5926-7  
 Perspectives-Jeunesse, programme, q., 2835  
 Petites entreprises, enquêtes par Statistique Canada, q., 2437  
 Pétrole et gaz, 9194  
 Postes, ministère, code postal, q., 1394, 1594, 3033-4  
 Postes, ministère, prix de revient, rapport de P.S. Ross & Partners, m. documents, 5285  
 Postes, transport du courrier urbain, q., 3701, 3746, q., 6224  
   Rapport Samson, Belair, Riddell Stead Inc., m. documents, 2450, 2489, q., 3701, 3745-6

**McKenzie, M. Dan** – Suite

- Premier ministre, bureau, dépenses postales, q., 1499
- Radio-Canada
  - Films éducatifs, location aux conseils scolaires, 3918, 5294, 6891-2
  - Publicité, sommes affectées en 1971-1972, q., 6239
  - Stations CBWT et CBWFT au Manitoba, bilinguisme, q., 1631
- Radiodiffusion, Loi (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires), 1222, 7727
- Régions désignées, subventions, Lennox Paper Limited, q., 1498
- Sang importé des Etats-Unis, risque de contamination, inspection, etc., m. art. 43, 7504, 7570, 8258, 8424
- Sénat, sénateurs nommés par les libéraux, activités politiques pour le compte du parti, 9100
- Tarif des douanes, Loi (modification – C-195), 5709
- Tarifs-marchandises, 4716
- Télécommunications, employés du Canadien National, mises à pied, etc., 636
- Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2419-20, m. (M. Benjamin), 4908-9
- Transports aériens, écrasement d'un avion Ilford-Riverton à Winnipeg, enquête, 1452, m. art. 43, 5983-4, 5990
- Transports aériens, règlements de sécurité, enquête sur l'application, m. art. 43, 501
- Travaux de la Chambre, bill C-143 sur la radiodiffusion, 2696
- Winnipeg, aéroport, relocalisation de la piste d'envol, 8344
- Winnipeg, aéroport, utilisation sur le parcours polaire vers l'Europe, q., 7506
- Winnipeg, bureaux de poste, location de cases postales, q., 6617

**McKinley, M. Robert E.** (Huron)

- Avoine, approvisionnements en Ontario, 7302
- Banques, prêts garantis par le gouvernement, 3870, 4255
- Bétail, méthodes de transport, 473
- Betterave à sucre, 1595
- Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi, 8058
- Céréales, 3200, 6287, 6375, 8348
- Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 275, m. art. 43, 768
- Grands lacs, niveaux des eaux, inondations, etc., 2638
- Hall Lamp Company, Huron Park, mises à pied, etc., 8305
- Impôt sur le revenu, agriculteurs, 397
- Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-170), 3112-3
- Initiatives locales, programme, 89
- Lait, 2582
- Produits agricoles, tarifs douaniers, 1935
- Soya, 5874-5
- Tarif des douanes, Loi (modification – C-195), 5724-5
- Télévision, service par câbles, 3614

**McKinnon, M. Allan B.** (Victoria)

- Adresse en réponse, 189-92
- Aéroports, aérogares, superficie et trafic, q., 7079
- Aéroports, charges terminales imposées aux lignes aériennes, 9196
- Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 8471, 8741-2
- Aide extérieure, pays de l'Afrique de l'Ouest, q., 6617
- Banque d'expansion industrielle, q., 3421
- Cancer, recherches, dd., 6248
- Chambre des communes, papier-rebut, recyclage, q., 5275
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5349-50, 5767-9
- Colombie-Britannique, séparatisme, 191, 237
- Défense, équipement, 7834-5
  - Avions CL-41, Tutor, q., 7616, q., 8662
  - DDH 280 destroyers/hélicoptères, 7835
  - Navires de la classe C (réserve opérationnelle), q., 601
- Défense, réserve militaire de Suffield, Alb., entraînement de troupes britanniques, q., 4378
- Défense nationale, ministère, employés civils, q., 4710
- Drogues, dd., 6463, dd., 8559
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 6985-7
- Elections, dépenses, Loi, 5528-30, 8911-2
- Esquimalt, C.-B., grue du bassin Graving, q., 6243
- Expansion économique régionale, ministère, bureau à Victoria, C.-B., q., 1266
- Fonction publique, retraite à 55 ans, dd., 2849

**McKinnon, M. Allan B. — Suite**

- Forces canadiennes, qq., 2846-7, 3139, q., 3421, q., 4710, q., 6841, 7834-6  
 Besoins en pétrole, réduction, 8151  
 Fanfare Naden, voyage à Hawaii, concerts, etc., q., 8890  
 Marins, interdiction du port de la barbe, 4754  
 Membres retraités, pensions, q., 8663-4, 8798, 8880-1  
 Régiments des Highlands, uniforme, maintien du kilt, 3139, 4188-9, 4202  
 Garde-côtière, frais d'administration, navires, etc., dd., 6856  
 Hôpitaux pour anciens combattants, transfert de l'administration, 7130  
 Victoria, C.-B., 6374, 6455-6  
 Inflation, 6300, 6309-11  
 Ingénieurs navals, pénurie sur la côte ouest, q., 2845  
 Institut canadien de conservation, laboratoire de la côte du Pacifique, q., 2446  
 Institut océanographique, région de Victoria, C.-B., q., 2573, 6625  
 Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7399  
 M. (M. Sharp), 7832-6  
 Ministères et agences gouvernementales, agents de relations publiques et d'information à Ottawa et Hull, q., 5275  
 Ministères et agences gouvernementales, services d'avocats, dd., 4489  
 Ministre de l'Agriculture, discours, tirage, q., 5275  
 Navires, construction, contrats à la compagnie German & Milne (G & M), Montréal, P.Q., etc., dd., 4378  
 Oak Bay, île de Vancouver, rapport des études sur maquette hydraulique, q., 8790  
 Pêcheries, navires patrouilleurs, construction, 398, 473  
 Pêcheries, région de Vancouver, pêche sportive et pêche au filet, 7624, 7946-7  
 Peine capitale, 6985-7  
 Pénitenciers, Victoria, C.-B., centre communautaire correctionnel, q., 5746-7  
 Pénitenciers, William Head, C.-B., 1884, 2164, 2380, 4019  
 Pension de vieillesse, 191, 1145, 1846-50, 6300, 6309-11  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5749, 5779-80, 6668, 7794  
 Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 7833  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8087-8, 8176  
 Prix et salaires, contrôle, 6311  
 Radio-Canada, contrat avec la Visual Education Centre, q., 2205  
 Régions désignées, subventions au développement, q., 2955  
 Richardson, M., voyage autour du monde en août 1973, q., 8889  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1145-7  
 Saumon du Pacifique, recherches sur la conservation dans la région Rivers Inlet/Orvikeno Lake, C.-B., q., 5962  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6300, 6309-11  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1846-9  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 8551, q., 9192  
 Terres destinées aux anciens combattants, q., 2331  
 Turkey Point et île Mary Tod, C.-B., brise-lames, q., 8115, q., 8786  
 Victoria, C.-B.  
 Aéroport, 6998, 7079, 8741  
 Arrière-port de Rock Bay, abris pour les navires de pêche et voie d'accès pour l'Ocean Cement Company, q., 2847, q., 8786  
 Bureau de poste, service du tri urbain, surtemps, q., 5960  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes  
 Evacuation en cas d'urgence, destroyer *Terra Nova*, 2490  
 Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5229, 5289, 5324, 5404, 5627-8  
 Vietnam, guerre, bombardement du Nord par les Etats-Unis, condamnation du Canada, 8936
- McLaurin, rapport.** Voir Parcs nationaux
- McRae, M. Paul** (Fort William)  
 Adresse en réponse, 356-7  
 Agriculture, récoltes 1973, dégâts causés par les pluies, région de Thunder Bay, assistance, 9196  
 Chemins de fer  
 Grève, rapport de l'arbitre, 8848  
 Services dans le nord-ouest de l'Ontario, 357, 792, 2425  
 Services-voyageurs, région du sud-ouest de l'Ontario, m. (M. Jarvis), 7538-9  
 Trains rapides, établissement, 7539, 8524  
 Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 792-3  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5385-6

**McRae, M. Paul – Suite**

- Conseil économique et social, création, m. (M. Roche), 7724-6  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 513-4  
 Divulgation des dossiers de solvabilité, Loi, 8491  
 Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires, m. (M. Danforth), 6873-5  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8505, 8523-6  
 Grands lacs, navigation, subventions aux navires américains, 4974  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7977-9  
 Parcs nationaux, Loi (modification), 7879-80  
 Pensions du Canada, régime, 7725  
 Pétrole et gaz  
 Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7235-8  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, m. (M. Douglas), 7554-5  
 Région de l'Arctique, transport par chemin de fer, études, 2425-6, 7539  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7979, 8504, 8523-5  
 Société pétrolière nationale, établissement, 7979, 8323, 8525-6  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7979, 8525  
 Route transcanadienne, Ontario-Nord, pavage des accotements, 7703  
 Saint-Laurent, voie maritime, 7135  
 Tarifs-marchandises, 8526  
 Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 6604-5  
 Terres, vente à des étrangers, contrôle, 7978  
 Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 7978  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2425-6

**Médecins**

- Exercice de profession, autorisation, création d'un organisme national, q. (M. M. Lambert), 5278  
 Honoraires, 505, 3667, 3686, 5781-2  
 Pénurie, 2641, 5362-3, 5629, 5785, 8321, 8323  
 Réduction de la durée des cours, etc., 3548-9  
 Voir aussi Universités et collèges – Facultés de médecine  
 Personnel paramédical, 5362-3  
 Statistiques, rapport-population, 3668, 3687, 8653

**Media d'information**

- Rapport Davey, 508, 723  
 Voir aussi Communications

**MEER**, programme. Voir Régions désignées – Programme de développement, subventions

**Mennonites**

- Centenaire du premier établissement au Canada à Steinbach, Man., 383  
 Voir aussi Pensions du Canada, régime

**Mer territoriale et zones de pêche**, Loi (plateau continental) – C-126. M. F. Howard

1<sup>re</sup> l., 422

**Mesures de guerre**, loi d'urgence évoquée lors de la crise du FLQ en 1970, allusions, 9214, 9216, 9220, 9240

**Métal de Sorel**, pénurie, m. (M. McKenzie) art. 43, 8965-6

**Météorologie, services**. Voir Arctique, région; Pêcheurs; Vancouver

**Metropolitan Area Growth Investment Limited**, 6466

**Mexique**

- Président M. Luis Echeverria, visite à Ottawa, 2727  
 Discours devant les deux Chambres et allocations connexes, impression en appendice au *Hansard*, m. (M. MacEachen) adoptée, 2727; texte, 2797-805  
 Voir aussi Chambre des communes – Ajournelements  
 Voir aussi Investissements, capitaux étrangers; Société pour l'expansion des exportations – Prêts

**Michelin, Société de pneus**, Nouvelle-Ecosse

- Droits compensatoires imposés par les États-Unis, mesures envisagées, etc., 35-6, 118, 287, 1050, 1927, 2529, 2536, 3089, 5130  
 Correspondance, 331, 394, 553, m. (M. Lawrence) documents, 3196  
 Dépôt, 501  
 Discussion avec le GATT, 331, 394, 553-4, 925, 1000, m. (M. Broadbent) art. 43, 1035, 1688-9, 2530  
 Entretiens canado-américains, 3229  
 M. (M. Howie) art. 43, 35  
 M. (M. Rondeau) art. 43, 2290  
 Recours aux tribunaux douaniers américains, 1927, 1929, 2252

**Michelin, Société de pneus — Suite**

- Engagements quant aux exportations aux Etats-Unis, 36, 999
- Subventions, concessions tarifaires, etc., 36-7

**Minerai**

- Concentrés, transport dans des wagons ouverts, q. (M. Cossitt), 7080
- Minerai de fer, Terre de Baffin. *Voir* Arctique, région

**Mines, industrie**

- Falconbridge Nickel Mines Ltd., subventions. *Voir* Régions désignées — Programme de développement, subventions
- Nord canadien, programme d'aide à l'exploration, dd. (M. Firth), 943, q., 7899-900
- Prospecteurs, programme d'aide, dd. (M. Firth), 1505, dd., 8003
- Voir aussi* Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, *Loi et les noms particuliers*

**Mines d'or**

- Comité interministériel, étude, 2744, 3374
- Déclin, collectivités affectées, répercussions, etc., 2738, 2741
- Exploitation, assistance, 3950, 6049
- Est de l'Ontario et Ouest du Québec, 4046-7
- Subventions en vertu de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, q. (M. Broadbent), 1164, q., 8783-84
- Rapport d'évaluation, m. (M. Broadbent) documents, 1982

**Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification) — C-130. Ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources**

- 1re l., 502; 2e l., 2737-44; rapport, 3374; 3e l., 3374-7; S.R., 3446—Chap. 11, S.C. 1973-1974

**Ministères**

- Administration, études de rentabilité, 8904
- Création, suggestions
  - Affaires rurales, 2136, 2348
  - Fonction publique, 2505
  - Jeunesse, département d'Etat, 494-9
  - Sports et loisirs, 3952, 5204-5, 8105
- Décentralisation, 1080-1, 2964, 6087-8
  - Etablissement dans l'Ouest et dans le Nord, 1550, 1655, 2762-4, 2996, 3235
- Enveloppes sans la mention O.H.M.S./S.S.M., q. (M. Diefenbaker), 819-20
- Et agences gouvernementales
  - Agents de relations publiques et d'information à Ottawa et Hull, q. (M. McKinnon), 5275
  - Bureaux, locaux appartenant à l'Etat ou loués de particuliers, q. (M. A. Lambert), 2436-7, dd. (M. Harding), 3195, dd. (M. Forrestall), 3195, q. (M. Orlikow), 4146, 5285, dd. (M. Stevens), 6855
  - Bureaux régionaux, service téléphonique gratuit, région de l'Ontario, etc., q. (M. Wise), 3830, q. (M. Schumacher), 9084
  - Contrats d'impression en Ontario, q. (M. Lawrence), 4483
  - Dactylographes automatiques, location, dd. (M. Forrestall), 7298
  - Firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales, dd. (M. Orlikow), 5506
  - Hauts fonctionnaires, dd. (M. J. Horner), 7180
  - Matériel de bureau, achats, dd. (M. Harding), 2335, 3318, dd. (M. Harding), 3460
  - Officiels, voyages à l'étranger, frais, but, etc., qq. (M. Knight), 8339-40, qq., 8430-2, qq., 8557-8, qq., 8664-5, qq., 8787-9, qq., 8892-6, dd., 8897, dd., 8899, qq., 9087-90, qq., 9184
  - Personnel, nombre, dd. (M. Matte), 5115
  - Personnel affecté aux activités scientifiques, q. (M. Andre), 2810
  - Personnel embauché par l'entremise d'agences de placement, 3229, q. (M. Forrestall), 9182
  - Personnel et coût d'administration par décennie depuis 1942, q. (M. Reynolds), 2331
  - Personnel francophone et anglophone, qq. (M. Matte), 5496
  - Plaques d'immatriculation spéciales de l'Ontario, achat, dd. (M. Forrestall), 7786
  - Pourcentage de la population active salariée, q. (M. Crouse), 1973-4
  - Programmes, prévision (y compris des budgets supplémentaires A, B, X), mm. (M. Grier) documents, 1747-50
  - Publicité, agences, contrats, etc., dd. (M. Fortin), 4611, dd. (M. Stackhouse), 4611
  - Services d'avocats, qq. (M. Lawrence), 1871-2, qq., 2101, q., 3178, qq., 3552-3, dd. (M. McKinnon), 4489, dd. (M. Fortin), 6248, dd., 6463, qq. (M. Stevens), 8331, qq. (MM. Godin, Beattie et Reynolds), 8428-9, qq. (MM. Godin, Stevens, Bawden et McKinnon), 8549-51 (M. Cossitt), 9181
  - Sommes versées à la presse et aux conseillers privés en matière de relations des média d'information, dd. (M. Stevens), 9188
  - Surtemps payé, q. (M. Knight), 5860
  - Syndicats, représentation, 2554, 2558-9
  - Voyages et réceptions, frais, dd. (M. Harding), 2577, dd. (M. Knight), 5401, q., 5860, dd., 5963

**Ministères — Suite**

- Experts-conseils, services, 5088
- Abandon et utilisation plus efficace des fonctionnaires, 7818
- Fonds non utilisés pour l'année financière 1972-1973, 2580
- Formules rédigées en français, amélioration, 4352
- Informations demandées à la Retail Credit Corporation et autres agences, 1929, 3504-5
- Ordinateurs, services, q. (M. Dinsdale), 4609, q. (M. Mazankowski), 6945
- Rapports annuels, renvoi aux comités, 1620-1, 2007, 4301
- Rapports annuels, retard de dépôt, 1686
- Rapports annuels, soumission au Parlement, délai prévu, 7927
- Services d'information, effectifs actuels, etc., dd. (M. Coates), 7785
- Services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada, dd. (M. Mather), 3564
- Services professionnels et spéciaux, dépenses, 5088-9, dd. (M. Mather), 6855
- Symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada, q. (M. Schumacher), 941

*Voir aussi les noms des ministères particuliers*

**Ministres des ressources, Conseil national. Voir Conseil national des ministres des ressources****Ministres du cabinet**

- Absence de la Chambre, désignation de ministres suppléants, 4389
- Administrateurs de sociétés, de compagnies, etc., dd. (M. S. Knowles), 2447, 5737
- Avions de l'Etat, utilisation, dd. (M. Coates), 2576, 5568, 8618
- M. (M. Cossitt) art. 43, 8657
- Conflits d'intérêt. *Voir* Conflits d'intérêt; Divulgarion des intérêts, Loi; Toronto, aéroport de Pickering, Ont.
- Cultivateurs, ouvriers, etc., nomination, 5738
- Déclarations, copies dans les deux langues officielles, 1540, 2633, 3129, 3900, 4336, 6792-3, 7421
- Déclarations, exemplaires, distribution avant l'ouverture de la séance, 7563
- Déclarations faites en dehors de la Chambre, 4153-6, 4193, 4279-82, 6369-70, 6394, 8032, 8080
- Démissions, demandes et suggestions
  - Andras, M., 2294
  - Chrétien, M., 5198
  - Macdonald, M. D.S., 7543, 8222, 8597
  - Trudeau, M., 58
- Direction de leur ministère, 8009-10
- Discipline de parti, 7063-4
- Et adjoints, frais de voyage, etc., dd. (MM. Stackhouse, Masniuk et Knight), 8897
- Personnel, surtemps payé, dd. (M. Knight), 4378
- Régime de rotation, abandon, 146, 4389
- Réunion spéciale du 17 novembre à Meach Lake, 7869, 7911, 8090

**Mirabel, aéroport.** *Voir* Montréal, aéroport de Mirabel

**Miramichi, rivière,** dragage, 95

**Misawa Développement Company,** Gimli, Man., q. (M. Jelinek), 6228

**Mise en accusation de fonctionnaires publics, Loi — C-168.** M. Baldwin

1re l., 2808-9

**Mitchell, M. H.J.,** emploi au gouvernement. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère

**Mitges, M. Gus** (Grey-Simcoe)

- Afrique du Sud, commerce avec le Canada, tarif préférentiel, 3659, 4256, 4924-5
- Améliorations agricoles, prêts, Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq., 7901
- Bétail, méthodes de transport, 5584
- Bétail, ralgré utilisé pour stimuler la croissance, 4574
- Budget, 1711-2
- Chemins de fer, services-voyageurs, région du sud-ouest de l'Ontario, 1546, 8347
- Conseil des sciences du Canada, q., 7297
- Cuivre, prix, 7305
- Déchets solides, métaux, verre et papier, recyclage, q., 8115
- Défense, dépenses, q., 7782
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 582-4
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8636-7
- Epileptiques, emplois, 7912
- Etudiants, emploi d'été, q., 8116
- Fermes, revenu, emplois ne relevant pas du domaine agricole, q., 1974
- Forces canadiennes, Meaford, champ de tir, 4101, q., 8553
- Formation professionnelle des adultes, q., 7783
- Fruits, construction d'entrepôts, 5832
- Hansard*, abonnés, q., 7508

**Mitges, M. Gus** — Suite

- Impôt sur le revenu, gains en capital, legs de fermes familiales, 1758
- Ouganda, président Amin, visite au Canada lors de la conférence du Commonwealth, 1232, 2147-8
- Pauvreté, régions rurales, q., 1974
- Pénitenciers, détenus, récidivistes, q., 7783
- Petites entreprises, prêts, Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq., 7901
- Ports, circonscription Grey-Simcoe, q., 7999, q., 8662
- Warton, Ont., aéroport, q., 8662

**Mode, création**, programme d'assistance, dd. (M. Rodriguez), 8002-3**Monarchie**, allusions, 146-7, 1331, 4315, 4361, 4398, 4463, 5491, 6044, 6751**Monnaie**

- Pièces de 10 et 25 cents, pénurie, 8349
- Pièces de 25 cents, vente aux Etats-Unis, 2740, 2774, 2964
- Décret du Conseil visant le contrôle des exportations, 2994

**Monnaie royale canadienne**

- Directeur et directeur suppléant, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8431
- Nouvel Hôtel à Winnipeg, 5207, q. (M. McKenzie), 5279, 5875, q., 8558

**Mont Joli Helicopters Limited**, permis d'opération, q. (M. Allard), 2574**Montréal**

- Aéroport international de Dorval
    - Normes de sécurité, application, enquête, m. (M. McKenzie) art. 43, 4286-7, 4909
    - Service de transport local pour les passagers, 4492
    - Surface et trafic, q. (M. Stevens), 7899
  - Conseil de développement social, q. (M. Hellyer), 7079
  - Discrimination à l'égard des Noirs, étude par la "Coalition nationale des Noirs", rapport, etc., 4716
  - Habitation
    - Coût, 2304-5, 2368
    - Habitat, régie de la SCHL, 2461-2
    - Montréal-Nord, édifice logeant des anciens combattants, projet de vente, 2581-2, 2586
    - Taudis, 5163-5, 5172-3, 6739
  - Jeux olympiques d'été de 1976. Voir Jeux olympiques de 1976, Loi; Sports
  - Orchestre symphonique, assistance, 8258-9, 8660
  - Service de banlieue du CN, q. (M. Stackhouse), 2837
- Montréal, aéroport de Mirabel** (Sainte-Scholastique)
- Entretiens avec l'Union soviétique, m. (M. Ellis) documents, 6463-4
  - Expropriations, 6256, 6749, q. (M. Godin), 6838-9, 6992
  - Ajustements, etc., 7733, 7820, 8440
  - Comité, étude, m. (M. Rondeau) art. 43, 7813, 7820, 7822
  - Comparaison avec celles de Pickering, mm. (MM. Rondeau, G. Caouette, Fortin et Matte) art. 43, 6280-1, 6339, 7121-2, 7133
  - Coût moyen par acre, q. (M. Laprise), 3080
  - Enquête, 1335, m. (M. Matte) art. 43, 5104, 5318
  - Non réglées, loyers, etc., 1281, 1658, 5120, 6256, 6750-1
  - Rencontre avec les ministres des Transports et des Travaux publics, 6992, 7130, 7133, 7733
  - Réouverture des dossiers, 6749
    - M. (M. Rondeau) art. 43, 6748
  - Rapport de l'Office de planification et de développement du Québec, 2729, 2768-9
    - M. (M. A. Lambert) art. 43, 2727
  - Répercussions sur l'environnement, études, 276
  - Sites étudiés avant le choix, région de Drummondville, q. (M. Boisvert), 3309

**Morgan, M. J. Trevor** (St. Catharines)

- Adresse en réponse, 400-1
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1752
- Automobiles, dispositifs et normes anti-pollution, 7400
- Banque d'expansion industrielle, prêts et taux d'intérêt, 7710
- Banque du Canada, taux d'intérêt, 2586
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 2892
- Bois, prix et exportations, contrôle, 4292-3
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6161
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6574-6
- Crédits, étude aux comités, 4812
- Dollar américain, soutien, 5458-9
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5946-7

**Morgan, M. J. Trevor** – Suite

- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8819-20
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2251-2
- Fonction publique, 5059
- Grands lacs, niveau des eaux, contrôle, etc., 1935
- Immigrants, cas de lèpre, 5970
- Impôt sur le revenu, 1447, 7710
- Intérêts hypothécaires et impôts fonciers, 400, m., 3727-9
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7709-10
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8377-9
- Matériaux de construction, taxe de vente, 4498
- Motions de production de documents, refus, principes directeurs, 1986
- Peine capitale, 2212, 5946-7
- Pénitenciers, Québec, sécurité, etc., Commission d'enquête, 3786
- Pétrole et gaz, 8565, 9011
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5698
- Protection de la vie privée, Loi, 3495-7, 8282-3
- Question de Règlement – bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4646; comité, rapport sur les crédits, portée, 4812
- Saint-Laurent, voie maritime, nouveau canal Welland, 401, 8702
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 4050, 5230

**Morin, Mme Albanie** (Louis-Hébert)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 707-9
- Avortement, plébiscite, Loi, 7369-70
- Budget, 1775-6
- Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 7501
- Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 9076
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3164
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5877-9, 7062
- Education et ressources humaines, conférence nationale, m. (M. Lundrigan), 6360-1
- Indiens, Loi (Indiennes mariées à des non-Indiens), 7951
- Justice et questions juridiques, comité, rapports, 3751, 3861
- Peine capitale, 5877-8, 5924, 5927, 5929, 7062
- Protection de la vie privée, Loi, 8062, 8181-3
- Québec, aéroport, agrandissement des pistes d'atterrissage, 1753, 1775-6
- Québec, enquête sur le crime organisé, surveillance électronique, 8266
- Sécurité sociale, programmes, 2245
- Revision, consultant, nomination de M. Claude Castonguay, 8083-4
- Tabac, restriction de l'usage, Loi, 5045

**Motions de production de documents**

- Aéroports (M. Ellis), 6463-4
- Affaires des anciens combattants, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier), report à débat ultérieur, 1747-8, 6301-8
- Affaires urbaines, département d'Etat, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier), report à débat ultérieur, 1748, 6769-75
- Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation (M. A. Lambert), 3565
- Air Canada, experts-conseils McKinsey Consultants Limited (M. McKenzie), report à débat ultérieur, 5963
- Air Canada, vérificateurs-comptables (M. Mazankowski), report à débat ultérieur, 4938, 5507
- Assurance-chômage, Commission, bureau de Montmagny (M. A. Lambert), report à débat ultérieur, 2450
- Automobile, industrie, accord canado-américain, aide de transition, programme, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1984
- Automobiles, prix (M. Broadbent), 2449
- Automobiles, tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1984
- Betterave à sucre, étude par R. Steven Rodd (M. Danforth), 1506
- Bois de pâte et papier, industrie, règlements sur les effluents, sociétés de la C.-B. exemptées, correspondance (M. Howard), report à débat ultérieur, 1507-10, adoptées, 3252-5
- Bois de pâte et papier, industrie, règlements sur les effluents, sociétés de la C.-B., mise en application (M. Howard), report à débat ultérieur, 3424-6
- Canadien National, Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler (M. Benjamin), report à débat ultérieur, 1507, 3013-9
- Canadien National, vérificateurs-comptables (M. Mazankowski), report à débat ultérieur, 4938, 5507
- Céréales, vente à l'Union soviétique et à la Chine (M. Stackhouse), report à débat ultérieur, 7620

**Motions de production de documents — Suite**

- Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines (M. Schellenberger), 822, 1506  
 Chemins de fer, Manitoba, Comité de coordination (M. Rowland), 2450  
 Churchill, Man., port, études économiques (M. Mazankowski), report à débat ultérieur, 5748  
 Citoyenneté, programmes, *Peoples Acting on Concerns Together*, Winnipeg (M. Hellyer), report à débat ultérieur, 7391  
 Citoyenneté, programmes, *Provincial Citizens' Rights and Freedoms Conference*, Saint-Jean, T.-N. (M. Hellyer), report à débat ultérieur, 7391  
 Colombie-Britannique, installations portuaires en eaux profondes (M. Leggatt), 2449  
 Columbia, fleuve, traité canado-américain, comité de liaison Canada-Colombie-Britannique (M. A. Hamilton), 1043-4  
 Projets de principes (M. A. Hamilton), report à débat ultérieur, 3427  
 Commerce, Etats-Unis, programme DISC (M. Lawrence), 3196  
 Conseil du Trésor, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier), report à débat ultérieur, 1748, 8274-9  
 Corporation de développement du Canada (M. Reynolds), 7619  
 Défense, équipement, HMCS *Restigouche*, rapport de l'enquête sur les dégâts (M. Rowland), report à débat ultérieur, 3565  
 Drogues, héroïne, rapports interministériels du comité sur le contrôle (M. Nystrom), report à débat ultérieur, 2207  
 Drogues, sociétés se conformant à la norme 74-GP-1c, liste (M. Orlikow), 602  
 Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines (Mme MacInnis), 1043  
 Eddy, E.B. Company (M. Isabelle), 8003  
 Edifices fédéraux (M. Latulippe), 1981  
 Elections, dépenses des candidats aux élections d'octobre 1972 (M. S. Knowles), 602  
 Emploi, subventions de soutien, programme, rapport d'évaluation du Conseil du Trésor (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1985  
 Evergreen Development Ltd., Winnipeg, Man. (M. Rowland), 8899  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail  
 Rapport Bryden (M. Forrestall), report à débat ultérieur, 1273, 2504-10  
 Rapport Bryden (M. S. Knowles), report à débat ultérieur, 1274, 2260-8, retirée, 2745  
 Forces canadiennes, collèges militaires du Québec, examens (M. McKenzie), 4711  
 Gouvernement, contrats (M. Hellyer), 1743  
 Habitation, Neufchatel, P.Q. (M. Godin), report à débat ultérieur, 5285, 5507  
 Houille (M. Broadbent), 1743  
 Immigrants (M. Alexander), 2448  
 Impôt sur le revenu, prospecteurs (M. Howard), 1273  
 Indiens, Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur l'imposition (M. Howard), 1273  
 Industrie et Commerce, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier), report à débat ultérieur, 1747, 4067-74  
 Industries, aide générale de transition, programme, rapports d'évaluation (M. Rodriguez), report à débat ultérieur, 1982 (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1985  
 Initiatives locales, programme  
 Colombie-Britannique (M. Reynolds), report à débat ultérieur, 4249  
 Peace in this House Inc. (M. Rowland), report à débat ultérieur, 2960  
 Rapport d'évaluation pour 1972 (M. Leggatt), report à débat ultérieur, 1983, 2450  
 Lieux et monuments historiques (M. David MacDonald), 8220  
 Machinerie, tarifs douaniers, programme d'exonération (MACH), rapports d'évaluation (M. Rodriguez), 1743 (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1985  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, rapport d'évaluation (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1982  
 Michelin, Société de pneus (M. Lawrence), 3196  
 Mines d'or, programme de subventions en vertu de la loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, rapport d'évaluation (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1982  
 Ministères et agences gouvernementales, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier), report à débat ultérieur, 1747-50  
 Motions retirées ou annulées, 1511, 1744-7, 1750, 1982-4, 2207, 2450, 2692, 2745, 3196-7, 3424, 4011, 4249, 5507, 5963, 6249, 6719, 8900  
 Multiculturalisme (M. Yewchuk), report à débat ultérieur, 4490  
 Navigation, navires *M. V. Chimo* et *John Cabot*, propriétaires (M. Beattie), 4011  
 Navires, construction, programme d'aide (SCSP), rapport d'évaluation du Conseil du Trésor (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1984  
 Newfoundland Steamships Limited, propriétaires (M. Beattie), report à débat ultérieur, 4249  
 Newfoundland Steamships Limited, tarifs (M. Beattie), report à débat ultérieur, 4011

**Motions de production de documents – Suite**

- Northgate Cable Company, vente d'actions à la Banque Royale du Canada (M. Beattie), report à débat ultérieur, 5748-9
- Nouvelle-Ecosse, cyclone Bess en août 1971, indemnisation des sinistrés (M. Forrestall), 2206
- Parcs nationaux, Banff, Cave and Basin, restauration (M. Clark), 8899
- Parcs nationaux, Nouvelle-Ecosse, troisième parc (M. Forrestall), 1043
- Parcs nationaux, Québec, aménagement, accords (M. Knight), 1273
- Pêcheries, usine de transformation à Prince-Rupert, C.-B. (M. Howard), 1506, 2691-2
- Perspectives-Jeunesse, programme, Colombie-Britannique (M. Reynolds), report à débat ultérieur, 4249
- Perspectives-Jeunesse, programme, rapport d'évaluation pour 1972 (M. Rose), report à débat ultérieur, 1983, 2450
- Pipe-lines, Arctique, région (M. Rowland), 2692
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie (MM. Firth et Saltsman), 1273 (M. Harding), 1506 (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2692
- Emploi et cours de formation, accords (M. Harding), report à débat ultérieur, 1750, 9242-6
- Plébiscites ou référendums depuis 1867 (M. Forrestall), 602
- Population, enquête des Nations-Unies sur l'accroissement (M. Rowland), 2449
- Postes, ministère, code postal, nouveau système (M. Dinsdale), report à débat ultérieur, 1983
- Postes, ministère, prix de revient, rapport de P.S. Ross & Partners (M. McKenzie), report à débat ultérieur, 5285
- Postes, services, transport du courrier, rapport Samson, Belair, Riddell, Stead Inc. (M. McKenzie), report à débat ultérieur, 2450
- Radiodiffusion, troisième langue, CRTC et Direction de la citoyenneté à Montréal, étude-pilote (M. Yewchuk), report à débat ultérieur, 5507
- Recherche et développement de l'industrie, programmes d'assistance
- Accroissement de la productivité (PEP), rapports d'évaluation (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1981, 1984
- Aide au dessin industriel, rapports d'évaluation (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1981, 1985, 7837-44
- Avancement de la technologie (PAIT), rapports d'évaluation (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1982, 1984
- Programme stimulant la recherche et le développement (IRDIA), rapports d'évaluation, (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1982, 1985
- Régions désignées, Goose Bay-Happy Valley du Labrador, comité d'étude, rapport (M. Rompkey), 2691
- Régions désignées, subventions au développement
- Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont. (M. Latulippe), report à débat ultérieur, 1510, 3255-60
- Evaluation, rapport (M. Broadbent), 1743
- Hôtel du Parc Samuel Holland, Qué. (M. A. Lambert), report à débat ultérieur, 1510-1, 4307-13
- Journal "Le Soleil", Qué. (M. A. Lambert), report à débat ultérieur, 1511, 6005-12
- Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visite au Canada (M. Diefenbaker), 7788
- Revenu familial garanti (M. Marshall), 2960
- Revenu national, ministère (M. Coates), 603
- Sports, Jeux olympiques de 1976 à Montréal, correspondance (M. Marshall), 1506-7
- Sports, Ligue nationale de hockey et Hockey Canada, ententes (M. Rose), report à débat ultérieur, 2206
- Télévision (M. Rose), 3424
- Terres destinées aux anciens combattants, administrateurs, réunion de mars à Ottawa (M. Marshall), 7391, report à débat ultérieur, 7619
- Timbres-poste, émission commémorative, 25e anniversaire de mariage de la reine Elisabeth II et du Prince Philip (M. Dinsdale), 1043
- Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP (M. Stackhouse), 2692 (M. Forrestall), 4249
- Transbordeurs, Borden-Cape Tormentine (M. Macquarrie), report à débat ultérieur, 8432
- Transbordeurs, *Patrick Morris*, naufrage, recommandations du rapport d'enquête (M. Marshall), 1273
- Transports, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X) (M. Grier) report à débat ultérieur, 1748, 8721-6
- Trident Steamships Limited (M. Beattie), 4011 (M. Olausson), 5963
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes (M. Broadbent), 1043
- Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre

**Motions d'initiative parlementaire**

- Aéroports, Mount Hope, Ont, expansion (M. O'Sullivan), 2316-7
- Assurance-chômage, cotisants canadiens employés à l'étranger (M. Kempling), 5888-95
- Assurance-chômage, loi, modification (M. W. Knowles), 4856-64
- Camionnage, industrie, politique nationale (M. Hurlburt), 925-31
- Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario (M. Jarvis), 7532-9

**Motions d'initiative parlementaire — Suite**

- Conseil économique et social, création (M. Roche), 7722-7  
 Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude (M. Fortin), 740-7  
 Corporations de la Couronne, conseils d'administration, nomination de députés (M. R. Stewart), 5218-23  
 Crime, comité d'enquête (M. D. MacDonald), 7319-26  
 Drogues, assistés sociaux, pensionnés de la vieillesse, etc., médicaments gratuits ou remboursements directs (M. Nesbitt), 2871-7  
 Drogues, pensionnés de la vieillesse (M. Muir), 4820-6  
 Eaux navigables intérieures, propriétés riveraines, dégâts causés par le mouvement des navires (M. Danforth), 6872-8  
 Education et ressources humaines, conférence nationale (M. Lundrigan), 6354-61  
 Fermes familiales, préservation (M. Yewchuk), 8991-7  
 Fonction publique, justes méthodes d'emploi, disposition du Code du travail, application (M. Baker), 964-70  
 Forces canadiennes, station Ladner, C.-B., cession des terres et immeubles à la municipalité de Delta (M. Reynolds), adoptée, 3341-2  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte (M. D. Munro), 5644-51  
 Impôt sur le revenu, déductions, intérêts hypothécaires (M. Balfour), 3102-8  
 Impôt sur le revenu, déductions, intérêts hypothécaires et impôts fonciers (M. Morgan), 3727-33 (M. Godin), 7281-8  
 Indiens et Esquimaux, droits et traités, institution d'un comité (M. Firth), 2319-20  
 Infirmes et invalides, programmes d'assistance (M. Dinsdale), 1423-7  
 Jeunesse, département d'Etat, création (M. Marshall), 494-9  
 Lieux et monuments historiques, conservation, participation des municipalités, des sociétés historiques et autres, (M. Atkey), 8538-45  
 Loisirs, politique nationale (M. Schellenberger), 8103-10  
 Marine marchande, établissement (M. Bell), 5424-31  
 Parcs de loisirs, aménagement à proximité des centres urbains (M. Blenkarn), 4634-40  
 Pension de vieillesse, paiement aux deux conjoints quand un est éligible (M. Coates), 2790-6  
 Pension de vieillesse et pensions du Canada, augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité à 60 ans (M. Latulippe), 5607-14  
 Pensions, restrictions au droit de certaines catégories de retraités, élimination (M. M. Lambert), 5339-42  
 Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 5342  
 Pensions du Canada, régime, participation des agriculteurs (M. Neil), 2357-63  
 Petites entreprises, prêts (M. Ellis), 524-31  
 Pollution, dispositifs de contrôle, étude sur les problèmes relatifs à l'utilisation (M. Arrol), 8945-50  
 Régions désignées, Saint-Hyacinthe, désignation comme zone spéciale (M. Wagner), 3484-90  
 Sports, équipe nationale de hockey, caisse de soutien alimentée par des contributions privées non imposables, établissement (M. Hueglin), 7100-7  
 Union interparlementaire, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki (M. Fairweather), 1803-9  
 Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 1809

**Motoneiges**

- Exportations, q. (M. A. Lambert), 2443, 2581  
 Importations, q. (M. A. Lambert), 1166, 1833, 2171, 2180, 2192

**Mousse d'Irlande, industrie, dd. (M. Macquarrie), 1877****Moutons, éleveurs du Québec, assistance, q. (M. Latulippe), 1497****Moyen-Orient. Voir Arabie-Saoudite; Canada-Etats-arabes, relations: Israël et pays arabes, conflit; Pétrole et gaz — Approvisionnement; Transports aériens****Muir, M. Robert (Cape Breton-The Sydneys)**

- Air Canada, provinces de l'Atlantique, service, 7702  
 Approvisionnements et Services, ministère, q., 1270  
 Assurance-chômage, 429-30, 3139, 7304  
 Assurance-frais médicaux, q., 2950, 3237, 5411  
 Brise-glace, centre d'information de Sydney, transfert à Dartmouth, 7044  
 Brise-glace, Sydney Nord et Terre-Neuve, 1454  
 Canadien National, hôtel Nova Scotian, Halifax, grève des employés, 4720  
 Capitale nationale, région, services de taxis, q., 1394, dd., 4248  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6146, 6163-4  
 Chômage, 8675  
 Conseil de développement de la région atlantique, q., 7076  
 Drogues, Commission Le Dain, dd., 5285

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Muir, M. Robert — Suite**

Drogues, pensionnés de la vieillesse, 6255  
M., 4820-2, 6255

Formation professionnelle des adultes, Point Edward, Cap-Breton, 6289, 6624

Garde côtière, collège Point Edward, N.-E., 683, 774-5, 2537, 2771, 6370, 7045

Etudiants mutés à Ottawa ou Cornwall, Ont., 5628, m. art. 43, 5776-7, 8040

Gendarmerie royale du Canada, bateau patrouilleur à Sydney, transfert à Mulgrave, 4941

Gouvernement, contrats, transport des messagers et des messages, q., 2100

Homard, industrie, 4524

Houille, Nouvelle-Ecosse, région du Cap-Breton

Accidents dans les mines exploitées par la Devco, commissaire d'enquête, 8970

Exploitation, relance, 7795, 8088

Mine à ciel ouvert, exploitation, protection de l'environnement, 8846

Mine Princess, fermeture, 1930

Indiens, réserve d'Eskasoni, assistance à la suite des inondations, 1051

Information Canada, q., 1632, 4822

Initiatives locales, programme, 3918, dd., 4837, 7480, 9052

MacEachen, M., 20e anniversaire de son élection à la Chambre, 7304

Navigation, cabotage, rapport Darling, 175

Pêcheurs, Nouvelle-Ecosse, dommages causés par les tempêtes, 4974-5, 5365

Prix et revenus, Commission, q., 4135

Question de Règlement — pertinence du débat, 8264-5

Radio-Canada, interdiction d'un programme en gaélique radiodiffusé au Cap-Breton, m. art. 43, 6793

Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 9297

Régions désignées, incitation des industriels à s'y établir, 1307

Société de développement du Cap-Breton, 24

Retraite anticipée, m. art. 43, 3363-4, 3373, 8563-4, 9280

Travaux de la Chambre, questions orales, 1646

**Multiculturalisme**

Accord avec l'Union soviétique et la Chine, q. (M. Yewchuk), 5275-6

Allusions diverses, 150, 298, 1568, 1655-6, 4321-2, 4352, 4392, 4399, 4405, 4407-8, 4450

Bibliothèque de la Saskatchewan, subventions pour l'achat de livres en langues étrangères, 1934, 2053-4

Bulletin d'information, 3368, 4260, 4271

Centres, établissement, 723, 3863, 4264-5, 4273

Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, recommandations, 4260, 4262-3, 4266-8, 4277

Conférence nationale, 3864, 4260, 4264, 6865

Conseil consultatif, constitution, 6, 144, 320, 554, 772, 3837, 4260, 4264, 4266, 4268-9, 4271, 4274

Mandat et liste des membres, dépôt, 3863

Crédits affectés, 4264, 4267-8, 4272, q. (M. Diefenbaker), 4609-10

Enseignement d'une troisième langue, aide aux provinces, 1228, 3864, q. (M. Yewchuk), 4245-6, 4261, 4265, 4277, 5276

Etudes ethniques, Centre, construction, q. (M. Yewchuk), 5959

Etudes ethniques, rapport, m. (M. Yewchuk) documents, 4490

Gouvernement, réalisations, 4262-3

Héritage Ontario, recommandations, 4269, 4274

Incorporation dans la constitution et la Déclaration canadienne des droits, 4260-1

Inter-Agency Co-ordinating committee, rapport, m. (M. Yewchuk) documents, 4490

Manuels et autre matériel didactique, q. (M. Yewchuk), 5275-6

McInnis, M. Mel, adjoint de M. Haidasz. Voir Elections

Ministre responsable, 317, 555, 4264, 4269, 4838, 4942

Personnel participant à l'exécution du programme, noms, postes, etc., dd. (M. Clark), 6856

Politique, 317-20, 772, 7674

Décisions, responsabilité, statut du ministre d'Etat, position des fonctionnaires du secrétariat d'Etat assignés au programme, etc., 4838, 4882-3, 4942, 5189

M. (M. Yewchuk) de subsides, 4260-78

M. (M. Yewchuk) documents, 4490

Presse ethnique, 319, 3863-5, 4262, 4265, 7338-9

M. (M. Yewchuk) documents, 4490

Supplément expliquant le programme du gouvernement, q. (M. Nelson), 6226

Voir aussi Postes, tarifs

**Multiculturalisme — Suite**

- Programmes et subventions, 318-9, 3863-6, 4260, 4264-5, 4269  
 Demandes reçues et approuvées, q. (M. Mazankowski), 6462  
 Entretiens avec les provinces, 4267-8  
 Publicité, campagne, sommes affectées, q. (M. Diefenbaker), 4609-10, 4837-8, 4840, 4885, dd.  
 (M. O'Sullivan), 6247, 7338-9  
 Contrat à Outreach Incorporated de Toronto, 4838, 4885, 4942, 5516  
 Propos de M. Ostry, sous-secrétaire d'Etat à la citoyenneté, rapport avec le ministre, etc., 4837-8,  
 4882-3  
 Recherches, équipe spéciale, 555, 772, 3864  
 Subventions du Conseil des arts du Canada aux groupes ethniques, dd. (M. Yewchuk), 5401  
*Voir aussi* Radio-Canada

**Multiplex Corporation. Voir** New Brunswick Multiplex Corporation**Municipalités**

- Croissance, problèmes, 259-60, 2303, 7251  
 Accroissement démographique prévu pour l'an 2,000, 2352, 2466  
 Politiques gouvernementales, 4432  
 Financement, problèmes, 1067, 1092, 1106, 1147, 2306, 2322  
 Groupe d'étude, 7185, 7252  
 Part accrue des recettes fiscales nationales, entretiens tripartites à Edmonton, 4431-2, 7185-6, 7251-2,  
 7601  
 Petites communautés, attitude du gouvernement, politiques discriminatoires, etc., 2469-72  
 Prêts, taux d'intérêt, q. (M. Beaudoin), 1496  
 Prêts fédéraux depuis 1867, dd. (M. Beaudoin), 3460  
 Programmes fédéraux accessibles, publication d'un répertoire, 1695-6  
 Rapport du Conseil des sciences. *Voir* Conseil des sciences du Canada  
 Subventions directes au lieu de prêts, 2277-8  
 Taxe de vente sur l'achat de matériaux destinés à la construction d'incinérateurs et de dispositifs anti-  
 pollution, remise, 5591, 5593-5, 5598-9, 5601-2  
*Voir aussi* Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)  
 Transports, 303, 305, 920  
 Administration nationale, 253  
*Voir aussi* Administration nationale du transport urbain, Loi  
 Assistance, 5, 186, 2253, 2353  
 Discussions entre le ministre chargé des Affaires urbaines et les provinces, 2084  
 Interurbains, société nationale d'expansion, 9144, 9177  
 Services, amélioration comme moyen de conserver l'énergie, 8968, 9176-7  
 Transports en commun, voies rapides, etc., 2375-6, 2401, 2414, 2466-7, 2542-3, 3345, 4777, 4903,  
 7166  
 Voies rapides, utilisation des emprises des voies ferrées existantes, 2348, 2375-6, 9051, 9176-7  
 Usines de filtration et systèmes de traitement des eaux d'égout. *Voir* Eaux d'égout, systèmes de traitement  
 et usines  
 Ville satellite, Carlsbad Springs, Ontario, 188, 775-6, 1351-2, 2259, 2311  
*Voir aussi* Affaires urbaines — Collaboration intergouvernementale; Développement urbain et rénovation;  
 Travaux d'hiver
- Munro, M. Donald W.** (Esquimalt-Saanich)  
 Aéroports, mesures de sécurité contre la piraterie, etc., q., 1501  
 Aéroports, taxe d'embarquement pour les passagers, 9008, 9053, 9266-7  
 Air Canada, 2556-7  
 Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc.,  
 m. (M. Marshall), 3939-40  
 Arabie Saoudite, ambassadeur canadien résident, nomination, 7905  
 Associations parlementaires, dépôt des comptes rendus des réunions, 7893-4  
 Budget, 1535-7, 1553-4  
 Cambodge et Laos, Commissions internationales de surveillance de 1954, 4257  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 9153-5  
 Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5056  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6195  
 Chili, ambassadeur du Canada, fuite d'un document confidentiel, rappel, etc., 7865-6, 8519, 8972  
 Commissions de port, Loi (Commission du port de Nanaïmo), 3305-6  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc.,  
 m. (M. Lewis), 2555-7  
 Défense, équipement, avion patrouilleur à long rayon d'action, 8799

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Munro, M. Donald W. — Suite**

- Défense, équipement, DDH-280 destroyers/hélicoptères, 4343  
 Défense nationale, ministère, chantiers maritimes d'Halifax et d'Esquimalt, mises à pied, etc., q., 6844  
 Défense nationale, ministère, contrats d'entretien et de ravitaillement, adjudication, 3465-6  
 Douanes et accise, Division, bureau de Sidney, C.-B., 2735, 2995  
 Drogues, trafiquants de hashish, saisie du navire américain Marysville au large des côtes de la C.-B., 5588  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 807-8, 831-3  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4539-41  
 Faune du Canada, Loi, 3545  
 Fourrures, peaux d'animaux menacés d'extinction, importations, etc., 3327, 3545  
 Garde côtière, 1535-6, 4539-40  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m., 5644-6  
 Habitation, 8616  
 Hôpitaux pour anciens combattants, transfert aux autorités appropriées, 3939-40  
 Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1916  
 Initiatives locales, programme, 5645-6, 5969  
 Institut de recherche océanographique, baie de Patricia, région de Victoria, C.-B., qq., 3420-1  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7574-6, 7931, 7972  
 Israël et pays arabes, conflit  
   Commission de surveillance de l'ONU (1954), forces canadiennes, 6862  
   Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7352, 7517, 7699  
 Japon, importations, restrictions, 859-60  
 Marine marchande, établissement, m. (M. Bell), 5428-9  
 Navigation  
   Cabotage, rapport Darling, 277  
   Déroit Juan de Fuca, trafic, q., 2326  
   Eaux côtières, surveillance du trafic, q., 2326  
 Navires, contrat à la Vito Steel Boat and Barge Construction pour deux remorqueurs, q., 6225  
 Observatoires, télescope à Hawaii, projet canado-français, 1282, dd., 7297  
 Océanographie, levés hydrographiques, navires, ports d'attache, etc., qq., 1500-1  
 Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7893-4  
 Peine capitale, 807-8, 831-3  
 Pénitenciers  
   Colombie-Britannique, 3871  
   Comité, étude, m. (M. Reynolds), 3798-9  
   Détenu Blanchard, lieu d'incarcération, 4436  
   William Head, C.-B., 3871, 5830  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7412-3  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 5645, 5969  
 Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1590, 3138, 5876, 5986  
 Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 7575  
 Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1466  
 Pollution, dispositifs de contrôle, m. (M. Arrol), 8947-8  
 Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Irish Stardust* près de la baie Alerte, C.-B., 679, 774, 1536-7, 2340  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2557  
 Question de Règlement - questions orales, 2776; bill, am. à l'étape du rapport, 7927  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, contradiction, 6949-50  
 Questions orales, période, 9282  
 Radio-Canada, télévision du message de Noël de Sa Majesté, q., 1042  
 Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 1298  
 Tarifs-marchandises, 7086  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, vols réguliers canadiens et américains, qq., 2100, qq., 3311-2, qq., 3701  
 Transports aériens, Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, 4845-6  
 Victoria, C.-B., aéroport, mises à pied de pompiers, etc., 7049  
 Victoria, C.-B., aéroport, service d'autobus, q., 6839, 6949-50

**Munro, M. Donald W. — Suite**

## Vietnam

- Commission internationale de contrôle de 1954, avions et passagers canadiens disparus, 2387
- Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 474, 508-9, 2640, q., 8339
- Officiers détenus par le Viet Cong, 5198, 5404
- Missionnaire canadien M. Lloyd Opper, mise en liberté, 604-5, 2640
- Prisonniers canadiens, liste, 1690
- Reconnaissance du Nord et du Sud, 1051

**Munro, l'hon. John C.** (Hamilton-Est; ministre du Travail)

Air Canada, employés d'administration à Winnipeg, grève, 4252, 4492, 4797, 4891, 4942, 5317, 5582, 5630, 5919

- Air Canada, mécaniciens, grève, 3951, 4252, 4289-90, 4492, 4521-2, 4529
- Fermeture possible des activités, plan d'urgence, etc., 4572, 4797, 4839
- Langues officielles, politique, 4797
- Médiateur M. Gallagher, 4289, 4339, 4492
- Médiateur M. Wilson, 4520, 4797, 4839

Allocations familiales, 1763, 7790

Annuaire du Canada, q. (M. Latulippe), 2834-5

Budget, 1763-4

## Canadien National

- Différend, sécurité de l'emploi et pensions, négociations, conseil d'arbitrage, 4946, 5321
- Employés retraités, pensions, 610
- Gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 2067, 2109
- Hôtel Nova Scotian, Halifax, grève des employés, 4256, 4720
- Pensions, régime, 5629, 6135
- Vancouver, mécaniciens de locomotive, différend, 4717

Canadien Pacifique, lignes aériennes, discrimination à l'égard des employées du sexe féminin, q. (M. Reynolds), 8117

Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 4756, 5917, 5921, 5971

Canadien Pacifique, pensions, régime, 6135

Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6038-9

Chaussure et tannage, industries, programme d'aide à l'adaptation, document de travail, dépôt, 8963

## Chemins de fer

Accidents de travail chez les employés, q. (M. Orlikow), 8577

Négociations collectives, entretiens distincts entre les syndicats et compagnies, 6417

Pensions, régime, 5916

Commission d'enquête industrielle présidée par M. John Deutsch, rapport, etc., 6072, 6114, 6135, 6597, 7572, 9006

Entretiens avec les chefs syndicaux et les employeurs, 6114, 6597

Expert-conseil indépendant, nomination, 5580, 5917, 6038

Salaires des employés, augmentations proposées, 6071-2, 6110, 6149-50, 6255

Sécurité d'emploi, 6072, 6149, 6160, 6170

Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, négociations, 1513, 3951, 4342, 5984, 6065-6

Arbitre, M. le juge Emmett Hall, 6254-5

Rapport, 6958, 8848, 9006

Arbitre, nomination, 6072, 6111, 6114, 6135, 6149-50, 6170, 6173-4

Commission de conciliation présidée par le juge Craig Munroe, 3951, 4341, 5514-5

Rapport, 5514-5, 5624-5, 6071, 6150

Conventions collectives, prolongation jusqu'au 31 décembre 1974, 6071-2

Employés mis à pied, rappel au travail, garantie d'emploi, etc., 6144-7, 6162-4, 6168

Intervention du ministre du Travail, 5580, 5625, 5752, 5784-5, 5829, 6038-9

Médiateur indépendant, nomination, 5915, 6036

Gold, M. le juge Alan B., 6071

Médiateur M. Kelly, 5915, 5971, 5984

Mesure législative obligeant le retour au travail, 5985, 5988, 6038

Règlement, reprise du trafic ferroviaire, etc., 6194-5, 6329-30

Services de transbordeurs interrompus, I. du P.-E. et T.-N., 5753, 5916, 5989, 6142

Transport des céréales, des marchandises, etc., répercussions, 5580, 5916-7, 5984-5, 5988-9, 6195-6, 6374

Chemins de fer, différend, travailleurs unis des transports

Arbitre, nomination, 6254

Commission de conciliation présidée par M. R.A. Gallager, 6071

**Munro, l'hon. John C. — Suite**

- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6061, 6070-2, 6110-1, 6114, 6135, 6142-7, 6149-50, 6160, 6162-4, 6168-70, 6173
- Code canadien du travail
- Commission Johnston, mise en oeuvre des recommandations, 948, 5921
  - Modification, 948, q. (M. Reynolds), 8117
  - Semaine abrégée pour les employés de juridiction fédérale, 4584, 5921
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 510, 1835, 2585, qq. (M. Howard), 2810-34, 4283
- Déclaration, 8779-80
- Progrès accomplis, rapport "La situation de la femme au Canada-1973", dépôt, 8779
- Conseil canadien des relations ouvrières, 89, 1051, q. (M. Reynolds), 1876, q., 2103
- Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, q. (M. Hellyer), 4937, q., 6224
- Crédits, m. (M. Nielsen), 5085-8
- Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, grève, 4496
- Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, grève, 42
- Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, salaires, augmentation, rétroactivité, q. (M. Reynolds), 2333
- Drogues, Commission Le Dain, rapport final, 8937
- Élévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1512, 1520, 1992, 3951
- Emploi, discrimination, mesure législative, 2585, 2829-30, 4283, 8779
- Energie atomique, usine à Chalk River, Ont., grève, 7428
- Energie atomique, usine Whiteshell à Pinawa, Man., grève, 7046, 7428
- Epileptiques, emplois, 7912
- Femmes, comité consultatif, 1835, 2734, 2815, 4258, 8779
- Mandat et liste des membres, dépôt, 4282-3
- Femmes, égalité, mesures, 1836, 8779-80
- Grèves, briseurs de grèves, agences, q. (M. Mather), 4935
- Grèves, secteur public, commission pour le règlement des différends, 5580, 6142-3
- Halifax, différend des débardeurs, 7625, 7793, 7909, 7958, 8225
- Hansard*, abonnés, q. (M. Mitges), 7508
- Houille, accidents dans les mines exploitées par la Devco, commissaire d'enquête, 8970
- Information Canada, 5832
- Contrôle automatique de l'information, service, 5051, 5085
  - Crédits, 5085-7
  - Enquête auprès des clients des librairies, q. (M. O'Connor), 4247
  - Locaux pour librairie à Montréal, bail, loyer, etc., 5014, 5051-2, 5087
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 3183
  - Publications du gouvernement, diffusion gratuite aux bibliothèques, q. (M. Fairweather), 5282
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1628, q. (M. Muir), 1632
- Ministères, symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada, q. (M. Schumacher), 941
- Mount Hope, Ont., aéroport, 1646
- Municipalités, programmes fédéraux accessibles, publication d'un répertoire, 1696
- Pensions du Canada, régime, 4283
- Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1232, 1358
- Prix et salaires, contrôle, 1764
- Publications du gouvernement, dépositaires, taux de souscription, q. (M. Fairweather), 5282
- Question de privilège — accusations de la part d'un collègue, 1995
- Radiodiffusion, poste CKRS de Jonquière, grève des employés, 5368
- Relations industrielles
- Agents de conciliation, directives visant les différends industriels, 3952
  - Conférence internationale de 1974, 1641
  - Négociations collectives, 9098
- Salaire minimum, 1878, 3663, 6419, 7790
- Techniciens d'ascenseur, grève, 638, 1309-10, 1399-400, 1993-4, 2109
- Transbordeurs, Ile Pelée et le continent, différend ouvrier, q. (M. Grier), 3828
- Travail, ministère
- Hamilton, bureau, envoi d'avis de réunions du parti libéral, 5088
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2573
  - Personnel, surtemps, rémunération, q. (M. Andre), 3831
  - Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8788
- Wardair, grève des hôtesse, 327, 608
- Munroe, rapport.** Voir Chemins de fer — Différend — Commission de conciliation

**Murta, M. Jack (Lisgar)**

Adresse en réponse, 106-9

Agriculteurs, Québec, prêts d'institutions financières, pertes, remboursement, 37

Agriculture, 107, 233, 3439-40, 4205, 5457, 5662

Coût de production, 4205, 4750, 5457

Politique, m. (M. J. Homer), 7439-40

Agriculture, comité, comparution de MM. Whelan et Lang, m. art. 43, 6327, 6416-7

Améliorations agricoles, prêts, 3870, 7440

Assurance-récolte, Loi (modification), 3438-40

Betterave à sucre, 639, 5628

**Céréales**

Blé consommé au Canada, prix, 6369, 6673

Chine et Union soviétique, vente à la, 4524-5

Deux prix, régime, 107-8, 428, 1642

Emblavures, programme pour 1973, 3199, 5662

Enquête de la Commission canadienne du blé, questionnaires envoyés aux cultivateurs, etc., m. art. 43,

1074, 5000

Expédition, 1992, m. art. 43, 7729

Exportations, 4438, 8438-9

M. (M. J. Horner), 4999-5001

Récolte de 1973-1974, paiement initial, 1539-40, 4294, 6903

Récolte de 1973-1974, paiement provisoire, 7190

Wagons couverts, 6994, 7737

Wagons-trémies, 1933, 3173

Céréales de provende, 1540, 2486, 4497, 7440

M. (M. Gleave), 5661-2

Colza, 2023, 3199, 5148

Commercialisation, méthodes, plébiscite en décembre, 7253-4, 7440, 9228

Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 2907

Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3646-8

Crédit agricole, 7440

Elévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1992, 3951

Emploi, création, secteur agricole, 1045

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8643-6

Engrais chimiques, 824, 7211-2, 8846-7

GATT, négociations multilatérales, 3324

Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5226, 5229, 5292

Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5326-7

Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3240

Lait, 107, 1517

Lin et seigle, 2023

Oeufs du Manitoba, saisie en Colombie-Britannique, 3572, 3758, 4054

Orge, prix initiaux, 1278-9, 1540

Pétrole et gaz, 8563

Porcs, 949

Produits agricoles, tarifs douaniers, 2907

Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 8938, 9010

Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, nouvelles routes, etc., 7352-3

**Musées nationaux du Canada**

Fonds affectés en 1972-1973, 3183, q. (M. Rowland), 3553-4

Manitoba, q. (M. Dinsdale), 3183, q. (M. Rowland), 3553-4

Saskatchewan, 1467

Objets ouverts d'importance historique, q. (M. Forrestall), 5620, q., 6226, q., 7390

**Mutual Marine Limited**, interdiction de produits emballés par, enquête, 4946

**Naissances**

Et décès dans les Prairies depuis 1945, dd. (M. Korchinski), 2335

Québec, taux, diminution, 5390, 5393, 7367

Statistiques, 6869, 6871, 6889, 6918, 6959-60

Taux, mesures en vue de favoriser l'augmentation, m. (M. Allard) art. 43, 1926

**Naissances, contrôle**

Alliance pour la vie, organisme national non confessionnel, demande de subvention, 6099, 6457-8

Calgary Birth Control Association, subvention. Voir Initiatives locales, programme

Commission Bird, recommandations, 2817

**Naissances, contrôle – Suite**

- Family Planning Association, C.-B. *Voir* Initiatives locales, programme – Colombie britannique
- Fédération pour la planification familiale, subvention, 6458
- Pilule contraceptive, 4844
- Planification familiale, programme
  - Affiches du ministère de la Santé, 3324-5
  - Cliniques de consultation, 120, 5388, q. (M. Leggatt), 6233-4, 7367, 8903
  - Diffusion d'information et éducation, 6434, 6870
  - Subventions, 4258, m. (M. Leggatt) art. 43, 5313, 5632

**Nanaimo**, port, trafic, président de la Commission, etc., q. (M. Reynolds), 2437

**National Dental Examining Board of Canada.** *Voir* Bureau national d'examen dentaire du Canada

**National Protective Service.** *Voir* Galerie nationale

**Nationalisme économique.** *Voir* Investissements, capitaux étrangers – Politique

**Nations Unies**

- Force du maintien de la paix, établissement en permanence, 7803, 7806, 7808-9
- Force du maintien de la paix, participation du Canada, 299-300
  - Voir aussi* Chypre; Israël et pays arabes, conflit; Vietnam
- Programmes d'aide extérieure. *Voir* Aide extérieure
- Réforme, 1867
  - Voir aussi* Etablissements humains, conférence – exposition; Population

**Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement (UNCTAD),** conférence, 3291-2

**Navigation**

- Accidents, enquêtes, q. (M. Forrestall), 7080
- Bateaux de plaisance, sécurité, règlements, 3281, 3434, 5954
- Bateaux de plaisance et autres causant des dégâts aux propriétés riveraines. *Voir* Eaux navigables intérieures
- Cabotage
  - Accord du Commonwealth sur les salaires, etc., 1278, 1283, 5354, 6673
    - Retrait du Canada, préavis, 7959, 8800
  - Limitation aux navires battant pavillon canadien, 1503, q. (M. Forrestall), 1633, 2406, 3325, 4563-4, 4900, 4902-3
    - Northland Shipping Limitée, tarifs, augmentation, 3038, 3056, 4923
    - Permis délivré au navire *Pampero*, q. (M. Neale), 3314
    - Rapport Darling, recommandations, 175, 230, 244, 277, 409, 1277-8, 1283, 1503, 1534, 2405-6, 3325, 3761, 4563, 4900, 4902, 5354-5, 5367, 5427, 5429-30, 6673, 7736
      - Voir aussi* Code maritime, Loi
    - Règlements, q. (M. Forrestall), 1503
      - Ro Ro Newfoundland* et *Ro Ro New Brunswick*, permis et certificats, 6673
      - Suspension de la partie XV de la loi sur la marine marchande, dd. (M. Forrestall), 8667
        - Voir aussi* Marine marchande du Canada (bill C-157)
  - Collision *Margaree-Cygnus*, enquête, rapport, 4842
  - Conférence à Londres. *Voir* Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime
  - Côte est, service de contrôle radar, 4842
  - Détroit Juan de Fuca, trafic, q. (M. D. Munro), 2326
  - Eaux côtières, système de direction du trafic, q. (M. D. Munro), 2326
    - Côte ouest, adaptation du système Decca employé en Europe, étude, 3235
  - Embâcle au large de Terre-Neuve, aide de brise-glace, 2859
  - Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, danger. *Voir* Lac Okanagan
  - Marchandises transportées par les navires, contrôle douanier. *Voir* Douanes, Loi
  - Navire *Lady Audette*, naufrage, enquête, q. (M. Howie), 6228
  - Navires de l'Etat, conditions de travail des officiers, pensions, etc., contrats, q. (M. Yewchuk), 4835
  - Navires *Dona Anita* et *Pacover*, naufrages, etc., q. (M. Reynolds), 1632
  - Navires *M. V. Chimo* et *John Cabot*, propriétaires, m. (M. Beattie) documents, 4011
  - Normes internationales régissant les bateaux et les équipages, établissement, 1537, 1553
  - Pétroliers, limitation des dimensions, discussions à la Conférence sur le droit de la mer, 5324
  - Pétroliers, nouvelles normes de construction, 6895-6, 7561-3, 7904, 9012
  - Remorqueur *Black Fir*, naufrage, enquête, q. (M. Mazankowski), 2328-9
  - Remorqueur *Haro Straits*, naufrage, enquête, 2329
  - Rivières Sainte-Claire et Détroit, vitesse des navires, réglementation, 6873-4
  - Sociétés canadiennes exploitant des navires battant des pavillons de complaisance, évasion d'impôts, 1565-6
    - Voir aussi* Arctique, région; Pêcheries – Pollution des eaux; Pilotage; Sécurité des bateaux, Loi; Vancouver – Port

**Navires, construction**

- Assistance, 244, 5428-30  
 Contrat à la Vito Steel Boat and Barge Construction pour deux remorqueurs, q. (M. D. Munro), 6225-6  
 Contrats à la compagnie German & Milne (G & M), Montréal, P.Q., etc., dd. (M. McKinnon), 4378  
 Davie Shipbuilding Limited, Lauzon  
 Cargos pour la Cunard Steamship Company Limited. Voir Société pour l'expansion des exportations - Prêts  
 Différend industriel, assurance-chômage, etc., 3660, 4495-6, 5779  
 Mises à pied, contrats, etc., m. (M. A. Lambert) art. 43, 7694, 7701, 8120-1  
 Navires gouvernementaux, programme pour les cinq prochaines années, dd. (M. Forrestall), 9188  
 Programme d'aide (SCSP), q. (M. Broadbent), 2204, dd., 3195, dd., 9191  
 Rapport d'évaluation du Conseil du Trésor, m. (M. Broadbent) documents, 1984  
 Programme d'expansion (temporaire), navires destinés au marché d'exportation (STAP), 1534, 2109, 2429-30, 5430, dd. (M. Broadbent), 9191  
 Prolongation pour deux ans, 2772, 7701  
 Subventions, exigences au point de vue de dessin et d'ingénierie canadiens, etc., qq. (M. Forrestall), 7781  
 Tarif douanier, article no 18030-1, q. (M. Forrestall), 7781  
 Transporteurs en vrac à fort tonnage, 5427  
 Voir aussi Arctique, région; Brise-glace; Navires de pêche; Pêcheries

**Navires de pêche**

- Abris d'hiver dans les bassins de l'arrière-port de Victoria, q. (M. McKinnon), 2842  
 Assurance, programme, 3271-2  
 Baleiniers, affectation à la surveillance côtière, 5366-7  
 Bateaux incapables de tenir la mer achetés par des pêcheurs, 1344  
 Collision avec un navire français, protestations, etc., 6595  
 Construction, subventions  
 Bateaux désuets ou perdus en mer, remplacement et rénovation, 7133, 7776-7  
 Chalutiers, 4438, 4538, 4546, 4553-4, 6470-1, 6535, 6595, 7133  
 Côte de l'Atlantique, levée du blocage, 7775-8  
 Côte du Pacifique, dd. (M. Bamett), 4378  
 Inspection, q. (M. Marshall), 6841, 7776

**Neale, M. Paddy (Vancouver-Est)**

- Assurance-chômage, 2119-21  
 Budget, 1565-7  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, grève des mécaniciens, 6335  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6165-6  
 Chemins de fer, négociations collectives, entretiens distincts entre les syndicats et compagnies, 6417  
 Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2119-21  
 Chômage, pénurie de pétrole, répercussions, mesures, m. art. 43, 8249  
 Marine marchande, établissement, 1565-6  
 Marine marchande du Canada, Loi (cabotage), 2016  
 Marins, employés du CP, cotisations à la retraite des chemins de fer des E.-U., 6724  
 Navigation, cabotage, accord du Commonwealth, retrait du Canada, 7959  
 Navigation, cabotage, permis délivré au navire *Pampero*, q., 3314  
 Pétrole, navire *Alaskan Mail* des E.-U., approvisionnement clandestin à Vancouver, enquête, m. art. 43, 8031-2  
 Pétrole, transport de la côte Ouest à la côte Est, affrètement des pétroliers, etc., 9195, 9231  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, président, M. William Teron, 4497  
 Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Princess of Nanaimo*, q., 3828  
 Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Travetal*, q., 3561, q., 3702  
 Vancouver, navire à équipage chinois perquisitionné par la GRC, 5294  
 Wardair, 327, 392, 1757  
 M. art. 43, 422

**Neil, M. Douglas (Moose Jaw)**

- Adresse en réponse, 412-4  
 Assurance-chômage, 6335  
 MM. art. 43, 7564-5, 7695  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 6485-6  
 Bétail, importations de bovins exotiques, q., 5865  
 Bétail gardé dans les stations de quarantaine, coût par jour, q., 6848  
 British Columbia Railway, 1209  
 Céréales, 640, 1209, 2968, 4384, 6470, 6486, q., 8888

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Neil, M. Douglas** – Suite

- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3984-6
- Habitation, 947
- Impôt sur le revenu, 413-4, 1076, 7263
  - Prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1910-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-170), 3052-4
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7771, 7844-5
- Oilseed and Grain Product Development Centre, construction à Saskatoon, 7572
- Pauvreté, statistiques sur les familles à faibles revenus, q., 2326
- Peine capitale, 3984-6
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3804
- Pensions du Canada, régime, bénéficiaires de la Saskatchewan, q., 5622
- Pensions du Canada, régime, participation des agriculteurs, m., 2357-8, 2360, 3053
- Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 8123
- Pétrole et gaz, prix, 8563
- Pollution des eaux, lacs Qu'Appelle, Sask., 4946
- Postes, services, 3660
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 413
- Produits agricoles, tarifs douaniers, 1593
- Radio-Canada, postes CFRG/CFGR et CFNS, Sask., acquisition, q., 6848
- Régions désignées, subventions au développement, q., 5962
- Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 5459
- Subsides, Lois, 1209

**Nelson, M. Ed** (Burnaby-Seymour)

- Adresse en réponse, 128-30
- Armes atomiques, essais par la France et la Chine, m. art. 43, 6056
- Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8084
- Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1858
- Canadien National, sécurité, mesures disciplinaires, 5543
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, m. art. 43, 5535
- Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6523-5
- Denrées alimentaires, importations, étiquetage, 2771
- Denrées alimentaires, magasins Dominion, campagne publicitaire, enquête, 949
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 485-6
- Drapeau national, Loi (jour férié), 936, 1327, 1862
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 847-8, 1483-4
- Eaux d'égout, systèmes de traitement, 7796
- Elections, dépenses, mesure législative, 2969
- Environnement, ministère, emploi de M. Ray Perrault, q., 3823
- Ethiopie, famine, assistance, 7867, 8213-4
- Flétan, côte du Pacifique, 9143-4
- Fonction publique, infirmières, salaires, 7424
- Habitation, terrains, programme de regroupement, 7188
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6732-3
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7579-80
- Multiculturalisme, q., 6226
- Navigation, pétroliers, limitation des dimensions, 5324
- Parcs nationaux, q., 1978
- Peine capitale, 847-8, 1483-4
- Pétrole et gaz, région de l'Arctique, transport par chemin de fer, 2423
- Postes, services, bulletins à "l'occupant", envoyés par les députés, 6801
- Question de Règlement – renseignements trompeurs et imprécis, 3765
- Sports, Jeux du Canada, cérémonie du flambeau, 4722
- Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2422-3
- Vancouver, champ de tir Blair à North Vancouver, q., 2572
- Vancouver, propriétés du Conseil des ports nationaux à North Vancouver, plans d'aménagement, q., 2953
- Vietnam, prisonniers politiques, 7047

**Nelson, fleuve**, projet hydro-électrique, Manitoba, détournement de la rivière Churchill, 1228-9, 1366-7, 2024-5, 2643, 2775, 3285, 4294-5, 6334

*Voir aussi* Energie – Accord canado-manitobain

**Nesbitt, M. Wallace B.** (Oxford)

Air Canada, 7398

Allusions à M. Nesbitt, retour à la Chambre après une maladie, 6821

**Nesbitt, M. Wallace B. — Suite**

- Assurance-chômage, 1230
- Baie James, projet hydro-électrique, 609, 682
- Cancer et maladies cardiovasculaires, recherches, 3134
- Code criminel, Loi (maîtrise d'un véhicule à moteur), 266
- Décès, 9001-2
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 19
- Drogues, assistés sociaux, pensionnés de la vieillesse et personnes à faibles revenus, assistance, 777-8  
M., 2871-3, 2877
- Essence, prix, m. art. 43, 853, 862, m. art. 43, 897
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2219-20, 3385-6
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 558, 1313-4, 1345, 1543, 2638
- Habitation, conférence fédérale-provinciale, 232
- Invalides, transports fédéraux, Loi, 266
- Matériaux de construction, taxe de vente, 232
- Pensions du Canada, régime, 333, q., 1269-70, 1456-7, 1934
- Perspectives-Jeunesse, programme, 173
- Pétrole et gaz, m. art. 43, 853, 862
- Pollution de l'air, haute atmosphère, avions supersoniques, 1345
- Question de Règlement — vote, rectification, 7181
- Radio-Canada, 2733
- Société pour l'expansion des exportations, 2219-20, 3284, 3385-6
- Subsides, Lois, 1345, 1456-7
- Transports aériens, pilotes, permis de travail, q., 3562-3
- Vietnam, visite de M. Sharp et de députés de l'opposition, 2066

**Nesdoly, M. Elias (Meadow-Lake)**

- Adresse en réponse, 205-9
- Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 3226
- Agriculteurs, cours de gestion, inclusion des femmes, 2964
- Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7462-4
- ARDA, 4435-6
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2758-9
- Bétail, brucellose, épidémie en Saskatchewan, lutte, indemnisation aux éleveurs, m. art. 43, 3449, 3871,  
3989-90, m. art. 43, 4603, 5587, 7123, 7462-3
- Bétail et boeuf, importations, surtaxe, 7472
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7099-100, 7108-10, 9172-3
- Céréales, m. art. 43, 1035, 1047, 1203-4, 1258-9, 5664-5, m. art. 43, 6944, 7110, 9172
- Céréales de provende, 7463-4  
M. (M. Gleave), 5664-6
- Chemins de fer, embranchements, abandon, 206, 208, 7109, 9172
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5415
- Colza, 1203-4, 2395, 5665, q., 6840  
Commercialisation, plébiscite, m. art. 43, 7387-8, 7463
- Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 746-7
- Denrées alimentaires, prix, 6721, 7108-9
- Denrées alimentaires, profits exorbitants des sociétés, imposition, m. art. 43, 6092
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3721-3
- Eldorado Nucléaire Limitée, 208, 508, q., 716, 746-7, 4574, q., 6240, q., 8217, 8470
- Elections du 30 octobre 1972, électeurs en poste outre-mer, liste, q., 2690
- Formation en cours d'emploi, programme, 4573-4
- Habitation, Meadow Lake, Sask., construction par Bal-Mon Homes Ltd., plainte des acheteurs, 5871,  
5909-10
- Indiens, Loi (droit de vote dans les réserves), 1154
- Indiens, médicaments d'ordonnance, m. art. 43, 4044, 4098
- Initiatives locales, programme, 176, 207-8, m. art. 43, 8841-2
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7639-42
- Loi électorale du Canada (liste des électeurs militaires et fonctionnaires), 5495
- Loisirs, dépenses dans les Territoires du Nord-Ouest, dd., 9191
- Machines agricoles, prix, m. art. 43, 8885
- Matériaux de construction, taxe de vente, 5604-5
- Multiculturalisme, politique, m. (M. Yewchuk), 4278
- Multiculturalisme, subventions à la bibliothèque de la Saskatchewan pour l'achat de livres en langues  
étrangères, 1934, 2053-4

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Nesdoly, M. Elias — Suite**

- Parcs nationaux, Loi (modification), 7942-3
- Peine capitale, 3721-3
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3809
- Pensions du Canada, régime, q., 3828-9
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7416-7
- Pièces de véhicules automobiles et d'instruments agricoles, Loi, 7996
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 1551
- Porcs, Saskatchewan, prix minimum, 7464
- Postes, bureaux, Turnor Lake, Sask., 207
- Produits agricoles, prix minimum, 7464, 7472
- Radio-Canada, extension des services, plan-cadre de cinq ans, 2110, 3092, 4757, 7190-1, 7992-3
- Routes, Saskatchewan-Nord, construction, 7109
- Subsides, Lois, 1203-4
- Tarifs-marchandises, 5665, 7108-9
- Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5604-5
- Uranium, q., 8217, 8470

**New Brunswick Multiplex Corporation, 1556****Newfoundland Steamships Limited**

- Propriétaires, m. (M. Beattie) documents, 4249
- Tarifs, m. (M. Beattie) documents, 4011

**Newfoundland Steel Mill, Saint-Jean, T.-N., fermeture, recyclage des employés, 1405****Nielsen, M. Erik (Yukon)**

- Acklands Limited, Winnipeg, acquisition par une société américaine, 6414
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 266, 1468
- Adresse en réponse, 73-6
- Aéroports, concessionnaires d'essence d'avion, recettes perçues par le gouvernement, q., 5277
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dossiers disparus, commentaires de M. Allmand devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi de la question, 6277-9
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, ministre responsable pendant l'absence de M. Chrétien, 948, 1052
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapport annuel, renvoi au comité, 945
- Alaska, route, pavage, négociations avec les Etats-Unis, 6375
- Anciens combattants, pensions et allocations, 1044
- Assurance-chômage, 7135
- Assurance-chômage, compte, avances supplémentaires autorisées par mandats du gouverneur général, 226, 230, 277, 4115
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 644, 646-9, 666, 1006-10
- Assurance-frais médicaux, 1640, 3570
- Avions, indicateurs de position en cas d'urgence, 1791
- Baie James, projet hydro-électrique, 140, 1276
- Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de deux mesures, 1333
- Cautionnement, système, revision, 394-5, 557, 1178, 3810
- Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 693, 2901-2, q., 5496-8, 8238, 8287-8, 8418, 9227
- Crédits, 5090-1
- Chambre des communes, ajournement du 11 janvier au 26 février 1974, 9298, m. (M. MacEachen), 9300-1
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6176
- Communications, conférence fédérale-provinciale, 8348
- Conseil privé, comité de la sécurité et des renseignements, 5497-8
- Crédits pour 1973-1974, budget principal, 1085
- Opposition à certains postes, m. de subsides, 5070, 5090-3
- Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, etc., 1402
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 6420
- Députés, téléphones et salles de caucus, surveillance électronique, 6942, 6998, 8236
- Drogues, marijuana et haschisch, condamnation pour possession, 1387
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 693-8
- Edifices du Parlement, chapelle de la Tour de la paix, commémoration du Yukon, 6990
- Elections du 30 octobre 1972, rapport des dépenses, 1222
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9254-5
- Energie, conférence fédérale-provinciale des premiers ministres, représentation des T. N.-O. et du Yukon, 8515, 9141

**Nielsen, M. Erik – Suite**

- Etudiants, programme des jeunes voyageurs, q., 3182
- Expansion économique régionale, application de la loi au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest, 5124, 6625, 6954
- Finances, crédits, 1056, 1061-2
- Fonction publique, employés dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 3514
- Fonction publique, infirmières des T. N.-O. et du Yukon, salaires, 7191, 7348
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, 87
- Forces canadiennes, opérations de recherche et de sauvetage, 7213
- Gendarmerie royale du Canada, directeur des services de sécurité, nomination du général Dare, 2902
- Gouvernement, priorités, 4334
- Habitation, conférence fédérale-provinciale, 333
- Indiens, assistance, Institut Nishnawabi et frais du procès de Mme Lavell, dd., 9095
- Indiens et Esquimaux, droits et traités, 140, 682, 1082, 1308, 1935, 2998
  - Colombie-Britannique, tribu Nishga, jugement de la Cour suprême, 826
  - Fraternité des Indiens des territoires, revendications concernant la vallée du Mackenzie, cause devant les tribunaux, etc., 2967, 4752, 4800, 8010
- Information Canada, 2641
- Initiatives locales, programme, 1588, 4714, 6331, 6336
- Justice et questions juridiques, comité, séances à huis clos, 4340
- Klondike Days, renseignements par la poste, 4801
- Lait et pain, subventions, T. du N.-O. et Yukon, 6256, 6722
- Libéral, parti, film publicitaire utilisé durant la campagne électorale, 238
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8352-4
- Libérations conditionnelles, règlements, modification, 4334-5, 8354
- Mackenzie, route, 44
- Main-d'oeuvre, Centres, statistiques, 1416
- Ministères, rapports annuels, retard de dépôt, 1686
- Nord canadien, programme "L'homme et les ressources", q., 1503, q., 2446
- Parcs nationaux, Loi (modification), 8133-6
- Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4113-5
- Peine capitale, 693-8
- Pénitenciers
  - Collins Bay, Ont., évasion de Laslo Eper, 3840
  - Colombie-Britannique, 4055, 7351
  - Comité, étude, 3754
    - M. art. 43, 3693
    - M. (M. Reynolds), 3809-10
  - Congés temporaires, programme, 4334-5, 8354
  - Enquêteur correctionnel chargé d'examiner les griefs des détenus, 4335
  - Kingston, Ont., dd., 5115
  - Millhaven, Ont., troubles, grève des détenus, etc., 1831
  - Personnel, cours de formation, 1831, 4335
  - Québec, Commission d'enquête, 3708, 3785, 3872
  - Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3754
- Pension de vieillesse, 73-4, 1141, 1421
- Perspectives-Jeunesse, programme, 1643, 4100, q., 5498
- Pétrole et gaz
  - Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1311
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 822, 8253
  - Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8388
  - Huile à chauffage, taxe de vente, T. N.-O. et Yukon, 8436
  - Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 8151, 9282
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 7567
- Pipe-lines, région de l'Arctique, 2854
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 682, 8346
- Polymer Corporation Limited
  - Rapport annuel et rapport de l'auditeur général, 2451-3, 2482, 2534
  - Vente à la Corporation de développement du Canada, 2541
    - M. de subsides, 2586-9
- Prisons, système, réforme pénale, etc., conférence, 4209-10
- Protection de la vie privée, Loi, 8236-8, 8286-8, 8417-8

**Nielsen, M. Erik** — Suite

- Québec, Centre d'analyse et de documentation, 7306  
 Québec, compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 1550  
 Québec, premier ministre Bourassa, rencontre avec M. Trudeau, 7567  
 Question de privilège — question orale posée par un secrétaire parlementaire, 142, 560; article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222; commentaires de M. Allmand devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi d'une question, m. de censure, 6277-9; enregistrement électronique des délibérations d'un caucus du Nouveau parti démocratique, 6942; modification d'une réponse de M. Allmand dans le *Hansard*, 7391-2  
 Question de Règlement — comités, délibérations, discussion à la Chambre, 618; bill, am., 621; bill anticipant sur l'adoption d'un crédit, 647-50; ministres suppléants pour assumer les responsabilités des ministres absents, 948; bill, am., 952, 955-7, 960; bill renfermant une disposition comprise dans une autre question à l'étude, 963, 971; comité, délibérations, 974; m. art. 43, 991; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, procédure, 1054-7, 1132; imputation de motifs, 1064; critique d'un vote tenu à la Chambre, 1186-7; crédits, étude en comité plénier, procédure, 1190; documents déposés relatifs à une question au *Feuilleton* marquée d'un astérisque, consignation au *Hansard*, 1269; bill de subsides, étude, durée des discours, 1341; crédits, adoption sans débat, 1348; crédits, étude en comité plénier, procédure, 1363-4, 1386; obstruction systématique, 1375; crédits, adoption sans débat, 1386, 1388; bill de subsides, am., 1418; bill de subsides, étude, durée des discours, 1419, 1460; crédits, adoption sans débat, 1467; pertinence du débat, 1468-9; bill de subsides, étude, durée des discours, 1475; remarques de M. Howard, 1746; défaite du gouvernement sur une motion de subsides, 2623; bill de subsides, anomalies, 2622-3, 2625; citation d'un document par un député, 3725; crédits, avis d'opposition à l'adoption de certains postes, 5066-8; m. de subsides, demande de droit de parole, 5090; crédits, postes autorisant des dépenses pour plus d'une année fiscale, 5091-4; crédits, motions d'adoption, 5095; motions identiques inscrites au *Feuilleton*, 6589-90; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 8232-3; affirmations contradictoires d'un ministre, 8253; crédits, avis d'opposition, 8568, 8601-3, 8605; crédits de \$1, 8605-6  
 Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 4711-2, 6718, 8218  
 Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 142, 560, 1644, 1932, 6597  
 Radio-Canada, 3835  
 Santé, services, Nord canadien, amélioration, installation hospitalière de Cambridge Bay, etc., 1883  
 Sécurité nationale, fonction publique, filtrage des employés, critères appliqués, procédure d'appel, etc., 5496-8  
 Subsides, Lois, 1387, 1421, 1459, 1466, 1474-5, 5097-8  
 Territoires du Nord-Ouest  
   Conseil, prorogation par le commissaire, 1231, 3662  
   Et Yukon, gouvernement, réforme, 1231, 3662-3, 8136  
   Et Yukon, justice, administration, 4210  
   Fonctionnaires fédéraux et territoriaux, dd., 4379  
 Toronto, aéroport international de Pickering, crédits, 5091  
 Transports aériens  
   Aide à la navigation dans le Nord, 1883  
   Ecrasement d'un avion Beech dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1451, 1591, 1754-5  
   Pilotes, électrocardiogramme suggéré par l'étude Dr Patrick pour déceler les maladies coronariennes, etc., q., 8784  
   Pilotes, formation, compétence de vol aux instruments, 1883  
 Travaux de la Chambre  
   Bill sur l'assurance-chômage, 724  
   Bill sur la sécurité de la vieillesse, accélération de l'étude, 1816, 1846  
   Bill sur les parcs nationaux, 9300-1  
   Crédits, accélération de la discussion, 1132  
   Travaux d'hiver, programme, 1056, 1061-2  
   Yukon, territoire, fonctionnaires fédéraux et territoriaux, dd., 4490  
**Non-fumeurs, assistance, Loi** — C-218. M. Mather  
   1re l., 6062  
**NORAD.** Voir Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement  
**Nord canadien**  
   Couloir médian d'expansion, 357, 1368-9, 3489  
   Développement et mise en valeur, 27, 1616  
   Au bénéfice des Canadiens, 2541  
   "L'homme et les ressources", programme, q. (M. Nielsen), 1503, q., 2446  
   Terres, utilisation, règlements, 1323, 7886

**Northern Electric**

Employés suspendus en raison d'un conflit ouvrier, assurance-chômage, 4051  
 Profits, 3137  
 Travaux de recherche et de développement, 2787  
*Voir aussi* Bell Canada

**Northgate Cable Company**, vente d'actions à la Banque Royale du Canada, m. (M. Beattie) documents, 5748-9

**Northland Navigation Company**, subventions, q. (M. Olausen), 5617

**Northland Shipping Limitée**. *Voir* Navigation — Cabotage

**Nouveau départ, programme de formation pour les adultes**, sommes dépensées, etc., q. (M. D. Stewart), 3421

**Nouveau parti démocratique**

Allusions diverses, 118, 453, 1799, 2914, 2922, 2941-2, 2970, 5131-2, 5135, 5241, 6568-9, 6584, 7713-4, 7975, 8017, 8029, 8624

Coalition avec le parti libéral, 8549

Avantages et privilèges accordés à titre de parti de l'opposition, m. (M. Cossitt) art. 43, 6665

Caucus, enregistrement électronique des délibérations par un journaliste du CTV, 6998, 7151, 8043, 8050, 8280

Remise à M. Lewis ou à M. l'Orateur, m. adoptée, 6942-4

Syndicats, appui, 5525, 5553-4, 7853

*Voir aussi* Gouvernement

**Nouveaux horizons, programme** pour les personnes âgées, 353, 1135, 1138, 1141, 1145, 1148-9, 1617, 1671,

1801, 1820, 1851-2, 2034-5, 5610, 5646-7, 6267, 6271, 7397

Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 3310-1

Alberta, q. (M. Mazankowski), 2950-1

Champlain, circonscription, dd. (M. Matte), 6248

Dépenses prévues, répartition, etc., 1137, q. (M. Marshall), 2324, q. (M. A. Lambert), 4147-8

Organismes consultatifs, création, 1142-3

Projets approuvés, subventions, etc., 1142, 1854, q. (M. Stackhouse), 3828, q. (M. A. Lambert), 4147-8, q. (M. Mazankowski), 6234-5

Québec, dd. (M. A. Lambert), 7390

Saint-Hyacinthe, circonscription, q. (M. Wagner), 1630

Voyages à l'extérieur de la région, affectation de crédits, 2775

**Nouvelle-Ecosse**

Canso, industrie. *Voir* Pétrochimie, industrie

Cyclone Bess en août 1971, indemnisation des sinistrés, m. (M. Forrestall) documents, 2206

*Voir aussi* Parcs nationaux; Ports, quais et brise-lames; Régions désignées

**Nowlan, M. J. Patrick** (Annapolis Valley)

Agriculture, 8995

Air Canada, service de réservations, 5753

Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6479

Assurance-récolte, Loi (modification), 6488-90

Automobile, industrie, accord canado-américain, 7596

Banque du Canada et banques, taux d'intérêt, 3428

Canadien National, financement et garantie, Loi, 7269-72

Céréales de provende, 720, 1257-8, 2487, 6096, 8439, 8934

Chômage, 84

Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 37

Communications, conférence fédérale-provinciale, 1643, 2775, 3283, 3955, 5404, 7623-4, 7716, 7908

Communications, politique nationale, 908, 1085, 1228, 1642-3, 5914, 7715-6

Communications, règlements du CRTC et de la CTC, fusion, 8348

Conflits d'intérêt, 3711

Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, 84-5

Conseil des transports de l'Atlantique, Loi, 267

Coût de la vie et inflation, 6405

Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6584-5

Défense, équipement, avions Argus, 946, 6955, 7686-7

Dollar canadien, taux de change, 1932

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4214-6, 5947-9

Elections, dépenses, Loi, 8870-1

Energie atomique, usine d'eau lourde, Nouvelle-Ecosse, 7715

Etudiants, emploi d'été, 233

Finances, réserves de devises étrangères, 1224-5, 1932, 2111-2, 2697, dd., 6246

Formation en cours d'emploi, programme, q., 2840

Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, 5193

**Nowlan, M. J. Patrick** — Suite

- Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3242
  - Initiatives locales, programme, q., 3996
  - Investissements étrangers, examen, Loi, 7713-6
  - Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 8086
  - Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 428, 902
  - Mahoney, l'hon. Patrick, nomination au poste de juge, 6724
  - Main-d'oeuvre, Centres, aide aux étudiants, 233
  - Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les Etats-Unis, 554
  - Peine capitale, 3764, 4214-6, 5947-9
  - Pension de vieillesse, 6198
  - Perspectives-Jeunesse, programme, q., 6834
  - Port en eau profonde, Nouvelle-Ecosse, région de Pointe Tupper, 7714
  - Provinces de l'Atlantique, transports, politique, 5294, 5410
  - Question de Règlement — droit de réplique à un défi lancé par un collègue, 5950-1; séance de la Chambre, modification de l'horaire, 6581
  - Questions orales, 1086, 2166
  - Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 5913-4
  - Radio-Télévision, Conseil, 3204, 3283
  - Régions désignées, droits compensatoires des Etats-Unis à l'égard des sociétés bénéficiaires de subventions, 37
  - Secrétaires parlementaires, nominations, 9144
  - Sports, conflit entre l'UAIC et les collèges, répercussions sur les toumois de basketball, etc., 8472
  - Tarifs-marchandises, 7270-2
  - Téléphone, utilisation des poteaux par les entreprises de la câblvision, 7703
  - Télesat Canada, 630-1
  - Télévision, publicité adressée aux enfants, 5913-4
  - Télévision, service par câbles, 2025-6, dd., 2449, 2775
    - Communicomp Data Ltd., infraction à la loi, procès, etc., 5968
  - Télévision payante, permis, 7908
  - Transbordeurs, Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 7260
  - Transports, Commission, actions de Bell Canada détenues par des commissaires, 3711
  - Transports, ministère, capitaines au long cours détenteurs de brevets non canadiens, q., 3453-4
  - Transports aériens, piraterie, accord avec Cuba, 1280
  - Transports aériens, vols nolisés, 635
- Noyades**, mesures préventives, 5290, 5953-4
- Nutrition Canada**, étude. *Voir Santé*
- Nystrom, M. Lorne** (Yorkton-Melville)
- Agriculture, frais d'exploitation, 4667, 8833-4
  - Alcoolisme et toxicomanie, création d'un institut national, 1230
  - Allocations familiales, augmentation, 4818, 5594
  - Allocations familiales, Loi de 1973, 6962-4
  - Allusions à M. Nystrom, félicitations à l'occasion de la naissance d'un fils, m. (M. S. Knowles) art. 43, 8929-30
  - Associations coopératives de crédit, Loi (modification), 7488-9
  - Assurance-chômage, 1991
  - Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise, 5494
  - Banque royale du Canada, prime aux emprunteurs, 3203
  - Banques
    - Banque de la Couronne ou de l'Etat, création, 2734, 7488, 7985
    - Prêts garantis par le gouvernement, 4794
    - Prêts hypothécaires, 3911
    - Succursales étrangères au Canada, activités, contrôle, etc., 7047, 7703, 7983
    - Taux d'intérêt, 2734, 5694, 9098
  - Bétail, importations des E.-U. de bovins engraisés de DES, 3091
  - Boeuf, contrôle des exportations, 6373
  - Bruck Mills, Qué., acquisition par des entreprises japonaises, subventions du MEER, etc., 6669
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 7280-1, 7307-9
  - Céréales, 683, 858, 1385, 2430, 6252, 7308-9
  - Céréales de provende, 5147, 6053-4
  - Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6053-4
  - Chemins de fer, embranchements, abandon, 1209, 1385, 7281, 7308-9
  - Chemins de fer, voies ferrées, déplacement à l'extérieur des centres urbains, 1480

**Nystrom, M. Lorne — Suite**

- Chômage, 84, 4815  
 Churchill, Man., port, 173, 555, 2430-1  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5412-4  
 Colline du Parlement, partie de balle entre les députés et les représentants de la presse, m. art. 43, 4747  
 Conflits d'intérêt, mesure législative, 5704  
 Corporations  
   Bénéfices résultant des suppression de taxes, etc., transmission aux consommateurs, 5593-4, 5602-3, 5704  
   Filiales américaines à l'étranger, projet d'imposition du Congrès, 4817, 5239-41, 5248, 5299  
   Profits, 4815, 4817, 5240, 5248, 5258, 5299  
 Coût de la vie et inflation, 7818  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 19, 77-8  
   M. (M. Gray), 451-4  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 6199, 6963  
 Drogues, héroïne, 1174, m. art. 43, 1219, 1229, mm. documents, 2207  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8493-5  
 Energie, ressources  
   Investissements, répercussions sur l'économie, 4156  
   Mise en valeur à titre de service d'utilité publique, 8302-3  
   Politique, 4183  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2087, 2218-21  
 Fermes, Saskatchewan, banque des terres, 234, 1117-8  
 Finances, situation internationale, réunion des ministres des Finances du Commonwealth à Dar-es-Salaam, 6823-4  
 Fonction publique, compte de pension de retraite, q., 5276  
 Fonds monétaire international et Banque mondiale, réunion annuelle à Nairobi, 6824  
 Gouvernement, dépenses, 3010  
 Graines oléagineuses et denrées protéiques animales, soya, etc., 5196, 5232, 5292, 5314  
   M. art. 43, 5192  
 Habitation, 6419, 6693-5  
 Hawker-Siddeley Limitée, Trenton, N.-E., fermeture de la forge, m. art. 43, 9271  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6693-5  
 Impôt sur le revenu, 2667, 3286, 3327, 3834, 4618-9, 5595, 6901, 7984-5  
   Formules de déclarations pour 1972, q., 2847  
   Particuliers, régime d'indexation, 7818  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 4868-71, 5305, 5309, 5326, 5330, 5333  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3007-10, 3097, 3101, 3109-10, 3240, 3242, 3261-2, 3267-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4815-9, 5239-41, 5247-8, 5258, 5298-300  
 Indiens, cadavre d'une jeune Indienne expédié dans une boîte en carton, etc., enquête, 3569-70  
 Industries, stratégie industrielle, politique, etc., 4815-6  
 Initiatives locales, programme, 142, 426, 1787, 1931, q., 2953  
   Montréal, Centre Epic, 2456, 2527-8  
 Investissements, capitaux canadiens, 7639, 7703, 7985  
 Investissements, capitaux étrangers, 6669, m. art. 43, 6990, 8927-8  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2922-3, 2929-34, 7524-6, 7639, 7924, 7927-8, 7981-5  
 Justice, personnel parajuridique, 3237  
 Machines agricoles, prix, 824, 950, 1644, 1688, 4088  
 Machines agricoles, recommandations de la Commission Barber, 950, 4087-8  
 Ministères et agences gouvernementales, publicité et/ou information, contrats, qq., 937-8, q., 1036-7, dd., 1043, dd., 1169, q., 1265, qq., 1390, q., 1628, q., 2097, q., 2199, dd., 2335, dd., 2448, q., 2949, dd., 2959, q., 3077, dd., 3083, q., 3177, q., 3413, dd., 3422, q., 3450, dd., 3460, q., 3551, dd., 3564, dd., 3705, q., 4133, q., 4481, dd., 4611, q., 8114, qq., 8337, q., 8429, q., 8554, q., 8662, dd., 8667, qq., 8782-3, q., 8889-90, dd., 8898-9, qq., 9083, q., 9183, dd., 9189-90  
 Ministères et agences gouvernementales, recherche, développement et services de consultation, contrats, q., 502, q., 714, dd., 942-3, qq., 1160-1, dd., 1170, dd., 1398, q., 1495, q., 1868, dd., 1877, dd., 1980, q., 2098, dd., 2206, dd., 2448, dd., 2577, dd., 2690, dd., 3083, dd., 3194-5, dd., 3314-5, dd., 3460, dd., 3705, dd., 3831, dd., 4010, dd., 4149-50, dd., 4488-9, dd., 4710, dd., 4836; dd., 5284, dd., 5867, dd., 6246, dd., 6853-4, q., 8114-5, dd., 8341, qq., 8554, dd., 8559, dd., 8667, qq., 8783, dd., 8791, dd., 8899, dd., 9091, dd., 9094-5  
 Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4838  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8224

**Nystrom, M. Lorne** — Suite

- Pension de vieillesse, 3429, 4818
  - Perkins Papers Ltd., mainmise par une société britannique, m. art. 43, 7422
  - Petites entreprises, prêts, modification de la loi, 6465
  - Pétrole, taxe à l'importation, Loi, 9118-9
  - Pétrole et gaz, 4051
    - Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7234-5
    - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, Venezuela, etc., 7083, 7136, 7183, 7187, 7209, 7211, 7234-5, 7256, 7347, 7462, m. art. 43, 8215, 8224
    - Carburants pour exploitations agricoles, 4342
    - Etatisation de l'industrie, 7984, 9119
    - Exportations aux Etats-Unis, contrôle, surtaxe, etc., 8152, 8514, 9118
    - Moyen-Orient, exportations, 9194
    - Prix, augmentation, 8514
      - Contrôle, mesures, etc., m. (M. Douglas), 4182-5
    - Prix, gel, 8152, 8436, 8513
    - Prix, rapport avec le dollar américain, 9194
    - Société pétrolière nationale, établissement, m. art. 43, 7175, 7183
  - Pipe-lines, impôt sur les bénéficiaires nets, 3950
  - Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8344
  - Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 3951, 4183-4
  - Prix, Commission de révision, établissement, 78, 1688, 4087
  - Prix, contrôle sélectif, 8797, 8833
  - Provinces de l'Ouest, développement économique, programme, 5363-4
  - Question de privilège — initiatives locales, programme, annonce par des candidats libéraux défaits aux élections, 1781
  - Question de Règlement — bill, m. à l'étape du rapport, 7519
  - Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3318
  - Revenu annuel garanti, 1449
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2666-9
  - Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N., q., 3700
  - Subsides, Lois, 1385, 1480
  - Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 5704-5
  - Tarifs-marchandises, 3875, 4816, 4818, 5240, 5494, 7280-1, 7307, 7309
  - Taxe d'accise, Loi (modification), 3285-6, 3291
  - Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5593-5, 5602-3
  - Terres, vente à des étrangers, q., 3456
  - Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 6333
  - Transports aériens, vols d'avions supersoniques au-dessus du Canada, 396
  - Western Realty Limited, Vancouver, vente à une société britannique, 6990
- OAA.** Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
- Oak Bay,** île de Vancouver, rapport des études sur maquette hydraulique, q. (M. McKinnon), 8790
- Oberle, M. Frank** (Prince George-Peace River)
- Acier, tarif-marchandises, 9195, 9231, 9281
  - Agriculture, Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, assistance, 140, m. art. 43, 599, 1615
  - Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-18), 266, 2088-90
  - Améliorations agricoles, prêts, m. art. 43, 5103-4
  - Assistance publique, régime, 6315
  - Assurance-chômage, Loi (inventaire des emplois disponibles), 6191
  - Baie James, projet hydro-électrique, 1361, 2248, 7815
  - Banque d'expansion industrielle, prêts, 7920-1
  - Banques, prêts garantis par le gouvernement, 5124
  - Bois, industrie, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, m. art. 43, 3811, 3839, 4575, 8038, 8567
  - Bois, industrie, Plateau Sawmills, C.-B., mainmise provinciale, répercussions sur les recettes fiscales fédérales, 5632
  - Budget, 1614-6
  - Céréales, 1404
  - Chemins de fer, wagons couverts, pénurie, 8521
  - Consommateurs, protection, bureaux locaux, Nepean, Ont., etc., q., 4610
  - Crédit agricole, 7921
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4229-30
  - Fermes expérimentales, Fort Vermilion, Beaverlodge et Prince George, sommes affectées, qq., 6241

**Oberle, M. Frank - Suite**

- Forêts, Colombie-Britannique, exploitation, 7921
- Habitation, Loi (modification), 2355-7, 2363-5, 4675, 4677
- Immigrants, réfugiés asiatiques de l'Ouganda, 4259
- Immigration, travailleurs de l'industrie du bois, 1084
- Indiens, bande de Kamloops, élections du conseil, 909, 1786, 4096
- Indiens, politique de 1969, mémoires présentés par les Indiens de l'Ouest, 1545-6
- Indiens, réserve de Kamloops, incorporation, 4095
- Institut indien interaméricain, adhésion du gouvernement, etc., q., 2331, 2383-4, 2458
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7920-2
- Main-d'oeuvre, Centres, Prince-George, C.-B., q., 2838
- Matériaux de construction, taxe de vente, 2365
- Peine capitale, 4229-30
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7336-7, 7354-6
- Pétrole et gaz
  - Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5750, 5783
  - Colombie-Britannique, approvisionnement, 7043, 7081-2, 7549, 7567-8
  - Exportations aux États-Unis, m. art. 43, 6829, 6952
- Prince Rupert, port, expansion et développement, q., 2954, 3206, 5458
- Question de privilège - dénaturation de faits par un ministre, 1995; inexactitude d'une réponse à une question au *Feuilleton*, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2383; émission *Up Canada* de Radio-Canada, 9223
- Question de Règlement - pertinence du débat, 2092; bill, m. à l'étape du rapport, 4676-7; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption, 8462
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 4250
- Radio-Canada, émission *Up Canada*, sketch *One Honourable Member*, 9223
- Routes, Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T.N.-O., q., 2571, 3433
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6315
- Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7735, 7821-2
- Transports aériens, vols nolisés, 1933

**Obligations de l'Etat**

- Emission de conversion de \$450 millions, 2393
- Et bons du Trésor, avoir des banques et du public, 1571-2
- Obligations d'épargne du Canada
  - Emission du 1 avril 1973, achat par la Banque du Canada, 2732
  - Emission en 1971-1972, rachat, etc., qq. (M. A. Lambert), 942
  - Emission 1973-1974, publicité relative à la vente, 6862
  - Encouragement à l'achat, stimulants fiscaux, 2935
  - Taux d'intérêt, 282, 6724, 6731, 7359, 7416
- Obligations perpétuelles à 3 p. 100, 1703, 1766, q. (M. Cossitt), 3459, 6253, 6263

**Obscénité, activité policière, modification du Code criminel, 4667****Observatoires**

- Télescope à Hawaii, projet canado-français, 1040, 1282, dd. (M. D. Munro), 7297
- Télescope au Mont Kobau, C.-B., q. (M. Whittaker), 1040

**Océanographie**

- Institut océanographique, baie de Patricia, région de Victoria, q. (M. McKinnon), 2573, qq. (M. D. Munro), 3420-1, 6088, 6625
- Levés hydrographiques, navires, ports d'attache, etc., qq. (M. D. Munro), 1500-1
- Navire William J. Stewart, q. (M. D. Munro), 1501
- Recherche, personnel en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Haliburton), 6830-1
- Recherche et développement, programme, 6, 216
- Voir aussi* Bedford, Institut océanographique

**O'Connell, l'hon. Martin, emploi au bureau du premier ministre, q. (M. Cossitt), 3194, dd. (M. Broadbent), 4150, q. (M. Cossitt), 5960****O'Connor, M. Terry (Halton)**

- Assurance-chômage, paiements en trop, recouvrement au moyen d'argent soutiré d'un compte de banque personnel, 5755
- Automobile, industrie, accord canado-américain
  - Carence du gouvernement quant à l'amélioration, m. (M. Broadbent), 2168-71
  - Renégociations, garanties, etc., 397, 1751, 1756, 3366, 8676, 8700
  - M. art. 26, 1743
- Automobiles, prix, 2168-70, 8700
- Avis Transport of Canada Limited, vente à un acheteur des États-Unis, 4499

**O'Connor, M. Terry — Suite**

- Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 2106
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 570-1
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 844-6
- Edifice de la Confédération, murs de parpaing, construction, 7345-6, 7387, q., 9085
- Elections, dépenses, Loi, 5521-4, 8856-9, 8985
- Forces canadiennes et GRC, pensions, autorisation du transfert au régime d'Air Canada, m. art. 43, 7504
- Grands lacs, pollution des eaux, 824-5
- Hillsburg, Ont., bureau de poste, q., 941
- Information Canada, q., 4247
- Initiatives locales, programme, q., 1393
- Jeunesse, jeunes voyageurs, installations et services permanents, q., 6949
- Oakville, Ont., rivière de 16 milles, installations portuaires, q., 941
- Peine capitale, 844-6
- Pétrole et gaz, 6255
- Protection de la vie privée, Loi, 3483-4, 3490-1, 8190-1
- Question de privilège — bureau dans l'édifice de la Confédération, mur de parpaing, 7345-6; propos de M. Howard, 8868
- Question de Règlement — bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8852
- Transports aériens, Italie-Canada, 276, 1315, 1550-1, 4387

**Oeufs**

- Aide aux producteurs, programme provisoire, 5718
- Contingents, 4254
- En provenance du Manitoba, saisie en Colombie-Britannique, intervention du Conseil de commercialisation, rapport, etc., 3572-3, 3758, 4054
- Importations, contrôle, 8930
- Office de commercialisation, 520, 4254, 6557, 7441, 9224-5
  - Et commissions provinciales, ventes, etc., q. (M. Clarke), 8116
- Prix, augmentation, 9224-6
- Tarifs douaniers, 5829

**Office de répartition des approvisionnements d'énergie**

- Autonomie, 8801, 9262
- Immunité dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir prévus par la loi, 9205-11
- Membres, nomination, 8500, 8504, 8630, 8642, 8809-10, 9204-5, 9252, 9295
- Mesure législative, 8141, 8144, 8148-9, 8224, 8304-5, 8442, 8451, 8478, 8499, 8526, 8561, 8563, 8846, 8903-4, 8988-9
  - Empiètement sur les lois afférentes à l'environnement et autres lois existantes, 8388-9, 8444, 8458, 8637, 8641-2, 8678-9, 8717, 8801-6, 8818, 8825, 8829, 8945
  - Entrée en vigueur, 8349-50, 8818
  - Etude au comité, convocation de témoins, etc., 9217-9, 9251
  - Intrusion dans le domaine provincial, 8629-30, 8644, 8681, 8756, 8764, 8769, 8807, 8817-8, 8826, 9204, 9290
  - Remise de l'étude après la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres sur l'énergie, 8671, 8691, 8698, 8732, 8762, 8766, 8807, 8829
  - Voir aussi* Chambre des communes — Travaux de la Chambre; Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi
- Pouvoirs, 8141, 8224, 8443-5, 8447, 8453, 8458-9, 8477-8, 8497, 8500-1, 8530, 8533-4, 8630-1, 8637, 8642, 8644, 8678-9, 8689, 8692, 8710, 8731, 8735, 8753, 8754-6, 8761-3, 8768-9, 8801, 8805, 8807, 8809, 8815, 8817, 8819-20, 8822-4, 8900, 9205-6, 9251-2, 9265, 9290
  - Comparaison à ceux accordés en vertu de la loi sur les mesures de guerre, 8641, 8644, 8651, 8678, 8680, 8688, 8736, 8818, 8830, 9208
- Siège social, emplacement, 8642

**Office du tourisme, correspondance publicitaire, q. (M. Forrestall), 7780****Office national de l'énergie**

- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3813, 4461
- Membres, accroissement du nombre, 8444, 8809
  - Voir aussi* Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi
- Membres, titres universitaires, formation, etc., q. (M. Orlikow), 5744
- Parlement, contrôle, 5716
- Perte de pouvoirs au profit de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8492-3, 8500-2
- Président, M. Howland, démission, 5150, 7989
  - Remplaçant, 5586, 6719, 6794-5
- Rapport sur les besoins et la demande, 330, 334

**Office national de l'énergie** – Suite

Recherche, développement et services de consultation, q. (M. Nystrom), 1160, dd., 9095

Séances dans diverses régions du pays, 5714

**Office national de l'énergie, Loi** (siège social) – C-25. M. Andre

1re l., 266; 2e l., 5711-7

**Office national de l'énergie**, modification de la loi. *Voir* Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi**Office national du film**

Bibliothèques, retrait d'ouvrages traitant de la monarchie, q. (M. Coates), 821-2, q. (M. Diefenbaker), 1043

Contrats cinématographiques pour les ministères et organismes fédéraux, q. (M. Dinsdale), 3703

Contrats de films du gouvernement confiés à des sous-traitants, dd. (M. Diefenbaker), 2691

Film *3,000 pieds: La richesse des autres*, réalisation, production, coût, etc., q. (M. R. Caouette), 7294

Film *Un message de propagande*, production, coût, distribution, etc., q. (M. O'Sullivan), 6225

Films ethniques, production, 3865, q. (M. Yewchuk), 4149, 4275, 4277

Réduction budgétaire concernant le cinéaste Gilles Groulx, 1756

Télévision payante, négociations avec la chaîne d'hôtels du CN, 7908

**Oilseed and Grain Product Development Centre**, construction à Saskatoon, 7572**Oiseaux migrateurs.** *Voir* Faune**Olaussen, M. Harry** (Coast Chilcotin)

Adresse en réponse, 409-11

Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6449-50

Anciens combattants, pensions et allocations, 3663

Armes atomiques, interdiction des essais, 5969

Bois, industrie, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 4346, 8566-7

Bois de pâte et papier, industrie, usine Crown Zellerback, Ocean Falls, C.-B., fermeture, mises à pied, assistance, etc., 2025

British Columbia Railway, embranchement Squamish-Lillooet, 42-3, 410, 4346

Corporations d'appartenance étrangère, profits réalisés et subventions reçues, q., 5396

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6574

Denrées alimentaires, prix, 273

Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4551-2

Education, langues officielles, subventions à la Colombie-Britannique, q., 7784

Elections du 30 octobre, 1972, dépenses des candidats, qq., 6244, q., 6463

Impôt sur le revenu, Loi (modification – C-170), 3026-7

Marine marchande, établissement, m. (M. Bell), 5427-8

Meurtres, statistiques, q., 3826, q., 6714

Navigation, cabotage, rapport Darling, 409, 1283, 4563, 5427

Northland Navigation Company, subventions, q., 5617

Peine capitale, statistiques, q., 3826, q., 6714

Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3799-800

Pénitenciers, dépenses et coût d'entretien des détenus, q., 3455, 6714

Pensions du Canada, Caisse, q., 7784

Pollution des eaux, côte ouest, contrôle, m. art. 43, 7814

Pollution des eaux, pétroliers, 7624

Powell River, installations portuaires, dépenses du gouvernement, q., 8785

Radio-Canada, télévision, Victoria, C.-B., 5589

Tarifs des douanes, Loi (modification – C-195), 5718-9

Tarifs-marchandises, 4845

Transbordeurs, Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve, *Travetal*, 4050, 4563, 4846, mm. documents, 5963, q., 6833

**Olivier, M. Jacques** (Longueuil)

Allocations familiales, 1756

Chili, coup d'Etat militaire, sécurité des Canadiens, 6594

Droit du libre accès aux documents et renseignements publics, Loi, 654-5

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 833-5

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8631-4

Peine capitale, 833-5

Question de Règlement – députés membres d'un parti, liberté d'expression, 2681

**Ombudsman.** *Voir* Commissaire parlementaire**Ombudsman, Loi** (poste, création) – C-67. M. Reid

1re l., 267

**OMCI.** *Voir* Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime**OMU.** *Voir* Organisation des mesures d'urgence

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Ontario**, taxe de vente, augmentation. *Voir* Taxe d'accise et taxe de vente

**Ontario, région du Nord**

Développement économique et industriel, 109, 1416-7, 5287, 5289, 6625, 6706-7, 7112, 9044-5

Coordination fédérale-provinciale, 4383, 4615, 5954-5, 7305-6

Corporation de la Couronne, création, 4288, 4615, 5188-9, 5268-9, 5955

M. (M. Symes) art. 43, 4287

Rapport "Conditions et possibilités économiques", 5225, 5268-9

Union avec le Nord du Québec pour créer une nouvelle province, allusions, 6049

*Voir aussi* Régions désignées; Tarifs-marchandises; Transports aériens

**Ontario Trust Co.**, vente à une société étrangère, 7639-40

**Opérations de pêche, prêts, Loi** (modification) - C-207. M. Howard

1<sup>re</sup> l., 5105

**Oppel, M. Lloyd.** *Voir* Vietnam

**Opposition**

Obstruction des travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes

Rôle et fonctions, 237, 441, 664, 975, 1900, 6007, 6539, 8447, 8575, 8723

**Or**, prix, 2737-40, 2742, 2744, 3375-6, 3950, 4046-7, 4338, 4436, 6420

**Orateur** (l'hon. Lucien Lamoureux)

Baldwin, M., démission du poste de leader à la Chambre de l'opposition officielle, 6820

Bibliothèque du Parlement, révisions de traitements, reclassement et nouvelles catégories, dépôt, 6051

Bureau de poste de la Chambre des communes, courrier de député expédié comme envois de 3<sup>e</sup> classe, 7643

Chambre des communes, service de protection, uniformes, 5983

Commission de la régie interne, extraits du compte rendu de réunions, dépôt, 3403, 5533

Commissions de délimitation des circonscriptions électorales, rapports, dépôt

Alberta, 4194

Colombie-Britannique, 5225

Ile du Prince-Edouard, 3449

Manitoba, 3947

Nouveau-Brunswick, 3551

Nouvelle-Ecosse, 5191

Ontario, 5271

Québec, 3693

Saskatchewan, 4701

Terre-Neuve, 2989

Drapeau national, déploiement à la Chambre des communes, 1301

Edifices du Parlement, chauffage, réduction, 8169

Election au poste d'Orateur, 1-3

Gouverneur général, le très honorable Jules Léger, installation, allocutions, dépôt, 9303

Groupe interparlementaire canado-américain, entretiens à Washington au sujet du pipe-line Trans-Alaska, 5853

Kuntz, M. Harry, décès, 7861

Langues officielles, Commissaire, rapport annuel, dépôt, 817

Nesbitt, M., retour à la Chambre après une maladie, 6821

O'Connor, M., bureau dans l'édifice de la Confédération, 7346, 7387

Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe, 7891

Restaurant et cafétérias du Parlement, vente de pommes, 7387

Vacance de siège, Battle River, 8692

**Visiteurs**

Assemblée législative de l'Alberta, délégation, 4427

Assemblée nationale du Québec, délégation, 4331-2

Délégation de l'Assemblée nationale de Corée, 5687

Délégation de l'Association des parlementaires du Commonwealth, 5050

Députés de l'Association interparlementaire France-Canada, 5271

Membres du Parlement européen, 7419

Orateur de l'Assemblée législative de l'Ontario, 7609

Orateurs des Assemblées législatives de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique, 3693

Orateurs des Assemblées législatives provinciales et des conseils législatifs des territoires, 7729

Premier ministre de Belize, Honduras, M. George Price, 6459

Président de l'Association internationale des parlementaires de langue française, Son Excellence M. Charles Hérou et délégation, 4967

**Orateur**, nomination en permanence, 2, 91, 178, 202, 289, 311, 5413

- Orateur de la Chambre des communes, Loi** (député de la colline du Parlement) — C-85. M. S. Knowles  
1re l., 267
- Orateur et Orateur suppléant** (Décisions et déclarations)  
Adresse en réponse, sous-am. constitue une question entièrement nouvelle, irrecevable, 211
- Bills**  
Amendement dont la Chambre n'est pas saisie, discussion n'est pas permise, 5053-4  
Bill de finance émanant du Sénat, recevabilité mise en doute, décision différée, 4604; empiète sur les prérogatives financières de la Couronne, irrecevable, 4658  
Bill de finance impose une charge au Trésor en ce que les cotisations modifiées par le bill seront puisées à même le Fonds du revenu consolidé, la recommandation royale est requise, 7317-8  
Bill modificateur fondé sur des motions séparées de voies et moyens, renvoi de la question au comité de la procédure et de l'organisation, 3001
- Deuxième lecture**  
Discussion doit se rapporter au principe seulement, 450, 644, 655, 1101, 1154, 1820, 2092, 2760, 3288, 3442, 3724, 3764, 3774-5, 5171-2, 5463, 5569, 5715, 6448, 6454, 7937, 8734, 8755, 8758, 8787, 8818  
Ministre ne peut prendre la parole une deuxième fois sans mettre fin au débat, 2226  
Portée du débat, latitude permise, 8760  
Questions posées au ministre, 3764, 6758
- Deuxième lecture, amendements**  
Comporte une proposition entièrement nouvelle et anticipe sur l'étape du comité, irrecevable, 6081  
Dépasse le cadre du bill, irrecevable, 643  
Renvoi de l'objet du bill à un comité, forme irrégulière, irrecevable, 666
- Etape du rapport, motions**  
Am. comporte une motion de fond et anticipe sur une décision de la Chambre, irrecevable, 4643-4, 4647-8  
Am. modifie les termes fondamentaux de la motion, accepté avec réserves, 7926-7  
Am. n'ajoute rien d'entièrement nouveau ou de différent à la motion, recevable, 7765  
Am. n'empiète pas sur l'initiative financière de la Couronne, recevable, 4650  
Am. ne peut être proposé par un co-motionnaire, 8914  
Am., recommandation royale modifiée, 8984, 8986  
Am. visant à modifier trois motions à l'étude, recevable, 8914  
Dépasse la portée de la recommandation royale, irrecevable, 4676-7, 7201  
Dépasse le cadre du bill, irrecevable, 7519-20  
Députés ne peuvent prendre la parole une deuxième fois, 4674  
Enoncé positif de principe sur lequel la Chambre doit se prononcer, recevable, 8957  
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 4621, 4631-2, 4670, 4678, 5908, 6977-8, 7016, 7518, 7520, 7923-4, 7933, 8042-3, 8064-5, 8088, 8269, 8351, 8852, 8874, 8942, 9122  
Introduisent un principe nouveau et empiètent sur les prérogatives financières de la Couronne, irrecevables, 952, 957-9, 961  
Ministre ne peut proposer un sous-am. à sa propre motion, 8233  
Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 8358  
Ne cherche pas à modifier le bill à l'étude mais plutôt la loi que le bill tend lui-même à modifier, irrecevable, 5844-5  
Ne dépasse pas la portée de la recommandation royale, recevable, 4626  
Peuvent faire l'objet d'un am. et d'un sous-am., 8233  
Portée de la discussion, 5762, 5765, 5900, 5924-6, 5929, 5943, 6977, 7853-4, 7930-1, 8103, 8264-5, 8852, 8857-8, 8867-8, 8911, 8918, 9203  
Propose une modification à la procédure législative, irrecevable, 7932-3  
Recevabilité, bénéfice du doute, 9257-8  
Recevabilité mise en doute, commentaires de députés avant de rendre une décision, 5840; vont à l'encontre du principe du bill et tentent d'y ajouter des dispositions non contenues lors de son adoption en 2e l., irrecevables, 5841-2  
Report du droit de parole d'un député, 8065, 8095, 8098  
Reportées en l'absence des motionnaires concernés, 5842-3, 8064-5  
Représentent une dépense de deniers publics et dépassent la portée du bill, irrecevables, 2651-2, 2663-4, 7192-3  
Semble dépasser le cadre du bill, décision différée, 4622; introduit un préambule qui n'est pas à l'étude et tente de modifier un article déclaratoire, irrecevable, 4624-5
- Exemplaires, disponibilité, 1181**  
**Présentation sans préavis, 2482**  
**Sujet n'ayant pas fait l'objet d'une décision de la Chambre peut être étudié à nouveau, 660**

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Bills — Suite

## Troisième lecture

Bills associés ou interdépendants peuvent être étudiés simultanément, 972-3

Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 973, 6490, 8405

Portée de la discussion, 1004, 7969

## Troisième lecture, amendements

Doute quant à l'utilité compte tenu de la recommandation accompagnant le bill, la forme étant complète, accepté, 2702-3

Entraîne une dépense de deniers publics, irrecevable, 2666

Ne se rapporte pas à la question à l'étude, irrecevable, 2679

Portée de la discussion, 2703

Bills de subsides, anomalies, rectification, 2622-3

## Bills d'initiative parlementaire

Bill de finance affectant des deniers publics ou des impôts, étude ne peut être poursuivie, 1018, 5474, 6690, 7177

Empiètement sur les prérogatives financières de la Couronne, décision différée, 444, 4218, 5535, 5860, 6363, 6462, 8170

Bénéfice du doute, discussion peut être poursuivie, 4219

Ne peut être présenté et doit être rayé du *Feuilleton*, 6496-7

Etude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, procédure suggérée, 1858

Mesures visant la même solution mais portant sur des questions différentes ne peuvent être examinées en même temps, 7366

Première lecture en bloc, examen quant à la recevabilité avant la deuxième lecture, consentement unanime, 265

Présentation, explications doivent être brèves, 7389, 7951, 8251

Présentation, notes explicatives, 390

Reporté jusqu'à la correction de l'aspect financier, 1264

Retrait sous condition, procédure inappropriée, 6462

Budget, sous-am., recevabilité mise en doute, décision différée, 1534

Comités, délibérations, discussion à la Chambre, 617-8, 644, 1021, 1262, 3575, 4520, 6308, 8384, 8509

Comités, difficultés de procédure doivent être résolues au comité et non à la Chambre, 8383-4, 8509, 8883

## Comités, rapports

Amendements à un bill ne se conformant pas à la recommandation royale, décision différée, 8852; la présidence suggère d'étudier la possibilité de modifier la recommandation royale afin de remplir toutes les exigences du point de vue de la procédure, 8865-6

Motion d'adoption, am. renvoyant le rapport au comité, irrecevable, 6642

Motion d'adoption, am. soulevant une question entièrement nouvelle, irrecevable, 3392-3, 6649-50

Motion d'adoption, décision différée, 6712; anticipe sur un ordre de la Chambre et présente certaines difficultés de procédure, irrecevable, 6746

Motions d'adoption, mode de présentation, aspect procédural mis en doute, 4241-2, 5859, 8921

Acceptée après modification, 5913

Portée de la discussion, 6650-1

Recommandation de fond pouvant être étudiée par d'autres moyens, irrecevable, 8925-6

Recommandations, inclusion de la formule priant le gouvernement d'envisager l'opportunité de dépenser des fonds, 3143, 3176

Recommandations traitant de l'affectation de crédits, aspect procédural, 2948, 3130; motion d'un député peut être présentée, 3143, 3176

## Crédits

Autorisant des dépenses pour plus d'une année fiscale, m. d'adoption peut être proposée si elle est précédée d'une recommandation royale, 5094-5

Avis d'opposition à l'adoption d'un poste n'est pas une motion ayant priorité sur une motion d'adoption du gouvernement, 8604

Crédits de \$1 modifiant une loi antérieure portant affectation de crédits, inclusion dans le budget et adoption de la motion suggérée, 8608

Limite du débat, 1063, 1065, 1068, 1107

Motion d'adoption inscrite aux ordres du gouvernement et avis d'opposition, présentation conforme au Règlement, 1060-1

Ne peuvent faire l'objet de questions à la Chambre durant l'étude aux comités, 4302

Réduction d'un poste par voie d'amendement, décision remise à plus tard, 8569; motion ne peut être proposée lors d'une motion d'adoption du gouvernement, 8604

Remise en question à la Chambre suivant présentation des rapports des comités, 4302

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

- Crédits, comité, rapport  
 Motion d'adoption, débat ne peut être tenu sauf lors d'un jour désigné, 4828, 8462-3, 8569  
 Motion d'adoption inscrite sous la rubrique "Avis de motions", conforme au Règlement, 8463  
 Suscite des difficultés de procédure, discussion remise à plus tard aujourd'hui, 4791; décision différée, 4803, 4808, 4811-2; outrepassé le mandat et les pouvoirs dudit comité, irrecevable, 4827-8  
 Critique à l'endroit d'un juge, contraire au Règlement, 7819  
 Débat au moment de l'ajournement à dix heures, questions et réponses, abrègement, 2149  
 Décorum, 581, 1086, 1580, 1817, 2538, 2781, 2980, 3049, 3328, 3510, 4315, 4999, 6015, 6032, 6499, 6512, 6540, 6674, 6907, 6916, 6960  
 Lors des discours, 8592
- Députés  
 Allusion à la présence ou l'absence des députés à la Chambre, 1451, 4921  
 Coopération avec la présidence, 919, 1069, 1995, 2160, 2584-5, 3726, 4954, 5053, 5172, 5951, 6063, 6597, 7129, 7477, 8254  
 Déclarations à l'appel des motions, 1585  
 Défi lancé par un collègue, réplique ne peut-être faite à cette étape-ci du débat, 5950-1  
 Désignation de collègues par leur nom, 544-5, 1013, 1113, 2413, 4444, 4813, 5170, 5261, 6566, 6569, 8263  
 Doivent accepter la parole de leurs collègues, 8909  
 Doivent être à leur siège pour prendre la parole, 5891  
 Doivent s'adresser à la présidence, 469, 692, 1108, 2109, 3636, 3900, 4344, 4431, 4669, 4717, 4922, 5183, 5675, 6737, 6995, 8263, 8961, 9039  
 Doivent tenir compte des remarques de la présidence, 5925  
 Lecture de discours, 6396, 7535  
 Mention de la présence de visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 1121  
 Ne doivent pas commenter une décision de la présidence, 4626, 8022  
 Ne doivent pas mettre en cause les motifs de leurs collègues, 2239  
 Ne peuvent poser de questions à la présidence, 2218  
 Reconnaissance par la présidence, 2453, 3436, 5090, 8209, 8280, 8401
- Discours, limite de temps, 2047, 4513, 7681, 8858, 8915, 9298
- Documents  
 Cités au comité, dépôt à la Chambre non obligatoire, 1262  
 Cités par un député, nom de l'auteur doit être révélé, 3724-6  
 Cités par un ministre, doivent être déposés, 2218, 2257, 4159, 4202  
 Dépôt en vertu de l'art. 41(2)  
 Correspondance entre un ministre et un député, non autorisé, 9135  
 Déclaration d'un ministre devant être faite à l'extérieur de la Chambre ne peut être déposée, 6612  
 Déclaration d'un ministre pouvant être faite en vertu de l'art. 15(3), 6412, 6614-5  
 Déclaration ministérielle non autorisée, 4428  
 Manque d'occasion pour les députés de faire des commentaires, motif de grief, 5143  
 Remarques du ministre presque une déclaration, 4428, 6615  
 Semble en réalité une déclaration ministérielle, décision différée, 5102-3; s'agit plutôt d'un document d'information et peut être déposé, 5143  
 Ne peuvent être déposés par un député, 425, 2217, 2384, 2551, 4163, 4557, 6941, 7049, 8143, 9226
- Edifice de l'Ouest, sonnerie d'appel, 1779
- Étalage d'objets à la Chambre, 261, 396, 7569
- Hansard**  
 Annexes relatives à une question au *Feuilleton* marquée d'un astérisque, impression en appendice, 1269  
 Correction, 4427, 4530, 7775  
 Procédure, 7419  
 Distribution des exemplaires français, 474-5, 1539  
 Modification d'une réponse par le Solliciteur général, 7392, 7419  
 Imputation de motifs, 1354, 4519-20, 8972  
 Interruptions de collègues, 483, 1003, 1581, 1959, 2668, 4994, 6014, 6510-2, 7976  
 Langage antiparlementaire, 1746, 2603, 4193-4, 4239, 4530, 5517, 5533, 6737, 8254, 9256  
 "Induit volontairement la Chambre en erreur", 1033, 3608, 4154, 7912-6, 8987  
 Rétractation, coopération avec la présidence, 7914-6, 7949-50  
 "Mensonge", 4154-6, 4193, 4282, 8972, 8987
- Ministres, déclarations  
 Commentaires doivent être brefs, 630, 2723, 3408, 3865, 4335, 5494, 7777, 8077  
 Commentaires doivent se rapporter au sujet, 7345  
 Commentaires ne doivent pas provoquer de discussions, 6827

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Ministres, déclarations — Suite

- Copies aux députés de l'opposition, 3862
- Déposées sans être lues, commentaires, irrégularité, 769
- Devraient être abrégées, 630
- Droit des députés de langue française d'être entendus, 2723

## Motions

- Ajournement de la Chambre, m. ne peut être présentée, la Chambre étant saisie d'un ordre spécial, 2624
- Ajournement de la Chambre, présentation, 8987-90, 8999
- Motions identiques inscrites au *Feuilleton*, 6590
- Portée de la discussion, 479, 535-6, 1892, 4513, 5891, 5893, 6773, 6775
- Report, consentement unanime requis, 1061
- Sous-am., ne porte pas sur l'am. mais plutôt sur la m. principale, irrecevable, 438-9
- Sous-am., soulève une question étrangère à l'am., irrecevable, 4325, 4359
- Sous-am., tend à modifier la m. principale plutôt que l'am., irrecevable, 457-8
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
  - Circonstances spéciales justifiant un débat d'urgence, m. acceptée et débat reporté à 8 h. p.m., 6496;
    - devancement de l'heure après entente entre les divers partis, 6504-5, 6508
  - Deux motions présentées en même temps, priorité quant au choix, 6496
  - Motion de blâme, permission refusée, 717, 1272, 3508, 4658, 4792
  - Préavis juste avant l'ouverture de la séance, décision différée, 1306, 7695-6
  - Sujet n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 5506, 5692, 9274
  - Sujet pouvant être débattu par d'autres moyens, permission refusée, 1075, 1272, 1305, 1354-5, 1743, 1782, 3508, 3706-7, 5449, 7787, 9274
  - Sujet urgent et important, évolution de la situation, débat pourrait être entamé à une date ultérieure, 5145;
    - m. acceptée et débat reporté à 3 h. p.m. le lendemain, 5535-6; du consentement unanime, débat reporté au lundi à 8 h. p.m., 5544-5
  - Sujet urgent et important, la tenue immédiate d'un débat serait opportune mais pourrait de préférence, après consultations entre les leaders, faire l'objet d'un débat spécial, 3752-3, suggestion acceptée, 3780, 6830, 7709
  - Sujet urgent et important, m. acceptée et débat reporté à 8 h. p.m., 2870-1
  - Sujet urgent et important, situation changeante pouvant s'aggraver plus tard, décision différée afin de consulter les leaders, 7509; m. acceptée et débat reporté à 8 h. p.m., 7532, 7540
  - Sujets ayant fait l'objet de plusieurs débats, permission refusée, 4711, 5315-6, 5748, 7787
- Motions de production de documents
  - Maintien du rang au *Feuilleton*, consentement unanime requis, 2268
  - Portée du débat, 4312, 7392, 7839, 7842
  - Refus, explications doivent être brèves, 1273-4, 1507
- Motions de subsides
  - Am. introduit une question étrangère, accepté avec réserves, 4776-7
  - Am. ne dépasse pas le cadre de la m. originale, recevable, 4899
  - Discussion doit porter sur les termes de la motion à l'étude, 4115
  - N'impliquant pas une question de défiance ne peuvent faire l'objet d'une mise aux voix, 4562
  - Semble se rapporter à un sujet sur lequel la Chambre s'est déjà prononcée, bénéfice du doute accordé, 1944-5
  - Vote ne peut être tenu, les deux motions pouvant être mises aux voix au cours d'une période de subsides ayant déjà été proposées à la Chambre, 5069-70
- Motions d'initiative parlementaire, am., introduit une question étrangère à la m. initiale, irrecevable, 1809
- Motions sans avis aux termes de l'art. 43
  - Abus, 819, 5579
  - Accusations et allégations, 677, 5534, 5579, 6327
    - A l'endroit d'un haut fonctionnaire du Parlement, doute quant à la recevabilité, 2808
  - Adoption sans débat, consentement unanime requis, 936
  - Argumentations, 819, 935, 991, 1541, 1926, 2290, 3363-4, 3947, 5313, 5983, 6829, 7564, 8080, 8611, 8658
  - Députés refusant leur consentement, identification, 4285, 6747
  - Doute quant à la recevabilité, 6665, 6711
  - Emploi pour supplanter l'art. 26, 392, 1122, 4429, 5271-2
  - Etude par le comité de la procédure et de l'organisation, 6092
  - Explication doit être brève, 227, 550, 991, 1541, 2434, 2726, 3039, 4044, 4241
  - Motion ne peut être présentée plus d'une fois le même jour, 862
  - Règlement ne peut être invoqué pour signaler l'acceptation ou le refus, 991
  - Série de motions portant sur la même question ne peut être présentée, 1304, 6461

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Pétition

Grief portant sur l'examen d'une question à propos de laquelle le Parlement a délégué son autorité à un autre organisme, irrecevable, 7173-4

Impression au *Hansard*, consentement unanime requis, 7174

Ne peut faire l'objet d'un débat, 3228

Prérogatives de la présidence dans l'application du Règlement, 2663-4

Privilèges parlementaires, 1781, 6709

Questions au *Feuilleton*

Exigeant une longue réponse, doit être transformée en ordre de dépôt, 1271, 1979

Réponses, retard, 1636, 6718, 8219

Réponses ne peuvent faire l'objet d'un débat, 2960

## Questions de privilège

Comités, conduite d'un président doit être résolue au comité et non à la Chambre, 8383-4, 8509

Commentaires d'un ministre devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi d'une question, décision différée, 6279; ne comporte pas une violation des privilèges parlementaires, m. de censure irrecevable, 6308-9

Conduite d'un député ne peut être mise en doute à moins d'une accusation portée de la façon habituelle, 2216

Débat plutôt qu'une question de privilège, 1185, 1187, 1519, 2673, 3284, 4153, 4649, 5091, 5513, 5699, 5992, 6712, 7022, 8253, 8383, 8868, 8951

Décision déjà rendue par l'Orateur clôt la question, 1779, 2384, 8509

Demande de renseignements, irrecevable, 641

Députés dont les déclarations sont en cause peuvent faire de brefs commentaires, 852, 1389, 2216, 3411, 3957, 4153, 4520, 5513, 6279, 8383

Différend entre des députés sur des allégations de faits ne justifie pas l'étude en comité, 8884

Divergences d'opinions ou contestation de faits, question non fondée, 425, 852, 1353, 1780, 1828, 1994, 2160, 2209, 2216, 2384, 4055, 4967, 4979, 7571, 8215, 8392

Doivent être présentées à la première occasion, 7571, 7949, 8673

Enregistrement électronique des délibérations du caucus d'un parti, cas de violation de privilège, solution de rechange à la m. de renvoi au comité, procédure, 6943

Explication doit être brève, 135, 1827, 3410, 7035

Explication donnée, motion non déposée, discussion ne peut être poursuivie, 13, 1353, 6709

Grief plutôt qu'une question de privilège, 851, 1781, 1828, 3361, 3410-1, 4802, 6941, 9081, 9283

Interrogatoire non autorisé au bureau d'un député, question de privilège *prima facie*, étude par un comité, 6179-81, 6194

Langage antiparlementaire, décision rendue, discussion ne doit pas être remise en cause, 7949-50

Motion de fond ne peut faire l'objet d'une question de privilège, 226, 1033-4, 1539, 4331, 6745, 8883

Ne doivent pas être soulevées pour prononcer un second discours, 983

Ne peuvent être soulevées après 10 h. p.m., 892, 2144, 3903

Préavis, 1217, 1262, 4722, 4743, 4887, 4977-8, 5775, 7691, 8218, 8850

Doit indiquer le fond de la question, 2947

Questions non fondées, 769, 850, 1389, 1644, 3694, 3957, 5775, 5976

Rappel au Règlement plutôt qu'une question, 143, 1033, 1262, 2482

Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, distribution aux députés, 419

Remarque dérogeant d'un fonctionnaire à l'égard d'un député, décision différée, 1780; ne comporte pas une violation des privilèges, 1827

Remarques à l'égard d'un parti politique, font partie du débat et ne sont pas contraires aux usages parlementaires, 3049

Renseignements insuffisants à une question au *Feuilleton* ne justifie pas l'étude en comité, 2947

Réponse insuffisante ou inexacte à une question au *Feuilleton* ne peut faire l'objet d'une telle question, 2383-4

Sujet pouvant être discuté par d'autres moyens, irrecevable, 136, 852, 1353, 2217

## Questions orales

Allusions aux membres du Sénat, 9100

Anticipant sur un débat en cours ou devant avoir lieu dans un avenir prochain, 679, 681, 1512, 1986, 5019, 5053-4, 5784, 6065, 6499, 9049, 9139

Argumentations, 140, 504, 776, 1128, 1791, 2855, 3198, 3709, 3757, 4751, 5511, 5828, 5872, 7477, 7696, 7816, 8011, 8302, 9053

Concernant un sujet étudié par un comité, 509, 905, 3203, 3515, 3570, 3575, 5542, 8257, 8903

Déclarations de ministres faites en dehors de la Chambre, 2017, 2341, 2392, 2990, 3466, 4152-5, 4193, 4280-2, 4887, 5016, 5364, 5829, 6065, 6620, 7132, 7306, 8036

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Questions orales – Suite

- Demandant une réponse détaillée doit être inscrite au *Feuilleton* ou soulevée à l'ajournement de 10 p.m., 3046, 4050, 7045, 7354
- Demande de déclaration ministérielle à l'appel des motions, 7503
- Demande du traitement d'une personne, 7213
- Demande d'un avis juridique, 397, 1932, 2455, 3432, 4384, 4386
- Demande d'une expression d'opinion, 276, 334, 2106, 6622, 7394, 7704
- Doivent être brèves, 176, 505, 551, 558, 1044, 1229, 2063, 3234, 3913, 4529, 5153, 5826, 6283, 6290, 8619
- Doivent être de caractère urgent, 2735, 2776
- Doivent être posées à un ministre ou secrétaire parlementaire à titre de membre du gouvernement, 909
- Doivent se limiter à la compétence du ministre concerné, 1646, 7955
- Droit des députés ministériels, 1760
- Et des secrétaires parlementaires, 1644-5, 1932, 4383, 4388-9, 6597-8
- Lettres ou télégrammes ne peuvent être cités à l'appui des questions, 2159
- Liste de questions écrites présentées à l'Orateur, 3436, 8012
- Ministres ne sont pas tenus de répondre, 998, 1124, 2214-5, 3042, 5512
- Ne doivent pas demander au ministre de confirmer ou de nier une nouvelle, 680, 776, 2063, 3233, 3664, 4154, 4496, 4841, 5365, 7049, 7262
- Ne doivent pas engager un débat, 140, 680, 772, 857-8, 1045, 1512, 1592, 1832, 2637, 3044, 3277, 3467, 3510, 3607, 4971, 5016, 5117, 5871, 6065, 6501, 7427, 8087, 8303, 8746, 8751
- Ne doivent pas être précédées d'une déclaration, 1045, 1692, 2395, 3609, 4158, 6286
- Ne doivent pas porter sur des déclarations de hauts fonctionnaires, 859, 2164, 3955, 4575, 4799, 5198
- Ne doivent pas porter sur un article de l'ordre du jour dont la Chambre n'est pas saisie, 6959
- Période, abrègement et continuation après la déclaration du ministre, 7420
- Possibilité pour les députés de l'arrière-banc de poser des questions, 138, 861, 1131, 1994, 2453, 2909, 5875, 6796, 9282-3
- Procédure, examen par le comité de la procédure et de l'organisation, 1131, 1321, 1932-3, 2166, 2909, 3517-8, 5369-70, 8012-3
- Questions supplémentaires, 16, 138, 170, 274, 947, 2584-5, 3607, 3710, 4571, 4801, 6250, 6334, 6996, 8151, 8229
- Renseignements statistiques, 18
- Répétitions, 5539, 5870, 7958
- Réponses à des questions posées antérieurement, 1284
- Réponses doivent être brèves, 176, 430, 722, 1044, 3714, 4889, 5117, 5826, 6283, 6290, 6499, 8842
- Temps consacré à des rappels au Règlement et aux questions de privilège, 2160, 2212, 3575-6, 7731, 8971
- Transmission de renseignements à la Chambre, 2532, 4015, 5365, 6622, 7733, 8009
- Une seule à la fois, 8083
- Quorum, 6524, 6580
- Rappels au Règlement
- Abus, 4161
- Débat plutôt qu'un rappel, 23, 447, 453, 632, 695, 1107, 1850, 1852, 1987, 2155, 2254, 2489, 2491, 2711, 3217, 4114, 4576, 5166-7, 5179, 5540, 5891, 6701, 6827, 7913, 8387, 8847, 9282
- Députés ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois, 4301, 8013, 8219
- Discussion doit se limiter à l'aspect de la procédure, 3253
- Invocation pour participer au débat, 5903, 6660, 8725
- Invocation pour poser des questions, 671, 778, 1085, 2212, 2240, 2489, 2492, 5087, 5155, 6101, 6285-6, 6375-6, 6467, 6723, 7136, 8704, 8850
- Ne doivent pas se rapporter à un ordre non encore soumis à la Chambre, 7137
- Ne peuvent donner lieu à un autre rappel, 1816, 2319
- Ne peuvent être invoqués pour demander la clarification de déclarations contradictoires, 5295
- Ne peuvent être invoqués pour expliquer un point de vue et rectifier le compte rendu, 6687
- Ne peuvent être invoqués pour prononcer un discours, 8242
- Question de droit constitutionnel plutôt qu'un rappel au Règlement, la décision n'incombe pas à la présidence, 2624, 5092
- Séance de la Chambre, modification de l'horaire, m. peut être présentée avec le consentement unanime, 6580-2
- Travaux de la Chambre, modification de l'ordre afin de permettre à un ministre de faire une déclaration, distribution du texte au préalable sous le sceau du secret, 7420-1, 8080
- Visiteurs dans les tribunes, annonce, 1121, 6745

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

Voies et moyens, motion renfermant deux propositions distinctes, décision différée, 8707; précédents voulant qu'une telle motion puisse porter sur des questions diverses, la présidence considère qu'elle n'a pas la compétence voulue pour en ordonner la subdivision, 8718-9

**Vote**

Députés entrant ou sortant de la Chambre pendant la tenue, 8600  
 Députés ne peuvent invoquer le Règlement sans le consentement unanime, 1221  
 Mention permise, 7968  
 Rectification, consentement unanime, 7181  
 Réflexions ne peuvent être faites, 539-40, 564, 1227, 1354, 4519-20, 5806

**Orateur suppléant et président des comités pléniers**, M. Robert McCleave, nomination, 11-2

**Orchestre symphonique de Montréal**. Voir Montréal

**Ordinateurs, bureau**, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 2957

**Ordinateurs, services**

Banques de données médicales, 8403  
 Banques de renseignements, bureaux de crédit, etc., 1928-9, 3473, 3494, 3497-8, 8403, 8485-6, 8488-90  
 Dépenses gouvernementales, matériel, programmation et services de consultation, q. (M. Stevens), 8216  
 Importations, tarifs douaniers, q. (M. Forrestall), 9083  
 Ordinateurs et vie privée, groupe d'étude, recommandations, mise en vigueur, 1928, 8280, 8402-3, 8406, 8490  
 Subventions à des entreprises canadiennes, q. (M. Stevens), 7294  
 Usage abusif de renseignements, protection, 3475, 3497-8  
 Voir aussi Assurance-chômage, Commission; Ministères; Téléinformatique

**Ordres de dépôt de documents**

Aéronautique, industrie (M. Rowland), 8340  
 Aéroports (M. Mazankowski), 5623 (M. Cossitt), 5867-8 (M. O'Sullivan), 7080  
 Affaires extérieures, ministère (M. Yewchuk), 7390-1 (M. Stackhouse), 8002  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (Mlle MacDonald), 4611  
 Agence canadienne de développement international (M. D. Stewart), 4937 (M. Stevens), 7180, 8791  
 Agriculture (M. Orlikow), 2849  
 Agriculture, ministère (M. Bell), 3831  
 Aide extérieure (M. Beaudoin), 2103, 3315 (M. Paproski), 3315-8, 3422-3 (M. Haliburton), 4010 (M. Wise), 5285  
 Alcoolisme (MM. Laprise et Mather), 6246  
 Arctique, région (M. Hales), 9188-9  
 ARDA (M. Wise), 7903  
 Assistance judiciaire (M. Macquarrie), 3705  
 Assurance-chômage (M. Hueglin), 4248 (M. Rodriguez), 4248 (M. Hueglin), 4837  
 Assurance-chômage, Commission (M. Coates), 2103 (M. C.-A. Gauthier), 3423-4 (M. Korchinski), 4150  
 Auberges de la jeunesse (M. Clark), 6856  
 Automobiles et routes, sécurité (M. Atkey), 8667  
 Avions (M. Coates), 1398  
 Avortement (M. Leggatt), 5401  
 Automobiles et véhicules motorisés (M. Latulippe), 3831  
 Banque d'expansion industrielle (M. Laprise), 4248 (M. Frank), 4711 (M. Scott), 9191  
 Banque du Canada (M. Reynolds), 8791-2  
 Banque interaméricaine de développement (M. Rodriguez), 9095-6  
 Banques et opérations bancaires (M. Matte), 3084 (M. Reynolds), 8791-2  
 Bell Canada (M. Grier), 5285  
 Bétail (M. Clark), 8898  
 Bois de pâte et papier, industrie (M. Fortin), 2691 (M. Cossitt), 9191  
 Boissons alcooliques (MM. Laprise et Mather), 6246 (M. Carter), 6366  
 Cameroun, pont Akonolinga (M. Stevens), 9095  
 Canada-Monde World (M. Cossitt), 8340  
 Canadien National (M. Godin), 4611  
 Cancer (M. McKinnon), 6248  
 Capitale nationale, région (M. Muir), 4248  
 Céréales (M. Masniuk), 3462 (M. Korchinski), 4611 (M. Yewchuk), 5623  
 Céréales de provende (M. Mazankowski), 5868  
 Chaussure, industrie (M. Rondeau), 8002  
 Chemins de fer (M. Benjamin), 3831  
 Chômage (M. Matte), 3461 (M. Orlikow), 3565 (M. Grier), 4010 (M. Stevens), 9191  
 Citoyenneté (M. Stackhouse), 6854

## Ordres de dépôt de documents — Suite

- Coalitions, enquêtes, infractions, poursuites, etc. (M. Orlikow), 2335, 2577  
 Coalitions, enquêtes, modification de la loi (M. Rose), 9191  
 Colza (M. G. Caouette), 2849 (M. Yewchuk), 6855-6  
 Commerce (M. Rodriguez), 1980, 8666  
 Commerce, Etats-Unis, programme DISC (M. Marshall), 7508-9  
 Commission des grains (M. Rowland), 2849  
 Commonwealth des nations (M. Godin), 9096  
 Communications, ministère, langues officielles, politique (M. Beaudoin), 1980  
 Compton, circonscription, projets du gouvernement (M. Latulippe), 3195  
 Conférences fédérales-provinciales (M. Matte), 4837  
 Conseil des Arts du Canada (M. Gillies), 3083 (M. Yewchuk), 7390-1 (M. Alexander), 7618 (M. Gleave), 8899  
 Conseil privé (M. Stevens), 1742  
 Consommation et Corporations, ministère (M. MacKay), 8559  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne (M. Forrestall), 1742  
 Corporations (M. Lewis), 2577 (M. Broadbent), 6854  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations (M. Hellyer), 5747-8 (M. Peters), 6855  
 Coût de la vie (M. Stevens), 7298  
 Décrets du conseil, nominations par (M. Fortin), 4710  
 Défense, équipement (M. Broadbent), 1505 (M. Rowland), 2447-8 (M. Cossitt), 2849 (M. Reynolds), 2959  
 (M. Broadbent), 3460, 8118, 8791  
 Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement (M. Corbin), 9188  
 Défense nationale, ministère (M. Gillies), 1980 (M. Cossitt), 8340  
 Denrées alimentaires (M. Wise), 1398  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Rynard), 3422 (M. Reynolds), 4938 (M. Muir), 5285 (M. McKinnon),  
 6463, 8559  
 Eaux territoriales, conventions de 1958, ratification (M. MacLean), 5623  
 Edifices du Parlement, édifice de la Confédération (M. Stevens), 6247 (M. Coates), 7902-3  
 Edifices fédéraux (M. McKenzie), 4612 (M. Yewchuk), 7080  
 Elections (M. Coates), 3082-3 (M. Reynolds), 3194 (M. Broadbent), 4150 (M. Cossitt), 5747 (M. Forrestall),  
 7786  
 Elévateurs à grain (M. Korchinski), 2577  
 Emigration (M. Stevens), 1635  
 Energie, électricité, aménagement d'un réseau national (M. Dinsdale), 4248  
 Enfants, Commission sur les troubles émotifs et les problèmes scolaires, recommandations (M. Andre),  
 4611  
 Environnement, ministère (M. Marshall), 7786  
 Escoumins, P.Q., quai, coût d'entretien (M. G. Caouette), 2578  
 Ethiopie, famine, assistance (M. D. MacDonald), 8792  
 Etudiants (M. Masniuk), 5115 (M. Alexander), 6854 (M. Yewchuk), 7391 (M. Clark), 8002  
 Expositions et foires (M. Macquarrie), 5868 (M. Schumacher), 8791, 8897-8, 9094-5  
 Expropriations, terrains acquis par le gouvernement (M. D. Stewart), 4937  
 Faune (M. D. Stewart), 4011  
 Ferme expérimentale de Lacombe, Alb., ventes de bestiaux et de porcs (M. Hollands), 1981  
 Finances (M. Nowlan), 6246 (M. Howard), 8217  
 Fonction publique (M. Broadbent et McKinnon), 2849 (M. McKenzie), 3460 (M. Matte), 3705 (M. Latulippe),  
 4010 (M. Korchinski), 4248 (M. Knight), 4378 (M. Nielsen), 4379 (M. D. Stewart), 4379 (M. Forrestall),  
 5622 (M. Masniuk), 7298 (M. Stackhouse), 7786 (M. Clark), 8217 (M. Wise), 8341 (M. Forrestall), 8560  
 Forces canadiennes (M. Forrestall), 4248 (M. Boisvert), 5285 (M. Forrestall), 8559 (M. Howard), 8560  
 (M. Forrestall), 8791 (M. Clark), 8898  
 Formation en cours d'emploi, programme (M. Orlikow), 1980 (M. Kempling), 3083 (M. Stevens), 9095  
 (M. Orlikow), 9189 (M. Godin), 9191  
 Formation professionnelle des adultes (M. Orlikow), 3084  
 Formation technique et professionnelle (M. Orlikow), 3084  
 Fruits et légumes (M. Whittaker), 3195  
 Garde-côtière (M. Forrestall), 4837 (M. McKinnon), 6856  
 Garderies de jour pour enfants (M. A. Lambert), 3461 (M. McGrath), 7785  
 Gendarmerie royale du Canada (M. Forrestall), 1170 (M. Atkey), 9190  
 Gouvernement, contrats (M. Grier), 1505, 1980, 8117-8  
 Granit (M. Beaudoin), 4837  
 Habitation (M. Gilbert), 1742 (M. Godin), 4150 (M. Laprise), 8117 (M. Woolliams), 8432  
 Handicapés et invalides (M. Atkey), 4489  
 Histoire du Canada, travaux de recherche, aide fédérale (M. Forrestall), 8791

**Ordres de dépôt de documents — Suite**

- Hôpitaux (M. D. Stewart), 9094  
 Houille, subventions au transport (M. Broadbent), 717  
 Immigrants (M. Orlikow), 3083-4 (M. Yewchuk), 5401 (M. Wise), 9095  
 Immigration (M. Paproski), 8118  
 Impôt sur le revenu (M. Rodriguez), 1170, 8666  
 Indiens (Mlle MacDonald), 1981 (M. Howard), 5401 (M. Nielsen), 9095 (M. Godin), 9096  
 Industrie et Commerce, ministère (M. A. Lambert), 4379  
 Industries (M. Diefenbaker), 2447-8  
 Information Canada (M. McKenzie), 5868 (M. Coates), 7785  
 Initiatives locales, programme (M. A. Lambert), 943 (M. Matte), 1742 (M. C.A. Gauthier), 1742 (M. Wagner), 2103-4 (M. Lawrence), 2448 (M. Latulippe), 2448 (M. A. Lambert), 2577 (M. Lessard), 2849 (M. Fortin), 3461 (M. A. Lambert), 3461 (M. Matte), 3461 (M. Haliburton), 3461 (M. Boisvert), 3705 (M. Matte), 3706 (M. R. Caouette), 3706 (M. L. Marchand), 3706 (M. Beaudoin), 4150 (M. Latulippe), 4489 (M. Korchinski), 4837 (M. Muir), 4837 (M. Stevens), 4938 (M. Godin), 5747 (M. Boisvert), 6247 (M. Alexander), 6248, 6619 (M. Rowland), 8002 (M. Dick), 8002 (M. Orlikow), 8340 (M. Alexander), 8791  
 Justice, ministère, services d'avocats (M. Wagner), 3705 (M. Cossitt), 6854-5  
 Kingston, Ont., cale de halage de la rue Princess, etc. (Mlle MacDonald), 8666  
 Langues officielles (M. Matte), 6717  
 Libérations conditionnelles (M. Leggatt), 9188  
 Loisirs (M. Nesdoly), 9191  
 Machines agricoles (M. Schumacher), 5623 (M. Matte), 6247 (M. Yewchuk), 6247-8  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme (M. Leggatt), 7903  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Orlikow), 6247  
 Marine marchande (M. Howard), 5506  
 Matériel de bureau (M. Towers), 2849  
 Mines, industrie (M. Firth), 943, 1505, 8003  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Bureaux, location (M. Harding), 3195, (M. Forrestall), 3195 (M. Stevens), 6855  
 Dactylographes automatiques, location (M. Forrestall), 7298  
 Firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales (M. Orlikow), 5506  
 Hauts fonctionnaires (M. J. Horner), 7180  
 Matériel de bureau, achats (M. Harding), 2335, 3460  
 Officiels, voyages à l'étranger (M. Knight), 8899  
 Personnel, traitements, etc. (M. Paproski), 2849 (M. Knight), 3461 (M. Matte), 5115  
 Plaques d'immatriculation spéciales de l'Ontario, achat (M. Forrestall), 7786  
 Publicité et/ou information, contrats (M. Nystrom), 1043, 1169, 2335, 2448, 2959, 3083, 3422, 3460, 3564, 3705 (MM. Fortin et Stackhouse), 4611 (M. Nystrom), 8667, 8898-9, 9189-90  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats (M. Nystrom), 942-3, 1170, 1398, 1877, 1980, 2206, 2248, 2577, 2690, 3083, 3194-5, 3314-5, 3460, 3705, 3831, 4010, 4149-50, 4488-9, 4710, 4836, 5284, 5867, 6246, 6853-4, 8341, 8559, 8667, 8791, 8899, 9094-5, 9190  
 Services d'avocats (M. McKinnon), 4489 (M. Fortin), 6248, 6463  
 Services d'information, effectifs actuels, etc. (M. Coates), 7785  
 Services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada (M. Mather), 3564  
 Services professionnels et spéciaux, dépenses (M. Mather), 6855  
 Sommes versées à la presse et aux conseillers privés en matière de relations des média d'information (M. Stevens), 9188  
 Sommes versées par région (M. McKenzie), 3318  
 Voyages et réceptions, frais (M. Harding), 2577 (M. Knight), 5401, 5963  
 Ministres du cabinet (M. S. Knowles), 2447 (M. Coates), 2576 (MM. Stackhouse, Masniuk et Knight), 8897  
 Mode, création, programme d'assistance (M. Rodriguez), 8002-3  
 Mousse d'Irlande, industrie (M. Macquarrie), 1877  
 Multiculturalisme (M. Yewchuk), 5401 (M. O'Sullivan), 6247 (M. Clark), 6856 (M. Yewchuk), 8340  
 Municipalités (M. Beaudoin), 3460  
 Naissances et décès dans les Prairies depuis 1945 (M. Korchinski), 2335  
 Navigation (M. Forrestall), 8667  
 Navires, construction, contrats à la compagnie German & Milne (G & M), Montréal, P.Q., etc. (M. McKinnon), 4378  
 Navires, construction, programme (M. Broadbent), 3195 (M. Forrestall), 9188 (M. Broadbent), 9191  
 Navires de pêche (M. Barnett), 4378  
 Nouveaux horizons, programme (M. Matte), 6248 (M. A. Lambert), 7390  
 Observatoires, télescope à Hawaii, projet canado-français (M. D. Munro), 7297  
 Office national du film (M. Diefenbaker), 2691

## Ordres de dépôt de documents - Suite

- Organisation des mesures d'urgence (M. D. Stewart), 4489-90  
 Organisations de charité (M. D. Stewart), 3706, 6854  
 Parcs nationaux (M. Clark), 1981, 3461 (M. Cossitt), 6248 (M. Marshall), 6366 (M. Cossitt), 7509  
 (M. Clark), 8792  
 Partis politiques (M. Lewis), 3565  
 Pêcheries (M. Barnett), 4378 (M. Harding), 4378-9  
 Pénitenciers (Mlle MacDonald), 1981 (M. Coates), 2690 (M. Orlikow), 2849 (M. Coates), 3422 (M. Nielsen),  
 5115 (M. Reynolds), 9189  
 Pension de vieillesse (M. S. Knowles), 2959  
 Pensions du Canada, régime (M. Rynard), 1271  
 Personnes âgées de 60 à 65 ans (M. A. Lambert), 3565  
 Perspectives-Jeunesse, programme (M. Clark), 5868 (M. Alexander), 6619 (M. Beatty), 6856 (M. Orlikow),  
 8340  
 Pétrole et gaz (M. A. Hamilton), 2959 (M. Yewchuk), 8666  
 Plantes tropicales, achat pour les divers ministères, coût, etc. (M. Haliburton), 5622-3 (M. Hales),  
 6246-7  
 Pollution des eaux (M. Yewchuk), 7786  
 Population par province depuis 1945 (M. Korchinski), 2335  
 Postes, bureaux (M. Laprise), 3424  
 Postes, ministère (M. Dinsdale), 6366, 8341  
 Premier ministre, bureau (MM. Cossitt et Fraser), 1635 (M. Stevens), 1472 (M. Coates), 8898 (M. Cossitt),  
 8899 (M. Knight), 8897  
 Premier ministre, résidences (M. Cossitt), 8898  
 Prix, indice (M. Kempling), 5401  
 Produits laitiers (M. Schellenberger), 8432  
 Publicité (M. Mather), 3705  
 Radio-Canada (M. Stevens), 9188  
 Radiodiffusion (M. Cossitt), 9191  
 Recherche et développement de l'industrie, programmes d'assistance (M. Broadbent), 1742, 2335  
 (M. Reynolds), 2959, 7180 (M. Broadbent), 7618  
 Recherches-action, programme (M. C. Stewart), 9096  
 Recherches scientifiques et techniques (M. Andre), 2206  
 Régions désignées, subventions au développement (M. Broadbent), 1877 (M. Reynolds), 2959 (M. D. Stewart),  
 3424 (M. Godin), 3565 (M. Boisvert), 4489 (M. Broadbent), 5284 (M. Wagner), 5284-5 (M. Stackhouse),  
 5623 (M. Broadbent), 6854  
 Relations fédérales-provinciales (M. Beaudoin), 4611 (M. Matte), 5623  
 Réserves indiennes (M. Matte), 1635  
 Ressources minérales (M. Forrestall), 7298  
 Revenu (M. Orlikow), 3831  
 Revenu national, ministère (M. D. Stewart), 4010 (M. Stevens), 8340  
 Richardson, M., voyage autour du monde en août 1973 (M. Cossitt), 8340  
 Saint-Laurent, voie maritime (M. McCain), 6856 (M. Cossitt), 8432  
 Santé, Caisse d'aide (M. Holmes), 2959  
 Santé, services (M. Orlikow), 9096  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère (M. Fortin), 6248  
 Secrétaires parlementaires (M. Stevens), 1742 (M. Cossitt), 3705-6  
 Société centrale d'hypothèques et de logement (MM. Cossitt et McKinnon), 9191-2  
 Société pour l'expansion des exportations (M. Stevens), 2335 (M. Orlikow), 3424 (M. Knight), 9189  
 Sports (M. Mazankowski), 4378 (M. Rose), 5115  
 Stabilisation des prix agricoles (M. Wise), 8559-60  
 Statistique Canada (M. Fortin), 3831  
 Tabac et cigarettes (M. Mather), 3460 (Mme MacInnis), 7786  
 Télévision (M. Nowlan), 2449 (M. Baker), 6248  
 Territoires du Nord-Ouest (M. Nielsen), 4379  
 Textile et vêtement, industrie (M. Jarvis), 4150  
 Toronto, aéroport international de Malton, Ont. (M. Blenkam), 8002  
 Toronto, front du lac, projet de développement (M. Diefenbaker), 2844-5  
 Traduction (M. Beattie), 5506  
 Transbordeurs, service (M. Grier), 4150  
 Transports (M. Broadbent), 1635  
 Travaux publics (M. Marshall), 2335 (M. Korchinski), 3705 (M. Laprise), 8899  
 Trefann Court Corporation (M. Woolliams), 8432

**Ordres de dépôt de documents – Suite**

- Universités et collèges (M. D. Stewart), 9094  
 Yukon, territoire (M. Nielsen), 4490
- Organisation des mesures d'urgence**, q. (M. D. Stewart), 3419, dd., 4489-90  
 Fonds affectés, réduction, consultation des provinces, 7184, m. (M. Rodriguez) art. 43, 8466
- Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime (OMCI)**, conférence à Londres, 7246  
 Délégation canadienne, 7562  
 Position du Canada, exposé du ministre, 6895-6  
 Résultats, exposé du ministre, 7561-2  
 Comité, étude, 7563, m. (M. Howard) art. 43, 7564  
*Voir aussi* Pollution des eaux
- Organisation internationale du travail**, convention no 100, ratification, recommandation de la Commission Bird, 2828, 8779
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture**, conférence à Rome, participation du ministre de l'Agriculture, rappel, etc., 7739, 7868-9
- Organisations de charité**  
 Organismes constitués et destitués depuis 1960, dd. (M. D. Stewart), 3706  
 Renseignements au publics, q. (M. D. Stewart), 3314  
 Subventions, dd. (M. D. Stewart), 6854
- Orge**. *Voir* Céréales
- Orlikow, M. David** (Winnipeg-Nord)  
 Acier, prix, augmentation, 3571  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, agents de placement, q., 1740  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, professeurs, compétence, traitements, etc., q., 1740, q., 2334  
 Agriculture, recherches, dd., 2849  
 Air Canada, qq., 4368-9  
 Employés d'administration à Winnipeg, grève, 4092, 4290, 4492, 4797, 4890-1, 5317, 7273  
 Finance et comptabilité, ordinateurs, etc., centralisation à Montréal, 5018, 7273  
 MM. art. 43, 4968, 7290-1  
 Mécaniciens, grève, m. art. 43, 4567  
 Retraite anticipée, q., 5860-1
- Assurance-chômage, 2340, 5965  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 666-8  
 Assurance-frais médicaux et assurance hospitalisation, m. (M. Douglas), 3679-80  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2186-8  
 Automobiles, prix, 2176, 5238  
 Budget, 1666-7  
 Canada Steamship Lines, q., 3700  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7272-6  
 Canadien Pacifique, caisse de pensions, investissements, 8008  
 Chemins de fer  
 Accidents de travail chez les employés, q., 8557  
 Différend, syndicats de métiers négociations, 5580, 5917, 5985, 6160, 6171, 6254-5, 6329  
 Pensions, régime, 5580, 5917  
 Sécurité et entretien, enquête de la CCT, rapport, 9008  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6160, 6171  
 Chômage, 1063, 1666, dd., 3565  
 Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2129-30  
 Churchill, Man., port, 4803, 4905  
 Coalitions, enquêtes, infractions, poursuites, etc., dd., 2335, dd., 2577  
 Code criminel, Loi (captation de messages télégraphiques, etc.), 268  
 Code criminel, Loi (détention préventive), 267  
 Conflits d'intérêt, q., 1169, 4582  
 Conseil économique du Canada, conférence économique nationale, 8936  
 Corporations, profits, 4786, 5238, qq., 5397-8  
 Corporations, réserves pour acquitter l'impôt futur sur le revenu, q., 5398  
 Coût de la vie, m. (M. Gillies), 4785-7  
 Crédits, étude aux comités, 4791, 4802-3  
 Denrées alimentaires, prix, 3045  
 Drogues, produits rejetés aux épreuves QUAD, 1640-1, 2212-3, 2389  
 Drogues, sociétés se conformant à la norme 74-GP-1c, liste, m. documents, 602  
 Edifices fédéraux, coût de construction et d'entretien, q., 4146  
 Élévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 1512

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Orlikow, M. David** – Suite

- Emigration, Etats-Unis, ingénieurs, scientifiques, etc., q., 3310
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8646-51
- Etudiants, emploi d'été, q., 3416
- Finances, crédits, 1063-4
- Fonction publique
  - Commis, négociations salariales, 6956
  - Femmes, emploi, égalité de traitement, postes supérieurs, etc., 3323
  - Sous-ministres, traitements, augmentations, 7626
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification), 268
- Forces canadiennes, effectifs par grades et salaires, q., 601, q., 8552
- Formation en cours d'emploi, programme, dd., 1980, dd., 9189
- Formation professionnelle des adultes, dd., 3083-4
- Formation technique et professionnelle, dd., 3084
- Gouvernement, contrats, méthode d'embauche, Loi, 267
- Habitation, q., 2574-5, 4787, 5238, 6275, 6686-7, 6691-3
- Habitation, Loi (modification), 4672-3
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6686-7, 6690-3
- Immigrants, cours de langues, dd., 3083-4, 6612
- Immigration, politique, revision, 6612
- Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, 6827-8
- Impôt sur le revenu, 1667, 2130, q., 3080, q., 5397
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3251-2, 3260-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5237-9, 5300-1
- Indiens
  - Education, q., 1740, q., 2101, q., 2845, q., 3080, q., 4608
  - Grand Rapids, Man., mauvais traitements infligés par des agents de la GRC, mesures disciplinaires, 2963
  - Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q., 2441
- Initiatives locales, programme, m. art. 43, 3751, 4295, 7130, 7650-1, dd., 8340
- Investissements étrangers, examen, Loi, 8017-21
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 6022
- Libérations conditionnelles, qq., 3179-82, q., 3826
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme, q., 715, m. documents, 1982
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, sociétés conseils, contrats, dd., 6247
- Ministères, locaux pour bureaux, q., 4146
- Ministères et agences gouvernementales, firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales, dd., 5506
- Multiculturalisme, 3865
  - M. (M. Yewchuk), 4266-9
  - Politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1081, 4203
  - Politique de Radio-Canada, troisième langue, esquimaude, crie, etc., 4204, q., 5113
- Office national de l'énergie, q., 5744
- Pêcheries, contamination par le mercure, rivières des Anglais et Wabigoon, 906, 2018
- Pénitenciers, châtiments corporels, q., 2335
- Pénitenciers, détenus, dd., 2849, q., 3826, q., 5272
- Pension de vieillesse, 1667, 2129-30, 6274-6
- Pensions, caisses, investissements, 8008
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7404-5
- Perspectives-Jeunesse, programme, dd., 8340
- Pétrole et gaz, 1361, 8019-21
  - Arctique, région, essais de prospection simisque, objections des Indiens, etc., q., 6716, q., 7997
  - Permis d'exploration, règlements, 2531
  - Prix, augmentation, 8646-50
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8020, 8646, 8650
- Pollution des eaux, pétrole, équipement de nettoyage mis au point par la Défense nationale, protection par brevet, 4753
- Postes, ministère, employés, facteurs, etc., nombre et démissions depuis trois ans, qq., 8113, q., 8216
- Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 391-2, 427, 470, 4581
  - M. art. 43, 390
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4581-2
- Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes), 267

**Orlikow, M. David** – Suite

- Prix et salaires, contrôle, 4785-6
  - Protection de la vie privée, Loi, 8183-5
  - Question de Règlement – comité, rapport sur les crédits, portée, 4791, 4802-3
  - Radiodiffusion, Loi (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition), 268
  - Recherches scientifiques, construction d'un laboratoire à Igloolik, T. N.-O., q., 6946-7
  - Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, q., 1504
  - Revenu, dd., 3831, 4786-7
  - Santé, enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q., 6217-8
  - Santé, services, dd., 9096
  - Santé nationale et Bien-être social, ministère, subventions à la recherche, q., 3309
  - Sécurité dans l'industrie, conférence, discours de M. Draper de la GRC et document "Government Security Organization", 3232
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6274-6
  - Service social, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q., 2951
  - Société centrale d'hypothèques et de logement, M. Walter Rudnicki, congédiement, 7697
  - Société pour l'expansion des exportations, dd., 3424
  - Stéatite, fourniture aux aculpteurs de Baker Lake, T. N.-O., etc., q., 7782
  - Tarifs-marchandises, 4904-5, 7276
  - Taxe de vente, Ontario, augmentation à 7 p. 100, 3260
  - Territoires du Nord-Ouest, bill 13-47 *An ordinance Respecting the Preservation of Game*, modification par le Conseil, q., 6847
  - Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4904-6
  - Transports aériens, Etats-Unis-Canada, nouvelles routes, etc., 6623, 7275, 7384
  - Transports aériens, Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien, 6623, 7384
  - Travaux d'hiver, programme, 1063-4
- Ostiguy, M. J.-P.** Voir Industrie et Commerce, ministère
- O'Sullivan, M. Sean** (Hamilton-Wentworth)
- Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 2903
  - Colle, inhalation, 6333
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3978-80
  - Esquimaux du Cap Smith, T. N.-O., résidant à Povungnituk, requête, q., 4005
  - Forces canadiennes, marins, interdiction du port de la barbe, 4719
  - Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., m. art. 43, 3993, 5544, 7189, 7191
  - Immigrants, criminels, expulsion, 9197
  - Impôts, recettes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, q., 8790
  - Justice, cas de Frank Evans, 6199
  - Lieu historique, Hamilton, résidence de feu le très hon. Lester B. Pearson, 6417
  - Lieu historique, résidence de feu le très hon. Louis St-Laurent, 9007
  - Mount-Hope, Ont., aéroport, 174-5, 472, 558, 1645, m., 2316-7, 4049, 5019, 5320, q., 6235, dd., 7080, q., 7295
  - Multiculturalisme, dd., 6247
  - Office national du film, q., 6225
  - Peine capitale, 3978-80
  - Pénitenciers
    - Centre communautaire correctionnel, Laval, P.Q., 5786-7
    - Détenus, vacances de 15 jours, 5992
    - Institutions à sécurité moyenne transformées en institutions à sécurité maximum, 4387, 4437, 4499
    - Kingston, Ont., émeute de 1971, rapport Swackhamer, 1175
    - Visites de journalistes, 5992
  - Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8520
  - Princesse Anne, mariage, cadeau du Canada, 7305, q., 7902
  - Prisons, système, réforme pénale, etc., conférence, 4159
  - Réforme pénale et réhabilitation, allégations du porte-parole des gardiens de pénitencier, M. P. Gascon, enquête, 2164
  - Secrétariat d'Etat, ministère, dépenses de publicité, dd., 6247
  - Travaux de la Chambre, période des questions orales, 2909
- OTAN.** Voir Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation
- Ottawa**
- Académie LaSalle, achat par le gouvernement, 2392, 3124, 8542
  - Aéroport international, mesures de sécurité, 2698-9
  - Et Hull, bureaux du gouvernement, location, 4112-3

**Ottawa** – Suite

Et Hull, édifices fédéraux, 1661, q. (M. Fortin), 1975, 7080

Et Vanier, dd. (M. Yewchuk), 7080

Surveillance par des agences de sécurité privées, dd. (M. Latulippe), 7390

## Habitation

Coût, 2468, 2517, 3640

Personnes à faibles revenus et personnes âgées, 2312–3

Tour à appartements luxueux pour co-propriétaires, remplacement par un projet plus modeste, m.

(M. Broadbent) art. 43, 5013

Planification, aide fédérale, rencontre avec le président de la Commission de la capitale nationale, etc., 7186

Rénovation urbaine, projet de la “Basse-ville”, 2313, 3124

Secteur central, développement, gel de 12 mois, 7186

Travaux publics, programme, coût, 1654

Voir aussi Capitale nationale, région – Développement

**Ottawa, aéroport international, Loi** – C-94. M. Isabelle

1re l., 267

**Ottawa-Est**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-232)**Ouellet, l'hon. André** (Papineau; ministre des Postes)

Allocations familiales, 8675

Chambre des communes, visiteurs, Mlle Diane Jones de Saskatoon, 7625

Chambre des communes, visiteurs, M. Frank Mahovlich, 8286

Elections du 30 octobre 1972, lettres envoyées par le parti libéral, affranchissement insuffisant, q.

(M. Cossitt), 1271

Elections du 30 octobre 1972, lettres personnelles imitées du premier ministre, q. (M. Cossitt), 2443

Homard, industrie, 3034

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal

Pièces de monnaie, inclusion dans l'enveloppe de paie des employés de Montréal, 5406

Pièces de monnaie, programme de vente, 7625, 8569, 8800

Timbres commémoratifs, 3369

Jeux olympiques de 1976, Loi, 6018–21

McBride, Révérend Murray, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457

## Postes, bureaux

Forfar, Ont., q. (M. Cossitt), 8555

Frobisher Bay, T. N.-O., courrier livrable contre remboursement, q. (M. Firth), 3456

Lac Mégantic, P.Q., 4236

Libau, Man., q. (M. Rowland), 1268

Lyndhurst, Ont., q. (M. Cossitt), 4378

North Delta, C.-B., q. (M. Reynolds), 1264

Saint-Norbert, Man., fermeture, q. (M. Diefenbaker), 2442

Toledo, Ont., q. (M. Cossitt), 6229

Victoria, C.-B., service du tri urbain, surtemps, q. (M. McKinnon), 5960

Winfield, Alb., q. (M. Schellenberger), 4836

Winnipeg, Man., location de cases postales, q. (M. McKenzie), 6617

## Postes, ministère

Belleville, Ont., grève des postiers, 640

Boîtes et camions postaux, mots “Royal Mail/Poste royale”, q. (M. Forrestall), 6846, q., 6946

Boîtes postales, décalcomanies des armoiries du Canada, q. (M. Masniuk), 1392

Calendrier publié par, 141, 429, q. (M. Crouse), 1267, q. (M. Beaudoin), 1267, q. (M. Crouse), 2571, q.

(M. Diefenbaker), 2574, q. (M. Masniuk), 3312, q. (M. Crouse), 3313

Cartes postales touristiques préaffranchies, q. (M. Dinsdale), 1872

Code postal, nouveau système, q. (M. McKenzie), 1394, 1594, q. (M. Dinsdale), 1976–7, 2145, q.

(M. Dinsdale), 2690, 3034, 4586–7

Étiquettes gommées, 1594, 3034

Compteurs d'affranchissements, attribution, qq. (M. Cossitt), 5283, q., 5864

Conditions de travail, enquête auprès des anciens employés, 5991

Courrier destiné à un citoyen de Cobourg remis au ministère de la Défense nationale, 9103, 9199

Déficit, 1594, 4588

Emploi de personnes possédant un dossier judiciaire, 828

Employés occasionnels, 4588

Etus à cartes de crédit portant le message “Votre code postal, veuillez l'utiliser”, q. (M. Dinsdale),

2575

**Ouellet, l'hon. André – Suite**

## Postes, ministère – Suite

- Facteurs, etc., nombre et démissions depuis trois ans, qq. (M. Orlikow), 8113, q., 8216
- Interdiction du service postal de certains livres, q. (M. Stackhouse), 1270
- Mâîtres de poste des petites villes et des communautés rurales, traitement, négociations, 85-6, 2145, 4845, 6290
- Mécanisation, 2145, 4586-7
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2954, q. (M. Knight), 5107-8
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2200
- Sacs postaux, vols, remboursements, etc., q. (M. Laprise), 1165, q., 3183
- Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, rapport du conciliateur, etc., 43, 85, 391-2, 423-4, 427, 470, 505, 551-3, 611, 4587
- Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9089
- Téléposte, service, 637
- Vancouver, grève des postiers, 5056

## Postes, services

- Amélioration, efficacité, etc., 4585, 4588
- Colis perdu posté par M. Fox de Brockville, Ont., q. (M. Cossitt), 5113
- Courrier, livraison, retard, 3470, 3660, 4565, 4586, 8473, q. (M. Cossitt), 8552, 8962, q. (M. Fairweather), 9185
- Courrier de troisième et quatrième classes, normes, élaboration, 4586
- Itinéraires ruraux, établissement, 3237, 3653
- Lettres recommandées, q. (M. Dinsdale), 6949
- Livraison à domicile, Windsor, P.Q., 1403, q. (M. Beaudoin), 2843
- Livraison rurale, contrats, 3470, 3652-3, 4845, 6290, 6858, q. (M. Godin), 7078, 7354, 7738
- Livraison six jours par semaine, 1229, 3470-1, 9054
- M. (M. Dinsdale), 4585-8
- Plaintes, mesures envisagées, 2700
- Programme "Poste garantie", courrier de première classe, 4565, 4585-6
- Transport du courrier, rapport Samson, Belair, Riddell, Stead Inc., 2489, q. (M. McKenzie), 3701, 3746-7
- Transport du courrier urbain, camions, conducteurs, etc., q. (M. McKenzie), 3701, q., 6224-5

## Postes, tarifs

- Courrier de deuxième classe, presse ethnique, journaux, périodiques, etc., q. (M. Barnett), 5401
- Publications, *Communications '73*, coût et tirage, q. (M. Reynolds), 1270

## Timbres-poste

- Emissions commémoratives, 1315, q. (M. Macquarrie), 2835
  - Centenaire de la fondation de Calgary, en 1975, q. (M. Bawden), 3702
  - Centenaire de l'Eglise Presbytérienne, q. (M. Macquarrie), 5400
  - Centenaire de l'Ontario Agricultural College, 1315, 5054
- Invention du téléphone, 1315
- Plis Premier Jour, émission, q. (M. Dinsdale), 1396
- Trudeau, M., lettre infamante reçue par les députés, 776
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, courrier postal, 1930

**Ouganda**

- Ex-résidents canadiens, M. Nicholson, etc., réclamations, q. (M. Diefenbaker), 2443
- Président Amin, visite au Canada lors de la conférence du Commonwealth, 1232, 2147-9

**Ours abattus dans la région de Peace River, q. (M. Stevens), 8113****Ours polaires**

- Chasse, 1217, 1353, 1839, q. (M. Reynolds), 2574, q. (M. Paproski), 4488, 8122-3, q. (M. Paproski), 8337-8
- Conservation, conférence internationale, position du Canada, 7626

**Ours polaires, protection, Loi – C-174. M. Reynolds**

1re l., 3076

**Outaouais, rivière, pollution des eaux, 1368-9, dd. (M. Yewchuk), 7786**

Eaux-vannes de l'édifice Fontaine à Hull, 4573

**Outerbridge, rapport. Voir Réforme pénale et réhabilitation****Pacific Western Airlines**

- Castlegar-Calgary, service, établissement, 7311
- Cession de parcours en C.-B. à des sous-traitants, m. (M. Howard) art. 43, 4520
- Edmonton-Calgary, service, 2542-3, 3343
- Essence, refus d'approvisionnement dans les aéroports américains, 8848, 8884
- Seattle-Vancouver, service, q. (M. Reynolds), 2949-50

**Paiements internationaux.** Voir Finances

**Pain**

Ingrédients ajoutés pour en conserver la fraîcheur, danger pour la santé, enquête, 4616  
 Prix, 5805-6, 5826, 5828, 5870, 6045-7, 6093, 6121, 6185, 6188, 6190, 6249-51, 6281-4, 6286, 6392,  
 6405, 6550-1, 6748, 6806, 6811

**Pakistan**

Bengalis incarcérés à Islamabad, rapatriement, accord indo-pakistanaï, 6199  
 Bengalis incarcérés à Islamabad, représentations du président de Bengla Desh, position du Canada, 3661  
 Haut commissaire canadien, résidence à Islamabad, construction, 1370  
 Voir aussi Bengla Desh; Société pour l'expansion des exportations

**Panarctic Oils Limited**, consortium du gouvernement et de l'industrie

Actions détenues par le gouvernement, achat par la Corporation de développement du Canada, 2388, 2452,  
 2541, 2547, 2551, 2559-60, 2595  
 Allusions diverses, 6698-9, 8812  
 Conseil d'administration, membres, 3836  
 Iles Christian et Melville, découverte de gisements, 683, 5149-50

**Papier-journal.** Voir Bois de pâte et papier, industrie

**Papier recyclé.** Voir Déchets solides

**Paproski, M. Steven** (Edmonton-Centre)

Aéroports, dédouanement américain, 2731  
 Aide extérieure, dd., 3315-8, dd., 3422-3  
 Approvisionnements et Services, ministère, contrats, 8904  
 Association canadienne d'équitation, q., 3829  
 Association canadienne de yachting, q., 3829  
 Assurance-chômage, q., 3450  
 Baleine, pêche dans la Baie d'Hudson, 1931  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7311-3  
 Canadien National, gare de triage d'Edmonton, déménagement, etc., 3761, 6727, 7312  
 Chambre des communes, visiteurs, vieillards d'Edmonton-Centre, 6745  
 Coût de la vie et inflation, 5629-30  
 Denrées alimentaires, prix, 1688  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4026-8  
 Edmonton, colisée des sports et de la culture, 7088  
 Garderies de jour pour enfants, 4801, 5058  
 Houille, embargo des Etats-Unis sur les exportations au Canada, mesures, 3092  
 Hull, Place-du-Portage, publicité du gouvernement, contrat, 1081

**Immigration**

Andrews, Susan, cas de, 2490  
 Vérificateurs de tuyaux des Etats-Unis, engagement au Canada sans permis de travail, 2163  
 Visiteurs (non-immigrants), causes en suspens devant la Commission d'appel, ordonnances d'expulsions,  
 etc., q., 3553  
 Visiteurs (non-immigrants), nombre enregistré depuis 1971, demandes de statut d'immigrant reçu, etc.,  
 dd., 8118

**Impôt sur le revenu**, 823, 2296, 2736

Jeux du Commonwealth, Edmonton et Nouvelle-Zélande, 8973, 9231

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 831

Loup gris, risque de disparition, mesures de protection envisagées, 1838

Media d'information, rapport Davey, 723

Ministères, personnel, traitements, etc., qq., 2103, q., 2205, q., 2215, q., 2689, qq., 2840-1, dd., 2849, q.,  
 2954, q., 3183, qq., 3696, q., 4242

Multiculturalisme, 144, 555, 723, 772

Municipalités, croissance, problèmes, 4432

Ours polaires, chasse, 1217, 1353, 1839, q., 4488, q., 8337

Peine capitale, 4026-8

Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., surtaxe, 7514

Phoques, chasse, q., 3418

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8668

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 4570

Presse, conseil national, création, 723

Provinces de l'Ouest, sécession, 363

Question de privilège — question au *Feuilleton*, réponse inexacte, 1217, 1353

Question de Règlement — insinuations de la part d'un collègue, 7553

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3084

**Paproski, M. Steven — Suite**

## Radio-Canada

- Alberta, temps d'antenne, etc., q., 4006
- Emission *Chez Hélène*, 2067
- Emission *The Tommy Banks Show*, q., 8555
- Régions désignées, Québec, subventions, 7622
- Sénat, nominations, 3232
- Sports, hockey, Ligue nationale et Association mondiale, fusion, etc., 2907
- Timbres-poste, émission commémorative, Mgr de Laval, 769
- Transports aériens, Edmonton-Ottawa, 1642, 7312-3
- Travail, ministère, bureau de Hamilton, envoi d'avis de réunions du parti libéral, 5087
- Tunisie, prêt du Canada, 4346, 4576

**Parcs**

- Gatineau. *Voir* Capitale nationale, région
- Parcs de loisirs, aménagement à proximité des centres urbains, 7884, 8105, 8159-60
- M. (M. Blenkarn), 4634-40
- Scarborough Bluffs, aménagement, 4638-9

**Parcs nationaux**

- Addition des terres de la Couronne par proclamation, 7494, 7871-2, 7874, 7880, 7886, 8133-5, 8156
- Administration, conservation et entretien, 7494-6, 7872-3, 7886, 8109
- Aménagement, consultations fédérales-provinciales, 7944, 8132-6, 8153
- Aménagement dans chaque province, date, superficie, etc., q. (M. Macquarrie), 1041-2, q. (M. Forrestall), 2333, 3082, q. (M. Clark), 5279
- Auberges de jeunesse, q. (M. Clark), 6242
- Autochtones, emploi, 7886
- Baie Georgienne, aménagement, négociations avec l'Ontario, 5074
- Banff
  - Cave and Basin, restauration, études, m. (M. Clark) documents, 8899
  - Et Jasper, autonomie, 4978, 5071-3, 5075, 7873, 7875, 7879, 7886
  - Et Jasper, comité, rapport et recommandations de 1966-1967, 7875
  - Habitation, pénurie, 7887
  - Problèmes de logement, réunion publique du Conseil consultatif, q. (M. Clark), 5746
  - Projet du Lac Louise, concessions à l'Imperial Oil, etc., 5071, 5073-5, 7975
  - Terrains du bloc 37, évaluation, location, etc., q. (M. Clark), 1978-9
  - Voir aussi* Route transcanadienne
- Banff, Jasper et lacs Waterton
  - Activités, limitation, q. (M. Clark), 6946
  - Entreprises assurant la vente au détail et les services, q. (M. Clark), 6244
  - Terrains à logements, disponibilité, 1595, 2585, 3744-5, 5072, 5074-6
  - Terrains de camping, q. (M. Clark), 2102, q., 5502-3
- Baux de location, 3092-3, 5071, q. (M. Clark), 5113-4, 7873, 8518
- Bureaux régionaux, 7496, 7878-9
- Centres de ski, aménagement, 1403-4
- Changements proposés dans les frontières, audiences publiques, 7496, 7871-2, 8133
- Chippawa, région, aménagement, 5074
- Circulation, contrôle, 7494, 7872, 7883, 7939, 7942
- Colombie-Britannique, 7933-4
- Concessionnaires, langues officielles, politique, application, 4756
- Droits d'entrée, q. (M. Clark), 6947-8, 7942-3
- Etablissement dans les régions isolées, 5071
- Etudes effectuées depuis dix ans, coût, publication, dd. (M. Clark), 3461, 5071-2, 5075
- Fundy, q. (M. Fairweather), 6949, 7940-1
- Georgie, détroit, parc marin, aménagement, q. (M. Nelson), 1978, 7934
- Hautes-terres du Cap-Breton, visiteurs, q. (M. Haliburton), 2957-8
- Ile du Prince-Edouard
  - Route du Golfe et pont de Rustico, q. (M. Macquarrie), 1504
  - Second parc, aménagement, q. (M. Macquarrie), 1041-2
  - Terrain de golf Green Gables, q. (M. MacLean), 7783, 7880
  - Transactions concernant les chalets "The Duneshf", q. (M. MacLean), 9188
- Iles du Saint-Laurent, q. (M. Cossitt), 716, q., 1168, q., 1397-8, 3830, dd., 6248, dd., 7509
- Jasper, emploi de pierres naturelles pour la construction ou la décoration, q. (M. Clark), 1740-1
- Jasper, employés du CN, transfert, conséquences économiques, 3324, 3744-5, 7880
- Kejimikujik, N.-E., parc satellite, limites, q. (M. Crouse), 714, 7494-5, 7876

**Parcs nationaux – Suite**

- Kejimikujik, N.-E., tiques, suppression par l'insecticide Zoecon, q. (M. Crouse), 7900  
 Kejimikujik, N.-E., visiteurs, q. (M. Haliburton), 3081  
 Kouchibouguac, N.-B., 1325, 3745, 5072, 7494, 7940  
 La Mauricie, P.Q., 7391, 7494, q. (M. Howard), 7508, 7882, 7937-8  
 Locations des terres, coût du rajustement, q. (M. Clark), 5283  
 Locations des terres, rapport McLaurin, 176  
 Mattawa-Témiscamingue, région, 7881, 7943-4, 8132-3  
 Nord canadien, création de trois nouveaux parcs, 7495, 7872, 7874, 7876-7, 7886, 7934-6, 8133-4  
 Evaluation de rentabilité des ressources, 8134  
 Nouveau-Brunswick, aménagement, 2090  
 Madawaska, région, 7885, 7941  
 Nouveaux parcs, aménagement, 7494-5  
 Nouvelle-Ecosse, troisième parc, aménagement, 175, q. (M. Forrestall), 820, m. documents, 1043, q., 1270, 1694, 2449, 8157-8  
 Rapport Burgess, 1694  
 Pacific Rim, 7874-5  
 Pensionnés de la vieillesse, entrée gratuite, m. (M. Hurlburt) art. 43, 3177  
 Pointe-Forillon, P.Q., 259, q. (M. Laprise), 2575, 5074, 7494-5, 7882-3, 7937-9  
 Pointe Pelée, 7939-40  
 Politique, 4634-6, 5071-3, 7876-9, 7884, 7939-40, 7942, 8109, 8156-8  
 Prince-Albert, Sask.  
 Installations touristiques du lac Waskesiu, 3838-9, 7943  
 Routes additionnelles et centre de ski, aménagement, 7943  
 Provinces des Prairies, 7877  
 Pukaskwa, 7879, dd. (M. Clark), 8792  
 Québec, aménagement  
 Accords, m. (M. Knight) documents, 1273, 8157  
 Cantons de l'Est, région, 2090  
 Labelle, circonscription, 7937-9  
 Riding Mountain, 7877-8, qq. (M. C. Stewart), 8892  
 Plan directeur, audiences publiques, etc., q. (M. C. Stewart), 2334  
 Rivière Rideau, région, 7942  
 Saskatchewan, second parc, aménagement, 7943, 8137-8, 8153-6  
 Ship Harbour, N.-E., 5072-4, 7496  
 Sommes dépensées, q. (M. Cossitt), 1397-8  
 Surintendants, dd. (M. Clark), 1981  
 Terrains de camping, nombre par province, q. (M. Andre), 2102  
 Terrains situés en dehors des limites, aménagement à des fins récréatives et touristiques, 7875  
 Terre-Neuve, région de Gros Morne, m. (M. Marshall) art. 43, 713-4, 1406-7, 1694, 2857, 4571, q. (M. Marshall), 6365, dd., 6366, 7494-5, 7876, 8156-8  
 Transport en commun, études, q. (M. Clark), 5746, 7496  
 Visiteurs, q. (M. Andre), 2102, 4639, 5074, 7495, 7877, 8105, 8107, 8109  
 Wood Buffalo, exploitation forestière, q. (M. Stevens), 6948
- Parcs nationaux, Loi (modification) – S-4. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**  
 1re l., 5315; 2e l., 7494-6, 7871-87, 7933-44, 8132-8, 8153-60, 8522
- Paris hors piste, modification du Code criminel, 2023, 5055**

**Parlement**

- Cérémonies d'ouverture, 77, 90  
 Contrôle des dépenses, 663-4, 952-3, 955, 974-8, 982, 1001, 1006-7, 1010, 1012-4, 1023, 1027-8, 1091, 1110, 2002, 2073, 3064, 3068, 3298, 4048, 4072, 4307-8, 5061, 5066, 5068, 5070, 5073, 5219, 5222, 6301-2, 8602, 8608, 8844  
 M. (M. Baldwin) de subsides, 4101-27  
 Voir aussi Gouvernement, dépenses – Programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions...m. (M. D. Munro)  
 Dissolution à la suite d'un vote sur une motion de défiance. Voir Gouvernement – Manque de confiance de la Chambre  
 Droits, abdication, 2884  
 Droits et privilèges, 1781, 6709  
 Fonctionnement, 1958-9, 1995, 8276-7  
 Gouvernement, attitude, 44, 911, 3765, 4400, 7004  
 Mandat, durée, 77, 89-90, 313-5, 5552, 6048, 9302  
 Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-61, C-104, C-106, C-112)

**Parlement – Suite**

Opinion du public, 1958, 3968  
 Perte de temps, 1145, 1386, 3298, 3609, 5896  
 Pouvoir, érosion, 515, 2004  
 Pouvoirs de l'exécutif, 2002, 2007-9, 2882-3, 3064, 3492, 7705, 8278, 8721, 9290-1  
 Prorogation de la première session de la vingt-neuvième législature, 9307-9  
 Réforme, 313-5, 5352, 8998  
 Rôle, 314, 321, 4113-4, 7655-6, 7727  
 Sessions, dates fixes, 5582, 6036, 6048-9  
 Système de deux partis, 77, 286, 348, 2011

**Parlement, loi sur l'indépendance, 5687-8, 5736-7, 7089****Parlement européen, réunion avec les parlementaires canadiens à Ottawa en novembre, déclaration conjointe**

Débat à la Chambre, 7778, 7887-94  
 Texte, 7895-6

**Parliamentary Practice, de sir Erskine May. Voir May, Parliamentary Practice****Parti communiste du Canada, liens avec l'IRA, enquête de la GRC, 5781****Partis politiques**

Congrès, engagement de musiciens des forces canadiennes, 6671  
 Contributions versées par les sociétés, qq. (M. Lewis), 3561, dd., 3565  
 Voir aussi les noms des divers partis

**Passages à niveau. Voir Chemins de fer****Passeports**

Femmes mariées, recommandations de la Commission Bird, 2815-6  
 Voir aussi Pénitenciers

**Passeports des femmes mariées, Loi – C-173. Mme MacInnis**

1re l., 2990

**Patterson, M. Alex (Fraser-Valley-Est)**

Anciens combattants, pensions et allocations, 8906  
 Armes atomiques, essai par la France, *Greenpeace III*, voyage de protestation, dommages, etc., 2733  
 Budget, 1764-7  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5793-4  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4031-3  
 Education, langues officielles, Colombie-Britannique, enseignement d'une langue seconde aux écoles privées, assistance, 6956, 7870  
 Elections du 30 octobre 1972, rapport des dépenses, 1222  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, loi, 8628-31  
 Fraser, fleuve, inondations, m. art. 43, 1073, 1080  
 Impôt sur le revenu, 5833  
 Indiens, complexe Coqualeetza, expulsion des tisserands Salish, 2856  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield), 6404-6  
 Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7955  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8361-3  
 Peine capitale, 4031-3  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3786-8  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification – C-224), 7373-5  
 Postes, services, contrats de livraison rurale, 4844, 6290  
 Question de privilège – Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222  
 Tarif des douanes, Loi (modification – C-195), 5640-1  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5602  
 Transports aériens, vols nolisés, 5590

**Pâturages communautaires. Voir Agriculture****Pauvreté**

Comité du Sénat, rapport, 475, 488, 518, 543, 836, 1821, 2703, 2873-5, 3148, 4822, 4854, 6424, 6444, 6629, 6879, 6888, 6963, 7330  
 Conseil économique du Canada, rapport, 3148, 6630, 6879  
 Élimination, 130, 196, 494, 836, 6878  
 Subvention au Abbotsford Low-Income Group, détournement de fonds, poursuite de M. Donald Anderson, q. (M. Reynolds), 6849  
 Et injustice sociale, incidence sur la criminalité, 3968, 3981, 4230  
 Régions rurales, q. (M. Mitges), 1974, 2135  
 Statistiques sur les familles à faibles revenus, q. (M. Neil), 2326, q. (M. Wise), 2435

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Pays en voie de développement**

Assistance, 1808, q. (M. Haliburton), 4010, 4210, 6821—2  
 Commerce avec, tarifs préférentiels, etc., 1656, 2107—8, 2232, 3291—3, 3295, 4925, 5357, 6613  
*Voir aussi* Aide extérieure; Banque internationale pour la reconstruction et le développement; Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement; Tarifs douaniers — Tarif de préférence général et les allusions dans le débat sur Exportations, expansion (bill C-3)

**Pearson, le très hon. Lester B.**

Allusions diverses, 1328—30, 1332, 1859, 4262—3  
 Décès, 8—9, 25, 27, 116, 121, 260

**Pêche, développement, Loi (modification) — C-4. Ministre des Pêches**

1<sup>re</sup> l., 227; 2<sup>e</sup> l., 4668; rapport et 3<sup>e</sup> l., 5846; S.R., 6057—Chap. 25, S.C. 1973-1974

**Pêche commerciale, développement, loi, modification, 6, 216****Pêcheries**

Accord canado-américain. *Voir* Eaux territoriales  
 Accord canado-soviétique, nord-est de l'Océan Pacifique, baie Tasu, q. (M. Crouse), 7901—2  
 Articles nécessaires à la pêche commerciale, exemption de la taxe de vente, 3289—90  
 Baleine, embargo américain sur les importations de chair, 1934  
 Baleine, interdiction de la pêche, 273, 429, 471, q. (M. Crouse), 820, 1339—40, 1931, 3136, 4053  
 Baleine, pêche dans la Baie d'Hudson, 1931  
 Capelan, côte est, q. (M. Carter), 1039, 7734  
 Chien de mer, côte ouest, 1227  
 M. (M. F. Howard) art. 43, 325—6  
 Utilisation pour la fabrication de farine de poisson, recherche, 5147—8  
 Clams et ormeaux, q. (M. Reynolds), 6852  
 Conférence à Halifax, 2999  
 Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, subventions, 216—7, 403, q. (M. Haliburton), 1036, 4547  
*Voir aussi* Pêche commerciale, développement, Loi  
 Conservation et gestion, 219, 4550—1  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, m. (M. Lundrigan) art. 43, 4133, 4205—6, 4536, 4560, 4562  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en septembre, 5102  
 Déclaration du ministre, 5102—3  
 Contingents, établissement, 1344, 1347, 4531, 4536, 4539, 4549, 5102—3, 7776—7  
 Formule, revision, 4537  
 Tableau, dépôt, 5102  
 Côte est, accords avec la CIPAN, 4532—3, 4549, 4556  
 Exposé du ministre, 4536—9  
 Règlements, 3529—33  
 Résolution de l'OTAN, 1347  
 Ressources marines voisines des côtes canadiennes, 4552  
*Voir aussi* Droit de la mer — Conférence  
 Côte atlantique, ennuis causés par les phoques gris, 4209, 4474—5  
 Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, secteurs et espèces concernés, 8848, 9102  
 Déclaration du ministre, 7775—8  
 Contradictions, allégations, 7913—6  
 Renvoi au comité, m. (M. Marshall) art. 43, 7897, 7906, 8011  
 Répercussions à Terre-Neuve, 7906, 7912, 8738—40  
 Doré bleu, q. (M. Jarvis), 6840  
 Enquête publique, commission indépendante, m. (M. Barnett) art. 43, 1683  
 Espadon, exportations en Europe et au Japon, 778, 5319  
 Espèces anadromes, propriété du pays d'origine, 4534, 4539, 4543—4, 4552, 4554, 4562  
 Flétan, côte du Pacifique, 9143—4  
 Accords NORPAC, participation du Japon, de l'Union soviétique et de la Corée du Sud, 9143—4  
 M. (M. Barnett) art. 43, 8782  
 MM. (M. Howard) art. 43, 9136—7  
 Hareng  
 Comité consultatif, réunion à Vancouver, 1227  
 Contingents, 1227, 1518—9, m. (M. Barnett) art. 43, 1868, 2999, 4531, 4556, 5103  
 Côte est, 1080, m. (M. Carter) art. 43, 1262, 1283, 1519  
 Navires russes, contingents, inspection des prises, etc., 6094, 7734, 7736, 7777  
 Permis de pêche, m. (M. F. Howard) art. 43, 768

**Pêcheries — Suite**

- Homard, industrie, 1325-6, 1341, 1885, 3533  
 Bassin Fatty, C.-B., expérimentation en se servant des homards de la côte de l'Atlantique, q. (M. Crouse), 2573  
 Pêche au large des côtes, effet sur la pêche dans les eaux intérieures, rapport, 1885, 3034, 3361  
 Saison de pêche, prolongation, m. (M. Marshall) art. 43, 3449, 3469, 4524  
 Station de recherche de Nanaïmo, directive, 4294  
 Ile du Prince-Edouard, 403  
 Importance historique, 1338-40, 1343, 4542  
 Installations portuaires. *Voir* Ports, quais et brise-lames  
 Morue, différend anglo-islandais. *Voir* Eaux territoriales — Limite de douze milles et zones de pêche  
 Navires étrangers au large de nos côtes, 406-7, 1343, 2196, 4533, 4538, 4543, 4552-6, 5103  
 Carburant, approvisionnements, 8177  
 Fermeture des ports de la côte est, rapport Weeks, 7352  
 Rapport présenté à la réunion de juin de l'Assemblée de l'OTAN, 4557  
 Surveillance aéro-navale, affectation des destroyers remisés. *Voir* Défense, équipement  
 Surveillance aéro-navale, construction de navires supplémentaires, etc., 219, 398, 473, 684, 1347-8, 2344-5, 2460, q. (M. Howard), 3416, 4020, 4539-41, 4553, 4556, 4878, 5103, 7736  
 Terre-Neuve, 406-7, 1343, 2196, 4553, 7734, 7736  
 Pétoncles, conservation, 1367  
 Plateau continental. *Voir* Eaux territoriales — Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche, Loi  
 Poissons en voie d'extinction, mesures de protection, q. (M. Jarvis), 6840  
 Poisson salé, industrie, q. (M. G. Caouette), 2573-4, 4546, q. (M. Marshall), 7779  
 Pollution des eaux, contamination par le mercure, dd. (M. Harding), 4378-9  
 Rivières des Anglais et Wabigoon, 179-81, 906, 2018, 3833  
*Voir aussi* Indiens  
 Pollution des eaux, pétroliers le long de la côte atlantique, consultations sur les dangers, 3571, 3711-2, 3759, 4016  
 Production, déclin, 4474, 4544-5, 4548  
 Provinces de l'Atlantique, 471, 1344, 1346-7, 4555  
 Attitude du gouvernement, 4544-5, 4549  
 Saison retardée à cause de la glace, indemnisation aux pêcheurs, 907, 3837-8, 4292, 4438, 4666, 8674  
 Recherche et développement, fonds affectés, 4474-5  
 Saumon, permis, règlements, 1325-6, 1341, 3530, 3534, 8011  
 Saumon de l'Atlantique, conservation  
 Danemark, position, négociations, etc., 1340  
 Interdiction de la pêche commerciale, 4534  
 Nouveau-Brunswick, rencontre avec les pêcheurs, 906  
 Pêcheurs lésés, indemnités compensatoires, 44, 96-7, 133-4, 905-6, 1325, 1340-1, 1344, 4052-3, 4721, 5487-8  
 Saumon de l'Atlantique, étiquetage, incident, 5755  
 Saumon du Pacifique  
 Entretiens canado-américains, 3655, 3693-4, 3714-5, 4535, 7089, 7947  
 Communiqués, dépôt, 3751  
 Frayères, dommages causés par des billots, nettoyage, 638, 2145-6, 8855  
 Permis de pêche commerciale, dd. (M. Barnett), 4378, 7906-7  
 Prix, régime de deux prix, etc., 6653-4  
 Recherches sur la conservation dans la région Rivers Inlet/Orvikeno Lake, C.-B., q. (M. McKinnon), 5962  
 Saumon frayant à l'intérieur des frontières canadiennes, droit exclusif de propriété et de pêche, 4354, 4543, 4554  
 Transformation du poisson, huiles végétales, approvisionnements, 5195, 7385  
 Usines de transformation  
 Cassiar Cannery, C.-B., vente à des Japonais, permis de pêche au saumon, m. (M. Howard) art. 43, 5014, 5058  
 Labrador, faillite, q. (M. Allard), 1391  
 Prince-Rupert, C.-B., installation, m. (M. Howard) documents, 1506, 2691-2, 4250, 6950  
 Vancouver, région, pêche sportive et pêche au filet, 7624, 7946-7  
*Voir aussi* Indiens; Ressources marines  
**Pêcheries, Conseil de recherches.** *Voir* Conseil de recherches sur les pêcheries  
**Pêcheries, Loi (permis) — C-23.** M. Barnett  
 1re l., 266; 2e l., 3529-34  
**Pêches,** ministère distinct, rétablissement, 4532

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Pêches et forêts, comité**, rapports, premier, 3909; deuxième, 4194; troisième et quatrième, 4967; cinquième, 5271
- Pêcheurs**  
 Assurance couvrant les prises, 3838, 4547, 4553, 5124-5, 8740  
 Equipement de pêche détruit par un cargo grec dans la rade de Vancouver, enquête, indemnités, etc., 6419-20  
 Opérations de pêche, prêts, 3869-71, 4255, 4430, 4794, 4796, 5124, 5230, 5295, 6465, 7186, 7649-50, 7755  
 Renvoi au comité, m. (M. Marshall) art. 43, 7614-5  
*Voir aussi* Banques - Prêts garantis par le gouvernement  
 Provinces de l'Atlantique, dommages causés par les tempêtes, indemnisation, 5124, 5489-90, 6626, 7305  
 Ile du Prince-Edouard, 4946, 4977  
 M. (M. MacKay) art. 43, 5049  
 Nouvelle-Ecosse, 4974-7, 5365, 5489-90  
 Terre-Neuve, 2023, 3271-2, 4976-7, 5756, m. (M. Carter) art. 43, 6988-9, 6999  
 Renseignements océanographiques et météorologiques, 949, 4975  
*Voir aussi* Assurance-chômage; Impôt sur le revenu; Revenu annuel garanti
- Peel-Sud**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-222)
- Peine capitale**  
 Abolition, 689, 699-700, 704, 734, 737, 739-40, 753, 759, 779, 781, 804-5, 807, 834-5, 3527, 3721-2, 3733, 3848, 3851-2, 3859, 3963, 4040, 4225, 4232, 5952, 6781, 6785, 8361  
 Dans d'autres pays, 730, 738, 755-6, 3720, 3724, 3762, 3854, 3962, 3970, 3977, 3983-4, 4025, 4063, 4076, 4078, 4225, 4229, 4232-3, 5886-8, 5897, 6984, 7009-10, 7014-5, 7050-2, 7063  
 Ministre de la Justice, position, 3737-8  
 Organismes religieux, Eglises, etc., opinions, 689, 696, 738, 781, 3762-3, 4063, 5887, 7064  
 Premier ministre, remarques, 3842-4, 3859, 3966, 4034, 4064, 4076, 4081, 5932-3  
 Rapport avec la légalisation de l'avortement, 702, 728, 753, 839, 3964, 3987, 4022, 4058, 4079, 4083, 5390, 5394, 5880, 5899, 5905, 5930, 5943, 5953, 6982, 6984, 7071  
 Recrudescence de la criminalité, allusions, 690, 698, 702, 731, 735, 737-8, 752-3, 3715, 3798, 3849-50, 3969, 3984, 4021, 4061, 4084, 4212, 5885-6, 5899, 5903  
 Sans exception, proposition du solliciteur général lors de l'étude du bill au comité, 5016-9, 5053-4, 5879, 5885, 5887, 5898, 5903-4, 5907, 5924, 5926, 5928, 5930, 5946-7, 5951, 6981, 6987-8, 7001, 7004, 7015, 7059-60, 7068  
 Solution de remplacement, 3845  
 Aspect discriminatoire, 691-2, 699, 731, 756-7, 785, 4023  
 Aucune exécution depuis 1962, 695, 697, 756, 782-3, 3762, 3766, 3964, 3970, 3978, 3985, 4061-2, 4074-5, 4077, 4215  
 Bureau, 3736-7, 3740  
 Commutations, 831  
 Causes soumises avant l'adoption de la mesure législative, procédure, 6031  
 Et personnes libérées sous condition de 1966 à 1972, q. (M. Fortin), 1876  
 Meurtres d'agents de police et de gardes de prison, 395, 681, 688, 692, 694-5, 697, 734, 832, 840, 3717, 3765, 3767, 3856, 3970, 3978, 3985, 4021-2, 4034, 4036-7, 4059, 4075, 4078, 5896, 5903, 5924-5, 5927, 6978, 7011, 7063, 7067, 7069  
 Politique, recours abusif à la prérogative royale, etc., 697, 779, 804, 840-1, 3743, 3844-6, 3848, 3959, 4023-4, 4031-3, 4061-2, 4065, 4074-5, 4081-2, 4216, 5947, 6980-1, 7005, 7008, 7011, 7061  
 Condamnations, procédure d'appel permettant l'accès aux tribunaux supérieurs, amélioration, 7056  
 Condamnations, statistiques, 730, 782, 3721-2, 3856, 3982  
 De 1966 à 1972, q. (M. Fortin), 1876  
 Cour suprême des Etats-Unis, jugement rendu dans la cause Furman, 784, 788-9, 807, 834, 3736, 4063-4, 4232  
 Débat, ajournement demandé, 3710, 5016  
 Débat, priorité aux mesures économiques, 271-2, 681, 693, 696, 733-4, 779, 808, 3723, 3852, 3958-9, 5895-6, 5907, 5930, 5948  
 Dissuasion contre le crime, 691-2, 694-5, 697-9, 703-5, 727-9, 732, 736, 739-40, 748, 753-5, 757, 759, 780, 783-4, 802-3, 806, 831-2, 835-6, 838, 840, 845, 1483, 1485-6, 3717, 3719-21, 3724, 3726, 3735-7, 3739, 3741, 3744, 3762, 3766-7, 3770, 3772, 3807, 3843-4, 3846-7, 3853, 3857-8, 3960-1, 3969-70, 3979, 3982-3, 3985, 4023, 4025, 4027, 4034, 4037-8, 4040, 4061-3, 4066, 4084, 4215-6, 4225-7, 4229, 5877-9, 5881, 5883, 5885, 5887, 5903-7, 5934, 5945-6, 6981, 7007, 7011-3, 7056, 7061-2, 7069  
 Aveux de criminels tirés de divers dossiers judiciaires, 4079-80  
 Avis de grands juristes des Etats-Unis, 788-9

**Peine capitale - Suite**

## Dissuasion contre le crime - Suite

- Etude du Dr Fattah, 689-90, 696, 737, 845, 847, 3718, 3736, 3844, 3962, 3967, 3977, 3983, 4030, 4212  
 Rapport des Nations Unies, 4076-8
- Erreurs judiciaires, dangers, 691-2, 701, 733, 736, 738, 740, 756, 783, 803, 805, 840, 3721-2, 3742, 3770, 3772-3, 3853, 3859, 3967, 4023, 4030, 4057-8, 4061, 4084, 4227-8, 4231, 7008, 7056, 7072
- Exécutions, moyens utilisés, 686, 692, 727, 748, 786-7
- Gouvernement, position, 785, 789, 2212, 3735, 3765, 4034, 4061, 5884, 5903, 5942-3, 7068
- Incidence sur la décision des jurys quant à l'acquittement des meurtriers, 3847, 4216, 4227
- Légalité aux termes de la Déclaration canadienne des droits, 834  
 Etude par la Cour suprême, 789, 807, 3736, 4233
- Loi de 1961, allusions, 687, 705, 733, 736, 756, 782, 3726, 4065-6, 4074, 4215, 4232, 7005, 7051
- Loi de 1967, moratoire, période d'essai de 5 ans, 372, 692, 698, 704, 737, 755, 758, 783-4, 831-2, 840, 846, 3537-8, 3726, 3733, 3762, 3766, 3844, 5883
- Echec, allusions, 3768
- Expiration le 29 décembre 1972, 6, 687, 3718, 3851, 3864, 3970
- Extension pour 5 autres années, 687-8, 698, 704, 755, 3718, 3734, 3765, 3850-1, 3856, 3961, 3966, 3970, 3978, 3984-5, 4021, 4036, 4062, 4065, 4075, 4081-2, 4084, 4214-5, 4231-2, 5019, 5879, 5930, 7067
- Réduction à 2 ans, 3716, 3967, 3969-70
- Voir aussi* Droit pénal, modification, Loi (peine capitale)
- Maintien, 702, 751, 779, 833, 843, 1485-6, 3723, 3735, 3806, 3850, 3855, 3959, 3964-6, 4021, 4026, 4028-9, 4039, 4057, 4078, 4228, 4230, 5926, 5947
- Association des chefs de police du Canada, position, 832, 837-8, 3765, 3771, 4080-1
- Auteurs d'un deuxième meurtre, 851, 6978-9, 6987-8, 6999-7000, 7005-6, 7008, 7013
- Enlèvements et viols suivis de meurtres, 1485, 3965, 3985, 4078, 5877-83, 5885-8, 5896-8, 5900-2, 5904, 5906-8, 5923-4, 5927, 5929-33, 5942-7, 5949, 5952, 6978, 6985, 7000, 7005, 7012, 7057, 7062
- Meurtres au premier degré ou prémédités, 750, 3769-70, 3979, 4025, 4033-4, 4059, 4083-5, 4231, 5927, 5945, 6978, 6980, 7054-5, 7066-7
- Meurtres d'agents de police et de gardes de prison, 687, 692, 699, 701, 703-4, 748, 751, 758, 787, 804, 834, 836, 842, 3717, 3726, 3734, 3737-8, 3743, 3845-6, 3849, 3856-8, 3970, 3979, 4025, 4031, 4065-7, 4084, 4215, 4229, 4231-2, 5017, 5880, 5899, 5933, 5942-5, 5947, 6781, 6981, 7001, 7004, 7055, 7060-1, 7071
- Pirates de l'air, 780, 3769, 3855, 3985, 4078, 4212, 5886, 6978-9, 6988, 7001, 7005-6, 7008, 7010, 7013-4, 7061, 7065
- Pour renverser la tendance laxiste de la dernière décennie, 3738
- Propos de M. Lang en 1972, 3738
- Tueurs à gages, 3981, 7061
- Meurtre qualifié et meurtre non qualifié. *Voir* Crime
- Pays abolitionnistes et pays antiabolitionnistes, incidence des crimes, statistiques, etc., 690-1, 694, 699, 739, 754, 780, 787, 5902, 7051, 7056
- Pendaison, remplacement par un autre mode d'exécution, 750, 833, 835, 3770, 3855, 3965, 3985, 4026, 4030, 4085, 4212, 4228, 5843, 5882, 5896, 7000
- Plébiscite ou référendum, 687, 698, 703, 730, 735, 752, 757-8, 847, 3724, 3766, 3857, 3966, 4030, 4058, 4060, 4228-9, 5016-7, 5880, 5896, 5930, 6981, 6985, 7003, 7066, 7366, 7369
- Voir aussi* Peine capitale (bill C-117)
- Protection du public, 686, 692, 696, 698-700, 731, 753, 757, 782-3, 833, 839, 841, 3716, 3718-21, 3738, 3767, 3771, 3842, 3843, 3846, 3848-50, 3853, 3855, 3964, 3967, 3979, 4023-4, 4027, 4039, 4057-8, 4060, 4081, 4233, 5879, 5942, 5946, 6981-2, 7006-7, 7073
- Remplacement par l'emprisonnement à perpétuité, 704, 804, 807, 840-1, 3720, 3723, 3737, 3765, 3767, 3769, 3846, 3854-5, 3970, 4023-4, 4030, 4057, 4062, 4213, 5947, 7012
- Libération sur l'approbation préalable du gouverneur en conseil, 697, 736
- Minimum obligatoire de 20 ans, 787, 3851-2
- Minimum obligatoire de 25 ans, 251, 697, 705, 732-3, 755, 781, 834, 839, 846, 3742, 3770, 3978, 3983, 4032-3, 4076, 4212, 4215, 4217, 5896, 5926-7, 7059-60
- Reportages de la presse, bulletins de nouvelles, etc., allusions, 3965-6, 4066
- Solliciteur général, bureau, enquête effectuée, 689, 4033-4, 5883
- Sondages d'opinion publique, 689, 695, 698, 703, 730, 735, 739, 750, 757, 781, 804-5, 832-3, 843, 1485, 3716, 3739, 3741-2, 3765, 3771-2, 3854, 3859, 3961, 3980-1, 3985, 4021, 4024, 4027, 4033-4, 4039, 4058-9, 4063, 4076-7, 4213, 5880, 5926, 5941, 5944, 5950, 6977, 7008, 7050-1, 7053, 7057-8, 7060, 7064-5, 7069, 7073

**Peine capitale – Suite**

Vengeance, 728, 732, 739, 748, 756, 782, 787, 806, 833-4, 847, 1483, 1486, 3743, 3761, 3772, 3846-7, 3852-3, 3962, 3967, 3982, 3985, 4025, 4057-8, 4063, 4083, 5887, 5899, 5923, 5950, 7008, 7011, 7013, 7074

Vie humaine, respect, 689, 704, 756, 3737, 3960, 3977, 4040, 5899, 5946-7, 5950

Vote libre, 6, 322, 687, 689, 696, 698, 701, 703-5, 735, 758, 785-6, 838, 844, 847, 3716, 3721, 3844, 3978-9, 4022, 4030, 4066-7, 4228, 4232-3, 5016-7, 5846, 5951, 6984, 7062-4

Attitude du gouvernement, 3764, 5017, 7008, 7015, 7050, 7057, 7059

Selon la conscience de chacun ou la volonté de l'électorat, 729, 733, 750, 785-6, 805, 834, 838-9, 843-4, 3741, 3763, 3766-8, 3771-2, 3848-9, 3859, 3958, 3961, 3976-7, 3980, 4021, 4064, 4084-5, 4213, 4226, 4229-30, 5881, 5884, 5896, 6986, 7007, 7057-8, 7060, 7066

Voir aussi Société canadienne pour l'abolition de la peine de mort

**Peine capitale, plébiscite national sur l'abolition, Loi – C-117. M. Reynolds**

1<sup>re</sup> l., 268

**Peine corporelle. Voir Châtiments corporels****Pelletier, l'hon. Gérard (Hochelaga; ministre des Communications)**

Bell Canada, financement, q. (M. Allard), 3178

Bell Canada, tarifs, augmentation, 40, 231, 269-70, 430, 986, 2851, 2966, 2991, 3658

Commission des transports, décision, suspension de l'application, 3036, 3132

Requête "A", examen par le gouvernement, dépôt, 5101

M. (M. Lewis), 2882-3

Requête "B" relative aux hausses en 1974, étude, 5197, 7353

**Communications**

Conférence fédérale-provinciale, avril 1974, 8348, 8468

Conférence fédérale-provinciale, 27 novembre, 1643, 2775, 2905, 3283, 3909, 3955, 7425, 7698

Lettre envoyée aux ministres provinciaux, dépôt, 2482

Observateurs, 7624, 7908

Ordre du jour, 7624, 7908

Organisme de réglementation, établissement, 5196-7

Politique nationale, Livre vert, 508, 908, 986, 1228, 1643, 2025, 2775, 2883, 2905, 3036

Dépôt, 2482

Règlements du CRTC et de la CTC, fusion, 5197, 8348

**Communications, ministère**

Officiels, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788, qq., 8895, q., 9088

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2571-2

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2949, q., 9183

Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 5272-3

Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, position de Radio-Canada, etc., 1402

Députés, appels téléphoniques gratuits des commettants, service, établissement, q. (M. Forrestall), 1037

Fonction publique, secrétaires, système de classement, 7773

Gouvernement, agences et organismes, autonomie, 2851, 2882

**Langues officielles, politique**

M. (M. Matte), 3889-91

M. (M. Trudeau), 4359-62

Main-d'oeuvre, Centres, nouveaux bureaux à Toronto, installation d'équipement de télécommunications, 5410

Media d'information, rapport Davey, 508

Ministères, bureaux régionaux, service téléphonique gratuit, région de l'Ontario, etc., q. (M. Wise), 3830, q. (M. Schumacher), 9084

Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 4326

Northern Electric, profits, 3137

Question de Règlement – dépôt d'un document, 5101

**Radio-Canada**

Communiqués ministériels et réponses de l'Opposition, temps gratuit, q. (M. Clark), 7900

Directives aux députés relatives aux remarques à faire à certaines émissions, 7257

Interruption des émissions pour transmettre des discours du président des Etats-Unis, q. (M. Dick), 6947

Télévision, Victoria, C.-B., 5199, 5589, 5698

Radiodiffusion, poste CKRS de Jonquière, grève des employés, 5368

**Pelletier, l'hon. Gérard — Suite**

Radio-Télévision, Conseil

Personnel, 3204-5, 3283

Président, M. Pierre Juneau, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 9083

Société canadienne des télécommunications transmarines, 629-30

Président et vice-présidents, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8557-8, qq., 8787-8

Télécommunications

Canadien National et Canadien Pacifique, hausse des tarifs, 8471

Programme du satellite technologique, qq. (M. Saltsman), 4008-9

Région de Rimouski, amélioration par le satellite ANIK, q. (M. Allard), 1628

Réseaux Telex et TWX au Canada, interconnexion, exigences, q. (M. Bawden), 7177

Téléinformatique, Livre vert, dépôt, 3275

Téléphone, q. (M. Matte), 5619

Poteaux, utilisation commune avec la câblvision, 7703

Téléstat Canada, lettres patentes modifiant les objectifs et pouvoirs de la société, 629-30

Télévision, publicité adressée aux enfants, 7088, 8008

Télévision, service par câbles

Communicomp Data Ltd., infraction à la loi, procès, etc., 5968

Demandes présentées au CRTC, accélération de l'étude, 3614

Discussions avec les provinces, 2025, 2905, 3909, 8468

Juridiction, position du gouvernement fédéral, 1643

Conflit avec le Québec, recours possible aux tribunaux, etc., 3909, 4095

Lettre au ministre des Communications du Québec, dépôt, 1585

Québec, position, 2025, 2905, 3909, 3913-4, 4095, 5404, 5753, 7425, 7698, 8468

Starlaw Investments, ordre de dessaisissement du CRTC, q. (M. Reilly), 2447

Toronto, demandes d'accroissement de puissance de compagnies, 9053

Télévision payante, permis, 7908

**Pelletier, M. Irénée (Sherbrooke)**

Allocations familiales, Loi de 1973, 6969-70

Budget, 1561-3

Chambre des communes, séances, prière d'ouverture, m. art. 43, 4968

Chômage, 2117

Expansion économique régionale, politique, 5696

Initiatives locales, programme, 8469

Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 1098-9

Régions désignées, Québec, accord concernant les régions spéciales, 4388-9

Saint-Hyacinthe, inclusion, m. (M. Wagner), 3486-7

Sherbrooke et les Cantons de l'Est, inclusion, 1227, 1561-3, 5696

**Pénitenciers**

Administration, réforme, 3782, 3790-1, 3799, 3803-4, 3847, 3963, 3982

Archambault, P.Q., établissement à sécurité maximum, encombrement, 3464-5

Aumôniers, statut professionnel. Voir Pénitenciers (bill C-160)

Bowden, Alb., institution provinciale, prise en charge par le gouvernement fédéral, 5022, q. (M. Gleave),

6847, 7793, q. (M. Gleave), 8338

Centre médico-psychiatrique, établissement dans les provinces des Prairies, 5582

Centres communautaires correctionnels, 6761, 6780

Halifax, N.-E. et Moncton, N.-B., 3756

Laval, P.Q., employés, absence au travail, 5786-7

Victoria, C.-B., q. (M. McKinnon), 5746-7

Châtiments corporels, q. (M. Orlikow), 2335

Collins Bay, Ont.

Charron, John, défaut de retour après une permission d'une journée, 1178, 2378-9

Eper, Laslo, évasion, 3820, 4037-8

Évasion de quatre détenus, 6863, 7047

Lawrence, David, défaut de retour après un congé temporaire, 4159

Colombie-Britannique

Administration, enquête, 6997, 7190, 7351

Attentat au couteau, enquête, rapport, 3710-1, 3756, 4055

Camp de travaux correctionnels d'Agassiz, évasions, etc., 3787, 3792, 4619, q. (M. Schumacher), 6616

Conditions normales, rétablissement, directives d'Ottawa, 7401, 7427

## Pénitenciers – Suite

## Colombie-Britannique – Suite

## Détenus

- Auger, transfert, q. (M. Reynolds), 9182-3
- Griefs, enquêteur correctionnel, rapport, 7190, 7351, 7400
- McCann, John, évasion, 4055, 4160, 4208-9, q. (M. Reynolds), 6239, 6280
- McCauley, lettre de Dan Bartholomew au directeur, q. (M. Reynolds), 6618
- Nombre, libérations conditionnelles, etc., statistiques, 7015
- Présumée grève, 4055
- Récréation, 6997-8
- Transfert, 7351, 7401
- Directeur, retraite et nomination d'un remplaçant, 7351, 7392, 7427
- Emeutes en octobre, 6997, 7351, 7401
- Employés, nombre, heures supplémentaires, etc., q. (M. Reynolds), 6618
- Institutions à sécurité minimum et à sécurité moyenne, 3793
- Insuffisance des locaux, mesures pour y remédier, 2393, 3757, 3793, 6997, 7001, 7015, 7400
- Personnel, hostilité à l'égard des détenus et des visiteurs, 7427
- Rapports entre agents et détenus, plainte, q. (M. Reynolds), 9181
- Rencontre du ministre avec les surveillants, q. (M. Reynolds), 8551
- Sécurité, moral, etc., entretiens entre le syndicat des employés et le ministre, 3871, 4160
- Services de réhabilitation, 3710-1, 3795
- Sous-vêtements, achat, nom des fabricants, etc., q. (M. Howard), 7782
- Urnes de scrutin, fabrication, q. (M. Reynolds), 6618
- Comité, étude, 3707, 3726, 3754, 4334, 5967, 5992, 6757, 7061, 7322, 8359, 8376-7
- Mandat, élargissement, 7324
- M. (M. Nielsen) art. 43, 3693
- M. (M. Reynolds), 3780-810, adoptée, 3810
- M. (M. Reynolds) art. 26, 3752-3
- Séances, télédiffusion, 3875
- Comité de visiteurs, établissement, 1831-2, 4333
- Commissaire, M. P.A. Faguy, allusions, 3708, 3754, 3782, 3788, 3792, 4336
- Commission Bird, recommandations, 2813-4
- Commission royale d'enquête, institution, 3512, 3538, 3707-8, 3783, 3803, 3843, 5583, 5967
- Congés temporaires, programme, 697, 786, 3768, 3782, 3791, 6780-1, 6784, 8373
- Condamnés à perpétuité pour meurtre, 4343-4
- Congés consécutifs, annulation, 4332-5, 6756, 6758-60, 6763-4, 6778, 6785, 6815, 8361
- Critères utilisés, 2379-80, 4332, 4334, 6756
- Défaut de retour, évadés repris et réincarcérés, q. (M. Stackhouse), 5745
- Détenus condamnés à vie, 2379
- Enquête judiciaire, 859
- Groupe de recherche indépendant, étude, 2379
- Head, C.D., meurtrier de Tanya Busch en C.-B., 695, 735, 846, 859, 3724-6, 3785, 3787, 5947, 6764-5, 6781-2, 7006, 8361
- Instauration par le gouvernement conservateur précédent, 3784, 3790
- Juridiction, transfert, 3952
- Meurtriers n'ayant pas purgé les dix premières années de leur sentence, 693, 695
- Miville, Léonard, cas de, 4432, 4436
- Nombre, délits commis, etc., dd. (M. Coates), 2690, q. (M. Stackhouse), 3413-4, 3433
- Obsédés sexuels dangereux, 859, 2379, 3781, 3785, 4227, 6778, 6782
- Rapport Hugessen. Voir Réforme pénale et réhabilitation
- Règlements, modification, 3785, 3952, 4334-7, 4432, 4619, 8354, 8358, 8361
- Exposé du solliciteur général, 4332-4
- Revision, 3372
- Swearngen, Richard, 6782-3, 8361
- Voir aussi Geoffroy, Yves et les allusions dans le débat sur Pénitenciers – Comité, étude – M. (M. Reynolds)
- Cowansville, P.Q.
- Evasion de Jean Moisan au cours d'une partie de hockey à Montréal, 3372, 3432-3
- Evasions, mesures temporaires de sécurité maximum, etc., 3464-5, 3513, 3615, 3759, 3785, 3872, 3953
- Capture de deux des évadés, 4493
- Personnel, risques encourus dans l'exercice de leurs fonctions, absence de protection personnelle, etc., 3800-1

## Pénitenciers — Suite

- Culture physique, installations de gymnases et de piscines, instructeurs diplômés, q. (M. Fairweather), 2332
- Dépenses, q. (M. Olausson), 3455
- Détenus
- Amnistie à l'occasion de la visite royale, 3754, 6785
  - Blanchard, lieu d'incarcération, 4436
  - Coût d'entretien, 836, q. (M. Olausson), 3455, 3735, q. (M. Orlikow), 3826, 4033, 4035, q. (M. Olausson), 6714-5, 6762, 7320, 8361, 8366
  - Criminels endurcis, lieu d'incarcération, politique, q. (M. Reynolds), 7178
  - Criminels psychopathes, détention, 3795
  - Droit de vote. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-43)
  - Griefs, enquêteur correctionnel, Mlle I. Hansen, nomination et attributions, 4333-5, 4343-4, 6755, 6763-4, 6768, 6775, 7400
  - Indiens, 846, dd. (Mlle MacDonald), 1981, dd. (M. Orlikow), 2849, 3809, 8356-7, 8365-72, 8374, 8376-7, 8420
  - Réhabilitation, conférence, 8796
  - Libération de jour, programme, 6756, 6758-9, 6764, 6778, 8356
  - Mise en liberté, groupe d'étude Hugessen, rapport. *Voir* Réforme pénale et réhabilitation
  - Nombre, dd. (M. Orlikow), 2849, 6757, 6784-5, 6815, 8361, 8375
  - Non-Canadiens, q. (M. Reynolds), 8336
  - Participation aux expériences de nouveaux produits pharmaceutiques, q. (M. Howard), 2689-90, 8373
  - Récidivistes, q. (M. Orlikow), 5272, 6767-8, 6785, 7320, 7325, q. (M. Mitges), 7783, 8356-7, 8359, 8366
  - Resocialisation, programme, 6982
  - Traitements infligés, allusions, 3789, 3793
  - Vacances de 15 jours, 5992, 6758
  - Visites conjugales, 7002
  - Voir aussi* Assurance-chômage
- Dorchester, N.-B., surpopulation, transfert de détenus, etc., 3753-4, 3756-7, 3786, 3806
- Drogues, trafic, 42, 142, 3538, 4337, q. (M. Stackhouse), 9182
- Comité, enquête, m. (M. Stackhouse) art. 43, 7389
- Encombrement, mesures pour y remédier, 4493
- Enquête judiciaire, 3707, 3754, 3762, 3785, 3806
- Evasions, nombre, etc., dd. (M. Coates), 3422, 3538, 3952-3, 3963, 4059, 4493, q. (M. Stackhouse), 5745, 6988, 6999, 7015, q. (M. Stackhouse), 9185
- Institutions à sécurité maximale, 6815
- Institutions à sécurité minimum, fermeture, q. (M. Coates), 5112-3
- Institutions à sécurité moyenne, mesures sécuritaires additionnelles, directives, 4437, 4499, 4619
- Institutions à sécurité moyenne, transformation en institutions à sécurité maximum, 4387, 4437
- Kingston, Ont., émeute de 1971, 6979-80
- Détenus transférés à Millhaven, traitement infligé par des gardiens, enquête, mesures disciplinaires, q. (M. Stackhouse), 5108
  - Rapport Swackhamer, 1175, 1832, 3788, 3795-6
  - Dépôt, 1781
  - Recommandations, mise en oeuvre, dd. (M. Nielsen), 5115
  - Services de la police municipale, dépenses, remboursement, 1832
- Kingston, Ont., personnel, dd. (M. Nielsen), 5115
- Kingston, Ont., prison des femmes, évasions, 5589
- Kingston, Ont., prison des femmes, fermeture, transfert des détenues dans des institutions provinciales, pourparlers avec les provinces, 2814, 3372, 5830, 8796
- Matsqui, C.-B., personnel, hostilité à l'égard des détenus et des visiteurs, 7427
- Millhaven, Ont.
- Détenu H. Ballard, déclarations, traitement accordé, etc., 5583, 5928, 7002
  - Et Warkworth, congés pour jouer au golf, etc., q. (M. Stackhouse), 9182
  - Troubles, grève des détenus, etc., enquête, 1831, 2392, m. (M. Stackhouse) art. 43, 2433, 5583
- Mission, C.-B., construction, 6997, 7001, 7015, 7400, 7793
- Modernisation et amélioration, 3789, 3792
- Passeports émis en vue de la capture d'évadés, 3708-9
- Personnel
- Agent Brian Murphy de la C.-B., culture de marijuana, etc., 5153, q. (M. Reynolds), 6618
  - Agent G.W. Schlieper, accusation, emploi, etc., q. (M. Reynolds), 6618
  - Agents de classement et préposés aux visites, 4333, 4335-6, q. (M. Stackhouse), 9182
  - Agents de correction, conditions d'emploi, nombre, etc., q. (M. Coates), 6225

**Pénitenciers – Suite**

## Personnel – Suite

- Conditions de travail, amélioration, 3783, 3843, 4332–6
  - Cours de formation et de perfectionnement, 843, 1831, 4335
  - Moral, 3786, 3792, 3796, 4332, 8421
  - Psychiatres, dd. (M. Reynolds), 9189
  - Salaires, barèmes, q. (M. Coates), 1157–8
  - Surtemps payé, q. (M. Stackhouse), 6617–8, q., 9185
  - Uniformes, suppression, q. (Mlle MacDonald), 4937
  - Instructeurs, m. (M. G. Caouette) art. 43, 6091
  - Prince-Albert, Sask.
    - Attaque contre un gardien, surpopulation, mesures, 2902
    - Demandes de libérations conditionnelles et de congés temporaires, Indiens et non-Indiens, q. (M. Howard), 3191, 8371
    - Détenus des secteurs isolés, traitement, enquête, 8005–6, 8518
    - Emeutes en novembre, rapport, 7793
    - Etablissement provincial, possibilité d'achat, 4493
    - Gardiens, pénurie, 5967, 7793
    - Plaintes des épouses des gardiens, 3753–4
    - Suicides, enquête, 5582
    - Tunnel, creusage, enquête, 5967
    - Visite de députés, q. (M. Howard), 6853, q., 8336, 8518
  - Provinces de l'Ouest, camps caravaniers à sécurité minimum, établissement, 4493
  - Québec, sécurité, évasions, etc., Commission d'enquête, 3707–8, 3710, 3787, 3801, 3982, 4026
    - Mandat, 3785, 3872
      - Et communiqué à la presse y afférent, dépôt, 3993
    - Membres, 3785–6, 3794, 3872
    - Témoignages, publication, 3786
  - Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3710, 3726, 3754, 3768, 3780, 3785, 3788–9, 3791, 3793, 3843, 3953
    - Avertissement préalable donné aux autorités par les agents de la Sûreté du Québec, 3754, 3794
    - Enquête, 3707, 3781
    - Evadé Mercier, mesures entreprises en vue de sa capture, 4208
    - Gouverneur, renvoi suggéré, 3781
    - Mesures temporaires de sécurité, etc., 3872
  - Springhill, N.-E. et Blue Mountain, N.-B., fermeture, 3656–7, q. (M. Coates), 5112–3
  - Stony Mountain, Sask., demandes de libérations conditionnelles et congés temporaires, Indiens et non-Indiens, q. (M. Howard), 3191
  - Suicides, enquête, 42, 142
  - Système, réforme, 7320–2
  - Visites de députés, 3788–9, 3791, 6785, 7322–3
  - Visites de journalistes, 5992
  - William Head, C.-B.
    - Et Matsqui, demandes de libérations conditionnelles et congés temporaires, Indiens et non-Indiens, q. (M. Howard), 3191–2, 8371
    - Evasions, 3798
    - Transformation en institution à sécurité moyenne, 1884, 2164, 2380–1, 3798, 3871, 4019, 5830
- Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales – Prisons, système; Libérations conditionnelles

**Pénitenciers, Loi (liberté religieuse) – C-160. M. Howard**

1re l., 2059

**Penner, M. Keith (Thunder Bay)**

- Adresse en réponse, 283–6
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6432–4
- Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3676–8
- Canadien National, différénd, sécurité de l'emploi et pensions, négociations, 4946
- Dénrées alimentaires, prix, comité d'enquête
  - M. (M. Gray), 515–7
  - Rapports, 3168–70, m. art. 43, 6494–5, 6656–8
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 739–40
- Expansion économique régionale, comité, rapports, 3403, 3994, 4282
- Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 2925–6
- Gouvernement, priorités, 4312
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1362

**Penner, M. Keith — Suite**

Investissements étrangers, examen, Loi, 2916-8

Naissances, contrôle, 6434

Peine capitale, 739-40

Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 516, 1822, 1839-40

Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-224), 7334-6

Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2655-6

Régions désignées, subventions, Hôtel du Parc Samuel Holland, Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 4312-3

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1822, 1839-40

**Pension de vieillesse**

Age d'admissibilité, abaissement, 38, 258, 761-2, 1138, 1140, 1559, 1607, 1727, 2033-4, 2714

A 50 ans pour les handicapés, 2653, 2661, 2704, 2711

A 60 ans, 247, 255, 299, 336, 378, 637, 761, 894-5, 996, 1421, 1448, 1455-6, 1458-9, 1573, 1578, 1660, 1665, 1705, 1728, 1767, 1795-6, 1800, 1811-3, 1821, 1841, 1843-5, 1851, 2030-3, 2118, 2129, 2137, 2651, 2653, 2661-3, 2665-70, 2672-3, 2675-8, 2680-3, 2701-3, 2705-9, 2711-2, 2791, 2793-4, 3320, 3408, 3429, 3463, 4201, 4738, 4840-1, 5237, 5446-7, 5608, 5610-4, 5916, 6208-9, 6211, 6261-2, 6264, 6270, 6276, 6296, 6298-300, 6343-4, 6387-8, 6447, 6623-4, 6809, 6964, 7332-4, 7337, 7375, 7412

M. (M. Godin) art. 43, 1492-3

M. (M. A. Lambert) art. 43, 6461

M. (M. Matte) art. 43, 6191

*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-90)

A 63 ans, 7211

Entretiens avec les provinces, 6300

Etude au comité, 2036-7, 2665-6, 2670-1, 2711, 6270

M. (M. S. Knowles) art. 43, 3040

Ajustement au coût de la vie, 104, 255, 279, 455, 1143-4, 1184, 1721, 1799, 2028-9, 2051, 3011, 5613, 5819, 6203-4, 7818

*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-147)

Augmentation, 38, 50, 66, 202, 204, 254, 258, 279, 293, 305, 353, 358, 373, 516, 679, 1151, 1179-80, 1419, 1454-5, 1527-8, 1598, 1617, 1654, 1665, 1670, 1721, 1728, 1774-5, 1855-6, 2035-6, 2606-7, 3245-6, 3408, 3607, 3732, 4818, 5508

Annihilation par des hausses de loyers. *Voir* Habitation — Personnes âgées

\$100 par mois, 1431, 1440, 1455, 1523, 1532, 1554, 1578, 1597, 1603, 1619, 1648, 1651, 1660, 1667, 1701-2, 1720-2, 1724, 1729, 1761, 1767, 1773, 1793-4, 1797, 1799, 1801-2, 1813, 1819-20, 1822, 1839, 1842, 1848, 1853, 1964, 2028-31, 2130, 2141, 2362, 2667, 2674-5, 2680, 2705, 2708-9, 2791, 2793, 3330, 5610, 5612-3, 6318, 6865

\$105.30 par mois à compter du 1er octobre 1973, 6183, 6198, 6203, 6266-7, 6297

Consultation préalable des provinces, 398, 607, 761-2, 1212-3

Mesure législative, 5, 48-9, 51, 73-4, 92-4, 100, 271, 607, 761, 862, 1085, 1121, 1128, 1136, 1138-41, 1145, 1149, 1187, 1212, 1421

Crédit social, parti, tactiques utilisées pour en retarder l'adoption, allusions, 2672-4, 2702, 2710-1, 2714

*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-147)

MM. (M. S. Knowles) art. 43, 1155, 3040

Parti progressiste conservateur, montant suggéré durant la campagne électorale, 1186, 1794, 1802, 1810, 1822, 1847-8, 1850, 1854, 2028-9, 2034, 2667, 2674, 6275

Pétition, 2386

\$150 par mois, 191, 254-5, 312, 1140-1, 1149, 1189, 1420, 1532, 1578, 1603, 1651, 1667, 1767, 1794-5, 1798-9, 1801-2, 1810, 1813, 1848, 1851-2, 2027, 2029, 2129, 2666-8, 2675, 2678, 2711, 2713-4, 5612, 6207-8, 6211, 6264, 6275, 6298, 7358

*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-90)

Colombie-Britannique, sondage effectué auprès des bénéficiaires, q. (M. Reynolds), 6852

Comparaison avec d'autres pays, 1797-8, 1818, 1844, 5610

Coût du programme, 1840, 1847, 1853, 5611, 6198, 6202, 6204, 6267, 6297-8

\$200 par mois, 1421, 1532, 2650, 2652, 2661, 2664, 2677, 2680, 2712, 3732, 6207-8, 6211, 6261, 6264-5, 6272, 6275, 6297-9, 6387, 6447, 6480

\$200 par mois pour les célibataires et \$350 pour les gens mariés, 5612, 6298-9

Et supplément de revenu garanti, 379, 7379

Ajustement au coût de la vie, 104, 291, 1144, 3041, 9167

Indexation trimestrielle, m. (M. S. Knowles) art. 43, 6060, 6062-3, 6183, 6185-6, 6865, 8515

*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse, (bill C-219)

**Pension de vieillesse – Suite**

## Et supplément de revenu garanti – Suite

- Augmentation, \$170 pour les célibataires et \$325 pour les couples mariés, 1431-2, 1603, 1651, 1660, 1667, 1722, 1767, 1773, 1793-4, 1796, 1813, 1817, 1822, 1839, 1845, 1853, 2029-31, 2141, 2362, 5610
- Augmentation, \$179.16 pour les célibataires et \$341.80 pour les couples mariés effectif le 1er octobre 1973, 6183, 6198, 6203, 6263, 6266-7, 6297-300, 6866
- Bénéfices supplémentaires versés par les provinces, 1796, 1839-40, 2712, 5611, 6272, 6298, 6319, 7360
- Bénéficiaires n'ayant pas la citoyenneté canadienne, q. (M. Hueglin), 7079
- Colombie-Britannique, bénéfices supplémentaires, 1817, 1839, 1845, 1848-9, 2029, 2709, 6272, 6298, 6315
- Commission Bird, recommandations, 2818
- Couples mariés, q. (M. Clark), 5503
- Paiements en trop, q. (M. Coates), 4135
- Rajustement en fonction du revenu de l'année antérieure, 159-60
- Statistiques, 1810-1, 1853, 2029, q. (M. A. Lambert), 2955-6, dd. (M. S. Knowles), 2959, q. (M. D. Stewart), 3194, 3246-7, q. (M. Matte), 3313-4, 5611
- Evaluation des ressources, 1455-6, 3246, 6207, 7355
- Frais d'administration du programme, augmentation, 6204-5, 6207-8
- Introduction, historique, 1802-3, 1810, 1840, 1847, 1849-50, 1853, 2666-7, 2791-2, 6201-2, 6206-7, 6274
- M. (M. Latulippe), 5607-14
- Païement aux deux conjoints quand un est éligible, 159, 213, 255, 299, 637, 1138, 1420, 1455-6, 1532, 1660, 1728, 1794-5, 1801, 1841-2, 1845, 1849, 1851, 2030-1, 2033, 2653, 2662, 2665, 2667, 2676-7, 2680, 2682, 2703, 2705-7, 2709, 5608-9, 5613-4, 6211, 6261, 6264-5, 6298-9, 6388, 7372-3, 7403, 7412, 8548-9
- M. (M. Coates), 2790-6
- M. (M. Matte) art. 43, 6191
- Voir aussi* Sécurité de la vieillesse (bill C-90)
- Régime britannique, 1846-7
- Résidence, exigences, 1641, 6266
- Membres des forces canadiennes ayant servi outre-mer, 9145, 9195, 9269-70
- Ressortissants du Royaume-Uni domiciliés au Canada, éligibilité, négociations, etc., 3464, 7412-3
- Universalité, 1798, 1810-1, 1815-7, 1839-40, 2031, 6965

**Pensionnés de la vieillesse**

- Choix entre les médicaments et l'alimentation, 456, 1143
- Mesures budgétaires, répercussions, 1853-4
- Pauvreté, élimination, remarques de M. Lalonde, 1794, 1798, 1856, 2027, 6318-9
- Voyages au Canada à prix plus bas en morte-saison, régime, 1801
- Voir aussi* Drogues et produits pharmaceutiques; Impôt sur le revenu; Nouveaux horizons, programme; Parcs nationaux

**Pensions**

- Accord de réciprocité, Canada-Royaume-Uni, 7412-3
- Age d'admissibilité, abaissement, 130, 445, 2678, 2793
- Augmentation, 228, 5583, 7416
- Indexation au coût de la vie, 1124, 1141, 2030, 3407, 5453, 5818-20, 6043, m. (M. S. Knowles) art. 43, 6092, 6340, 7405, 7408, 9167
- Régimes privés
- Agence ou caisse centrale, établissement, 7378
- Amélioration, mesures, 7333-4, 7377-8, 7381-2, 7403-5
- Caisses, investissements, 8008
- Caisses, voix des employés ou chapitre, 2708, 2710
- Enregistrement aux fins de l'impôt sur le revenu, modification des dispositions, 6183, 6209, 6343, 7264
- Intégration au Régime de pensions du Canada, 7405
- Transférabilité, 1574-5, 7378, 7381-2, 7404, 7414, 7417
- Uniformisation des lois fédérales et provinciales, 447, 7378
- Restrictions au droit de certaines catégories de retraités, élimination, m. (M. M. Lambert), 5339-42
- Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 5343
- Pensions, Commission d'appel**, membres, appels entendus, qq. (M. Coates), 2325-6
- Pensions, Loi** (modification) – C-202. Ministre des Affaires des anciens combattants
- 1re l., 4969; 2e l., 5039; com., 5039-43; 3e l., 5043; S.R., 5174–Chap. 19, S.C. 1973-1974
- Pensions, normes des prestations, Loi** (renseignements aux employés) – C-5. M. Rose
- 1re l., 265; 2e l., 444-51

**Pensions du Canada, régime**

- Age d'admissibilité, abaissement, 255, 258, 1762, 1842, 1846, 4840-1, 5446-7, 5608, 5610, 5612-3, 6208-9, 6262, 6599, 6809, 7332-4, 7337, 7354, 7363, 7375, 7381-2, 7402, 7406, 7412, 7416, 7725
- Agriculteurs, participation, m. (M. Neil), 2357-63, 2706, 3053, 6507, 7414-5
- Appels, frais judiciaires, 5849-51, 6599, 6678, 6680
- Aveugles, 1140, 1420, 1812, 3320-1, 3408, 4664-5, 5583, 5733-4, 6300, 6430
- Caisse, q. (M. Olausson), 7784
- Commission Bird, recommandations, 2827, 2829, 7333, 7335, 7356, 7358
- Coordination avec le Régime des rentes du Québec, 1400, 6678, 7319, 7326, 7331, 7336, 7355, 7371, 7374, 7377-9, 7407, 7410
- Cotisations excédentaires versées par l'employeur, remboursement, 5332-3, 6678-9
- Cotisations impayées, pénalités, taux d'intérêt, etc., 7201-3
- Cotisations perçues, prestations versées et état de la caisse, q. (M. Nesdoly), 3828-9
- Effets sur les épargnes volontaires, 7408
- Et sécurité de la vieillesse, fusion, 7337, 7355, 7408
- Examen des gains, personnes âgées de 65 à 69 ans, suppression, 6870, 6884, 7319, 7329-30, 7332, 7335, 7355, 7364, 7373, 7375, 7377-8, 7407, 7411
- Fonds d'investissements, sommes avancées aux provinces, 7406, 7408-9, 7415
- Et conditions de remboursement, q. (M. Dinsdale), 5504-5, 6506, 6508, 6678
- Gains, déclarations, différence entre les dossiers des cotisants et les registres, q. (M. Macquarrie), 8891
- Gains admissibles, augmentation du maximum, 6870, 6884, 7329, 7331, 7334, 7456, 7375, 7377, 7382
- Etablissement en fonction de la moyenne des salaires, 7328, 7335
- \$6,600 à compter de 1974 et \$7,400 à compter de 1975, 7319, 7327-8, 7332, 7362, 7373-4, 7379, 7381, 7410-1, 7414
- \$7,800 à compter de 1975, 3404, 3406-7, 5850, 6678, 7355, 7374
- \$9,500 à compter de 1975, proposition de l'Ontario, 7355, 7374, 7378
- Garantie de prestations à tous les travailleurs, 1144
- Hutterian Brethren of Canada, 4019, 4237, 4327, 5847-8, 6506-8, 6599-600, 6675-6, 6678-9, 7192-200
- Indexation au coût de la vie, 256, 610, 1124, 1139, 1812, 3404, 3406-7, 4652-3, 5508, 5511, 5613, 5819, 5850, 6043, 6183, 6201, 6203, 6209, 6260, 6336-7, 6339-40, 6343, 6423, 6473, 6809, 6870, 6884, 7319, 7326-9, 7331-2, 7334-5, 7337, 7356, 7359-60, 7362-3, 7372-4, 7376-7, 7379, 7381, 7404, 7408-11, 7416
- Indexation en fonction de la croissance du produit national brut, 7404
- Indexation selon l'amélioration du niveau de vie, 7331-2
- Invalides, 2, 202, 333, 1144, q. (M. Nesbitt), 1269-70, dd. (M. Rynard), 1271, 1420, 1427, 1456-61, 1812, 1854, 3408, q. (M. Rodriguez), 3455, q. (M. Fairweather), 3456, q. (M. Coates), 3823, 5583, 6262, 6300, 6317, 6430, 6599, 7319, 7326-8, 7330, 7335, 7365, 7371-3, 7415, 7417, 9301
- Appels des décisions du ministre, accélération, 4437
- Colombie-Britannique, programme "Mincome", 7403
- Conseillers médicaux, 1456-8, 1934, 7365
- Définition des mots "Invalidité grave et prolongée", réévaluation, 4437, 7365, 7403
- Québec, 1174
- Voir aussi* Impôt sur le revenu; Pensions du Canada (bill C-151)
- Membres de certains groupes religieux, exemption, 2108, 4327
- Voir aussi* Pensions du Canada, régime (Bill C-190)
- Ménagères, participation, 2359, 2361-2, 2706, q. (M. Fairweather), 3455, 4284, 7330, 7333, 7335, 7354-5, 7357-8, 7363, 7372, 7374, 7376, 7405, 7413, 7416, 8780-1
- Voir aussi* Pensions du Canada (bills C-115, C-149)
- Mennonites, 949-50, 1515, 2108, 3326, 4021, 5847-9, 5851, 6506, 6508, 6599-602, 6674-80, 7192-200
- Modification, 4283, 4654, 6345
- Consentement des deux tiers des provinces représentant les deux tiers de la population, 7328, 7363, 7407
- Entretiens avec les provinces, 5, 202, 255-6, 1124, 1401, 2709, 3405, 4437, 5511, 5850, 6201, 6205, 6209, 6422-3, 6678, 6680, 6870, 6974, 7319, 7326-7, 7329-31, 7335, 7354-6, 7362, 7373, 7375, 7378, 7407, 7411
- Mesure législative, 5233, 5511, 6809, 6870, 6885
- Préavis de deux ans, suspension, 7328, 7371, 7407
- M. (M. Latulippe), 5607-14
- Orphelins, 7327, 7357, 7371, 7373, 7380
- Pompiers, q. (M. Cossitt), 2436
- Prestations, augmentation, 7319, 7326-32, 7336, 7355, 7362, 7371, 7373, 7378, 7382, 7404, 7406, 7411, 7414
- Retraite anticipée, 7319, 7363, 7372, 7382-3, 7402-3
- Saskatchewan, bénéficiaires, q. (M. Neil), 5622

**Pensions du Canada, régime - Suite**

Survivants, veufs et veuves, droit égaux, 2, 202, 1144, 1458, 5851, 7319, 7330, 7333, 7335, 7337, 7354-8, 7363-4, 7371-3, 7378-81, 7403, 7413

Universalité, 5849-50, 6505, 6600-2, 6675-7, 7337, 7379

Vérificateurs, 6678, 6680-1

Voir aussi Droit statutaire, Loi; Indiens

**Pensions du Canada, régime, Loi (appel) - C-151. M. Coates**

1re l., 1586; ordre annulé et bill retiré, 3655

**Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères) - C-115. M. Rowland**

1re l., 268

**Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères) - C-149. M. Saltsman**

1re l., 1585

**Pensions du Canada, régime, Loi (enfant d'un cotisant invalide) - C-182. M. Blais**

1re l., 3994-5

**Pensions du Canada, régime, Loi (modification) - C-190. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

1re l., 4367; 2e l., 5847-51, 6505-9, 6598-603, 6674-81; rapport, 7191-203

MM. d'am. (M. J. Horner), 7193; 7198, rejetées, 7200-2; 7202

**Pensions du Canada, régime, Loi (modification) - C-224. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

1re l., 7076; 2e l., 7313-9, 7326-37, 7354-65, 7371-83, 7402-17; rapport et 3e l., 8522; S.R., 8693-Chap. 41, S.C. 1973-1974

**Pérou, voyage du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, q. (Mlle MacDonald), 4835-6****Personnes âgées de 60 à 65 ans, dd. (M. A. Lambert), 3565**

Emploi, 6467

**Perspectives-Citoyens, programme, 3916, 5576****Perspectives-Jeunesse, programme**

Administration, frais, q. (M. Marshall), 9183

Allusions diverses, 1573, 1671

Colombie-Britannique, m. (M. Reynolds) documents, 4249

Comités locaux de sélection, 328-9, 592-3, 1643

Roberval, circonscription, q. (M. C.-A. Gauthier), 8889

Community New Life, q. (M. Cossitt), 5502

Critères d'admissibilité, modification, m. (M. Latulippe) art. 26, 5748

Date limite, prolongation, 1643, 1788

Demandes, étude par les députés et rôle quant au choix, 2905-6, 3709, 4100-1, 5647

Demandes, examen par la police ou le Centre de planification et de recherches sécuritaires, 1643

Durham et Northumberland, circonscriptions, q. (M. Lawrence), 2837

Emplois créés, 1663, q. (M. Leggatt), 2949, 6856, q. (M. Marshall), 7779

Et initiatives locales, programme, fusion, 825, 1588, 3916, 5022, 5318, 5366, 5576-7, 5647, 5693, 5832, 5969

Etablissement en permanence, 592-3, 2247, 3197-8, 4714, 5318, 5576, 5650, 5786, 5969

Extension, 5755

Femmes et étudiants mariés employés en 1971 et 1972, q. (M. McKenzie), 2835

Films, projets, approbation par provinces, etc., dd. (M. Orlikow), 8340

Fonds, allocation, administration par les provinces, m. (M. Latulippe) art. 43, 2948-9

Fonds affectés, 3204, 4619, m. (M. Godin) art. 43, 4657, 4873, 5645

Pour 1972-1973 par circonscriptions électorales, q. (M. Cossitt), 7390, q., 8551

Répartition par provinces, critères, etc., q. (M. Marshall), 7779

Gananoque Community Park, q. (M. Cossitt), 5861

Groupes à faible revenu, régions rurales, etc., 328-9, 399, 497, 593, 1917-8

Hamilton-Est, Hamilton-Wentworth, Halton-Wentworth, etc., dd. (M. Alexander), 6619

Immigrants, conscrits réfractaires des Etats-Unis, etc., 173, 329

Juridiction du ministère de la Main-d'oeuvre et Immigration, 6863, 8748, 9268

M. (M. Rose) art. 43, 8743-4

Lac Mégantic, P.Q., promesse de rétablissement du projet par un organisateur libéral, enquête, 3710

Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 2835

Nouvelle-Ecosse, q. (M. Nowlan), 6834

Okanagan-Kootenay, circonscription, q. (M. D. Stewart), 4485

Ontario, circonscription, q. (M. Stevens), 6365

Organisations d'homosexuels, q. (M. Jelinek), 9093

Parkdale, projet "Au service de la communauté polonaise", participation de Mlle Haidasz, 5515, 5539-40

Peel-Dufferin-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 6364

**Perspectives-Jeunesse, programme — Suite**

- Peel-Sud, circonscription, q. (M. Blenkarn), 3307-8  
 Personnel du Secrétariat d'Etat chargé de l'exécution, noms, fonctions, etc., dd. (M. Clark), 5868  
 Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 6363  
 Priorité aux chômeurs ou aux assistés sociaux, 55  
 Priorité aux projets rejetés en 1972, q. (M. Marshall), 2687  
 Programme pour 1972  
   Dépenses de \$34 millions, 5647  
   Projets soumis, approbation, etc., q. (M. A. Lambert), 2687  
   Rapport d'évaluation, m. (M. Rose) documents, 1983, m. documents, 2450, 2733-4  
   Rapport sur l'analyse des opérations, 329  
   Répertoire des projets subventionnés, disponibilité, 3308-9  
 Programme pour 1973, 173, 498, 1918  
   Dépenses de \$40 millions, 496, 592, 1918, 5647  
 Projets, approbation ou rejet, avis, 5696-7  
 Projets, approbation ou rejet, responsabilité du secrétaire d'Etat, 2906, 3709, 4100, 5869  
 Projets additionnels, critères de sélection, 4100  
 Projets refusés, revision, 3613  
 Projets refusés par le Conseil des Arts du Canada ou tout autre organisme fédéral, q. (M. Clark), 5862-3  
 Rapports d'évaluation, demande de dépôt, 6863  
 Régions éloignées et isolées, documentation, aide à la présentation de demandes, etc., qq. (M. Marshall), 2836-7  
 Saint-Hyacinthe, circonscription, q. (M. Wagner), 3309  
 Salaires hebdomadaires, taux, 399, 1918  
 Secrétaire d'Etat, comparution devant un comité parlementaire, 5540  
 Sécurité, procédure appliquée, 5498, 5501  
 Statistiques, dd. (M. Beatty), 6856, 6950  
 Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 2687, q., 2836-7, q., 6227-8  
 Thousand Island Pollution Control, q. (M. Cossitt), 5502  
 Vancouver, comité consultatif, 2907  
 Vérification comptable, 1643, 5646  
 Winnipeg, "centre de secours", q. (M. Clark), 2951-2  
 York-Nord, circonscription, q. (M. Stevens), 6364  
 York-Simcoe, circonscription, q. (M. Stevens), 6364-5

**Pesticides et herbicides**

- Avadex et carbure pour combattre la folle avoine, approvisionnement, 3918  
 Dangers pour la faune, 3582-3, 3586-7  
 Fenitrothion, dangers pour la santé, réglementation, etc., 4094  
 Phénocyl, utilisation au Canada et bannissement au Vietnam en tant qu'arme bactériologique, q. (M. Rose), 5618-9

**Peters, M. Arnold (Timiskaming)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes, bill C-112), 268  
 Aéronautique, Loi (modification), 6053  
 Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 1370-2  
 Air Canada et CP Air, fusion, 6049  
 Allocations familiales, Loi de 1973, 6970-2  
 Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3931-4  
 Assurance-chômage, 1387-8, 1409, 1879, 7497-8  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1348, 1364-5, 7498  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2889-90, 3338  
 Camionnage, industrie, politique nationale, m. (M. Hurlburt), 928-9  
 Canadien National, 4910-1, 6050, 6140-1, 7150  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3334-8, 9132-4, 9146  
 Casier judiciaire, Loi (modification), 5853-5  
 Céréales, 5806, 9133  
 Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5671-2  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6048-51  
   Continuation après interruption due à la grève des chemins de fer, 6566-7  
 Chambre des communes, ajournement du 11 janvier au 26 février 1974, m. (M. MacEachen), 9302  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 6049, 6139-41, 6160  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6139-41, 6160

**Peters, M. Arnold** — Suite

- Chômage, 1071, 1087  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5803-4  
 Citoyenneté, Loi (liberté de conscience), 267  
 Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 266, 7497-8  
 Comités, rapports, 9302  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, dd., 6855  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6566-7  
 Crédits, étude aux comités, 4810-1  
 Cuivre, prix, 170  
 Denrées alimentaires, prix, m. art. 43, 6091  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 7000-3  
 Eaux d'égout, systèmes de traitement, usines et champs d'épandage, Nord de l'Ontario, 1368-9  
 Elections, dépenses, Loi, 8871-3, 8912-5, 8953-5, 8976-7, 8981-2  
 Etudiants, prêts, 6971  
 Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 266, 2923-5  
 Finances, crédits, 1070-2, 1086-7  
 Gendarmerie royale du Canada, perquisition dans l'appartement d'un agent du service de protection du Parlement, 8239-41, 8970-2  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5309-10  
 Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, etc., m. (M. Stevens), 1888-90  
 Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse, bill C-41), 266, 7149-51  
 Initiatives locales, programme, 772-3  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7761-4  
 Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7763  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5211-5, 5972-5  
 Jour du Souvenir, 7692  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4419-21, 4440-2  
 Libération conditionnelle, Ballard, Harold, 7002-3  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6784-6, 6815-6  
 Loi électorale du Canada (publication de résultats de votes d'essai), 267  
 Main-d'oeuvre, Centres, 1408-9, 1413  
 Mines d'or, assistance, 6049  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 2740-2, 3374-6  
 Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 1366  
 Pénitenciers, Colombie-Britannique, 7001  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3788-9  
 Pénitenciers, congés temporaires, programme, 6685, 6815  
 Pensions du Canada, régime, invalides, 1459-60  
 Pétrole, Ontario septentrional, transport par camions, 8151  
 Pollution, dispositifs de contrôle, m. (M. Arrol), 8945-6  
 Porcs, 5827  
 Procédure et organisation, comité, m. (M. MacEachen), 2077-8  
 Protection de la vie privée, Loi, 3497-500, 8239-41  
 Question de Règlement — séance, prolongation des heures, 1348; crédits, accélération de l'étude, 1364; crédits, adoption sans débat, 1386; bill de subsides, am., retrait, 1418; bill, mm. à l'étape du rapport, 2650-1., 2661-2; comité, rapport sur les crédits, portée, 4810-1; bill de subsides, annexes françaises et anglaises, 5098; bill, portée du débat, 5305; pertinence, 6775; comité, rapport, m. d'adoption, 8922-3  
 Questions orales, période, 1317, 3436, 8012  
 Réforme pénale et réhabilitation, 7001-2  
 Régions désignées, subventions au développement, 1087  
 Remaniement de la carte électorale, 2457  
 Santé physique et sports amateurs, 5213-5, 5974-5, 6025, m. art. 43, 6056  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2678-9  
 Subsides, Lois, 1348, 1364-6, 1368-72, 1386-8, 1408-9, 1413, 1459, 1461-2, 1466-7  
 Tarifs-marchandises, 3760, 4910-1  
 Terres destinées aux anciens combattants, 3932-3  
 Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 6567  
 Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2427-8, m. (M. Benjamin), 4909-12  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accord, 8906  
 Travaux d'hiver, programme, 1070-2, 1086-7

**Petites entreprises**

- Assistance, 64-5, 110, 118, 151-3, 278, 281, 287-8, 293, 352, 370, 377, 525-30, 1577, 1625, 1657-8, 1673, 1946-8, 1954, 1959-60, 2221-2, 4760, 4779  
 Mesures additionnelles, 2780, 2858, 2937, 2987  
 Programme des Etats-Unis, 526-8  
 Conseil consultatif, 3229-30  
 Consortiums d'exportation, programme d'assistance, 7301  
 Enquêtes par Statistique Canada, q. (M. McKenzie), 1724, 2437, 8774-5  
 Faillites, 7769  
 Gestion et consultation, services, 5, 46, 64, 106, 151, 153, 288, 377, 384-5, 1662, 3060  
 Programme CASE, 153, 525-6, 530, q. (M. Broadbent), 2202 q. (M. Rodriguez), 2435, 2987-8  
 Paperasserie administrative exigée par le gouvernement, fardeau, etc., 216, 281-2, 493, 1724, 1898-9, 2916, 2984, 3270, 4852-3, 8775  
 Prêts  
 Attitude des banques, 528-9, 1723-4, 3088, 6577, 7755  
 Disponibilité, contrôle, 3871  
 Intérêt, taux, 1721, 1953, 3869-70, 4767, 5495, 6499, 6513  
 Leeds, circonscription, q. (M. Cossitt), 8790-1  
 Maximum, augmentation, 2079, 5361, 5495, 8561, 8905  
 M. (M. Ellis), 524-31  
 Non remboursés, q. (M. Stevens), 7899  
 Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq. (M. Mitges), 7901  
 Statistiques, q. (M. Scott), 5282-3  
 Voir aussi Banques - Prêts garantis par le gouvernement  
 Voir aussi Banque d'expansion industrielle - Rôle; Banque industrielle et agence de développement de la petite entreprise; Impôt sur le revenu; Investissements; Région désignées - Programme de développement, subventions; Société pour l'expansion des exportations  
**Petites entreprises, prêts**, modification de la loi, q. (M. Cossitt), 1500, 6465-6  
**Petites entreprises, prêts, Loi** (modification) - C-205. M. Howard  
 1re l., 5105  
**Petits prêts, Loi** (définition du mot "prêt") - C-57. M. Rowland  
 1re l., 267  
**Petits prêts, Loi** (définition des mots "prêt" et "taux d'intérêt") - C-230. M. R. Caouette  
 1re l., 7996  
**Pétrochimie, industrie**  
 Assistance, investissements, etc., 2600-1, 8622-4, 8691, 8713, 8816, 8818  
 Détroit de Canso, exploitation, 2700, 4206, 6706  
 Ethylène, usines, construction, 8308  
 Politiques fiscales et financières du gouvernement, répercussions, 9252-3  
 Samia Olefines and Aromatic Products (SOAP), projet, 2602, 7257, 8306, 8623, 8730-1  
**Pétrole, droits d'exportation, Loi**. Voir Pétrole, taxe à l'exportation, Loi  
**Pétrole, taxe à l'exportation, Loi** - C-245. Ministre des Finances  
 1re l., 8744; 2e l., 9012-33, 9029-42, 9057-72; com., 9072-5, 9105-22; 3e l., 9122; S.R., 9303-Chap. 53, S.C. 1973-1974  
 Amendements adoptés, 9115-20, 9122  
 Division, 9020, 9022, 9032, 9065, 9114-5, 9118, 9121  
**Pétrole et gaz**  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska  
 Cherry Point, raffinerie, approvisionnement, solution de rechange, Transmountain Oil Pipeline, etc., 4529, 5750, 5779, 5964-5, 5986-7, 6212-3, 6421, 6666-8, 6789, 7083, 7136, 7189-90, 7246-7  
 Cherry Point, raffinerie, utilisation du détroit de Juan de Fuca, protestations, etc., 1590-1, 3131, 3138, 4327-9, 4749-50, 5778-9, 5915, 5922, 5964-6, 5970-1, 5986-7, 6051-2, 6212-3, 6289-90, 6668, 6788-9, 7794, 7904  
 M. (M. Leggatt) art. 43, 7176  
 Comité canado-américain, 1357, 1590, 1834-5, 1885, 2017-8, 5970-1, 5987  
 Commission mixte internationale, surveillance, 1357, 1590, 1835  
 Cour d'appel des Etats-Unis, blocage, 1156, 1281, 1324, 2807-8, 2852, 2854  
 Déversement de pétrole, dangers, nettoyage, discussions avec les E.-U., etc., 5750, 5778, 6213, 6668, 7083-4  
 Directeur du Conseil des sciences, M. McTaggart Cowan, déclaration, 2901, 3131, 4328  
 Discussions canado-américaines, 1311, 1357, 1590, 1835, 4383, 4569, 5876-7, 6289-90, 7399, 8036  
 M. (M. Harding) art. 43, 2808  
 El Paso Gas Co., proposition, 6957, 7917, 8346, 8532

**Pétrole et gaz – Suite**

- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska – Suite  
 Entretiens avec le gouverneur Love des E.-U., 6421, 6666  
 Itinéraire de rechange, vallée du Mackenzie, 1281-2, 1311, 3128, 3131, 3134, 3712, 4383, 4529, 4569-70, 5363, 5700, 5817-8, 5964-5, 5986-7, 6052  
 M. (M. Fraser) art. 43, 6665  
 MM. (M. Fraser) art. 26, 1306, 1354  
 Opposition de la Chambre, communication aux Etats-Unis, m. (M. Harding) art. 43, 1156, 1324-5, 1356-7  
 Position du Canada, protestations, etc., 1311, 1357, 1590-1, 1835, 2341-2, 2853-4, 2963, 3326-7, 3712, 5750, 5779-80, 6051  
 Comité mixte des gouvernements fédéral et de la C.-B., 2853  
 Comité spécial, établissement, m. (M. Fraser) art. 43, 2807  
 Communiqué du 6 juillet et réponse au questionnaire du secrétaire d'Etat américain, 5750, 5777-80, 5783, 5818  
 Délégation parlementaire canadienne, envoi à Washington, m. (M. Stanfield) art. 43, 5739, 5749-51, 6052, 6788  
 Groupe interparlementaire canado-américain, entretiens, m. (M. S. Knowles) art. 43, adoptée, 5775-6, 5853, 5873, 5965-6, 5988-9, 6052  
 Intervention du premier ministre, 5749-51
- Alberta  
 Investissements étrangers, 7584-5, 7592, 7595, 7634, 8014, 8019  
 Politique, différend avec l'Ontario, 2990-1, 4171-3, 4175, 4513, 7240, 7249  
 Programme en cinq points, 8764, 8766  
 Redevances, prix, etc., modifications législatives, 8342, 8386-7, 8437, 8467, 8519, 9015, 9017, 9072, 9105-6, 9116
- Allocation spéciale pour le transport des produits forestiers de la C.-B., 9054  
 Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas) de subsides, 7214-49  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 7907, 8530, 8581, 8713, 8716, 8765-6  
 Agence gouvernementale pour l'achat de pétrole vénézuélien, création, 8342  
 Centrales thermoélectriques des provinces atlantiques, 6992, 7084  
 Contrats à long terme, 7220, 7542  
 Déficit prévu, décompte, ventilation par province, 8437  
 Détournements, sociétés en cause, quantités, etc., m. (M. Nystrom) art. 43, 8215  
 Discussions avec les Etats-Unis, etc., 168-9, 422-3, 903, 943-4, 1355-8, 1400, 1753-4, 1993, 3513, 6959, 7223, 7228, 7230  
 Discussions avec le Venezuela, 1358, 6952-3, 6955, 6992, 7128, 7220, 7228, 7241, 7512-3, 7541-2, 8149, 8342, 9192  
 Et l'OCDE, 1356, 2901, 3873, 4745, 5194, 6959, 6991, 7223, 7230, 7232, 8902-3  
 Mission diplomatique canadienne à Caracas, 7549, 7621, 7647  
 Ou autres pays exportateurs en vue d'achats directs par le gouvernement, 8224  
 Frais de transport par pétrolier, baisse, répercussions sur les prix, 7300  
 Iran, prix, etc., 8669, 8811, 9072  
 Koweït, offre de vente à des prix inférieurs à ceux du Venezuela, 9006, 9033, 9193  
 Livraisons aux ports de l'Est, dispositions supplémentaires, 8303  
 Livraisons via le pipe-line Portland-Montréal, attitude de certains Etats arabes, 7953, 8034, 8081, 8176, 8224, 8303, 8437, 8505, 8527, 8560-1  
 Moyen-Orient, embargo, détournement vers les E.-U., etc., 7083, 7136, 7175, 7182-3, 7186-7, 7209-11, 7215-6, 7219, 7234-5  
 Entretiens avec les Etats arabes, 7186-7, 7209, 7234, 7256, 7261, 7303, 7347, 7474, 7510, 7514  
 Moyen-Orient, embargo ou réduction, pays visés, position du Canada, etc., 7223-4, 7226, 7255-6, 7452-3, 7462, 7540, 7905, 8034-5, 8138, 8142, 8148-50, 8224, 8437, 8457, 8505-7, 8560-1, 8710, 8799, 8823, 8848-9, 9141-2, 9290  
 Moyen-Orient, interruption, plan d'urgence, rationnement, etc., 1356-8, 1753-4, 2901, 4165, 4746, 5271, 6951, 6955, 6959, 6990-1, 7041, 7043, 7182-3, 7186-7, 7215, 7218-9, 7224-6, 7234, 7244, 7247-8, 7256, 7473-4, 7479, 7540, 7556, 7558  
 Réunion fédérale-provinciale, convocation, 7299-300  
 Pays africains, Lybie et Nigeria, 7541-2  
 Pays exportateurs, production, réduction, conséquences, etc., 7510, 7513-4, 7540, 7543, 8034, 8138, 8527, 8709, 8933, 8935, 9068  
 Organisation des pays arabes, communiqué en date du 4 novembre, 7545  
 Prix, augmentation, position du gouvernement, 8669-70, 8745-6, 8748-9, 8756  
 Prix, augmentation, situation au Moyen-Orient, etc., 4161, 4169-70, 4178, 6953-4, 6991-2, 7042-3, 7082, 7452, 7457, 8933, 9021

**Pétrole et gaz — Suite**

Approvisionnement pour les régions de l'Est, etc. — Suite

Prix élevés demandés par les compagnies afin de réduire l'impôt payé au Canada, 4047

Propos du chef de l'Opposition, allusions, 8444, 8446

Quantités requises pour les mois d'hiver, évaluation, 7513-4, 7541, 9139

Québec, province, 7248, 7461, 8533-4

Négociations avec l'Arabie saoudite et d'autres Etats arabes, 8172, 8532, 8616, 8635, m. (M. Beaudoin) art. 43, 8658, 8797

*Voir aussi* Québec, province — Raffinerie

Réduction de 200,000 barils par jour, 8138, 8142, 8148, 8178, 8221, 8229, 8433-4, 8457, 8460, 8503, 8537, 8560, 8577, 8584, 8589, 8596, 8679, 8688, 8768, 8903, 9051, 9251

Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", réductions prévues, 8148-9, 8153, 8171-2, 8178-9, 8221-3, 8226-7, 8251-3, 8255, 8457, 8499, 8503, 8584-5, 8596, 8682, 8710, 8828

Affirmations contradictoires du ministre de l'Energie, 8253

Coalitions, enquêtes, 8228-9

Droit juridique, 8259

Estimations du comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8222, 8251-2, 8300, 8385-6, 8444, 8460, 8475, 8470

Gouvernement, position, 8253

Noms, contrats, etc., liste, 8223-4, 8227, 8933

Raffineurs canadiens, déclarations, 8251

Venezuela, prix, augmentation, 6955, 6959, 6991-2, 7299-300, 7346, 7452, 7457, 8627

Négociations avec le Québec et les provinces de l'Atlantique, 7394

Répercussions sur les prix intérieurs, 7299, 7347, 7559, 8341-2, 8350

Venezuela, réduction, détournement vers les E.-U., etc., 7511, 7513, 7526, 7540-1

Volume accru de 5 p. 100 par rapport à l'année dernière, allusions, 9199, 9242

Approvisionnement pour les régions de l'Est, pipe-line, entreposage, etc.

Iles-de-la-Madeleine, 5271, 5290

M. (M. Latulippe) art. 43, 5271-2

M. (M. Latulippe) art. 26, 5315-6

Nouvelle-Ecosse, mines de sel, 7245, 8652

Provinces de l'Atlantique, 8757

Arctique, région

Acheminement vers les marchés, solutions envisagées, entretiens canado-américains, 4383

Capitaux d'exploration et dépenses d'investissements, 4178

Delta du Mackenzie, exploration, permis, etc., 4051, q. (M. Bawden), 4836

Essais de prospection sismique, objections des Indiens, etc., q. (M. Orlikow), 6716, q., 7997-8

Exploitation par une société de la Couronne plutôt que par l'industrie privée, 1361

Forage au large des côtes, 334

Pipe-line de la vallée du Mackenzie. *Voir* Pipe-lines

Prospection et exploitation, participation fédérale, 8585-6

Transport par chemin de fer, études, q. (M. Gleave), 1158-9, 1310-1, 2164, 2210-1, 2341, 2410-3, 2423, 2425-6, 2428, 2774, 2853-4, 2900, 3329, 3336, 3712-3, 3838, 3949, 4180, 4499, 4697-8, 5457-8, 5922, 7085

De l'Université Queen's, 2164, 2411, 2425, 2485, 2900-1, 3949, 5922

Par le Canadien National, 2901, 7539

*Voir aussi* Panarctic Oils Limited; Ressources minérales — Plateau continental

Carburants pour exploitations agricoles, garantie d'approvisionnements, prix, etc., 4342

Citoyens américains traversant la frontière pour faire le plein d'essence au Canada, 8520

Colombie-Britannique

Approvisionnements, réduction par la West Coast Transmission, mesures envisagées, etc., 6719-20, 6794-5, 6829, 6951-3, 7041, 7043, 7081-2, 7244-5, 7549

Huile à chauffage, approvisionnements supplémentaires, prix, etc., 7549-50, 7567-8, 8145

Huile à chauffage, taxe de vente, 8308, 8346,

Pénurie possible, 8139, 8254-5, 8714-5

Pétrole lourd, raffinage, 8150

Prix, augmentation, 7905, 8029, 8437, 8628-9, 8648, 8813

Comité technique consultatif de l'offre et de la demande

Allusions diverses, 8450-1, 8460, 8469, 8475, 8809

Composition, représentants de divers ministères, etc., 8222, 8384-5, 8387-9, 8391, 8434, 8442, 8460, 8469, 8475, 8642

Création, 7453, 7456, 7547, 8138, 8178, 8457

Rôle, 8252, 8517-8

## Pétrole et gaz - Suite

- Commission de commercialisation, 4184, 4188, 6184, 6189, 6253, 6385, 6565, 6591, 6619, 6804, 6809, 7238, 7350, 7514, 7541-3, 7552-3, 7558, 7577, 7979, 8144, 8526, 8532
- Dirigeants de sociétés, comparution devant un comité parlementaire, 8433
- Droits sous-marins. Voir Ressources minérales
- Eastport, Maine, raffinerie. Voir Pollution des eaux
- Entretiens avec l'Alberta, 7348-9, 8034-5, 8038, 8342, 8386-7, 8436, 8467, 8480, 8513, 8467, 8697
- Escompte compensé, 4168-9, m. (M. Boisvert) art. 43, 5740, m. (M. Matte) art. 43, 7388, 7458
- Essence, exportations aux Etats-Unis, 3872-3, 4092-3, 4161-2, 4185
- Contrôle, 4169-70, 4251, 4254, 4744-6, 4767, 4794-5, 4801
- Exposé du ministre, 4744
- Règlements, 4744, dépôt, 4881, 4889-90
- Distributeurs et négociants indépendants, position, 4093, 4162, 4169, 4251, 4254
- Pourcentage de la production canadienne, 4169, 4176-7
- Statistiques, 4169, 4239, 4745
- Essence, prix
- Augmentation, 137-8, 174, 3286, 3626, 4162, 4176, 4182-3, 4254, 6210, 7452-4, 7457, 7459, 7461, 8021, 8139, 8145, 8171, 8254, 8301, 8342, 8390, 8435, 8514, 8629
- Coalitions, enquête, 174, 1315-6, 4295, 4795, 5626, 5755-6, 6069, 6367, 7184, 7648, 8254, 9050-1
- Contrôle, m. (M. Nesbitt) art. 43, 853, 862, m. (M. Nesbitt) art. 43, 897, 6367, 6405
- Ecart avec les Etats-Unis, 4744
- Entretiens avec les représentants de l'industrie, 6069
- Gel, m. (M. Matte) art. 43, 5739
- Plaintes des détaillants indépendants, 4295
- Essence, taxe de vente fédérale, recettes en décollant, etc., q. (M. Andre), 8556
- Essence, taxe de vente fédérale, réduction permettant à l'Imperial Oil de baisser les prix de gros, 8434-5
- Essence, taxe de vente provinciale, réduction, 7083, 7225, 7349, 7475-7, 7559, 7789, 8346, 8390-1, 8747
- Est du Canada, mise en valeur, 7568, 7625, 7817
- Etatisation de l'industrie, 4051, 4185, 4188, 4795, 5756, 7222, 7984, 8020, 8481, 8641, 9119
- Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 8671, 8796, 8816, 8845, 9009
- Etats-Unis, rationnement de l'essence, position des automobilistes canadiens, 8343-4, 8507, 8520
- Exploitation et prospection, répercussions de la politique du gouvernement, 7515, 7556-7, 7633
- Exportations aux Etats-Unis, 558, 4163-4, 4168, 4175-7, 4186, 6955, 7223, 7225, 7629, 7738, 7977, 7979, 8451, 8479, 8492, 8518, 8592, 8635
- Contingents, établissement, audiences de l'Office national de l'énergie, etc., 1755, 2730, 5149, 5405, 5715, 6464-5, 8596
- Contrats, révision en fonction des prix, m. (M. Douglas) art. 43, 5143, 5149
- Contrôle, 86-7, 903, 1130, 1355-6, 1401-2, 2730, 3513, 4045, 4166, 4169-70, 4173, 4176, 4179, 5715, m. (M. Oberle) art. 43, 6829, 6951-2, 7215, 7455, 7557, 8152, 8442, 8625
- De Sarnia vers l'Etat de Michigan, 4617
- Décision de l'Office national de l'énergie en 1971, 169, 5149
- Expédition en douane vers les Etats de New York et du Michigan, refus, enquête, 7791
- Fuel de soute aux usines de pâte à papier du Maine, 8878, 8935
- Gaz propane, contingement, 8845
- Golden Eagle Canada Limited et autres raffineurs au Québec, 8704, 8714-5, 8717, 8768, 8808
- Interprovincial Pipe Line Company, demande d'agrandissement, 1755, 3430-1, 5405
- Pétrole brut de la Saskatchewan, 8702, 8798
- Pressions exercées par les pays arabes, position du Canada, 7731, 7738, 7828, 7868, 8561, 8670
- Priorité aux besoins canadiens, 7547, 7565, 7623, 7635, 7953-4, 7979, 8145, 8152, 8303, 8632, 9113
- Prix, 1832, 2104, 2961-2, 5194, 7393, 7570, 9062
- Produits raffinés à Come-by-Chance, T.-N., 7731-2
- Propos contradictoires de ministres, 7731-2, 7868
- Protection des marchés canadiens, 86-7, 168, 1356-7, 4513
- Surtaxe, 7549, 7558, 7592, 7595, 7833, 8021, 8144, 8320, 8477, 8494, 8498, 8595, 8598, 8706, 8814
- Alberta, position, consultation, etc., 6590-1, 6594, 6620, 6804-5, 7242, 7351, 7460-1, 7476, 7513-4, 7543, 7553, 7575, 7632-3, 7676-7, 8152, 8302, 8317, 8467, 8473, 8514, 8531
- Approbation du Parlement, 6594
- Durée, précision, 9066
- Effets et solutions de rechange, 8126-7
- Effets sur les prix établis, les contrats, etc., 9073
- Imposition sans consultations préalables avec les provinces productrices, 9018, 9031, 9035
- Maintien, 8480, 8668, 9049, 9072

**Pétrole et gaz — Suite**

## Exportations aux Etats-Unis — Suite

## Surtaxe — Suite

Mesure législative, 7351, 7460, 8082, 8223, 8467, 8671, 8676, 8691, 8719—20, 8698, 8817

Partie I, suppression, 9107, 9111, 9114, 9119, 9121

Remise de l'étude après la conférence fédérale-provinciale des premiers ministres sur l'énergie, 9020—1, 9037, 9049, 9065

*Voir aussi* Pétrole, taxe à l'exportation, Loi

Nouveau parti démocratique, appui, 7553, 8126, 9113

Objectifs à court et à long terme, 9016

Perception, renseignements aux sociétés, 7954, 8123

Perception par voie d'arrêté en conseil sans l'approbation du Parlement, 9032—3

Provinces de l'Ouest, position, 7634—5, 9072, 9074—5, 9105

40¢ le baril, 6184, 6189, 6253, 6541, 6592, 6622, 6626, 6720—1, 6794, 6807, 6809, 7228—9, 7239, 7676

\$1.90 le baril, 7452, 7454—5, 7457, 7515, 7555, 7560, 7622, 8126, 8302, 8597

\$2.20 le baril, 8467, 8470

\$4 le baril jusqu'à un maximum de \$10, 9017—8, 9022, 9032, 9034, 9038, 9061, 9071—2, 9107

\$6.40 le baril, 9017, 9034, 9061, 9107, 9114—5, 9118

Québec, consultation, 8592—3

Recettes, partage avec les provinces productives, 6619, 6621, 6661, 6862—3, 6953—4, 7217—9, 7221—2,

7348—9, 7454, 7456, 7460—1, 7476, 8126—7, 8223, 8317, 8452, 8480, 8501—2, 8514, 8518—9, 8531,

8676, 8696, 8698—9, 8707, 8729, 8750, 8753—4, 9017—8, 9022—3, 9032—3, 9036, 9038, 9062,

9069—70, 9075, 9107, 9112, 9114, 9120—1

Après le 31 janvier 1974, négociations, 9070—1, 9107

Autres provinces, Québec, etc., position, 9036—7, 9042

Solde, affectation à la mise en valeur des ressources énergétiques, 7476, 7516, 7553, 8223, 8625,

8683, 8696, 8698, 9033, 9069—70, 9074, 9107

Recettes, statistiques, 9032, 9069—70

Représailles, dangers, 9067

Taux variable selon la qualité et la destination de chaque exportation, 9016

Canada, permis d'exportation, 8174, 8226

Canada, permis d'exportation, 8174, 8226

Exportations et importations, équivalence, 944, 2730, 4164, 8624

Forage, opérations, statistiques, 8026

Forage sur la côte est, accident entraînant la mort de deux ouvriers, enquête, 827

Gisements au large de nos côtes, exploitation, 7246

Gisements de type non traditionnel, exploitation, mise en valeur, etc., 7515, 7633

Gisements sous-marins, côte est

Conflits de juridiction, entretiens fédéraux-provinciaux, m. (M. MacKay) art. 43, 7473

Exploitation et mise en marché, 138, 944, 1517, 8023, 8119, 8121, 8482, 8581, 8684

*Voir aussi* Ressources minérales

Golden Eagle Canada Limited, refus de livraisons à Mont-Joli, Rimouski et dans Lotbinière, P.Q., enquête, 8223, 8254, 8435, 8716

Gulf Canada et Shell Canada, rumeur d'acquisition par le gouvernement, 7514

Huile à chauffage

Achats du ministère des Approvisionnements et Services, 7700, 7819, 7908

Approvisionnements pour l'hiver prochain, 4744, 4746, 6195, 6795, 7223, 7232, 7238, 7453, 7456

Commandes du gouvernement, entreposage confié au ministère de la Défense nationale, 7566

Consommateurs des provinces de l'Est, assistance, 9005

Exportations, contrôle, 4744—6, 4767, 4801

Exposé du ministre, 4744

Règlements, 4744, dépôt, 4881, 4889—90

Fournisseurs indépendants de l'Est, garantie d'approvisionnement, 7480

Prix, augmentation, 4162, 7452—4, 7456—7, 7459—60, 7475, 8171, 8301, 8342, 8435, 8514, 9194

Assistés sociaux, répercussions. *Voir* Sécurité sociale

Coupons de remboursement à l'intention des propriétaires de maisons, m. (M. Boivert) art. 43, 8300

Et risque de pénurie, m. (M. T.C. Douglas) art. 43, 81, 7219

Nouvelle-Ecosse, 8303

Personnes à faibles revenus touchées par, assistance, 7461—2, 7477, 8342—3, 8477, 8480, 8515, 8530,

8621, 8638, 8696, 8746

Prix, coalitions, enquête, 1315—6, 5755—6, 9050—1

Taxe de vente provinciale, réduction, 7349, 8149, 8346, 8390—1

Territoires du N.-O. et du Yukon, taxe de vente, suppression, 8436

**Pétrole et gaz, — Suite**

- Inventaire, 7458, 9194  
 Mainmise étrangère sur l'industrie. *Voir les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi*  
 Marché canadien, restructuration, 4170, 5193  
 Medicine Hat, circonscription, découvertes, exploitation, etc., 8737-8, 8752-3  
 Ministre d'Arabie saoudite, déclaration à Londres, 8709  
 Ministres d'Arabie Saoudite et d'Algérie, invitation au Canada, 8344, 8505-6  
 Moyen-Orient, exportations, volume accru, etc., 9194  
 Navire *Alaskan Mail* des E.-U., approvisionnement clandestin à Vancouver, enquête, m. (M. Neale) art. 43, 8031-2  
 Négociations entre le ministère de la Défense nationale et les responsables du Pentagone, 558  
 Ontario septentrional, transport par camions, 8151  
 Pays arabes, embargo, entretiens Sharp-Gromyko, 8175  
 Pays arabes, production, statistiques, 7810  
 Pénurie artificielle de produits et de sous-produits, création, mesures préventives, 8305, 8577  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8035, 8632, 8671, 8698  
 Achats d'outre-mer pour le compte du gouvernement par l'entremise de la Corporation commerciale canadienne, prix, etc., 7547, 7566, 7621, 7700, 7789, 7819, 7866, 7908, 8138, 8151, 8173, 8228, 8442  
 Agriculteurs, position, 8563, 8810-1  
 Alberta, offre au Québec, 7732, 7853  
 Carleton-Charlotte, circonscription, 8846  
 Consignataires provisoires, nomination, 8301  
 Entreposage, construction d'installations, dégrèvements fiscaux, 7513, 7541, 7543, 8142, 8643, 8828  
 Entreposage, réservoirs vides, utilisation, 7543  
 Expéditions de l'Ouest, transport vers l'Est, 8152, 8436, 8501, 8817  
 Continuité, quantités prévues, etc., 8149, 8173, 8225, 8562, 8577, 8710  
 De Vancouver à Montréal en passant par le canal de Panama, 7732, 7904, 8005, 8035, 8082, 8138, 8149, 8305, 8442, 8499, 8503, 8577, 8580, 8747, 8763, 8768, 9011, 9249  
 Déversements, dangers, mesures, m. (M. Leggatt) art. 43, 9002-3, 9011-2, 9047  
 Pétroliers additionnels, affrètement, normes, etc., 7541, 7546, 7646-7, 7732, 7904, 8138, 8800, 8845, 9011-2, 9047, 9054, 9195, 9231, 9283  
 Pétroliers empruntant la voie maritime du Saint-Laurent, priorité, 8565  
 Prix à la consommation, 8747, 8902  
 Problème de transport et non d'approvisionnement, allusions, 8152, 8436, 8452, 8455, 8501, 8503, 8530, 8592, 8634, 8688, 8734, 8770, 9030-1  
 Quantités acheminées via le pipe-line Trans-Mountain, 8138, 8562  
 Services du CN et du CP, utilisation, 8147  
 Transport terrestre, 8149, 8225, 8343, 8795-6, 8905, 9002  
 Vancouver, situation au terminus de la Trans-Mountain Pipeline, etc., 8905-6  
 Wagons-citernes américains, location, 8435  
 Wagons-citernes et camions-citernes, disponibilité, 7512, 7543, 7547, 7550, 7647, 8138, 8343  
 Exposé du ministre à la presse, 8432-3  
 Localités éprouvant le plus de difficultés à s'approvisionner, 8901-2  
 Message télédiffusé du premier ministre. *Voir Energie, crise*  
 M. (M. Douglas) art. 26, 7509, 7540-60  
 Ontario, région Est, approvisionnements, acheminement par le pipe-line Trans-Northern, 7546, 8138  
 Ports, approvisionnement et répartition entre les armateurs, 8305  
 Propos du ministre de l'Energie, 7545-50  
 Québec, consultation, etc., 7567, 7735, 7789  
 Raffinerie de Come-by-Chance, disponibilité des approvisionnements pour l'Est. *Voir Shaheen Natural Resources, Co.*  
 Rationnement, 7509, 7540-2, 7544-5, 7548, 7554, 7559, 8140-1, 8145, 8500, 8637, 8765, 9294  
 Coupons, 7549, 8147-8  
 Discussions avec la Commission de conservation de l'énergie de l'Alberta, 7548  
 Imposition en périodes d'urgence nationale, 8442, 8444, 8644  
 Provinces, consultations et coopération, 7548-9  
 Système en vigueur aux Etats-Unis, 7863  
 Recours à la loi sur les importations et les exportations, 8390, 8447, 8450, 8822-3, 8901, 9290

**Pétrole et gaz - Suite**

Pénurie d'approvisionnements en provenance etc. - Suite

Répartition obligatoire au niveau des grossistes advenant une urgence nationale, programme, 7453, 7547-8, 7554, 8080-1, 8138, 8141, 8144-5, 8148-9, 8390, 8442, 8452, 8455-6, 8459, 8476, 8478, 8497, 8644, 8651, 8729, 8754, 8825, 8900-1, 8907

Application, autorité conférée au gouverneur en conseil, 9247-50

Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, recommandation, 8903

Critères, 8453

Décret du conseil, approbation par le Parlement, 9201-2, 9208, 9211-21, 9240-2, 9250

Demandes d'exemption, ordonnances de l'Office, etc., 9283-6

Droit de veto du Sénat, 9138-9, 9212-5, 9220-1, 9240-2

Durée, 8444, 8448, 8458

Grossistes indépendants, position, 8717, 9294

Produits assujettis, 9250-6

Provinces, position, entretiens, etc., 8443, 8445, 8447-8, 9201-4, 9247

Tribunal chargé de l'audition et de la décision des plaintes relatives à la privation d'un bien, 9256-66

Voir aussi Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi; Office de répartition des approvisionnements d'énergie

Répartition selon les priorités, 7541, 7547, 8148-9, 8684

Sociétés pétrolières de l'Ouest, production, accroissement, 7547

Sources additionnelles, recherche, 7509, 7540-2, 7545, 7554, 8144, 8635

Stations de service, propriétaires et locataires, compensation pour pertes subies, m. (M. Boisvert) art. 43, 9136

Voir aussi Automobiles et véhicules motorisés; Chômage; Energie, crise - Palliatifs; Industries; Transports; Transports aériens

Pénurie mondiale, position du Canada, propos du ministre de l'Energie, 8138, 8300, 8302-3, 8459, 8477-8, 8596

Pénurie mondiale, signe avant-coureur d'une récession économique, propos de M. Luns, 8716

Permis d'exploration

Large des côtes, 2530-1

Nord canadien, Territoires du Nord-Ouest, etc., 2488, 2530, 2582, 2691, dd. (M. A. Hamilton), 2959, q., 4375, 4972-3, 7556, 8127-8, dd. (M. Yewchuk), 8668, 8711

Renvoi au comité, 2530-1

Pétrole brut à haute teneur de soufre, production, réduction, enquête, 7570

Plateau continental, mise en valeur, 3468, 4178

Politique continentale. Voir Energie, ressources

Politique nationale. Voir Energie, ressources

Primes distribuées par les compagnies d'essence, élimination en vue de réduire les prix, 9102

Prix

Alignement sur les prix internationaux à Montréal, 6999, 7041-2, 7082, 7257, 7300, 7461, 7540, 7575, 7904, 8034, 8453, 8579, 8710, 8813, 9022

Maintien au-dessous de la moyenne mondiale, 9074

Parité entre l'Est et l'Ouest, 8732-5, 9030

Prix intérieurs, établissement, politique, 8512-3, 8563, 8638, 8668-9, 8690, 8813, 9014, 9019, 9065, 9219, 9291

Rapport avec le dollar américain, 8531, 9194

Régime de deux prix, 3513, 3873, 4045-6, 4161-3, 4166-7, 4171, 4174-7, 4182, 4184, 4186-8, 4342, 4745, 5194, 5455, 5536, 5715, 6253, 6385, 6464, 6501, 6561, 6565, 6591-2, 6594, 6620, 6651, 6953-4, 7228-9, 7232, 8126, 8574, 8579, 8583, 8625, 8696, 8728, 8730, 9037, 8073, 9114

Régime d'un seul prix, 8578-9, 8590, 8730, 8827, 9019, 9037, 9065, 9295

Prix, augmentation, 136-7, 294, 3513, 3626, 4167-8, 4174-5, 6650, 6755, 7226, 9410

Absorption par le gouvernement, 7788-9

Absorption partielle par les raffineries en fonction de la hausse de leurs profits, 7476-7, 8172

Agriculteurs de l'Ouest, position, 7909

Compagnies autorisées et produits en cause, liste, 9197-8

Contrôle, 4171, 4523, 5509, 6184, 6253, 6284, 6367, 7459, 7952, 8034-5, 8081-2, 9494

Mesures, m. (M. Douglas) de subsides, 4161-88

De 10%, 7393

Depuis 1972, chiffres, 8126-7

Effets sur les prix des denrées alimentaires. Voir Denrées alimentaires

En vue de l'exploitation des ressources futures, 8479-80, 8498, 8514, 8563, 8579, 8638, 8669, 8689-90, 8710, 8766, 8844, 9015, 9034, 9067, 9112, 9119

Entretiens entre le ministre des Finances et ses homologues provinciaux, m. (M. Beaudoin) art. 43, 7422

**Pétrole et gaz — Suite**

## Prix, augmentation — Suite

- Exposé du ministre de l'Énergie, 7452-3  
 Exemplaïres, distribution au préalable sous le sceau du secret, 7420-1  
 Extrapolations, 25 prochaines années, 7556-7  
 Facteurs, 4170, 5455, 9021, 9065  
 Gulf Canada Ltd., 7346-7, 7349, 7453, 7475, 7992  
 Incidence sur les consommateurs et l'industrie, étude, 8744-5  
 Mesure législative visant à autoriser l'Office national de l'énergie à fixer un prix maximum, mm.  
 (M. Douglas) art. 43, 3605, 6091  
 Ministre ontarien de l'Énergie, M. Darcy McKeough, propos, 8647, 8649-50  
 M. (M. Latulippe) art. 26, 4711  
 Organisme chargé d'enquêter sur les hausses envisagées par les sociétés, établissement, 7907  
 Prévisions pour le printemps prochain, 7550, 9066  
 Région à l'Est de la vallée de l'Outaouais, 7459-61, 7474, 7907, 7910, 8512-4, 8516, 8537-8, 8572,  
 8585, 8620, 8638, 8640-1, 8652, 8669-70, 8677, 8711, 8745-7, 8748-9, 8765, 8796-7, 8902,  
 9039-41, 9110-1, 9139  
 Effet sur les programmes d'expansion économique régionale, mesures, 8842  
 Mesures pour y remédier, élaboration de politiques et de stratégies industrielles, etc., 8842-4,  
 8906-7  
 Plan provisoire d'assistance, 8751  
 Subventions, 9037, 9106, 9113, 9295  
 Répercussions sur l'expansion économique, le coût de la vie, etc., 7347, 7394, 7461, 7648, 8454, 8619,  
 8644-5, 8716  
 Etude, 7478-9, 7951-2, 7955, 8696  
 Selon la hausse du prix des importations, 7349, 7452, 7459-60, 7567, 7788, 8139, 8152, 8171-2, 8301,  
 8350, 8516, 8537, 9197-8  
 Ventes au détail, 6255, 6284, 6367, 6720-1, 9194  
 Prix, gel jusqu'au 31 janvier 1974, 6184, 6186, 6189, 6252-3, 6255, 6284, 6464, 6466, 6501, 6590-1, 6595,  
 6651, 6917, 7043-4, 7218, 7221-2, 7300, 7346-7, 7349, 7477, 7790, 7796, 7904, 7952, 8021, 8029,  
 8144, 8150, 8152, 8391, 8452, 9116  
 Légalité, 7475, 7991-2  
 Parti conservateur progressiste, position, 8573, 8595, 8626, 8646  
 Politique des prix après le déblocage, 7952, 8034-5, 8081-2, 8223, 8342, 8386-7, 8436, 8453-4, 8467,  
 8473, 8494, 8496-7, 8513, 9019, 9023, 9033-5, 9048-9, 9112  
 Prolongation jusqu'à la fin de l'hiver, 8480, 8512-5, 8518-9, 8536-7, 8564, 8570, 8574-5, 8578, 8595,  
 8597, 8625, 8637, 8734, 8811-2, 9018-20, 9035, 9110  
 Région à l'Est de la vallée de l'Outaouais, levée, 7452-3, 7456  
 Région à l'Ouest de la vallée de l'Outaouais, maintien, 7348, 7452, 7454-5, 7513, 7540, 7550  
 Production, consommation et exportations, chiffres, 8479, 8518, 8533, 8735, 8812  
 Production et transport, étude, rapports, 1754  
 Produits dérivés, benzine, éthylène et autres distillats, approvisionnement pour l'industrie plastique, 7911,  
 8308, 8713, 8717, 9251-4  
 Produits raffinés aux États-Unis, prix, etc., 8150  
 Propane, exportations aux États-Unis, 4522-3  
 Provinces de l'Atlantique, accès au pétrole de l'Ouest, 8152  
 Provinces de l'Ouest, revendications concernant les transports et les droits de douane, 4173-4  
 Québec, exploitation, programmes, 7817  
 Raffineries  
 Aménagement et contrôle, rôle du gouvernement, 9106  
 Capacité, accroissement, 4173-4, 4177, 8435  
 Est du Canada, 4744-5, 4794-5, 4801  
 Grands lacs, région, 4165, 8178  
 Montréal, 7626  
 Ontario, construction, 8580, 8639  
 Québec, fournisseurs, exportations, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 5284  
 Voir aussi Imperial Oil; Québec, province; Shaheen Natural Resources Co.  
 Rapport Shultz, 7982  
 Redevances fiscales aux provinces advenant l'abolition de la taxe de vente, 9050  
 Règlements (article 58), redevances, etc., 2456, 4257, 8127-8, 8492-3, 8586, 8594  
 Réserves et approvisionnements, 86-7, 137-8, 1768, 2730, 2927, 7223, 7236-7, 7244-5, 8452  
 Besoins à court et à long terme, 8523-4  
 Canadian Petroleum Association, rapport, 8502-3

**Pétrole et gaz — Suite**

## Réserves et approvisionnements — Suite

- Capitaux à long terme, 7851, 7853
- Entrepôt de Montréal, capacité, 1754
- Entrepôts au Québec, capacité, 8715
- Est du Canada, 8223
- Etude de la maison *Arthur D. Little*, q. (M. Andre), 1167
- Evaluation en fonction des besoins globaux et de l'exécution des contrats d'exportation, 8902
- Insuffisance à satisfaire aux besoins des Etats-Unis, 4183, 4187
- Office national de l'énergie, étude, rapport, 86-7, 168-9, 330, 334, 1281, 1755, 8442, 8693, 8712
- Plan d'urgence, 168, 1356
- Priorité aux besoins actuels et futurs du Canada, 137, 167, 169, 944, 4162-3, 4169, 4889, 5149
- Propos de M. Armstrong, président de la société Imperial Oil, 9067-8, 9070
- Répartition obligatoire des approvisionnements. *Voir* Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi; Energie, Office de répartition des approvisionnements
- Sécurité, 7455, 7556, 7558, 8481, 8534, 8581, 8710, 9070
  - Renvoi au comité, m. (M. Douglas) art. 43, 167, 169, 903
- Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 330, 2730, 4179, 4183-4, 4617, 5712, 5715, 6661, 7515, 7558, 7584-5, 7595, 8320, 8518, 8523, 8526, 8532, 8595, 8624-5, 8636, 8766, 8771, 8802-3, 9113, 9120, 9294
- Accélération, 7559, 8479, 8492, 8496
- Consortium Syncrude, 6795-6, 6807, 6809, 6992, 7221, 7239, 7248-9, 7514, 7556, 7584, 7977, 7987, 8502, 8514, 8691, 8770, 8821
  - Dégrèvements fiscaux, 7133, 7233, 7240-1, 7348, 7350, 7396, 7514, 7632-3, 7676, 7712, 8438, 8453, 8492-3, 8678, 8745
  - Directeurs et caucus du Nouveau parti démocratique, réunion à Edmonton, 8576, 8627
  - Exemption de la surtaxe, du double prix et du contingentement des exportations, 6720, 6748-50, 6808, 6993, 7217, 8302, 8453
  - Prix, établissement, lettre du gouvernement, 8745, 8968-9, 9009, dépôt, 9081
- Consultations de l'Alberta et de l'industrie, 6992, 7084, 7133, 7240
- Contrôle canadien, 6795-6, 6807, 6809, 7556, 7596, 7712, 7979, 8126, 8452, 8454, 9023, 9296
- Coopération des provinces, 6720, 6750, 7218, 7221, 8144
- Entretiens avec la Saskatchewan, 7460
- Financement, 8483
- Frais de production, coût estimatif, 8499, 8504, 8514, 8524, 8531, 8563, 8638, 9062
- Investissements, encouragement, stimulants, etc., 7635, 7988, 8502
- Office national de l'énergie, rapport, 8693
- Participation fédérale, 7733, 7977, 8083
- Rapport intitulé *Fort McMurray Athabasca Tar Sands Development Strategy*, 7237, 7243, 7554-5, 8524
- Recherches sur les techniques d'exploitation, 7221, 7232, 8479
  - Somme de \$40 millions, 8481, 8524, 8529, 8536, 8678-9, 8765, 8802, 8817, 9067, 9070
- Société fédérale-provinciale, établissement, 7215, 7217-8, 7226, 7231, 7239, m. (M. Symes) art. 43, 8466, 8649
- Sociétés privées de prospection, stimulants fiscaux, 8083
- Sous un régime de propriété publique, 7560, 8575
- Saskatchewan, politique, prix, etc., revision, mesure législative, 8646-8, 8668-9, 8682-3, 8690, 8698, 8703, 8718, 8726-9, 8744-5, 8764-5, 8813, 8830, 9015, 9017, 9072, 9105-6, 9116, 9118, 9121, 9291-2
- Saskatchewan, réserves et réseau de distribution, 7640
- Société canadienne des géologues pétroliers, étude, 2249, 8523-4, 8531, 8710, 8802
- Société pétrolière nationale, établissement, 4795, 5756, 6991-2, 7183, 7215-6, 7218, 7220-2, 7226-7, 7230-2, 7235, 7237-8, 7256, 7300, 7456-7, 7474-5, 7511-2, 7514, 7541-2, 7552-3, 7555, 7557-8, 7577, 7621, 7633-4, 7715, 7796, 7849, 7979, 8144-5, 8497, 8523, 8525-6, 8532, 8536, 8573-5, 8579-81, 8591, 8595, 8625-6, 8638, 8678, 8711, 8732, 8812, 8822, 9067, 9294
- Accélération en vue de transactions directes avec le Venezuela, 7512-3, 7559
- Annonce demandée, 8082
- Déclaration du premier ministre, 8479
- Empiètement sur les droits des provinces, 8630
- Financement, 8572
- Mesure législative, 8481-2
- M. (M. Nystrom) art. 43, 7175

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Pétrole et gaz — Suite**

## Sociétés

Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu

Multinationales, 8151

Profits, 8020-1, 8023, 8126, 8172, 8453, 8494, 8575, 8595, 8649, 8692, 8814-5, 9119, 9294

Et dépenses aux fins d'exploration, comparaison, 8626

*Voir aussi les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi*

Subvention à la consommation, 6419

Tarifs douaniers, 7127, 7183, 7475, 9135

Taxe d'accise sur les ventes, 2104

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, approvisionnement, prix, 8151-2, 9282

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, mise en valeur, 7854

Transport, groupe d'étude, 1355

Transport, réseau national, établissement, 8652

Utilisation pour les centrales électriques, remplacement par l'énergie atomique. *Voir* Energie

Vallée de l'Outaouais, frontière (ligne Borden), 7215, 7545-6, 7976-7, 7987, 8016, 8020, 8527, 8530, 8533,

8594, 8631, 8640-1, 8652, 8677, 8734, 9032, 9293

Abolition, 8574, 8595, 8625, 8638, 8735, 9039

Annonce du premier ministre, 8478-9

Ou déplacement, etc., 4046, 4161, 4163, 4165-6, 4168, 4171-3, 4175-6, 4178, 4180, 4187, 4569, 6367,

6385, 6620, 7226, 7232, 7987

*Voir aussi* Energie, ressources, Pétrochimie, industrie; Pipe-lines; Pollution des eaux et les noms des sociétés particulières**Pétrole et gaz, comité de la production et de la conservation**, membres, reconsidération des nominations, m.

(M. Firth) art. 43, 1261-2

**Pfizer Company Limited**, fixation des prix, poursuites judiciaires, 723, 1549-50**Philco-Ford**, usine à Don Mills, fermeture du département de radio, mises à pied, etc., 3049, 3272-3**Phoques, chasse**

Abolition, 5392

Règlements, q. (M. MacLean), 1972-3, q. (M. Reynolds), 2574, q. (M. Paproski), 3418, 4545

Traité canado-norvégien, 1340

Utilisation d'un avion par Brian Davies, poursuites, 2586

**Pickering, aéroport**. *Voir* Toronto, aéroport international, Pickering, Ont.**Pickersgill, M. J.W.**, ex-président de la Commission canadienne des transports, q. (M. Mazankowski), 1633,

2396, 2428, 2539, 4466, 7026

**Pièces de véhicules automobiles et d'instruments agricoles, Loi — C-231**. M. Nesdoly

1re l., 7996

**Pilotage**

Grands lacs, maintien des pilotes dans les eaux libres, 471

Pilotes de la côte du Pacifique, grève, 1232, 1311, 1358-9, 1465-6, 2340-1

Pilotes du Saint-Laurent, grève. *Voir* Saint-Laurent, voie maritime

Règlements édictés en vertu de la loi sur la marine marchande du Canada, maintien jusqu'au 1er février

1974. *Voir* Pilotage, Loi (modification)**Pilotage, Loi (modification) — C-127**. Ministre des Transports

1re l., 501; 2e l., 796-8; com., 798-802; 3e l., 802; S.R., 848—Chap. 1, S.C. 1973-1974

**Pilotes**. *Voir* Forces canadiennes; Transports aériens**Pipe-lines**

Aménagement et contrôle, rôle du gouvernement, 9106

Arctique, région

Acheminement du gaz naturel sous forme de liquide plutôt qu'à l'état de vapeur, boucles d'essai, etc., qq.

(M. Rowland), 2843, 4384, 4697-9

Comité consultatif, q. (Mlle MacDonald), 6242-3

Etudes, 683, q. (M. Rowland), 2445, m. documents, 2692, 2854, 3544, 3838, 5149-50, 7475

Panarctic Oils Limited, 5699

Représentations du Yukon et des T. N.-O., 2854

Baie d'Hudson, littoral, étude de faisabilité, 1282

Eastern Coast Pipeline Ltd., q. (M. Haliburton), 2324

Gros-Cacouna jusqu'à Québec, Montréal et les Etats-Unis, 4181-2

Ile de Sable à la Nouvelle-Ecosse, 8121, 8503, 8567

Impôt sur le revenu sur les bénéfiques nets, 3950

Kootenays à Roberts Bank, étude écologique, q. (M. Reynolds), 2572-3

Nationalisation, 2400-1, 7215-6, 7218, 7227

## Pipe-lines - Suite

- Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 170, 423, 903, 1355, 1400, 4163, 4165-6, 4180-1, 4569, 6195, 6807, 7238, 7240, 7544, 7546, 7557, 7626, 7629, 7711, 7713, 7853, 7973, 7987, 7989, 8020, 8035, 8147, 8443, 8570, 8574, 8585, 8587, 8591, 8594-5, 8626, 8646, 8650, 8677, 8681, 9251
- Boucle réversible passant à Sault-Sainte-Marie, 6196, 7210, 7216, 7231, 7979, 8040, 8150, 8525, 8638-9, 8730, 8796, 8849
- M. (M. Rodriguez) art. 43, 8744
- Correspondance échangée avec l'Alberta, 8596
- Prolongement de l'Ontario, 6195, 6371, 6374, 6376, 6620, 6798-9, 6952, 6991, 7215-6, 7218-9, 7226-7, 7232, 7235, 7257, 7477, 7541, 7551, 7559, 8005, 8082, 8087, 8144, 8476-7, 8480, 8501, 8520-1, 8527, 8534, 8571, 8641, 8643, 8685, 8735, 8821, 8826-7, 8829, 8844, 9266, 9293
- Alberta, consultations, 6368, 6372, 6377, 6466, 6592
- Approvisionnement, sécurité, 7565, 8150-1, 8176
- Consultation des provinces concernées, 6184, 6196, 6373, 6377, 6401, 8087-8, 8345
- Contrats d'arpentage, 9140
- Coût estimatif, 7566-7, 8302, 8639
- Débit, capacité maximale prévue, 9100, 9137-8, 9143
- Effets sur l'aménagement d'un super-port au Québec, 6373, 6419, 7394, 8152, 8527
- Exportations aux E.-U., répercussions, 7210, 7232, 7565, 7568
- Financement, 7568, 7621, 8083, 8150-1, 8153, 8250, 8344, 8483, 8528-9, 8670, 8689, 9100, 9292-3
- Fournitures d'acier, de tuyaux, etc., 7566-7, 8085, 8143, 8302, 8344, 8479, 8520, 8528, 8562, 8639, 8643, 8750-1, 8770
- Groupe spécial dirigé par M. Sylvain Cloutier, 8668, 9099-100, 9140
- Interprovincial Pipeline Co., entretiens, demande, etc., 7512, 7565, 7568, 8143, 8151, 8344, 8670, 8849, 9097, 9099, 9139
- Mise en chantier, date d'achèvement prévue, etc., 7550, 7568, 8082-3, 8344-5, 8479, 8484, 8491, 8493, 8499, 8562, 8670, 8689, 8745, 8750-1, 9097, 9100, 9109, 9113, 9137-8, 9250
- M. (M. Latulippe) art. 43, 8250
- Office national de l'énergie, étude, 7512, 7565
- Participation des Forces canadiennes, 8497
- Perspectives d'alimentation pour satisfaire aux besoins à long terme, 8693
- Prix identiques à ceux des produits importés, 8670, 8733
- Québec, position, consultations, etc., 4165-6, 4181, 6335, 6367-9, 6371, 6419-21, 6466, 6591-2, 6594, 6661, 7223, 7226, 7461, 7478, 7512, 7565, 7567, 7635, 7658, 8025, 8029, 8149, 8152-3, 8176, 8224, 8527, 8580, 8592, 8668, 9139-40, 9193
- Communiqué, dépôt, 6614
- Réversibilité, 8593, 8625
- Vers d'autres localités plus à l'Est, 7551, 7553, 8516, 8525, 8713, 8757, 9100, 9113, 9138
- Tracé, réexamen, consultation des provinces, etc., 9097, 9100, 9137-8, 9143, 9291, 9296
- Tracé entièrement canadien, m. (M. Symes) art. 43, 9272-3, 9291, 9293
- Provinces de l'Ouest jusqu'en Ontario, q. (M. Darling), 2841
- Saint-Jean, N.-B. à Montréal, 8438, 8878-9
- Toronto-Montréal, remise en service, 7646-7, 8005
- Vallée du Mackenzie, 170, 4183-4, 5177, 7232, 8036, 8128, 8452, 8532, 8677-8, 9073-4
- Aménagement, accélération, mesures, 5153, 8482, 8572
- Approbation du Parlement, 3949, 4151-2, 4172, 4570
- Capacité, portion réservée aux besoins des Canadiens, 684, 8576, 8579
- Comité, étude, 3948, 4698-9
- Conséquences socio-économiques et écologiques, études, q. (M. Harding), 820, mm. (MM. Firth et Saltsman) documents, 1273, 1281, m. (M. Harding) documents, 1506, 2210-1, 2341, 3544, 3948-9, 4698
- Consortiums de construction, création, 2485-6
- Correspondance avec le consortium chargé de promouvoir la construction, m. (M. Saltsman) documents, 1273
- Corridor exempt de tout aménagement, constitution, 8346
- Coût prévu, 7854, 7917, 8579
- Droit de passage, 4569
- Emploi et cours de formation, accords, m. (M. Harding) documents, 1750, 9242-6
- Entretiens canado-américains, 1281-2, 4383, 4569, 5363, 5456, 5698, 5784, 5915, 5918, 7634, 8502, 8572, 8579
- Etudes de rentabilité, rapports, m. (M. Saltsman) documents, 2692, 3128, 3838
- Financement, secteur privé, 8346

N. B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Pipe-lines — Suite**

## Vallée du Mackenzie — Suite

Groupe d'étude du développement du Nord, rapport, m. (M. Harding) documents, 1506, m. (M. Rowland) documents, 2692, 3948-50, 6243

M. (M. Rowland) art. 43, 3947-8

Groupe d'étude du gaz de l'Arctique canadien, demande, 8346, 8444

Indiens et Esquimaux, consultations, protection des droits, 682, 1273, 2967, 2997-8, 7917, 8346, 8572, 8576, 8579, 8639, 9243-4

Investissements étrangers, 7855

Office national de l'énergie, juridiction concernant les demandes, etc., 2342, 2485-6, 3948-9, 4012, 4698-9, 5143, 5149, 5915, 8444

Principes directeurs, 3951, 3955, 4012, 4152, 4177, 4570, 9243-4

Taxe sur les exportations, 3951

*Voir aussi* Pétrole et gaz — Alaska

**Piraterie aérienne**

Et navale, accord Canada-Cuba, 1280, 1302-3

Dépôt, 1302

Mesures de sécurité aux aéroports. *Voir* Aéroports

Tentatives, statistiques, 6979, 7014

*Voir aussi* Peine capitale

**Plamondon, M. M.**, Sillery, Qué., somme reçue du ministère des Affaires extérieures pour services rendus, q. (M. Latulippe), 1041

**Planification familiale.** *Voir* Naissances, contrôle

**Plantes tropicales**, achat pour les divers ministères, coût, etc., dd. (M. Haliburton), 5622-3, dd. (M. Hales), 6246-7, q. (M. Forrestall), 7077

**Plastiques, industrie**, approvisionnement en benzine et autres distillats. *Voir* Pétrole et gaz — Produits dérivés

**Plateau continental.** *Voir* Eaux territoriales — Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche, Loi **Plateau continental canadien, Loi** — C-54. M. McGrath

1<sup>re</sup> l., 266

**Plébiscites ou référendums** depuis 1867, copies, m. (M. Forrestall) documents, 602

**Pluie artificielle**, 5151-2, q. (M. Laprise), 5399

M. (M. A. Lambert) art. 43, 4882

**Pneus, industrie**

Tarifs douaniers, 3089

*Voir aussi* Michelin, Société de pneus

**Point Roberts, Wash.**, statut légal, rapport de la Commission mixte internationale, q. (M. Reynolds), 1978

**Poisson d'eau douce, Office de commercialisation**

Opérations, mises à pied, etc., enquête, m. (M. Rowland) art. 43, 227, 473, 908, 1551, 2943-5, 6097-8

Rapport de l'auditeur général, 2700-1, 2944

Suppression, 2997

**Pollution**

Contrôle

Dispositifs, aide à l'installation, 5593

Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu

Dispositifs, étude sur les problèmes relatifs à l'utilisation, m. (M. Arrol), 8945-50

Techniques nouvelles, mise au point, coopération de l'industrie, 218

Juridiction constitutionnelle, 7664

Matières plastiques et produits chimiques toxiques, principes directeurs, 217-8

Normes nationales, établissement, 7664

*Voir aussi* Environnement, agents de contamination, loi

**Pollution de l'air**

Automobiles, gaz d'échappement, 1346, 1348, 4798-9, 4912, 8946, 8948-50

Haute atmosphère, avions supersoniques, étude conjointe canado-américaine, 1345

**Pollution des eaux**

British Columbia Forest Products Company, 2147

Conférence internationale sur l'élimination de la pollution par les bateaux. *Voir* Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, conférence

Contrôle, dd. (M. Yewchuk), 7786

Ministères et organismes gouvernementaux responsables, q. (M. Fortin), 3413

M. (M. Jelinek) art. 43, 6327

**Pollution des eaux - Suite**

## Côtes est et ouest

Plan d'urgence, accord canado-américain, 3127-8, 3131, 4328-9

Zone de contrôle de 100 milles, application, 3134, 5754, 6877, 6896, m. (M. Olausson) art. 43, 7814

Déversement de matières polluantes dans les océans, 1323, 6896

Eastport, Maine, aménagement d'une raffinerie, dangers, 4020, 4205-6

M. (M. McCain) art. 43, 4202

Garde-côtière, activités et rôle dans la lutte, 1536-7, 1553-4

Humber, rivière, 250

Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches. *Voir* Lac Okanagan

Lac Simcoe, 3432

Lacs Qu'Appelle, Sask., eaux d'égout de Regina et Moose Jaw, 773-4, 3355-6, 4946

## Pétrole

Estacade côtière. *Voir* Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.

Et déchets de matières plastiques, 1230-1, 1346

Nettoyage, accords internationaux, 7562-3

Nettoyage, équipement mis au point par la Défense nationale, protection par brevet, 4753

## Pétroliers

Caisse d'indemnisation, qq. (M. Harding), 3695-6

Conférence à Londres. *Voir* Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime

Convention (1973) sur le contrôle international, 6895-7, 7561-2

Comité, étude, 7563, m. (M. Howard) art. 43, 7564

Droit de l'Etat souverain de poursuivre un navire en détresse, renforcement, 7561-2

"Notion de la prise de mesures par l'Etat du port", étude à la Conférence sur le droit de la mer, 7562

Régions particulières visées par, 7561-3, 7566

Déversement près de Powell River, C.-B., enquête, 7624

Inspection et surveillance, 1357

*Irish Stardust*, naufrage près de la baie Alerte, C.-B., 678-8, 722, 724, 769, 1536-7, q. (M. Clarke), 2330, 2340, q. (M. Harding), 2444, 3131

Comité, étude, m. (M. Leggatt) art. 43, 1220

Enquête, 722, 774

M. (M. Barnett) art. 26, 717

M. (M. Harding) art. 43, 713

Nettoyage, frais, 724, 774, 777, 998, q. (M. Clarke), 2330, 2340, q. (M. Harding), 2444

*Irving Whale*, naufrage au large de l'Île du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 1736-7, 1886, 2525-6, 2906, 3236, 5832

Nettoyage, opérations, q. (M. Harding), 2444

Plan d'urgence, q. (M. Harding), 2444, 3131, 3134, 6876, m. art. 43, 7422-3, 7624

Règlements de la loi sur la marine marchande, application, 717

*St. Spyridon*, collision avec le paquebot *Florence* à la hauteur de Les Escoumins, enquête, 5292-3, 6368-9*Traverse de Lévis*, échouement dans le bassin de Montmagny, poursuites, etc., q. (M. A. Lambert), 2323*Voir aussi* Arctique, pollution des eaux, prévention, Loi; Arctique, région; Code maritime, Loi; Grands lacs;

Habitation (bill C-6); Pêcheries

**Pollution des sols. *Voir* Habitation (bill C-6)****Pologne**, délégation canadienne à propos des mines, ex-employé de la Société de développement du Cap-Breton, M. Gerald Blackmore, exclusion, 4096-7**Polymer Corporation Limited**

Employés, mises à pied, 2601-2

Etat financier, évaluations indépendantes, dépôt demandé, 2455, 2534, 2548, 2598, 2604, 2609, 2613, 3653-4

Investissements en Afrique du Sud, liquidation, q. (M. Stackhouse), 1873

Rapport annuel, 1873, 2451, 2482, 2534, 2548-9, 2561, 3653

Rapport de l'auditeur général, 2452-3, 2534, 2614

Statut juridique, 2588, 2608

Vente à la Corporation de développement du Canada, 1873, 2452-5, 2533-4, 2540-1, 2545-9, 2551, 2557-61, 3653-4

Actions cédées à la Monsanto Chemical Company, 2533

M. (M. Knight) art. 43, 2481-2

M. (M. Nielsen) de subsides, 2586-618, rejetée, 2618-9

Prix, 2533-4, 2548-9, 2558, 2560, 2587-8, 2593-4, 2597-8, 2602-3, 2615-6

**Pommes. *Voir* Fruits et légumes**

**Pommes de terre**

- Achat, programme, q. (M. A. Lambert), 2102, q., 3313, q., 3829, q. (M. Godin), 5111, q., 5865
- Fabriques de féculé, assistance, q. (M. Macquarrie), 1495
- Ile du Prince-Edouard, wagons ferroviaires servant au transport, remplacement, 403
- Ile du Prince-Edouard et Nouveau-Brunswick, assistance, q. (M. Macquarrie), 1495
- Prix, 176-7
- Production, déclin, répercussions sur les prix, etc., 5705-6
- Récoltes endommagées, indemnisation aux producteurs, q. (M. Godin), 3079, q., 3829
- Tarifs-marchandises, 7139

**Pont et chaussée** menant à l'île Birch dans le lac Sand, Ont., q. (M. Cossitt), 4009

**Ponts internationaux**, Ambassador, etc., politique du gouvernement, déclaration de M. Sharp, dépôt, 6828

**Population**

- Accroissement et évolution, 1323, 1623
- Enquête des Nations-Unies, réponse du Canada, m. (M. Rowland) documents, 2449
- Année et conférence démographiques de l'ONU en 1974, q. (M. Brewin), 2848, 4096, 7401, 9198-9
- Augmentation prévue d'ici l'an 2,000, 1656, 6451
- Par province depuis 1945, dd. (M. Korchinski), 2335
- Pourcentage d'anglophones, de francophones et de bilingues, q. (M. Mather), 6851

**Porcs**

- Coût d'alimentation, comparaison entre l'Est et l'Ouest, 5668
- Eleveurs, assistance, 1246, 1248, 1253
- Office de commercialisation, 949
- Prix, 5751, 5827, 7435-6
- Saskatchewan, prix minimum, 7464
- Production, q. (M. A. Lambert), 4373
- Saskatchewan, vente interdite au Manitoba selon un jugement des tribunaux, 951
- Subventions de \$5 par porc jusqu'à concurrence de 200, 343, 1236, 1292, q. (M. A. Lambert), 4373
- Paiement, méthode, 507

**Pornographie.** Voir Obscénité

**Portelance, M. Arthur** (Gamelin)

- Adresse en réponse, 211-3
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1844-6
- Travail, Main-d'oeuvre et Immigration, comité, rapports, 879, 3036, 3227, 4282, 5191

**Porter, Commission.** Voir Finances

**Porter, rapport.** Voir Finances - Politique fiscale et monétaire

**Ports**

- Aide financière, 8907
- Commissaires, nomination, 2415
- Voir aussi Commissions de port (bills C-39, C-101)
- Expansion, comité d'étude et d'aménagement, q. (M. Reynolds), 2437
- Installations pour conteneurs et navires-citernes, 2407, 2413, 6924
- Ports en eau profonde, aménagement, 4208, 6924, 8580
- Nouvelle-Ecosse, région de Pointe Tupper, 7714
- Québec, région de l'Île-Verte, 1083, 2165, 4755, 4973, 5289-90, 5318, 5369, 6798, 7394, 7461, 7567, 7714
- Comité, étude, m. (M. Harney) art. 43, 5359
- Effets de l'aménagement d'un pipe-line de Toronto à Montréal. Voir Pipe-lines
- Gros-Cacouna, 3918, 4015, 4181-2, 4206, 4382, 4423-4, 4574, 4576, 4666, 4912-4, 5232, 7458
- Saint-Jean, N.-B., 8438, 8878
- Voir aussi Lorneville, N.-B.

Voir aussi les noms des endroits particuliers

**Ports, quais et brise-lames**

- Anse Burrard, C.-B., installations portuaires, 3585
- Bewdley, Ont., quai, q. (M. Lawrence), 1396-7
- Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine, circonscription, installations portuaires, 1713-4
- Charlevoix, circonscriptions, quais, 164-5
- Gardiens, q. (M. G. Caouette), 4008
- Contrecoeur et Varennes, quais en eau profonde, aménagement, 1706
- Dalhousie, N.-B., port, construction, 1699
- Digby, quai des pêcheurs, projecteurs au mercure, q. (M. Haliburton), 2956
- Elgin, circonscription, 1726
- Escoumins, P.Q., quai, coût d'entretien, dd. (M. G. Caouette), 2578

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Ports, quais et brise-lames - Suite**

- Grey-Simcoe, circonscription, q. (M. Mitges), 7999, q., 8662  
 Ile-Aux-Coudres, quais, q. (M. G. Caouette), 1167  
 Ile du Prince-Edouard, Covehead, désignation, etc., q. (M. Macquarrie), 1268, 2537  
*Voir aussi Régions désignées*  
 Ile Thwartway, quai, 1168, q. (M. Cossitt), 3830  
 Installations pour les pêcheries, Terre-Neuve, etc., 406, 1325, 1341, 1344, 4422-3, 4474, 4544, 4553, 6923  
 Ladner, C.-B., dragage et expansion du port, q. (M. Reynolds), 1396, 1690, 1992-3, m. (M. Reynolds) art. 43, 2015, 2394, 2458, 4424-5  
 Nouvelle-Ecosse, quai à Newellton et autres travaux maritimes dans l'ouest, q. (M. Haliburton), 2571  
 Oakville, Ont., rivière de 16 milles, installations portuaires, q. (M. O'Connor), 941  
 Pointe-au-Père, P.Q., réparation du quai, q. (M. Allard), 1166  
 Pointe-au-Pic, port, développement, 829, 4795  
 Pointe-au-Pic, quai, réparations, 3282  
 Port Cobourg, Port Hope, Port Darlington, Ont., etc., dragage, q. (M. Lawrence), 1392  
 Port Stanley, Ont., quai, bouées de sauvetage, 5584  
 Ports pour petites embarcations  
   Aménagement et améliorations, programme, 4547  
   Ontario, fermeture, 1464  
   Responsabilité de l'administration, 333, 984-5, m. (M. Barnett) art. 43, 992, 5919, 6923  
   Western Shore, N.-E., aménagement, hôtel, etc., q. (M. Crouse), 2325  
 Powell River, dépenses du gouvernement, q. (M. Olaussen), 8785  
 Provinces de l'Atlantique, amélioration, 4388  
 South Shore, N.-E., installations portuaires, 2213  
 Terre-Neuve, Corner Brook, etc., étude, qq. (M. Marshall), 6235  
 Turkey Point et île Tod, C.-B., brise-lames, q. (M. McKinnon), 8115, q., 8786  
 Yarmouth, N.-E., quai, q. (M. Haliburton), 1630-1  
*Voir aussi les noms des endroits particuliers*

**Portugal**

- Colonialisme, politique, 4924, 7044  
 Angola et Mozambique, expédition d'ames, etc., 4052, 4617, 8468  
*Voir aussi Guinée-Bissau; Immigration*

**Postes, bureaux**

- Ancienne-Lorette, Portneuf, P.Q., location, q. (M. Godin), 1396  
 Aylmer, Ont., construction, 1726  
 Bureaux à commission, traitement, allocation de loyer, etc., 4593  
 Bureaux ruraux, fermeture, 4578-9, 3584, 4590-3, 4595-6  
 Charlevoix, circonscription, P.Q., q. (M. G. Caouette), 6228  
 Construction et démolition, coût, q. (M. Haliburton), 1159  
 Forfar, Ont., q. (M. Cossitt), 8555  
 Frobisher Bay, T. N.-O., courrier livrable contre remboursement, q. (M. Firth), 3456  
 Gateway, Mississauga, Ont., q. (M. Rynard), 1395-6  
 Grand Forks, C.-B., q. (M. Whittaker), 2333  
 Hillsburg, Ont., construction, q. (M. O'Connor), 941  
 Lac Mégantic, P.Q., construction, appels d'offres, 4017, 4235-6  
 Libau, Man., q. (M. Rowland), 1268  
 Lyndhurst, Ont., q. (M. Cossitt), 4378  
 Newmarket, Ont., q. (M. Stevens), 1976  
 North Delta, C.-B., q. (M. Reynolds), 1264  
 Ponoka, Alb., q. (M. Schellenberger), 1393  
 Saint-Norbert, Man., fermeture, q. (M. Diefenbaker), 2442  
 Spruce Grove, Alb., q. (M. Schellenberger), 2575  
 Stouffville, Ont., construction, q. (M. Stevens), 1629  
 Taschereau, P.Q., construction, dd. (M. Laprise), 3424  
 Toledo, Ont., q. (M. Cossitt), 6229  
 Tumor Lake, Sask., établissement, 207  
 Victoria, C.-B., service du tri urbain, surtemps, q. (M. McKinnon), 5960  
 Winfield, Alb., q. (M. Schellenberger), 4836  
 Winnipeg, Man., location de cases postales, q. (M. McKenzie), 6617  
 Wolfville, N.-E., q. (M. Haliburton), 1159

**Postes, ministère**

- Administration, décentralisation, 4580  
 Autofinancement, 4578, 4580

**Postes, ministère — Suite**

- Belleville, Ont., grève des postiers, 640  
 Boîtes postales, décalcomanies des armoiries du Canada, q. (M. Masniuk), 1391-2  
 Boîtes postales, nouvelles installations, 5730-1  
 Boîtes postales et camions, armoiries royales, mots "Poste Royale", chiffre "E-II", politique, 6334, 6751, q. (M. Forrester), 6845-6, q., 6946  
 Calendrier publié par, 136, 141, 429, q. (M. Crouse), 1267, q. (M. Beaudoin), 1267, 2144, q. (M. Crouse), 2571, q. (M. Diefenbaker), 2574, q. (M. Masniuk), 3312, q. (M. Crouse), 3313, 8887  
 Camions (step vans), achat, contrat, etc., dd. (M. Dinsdale), 6366  
 Cartes postales touristiques préaffranchies, q. (M. Dinsdale), 1872  
 Centres de distribution, établissement à l'extérieur des grandes villes, 4594  
 Circulaire intitulée "Notes postales-Ottawa", q. (M. Reynolds), 6615  
 Code postal, nouveau système, q. (M. McKenzie), 1394, 1594, q. (M. Dinsdale), 1976-7, dd., 1983, 2144-5, q. (M. Dinsdale), 2690, 3033-4, q. (M. Dinsdale), 3190, 4578-80, 4586-7, 4591-2, 4595  
 Etiquettes gommées, 1594, 3033-4  
 Compteurs d'affranchissement, attribution, qq. (M. Cossitt), 5283, q., 5864  
 Conditions de travail, enquête auprès des anciens employés, 5991, 6322-3  
 Contrats pour du rayonnage, q. (M. Kempling), 6218-9  
 Courrier destiné à un citoyen de Cobourg remis au ministère de la Défense nationale, 9103, 9199  
 Déficit, 1594, 3033, 4579-80, 4588-9, 4595, 4600  
 Emploi, personnes possédant un dossier judiciaire, 828  
 Employés  
 Facteurs, etc., nombre et démissions depuis trois ans, qq. (M. Orlikow), 8113, q., 8216  
 Moral, 2145, 4578-82, 4595, 5730, 6322-3  
 Occasionnels, 970, 4580, 4588  
 Traitements, etc., q. (M. Haliburton), 1159, q. (M. Paproski), 2954, 4581-2, 4592, q. (M. Knight), 5107-8, q. (M. Reynolds), 6232  
 Etais à cartes de crédit portant le message "Votre code postal, veuillez l'utiliser", q. (M. Dinsdale), 2575  
 Interdiction du service postal de certains livres, q. (M. Stackhouse), 1270  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3820-1  
 Maîtres de poste des petites villes et des communautés rurales, traitement, négociations, 43, 85-6, 2145, 4592, 4595, 4845, 6290, 6322  
 Matériel de triage du courrier, contrat, 7045, 7383, dd. (M. Dinsdale), 8341, 8886  
 Mécanisation, 2144-5, 3033-4, 4578-80, 4586-7, 4591-2, 4595, 4597  
 Méthode de travail, système dit "modulaire", 4579-80  
 Ministres depuis 1953, q. (M. Mather), 1633  
 Ozuk, M. A. de Winnipeg, demande de congé spécial, q. (M. Dinsdale), 7293  
 Philatélie, service, 4601  
 Préposés au code, salaires, négociations, 174, 177  
 Prix de revient, rapport de P.S. Ross & Partners, m. (M. McKenzie) documents, 5285  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2199-200  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 2577  
 Sacs postaux, vols, remboursements, etc., q. (M. Laprise), 1164-5, q., 1495, q., 3183, 4584  
 Salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 177, 505, 4587  
 Grieffs relatifs à la classification, 391-2, 423-4, 551-2, 4595  
 Mémoire de contrat du gouvernement, dépôt demandé, 424  
 M. (M. McGrath) art. 43, 389-90  
 M. (M. Orlikow) art. 43, 390  
 Protocole d'entente, signature, 611  
 Rapport du conciliateur, 43, 85-6, 232, 391-2, 423-4, 427, 470, 552-3, 4581  
 Services privés de messageries, concurrence, 4579  
 Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9089  
 Téléposte, service, 637, 4579  
 Vancouver, grève des postiers, 5056  
 Vente d'articles non postaux, 4580, 4601

**Postes, services**

- Amélioration, efficacité, etc., 4578, 4585, 4588, 4591-4, 4596, 4600, 5020  
 Bulletins à "l'occupant" envoyés par les députés, livraison dans les boîtes à courrier, 6801  
 Colis perdu posté par M. Fox de Brockville, Ont., q. (M. Cossitt), 5113  
 Courrier, livraison, adjudication à des entreprises privées, 4589  
 Courrier, livraison, retard, 304, 3470, 3660, 4258, 4564-5, 4577-8, 4583-4, 4586, 4588-90, 4600, 4910, 5730, 6089, 8961-2  
 Lettre expresse postée à Regina à destination de Mississauga, 8473, 8961-2

**Postes, services — Suite**

## Courrier, livraison, retard — Suite

- Plaintes au sujet du courrier provenant de Toronto, q. (M. Fairweather), 9185
- Plaintes du Conseil scolaire de Lanark, q. (M. Cossitt), 8552
- Courrier de chaque catégorie, volume, q. (M. Haliburton), 1159, 4579
- Courrier de troisième et de quatrième classes, normes, élaboration, 4586
- Courrier non livré, service de l'annuaire, 5700, 5730, 6322
- Coût plus élevé pour service réduit, 4589, 4596
- Détérioration, m. (M. Dinsdale) de subsides, 4577-602, m. (M. Dinsdale), art. 43, 8427
- Envois publicitaires, réglementation, 4589-90
- Itinéraires ruraux, établissement, 3237-8, 3653, 4591, 6089-90
- Lettres recommandées non livrées lors d'un premier déplacement, livraison moyennant 25 cents, q. (M. Dinsdale), 6949
- Livraison à domicile
  - Scarborough (secteur Malvern), 4589
  - Stouffville, Ont., q. (M. Stevens), 1629
  - Windsor, P.Q., 1402-3, q. (M. Beaudoin), 2842-3
- Livraison rurale, contrats, 3470, 3652-3, 4844-5, 6290, 6858, q. (M. Godin), 7078, 7354, 7738
  - M. (M. Rose) art. 43, 8428
- Livraison six jours par semaine, 1229, 3470-1, 3652, 9054
  - M. (M. Jelinek) art. 43, 9002
- Modernisation, 4585, 4594, 4597-8
- Plaintes, mesures envisagées, 2700
  - Bureau, établissement, 4580
- Programme "Poste garantie", courrier de première classe, 4565, 4585-6, 4601, 5730-1
- Régions isolées, 4598-9
- Transport du courrier, rapport Samson, Belair, Riddell, Stead Inc., m. (M. McKenzie) documents, 2450, 2489, q. (M. McKenzie), 3701, 3745-7, 4589
- Transport du courrier urbain, camions, conducteurs, etc., q. (M. McKenzie), 3701, 3746, q. (M. McKenzie), 6224-5
- Voir aussi* Vietnam — Commission internationale de surveillance et de contrôle — Forces canadiennes

**Postes, tarifs**

- Augmentation, 4594-5, 4597, 5570
- Courrier de deuxième classe, presse ethnique, journaux, périodiques, publications éducatives, etc., 4017, 4019, 4262, 4578, 4599-600, 4844, q. (M. Barnett), 5401, 7338

**Potasse, industrie**

- Saskatchewan, situation, 277, 823, 1256-7
- Saskatchewan, usine de Duval, différend industriel, affectation d'agents en civil de la GRC, etc., 1883, 3373, 3519
- Vente à la Chine, 7036, 7400-1

**Poulin, M. Hugh (Ottawa-Centre)**

- Allocations familiales, Loi de 1973, 6916-7
- Centre Amusement Company Limited, Loi, 5168-9, 5556
- Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6347-8
- Finances, crédits, 1087-8
- Fonction publique, justes méthodes d'emploi, m. (M. Baker), 966-8
- Ottawa, planification, aide fédérale, 7186
- Princesse Anne, fiançailles, félicitations, m. art. 43, 4285
- Sports, football, coupe Grey remportée par les Rough Riders d'Ottawa, et championnat de l'Université St. Mary's, 8111
- Travaux d'hiver, programme, 1087-8

**Pouvoir d'achat, 1512, 8931-2**

- Subventions aux consommateurs, 6065, 6083-4, 6190
- Voir aussi* Production

**Power Corporation of Canada**

- Achat du journal *Le Soleil* de Québec. *Voir* Journaux
- Allusions, 2541, 2551-2
- Président, directeurs, filiales, etc., q. (M. C.-A. Gauthier), 6230

**Premier ministre**

- Automobile destinée à son usage, coût, etc., q. (M. Stevens), 5502, q. (M. Howard), 9090, q. (M. Stackhouse), 9094
- Avions utilisés au cours de voyages, 8618, m. (M. Cossitt) art. 43, 8657, 9054
- Et adjoints, frais de voyage, etc., dd. (MM. Masniuk et Knight), 8897

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Premier ministre — Suite**

Résidence à Harrington Lake, réparations, etc., q. (M. Coates), 2837–8, 7786, 8668, q. (M. Coates), 8888, q. (M. Cossitt), 8889, dd., 8898

Résidence officielle, coût d'entretien, employés, etc., q. (M. Stackhouse), 6712–3, 7786, 8668, dd. (M. Cossitt), 8898

*Voir aussi* Trudeau, le très hon. Pierre Elliott

**Premier ministre, bureau**

Bureaux régionaux, q. (M. Cossitt), 1495, 6047

Davey, M. J.M., voyages à New York et Washington, q. (M. Knight), 8664

Dépenses de fonctionnement, q. (M. Cossitt), 9084

Dépenses postales, q. (M. McKenzie), 1499

Enregistrement des conversations, 5695

Grossman, M. Alan, emploi, rédaction des discours du premier ministre, traitement, etc., qq. (M. Cossitt), 7291

Personnel, salaires, etc., q. (M. A. Lambert), 1169, (M. Stevens), 1472, dd. (MM. Cossitt et Fraser), 1635, dd. (M. Cossitt), 8899, q., 9084–5, q. (M. Stackhouse), 9094

Rénovation, coût, etc., q. (M. Coates), 8898

*Voir aussi* Head, M. Yvan; O'Connell, l'hon. Martin; Roberts, M. John

**Premiers ministres (anciens), pension de retraite, 5341–2****Président et président suppléant (Décisions et déclarations)****Bills, comité****Amendements**

Empiète sur les prérogatives financières de la Couronne et tend à modifier une autre loi, irrecevable, 6295

Retrait, consentement unanime, 6162, 6164, 6169, 6172–5

Se rapporte à une question au sujet de laquelle une décision a déjà été rendue, irrecevable, 6158–9  
Sous-am., présentation irrégulière, 6156

Bill de subsides, étude, durée des discours, 1341, 1415, 1419, 1460, 1466, 1475

Discussion doit se rapporter à l'article à l'étude, 1335, 1342, 1460–2, 5236–7, 5241, 5303–4, 6309

Intervention d'un ministre avant que la présidence ait mis l'amendement aux voix et lui ait donné la parole, 5296

Rapport de l'état de la question et rappel de M. l'Orateur au fauteuil en vue de la reprise de l'étude en 2e lecture, consentement unanime, 3000

Répétition d'une question, 3098

Rés. concernant des amendements au bill, impression aux *Procès-verbaux*, 5303–5, 5307

Crédits, étude en comité plénier, procédure, 1190–1, 1386

Décisions ne peuvent faire l'objet d'un débat, 6159

Députés, coopération avec la présidence, 5098, 6148

Députés, désignation de collègues par leur nom, 1377

Députés, droit de parole, 6318–9

Documents ne peuvent être déposés pendant que la Chambre siège en comité plénier, 9107

**Rappels au Règlement**

Débat plutôt qu'un rappel, 1376

Ne peuvent être invoqués pour poser des questions, 1247–8, 6319

Vote, réflexions ne peuvent être faites, 5098

**Presse**

Conseil national, création, 723

Journalistes, conditions de travail et salaires, amélioration, 7154

Liberté, organisme enquêteur, création, 7151

Presse ethnique. *Voir* Multiculturalisme

Privilèges, protection des sources d'information. *Voir* Information, protection des sources, Loi

**Preuve au Canada, loi, modification, 332, 809–10, 842–3****Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes) — C-78. M. Orlikow**

1re l., 267

**Preuve au Canada, Loi (voies de fait contre un enfant) — C-152. M. Blackburn**

1re l., 1627

**Prévisions budgétaires en général, comité**

Liste des membres, 35

Rapports, premier, 897; deuxième, 2433; troisième, 4194; quatrième, 5735; cinquième, 7561; sixième, 8427

Sixième, mm. d'adoption (MM. Broadbent et Woolliams), transfert aux Affaires courantes, 8461–3, m. (M. Baldwin) art. 43, 8465

**Prince Rupert, port**

Administration, nomination des membres, q. (M. Howard), 9083  
 Expansion et développement, 215, 3206-7, 3355, 4897, 4900, 4917, 4922  
 Port en eau profonde, aménagement, q. (M. Oberle), 2954  
 Quai à marchandises, aménagement, 5458

**Princesse Anne. Voir Famille royale**

**Pringle, M. Jerry**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 3457, dd. (M. Broadbent), 4150

**Pringle, rapport. Voir** Denrées alimentaires — Prix, augmentation

**Prises de contrôle d'entreprises, examen, Loi. Voir** Investissements étrangers, examen, Loi

**Prisons, système. Voir** Conférences fédérales-provinciales

**Privilèges et élections, comité, rapports, premier, 5562; deuxième, 6791; troisième, 8743**

**Prix**

Ajustement au pouvoir d'achat, 8529

Augmentation, 4782, 6297, 6316

Mesures pour y remédier, 1687, 1691-2, 2693, 3041, 4151, 5286, 6182-3, 8611

Modifications budgétaires pour contrebalancer les effets, 1687, 1854, 3511, 3515, 3566, 3607, 3622-3, 3633, 5449, 5451, 5507-8, 6310

Prévisions pour 1973, 6064

Conférence fédérale-provinciale, convocation, 1687, 1692, 2693, 3509, 3514

Indice, méthode de calcul, modification, 2458, 3045, qq. (M. Kempling), 3559-60, 4867

Office ou conseil de surveillance, création, 1852

Prix de gros, indice, 677-8, 1687, 2458, 2692, 2767, 2880, 4130, 4151, 4764, 6281, 6286, 9194-5

Relation avec les prix de vente, dd. (M. Kempling), 5401

Stabilité, 83, 103, 106, 157, 288, 350, 516-7, 3162-3, 3394, 3619, 3631, 4760, 6547, 6628

*Voir aussi* Coût de la vie; Denrées alimentaires; Vêtements

**Prix, Commission de revision, établissement, 78, 351, 435, 437-8, 453, 455, 459, 486, 513, 517-8, 571, 580, 587, 1688, 2895, 3161, 3167, 4087, 4761, 4768, 6385-6, 6525, 6560, 6574, 6737, 8690**

M. (Mme MacInnis) art. 43, 6060-1

**Prix de l'alimentation, comité. Voir** Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête

**Prix et revenus, Commission**

Allusions diverses, 476, 479, 522, 3144, 3146-8, 3231, 3391, 3463, 3636, 4205, 6292

Employés congédiés, postes actuels, etc., q. (M. Lawrence), 503

Groupe de travail spécial pour poursuivre les activités, 544

Rapport, recommandations, 457, 544

Travaux de recherche, contrats, q. (M. Muir), 4135

**Prix et salaires, contrôle, 99, 112, 150, 158, 227, 270, 306, 352, 374, 431, 437-8, 455, 466-7, 484, 488-90, 513, 517, 569, 571, 579, 581, 587, 678, 721-2, 1123, 1599, 1614, 1856, 1960, 1993, 2519-20, 2768, 2855, 2879-80, 3147-8, 3151-4, 3170, 4130, 4157, 4174, 4176, 4491, 4764-6, 4783, 5288, 6182, 6185-8, 6190, 6413, 6447, 6454, 6540, 6632, 6634, 7743**

Constitutionnalité, entretiens avec les provinces, 4751, 4757, 4768

Consultation des Etats-Unis et du Royaume-Uni, q. (M. Lawrence), 503

En temps de guerre, 3640, 3643, 6638

Entretiens du gouvernement avec la main-d'oeuvre et l'industrie, 2769, 2879-80, 3507, 3640

Expérience tentée aux Etats-Unis, 3146, 3157, 3163, 3169-70, 3396, 3622, 3635, 4748, 4766, 4769, 4778,

4785, 6190, 6215, 6259, 6311-2, 6378, 6383-4, 6395, 6400, 6403, 6405-7, 6428, 6512, 6514, 6521,

6525, 6541-2, 6548, 6555, 6560, 6577, 6580, 6593, 6638, 6643, 6657-8, 7432

Fonds monétaire international, rapport, 6378

Gel temporaire de 90 jours, suggestion du parti conservateur progressiste, 1560, 1600, 1606, 1610-2, 1671-2, 1678, 1721, 1764, 1772, 1775, 1842, 1945, 1955, 1962, 1965, 2118-9, 2124, 2182, 2785, 2888, 2920, 3040, 3146, 3149, 3157-8, 3162-7, 3169, 3392, 3394-6, 3398, 3508-9, 4761, 4766, 4768-9, 4773-4, 4777-9, 4782, 4786-7, 6073, 6311-2, 6384, 6399, 6401-3, 6518-9, 6524, 6529, 6538, 6542, 6548, 6552, 6555, 6560, 6564-5, 6593, 6658, 7432, 8447, 8453, 8494, 8496-7, 8626, 8991

M. (M. Gillies) art. 43, 3507

Position du gouvernement, 3230

Prix des denrées alimentaires à la sortie de la ferme, exemption, 3144, 3150, 3154, 3632, 3646, 4766, 4786, 6379, 6383, 6386-7

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Coût de la vie — Gel temporaire suggéré... m. (M. Baldwin) de subsides

Ministre des Finances, position, 6593

M. (M. McGrath) art. 43, 3038

Plans d'urgence, 227, 466, 567, 678, 721, 1126-7, 1282-3, 1431, 1447, 1611, 1687, 1989, 2059-60, 2455, 3042, 3140, 3228, 3508-9, 3512, 3566-7, 4748, 4751, 4757, 4762-3, 4780, 5452, 6196, 6258, 6311, 6404, 6501, 6511, 6563, 9223-4

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Prix et salaires, contrôle** – Suite

- Principes directeurs, 3619, 3646
- Propos du ministre de l'Agriculture, 2769, 2855, 2891, 4779
- Provinces, position, 5452, 5508, 5874
- Recours à la loi sur les mesures de guerre, 2693
- Restrictions volontaires, 520-1, 3618, 6312, 6542
- Sélectivité, 4773, 5286, 5536, 6186-8, 6257, 6316, 6405, 6447, 6511, 6562, 6658, 8453, 8455, 8494, 8797, 8833-4
- Sondages d'opinion publique, 6545-6, 6557

**Procédure et organisation, comité**

- Collaboration avec le comité mixte des règlements et autres textes réglementaires, 2004
- Déplacement à l'extérieur du Canada, 1995, 2078
- Députés de l'arrière-ban, participation, 2077-8
- Institution, m. (M. MacEachen), 1995-2014, 2069-78, adoptée, 2078
- Mandat, 1491, 1986, 2005, 2012, 2668

**Procédure et Règlement de la Chambre**

- Avis de motions des voies et moyens, mode de présentation, examen par le comité de la procédure et de l'organisation, 2728

**Bills**

- Amendements motivés, principes régissant le mode de présentation, réévaluation, 2005-6, 2010
- Bill de finance émanant du Sénat, 4604, 4658
- Bills omnibus, critiques de l'opposition, 2010-1
- Deuxième lecture
  - Débat, limitation à une journée, 2072
- Etape du rapport, motions
  - Consignation au *Hansard* sans en donner lecture, consentement unanime, 7520
  - Irrecevabilité, 2652-3
  - Règles, revision, 2662
- Renvoi à six mois, 5975
- Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 796, 2012-3, 2039, 2071, 3063, 5811, 6084-5, 6180-1, 6475, 7484, 8311
- Résolution d'amendement présentée après la 2e l., 3121
- Résolutions d'amendements présentées lors de l'étude en comité plénier, 5303-5, 5307, 5311, 5325
- Statut atteint, report à la prochaine session, 9296, 9300-1
- Bills d'initiative parlementaire
  - Bills retirés, 1304, 3594, 3655
  - Deuxième lecture, étude en comité plénier et troisième lecture en bloc, 2039
  - Etude conjointe de certains bills et renvoi de la teneur au comité, 1857-9
  - Maintien du rang au *Feuilleton* et modification de l'ordre d'une autre mesure en vue de l'étude conjointe des deux bills, 1334
  - Nombre à présenter au cours d'une session, limitation, 2004-5
  - Première lecture en bloc, examen quant à la recevabilité avant la deuxième lecture, 265
  - Procédure régissant l'étude, 450, 655-6
- Clôture, application, allusions, 1942
- Comités, rapports, motions tendant à l'adoption, durée des discours, 6627
- Comités, rapports portant sur les crédits, portée, opportunité de discussion à la Chambre, 4803-12, 8463, 8569
- Crédits
  - Avis d'opposition à l'adoption de certains postes, 1052-61, 1186-7, 8568-9, 8600-5
  - Etude en comité plénier, 1190-1
  - Mandats du gouverneur général, 35, 225-6, 230-1
- Débat au moment de l'ajournement à dix heures, 1997-8
  - Procédure, revision, 2075-6, 6890
  - Questions et réponses, abrègement, 2076, 2149
  - Suspension, 463, 1032
- Débats, période de temps, attribution, 1995, 6607
- Décisions de l'Orateur, appel, utilisation du mécanisme d'un exposé motivé, 2006
- Déclarations faites en dehors de la Chambre. Voir Députés; Ministres du cabinet
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 2012
  - Présence des ministres, 498
  - Prolongation, 2004, 2006, 5607

**Procédure et Règlement de la Chambre — Suite**

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire — Suite

Suppression, remplacement par l'utilisation de la journée du vendredi, 2071

Suppression ou remise à plus tard, 1189, 1380-1, 3384, 4360, 4403, 4453, 5040-1, 5799, 6062, 6122, 6187, 6508, 6627

Consentement unanime refusé, 1422, 2654, 8771

Langage antiparlementaire, 4153-6, 4193-4, 4282, 6736-7, 7913-6, 7949-50

Mesures d'initiative ministérielle, durée des débats, régime de contrôle, 2006

Modifications apportées

Effet sur l'efficacité de la Chambre, 145-6

En 1968-1969, 1052, 1054, 1060-1, 1938, 1995-6, 4398

Revision, 91, 1995, 2663

*Voir aussi* Procédure et Organisation, comité, m. d'institution

Royaume-Uni, expérience, 1996

Motion d'initiative parlementaire, priorité à un autre avis de motion, 2318

Motion qu'un député soit maintenant entendu, rejetée, 8915-6

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26, durée des discours, 2877-8

Motions de production de documents

Dépôt, refus du gouvernement, 7392

Dépôt, retard, 822, 1044, 1750, 4250, 5116, 6719, 6950, 7182, 8221

Documents confidentiels, directives internes, 1273, 1506-11, 1981-5, 2206-7, 2263, 2449-51, 2749, 2960, 3256-8, 3424-7, 3565, 4071-2, 4249, 4490, 5285, 5748, 5963, 6301, 6303, 7391, 7619-20, 8432

Etude en bloc et adoption, 3252-3

Maintien du rang au *Feuilleton*, 2268

Principes directeurs régissant l'acceptation ou le refus, 1985-6, 2013, 2075, 2261-8, 3015, 3253, 3257-8, 4309-10, 6006, 6008-9, 6012

Dépôt, 2235; texte, 2288

Procédure de revision sur une base continue, établissement, 2267

Renvoi au comité, 2265, 2267, 2451, m. (M. Reid), 2745-50, adoptée, 2750

Report aux Avis de motions (documents), 1273-4, 1507-11, 1747-50, 1981-5, 2206-7, 2450, 2960, 3424-7, 3565, 4011, 4249, 4490, 4938, 5285, 5507, 5748, 5963, 7391, 7619-20, 8432

Motions de subsides

Durée des discours, 2135, 3676, 3937, 4101, 4266, 4577, 5076, 7681-2

Etude par le comité de la procédure et de l'organisation, m. (M. A. Lambert) art. 43, 5105

Jours alloués, répartition, 1938, 1941

Mise aux voix à la fin de chaque débat, 4104, 4109

Prérogative de l'opposition, 2004

Règle d'anticipation, 1940

Remise en question d'une décision du Parlement, 1936-7, 1940-1, 1943

Retrait et annulation de l'ordre, 4161

Motions sans avis aux termes de l'art. 43

Adoptées, 936, 1263, 1302, 1506, 1830, 1925, 2096, 3694, 5013-4, 5776, 5859, 7473, 7693-4, 8929-30

Consentement unanime refusé, 13-4, 35, 81, 167, 226-7, 265, 325, 389-90, 421-2, 465-6, 550, 599, 632, 677, 713-4, 768-9, 817-9, 853-4, 897, 935-6, 991-2, 1034-5, 1074-5, 1121-2, 1155-6, 1219-20, 1261-4, 1301-5, 1354, 1389, 1491-3, 1541-2, 1683-4, 1735-6, 1781-2, 1831, 1868, 1925-6, 2015-6, 2058-9, 2058, 2157, 2199, 2240-1, 2290, 2384-5, 2433-4, 2481, 2634, 2726-7, 2807-8, 2899, 2949, 2989-90, 3038-40, 3076, 3130, 3176-7, 3227, 3275, 3307, 3364-5, 3412, 3449-50, 3507, 3605-6, 3693-4, 3751-2, 3811, 3993-4, 4043-4, 4091, 4132-3, 4239-41, 4284-7, 4337, 4367, 4428-9, 4481, 4520-1, 4567, 4603-4, 4657, 4744, 4746-7, 4830, 4881-2, 4933-4, 4968-9, 5013-4, 5049-50, 5103-5, 5143-4, 5191-2, 5225, 5313-5, 5359, 5395-6, 5495, 5534-5, 5691, 5739-40, 5775-7, 5825, 5983-4, 6056, 6059-61, 6091-2, 6217, 6280-1, 6327, 6411, 6459-62, 6494-5, 6588-9, 6665-6, 6710, 6746-8, 6793, 6828-9, 6898, 6944, 6989, 7040, 7076, 7175-6, 7205-6, 7254-5, 7290-1, 7346, 7387-9, 7421-3, 7473, 7503-5, 7564-5, 7614-5, 7643-5, 7694-5, 7729-30, 7813-4, 7862-3, 7897, 7950-1, 7995-6, 8031-2, 8079-80, 8111, 8169-70, 8215, 8249-50, 8299-300, 8384, 8427-8, 8465-6, 8549, 8611, 8657-8, 8743-4, 8782, 8841-2, 8884-5, 8929, 8965-6, 9002-3, 9047-8, 9081, 9135-7, 9271-3

Députés en cause, identification, 2012, 2071, m. (M. Matte) art. 43, 2078, 2433, 3039, 4285-6, m.

(M. Howard), art. 43, 6061, 6092, 6460, 6462, 6747

Etude par le comité de la procédure et de l'organisation, 6092

Mésusage, 1317, 1319, 1997-8, 2076, 3517-8, 6459

Renvoi au comité des privilèges et élections, 3039, 3517-8

**Procédure et Règlement de la Chambre – Suite****Questions au Feuilleton**

- Entraînant une dépense excessive, 2333, 3191, 4004, 4146, 5503, 5623, 5860, 7787, 7862
- Marquées d'un astérisque, réponses, imposition d'un délai de parole, 2075
- Réponses, retard, 717, 822, 1271, 1319, 1321, 1398-9, 1635, 2013, 2075, 2206, 2336-7, 2448-9, 2691, 2960, 3084, 3195-6, 3318-9, 3706, 4011, 4250, 4711-2, 5115-6, 5401-2, 5506, 5748, 5868-9, 6366, 6463, 6619, 6717-8, 6950, 7182, 7618-9, 7786-7, 8012, 8217-20, 8278, 8341, 8432, 8667-8
- Accélération, mesures, 1997, 2074-5

**Questions orales**

- Abus de l'opposition officielle, impossibilité pour les autres députés de poser des questions, 1317-8, 2077-8, 3518, 3609, 7649
- Liste de questions écrites présentées à l'Orateur, 3436, 8012
- Période, abrègement et continuation après l'exposé du ministre, 7420
- Période de temps attribuée
  - Maintien à 40 minutes, 1996, 2013, 2069
  - Prolongation à 60 minutes, 2074
  - Réévaluation, 862, 1316-20, 5369, 7573-4
- Posées par des secrétaires parlementaires, 142-3, 560, 1644-5, 1668, 2166, 4382, 4388-9, 6597-8
- Préavis, 1320, 1997, 2070, 2074, 3046, 8012-3, 8218
- Procédure inadéquate, 1086, 1130-1, 1316-21, 2008, 2013, 2070
  - Examen par le comité de la procédure et de l'organisation, 146, 1131, 1317-8, 1320-1, 1646, 1932-3, 1996-7, 2070, 2073, 3516-8, 4280, 5369-70, 8012-3
- Questions supplémentaires, abus, limitation du nombre, etc., 2008, 2012-3, 2069-70, 2072, 8012
- Questions supplémentaires, procédure inadéquate, 8229
- Règle concernant l'urgence et l'intérêt national, 1318, 1320, 1997, 2013, 2070
- Réponses, insuffisance, etc., 2001, 3517, 7573-4, 7791, 8278
- Tenues comme préavis par un ministre, inscription au *Feuilleton*, 2008

**Rappels au Règlement, abus, 2008**

Voies et moyens, am. à une motion, préavis, 3120-1, 5325

Votes, mesures gouvernementales impliquant une question de confiance. *Voir* Gouvernement – Manque de confiance de la Chambre

*Voir aussi* Chambre des communes; Comités parlementaires; Orateur et Orateur suppléant

**Procédures de portée générale, Loi – C-247. M. Leggatt**

1re l., 9048

**Procureurs généraux, conférence. Voir Conférences fédérales-provinciales****Production**

- Augmentation, stimulants, etc., 2785-6, 5656, 6273, 6900, 8005, 8612
- Diminution, 7903, 7953
- Distribution, problèmes, 72, 585, 1179-80, 1814, 2137, 3055, 3153-4, 3627, 5134, 5241
- Et consommation, écart, 5608-9, 6274, 6481, 6885
- Et pouvoir d'achat, équilibre, 2982, 3150, 6191, 6534, 6886-7

**Produits agricoles**

- Déséquilibre entre l'offre et la demande mondiale, 4864
- Exportations, augmentation, 7433
- Exportations, promotion, organismes responsables, q. (M. Wise), 1494
- Importations, 522, 3647, 5705-7, 5720
- Marchés, recherches, 108, 341-2, 413, 1624-5
- Marchés internationaux, concurrence, 7442
- Offices de commercialisation, 108, 215, 338, 345, 413, 520, 1294, 3389, 3401, 3639, 3647-8, 7434, 7441-2, 7451, 7467
- Politique, 1128
- Prix
  - Gel temporaire de 90 jours, 3647-8
  - Prix de soutien, 2755, 5581, 7435-6
  - Prix minimum, 566, 7464, 7472
  - Stabilisation, mesures, 6429, 7434, 7448, 7451, 7472, 8683
- Tarifs douaniers, réductions temporaires, 1432, 1446, 1454, 1581, 1593, 1614, 1623, 1641, 1673, 1698, 1719, 1935, 2141, 2297-9, 2735, 2907, 5705-7, 7432, 7442, 7464
- Comité chargé d'examiner les effets, 2394

**Produits domestiques dangereux, Loi (étiquetage) – C-83. M. Mather**

1re l., 267

**Produits laitiers**

- Exportations, diminution, m. (M. Schellenberger) art. 43, 465
- Exportations, Marché commun européen, dd. (M. Schellenberger), 8432
- Importations, q. (M. A. Lambert), 2440
- Marchés, recherches, 232, 1593
- Production, coût, 2721-3
- Production et approvisionnements, 8566
- Voir aussi* Beurre; Fromage; Lait

**Produits pharmaceutiques. Voir** Drogues et produits pharmaceutiques**Protection de la vie privée, Loi — C-176. Ministre de la Justice**

- 1re l., 3276; 2e l., 3471-84, 3490-502, 3518-29, 3535-40; rapport, 8042-54, 8058-69, 8088-103, 8179-212, 8229-47, 8260-73, 8279-91, 8308-11, 8393-401; 3e l., 8401-19; S.R., 9303—Chap. 50, S.C. 1973-1974
- Amendements adoptés, 8268-9
- MM. d'am. (M. Atkey), 8044, adoptée, 8399; adoptée, 8269; retirée, 8279-80
  - Am. (M. Cullen), 8243, adopté, 8398-9
- MM. d'am. (M. Leggatt), 8066, rejetées, 8095; 8196, rejetées, 8393-5; retirées, 8265; 8283, rejetée, 8400-1
- M. d'am. (M. Diefenbaker), 8088, adoptée, 8268
  - Am. (M. R. Guay), 8245-6, adopté, 8268
  - Sous-am. (M. Atkey) adopté, 8267-8
- MM. d'am. (M. Lang) adoptée, 8196; retirée, 8268; 8203, adoptée, 8398; 8269, rejetée, 8399-400
  - Am. (M. Atkey), 8208, adopté, 8396-7
  - Sous-am. (M. Lang), 8231-2, retiré, 8233
  - Sous-am. (M. Lalonde), 8233, adopté, 8396
- Amendement du Sénat, 8798, 8849-50, 9232-8, rejeté, 9239
  - M. (M. Lang), 9232, adoptée, 9239
  - Am. (M. Leggatt) adopté, 9238-9
  - M. (M. S. Knowles) art. 43, 8782

**Protection des espèces menacées d'extinction, Loi — C-88. M. Watson**

- 1re l., 267
- Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 3594

**Protection des espèces menacées d'extinction, Loi — C-165. M. Harney**

- 1re l., 2567
- Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 3594

**Prothèses auditives, mesures pour protéger l'acheteur, 3088****Provinces**

- Ministres du cabinet, enquête de la GRC, information du premier ministre à ses collègues provinciaux, 6255, 6414, 6787
- Négociations commerciales avec des gouvernements étrangers, politique, q. (M. Schumacher), 1391
- Voir aussi* Relations fédérales-provinciales et les noms particuliers

**Provinces de l'Atlantique**

- Commerce avec l'Est des Etats-Unis, 243
- Développement économique, programmes fédéraux d'assistance, 1699-700
- Exode, 8773-4
- Investissements étrangers, apport au développement des ressources, 7972, 7974
- Secteur tertiaire, questionnaire distribué par Nicolas Matossian & Associés, m. (M. MacKay) art. 43, 3364
- Situation économique, 316, 992, 5437, 7972-3
- Transports
  - Comité fédéral-provincial, rapport, 5410, 5697, 5757
  - Dépôt, 8926
  - Entretiens fédéraux-provinciaux, 2162, 5294, 5410-1
  - Politique, 243-4, 316, 1308, 1448, 2396, 2398, 4912-3, 7025, 7157-8
  - Voir aussi* Conseil des transports de l'Atlantique, Loi
- Voir aussi* Chômage; Conseil de développement de la région atlantique; Habitation

**Provinces de l'Ouest**

- Développement économique, stimulants, etc., 361-3, 2211-2, 5363-4, 5639-40
  - M. (M. Knight) art. 43, 4830
- Egalité de traitement, 363, 1655, 4904, 4916, 5138-9
- Perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale. *Voir* Conférences fédérales-provinciales
- Sécession, allusions, 363
- Sentiment d'aliénation, 4458, 4514, 4892, 5464, 5653
- Voir aussi* Tarifs-marchandises

- Prud'homme, M. Marcel** (Saint-Denis; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)
- Air Canada, vol 141 entre Toronto et Calgary, explosion à bord de l'avion, enquête, 5187-8
- ARDA, accords, revision, 4436
- ARDA, Nouveau-Brunswick, accord FODER, q. (M. Corbin), 6949
- Bergeronne, P.Q., aéroport municipal, q. (M. G. Caouette), 4009
- Citoyenneté, Loi (exigence minimum de résidence), 4337
- Conseil de développement de la région atlantique, membres, fonctions, traitement, etc., q. (M. Muir), 7076-7
- Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis, 891
- Edifice de l'Ouest, panne de la sonnerie d'appel, 1792
- Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, 560
- Expansion économique régionale, ministère
- Bureau à Victoria, C.-B., personnel, traitements, etc., q. (M. McKinnon), 1266
- Fonctionnement, étude, q. (M. Howie), 3553
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2958
- Sous-ministre et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8664-5
- Expansion économique régionale, politique, 6900, 6945
- Habitation, maisons mobiles et roulottes de camping, subventions du MEER, q. (M. J.H. Horner), 3415
- Ile du Prince-Edouard, ministère du Tourisme et de l'Environnement, recrutement de personnel, q. (M. D. MacDonald), 1270
- Initiatives locales, programme, 3661
- Ministères, décentralisation, 6088
- Multiculturalisme, politique, m. (M. Yewchuk) de subsides, 4268, 4273-6
- Nouveau départ, programme de formation pour les adultes, q. (M. D. Stewart), 3421
- Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 4383, 5188-9, 5269, 5955
- Pâturages communautaires, Manitoba, aménagement, q. (M. C. Stewart), 2956
- Pénitenciers, suicides et trafic de stupéfiants, enquête, 142
- Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4382
- Ports, I. P.-E., Covehead, etc., q. (M. Macquarrie), 1268
- Question de privilège - questions orales, 142, 560; déclaration inexacte d'un député, 4276, 8392
- Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 142, 560, 1645
- Régions désignées, désignation, nouvelle liste, q. (M. Darling), 6945-6
- Régions désignées, Nouveau-Brunswick, désignation de zones spéciales, q. (M. Corbin), 6853
- Régions désignées, subventions au développement, 591
- Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 3557
- Atlantic Dry Kiln Ltd., Rimouski, q. (M. Allard), 4835, 6245
- Banques à charte, q. (M. A. Lambert), 3194
- Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 8663
- Caisses populaires du Québec, q. (M. A. Lambert), 3082
- Champlain, circonscription, q. (M. Matte), 4007
- Charlevoix, circonscription, q. (M. G. Caouette), 4488
- Commodore Mobil Homes, Saint-Jean, Qué., q. (M. Wagner), 1498
- Dépenses affectées, q. (M. Stackhouse), 1869, q. (M. McKinnon), 2955
- Dionne Motors Sales Limited, Plaster Rock, N.-B., q. (M. Coates), 1500
- Experts-conseils, services, 2527
- Faillites, q. (M. Latulippe), 2952
- Falconbridge Nickel Mines Ltd., q. (M. Rodriguez), 939
- Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, q. (M. Allard), 1875
- Journal "Le Soleil", Qué., 6796
- Lennox Paper Limited, q. (M. McKenzie), 1498
- Les Entreprises Idlu Ltée de Granby, q. (M. A. Lambert), 3564
- Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1500, q., 1870
- Magline of Canada Limited, Renfrew, q. (M. Dick), 4836
- Montréal, région, q. (M. Stackhouse), 1873
- Northumberland et Durham, circonscriptions, qq. (M. Lawrence), 3414
- Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 1390-1
- Nouvelle-Ecosse, usines de filtration des eaux d'égout dans le Passage de l'Est, N.-E., q. (M. Forrestall), 938
- Parry Sound-Muskoka, q. (M. Darling), 6945-6
- Pretty-Polly de Mont-Joli, Qué., q. (M. Allard), 1499, q., 6246
- Provinces de l'Atlantique, 4235
- Québec, accord concernant les régions spéciales, 4389, 8392
- Québec, ville, Place Royale, rénovation, q. (M. A. Lambert), 1269

**Prud'homme, M. Marcel — Suite**

Régions désignées, subventions au développement — Suite

- Renfrew-Pembroke, Ont., industries établies, qq. (M. Dick), 3183-90, qq., 3192-3
- Richmond, circonscription, q. (M. Beaudoin), 2098
- Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 6245
- Saint-Hyacinthe, désignation comme zone spéciale, m. (M. Wagner), 3490
- Saskatchewan, q. (M. Neil), 5962-3
- Saunders Aircraft, Gimli, Man., q. (M. Rowland), 6716
- Sherbrooke, zone spéciale, etc., 6900
- Smiths Falls et région de Gananoque, Ont., qq. (M. Cossitt), 941-2
- SODAP, usine à Notre-Dame du Bon-Conseil, faillite, q. (M. Wagner), 2099
- Statistiques, qq. (M. Forrestall), 4482-3, q., 4487
- Union Oil Company of Canada Limited, q. (M. Stackhouse), 5622
- Wire Rope Industries of Canada Ltd., q. (M. Cossitt), 1267
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 5574-5
- Société de développement du Cap-Breton, q. (M. MacInnis), 6246, q., 6810, q., 6841, qq., 7078
- Sports, hockey, Canadiens de Montréal, championnat, 3661
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, m. (M. Sharp), 891-2

**Publications**

- Canadian Tax Journal*, 5328
- Magazines, journaux et autres manuels américains, prolifération, contrôle, 7708
- Time Magazine*, 4694
- Voir aussi Journaux; Livres

**Publications du gouvernement**

- Annuaire du Canada, coût, recettes et tirage, q. (M. Latulippe), 2834-5
- Brochure intitulée *Canaux de navigation, Rideau, Trent, Québec*, q. (M. Cossitt), 2576
- Catalogue énumérant les subventions ou autres mesures d'aide offertes aux particuliers, etc., q. (M. Mather), 5746
- Communication '73*, coût, tirage, q. (M. Reynolds), 1270
- Dépositaires, taux de souscription, q. (M. Fairweather), 5282
- Impression dans les deux langues officielles, 4472
- Ventes, recettes, 5087
- Voir aussi *Information Canada et les ministères particuliers*

**Publicité**

- Gouvernement, contrats, méthode d'adjudication, 8732
- Gouvernement, dépenses, dd. (M. Mather), 3705
- Interdiction lors des programmes télévisés pour enfants. Voir Radiodiffusion (bill C-22)
- Publicité trompeuse, 408, 3164, 3398, 6183, 6200, 6647
  - Fabriques de boîtes de conserves, 4016-7
  - Juridiction, transfert au ministre de la Consommation et des Corporations, 3148
  - Magasins Dominion. Voir Denrées alimentaires
  - Voir aussi Coalitions, enquêtes, Loi (modification)
- Voir aussi *les noms des ministères particuliers*

**Pure Spring Of Canada Ltd.**, Ottawa, postulants à des emplois envoyés par le Centre de main-d'oeuvre, 2728**Québec, province**

- Baie James, région, allocations égales pour les fonctionnaires et les Indiens, 4940, 4971
- Castonguay, M. Claude, ex-ministre des Affaires sociales. Voir Sécurité sociale — Revision et réorganisation
- Centre d'analyse et de documentation, agence de contre-espionnage, 7306, 8798
- Chefs syndicaux, emprisonnement, boycottage des transports par la Confédération mondiale des travailleurs, 2339
- Chefs syndicaux emprisonnés, libération, 2696
- Commission Gendron sur la situation de la langue française, rapport, 1308-9
  - Section concernant la modification de l'art. 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1406
- Compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC relativement aux mesures de sécurité, 393, 1550, 1553, 2486, 8793-4, 8901
- Crise du FLQ en 1970, 3519, 4065-6, 4075, 6787, 7150, 7667, 8189, 8241, 8284, 8287-90, 8310-1, 8353-4, 8411-2, 8736, 9205, 9214, 9219
  - Laporte, M. Pierre, enlèvement et assassinat, 3718-9, 3726, 4079, 5877-8, 5881, 5883, 5902, 5929, 5948, 7073, 8409
  - Voir aussi Cross, M. James; Forces canadiennes — Opérations de sécurité; Mesures de guerre

**Québec, province – Suite**

- Elections du 29 octobre 1973, 7085, 7344-5, 7349, 7377, 7478, 7544, 7977, 8183, 8186, 8686  
 Campagne électorale, reportage par Radio-Canada, m. (M. Rondeau) art. 43, 7644, 7651  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Acte de l'Amérique du Nord britannique – Revision, m. (M. Matte) de subsides
- Enquête sur le crime organisé, 7655, 7659, 8181, 8265  
 Allégations à l'endroit du parti libéral, trafic d'héroïne, etc., 5367, 5456, 6414, 6787  
 Surveillance électronique, 5456, 8045, 8242  
 Bureaux de deux avocats de Montréal, 8043, 8046, 8241-2, 8264-6, 8407, 8417
- Gros-Cacouna, port en eau profonde. *Voir* Ports
- Ministre des Transports, M. B. Pinard, voyage à Moscou, négociations commerciales, q. (M. Schumacher), 1391
- Parti québécois, 3840, 6954, 7073, 7663, 8183, 8186  
 Budget, 7667
- Premier ministre Bourassa, rencontre avec M. Trudeau, 7349, 7395, 7478-9, 7567-8, 7647, 7698  
 Problèmes et perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 84, 999, 5692, 6904  
 Raffinerie dans la région de Gros-Cacouna, négociations avec l'Arabie Saoudite, 3918, 7647, 7794, 8733  
 Récession économique possible en 1974, 6671  
 Séparatisme, 59, 336, 351, 1711-2, 4303, 4401-2, 4410-1, 4458-9, 6446, 7040, 7248, 7544, 7644, 7762, 7768, 8685, 8687  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Acte de l'Amérique du Nord britannique – Revision, m. (M. Matte) de subsides
- Société Saint-Jean-Baptiste, enregistrement électronique des téléphones de deux membres, 7306, 8043, 8050, 8264, 8407
- Voir aussi* Chômage; Défense; Pétrole et gaz; Régions désignées; Relations fédérales-provinciales

**Québec, ville**

- Aéroport, agrandissement des pistes d'atterrissage, 1753, 1775-6  
 Aéroport, enlèvement de la neige, contrat, 8903  
 Et Lévis, lien direct, 1535  
 Parc national historique. *Voir* Lieux et monuments historiques

**Questions au Feuilleton**

- Action sociale, programme (M. Stackhouse), 3562  
 Acuponcture (M. Macquarrie), 3995-6 (M. Wise), 5111
- Aéroports (M. G. Caouette), 1038 (M. Gleave), 1160 (M. Allard), 1167 (M. Macquarrie), 1167 (M. Woolliams), 1393 (M. Fortin), 2100 (M. G. Caouette), 2839 (M. Reynolds), 2841 (M. Stackhouse), 2836 (M. Hellyer), 3700 (M. McKenzie), 3825 (M. G. Caouette), 4009 (M. Nielsen), 5277 (M. Diefenbaker), 5279 (M. G. Caouette), 5397 (M. Reynolds), 5620 (M. O'Sullivan), 6235 (M. R. Caouette), 6715 (M. D. Munro), 6839 (M. Latulippe), 6839 (MM. Forrestall et McKinnon), 7079 (M. O'Sullivan), 7295 (M. McKenzie), 7506 (M. Danforth), 7897 (M. MacLean), 7901 (M. Mitges), 8662 (M. Macquarrie), 8785 (M. Forrestall), 9183
- Affaires des anciens combattants, ministère (M. Paproski), 2103
- Affaires extérieures, ministère (M. Latulippe), 2686 (M. Stackhouse), 2687 (M. Wagner), 2834 (M. D. Stewart), 3456 (M. Cossitt), 4246 (M. Stevens), 5618 (M. Forrestall), 7997 (M. Macquarrie), 9187
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. Matte), 1737 (M. Orlikow), 1740, 2334 (M. Atkey), 2955 (M. Benjamin), 3419 (M. Clark), 5279 (M. Cossitt), 6243 (M. Howard), 8665
- Afghanistan (M. Bawden), 1392
- Afrique du Sud (M. Wagner), 3308 (M. Diefenbaker), 4610 (M. Rowland), 5503
- Agence canadienne de développement international (M. Stevens), 6848 (M. Schumacher), 6850
- Agriculture (M. Wagner), 1394 (M. A. Lambert), 1397, 1500 (M. Fortin), 1504 (M. Beaudoin), 1869 (M. Godin), 1874-5 (M. Schellenberger), 9085, 9183
- Agriculture, ministère (M. Lawrence), 2101 (M. McKinnon), 5275 (M. Cossitt), 8117, 8336-7, 8665-6, 9093
- Aide extérieure (M. D. Stewart), 4935-7 (M. Diefenbaker), 5283 (M. McKinnon), 6617 (M. Stevens), 6948
- Air Canada (M. Laprise), 1495 (M. McKenzie), 2955 (M. Leggatt), 3078 (M. Rowland), 3450 (M. Leggatt), 4006 (M. Orlikow), 4368-9 (M. Reynolds), 5107, 5272 (M. Clark), 5619-20 (M. Orlikow), 5860-1 (M. Haliburton), 5861 (M. Gleave), 6832 (M. McKenzie), 7389 (M. Cossitt), 7506 (M. Mazankowski), 7779 (M. Reynolds), 8783
- Alcoolisme (M. Mather), 6227
- Allocations familiales (M. A. Lambert), 6238-9
- Améliorations agricoles, prêts (M. Mitges), 7901
- Anciens combattants (M. D. Stewart), 2848, 3456-7 (M. Cossitt), 5400-1, 6238 (M. Marshall), 7900, 8897, 9093-4
- Angola (M. Rowland), 1975 (M. Bawden), 5114
- Animaux, utilisation dans les laboratoires (M. Hales), 2202
- Appareils écouteurs (M. Cossitt), 4245

## Questions au Feuilleton — Suite

- Approvisionnement et Services, ministère (M. Nystrom), 1036-7 (M. Andre), 1267 (M. Muir), 1270  
 Arctique, région (M. Forrestall), 1633, 1738, 2327-8, 2437-8 (M. Hales), 2570 (M. Forrestall), 2837, 3077-8, 4007, 4374-5, 4377, 5275, 5616-7, 5861, 5959, 6220-3, 6229-30, 6713, 6716 (M. Orlikow), 6716 (M. Forrestall), 6830, 6833, 6837  
 ARDA (M. Corbin), 6949  
 Armes atomiques (M. Wagner), 6234  
 Armes et munitions (M. Leggatt), 2324 (M. Hueglin), 3556 (M. Leggatt), 5112  
 Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Knight), 1972  
 Assistance publique, régime (M. Holmes), 1738  
 Association canadienne d'équitation (M. Paproski), 3829  
 Association canadienne de yachting (M. Paproski), 3829  
 Association canadienne des entrepreneurs de bâtiment (M. Hellyer), 6853  
 Association internationale de navigation, congrès de juillet à Ottawa (M. Godin), 7616  
 Assurance-chômage (M. Horner), 1396 (M. Reynolds), 1738 (M. Hollands), 2438 (M. Stackhouse), 2439-41 (M. Symes), 2834 (M. Horner), 2835-6 (M. Hueglin), 2839-40 (M. Godin), 3417 (M. Paproski), 3450-1 (M. Hueglin), 3452, 3696 (M. Hellyer et Roche), 3823-4 (M. Hellyer), 4247 (M. Marshall), 5282, 5504 (M. Forrestall), 5621, 5745 (M. Marshall), 5745-6, 6237, 6244-5 (M. Forrestall), 7297 (M. Yewchuk), 7508 (M. Godin), 8217, 9092  
 Assurance-chômage, Commission (M. Coates), 936 (M. Cossitt), 1629 (M. Rynard), 1631 (M. Beaudoin), 1737 (M. Coates), 1971 (M. Harney), 2689 (M. Godin), 3078 (M. Reynolds), 3453 (M. Alexander), 4134 (M. Cossitt), 5619, 5743-4 (M. Alexander), 6226 (M. Cossitt), 6231, 6845  
 Assurance-chômage, compte (M. Latulippe), 2834  
 Assurance-frais médicaux (M. Muir), 2950  
 Auditeur général (M. Reynolds), 1497  
 Automobile, industrie, accord canado-américain (M. Rodriguez), 1971-2 (M. Broadbent), 2202 (M. Rodriguez), 8114  
 Automobiles, sécurité (M. G. Caouette), 5113 (M. Cossitt), 7077  
 Automobiles et véhicules motorisés (M. Broadbent), 2204 (M. Towers), 2841-2 (M. Rowland), 2950 (M. Mather), 3460 (M. Rodriguez), 4702 (M. Mather), 5115 (M. MacKay), 5504, 8332 (M. Mather), 8333  
 Avions (M. Mazankowski), 5962 (M. Reynolds), 7508  
 Baie James, projet hydro-électrique (M. Godin), 1497 (M. Harding), 2840  
 Banque d'expansion industrielle (M. D. Stewart), 3418 (M. McKinnon), 3421 (M. Wise), 8786  
 Banque du Canada (M. McKenzie), 1869 (M. Matte), 2846-7, 3700 (M. Boisvert), 4610  
 Banque internationale pour la reconstruction et le développement (M. Rodriguez), 9085  
 Banques et opérations bancaires (M. S. Knowles), 1505, 2205 (M. Matte), 3703-4 (M. Mazankowski), 6242 (M. Stevens), 7293-4 (M. Matte), 9187  
 Belfie, M. J.D., demande d'emploi d'été au port de Lansdowne, Ont. (M. Cossitt), 4936  
 Bell Canada (M. Allard), 3178 (M. Boisvert), 7177  
 Bengla Desh (M. Blenkam), 9082-3  
 Bétail (M. Schellenberger), 4374 (M. Neil), 5865, 6848  
 Beurre (M. Gleave), 1627-8 (M. Mazankowski), 2325 (M. A. Lambert), 2440 (M. Reynolds), 7390, 8339  
 Bewdley, Ont., quai (M. Lawrence), 1396-7  
 Biens immobiliers (M. Mather), 3194 (M. Hollands), 6235-6  
 Black, révérend et M. Ronald Huck, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 503, 3419  
 Boeufs musqués (M. Clark), 6242  
 Bois (M. Reynolds), 3700-1  
 Bois de pâte et papier, industrie (M. Fortin), 1632 (M. Howard), 2201  
 Boissons alcooliques (M. Latulippe), 1630 (M. Mather), 6226  
 Boissons gazeuses, taxe de vente (M. Latulippe), 942  
 Borrie, M. Robert, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 4834  
 Bouteilles de lait en plastique (M. McKenzie), 2325  
 Brascan Company (M. Reynolds), 4373  
 Brise-glace (M. Allard), 941 (M. Forrestall), 5863-4, 6227, 6715-6, 6841-2 (M. McCain), 6842  
 Brock (Canada) Limited (M. Schellenberger), 2445  
 Budget (M. Broadbent), 714-5 (M. Mather), 5960  
 Canada Steamship Lines (M. Blenkam), 1394 (M. Orlikow), 3700  
 Canadair Limited (M. S. Knowles), 7617  
 Canadien National (M. Laprise), 1394 (M. S. Knowles), 1736, 2809 (M. Stackhouse), 2837 (M. MacLean), 2838 (M. Carter), 3695 (M. Diefenbaker), 4245 (M. Boisvert), 4377 (M. Allard), 4834 (M. Laprise), 5106-7 (M. C.-A. Gauthier), 5107 (M. Stackhouse), 5863 (M. Allard), 6230 (M. Boisvert), 6830 (M. McCain), 6843 (M. Gleave), 8785 (M. Hollands), 9087  
 Canadien Pacifique, chemin de fer (M. Clark), 5114 (M. McCain), 6843 (M. Clark), 7078, 7784

## Questions au Feuilleton - Suite

- Canadien Pacifique, lignes aériennes (M. Cossitt), 8116 (M. Reynolds), 8117  
 Canadiens incarcérés à l'étranger (M. Reynolds), 3312-3  
 Canadiens japonais, subvention à la rédaction de l'histoire (M. Saltsman), 4610  
 Canaux (M. Cossitt), 4709  
 Capitale nationale, région (M. Clark), 5866 (M. Coates), 8339  
 Cardin, l'hon. Lucien, emploi au gouvernement (M. Coates), 2331  
 Cautionnement, système (M. Stackhouse), 1633, 2842  
 Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires (M. Cossitt), 2334, 2958-9, 3458-9, 4147  
 Cercueils (M. Towers), 2842  
 Céréales (M. Diefenbaker), 601 (M. Gleave), 1265-7 (M. Diefenbaker), 1494 (M. Gleave), 1495 (M. Matte),  
 1502 (M. Diefenbaker), 1876 (M. Wise), 2434 (M. Knight), 2437 (M. A. Lambert), 2438 (M. Mazankowski),  
 3704-5, 5621 (M. Stackhouse), 7784 (M. Schellenberger), 8112-3 (M. Neil), 8888-9  
 Ceylan, aéroport Bandaranaike à Colombo (M. Stevens), 6850-1  
 Chambre des communes (M. McKinnon), 5275  
 Chemins de fer (M. Woolliams), 1168 (M. Schellenberger), 1496 (M. Hueglin), 1629 (M. Stackhouse), 3078  
 (M. Korchinski), 3824 (M. Lawrence), 7292 (M. Orlikow), 8557  
 Chevaux (M. Rowland), 6245, 6462-3, 6843  
 Chine, foire de Pékin (M. Stevens), 2445  
 Chine, ouverture d'un consulat au Canada (M. Godin), 1972 (M. Dinsdale), 3995  
 Chômage (M. Matte), 1630 (M. Mather), 1631 (M. Horner), 1632 (M. Reynolds), 2436  
 Chrome, importation de la Rhodésie (M. Rowland), 2950, 5114-5  
 Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes (M. Diefenbaker), 2447  
 Citoyenneté (M. Grier), 3824-5 (M. Hellyer), 6949, 7780  
 Citoyenneté, Cours (M. Diefenbaker), 3193 (M. D. Stewart), 6363  
 Coalitions, enquête, modification de la loi (M. Crouse), 9186  
 Colline du Parlement (M. Mather), 1394 (M. Stevens), 7507  
 Colza (M. Nesdoly), 6840 (M. Schellenberger), 9085  
 Commerce (M. McKenzie), 1973 (M. Broadbent), 2203 (M. Diefenbaker), 3828 (M. Fairweather), 8558, 8789  
 Commission canadienne des grains (M. Gleave), 3177 (M. Frank), 8663  
 Commission canadienne des pensions (M. Forrestall), 1037 (M. Marshall), 8897  
 Commission canadienne du blé (M. A. Lambert), 3560-1  
 Commission canadienne du lait (M. McKenzie), 1499  
 Commission des champs de bataille nationaux (M. Dinsdale), 2575-6  
 Commission du tarif (M. Cossitt), 9181  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme (M. Howard), 2810-34  
 Commissions de port (M. Reynolds), 3696  
 Commonwealth des nations (M. Laprise), 4374  
 Communications, ministère (M. Douglas), 3702-3  
 Compagnie des Cent Associés, Trois-Rivières, P.Q. (M. Matte), 2099  
 Compagnie des jeunes Canadiens (M. Nystrom), 714, 8554, 8890 (M. Godin), 8897 (M. Jelinek), 9094  
 Concurrence, politique, mesure législative (M. MacKay), 5745  
 Conduite de véhicule en état d'ivresse (M. Stackhouse), 2330-1 (M. D. Stewart), 3455  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Ottawa (M. Cossitt), 7293 (M. Stevens), 9082  
 Conférence ontarienne des arts régionaux (M. Stollery), 1869-70  
 Conférences fédérales-provinciales (M. C.-A. Gauthier), 1872-3 (M. Mazankowski), 5505  
 Conflits d'intérêt (M. Orlikow), 1169  
 Connolly, M. Peter, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 4147  
 Conseil canadien des relations ouvrières (M. Reynolds), 1876, 2103  
 Conseil de développement de la région atlantique (M. Muir), 7076-7  
 Conseil des Arts du Canada (M. Howard), 1395 (M. Lawrence), 2439 (M. Bawden), 3557-8 (M. D. Stewart),  
 3561 (M. A. Lambert), 6227  
 Conseil des ports nationaux (M. Forrestall), 7997 (M. Reynolds), 8339  
 Conseil des recherches médicales (M. Douglas), 3193  
 Conseil des sciences du Canada (M. Mitges), 7297  
 Conseil du Trésor (M. Schellenberger), 3178  
 Conseil national de recherches (M. André), 602 (M. Knight), 8340  
 Conseil pour le développement du français en Louisiane (M. Grier), 9091  
 Conseil privé (M. Alexander), 7177 (M. Nystrom), 8429 (M. Cossitt), 8559, 8896-7 (M. Cossitt), 9186  
 Consommateurs, protection (M. Oberle), 4610-1  
 Consommation et Corporations, ministère (M. MacKay), 6944 (M. MacKay), 8331-2 (M. Mather), 8332-3  
 Contrôleurs de la circulation aérienne (M. Gleave), 1165 (M. Reynolds), 3700, 3826  
 Cordes tressées et plombées, tarif douanier (M. Reynolds), 2845

## Questions au Feuilleton — Suite

- Corner Brook, T.-N., installations portuaires (M. Marshall), 6235  
 Corporation commerciale canadienne (M. Stevens), 4367-8  
 Corporation de développement du Canada (M. Reynolds), 1874 (M. S. Knowles), 3702 (M. J.-R. Roy), 8786  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne (M. Forrestall), 3562  
 Corporations (M. Matte), 2102 (M. Lewis), 2324 (M. Masniuk), 2443 (M. Blenkarn), 3563-4, 5111  
 (M. Olaussen), 5396 (M. Orlikow), 5397-8 (M. Blenkarn), 8111-2  
 Corporations de la Couronne (M. Fortin), 2570  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations (M. Hellyer), 4937, 5745-6, 5861-2, 6224  
 Coupal, Mlle Monique (M. Cossitt), 7508  
 Coût de la vie (M. Kempling), 3559-60  
 Crédit agricole (M. Mazankowski), 8216 (M. Wise), 8663 (M. Cossitt), 9092  
 Crédit agricole, Société (M. Lawrence), 2101 (M. Mazankowski), 3705, 8216-7  
 Crimes (M. Mather), 936 (M. Leggatt), 2324 (M. Mather), 2839 (M. Hueglin), 3413 (M. Olaussen), 3826-7, 6714-5  
 Crises ou situations d'urgence (M. Rowland), 1493-4, 5865  
 Cuba, commerce avec le Canada (M. Cossitt), 8001-2  
 Cuba, emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont. (M. Cossitt), 821  
 Cyclistes, accidents (M. Mather), 819 (M. Stackhouse), 2573  
 Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, salaires, rétroactivité (M. Reynolds), 2333  
 Déchets solides, papier recyclé, etc. (M. Beattie), 6837-8 (M. Mitges), 8115  
 Décorations et distinctions (M. Diefenbaker), 3829 (M. Coates), 6365  
 Défense (M. Andre), 940 (M. Mather), 2205 (M. Matte), 4373-4 (M. McKinnon), 4378 (M. Forrestall), 6846  
 (M. Bawden), 7615-6 (M. Mitges), 7782 (M. Forrestall), 8557  
 Défense, équipement et armement (M. McKinnon), 601 (M. McKenzie), 2201 (M. Broadbent), 2202-3  
 (M. Rowland), 2446, 2574 (M. Forrestall), 2809-10 (M. Rowland), 2845, 2847, 2955 (M. Rowland), 3415  
 (M. McKenzie), 3417 (M. Cossitt), 3419-20 (M. Rowland), 3452, 3454, 3826, 5278 (M. Hales), 5280  
 (M. Forrestall), 6229 (M. Bawden), 6365-6 (M. Forrestall), 6842 (M. McKinnon), 7616-7 (M. MacLean), 8662 (M. McKinnon), 8662-3  
 Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement (M. Corbin), 8336, 8889  
 Défense nationale, ministère (M. Forrestall), 1038-9 (M. McKenzie), 1631-2 (M. Marshall), 1873-4  
 (M. McKinnon), 4710 (M. Forrestall), 6832-3 (M. D. Munro), 6844 (M. Forrestall), 7077, 7898  
 (M. Reynolds), 8555 (M. Forrestall), 8784-5, 8892  
 De Havilland Aircraft (M. S. Knowles), 7617  
 Deloro Mining and Reduction Co., Ont. (M. Ellis), 4487-8  
 Denrées alimentaires (M. Mather), 2328 (M. Schumacher), 4004  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de révision (M. Lawrence), 7390  
 Députés (M. Forrestall), 1037 (M. Cossitt), 1167, 1496, 1741, 2331 (M. Mather), 6618  
 Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis (M. Diefenbaker), 1271  
 Dette nationale (M. Mather), 936-7 (M. Beaudoin), 1168 (M. Mather), 4709  
 Dettes des gouvernements étrangers envers le Canada (M. Beaudoin), 1496 (M. Howard), 3079  
 Digby, quai des pêcheurs (M. Haliburton), 2956  
 Dion, Mlle Lucie (M. Cossitt), 7781  
 Discours du trône, traduction simultanée par Radio-Canada (M. Masniuk), 1041  
 Documents confidentiels (M. Cossitt), 4610, 5115, 7293  
 Drapeaux (M. Forrestall), 2686  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport final (M. Lawrence), 8557  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Rynard), 1979-80 (M. Macquarrie), 2099 (M. Marshall), 2324  
 (M. Mazankowski), 3179 (M. Rynard), 3450 (M. Hueglin), 4702 (M. Holmes), 5105-6 (M. Whittaker), 5863  
 (M. Knight), 7999-8000 (M. Grafftey), 9086-7  
 Droit, Commission de réforme (M. Wagner), 2569  
 Eaux minérales, niveau du fluor (M. Grafftey), 3310  
 Economie nationale (M. Madill), 3416  
 Eddy, E.B. Company (M. A. Lambert), 2334, 6839-40  
 Edifices du Parlement, édifice de la Confédération (M. Forrestall), 1161 (M. Masniuk), 1391-2  
 (M. Latulippe), 1394, 2835 (M. Leggatt), 6239-40 (M. Stevens), 7178-9 (M. O'Connor), 9085-6  
 Edifices fédéraux (M. Crouse), 600 (M. Fortin), 1975 (M. Orlikow), 4146 (M. Cossitt), 4835 (M. Latulippe), 7390 (M. Dinsdale), 7617 (M. Crouse), 8338 (M. Marshall), 8786  
 Education (M. Stackhouse), 1169 (M. Godin), 3825 (M. G. Caouette), 4135 (M. McKenzie), 5744 (M. Corbin), 6949 (M. Olaussen), 7784 (M. Cossitt), 8001 (M. Stackhouse), 8790  
 Eldorado Nucléaire Limitée (M. Nesdoly), 716, 6240, 8217

## Questions au Feuilleton — Suite

- Elections (M. S. Knowles), 502 (M. Godin), 822 (M. Cossitt), 1271 (M. A. Lambert), 1397 (M. Allard), 1397 (M. Godin), 1631 (M. Cossitt), 2443 (M. Nesdoly), 2690 (M. Stackhouse), 3177 (M. Whittaker), 3996 (M. Harding), 4004 (M. Danson), 4004-5 (M. Cossitt), 5275 (M. Olaussen), 6244 (M. Cossitt), 6462 (M. Olaussen), 6463 (M. Forrestall), 7784, 7902
- Emballage et étiquetage (M. Mather), 6945
- Emigration (M. Orlikow), 3310
- Emploi (M. Marshall), 6237 (M. Godin), 9185-6
- Emploi, agences (M. Reynolds), 2838-9, 3562 (M. Hales), 8115
- Emploi, subventions de soutien (M. Broadbent), 1164, 2203, 8815
- Emplois locaux, programme d'aide (M. Reynolds), 1972, 2436 (M. Marshall), 6236, 9183
- Energie (M. C.-A. Gauthier), 8556 (M. Forrestall), 8785 (M. Firth), 9084
- Energie, Mines et Ressources, ministère (M. Knight), 3830 (M. Beaudoin), 4134-5 (M. Andre), 4375
- Energie atomique (M. Coates), 3414-5 (M. Godin), 4937 (M. Forrestall), 6852, 7179, 7506-7
- Energie atomique du Canada Limitée (M. Knight), 9083
- Enfants (M. MacKay), 5399-400
- Environnement, ministère (M. Nelson), 3823 (M. Cossitt), 3827-8 (M. Haliburton), 3830 (M. Clarke), 5276 (M. Reynolds), 5277 (M. Rose), 5278
- Esquimalt, C.-B., grue du bassin Graving (M. McKinnon), 6243
- Esquimaux (M. O'Sullivan), 4005
- Essence d'avion, taxe de vente (M. Barnett), 5865
- Etudiants (M. Marshall), 1502-3, 2687 (M. Nielsen), 3182 (M. Orlikow), 3416 (M. Marshall), 5496 (M. Cossitt), 5743 (M. Godin), 6234 (M. Mitges), 8116
- Etudiants, prêts (M. D. Stewart), 4709 (M. Knight), 4710, 6853
- Evergreen Development Ltd., Winnipeg, Man. (M. Rowland), 8559
- Expansion économique régionale, ministère (M. McKinnon), 1266 (M. Howie), 3553
- Expositions et foires (M. D. Stewart), 3193 (M. Schumacher), 7295
- Faillites (M. Latulippe), 3451
- Falconbridge Nickel Mines Ltd. (M. Rodriguez), 939, 941
- Faune (M. Fairweather), 6840-1
- Fermes (M. Howie), 1498 (M. Mather), 6233 (M. Mazankowski), 6852
- Fermes, revenu (M. Mitges), 1974 (M. Mather), 3419
- Fermes expérimentales (M. Oberle), 6341-2
- Feux d'artifice (M. Cossitt), 2436
- Films (M. Diefenbaker), 5115
- Finances (M. Gillies), 1393-4 (M. Beaudoin), 1496 (M. Mather), 1498 (M. C.-A. Gauthier), 3556-7 (M. Blenkarn), 3702 (M. Clarke), 4246-7
- Finances, ministère (M. Paproski), 2103 (M. Knight), 8339-40
- Fonction publique (M. Latulippe), 1041 (M. S. Knowles), 1157, 1264 (M. Korchinski), 1634 (M. Forrestall), 2330 (M. Schellenberger), 2329 (M. C. Gauthier), 2329 (M. S. Knowles), 2567 (M. Forrestall), 2570 (M. S. Knowles), 2685-6 (M. Forrestall), 3177-8 (M. Korchinski), 3179 (M. Forrestall), 3308 (M. Reynolds), 3309-10 (M. Dick), 3704 (M. Coates), 3811 (M. Crouse), 3823 (M. D. Stewart), 4005 (M. Dick), 4246 (M. Boisvert), 5111 (M. Allard), 5111 (M. Forrestall), 5114 (M. Nystrom), 5276 (M. Clark), 5503 (M. Gillies), 5622 (M. Brewin), 6226 (M. A. Lambert), 6851 (M. Reynolds), 7998 (M. Cossitt), 8113 (M. Leggatt), 8890 (M. Forrestall), 8892, 8896, 9182, 9184-5
- Fonction publique, Commission (M. Yewchuk), 4247
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, appels interjetés depuis l'entrée en vigueur (M. Dinsdale), 7293
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden (M. Forrestall), 938 (M. Howie), 3695 (M. Schumacher), 4836
- Forces canadiennes (M. S. Knowles), 599-600 (M. Haliburton), 600 (M. Orlikow), 601 (M. Cossitt), 1040 (M. Schumacher), 1041 (M. Howie), 1041 (M. Godin), 1041 (M. Stackhouse), 1042 (M. Godin), 1397 (M. Latulippe), 1497-8 (M. Schellenberger), 1499 (M. Cossitt), 1501 (M. A. Lambert), 1504-5 (M. Reynolds), 2333-4 (M. Laprise), 2334 (M. Godin), 2844 (M. McGrath), 2845-6 (M. McKinnon), 2846-7, 3421 (M. Howie), 3421-2 (M. Howard), 3563 (M. Howie), 3564 (M. McKinnon), 4710 (M. Schumacher), 4936 (M. Dinsdale), 4937 (M. Hales), 5280-2 (M. Forrestall), 5399 (M. Lawrence), 5959-60 (M. Forrestall), 6837 (M. Godin), 6838-9 (M. McKinnon), 6841 (M. Rowland), 6843 (M. Forrestall), 6845-8 (M. Rowland), 6849 (M. Forrestall), 7178 (M. Bawden), 7615-6 (M. Forrestall), 7616, 7998 (M. Howie), 8430 (M. Clark), 8552 (M. Orlikow), 8552-3 (M. Howard), 8553 (M. Mitges), 8553 (M. McKinnon), 8663-4 (M. Forrestall), 8784, 8890 (M. McKinnon), 8890
- Formation en cours d'emploi, programme (M. Rodriguez), 941, 1392 (M. Marshall), 2435-6 (M. Nowlan), 2840 (M. Godin), 3558

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Formation professionnelle des adultes (M. Stackhouse), 716 (M. Marshall), 2435-6 (M. Stackhouse), 2439-40, 4606 (M. Stollery), 4606 (M. Godin), 5747 (M. Mitges), 7783 (M. Godin), 9187
- Fourrures (M. Arrol), 1875-6
- Fraises (M. Macquarrie), 2572
- France, militaires en visite au Canada (M. Rowland), 6844
- Fraser, Commission du port (M. Reynolds), 1502, 3696
- Fraser, fleuve (M. Reynolds), 3827
- Fromage (M. Mazankowski), 2325
- Galerie nationale (M. Latulippe), 3561
- Garde-côtière (M. Forrestall), 2327-8, 6229-30, 6837-8
- Gardiennes de jour pour enfants (M. Stackhouse), 2951
- Gendarmerie royale du Canada (M. S. Knowles), 599 (M. Schellenberger), 941-2 (M. S. Knowles), 1157 (M. Hales), 4375-7, 5280-2 (M. Stevens), 5862, 5863, 5866, 6223-4, 6236-7 (M. Lawrence), 7291 (M. Forrestall), 1161 (M. Diefenbaker), 1265 (M. A. Lambert), 1875 (M. Coates), 3190 (M. Godin), 3415 (M. G. Caouette), 3418 (M. D. Stewart), 3702 (M. Mather), 4611 (M. Cullen), 5111 (M. Clark), 8114 (M. MacLean), 8117 (M. Forrestall), 9184-5
- Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. (M. Hales), 1634-5, 1739 (M. Mather), 1972 (M. McKenzie), 1973 (M. Hales), 1977-8 (M. Muir), 2100 (M. Lawrence), 2332 (M. Mather), 2333 (M. Hellyer), 2835 (M. Bawden), 7996-7
- Gouvernements, dépenses (M. Stevens), 6851
- Grands lacs (M. Holmes), 1166 (M. Reynolds), 2572 (M. Kempling), 2846 (M. Wise), 8115-6
- Great Plains, projet (M. Coates), 9091
- Grèves et différends (M. Crouse), 1973 (M. Mather), 4935
- Grey-Simcoe, circonscription, installations portuaires (M. Mitges), 7999, 8662
- Habitation (M. Gilbert), 1037-8 (M. Broadbent), 1163 (M. Woolliams), 1168 (M. Godin), 1396 (M. Broadbent), 2202 (M. Blenkarn), 2200 (M. Stackhouse), 2568-9 (M. Orlikow), 2574-5 (M. D. Stewart), 3457-8 (M. Godin), 4148 (M. Madiil), 5396 (M. Reynolds), 6716-7 (M. Broadbent), 8000 (M. Stevens), 8339
- Halifax (M. Forrestall), 938
- Ham-Nord, P.Q., circonscription de Richmond, dépenses fédérales (M. Beaudoin), 4247-8
- Handicapés et invalides (M. Mather), 5864
- Hansard* (M. Mitges), 7508
- Head, M. Ivan, emploi au bureau du premier ministre (M. Wagner), 1039-40 (M. Cossitt), 5283, 5960
- Hôpitaux pour anciens combattants (M. Wise), 5279
- Houille (M. Arrol), 3704
- Howard, M. Bruce, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 3457
- Hymne national et hymne royal (M. Schumacher), 2099 (M. Forrestall), 3694-5
- Ile-Aux-Coudres, quais (M. G. Caouette), 1167
- Ile du Prince-Edouard (M. D. MacDonald), 1270 (M. Macquarrie), 2576
- Ile Thwartway, quai (M. Cossitt), 3830
- Immigrants (M. Cossitt), 5742-3, 7179
- Immigration (M. Stackhouse), 1737 (M. Cossitt), 2440 (M. Leggatt), 2949 (M. Harney), 3314 (M. Paproski), 3553 (M. Bawden), 4148 (M. Blenkarn), 4608-9 (M. Forrestall), 7900
- Immigration, Commission d'appel (M. Paproski), 3553 (M. Saltsman), 4147
- Impôt sur le revenu (M. McKenzie), 1042 (M. Stackhouse), 1876 (M. Hueglin), 1972 (M. Coates et Lewis), 2568 (M. Cossitt), 2687 (M. Diefenbaker), 2688 (M. Bawden et S. Knowles), 2689 (M. Nystrom), 2847 (M. Andre), 2951 (M. Wise), 3077 (M. Rose et Orlikow), 3080 (M. Coates), 3412 (M. Rose), 3453 (M. Cossitt), 3826 (M. MacLean), 4006 (M. Gillies), 4702-3 (M. Cossitt), 4709 (M. Boisvert), 5277 (M. Orlikow), 5397-8 (M. Crouse), 5862 (M. Forrestall), 7779
- Impôts (M. O'Sullivan), 8790
- Inde (M. Reynolds), 1268
- Indiens (M. Orlikow), 1740 (M. MacDonald), 2101 (M. Orlikow), 2101 (M. Korchinski), 2101 (M. Reid), 2329 (M. Orlikow), 2441-2, 2845, 3080 (M. Korchinski), 3562 (M. Godin), 3830-1 (M. MacDonald), 3995 (M. Orlikow), 4608 (M. Godin), 5400 (M. Diefenbaker), 5505 (M. Godin), 6243, 6714 (M. Godin), 6849 (M. MacDonald), 6843 (M. Bawden), 6944 (M. Clark), 8116 (M. Godin), 8338 (M. Reid), 8430 (M. Clark), 9082 (M. Rowland), 9084 (M. Godin), 9183
- Industrie et Commerce, ministère (M. Knight), 820-1, 939 (M. Fortin), 1974 (M. Wagner), 2834 (M. Mazankowski), 3077 (M. Andre), 4375
- Industries (M. Broadbent), 2202 (M. Rodriguez), 2324, 7999
- Industries, aide générale de transition, programme (M. Broadbent), 2203 (M. Rodriguez), 2435, 8114
- Information Canada (M. Nystrom), 1628 (M. Muir), 1632 (M. O'Connor), 4247 (M. McKenzie), 5277 (M. Fairweather), 5282 (M. Forrestall), 7293 (M. Reynolds), 8335-6
- Ingénieurs navals, pénurie sur la côte ouest (M. McKinnon), 2845

## Questions au Feuilleton — Suite

- Inhumations aux frais du gouvernement (M. Whittaker), 3827
- Initiatives locales, programme (M. A. Lambert), 601 (M. Haliburton), 821 (M. Forrestall), 939 (MM. O'Connor et A. Lambert), 1393 (M. Laprise), 1505 (M. Macquarrie), 1871 (M. Forrestall), 1874 (M. Lawrence), 1875 (M. A. Lambert), 1975 (M. Korchinski), 2441, 2570 (M. Leggatt), 2688 (M. A. Lambert), 2839 (M. Leggatt), 2949-50 (M. Knight), 2952 (M. Kempling), 2953 (M. Nystrom), 2953-4 (M. A. Lambert), 3451 (M. Fortin), 3451 (M. A. Lambert), 3452-3 (M. Kempling), 3553 (M. Beaudoin), 3554 (M. Allard), 3554-5 (M. Matte), 3562 (M. Cossitt), 3563 (M. Allard), 3696-9 (M. Forrestall), 3703 (M. Nowlan), 3996 (M. Beaudoin), 3996-4002 (M. Allard), 4003-4 (M. Kempling), 4004 (M. Latulippe), 4004 (M. Beaudoin), 4136-40 (M. Allard), 4140-6, 4242-5, 4369-73, 4483-5 (M. Latulippe), 4485-7, 4604-6 (M. Jelinek), 4608 (M. Latulippe), 4831-3 (M. Cossitt), 4833-4 (M. Latulippe), 4934-5 (M. Schumacher), 4936-7 (M. Latulippe), 5108-10 (M. Kempling), 5111-2 (M. Latulippe), 5273-5 (M. Matte), 5275 (M. A. Lambert), 5502 (M. Stevens), 5617-8 (M. Alexander), 6229 (M. Cossitt), 6234 (M. Hellyer), 6240 (M. A. Lambert), 6240 (M. Towers), 6851 (M. Cossitt), 7780 (M. Dick), 7998 (M. Cossitt), 7999 (M. Gleave), 8117 (M. Dick), 8335 (M. Godin), 8557
- Institut canadien de conservation, laboratoire de la côte du Pacifique (M. McKinnon), 2446
- Institut de recherches politiques (M. McKenzie), 1496
- Institut indien interaméricain (M. Oberle), 2331
- International Nickel Company (M. Rodriguez), 1392, 6842
- Investissements (M. Boisvert), 2688
- Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes (M. Dick), 8891
- Jeunesse (M. Hueglin), 3310, 3453 (M. O'Connor), 6949
- Jeunesse-Canada-Monde (M. Rose), 6945
- Journaux, société Irving au Nouveau-Brunswick, procès (M. Howie), 503, 1499, 4488
- Juges (M. Cossitt), 4246
- Justice, Administration (M. Hueglin), 1168, 3699-700
- Kellogg of Canada Limited, distribution d'écussons sportifs (Mme MacInnis), 8891
- Laboratoire de contrôle de qualité de l'eau, Brockville, Ont., transfert (M. Cossitt), 1869
- Lait, industrie (M. Mazankowski), 4149 (M. Schellenberger), 8217 (M. Cossitt), 9093
- Langues officielles (M. Coates), 1158 (M. Diefenbaker), 4609-10 (M. Scott), 6844
- Langues officielles, Commissaire (M. Cossitt), 6618
- Lavine, M. Zavier (M. Cossitt), 5962
- Législation (M. Matte), 3555-6
- Libérations conditionnelles (M. Stackhouse), 2200 (M. Orlikow), 3179-82 (M. Orlikow), 3826 (M. Stackhouse), 9182
- Lieux et monuments historiques (M. Macquarrie), 3081-2 (M. Benjamin), 3419 (M. Clark), 6832, 7507 (M. Macquarrie), 8001
- Light-Servicos De Electricidade S.A., Rio de Janeiro (M. Reynolds), 4373, 6713
- Ligue des droits de l'homme, Montréal (M. Hellyer), 6834
- Livres (M. Clarke), 4010
- Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, étude des effets sur l'environnement (M. Fairweather), 942
- Machinerie, tarifs douaniers, programme d'exonération (MACH) (M. Broadbent), 2204 (M. Rodriguez), 3552
- Machines agricoles (M. Schumacher), 6946
- Mackenzie, route (Mlle MacDonald), 1502 (M. Gillies), 5110-1
- Mahoney, l'hon. Patrick, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 4378
- Main-d'oeuvre, Centres (M. Oberle), 2838 (M. Boisvert), 2952-3 (M. Reynolds), 3453
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme (M. Leggatt), 601-2 (M. Orlikow), 715
- Main-d'oeuvre, recyclage, programme (M. Hellyer), 7781
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Fortin), 2437 (M. Andre), 4610 (M. Atkey), 6233 (M. Reynolds), 6238 (M. Knight), 7783-4
- Maladies mentales (M. Rowland), 9091
- Maladies tropicales et parasitaires (M. Rynard), 3079
- Maladies vénériennes (M. Leggatt), 6233-4
- Malte, expulsion de M. Mars (M. Wagner), 2569
- Marché commun européen (M. Stevens), 7506
- Marine marchande (M. Mather), 1501 (M. Forrestall), 1633
- Matériaux de construction (M. McKenzie), 2957 (M. Godin), 5278
- McBride, Révérend Murray, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 3457
- McGrath, Dr Terry, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 3419
- Médecins (M. M. Lambert), 5278
- Minerais (M. Cossitt), 7080
- Mines, industrie (M. Firth), 7899-900
- Mines d'or (M. Broadbent), 1164, 8783

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Ministères, services d'ordinateurs (M. Dinsdale), 4609 (M. Mazankowski), 6945  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Agents de relations publiques et d'information à Ottawa et Hull (M. McKinnon), 5275  
 Bureaux, location à Saint-Marie, P.Q. (M. A. Lambert), 2436-7  
 Bureaux, locaux appartenant à l'Etat ou loués de particuliers (M. Orlikow), 4146  
 Bureaux régionaux, service téléphonique gratuit (M. Wise), 3830 (M. Schumacher), 9084  
 Contrats d'impression en Ontario (M. Lawrence), 4483  
 Crédits supplémentaires, répartition (M. Marshall), 821, 2324, 2435-6  
 Enveloppes sans la mention O.H.M.S./S.S.M. (M. Diefenbaker), 819-20  
 Langues officielles, politique (M. Beaudoin), 3812-23, 4134-5 (M. MacKay), 6227  
 Officiels, voyages à l'étranger, frais, but, etc., (M. Knight), 8339-40, 8430-2, 8557-8, 8664-5, 8787-9, 8892-6, 9087-90, 9184  
 Personnel, traitements, etc. (M. Knight), 2205 (M. Paproski), 2205 (M. Knight), 2441, 2571-2 (M. Paproski), 2573 (M. Knight), 2688 (M. Paproski), 2689 (M. Knight), 2838 (M. Paproski), 2840-1 (M. Knight), 2843, 2846-7, 2952, 2954 (M. Paproski), 2954 (M. Knight), 2956-8, 3080, 3182-3 (M. Paproski), 3183 (M. Knight), 3414, 3416-8, 3454, 3555-6, 3558, 3560, (M. Paproski), 3696, 4242 (M. Knight), 4483, 5107-8, 6218 (M. Reynolds), 6231-3  
 Personnel affecté aux activités scientifiques (M. Andre), 2810  
 Personnel et coût d'administration par décennie depuis 1942 (M. Reynolds), 2331  
 Personnel francophone et anglophone (M. Matte), 5496  
 Pourcentage de la population active salariée (M. Crouse), 1973-4  
 Publicité et/ou information, contrats (M. Nystrom), 937-8, 1036-7, 1265, 1390, 1628, 2097, 2199-200, 2949, 3077, 3177, 3413, 3450, 3551-2, 4133-4, 4481-2, 8114, 8337, 8429, 8554, 8662, 8782-3, 8889-90, 9083, 9183  
 Rapports annuels (M. Andre), 1634, 1741-2, 1876, 1977, 2101-2, 2205, 2330, 2442  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats (M. Nystrom), 502, 714, 1160-1, 1495, 1868-9, 2098, 8114-5, 8554, 8783  
 Service d'avocats (M. Lawrence), 1871-2, 2101, 3178, 3552-3 (M. Howie), 3694 (M. Cossitt), 4703-7 (M. Stevens), 4708-9 (M. Cossitt), 6834-5 (M. Godin, Beattie et Reynolds), 8428-9 (M. Godin, Stevens, Bawden et McKinnon), 8549-51 (M. Cossitt), 9181  
 Sommes versées par région (M. McKenzie), 2957, 3080-1, 3417, 3454, 3557, 5272-3  
 Surtemps payé (M. Knight), 5860  
 Symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada (M. Schumacher), 941  
 Voyages, frais (M. Knight), 5860  
 Misawa Development Company (M. Jelinek), 6228  
 Monnaie royale canadienne (M. McKenzie), 5279, 8558  
 Mont Joli Helicopters Limited (M. Allard), 2574  
 Montréal, aéroport de Mirabel (M. Laprise), 3080 (M. Boisvert), 3309 (M. Godin), 6838-9  
 Montréal, aéroport international de Dorval (M. Stevens), 7899  
 Montréal, Conseil de développement social (M. Hellyer), 7079  
 Motoneiges (M. A. Lambert), 1166, 2443  
 Moutons, éleveurs du Québec, assistance (M. Latulippe), 1497  
 Multiculturalisme (M. Yewchuk), 4245-6 (M. Diefenbaker), 4609-10 (M. Yewchuk), 5275-6 (M. Yewchuk), 5959 (M. Nelson), 6226 (M. Mazankowski), 6462  
 Municipalités (M. Beaudoin), 1496  
 Munro, M. Colin D., emploi au gouvernement (M. Schellenberger), 2329  
 Musées nationaux (M. Dinsdale), 3183 (M. Rowland), 3553-4 (M. Forrestall), 5620, 6226, 7390  
 Naissances, contrôle (M. Leggatt), 6233-4  
 Nanaimo, port (M. Reynolds), 2437  
 Navigation (M. Forrestall), 1503, 1633 (M. Macquarrie), 1736-7 (M. Forrestall), 1738 (M. D. Munro), 2326 (M. Neale), 3314 (M. Yewchuk), 4835 (M. Howie), 6228 (M. Forrestall), 7080  
 Navires, construction (M. Broadbent), 2204 (M. D. Munro), 6225 (M. Forrestall), 7781  
 Navires de pêche (M. McKinnon), 2842 (M. Marshall), 6841  
 Nord canadien (M. Nielsen), 1503, 2446  
 Northland Navigation Company (M. Olaussen), 5617  
 Nouveau départ, programme de formation pour les adultes (M. D. Stewart), 3421  
 Nouveaux horizons, programme (M. Wagner), 1630 (M. Marshall), 2324 (M. Mazankowski), 2950-1 (M. Laprise), 3310-1 (M. Stackhouse), 3828 (M. A. Lambert), 4147-8 (M. Mazankowski), 6234-5  
 Oak Bay, île de Vancouver, rapport des études sur maquette hydraulique (M. McKinnon), 8790  
 Oakville, Ont., rivière de 16 milles, installations portuaires (M. O'Connor), 941  
 Obligations de l'Etat (M. A. Lambert), 942 (M. Cossitt), 3459  
 Observatoires, télescope au Mont Kobau, C.-B. (M. Whittaker), 1040

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Océanographie (M. D. Munro), 1501 (M. McKinnon), 2573 (M. D. Munro), 3420-1 (M. Haliburton), 6830-1  
 O'Connell, l'hon. Martin (M. Cossitt), 3194, 5960  
 Oeufs (M. Clarke), 8116  
 Office du tourisme (M. Forrestall), 7780  
 Office national de l'énergie (M. Orlikow), 5744  
 Office national du film (M. Coates), 821-2 (M. Diefenbaker), 1043 (M. Dinsdale), 3703 (M. Yewchuk), 4149  
 (M. O'Sullivan), 6225 (M. R. Caouette), 7294  
 Ordinateurs, services (M. Stevens), 7294, 8216 (M. Forrestall), 9083  
 Organisation des mesures d'urgence (M. D. Stewart), 3419  
 Organisations de charité (M. D. Stewart), 3314  
 Ottawa  
 Rue Wellington, secteur Elgin-Bank, expropriation par le gouvernement (M. Hees), 602  
 Services de taxis (M. Muir), 1394  
 Ouganda (M. Diefenbaker), 2443  
 Ours (M. Stevens), 8113  
 Ours polaires, chasse (M. Reynolds), 2574 (M. Paproski), 4488, 8337-8  
 Pacific Western Airlines (M. Reynolds), 2949-50  
 Parcs nationaux (M. Crouse), 714 (M. Cossitt), 716 (M. Forrestall), 820 (M. Macquarrie), 1041-2  
 (M. Cossitt), 1168 (M. Forrestall), 1270 (M. Cossitt), 1397-8 (M. Macquarrie), 1504 (M. Clark), 1740  
 (M. Nelson), 1978 (M. Clark), 1978, 2102 (M. Andre), 2102 (M. C. Stewart), 2334 (M. Forrestall), 2333  
 (M. Laprise), 2575 (M. Haliburton), 2957-8, 3081 (M. Forrestall), 3082 (M. Clark), 5113-4, 5279, 5283,  
 5502, 5746 (M. Clark), 6242, 6244 (M. Marshall), 6365 (M. Clark), 6946-7 (M. Stevens), 6948  
 (M. Fairweather), 6949 (M. Howard), 7508 (M. MacLean), 7783 (M. Crouse), 7900 (M. C. Stewart), 8892  
 (M. MacLean), 9188  
 Partis politiques (M. Lewis), 3561  
 Pâturages communautaires (M. C. Stewart), 2956  
 Pauvreté (M. Mitges), 1974 (M. Neil), 2326 (M. Wise), 2435 (M. Reynolds), 6849  
 Pêcheries (M. Crouse), 820 (M. Haliburton), 1036 (M. Carter), 1039 (M. Allard), 1391 (M. Crouse), 2573  
 (M. G. Caouette), 2573-4 (M. Howard), 3416 (M. McKinnon), 5962 (M. Jarvis), 6840 (M. Reynolds), 6852  
 (M. Marshall), 7779 (M. Crouse), 7901-2  
 Peine capitale (M. Fortin), 1876 (M. Olaussen), 3826-7, 6714-5  
 Pénitenciers (M. Coates), 1157-8 (M. Fairweather), 2332 (M. Orlikow), 2335 (M. Howard), 2689-90, 3191-2  
 (M. Stackhouse), 3413-4 (M. Olaussen), 3455 (M. Orlikow), 3826 (Mlle MacDonald), 4937 (M. Stackhouse),  
 5108 (M. Coates), 5112-3 (M. Orlikow), 5272 (M. Stackhouse), 5745 (M. McKinnon), 5746-7  
 (M. Coates), 6225 (M. Reynolds), 6239 (M. Schumacher), 6616 (M. Stackhouse), 6617-8 (M. Reynolds),  
 6618 (M. Olaussen), 6714-5 (M. Gleave), 6847 (M. Howard), 6853 (M. Reynolds), 7178 (M. Howard),  
 7782 (M. Mitges), 7783 (M. Reynolds), 8336 (M. Howard), 8336 (M. Gleave), 8338 (M. Reynolds), 8551  
 (M. Reynolds), 9181 (M. Stackhouse et Reynolds), 9182-3 (M. Stackhouse), 9185  
 Pension de vieillesse (M. A. Lambert), 2955-6 (M. D. Stewart), 3194 (M. Matte), 3313-4 (M. Coates), 4135  
 (M. Clark), 5503 (M. Reynolds), 6852 (M. Hueglin), 7079  
 Pensions, Commission d'appel (M. Coates), 2325-6  
 Pensions du Canada, régime (M. Nesbitt), 1269-70 (M. Cossitt), 2436 (M. Rodriguez), 3455  
 (M. Fairweather), 3455-6 (M. Coates), 3823 (M. Nesdoly), 3828-9 (M. Dinsdale), 5504-5 (M. Neil), 5622  
 (M. Olaussen), 7784 (M. Macquarrie), 8891  
 Pérou, voyage du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Mlle MacDonald), 4835-6  
 Perspectives-Jeunesse, programme (M. Marshall), 2687 (M. A. Lambert), 2687 (M. McKenzie), 2835  
 (M. Fortin), 2835 (M. Marshall), 2836-7 (M. Lawrence), 2837 (M. Leggatt), 2949 (M. Clark), 2951-2  
 (M. Blenkarn), 3307-8 (M. Wagner), 3309 (M. D. Stewart), 4485 (M. Cossitt), 5502, 5861 (M. Clark),  
 5862-3 (M. Marshall), 6227-8 (M. Godin), 6363 (M. Stevens), 6364-5 (M. Nowlan), 6834 (M. Cossitt),  
 7390 (M. Marshall), 7779 (M. Cossitt), 8551 (M. C.-A. Gauthier), 8889 (M. Jelinek), 9093 (M. Marshall),  
 9183  
 Pesticides et herbicides (M. Rose), 5618  
 Petites entreprises (M. Cossitt), 1500 (M. Broadbent), 2202 (M. Rodriguez), 2435 (M. McKenzie), 2437  
 (M. Scott), 5282-3 (M. Stevens), 7899 (M. Mitges), 7901 (M. Cossitt), 8790-1  
 Pétrole et gaz (M. Gleave), 1158-9 (M. Andre), 1167 (M. A. Hamilton), 4375 (M. Bawden), 4836  
 (M. C.-A. Gauthier), 5284 (M. Orlikow), 6716, 7997-8 (M. Andre), 8556  
 Phoques, chasse (M. MacLean), 1972-3 (M. Reynolds), 2574 (M. Paproski), 3418  
 Pickersgill, M. J.W., ex-président de la Commission canadienne des transports (M. Mazankowski), 1633  
 Pipe-lines (M. Harding), 820 (M. Haliburton), 2324 (M. Rowland), 2445 (M. Reynolds), 2572-3 (M. Darling),  
 2841 (M. Rowland), 2843 (Mlle MacDonald), 6242-3  
 Piraterie aérienne (M. D. Munro), 1501  
 Plamondon, M. M., Sillery, Qué., somme reçue du ministère des Affaires extérieures (M. Latulippe), 1041

## Questions au Feuilleton - Suite

- Pluie artificielle (M. Laprise), 5399  
 Point Roberts, Wash. (M. Reynolds), 1978  
 Pointe-au-Père, P.Q., quai (M. Allard), 1166  
 Pollution des eaux (M. A. Lambert), 2323 (M. Clarke), 2330 (M. Harding), 2444 (M. Fortin), 3413 (M. Harding), 3695-6  
 Polymer Corporation Limited (M. Stackhouse), 1873  
 Pommes de terre (M. Macquarrie), 1495 (M. A. Lambert), 2102 (M. Godin), 3079 (M. A. Lambert), 3313 (M. Godin), 3829 (M. A. Lambert), 3829 (M. Godin), 5111, 5865  
 Pont et chaussée menant à l'île Birch dans le lac Sand, Ont. (M. Cossitt), 4009  
 Population (M. Brewin), 2848 (M. Mather), 6851  
 Porcs (M. A. Lambert), 4373  
 Port Cobourg, Port Hope, Port Darlington, Ont., etc., dragage (M. Lawrence), 1392  
 Port de Ladner, C.-B., dragage (M. Reynolds), 1396  
 Ports, I. P.-E., Covehead, etc. (M. Macquarrie), 1268  
 Postes, bureaux (M. O'Connor), 941 (M. Haliburton), 1159 (M. Reynolds), 1264 (M. Rowland), 1268 (M. Schellenberger), 1393 (M. Rynard), 1395-6 (M. Godin), 1396 (M. Stevens), 1629, 1976 (M. Whittaker), 2333 (M. Diefenbaker), 2442 (M. Schellenberger), 2575 (M. Firth), 3456 (M. Cossitt), 4378 (M. Schellenberger), 4836 (M. McKinnon), 5960 (M. G. Caouette), 6228 (M. Cossitt), 6229 (M. McKenzie), 6617 (M. Cossitt), 8555  
 Postes, ministère (M. Haliburton), 1159 (M. Laprise), 1164-5 (M. Crouse), 1267 (M. Beaudoin), 1267 (M. Stackhouse), 1270 (M. Masniuk), 1391-2 (M. McKenzie), 1394 (M. Laprise), 1495 (M. Mather), 1633 (M. Dinsdale), 1872, 1976-7 (M. Crouse), 2571 (M. Diefenbaker), 2574 (M. Dinsdale), 2575, 2690 (M. Laprise), 3183 (M. Dinsdale), 3190 (M. Masniuk), 3312 (M. Crouse), 3313 (M. Cossitt), 5283, 5864 (M. Kemping), 6218-9 (M. Reynolds), 6615 (M. Forrestall), 6845-6, 6946 (M. Dinsdale), 7293 (M. Orlikow), 8113, 8216  
 Postes, services (M. Haliburton), 1159 (M. Stevens), 1629 (M. Beaudoin), 2842-3 (M. McKenzie), 3701 (M. Cossitt), 5113 (M. McKenzie), 6224-5 (M. Dinsdale), 6949 (M. Godin), 7078 (M. Cossitt), 8552 (M. Fairweather), 9185  
 Postes, tarifs (M. Barnett), 5401  
 Powell River, installations portuaires (M. Olausson), 8785  
 Power Corporation of Canada (M. C.-A. Gauthier), 6230  
 Premier ministre, automobile destinée à son usage, coût, etc. (M. Stevens), 5502 (M. Howard), 9090 (M. Stackhouse), 9094  
 Premier ministre, bureau (M. A. Lambert), 1169 (M. Cossitt), 1495-6 (M. McKenzie), 1499 (M. Cossitt), 7291, 9084-5 (M. Stackhouse), 9094  
 Premier ministre, résidences (M. Coates), 2837-8 (M. Stackhouse), 6712-3 (M. Coates), 8888 (M. Cossitt), 8889  
 Prince Rupert, port (M. Oberle), 2954 (M. Howard), 9083  
 Princesse Anne, mariage, cadeau du Canada (M. O'Sullivan), 7902  
 Pringle, M. Jerry, emploi au gouvernement (M. Cossitt), 3457  
 Prix et revenus, Commission (M. Lawrence), 503 (M. Muir), 4135  
 Prix et salaires, contrôle (M. Lawrence), 503  
 Produits agricoles (M. Wise), 1494  
 Produits laitiers (M. A. Lambert), 2440  
 Publications du gouvernement (M. Reynolds), 1270 (M. Cossitt), 2576 (M. Latulippe), 2834-5 (M. Fairweather), 5282 (M. Mather), 5746  
 Quais, gardiens dans la circonscription de Charlevoix (M. G. Caouette), 4008  
 Quais, Newellton et autres dans l'ouest de la Nouvelle-Ecosse (M. Haliburton), 2571  
 Québec, ministre des Transports, M. B. Pinard, voyage à Moscou, négociations commerciales (M. Schumacher), 1391  
 Radar, stations, ligne DEW (M. Bawden), 7506  
 Radio-activité (M. Forrestall), 1038  
 Radio-Canada (M. D. Munro), 1042 (M. Gillies), 1168-9 (M. McKenzie), 1631 (M. Fairweather), 1738-9 (M. Matte), 1978 (M. Knight), 2690 (M. Marshall), 2836 (M. D. Stewart), 3194 (M. Yewchuk), 3564, 3830 (M. Paproski), 4006 (M. Yewchuk), 4149 (M. Boisvert), 4247 (M. Towers), 4830 (M. Orlikow), 5113 (M. Clark), 5398-9 (M. Stackhouse), 5399 (M. Clark), 5621-2 (M. McKenzie), 6239 (M. Clark), 6832 (M. Neil), 6848 (M. Matte), 6849 (M. Dick), 6947 (M. Marshall), 7618 (M. Clark), 7900 (M. Reilly), 8001 (M. Clark), 8555 (M. Stackhouse), 8555 (M. Paproski), 8555-6 (M. Clark), 8896  
 Recensement national de 1971 (M. Mazankowski), 5112  
 Recherche et développement de l'industrie (M. Broadbent), 1161-4, 1971, 2203-4 (M. Reynolds), 2323  
 Recherches et sauvetage (M. Lawrence), 1502, 2844  
 Recherches scientifiques et techniques (M. Orlikow), 6947

## Questions au Feuilleton - Suite

- Régions désignées (M. Forrester), 938 (M. Rodriguez), 939 (M. Cossitt), 941 (M. Cossitt), 1267 (M. Macquarrie), 1268 (M. A. Lambert), 1268-9 (M. Wagner), 1498 (M. McKenzie), 1498 (M. Allard), 1499 (M. Fortin), 1500 (M. Coates), 1500 (M. Laprise), 1628 (M. Stackhouse), 1869 (M. Fortin), 1870 (M. Stackhouse), 1873 (M. Allard), 1875 (M. Beaudoin), 2098 (M. Wagner), 2099 (M. Leggatt), 2949 (M. Latulippe), 2952 (M. McKinnon), 2955 (M. A. Lambert), 3082 (M. Dick), 3183-90, 3192-3 (M. A. Lambert), 3194 (M. Lawrence), 3414 (M. J.H. Horner), 3415 (M. Laprise), 3557 (M. A. Lambert), 3564 (M. Matte), 4007 (M. Forrester), 4482-3, 4487 (M. G. Caouette), 4488 (M. Allard), 4835 (M. Dick), 4836 (M. Stackhouse), 5622 (M. Neil), 5962-3 (M. Allard), 6245-6 (M. Rowland), 6716 (M. Corbin), 6853 (M. Darling), 6945 (M. Boisvert), 7782-3 (M. A. Lambert), 8663
- Reine Elisabeth II (M. Fleming), 7785 (M. Dinsdale), 8112
- Relations fédérales-provinciales (M. Beaudoin), 1496 (M. Orlikow), 1504
- Rente immobilière Sorentim Limitée, Québec (M. Godin), 5112
- Ressources hydrauliques (M. Harding), 2571
- Revenu (M. Stevens), 7296
- Revenu national, ministère (M. Coates), 937 (M. Cossitt), 939-40, 1038 (M. Hueglin), 1972 (M. Diefenbaker), 2444-5 (M. Dinsdale), 2956 (M. Coates), 3077 (M. Dinsdale), 3415 (M. Diefenbaker), 3420 (M. Reynolds), 3553 (M. Cossitt), 5505, 6849-50
- Rhodésie, canadiennes tuées par des militaires de la Zambie (M. Clark), 6944-5
- Rhodésie, filiales canadiennes, exportations (M. Fairweather), 7616
- Richardson, M., voyage autour du monde en août 1973 (M. McKinnon), 8889
- Rideau, canal (M. Cossitt), 6844-5, 7782, 8789-90
- Robert Owen Development Co-operative, Inc. (M. Woolliams), 8335
- Roberts, M. John (M. Cossitt), 3194, 5960 (M. Atkey), 5960
- Roberts Bank, port (M. Reynolds), 2437, 6231
- Roumanie, indemnisation aux citoyens canadiens pour des biens confisqués par le gouvernement (M. M. Lambert), 502
- Route transcanadienne (M. Clark), 6839
- Routes (M. Mather), 2444 (M. Oberle), 2571 (M. Corbin), 9092
- St-Georges de Beauce, édifice municipal (M. Stackhouse), 3182
- Saint-Laurent, fleuve (M. G. Caouette), 1167 (M. Matte), 1395 (M. Matte), 2333 (M. Boisvert), 6224
- Saint-Laurent, voie maritime (M. Cossitt), 3458 (M. McCain), 6715, 6843 (M. Mazankowski), 7079
- Salons funéraires (M. Towers), 3553
- Santé (M. Orlikow), 6217-8 (M. Reynolds), 6713
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, (M. Orlikow), 3309 (M. Cossitt), 5867
- Santé physique et sports amateurs (M. Marshall), 2324 (M. MacLean), 7898-9
- Secrétariat d'Etat, ministère (M. Marshall), 5496 (M. Andre), 5860
- Sécurité nationale (M. Nielsen), 5496-502
- Sécurité sociale (M. Hueglin), 2953 (M. Matte), 4607-8 (M. Macquarrie), 5620 (M. Godin), 8896
- Sénat (M. Cossitt), 2845
- Sénégal, prêts du Canada (M. Masniuk), 4245
- Service social (M. Orlikow), 2951
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N. (M. Nystrom), 3700
- Sheppard, M. Claude-Armand, services juridiques (M. Wagner), 3178
- Shipoka, barrage construit par l'Alcan au Lac Saint-Jean (M. C.-A. Gauthier), 4710
- Société centrale d'hypothèques et de logement (M. Lawrence), 1871-2 (M. Mather), 2567 (M. Godin), 3081 (Mme MacInnis), 3451 (M. Stevens), 8331 (M. Godin, Beattie et Reynolds), 8428-9 (M. Godin, Stevens, Bawden et McKinnon), 8549-51
- Société de développement de l'industrie cinématographique (M. Yewchuk), 3564 (M. Reynolds), 4707-8
- Société de développement du Cap-Breton (M. MacInnis), 6246, 6810, 6841, 7078
- Société pour l'expansion des exportations (M. Laprise), 715-6 (M. Stevens), 1739-41 (M. Hellyer), 1741 (M. Stevens), 1975-6, 2442, 4009-10 (M. Macquarrie), 5744-5 (M. Stevens), 6850 (M. Rodriguez), 8556-7
- Solliciteur général, bureau (M. Cossitt), 2843-4
- Solliciteur général, ministère (M. Cossitt), 1741
- Sous-marins (M. Forrester), 6835-6, 7505, 8337, 8554-5, 8661-2
- Sports (M. Rose), 2950 (M. Jelinek), 6850 (M. Marshall), 7296 (M. Jelinek), 8551-2, 9081-2
- Sports, Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal (M. Stackhouse), 2570, 6844 (M. Baker), 8338
- Statistique Canada (M. Gillies), 1975 (M. Hueglin), 2325 (M. Knight), 2842 (M. Mazankowski), 5396 (M. C.-A. Gauthier), 7179 (M. Knight), 7783
- Stéatite, fourniture aux sculpteurs de Baker Lake, T. N.-O., etc. (M. Orlikow), 7782
- Sulatycky, M., emploi au gouvernement, etc. (M. Coates), 6713-4
- Syndicats (M. Crouse), 1973 (M. Alexander), 3182

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Tabac et cigarettes (M. Wise), 1159 (M. Laprise), 1165 (M. Mather), 1493 (M. Wise), 2576 (M. Howard), 3193 (M. D. Stewart), 3314 (M. Mather), 4937, 5619
- Tanzanie (M. C.-A. Gauthier), 1505
- Tarifs douaniers (M. D. Stewart), 3082
- Tarifs-marchandises (M. Marshall), 6714
- Taxe d'accise et taxe de vente (M. Mather), 1868
- Télécommunications (M. Allard), 1628 (M. MacKay), 1974 (M. Allard), 4008-9 (M. Bawden), 7177
- Téléphone (M. Wise), 3830 (M. Matte), 5619
- Télesat Canada (M. MacKay), 1974, 2569
- Télévision (M. Reilly), 2447 (M. Nowlan), 7908
- Terres, vente à des étrangers (M. Nystrom), 3456
- Terres destinées aux anciens combattants (M. Darling), 2103 (M. McKinnon), 2331 (M. D. Stewart), 3459-60 (M. Marshall), 9186-7
- Territoires du Nord-Ouest (M. Orlikow), 6847
- Textile et vêtement, industrie (M. Godin), 5278
- Thompson-Lundmark Gold Mines Limited (M. Jelinek), 5504
- Timbres-poste (M. Dinsdale), 1396 (M. Macquarrie), 2835 (M. Schumacher), 3415 (M. Bawden), 3702 (M. Macquarrie), 5400 (M. Dinsdale), 5745
- Toronto
- Aéroport international de Malton, Ont. (M. Wagner), 2200-1 (M. Stackhouse), 2201 (M. Mazankowski), 5619 (M. Atkey), 6831 (M. Stevens), 7899
- Aéroport international de Pickering, Ont. (M. Diefenbaker), 1389-90 (M. Stackhouse), 1394, 2201, 2810 (M. Godin), 6838-9 (M. Stevens), 7295-6
- Antenne de télécommunication du CN et du CP (M. Forrestall), 4005-6
- Front du lac, projet de développement (M. Atkey), 1168 (M. Stackhouse), 1633, 1869, 3079-80
- Propriété du gouvernement sise au 38, rue Sullivan (M. Stollery), 1873
- Tourisme, industrie (M. Latulippe), 5400
- Traductions, bureau (M. Fortin), 1395
- Traité de l'Atlantique-Nord (M. Laprise), 3563 (M. Stevens), 8556 (M. Rowland), 9091
- Transbordeurs, services (M. MacLean), 938-9 (M. Haliburton), 940 (M. Macquarrie), 2099-100 (M. Haliburton), 2199 (M. Laprise), 2328 (M. MacLean), 2329 (M. Haliburton), 2841, 2957 (M. Neale), 3561-2, 3702, 3828 (M. Grier), 3828 (M. Marshall), 6235 (M. G. Caouette), 6831-2 (M. Olausson), 6833 (M. McGrath), 6838 (M. Macquarrie), 7294-5 (M. MacLean), 8000 (M. Marshall), 8113
- Transports (M. D. Stewart), 3459 (M. Marshall), 7077 (M. Forrestall), 7297 (M. Broadbent), 8429
- Transports, ministère (M. Godin), 2328 (M. Nowlan), 3453-4 (M. Cossitt), 4002-3 (M. Forrestall), 7296-7, 7507 (M. MacLean et Forrestall), 9086
- Transports aériens (M. Macquarrie), 1267 (M. D. Munro), 2100, 3311-2 (M. Nesbitt), 3562-3 (M. D. Stewart), 3701-2 (M. D. Munro), 3701 (M. Cossitt), 4607 (M. W. Knowles), 4607 (M. Cossitt), 5277 (M. Mather), 6838 (M. Macquarrie), 7617 (M. Forrestall), 7780 (M. Marshall), 8000 (M. Cossitt), 8001 (M. Nielsen), 8784 (M. Forrestall), 9086
- Travail, ministère (M. Andre), 3831
- Travaux d'hiver, programme (M. Laprise), 942 (M. A. Lambert), 1504 (M. Alexander), 5621 (M. Laprise), 9092
- Travaux publics (M. Wise), 937
- Travaux publics, ministère (M. Coates), 1976 (M. Atkey), 3414 (M. Fairweather), 6244 (M. Allard), 6245 (M. Bawden), 6615
- Tremblay et Locken Inc., La Tuque, P.Q. (M. Matte), 1496
- Trident Steamships Limited (M. Crouse), 3827
- Trudeau, M. voyage en Chine (M. Stackhouse), 7179
- Turkey Point et île Mary Tod, C.-B., brise-lames (M. McKinnon), 8115, 8786
- Turner, l'hon. John, voyage à Regina en juin 1973 (M. Cossitt), 6229
- Universités et collèges (M. Stackhouse), 5106 (M. Hellyer), 7390, 8333-5
- Vancouver (M. Reynolds), 1503, 1632, 1737 (M. W. Clarke), 2329-30 (M. Nelson), 2572 (M. Reynolds), 2838-9, 2842 (M. Nelson), 2953 (M. Reynolds), 3418, 3696, 4135-6, 4147-8 (M. Clarke), 4834-5 (M. Mather), 5280 (M. Reynolds), 5864, 5960-2, 6230-1, 6849, 8786
- Ventures West Capital Limited (M. Leggatt), 3420
- Viande (M. Beaudoin), 1629 (M. Cossitt), 3312-3
- Victoria, C.-B., arrière-port, abris pour les navires de pêche, etc., q. (M. McKinnon), 2842, 8786
- Vietnam (M. A. Lambert), 1504 (M. Stackhouse), 1974-5, 2100 (M. Godin), 4245 (M. Knight), 5865 (Mme MacInnis), 7077 (M. D. Munro), 8339 (M. Mather), 8664 (M. Forrestall), 9183
- Visual Education Centre (M. Schumacher), 1870-1 (M. McKinnon), 2205 (M. Schumacher), 3193, 3559

**Questions au Feuilleton — Suite**

Western Shore, port de plaisance, hôtel, etc. (M. Crouse), 2325  
 Yarmouth, N.-E., quai (M. Haliburton), 1630-1

**Questions de privilège**

Alexander, M. — Comité consultatif de l'assurance-chômage, rapport provisoire, 3410-1 ; méthode détournée d'un ministre de faire une déclaration, 3914-5 ; attribution erronée du *Globe and Mail* de certains propos au ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, 7691  
 Andras, M. — Propos de M. Fortin, 1033  
 Atkey, M. — Modification d'une réponse de M. Trudeau dans le *Hansard*, 5775  
 Baldwin, M. — Propos du premier ministre sur les droits des Indiens, 851-2 ; déclaration d'un collègue non conforme aux faits, 4331 ; comité des ressources nationales et des travaux publics, refus du ministre de permettre à un fonctionnaire de témoigner, m., 8883  
 Beattie, M. — Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222  
 Beaudoin, M. — Protestations au sujet d'un calendrier publié par le ministère des Postes, 136  
 Broadbent, M. — Renseignement inexact de M. Gillespie, 1780 ; renseignements insuffisants à une question au *Feuilleton*, 2947  
 Cafik, M. — Panne de la sonnerie d'appel dans l'édifice de l'Ouest, 1779  
 Carter, M. — Remarque de M. Lalonde, 3140  
 Cossitt, M. — Propos de l'adjoint spécial du ministre des Transports, 1779-80 ; remarques de M. Reid et article du *Citizen* concernant des questions au *Feuilleton*, 7861-2  
 Davis, M. — Accusation de M. Lundrigan, 7949  
 Diefenbaker, M. — Erreur dans le *Hansard* au sujet du nom du président de l'Ouganda, 2383 ; décision de l'Orateur contestée au Sénat, 4802  
 Fortin, M. — Message téléphonique enregistré faisant mention du parti Crédit Social, 851 ; *Hansard*, exemplaires français, livraison tardive, 1539 ; inexactitude d'une réponse de M. Andras, 2159-60 ; propos d'un collègue portant atteinte aux privilèges parlementaires des députés, 2672-3  
 Fox, M. — Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1261  
 Gleave, M. — Réponse de M. Lang au sujet de l'entente relative aux wagons-trémies, 852  
 Hales, M. — Question au *Feuilleton*, réponse insuffisante, 1760 ; inexactitude de certains renseignements fournis par un ministre, 6745  
 Haliburton, M. — Publication d'un rapport, 3361  
 Hamey, M. — Propos de M. Atkey au sujet d'un vote au comité des transports, 4519  
 Hees, M. — Fausse déclaration du premier ministre, 3608  
 Hellyer, M. — Renseignements erronés communiqués à la Chambre, 5699 ; dépôt de documents, refus du gouvernement, 7392  
 Herbert, M. — Article du *Journal* concernant un vote à la Chambre, 1353  
 Horner, M. J.-H. — Comité, annulation d'une réunion, 4300  
 Howard, M. — Négligence d'Information Canada quant à la communication d'un document aux députés, 419 ; remarques du premier ministre, 850 ; prévisions budgétaires du Directeur général des élections, étude au comité, m. tendant à la prolongation de la date limite, 4331  
 Jelinek, M. — Allégations de conflit d'intérêt de la part d'un employé de Radio-Canada à la suite d'une question posée à la Chambre, 6709-10  
 Kempling, M. — Réponse inexacte du ministre de l'Environnement, 1828  
 Knowles, M. S. — Déclarations ministérielles concernant les directives au Centre de main-d'oeuvre sur les priorités relatives aux offres d'emploi, m. de renvoi au comité du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, 2215-6  
 Korchinski, M. — Questions orales, 1284  
 Lambert, M. M. — Propos du premier ministre, 3608  
 Lang, M. — Imputation de motifs, 1399 ; allusions à des remarques faites à l'extérieur de la Chambre, 4886-7  
 Lawrence, M. — Document cité au comité, dépôt à la Chambre, 1262 ; réponses inadéquates à des questions au *Feuilleton*, 2345 ; remarque de M. Trudeau, 3048  
 Leblanc, M. F. — Accusations de députés relatives à la conduite du président du comité des prévisions budgétaires, 8383, 8509  
 LeBlanc, M. R. — Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1443  
 Lewis, M. — enregistrement électronique des délibérations d'un caucus du Nouveau Parti démocratique, 6942-3 ; déclaration du premier ministre à la télévision plutôt qu'à la Chambre, 8032  
 Lundrigan, M. — Accusation non fondée de la part d'un collègue, 1185 ; renseignements fournis par un ministre portant atteinte à la réputation de son prédécesseur, 2208 ; refus des ministres de répondre aux questions orales, 3042-3 ; annonce d'un ministre devant une décision du Parlement, 3093 ; allégation du ministre des Pêches, 4153-4 ; rétractation de paroles, 4281 ; modification au *Hansard* d'une expression employée au sujet d'un juge de Terre-Neuve, 7775  
 MacDonald, Mlle — Interrogatoire par la police au sujet de dossiers disparus au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, m. de renvoi au comité, 6179-81

**Questions de privilège - Suite**

- MacInnis, M. D. - Imputation de motifs, 611; retraite obligatoire, 641; remarque de M. J. Guay, 1451; sonnerie d'appel dans les édifices du Parlement, 1779; non-application d'une loi du Parlement, 1827-8; DEVCO, divergences entre une pièce présentée au tribunal et un document remis au comité, 6941
- MacInnis, Mme - Propos du premier ministre au sujet de la régie des prix des denrées alimentaires, 1389
- McGrath, M. - Réponses contradictoires de ministres, 424-5; refus d'un président de comité d'entendre un rappel au Règlement, 8383
- Nielsen, M. - Question orale posée par un secrétaire parlementaire, 142, 560; article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222; commentaires de M. Allmand devant les journalistes après qu'un comité eut été saisi d'une question, m. de censure, 6277-9; modification d'une réponse de M. Allmand dans le *Hansard*, 7391-2; affirmations contradictoires d'un ministre, 8253
- Nystrom, M. - Initiatives locales, programme, annonce par des candidats libéraux défaits aux élections, 1781
- Oberle, M. F. - Inexactitude d'une réponse à une question au *Feuilleton*, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2383; émission *Up Canada* de Radio-Canada, 9223
- O'Connor, M. - Bureau dans l'édifice de la Confédération, 7345-6
- Paproski, M. - Question au *Feuilleton*, réponse inexacte, 1217, 1353
- Patterson, M. - Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222
- Reilly, M. - Discours du trône, distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13, 135-6; présumée discrimination à l'égard de certains membres du personnel de protection de la Chambre, m. de renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, 851; critiques du député de Prince-Albert, 5053, 5395
- Reynolds, M. - Renseignements inexacts donnés par un ministre, 4967; réponse à une question inscrite au *Feuilleton*, 6280; courrier posté à la Chambre des communes expédié comme envois de 3e classe, 7643; renseignements inexacts donnés par un ministre, 8215; renseignements inexacts donnés par un ministre, 8884
- Roche, M. - participation de députés à une conférence tripartite sur les affaires urbaines, 7035; propos du premier ministre à l'égard des députés de l'Alberta, 8673
- Rodriguez, M. - rapport sur la politique énergétique publié par l'ambassade du Canada à Washington, 9081
- Rondeau, M. - Traduction française des débats, 2776
- Rose, M. - Politique du gouvernement annoncée au dehors de la Chambre, 325
- Roy, M. Jean - Distribution des exemplaires français des Débats de la Chambre, 474
- Trudeau, M. - Accusations contre un ministre en son absence, 2583; accusations de M. Hees, 3608
- Whittaker, M. - Article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222; vente de pommes américaines aux cafétérias du Parlement, 7387

**Racisme**

- Brochure de l'Association loyaliste envoyée par la poste, 1693
- Déclaration canadienne des droits, modification, 6066, 7664
- Voir aussi* Montréal

**Radar, stations, ligne DEW**

- Abandon et mise à la disposition de l'ONU, 300
- Exploitation, employés, etc., q. (M. Bawden), 7506

**Radio-activité, strontium 90, niveau dans le lait, q. (M. Forrestall), 1038****Radio-Canada, Société**

- Abolition, m. (M. Rondeau) art. 43, 2634, 2636, 6465, 7652
- Alberta, temps d'antenne, etc., q. (M. Paproski), 4006
- Barrette, M. Gaétan, emprisonnement en Grèce, 20, 88
- Budget pour 1970-1972, q. (M. D. Stewart), 3194
- Bulletins de nouvelles
- Et affaires publiques en provenance d'Ottawa, 2213, 2484
- Inclusion des nouvelles des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, 2484-5
- Problèmes canadiens, priorité, 3627
- Téléjournal du soir, diffusion à 10 heures plutôt qu'à 11 heures, 8258
- Voir aussi* Députés - Secrétariat dans leurs circonscriptions
- Crédits, 5062-3, 5079-82, 5095
- Département des relations avec l'auditoire, q. (M. Stevens), 9188
- Dépenses depuis 1968, q. (M. Matte), 1978
- Différend avec la Guilde des services de presse, négociations, 8009, 8086-7
- Directeur pour Terre-Neuve, etc., q. (M. Marshall), 7618
- Directives aux députés relatives aux remarques à faire à certaines émissions, 7256-7
- Emetteurs AM, achat, q. (M. Gillies), 1168-9
- Emissions
- As it happens*, q. (M. Clark), 6832
- Chez Hélène*, suppression, 2067

**Radio-Canada, Société** — Suite

## Emissions — Suite

- Chissibi*, film traitant des indigènes de la baie James, 4052, q. (M. Clark), 5398-9  
*Ciné-club*, 5080  
*Encounter*, 2213, 2484  
 Message de Noël de Sa Majesté, transmission dans les provinces de l'Ouest, q. (M. D. Munro), 1042  
*Newstfile*, 2484  
 Reportage spécial sur le voyage de M. Trudeau en Chine, q. (M. Clark), 8555  
*Sesame Street*, q. (M. Towers), 4830  
*Sloane Affair*, film, q. (M. Hales), 2572, q. (M. Clark), 5621-2  
*Sunday, Weekend* et *Up Canada*, q. (M. Stackhouse), 8555  
*The Bells of Hell*, pièce de Mordecai Richler, 9010  
*The Tommy Banks Show*, q. (M. Paproski), 8555-6  
*Up Canada*, sketch *One Honourable Member*, 9223  
 Emissions d'ordre politique, temps gratuit, 5481, 5484

- Communiqués ministériels et réponses de l'Opposition, q. (M. Clark), 7900, q., 8896  
 Partis provinciaux, Nouveau-Brunswick, etc., q. (M. Fairweather), 1738-9

## Films

- Destruction, famille Plouffe, etc., 4436  
 Éducatifs, location aux conseils scolaires, 3918, 5294, 6891-2  
 Et bandes audio-visuelles, transfert des droits au Visual Education Centre, 1313, 1489-90, 1871, q. (M. McKinnon), 2205  
 Ethniques, production, q. (M. Yewchuk), 4149  
 Film publicitaire du parti libéral utilisé durant la campagne électorale. Voir Libéral, parti  
 Impôt sur le revenu des employés travaillant aux États-Unis, recouvrement, 144, 554, 2581, 4086-7, 5080  
 Ingérence du gouvernement, 8617  
 Interruption des émissions pour transmettre des discours du président des États-Unis, q. (M. Dick), 6947  
 Langues officielles, politique, 3882, 4356, 4503  
 Multiculturalisme et multilinguisme, politique, 1227-8, 2248, 2282-3, 2644, 3358, q. (M. Yewchuk), 3830, 3864, 4098, 4274-5, 4325-6, dd., 8340  
 Commissaire aux langues officielles, recommandations, 4203-4  
 Conflit avec la loi sur les langues officielles, amendement à la loi sur la radiodiffusion, 1079, 2248, 2282, 3358, 4095, 4204, 4261-2, 4277, 4326  
 Poste CKSB de Saint-Boniface, acquisition, 1079, 1081, 1546-7, 2248-9, 2282-3, 3357-8, 4095, 4098, 4203-4, 4210, 4261, 4277-8, 4325-6, 4473  
 Comité, étude, m. (M. Yewchuk) art. 43, 4091  
 Troisième langue, esquimaude, crie, etc., 2644, 4204, 4210, 4261-2, 4325-6, q. (M. Orlikow), 5113  
 Payette, Mme Lise et le couple Bertrand-Lajeunesse, honoraires, q. (M. Matte), 6849  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. D. Stewart), 3194, q. (M. Yewchuk), 3564, q. (M. Boisvert), 4247  
 Postes CFRG/CFGR et CFNS, Sask., acquisition, q. (M. Neil), 6848  
 Postes CJBC, CBLT et CBLFT, cote d'écoute, frais d'exploitation, etc., q. (M. Stackhouse), 5399  
 Président, traitement, réduction, 5062-3, 5079, 5081-2, 5219  
 Président et vice-président, déplacements à l'étranger, dépenses, q. (M. Reilly), 8001  
 Programme en gaélique radiodiffusé au Cap-Breton, interdiction, m. (M. Muir) art. 43, 6793  
 Programmes à l'intention des personnes âgées, 3137  
 Publicité, recettes depuis 1965, q. (M. Knight), 2690  
 Publicité, sommes affectées en 1971-1972, q. (M. McKenzie), 6239  
 Reportage sur la campagne électorale au Québec. Voir Québec, province  
 Réseau français, 5079-80, 6465, 6471  
 Services, extension aux régions non desservies, plan-cadre de cinq ans, 2110, 3092, 4757, 7190-1, 7992-4  
 Collectivités d'au moins 500 personnes, 2903, 7191, 7992-3, 8038  
 Stations CBWT et CBWFT au Manitoba, bilinguisme, q. (M. McKenzie), 1631  
 Télévision  
 Bas du fleuve Saint-Laurent, amélioration des services, 119-20, 259, m. (M. Allard) art. 43, 1263  
 Kootenays, région, service, 5082  
 Nord du Québec, programmation, consultation des Indiens et des Esquimaux, 2458  
 Norman Wells, T. N.-O., station de répéteurs, 3835  
 Régions isolées, services, 284, 286, 357, 2110, 4757  
 Satellite ANIK, utilisation pour la transmission dans le Nord, q. (M. Korchinski), 2445, 3835, 8173  
 Terre-Neuve, région nord, q. (M. Marshall), 2836  
 Victoria, C.-B., troisième canal, 5199, 5589, 5697-8  
 Violence et obscénités dans les émissions, effets sur les enfants, 2733

**Radio-Canada, Société** — Suite

Vancouver, programmes, lettre de censure du ministre de l'Environnement à M. Trudeau, 8617  
 Voir aussi Crises ou situations d'urgence; Sports

**Radiodiffusion**

Éléments canadiens, règlements, 2933

Poste CJET de Smiths Falls, émission *Concern*, dd. (M. Cossitt), 9191

Poste CKRS de Jonquière, grève des employés, 5367-8

Snow Goose, installation compacte MF pour les localités éloignées, octroi des droits, 5786

Troisième langue, CRTC et Direction de la citoyenneté à Montréal, étude-pilote, m. (M. Yewchuk) documents, 5507

Voir aussi Radio-Canada, Société; Télévision

**Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité**, rapports, premier, 4282; deuxième, 5615, adopté, 5913-5; troisième, 7775, adopté, 7862; quatrième, 9181, 9297

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants) — C-22. M. McGrath  
 1re l., 266; 2e l., 2654-60; renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 2660

**Radiodiffusion, Loi** (prêt gratuit de films éducatifs aux commissions scolaires) — C-143. M. McKenzie  
 1re l., 1222; retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 7727

**Radiodiffusion, Loi** (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition) — C-118. M. Orlikow  
 1re l., 268

**Radiodiffusion, Loi** (temps gratuit pour les candidats aux élections) — C-63. M. Mather  
 1re l., 267

**Radio-Télévision, Conseil**

Booth, Mlle Ann, allusions, 5935

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3813

Personnel, 3204-5, 3283

Président, M. Pierre Juneau, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 9083

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 2577, dd., 9190

**Railton, M. Victor** (Welland)

Allocations familiales, Loi de 1973, 6887-9

Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3934

Assurance-frais médicaux, 3570

Avortement, plébiscite, Loi, 7366-8

Budget, 1567-9

Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi, 8054-6, 8720

Casier judiciaire, Loi (modification), 5856-7

Commissions de port, Loi (élection des membres), 6923-4

Drogues, assistés sociaux, personnes à faibles revenus, etc., assistance, m. (M. Nesbitt), 2873-4

Drogues, pensionnés de la vieillesse, m. (M. Muir), 4822-4

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 703-4

Formation en cours d'emploi, programme, 1415

Hôpitaux pour anciens combattants, transfert aux autorités appropriées, 3934

Immigration, vérificateurs de tuyaux des Etats-Unis, engagement au Canada sans permis de travail, 2163

Loisirs, politique nationale, m. (M. Schellenberger), 8106-7

Peine capitale, 703-4

Pollution, dispositifs de contrôle, m. (M. Arrol), 8949-50

Protection de la vie privée, Loi, 8415

Saint-Laurent, voie maritime, droits de péage, 2730

Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapport, 4239, 7036

Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6259-60

**Recensement national de 1971**, mises en accusation pour refus de remplir les formules, q. (M. Mazankowski), 5112

**Recherche et développement de l'industrie**

Politique, 1648, 2225

Programmes d'assistance, 152, 385, 2987-8, 4068-71

Accroissement de la productivité (PEP), q. (M. Broadbent), 1161-3

Rapports d'évaluation, mm. (M. Broadbent) documents, 1981, 1984, q., 2204

Aide au dessin industriel (IDAP), q. (M. Broadbent), 1163-4

Rapports d'évaluation, mm. (M. Broadbent) documents, 1981, 1985, q. (M. Broadbent), 2203, 7837-44

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Recherche et développement de l'industrie – Suite**

## Programmes d'assistance – Suite

Avancement de la technologie industrielle (PAIT), 525–6, q. (M. Reynolds), 2323, dd. (M. Broadbent), 2335, dd. (M. Reynolds), 2959, 2988

Collins Radio Canada Ltd., Toronto, dd. (M. Reynolds), 7180, 7720–1, 7957

Rapports d'évaluation, mm. (M. Broadbent) documents, 1982, 1984, q., 2204, dd., 2335

Examen afin d'accroître leur efficacité, 5

Sociétés bénéficiaires, dd. (M. Broadbent), 1742, dd., 7618

Stimulation de la recherche et du développement scientifiques (IRDIA), q. (M. Broadbent), 1971, 2988

Rapports d'évaluation, mm. (M. Broadbent) documents, 1982, 1985, q. (M. Broadbent), 2203–4

Subventions, répartition, 363, 827, 3282, 5054

Subventions versées à des sociétés étrangères, 2933, 7983, 7985

*Voir aussi* Défense, équipement – Recherche et développement; Ordinateurs, services

Stimulation, 2987, 7531, 7850–1

*Voir aussi* Approvisionnements et Services, ministère

**Recherches-action, programme**, subventions au fonctionnement de centres d'information communautaire, dd.

(M. C. Stewart), 9096

**Recherches et sauvetage**

Côtes de l'Atlantique, avions et bateaux, décentralisation, 683–4, 947, 1214–5, 1349–50

Organisme de coordination, création, 684, 1536

Responsabilité, attribution à un seul ministère, 684

*Voir aussi* Forces canadiennes; Garde-côtière; Transports aériens – Ecrasements

**Recherches médicales**, 417–8, 2946, 3672, 3683

*Voir aussi* Acupuncture

**Recherches scientifiques et techniques**

Accords d'échanges technologiques, enregistrement, mesure législative, 2777, 2913

Contrats, dd. (M. Andre), 2206

Dépenses effectuées, comparaison avec d'autres pays, 2784, 2788–9

Filiales de sociétés étrangères, 2784, 2860, 2973

Fonds, attribution, préférence aux sociétés canadiennes, 2787, 7985

Igloolik, T. N.-O., construction d'un laboratoire, q. (M. Orlikow), 6946–7

*Voir aussi* Science et Technologie, département d'Etat

**Référendums depuis 1867. Voir** Plébiscites**Réforme pénale et réhabilitation**

Allégations du porte-parole des gardiens de pénitencier, M. P. Gascon, enquête, 2164

Amélioration, mesures, 1484, 3725, 3781–2, 3792, 3799, 3805, 3808, 3857

Comité, étude, 781, 4228, 7323

*Voir aussi* Pénitenciers

Comité du Sénat, étude, 3785, 4334, 6757, 6768, 6775, 8357, 8375

Hull, association de réhabilitation, assistance, 6815

Mémoire "Le criminel et la société canadienne – Une vue d'ensemble du processus correctionnel", dépôt, 8510

Meurtriers, réhabilitation, traitements psychiatriques, etc., 732, 758, 782, 845, 3719, 3722–3

Programme préconisé par l'ancien solliciteur général, M. Goyer, 3783, 8352, 8362

Rapport Hugessen, 54, 176, 689, 859, 1178, 2380, 3785, 3795, 3952, 4232, 4334, 6757, 6759–60, 6763–4, 6768, 6775, 6777, 8354, 8357–8, 8363, 8366, 8375–7

Dépôt, 5013

Rapport Outerbridge, 8375

Système, revision, 6, 54, 305, 689, 758, 807, 837, 843, 845, 3791, 3804, 3987, 4232, 6981, 7001–2, 7061–2, 8359–60

Document du solliciteur général présenté au cabinet, 3785

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Crime – Comité d'enquête, m. (M. D. MacDonald)

*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales – Prisons, système; Jeunes délinquants

**Régions désignées**

Colombie-Britannique, 191, 1401, dd. (M. D. Stewart), 3424, 5089

Désignation, demandes, suggestions, etc.

Baie James, région. *Voir* Baie James, projet hydro-électrique

Parry Sound-Muskoka, q. (M. Darling), 6945–6

Régions à l'Ouest de Revelstoke, C.-B., 1401

Smiths Falls et région de Gananoque, Ont., qq. (M. Cossitt), 941–2

Désignation, nouvelle liste, q. (M. Darling), 6945

Goose-Bay-Happy Valley du Labrador, comité d'étude, rapport, 1551, m. (M. Rompkey) documents, 2691

**Régions désignées — Suite**

- Ile du Prince-Edouard, 402  
 Ports de pêche "désignés", q. (M. Macquarrie), 1268, 2537  
 Incitation des industriels à s'y établir, création d'un organisme, etc., 1306-7, 1556, 1671, 5089  
 Infrastructures, programmes, 591  
 Construction d'écoles, canalisations d'eau et d'égout, etc., 1555  
 Entretiens avec les provinces et les municipalités, 5089-90  
 Halifax-Dartmouth, complexe, 1307  
 Provinces de l'Atlantique, 2696, 4234-5, 6704-5  
 Renvoi au comité, m. (M. Howie) art. 43, 1303  
 Manitoba, nouvel accord concernant la zone spéciale, 724-5  
 Nouveau-Brunswick, désignation de zones spéciales, q. (M. Corbin), 6853  
 Nouvelle-Ecosse, 118, 5089, 6706  
 Abolition du Conseil fédéral-provincial de planification, projet hydraulique de Pock-Wock, etc., renvoi au comité, m. (M. Howie) art. 43, 550  
 Metropolitan Area Growth Investment Ltd., directeurs, etc., 6466, 9278-9  
 Passage de l'Est, comté d'Halifax, N.-E., usines de filtration des eaux d'égout, q. (M. Forrestall), 938  
 Ontario, région du Nord, 179, 283, 4288, 5955  
 Document intitulé "Rapport régional de l'Ontario", 4288, 4313, 4383, 5188  
 Programme de développement, subventions  
 Abitibi, circonscription, q. (M. Laprise), 3557  
 Abolition et affectation au coût du transport, 4906  
 Acme Seeley Business Systems Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3187  
 Affectation en fonction du taux de chômage régional, 1307  
 Alarme de Sûreté Inc., P.Q., 908, 2526  
 Allusions diverses, 553, 3912  
 Atlantic Dry Kiln Ltd., Rimouski, q. (M. Allard), 4835, 6245  
 Banques à charte, q. (M. A. Lambert), 3194  
 Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 8663  
 Cabano, P.Q., cartonnerie, 771-2  
 Caisses populaires du Québec, q. (M. A. Lambert), 3082  
 Capital-actions des sociétés bénéficiaires, acquisition d'une part par le gouvernement, 1307, 2857  
 Champlain, circonscription, q. (M. Matte), 4007  
 Charlevoix, circonscription, q. (M. G. Caouette), 4488, 4863  
 Cobalt, Ont., 1087  
 Collaboration avec la Banque d'expansion industrielle, 590-1, 3255-6  
 Collaboration fédérale-provinciale, 590  
 Commission d'examen, création, 590  
 Commodore Mobil Homes, Saint-Jean, Qué., q. (M. Wagner), 1498  
 Commonwealth Holiday Inns Ltd. de London, Ont., m. (M. Latulippe) documents, 1510, 3255-60  
 Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis, q. (M. Laprise), 1628  
 Conseil consultatif national, activités, élargissement, 1557  
 Conseil consultatif national, membres, nomination, 5222-3  
 Cosmos Imperial Mills Ltée, usine à Marysville, N.-B., fermeture, m. (M. Broadbent) art. 43, 818  
 Critiques de l'opposition, 58, 239, 281, 999, 1762  
 Demandes reçues et approuvées, 171-2  
 Dépenses affectées, 1448-9, 1514, q. (M. Stackhouse), 1869, q. (M. McKinnon), 2955, dd. (M. Reynolds), 2959, 4112  
 Dionne Motors Sales Limited, Plaster Rock, N.-B., q. (M. Coates), 1500  
 Droit de veto du ministre, 5648  
 Droits compensatoires à l'égard des sociétés bénéficiaires, 35-7, 118, 331, 335, 553, 2530  
 Drummondville, région, dd. (M. Boisvert), 4489  
 Durham, circonscription, Ont., q. (M. Lawrence), 3414  
 Educational Fitment & Millwork Company, Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3190  
 Edwin D. Kennedy Lumber Company, Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3187  
 Emplois créés, 172, 590-1, 1557, 1774, q. (M. Leggatt), 2949  
 Etats-Unis, position, rapport du président Nixon au Congrès, etc., 2483, 2529, 3229  
 Evaluation, rapport, m. (M. Broadbent) documents, 1743, dd. 5284, dd., 6854  
 Experts-conseils, services, 908, m. (M. MacKay) art. 43, 1263, 2526-7, 5088-9  
 Extension, 8615  
 Faillites, q. (M. Latulippe), 2952  
 Falconbridge Nickel Mines Ltd., q. (M. Rodriguez), 939  
 Formules de demande sollicitées par un député, affiliation politique demandée, 143

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

## Régions désignées - Suite

## Programme de développement, subventions - Suite

- Gary Wilson Tire Service Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3188  
 Gomes Yarns (autrefois Jari Industries Ltd.), Renfrew, Ont., qq. (M. Dick), 3192  
 Hanson Mills Limited, Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3186  
 Hermes Electronics, 5052  
 Hodgins Industries Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3185-6  
 Homco Industries Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3189  
 Hôtel du Parc Samuel Holland, Québec, m. (M. A. Lambert) documents, 1510, 3255, 4307-13  
 Hy-Hoe of Canada Ltd., Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3189  
 Hypernetics Limited, Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3188  
 Industries de fabrication et de transformation, 4915, 6006, 6010  
 Industries Valcartier Inc., 1549  
 International Telephone and Telegraph Company, 5316, 5359  
 Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 1511, 6005-12, 6796  
 Lennox Paper Limited, q. (M. McKenzie), 1498  
 Les Entreprises Idu Ltée de Granby, q. (M. A. Lambert), 3564  
 Lindal Cedar Homes Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3184  
 Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1500, q., 1870  
 Magline of Canada Limited, Renfrew, q. (M. Dick), 4836  
 Maisons mobiles et roulottes de camping. Voir Habitation  
 Marysville, usine de textile, 4235  
 Meuneries, 6006, 6009-10  
 Montréal, 1229, q. (M. Stackhouse), 1873, 2246, 3489, dd. (M. Stackhouse), 5623  
 North American Valve & Manufacturing Co. Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3192  
 Northumberland, circonscription, q. (M. Lawrence), 3414  
 Nortrac Manufacturing Limited, Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3184-5  
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Howie), 1390-1  
 Petites entreprises, régions rurales, 383, 3259, 5495, 8175  
 Portneuf, circonscription, dd. (M. Godin), 3565  
 Prêts, système de garantie, 3255-7, 3259  
 Pretty-Polly de Mont-Joli, Qué., q. (M. Allard), 1499, 1691, q., 6245-6  
 Priorité aux entreprises canadiennes, 2977  
 Provencher, circonscription, 383  
 Québec, ville, Place Royale, rénovation, q. (M. A. Lambert), 1268-9  
 Quexoil Limited, Cobden, Ont., q. (M. Dick), 3184  
 Rapports mensuels, 590-1, 3257, 5090, 6008  
     Versions française et anglaise, divergences, m. (M. MacKay) art. 43, 632  
     *Voir aussi* Développement régional, subventions (bill C-144)  
 Remplacement par un escompte compensé, m. (M. Boisvert) art. 43, 1735-6  
 Renseignements, publication, 590-1  
 Revision, 999, 1306, 1401. 1448-9, 1556-7, 2247, 3487, 3553, 3855-6, 4129-30, 4288, 4616, 4896, 5228  
 Richmond, circonscription, q. (M. Beaudoin), 2098  
 Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 6245  
 Rivers, Man., ancienne base aérienne, 1452-3  
 Saskatchewan, 7853  
 Saunders Aircraft, Gimli, Man., q. (M. Rowland), 6716  
 Shuffleboard International Ltd., qq. (M. Dick), 3185  
 Société Navale Chargeurs Delmas-Vieljeux, q. (M. Laprise), 1628  
 Sociétés bénéficiaires, sommes réparties par province, etc., dd. (M. Broadbent), 1877, dd., 5284, dd., 6854  
 Sociétés étrangères, 2933, 2974, 2980, 7639, 7766, 7983, 7985  
 SODAP, usine à Notre-Dame du Bon-Conseil, faillite, q. (M. Wagner), 2099  
 Spindler Furniture International Limited, q. (M. Dick), 3188  
 Statistiques, 117, 171, qq. (M. Forrestall), 4482-3, q., 4487  
 Step Lite Manufacturing Ltd., Renfrew, Ont., q. (M. Dick), 3183-4  
 Tourisme, industrie, 279, 3259-60, 4309, 4636  
 Union Carbide of Canada Ltd., Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3186-7  
 Union Oil Company of Canada Limited, q. (M. Stackhouse), 5622  
 Usines de broyage de graines de colza dans les provinces de l'Ouest, dd. (M. Yewchuk), 6855  
 Valewood Products Limited, Renfrew, Ont., faillite, enquête par la GRC, 143, q. (M. Dick), 3192-3  
 Venture Carpet of Canada Ltd., Montréal, q. (M. Boisvert), 7782-3

**Régions désignées — Suite**

- Programme de développement, subventions — Suite  
 Waltham Creative Printing Ltd., Arnprior, Ont., q. (M. Dick), 3186  
 Wire Rope Industries of Canada Ltd., q. (M. Cossitt), 1267  
 Projets municipaux, négociations, 5228  
 Provinces de l'Atlantique, 315-6, 1306, 1450, 1699, 8615, 8640  
 Rencontre avec les premiers ministres en vue d'une nouvelle stratégie, 1307-8, 2247, 6466, 6705-6, 7791, 9278  
 Québec, 7622  
 Accord concernant les régions spéciales, 999, 2246-7, 3870, 4292, 4342, 4388-9, 5228, 6331-2, 6954, 7625, 8392  
 Montmagny, 3712  
 M. (M. Latulippe) art. 43, 2241  
 Saint-Hyacinthe, inclusion, m. (M. Wagner), 3484-90  
 Sherbrooke et les Cantons de l'Est, inclusion, 1227, 1561-3, 2246-7, 3486-7, 3490, 5696, m. (M. Boisvert) art. 43, 6898, 6900  
 Crédits affectés pour 1973, 5966  
 Demandes de subventions reçues, approuvées, rejetées, emplois créés, faillites, etc., dd. (M. Wagner), 5284  
 Etude relative à la performance économique, rapport, 4251, 4344  
 Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 259, 904, 1714, q. (M. Allard), 1875, 2142, 4381, 4435, 4438, 4494, m. (M. Allard) art. 43, 5740  
 Régions rurales, 2136, 2315, 2347, 2472, 5089, 5471, 7434  
 Renfrew-Pembroke, 4976  
 Saskatchewan  
 Faillites de compagnies subventionnées, q. (M. Neil), 5962-3  
 Saskatoon et Regina, suppression comme zones spéciales, 4575  
 Voir aussi Développement régional, subventions (bill C-123)  
**Règlement de la Chambre.** Voir Procédure et Règlement de la Chambre  
**Règlements et textes réglementaires,** mesure législative, 5813, 5817, 5833  
**Règlements et textes réglementaires, comité,** quorum, modification, m. adoptée, 5776  
**Reid, M. John** (Kenora-Rainy River; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)  
 Administration financière, Loi (comptes publics), 3068-70  
 Adresse en réponse, 177-81  
 Aéroports, protection contre les incendies, nouveau plan, sécurité des pompiers, etc., q. (M. Reynolds), 5620  
 Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, dépenses pour les réceptions, q. (M. Stackhouse), 2687  
 Agence canadienne de développement international, q. (M. Stevens), 6848  
 Agriculture, Québec, programmes de drainage et de travaux mécanisés, subventions au terme de l'ARDA, q. (M. Godin), 1874-5  
 Alcoolisme, prévention, q. (M. Mather), 6227  
 Animaux, utilisation dans les laboratoires, noms des fournisseurs, etc., q. (M. Hales), 2202  
 Arctique, région, navigation, aides, etc., q. (M. Forrestall), 2837, q., 5275  
 Armes à feu, q. (M. Leggatt), 5112  
 Assurance-chômage, Commission, bureau à Delta, C.-B., q. (M. Reynolds), 3453  
 Auditeur général, mesure législative préparée par le comité des comptes publics, q. (M. Reynolds), 1497  
 Automobiles, pièces importées des Etats-Unis, q. (M. Rowland), 2950  
 Automobiles, tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, q. (M. Rodriguez), 4702  
 Banques, dépôts du gouvernement, augmentation et taux d'intérêt, q. (M. Stevens), 7293-4  
 Bell Canada, q. (M. Boisvert), 7177  
 Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1333, 1857-8  
 Black, révérend Gervis et M. Ronald Huck, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 503  
 Bois de pâte et papier, industrie, q. (M. Fortin), 1632  
 Boissons alcooliques, taxes, revenus, q. (M. Mather), 6227  
 Canadair Limited, subventions, q. (M. S. Knowles), 7617  
 Canadien National, Grand lac des Esclaves, rapport Tritschler, m. (M. Benjamin) documents, 3016  
 Canadien National, turbo-trains entre Montréal et Toronto, q. (M. Laprise), 1394  
 Capelan, côte est, q. (M. Carter), 1039  
 Céréales, q. (M. Wise), 2434  
 Chambre des communes, papier-rebut, recyclage, q. (M. McKinnon), 5275  
 Chômage, q. (M. Reynolds), 2436  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (règles), 268

## Reid, M. John — Suite

- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5379-81, 5770-1  
 Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 7501-2  
 Comités, présidents, nomination, 178  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, q. (M. Diefenbaker), 3828  
 Communications, ministère, brochure "Vers une politique nationale de la télécommunication", publication, coût, etc., q. (M. Douglas), 3702-3  
 Conflits d'intérêt, q. (M. Orlikow), 1169, 5716  
 Connolly, M. Peter, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4147  
 Conseil de revision administrative, Loi, 5938-40  
 Conseil économique et social, création, m. (M. Roche), 7727  
 Conseil privé, personnel s'occupant des questions inscrites au *Feuilleton*, q. (M. Cossitt), 8559  
 Corporations d'appartenance canadienne, symbole distinctif, proposition de Can-Ad Promotions, q. (M. Blenkam), 8112  
 Corporations de la Couronne et agences du gouvernement, dénomination bilingue, q. (M. Fortin), 2570  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, entente de 1970 autorisant le ministère du Travail à recueillir et publier des données, q. (M. Hellyer), 5862  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6541-3  
 Crédits, étude aux comités, 4300, 4803-6, 4810  
 Déchets solides, métaux, verre et papier, recyclage, q. (M. Mitges), 8115  
 Défense, équipement  
   Auto-neige de soutien, q. (M. Rowland), 3826  
   Avion Argus, remplacement, q. (M. Rowland), 2955  
   Avions CF 5, achats, ventes, etc., q. (M. Rowland), 3415  
   Avions CF-104, vente à la Norvège, q. (M. Rowland), 5278  
   Camions M-37 de ¾ de tonne, remplacement, q. (M. Rowland), 3454  
   DDH-280 destroyers/hélicoptères, q. (M. Forrestall), 2809-10  
   HMCS *Restigouche*, q. (M. Rowland), 2845  
 Défense nationale, ministère, emploi d'été pour les étudiants, Terre-Neuve et autres provinces, sommes affectées, etc., q. (M. Marshall), 1873-4  
 Défense nationale, ministère, plantes en pots pour le quartier général, coût, q. (M. Forrestall), 7077  
 De Havilland Aircraft, subventions, q. (M. S. Knowles), 7617  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 483-5  
 Députés, bureaux, employés, service de recherche, etc., 5939  
 Députés, pension de retraite, q. (M. Mather), 6618  
 Diplômés universitaires, demandes d'emploi, étude du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, q. (M. Fairweather), 6241  
 Distinctions honorifiques du roi George VI et de Sa Majesté Elisabeth II, q. (M. Diefenbaker), 3829, 3832  
 Drogues, étude sur les effets de la publicité, nouvelle mesure législative, etc., q. (M. Grafftey), 9087  
 Drogues, statistiques, doses excessives, saisies, agents de la GRC affectés, q. (M. Hueglin), 4702  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 836-40  
 Eaux minérales, niveau de fluor, normes, etc., q. (M. Grafftey), 3310  
 Ecoles, construction et achat de matériel depuis 1965, q. (M. McKenzie), 5744  
 Ecoles polyvalentes, Québec, aide fédérale, q. (M. Godin), 3825, q. (M. G. Caouette), 4135  
 Eddy, E.B. Company, q. (M. A. Lambert), 6839-40  
 Elections  
   Bulletins de vote rejetés en 1965, 1968 et 1972, etc., q. (M. S. Knowles), 502  
   Droit de vote des sujets britanniques, exigences concernant la citoyenneté, q. (M. Whittaker), 3996  
   Forces canadiennes et fonctionnaires à l'étranger, droit de vote, etc., q. (M. Nesdoly) 2690, q. (M. Forrestall), 7784-5  
   Frais couverts par le Trésor fédéral, q. (M. Harding), 4004  
   Liste des électeurs ayant droit aux Règles électorales spéciales, q. (M. Forrestall), 7902  
 Elections, 30 octobre, 1972  
   Candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, q. (M. Stackhouse), 3177  
   Constables spéciaux dans la circonscription de Portneuf, q. (M. Godin), 822  
   Dépenses dans les circonscriptions de Bellechasse et de Rimouski, qq. (MM. A. Lambert et Allard), 1397  
   Dépenses des candidats, q. (M. Danson), 4004-5, q. (M. Olaussen), 6244, q., 6463  
   Présidents d'élection, q. (M. Godin), 1631  
 Emplois locaux, programme d'aide, q. (M. Reynolds), 2436, q. (M. Marshall), 9183  
 Energie géothermique, utilisation industrielle et municipale, études, q. (M. Forrestall), 8785  
 Etudiants, emploi d'été, bureau des Douanes et accise de Lansdowne, Ont., q. (M. Cossitt), 5743  
 Expansion économique régionale, 7502  
 Finances, réserves de devises étrangères, q. (M. Gillies), 1393-4

**Reid, M. John** - Suite

- Fonction publique, Commission des relations de travail, président et vice-président, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8430-1
- Fonction publique, femmes titulaires de postes supérieurs, q. (M. Forrester), 3178, q., 3308
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, q. (M. Forrester), 938, q. (M. Schumacher), 4836, 5940
- Fonction publique, lois sur les relations de travail et sur l'emploi, modification, 762-3, 938, 5940
- Fonction publique, sécurité d'emploi, négociations, q. (M. Forrester), 5114
- Formation professionnelle des adultes, q. (M. Stackhouse), 716
- Grand Forks, C.-B., bureau de poste, q. (M. Whittaker), 2333
- Grèves, q. (M. Crouse), 1973
- Ham-Nord, P.Q., circonscription de Richmond, dépenses fédérales, q. (M. Beaudoin), 4247-8
- Herbicides Phenocyl, q. (M. Rose), 5618
- Hymne national et hymne royal, q. (M. Forrester), 3694
- Immigration, admissions en 1972, q. (M. Leggatt), 2949
- Immigration, Loi (dispositions et procédures), 5839
- Impôt sur le revenu, Loi (article 239), 576-7
- Indiens
- Coopérative Anishinabeg Man-O-Min de Kenora, Ont., subventions et prêts, q., 8430
- Grassy Narrows et White Dog, empoisonnement par le mercure, 2165, q., 2329
- Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. Orlikow), 2441-2
- Territoires du Nord-Ouest, cause devant les tribunaux, services légaux de M. Dietrich Brand, q. (Mlle MacDonald), 6843
- Information Canada, crédits, étude au comité, 4300
- Information Canada, véhicules loués à Winnipeg, contrat, q. (M. McKenzie), 5277
- Inhumations aux frais du gouvernement, q. (M. Whittaker), 3827
- Initiatives locales, programme, q. (M. Leggatt), 2949
- Juges, nomination, 6784
- Justice, sentences, cas de libération sous condition ou totale, q. (M. Hueglin), 3699-700
- Laboratoire de contrôle de qualité de l'eau, Brockville, Ont., transfert, q. (M. Cossitt), 1869
- Langues officielles, Commissaire
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Cossitt), 6618
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8114
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 502, q., 8114-5
- Langues officielles, politique, q. (M. Diefenbaker), 4609-10
- Districts bilingues, établissement à l'étranger, q. (M. Scott), 6844
- Light-Servicos De Electricidade S.A., Rio de Janeiro, q. (M. Reynolds), 6713
- Ligue des droits de l'homme, Montréal, aide fédérale, q. (M. Hellyer), 6834
- Loi électorale du Canada (liste électorale permanente), 3976
- Main-d'oeuvre, Centre, Drummondville, q. (M. Boisvert), 2952-3
- Main-d'oeuvre, Centres, Delta en C.-B., q. (M. Reynolds), 3453
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bureau à Victoriaville, P.Q., q. (M. Fortin), 2437
- Maladies vénériennes, q. (M. Leggatt), 6234
- Malte, expulsion de M. Mars, q. (M. Wagner), 2569
- Meurtres, statistiques, q. (M. Olausson), 3827
- Ministères, enveloppes sans la mention O.H.M.S./S.S.M., q. (M. Diefenbaker), 819-20
- Ministères et agences gouvernementales
- Agents de relations publiques et d'information à Ottawa et Hull, q. (M. McKinnon), 5275
- Contrats d'impression en Ontario, q. (M. Lawrence), 4483
- Embauchage, politique, q. (M. Forrester), 9182
- Langues officielles, politique, qq. (M. Beaudoin), 3812-23, q., 4134-5
- Personnel, traitements, etc., qq. (M. Reynolds), 6231-3
- Personnel affecté aux activités scientifiques, q. (M. Andre), 2810
- Personnel anglophone, q. (M. Matte), 5496
- Pourcentage de la population active salariée, q. (M. Crouse), 1974
- Services d'avocats, q. (M. Lawrence), 3178
- Surtemps payé, q. (M. Knight), 5860
- Voyages, frais, q. (M. Knight), 5860
- Ministre de l'Agriculture, discours, tirage, q. (M. McKinnon), 5275
- Misawa Development Company, Gimli, Man., q. (M. Jelinek), 6228
- Monnaie royale canadienne, nouvel Hôtel à Winnipeg, q. (M. McKenzie), 8558
- Montréal, aéroport de Mirabel, q. (M. Laprise), 3080

## Reid, M. John — Suite

- Motions de production de documents, principes directeurs, renvoi au comité, m., 2745-8  
Motions de production de documents, retard de dépôt, 4250, 6719, 6950, 8221  
Multiculturalisme, q. (M. Diefenbaker), 4609-10, q. (M. Yewchuk), 5275-6  
Musées nationaux, q. (M. Forrester), 6226  
Naissances, contrôle, planification familiale, q. (M. Leggatt), 6234  
Navire *Travetal*, subventions, équipage, etc., q. (M. Olausson), 6833  
NORAD, avions de la base Loring du SAC des E.-U., survol du Nouveau-Brunswick, accidents, etc., q. (M. Corbin), 8889  
Océanographie, recherche, personnel en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Haliburton), 6830-1  
Office national de l'énergie, Loi (siège social), 5716-7  
Office national de l'énergie, membres, titres universitaires, formation, etc., q. (M. Orlikow), 5744  
Oiseaux migrateurs, N.-B., permis de chasse, dommages aux bleuetières, etc., q. (M. Fairweather), 6841  
Ombudsman, Loi (poste, création), 267  
Ordinateurs, services, q. (M. Forrester), 9083  
Ours polaires, chasse, q. (M. Reynolds), 2574, q. (M. Paproski), 8338  
Parcs nationaux, Iles du Saint-Laurent, q. (M. Cossitt), 1168  
Peine capitale, 836-40  
    Statistiques, q. (M. Olausson), 3827  
Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3779  
Pensions, augmentation, indexation au coût de la vie, 5819-20  
Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 450-1  
Pensions, restrictions au droit de certaines catégories de retraités, élimination, m. (M. M. Lambert), 5341-2  
Pensions du Canada, régime, participation des agriculteurs, m. (M. Neil), 2362-3  
Perspectives-Jeunesse, programme, q. (M. Leggatt), 2949, q. (M. Marshall), 9183  
Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 5818  
Phoques, chasse, q. (M. Reynolds), 2574  
Pipe-lines, Eastern Coast Pipeline Ltd., q. (M. Haliburton), 2324  
Pipe-lines, région de l'Arctique, q. (Mlle MacDonald), 6242-3  
Pollution des eaux, contamination par le mercure, 179-81  
Pommes de terre, q. (M. Macquarrie), 1495  
Postes, bureaux, circonscription de Charlevoix, q. (M. G. Caouette), 6228  
Postes, employés, bureaux, etc., q. (M. Haliburton), 1159  
Postes, ministère, circulaire intitulée "Notes postales-Ottawa", q. (M. Reynolds), 6615  
Postes, ministère, code postal, q. (M. Dinsdale), 3190  
Postes, ministère, contrats pour du rayonnage, q. (M. Kempling), 6218-9  
Premier ministre, résidence officielle, coût d'entretien, employés, etc., q. (M. Stackhouse), 6712-3  
Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 179, 2421  
Publications du gouvernement, catalogue énumérant les subventions ou autres mesures d'aide offertes aux particuliers, etc., q. (M. Mather), 5746  
Question de Règlement — crédits, étude en comité plénier, procédure, 1190; discours, limite de temps, 2047; bills, mm. à l'étape du rapport, 2650; bill, am., 2665-6, 2672; comité, rapport, 3175; reconnaissance de députés par l'Orateur, 3225; motions d'initiative parlementaire, 3252-3; motions de production de documents, 4067; bill, recevabilité, 4218-9; m., am., 4318; bill, m. à l'étape du rapport, 4624; bill, sous-am. à l'étape du rapport, 4646; bill, m. à l'étape du rapport, 4676; comité, rapport sur les crédits, portée, 4791, 4803-6; motions identiques inscrites au *Feuilleton*, 6589; comité, rapport, 6637; bill, m. à l'étape du rapport, 7519; bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 8874  
Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1398-9, 2449, 3318, 3706, 3832, 4011, 5401, 5623, 5748, 5868-9, 6718, 7787, 8218  
Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 4389  
Radio-Canada  
    Communiqués ministériels et réponses de l'Opposition, temps gratuit, q. (M. Clark), 8896  
    Emission *Sesame Street*, q. (M. Towers), 4830  
    Emission spéciale sur le voyage de M. Trudeau en Chine, q. (M. Clark), 8555  
Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2660  
Régions désignées, subventions au développement  
    Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis et Société Navale Chargeurs Delmas-Vieljeux, q. (M. Laprise), 1628  
    Emplois créés, q. (M. Leggatt), 2949  
    Journal "Le Soleil", Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 6012  
    Venture Carpet of Canada Ltd., Montréal, q. (M. Boisvert), 7782-3  
Revenu, familles non agricoles, salaires hebdomadaires, dettes, etc., q. (M. Stevens), 7296

**Reid, M. John** — Suite

- Revenu national, ministère, entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Vancouver, q. (M. Reynolds), 3553
- Robert Owen Development Co-operative, Inc., q. (M. Woolliams), 8335
- St-Georges de Beauce, édifice municipal, q. (M. Stackhouse), 3182
- Santé, enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q. (M. Orlikow), 6218
- Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 4222-4
- Sénégal, prêts du Canada, q. (M. Masniuk), 4245
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Terre-Neuve, q. (M. Nystrom), 3700
- Sheppard, M. Claude-Armand, services juridiques, q. (M. Wagner), 3178
- Société pour l'expansion des exportations, prêts, Chili, q. (M. Macquarrie), 5744-5
- Sous-marins
- Construction, dispositifs de sécurité et de sauvetage, etc., qq. (M. Forrestall), 6836, q., 7505
- Opérations, contrôle ou surveillance, règlements, etc., q. (M. Forrestall), 7505, q., 8661-2
- Spruce Grove, Alb., bureau de poste, q. (M. Schellenberger), 2575
- Statistique Canada, emploi de Mme Ann Maiko, q. (M. Mazankowski), 5396
- Stouffville, Ont., bureau de poste, etc., q. (M. Stevens), 1629
- Sulatycky, M., emploi au gouvernement, etc., q. (M. Coates), 6713-4
- Syndicats, membres, q. (M. Crouse), 1973
- Tabac, traitement et fabrication, q. (M. Howard), 3193
- Tabac et cigarettes, taxe d'accise, etc., q. (M. Laprise), 1165, q. (M. Mather), 1493
- Télécommunications, études, coût d'installation dans le Nord canadien, q. (M. MacKay), 1974
- Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi, 6607-8
- Télesat Canada, q. (M. MacKay), 1974, q., 2569
- Timbres-poste, émissions commémoratives, clubs 4-H, q. (M. Dinsdale), 5745
- Timbres-poste, timbres de 1c. à 8c. à l'effigie de la Reine, q. (M. Schumacher), 3415
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., q. (M. Diefenbaker), 1390
- Toronto, front du lac, projet de développement, q. (M. Stackhouse), 1633
- Transbordeurs, fleuve Saint-Laurent, Matane-Godbout-Baie-Comeau, Rimouski-Forestville, etc., q. (M. G. Caouette), 6831-2
- Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, q. (M. Marshall), 8113
- Transports, politique nationale, m. (M. Mazankowski), 2420-2
- Transports aériens, accidents, enquête, q. (M. Forrestall), 7780
- Travaux de la Chambre, débat spécial sur le coût de la vie et les taux d'intérêt, 6508, 6523-4
- Tremblay et Locken Inc., La Tuque, P.Q., q. (M. Matte), 1496
- Vancouver, aéroport international, expropriations, rapport Fisher, q. (M. Reynolds), 3696
- Vancouver, édifice fédéral, q. (M. Reynolds), 6849
- Vancouver, Hospitality Personnel Service, aide de la CAC pour le placement de personnes, q. (M. Reynolds), 2839

**Reilly, M. Peter** (Ottawa-Ouest)

- Adresse en réponse, 124-8
- Approvisionnements et Services, ministère, renseignements exigés des employés, 3954
- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1019-24
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 9174-5
- Cautionnement, système, 2491
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6130-1
- Coût de la vie, 6204
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 487-90
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 6660, m. art. 43, 6665
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, présidente Mme Plumptre, 6097, 6320
- Denrées alimentaires et autres produits, tickets de rationnement, 6290, 6320, 6624
- Discours du trône, distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13, 57, 135-6
- Dollar canadien pouvoir d'achat, 6204, 6348
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 726-9, 7057-9
- Droit statutaire, Loi (prestations de retraite supplémentaires), 6348-9
- Emploi, choix des candidats, directives, 2294, 2339
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 9264-5
- Fonction publique, langues officielles, politique, 127
- Fonction publique, loi sur l'emploi, modification, 6957
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail (décisions arbitrales), 267
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, 552, 4442, 6957
- Fonction publique, questionnaires de sécurité, 6801
- Justice, Administration, 7058-9

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Reilly, M. Peter — Suite**

- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4442-3, 4451  
 Peine capitale, 726-9, 3797-8, 7057-9  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3797-8  
 Pension de vieillesse, 1855-6, 2027-8, 6204, 6320  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2617-8  
 Prix et salaires, contrôle, 488-90, 1856  
 Protection de la vie privée, Loi, 8188-9, 8410-1  
 Question de privilège — discours du trône, distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13; présumée discrimination à l'égard de certains membres du personnel de protection de la Chambre, m. de renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, 851; critiques du députés de Prince-Albert, 5053, 5395  
 Question de Règlement — déclaration inexacte d'un collègue, 2028, 2069; remarque du ministre de la Justice, 2491; imputation de motifs, 6624; atteinte à l'intégrité de collègues, 9255  
 Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 2337  
 Questions orales, procédure inadéquate, 1131  
 Racisme, brochure de l'Association loyaliste envoyée par la poste, 1693  
 Radio-Canada, 6465, q., 8001  
 Lettre de censure du ministre de l'Environnement à M. Trudeau au sujet de programmes à Vancouver, 8617  
 Revenu, 6204, 6318-20  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6318-20  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1855-6, 2027-8  
 Télévision, services par câbles, ordre du CRTC à Starlaw Investments, q., 2447  
 Transports aériens, écrasement d'un avion Beech entre Montréal et Val d'Or, recherches, 1591  
 Unité nationale, 125-7  
 Vietnam, accord de cessez-le-feu, attitude des Etats-Unis, 2387-8  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 1174-5, 1404

**Reine Elisabeth II**

- Et duc d'Edimbourg, visites au Canada, 45, 330-1, 2344, 4802  
 Amnistie de prisonniers dans les institutions fédérales, 3754  
 Centenaire de la Gendarmerie royale du Canada, 4, 57, 472, 1177, 5231, 5491, 5516-7, 5533, 5568  
 Correspondance échangée entre MM. Trudeau et Lougheed de l'Alberta, dépôt, 1217  
 Dîner à Calgary, invitations, etc., 5491, 5568, 7182, 7620, m. (M. Diefenbaker) documents, 7788  
 Fort MacLeod, Alb., inclusion dans l'itinéraire, 472, 1177  
 Ile du Prince-Edouard, fêtes centenaires, 4, 403, 5231  
 Invitation de Sa Majesté la reine pour la sanction royale de bills, 5231  
 Kingston, Ont., tricentenaire de la fondation, 4, 197  
 Ottawa, conférence des premiers ministres du Commonwealth, 4  
 Québec, invitation non faite par la province, 5231  
 Réception offerte par le premier ministre au Centre national des Arts, invitations, 7182, 7620, m. (M. Diefenbaker) documents, 7788  
 Réceptions, invitations, etc., q. (M. Fleming), 7785  
 Télédiffusion par Radio-Canada, emploi de Laurier Lapierre, 5152  
 Timbre commémoratif, pétition de citoyens de Vancouver-Sud, 4285  
 Portrait, exposition, règlements, q. (M. Dinsdale), 8112

**Relance, programme. Voir Nouveau départ, programme****Relations fédérales-provinciales**

- Accords fiscaux, 1239-40, 1243, 4865-7  
 Accroissement des recettes provinciales, 2276, 2302  
 Education, coût. *Voir* Education — Postsecondaire — Paiements de rajustement aux provinces  
 Garanties relatives aux recettes provinciales, période d'inadmissibilité de cinq ans, réduction à un an, 8311, 8313  
 Perception des impôts, accords, 1435-6, 4386  
*Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi  
 Consultations, 46, 124, 246, 7575, 7680-1, 7683-4, 7706, 7710, 7715-6, 7720  
 Fédéralisme, 246, 3674-5, 3910, 3914, 5373, 7219, 7411, 7530, 7585, 7655, 7658-9, 7662-4, 7667-8, 7678, 7681, 7683-4, 7710, 7770, 8583, 8592, 8685, 8687, 9037  
 Etude sur la rentabilité, 7128  
 Paiements de péréquation, 1674, 1774, 7659, 8746-8, 9039, 9070-2, 9108-9  
 Chiffres pour 1973-1974, 1436  
 Formule, modification, 8317-8, 9014, 9070  
 Provinces de l'Atlantique, 1698-9, 7477, 8515-6, 8521, 8619, 8747, 8751  
 Québec, 1550, 1657, 1722, 2486, 8326, 8619

**Relations fédérales-provinciales – Suite**

Paievements de péréquation – Suite

Répartition, 8312, 8521

Saskatchewan, 1578, 1654

Taxes foncières imposées pour fins scolaires, inclusion dans le calcul, 1436, 1487-8, 1514, 1528, 1604, 1648, 1653, 1657, 1699, 1701-2, 1722, 1761, 1767, 3009, 3623, 6396, 6513, 7674, 7681, 8311-2, 8314-6, 8320, 8326, 9014

*Voir aussi* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi, modification Terre-Neuve, 1554-5, 1771

Territoires du N.-O. et du Yukon, 9141

Utilisation aux fins d'un rabatement d'impôt sur l'énergie et l'essence, 9050

Prêts aux provinces, taux d'intérêt, q. (M. Beaudoin), 1496, dd., 4611

Programmes à frais partagés, 4130, 7662

Financement, position des provinces, 503-4

Gouvernement fédéral, retrait, 1436-7, 4103

Plans auxquels chacune des provinces a signé un accord, dd. (M. Matte), 5623

Retrait des provinces, équivalence fiscale, q. (M. Orlikow), 1504, 8322

Québec, position, 8311, 8313-4

Provinces, autonomie, 7656, 7665-6, 7677, 7680

Québec, accords, 7377

Québec, revendications, 246-7

Québec, sommes perçues et dépensées par le gouvernement fédéral au cours de 1946-1971, 7394

Rapport Rowell-Sirois, 3666, 3673-4

Recettes perçues par le gouvernement fédéral, partage avec les provinces, 2276, 2303, 4050-1, 4129-30, 7683, 7757

Taxation et dépenses, pouvoirs, 1436, 4771

Municipalités, 7678-9

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Acte de l'Amérique du Nord britannique – Revision, m. (M. Matte) de subsides

**Relations industrielles**

Agents de conciliation, directives visant les différends salariaux, 3952

Changements technologiques, problèmes, mesures envisagées, 110, 164, 1617, 1657-8, 2123

Conférence internationale de 1974, 1641

Groupe d'étude Woods, rapport, 6324

Lois ouvrières, complexité, 6132

Négociations collectives, 6075, 6112, 6124-5, 6127

Accords salariaux, minimum prévu pour compenser l'inflation, 9097-8

Mécanismes nouveaux, création, 6115-6, 6152

Travailleurs non syndiqués, 410

**Relations interparlementaires, Centre, 7506****Remaniement de la carte électorale**

Albany-Nipigon, nouvelle circonscription, 5370, 5385, 5418

Alberta, 5349, 5386-7, 5411-2, 5414, 5440, 5465-6, 5475, 5759, 5769-70, 5802

Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 4194

Rapport de la Commission de délimitation, motion d'opposition, 5557-62

Athabasca, circonscription, 5557

Bellechasse, circonscription, 5422-3

Berthier, circonscription, 1672

Circonscriptions mi-urbaines et mi-rurales, 5372, 5461-2, 5792

Circonscriptions urbaines et rurales, 3945, 5140-1, 5336-8, 5345, 5347-51, 5370, 5372-5, 5381, 5383-4, 5386-7, 5411-3, 5416-8, 5420-1, 5423, 5436, 5438-40, 5442, 5444, 5461-2, 5467, 5470, 5557-62, 5759, 5770, 5773, 5788-95, 5803, 5808-9

Régions à essor démographique rapide, 5344, 5385, 5460-1, 5560-1

Cochrane-Timiskaming, nouvelle circonscription, 5418

Colombie-Britannique, 5346, 5350-1, 5374, 5383-4, 5418-9, 5471-2, 5474-5, 5767-9, 5794-5

Documents de la Commission de délimitation, 419

Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 5225

Comité spécial, création, 857, 5351

Commissions de délimitation, 2457

Coût, 5384

Directives, 5345, 5371-2, 5434, 5788

Mandat, 5343; 5374, 5441

Membres, nomination, 5465-6, 5469, 5475, 5770, 5797-8, 5801

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Remaniement de la carte électorale – Suite**

- Comparaison avec la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, 5372, 5375, 5460, 5464  
 Considération des entités ethniques, 5438-9  
 Crowfoot, circonscription, 5560-1  
 Débat à la Chambre, 857, 997, 1085, 3839  
 Droits et privilèges acquis, respect, 5439  
 Edmonton-Strathcona, circonscription, 5441-2  
 Facteurs géographiques, sociaux, économiques, etc., prise en considération, 5371-3, 5378, 5380, 5421, 5423, 5434-6, 5439, 5441, 5462-5, 5761-2, 5764-5, 5771-2, 5788, 5792-3, 5796, 5801  
 Formule, revision, 5342, 5344-7, 5375, 5380-1, 5383-4, 5386-7, 5412, 5440, 5442-3, 5465-8, 5472, 5475, 5760, 5797  
     Comité, étude, 5767, 5771-2, 5796, 5803-4, m. (M. MacEachen) adoptée, 9299  
     Proposition de M. Nystrom, 5412-4  
     Propositions du gouvernement, 5343, 5346, 5377, 5759-60, 5770-1, 5794, 5796  
 High-Park-Humber Valley, circonscription, 369  
 Ile du Prince-Edouard, 5345-6, 5349-50, 5376-8, 5380, 5384-5, 5434, 5467, 5472, 5764, 5790-1  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 3449  
 Kamouraska, circonscription, 5418-9, 5422-3  
 Kenora-Rainy-River, circonscription, 178  
 Labrador, 5761, 5763  
 Lac-Saint-Jean, circonscription, abolition, 160, 5373  
 Lanark-Renfrew-Carleton, circonscription, 5414  
 Lethbridge, circonscription, 5561  
 Lotbinière, circonscription, 380-1, 5462-3  
 Manitoba, 149, 171, 5344, 5346, 5348-9, 5351, 5372, 5376, 5378, 5386, 5412, 5414, 5442-3, 5468-9, 5473, 5759, 5764, 5770, 5799-800, 5802, 5804  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 3947  
     Rapport de la Commission de délimitation, motion d'opposition, 5336-8  
 Marquette, circonscription, abolition, 5468-9  
 Moose Jaw-Assiniboia, nouvelle circonscription, 5466  
 Nepean-Carleton, nouvelle circonscription, 5421  
 Nord de l'Ontario, 26-7, 90, 278, 357, 2457, 5353, 5370, 5380, 5385-6, 5417-8, 5803  
 Nord du Québec, 5790  
 Nouveau-Brunswick, 5345-6, 5371-2, 5380, 5384, 5412, 5414-5, 5443, 5467, 5759, 5764, 5788, 5790-1  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 3551  
     Rapport de la Commission de délimitation, motion d'opposition, 4963-5  
 Nouvelle-Ecosse, 5346, 5376, 5380, 5386, 5412, 5464, 5466, 5468, 5761, 5764  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 5191  
 Nouvelles cartes, publication, 1452, 5411  
 Ontario, 5346, 5350, 5353, 5370, 5383-4, 5414, 5417, 5472, 5766-7, 5771-2, 5795, 5801-2  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 5271  
 Ordonnance de délimitation, promulgation et date d'entrée en vigueur, 5343-5, 5797  
 Parry Sound-Muskoka, circonscription, 5416-7, 5795  
 Peel-Sud, circonscription, 5377-9, 5467  
 Portneuf, circonscription, 5381  
 Québec, 5347, 5386, 5424, 5438-9, 5461-3, 5769, 5790-1, 5795  
     Documents de la Commission de délimitation, 1033  
     Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 3693  
     Rapport de la Commission de délimitation, motion d'opposition, 5139-42  
 Red Deer, circonscription, 5561-2  
 Redistribution basée sur la représentation du Québec, 606  
 Répartition des sièges des provinces basée sur leur représentation au Sénat, 171, 5344-6, 5350, 5375-7, 5384, 5412, 5414, 5466, 5759, 5763, 5802, 5804  
 Représentation  
     Augmentation, 2457, 5345, 5348, 5350, 5373, 5380, 5382, 5386-7, 5439, 5442, 5467-8, 5472, 5763, 5770-1, 5791-2, 5796, 5800, 5802, 5807-8  
     En fonction des impôts, 5379  
     Par région, modification de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 149-50, 171, 606, 856-7, 997, 1360, 5468, 5472, 5765, 5796, 5804, 5807

**Remaniement de la carte électorale - Suite**

## Représentation - Suite

Selon la population, 5344-9, 5372, 5374-5, 5377-80, 5418-20, 5434-6, 5438-40, 5442-4, 5460-4, 5466, 5468, 5471-3, 5759-61, 5763-4, 5766, 5768, 5788, 5794, 5808

Ecart de 25 p. 100, 5344, 5351, 5380, 5385-7, 5411-5, 5440, 5460, 5465, 5467-9, 5558-60, 5769-72, 5802-3, 5807

Ecart de 50 p. 100, 5374, 5385

Rocky Mountain, circonscription, 5558, 5561

Saskatchewan, 149, 171, 5344, 5346, 5349-51, 5376, 5378, 5386, 5412, 5414-5, 5442-3, 5466-8, 5472-3, 5764, 5791, 5802

Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 4701

Terre-Neuve, 5345-6, 5349, 5382-4, 5386, 5412, 5414-5, 5434, 5464, 5466, 5468, 5762-4

Rapport de la Commission de délimitation, dépôt, 2989

Rapport de la Commission de délimitation, motion d'opposition, 3943-5

Territoires du Nord-Ouest, 5351, 5372, 5376-8, 5380, 5435, 5472, 5475

York-Ouest, circonscription, 249, 5420

Yukon, circonscription, 5350, 5435

**Rénovation urbaine.** Voir Développement urbain et rénovation

**Rente immobilière Sorentim Limitée**, Québec, q. (M. Godin), 5112

**Repas scolaires**, programme, 2061, 3147, 6431

**Réserves indiennes.** Voir Indiens et réserves indiennes

**Ressources humaines**, développement, 2869, 3290-1

Voir aussi Education - Et ressources humaines, conférence nationale

**Ressources hydrauliques**

Nord-Ouest de l'Ontario, étude conjointe visant un projet possible de détournement des eaux, 285-6

Versant est des montagnes Rocheuses, 4257, 5072-3

Zones de gestion qualitative des eaux, 1324, 1326-7, q. (M. Harding), 2571

**Ressources marines**

Conservation et gestion. Voir Droit de la mer, conférence; Pêcheries

Enquête, résolution de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, 726, 1347

Mémoire du député de Laprairie, étude au comité, 3956

Renvoi au comité, mm. (M. Marshall) art. 43, 2384-5, 3948

Organisation de l'ONU pour le contrôle de l'exploitation, création, 4205

Plateau continental. Voir Eaux territoriales - Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche, Loi

**Ressources minérales**

Droits sous-marins

Côte Ouest, décision de la Cour suprême, 8119, 8121

Partage des recettes avec les provinces, 4557-8, 7551, 8119, 8121

Provinces de l'Atlantique et Québec, 23, 138, 2530-1, 4573, 8119, 8121, 8350, 8641

Nord canadien, exploitation par des intérêts et des navires canadiens, dd. (M. Forrestall), 7298

Plateau continental, développement, juridiction, 8119-20

Politique, 3866-8

Consultation et coordination intergouvernementales, création d'un mécanisme, 3861, 3866-8

Document intitulé "Objectifs de la politique minérale au Canada", dépôt et déclaration du ministre, 3861-2

Transformation au Canada, 3867

Voir aussi Arctique, région

**Ressources nationales et travaux publics, comité**, rapports, premier, 3177; deuxième, 3605; troisième, quatrième et cinquième, 4282; sixième, 9081

**Ressources naturelles**

Exportations. Voir Commerce - Exportations - Matières premières

Investissements étrangers, contrôle, 1601, 1652, 2860-1, 2939, 7553, 7586, 7637, 7708, 7754, 7762, 8125

Voir aussi les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi

Mise en valeur, 8129

Apport des provinces de l'Atlantique, 7762

Par des capitaux canadiens. Voir Investissements

Politique, 2225, 9065

Prix intérieurs et taxe à l'exportation, imposition, 9073, 9118

Ressources non renouvelables, 285, 2744, 7544

**Ressources naturelles – Suite**

Société d'exploitation, établissement, 4558

Transformation au Canada, 110, 351, 1703, 2732, 2939, 5136, 5437, 5514, 5573-5, 6614, 7629, 7893, 7967, 7984, 8028, 8163, 8594

*Voir aussi* Exportation des denrées cultivées et produites au Canada, Loi**Restaurant et cafétérias du Parlement**, vente de pommes américaines, 7387, 7465**Rétablissement agricole des Prairies**, programme de mise en valeur des ressources en eaux à des fins multiples, approbation des provinces, 5058, 5124**Revenu**

Augmentation et redistribution, 520-1, 3566, 3623, 3638-9, 6380-1, 6425-6, 6912

Familles non agricoles, salaires hebdomadaires, dettes, etc., q. (M. Stevens), 7296

Politique, établissement, 3618-9, 4761, 4783, 4786-7, 6390-1, 6401, 6406, 6425, 6522, 6549, 6552-4, 6559, 6576, 6737-8, 6823, 7530, 8447, 8688, 8690

Pourcentage versé en impôts, petits et moyens salariés, 4868-9

Professions libérales, contrôle, 4786

Répartition par catégories, dd. (M. Orlikow), 3831, 4815, 5135, 6425-6, 6883, 6910-1, 6963, 6974

Revenu acceptable pour assurer un niveau de vie convenable, 6204, 6318-20, 6431, 7335

Sécurité. *Voir* Sécurité sociale**Revenu annuel garanti**, 5, 28, 68-70, 72, 120, 160, 194, 211-2, 298, 568, 570, 642, 1455-6, 1520, 1573, 1665, 1812, 1814-5, 1846, 2021, 2061, 2113-4, 2116, 2125, 2137, 2378, 2456-7, 2612, 2764-5, 3012, 3019, 3285, 4854, 5134-5, 5452, 6195, 6270, 6445, 6476, 6483, 6598, 6624, 6886, 6908, 6960, 6966, 6968, 6973-4, 7360-1

Comité du Sénat sur la pauvreté, recommandations, 2873

Commission Bird, recommandations, 2818

Pêcheurs, 4547

Personnes inaptes au travail, aveugles, handicapés, etc., 5, 198-9, 378, 1421, 1449, 2378, 2592, 2792-3, 2795, 3320, 3404, 3406, 3429, 6260, 6317, 8225

Remplacement des programmes de sécurité sociale, m. (M. A. Lambert) art. 43, 2015, 2648, 3408-9, 6267-9, 6274, 6427-8

Supplément à l'intention des travailleurs défavorisés, 3404, 3408

Universalité, 1140

**Revenu familial garanti, régime**, législation antérieure, 199, 1763, 6424-5, 6429-30, 6434, 6449, 6479-80, 6868, 6881, 6962, 6965Changement. *Voir* Allocations familiales

Entretiens avec les provinces, 201-2, 213, 1449, 1771, 3405, 3906-7, 4129-30

Québec, position, négociations fédérales-provinciales, 145, m. (M. Rowland) documents, 2960

**Revenu national, ministère**

Contrats, appels d'offre, formules, 4015, 4253

Crédits, m. adoptée, 2621

Douanes et accise, Division

Bureau de Goodlands, Man., q. (M. Dinsdale), 3415

Bureau de Johnstown, Ont., services bilingues, armoiries du Canada, etc., q. (M. Cossitt), 939-40, qq., 1038, q., 5505

Bureau de Lansdowne, Ont., q. (M. Cossitt), 939-40, 6849-50

Bureau de Lyleton, Man., coût de construction, etc., q. (M. Dinsdale), 2956

Bureau de Sidney, C.-B., 2735, 2995-6

Bureaux au Canada, nombre, frais d'entretien et personnel, dd. (M. D. Stewart), 4010

Bureaux de Regina, fermeture, 1452

Centres d'informatique, q. (M. Coates), 937

Réorganisation et mécanisation, m. (M. Coates) documents, 603

Sous-ministre et sous-ministres adjoints, MM. R.C. Labarge, B.G. Barrow et M.A. Senecal, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8558

Entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Renfrew, 7354

Entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Vancouver, contrat, etc., q. (M. Reynolds), 3553, 4945-7, 4967, 4979

Impôt, Division, bureau à Saskatoon, Sask., qq. (M. Diefenbaker), 2444-5, q., 3420

Impôt, Division, personnel, q. (M. Hueglin), 1972, q. (M. Coates), 3077, q. (M. Stevens), 8340

Impôt, Division, sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9089

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3821

Personnel, traitements, etc., dd. (M. Paposki), 2849, dd. (M. Knight), 3461

Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 3083

**Revenu national, ministère — Suite**

- Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 4836
- Reynolds, M. John** (Burnaby-Richmond-Delta)  
 Acier, tarifs-marchandises, 9283  
 Administration financière, Loi (commissaire du Parlement à l'administration), 267  
 Adresse en réponse, 304-6  
 Aéronefs, registre, Loi, 7494  
 Aéroports, Halifax, Québec et Toronto, agences de location de voitures, q., 2841  
 Aéroports, protection contre les incendies, nouveau plan, sécurité des pompiers, etc., q., 5620  
 Air Canada, assurance voyages, q., 5107, q. 5272  
 Air Canada, divertissements pendant les vols, q., 8783  
 Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-53), 266  
 Allocations familiales, 6215  
 Armes atomiques, essai par la France, navire *Greenpeace III*, voies de fait sur les membres de l'équipage, etc., m. art. 43, 6060, 6101, 6252  
 Assurance-chômage, q., 1738  
 Assurance-chômage, Commission, bureau à Delta, C.-B., q., 3453  
 Auditeur général, q., 1497  
 Avions ADAC, installations de Rockcliffe et Montréal, q., 7508  
 Avortement, plébiscite, Loi, 266, 7366  
 Banque du Canada, billets de banque en circulation, dd., 8791  
 Banques et institutions financières, prêts, dd., 8791  
 Beurre, q., 7390, q., 8339  
 Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, q., 3700  
 Brascan Company, q., 4373  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, discrimination à l'égard des employées du sexe féminin, q., 8117  
 Canadiens incarcérés à l'étranger, q., 3312-3  
 Casier judiciaire, Loi (demandes de remise de peine), 8331  
 Cautionnement, réforme, 3724  
 Céréales, 6214-5  
 Céréales de provende, 6374  
 Chambre des communes, bureau de poste, courrier de députés expédié comme envois de 3e classe, 7643  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6166  
 Chemins de fer, wagons servant au transport de la poussière de charbon, m. art. 43, 5495  
 Chômage, q., 2436  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5474-5  
 Clams et ormeaux, q., 6852  
 Code du travail, modification, q., 8117  
 Colombie-Britannique, loi sur la Commission des terres, m. art. 43, 1735, 1759, 2019  
 Commissaire parlementaire, Loi, 267  
 Commissions de port, états financiers, Colombie-Britannique, etc., q., 3696  
 Commissions de port, Loi (élection des membres), 266, 6918, 6920  
 Conseil canadien des relations ouvrières, 89, 1051, q., 1876, q., 2103  
 Conseil des ports nationaux, M. Bill Rathie, conflits d'intérêt, m. art. 43, 7564, 7573, q., 8339  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, q., 3700, q., 3826  
 Cordes tressées et plombées, tarifs douaniers, q., 2845  
 Corporation de développement du Canada, q., 1874, 2996, 3955-6, 4255, m. documents, 7619, 8160-1  
 M. art. 43, 4240  
 Débardeurs des ports de la Colombie-Britannique, salaires, rétroactivité, 1405, q., 2333  
 Défense, équipement, avions CF 5, 8966-7  
 Défense, équipement, programme de productivité de l'industrie, subventions, etc., dd., 2959  
 Défense nationale, ministère, communiqué envoyé au rédacteur du *Sun* de Vancouver, q., 8555  
 Denrées alimentaires, prix, 3228, 3230  
 Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3230-1, 6214-5, 8938  
 Drogues  
 Commission Le Dain, rapport final, 6864  
 Narcomanes, statistiques, 3091  
 Projets financés ou approuvés par la Direction, dd., 4938  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3723-6  
 Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, dd., 3194  
 Emploi, agences, Hospitality Personnel Service, Vancouver, q., 2838  
 Emploi, agences, projets pilotes, q., 3562

**Reynolds, M. John** – Suite

- Emplois locaux, programme d'aide, q., 1972, q., 2436  
 Environnement, ministère, emploi de M. Ray Perrault, q., 5277  
 Fonction publique, Chuly, M. Alvin, réclamation en vertu du régime d'assurance-invalidité, q., 7998  
 Fonction publique, négociations collectives, etc., q., 3309  
 Forces canadiennes, cours d'élèves-officiers à Chilliwack, exigences linguistiques, q., 2333  
 Forces canadiennes, station de Ladner, C.-B., cession des terres et des immeubles à la municipalité de Delta, m., 3341-2  
 Fraser, Commission du port, q., 1502, q., 3696  
 Fraser, fleuve, pont de la rue Hudson, q., 3827  
 Grands lacs, pollution des eaux nettoyage, q., 2572  
 Habitation, Loi (modification), 2513-5  
 Habitation, maisons mobiles, tarifs douaniers, q., 6716  
 Habitation, taux d'intérêt, 5456-7  
 Immigration, bureau à Seattle, Wash., q., 6238  
 Immigration, M. John Meir, demande de statut d'immigrant reçu, documents confidentiels transmis à l'Internal Revenue Service des E.-U., etc., 8178, 8215, 8227-8  
 Impôt sur le revenu, déduction des intérêts hypothécaires, 9228  
 Inde, bulbes fertilisants et gisements de cuivre de Rakha, assistance, qq., 1268  
 Information Canada, q., 8335  
 Initiatives locales, programme, Colombie-Britannique, m. documents, 4249  
 Jeunesse, semaine nationale d'appréciation, Loi, 266, 1098  
 Jours fériés, Loi (fête du Canada), 4044-5  
 Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches et autres épaves, dispositions quant à l'enlèvement, 472-3  
 Ladner, C.-B., dragage et expansion du port, q., 1396, 1690, 1992-3, m. art. 43, 2015, 2394, 2458, 4424-5  
 Libérations conditionnelles, 3780-1  
 Light-Servicos De Electricidade S.A., Rio de Janeiro, q., 4373, q., 6713  
 Main-d'oeuvre, Centres, Delta en C.-B., q., 3453  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 9228  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel, traitements, qq., 6231-3  
 Ministères et agences gouvernementales, personnel et coût d'administration, q., 2331  
 Ministre de l'Environnement, bateau privé amarré au quai du gouvernement à Vancouver-Ouest, 6625  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 276, 1335  
 Nanaimo, port, trafic, président de la Commission, etc., q., 2437  
 North Delta, C.-B., bureau de poste, q., 1264  
 Ours polaires, chasse, q., 2574  
 Ours polaire, protection, Loi, 3076  
 Pacific Western Airlines, service Seattle-Vancouver, q., 2949-50  
 Pauvreté, élimination, détournement de fonds par M. Donald Anderson, q., 6849  
 Peine capitale, 3723-6, 7366  
 Peine capitale, plébiscite national sur l'abolition, Loi, 268  
 Pénitenciers  
 Agent Brian Murphy, culture de marijuana, etc., 5153, q., 6618  
 Agent G.W. Schlieper, accusation, emploi, etc., q., 6618  
 Colombie-Britannique, 3710-1, 3756, 4055, 6997, 7190, 7351, 7401, 7427  
 Détenu Auger, transfert, q., 9182  
 Détenu McCauley, lettre de Dan Bartholomew au directeur, q., 6618  
 Employés, nombre, heures supplémentaires, etc., q., 6618  
 Evasion de John McCann, 4055, 4209, q., 6239, 6280  
 Rapports entre agents et détenus, plainte, q., 9181  
 Rencontre du ministre avec les surveillants, q., 8551  
 Urnes de scrutin, fabrication, q., 6618  
 Comité, étude, 3726  
 M., 3780-1  
 M. art. 26, 3752  
 Cowansville, P.Q., évasion de Jean Moisan au cours d'une partie de hockey à Montréal, 3432-3  
 Criminels endurcis, lieu d'incarcération, politique, q., 7178  
 Détenus non-Canadiens, q., 8336  
 Psychiatres, dd., 9189  
 Saint-Vincent-de-Paul, Montréal, évasions, 3780  
 Pension de vieillesse, C.-B., sondage effectué auprès des bénéficiaires, q., 6852  
 Perspectives-Jeunesse, programme, Colombie-Britannique, m. documents, 4249  
 Pétrole et gaz, 8905-6

**Reynolds, M. John** – Suite

- Phoques, chasse, q., 2574  
 Pickering et Sainte-Scholastique, aéroports, études des répercussions sur l'environnement, 276  
 Pipe-lines, Kootenays à Roberts Bank, q., 2572  
 Point Roberts, Wash., statut légal, rapport de la Commission mixte internationale, q., 1978  
 Postes, ministère, circulaire intitulée "Notes postales-Ottawa", q., 6615  
 Postes, ministère, grève des postiers à Vancouver, 5056  
 Prix et salaires, contrôle, 3230  
 Publications, *Communications* '73, q., 1270  
 Question de privilège – renseignements inexacts donnés par un ministre, 4967; réponse à une question inscrite au *Feuilleton*, 6280; courrier posté à la Chambre des communes expédié comme envois de 3e classe, 7643; renseignements inexacts donnés par un ministre, 8215; renseignements inexacts donnés par un ministre, 8884  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3195-6, 3318, 4712, 6950  
 Recherche et développement de l'industrie, subventions, q., 2323, dd., 2959  
 Collins Radio Canada Ltd., Toronto, dd., 7180  
 Régions désignées, subventions au développement, dd., 2959  
 Revenu national, ministère, entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Vancouver, contrat, etc., q., 3553, 4946-7, 4967, 4979  
 Roberts Bank, port, q., 2437, q., 6231  
 Santé, amarante rouge no 2, emploi comme colorant, effets nocifs, etc., q., 6713  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 267  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, services d'avocats, q., 8429  
 Société de développement de l'industrie cinématographique, q., 4707  
 Sports, Jeux du Canada, cérémonie du flambeau, 4722, 4743  
 Stupéfiants, Loi (modification), 3994  
 Subsidés, Lois, 1334-5  
 Tarifs-marchandises, m. art. 43, 6665, 6669  
 Télévision, service par câbles, Northland Cable Television, demande présentée au CRTC pour la région de Sudbury, m. art. 43, 7644  
 Transports aériens, essence, ravitaillement des avions canadiens faisant escale aux Etats-Unis, 8848, 8884  
**Vancouver**  
 Aéroport international, concessions à la Host-rent-a-car, etc., q., 1737  
 Bureau météorologique, q., 1503, qq., 5960-1  
 Burkeville, subdivision, subvention en vue du nouvel aménagement, q., 4135, q., 4137  
 Edifice fédéral, patinoire, q., 6849  
 Navires océaniques utilisant le port, tarifs sur le tonnage, 4437, 4439, m. art. 43, 4481, 4524  
 Propriété de la Murray Goldman Ltd., q., 5864  
 Station aéradio maritime, m. art. 43, 550, q., 1632  
 Terrain de la Fullerton Lumber Company, q., 6230  
 Transport rapide, système, 2774  
**Vancouver, aéroport international, expropriations, 43, 144, 276, 305, 559, 610, 722, 778, 829, 892-3, 1283, 1312, 1334-5, 1363, 2732, q., 3418**  
 Ajustement de 10% pour couvrir la hausse du coût de la vie, 8440  
 Copies des objections des subdivisions Cora Brown et McDonald, q., 4148  
 Maisons des lotissements Cora-Brown-MacDonald, loyers perçus, etc., q., 8786  
 M. art. 26, 1272  
 M. art. 43, 465-6  
 Rapport Fisher, 722, 778, q., 2842, q., 3696  
**Rhodésie**  
 Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 3834, 3862-3, 3872, 3954, 4036, 4048-9, 4158-9, 4253-4, 5290-1, 5453, 6045  
 Comité, enquête, 5695  
 Déclaration du ministre, 4296-8, dépôt, 5615-6  
 Envoyé spécial du Canada en Zambie, 4432, 4618, 4841-2, 5615, q. (M. Clark), 6944-5  
 Indemnisation des familles, 4297-8, 4432, 4617  
 Lettre du ministre des Affaires étrangères de Zambie, 4158-9, 4202; dépôt, 4239  
 Lettre du président de la Zambie à M. et Mme Sinclair, dépôt, 4617-8; texte, 4655  
 Rapport du haut-commissaire canadien à Lusaka, 4291, 4296-7  
 Rapport d'un reporter de l'agence Reuter, 4297

**Rhodésie — Suite**

- Filiales canadiennes, exportations au Canada, etc., position du gouvernement, q. (M. Fairweather), 7616  
 Relations avec le Canada, 3872, 4925  
 Sanctions économiques de l'ONU, position du Canada, 3872  
*Voir aussi* Automobiles et véhicules motorisés — Pièces; Chrome
- Richardson, l'hon. James A.** (Winnipeg-Sud; ministre de la Défense nationale)  
 Adresse en réponse, 360-3  
 Armes atomiques, essai par la France, 5318  
 Avions, ADAC, décollage et atterrissage courts, 363  
 Brock (Canada) Limited, bureaux dans les bases des forces canadiennes, q. (M. Schellenberger), 2445  
 C.A.E. Aircraft Limited, Winnipeg, mises à pied, contrats, etc., 2903  
 Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 681, q. (M. Diefenbaker), 2447  
 Commonwealth des nations, matériel militaire et assistance technique fournis et reçus par le Canada, q. (M. Laprise), 4374  
 Construction de défense Limitée, sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3081
- Défense**  
 Dépenses, q. (M. Forrestall), 8557  
 Déblocage, 946-7  
 Depuis 1945, q. (M. Mather), 2205  
 Grey-Simcoe, circonscription, q. (M. Mitges), 7782  
 Par province et à l'extérieur du Canada, qq. (M. Forrestall), 6846, q. (M. Bawden), 7615-6  
 Québec, q. (M. Matte), 4373-4  
 Suffield, Alb., réserve militaire, q. (M. Andre), 940, q. (M. McKinnon), 4378
- Défense, équipement**  
 Aéroglisteurs, utilisation, recherches, études, etc., q. (M. Forrestall), 6842
- Avions**  
 Argus, remplacement, 946, 6955-6, 7687-8  
 Boeing 707, achats, etc., q. (M. Cossitt), 3419-20  
 CF 5, 4050, 8966-7  
 CF 101 et CF 104, remplacement, q. (M. Rowland), 2446  
 CL-41, Tutor, q. (M. McKinnon), 7616-7, q., 8662-3  
 Indicateurs de position et balises de repérage en cas d'écrasement, 2537, q. (M. MacLean), 8662  
 Patrouilleur à long rayon d'action, achat, 363, 7687-8, 8799  
 Tracker, remplacement, 6955  
 Camions de 2½ tonnes et de 5 tonnes, remplacement, qq. (M. Rowland), 2847  
 Canon antiaérien découvert dans une cache d'armes à feu, 634  
 Chars de combat Centurion, q. (M. Rowland), 2574, 3573, 4843  
 Chars de combat Scorpion, q. (M. Rowland), 2574, 3573, 4843  
 DDH-280 destroyers/hélicoptères, 4050, 4341-3  
 Destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4340-3, 5366, 7734  
 Dispositifs de détection au fond des mers, q. (M. Forrestall), 6229  
 Frégates légères, q. (M. Rowland), 2447  
 HMCS *Restigouche*, dommages, enquête, etc., 1790-1, 1834  
 Hydroptères destinés à l'OTAN, contrat, utilisation du *Bras d'Or*, etc., q. (M. Bawden), 6366  
 Modernisation, 7213  
 Navires, programme de construction, q. (M. Rowland), 2447  
 Navires de la classe C (réserve opérationnelle), q. (M. McKinnon), 601
- Défense nationale, ministère**  
 Avions transatlantiques, nombre affecté, coût, passagers civils et militaires, etc., q. (M. McKenzie), 1631-2  
 Chantiers maritimes d'Halifax et d'Esquimalt, mises à pied, etc., q. (M. D. Munro), 6844  
 Commissionnaires, services, q. (M. Forrestall), 8784-5  
 Communiqué envoyé au rédacteur du *Sun* de Vancouver, q. (M. Reynolds), 8555  
 Contrats de sous-entreprise, q. (M. Forrestall), 6832-3  
 Contrats d'entretien et de ravitaillement, adjudication, 3466  
 Conventions collectives, qq. (M. Forrestall), 1038-9  
 Employés civils, effectifs, q. (M. McKinnon), 4710  
 Employés temporaires dans le travail de service et d'entretien, nombre, statut, etc., q. (M. Forrestall), 6832  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2840, q. (M. Knight), 3080  
 Rockcliffe, transfert de propriété aux fins d'utilisation par le Musée national de la science et de la technologie, q. (M. Forrestall), 8892

**Richardson, l'hon. James A. — Suite**

## Forces canadiennes

Arctique, activités, études, équipement, etc., qq. (M. Forrestall), 6837, q., 8784

## Bases

Borden et Petawawa, véhicules motorisés, q. (M. Cossitt), 1501

Chilliwack, C.-B., q. (M. Latulippe), 1497-8

Cornwallis, N.-E., q. (M. Haliburton), 600

Esquimalt, C.-B., contrat pour le mess, q. (M. McKinnon), 2846

Gagetown, N.-B., q. (M. Howie), 1041, qq., 3421-2, q., 3564, 7135

Nettoyage, contrats, q. (M. Schumacher), 4936

Saint-Jean, P.Q., service de pompiers, q. (M. Forrestall), 5399

Shearwater, q. (M. Forrestall), 7616

Valcartier, q. (M. Godin), 1041, q. (M. Laprise), 2334, q. (M. Godin), 2844, q. (M. Howie), 3422, 3466, q., 3564

Vernon, C.-B., mort accidentelle de deux enfants, enquête, 3088, 3205

Cadets, 947, qq. (M. Marshall), 1502-3, 2770, 4755, q. (M. Rowland), 6849

Collège militaire "Royal Roads" près de Victoria, C.-B., q. (M. McKinnon), 6841

Collèges militaires, admission des femmes, 1363, 2698, q. (M. Howard), 2820, 3279

Cérémonie du crépuscule, q. (M. Dinsdale), 4937

Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 600

Corps blindé royal canadien, insignes et bérêts, q. (M. Schumacher), 1041

Cours d'élèves-officiers à Chilliwack, exigences linguistiques, q. (M. Reynolds), 2333-4

Dépenses dans chaque province, q. (M. Bawden), 7615-6

Désignation des lettres HMCS sur les navires, 277

Effectifs, q. (M. Cossitt), 1040, q. (M. McGrath), 2845, q. (M. McKinnon), 3421, q., 4710

Au nord du 55e parallèle, q. (M. McKinnon), 2847

Officiers, diplômés universitaires, q. (M. Forrestall), 8890

Par grades et salaires, q. (M. Orlikow), 601, q. (M. Stackhouse), 1042, q. (M. Orlikow), 8552-3

Enrôlement refusé aux personnes ayant souffert de maladies mentales, q. (M. Rowland), 6843

Fanfare Naden, voyage à Hawaii, concerts, etc., q. (M. McKinnon), 8890

Femmes, recommandations de la Commission Bird, 2826-7

Grades et titres dans la marine, 1787, 5366

Hélicoptères Sea King, accidents, etc., q. (M. Schellenberger), 1499, 4295, 5752

8e régiment des hussards, 125e anniversaire, 2966

Indiens et Inuits, q. (M. Clark), 8552

Logements des personnes mariées, 2066, 3136, q. (M. Forrestall), 6848

Marins, interdiction du port de la barbe, 4719, 4754

Masset, C.-B., participation aux équipes sportives locales, q. (M. Howard), 8553

Meaford, champ de tir, 4101, q. (M. Mitges), 8553

Membres relevés de leurs fonctions pour diverses raisons, q. (M. Forrestall), 6846-7

Membres retraités, pensions, q. (M. McKinnon), 8664

Ajustement au coût de la vie avant l'âge de 60 ans, 3281

Après 25 ans de service, q. (M. Forrestall), 6845

Veuves et orphelins, qq. (M. S. Knowles), 599-600

Opérations civiles, recouvrement des frais, q. (M. Lawrence), 5960

Opérations de sécurité pendant la crise du FLQ, q. (M. A. Lambert), 1505, 5960

Ordonnances administratives, publication dans les deux langues officielles, q. (M. Forrestall), 6846

Pilotes, programme de formation, q. (M. Howard), 3563, 8703

## Recherche et sauvetage, opérations

Avion disparu au nord de la Saskatchewan, 9005

Côte de l'Atlantique, escadrille de Tracker en N.-E., transfert à T.-N., 7214

Côte du Pacifique, avion Tracker disparu, enquête, 7213

Côte du Pacifique, décollages et atterrissages d'avions à l'aéroport de Sandspit, îles Reine-Charlotte, but, 7259

Côte du Pacifique, escadrille 442 basée à Comox, etc., 7213, 7259, 7340

Equipages supplémentaires, affectation, 7214

Heures de vol consacrées et personnes rescapées en 1972, 7340

Trenton, Ont., avions, q. (M. Lawrence), 1502, q., 2844

## Recrutement, 4753

Régiments des Highlands, uniforme, 3139, 4189-90

Réserve et milice, 947, 2770, 4755

Rôle, élargissement, activités civiles, etc., 360-1

**Richardson, l'hon. James A. – Suite**

Forces canadiennes – Suite

Solde, q. (M. Forrestall), 6848

Personnel en Europe, ajustement pour compenser la dévaluation du dollar par rapport au mark allemand, 4756, 5199, q. (M. Forrestall), 7178

France, militaires en visite au Canada en juillet et août 1973, q. (M. Rowland), 6844

Gouvernement, décentralisation, 362-3

Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1543, 1637-8, 2642, 2905, 3139, 3198-9, 7189, 7191

Israël et pays arabes, conflit, alerte militaire des Etats-Unis, position du NORAD, élément canadien, etc., 7208, 8792-4, 8843, 8880

Israël et pays arabes, conflit, force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, soutien logistique, 7400, 7698-9

Carburant requis pour le transport au Caire, etc., q. (M. Dick), 8891

Conditions d'existence, 7955

Contingent, effectifs, 7352, 7698, 7806, 7958, 8086

Augmentation, notes du Secrétaire général de l'ONU et du délégué permanent du Canada, dépôt, 8075

M. (M. Sharp), 7806-7

Régiment aéroporté d'Edmonton, 7352, 7511, 7698

Services médicaux et hospitaliers, 8306-8

Unité de transmissions, équipement, personnel de soutien, etc., 7806-7

Manèges militaires, Guelph, Ont., 7427

NORAD, accord, renouvellement, 996, 3361-2

Organisation des mesures d'urgence, q. (M. D. Stewart), 3419

Fonds affectés, réduction, consultation des provinces, 7184

OTAN, dépenses, pourcentage du produit national brut, q. (M. Stevens), 8556

OTAN, pays membres ayant reçu de l'équipement et du matériel militaire du Canada, q. (M. Laprise), 3563

Partis politiques, congrès, engagement de musiciens des forces canadiennes, 6671

Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, 2345

Peine capitale, 5018

Pétrole et gaz, 558

Pluie artificielle, 5152

Pollution des eaux, naufrage du pétrolier *Irish Stardust* près de la baie Alerte, C.-B., 679

Pollution des eaux, pétrole, équipement de nettoyage mis au point par la Défense nationale, protection par brevet, 4753

Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence, 361

Radar, stations, ligne DEW, q. (M. Bawden), 7506

Recherches et sauvetage

Avion Beech disparu, entre Montréal et Val d'Or, 1451, 1591

Côtes de l'Atlantique, 684, 947

Richelieu, rivière, bombe trouvée près de Lacolle, 5828

Shipoka, barrage construit par l'Alcan au Lac Saint-Jean, q. (M. C.-A. Gauthier), 4710

Sous-marins, construction, dispositifs de sécurité et de sauvetage, etc., q. (M. Forrestall), 6836

Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, marchandises accumulées à Sydney-Nord, acheminement, mesures, 6860-1, 6995

Vancouver, terrains Jericho de la Défense nationale, vente, 685, 4720, 4975, 5200, 5367, 8007

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 775, 825, 1690

Coût, 328, 876, q. (M. A. Lambert), 1504

Effectifs et personnel de soutien, 604, 875-6, 3281-2

Evacuation en cas d'urgence, destroyer *Terra Nova*, etc., 681, 719, 773, 874-6, 2490, 2636, 2639HMCS *Kootenay*, participation, 3089, 5230

M. (M. Sharp), 874-6

Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5228, 5289, 5324, 5404

Rapatriement à la fin de juillet, 5230

Solde et allocations, 876, 1175, 1404, 4094

Volontaires, 474, 509

Voyage autour du monde en août 1973, dd. (M. Cossitt), 8340, q. (M. McKinnon), 8889

**Richelieu, rivière**

Bombe trouvée près de Lacolle, enquête, 5828

Inondations, 1464-6

Pollution des eaux, 1706

**Rideau, canal**, terrains en bordure dans la région de Smiths Falls, achat par le gouvernement, construction du siège social, etc., q. (M. Cossitt), 6844-5, q., 7782, q., 8789-90

- Ritchie, M. Gordon** (Dauphin)  
 Adresse en réponse, 286-9  
 Agriculture, 4259  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6448-9  
 Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1026-8  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, m. (M. Douglas), 3684-6  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 7592  
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 6671  
 Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 8005  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7115-7  
 Céréales, 1514, 2584, 6100, 6448  
 Céréales de provende, 5147, 6200, 6448, 7351  
 M. (M. Gleave), 5682-3  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5344-5, 5804  
 Colza, 2023, 2584, 5683, 6448, 7116  
 Corporation de développement du Canada, 2615-6  
 Crédit, resserrement, 4753  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport, 3170, 3388-9  
 Denrées alimentaires, ventes au Japon, 2856  
 Dollar canadien, taux de change, 5323, 6448-9, 7395  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4022-4  
 Economie nationale, 8699  
 Elévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 4017  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8530-2, 9209  
 Energie, taxe d'exportation, 7183  
 Faune du Canada, Loi, 3583-4  
 Finances, crédits, 1132-4  
 Finances, situation internationale, 8174  
 Graines oléagineuses et huiles végétales, 5229, 5589  
 Habitation, Loi (modification), 2523  
 Impôt sur le revenu, 4438, 6449  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5306-7, 5326-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3031-2, 3095, 3098-100, 3109-11, 3114, 3239, 3262, 3269  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5137-8, 5256  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2977-80, 7591-3, 7856, 7916-7, 8027-30, 8123-4  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4447-9  
 Lin et seigle, 2584, 5683, 6448  
 Or, prix, 6420  
 Peine capitale, 4022-3  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7407-10  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9072-4  
 Pétrole et gaz  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, 6991, 7043, 8470, 8530  
 Colombie-Britannique, prix, augmentation, 7905, 8029  
 Etats-Unis, exportations au Canada, embargo, 9009  
 Exportations aux Etats-Unis, contrôle, surtaxe, etc., 7516, 7738, 8518, 8531, 9072-4  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7819, 8901-2  
 Prix, augmentation, mesures de contrôle, etc., m. (M. Douglas), 4185-7  
 Québec, négociations avec des pays du Moyen-Orient, 8797  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 8531-2  
 Tarifs douaniers, 7183  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8029  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 7917, 8532, 9073-4  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2615-6  
 Remaniement de la carte électorale, Manitoba, rapport de la Commission de délimitation, 5337-8  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., 9051  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5725-6  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5597-8, 5600-1  
 Taxe d'accise et taxe de vente, réduction, 288, 724  
 Transair Limited, service Winnipeg-Dauphin, 7116-7  
 Travaux d'hiver, programme, 1132-4  
**Rivière la Paix**, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett, effets sur les deltas Mackenzie et Peace-Athabasca, 1324, 3593

- Rivières des Prairies et des Mille-Iles, canalisation, 1723  
 Riz, achat de la Chine, 1586, 7043  
 Robert Owen Development Co-operative, Inc., q. (M. Woolliams), 8335  
 Roberts, M. John, emploi au bureau du premier ministre, q. (M. Cossitt), 3194, dd. (M. Broadbent), 4150, qq. (M. Cossitt et Atkey), 5960  
 Roberts Bank, port  
 Installations, expansion, etc., q. (M. Reynolds), 2437, q., 6231  
 Voir aussi Céréales — Acheminement ou expédition  
 Roche, M. Douglas (Edmonton-Strathcona)  
 Affaires urbaines, conférence tripartite en octobre 1973 à Edmonton, accréditation de députés comme observateurs, 6957, m. art. 43, 6991, 7035  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6443-5  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 2386  
 Assurance-chômage, q., 3824  
 Avortement, 1226-7, 6457-8  
 Budget, 1654-7  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6054-5  
 Chambre des communes et comités, délibération, radiodiffusion et télédiffusion, 9102  
 Chemins de fer, services-voyageurs, Edmonton-Calgary, 2019, 4088-9  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5440-2  
 Conseil économique et social, création, m., 7722-4, 7727  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6565-6  
 Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 5440-1  
 Drapeau national, Loi (jour férié), 1859-60  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport final, 8937  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3970, 3976-8  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8735-7  
 Gendarmerie royale du Canada, désignation "GRC", 474  
 Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, 9009  
 Immigrants, expulsion de Tara Singh Gill, 2695, 4699-700  
 Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 4961-3  
 Immigration, visiteurs, statut d'immigrant reçu, 1785, 4961-2  
 Initiatives locales, programme, 2247, 4714, 5318, 5576, 5831-2  
 Calgary Birth Control Association, 558  
 Jour des découvertes, Loi, 1859-60  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4462-3  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1859-60  
 Ministères, décentralisation, établissement dans l'Ouest et dans le Nord, 1080-1, 1550, 1655, 2762-3, 2996, 3235, 6087-8  
 Ministres du Bien-être, conférence, avril, 1821  
 Municipalités, part accrue des recettes fiscales nationales, groupe d'étude, etc., 7185, 7251-2  
 Naissances, contrôle, Alliance pour la vie, subvention, 6099, 6457-8  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1820, 1852  
 Pays en voie de développement, assistance, commerce, tarifs préférentiels, 4210, 5356-7  
 Peine capitale, 3970, 3976-8, 5019  
 Pénitenciers, étude au comité, télédiffusion des séances, 3875  
 Pension de vieillesse, 637, 1819-21, 2386  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-190), 5850-1  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 2247, 4714, 5318, 5576, 5832  
 Postes, tarifs, publications scientifiques, éducatives et religieuses, 4019  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 1655, 2763, 3235, 4382, 6054-5  
 Question de privilège — participation de députés à une conférence tripartite sur les affaires urbaines, 7035; propos du premier ministre à l'égard des députés de l'Alberta, 8673  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2658-9  
 Reine Elisabeth II, Visite à Calgary, 5491  
 Salaire minimum, augmentation, 7723  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1819-22  
 Rodriguez, M. John (Nickel Belt)  
 Air Canada, Sudbury-Timmins, service, m. art. 43, 7346  
 Assurance-chômage, 771, 2156, 2905, 2995, 4019, dd., 4248, m. art. 43, 5739, 6099, 8226, m. art. 43, 8250  
 Assurance-chômage, Commission, bureaux à Montréal, 1990  
 Assurance-chômage, Loi (travailleurs non syndiqués), 1782

**Rodriguez, M. John — Suite**

- Automobile, industrie, programme d'aide de transition, q., 1971, q., 8114  
 Automobiles, industrie, tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, q., 4702  
 Banque interaméricaine de développement, q., 9095-6  
 Banque internationale pour la reconstruction et le développement, q., 9085  
 Bell Canada, tarifs, augmentation  
 Abonnés ruraux, tarifs mensuels de base, 6864  
 M. (M. Lewis), 2896-7  
 Bois, prix et exportations, contrôle, 3575  
 Budget, 1729  
 Canadien National, différend, sécurité de l'emploi et pensions, négociations, m. art. 43, 4946  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7110-3  
 Canadien National, salaires, calcul des arriérés, m. art. 43, 7423  
 Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, Sudbury, 1517, 7112  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6128-30, 6147  
 Chili, coup d'Etat militaire et décès du président Allende, mm. art. 43, 6461, 6495, 6789  
 Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6726, 6789  
 Commerce, exportations, programme de développement, dd., 1980, dd., 8666  
 Construction, industrie, pénurie d'ouvriers spécialisés, 1314  
 Corporation de développement du Canada, 2617  
 Drogues, Sistosan, retrait du marché, 4499  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 835-6  
 Emploi, choix des candidats, directives, 2158  
 Emplois disponibles, inscription aux Centres de main-d'oeuvre par les employeurs, 2343  
 Expansion économique régionale, ministère, bureaux régionaux, région du Nord de l'Ontario, 5699, 6625, 6706, 8740  
 Falconbridge Nickel Mines Ltd., subventions, qq., 939, 941  
 Formation en cours d'emploi, programme, q., 941, q., 1392  
 Habitation, Whitson Gardens, Chelmsford, Ont., 20, 78-9  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6697-8  
 Immigration, réfugiés du Chili, 9103, 9177-8  
 Impôt sur le revenu, dispositifs de contrôle de la pollution, amortissements accélérés, dd., 1170, dd., 8666  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5242-3, 5260  
 Industries, aide générale de transition, programme, q., 2203, q., 8114  
 Rapport d'évaluation, m. documents, 1982  
 Industries, cours de gestion, programme (DMC), q., 2324, q., 7999  
 Initiatives locales, programme, 640, 893-4, 9010  
 International Nickel Company, q., 1392, 3236, 3370-1, 3905, 5242, q., 6842  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7526-8  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5215-6, 6032-3  
 Langues officielles, politique, m. (M. Matte), 3896-7  
 Machinerie, tarifs douaniers, programme d'exonération (MACH), m. documents, 1743, q., 3552  
 Main-d'oeuvre, Centres, 1416, 2728  
 Mode, création, programme d'assistance, dd., 8002  
 Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 1416-7, 4288, 4615, 5188, 5268, 5289, 6625, 6706, 7112, 7305-6, 9044-5  
 M. art. 43, 5225  
 Organisation des mesures d'urgence, m. art. 43, 8466  
 Peine capitale, 835-6  
 Pensions du Canada, régime, q., 3455  
 Petites entreprises, service de consultation, programme CASE, q., 2435  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, m. art. 43, 8744  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2616-7  
 Question de privilège - rapport sur la politique énergétique publié par l'ambassade du Canada à Washington, 9081  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3319  
 Ressources naturelles, mise en valeur, 2701  
 Santé physique et sports amateurs, 5215  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, T.-N., 7527  
 Société pour l'expansion des exportations, qq., 8556-7, q., 9096  
 Subsidés, Lois, 1416-7  
 Tarifs-marchandises, région du Nord de l'Ontario, 3905, m. art. 43, 4747, 4947, m. art. 43, 5104, 7111-3  
 Uranium, subvention à la Denison Mines Limited, 2617

- Rompkey, M. William** (Grand Falls-White Bay-Labrador; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement)
- Arctique, région, stations météorologiques, abandon par les Etats-Unis, arrangement quant au matériel, etc., q. (M. Hales), 2570
  - Automobiles, bruit, contrôle, q. (M. Mather), 3460, q., 5115
  - Baie James, projet hydro-électrique, q. (M. Harding), 2840
  - Baleine, interdiction de la pêche, q. (M. Crouse), 820
  - Budget, 1616-8
  - Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4546-7
  - Energie, Mines et Ressources, ministère, employés mutés à celui de l'Environnement, q. (M. Knight), 3830
  - Environnement, ministère
    - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 821
    - Perrault, M. Ray, emploi, q. (M. Nelson), 3823, q. (M. Cossitt), 3828, q. (M. Reynolds), 5278, q. (M. Rose), 5278
    - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2688
    - Service des pêches, personnel en Nouvelle-Ecosse, q. (M. Haliburton), 3830
    - Volume "Evaluation of Environmental Intangibles", publication, q. (M. Clarke), 5276
  - Expo '74 de Spokane, Wash., 6253
  - Fourrures, peaux d'animaux menacés d'extinction, importation, restrictions, q. (M. Arrol), 1875-6
  - Goose Bay, base américaine, mises à pied de civils canadiens, pensions, etc., 3435, 6598-9
  - Grands lacs, niveau des eaux, inondations, effets érosifs, études, q. (M. Kempling), 2846
  - Grands lacs, pollution des eaux, nettoyage, q. (M. Reynolds), 2572
  - Homard, industrie, q. (M. Crouse), 2573
  - Indiens, C.-B., droits de pêche, q. (M. Clark), 8116
  - Institut océanographique, baie de Patricia, région de Victoria, q. (M. McKinnon), 2573, qq. (M. D. Munro), 3420-1
  - Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, étude des effets sur l'environnement, q. (M. Fairweather), 942
  - Navires de pêche, programme de construction, 4546
  - Océanographie, levés hydrographiques, navires, ports d'attache, etc., qq. (M. D. Munro), 1500-1
  - Ours abattus dans la région de Peace River, q. (M. Stevens), 8113
  - Pêcheries
    - Congélateurs à appâts et installations de congélation du poisson, subventions, q. (M. Haliburton), 1036, 4547
    - Côte atlantique, permis, nouveaux règlements, 8739-40
    - Labrador, faillite d'une usine de transformation, q. (M. Allard), 1391
    - Navires patrouilleurs, q. (M. Howard), 3416
    - Transformation du poisson, huiles végétales, approvisionnements, 7385
  - Pêcheries, Loi (permis), 3530-2
  - Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6598-9
  - Pétrole et gaz, Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 6212-3
  - Phoques, chasse, q. (M. MacLean), 1972-3, q. (M. Paproski), 3418
  - Utilisation d'un avion par Brian Davies, 2586
  - Pipe-lines, Kootenays à Roberts Bank, étude écologique, q. (M. Reynolds), 2573
  - Pluie artificielle, q. (M. Laprise), 5399
  - Poisson salé, industrie, q. (M. G. Caouette), 2573-4, 4546
  - Pollution des eaux, contrôle, q. (M. Fortin), 3413
  - Pollution des eaux, lacs Qu'Appelle, 3356
  - Ports pour petites embarcations, 985, 4547, 5919
  - Régions désignées, Goose Bay-Happy Valley du Labrador, comité d'étude, rapport, m. documents, 2691
  - Remaniement de la carte électorale, Terre-Neuve, rapport de la Commission de délimitation, 3944
  - Ressources hydrauliques, zones de gestion qualitative des eaux, q. (M. Harding), 2571
  - Saumon du Pacifique, recherches sur la conservation dans les régions Rivers Inlet/Orvikeno Lake, C.-B., q. (M. McKinnon), 5962
  - Toronto, dépotoir du CP, emplacement, 3123
  - Vancouver, bureau météorologique, q. (M. Reynolds), 1503, q. (M. Mather), 5280, qq. (M. Reynolds), 5961-2
  - Victoria, C.-B., arrière-port, abris pour les navires de pêche, q. (M. McKinnon), 2842
- Rondeau, M. Gilbert** (Shefford)
- Allocations familiales, 6801
  - Ambassades canadiennes dans les pays arabes producteurs de pétrole, établissement, 8616
  - Arménie, remise des terres, m. art. 43, 3412
  - Assurance-chômage, 2388

**Rondeau, M. Gilbert — Suite**

- Auditeur général, M. J.J. Macdonell, nomination, 2481  
 Avortement, 4715-6  
 Banque du Canada, création de crédit, 393, 1106, m. art. 43, 1541  
 Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 1237-9  
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 3200  
 Banques, dépôts sans intérêt du gouvernement, m. art. 43, 4747  
 Banques, taux d'intérêt, 6067-8, 6498  
 Burundi, exécution de membres de la tribu des Hutu, sanctions, etc., 3367-8  
 Canadien National, hôtel Château Laurier, Ottawa, 553  
 Chaussure, industrie, Acton Rubber Ltd. et Acton Shoe Co. Ltd., P.Q., contrats, dd., 8002  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5352-3  
 Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 9099  
 Code criminel, Loi (avortement - C-34), 5392-3  
 Crédit, resserrement, 4749  
 Crédit social, théorie, 1239, m. art. 43, 4044  
 Crises ou situations d'urgence, information, contrôle par la police, m. art. 43, 1492, 1547-8  
 Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 5352-3  
 Dollar canadien, pouvoir d'achat, diminution depuis 1949, 2669  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4079-81  
 Elections, dépenses, Loi, 5549-53  
 Elections du 30 octobre 1972, carte de référence ayant trait aux résultats, interversion des couleurs des partis politiques, 1226  
 Etablissements humains, conférence-exposition de l'ONU à Vancouver, 2322  
 Expo '74 de Spokane, Wash., 6253  
 Faillite, modification de la loi, 271  
 Finances, crédits, 1105-7  
 Fonction publique, langues officielles, 2243, 3900-1  
 Habitation, Loi (modification), 2476-8  
 Immigrants, Haïtiens francophones, 1125  
 Impôt sur le revenu, modification de la loi, 2726  
 Initiatives locales, programme, 1047-8, m. art. 43, 1302, 3610  
 Investissements, capitaux étrangers, 8928-9  
 Israël et pays arabes, conflit, 8748  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 5406  
 Jour du Souvenir, 7692  
 Langues officielles, politique, m. (M. Matte), 3900-1  
 Libérations conditionnelles, Commission, embauche d'un psychiatre congédié par l'Institut Pinel, 1128  
 Maisons de santé pour personnes âgées, frais d'hébergement, hausse à la suite de l'augmentation des pensions, m. art. 43, 9136  
 Marine marchande, établissement, 2484  
 Michelin, société de pneus, m. art. 43, 2290  
 Montréal, aéroport de Mirabel, 1281, 6749, 7822  
 MM. art. 43, 6280, 6748, 7813  
 Obligations de l'Etat, 2732  
 Peine capitale, 4079-81  
 Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3800-1  
 Pénitenciers, Cowansville, P.Q., 3759, 3800-1  
 Petites entreprises, conseil consultatif, 3229-30  
 Pétrole et gaz, 5509, 7457-8, 8670  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8153  
 Port en eau profonde, Québec, aménagement, 7458  
 Portugal, expédition d'armes au, situation de l'Angola, résolution de l'ONU, attitude du Canada, 4052  
 Protection de la vie privée, Loi, 3528-9, 3535-6  
 Québec  
   Campagne électorale, reportage par Radio-Canada, m. art. 43, 7644, 7651  
   Chefs syndicaux, emprisonnement, boycottage des transports par la Confédération mondiale des travailleurs, 2339  
   Enquête sur le crime organisé, 5456  
 Question de privilège - traduction française des débats, 2776  
 Question de Règlement - motions de production de documents, 4067  
 Radio-Canada, abolition, m. art. 43, 2634, 7652  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 2659

**Rondeau, M. Gilbert** – Suite

Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 3872, 4049, 4253, 5695  
 Rhodésie, relations avec le Canada, 3872  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6291-3  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2699-700, 2707  
 Sécurité sociale, 3408-9  
 Télévision, service par câbles, 3910  
 Travaux d'hiver, programme, 1105-7  
 Travaux publics, ministère, bilinguisme, 1125  
 Viande, prix, m. art. 43, 6191

**Rooney, M. David** (Bonavista-Trinity-Conception)

Budget, 1770-1

**Rose, M. Mark** (Fraser-Valley-Ouest)

Anse Burrard, C.-B., installations portuaires, 3585  
 Armes atomiques, essai par la Chine, m. art. 43, 3275  
 Armes atomiques, essai par la France, navire *Greenpeace III*, etc., 944, 5319, 5355-6, 6069, 8346  
 MM. art. 43, 3275, 5313-4  
 Assurance-chômage, 1637, 2291-2, 2992, 8675  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Broadbent), 2176-8  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7020-4  
 Canadien National, gares de triage à Vancouver, ralentissement des opérations, etc., 1691, 1825-6, 2109, 6996, 7022-3, 7398  
 Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5674-5  
 Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6153-4  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5471-2  
 Coalitions, enquêtes, modification de la loi, cahiers de documentation, dd., 9191  
 Commissions de port, Loi (membre d'une Commission), 267  
 Conseil de revision administrative, Loi, 266, 5934-6  
 Denrées alimentaires, importations, 1247, 1285  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 267  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4226-8  
 Environnement, ministère, emploi de M. Ray Perrault, q., 5278  
 Etudiants, emploi d'été, 325, 8748, 9267-8  
 Faune du Canada, Loi, 3584-8  
 Fonction publique, justes méthodes d'emploi, m. (M. Baker), 968-70  
 France, navires de guerre en visite à Vancouver, 1228  
 Fruits et légumes, 1284-5, 5707  
 Grèves, briseurs de grèves, 5584  
 Herbicides Phenocyl, q., 5618  
 Impôt sur le revenu, 1285-6, 1290-1, q., 3080, q., 3453  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5335  
 Initiatives locales, programme, 3587, 7652, 7697-8, 7821, m. art. 43, 7995  
 Jeunesse-Canada-Monde, q., 6945, 9268  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 88, 899-900, 3612, 4526, 8660-1, 9280-1  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 5163-7, 5999-6002  
 Jour de l'action de grâce, Loi, 9273-4  
 Médecins et avocats, honoraires, 5781-2  
 Navigation, côte ouest, système de direction du trafic, 3235  
 Peine capitale, 4226-8  
 Pensions, normes des prestations, Loi (renseignements aux employés), 265, 444-6  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7380-3, 7402-4  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 329, 4100, 8748, 9268  
 M. art. 43, 8743-4  
 Rapport d'évaluation pour 1972, m. documents, 1983, m. documents, 2450  
 Pétrole et gaz, 8933  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, etc., 2533-4  
 Postes, services, contrats de livraison rurale, 3470, 3652, m. art. 43, 8428  
 Question de privilège - politique du gouvernement annoncée en dehors de la Chambre, 325  
 Question de Règlement - pertinence, 449; présentation d'un bill sans préavis, 2482; comité, rapport, m. d'adoption, 8923  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2960  
 Questions orales, période, 1131

**Rose, M. Mark — Suite**

## Radio-Canada

Différend avec la Guilde des services de presse, négociations, 8009

Films et bandes audio-visuelles, transfert des droits au Visual Education Centre, 1313, 1389-90

Télévision, Victoria, C.-B., 5199

Santé, services, 5781-2

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2707-12

Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 1592

## Sports

Hockey, équipe nationale, jeux de 1972 en Europe, dépenses des fonctionnaires officiels, dd., 5115

Hockey, frères Howe, contrat avec Houston Aeros, violation de l'accord entre ACHA et LNH, entretiens avec le ministre, 4494, 5122

Hockey Canada, représentants, salaires et recettes de la série Canada-URSS et autres parties jouées en Europe, qq., 2950

Jeux d'hiver de 1976, rejet par Vancouver, 5166-7

Ligue nationale de hockey et Hockey Canada, ententes, m. documents, 2206

Canada-Union soviétique, série, m. documents, 2206

Subsides, Lois, 1256, 1284-6, 1290-1

Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5707-8

TéléSAT Canada, 631

Télévision, service par câbles, examen du CRTC pour certaines sociétés, m. documents, 3424

Vancouver, aéroport international, m. art. 43, 818-9, 2732-3

**Ross, barrage. Voir Skagit, rivière****Rouge, rivière, répercussions du barrage Garrison. Voir Souris et Rouge, rivières****Roumanie, indemnisation aux citoyens canadiens pour des biens confisqués par le gouvernement, q.**

(M. M. Lambert), 502

**Route transcanadienne**

Ontario-Nord, pavage des accotements, 7703

Parc national de Banff, dédoublement et autres possibilités, q. (M. Clark), 6839

**Routes**

Enterprise-Hay River, T. N.-O., 6861

Fort McMurray à Fort Smith, T. N.-O., 163

Fort Nelson, C.-B. à Fort Simpson, T.N.-O., q. (M. Oberle), 2571, 3433

Fredericton-Saint-Jean, N.-B., autoroute, 7086

Fundy Trail, 7941

Mackenzie. *Voir Mackenzie, route*

Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 2090-2, 2696, 4234-5, 6468, 6703-4, 7086, q.

(M. Corbin), 9092

Obstacles dangereux, poteaux d'éclairage, panneaux indicateurs, arbres, etc., enlèvement, q. (M. Mather), 2444

Plaster Rock-Renous, N.-B., 7086

Saskatchewan-Nord, construction, 207-9, 7109

Yellowhead, amélioration, 1655

*Voir aussi* Alaska, route; Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi; Automobiles et routes, sécurité**Routes d'accès aux ressources, programme, 150, 2410, 7855, 7921****Rowland, M. Douglas (Selkirk)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes, bill C-104), 267

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, m. (M. Matte), 7682-3

Adresse en réponse, 311-5

Aéronautique, industrie, assistance, dd., 8340

Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 5459

Affaires extérieures et Défense nationale, ministères, crédits, renvoi au comité, m. art. 43, 1220

Afrique du Sud, filiales canadiennes, salaires payés aux employés, etc., qq., 5503

Aide extérieure, pays de l'Afrique de l'Ouest, secours alimentaire, 5873

## Air Canada

Budget, réduction de \$180,000, répercussions sur le service de comptabilité de Winnipeg, q., 3450

Centre d'ordinateurs, 7162-3, 7866, 7869

Employés d'administration à Winnipeg, grève, 4942-3, 5582, 5630, 5731-2, 5919

Winnipeg, base d'entretien, 7162-3

Angola, importation de café, d'huile et de ficelle en provenance de, q., 1975

**Rowland, M. Douglas — Suite**

- Assurance-chômage, chèques escomptés à des taux usuraires, 1992, 3356-7
- Assurance-hospitalisation, soins à domicile et dans les foyers, 1588-9
- Automobiles, pièces importées des Etats-Unis, q., 2950
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7160-3
- Céréales de provende, m. (M. Gleave), 5659-61
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6167-8
- Chemins de fer, Manitoba, Comité de coordination, m. documents, 2450
- Chevaux de race enregistrés au Canada, q., 6245
- Chevaux expédiés à l'étranger, qq., 6462-3, q., 6843
- Chrome, importation de la Rhodésie, q., 2950, q., 5114
- Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 7804
- Commission des grains, édifice à Winnipeg, dd., 2849
- Crises ou situations d'urgence, qq., 5865
  - Etude Dare, rapport, q., 1493
- Défense, équipement
  - Auto-neige de soutien, q., 3826
  - Avions Argus, remplacement, q., 2955
  - Avions CF 5, q., 3415, 3432, 3747, 8967
  - Avions CF 101 et CF 104, remplacement, q., 2446, 3747
  - Avions CF-104, vente à la Norvège, q., 5278
  - Camions de 2½ tonnes et de 5 tonnes, remplacement, qq., 2847
  - Camions M-37 de ¾ de tonne, remplacement, q., 3454
  - Chars de combat Scorpion et Centurion, q., 2574
  - DDH-280 destroyers/hélicoptères, dd., 2448
  - Destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4341, 4876-7
  - HMCS *Restigouche*, dommages, enquête, etc., 1790, 1834, q., 2845, m. documents, 3565, 8162
  - Navires, programme de construction, etc., q., 2447, dd., 2448
  - Strategic automatic message switching operational network (SAMSON), projet, q., 3452
- Défense nationale, ministère, contrats d'entretien et de ravitaillement, adjudication, 3466
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 804-7
- Energie atomique, réacteurs CANDU et usines d'eau lourde, 8511
- Evergreen Development Ltd., Winnipeg, Man., q., 8559, m. documents, 8899
- Forces canadiennes
  - Cadets, q., 6849
  - Enrôlement refusé aux personnes ayant souffert de maladies mentales, q., 6843
  - Tolstoi, Man., civils terrorisés par une unité de milice en exercice, 8347
- France, militaires en visite au Canada en juillet et août 1973, q., 6844
- Gouvernement, chèques, escompte à des taux usuraires, 3356-7
- Impôt sur le revenu, chèques de remboursement escomptés à des taux usuraires, 1992, 3356-7
- Indiens, centres d'accueil, qq., 9084
- Initiatives locales, programme, m. art. 43, 7694, 7697, 7704, dd., 8002, 9042-3
  - Peace in this House Inc., m. documents, 2960
- Israël et pays arabes, conflit, 7208, 7258
  - Etats-Unis, alerte militaire, position du NORAD, élément canadien, etc., 7208, 8792-3, 8843, 8879-80
  - Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7258, 7352
    - M. (M. Sharp), 7803-5
  - Services médicaux et hospitaliers, m. art. 43, 8299, 8308
- Libau, Man., bureau de poste, q., 1268
- Loi électorale du Canada (forme des bulletins), 268
- Maladies mentales, stérilisation des malades, q., 9091
- Multiculturalisme, politique de Radio-Canada, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 4210
- Musées nationaux, fonds affectés en 1972-1973, q., 3553-4
- Nations Unies, force du maintien de la paix, établissement en permanence, 7803
- NORAD, accord, renouvellement, 233, 996, 3032
- OTAN, q., 9091
- Peine capitale, 804-7
- Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères), 268
- Petits prêts, Loi (définition du mot "prêt"), 267
- Pétrole et gaz, Etats-Unis, rationnement de l'essence, position des automobilistes canadiens, 8520
- Pipe-lines, région de l'Arctique, vallée du Mackenzie, etc., q., 2445, m. documents, 2692, qq., 2843, 4384, 4697-8
  - M. art. 43, 3947-8

**Rowland, M. Douglas** – Suite

Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, opérations, mises à pied, etc., enquête, 473, 908, 1551,  
2943-4, 6097-8  
M. art. 43, 227

Population, enquête des Nations-Unies sur l'accroissement, m. documents, 2449

Procédure et organisation, comité, m. (M. MacEachen), 2007-11

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2960

Régions désignées, subventions, Saunders Aircraft, Gimli, Man., q., 6716

Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, 4297-8, 5616

Véhicules automobiles, sécurité, Loi (tracteurs de ferme), 5860

Vietnam, Commission internationale de surveillance, bombardement d'un poste-observateur, 3713

Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 2632-3, 2639, 3713

**Roy, M. et Mme André.** Voir Fonction publique**Roy, M. Jean-R.** (Timmins)

Budget, 1725-6

Corporation de développement du Canada, q., 8786

Question de privilège – distribution des exemplaires français des Débats de la Chambre, 474

**Roy, M. Marcel** (Laval)

Adresse en réponse, 300-4

Agriculture, politique, m. (M. J. Horner), 7450-2

Allocations familiales, Loi de 1973, 6916

Budget, 1722-3

Céréales de provende, 303, 1083, 7451, 7818

M. (M. Gleave), 5667-9

Commission canadienne du blé, nomination d'un représentant des provinces de l'Est, 8934

Inondations, Ville de Laval, P.Q., assistance, 2486

Jeux olympiques de 1976, Loi, 5181-2

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 8714, 8717

Pétrole et gaz, taxe de vente, 8346

Question de Règlement – bill, portée de la discussion, 5171

**Royal Insurance Group**, primes d'assurance-incendie, augmentation, enquête, 860**Rynard, M. P.B.** (Simcoe-Nord)

Allocations familiales, 8676

Assurance-chômage, Commission, q., 1631

Assurance-frais médicaux, 3567, 4207, 4890, 6263, 6420, 6662-3

Betterave à sucre, 5720

Budget, 1702-3

Cancer, recherches, traitement au moyen de sulfate d'hydrazine, 8469-70

Casier judiciaire, Loi (modification), 266, 5852-3

Chevaux, expéditions outre-mer à des fins d'abattage, 3583

Cigarettes, usage croissant, 2487, 4926-7

Drogues

Aérosols contenant du trichloroéthane, Pertussin, etc., 5323

Epreuves de qualité et d'efficacité, équivalence thérapeutique, etc., 1083, 1756, q., 1979, 2390-1, q.,  
3450

Hormones pituitaires, pénurie, 8010

Narcomanes, traitement par l'acupuncture, 8178

Pensionnés de la vieillesse, personnes à faibles revenus, etc., assistance, 636, 1702, 6263

M. (M. Nesbitt), 2875-6

Produits approuvés par le gouvernement rejetés par le programme Parcost de l'Ontario, dd., 3422

Enfants, victimes de la thalidomide, indemnisation, 2965

Faune du Canada, Loi, 3582-3

Gateway, Mississauga, Ont., bureau de poste, q., 1395-6

Gériatrie, formation de médecins spécialisés, centres de recherches, etc., 3548, 5786, 7365, 7797, 8652-3

Immigration, visiteurs, examen médical, 4953

Impôt sur le revenu, 3324

Initiatives locales, programme, 5919, 6288

Handicapés et invalides, 8438

Investissements étrangers, examen, Loi, 2986-7

Machines de jeu, billiards électriques, etc., saisie, 7352

Maisons de santé, 1640, 3548-9

Maladies tropicales et parasitaires, q., 3079, 4663, 4953, 5511

Maladies vénériennes, pilule utilisée comme traitement, 333

**Rynard, M. P.B.** — Suite

- Médecins, pénurie, formation, etc., 3548-9, 5629
- Noyades, mesures préventives, 5290, 5953-4
- Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3%, 6263
- Pensions du Canada, régime, invalides, dd., 1271, 1457-8, 6262, 7365
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7364-5
- Pollution des eaux, lac Simcoe, 3432
- Question de Règlement - vote, rectification, 7181
- Radio-Canada, programmes à l'intention des personnes âgées, 3137
- Radiothérapeutes, pénurie, 2640, 2733
- Santé, déficiences génétiques, recherches, subventions, 5154
- Santé, traitement des ulcères et de l'artériosclérose, utilisation de pâte de poisson de krill, 2021
- Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6262-3
- Sports, Terriers d'Orillia, subventions, 3759-60
- Subsides, Lois, 1457-8
- Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5719-20
- Universités, facultés de médecine, 5629

**St-Georges de Beauce, P.Q.**, édifice municipal, aide fédérale, q. (M. Stackhouse), 3182**Saint-Jean, N.-B.**

- Port, installations pour conteneurs, 1700, 2407
- Port en eau profonde. *Voir* Ports
- Société Volkswagen, transfert des services à Halifax, installations portuaires insuffisantes, etc., 550, 683
- Voir aussi* Pipe-lines

**St-Laurent**, le très hon. Louis, ancien premier ministre

- Décès, 5979-81
- 91e anniversaire de naissance, 849-50

**Saint-Laurent, fleuve**

- Erosion, murs de soutènement, 164-5, 470, 381, q. (M. G. Caouette), 1167, q. (M. Matte), 1395, 1463-5, q. (M. Matte), 2333, 3756, 5540, 6877, 6897
- M. (M. La Salle) art. 43, 2385
- MM. (M. A. Lambert) art. 43, 3752, 5534
- Subventions en vertu du PIL, 8007
- Navigation d'hiver, 8968
- Brise-glace, dépenses d'exploitation, q. (M. Boisvert), 6224
- Pollution des eaux, 381, 2130

**Saint-Laurent, ports**, grève des débardeurs, règlement, prêts à l'Association des employeurs maritimes, 8567-8, 9104-5, 9178-80**Saint-Laurent, voie maritime**

- Frais d'intérêt et d'amortissement des immobilisations, q. (M. McCain), 6843, q. (M. Mazankowski), 7079
- Installations, améliorations, dépenses, q. (M. McCain), 6715
- Investissements supplémentaires depuis l'entrée en service, dd. (M. McCain), 6856
- Péage, droits, 2730, q. (M. Mazankowski), 7079
- Pilotes, grèves, négociations, 4341
- Rapport Bind, q. (M. Mazankowski), 7079
- Rapport Carr, q. (M. Mazankowski), 7079
- Refinancement, 7079
- Saison de navigation, prolongation, 7135, 9004
- Vitesse des navires, réglementation, 6873-4
- Vitesse des navires entre Prescott et Kingston, Ont., q. (M. Cossitt), 3458, dd., 8432
- Welland, nouveau canal, 401, 1568, 6923, 8702

**Saint-Pierre et Miquelon**, eaux territoriales, négociations avec la France, 1231, 4538, 4554-5**Sainte-Scholastique, aéroport.** *Voir* Montréal, aéroport de Mirabel**Salaires**

- Barèmes, augmentation, statistiques, 4762, 4813-4, 6433
- Salaire minimum, augmentation, 336, 449, 2139-40, 3663, 5236, 5454, 6419, 6445, 6451, 6911-2, 7170-1, 7723, 7790
- Ajustement au coût de la vie, 1878, 6350
- Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-76)
- Voir aussi* Fonction publique; Hôpitaux pour anciens combattants; Prix et salaires, contrôle

**Salles d'exercices militaires.** *Voir* Manèges militaires**Salons funéraires**, q. (M. Towers), 3553

**Saltsman, M. Max** (Waterloo-Cambridge)

- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8315-9  
 Assurance-chômage, cotisants canadiens employés à l'étranger, m. (M. Kempling), 5891-3  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 1752-3, 3435  
 Bell Canada, 4380  
 Budget, 1526-30  
 Canadiens japonais, subvention à la rédaction de l'histoire, q., 4610  
 Chômage, 1045, 1526  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Waterloo-Cambridge), 1926, 2040  
 Commerce, Etats-Unis, programme DISC et autres barrières commerciales, 1218, 1223, 5128, 5130-1  
 Commerce, réglementation, Loi, 1686-7  
 Corporations, bénéfiques résultant des réductions de taxes, etc., transmission aux consommateurs, 5128  
 Corporations, multinationales, 2152  
 Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3643-6  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6539-41  
 Cuivre et zinc, prix, 7480  
 Dentrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 460-1  
 Dollar américain, dévaluation, 1218  
 Dollar canadien, taux de change, 1218  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3771-3, 3841-2  
 Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8680-4  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 913-5  
 Finances, situation internationale, 2152  
 Iles Turques et Caïques, union avec le Canada, 9223  
 Immigration, Commission d'appel, causes en instance, etc., q., 4147  
 Impôt sur le revenu, 1527-8, 5127-31, 6540  
     Corporations, dégrèvements, 7184  
     Corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1958-61  
     Particuliers, régime d'indexation au coût de la vie, 8316-7  
     Pétrole et gaz, industrie, concessions fiscales, 138, 6541, 9060-1  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 5127-31  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 915  
     Entretiens de ministres et de représentants de maisons d'affaires, 4380  
 Investissements, capitaux étrangers, 5128  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7710-3  
 Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8315  
 Panarctic Oils Limited, actions détenues par le gouvernement, achat par la Corporation de développement du Canada, 2388  
 Peine capitale, 3771-3, 3841-2  
 Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères), 1585  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 6600-3  
 Petites entreprises, assistance, 1959-60  
 Pétrochimie, industrie, projet Sarnia Olefines and Aromatic Products (SOAP), 7257  
 Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9058-62  
 Pétrole et gaz  
     Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7240-2  
     Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 1355-6, 1358, 7241, 7711-2  
     Commission de commercialisation, 7350  
     Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 8317, 9061-2  
     Gisements sous-marins, côte est, exploitation, 8684  
     Prix, augmentation, mesures de contrôle, m. (M. Douglas), 4172-4  
     Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7241-2, 7712, 9062  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 170, 7240, 7568, 7711, 7713, 8681  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 170, mm. documents, 1273, m. documents, 2692, 3949, 4151-2, 4172  
 Prix et salaires, contrôle, 1960, 6540  
 Question de Règlement - comité, rapport, m. d'adoption, 8924  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-172), 3294-5  
 Tarifs douaniers, produits de consommation, réductions temporaires, 1528  
 Télécommunications, programme du satellite technologique, qq., 4008-9  
**Sanction royale de bills**, 848, 1103, 1602, 2751, 3019, 3446-7, 5174, 6057, 6177, 6609, 8460, 8693, 8998, 9303  
*Voir aussi* Bills d'intérêt privé; Bills d'intérêt public

- Sang** importé des Etats-Unis, risque de contamination, inspection, etc., 7570, 8424-5  
 Décès de deux laborantins à l'hôpital universitaire de Saskatoon, enquête, 8258, 8424  
 M. (M. McKenzie) art. 43, 7504
- Santé**  
 Amarante rouge no 2, emploi comme colorant, effets nocifs, recherches, etc., q. (M. Reynolds), 6713  
 Conseil de recherche sur les soins de santé, établissement, 6289  
 Déficiences génétiques, recherches, subventions, 5154  
 Enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q. (M. Orlikow), 6217-8  
 Etude "Nutrition Canada", 485, 1547, 1837, 2061, 2377-8, 3149, 3156, 3759, q. (M. Schumacher), 4004, 8291-2  
 Rapport, dépôt, 7561  
 Normes d'hygiène et de propreté, violation par des magasins de denrées alimentaires, 8006  
 Traitement des ulcères et de l'artériosclérose, utilisation de pâte de poisson, 2021  
 Voir aussi Acuponcture
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, premier, 2199; deuxième, 3861; troisième, 4239; quatrième, 6442; cinquième, 7036; sixième, 7561; septième, 7887**
- Santé, Caisse d'aide, dd. (M. Holmes), 2959, 3671, 3682-3, 3690, 8653**
- Santé, services**  
 Caisse spéciale de restructuration de \$640 millions, 368-9, 505, 4129, 4131  
 Voir aussi Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation..., m. (M. Douglas) de subsides  
 Centres communautaires et soins médicaux préventifs, 3667, 3680-1, 3683, 3685, 3689-90, 5363  
 Comparaison avec d'autres pays, 3666, 3679, 3682  
 Coût, 367-8, 1547, 1702, 2875-6, 3548-9, 3567, 3666-70, 3674, 3679, 3681, 3684-7, 5782, dd. (M. Orlikow), 9096  
 Rapport Hastings, 3669, 3681  
 Nord canadien, amélioration, installation hospitalière de Cambridge Bay, postes de secours d'urgence, etc., 1883-4  
 Radiothérapeutes, pénurie, mesures, 2640-1, 2733
- Santé mentale, cliniques, pénurie de fonds, etc., 836**
- Santé nationale et Bien-être social, ministère**  
 Brochure "Que faire quand vos prestations d'assurance-chômage sont épuisées?", 2728  
 Bureaux de la rue Argyle à Ottawa, location, association de M. Mel McInnis avec le propriétaire de l'immeuble, enquête, 5542, 5588-9  
 M. (M. Beatty) art. 43, 5534, 5579  
 Crédits, 1419-22, 1454-61  
 M., 1134-51, 1178-80, adoptée, 1180  
 Supplémentaires, répartition, q. (M. Marshall), 2325  
 Fournitures médicales, Brockville, Ont., destruction, etc., 5515, qq. (M. Cossitt), 5867  
 Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3821-2, 3898, 4510  
 Messages d'intérêt public dans les enveloppes de chèques de pensions de vieillesse et d'allocations familiales, 1993, m. (M. Latulippe) art. 43, 2016  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2954, q. (M. Paproski), 3183, q. (M. Reynolds), 6232  
 Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 4611  
 Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 2101-2  
 Rapport annuel pour 1971-1972, dépôt demandé, 1407-8, 1595-6  
 Rapport annuel pour 1971-1972, renvoi au comité, m. (M. Macquarrie) art. 43, 1155  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 9094  
 Services d'avocats, dd. (M. Fortin), 6248  
 Subventions à la recherche, q. (M. Orlikow), 3309
- Santé physique et sports amateurs**  
 Athlètes, entraînement et formation, subventions, 1134-5, 1148, 1408, 3235-6, 5158-9, 5206, 6000, 6020, 6023, 8104-6, 8108, 8661  
 Comité, étude, m. (M. Godin) art. 43, 1683-4  
 Québec, versement direct aux athlètes, 1930  
 Régions éloignées, 5213, 5215, 5974-5  
 Centres d'entraînement régionaux, établissement, 1135  
 Commission Bird, recommandations, 2821  
 Conseil scolaire d'Etobicoke, programmes, assistance, 4618  
 Dépenses, augmentation, 5, 247, 371, 494, 836, 902, 1148-9, 1178, 1407-8, 1728-9, 3549, 5204-5  
 Crédit de \$1 million, répartition par province, q. (M. Marshall), 2324  
 Installations sportives et récréatives, aménagement, financement, 6022, m. (M. Peters) art. 43, 6056, 8104  
 Installations sportives et récréatives, I. P.-E., Ont., N.-E., subventions, etc., q. (M. MacLean), 7898-9  
 Moniteurs, cours de formation, 8106

**Santé physique et sports amateurs - Suite**

- Programme national, 899, 902, 1135
- Programmes de soutien, installations disponibles, etc., amélioration, 1149-51
- Rang occupé par le Canada, 1134-5, 5215
- Sport Participaction, subventions, campagne publicitaire, etc., 7795, 7797, 7823

**Saskatchewan**

- Capitaux d'investissement, pénurie, répercussions sur l'expansion industrielle, etc., 7850-3
- Economie, situation, 309-10
- Gouvernement socialiste, 7640
- Santé, services, 2874

**Saskatchewan-Sud, rivière, barrage, accord visant les travaux d'irrigation, 1785-6, 1834****Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 3658-9, 3954, 4719, 5459, 5575****Sauvé, l'hon. Jeanne (Ahuntsic; ministre d'Etat chargé de la Science et de la Technologie)**

- Avions, Cosmos usagé, achat des Etats-Unis, 4434
- Budget, 1646-9
- Conseil des sciences du Canada, dépenses au cours de 1971-1973, q. (M. Mitges), 7297
- Energie, fusion thermonucléaire, groupe d'étude, 8349
- Energie atomique, utilisation industrielle et municipale, étude de rentabilité, q. (M. Forrestall), 7179
- Observatoires, télescope à Hawaii, projet canado-français, 1282
- Recherche et développement de l'industrie, subventions, 827, 5054
- Science et Technologie, département d'Etat
  - Activités et objectifs, 1648
  - Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2846
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 937-8
  - Responsabilités, recommandations du comité du Sénat, 6468-9
  - Scientifiques et technologues féminines, rémunération, chances égales, 277

**Schellenberger, M. Stan (Wetaskiwin)**

- Agriculteurs, jeunes gens, encouragement, 5022, 5820
  - Agriculture, recherches, qq., 9085, 9183
  - Bétail, importations de bovins exotiques, permis, etc., q., 4374
  - Brock (Canada) Limited, bureaux dans les bases des forces canadiennes, q., 2445
  - Budget, 1575-7
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 9173-4
  - Céréales de provende, 5320, 5833
  - Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines en Alberta, m. documents, 1506, 1576
    - Wetaskiwin, m. documents, 822, q., 1496, 2536
  - Colza, 5833, 7606-7, q., 9085
  - Conseil du Trésor, personnel, traitements, etc., q., 3178
  - Crème, contingents de livraison, 3714
  - Crème, prix de soutien, q., 8217
  - Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 514-5
  - Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8770-1, 8801-3
  - Engrais chimiques, 3434
  - Fermes familiales, m. (M. Yewchuk), 8996-7
  - Fonction publique, employés à temps partiel, q., 2329
  - Forces canadiennes, hélicoptères Sea King, accidents, etc., q., 1499, 4295
  - Gendarmerie royale du Canada, détachement de Thorsby, Alb., q., 941-2
  - Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3025-6
  - Loisirs, politique nationale, m., 8103-6
  - Multiculturalisme
    - M. (M. Yewchuk), 4272-3
    - Politique de Radio-Canada, 1546
  - Munro, M. Colin D., emploi au gouvernement, q., 2329
  - Orge de maltage, production, etc., q., 8112
  - Parcs nationaux, Loi (modification), 7886-7
  - Pétrole et gaz, 7622
  - Ponoka, Alb., bureau de poste, q., 1393
  - Produits laitiers, 232, m. art. 43, 465, dd., 8432
  - Spruce Grove, Alb., bureau de poste, q., 2575
  - Winfield, Alb., bureau de poste, q., 4836
- Schumacher, M. Stan (Palliser)**
- Agence canadienne de développement international, q., 6850
  - Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8319-20

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Schumacher, M. Stan — Suite**

- Céréales, 3167-8, 4513
- Chemins de fer, Loi (hauteur des clôtures d'emprise dans les secteurs résidentiels), 3655
- Chômage, 7211
- Défense, équipement, HMCS *Saguenay*, 2856
- Denrées alimentaires, prix, 776
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, rapport; 3166-8
- Drapeau national, Loi (jour férié), 1330-2
- Drapeau *Union Jack*, déploiement à la Chambre des communes, m. art. 43, 1301
- Drapeaux du Canada, Loi (déploiement dans les deux Chambres du Parlement), 1542
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4228-9
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8811-5
- Expo '74 de Spokane, Washington, q., 7295
- Expo Trajectoire 73, à Paris, France, dd., 8897, dd., 9094-5
- Expositions et foires, participation canadienne, dd., 8791
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, rapport Bryden, q., 4836
- Forces canadiennes, bases, contrats de nettoyage, q., 4936
- Forces canadiennes, Corps blindé royal canadien, insignes et bérêts, q., 1041
- Hymne national et hymne royal, mesure législative, q., 2099
- Impôt sur le revenu, 3327
- Initiatives locales, programme, q., 4936
- Investissements étrangers, examen, Loi, 8022-6
- Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4418, 4512-4
- Libérations conditionnelles, Lci (nomination de membres spéciaux à la Commission), 8365-7
- Machines agricoles, tracteurs importés de Roumanie, dd., 5623, q., 6946
- Ministères, bureaux régionaux, service téléphonique gratuit, q., 9084
- Ministères, symboles ministériels remplaçant les armoiries du Canada, q., 941
- "Nutrition Canada", étude, rapport, q., 4004
- Peine capitale, 4228-9
- Pénitenciers, camp de travaux correctionnels d'Agassiz, évasions, 4619, q., 6616
- Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-190), 5847-8, 7196-7
- Pétrole et gaz, région de l'Arctique, pipe-lines, etc., 6957
- Pétrole et gaz, sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 8320
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 8025
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5153
- Prisons, système, réforme pénale, etc., conférence, 8366
- Québec, ministre des Transports, M. B. Pinard, voyage à Moscou, négociations commerciales, q., 1391
- Question de Règlement - bill, am., 7200-1; bill, m. à l'étape du rapport, 8022
- Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5562
- Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5701
- Timbres-poste, timbres de 1c. à 8c. à l'effigie de la Reine, q., 3415
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 3089
- Visual Education Centre, q., 1870-1, qq., 3193, q., 3559

**Science et Technologie, département d'Etat**

- Activités et objectifs, 1648
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3815
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2846
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 937-8
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 942-3
- Responsabilités, recommandations du comité du Sénat, 6468-9, 7868
- Scientifiques et technologues féminines, rémunération, chances égales, 276-7

**Scott, M. William C. (Victoria-Haliburton)**

- Assurance-chômage, 2994, 8672
- Automobiles, camions lourds commandés par des municipalités en Ontario, dédouanement, 4720
- Banque d'expansion industrielle, prêts, dd., 9191
- Bureau national d'examen dentaire du Canada, Loi, 8720-1
- Collège Rochdale, Toronto, 2579, 2586, 2772, 3903-4
- Collèges coopératifs, financement, m. art. 26, 5506
- Denrées alimentaires, ventes à perte et rabais malhonnêtes des magasins à succursales, 8932
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4081-3
- Hôpitaux pour anciens combattants, Sunnybrook, Toronto, pénurie de lits, 7135-6
- Initiatives locales, programme, 8438
- Langues officielles, politique, districts bilingues, établissement à l'étranger, aide fédérale, q., 6844

**Scott, M. William C. — Suite**

- Pain, ingrédients ajoutés pour conserver la fraîcheur, enquête, 4616
- Peine capitale, 4081-3
- Pensionnés de la vieillesse, Ontario, ristourne d'impôt, 2246
- Pensions du Canada, régime, invalides, 4437
- Petites entreprises, prêts, q., 5282
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4594-6
- Sports, football, match d'étoiles à Hamilton, reportage par les stations de Toronto, 5294
- Taxe d'accise, Loi (modification), 3289
- Trent, canal, rapport Courts, 2967

**Seadon, rapport. Voir Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines****Secrétaires parlementaires**

- Nombre, dd. (M. Stevens), 1742
- Nominations, 9144
  - Décret du conseil, dépôt, 9136
- Personnel, fonctions, traitements, etc., dd. (M. Cossitt), 3705-6
- Questions orales posées aux ministres. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre — Questions orales

**Secrétariat d'Etat, ministère**

- Crédits, 1464, 5062-3, 5079-82, 5095
  - 35a, voyages-échanges et participation des citoyens, q. (M. Marshall), 5496
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3819-20, 3894
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2205, 2215, q. (M. Knight), 3556, q. (M. Reynolds), 6232
- Publicité, sommes affectées, dd. (M. O'Sullivan), 6247
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 3564
- Rapport annuel pour 1971, 1595, q. (M. Andre), 5860
- Rapport annuel pour 1972, 1595
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 5284
- Sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8789, q., 8895-6, q., 9089

**Secrétariat fédéral-provincial, établissement en permanence, 4129****Secrets officiels, modification de la loi. Voir Protection de la vie privée, Loi****Sécurité dans l'industrie, conférence, discours de M. Draper de la GRC et document "Government Security Organization", 3136, 3231-2, 3482-3**

M. (M. Broadbent) art. 43, 3227

**Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle) — C-219. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

1re l., 6181; 2e l., 6201-11, 6259-72; com., 6272-6, 6291-300, 6309-22; 3e l., 6322; S.R., 6609—Chap. 35, S.C. 1973-1974

Am. (M. Rondeau), 6293, déclaré irrecevable, 6295

**Sécurité de la vieillesse, Loi (modification) — C-90. M. Reynolds**

1re l., 267

**Sécurité de la vieillesse, Loi (modification) — C-147. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

1re l., 1542; 2e l., 1793-803, 1810-22, 1839-56, 2027-37; rapport, 2650-4; 2660-4; 3e l., 2664-83, 2701-16; S.R., 3019—Chap. 8, S.C. 1973-1974

Am. (M. Matte), 2665, déclaré irrecevable, 2666

Am. (M. Rondeau), 2670, déclaré irrecevable, 2679

Am. (M. La Salle), 2703, rejeté, 2715

MM. d'am. (MM. Fortin, Godin, A. Lambert, Laprise, Matte), 2650-4, déclarées irrecevables, 2660-4

**Sécurité des bateaux, Loi — C-48. M. Mather**

1re l., 266

**Sécurité et coopération en Europe**

- Conférence à Helsenki, juillet 1973, 4890
- Consultations préparatoires, 4, 1804, 5153
- Recommandations, dépôt, 5191
- Documents et communiqué, dépôt, 5395

*Voir aussi* Union interparlementaire

**Sécurité nationale**

- Commission royale d'enquête, création, 9276
- Débat à la Chambre, 7428
- Espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, allégations à Radio-Canada, etc., 9226-8, 9275
- Fonction publique, filtrage des employés, critères appliqués, procédure d'appel, etc., q. (M. Nielsen), 5496-502, 6801

**Sécurité nationale** — Suite

- Personnel de l'ambassade soviétique au Canada, présumé accès aux documents dans l'édifice de l'Est, 3568-9, 3574  
 USUKA (Grande-Bretagne-Etats-Unis-Australie) traité relatif aux services de renseignements, position du Canada, 9227

*Voir aussi* Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires

**Sécurité publique**, participation des citoyens à la prise de décisions, 4064-5

**Sécurité routière**. *Voir* Automobiles et routes, sécurité

**Sécurité sociale**

- Assistance sociale, coût, 1821  
 Conséquences sur les municipalités et les villes, 1146-7, 2709  
 Partage des frais, 1453, 2062, 2792, 4787  
 Assistance sociale, paiements versés en trop, q. (M. Godin), 8896  
 Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 7870, 8084-6, 8088, 8292-4, 8342-3, 8390, 8480, 8515, 8620, 8696, 8746, 8849  
 Document de travail, 3403, 3428-9, 3568, 6260, 6270-1, 6352, 6423, 6434, 6479, 6482, 6678, 6866, 6881, 6883, 6888-9, 6908, 7318, 7330, 7335, 7372, 7377, 7379-80, 7403, 7411, 7680  
 Dépôt, 3405  
 Exemplaires tirés, coût d'impression, etc., q. (M. Macquarrie), 5620  
 Publicité, emploi de firmes privées, 3371-2  
 Loi sur l'assurance-chômage de 1971, répercussions, q. (M. Hueglin), 2953  
 Personnes âgées de 60 à 65 ans inadmissibles à la pension de vieillesse, étude, 6195  
 Programmes, 1240, 4103  
 Abus, élimination, 28  
 Adaptation aux besoins sociaux et normes des revenus dans différentes localités, 200, 2792  
 Ajustement au coût de la vie, 8316  
 Allocations et suppléments de revenu, montants, fixation par les provinces, 3405-6, 6352, 6482, 7335  
 Cinq principes, 198-200, 1449, 3404  
 Conseil économique, recommandations, 7816-8  
 Coût, 6444, 6870  
 Incorporation de stimulants à l'emploi, 55-6, 199, 1658, 2792, 3404-6, 3428-9, 4129, 6482  
 Intégration et coordination, 199, 2709, 2792, 3406, 7403  
 Liste et dates d'instauration, 198-9  
 Normes nationales visant à assurer un traitement équitable à tous les Canadiens, établissement, 3406, 3408, 6260, 6271  
 Québec, position, 1459  
 Remplacement, programme préconisé par le parti Crédit social. *Voir* Revenu annuel garanti  
 Revision et réorganisation, discussions avec les provinces, 5, 29, 46-7, 55, 197-8, 200-2, 271, 293, 762, 1212, 1421, 1449, 1771, 1796-7, 1842, 1852, 1882, 2061-2, 2105, 2245, 2361-2, 2378, 2712, 2792-3, 2795, 3403-4, 3463, 4129-30, 4841, 5611, 6260, 6270, 6678, 6866, 6870, 6908, 6969-70, 6974, 7318-9, 7335, 7372, 7379, 7680, 8780  
 Consultant auprès du groupe de planification, nomination de M. Claude Castonguay, ex-ministre des Affaires sociales du Québec, 8083-4  
 Coût estimatif des étapes provisoires et définitives, 3430  
 Délai maximum de deux ans, suggestion, 201, 3405, 6974  
 Universalité, 1458  
 Versements aux provinces et aux territoires, q. (M. Matte), 4607-8  
 Sécurité du revenu, programmes, réforme, 197-8, 201, 1796-7  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales

**Seigle**. *Voir* Céréales

**Sénat**

- Abolition, 453-4, 460, 981, 1473-4, q. (M. Cossitt), 2845, 5346, 5468, 5690, m. (M. Cossitt) art. 43, 6898, 7937, 9212  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-10)  
 Colombie-Britannique, représentation, 5794  
 Coût, 706-7  
 Nominations, 3232-3  
 Personnel, conflits d'intérêt. *Voir* Conflits d'intérêt  
 Réforme, 708-12, 1468-70, 1472-3, q. (M. Cossitt), 2845  
 Représentation, augmentation, 5442  
 Représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-12)  
 Rôle et fonctions, 7936-7

**Sénat — Suite**

Sénateurs, conflits d'intérêt. *Voir* Conflits d'intérêt; Divulgence des intérêts, Loi

Sénateurs, pensions de retraite. *Voir* Pensions, restrictions au droit de certaines catégories..., m. (M. M. Lambert)

Sénateurs nommés par les libéraux, activités politiques pour le compte du parti, 9100

**Sénat et Chambre des communes, Loi (modification) — C-30. M. R. Stewart**

1re l., 266; 2e l., 4219-24

**Sénat et Chambre des communes, loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, modification.**

*Voir* Droit statutaire, Loi

**Sénégal, prêts du Canada, q. (M. Masniuk), 4245****Serments d'office, Loi — C-1. Premier ministre**

1re l., 3-4

**Service canadien de la faune. *Voir* Faune, Service canadien****Service diplomatique, loi sur la pension spéciale, modification. *Voir* Droit statutaire, Loi****Service social, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q. (M. Orlikow), 2951****Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-By-Chance, Terre-Neuve, 2787-8, q. (M. Nystrom), 3700, 7527, 7595, 7920**

Approvisionnements pour l'Est, disponibilité, etc., 7732, 7951, 7954, 8433-4, 8437, 8450, 8452, 8505, 8537, 8577, 8581, 8628, 8688, 8710, 8715-7, 8768, 9051, 9139, 9141, 9291

Contrats, dispositions de force majeure, entretiens canado-américains, 8438

Garanties, entretiens, 8434

Transport vers Montréal et Québec, 8436

Livraisons en provenance des pays arabes, 8561

**Sharp, l'hon. Mitchell (Eglinton; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)**

Açores, tremblement de terre, aide aux sinistrés, 8176

Aéroports, dédouanement américain, 2731

Affaires extérieures, accords conclus par le Canada, dépôt, 3605

Affaires extérieures, ministère

Ambassades et consulats étrangers au Canada, personnel, infractions, condamnations, etc., q. (M. Stevens), 5618

Ambassades et consulats étrangers au Canada, services de police et de sécurité, q. (M. D. Stewart), 3456

Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, appareils écouteurs, q. (M. Cossitt), 4246

Crédits, 1372

Dépenses consacrées à des biens et services, q. (M. Forrestall), 7997

Diplomates canadiens à l'étranger, mesures spéciales de sécurité, 1989

Edifice Pearson, excès d'éclairage, 7306

Edifice Pearson, pièce de sculpture à l'extérieur, 5993

Langues officielles, politique, 5831

MacCallum, Mlle E. et Mme E.R. Lloyd, emploi, qq. (M. Latulippe), 2686

Personnel, traitement, etc., q. (M. Knight), 2441, q. (M. Paproski), 2686

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 4481-2

Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977

**Afghanistan, aide extérieure, q. (M. Bawden), 1392****Afrique du Sud, filiales canadiennes, comportement à l'égard des employés, salaires, etc., 5408, qq.**

(M. Rowland), 5503

**Afrique du Sud, vente de matériel militaire par des sociétés de l'Ontario, position du gouvernement, 7570****Agence canadienne de développement international, colloque du 22 au 24 août à Ottawa, q. (M. Schumacher), 6850****Agence canadienne de développement international, vice-président, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9087****Aide extérieure**

Contributions du Canada, 6904

Pays de l'Afrique de l'Ouest, secours alimentaire, 3714, 4664, 5407-8, 5542, 5873, 5919, 5970, q. (M. McKinnon), 6617

Pays de l'Afrique de l'Ouest, subventions et prêts, q. (M. McKinnon), 6617

Prêts à divers pays, q. (M. Diefenbaker), 5283, q. (M. Stevens), 6948

Prêts de 1950 à 1972, sommes consenties et pourcentage du PNB, q. (M. D. Stewart), 4935-6

Programme alimentaire mondial, contribution du Canada, q. (M. D. Stewart), 4935

**Air Canada, mécaniciens, menace de grève, 4092****Allemagne de l'Est, relations diplomatiques avec, échanges commerciaux, etc., 947****Allusions à M. Sharp, photo en compagnie de l'intrus ayant fait irruption dans l'enceinte de la Chambre, 4977-8****Ambassade soviétique au Canada, présumé accès aux documents dans l'édifice de l'Est, 3568-9**

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

- Ambassadeur d'Irlande, M. F.J. Shields, décès, 5959  
 Angola, relations diplomatiques et commerciales avec le Canada, q. (M. Bawden), 5114  
 Antilles, commerce avec le Canada, 3279  
 Arabie Saoudite, ambassade du Canada, établissement, 9097, q. (M. Macquarrie), 9187  
 Arctique, région, discussions avec l'Allemagne de l'Ouest concernant la construction de cargos, etc., 7262  
 Armes atomiques  
   Essai par la Chine, 5152, 5969  
   Essai par la France, 944, 4053, 4575, 5969, 6252  
     Décision de la Cour internationale de justice, approbation du Parlement, 5152  
     *Greenpeace III*, voyage de protestation, dommages, etc., 944, 2733, 6069, 6101, q. (M. Wagner), 6234, 6257, 8346  
 Association internationale de développement, contribution du Canada, 6904  
 Auditeur général, nomination, 2105  
 Auditeur général, rapport annuel pour 1971-1972, dépôt, 3993  
 Auditeur général, rapport annuel pour 1972-1973, 2105  
 Bahamas, indépendance, admission aux Nations Unies, etc., 5515  
 Bengla Desh, prêt pour la construction d'un satellite terrestre, q. (M. Blenkam), 9082-3  
 Burundi, exécution de membres de la tribu des Hutu, 3367  
 Cambodge, guerre, 865  
   Bombardements par les Etats-Unis, 3367, 3369  
   Commission internationale de surveillance de 1954, 31, 4258  
 Canada-Etats-arabes, relations, 7209, 7261, 8700  
 Canadiens incarcérés à l'étranger, q. (M. Reynolds), 3313  
 Centre de recherches pour le développement international, rapport annuel pour 1972-1973, dépôt, 6281  
 Céréales, banque mondiale, 2107  
 Céréales de provende, 5920  
 Ceylan, aéroport Bandaranaike à Colombo, Sri Lanka, construction, aide financière du Canada, q. (M. Stevens), 6850-1  
 Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6055  
 Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, négociations, 4092, 5579, 5984-5  
 Chili  
   Ambassadeur du Canada, M. Ross, fuite d'un document confidentiel, enquête, etc., 7865, 8250, 8520, 8972  
   Coup d'Etat militaire, sécurité des Canadiens, 6595  
   Coup d'Etat militaire et décès du président Allende, 6471  
   Réfugiés, détention, procès, etc., 6667, 6858, 7087, 7864-5, 8112  
   Régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6667, 6726, 6858, 6863, 8468  
 Chine, consulat au Canada, ouverture, q. (M. Godin), 1972, q. (M. Dinsdale), 3995  
 Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1544-5, 3136, 7258, 7798  
 Collèges coopératifs en Ontario, financement, 5402  
 Commerce, Etats-Unis-Canada, négociations, 37  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Ottawa, q. (M. Stevens), 9082  
 Conseil pour le développement du français en Louisiane, q. (M. Grier), 9091  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6954  
 Corporations d'appartenance étrangère, Omnitrade Limitée, etc., q. (M. Blenkam), 5111  
 Costa-Rica, Canadien Norman Leblanc recherché pour fraude, procédures d'extradition, négociations, 4385  
 Cuba  
   Assistance technique, 2024, q. (M. Dick), 7178  
   Chappell, M. Michael, Calgary, Alb., emprisonnement, 5831  
   Délégation canadienne, visite, 2024, 2108  
   Exilés du FLQ, 9007  
   Lippert, M. Ronald Patrick, Kitchener, Ont., emprisonnement, 685, q. (M. Cossitt), 821, 1280, 1407, 2108  
 Denrées alimentaires, banque mondiale, 2106, 7425  
 Denrées alimentaires, conférence mondiale, 7425  
 Denrées alimentaires, pénurie mondiale, programme à long terme pour y remédier, 5409  
 Déserteurs et réfractaires des Etats-Unis, 1231  
 Documents confidentiels, fuite de renseignements, 7865, 8250  
 Droit de la mer, conférence, 273, 726, 1231, 3203, 3658, 4945, 5150-1, 6627, 6956, 7089, 7302, 7396-7  
   Position du Canada, Livre blanc, 6627, 7396-7, 7419  
 Eaux territoriales, accord canado-américain concernant les privilèges de pêche, 3714, 3877  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 3956, 5150-1  
   Différend anglo-islandais au sujet de la pêche à la morue, 3956, 4053, 4055

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

Élections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5585

Élévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 4092

Etats-Unis, ambassade du Canada à Washington, rumeur d'effraction, 4255

Etats-Unis, enregistrement des entretiens Trudeau-Nixon à la Maison-Blanche, 5917

Ethiopie, famine, assistance, 7867, 8468, 9225

Expansion économique régionale, 6902

Expo '74 de Spokane, Washington, 5991, 6503, q. (M. Schumacher), 7295

Flétan, côte du Pacifique, 9143-4

Fonction publique, langues officielles, principes directeurs, directives guidant l'application, 4577

France, navires de guerre en visite à Vancouver, 1228

Goose Bay, base américaine, mises à pied de civils canadiens, pensions, etc., 3435

Grèce

Avocats engagés à la défense d'étudiants, arrestation; 2858, 3322

Barrette, M. Gaétan, annonceur de Radio-Canada, emprisonnement, 88

Howard-Brown, Mary, emprisonnement, q. (M. Reynolds), 3313

Statut au sein de l'OTAN, 4666

Grèves, Commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 4092

Guinée-Bissau, reconnaissance diplomatique et admission à l'ONU, 7044, 8468-9

Habitation, 5971

Haidasz, M., absence de la Chambre, 5586

Immigration, réfugiés du Chili, 6667, 6858, 7087, 7864-5, 8112, 9103

Inde, bulbes fertilisants et gisements de cuivre de Rakha, assistance, qq. (M. Reynolds), 1268

Inflation, conférence internationale, 5754

Intérêt, taux, 4093

Israël et pays arabes, conflit

Avion civil libyen abattu par les Israéliens, enquête, position du Canada, etc., 1544-5

Canada, position, 6857-8, 6924-7, 8748

Canadiens, sécurité, 3574, 6926-7

Cessez-le-feu (1967), res. 242 du Conseil de sécurité de l'ONU, 1544, 6925, 7074, 7207-8, 7800

Cessez-le-feu (1973), res. 338 du Conseil de sécurité de l'ONU, 7075, 7131, 7207, 7800

Chine, position, 6861, 6958

Commission de surveillance de l'ONU (1954), forces canadiennes, etc., 6862, 6926, 7075, 7207, 7258, 7798

Conférence à Genève en décembre, 8174

Débat à la Chambre, 6857

M., 6924-7

Egypte et Syrie, agression, 6858, 6924-7, 6929

Etats-Unis, alerte militaire, 7207, 7797

Force d'urgence de l'ONU

Accord du Conseil de sécurité de l'ONU et autres documents, dépôt, 7503

Cantonement des forces canadiennes du côté israélien et des forces polonaises du côté égyptien, 7645

Financement, coût, 7343, 7798

Mandat, effectifs, conditions, etc., 7343, 7799, 7800-1

Mémoire du 23 novembre 1973 sur l'entente entre le Canada et le Secrétaire général de l'ONU, dépôt, 8215

Pays du Pacte de Varsovie, participation, position de l'Union soviétique, etc., 7421, 7426, 7799

Soutien logistique, contingent de la Pologne, 7510, 7517, 7645, 7692, 7799

Soutien logistique, équipes d'évaluation, 7510-1, 7517, 7692, 7799

Transfert de troupes de Chypre, 7258

Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, soutien logistique, 6857, 6926, 7075, 7131, 7205, 7208, 7258, 7298, 7343

Acceptabilité, entretiens avec le Secrétaire général de l'ONU, 6421, 7510, 7692

Approbation du Parlement, 7298-9, 7343, 7421, 7510-1, 7604, 7693

M. 7797-801

Burns, le général E.L. 7401

Conditions, 7343, 7798

Unité de transmissions, 7692-3, 7698, 7799

Israël, droit d'exister, retrait à l'intérieur de frontières sûres et reconnues, 1545, 4890, 6857, 6926, 7208, 8700

Réfugiés palestiniens, 7800

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

- Israël et pays arabes, conflit — Suite  
 Retrait des deux parties aux frontières antérieures au cessez-le-feu, 7800  
 Union soviétique, position, 6926, 7207-8, 7258, 7797, 8175-6  
 Japon, délégation ministérielle canadienne, 6198  
 Laos, guerre, 865  
 Bombardements par les Etats-Unis, 3367, 3369  
 Cessez-le-feu, contingent canadien de surveillance, 1517  
 Commission internationale de surveillance de 1954, 31, 4258  
 Lieux historiques, Earnscliffe, résidence de Sir John A. Macdonald, q. (M. Clark), 6832  
 Machines agricoles, prix, 4095  
 Marché commun européen, relations avec le Canada, bureaux d'information, etc., q. (M. Stevens), 7506, 8697  
 Maroc, ambassade du Canada, établissement, 9187  
 Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les Etats-Unis, 37  
 Note de protestation, dépôt, 501  
 Mines d'or, aide à l'exploitation, 4046-7  
 Navires de pêche, collision avec un navire français, 6595  
 NORAD, accord, renouvellement, 233  
 NORAD, avions de la base Loring des E.-U. survolant le territoire canadien, plaintes du Nouveau-Brunswick, q. (M. Corbin), 8336  
 Or, prix, 4046-7  
 OTAN  
 Canada, engagements, 8702  
 Enseignement des méthodes de torture ou d'interrogatoire en profondeur, q. (M. Rowland), 9091  
 Réunion ministérielle de décembre à Bruxelles, communiqué, dépôt, 8695  
 Réunion ministérielle de juin à Copenhague, communiqué, dépôt, 4846  
 Ouganda, ex-résidents canadiens, M. Nicholson, etc., réclamations, q. (M. Diefenbaker), 2443  
 Pakistan, Bengalis incarcérés à Islamabad, position du Canada, 3661  
 Pakistan, Bengalis incarcérés à Islamabad, rapatriement, accord indo-pakistanaï, 6199  
 Parlement, contrôle des dépenses, 4048  
 Pays en voie de développement, assistance, 4210  
 Pays en voie de développement, commerce avec, tarifs préférentiels, 2108  
 Pêcheries, accord canado-soviétique, nord-est de l'Océan Pacifique, baie Tasu, q. (M. Crouse), 7901-2  
 Pénitenciers, passeports émis en vue de la capture d'évadés, 3708  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1590-1, 5750, 5778-80, 5873, 5915, 5922, 5964-6, 5970-1, 5986-7, 6290, 6666-8, 7083-4, 7190, 7399  
 Groupe interparlementaire canado-américain, entretiens, 5965-6, 5988  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 1358, 8150, 8799  
 Moyen-Orient, embargo, détournement vers les E.-U., entretiens, etc., 7186-7, 7209, 7255-6, 7261, 7303, 7347, 7510  
 Moyen-Orient, embargo, pays visés, position du Canada, 8849, 9141-2  
 Arctique, région, transport par chemin de fer, études, 5922  
 Citoyens américains traversant la frontière pour faire le plein d'essence au Canada, 8520  
 Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8385-6, 8469  
 Entretiens avec l'Alberta, 8473  
 Etats-Unis, rationnement de l'essence, position des automobiles canadiens, 8343-4, 8520  
 Exportations aux Etats-Unis, demande de l'Interprovincial Pipe Line Company, 3431  
 Exportations aux Etats-Unis, pressions exercées par les pays arabes, position du Canada, 7738, 7868  
 Ministres d'Arabie Saoudite et d'Algérie, invitation au Canada, 8344  
 Pays arabes, embargo, entretiens avec M. Gromyko, 8175  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5915, 5918  
 Piraterie aérienne et navale, accord Canada-Cuba, 1280, dépôt, 1302  
 Plamondon, M.M., Sillery, Qué., somme reçue du ministère des Affaires extérieures pour services rendus, q. (M. Latulippe), 1041  
 Point Roberts, Wash., statut légal, rapport de la Commission mixte internationale, q. (M. Reynolds), 1978  
 Pollution des eaux, rivière Souris, 6796  
 Pologne, délégation canadienne à propos des mines, exclusion de M. Gerald Blackmore, 4097  
 Ponts internationaux, Ambassador, etc., politique du gouvernement, déclaration, dépôt, 6828  
 Population, année et conférence démographiques de l'ONU en 1974, q. (M. Brewin), 2848, 4096, 7401, 9198-9  
 Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4576

**Sharp, l'hon. Mitchell – Suite**

- Portugal, colonialisme, politique, etc., 4052, 4617, 8468  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 392  
 Premiers ministres, conférence, correspondance, dépôt, 389  
 Prix et salaires, contrôle, 2059-60  
 Provinces, négociations commerciales avec des gouvernements étrangers, politique, q. (M. Schumacher), 1391  
 Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5581  
 Québec, ministre des Transports, M. B. Pinard, voyage à Moscou, négociations commerciales, q. (M. Schumacher), 1391  
 Relations fédérales-provinciales, recettes perçues, partage avec les provinces, 4051  
 Relations interparlementaires, Centre, 7506  
 Ressources marines, enquête proposée par l'Assemblée de l'Atlantique Nord, 726  
 Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 3834, 3862-3, 3872, 3954, 4048-9, 4158-9, 4253-4, 4296-7, 5453  
 Comité, enquête, 5695  
 Déclaration, dépôt, 5615  
 Envoyé spécial du Canada en Zambie, 4432, 4618, 4841-2, q. (M. Clark), 6945  
 Excuses au peuple canadien présentées par le président Kaunda, de la Zambie, 4428  
 Indemnisation des familles, 4432  
 Lettre du ministre des Affaires étrangères de Zambie, 4158-9, 4202; dépôt, 4239  
 Lettre du président de la Zambie à M. et Mme Sinclair, dépôt, 4617-8  
 Rapport du haut-commissaire canadien à Lusaka, 4291, 4296  
 Rhodésie, relations avec le Canada, sanctions économiques, etc., 3872  
 Roumanie, indemnisation aux citoyens canadiens pour des biens confisqués par le gouvernement, q. (M. M. Lambert), 502  
 St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5979  
 Saumon du Pacifique, entretiens canado-américains, 3714-5  
 Communiqués, dépôt, 3751  
 Sécurité et coopération en Europe, conférence à Helsenki, juillet 1973, 4890, 5153  
 Consultations préparatoires, recommandations, dépôt, 5191  
 Documents et communiqué, dépôt, 5395  
 Sécurité nationale, espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9226-8  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 8438  
 Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 1000, 1592  
 Société pour l'expansion des exportations, prêts au Chili, 3284, 6906  
 Souris et Rouge, rivières, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 6796, 8938, 9010  
 Note du Canada aux Etats-Unis, dépôt, 8171  
 Subsidés, Lois, 1372  
 Tanzanie  
 Canadien Thomas Serjeant, incarcération, communication aux proches parents, etc., 8225, 8256, 8307, 8523  
 Prêt du Canada, q. (M. C.-A. Gauthier), 1505  
 Rumeur de mauvais traitements infligés à deux Canadiens, 4432  
 Terres, vente à des étrangers, q. (M. Nystrom), 3456  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 6055  
 Transports aériens  
 Cuba-Canada, q. (M. Macquarrie), 1267, 2023-4, q. (M. Cossitt), 8001  
 Ecrasement d'un avion Ilford-Riverton à Winnipeg, enquête, 5990  
 Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 778, 4385, 5197  
 Trudeau, Mme Grace, mère du premier ministre, décès, 389  
 Union soviétique, persécutions des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 4254  
 Union soviétique, républiques baltes, autodétermination, 4890  
 Vietnam  
 Cessez-le-feu, violations, 719, 825, 2389, 3085, 3367, 3369, 3463, 4195  
 Commission internationale de contrôle de 1954, 30-1, 597, 4195  
 Avion et passagers canadiens disparus, 2387, 2850  
 Dépenses du Canada, q. (Mme MacInnis), 7077  
 Membre canadien Blair Seaborn, renseignements aux Etats-Unis, 719, 5403  
 Commission internationale de surveillance, 2642  
 Financement, formule, 31, 605, 865  
 Financement, situation, 3661

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

## Vietnam — Suite

## Commission internationale de surveillance — Suite

Forces canadiennes, participation, conditions, 38, 326-8, 603-4, 680, 825

Approbation du Parlement, débat à la Chambre, 31, 327-8, 595-6, 603, 892

M., 861-6

Coût, 31, 605, 865, q. (M. Forrestall), 9183

Durée de 60 jours, prolongation ou retrait, 30-1, 595-6, 680, 863-5, 1866, 1881, 2063-4, 2066, 2386-7, 2535

Effectifs, q. (M. Stackhouse), 2100

Evacuation en cas d'urgence, 2631, 2635-6, 2639

Exposés, 29-31, 595-6

Liberté de mouvement, 719

Médailles, octroi, q. (M. D. Munro), 8339

Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5198, 5404, 5628

Opérations, propos de l'ambassadeur Michel Gauvin, 1516

Prolongation jusqu'au 30 juin et retrait à moins d'amélioration de la situation, 2629-31, 2635, 2637, 2639-40, 3463, 3569, 3575, 3713, 4013, 4050, 4157

Protection contre le trafic des drogues, 859

Rapports, méthode de présentation, 603

Retrait avant le 31 juillet, 4194-5, 4619

Sécurité à la suite de la reprise des hostilités, 2535, 2997, 3084

## Hélicoptères, incidents, 3074, 3084-5

Appareil abattu le 7 avril, mort de neuf personnes, y compris un Canadien, enquête, inspection des lieux, etc., 3072-4, 3204, 3280, 3321-2, 3367

Livre blanc intitulé; "Vietnam: Participation à la CISC telle qu'envisagée par le Canada", 4194, dépôt, 4195

Membres, 38, 327, 603

Poste-observateur, bombardement, 3713

Rapport à une autorité politique internationale, 30, 326-7, 863-4, 1865, 2629

Rapport aux pays ayant participé à la Conférence internationale de Paris, 1865-6

Rapports, méthode de présentation, 603, 864-5

Retrait ou dissolution, 3204

## Conférence internationale de Paris, 30-1, 605-6, 864

Acte, dépôt, 1866

Compte rendu, 1865-6

Discours prononcés le 26 février et le 1 mars, dépôt, 1866

Reconvocation pour examen de la situation, 3085, 3367, 3369

## Dépenses du Canada, q. (Mme MacInnis), 7077

Elections libres, 2631, 2640, 4195

Employés locaux venant en aide au personnel canadien, q. (M. Knight), 5865

Matériel technique, médical et militaire fourni par le Canada, q. (M. Godin), 4245

Prisonniers de guerre et prisonniers politiques, 1051, 1975, 2387, 3085, 3713, 4013, 7047-8

Canadien, Marc Cayer, 1176, 1217, 3464, 4012, 4018

Frais de rapatriement, correspondance, dépôt, 4043

Canadien, Lloyd Oppel, 604, 773, 876, 1176, 2387, 2640

Civils internés au Vietnam du Sud, 2387, 3085, 3713, 4013, 5968, q. (M. Mather), 8664

Enquête par une délégation canado-américaine, arrestation de personnes ayant témoigné, 5023

Inspection par la CISC, q. (M. Stackhouse), 1974-5, 4013-4

Reconnaissance diplomatique du Nord et du Sud, 604, 1034, 1051, 5920, 5968

Reconstruction, contribution du Canada, 595-6, 604

Vietnam du Nord, infiltration de troupes et de blindés au Vietnam du Sud, 2389

Visite en compagnie de députés de l'opposition, 2066, 2630

## Vietnam, guerre

Bombardement du Nord par la Etats-Unis, 29-30, 8936

Notes du Canada aux Etats-Unis, 17, 87

Canada, position, m., 29-31

Transmission aux Etats-Unis, réponse, 87

Cessez-le-feu, accord, 595, 604, 719, 2639

Position du Vietnam du Nord et du Vietnam du Sud, 2630

Texte de notes et de protocoles, dépôt, 713

Voyage en Union soviétique, 7426, 7808, 7810

Communiqué conjoint, dépôt, 8111

- Sharp, l'hon. Mitchell** – Suite  
 Zambie, allégations qu'un Canadien et un Zambien ont perdu la vie au Canada en 1972, enquête, 4254, 4296-7  
 Zambie, prêt du Canada, 5453
- Sheppard, M. Claude-Armand**, services juridiques requis par des ministères ou agences gouvernementales, q. (M. Wagner), 3178
- Shipoka**, barrage construit par l'Alcan au Lac Saint-Jean, q. (M. C.-A. Gauthier), 4710
- Siroop d'érable, industrie**, 1252  
 Pénurie de main-d'oeuvre, embauche de bénéficiaires d'assurance-chômage sans perte de prestations, m. (M. Latulippe) art. 43, 1122
- Skagit, rivière**, barrage Ross des Etats-Unis affectant la vallée en C.-B., 1295-8, 2942-3, 2994  
 Colombie-Britannique, position, 1000, 1592  
 M. (M. Fraser) art. 43, 1121  
 Protestations du Canada, 1000, 1592, 2942-3, 2994, 3127-9  
 Rés. de la Chambre, adoption et transmission aux Etats-Unis, m. (M. Fraser) art. 43, 7473, 7795, 7871
- Skoreyko, M. William** (Edmonton-Est)  
 Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 609, 3574  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3251, 3261, 3263, 3269-70  
 Parcs nationaux, concessionnaires, application de la politique des langues officielles, 4756  
 Pétrole et gaz, 8435  
 Pipe-lines, littoral de la baie d'Hudson, 1282  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 5784  
 Subsidés, Lois, 5097  
 Transports aériens, Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, 4291
- Smith, M. Percy** (Northumberland-Miramichi)  
 Adresse en réponse, 94-7  
 Pêcheries, Loi (permis), 3534  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7405-7  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, interdiction de la pêche commerciale, etc., 44, 95-7, 3534
- Smith, M. Walter** (Saint-Jean)  
 Budget, 1773-4  
 Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 9076-8
- SOAP**, projet. Voir Pétrochimie, industrie - Sarnia Olefines and Aromatic Products
- Soberman, rapport**. Voir Toronto - Services de trains de banlieue
- Socialisme**, 338, 1891, 2942, 5132, 5135, 6387, 7020-1, 7598, 7666, 7761, 7846, 8014, 8017-8
- Société canadienne des télécommunications transmarines**, 629-30  
 Président et vice-présidents, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8557-8, qq., 8787-8
- Société canadienne pour l'abolition de la peine de mort**, 732
- Société centrale d'hypothèques et de logement**  
 Allusions diverses, 1479-80, 2302-3, 2371-3, 2469, 2476-7, 2501-2, 2510  
 Bénéfices, mode d'utilisation, etc., q. (M. Mather), 2567, 3380-1  
 Budget pour 1973, 1080, 1480, 1483, 1639, 1686  
 Comparaison avec la *Federal National Mortgage Association* des E.-U., 2561-2  
 Directeur exécutif de la planification des politiques, M. Walter Rudnicki, congédiement, m. (M. Broadbent) art. 43, 7644, 7696-7, 7699, 7735, 7790, 7821-2, 8249, 8257  
 Inspecteurs de la construction, q. (M. Godin), 3081  
 Juridiction, transfert au ministre des Affaires urbaines, suggestion, 2278-9, 2369-70, 3641, 4642  
 Opérations, financement, plafond, 2352-3, 2561  
 Personnel, embauchage de conjoints, q. (Mme MacInnis), 3451  
 Personnel, présumée implication dans le crime organisé, enquête, 3955  
 Pots-de-vin acceptés par des fonctionnaires, 8841  
 Président, M. Hignett, retraite, 2501  
 Président, M. William Teron, conflits d'intérêt, 4497, 4571-2, 5123-4, 7699  
 M. (M. Hamey) art. 43, 5050  
 Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 9189  
 Rapport annuel, 2465, 2561  
 Réorganisation, 79, 186, 2258, 2269, 8120  
 Services, décentralisation, 2354, 2356  
 Services d'avocats, qq. (M. Lawrence), 1871-2, 8218-9, qq. (M. Stevens), 8331, qq. (MM. Godin, Beattie et Reynolds), 8428-9, qq. (MM. Godin, Stevens, Bawden et McKinnon), 8549-51, dd. (MM. Cossitt et McKinnon), 9191-2

**Société centrale d'hypothèques et de logement — Suite**

Vérificateur, engagement par l'ancien ministre M. Benson d'une firme à laquelle il avait été associé, 3469-70, 3664, 3709, 3711

*Voir aussi* Habitation; Habitation, financement

**Société de développement de l'industrie cinématographique**, q. (M. Yewchuk), 3564, q. (M. Reynolds), 4707-8, q. (M. Nystrom), 8554, qq., 8782-3**Société de développement du Cap-Breton**

Aide financière aux municipalités, 24

Blackmore, M. Gerald, emploi, etc., q. (M. MacInnis), 7078

*Voir aussi* Pologne — Délégation canadienne

Document présenté aux tribunaux par le président Tom Kent, 5322, 5457, 6099, 6373, 6422

Divergence avec un document remis au comité, 6906-7

Hartley, M. Gerald, engagement, etc., q. (M. MacInnis), 6841

Investissements dans des entreprises commerciales, q. (M. MacInnis), 6246, 6717, q., 6810

Président, M. Tom Kent, allusions, 4118

Prêts et subventions à la Hustler Corporation, etc., q. (M. MacInnis), 7078

Retraite anticipée, régime, 219-22, 332, 632, 641, 1828-9, 1836, 2488-9, 2492-3, 3373, 5089-90, 6503, 6663-4, 6705, 6941, 8345-6, 8349, 8563-4, 9280

M. (M. Muir) art. 43, 3363-4

Pensions du Canada, prestations, 6596

*Voir aussi* Houille

**Société des transports du Nord Limitée**

Acquisition par la Corporation de développement du Canada, 2595

Crédits, 1466

**Société juste. Voir** Economie nationale — Planification économique et sociale**Société pour l'expansion des exportations**

Accords, participation des banques, 911, 914, 921-3, 2228, 3380, 3383, 3385

Activités, rôle, etc., 910, 912-4, 920-2, 986, 1090-1, 2082, 2228, 2232-3, 2256, 3379-83, 3387

Avantages offerts aux sociétés d'appartenance étrangère au détriment des petites entreprises canadiennes, 912-3, 915, 917, 921-2, 2081, 2227, 2253, 2256, 2933, 3383

Capital-actions, augmentation, 5, 151-2, 909-10, 922, 2078, 2085-7, 2218, 2224, 2226

Comparaison à l'Export-Import Bank des Etats-Unis, 923, 2227

Directeurs, 912, 917, 2087, 2218-9, 2231, 2256

Emplois créés par suite des prêts accordés, 2085-6, 2223, 3387

Exportations, assurance, relèvement, 5, 151-2, 909

Investissements à l'étranger, assurance, 5, 151, 909, 919, 2081-2, 2218, 2221, 2231, 2253

Petites entreprises, assistance, 912-3, 921, 2078-80, 2082, 2219, 2221-3, 2225-6, 3387

Division spéciale à leur intention, création, 2228, 5090

Président et vice-présidents, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8892-3, dd., 8899

**Prêts**

Amérique centrale, 2081

Antilles, hôtel à Sainte-Lucie, 2081, 2222, 2256, q. (M. Stevens), 2442

Australie, transaction portant sur l'achat de wagons-trémies, 2081

Caisse algérienne de développement, q. (M. Stevens), 1976

Chili, 2219-20, 2252, 3284, 3384-7, q. (M. Macquarrie), 5744-5, 6906, 7250-1, q. (M. Rodriguez), 8556-7, q., 9096

Cunard Steamship Company Limited, cargos construits par la Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, 7701, 8120-1

Eaton Yale Limited (Timber Jack), Woodstock, Ont., q. (M. Rodriguez), 8557

Entreprise des Bahamas pour l'achat d'avions, 4122-3

Entreprises brésiliennes, q. (M. Stevens), 1739-40, q., 1975-6, 2231-4, 2251, 3383-4, 4373, 6713, 7250

Entreprises mexicaines, q. (M. Stevens), 1739, q., 1975-6, 2225

Espagne pour l'achat d'avions-citernes de la Canadair Limited, 2252

Modalités concernant l'octroi, etc., 2255-6, 3387

Montant global des contrats signés, q. (M. Hellyer), 1741, 2086, 2225-6, 2283, dd. (M. Orlikow), 3424, q. (M. Stevens), 4009-10

Octroi à huit sociétés canadiennes, déséquilibre dans la répartition, etc., 2221, 2223, 2225-7, 2253, 2920, 3379

Pakistan, q. (M. Stevens), 1741, 2219

Panafrican Paper Mills (S.A.) Limited, Kenya, q. (M. Stevens), 1975-6

Plafond, dépassement, 857, 909-13, 919, 922-3, 1837, 2084, 2254-6, 2283-4, 3381

Divergence d'opinion entre le ministre et son secrétaire parlementaire, 2252-3

**Société pour l'expansion des exportations - Suite**

## Prêts - Suite

- Priorité aux entreprises canadiennes, 1837, 2223-6
- Remboursements en souffrance, dd. (M. Stevens), 2335, q., 4009-10
- Renseignements insuffisants, 2233
- Sociétés bénéficiaires, dd. (M. Knight), 9189
- Sociétés françaises pour l'achat de navires construits au Canada, q. (M. Laprise), 715-6
- Taux d'intérêt, 2083-4, 2223, 2225, 2227, 2253, q. (M. Stevens), 6850
- Turquie, q. (M. Stevens), 1741
- Yougoslavie, 2919
- Rapport annuel, 2080-1, 2086, 2230-1, 2233, 2252-3, 3381, 3387
- Voir aussi* Exportations, expansion (bill C-3)

**Sociétés. Voir Corporations****Sociétés d'investissements hypothécaires. Voir Habitation, financement****Solliciteur général, bureau, personnel, traitements, q. (M. Cossitt), 2843-4****Solliciteur général, ministère**

- Crédits, 5068, 5090-1, 5095-6
- M. adoptée, 2621-2
- Double emploi de certaines fonctions avec celles de la GRC, q. (M. Cossitt), 1741
- Groupe civil de planification et de recherches, changement de nom. *Voir* Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3819
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2840-1, q. (M. Knight), 3416-7, q. (M. Reynolds), 6232
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 3705
- Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1741-2
- Recherche, développement et services de consultation, dd. (M. Nystrom), 4149
- Sous-ministres, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8896, q., 9089-90
- Souris et Rouge, rivières**, projet de barrage Garrison des Etats-Unis, répercussions, etc., 6796, 8011-2, 8039, 8379-81, 9010
- Note du Canada aux Etats-Unis, 8011, 8380, 8938, 9010
- Approbation du Parlement, mm. (M. Knight) art. 43, 7995, 8169
- Dépôt, 8171

**Sous-marins**

- Construction, dispositifs de sécurité et de sauvetage, etc., qq. (M. Forrestall), 6835-6, q., 7505, q., 8337
- Opérations, contrôle ou surveillance, règlements, etc., q. (M. Forrestall), 7505, q., 8554-5, q., 8661-2
- Piscis, vente à l'Union soviétique, permis, 857

**Soya**

- Classement comme grains aux fins d'impôts, 6998
- Exportations des Etats-Unis, embargo, 5239, 5654, 5661
- M. (M. Nystrom) art. 43, 5192
- Voir aussi* Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales
- Exportations du Canada, contingentement, 5217, 5314, 5432, 5652, 5654, 5661, 5663, 6182
- Prix, 4497-8, 5652, 5874-5, 6398, 6487, 6519, 6545
- Recherches, dépenses, q. (M. Schellenberger), 9085
- Tarifs-marchandises, 5583

**Sports**

- Bourses d'étude Sport Canada, 1150
- Conflit entre l'UAIC et les collèges, répercussions sur les toumois de basketball, etc., 8472
- Coureur Jocelyn Lovell, somme investie dans son entraînement, suspension par l'Association cycliste canadienne, etc., 8306
- Football, coupe Grey remportée par les Rough Riders d'Ottawa et championnat de l'Université St. Mary's d'Halifax, 8111
- Football, match d'étoiles à Hamilton, reportage par les stations de Toronto, 5294
- Golf, tournoi professionnel féminin "La Canadienne", gagnante Mlle Jocelyne Bourassa, 4881
- Hockey
  - Canadiens de Montréal, championnat, 3661
  - Equipe nationale, caisse de soutien alimentée par des contributions privées non imposables, établissement, m. (M. Hueglin), 7100-7
  - Equipe nationale, jeux de 1972 en Europe, dépenses des fonctionnaires officiels, dd. (M. Rose), 5115
  - Equipes juniors, violence, enquête, etc., m. (M. La Salle) art. 43, 8965, 8969-70, 9005
  - Hockey Canada, activités, réalisations, etc., 7105, 7107

## Sports — Suite

## Hockey — Suite

- Hockey Canada, représentants, salaires et recettes de la série Canada-URSS et autres parties jouées en Europe, qq. (M. Rose), 2950, dd. (M. Mazankowski), 4378
- Joueurs mineurs engagés à titre de professionnels, frères Howe, etc., violation de l'accord entre ACHA et LNH, entretiens avec le ministre, 4494, 4717, 5122
- Joueurs responsables de violence, traduction en justice, 3723
- Ligue nationale, domination américaine, 1150
- Ligue nationale et Association mondiale, fusion, licences des clubs, etc., 2907, 2933, 7104-5
- Ligue nationale et Hockey Canada, ententes, m. (M. Rose) documents, 2206
- Canada-Union soviétique, série, m. (M. Rose) documents, 2206-7
- Série Canada-URSS en septembre 1972, allusions, 7100, 7105-7, 8106
- Stades fermés, construction dans diverses localités, 7102
- Terriers d'Orillia, subventions, 3759-60
- Jeux d'été du Québec, 6031
- Jeux d'hiver de 1975, tenue à Lethbridge, Alb., 776, 8071
- Jeux d'hiver de 1976, rejet par Vancouver, 5166-7, 5182
- Jeux du Canada, cérémonie du flambeau, 4722, 4743, 4802
- Jeux du Commonwealth (février 1974), Nouvelle-Zélande, 6021, 8973
- Jeux du Commonwealth (1978), Edmonton, 1655, 5161, 6022, 6025-6, 8973, 9231
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal
- Activités culturelles, programme, 5158, 8660
- Aspect bénéfique sur le plan international, 5210, 5998-9, 6003-4, 8659
- Athlètes, entraînement et formation. *Voir* Santé physique et sports amateurs
- Billets d'admission, méthode de vente, 900
- Budget du COJO, contrôle, 898, 901-2, 5203, 6018
- Commissaire-général, employés fédéraux affectés au COJO, rémunération, etc., q. (M. Stackhouse), 6844
- Compte spécial, création, 5156-7, 5167, 5184, 5973, 6013
- Correspondance entre le maire de Montréal, le premier ministre du Québec et le gouvernement fédéral, 900, m. (M. Marshall) documents, 1506-7, 5169-71, 5994-6, 6017
- Coût prévu, 5167, 5171-2, 5183, 5999-6000, 6022, 6032
- Décentralisation, 371-2, 902, 5160, 5162, 5206, 5215, 5975-6, 6002, 8660
- Déficit, estimation du Conseil du Trésor, 5171, 5174, 5178, 5181, 5183, 5202, 5208, 5976, 5996, 6000, 6018, 6033
- Déficit, position du gouvernement fédéral, 635, 831, 897-902, 3612, 4618, 5159-60, 5163, 5165, 5167, 5169-71, 5201-4, 5206, 5209, 5213-4, 5216, 5976-7, 5996, 6005, 6012, 6017-8
- Demandes au titre du Programme d'initiatives locales, 724
- Dons faits au COJO, exonération fiscale, 5156-7
- Durée, 5172-3, 5178, 5204, 5215-6, 5974, 5999, 6004, 6032
- Emplacements choisis, 5201
- Engagement pris par le gouvernement fédéral en 1969, 5183-4, 6019
- Financement, 1545, 4755, 5180, 5210-1, 5997, 5999
- Au moyen du prélèvement indirect d'impôts, 5185
- Comparaison au mode utilisé par l'Allemagne de l'Ouest pour les Jeux de Munich en 1972, 5164, 5169, 5202, 5208, 5973, 6000
- Fonds ou avances au COJO, 3612, 3664, 5156
- Lettres de M. Bourassa, du maire de Montréal et du président du COJO, dépôt, 898; texte, 932-3
- Participation fédérale au moyen de programmes fédéraux-provinciaux, pas de contribution spéciale, 88, 247-8, 427-8, 634-5, 724, q. (M. Stackhouse), 2570, 3612, 5155, 5157-8, 5160, 5162, 5975, 5978, 5993, 5996
- M. (M. G. Caouette) art. 43, 853
- M. (M. La Salle) art. 43, 632
- Voir aussi* Jeux olympiques de 1976, Loi
- Jeunes, préparation et motivation, 5204-5
- Kingston, événements à, 899, 902, 5158, 5160, 5173, 5210, 5975
- Loterie, 634, 898, 3919, 5155-7, 5161-2, 5164, 5180, 5185, 5202, 5208, 5997-8, 6025
- Maire Jean Drapeau, allusions, 5166-7, 5169, 5178-9, 5182, 5201, 5205, 5210, 5212, 5214, 5975, 5998, 6005, 6013
- Ministères en cause dans l'organisation et la tenue, 5158, 6020
- Ministre responsable, 634
- Nouveau parti démocratique, position, 5163-6, 5206, 5975-6, 5994, 5997, 5999, 6002, 6004-5, 6023, 8660-1
- Participants, nombre prévu, 5158, 5160

**Sports – Suite**

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal – Suite

Pièces de monnaie

Etuils, contrat, q. (M. Baker), 8338

Frappe, préparatifs de la Monnaie royale canadienne, 5872, 5977, 6020

Inclusion possible dans l'enveloppe de paie des employés de la ville de Montréal, 5406, 5974, 6001, 6016

Non vendues, remboursement, modalités, 5014

Onces d'argent nécessaire à la fabrication, 5207, 6000

Programme de vente, 7624-5, 8659-61

Publicité, contrats, m. (M. Cossitt) art. 43, 8781-2, 8799-801

Recettes prévues, 5162, 5213, 8660

Seigneurage, 3611-2, 5180, 5313, 5974, 5996-7, 6001, 6023, 8660

Pièces de monnaie et timbres, émission, 428, 634-5, 830-1, 898-9, 901-2, 1752, 2164, 3369, 3611-2, 3834, 3919, 5155-7, 5159-67, 5169, 5172, 5180, 5184, 5202-3, 5207-9, 5211-6, 5366, 5972-3, 5977, 5998, 6021

Limitation et contrôle, 5164, 5973, 5975, 5977, 5994, 5997, 6001, 6015-6, 6018, 6020, 6023

Mesure législative, 3369, 3611-2, 3834, 3919, 4345, 4618

Amendements apportés au comité, 5997, 6018, 6023, 8660-1

Déclarations contradictoires de ministres lors de l'étude au comité, 5542-3, 5994

Explications du premier ministre, comparution devant le comité, 5542-3, 5594, 6001

Promotion, distribution et vente, 5156, 5160, 5162, 5164, 5207-8, 5213, 5973, 5977-8, 6021

Rapports, étude au comité sur demande de 60 députés, 5977, 5997, 6001, 6014

Priorité inacceptable compte tenu des besoins réels de la population, des problèmes financiers de la ville de Montréal, etc., 5163-5, 5171-3, 5178, 5186, 5205-6, 5974, 6000, 6015, 6022

Propos de M. De Bané, allusions, 5179, 5184-5, 6019

Publicité à l'étranger, 5158, 5162

Relations franco-anglaises, répercussions, 5167

Répercussions économiques, étude, 1545

Sécurité, services fédéraux, douanes et immigration, forces canadiennes, GRC, etc., 898, 5157-8, 5162, 5164, 5201, 5204, 5208, 5978, 6013, 6018, 6020, 8660-1

Sondage d'opinion publique, 6002

Stade, utilisation future, coût, etc., 1082, 5163, 5173-4, 5996

Télédiffusion, contrat au réseau ABC, 22, 132-3, 5164, m. (M. Jelinek) art. 43, 9272, 9279-82

Télédiffusion, position de CTV, 902, 5978, 6626, 6725-6

Télédiffusion par Radio-Canada, aide financière, 428, 898, 902, 5156-7, 5162, 5164, 5202, 5978, 6020, 6626, 6726, 9280-1

Village olympique, logements, fonds de la SCHL, etc., 635, 898, 900, 1516, 4526, 4665-6, 5156, 5158, 5162-4, 5174, 5178, 5186, 5201, 5978, 6001, 6013, 6018, 6020, q. (M. Stackhouse), 6844

Village olympique, parc Viau, utilisation, 4665-6, 5174, 6001, 6003

Organismes nationaux, subventions, q. (M. Marshall), 7296

Patinage artistique, championne mondiale, Mlle Karen Magnussen, m. (M. D. MacDonald), art. 43, adoptée, 1830, 2807

Soccer, finales mondiales de 1974, radiodiffusion par Radio-Canada, 2642

Sport Canada, q. (M. Jelinek), 6850, q., 8551-2, q., 9081-2

Squash, toumou international. Voir Afrique du Sud

Voir aussi Loisirs; Ministères – Création, suggestions; Santé physique et sports amateurs

**Stabilisation des prix agricoles, frais d'application de la loi, dd. (M. Wise), 8559-60****Stackhouse, M. Reg (Scarborough-Est)**

Action sociale, programme, q., 3562

Adresse en réponse, 345-7

Aéroports, fonds renouvelable aux fins d'exploitation et d'aménagement, q., 2836

Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, q., 2687, dd., 8002

Air Canada, avions, achat, 7397-8, 8072-3

Air Canada, services de navette Toronto-Montréal et Toronto-Ottawa, 2491, 3237, 6027

Alcoolisme, m. art. 43, 8658

Allocations familiales, 1690

Armes à feu, vente, réglementation, 948-9

Assurance-chômage, qq., 2439-41, m. art. 43, 8031

Avortement, m. art. 43, 7615

Calgary, Alb., aéroport, q., 2201

Canadien National, financement et garantie, Loi, 9157-9

Canadien National, Montréal, service de banlieue, q., 2837, q., 5863, 9158

Cautionnement, délits commis pendant la période de, q., 1633, q., 2842

**Stackhouse, M. Reg — Suite**

- Cautionnement, réforme, modification de la loi, 948  
 Céréales, vente à l'Union soviétique et à la Chine, mm. documents, 7620, q., 7784  
 Chemins de fer, étagement des voies, Toronto, Scarborough, Montréal et Vancouver, q., 3078  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5443-4, 5460-1  
 Citoyenneté, associations bénévoles d'aide aux immigrants, subventions, dd., 6854  
 Collège Rochdale, Toronto, 2586, m. art. 43, 3752, 3990-1, q., 5106  
 Collèges coopératifs en Ontario, financement, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., q., 5106, m. art. 43, 7643  
 Conduite de véhicule en état d'ivresse, q., 2330  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6573-4  
 Cyclistes, accidents, q., 2573  
 Drapeau national, jour férié, m. art. 43, 4746  
 Drogues, marijuana, 8973-4  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3738-41, 5878-9, 7055-7  
 Education post-secondaire, sommes transférées aux provinces, etc., q., 1169, q., 8790  
 Elections du 30 octobre 1972, candidats défauts, nomination à des postes gouvernementaux, q., 3177  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2221-4  
 Fonction publique, employés, salaires, etc., 6573  
 Fonction publique, employés non-Canadiens, dd., 7786  
 Forces canadiennes, effectifs, q., 1042, 6573  
 Formation professionnelle des adultes, 89, q., 716, q., 2439, q., 4606  
 Garderies de jour pour enfants, q., 2951  
 Geoffroy, Yves, nouveau procès, etc., 5922  
 Gouvernement, dépenses, 3010  
 Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., m. art. 43, 1541, 2969  
 Grèves, secteur public, interdiction, établissement d'une commission, m. art. 43, 4520  
 Habitation, Loi (modification), 2472-6  
 Habitation, Malvern, projet, 6288  
 Habitation, Scarborough, projets, 346, q., 2568  
 Immigration, admission du professeur Istvan Meszaros, q., 1737  
 Impôt sur le revenu, q., 1876, 5233  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3248, 3250-1, 3262  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 7768-71  
 Jeux olympiques de 1976, Loi, 6017-8  
 Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, q., 2570, q., 6844  
 Libérations conditionnelles, q., 2200, q., 9182  
     Mesure législative, renvoi au comité, 7047  
 Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6758-63, 8419-21  
 Loi électorale du Canada (congés), 4045  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 347, 2475, 6573  
 Ministères, frais publicitaires, dd., 4611  
 Ministres, frais de voyages, etc., dd., 8897  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, q., 3828  
 Parcs de loisirs, aménagement, m. (M. Blenkam), 4638-9  
 Peine capitale, 3738-41, 5878-9, 7055-7  
 Pénitenciers  
     Collins Bay, Ont., évasion de quatre détenus, 7047  
     Comité, étude, m. (M. Reynolds), 3790-1  
     Congés temporaires, cas de John Charron, etc., 1178, 2378-9, 3372, q., 3413  
     Drogues, trafic, m. art. 43, 7389, q., 9182  
     Evasions, q., 5745, q., 9185  
     Kingston, Ont., émeute de 1971, détenus transférés à Millhaven, traitement par les gardiens, mesures disciplinaires, q., 5108  
     Kingston, Ont., prison des femmes, évasions, 5589  
     Millhaven, Ont., m. art. 43, 2433, q., 9182  
     Personnel, surtemps payé, etc., q., 6617, qq., 9182, 9185  
 Pétrole et gaz, 4254  
     Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, Moyen-Orient, etc., 8150, 8903  
     Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7549, 7866  
 Polymer Corporation Limited, écoulement des investissements en Afrique du Sud, q., 1873  
 Postes, ministère, interdiction du service postal de certains livres, q., 1270  
 Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4588-90

**Stackhouse, M. Reg — Suite**

- Premier ministre, automobile utilisée, personnel de bureau, etc., qq., 9094  
 Premier ministre, résidence officielle, coût d'entretien, employés, etc., q., 6712  
 Protection de la vie privée, Loi, 8407-8  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2960, 6717-8, 8667  
 Questions orales, période, 9283  
 Radio-Canada, émissions *Sunday*, *Weekend* et *Up Canada*, q., 8555  
 Radio-Canada, postes CJBC, CBLT et CBLFT, cote d'écoute, frais d'exploitation, etc., q., 5399  
 Régions désignées, subventions au développement, q., 1869, q., 1873, q., 5622, dd., 5623  
 St-Georges de Beauce, édifice municipal, q., 3182  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6316-7  
 Tarif des douanes, Loi (modification — C-172), 3295-6  
 Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5595  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 1405  
 Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5972  
 Toronto, aéroport international de Malton, Ont., q., 2201, 6027  
 Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., q., 1394, q., 2201, q., 2810  
 Commission d'examen, 5021, 7689-90  
 Toronto, antenne de télécommunication du CN et du CP, m. documents, 2692, 9158  
 Toronto, front du lac, projet de développement, q., 1633, q., 1869, q., 3079, 4638-9  
 Transports aériens, vols nolisés, tarifs, m. art. 43, 2157  
 Trudeau, M., nomination comme président du Conseil de l'université Simon Fraser, 7955  
 Trudeau, M., voyage en Chine, q., 7179  
 Union soviétique, républiques baltes, autodétermination, 4890  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 6439-40  
 Vietnam, Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, q., 1974, q., 2100  
 M. (M. Sharp), 884-6

**Stanbury, l'hon. Robert (York-Scarborough; ministre du Revenu national)**

- Assurance-chômage, serveurs et serveuses de restaurant, calcul des prestations, q. (M. Reynolds), 1738  
 Automobiles, tarifs douaniers, programme d'exonération pour les fabricants, 4047  
 Biens immobiliers, banque des données, Jour de l'évaluation, etc., 2250, q. (M. Hollands), 6235-6  
 Bois, industrie, Plateau Sawmills, C.-B., mainmise provinciale, 5632  
 Boissons gazeuses, taxe de vente, q. (M. Latulippe), 942  
 Canadien Pacifique, filiales, Marathon Realty, etc., exonérations fiscales, q. (M. Clark), 7784  
 Céréales, 4094  
 Collège Rochdale, Toronto, q. (M. Hellyer), 7390  
 Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, etc., 5541, 5590  
 Commerce, Etats-Unis, programme DISC, q. (M. McKenzie), 1973  
 Douanes, Loi (modification), 4367, 7481-2, 7485-6  
 Essence d'avion, taxe de vente, q. (M. Barnett), 5865  
 Faillites, pertes fiscales pour le gouvernement, q. (M. Latulippe), 3451  
 Fonction publique, 2763-4  
 Gouvernement, chèques, escompte à des taux usuraires, 3357  
 Impôt sur le revenu  
 Agriculteurs  
 A temps partiel, q. (M. Rose), 3080  
 Déclarations, date limite de production, prolongation, 3327, 3429-30  
 Evaluation des terres, 861, 1363, 2968-9, 3045  
 Formule T2042, numéros de code, q. (M. Rose), 3453  
 Inventaire des animaux ne faisant pas parti du troupeau de base, 4252  
 Amortissement accéléré du coût en capital, cas des sociétés en faisant la demande, 3281, 3833  
 Camionneurs du Québec, dépenses de repas, 2018-9  
 Chrysler Canada, société, présumée évasion fiscale, 2993  
 Corporations, q. (M. McKenzie), 1042, 3431  
 Evasions fiscales, mesures, 4047, 4094  
 N'ayant pas payé d'impôt de 1970-1972, répartition par province, etc., q. (M. Boisvert), 5277  
 Déclarations, avis de remise, livraison par la GRC, 6332  
 Déclarations, nouvelles formules, 39, 236, 718, 720-1, 1129, 2585, q. (M. Wise), 3077, 3284-5, q. (M. Crouse), 5862  
 Campagne d'information aux contribuables, 396, 718, 906, 1048-9, 1076-7, 1644, 1894-6, q. (M. Hueglin), 1972, q. (M. Coates), 2568, 2584, q. (M. Cossitt), 2687, q. (M. Diefenbaker), 2688, qq. (MM. Bawden et S. Knowles), 2689, q. (M. Nystrom), 2847  
 Conseillers fiscaux, erreurs commises dans le calcul, enquête, etc., 2696-7, 3138

**Stanbury, l'hon. Robert** — Suite

## Impôt sur le revenu — Suite

## Déclarations, nouvelles formules — Suite

Date limite de production, prolongation, 20-1, 823, 1075-6, 3234, 3327, 3429

Et formules de 1971, impression, coût, etc., q. (M. Coates), 3412-3

Formules non utilisées, q. (M. Hueglin), 1972

Impression, coût, q. (M. S. Knowles), 2689

Déductions, frais de garde d'enfants, 1791, 3431

Dirigeants du crime organisé, défaut de produire des déclarations, enquête, poursuites, etc., 907

Dividendes touchés de sociétés canadiennes imposables, 1049, 1791

Employés des universités, exonération, q. (M. Andre), 2951

Formulaires T-4 de la Direction des pensions, 2770

Formulaires T-4 de 1972 retournés aux employeurs à défaut de localisation des destinataires, q. (M. Forrestall), 7779

Formules TP4-U, 2209

Gains en capital, propriétés expropriées en Ontario en vue du projet Cedarwood Développement, 5394

Impôts fonciers, Ontario, dégrèvement, 1895, 1914

Impôts provinciaux, 4386

Ontario, ristourne aux bénéficiaires du supplément de revenu garanti, 4386

Pêcheurs d'espardon, dédommagement pour pertes d'après de pêche, 862

Pensionnés de la vieillesse, 717-8, 822-3, 861, q. (M. MacLean), 4006

Prolongation de la date limite des déclarations, légalisation du régime, etc., m. (M. Stevens), 1893-7

Remboursements, 1896-7, 3044, 3713, 4528, 5148-9, 5833

Chèques escomptés à des taux usuraires, 1992, 3357

Prestations d'assurance-chômage payées en trop, 4718

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avantages octroyés à certains employés, imposition, 2903, 3428

Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 5326

Livres et disques interdits au Canada, q. (M. Clarke), 4010

Matériaux de construction et vêtements fabriqués sur les réserves indiennes, taxe de vente, q. (M. Godin), 5278

Matériaux pour la rénovation des vieilles écoles, taxe de vente, q. (M. McKenzie), 2957

Ministères, décentralisation, établissement dans l'Ouest et dans le Nord, 2763-4

Navigation, cabotage, permis délivré au navire *Pampero*, q. (M. Neale), 3314

Navires, construction, article no 18030-1 du tarif douanier, q. (M. Forrestall), 7781

Organisations de charité, enseignements au public, q. (M. D. Stewart), 3314

Pensions du Canada, régime, Loi (modification — C-190), 7197-8, 7200, 7202

Pensions du Canada, régime, mennonites, 2108, 3326

Pétrole et gaz, essence, taxe de vente fédérale, 8434, q. (M. Andre), 8556

Pétrole et gaz, exportations aux Etats-Unis, 8123, 8174

Postes, ministère, armoiries royales et mots "Poste Royale", politique, 6334

Question de Règlement — déclaration inexacte d'un collègue, 1906

Revenu national, ministère

Contrats, appels d'offre, formules, 4015, 4253

Douanes et accise, Division

Bureau de Johnstown, Ont., services bilingues, armoiries du Canada, etc., q. (M. Cossitt), 939-40, qq. (M. Cossitt), 1038, q., 5505

Bureau de Lansdowne, Ont., q. (M. Cossitt), 939-40, q., 6849-50

Bureau de Sidney, C.-B., 2996

Centres d'informatique, q. (M. Coates), 937

Sous-ministre et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8558

Entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Renfrew, 7354

Entrepôt de marchandises en souffrance, aménagement à Vancouver, contrat, etc., 4945-7, 4979

Impôt, Division, personnel, q. (M. Hueglin), 1972, q. (M. Coates), 3077

Impôt, Division, sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9089

Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 1977

Tabac et cigarettes, taxe d'accise, revenu, q. (M. Wise), 1159, q. (M. D. Stewart), 3314

Tarifs douaniers, effets de la réévaluation du mark et du yen, 2582

Tarifs douaniers, recettes, 1960-1972, q. (M. D. Stewart), 3082

**Stanbury-Fields, rapport.** Voir Indiens — Colombie-Britannique**Stanfield, l'hon. Robert L.** (Halifax; chef de l'opposition)

Adresse en réponse, am., 44-52

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, ministre responsable pendant l'absence de M. Chrétien, 948

Affaires urbaines, réunion tripartite à Edmonton, accréditation de députés comme observateurs, 7035

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Agriculture, étaiu coût-prix, 5225-6
- Air Canada, mécaniciens, grève, 4092, 4339
- Allocations familiales, augmentation, 6185
- Allusions à M. Stanfield, 58, 75, 123, 4555
- Anciens combattants, pensions et allocations, 6250
- Armes atomiques, essais par la Chine, 7038
- Assurance-chômage, 4203, 7730-1
- Assurance-chômage, compte, 1445, 1511, 1588
- Assurance-chômage, Loi, modification, 51
- Assurance-frais médicaux et assurance hospitalisation, 503-4, 4130
  - M. (M. Douglas), 3678-9
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1783, 2104, 3366, 4971-2
- Automobiles
  - Prix, 4971
  - Voitures achetées aux Etats-Unis, droit de douane de 15 p. 100, réduction ou suppression, 4971
  - Voitures usagées en provenance des Etats-Unis, entrée en franchise, 2104
- Baie James, projet hydro-électrique, 1275, 1361-2, 1987
- Baldwin, M., démission du poste de leader à la Chambre de l'opposition officielle, 6820
- Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 3087, 4612
- Banques, prêts, petits emprunteurs, 3233, 4430, 6464
- Banques, prêts garantis par le gouvernement, 3233, 4430
- Banques, taux d'intérêt, 3656, 4659
- Budget, 1596-600
  - Besoins estimatifs de trésorerie pour 1973-1974, ventilation, 1933, 2215, 2345, 2395, 2452
  - Budget spécial, présentation, 6192, 6497, 6510, 6898
  - Date de présentation, 15
  - Déficit, 993, 1445, 1511
  - Excédent, 993, 997, 1877, 4379-80, 4568
- Canada-Etats-arabes, relations, 7303
- Céréales, 5826, 6063, 6093, 6185, 6192, 6251, 6282, 6376
- Chambre des communes, ajournement d'été, m. (M. Drury), 6033-4
- Chambre des communes, antichambres des partis politiques, accès aux journalistes, 3129
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, négociations, 4092, 5514, 5624, 5984, 6033-4, 6106-11, 6150
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6106-11, 6150-1
- Chine, échanges commerciaux, culturels et scientifiques avec, 7038
- Chômage, 47-8, 993, 6412-3, 6418, 6509-11
  - Mesures budgétaires, répercussions, 996-7, 1044, 1046, 1182
  - Mesures pour y remédier, 50, 81, 466, 1181, 1599-600, 3197, 5692, 7730
  - Taux désaisonnalisé, 6898-9, 6903, 7127, 7730
- Commerce
  - Etats-Unis, programme DISC, 633, 1833
  - Etats-Unis, surtaxe sur les importations, 1170, 1175, 1223
  - Etats-Unis-Canada, négociations, 632-3, 2104
- Conflits d'intérêt, 854, 3709, 5154, 5541
  - Fonction publique et personnes nommées par décret, directives, 8839
  - Ministres du cabinet, directives, 5736-7, 8839
- Corporation de développement du Canada, 2609, 5785
- Corporations
  - Administrateurs, citoyens canadiens, 47
  - Bénéfices résultant des réductions de tarifs et d'impôts, transmission aux consommateurs, 3040, 3283, 4435, 4528, 4773, 4944, 5120-1, 5630, 6332, 6748, 6754, 6865
  - Filiales américaines à l'étranger, projet d'imposition du Congrès, 3228-9, 3832-3
- Coût de la vie et inflation, 227, 677-8, 1122, 2692, 2767, 3040, 4130, 4151, 4659, 5449, 5451, 5507-8, 5536, 5692, 6034, 6062, 6106-7, 6281, 6418, 6496-7, 7817, 8611-2, 9096-7
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. art. 26, 6496, 6509-11
  - M. (M. Gillies), 4772-5
  - M. de subsides, 6376-9
  - Programme spécial du gouvernement, 6185-7, 6328
- Crédits, étude, rapports des comités, prolongation de la date limite, 4054
- Denrées alimentaires, prix, 227-8, 1122-3, 1184, 2767, 5226, 6748
  - Etudes de la Commission des prix et des revenus, accès au comité, 432, 678, 725, 1127

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 45, 466
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3462, 4151, 4773-4, 6034
- Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 6727
- Diefenbaker, M., 33e anniversaire de son élection à la Chambre, 2565
- Documents du cabinet, publication non autorisée, 4287, 4293
- Dollar canadien, taux de change, 1223
- Drew, l'hon. George, décès, 10
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3844-6
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche
  - Différend anglo-islandais au sujet de la pêche à la morue, 4532
  - Plateau continental, inclusion, m. de subsides, 4531-3
- Economie nationale, 45, 1077, 1184, 6034, 6378-9, 6509, 8932
  - Banque du Canada, rapport, 2451
  - Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 1183, 6328
  - Produit national brut, 1877
- Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5316, 5359-60
- Elévateurs à grain, Thunder Bay, grève des manutentionnaires, 4092
- Emco Corporation, vente à une société américaine, 9003
- Emploi
  - Assistés sociaux aptes au travail, 3197
  - Choix des candidats, directives, 2160, 2208, 2291
  - Création, 1511-2, 1599-600, 5692, 6186
  - Plein emploi, 48
- Energie, conférence fédérale-provinciale, 2961, 2991, 6953
  - Premiers ministres, 8696, 9020-1
- Energie, crise
  - Message télédiffusé du premier ministre, 8032-3, 8080-1
  - Palliatifs, 7473
  - Répercussions économiques, étude, 7951, 8696, 8794
- Energie, ressources
  - Analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 4938
  - Etude du ministère de l'Industrie et du Commerce, rapport, 4045-6
  - Politique continentale, discussion avec les Etats-Unis, 167-8
  - Politique nationale, 137, 2961, 6377, 9020, 9108-11
    - M. de subsides, 8569-73
- Energie atomique, réacteurs CANDU et usines d'eau lourde, 8511
- Finances
  - Capitaux à court terme, 2390
  - Capitaux requis et empruntés par les provinces, 268-9
- Fonction publique, femmes, emploi aux postes supérieurs, 3319
- Fonction publique, langues officielles, principes directeurs, 4314-8
  - Directives guidant l'application, 4577, 4667
- Gouvernement, dépenses, rapport du Conseil économique, 7817
- Gouvernement, manque de confiance de la Chambre, 50, 52, 2610, 4775
- Gouvernement, priorités, 4287, 5449
- Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5145
- Grèves, secteur public, interdiction, établissement d'une commission, 6108
- Habitation, politique, 4792-4, 7871
- Habitation, taux d'intérêt, 3911, 4430, 4612, 4659, 4748, 4793
- Halifax, différend des débardeurs, 7625, 7793
- Immigration, visiteurs, permis de travail, 3427
- Immigration, visiteurs, statut d'immigrant reçu, 274
- Impôt sur le revenu
  - Agriculteurs, 6287-8, 6510
  - Amortissement accéléré du coût en capital, outillage et matériel de production, 1445, 1945, 2900, 4199, 6287, 6510
  - Corporations, 1445, 2724, 2727, 2900, 2998, 3040, 3137, 4199
    - Propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. de subsides, 1945-8
  - Déclarations, date limite, 1075-6
  - Déductions, crédit d'investissement, 1183, 1598, 1947-8
  - Déductions, honoraires versés à des conseillers fiscaux, 1075

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

## Impôt sur le revenu — Suite

Formules pour 1972, 861

Formules TP4-U, divergences avec les bureaux locaux d'assurance-chômage, 2207-8, 2243-4, 2250, 2337

Gains en capital, 1547

## Particuliers

Augmentation de 3 p. 100, annulation, 16, 48-50, 1182, 1597

Régime d'indexation, formule Turner, 4130, 4199

Revenu inférieur à \$10,000, dégrèvement temporaire, suggestion du CTC, 1877

Taux, ajustement en fonction du dollar constant, 1182-3, 1597-8

Pensionnés de la vieillesse, 717-8, 822-3, 861

Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-192), 5258-9

Impôt sur le revenu, modification de la loi, 22, 2580, 2700, 2724-5, 2727, 2900, 3276-7, 4199

Industries, stratégie industrielle, politique, 2961, 2965, 4130

Initiatives locales, programme, 1181-2

Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 1598, 1600, 1946-8, 9274-5

Investissements, capitaux étrangers, politique, 47, 4130

Israël et pays arabes, conflit, 6857, 7207

Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 6857, 7206, 7426, 7510

Jeunesse, chômage, 2160-1

Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 898-901, 3919, 4618, 9280

Johnson, Lyndon Baines, ex-président des Etats-Unis, décès, 549

Kuntz, M. Harry, décès, 7861

Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, 556

Langues officielles, politique, 44-5

M. (M. Trudeau), am., 4314-8, 4361

Macdonald Tobacco Company, vente à une société américaine, 9003

Main-d'oeuvre, Centres, 3427

Matériaux de construction, taxe de vente, 1945, 6185, 6192, 6379

Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 2529

Ministres des Finances, conférence fédérale-provinciale, 268-9

Multiculturalisme, campagne publicitaire, propos de M. Ostry, 4882

Nesbitt, M. Wallace, décès, 9001

Office national de l'énergie, membres, nomination, 6721

Office national de l'énergie, président, nomination, 5586, 6794

Orateur, élection, 1-2

Orateur suppléant et président des comités pléniers, nomination, 11

Pain, prix, 5826, 6185, 6249, 6281-2, 6748

Parcs nationaux, Banff et Jasper, autonomie, 4978

Paris hors piste, modification du Code criminel, 5055

Pearson, le très hon. Lester B., décès, 8

Pêcheries, contingents, établissement, 4531

Pêches, ministère distinct, 4532

Peine capitale, 3844-6

## Pénitenciers

Commission d'enquête, 3707

Dorchester, N.-B., 3753

Saint-Vincent-de-Paul, évasions, 3707

Pension de vieillesse, 48-51, 1184, 1597-8

Et supplément de revenu garanti, ajustement au coût de la vie, 6062-3, 6185-6

Pensions, augmentation, 228

Pensions du Canada, régime, 5508

Perspectives-Jeunesse, programme, 4101

Petites entreprises, assistance, 46, 1183, 1946-8

Petites entreprises, prêts, 3871, 4430

Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9017-21, 9108-12

## Pétrole et gaz

Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1835, 3131, m. art. 43, 5739, 5778-9, 5922, 5964, 5970-1, 5987, 6667, 7136, 7399

Alberta, politique, différend avec l'Ontario, 2990-1

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

## Pétrole et gaz — Suite

- Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 422-3, 943-4, 1355-6, 6991, 8148, 8433, 8799
- Discussions avec le Venezuela, 7513, 9192
- Livraisons via le pipe-line Portland-Montréal, attitude de certains Etats arabes, 8081, 8176, 8560
- Moyen-Orient, embargo, détournement vers les E.-U., etc., 7182, 7186-7, 7209-10, 7223-4, 7255-6, 7261, 7303, 7510
- Moyen-Orient, interruption, plan d'urgence, rationnement, etc., 6951, 6959, 6990-1, 7041, 7299, 7473-4
- Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", réductions prévues, etc., 8171, 8178-9, 8221-2, 8227, 8251-2, 8259, 8385-6
- Venezuela, livraisons, prix, etc., 6991, 7299, 7346-7, 8341-2
- Colombie-Britannique, réduction des approvisionnements par la West Coast Transmission, etc., 6719, 6794, 6951, 7041
- Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8384-6
- Entretiens avec l'Alberta, 8038
- Exportations aux Etats-Unis, 1355-6, 1401
- Surtaxe, 6590, 6595, 6619, 9018, 9020-1, 9049, 9070-2
- Gisements sous-marins, côte Est, 8119
- Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7548, 7621, 7646-7, 7700, 8432-3
- Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 8080-1, 8900-1, 8907
- Prix, alignement sur les prix internationaux à Montréal, 6999, 7041-2
- Prix, augmentation, 136-7, 7459-60, 7474, 7478, 7788-9, 7951-2, 8342, 8350, 8512-3, 8572, 8590, 8696, 8746, 8842, 9110-1, 9197-8
- Prix, gel, 6186, 6590, 6595, 7346, 8467, 8512-3, 8570, 8579, 9018-20, 9110
- Prix, régime de deux prix, 4045-6, 5536
- Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7041, 8968, 9009
- Saskatchewan, politique, 8703
- Société pétrolière nationale, établissement, 7513, 8572
- Pipes-lines
- Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6371, 6376-7, 7565, 7568, 8570-1, 8844, 9109, 9137, 9143
- Région de l'Arctique, vallée du Mackenzie, etc., 3948, 3955, 5915, 8572
- Toronto-Montréal, remise en service, 7646
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen), 2598, 2609-11
- Premiers ministres, conférence fédérale-provinciale, 46, 3868-9, 4129-30
- Princesse Anne, mariage au capitaine Mark Phillips, 7788
- Prix et salaires, contrôle, 227, 466, 1599-600, 1945, 2059, 2767, 3040, 3508-9, 4748, 4773-4, 6186, 6378-9, 9223-4
- Protection de la vie privée, Loi, 9234-6
- Provinces de l'Atlantique, transports, rapport du comité fédéral-provincial, 5697, 5757
- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques du ministre de la Justice, 4842
- Question de Règlement — dépôt de document, déclaration du ministre demandée, 2384; m. de subsides n'impliquant pas une question de défiance, 4562; crédits budgétaires, 5070; bill de subsides, 5097; contestation d'une décision du président, 7950; m. de voies et moyens renfermant deux propositions distinctes, 8705-6
- Questions orales, période, 7650
- Régions désignées, incitation des industriels à s'y établir, 1307
- Régions désignées, subventions au développement, position des Etats-Unis, rapport du président Nixon au Congrès, etc., 2483, 2529
- Reine Elisabeth et duc d'Edimbourg, visites au Canada, 45
- Relations fédérales-provinciales, 46, 503-4, 4130, 4865
- Ressources minérales, droits sous-marins, provinces de l'Atlantique et Québec, 8119
- St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5979
- Santé et aptitudes physiques, programme, 899
- Sécurité sociale, programmes, 46-7, 4130
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 8433
- Société centrale d'hypothèque et de logement, vérificateur, engagement par M. Benson d'une firme à laquelle il avait été associé, 3469-70, 3664
- Sports, football, championnat de l'Université St. Mary's, 8111
- Subsides, Lois, 1181-4

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Tarifs douaniers, 1598
- Taxe de vente, réduction, 4568, 4773
- Télécommunications, tarifs du CN et du CP, augmentation, 2692-3
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 769-70
- Transports aériens, pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7868
- Travail, population active, taux de participation, 7393
- Travaux de la Chambre
  - Bill sur la protection de la vie privée, 9105
  - Bills, liste demandée, 15
  - Exposé du ministre de l'Énergie sur le pétrole et gaz, 7420
  - Mesures budgétaires de 1972 et 1973, avis de motions des voies et moyens, 3276-7
  - Programme législatif, priorités, liste demandée, 50
  - Rés. sur la participation du Canada à la force de l'ONU au Moyen-Orient, 7429
- Travaux d'hiver, programme, 1181-2
- Trudeau, Mme Grace, mère du premier ministre, décès, 389
- Trudeau, M., 5e anniversaire de sa nomination comme chef du parti libéral, 3035
- Trudeau, M., naissance d'un deuxième fils, 9003
- Trudeau, M., voyage en Chine, 7037-8
- Truman, Harry S., ex-président des États-Unis, décès, 14
- Unité nationale, 45, 58
- Vancouver, aéroport international, 1084, 1312
- Vancouver, navires océaniques utilisant le port, tarifs sur le tonnage, 4523
- Vêtements, taxe de vente, abolition, 1945, 4773-4, 6185, 6192, 6379, 9224
- Vietnam, Commission internationale de surveillance, 2642
  - Forces canadiennes, 326, 603, 2064, 2634-5, 3084
  - Hélicoptères, incidents, 3084-5
- Vietnam, ex-prisonnier Marc Cayer, 4012, 4018

**Stations-service**

- Exploitation. *Voir* Commerce, réglementation, Loi
- États-Unis, vente d'essence refusée à des automobilistes canadiens, 5153

**Statistique, Loi (statistiques de zone) — C-7. M. David MacDonald**

- 1re l., 266; 2e l., 8772-8

**Statistique Canada**

- Dépenses pour 1973-1974, m. (M. Harney) art. 43, 3868
- Dépliant "Estimations du nombre d'employés par province et par industrie", q. (M. Gillies), 1975
- Directeurs, noms et titres, q. (M. C.-A. Gauthier), 7179
- Données des chercheurs, moyens d'expédition, q. (M. Hueglin), 2325
- Experts en informatique, voyage à Vienne (Autriche), dépenses, q. (M. Knight), 7783
- Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3815
- Maiko, Mme Ann, emploi, q. (M. Mazankowski), 5396
- Officiels, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8893-4
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2842, q., 3560
- Publication des données relatives au salaire hebdomadaire moyen pour août, 7792
- Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 2335, dd., 8898-9
- Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 4488
- Renseignements, groupe d'étude, établissement, 8774-5
- Roberval, circonscription, enquêteurs, q. (M. C.-A. Gauthier), 7179
- Ryten, M. et Mme, emploi, dd., (M. Fortin), 3831

**Stéatite, fourniture aux sculpteurs de Baker Lake, T. N.-O., etc., q. (M. Orlikow), 7782****Stevens, l'hon. H.H., décès, 4830****Stevens, M. Sinclair (York-Simcoe)**

- Administration nationale du transport urbain, Loi, 266, 3773-5, 3779
- Adresse en réponse, 251-4
- Affaires urbaines et logement, comité, création, 253
- Agence canadienne de développement international, q., 6848, dd., 7180
  - Président, M. Paul Gérin-Lajoie, voyages à l'étranger, dd., 8791
- Aide extérieure, q., 6948
- Algérie, banque d'expansion industrielle, prêts du Canada, 4754, 4815, 5230
- Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6452-4, 6473-5, 6480
- Ambassades étrangères au Canada, personnel, infractions, poursuites, etc., q., 5618
- Approvisionnements et Services, ministère, contrats, appels d'offre, 3663-4, 3835, 4014-5, 4122-3, 6672

## Stevens, M. Sinclair — Suite

## Banques

- Dépôts du gouvernement, q., 7293
- Intérêt, taux, 4663, 4754, 4814
- Prêts aux entreprises à l'étranger, 6798
- Bills d'initiative parlementaire, étude conjointe de certaines mesures et renvoi de la teneur au comité, 1858
- Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 7516
- Bourse fédérale d'hypothèques, 4689
- Cameroun, pont Akonolinga, aide à la construction, etc., dd., 9095
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 7278-80
- Ceylan, aéroport Bandaranaike à Colombo, Sri Lanka, aide financière du Canada, q., 6850
- Chaussure, industrie, 2248, 2919, 4259
- Chine, foire de Pékin, q., 2445
- Chômage, 1045-6, dd., 9191
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5765-7
- Code criminel, Loi (avortement - C-251), 9273
- Colline du Parlement, orme près de la statue de Sir John A. Macdonald, q., 7507
- Comités, assiduité, 5767
- Commerce, exportations, 2642
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Ottawa, q., 9082
- Conseil privé, dd., 1742
- Corporation commerciale canadienne, vente d'avions à un gouvernement étranger, 4122-3, q., 4367-8
- Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2561-3
- Coût de la vie et inflation, 2295, 4174-5, 4813-4, 5288, 5786, 6452-4, 6475, dd., 7298
- Déclaration canadienne des droits, Loi (définition du mot "individu"), 9273
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 231
- M. (M. Gray), 543-5
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4075-9, 5884-6, 7008-11, 7015, 7050-3
- Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, 2352
- Edifice de la Confédération, dd., 6247, q., 7178
- Elections, 30 octobre 1972, fonds sollicités par le parti libéral auprès de filiales américaines, ITT, etc., 5585
- Emigration, dd., 1635
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8459-60, 8475-8, 9216-8
- Energie, crise, 8152-3
- Energie, ressources, politique, 4175, 4569, 5116, 6997, 7232-3
- Exportations, expansion, Loi (modification), 919-23, 3379-83
- Finances, crédits, 1088-91
- Formation en cours d'emploi, programme, dd., 9095
- Gouvernement, contrats, impression et articles de plomberie, qq., 5862
- Gouvernement, priorités, 4289
- Gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, dépenses totales d'administration publique, q., 6851
- Habitation, 253, 469, 2095, 2532, 2561, 3516, 4174, 4814, 6068, 6196, 6415, 6798, q., 8338-9
- Habitation, Loi (modification), 2351-4
- Haidasz, M., absence de la Chambre, 5586
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 4687-90
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3059-60
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-192), 4740-2, 4813-5, 5251-4, 5260, 5265
- Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, légalisation du régime, etc., m. de subsides, 1886-8
- Initiatives locales, programme, dd., 4938, qq., 5617-8
- Intérêt, taux, 2295, 6196
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2918-22
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 5978, 5993-7
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 5872, 5975
- Jour des découvertes, Loi, 1585-6, 1862-3
- Justice, ministère, services d'avocats, qq., 4708-9
- Marché commun européen, relations avec le Canada, bureaux d'information, etc., q., 7506
- Matériaux de construction, taxe de vente, 231
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 2738-40, 3376-7
- Ministères et agences gouvernementales, bureaux, location, dd., 6855

**Stevens, M. Sinclair** — Suite

- Ministères et agences gouvernementales, sommes versées à la presse et aux conseillers privés en matière de média d'information, dd., 9188
- Montréal, aéroport international de Dorval, q., 7899
- Multiculturalisme, campagne publicitaire, 4885, 4942
- Municipalités, part accrue des recettes fiscales, entretiens, 4431
- Newmarket, Ont., bureau de poste, q., 1976
- Ordinateurs, services, q., 7294, q., 8216
- OTAN, q., 8556
- Ours abattus dans la région de Peace River, q., 8113
- Parcs nationaux, Wood Buffalo, exploitation forestière, q., 6948
- Parlement, contrôle des dépenses, m. (M. Baldwin), 4122-3
- Peine capitale, 4075-9, 5884-6, 5888, 7008-11, 7015, 7050-3
- Perspectives-Jeunesse, programme, qq., 6364-5
- Petites entreprises, prêts, q., 7899
- Pétrole et gaz
- Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 4529, 7190
  - Alberta, politique, différend avec l'Ontario, 2991
  - Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7232-3
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, 7300
  - Comité technique consultatif de l'offre et de la demande, 8460, 8469, 8475
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7908, 8459, 8477-8
  - Prix, contrôle, etc., 4523, 7257
  - M. (M. Douglas), 4174-6
  - Saskatchewan, politique, prix, etc., 8744-5
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 4569, 7232, 7257, 8476-7, 8849
- Premier ministre, automobile destinée à son usage, coût, etc., q., 5502
- Premier ministre, bureau, dd., 1742
- Prix et salaires, contrôle, 4174, 4176, 5288, 6454
- Protection de la vie privée, Loi, 8062
- Question de Règlement — opinion juridique citée par un ministre, 2255; dépôt de documents par un ministre, 4979; imputation de motifs, 9220
- Questions au *Feuilleton*, retard des réponses, 1635, 3195, 4250, 7619, 8118
- Radio-Canada, qq., 9188
- Revenu, familles non agricoles, salaires hebdomadaires, dettes, etc., q., 7296
- Revenu national, ministère, contrats, appels d'offre, 4015
- Revenu national, ministère, Division de l'impôt, employés, etc., dd., 8340
- Secrétaires parlementaires, dd., 1742
- Sécurité sociale, 3430
- Société centrale d'hypothèques et de logement, 2561-2, 3380-1, qq., 8331, q., 8550
- Société pour l'expansion des exportations, 857, 859, 1090-1, qq., 1739-41, 1837, qq., 1975-6, 2284, dd., 2335, q., 2442, 2920-1, 3379-83, q., 4009, 4122-3, q., 6850
- Statistique Canada, publication des données relatives au salaire moyen pour août, 7792
- Stouffville, Ont., bureau de poste, etc., q., 1629
- Tannage, industrie, 2248, 2919, 4459
- Techniciens d'ascenseur, grève, 1399-400
- Textile, industrie, 2248
- Toronto, aéroport international de Malton, q., 7899
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 399, 770, 1786, 3320, 3773-5, 4123
- Commission d'examen, 4979
  - Etude sur les dangers représentés par les oiseaux concernant la sécurité des vols, q., 7295-6
- Toronto, services de trains de banlieue, 7278, 7280
- Travaux d'hiver, programme, 1088-91
- Stewart, M. Craig** (Marquette)
- Céréales, 1377-8, 6673
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5468-9, 5769-70
- Élévateurs à grain, 8474
- Engrais chimiques, 8846
- Faune du Canada, Loi, 3580
- Immigrants, gitans yougoslaves, 5059, 5121
- Parcs nationaux, Riding Mountain, q., 2334, qq., 8892
- Pâturages communautaires, Manitoba, aménagement, q., 2956

**Stewart, M. Craig** — Suite

- Porcs, 507
- Recherches-action, programme, dd., 9096
- Régions désignées, subventions, ancienne base aérienne de Rivers, Man., 1452
- Subsides, Lois, 1377-8

**Stewart, M. Douglas** (Okanagan Kootenay)

- Affaires urbaines, département d'Etat, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6773-5
- Agence canadienne de développement international, dd., 4937
- Aide extérieure, q., 4935, dd., 4937
  - Programme alimentaire mondial, contribution du Canada, q., 4935
- Ambassades et consulats étrangers au Canada, services de police et de sécurité, etc., q., 3456, dd., 3462
- Anciens combattants, pensions, etc., qq., 2848, qq., 3456-7
- Banque d'expansion industrielle, q., 3418
- Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 2490
- Citoyenneté, Cours, q., 6363
- Conduite de véhicule en état d'ivresse, q., 3455
- Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 3561
- Corporation de développement du Canada, 3571
- Douanes, bureaux, dd., 4010
- Etablissements humains, conférence-exposition de l'ONU, Vancouver, juin 1976, 6773-5
- Etudiants, prêts, q., 4709
- Expositions, foires agricoles, prêts, q., 3193
- Expropriations, terrains acquis par le gouvernement, dd., 4937
- Faune, refuges, dd., 4011
- Fonction publique, chefs de service et leurs adjoints, traitements, q., 4005
- Fonction publique, travailleurs sociaux, dd., 4379
- Forces canadiennes, base de Vernon, C.-B., mort accidentelle de deux enfants, 3088
- Gendarmerie royale du Canada, recrutement, q., 3702
- Habitation, assurance-hypothécaire, q., 3457
- Hôpitaux, aide financière, dd., 9094
- Nouveau départ, programme de formation pour les adultes, q., 3421
- Organisation des mesures d'urgence, q., 3419, dd., 4489-90
- Organisations de charité, q., 3314, dd., 3706, dd., 6854
- Parcs de loisirs, aménagement, m. (M. Blenkam), 4635-6
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 3194
- Perspectives-Jeunesse, programme, q., 4485
- Privilèges et élections, comité, rapports, 6791, 8743
- Radio-Canada, q., 3194
- Régions désignées, subventions, Colombie-Britannique, dd., 3424
- Tabac, industrie, q., 3314
- Tarifs douaniers, recettes, 1960-1972, q., 3082
- Terres destinées aux anciens combattants, qq., 3459-60
- Tourisme, industrie, 4636
- Transports, subventions à l'industrie, q., 3459
- Transports aériens, pilotes, licences, programme de formation, assistance, etc., q., 3701
- Universités, bourses d'études touchant aux parcs naturels et aux loisirs en plein air, 4636
- Universités, facultés de médecine, aide financière, dd., 9094

**Stewart, M. Ralph** (Cochrane)

- Adresse en réponse, 76-7, 89-91
- Affaires extérieures, ministère, édifice Pearson, pièce de sculpture à l'extérieur, 5993
- Avortement, 7573
- Casier judiciaire, Loi (modification), 5857
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (suspension de l'application), 5417-8
- Code criminel, Loi (avortement - C-34), 5394
- Code criminel, Loi (manifestation au Parlement), 267
- Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 742-4
- Corporations de la Couronne, députés aux conseils d'administration, 91, 742-4, 4219-20
- M., 5218-20
- Crédits, étude aux comités, 4301
- Drapeau national, Loi (déploiement dans les deux Chambres du Parlement), 266
- Drapeau national, Loi (jour férié), 1329-30
- Edifices fédéraux, oeuvres artistiques, commandes, m. art. 43, 6829

**Stewart, M. Ralph** – Suite

- Expansion économique régionale, ministère, bureaux régionaux, région du Nord de l'Ontario, 5830
- Exportations, expansion, Loi (modification), 916–9
- Information Canada, crédits, étude au comité, 4301
- Israël et pays arabes, conflit, 1545, 4890
  - M. (M. Sharp), 6936–8
- Major's Hill, parc, Loi, 267
- Pension de vieillesse et pensions du Canada, m. (M. Latulippe), 5614
- Question de Règlement – bill, recevabilité, 4218
- Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapports, 4282, 5615, 5913, 7775, 7862, 9181
- Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 266, 4219–20
- Travaux de la Chambre, période des questions orales, 1318

**Stollery, M. Peter** (Spadina)

- Açores, tremblement de terre, aide aux sinistrés, 8176
- Allocations familiales, Loi de 1973, 6972–4
- Assurance-chômage, cotisants canadiens employés à l'étranger, m. (M. Kempling), 5889–91
- Bills privés en général et Règlement, comité, rapports, 5014
- Centre Amusement Co. Limited, pétition, renvoi au comité, m., 4567
- Conférence ontarienne des arts régionaux, q., 1869–70
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 581–2
- Formation professionnelle des adultes, q., 4606
- Garderies de jour pour enfants, 6974
- Habitation, 6974
- Habitation, Loi (modification), 2499–500
- Immigrants, Ho, Dr Jenny de Taiwan, expulsion, 5059
- Immigrants, ordonnances d'expulsion, 6669
- Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 5024–5
- Immigration, visiteurs, rajustement du statut, programme, 6288
- Parcs de loisirs, aménagement, m. (M. Blenkam), 4637–8
- Toronto, propriété du gouvernement sise au 38, rue Sullivan, vente, négociations, etc., q., 1873

**Stupéfiants.** Voir Drogues, narcotiques**Stupéfiants, Loi** (modification) – C-181. M. Reynolds

1re l., 3994

**Subsides**

## Crédits, mm. d'adoption

- Affaires indiennes et Nord canadien, poste 70, 5093, m. adoptée, 5095
- Conseil du Trésor, poste 5, m. adoptée, 5095
- Conseil du Trésor, poste 5a, m. adoptée, 1181
- Energie, Mines et Ressources, poste 20a, 8600, m. adoptée, 8605
- Expansion économique régionale, poste 1, m. adoptée, 5095
- Finances, poste 1(a), m. reportée, 1061, adoptée, 1181
- Finances, poste L12A, 1061–72, 1086–97, 1104–17, 1131–4, m. adoptée, 1134
- Industrie et Commerce, poste 1b, m. adoptée, 2619–20
- Main-d'oeuvre et Immigration, postes 10a, 15a et L30a, mm. adoptées, 1180–1
- Revenu national, poste 1b, m. adoptée, 2621
- Santé nationale et Bien-être social, postes 35a, 40a et 45a, 1134–51, 1178–80, m. adoptée, 1180
- Secrétariat d'Etat, poste 50 (Radio-Canada), m. adoptée, 5095
- Solliciteur général, poste 1, m. adoptée, 5095–6
- Solliciteur général, poste 1b, m. adoptée, 2621–2
- Transports, poste L30, m. adoptée, 5095
- Travail, poste 5 (Information Canada), m. adoptée, 5095
- Travail, poste 25b (Information Canada), m. rejetée, 2620
- Travaux publics, poste 15, m. adoptée, 5095

## Sujets traités en comité

- Affaires des anciens combattants, 1483
- Affaires extérieures, 1369–72
- Affaires urbaines, 1475–83
- Agriculture, 1191–212, 1233–7, 1244–56, 1284–95
- Approvisionnements et Services, 1464
- Chambre des communes, 1461
- Conseil du Trésor, 1466–7, 1474–5
- Environnement, 1295–8, 1322–7, 1334–48, 1364–9
- Expansion économique régionale, 1464

**Subsides — Suite**

Sujets traités en comité — Suite

- Finances, 1372-3
- Industrie et Commerce, 1373-85
- Justice, 1386-7
- Main-d'oeuvre et Immigration, 1387-8, 1408-19
- Musées nationaux du Canada, 1464
- Santé nationale et Bien-être social, 1419-22, 1454-61
- Secrétariat d'Etat, 1464
- Transports, 1464-6
- Travaux publics, 1461-4

**Subsides, Lois**

- Bill C-141 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1973). Président du Conseil du Trésor
  - 1re l., 1181; 2e l., 1181-9; com., 1189-212, 1233-7, 1244-56, 1284-98; 1322-7, 1334-48, 1363-88, 1408-22, 1454-67, 1474-83; 3e l., 1483; S.R., 1602—Chap. 3, S.C. 1973-1974
  - Am. (M. Howard), 1370, rejeté, 1372
  - Am. (M. Peters), 1409, rejeté, 1419
- Bill C-166 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1973). Président du Conseil du Trésor
  - 1re l., 2622; 2e l., 2622-4; com., 2624-5; 3e l., 2625; S.R., 2751—Chap. 4, S.C. 1973-1974
- Bill C-167 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1974). Président du Conseil du Trésor
  - 1re l., 2625-6; 2e l., com. et 3e l., 2626; S.R., 2751—Chap. 5, S.C. 1973-1974
- Bill C-204 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1974). Président du Conseil du Trésor
  - 1re l., 5096; 2e l., 5097; com., 5097-9; 3e l., 5099; S.R., 5174—Chap. 16, S.C. 1973-1974
- Bill C-239 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1974). Président du Conseil du Trésor
  - 1re l., 2e l., com. et 3e l., 8609; S.R., 8998—Chap. 47, S.C. 1973-1974

**Subsides, motions**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, consultations des provinces, négligence du gouvernement (M. Matte), 7654-86
- Agriculture, politique (M. J. Homer), 7429-52, 7462-9
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc. (M. Marshall), 3919-43
- Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, partage des frais, propositions du gouvernement (M. Douglas), 3665-91
- Automobile, industrie, accord canado-américain, carence du gouvernement quant à l'amélioration (M. Broadbent), 2166-95
- Céréales, exportations (M. J.H. Homer), 4980-5011, rejetée, 5010-1
- Chômage, augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures visant à créer des emplois, etc. (M. Laprise), 2112-44
- Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public et traitement préférentiel accordé aux sociétés privées dans le domaine du transport (M. Lewis), 2538-63
- Coût de la vie, augmentation, carence du gouvernement en matière de lutte (M. Gillies), 4758-87, rejetée, 4788-9
  - Am. (M. Godin) 4769, rejeté, 4787-8
- Coût de la vie, gel temporaire suggéré en vue de l'élaboration, de concert avec les provinces et le monde ouvrier, d'un plan satisfaisant de contrôle (M. Baldwin), 3616-50
- Crédits pour 1973-1974, budget principal, opposition à certains postes (M. Nielsen), 5070-93
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental (M. Stanfield), 4531-63
  - Am. (M. Barnett), 4534
- Energie, ressources, politique (M. Stanfield), 8569-99, rejetée, 8599-600
- Impôt sur le revenu, corporations, insuffisance des propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973 à répondre aux besoins du pays (M. Stanfield), 1936-67, rejetée, 1967
- Impôt sur le revenu, prolongation de la date limite des déclarations, accélération des remboursements, légalisation du régime, etc. (M. Stevens), 1886-917
- Inflation, mesures anti-inflationnistes (M. Stanfield), 6376-409, rejetée, 6409-10
- Langues officielles, politique (M. Matte), 3878-903
- Multiculturalisme, politique (M. Yewchuk), 4260-78
- Parlement, contrôle des dépenses (M. Baldwin), 4101-27

**Subsides, motions — Suite**

- Pétrole et gaz, approvisionnement à des prix équitables, mesures (M. Douglas), 7214-49  
 Pétrole et gaz, prix, augmentation, mesures de contrôle (M. Douglas), 4161-88  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada (M. Nielsen), 2586-618, rejetée, 2618-9  
 Postes, services, détérioration (M. Dinsdale), 4577-602  
 Transports, politique nationale  
 Etablissement (M. Mazankowski), 2395-429  
 Orientation vers la suppression des disparités régionales, etc. (M. Benjamin), 4891-924  
 Et prise en considération de l'écart du prix des céréales entre l'Est et l'Ouest, am. (M. Fortin), 4899  
*Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre

**Sucre**

- Accord canado-australien, 5725  
 Accord international, 639, 3837, 8847  
 Achat de l'Afrique du Sud, 3837  
 Importations, restriction, 639  
 Politique, 8795  
 Prix, augmentation, 2735, 8795, 8847  
*Voir aussi* Betterave à sucre

**Suez, canal, réouverture, répercussions sur la position soviétique dans le golfe Persique, 7811****Sulatycky, M., emploi au gouvernement, etc., q. (M. Coates), 6713-4****Supertest Petroleum Corporation, vente à une société étrangère, 7980****Surveillance électronique. Voir Appareils écouteurs****Swackhamer, rapport. Voir Pénitenciers — Kingston, Ont.; Toronto, aéroport international, Pickering, Ont. — Expropriations****Symboles nationaux. Voir Armoiries du Canada; Gendarmerie royale du Canada; Ministères — Enveloppes; Monarchie****Symes, M. Cyril (Sault-Sainte-Marie)**

- Adresse en réponse, 109-11  
 Allocations familiales et Allocations aux jeunes, Lois (modification), 6434-5, 6442-3  
 Assurance-chômage, q., 2834  
 Bois de pâte et papier, industrie, usine de l'Abitibi Pulp and Paper à Sault-Sainte-Marie, 1049, 1119-20  
 Cancer, recherches, subventions, 4801  
 Colline du Parlement, service de minibus pour le transport des députés de l'édifice Confédération à la Chambre des communes, 2024  
 Corporations de la Couronne, carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public, etc., m. (M. Lewis), 2563  
 Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6559-61  
 Crédits, étude aux comités, 5648  
 Drogues, prix, 4437  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3961-3  
 Énergie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8624-8, 9207-8, 9221, 9240, 9248, 9293-4  
 Enseignants, Ontario, différend, bill 274 de l'Assemblée législative, atteinte aux droits de l'homme, m. art. 43, 8788  
 Expansion économique régionale, 7639  
 Fonction publique, employés à Sault-Sainte-Marie, Ont., salaires, 3282  
 Gouvernement, programme d'un coût annuel supérieur à \$5 millions, incorporation à une loi distincte, m. (M. D. Munro), 5646-8  
 Habitation, personnes âgées, blocage des loyers, 2458  
 Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6703, 6728-30  
 Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 4874-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3062-3  
 Initiatives locales, programme, 4054, 5647  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 2971-5, 7629-31, 7639  
 Jeunesse, création d'un département d'Etat, m. (M. Marshall), 496-8  
 Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau), 4403-6  
 Main-d'oeuvre, Centres, méthode de placement, 2966  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1149, 5646-7  
 Office national de l'énergie, Loi (siège social), 5715-6  
 Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 109, m. art. 43, 4287, 4313, 4383, 5954-5  
 Peine capitale, 3961-3  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 399, 497-8, 1917-8, 5647

**Symes, M. Cyril — Suite**

Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9119-20

Pétrole et gaz

Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7225-7

Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 6955, 7128, 7226, 8627

Essence, prix, 6367, 6720-1, 8390

Exportations aux Etats-Unis, 5715, 8625

Prix, 7790, 8625, 8902

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, m. art. 43, 8466, 8624-5, 8627-8, 9120, 9294

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6367, 6420-1, 7226-7, 7629, 8625-6, m. art. 43, 9272-3, 9293

Question de Règlement — bill, m. d'am. à l'étape du rapport, 9215

Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, rapport, 5914

Régions désignées, subventions, Hôtel du Parc Samuel Holland, Qué., m. (M. A. Lambert) documents, 4311-2

Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1149-51

Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à Come-by-Chance, T.-N., 8438

Tarifs-marchandises, région du Nord de l'Ontario, 5322

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5602

Taxe de vente, 1593

Télévision, publicité adressée aux enfants, 5914

Toronto, aéroport international de Malton, Ont., manutention des bagages, 5590

Uranium, vente au Japon, Denison Mines, 8258

**Syndicats**

Contrôle par des syndicats américains, 244-5, 2981

Cotisations et prélèvements versés à des centrales aux Etats-Unis, q. (M. Alexander), 3182, 6166-7, 7853, 7981

Membres, q. (M. Crouse), 1973

*Voir aussi* Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires; Corporations et syndicats ouvriers, déclarations; Elections — Caisse, contributions; Québec, province**Systèmes de traitement des eaux d'égout.** *Voir* Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines**Tabac, industrie**

Ile du Prince-Edouard, 1790

Main-d'oeuvre, pénurie en Ontario, 4661-2

Etudiants de France embauchés pour la récolte, 3233-4, 4661-2

Tabac jaune, exportations à la Chine, q. (M. Wise), 2576

**Tabac, restriction de l'usage, Loi — C-42.** M. Mather

1re l., 266; 2e l., 5043-7

**Tabac et cigarettes**

Cigarettes, usage croissant, mesures envisagées, 2487, 4926-7

Danger de l'usage, campagne, dépenses, q. (M. Laprise), 1165, q. (M. Mather), 1493, dd., 3460, q., 5619, dd. (Mme MacInnis), 7786

Dangers de l'usage, programme d'éducation, 5046-7

Jour sans tabac, proclamation, 4097

Publicité. *Voir* Aliments et drogues (bill C-84)

Tabac, production, assistance, q. (M. Mather), 1493, q., 4937, dd. (Mme MacInnis), 7786

Tabac, traitement et fabrication, q. (M. Howard), 3193

Taxe d'accise, revenu, q. (M. Wise), 1159, q. (M. Laprise), 1165, q. (M. Mather), 1493, q. (M. D. Stewart), 3314, dd. (M. Mather), 3460

Transfert aux provinces, 3665-6, 3671-3, 3681-2, 3685, 3688, 4927

Vente à perte par des grossistes pour éliminer certains concurrents, enquête, 4753-4, 5020

Vente aux mineurs, 5045-6

**Tables d'écoute.** *Voir* Appareils écouteurs**Tannage, industrie,** 1789, 2248, 3379

Aide à l'adaptation, programme, document de travail, dépôt, 8963

Stratégie, document de travail, dépôt, 8963

**Tanzanie**

Canadien Thomas Serjeant, incarcération, communication aux proches parents, etc., 8224-5, 8256, 8307, 8523

M. (M. Carter) art. 43, 8657

Prêt du Canada, q. (M. C.-A. Gauthier), 1505

Rumeur de mauvais traitements infligés à deux Canadiens, 4432

- Tarif des douanes, Loi** (modification) – C-172. Ministre des Finances  
1re l., 2910; 2e l., 3291-6; com., 3296; 3e l., 3296; S.R., 3446–Chap. 10, S.C. 1973-1974
- Tarif des douanes, Loi** (modification) – C-195. Ministre des Finances  
1re l., 4500; 2e l., 5605-7, 5632-44, 5701-11, 5718-22; com., 5722-9; 3e l., 5729; S.R., 6057–Chap. 22, S.C. 1973-1974
- Tarif des douanes, Loi** (modification) – C-248. Ministre des Finances  
1re l., 9200
- Tarifs douaniers**  
Cordes tressées et plombées, q. (M. Reynolds), 2845  
Effets de la réévaluation de mark et du yen, 2581-2  
Etats-Unis, réduction, répercussions sur les produits à la consommation, etc., 4748-50  
Matières premières importées aux fins de fabrication, réduction, 5718-9  
Modifications découlant du budget de mai 1972. *Voir* Tarifs des douanes, Loi (modification – C-172)  
Modifications découlant du budget de février 1973. *Voir* Tarifs des douanes, Loi (modification – C-195)  
Pelouse artificielle, 1517  
Pompes d'irrigation, suppression, 5639  
Produits de consommation, biens durables, etc., réductions temporaires, 1432, 1523, 1528, 1530, 1567, 1580-1, 1598, 1647, 1661, 1697-8, 1719, 1729, 1767, 2141, 3268, 5606, 5639, 5704, 5727-9  
Décision unilatérale du Canada, position des Etats-Unis, 1446, 1515, 1521-2, 1604, 1701, 5641, 5702, 5726  
Effets à moyenne et longue échéance, 5701-2  
Incidence sur les prix, rapport d'évaluation. *Voir* Corporations – Bénéfices résultant des réductions de tarifs, etc.  
Répercussions sur l'emploi, 1590, 1641  
Recettes, 1960-1972, q. (M. D. Stewart), 3082  
Tarif de préférence général, établissement, 3291-2, 3295, 5357  
*Voir aussi les noms des produits particuliers*
- Tarifs-marchandises**  
Blocage, 22, 476, 930, 4716, 6106, 6128, 6139  
Pour une période de 18 mois, 6065, 6123, 6137, 6665, 6669, 6752, 7148  
Propos du ministre des Transports, 6074, 6078  
Développement économique, répercussions, 5, 116, 258  
Rencontre avec les ministres provinciaux, 1403, 7086  
Discrimination, 150, 2399, 3302-3, 4891-2, 4896, 4901, 4903-6, 4915, 7109, 7111, 7138, 7149, 7161, 7270-2, 7276, 7307, 7309, 9171  
Entretiens avec les sociétés ferroviaires, 4901, 4939  
Entretiens avec les provinces, 5, 22, 47, 90, 144-5, 181, 203, 258, 279, 283, 308, 363, 403, 476, 490, 931, 1403, 2162, 2405, 2413, 3874, 4288, 4716, 4900, 4903-4, 4939  
Expansion régionale, répercussions, 279, 1308, 3302, 3335, 4496, 4915  
Expéditeurs captifs, 4940  
Ontario, région du Nord, 90, 279, 283, 3302, 3328-9, 3760, 3905, 4288, 4768, 4910, 4947, 5268, 5322, 5955, 7111-3  
M.M. (M. Rodriguez) art. 43, 4747, 5104  
Pas du Nid-de-Corbeau, 1289-90, 1379, 1382, 1384, 2418, 4910, 4939-41, 4981, 4987, 4990, 5236, 5665, 5675, 9128, 9170-1  
Inclusion des produits de transformation du grain, dd. (M. Yewchuk), 6855  
M. (M. Benjamin) art. 43, 4933  
Provinces de l'Atlantique, 243-4, 1308, 1403, 2162, 2398-9, 2405, 2409-10, 2423-5, 2543, 3302, 3328, 3757, 4288, 4616, 4697, 4844, 4900, 4912, 5266-7, 7098, 7138-9, 7159, 7270-1, 7639  
Rencontre avec les premiers ministres, 3757, 4616, 5956-7, 7086  
Subventions, 258, 403, 4616, 4900, 4902, 4914, 4918, 5955-7, 7118, 9159-60  
Augmentations sélectives de 30%, 5956-7, q. (M. Marshall), 6714  
Etude par le comité fédéral-provincial sur les transports, 3139, 5267, 5956  
Tarifs spéciaux, 7129  
Transport par conteneurs, 2736, 2773, 7270-2  
Provinces de l'Ouest, 144-5, 150, 190, 310, 413, 1403, 1673, 2396, 2398-9, 2405, 2409-10, 2417-8, 2430, 2543, 3302-3, 3328, 3332-4, 3757, 3874-5, 4288, 4716, 4768, 4816, 4818, 4845, 4891-2, 4895-6, 4904, 4914-6, 4919-20, 6054, 7108-9, 7116, 7149, 7160-1, 7270, 7280-1, 7309, 8317, 8668, 8683, 8728  
Revision, 4897, 4939, 7116  
Tarifs forfaitaires, augmentation, m. (M. Reynolds) art. 43, 6665, 6669  
Uniformisation, 523, 586, 1374, 2399, 2401, 3328, 4893, 4897, 4902, 4910-2, 5240, 5494, 6535, 7028-9, 7031, 8526  
*Voir aussi les noms des industries et produits particuliers*

- Taxe d'accise, Loi** (modification) – C-171. Ministre des Finances  
1re l., 2910; 2e l., 3270-1, 3285-8; com., 3289-91; 3e l., 3291; S.R., 3446—Chap. 12, S.C. 1973-1974
- Taxe d'accise et Accise, Lois** (modification) – C-194. Ministre des Finances  
1re l., 4500; 2e l., 5590-8; com., 5598-605; 3e l., 5605; S.R., 6057—Chap. 24, S.C. 1973-1974
- Taxe d'accise et taxe de vente**  
Articles d'usage personnel, suppression, 5597  
Horloges et montres de moins de \$50, suppression, 1433, 1719, 1773, 2141, 5591-2, 5594, 5599-600  
Modifications découlant du budget de février 1973. *Voir* Taxe d'accise et Accise, Lois (modification)  
Modifications découlant du budget de mai 1972. *Voir* Taxe d'accise, Loi (modification)  
Ontario, taxe de vente, augmentation à 7 p. 100, 3260, 3278, 3286, 3291, 3397, 4178  
*Voir aussi* Coût de la vie – Augmentation  
Produits para-alimentaires, confiseries, tablettes de chocolat, etc., suppression, 1432, 1530-1, 1580, 1593, 1598, 1617, 1619, 1661, 1670, 1724, 1729, 1773, q. (M. Mather), 1868, 2141, 4660, 5590-4, 5596, 5600-1, 5603-4, 5606  
Incidence sur les prix à la consommation, rapport d'évaluation. *Voir* Corporations – Bénéfices résultant des réductions de tarifs, etc.  
Réduction, 288, 724, 4568, 4660  
Sélectivité, 5591-2, 5595  
Sommes perçues aux fins de la pension de la sécurité de la vieillesse, 5598  
*Voir aussi les noms des produits particuliers*
- Taylor, M. Keith** (Churchill)  
Baleine, embargo américain sur les importations de chair, 1934  
Budget, 1776-7  
Canadien National, financement et garantie, Loi, 7148-9, 7156-7  
Céréales, 3877, m. (M. J.H. Horner), 5001-2  
Churchill, Man., port, 1254-5, 4208, 4498, 5001-2, 5971, 6421, 7156-7  
Coût de la vie et inflation, 7797  
Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5902-4  
Energie, ressources, politique, 330, 8566  
Indiens, bande Le Pas, litige concernant les fonds d'opération, 2859  
Indiens, droits de chasse et de pêche, 5293  
Indiens, programmes de communications, 5365-6  
Nelson, fleuve, projet hydro-électrique, 1228, 2024, 3285, 4294, 6334  
Office national de l'énergie, rapport sur les besoins et la demande, 330  
Peine capitale, 5902-4  
Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3804-5  
Perspectives-Jeunesse, programme, 1643  
Pipe-lines, région de l'Arctique, 5699, 7157  
Radio-Canada, 2458  
Régions désignées, Manitoba, 724-5  
Subsides, Lois, 1254-5  
Tourisme, développement, programme, 7087
- Techniciens d'ascenseur**, grève, 638, 1309-10, 1399-400, 1405, 1639, 1824-5, 1993-5, 2108-9, 2298, 2277, 2418
- Télécommunications**  
Canadien National et Canadien Pacifique, hausse des tarifs, m. (M. Mazankowski) art. 43, 2634, 2637, 2692-3, 2729, 2850-1, 3037, 8471-2  
Canadien National et Canadien Pacifique, mises à pied, 295, 397, 636-7  
Etudes, coût d'installation d'un réseau au sol dans le Nord canadien, q. (M. MacKay), 1974  
Nord canadien, service, 357, 631  
Par satellite, recommandations de la Commission Bird, 2824  
Programme du satellite technologique (STT), qq. (M. Saltsman), 4008-9  
Réseaux Telex et TWX au Canada, interconnexion, exigences, q. (M. Bawden), 7177  
Rimouski, région, amélioration par le satellite ANIK, q. (M. Allard), 1628-9  
*Voir aussi* Société canadienne des télécommunications transmarines; Télésat Canada; Télévision
- Téléinformatique**  
Principes directeurs, Livre vert, dépôt, 3275  
*Voir aussi* Ordinateurs, services
- Téléphone**  
Appels gratuits des commettants des députés. *Voir* Députés  
Appels harcelants. *Voir* Code criminel (bill C-47)  
Installation des appareils, règlements, q. (M. Matte), 5619

**Téléphone** — Suite

Poteaux, utilisation comme avec la câblovision, 7703

*Voir aussi* Bell Canada

**Téléphone, numéro universel en cas d'urgence, Loi** — C-37. M. Mather

1<sup>re</sup> l., 266; 2<sup>e</sup> l., 6603-8

**TéléSAT Canada**

Actions détenues par le gouvernement, q. (M. MacKay), 2569

Lettres patentes modifiant les objectifs et pouvoirs de la société, 629-31

Radio-Canada, participation, q. (M. MacKay), 1974

Satellite ANIK, 119, 631

*Voir aussi* Télécommunications — Rimouski

Services internationaux, consultation avec Intelsat, etc., 629-30

**Télescope au Mont Kobau, C.-B.** *Voir* Observatoires**Télévision**

Annonces commerciales importées des Etats-Unis, droits imposés, interdiction ou hausse des droits, 2489-90

Antennes collectives ou service par câbles

Cable de l'*Acadian Cable TV Ltd.* enlevé du pont de St. Stephen, N.-B., etc., dd. (M. Baker), 6248

Communicomp Data Ltd., infraction à la loi, procès, etc., 5968

Correspondance fédérale-provinciale, 2025-6, dd. (M. Nowlan), 2449

Demandes présentées au CRTC, accélération de l'étude, 3614

Discussions avec les provinces, 2025, 2775, 3909, 5023, 8468

Examen du CRTC pour certaines sociétés, m. (M. Rose) documents, 3424

Juridiction, position du gouvernement fédéral, 1643

Conflit avec le Québec, recours possible aux tribunaux, 3909-10

Lettre de M. Pelletier au ministre des Communications du Québec, dépôt, 1585

Northland Cable Television, demande présentée au CRTC pour la région de Sudbury, m. (M. Rodriguez) art. 43, 7644-5

Poteaux de téléphone, utilisation. *Voir* Téléphone

Québec, position, 2025-6, 2905, 3909-10, 3913-4, 4095, 5023, 5404, 5753, 7424-5, 7698, 8468

Starlaw Investments, ordre de dessaisissement du CRTC, q. (M. Reilly), 2447

Toronto, demande d'accroissement de puissance de compagnies, 9052-3

Emission *It's Up to You* pour la protection des consommateurs, contrat à Vickers and Benson Limited, 5405-6

Publicité adressée aux enfants, 3165-6, 5913-4, 8007-8

Position du CRTC, m. (M. McGrath) art. 43, 6898, m. (M. Clark), art. 43, 7076, 8008

Recommandations du comité, application, 7088, 7173, 8008

Pétition, 7127, 7173-5, 7205

*Voir aussi* Radiodiffusion, Loi (Bill C-22)

Ross River, Yukon, station, 3137

Télévision payante, permis, 7908

*Voir aussi* Office national du film

Violence dans les émissions, effets, 698, 753, 780, 835, 2657-8, 3763, 3857, 5923, 7059, 7074

*Voir aussi* Radio-Canada; Radio-Télévision, Conseil

**Temps**, activités visant à la modification

Promulgation de la loi, 4946

*Voir aussi* Pluie artificielle

**Tendances des prix à l'alimentation, comité.** *Voir* Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête**Terre-Neuve**

Communications, services dans le Nord, 1617, 7159

Conditions de l'union au Canada, transports. *Voir* Transbordeurs

Investissements étrangers, apport au développement économique, etc., 7918-20, 7930

Perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 5693, m. (M. McGrath) art. 43, 5740, 5762

Population, centralisation, programme, 7726

Situation économique, 1343-4, 6598-9, 6889, 7920

Trafic marchandises, prévisions à long terme, 7260

Transports, 7147-8, 7158, 7538

Transports et communications, services, conséquences de la grève du rail. *Voir* Chemins de fer — Différend et grève

*Voir aussi* Canadien National, chemin de fer; Livre du souvenir; Parcs nationaux; Pêcheries; Shaheen

Natural Resources Co.; Travaux publics, ministère

**Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi** — C-92. M. Marshall

1<sup>re</sup> l., 267

**N.B.:** *Voir* pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Terres**

- Terrains saisis et vendus pour recouvrement d'impôts, mise en vente aux Etats-Unis, q. (M. Nystrom), 3456
- Vente à des étrangers, contrôle, 5, 29, 151, 154, 284, 385, 2777, q. (M. Nystrom), 3456, 7522, 7641, 7974
- Comité mixte, création, 4129
- Immigrants reçus et propriétaires canadiens résidant hors de la province, exemption, 4129
- Lois provinciales, 7849, 7978

**Terres des Indiens en Colombie-Britannique, Loi – C-134. M. F. Howard**

1<sup>re</sup> l., 819

**Terres destinées aux anciens combattants**

- Administrateurs, réunion de mars à Ottawa, m. (M. Marshall) documents, 7391, 7619
- Alberta, services d'assesseurs pour l'évaluation, 1757
- Bureau de London, Ont., fermeture, 6863
- Conditions requises pour l'obtention d'un prêt, q. (M. Marshall), 9186–7
- Date limite des demandes, restrictions visant la superficie, etc., modification de la loi, 557, q. (M. Darling), 2103, 2345, 2996–7, 3921–3, 3928, 3932–3, 3935–41, 5295, 6307, 7046, 7604–5, 8004, 8421–4, 9281, 9301
- M. (M. S. Knowles) art. 43, adoptée, 7693–4
- M. (M. Marshall) art. 26, 9274
- MM. (M. Marshall) art. 43, 2989, 4043
- Prêts consentis aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale, qq. (M. D. Stewart), 3459–60
- Prêts pour l'achat de maisons, q. (M. McKinnon), 2331, 3921, 7604–5, 7703, 8004, 8422–3
- Voir aussi les allusions dans le débat sur Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices...*, m. (M. Marshall) de subsides

**Terres destinées aux anciens combattants, Loi (date limite des demandes) – C-71. M. David MacDonald**

1<sup>re</sup> l., 267

**Terres destinées aux anciens combattants, Loi (droits des veuves) – C-250. M. Leggatt**

1<sup>re</sup> l., 9273

**Terres marécageuses, programme de réserve. Voir Faune****Territoires du Nord-Ouest**

- Bill 13-47 *An ordinance Respecting the Preservation of Game*, modification par le Conseil, q. (M. Orlikow), 6847
- Conseil, prorogation par le commissaire, 1231, 3662
- Cour suprême, compétence, 4800, 4841, 4889
- M. (M. Firth) art. 43, 4968
- Voir aussi* Indiens et Esquimaux, droits et traités
- Et du Yukon, participation aux décisions en matière d'investissements, 7856, 7916–7
- Fonctionnaires fédéraux et territoriaux, dd. (M. Nielsen), 4379
- Gouvernement, réforme, 162–3, 1231
- “Hire North”, projet. *Voir* Mackenzie, route
- Justice, administration, 4210
- Programme “L'homme et les ressources”. *Voir* Nord canadien
- Représentation à la Chambre, 163, 1470
- Voir aussi* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-198)
- Représentation au Sénat. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (Bill C-12)
- Voir aussi* Habitation; Impôt sur le revenu; Pétrole et gaz et les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi

**Tétrault, M. Oza (Villeneuve)**

- Affaires extérieures, diplomates canadiens à l'étranger, mesures spéciales de sécurité, 1989
- Avortement, 1784
- Matériaux de construction, taxe de vente, m. art. 43, 1492
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 2742
- Texas Gulf**, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 5972, 5985–6, 6333, 6567, 7978

**Textes réglementaires, comité, convocation, 1084, 1552–3****Textile et vêtement, Commission**

- Chemises pour hommes et pour garçons, rapports, dépôt, 2434, 9047
- Filés d'acrylique, rapport, dépôt, 2434
- Filés de coton, rapports, dépôt, 5959, 9047
- Filés de filament de polyester, rapports et communiqué, dépôt, 2685, 3605
- Serviettes et tissus pour serviettes ou coton-éponge, rapport, dépôt, 4337
- Tricots doublés et tissus à chaîne maillée, rapport, dépôt, 3605

**Textile et vêtement, industrie**

- Assistance, dd. (M. Jarvis), 4150
- Cirtex Knitting Incorporated, Nouveau-Brunswick, assistance, dd. (M. Jarvis), 4150
- Politique, 2248, dd. (M. Jarvis), 4150
- Trois-Rivières, P.Q., incendie à la Wabasso Limitée, assistance aux employés, 2534
- Vêtement, prix, augmentation, 3566, 3639, 5452, 6313, 9229
- Vêtement, taxe de vente, abolition, 1559, 1677, 1761, 1775, 1777, 1945, 2118, 4773-4, 5591, 5594-5, 5597, 5602, 6185, 6192, 6270, 6336, 6379, 7789, 7909-10, 9224
- Confectionné sur les réserves indiennes, q. (M. Godin), 5278
- Pour enfants, 1432-3, 1523, 1559-60, 1576, 1593, 1617, 1661, 1670, 1677, 1701, 1719, 1724, 1730, 1761, 1767, 1773, 2141, 3009, 3620, 4660, 5590-6, 5603-4, 5606, 6182

**Textiles, étiquetage, Loi (interdictions et étiquettes) — C-109. Mme MacInnis**1<sup>re</sup> l., 268**Thomas, M. Antonio (Maisonneuve-Rosemont)**

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 841-3

**Thomas, M. Charles H. (Moncton)**

- Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance), 1010-4
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3298-301, 9149-51
- Chemins de fer
  - Accidents, enquête, 2964
  - Pensions, Commission d'enquête Deutsch, rapport, 8307
  - Voies ferrées, déplacement à l'extérieur des centres urbains, 4800
- Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 266, 789-91
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2085-6
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7752-4
- Parcs nationaux, Loi (modification), 7940-1
- Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, 2162, 4616
- Routes, Fundy Trail, 7941
- Tarifs-marchandises, 1403, 2162, 3139, 4616

**Thompson-Lundmark Gold Mines Limited, formule de procuration et circulaire d'information, q. (M. Jelinek), 5504****Thunderbird Airline, abandon du service dans le Nord de la C.-B. et de l'Alb., remplacement, etc., 5363****Timbres-poste**

- Emissions commémoratives
  - Burns, M. Robert, q. (M. Macquarrie), 2835
  - Centenaire de la fondation de Calgary, en 1975, q. (M. Bawden), 3702
  - Centenaire de l'Eglise Presbytérienne, q. (M. Macquarrie), 5400
  - Centenaire de l'Ontario Agricultural College, 1315, 5054
  - Clubs 4-H, q. (M. Dinsdale), 5745
  - Inventien du téléphone, 1315
  - Mgr de Laval, 769
  - Personnages issus de groupes ethniques, 4261, 4263
  - Reine Elisabeth II et Prince Philip, 25<sup>e</sup> anniversaire de mariage, m. (M. Dinsdale) documents, 1043
  - Voir aussi Sports — Jeux olympiques de 1976 à Montréal
- Plis Premier Jour, émission, q. (M. Dinsdale), 1396
- Timbres de 1c. à 8c. à l'effigie de la Reine, q. (M. Schumacher), 3415

**Toronto**

- Antenne de télécommunication du CN et du CP, érection, 1079, 1083, m. (M. Harney) art. 43, 1122, m. (M. Stackhouse) documents, 2692, 3089, 3329, 3349, q. (M. Forrestall), 4005-6, m. documents, 4249, 7091, 7110, 7919, 9123, 9125-6, 9133, 9146, 9148-9, 9151-2, 9154-5, 9158, 9160, 9172
- Bibliothèque de référence, construction, consultation des groupes communautaires, 8345
- Dépotoir du CP, emplacement, 175, 907, 1406, 1694-5, 3122-3
- Front du lac, projet de développement, parc, acquisition de terrains, etc., 827-8, q. (M. Atkey), 1168, 1407, 1480, 1482, q. (M. Stackhouse), 1633, 1792-3, q. (M. Stackhouse), 1869, dd. (M. Diefenbaker), 2844-5, q. (M. Stackhouse), 3079-80, 3135, 3349, 4635, 4637-9, 5445-6, 5488-9, 8159
- Habitation, 2304
  - Appartements en copropriété, avenue Broadview, contrats d'achat annulés par Halliwell Terrace Limited, 1280
  - Coût, 253, 373, 534-5, 607, 775, 808-9, 2066, 2274-5, 2305-6, 2348, 2351, 2368, 2473, 2478, 2500, 2517-8, 2532, 3102, 3516, 3618, 3640, 4174, 4687, 4695, 5538, 6213, q. (M. Stevens), 8338-9, 9098
  - Terrains, regroupement, 470, 775, 808-9, 1548, 1569, 2066, 2274-5, 2348-9, 2369, 2375

**Toronto — Suite****Habitation — Suite**

- Terrains viabilisés, pénurie, etc., 2306-7, 2351, 3168, 6213-4
- Trefann Court Corporation, 5455, 5627, 5698, 6375, 7396, 7570, 7622-3, 7628, dd. (M. Woolliams), 8432
- Projet Metro, 3349-50, 9125, 9155
- Propriété contiguë au bâtiment de la GRC, rue Jarvis, achat par le gouvernement, 8177
- Propriété du gouvernement sise au 38, rue Sullivan, vente, négociations, etc., q. (M. Stollery), 1873
- Rénovation urbaine, quartiers du centre-ville, 2499-500
- Services de trains de banlieue, 2305, 2416, 7091, 7278, 7280, 9156-8, 9163, 9176
- Rapport Soberman, 252-3, 1546, 2068, 2353, 2416, 3775
- Trafic-marchandises du CP, réglementation, enquête, etc., 5700
- Transport rapide, système, 4903, 9157-8

**Toronto, aéroport international, Malton, Ont.**

- Agents de la GRC, fonctions, etc., 5232, 7571, 9043-4
- Droits d'atterrissage de sociétés aériennes, 827, q. (M. Stackhouse), 2201
- Alitalia, 1315, 2201
- Lufthansa, 2065, q. (M. Wagner), 2200-1
- Manutention des bagages, 5590
- Pistes d'envol, prolongement, 770, 1917
- Service de taxis, 7571, 9043-4
- Stationnement des véhicules automobiles et service d'autobus entre le terminus 1 et le terminus 2, q. (M. Atkey), 6831
- Surface et trafic des deux terminus, q. (M. McKinnon), 7079, q. (M. Stevens), 7899
- Terminus 2, 3873, 4495, 4798-9, 5322, 5447-8, q. (M. Mazankowski), 5619, 6027, 7020, 7091-2, 7274-5, 7278, dd. (M. Blenkarn), 8002
- M. (M. Blenkarn) art. 43, 6589

**Toronto, aéroport international, Pickering, Ont.**

- Architecture et planification, 5063, 5065, 5076-9, 5084-5
- Choix de l'emplacement, déclaration du ministre des Transports, dépôt, 766 ; texte, 812-5
- Commission d'examen, 766-7, 769-70, 1176, 1786, 1917, m. (M. Atkey) art. 43, 2434, 2736, 2810, 3283-4, m. (M. Harney) art. 43, 3307, 3320, 4296, 4439, 4477, 4529, 4843, 5076-9, 5083-5
- Audiences publiques, 7959
- Mandat, dépôt, 4968
- Mandat, élargissement, 7689-90, m. (M. Atkey) art. 43, 9081, 9104
- Membres, nomination, 770, 1176, 1786, 2736, 3283-4, 3307, 3320, 4296, 5019-20, 5023, 5083-4, 5323, 5411, 6041-2, 6055, 6100-1, 7690
- Rapport, 5077, 5084
- Conflits d'intérêt, ministres et hauts fonctionnaires, 855
- Crédits, 5057, 5063, 5065, 5076-9, 5083-5, 5091
- Décision concernant l'aménagement, 550-1, 2406, q. (M. Stackhouse), 2810, 3284, 3570, 3575, 3773-6, 4476-7, 5076-7, 7167
- Emplacements de rechange, étude, 5057, 5077
- Entretiens avec l'Union soviétique, m. (M. Ellis) documents, 6463-4
- Etude sur les dangers représentés par les oiseaux concernant la sécurité des vols, q. (M. Stevens), 7295-6
- Expropriations, q. (M. Godin), 6838-9
- Ajustement de 10% pour couvrir la hausse du coût de la vie, 8440
- Cessation pendant le réexamen du projet, q. (M. Stackhouse), 1394
- Comparaison avec celles de l'aéroport de Mirabel. Voir Montréal, aéroport de Mirabel
- Coût, 4123
- Décision de procéder, confirmation des avis, 765-8
- Protection des droits des propriétaires, 4338
- Expropriations, objections, 5077-8
- Rapport de l'agent aux auditions, dépôt, 766
- Rapport Swackhamer, 144, 399, 550-1, 1917, 4477
- Dépôt, 421
- Requérants et experts ayant comparu au cours des audiences, rémunération, 7959
- Infrastructures, plan, 770
- Ingénieurs-conseils, honoraires, q. (M. Stackhouse), 2201
- Nouveau parti démocratique, vote au comité des transports, allusions, 3570, 4476-7, 4519, 5077, 5083
- Plan d'urgence pour disposer des terrains, 770, 1176, 1786
- Planification et aménagement, dépenses jusqu'au 31 décembre 1972, q. (M. Diefenbaker), 1389-90

**Toronto, aéroport international, Pickering, Ont. - Suite**

- Répercussions sur l'environnement, études, 276
- Terrains, remembrement, prêts de \$93 millions, 2274-5, 2348, 2369
- Terrains réservés et classés comme secteur soumis au bruit, 770, 3320
- Travaux de construction remis jusqu'à la présentation du rapport de la Commission d'examen, 5057, 5078-9

**Tourisme**

- Charlevoix, circonscription, mise en valeur, 164-5
- Conseil consultatif, création, 4636
- Développement, programme, 5, 153, 284, 336, 377, 528, 1577, 3659, 4636, q. (M. Latulippe), 5400, 7087
- Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Office du tourisme

**Towers, M. Gordon (Red Deer)**

- Anciens combattants, prisonniers de guerre en Europe, consultant en matière de santé, 725, 1789
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2759-61
- Automobiles et tracteurs, importations et exportations, q., 2841
- Budget, 1623-5
- Cercueils, importations des Etats-Unis, q., 2842
- Céréales, 949, 1314, 1624, 6197
- Céréales de provende, 5873
- Chemins de fer, déraillements, rapports d'enquêtes, 2535
- Colza, 5292
- Commission canadienne du blé, modification de la loi, 1314
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 751-3
- Energie, crise, palliatifs, 7955
- Engrais chimiques, 2760-1, 4097
- Expansion économique régionale, 4799
- Formation en cours d'emploi, programme, 2858
- Gendarmerie royale du Canada, désignation "GRC", 2108
- Impôt sur le revenu, 3045, 3429
  - Déclarations, prolongation de la date limite, m. art. 43, 3412
- Impôt sur le revenu, Loi (modification - C-170), 3100, 3120-1, 3240
- Initiatives locales, programme, q., 6851, 7189
- Jeunesse, semaine nationale des clubs 4-H, proclamation, 4492
- Matériel de bureau, importations des E.-U., dd., 2849
- Peine capitale, 751-3
- Pénitenciers, Bowden, Alb., 5022
- Pesticides, avadex et carbure pour combattre la folle avoine, approvisionnement, 3918
- Pétrole et gaz
  - Approvisionnement à des prix équitables, mesures, m. (M. Douglas), 7248-9
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 7479
  - Exportations aux Etats-Unis, contrôle, surtaxe, etc., 6626, 6794
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7084
- Postes, services, 2700, 3470, 4258, 4564-5
- Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5588
- Radio-Canada, émission *Sesame Street*, q., 4830
- Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5561-2
- Salons funéraires, q., 3553

**Traduction, interprétation simultanée, subventions, dd. (M. Beattie), 5506****Traductions, bureau, personnel, nationalité, fonctions, salaires, bourses de perfectionnement, etc., q. (M. Fortin), 1395****Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation**

- Canada, armement, comparaison avec l'Union soviétique, 7824-5
- Canada, engagements, 99, 4120, 7824-5, 8701-2
- Dépenses, pourcentage du produit national brut, q. (M. Stevens), 8556
- Effectifs militaires, réduction mutuelle et équilibrée, négociations, 4, 878, 1804
- Enseignement des méthodes de torture ou d'interrogatoire en profondeur, q. (M. Rowland), 9091
- Grèce, statut. *Voir Grèce*
- Pays membres ayant reçu de l'équipement et du matériel militaire du Canada, q. (M. Laprise), 3563
- Réunion ministérielle de décembre à Bruxelles, communiqué, dépôt, 8695
- Réunion ministérielle de juin à Copenhague, communiqué, dépôt, 4846
- Voir aussi* Pêcheries - Conservation et gestion et Navires étrangers au large de nos côtes; Sécurité et coopération en Europe

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Transair Limited**

Manitoba-Saskatchewan, service, 7116-7, 7160-1, 7163, 7167-8, m. (M. Dinsdale) art. 43, 7387, 8078  
 Toronto-Winnipeg, service, 2400, 2421, 4911, 7163

**Transbordeurs, service**

Borden, I. P.-E. — Cape Tormentine, N.-B., 7294, 7857

*Abegweit*, q. (M. MacLean), 938-9, 7268

Construction d'un nouveau traversier, étude, q. (M. MacLean), 8000

Correspondance échangée après la grève des chemins de fer, m. (M. Macquarrie) documents, 8432

*Holiday Island* et *Vacationland*, 2100, q. (M. MacLean), 8000

*John Hamilton Gray*, q. (M. MacLean), 939, 7268

*Lucy Maud Montgomery*, 403, 939, q. (M. Macquarrie), 2099-100

Dalhousie, N.-B. — Miguasha, P.Q., 1714

Fleuve Saint-Laurent, Matane-Godbout-Baie-Comeau, Rimouski-Forestville, etc., q. (M. G. Caouette), 6831-2

Ile-de-la-Madeleine — Souris, I. P.-E., *Manic*, 1713-4

Ile du Prince-Edouard et le continent, q. (M. Macquarrie), 7294-5

Administration, restructuration, 6859, 7098, 7857

Affectation d'un nouveau traversier brise-glace, 7269

Droit constitutionnel en vertu des Conditions de l'union, 6669, 7098, 7266, 7856-7

Droit de grève des travailleurs, 6859, 7856-7

Exploitation par une société de la Couronne, 6094, 6592, 6669-70, 6859, 7267, 7857

Interruption par la grève des chemins de fer. *Voir* Chemins de fer

Plan d'urgence en cas de grève, d'arrêt de travail, etc., 7268

Ile Pelée et le continent, *Pele Islander*, subventions, différend ouvrier, tarifs, etc., q. (M. Grier), 3828, dd., 4150

*Patrick Morris*, naufrage, recommandations du rapport d'enquête, m. (M. Marshall) documents, 1273

Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 6726-7, 7258, 7260-3

M. (M. Haliburton) art. 43, 7695

*Princess of Acadia*, q. (M. Haliburton), 2199, 7185

M. (M. Haliburton) art. 43, 7206

Rampe des voyageurs à Digby, q. (M. Haliburton), 2957

Sorel-Berthier, q. (M. Laprise), 2328

Terre-Neuve et le continent

Administration, restructuration, 6859, 7098, 7159, 7857

Argentia-Sydney-Nord, service à l'année longue, 7134, 7146-7

Droit constitutionnel en vertu des Conditions de l'union, 6067, 6142, 6670, 6723-5, 6728, 7025, 7147, 7160, 7266

M. (M. Carter) art. 43, 6710

Droit de grève des travailleurs, 6859, 7857

Exploitation par une société de la Couronne, 6094, 6592, 6859, 7267

Interruption par la grève des chemins de fer. *Voir* Chemins de fer

Marchandises accumulées et wagons de marchandises immobilisés à Sydney-Nord, mesures envisagées, etc., 6668, 6670-1, 6722-5, 6859-61, 7026-9, 7091, 7129, 7134, 7138, 7146, 7159, 7259-60

Plan d'urgence en cas de grève, d'arrêt de travail, etc., 7268

Port-aux-Basques et Sydney-Nord, q. (M. Marshall), 6235

Et Bonne Bay, q. (M. Marshall), 8113

*Princess of Nanaino*, q. (M. Neale), 3828

*Princess of Tasmania*, m. (M. MacKay) art. 43, 817-8, q. (M. McGrath), 6838

Tarifs, revision, 6860

*Travetal* de la Trident Steamships Limited, q. (M. Neale), 3561, q., 3702, q. (M. Crouse), 3827, m.

(M. Beattie) documents, 4011, 4050, 4563-4, 4666, 4718, 4846, 5353-5, mm. (M. Olaussen) documents, 5963, q., 6833

*Voir aussi* Trident Steamships Limited

Wood Island, I. P.-E. — Caribou, N.-E.

Affectation d'un quatrième navire, améliorations des terminus, q. (M. MacLean), 2329, qq., 8000-1

*Prince Edward*, 403, 939, 2329

Yarmouth, N.-E. et Bar Harbour (Maine), *Bluenose*, 907, q. (M. Haliburton), 940, 2424, q., 2841

**Transports**

Accidents, enquête, Commission indépendante, q. (M. Forrestall), 7297, 7492

Accidents, enquêtes. *Voir* Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi

Boycottage par la Confédération mondiale des travailleurs. *Voir* Québec — Chefs syndicaux, emprisonnement

Loi de 1967, partie III, mise en vigueur, 927-31, 2397, 3338, 4896

**Transports – Suite**

- Nationalisation, 4891, 4894, 7100, 7139  
 Nord-Ouest canadien, 2544  
 Ontario, région du sud-ouest. *Voir* Chemins de fer  
 Pénurie d'essence, répercussions, mesures, 7559, 8140-1  
 Politique nationale, 116, 295, 1250, 1374, 1623-4, 3301-3, 3328, 3330, 3334, 3336, 3338, 3354, 3777, 3779, 3874, 4088, 4939-41, 6127, 6535, 7137, 7139-40, 7157, 7160-1, 7163, 7167, 7272 7309, 7311, 8503, 8525-6, 8816, 9129, 9161, 9171, 9175  
 Etablissement, m. (M. Mazankowski) de subsides, 2395-429  
 Etablissement en fonction des programmes régionaux, 4900, 4903, 4917  
 Orientation vers la suppression des disparités régionales, etc., m. (M. Benjamin) de subsides, 4891-924  
 Et prise en considération de l'écart du prix des céréales de provende entre l'Est et l'Ouest, am. (M. Fortin), 4899  
 Sous le gouvernement conservateur précédent, 4908, 4919  
 Rapport MacPherson, 296, 2884, 3329, 4906-7, 7095  
 Recherches et développement, 2416  
 Subventions aux termes du programme du Centre de développement, q. (M. Broadbent), 8429  
 Réseau, efficacité, amélioration, 9106  
 Restrictions provinciales, abolition, 929  
 Sécurité, règlements, q. (M. Marshall), 7077-8  
 Services, intégration, 4893, 4906, 4911-2, 9130  
 Subsides, programme, dd. (M. Broadbent), 1635, q. (M. D. Stewart), 3459  
 Système, étude, 6, 275, 365, 410, 2414, 7086, 7272  
*Voir aussi* Camionnage, industrie; Municipalités; Provinces de l'Atlantique

**Transports, Commission**

- Autonomie, activités, pouvoirs, etc., 2407-8, 2879, 2883-4, 2891, 2894, 2966, 3036-7, 4193, 4903, 4911, 4917-8, 4922-3  
 Autorité législative, accroissement. *Voir* Energie, approvisionnements en période d'urgence nationale, Loi  
 Comité statutaire de surveillance, établissement, 2852, 2884, 2890  
 Commissaires, actions détenues dans Bell Canada, 3709, 3711  
 Décisions, intervention gouvernementale, 986, 2853-4, 2879, 2883-4, 2887, 8471  
 Employés francophones, 4511  
 Ex-président, M. Pickersgill. *Voir* Pickersgill, M. J.W.  
 Intérêts du public, protection, nomination de représentants, etc., 2851-2, 2880, 2883, 2886-7, 2895  
 Président, M. E. J. Benson, 667, 792, 1373, 2428, 2890-1, 2893, 3037, 5123  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8337  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 1877, dd., 8899  
 Rôle et structure, revision, 4896, 7537-8  
 Vice-présidents, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 9090  
*Voir aussi* Chemins de fer

**Transports, Loi (service de voyage par chemin de fer) – C-66. M. Whicher**

1re l., 267

**Transports, ministère**

- Avions, radiobalises de recherche (ELT), installation, q. (M. MacLean), 9086  
 Black, révérend Gervis, emploi, q. (M. Cossitt), 503, 746, q. (M. Cossitt), 3419  
 Bureau du ministre, personnel, traitements, q. (M. Cossitt), 4002-3  
 Capitaines au long cours détenteurs de brevets non canadiens, emplois occupés, etc., q. (M. Nowlan), 3453-4  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, q. (M. Reynolds), 3826  
 Adjoints, grève, 7261-2  
 Adjoints, nombre, traitements, etc., q. (M. Reynolds), 3700  
 Crédits, 1464-6, 5063, 5076-9, 5083-5, 5091, 5095  
 Davey, M. Jim, nomination au cabinet du ministre, 2397-8  
 Direction des enquêtes sur les accidents aériens, rapports, etc., qq. (M. Forrestall), 7296-7, q., 9086  
 Direction des enquêtes sur les accidents et les défauts, fonctions, etc., qq. (M. Forrestall), 7507, dd. (M. Atkey), 8667  
 Langues officielles, politique, 1232, 2537, q. (M. Beaudoin), 3818, 4511-2  
 Mises à pied, Québec, 169, q. (M. Godin), 2328  
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2838  
 Programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 1748, 8721-6  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 1390  
 Rapport annuel pour 1971-1972, coûts, etc., q. (M. Andre), 2205

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Transports, ministère – Suite**

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 5867  
 Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8789, q., 9090

**Transports aériens**

Accidents, enquête, q. (M. Forrestall), 7780

*Voir aussi* Transports, ministère – Direction des enquêtes sur les accidents aériens

Accidents, statistiques, 9169

ADAC, décollage et atterrissage courts. *Voir* Avions

Allemagne-Canada, négociations, 827, 2406, 2413-4, 4902

Air Canada, transporteur canadien désigné, 2065

Chine-Canada, négociations, 827, 1838, 2406, 2413, 4902

CP Air, transporteur canadien désigné, 2065, 2400, 2406, 2539, 4894

Collisions évitées de justesse, q. (M. Cossitt), 4607

Cuba-Canada, q. (M. Macquarrie), 1267, 1302-3, 2023-4, q. (M. Cossitt), 8001

Détournement d'avions. *Voir* Piraterie aérienne

Distinction entre les classes de passagers, élimination, 7868

**Ecrasements**

Avion Beech, dans les Territoires du Nord-Ouest, enquête, 1451, 1591, 1754-5, 1883, 1885

Avion Beech, entre Montréal et Val d'Or, recherches, 1451, 1591

Avion Cessna à Templeton-Ouest, enquête, 5758

Avion Ilford-Riverton à Winnipeg, enquête, 1452, m. (M. McKenzie) art. 43, 5983-4, 5990

*Voir aussi* Air Canada

Edmonton-Ottawa, service direct, établissement, 1642, 2543, 3344, 3352, 7312-3

Enquête policière, personne ayant voyagé de Montréal à New York en janvier 1973, activités à New York, etc., q. (M. Cossitt), 5277

Essence, pénurie, mesures, 7863-4, 7868, 8076, 8079

Essence, ravitaillement des avions canadiens faisant escale aux Etats-Unis, 8848, 8884

Essence, ravitaillement des avions étrangers faisant escale au Canada, 7863, 8173, 8848

Etats-Unis-Canada, accords bilatéraux, négociations, 2491, 3090, 3469, 4385, 5153, 5197, 5291, 7863-4, 8076, 8079

Entente conclue, nouvelles routes, etc., 6411, 6415, 6418-9, 6467-8, 7019, 7161, 7863-4, 8843

Provinces des Prairies, Edmonton, Winnipeg, etc., 778, 1655, 2543-4, 3344, 3660, 4291, 6418-9, 7275

Saskatchewan, itinéraire vers les Etats-Unis, 7109, 7353, 7478, 7688-9, 8078, 8084

Vols nolisés, 7353, 7478, 8906

Winnipeg-Minneapolis-Chicago, 6623, 7353, 7384, 8078

*Voir aussi* Aéroports – Dédouanement américain

Etats-Unis-Canada, vols réguliers canadiens et américains au cours de 1969-1972, droits d'atterrissage, etc., q. (M. D. Munro), 2100, qq., 3311-2, qq., 3701

Gaspésie, service, établissement, 1714

Horaires, coordination, 4893, 7274

Italie-Canada, droits d'atterrissage à Milan, transporteur canadien bénéficiaire, 276, 1315-6, 1550-1,

2406, 2539, 2542, 2579, 3322, 3329, 3336, 3347, 3353, 4290, 4387-8, 4796, 4845-6, 4894, 4903, 5153, 5197, 5696, 6623, 7092, 7384, 7863

CP Air, transporteur désigné, 8077-8

Matériel dangereux, q. (M. Mather), 6838

Moyen-Orient-Canada, Iraq, Liban, République arabe unie, etc., négociations, q. (M. Macquarrie), 7617

Nationalisation, 8077, 8079

Ontario, région du Nord, 4910-1, 5268

Ontario, région du sud-ouest, 4756

Personnel navigant, menace de grève, 7261-2

*Voir aussi* Air Canada

**Pilotes**

Electrocardiogramme suggéré par l'étude Dr Patrick pour déceler les maladies coronariennes, etc., q. (M. Nielsen), 8784

Formation, compétence de vol aux instruments, amélioration, 1883

Licences, programme de formation, assistance, etc., q. (M. D. Stewart), 3701-2

Licences délivrées, catégories, etc., q. (M. Forrestall), 9086

Permis de travail, q. (M. Nesbitt), 3562-3

Pilotes américains employés pour la vaporisation d'insecticides, préférence aux travailleurs qualifiés canadiens, etc., q. (M. W. Knowles), 4607

**Transports aériens — Suite**

Politique internationale et intérieure

Déclaration du ministre, 8075-9

Dépôt, 8075

*Voir aussi* Air Canada — Et CP Air

Radioguidage, système, établissement, 2415

Régions septentrionales, aides à la navigation, 163, 234, 547-8, 1756, 1791, 1883, 7109

Systèmes VORDME, installation, 2407

Règlements de sécurité au cours des vols, 608

Application, enquête, 505-6

M. (M. McKenzie) art. 43, 501

Services régionaux, politique, 2543, 2553, 3343-4, 4224, 5408-9, 6467, 7019-20, 7117, 7273, 8075-6, 8084

Provinces de l'Ouest, 7167-8

Tarifs, uniformisation, 2401

Terre-Neuve-Etats-Unis, q. (M. Marshall), 8000

Transport de marchandises, 2408

Vols d'avions supersoniques au-dessus du Canada, 396

Vols domestiques, tarifs, 4892, 4903-4

Vols internationaux, tarifs, 2415

Vols nolisés, réglementation, 42, 635-6, 950, 1126, 1549, 1693, 1933, 2052-3, 2397, 2415, 4208-9, 4918

Etudiants, cas des, 4208-9

Gratifications aux agences de voyage par les compagnies aériennes, 2773

M. (M. Mazankowski) art. 43, 935

Vols nolisés, tarifs, 1126, 1177, 1549, 1692-3, 1758, 2052-3, 2548, 5590

Canada-Royaume-Uni, 1549, 1692-3, 1758, m. (M. Stackhouse) art. 43, 2157

Vols nolisés à destination d'Haïti, annulation par un fonctionnaire, 3326

Yukon et Territoires du Nord-Ouest, politique, 8076

*Voir aussi* Corporations de la Couronne — Carence du gouvernement quant à l'exploitation au bénéfice du public..., m. (M. Lewis) de subsides et *les noms des lignes particulières***Transports et communications, comité**

Convocation, 2293

Rapports, premier, 3751; deuxième, 3841; troisième, 4043; quatrième, 4520; cinquième, 6051; sixième, 8695; septième, 8926

**Travail**Indemnité de cessation d'emploi. *Voir* Code du travail (bill C-44)

Population active, taux de participation, 7393, 7730

**Travail, Main-d'oeuvre et Immigration, comité**, rapports, premier, 879; deuxième, 3036; troisième, 3227; quatrième et cinquième, 4282; sixième, 5191**Travail, ministère**Crédits, poste 25b (Information Canada). *Voir* Information Canada

Hamilton, bureau, envoi d'avis de réunions du parti libéral, 5087-8

Langues officielles, politique, q. (M. Beaudoin), 3822, 4510

Personnel, surtemps, rémunération, q. (M. Andre), 3831

Personnel, traitements, etc., q. (M. Paproski), 2573, q. (M. Knight), 2843, q. (M. Reynolds), 6231

Publicité et/ou information, contrats, dd. (M. Nystrom), 2959

Recherche, développement et services de consultation, contrats, dd. (M. Nystrom), 1980

Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8788

**Travailleurs âgés**, emplois à temps partiel, création, 1846**Travaux de la Chambre**. *Voir* Chambre des Communes**Travaux d'hiver, programme** pour créer des emplois

Emplois prévus, 105

Fonds provincial-municipal d'investissements de \$350 millions, 4, 81-3, 105, 279, 311, 350, 504, 772, 1148, 1181-2, 2131, 2142, 7733

Accord avec les provinces, 1090-1

Comparaison au budget des jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1105, 1108

Critères, établissement, consultation des députés, etc., 1070-2, 1087, 1105

Etablissement par réglementation plutôt que par législation, 1070-2, 1086, 1097, 1115

Mécanisme chargé d'établir les prévisions d'une année à l'autre, création, 1089

Ontario, 83, 1315

Organismes de contrôle, 1065

Période d'application, extension au-delà du 31 mai, 1092

Prêts, remboursement, modalités, taux d'intérêt, etc., 1062-3, 1065-6, 1068-9, 1072, 1092-3

**Travaux d'hiver, programme, etc. — Suite**

Fonds provincial-municipal, etc. — Suite

Projets, soumission, approbation, etc., 1094, q. (M. A. Lambert), 1504, q. (M. Laprise), 9092

Québec, q. (M. Laprise), 942, q. (M. A. Lambert), 1504, 6902

Répartition sur une période de trois ans, 1061-6, 1072, 1086, 1089-90, 1094-5, 1105, 1108-9, 1114-5

Parti conservateur progressiste, position, 1056, 1062, 1088, 1109-10, 1133, 1186-7

Sommes disponibles, 6380, 6418, 6899, 7427

Programmes pour 1972-3 et 1973-4, dépenses par région, etc., q. (M. Alexander), 5621

Remarques attribuées à M. Mackasey, 1108

Somme de \$60 millions aux ministères fédéraux pour la création de travaux, 4, 41, 106, 5621

Somme supplémentaire de \$10 millions à la formation en cours d'emploi. *Voir* Formation en cours d'emploi, programmeSomme supplémentaire de \$80 millions au PIL. *Voir* Initiatives locales, programme*Voir aussi* Emplois locaux, programme d'aide**Travaux d'hiver, programme** du gouvernement conservateur précédent, abandon en 1968, allusions, 1111-2, 1115-6, 1132-3, 1181**Travaux publics**

Abitibi, circonscription, dd. (M. Laprise), 8899

Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, projets, dd. (M. Marshall), 2335

Ports Stanley et Burwell sur le lac Erié, q. (M. Wise), 937

Projets dans chaque province, dd. (M. Korchinski), 3705

*Voir aussi les noms des endroits particuliers***Travaux publics, ministère**

Administration centrale, dépenses pour mars 1973, 2580

Crédits, 1461-4

Dépenses, per capita, répartition par province, 1586

Renvoi au comité, m. (M. Leggatt) art. 43, 1683

Dépenses à Terre-Neuve, 7919

Dépenses par province depuis 1968, q. (M. Bawden), 6615

Employés occasionnels, q. (M. Fairweather), 6244

Langues officielles, politique, 1125, q. (M. Beaudoin), 3820, 5991, 6029, q. (M. Allard), 6245

Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2956-7, q. (M. Paproski), 3696, q. (M. Reynolds), 6232

Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 937

Rapport annuel pour 1970-1971, coûts, etc., q. (M. Andre), 1876

Recherche, développement et services de consultation, dd. (M. Nystrom), 3831

Sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8789, q., 9089

Terrain à l'est du pont Cross Point à Campbellton, N.-B., acquisition, q. (M. Coates), 1976

Terrain à Lucerne, P.Q., acquisition, q. (M. Atkey), 3414

**Trefann Court Corporation.** *Voir* Toronto — Habitation**Tremblay et Locken Inc.,** La Tuque, P.Q., q. (M. Matte), 1496**Trent, canal,** rapport Courts, 2967**Tribunaux pour familles.** *Voir* Justice, Administration**Trident Steamships Limited**

Subventions, q. (M. Crouse), 3827

Tarifs, m. (M. Beattie) documents, 4011

**Triton Industries Ltd.,** C.-B., perte de contrat au profit de la Collins Radio Canada Ltd., 7180, 7720-1, 7957**Tritschler, rapport.** *Voir* Canadien National — Grand lac des Esclaves**Trudeau, Mme Grace,** mère du premier ministre, décès, 389**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** (Mont-Royal; premier ministre)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, charte de Victoria, position du Québec, 7395, 7479, 7568, 7795

Acuponcture, 7037

Adresse en réponse, 52-61

Prise en considération à la prochaine séance, 7

Afrique du Sud, commerce avec le Canada, tarif préférentiel, 4256

Agriculture, 5457

Conférence fédérale-provinciale, 6183

Air Canada, mécaniciens, grève, 4257, 4381

Allemagne de l'Ouest, chancelier Willy Brandt, invitation à Ottawa, 3132

Allocations familiales, augmentation, 3515, 3607, 4129, 5625, 5828, 6184

Allusions à M. Trudeau, 74, 146, 1189

Allégations d'espionnage des Etats-Unis au Canada lors d'une entrevue à CFTO, 3468, 3521, 3528

Articles dans *Cité Libre*, 110, 182, 3492

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

## Allusions à M. Trudeau — Suite

- 5e anniversaire de sa nomination comme chef du parti libéral, 3035
- 8e anniversaire de son élection à la Chambre, 7654
- 54e anniversaire de naissance, 7037-9
- Démission, propos de M. René Lévesque, 7136
- Lettre infamante reçue par les députés, 776
- Naissance d'un deuxième fils, 9003, 9008-9, 9012
- Nomination comme président du Conseil de l'université Simon Fraser, 7955
- Ambassades canadiennes dans les pays producteurs de pétrole, 8616
- Anciens combattants, pensions et allocations, 4382, 6250
- Approvisionnements et services, ministère, contrats, appels d'offre, 3664, 3835
- Arabie Saoudite, ambassadeur canadien résident, 7905
- Ames atomiques, essai par la Chine, 7044
- Assistance judiciaire, 56
- Assurance-chômage, 54-5, 1359, 2388, 8671
- Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, partage des frais, nouvelle formule, 4129
- Auditeur général, nomination, 2459
  - Macdonell, M. J.J., 2481
- Automobile utilisée à titre de premier ministre, q. (M. Howard), 9090, q. (M. Stackhouse), 9094
- Avions utilisés au cours de voyages, 8618, 9054
- Avortement, 1227, 4256, 8041
- Baie James, projet hydro-électrique, 681-2, 829, 1361-2, 1987
- Banque du Canada, gouverneur M. G.K. Bouey, nomination, 853
- Banque du Canada, taux d'intérêt, 2586, 4612-3
- Banques, prêts, politique spéciale à l'égard des petits emprunteurs et des régions à croissance lente, 4613-4
- Banques, taux d'intérêt, 4613-4, 9048
- Bell Canada, impôts versés au gouvernement fédéral, transfert aux provinces, 4204, 4569
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 2850-1, 2853, 5123
- Boeuf, importations, tarifs douaniers, 6626, 7350
- Boeuf et porc, contrôle des exportations, 6182, 6373
- Bois, Colombie-Britannique, pénurie de wagons ferroviaires, 8389
- Bois de chauffage, taxe de vente, 8748-9
- Bois de pâte à papier et autres produits forestiers, vente à la Chine, négociations, etc., 7036, 7048-9
- Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 8037
- Budget, présentation, 16, 466
- Canadien National, langues officielles, politique, 8004
- Capitale nationale, région, groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, 5123, q. (M. Clark), 5866, 6672
- Cardin, l'hon. Lucien, emploi au gouvernement, q. (M. Coates), 2331
- Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires, 3046-7, q. (M. Nielsen), 5499-502, 9227
- Céréales, 4974, 5826, 5828, 5870-1, 6064, 6184, 6197, 6251, 6282
- Céréales de provende, 4888, 5513, 5752, 8933, 9052
- Chambre des communes
  - Ajournement d'été, continuation après interruption due à la grève des chemins de fer, 6667
  - Commission de régie interne, 11
  - Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 57, 9102
  - Mise à l'épreuve de la confiance à l'endroit du gouvernement, 6193
  - Visiteurs, Mlle Karen Magnussen, 2807
- Chapman, M., ex-membre du bureau du premier ministre, allégations de conflits d'intérêt, 9277
- Chemins de fer, différend, syndicats de métiers, 5624, 5631, 5869, 6066-7
- Chili, régime militaire, ententes culturelles et commerciales avec, 7042
- Chili, régime militaire, reconnaissance diplomatique, 6621
- Chine, commerce avec, accord, dépôt, 7036
- Chômage, 1046, 2161-2, 5693, 6182
  - Mesures pour y remédier, 81, 5692
- Chrétien, M., absence de la Chambre, 778, 948
- Collège Rochdale, Toronto, 3841
- Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, etc., 5512, 5538-9, 5627
- Comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 57, 9102
- Comités parlementaires, comité de sélection, formation, 11

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

- Commerce, exportations, 3957
- Contrôle sélectif, 5451
- Etats-Unis, contrôle, 4749-50
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, 510, 3319, 3323
- Concurrence, politique, mesure législative, 7090
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Ottawa, 2344, 2383
  - Document sur les techniques de gouvernement préparé par le Canada, q. (M. Cossitt), 7293
- Conférences fédérales-provinciales, réunions, télédiffusion, 4157
- Conférences fédérales-provinciales depuis 1942, q. (M. C.-A. Gauthier), 1872-3
- Conflits d'intérêt
  - Députés et sénateurs, directives, Livre vert, renvoi au comité, 7646, 7737, 8837
  - Fonction publique et personnes nommées par décret, directives, 7646
    - Dépôt et déclaration, 8837-9
  - Mesure législative, 57, 854, 3709, 3711, 3912-3, 4158, 4571-2, 5154, 5541
  - Ministres du cabinet, directives, déclaration, 5735-6
  - Rapport du professeur Williams et autres études effectuées, 4572
  - Sénat et Chambre des communes, personnel, 8838-9
- Conseil économique du Canada, publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8337
- Conseil économique du Canada, vice-président, M. O. Thur, voyages à Washington et Alicante, q. (M. Knight), 8664
- Conseil privé
  - Comité de la sécurité et des renseignements, q. (M. Nielsen), 5499-501
  - Membres et réunions depuis 1967, q. (M. Alexander), 7177
  - Personnel s'occupant de répondre aux questions au *Feuilleton*, réception et réponses à certaines questions, q. (M. Cossitt), 8896-7
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8429
  - Secrétaire et sous-secrétaire, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8664
- Consommateurs, marchandises essentielles, escompte compensé, 3566
- Constitution, comité 1970-1972, recommandations, 7795
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, 7395, 7479
- Corporation de développement du Canada, 2996, 3956, 4255, 5785
- Coupal, Mlle Monique, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 7508
- Coût de la vie et inflation, 466-7, 1123, 1126-7, 3041, 3510, 5449, 5451-2, 5507-8, 5536, 5630, 5692, 6062, 6093, 6198, 7953, 8617, 8794, 8930, 9096-7
  - Programme spécial du gouvernement, 6182-5, 6257, 6281, 6498, 6504, 6721
- Crédit social, théorie, 4152, 8483
- Crises ou situations d'urgence, étude Dare, rapport, q. (M. Rowland), 1493-4, q., 5865
- Cuba, emprisonnement de Ronald Patrick Lippert, Kitchener, Ont., 5757, 6334, 7481
- Cuba, exilés du FLQ, 1790, 9007
- Décorations, agent Gregory Robbins de la police de Deep River, 9198
- Défense, équipement, destroyers remisés, affectation à la surveillance des pêcheries, 4343, 4385
- Denrées alimentaires
  - Banque mondiale, 4714
  - Et autres produits, tickets de rationnement, 6290, 6624
  - Personnes à faibles revenus, assistance, 6197
  - Prix, 227-9, 1048, 1123, 2454, 2484, 2857, 3606, 5192-3, 5827, 6067, 6182-3, 6193, 6501, 6721, 6748, 6750, 7477
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 2856, 6501
- Denrées alimentaires, prix, Commission de revision, 3041, 3200-1, 3230, 3509, 3514, 4151, 5192, 5450, 5509-10, 5537, 5827, 6094, 6182-3, 6193, 6200, 6372, 6498, 6748
- Députés, conditions de travail, amélioration, 56-7
- Députés, secrétariat dans leurs circonscriptions, 3091, 3284, 7186
  - Inexactitude d'un bulletin de nouvelle de Radio-Canada, 7653-4
- Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 6727
- Diefenbaker, M., 33e anniversaire de son élection à la Chambre, 2565-6
- Discours du trône, distribution à la presse avant la lecture au Sénat, 13, 57
- Distinctions honorifiques du roi George VI et de Sa Majesté Elisabeth II, 3832
- Distinctions honorifiques royales, liste des bénéficiaires, q. (M. Coates), 6365

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

- Documents confidentiels
  - Accès à des représentants de gouvernements étrangers, q. (M. Cossitt), 7293
  - Accès interdit à des chefs de cabinet ou des adjoints spéciaux des ministres, q. (M. Cossitt), 4610
  - Communications à nos ambassades à l'étranger, etc., 9228
  - Publication non autorisée, 4287, 4293
- Drapeaux, *Union Jack*, déploiement à la Chambre des communes, 5118
- Drew, l'hon. George, décès, 10
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 3842-4
- Droits de l'homme, Déclaration canadienne, 6751-2
- Droits des individus, 55-6
- Economie nationale, 55, 1077, 3607, 6182
- Education, langues officielles, fonds alloués aux provinces, utilisation, etc., 4663
- Education post-secondaire, 56, 4129
- Elections, dépenses, mesure législative, 57, 2969, 3913, 4288-9, 4717-8, 4755, 5117
- Elections du 30 octobre 1972, candidats défaits, nomination à des postes gouvernementaux, q. (M. Cossitt), 5275
- Elections générales éventuelles, documentation envoyée aux recenseurs, 2969
- Electricité, aménagement d'un réseau national, 7953
- Emploi, choix des candidats, directives, 2291, 2293
- Emploi, création, 1226, 5692-3, 6182
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8478-83
- Energie, conférence fédérale-provinciale, réunion des premiers ministres les 22 et 23 janvier 1974, 7511, 7866-7, 8479, 8563, 8619, 8673, 8744, 8746-8, 8751, 9050
- Energie, conférence fédérale-provinciale, réunion du 23 novembre, 7511, 7866, 8082
- Energie, crise
  - Comité du cabinet, examen, 8255
  - Message à la télévision, 8032-3, 8037, 8478
  - Palliatifs, restrictions volontaires, programme du gouvernement, 7399, 7474, 7951, 7955, 8082, 8478
  - Propos du premier ministre du Québec, 8082
  - Répercussions économiques, étude, 7951
- Energie, ressources
  - Analyse du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, 4938-9, 5196
  - Politique, 1126, 1358, 1361, 4938-9, 5117, 7952
  - Déclaration, 8478-83
- Energie atomique, centrales nucléaires et usines d'eau lourde, construction, etc., 7425, 8482-3
- Etats-Unis, enregistrement des entretiens avec le président Nixon à la Maison-Blanche, 5695
- Etudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 2294
- Expansion économique régionale, ministère, décentralisation, 55
- Expansion économique régionale, politique, 3756, 3876
- Femmes, comité consultatif, 3323
- Finances, mark d'Allemagne et yen du Japon, réévaluation, 2295
- Fonction publique
  - Chefs de service et leurs adjoints, traitements, q. (M. D. Stewart), 4005
  - Congé de la veille de Noël, 8973
  - Employés, augmentation du nombre, 5059
  - Employés dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 3514
  - Employés francophones, recrutement, 4305
  - Empreintes digitales des employés, 3468, 4293
  - Femmes, emploi, égalité de traitement, postes supérieurs, etc., 3319, 3323, 3917
  - Infirmières, salaires, 7135
  - Langues officielles, politique, 54, 3466-7
    - Principes directeurs en neuf points, 4302, 4304-6
  - Salaires, différences régionales, 3877
  - Sous-ministres, nombre et traitements, q. (M. C. Gauthier), 2329
  - Unités francophones et unités anglophones, 2243
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, modification, 470
- Gendarmerie royale du Canada, uniformes et insignes, modifications, 9276
- Gouvernement, contrats, répartition équitable à travers les provinces, 1452
- Gouvernement, contrats, restriction aux firmes n'accordant pas l'égalité aux femmes, 4969
- Gouvernement, motions de défiance, 60-1, 173
  - En cas de rejet du budget ou des résolutions, 1360
  - N'occasionnant pas une défaite, 5017

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

- Gouvernement, priorités, 4287-90, 4491, 5449
- Gouvernement minoritaire, 52-3, 60-1
- Gouverneur général, le très hon. Roland Michener, prolongation du mandat jusqu'au 30 novembre 1973, 935
- Remplaçant, nomination, 5121
- Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales, 5145, 6182
- Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1313-4, 1637, 2342-3
- Great Plains, projet, rapport avec la Great Canadian Research and Development Foundation Inc., etc., q. (M. Coates), 9091-2
- Grèves, Commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 4252, 6069
- Guerre mondiale, cérémonies commémoratives du Jour J en France, 4382
- Habitation, 56, 3044, 3516, 7790, 8616
  - Coût, 6254
  - Intérêt, taux, 6192, 6415, 6622
  - Mises en chantier et fonds hypothécaires, 4612, 4614, 4712
  - Neufchatel, P.Q., défauts de construction, 1356
  - Terrains, regroupement, programme, 6068
  - Transactions hypothécaires, etc., honoraires d'avocats, 4430
- Head, M. Ivan, emploi au bureau du premier ministre, fonctions, etc., q. (M. Wagner), 1040, q. (M. Cossitt), 5283, q., 5960, q. (M. Knight), 8664
- Heure avancée d'été, rétablissement afin d'économiser de l'énergie, 9009
- Homard, industrie, 1885
- Houille, Cap-Breton, relance de l'exploitation, 8088
- Immigration, Chine, 7037
- Immigration, Commission d'appel, appels en instance, modification de la loi, etc., 3869
- Impôt sur le revenu, 16, 2538, 2580, 2700, 3327, 3512, 4619, 6182
- Indiens
  - Droits et traités, 826, 852, 1082, 3515, 4290, 4752, 5629, 6328-9
  - Femmes mariées à des non-Indiens, décisions de la Cour suprême, 6469
  - Habitation, 7696
- Indiens, modification de la loi
  - Consultation des Indiens, 6469
  - Mémoires présentés par les Indiens en 1969, 1546
- Industries, stratégie industrielle, politique, 5154, 5693-4
- Information Canada, 5015, 5023
- Initiatives locales, programme, 55, 1359, 3198, 3916
- Institut de recherches politiques, q. (M. McKenzie), 1496
- Investissements, capitaux canadiens, 9274-5
- Investissements, capitaux étrangers, 6623
- Israël et pays arabes, conflit, 7045
  - Etats-Unis, alerte militaire, position du NORAD, élément canadien, etc., 8793
- Jeunesse, chômage, 1312, 7048
- Jeunesse, semaine nationale des clubs 4-H, proclamation, 4493
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal
  - Budget du COJO, contrôle, 898, 901-2
  - Déficit, 635, 831, 897-8, 900-2, 4618
  - Financement, 634-5, 724, 830-1, 897-8, 901-2, 3612, 3664, 4755, 5543
  - Lettres de M. Bourassa, du maire de Montréal et du président du COJO, dépôt, 898; texte, 932-3
  - Ministre responsable, 634
  - Pièces de monnaie et timbres, émission, 635, 898, 901-2, 1752, 3611-2, 3919, 4345, 4618
  - Télédiffusion, contrat au réseau ABC, 9280-1
  - Télédiffusion, position de CTV, 6626, 6726
  - Télédiffusion par Radio-Canada, 898, 902, 9281
  - Village olympique, logements, fonds de la SCHL, 635, 898
- Johnson, Lyndon Baines, ex-président des Etats-Unis, décès, 549
- Kuntz, M. Harry, décès, 7861
- Lait, subvention à la consommation, 6184, 6250-1, 6256, 6498, 6501
- Langues officielles, Commissaire, déclarations, remarque du président du Conseil du Trésor, 3514
- Langues officielles, Commissaire, rapport annuel, recommandations, 2214, 3134
- Langues officielles, mesure législative, réaffirmation, 54, 58, 60, 2214, 2243, 2968, 3466-7
- M., 4302-6
- Langues officielles, politique, position de l'Alberta, 8671, 8674
- Législation, préparation des projets de loi, collaboration des partis de l'opposition, 84

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

- Lorneville, N.-B., aménagement d'un superport, 4294, 4296  
 Loup gris, risque de disparition, 1838  
 Mackenzie, route, 4527  
 Indiens, emploi, projet "Hire North", 7515  
 Mahoney, l'hon. Patrick, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 4378  
 Mahoney, l'hon. Patrick, nomination au poste de juge, 6724  
 Main-d'oeuvre agricole, pénurie, 6183  
 Marché commun européen, échanges avec, visite, etc., 3613, 3953, 5780, 7700, 9198  
 Marine marchande, établissement, 8082  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 3513, 7795-6  
 Media d'information, rapport Davey, 723  
 Michelin, Société de pneus, droits compensatoires imposés par les E.-U., 331, 2529  
 Ministères, décentralisation, 2964, 2996  
 Ministres des Finances, conférence en janvier, 1974, 8479, 8619  
 Ministres provinciaux, enquête de la GRC, transmissions des renseignements aux premiers ministres, 6255, 6414  
 Montréal, aéroport de Mirabel, expropriations, 7822  
 Montréal, discrimination à l'égard des Noirs, étude par la "Coalition nationale des Noirs", rapport, etc., 4716  
 Montréal, Orchestre symphonique, assistance, 8258-9  
 Multiculturalisme, 554, 4840, 4882-3  
 Municipalités, part accrue des recettes fiscales, entretiens tripartites, 4431-2  
 Navigation, pétroliers, normes de construction, 9012  
 Nesbitt, M. Wallace, décès, 9001  
 NORAD, accord, renouvellement, 996  
 Obligations de l'Etat, 6724  
 O'Connell, l'hon. Martin, emploi au bureau du premier ministre, q. (M. Cossitt), 3194, q., 5960  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, mesure législative, 8349, 8478  
 Office national de l'énergie, président, nomination, 6794-5  
 Ontario, région du Nord, développement économique et industriel, 4383  
 Orateur, élection, 1  
 Orateur suppléant et président des comités pléniers, nomination, 11  
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, conférence à Rome, participation du ministre de l'Agriculture, rappel, etc., 7869  
 Ouganda, président Amin, visite au Canada, 1232  
 Pain, prix, 6250, 6282  
 Pearson, le très hon. Lester B., décès, 8  
 Pêcheries, Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord, réunion en juin à Copenhague, 4205-6  
 Pêcheurs, dommages causés par les tempêtes, indemnisation, 4975  
 Peine capitale, 3842-4, 5017  
 Abolition, 5053  
 Débat à la Chambre, 271-2  
 Vote libre, 5016-7  
 Pénitenciers, Commission d'enquête, 3707-8, 3843  
 Pénitenciers, congés temporaires, programme, 859  
 Pension de vieillesse, 996, 5508  
 Et supplément de revenu garanti, ajustement au coût de la vie, 6063, 6183, 6198  
 Pensions, augmentation, indexation au coût de la vie, 5453  
 Pensions, régimes privés, enregistrement aux fins de l'impôt sur le revenu, modification des dispositions, 6183  
 Pensions du Canada, régime, 6183  
 Perspectives-Jeunesse, programme, 55, 3198, 5501, 5696  
 Perspectives-Jeunesse, projet "Au service de la communauté polonaise de Parkdale", 5539  
 Petites entreprises, prêts, 8561  
 Pétrole et gaz, 5756  
 Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1357, 1590, 1835, 1885, 3712-3, 5700, 5749, 5751, 5873, 5877, 6289, 6421  
 Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations du Moyen-Orient, etc., 7474, 7953, 8034, 8669-70  
 Livraisons via le pipe-line Portland-Montréal, attitude de certains Etats arabes, 8176  
 Sociétés pourvoyeuses invoquant la clause dite "Force majeure", 8226-7, 8229, 8259, 8300

**N.B.: Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

## Pétrole et gaz – Suite

- Arctique, région, transport par chemin de fer, études, 2210-1, 2900, 3713  
 Entreposage aux Iles-de-la-Madeleine, 5290  
 Essence, taxe de vente provinciale, 8747  
 Est du Canada, mise en valeur, 7568  
 Exportations aux Etats-Unis, 7732, 8479  
 Contrôle, surtaxe, etc., 1361, 6184, 6626, 7513, 7954, 8082, 8480, 8514  
 Gisements sous-marins, exploitation, 1517, 8119-21, 8482  
 Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7567, 8005, 8035, 8301, 8390, 8671  
 Expéditions de la côte Ouest à la côte Est, 8082  
 Répartition obligatoire au niveau des grossistes, 8080-1, 8148-9, 8478, 9139  
 Prix, augmentation, 5509, 6755, 7349, 8479-80, 8669, 8745-8, 8751  
 Prix, gel, 7475, 7477, 7952, 8081, 8391, 8480  
 Prix, mesures de stabilisation, 6184  
 Réserves et approvisionnements, 1356, 1358  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 7733, 8083, 8479, 8481, 8563  
 Saskatchewan, politique, prix, etc., 8744  
 Société pétrolière nationale, établissement, 7512, 8082, 8479, 8481-2  
 Taxe de vente provinciale, 8390-1  
 Vallée de l'Outaouais, ligne Borden, abolition, 8478-9  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 6184, 6368, 6373, 7567, 8005, 8035, 8082-3, 8088, 8176, 8345, 8479-80, 8483, 8750-1, 8849, 9137  
 Pipe-lines, région de l'Arctique, 2854  
 Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 682, 2210-1, 3712, 3949-50, 5456, 8482  
 Pluie artificielle, 5152  
 Pollution des eaux, côtes est et ouest, contrôle, 1357, 5754  
 Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2455  
 Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4206, 4382, 4574, 4973, 5290  
 Postes, ministère, boîtes postales et camions, chiffre royal "E II", 6751  
 Postes, ministère, salaires et sécurité de l'emploi, négociations, 470  
 Postes, ministres depuis 1953, q. (M. Mather), 1633  
 Postes, tarifs, presse ethnique et périodique, 4844  
 Pouvoir d'achat, 6065  
 Premier ministre, bureau  
 Bureaux régionaux, q. (M. Cossitt), 1496  
 Davey, M. J.M., voyages à New York et Washington, q. (M. Knight), 8664  
 Dépenses de fonctionnement, q. (M. Forrestall), 9084  
 Dépenses postales, q. (M. McKenzie), 1499  
 Dossiers sur les députés, q. (M. Cossitt), 1496  
 Enregistrement des conversations, 5695  
 Grossman, M. Alan, emploi, rédaction des discours du premier ministre, traitement, etc., qq. (M. Cossitt), 7291  
 Personnel et salaires, q. (M. A. Lambert), 1169, q. (M. Cossitt), 9085, q. (M. Stackhouse), 9094  
 Premiers ministres, conférence fédérale-provinciale, 1078, 1403, 2693, 2993, 3509, 3514, 3657-8, 3868-9  
 Compte rendu et dépôt du communiqué, 4129  
 Ordre du jour, dépôt, 3863  
 Princesse Anne, mariage au capitaine Mark Phillips, félicitations et cadeau, 7788  
 Prix, conférence fédérale-provinciale, convocation, 1687, 3509, 3514  
 Prix et salaires, contrôle, 227, 466-7, 1123, 1126, 3042, 3230, 3508-9, 3512, 4157, 4751, 4757, 5536, 6182, 6185, 6196, 6257-8, 6502, 9224  
 Provinces, position, 5452, 5508, 5874  
 Produits agricoles, tarifs douaniers, 2299  
 Provinces de l'Ouest, développement économique, stimulants, 2211  
 Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 40, 2857, 4306, 4382, 5624, 5757  
 Attitude des premiers ministres de l'Ouest, remarques du ministre de la Justice à Winnipeg, télégramme, etc., 4842, 4883-4  
 Documents de travail, 4884; dépôt, 5534, 5687, 5777  
 Fonds affectés, ministres et hauts fonctionnaires y participant, personnel de soutien, etc., q. (M. Mazankowski), 5505-6  
 Ordre du jour, 4884, 4888, 4939, 5513, 5752, 7867

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

## Québec

- Campagne électorale, reportage par Radio-Canada, 7651
- Commission Gendron sur la situation de la langue française, rapport, 1309, 1406
- Enquête sur le crime organisé, 5456
- Premier ministre Bourassa, rencontre avec, 7349, 7395, 7478-9, 7567-8, 7647
- Problèmes et perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 999, 5692
- Raffinerie, région de Gros-Cacouna, 7647
- Récession économique possible en 1974, 6671
- Question de privilège — accusations contre un ministre en son absence, 2583; accusations de M. Hees, 3608
- Question de Règlement — m. art. 43, mésusage, 6459
- Questions orales, préavis, 3046, 8012-3
- Radio-Canada, 6465, 6471
  - Allégations d'un employé à l'endroit de M. Jelinek, 6709
  - Ingérence du gouvernement, 8617
- Recherches et sauvetage, organisme de coordination, 684
- Réforme pénale, rapport Hugessen, 54
- Régions désignées, subventions au développement, 999, 1514, 4129
  - Etats-Unis, position, rapport du président Nixon au Congrès, etc., 2483, 2529
  - Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 4435, 4438
  - Provinces de l'Atlantique, 7791
- Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, visites au Canada, 57, 331, 472, 1177, 2344, 5231, 5516-7
  - Correspondance avec M. Lougheed de l'Alberta, dépôt, 1217
  - Réceptions, invitations, etc., 7620, 7788
- Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 8619, 8746-8, 8751, 9050
- Remaniement de la carte électorale, 171, 606, 856-7, 997, 1360, 3839
- Ressources marines, 4305
- Ressources minérales
  - Droits sous-marins, provinces de l'Atlantique et Québec, 8119, 8121, 8350
  - Plateau continental, développement, juridiction, 8120
- Ressources naturelles, transformation au Canada, 2732
- Revenu annuel garanti, 6195
- Revenu familial garanti, régime, législation antérieure, 3321, 3515
- Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 5291
- Richelieu, rivière, bombe trouvée près de Lacolle, 5828
- Riz, achat de la Chine, 7043
- Roberts, M. John, emploi au bureau du premier ministre, q. (M. Cossitt), 3194, q., 5960, q. (M. Atkey), 5960
- Routes, Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 6468
- St-Laurent, le très hon. Louis Stephen, 91e anniversaire de naissance, 849
- Salaire minimum, augmentation, 5454
- Santé, services, caisse spéciale de restructuration, 4129
- Santé et aptitudes physiques, programme, 902
- Science et Technologie, département d'Etat, responsabilités, recommandations du comité du Sénat, 7868
- Secrétaires parlementaires, nominations, 9144
  - Décret du conseil, dépôt, 9136
- Secrétariat fédéral-provincial, établissement en permanence, 4129
- Sécurité nationale
  - Commission royale d'enquête, création, 9276
  - Débat à la Chambre, 7428
  - Espionnage et contre-espionnage, opérations du Conseil national de recherches de concert avec le CIA, 9275
  - Fonction publique, filtrage des employés, critères appliqués, procédure d'appel, etc., q. (M. Nielsen), 5499-502, 6801
  - UKUSA, traité relatif aux services de renseignements, 9227
- Sécurité sociale
  - Assistés sociaux, répercussions de la hausse des prix du chauffage, aide supplémentaire, 8084, 8390, 8480, 8746
  - Personnes âgées de 60 à 65 ans inadmissibles à la pension de vieillesse, étude, 6195
  - Programmes, 55-6, 4129
- Sénat, abolition ou réforme, q. (M. Cossitt), 2845
- Sénat, nominations, 3233
- Serments d'office, Loi, 3
- Skagit, rivière en C.-B., barrage Ross des Etats-Unis, 7795, 7871

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

- Société centrale d'hypothèques et de logement
  - Président, M. William Teron, conflits d'intérêt, 4571
  - Rudnicki, M. Walter, congédiement, 7696-7, 7735
  - Vérificateur, engagement, 3470, 3664, 3709, 3711
- Sports et loisirs, création d'un ministère, 3952
- Tanzanie, Canadien Thomas Serjeant, incarcération, 8256
- Tarifs-marchandises, 1403, 2162, 7086
  - Pas du Nid-de-Corbeau, 4939-41
- Télécommunications, tarifs du CN et du CP, augmentation, 2637, 2692, 2729, 2850-1
- Télévision, service par câbles, 5023
- Terres, vente à des étrangers, contrôle, 4129
- Territoires du Nord-Ouest, Conseil, prorogation par le commissaire, 1231, 3662
- Texas Gulf, achat d'actions par la Corporation de développement du Canada, 6333
- Toronto, aéroport international de Pickering, Ont., 855, 4529
- Tourisme, développement, programme, 7087
- Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 6725
- Transports, Commission, actions de Bell Canada détenues par des commissaires, 3711
- Transports, Commission, protection des intérêts du public, 2852
- Transports, étude par un comité, 7086
- Transports, politique nationale, 4939, 4941
- Truman, Harry S., ex-président des Etats-Unis, décès, 14
- Tunisie, prêt du Canada, 4346
- Union soviétique, droits de l'homme, persécution des nations minoritaires, etc., 6460, 8007
- Unité nationale, 58-60, 4303-4, 4306
- Vancouver, aéroport international, 43
- Vêtements, taxe de vente, 9224
- Vice-président adjoint des comités pléniers, nomination, 12
- Vice-président des comités pléniers, nomination, 12
- Vietnam, situation, 7
  - Commission internationale de surveillance, forces canadiennes, 1689, 4756
  - Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5289, 5292
  - Journalistes canadiens, protection, 1690
- Voyage en Chine, 6049, 6747, 6861, 6958, 7745, 7808
  - Compte rendu à la Chambre, 7036-40
  - Coût, q. (M. Stackhouse), 7179
  - Reportage spécial de Radio-Canada, q. (M. Clark), 8555

**Trudel, M. Jacques-L. (Montréal-Bourassa)**

- Aéroports, billets et dédouanement, établissement de centres dans les villes, 2022, 2734
- Baie James, projet hydro-électrique, 7912
- Banque du Canada, Loi (constitution en corporation), 1239-41
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 3275, 8249
- Initiatives locales, programme, 3914-5
- Port en eau profonde, Gros-Cacouna-Ile-Verte, 4574
- Question de Règlement – pertinence du débat, 1892
- Sénat et Chambre des communes, Loi (modification), 4220-1

**Truman, Harry S., ex-président des Etats-Unis, décès, 14****Truscott, Steven. Voir Justice, Administration****Tunisie, prêt du Canada, 4346, 4576****Turner, M. Charles (London-Est; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)**

- Administration nationale du transport urbain, Loi, 3779
- Affaires urbaines, département d'Etat, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6775
- Air Canada, employés d'administration à Winnipeg, grève, 4381, 5732-3
- Allocations familiales, augmentation, 5734
- Anciens combattants, mesures pour remédier aux injustices résultant des taux de base des pensions, etc., m. (M. Marshall), 3935-7
- Aveugles, pension, 5733-4
- Banques, employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 1505
- Chemins de fer, différend, négociations, etc., 2394, 6132-4
- Chemins de fer, Loi (rapports relatifs aux accidents), 794
- Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi, 6132-4
- Chevaux, expédition en Europe à des fins d'abattage, 7341

**Turner, M. Charles** — Suite

- Commissions de port, Loi (élection des membres), 6921-3  
 Conférence internationale du travail, conventions et recommandations des 55e et 56e séances, position, du Canada, document, dépôt, 3449  
 Expansion économique régionale, ministère, décentralisation, 8740-1  
 Grèves, Commission pour le règlement des différends d'intérêt public, 6325  
 Information, activités relatives au renforcement de la présence fédérale, 5912  
 Information Canada, rapport annuel pour 1971-1972, dépôt, 2385  
 Information Canada, rapport annuel pour 1972-1973, dépôt, 7614  
 Noyades, mesures préventives, 5954  
 Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 6705-6  
 Régions désignées, région du Nord de l'Ontario, développement économique et industriel, 6706-7  
 Salaire minimum, augmentation, 7171  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 5956-7  
 Techniciens d'ascenseur, grève, 1825  
 Terres destinées aux anciens combattants, 3935-7  
 Transports, ministère, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 8723-4  
 Travail, ministère, personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2843  
 Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 6437-9
- Turner, l'hon. John N.** (Ottawa-Carleton; ministre des Finances)
- Adresse en réponse, 101-6  
 Air Canada, financement, 5583, 5785  
 Air Canada et Canadien National, vérificateurs-comptables, rapports, 5407  
 Algérie, banque d'expansion industrielle, prêts du Canada, taux d'intérêt, 5230  
 Allocations familiales, augmentation à \$20 par mois, 3623  
 Allocations familiales, système national intégré, 8314  
 Améliorations agricoles, prêts, 3869, 4430  
 Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq. (M. Mitges), 7901  
 Anciens combattants, pensions et allocations, augmentation, 104, 1432  
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi (modification), 8170, 8311-4, 8327-8  
 Association internationale de développement, contribution du Canada, 6822, 6904  
 Associations coopératives de crédit, Loi (modification), 3995, 7487  
 Assurance-chômage, compte, avances requises pour 1973-1974, 1437, 1445, 1511-2, 1588  
 Assurance-chômage, compte, avances supplémentaires autorisées par mandats du gouverneur général, 509  
 Assurance-frais médicaux et enseignement post-secondaire, partage des frais, propositions du gouvernement, dépôt, 3551  
 Assurance, surintendant, M. R. Humphrys, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 8788  
 Auditeur général, M. Maxwell Henderson, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9088  
 Auditeur général, rapport pour 1972-1973, dépôt, 8837  
 Automobiles, prix, écart avec les Etats-Unis, 994  
 Banque d'expansion industrielle  
 Elgin, circonscription, prêts, q. (M. Wise), 8786  
 Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 8783  
 Recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 8783  
 Rôle, élargissement, 106, 1963  
 Services de consultation, q. (M. D. Stewart), 3418  
 Victoria, services d'avocats, etc., q. (M. McKinnon), 3421
- Banque du Canada  
 Intérêt, taux, 3086-8, 3132-3, 3200, 3234, 3835, 4661, 4793, 4845, 6096  
 Monnayage, coût, q. (M. Matte), 3700  
 Politique monétaire, 3086-7, 3089, 3132-3, 3201, 3712, 3758, 3835, 4661, 4749, 5694, 5754, 5781, 6513  
 Prêts aux provinces, 7299  
 Rapport annuel, renvoi au comité, 905, 2456  
 Réserve en or et critères de base pour l'émission de monnaie, q. (M. Matte), 2846-7  
 Voyages des employés, q. (M. McKenzie), 1869
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement, prêts au Chili, q. (M. Rodriguez), 9085
- Banques  
 Banque de l'Ouest, 3235, 5581  
 Banque royale du Canada, prime aux emprunteurs, 3089, 3203  
 Banques à charte, établissement par les provinces, conditions, etc., q. (M. Matte), 3703-4, 5581  
 Dépôts sans intérêt du gouvernement, 4713

## Turner, l'hon. John N. — Suite

## Banques — Suite

- Employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 2205, 6100
- Intérêt, taux, 2343, 2734, 2963, 3133, 3201, 3656-7, 4491, 5230, 5694, 6067-8, 6498-9, 6513, 9048, 9098
  - Double taux, 3428, 3656-7, 4430, 4663, 4794, 6464, 7899
- Prêts, petits emprunteurs et régions à croissance lente, 3087, 3133, 3233, 3428, 3657, 3758, 4430, 4794, 4796, 5230, 6464
- Prêts, règlements, total des dépôts, etc., q. (M. Matte), 9187
- Prêts garantis par le gouvernement, capitaux et taux d'intérêt, 3869-71, 4255, 4794, 4796, 5060, 5124, 5230, 5288, 5295
- Prêts hypothécaires, 3911, 4794
- Profits, 3428, 6067, 6095
- Réserves, bons du trésor et obligations à court terme des provinces, 3041
- Succursales étrangères au Canada, activités, contrôle, etc., 7047, 7703
- Transactions d'or, rapport à la Banque du Canada, q. (M. Mazankowski), 6242
- Banques, modification de la loi, 6287
- Bétail, importations, embargo, 7302
- Bétail, importations, surtaxe, 7471, 8328, 9056
- Boeuf, importations, surtaxe, 7185, 7350, 7471, 8328, 9056
- Bourse des valeurs, crise énergétique, répercussions, 8005
- Budget, 1428-39
  - Besoins estimatifs de trésorerie pour 1973-1974, 2395
  - Budget spécial, présentation, 6192, 6414, 6858, 6898
  - Date de présentation, 22, 106, 177, 504, 862, 993
  - Déficit, 993, 995, 1437, 1445, 1511, 1877, 2451, 3621, 4765
    - De 1962 à 1973, q. (M. Mather), 5960
    - Financement, mesures, 1446-7
  - Documents budgétaires, retard du dépôt, 1429, 1596
    - Dépôt, 4332
  - Excédent, 993, 995, 997, 1877, 1962, 2963, 4379-80, 4568
  - Exemplaires, disponibilité, 1447-8
  - Faits saillants, revue, 3623
  - Présumés entretiens avec le Nouveau parti démocratique avant la présentation, 1640
  - Prévisions pour 1973-1974, 1437-8
  - Recettes prévues et recettes réelles dans chaque budget depuis 1968, pourcentage d'écart, etc., q. (M. Broadbent), 715
- Canadien National, financement, 5583, 5785
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 2323, 3296, 7266
- Canadien Pacifique, caisse de pensions, investissements, 8008
- Chaussures, taxe de vente, 7910
- Chemins de fer, wagons couverts, pénurie, 8011, 8521
- Chômage, 84-5, 89, 104-5, 723-4, 1045, 2161, 3278-9, 3917, 6901-3, 7393
  - Augmentation, part attribuable aux grèves et différends ouvriers, 6412, 6414, 6421
  - Causes, pénurie de matériaux de construction et de main-d'oeuvre spécialisée, 6899, 7127, 7730, 8257
  - Mesures pour y remédier, mesures budgétaires, 996-7, 1044, 1046, 1430-1, 1514-5
  - Provinces de l'Atlantique, 995-6, 3755, 4661, 5694, 7733
  - Statistiques, analyse du Conseil économique en fonction de l'état du marché du travail, 7128, 7211, 7730
  - Taux désaisonnalisés, 993, 996, 2161, 4765, 5694, 6380, 6412-3, 6514, 6898-9
- Commerce
  - Etats-Unis, contrôle des exportations, 4748-9, 4767
  - Etats-Unis, programme DISC, 1223, 1225, 1833, 1963, 3321, 4723-4
  - Etats-Unis, surtaxe sur les importations, 1175, 1223
  - Expansion, position des Etats-Unis concernant les tarifs et autres restrictions, 1217-8, 1223, 2695
  - Exportations, 4763, 4765
- Commission du tarif, Deachman, M., emploi, 3206, q. (M. Cossitt), 9181
- Commission du tarif, recherche, développement et services de consultation, contrats, q. (M. Nystrom), 1495
- Compagnies de petits prêts et prêteurs d'argent, rapport, dépôt, 8743
- Conseil économique du Canada
  - Conférence économique nationale, 8936
  - Consultant M. Michael C. McCracken, présumé membre du CIA, enquête, 7427-8
  - Rapport annuel, recommandations, 7816-8, 7903
- Coopératives et caisses de crédit, rapports, dépôt, 389, 9135

**Turner, l'hon. John N. - Suite**

- Cordes tressées et plombées, tarif douanier, q. (M. Reynolds), 2845
- Corporation de développement du Canada
- Budget, personnel, traitements, etc., q. (M. J.-R. Roy), 8786
  - Bureau principal, déménagement à Vancouver, q. (M. Reynolds), 1874, 3572
  - Conseil d'administration, honoraires et traitements des membres, q. (M. S. Knowles), 3702
  - Rapport annuel pour 1972-1973, 1873
- Corporations, bénéfiques excédentaires, 6497, 7042, 7476, 7816, 8937
- Corporations, bénéfiques résultant des réductions de taxes, transmission aux consommateurs, 1432, 1446, 1593, 1687, 2694, 3040, 5602-4, 5729
- Corporations, filiales américaines à l'étranger, projet d'imposition du Congrès, 3228-9, 3832-3, 5249
- Coût de la vie et inflation, 1122, 1125, 1431, 2451, 3040-1, 3233, 3876, 4151, 4491, 4659-60, 5286, 6414, 6510, 7477, 7817-8, 8003, 8611-2, 8615, 8699, 9006-7, 9100, 9195
- Augmentation attribuable à la taxe de vente en Ontario, 4659
  - Conférence internationale, 5780, 6821
  - Et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6511-4
  - Gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3619-23
  - M. (M. Gillies), 4762-7
  - M. (M. Stanfield), 6379-84
  - Programme spécial du gouvernement, 6328, 6380, 6496-7, 6512
  - Propos du gouverneur de la Banque du Canada, 7131
- Crédit, contrôle sélectif, 4491, 4765
- Denrées alimentaires, prix, 104-5, 678, 1122-3, 1282, 1431, 1449, 2484, 3045, 3567, 4763, 4766-7, 5226, 8611, 8615, 9004
- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, 103, 273
- Dettes nationales, q. (M. Mather), 936-7, q. (M. Beaudoin), 1168, q. (M. Mather), 4709
- Dettes de gouvernements étrangers envers le Canada, q. (M. Beaudoin), 1496, q. (M. Howard), 3079
- Dollar américain, dévaluation de 10 p. 100, 1217-8
- Dollar canadien, pouvoir d'achat, diminution depuis 1949, q. (M. Mather), 1498, 1642
- Dollar canadien, taux de change, rapport avec le dollar américain, 1786, 3950, 4338, 4659-60, 4723, 5323, 5458, 5537
- Dollar canadien, taux de change flottant, 1171-2, 1218, 1223, 1405, 1932, 1963, 4659-60, 4752, 4764, 5450, 5537, 7395
- Economie nationale
- Banque du Canada, rapport, 2451
  - Comité d'examen, 7818
  - Compte rendu de la situation économique, document, dépôt, 3227
  - Expansion et développement, 104-6, 1429-30, 1514, 3917, 4430, 4491, 4659, 4662, 6380, 6412, 6414, 6497, 6514, 6898-9, 6901, 7129, 7393, 7730
  - Prévisions, 1046, 1077, 1430, 1438, 6328, 6512, 8932
  - Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 82
  - Produit national brut, 1429, 4379, 4765, 7088
- Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 8311-4, 8327-8
- Emploi
- Création, 1045, 1225, 1430-1, 1438, 1511-2, 1514-5, 2161, 4659, 4662, 4723, 4725-7, 4856, 5258, 5260, 5694, 6380, 6412-3, 6418, 6514, 6901
  - Emplois disponibles, 1230, 1430, 7127
  - Plein emploi, 85, 1878, 4661
- Energie, conférence fédérale-provinciale, premiers ministres, 9049, 9070-2, 9106
- Energie, crise, répercussions sur l'économie, 8699, 8794-5
- Energie, ressources, investissements, répercussions sur l'économie, la valeur du dollar, etc., 4156
- Energie, ressources, politique nationale, 9013-4
- Etudiants, prêts, remboursements, arrérages, etc., q. (M. D. Stewart), 4709, q. (M. Knight), 4710, q., 6853
- Expansion économique régionale, 3876, 6902
- Fermes, revenu, stabilisation, 6418
- Finances
- Capitaux à court terme, 1171
  - Capitaux requis et empruntés par les provinces, 268-9, 394, q. (M. Blenkarn), 3702
  - Devises de certains pays européens, taux flottant, 2151
  - Masse monétaire, 679, 2452, q. (M. Clarke), 4246-7, 4491, 4662, 4762, 4764, 6499-500, 6513, 6995
  - Paiements internationaux, balance, 1218, 1223, 1430, 6381
  - Politique fiscale et monétaire, 270, 3086-7, 3089, 3621, 3838, 5754, 5781, 6199, 6499, 6523, 8615, 8699
  - Réserves de devises étrangères, avoir en or et en dollars américains, 1224-5, 1932, 2697, 4338

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Turner, l'hon. John N. - Suite

## Finances - Suite

- Situation internationale, 1171, 1218, 1786, 3838
  - Conférence à Paris des ministres des Finances du groupe des Dix et du Marché commun européen, 1932, 1963
    - Compte rendu et dépôt de communiqués, 2151
  - Conférence à Paris des ministres des Finances en décembre, 8174
  - Réunion à Dar-es-Salaam des ministres des Finances du Commonwealth en septembre, compte rendu et dépôt du communiqué, 6821-2
- Système monétaire international, restructuration, étude par le comité des Vingt, 1223, 1225, 1401, 2151, 2695, 5459, 6822
  - Réunion de janvier 1974 à Rome, 8748, 9016
  - Réunion de juillet à Washington, 5459, 5537
  - Réunion de mars à Washington, dépôt du communiqué, 2685
- Finances, ministère
  - Hodgins, M. Cyril D., démission, 1077
  - Personnel, traitement, etc., q. (M. Paproski), 2103, q. (M. Knight), 3414
  - Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 3077
  - Sous-ministre adjoint, M. R. de C. Grey, voyages à Washington, but, q. (M. Knight), 8339-40
  - Sous-ministre et sous-ministre adjoint, voyages à l'étranger, q. (M. Knight), 9087, q., 9184
- Fonction publique, langues officielles, politique, 102-3
- Fonds de coopération technique du Commonwealth, contribution du Canada, augmentation, 6821
- Fonds monétaire international
  - Crédit "swap" de \$1 milliard, 5537
  - Et Banque mondiale, réunion annuelle à Nairobi en septembre, 5537
    - Compte rendu et dépôt des déclarations faites aux Assemblées, 6821-2
- Formation en cours d'emploi, programme, 82, 105-6
- Fruits et légumes, tarifs douaniers, 4721, 5607
  - Commission du tarif, enquête sur les effets, 5607, 5723-4
- GATT, négociations multilatérales, 5726-7
- Gouvernement, dépenses, 4380, 6328, 7817, 7904
- Grands lacs, inondations, frais de réparation des propriétés riveraines, déduction de l'impôt sur le revenu, 3205
- Habitation, 1513, 1638-9, 3043, 4650, 4762, 6419
  - Fonds hypothécaires, 3043, 4429-30, 4712, 4748, 4794, 5261, 6095
  - Loyers, subventions, 5361
  - Maisons mobiles et roulottes remorques, tarifs douaniers, 5724-6, q. (M. Reynolds), 6716-7
  - Mises en chantier, 1430, 4430, 5286, 5322, 5537, 6098, 6381
  - Taux d'intérêt, 3088, 3201, 3656, 3911-2, 4429-30, 4748, 5231, 5286, 5320, 6095, 6098, 6499-500, 6513, 6593, 7134
- Impôt sur le revenu
  - Agriculteurs, 269, 397, 3003, 3097-101, 3109-14, 3239-40, 3264-5, 4976, 5306, 6287-8
    - Livraisons de céréales, bon de paiement au comptant, étalement, nouvelles dispositions, 5303, 5307, 5326-7
    - Revenu de 1973 provenant des ventes de bestiaux, report en 1974, 7263
  - Amortissement accéléré du coût en capital, nouvel outillage et matériel de production, 1225, 1429, 1445-7, 2900, 4198, 4725-6, 5256
  - Règlements, avant-projet, 4723, 5249
    - Dépôt, 4198
  - Assurance-chômage, prestations, 7627
  - Aveugles et invalides, exemption de \$1,000, 3001, 3261-2
  - Bénéficiaires de fiducie, 3245, 5308
  - Compagnies d'assurance-vie, revenu de placement, 5333
  - Corporations, 4661, 6287
    - Actions acquises lors de la fusion, 5335
    - Comparaison avec d'autres pays, 5251, 5256
    - Gains accumulés sur l'excédent de caisse en main au titre de 1971, 5307
  - Industries de fabrication et de transformation, taux de base, réduction à 40 p. 100, 1428-9, 1445, 1962, 2483, 3058, 3137, 3465, 3833-4, 4198, 4439, 4723, 4725-7, 5256, 7426, 7816, 8612
    - Règlements, 4499, 5249-57, 5260, 5263-5, 6100
      - Dépôt, 4567, 6191
    - Mesure législative, révision après le 31 mars 1974 sur motion signée d'au moins 60 députés, 4198, 4725-6, 5296-7, 5300

**Turner, l'hon. John N. — Suite**

## Impôt sur le revenu — Suite

## Corporations — Suite

Propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield), 1961—4

Société étrangère apparentée à une société canadienne, 5306

Stimulants aux industries de fabrication et de transformation, effets, évaluation, rapports, etc., 1429, 4198, 4725, 5259, 5261, 6901, 7184

Déclarations, caractère confidentiel, 9140

## Déductions

Cotisations à un régime enregistré d'épargne-retraite, 3002

Dépenses se rattachant à l'emploi, 3095, 5330—1

Elèves-infirmières, 3261—3

Etudiants universitaires, \$50 par mois pour frais d'études, 3002, 3261

Frais médicaux, 3002, 3247, 3249, 3263

Impôt acquitté à l'étranger, 5304

Enseignants étrangers, exemption pour une période de deux ans, 3953

Exemptions, relèvement, 1434, 4198, 4864, 5308

Gains en capital, 1547

Avoirs miniers à l'étranger détenus par des Canadiens, 5310—1

Dividendes, versement, prolongation du délai prévu, 5332

Legs ou transfert de fermes à l'intérieur d'une famille, exemption, 1433, 2343, 2855, 3002—3, 3030, 3119—21, 3239—40, 3266, 3324

Petites entreprises, transfert d'actions lors du décès du principal actionnaire, exemption, 3324, 7867

Résidence principale, exemption, 3116—7, 3120

Sociétés de biens agricoles, 3240—1

Sociétés de fermes familiales, 3120

Mesures découlant du budget de février 1973, 4198, 4723, 4725

Mesures découlant du budget de mai 1972, 22, 39, 330, 2723—4, 2900, 3002, 4198

Particuliers, 269, 5361, 5603, 5606

Augmentation de 3 p. 100, annulation, 16, 3278

Recettes en découlant, part des municipalités, q. (M. Stackhouse), 1876

Réduction de 5 p. 100, maximum de \$500, minimum de \$100, 1434, 4198, 4864, 5329

Régime d'indexation, 1435, 1438, 1961, 4198, 4865—6, 5328, 5606, 7818

Revenu inférieur à \$10,000, dégrèvement temporaire, proposition du CTC, 1877

Taux sur les premiers \$500 de revenu imposable, allègement progressif, 1433—4

Pêcheurs, 3264—5

Pension d'invalidité, prestations, 3243—4, 3266—7, 4707, 4866

Pensionnés de la vieillesse, 718, 823, 3001, 3246—7, 5308

Personnes à faibles revenus, 1434, 4864

Revenus de location, q. (M. Gillies), 4702—3

Taux, réduction à 20 p. 100 sur les premiers \$50,000 de bénéficiaires, 1963, 3003, 4198, 4723—4, 4855, 5249—50, 5254

Pétrole et gaz, industrie, frais d'exploration et d'aménagement, déductions, 3118—9, 3266, 5255, 5261, 5306—7

Polices d'assurance-vie, gains, imposition, 5332

Pollution, dispositifs de contrôle, amortissements accélérés, 5262, 5599

Propriété canadienne achetée au nom d'un non-résident, retenue de 15 p. 100, 5327

Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de participation différée aux bénéficiaires, 1433, 3002, 3264, 5333, 5336

Règles de 1971 concernant l'application, abrogation et remplacement, 5303, 5334

Résidences non occupées par les propriétaires, amortissement du coût en capital, décret du conseil, dépôt, 5139

Retenues à la source, 3002, 4866, 5332

Revenu tiré d'une entreprise, 5331—2

Tables de calcul, extension, 4866, 5327

Impôt sur le revenu, législation, Loi (modification), 4500, 4864—6, 5303—4, 5306—11, 5326—36

Rés. concernant des amendements au bill, 5303—4, dépôt, 5311

Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 2910, 2999, 3001—3, 3094—101, 3109—20, 3239—49, 3261—7

Liste des articles ne figurant pas dans la m. des voies et moyens, dépôt, 3094—5, 3126

Rés. concernant un am. au bill, dépôt, 3121

Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-192, 4500, 4723—7, 4855—6, 5249—65, 5296—8, 5300, 5302

Impôt sur le revenu, modification de la loi, 2700, 2723—4, 2727, 2900, 2909—10, 3094—5, 4197—8, 4428, 4500, 5325

**N.B.:** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

## Turner, l'hon. John N. — Suite

- Impôt sur les biens transmis par décès, 3117
- Initiatives locales, programme, 82, 105-6, 1359, 1787, 6380, 6418, 6899, 7733
- Intérêt, taux, 1884, 3086-7, 3657, 3911, 4659, 4762-3, 4856, 6096, 6254, 6382, 6498-9, 7129, 7395, 8748
- Investissements, capitaux canadiens, 1453, 6381, 6900, 7426, 8087
- Jeunesse, chômage, 2161, 3755, 6899
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1545, 3834
- Knowles, M. S., 31e anniversaire de son élection à la Chambre, 8316
- Langues officielles, politique
  - Mesure législative, réaffirmation, etc., 102-3
  - M. (M. Trudeau), 4392-5
- Maïs et soya, classement comme grains aux fins d'impôts, 6998
- Marché commun européen, élargissement, position du Canada, commerce, etc., 4723
- Marché commun européen, taxe sur la valeur ajoutée, 1642
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1513, 1638, 3044, 4498, 4750, 6192, 8798, 9228
- Michelin, Société de pneus, 37
- Mines d'or, aide à l'exploitation, 3950
- Ministres des Finances, conférence en janvier, 84, 171, 228, 268-70, 393-4, 397
  - Ordre du jour, dépôt, 389
- Ministres des Finances, réunion en avril, 2455
- Monnaie, pièces de 25¢. d'avant 1969, exportations aux Etats-Unis pour refonte, décret du Conseil visant le contrôle, 2964, 2994
- Municipalités, prêts, q. (M. Beaudoin), 1496
- Obligations de l'Etat
  - Emission de conversion de \$450 millions, 2393
  - Obligations d'épargne, émission en 1971-1972, rachat, etc., qq. (M. A. Lambert), 942
  - Obligations perpétuelles à 3%, q. (M. Cossitt), 3459, 6253
- Or, prix, 3950, 6420
- Panarctic Oils Limited, actions détenues par le gouvernement, achat par la Corporation de développement du Canada, 2388, 2452
- Pays en voie de développement, assistance, 6821-2
- Pêcheurs, dommages causés par les tempêtes, indemnisation, 7305
- Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, 3869, 6465, 7186
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti
  - Ajustement au coût de la vie, 104, 7818
  - Augmentation, 1431-2
- Pensions, caisses, investissements, 8008
- Pensions du Canada, régime
  - Cotisations excédentaires versées par l'employeur, 5333
  - Fonds d'investissements, sommes avancées aux provinces et conditions de remboursement, q. (M. Dinsdale), 5504-5
  - Mennonites, 1515
- Petites entreprises, assistance, 106
- Petites entreprise, prêts, 4430, 5361, 6499, 6513, 8905
  - Leeds, circonscription, q. (M. Cossitt), 8791
  - Modification de la loi, q. (M. Cossitt), 1500, 6466
  - Non remboursés, q. (M. Stevens), 7899
  - Ontario et circonscription de Grey-Simcoe, qq. (M. Mitges), 7901
  - Statistiques, q. (M. Scott), 5282-3
- Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 8744, 9012-7, 9070-2, 9106-7, 9120-2
- Pétrole et gaz
  - Essence, taxe de vente, 7475-6
  - Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 6862-3, 7514, 8519, 9016-7, 9049, 9070-2, 9107, 9120
    - Mesure législative, 8719-20
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 7513
  - Prix, augmentation, 7394, 7461, 7478-9, 8515, 9014-5, 9049
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, consortium Syncrude, 7133, 7350, 7396, 7514, 8438
    - Tarifs douaniers, 7127, 9135
- Pneus, tarifs douaniers, 3089
- Polymer Corporation Limited
  - Investissements en Afrique du Sud, liquidation, q. (M. Stackhouse), 1873
  - Vente à la Corporation de développement du Canada, 1873, 2452

**Turner, l'hon. John N. — Suite**

Pouvoir d'achat, 8931-2

Prix, augmentation, 6064

Mesures pour y remédier, 83, 103, 106, 1691, 4151

Modifications budgétaires pour contrebalancer les effets, 1687, 3566, 3622-3

Prix et salaires, contrôle, 678, 721-2, 1282-3, 1431, 1447, 1687, 1962, 1993, 2455, 3140, 3567, 3620, 3622, 4491, 4748, 4762-3, 4765-6, 5288, 6383-4, 6413, 6512, 6593

Production, diminution, 7903

Produits agricoles, tarifs douaniers, 1432, 2293-4, 3435

Québec, compensation réclamée au lieu de l'emploi de la GRC, 1550, 2486

Québec, problèmes et perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 6904

Question de Règlement — budget, sous-am., 1533; bill, reprise de l'étude en 2e l., 3001-3; lecture de discours, 6396

Questions orales, période, 8012

Relations fédérales-provinciales

Accords fiscaux, 1435-6, 4866, 8311, 8313-4

Fédéralisme, 7128

Paiements de péréquation, 1436, 1514, 3623, 6513, 8311-2, 8314, 9014, 9070-1

Provinces de l'Atlantique, 7477

Québec, 1550, 2486

Prêts aux provinces, taux d'intérêt, q. (M. Beaudoin), 1496

Programmes à frais partagés, 1436-7, q. (M. Orlikow), 1504

Retrait des provinces, équivalence fiscale, Québec, 8311, 8313-4

Taxation et dépenses, pouvoirs, 1436

Rénovation urbaine, 1065

Revenu, augmentation, 3566, 3623, 6380-1

Salaires, augmentation, 4762

Sucre, accord canado-australien, 5725

Sucre, prix, 2735, 8795

Tarif des douanes, Loi (modification — C-172), 2910, 3291-3

Tarif des douanes, Loi (modification — C-195), 4500, 5605-7, 5722-9

Tarif des douanes, Loi (modification — C-248), 9200

Tarif des douanes, modification de la loi, 2723-4, 2910, 4428, 4500, 4723, 5453

Tarifs douaniers, produits de consommation, réductions temporaires, 1432, 1522, 1759, 3435, 5606, 5722, 5727-9

Décision unilatérale du Canada, position des Etats-Unis, 1446, 5726

Répercussions sur l'emploi, 1590, 1641

Tarifs douaniers, tarif de préférence général, établissement, 3291-2

Taxe d'accise, Loi (modification), 2910, 3270, 3289-91

Taxe d'accise, modification de la loi, 2723-4, 2910, 4428, 4500, 4723, 8719-20

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 4500, 5590-1, 5596, 5598-604

Taxe d'accise et taxe de vente, 1432-3, 1593, 5590-1, 5596, 5598-604, 5606

Confiseries, q. (M. Mather), 1868

Ontario, taxe de vente, augmentation à 7 p. 100, 3278

Travail, population active, taux de participation, 7393, 7730

Travaux de la Chambre

Bill sur la taxe à l'exportation de pétrole, 9107

Mesures budgétaires de 1972 et 1973, avis de motions des voies et moyens, 3276

Questions orales posées par des secrétaires parlementaires, 560

Travaux d'hiver, programme, 105-6

Activités des ministères fédéraux pour la création de travaux, somme de \$60 millions, 106

Projet fédéral-provincial-municipal de \$350 millions, 82-3, 105, 504, 772, 1064-6, 1315, 6380, 6418, 6899, 7427, 7733, q. (M. Laprise), 9092

Demandes soumises, q. (M. A. Lambert), 1504

Québec, q. (M. Laprise), 942, q. (M. A. Lambert), 1504, 6902

Unité nationale, 101

Véhicules de transport public, taxe de vente, 4387, 8619

Ventures West Capital Limited, q. (M. Leggatt), 3420

Vêtements, taxe de vente, 6192, 7910

Voyage à Regina en juin 1973, q. (M. Cossitt), 6229

**Ukraine**, persécutions. *Voir* Union soviétique**UNCTAD**. *Voir* Nations Unies, Commission sur le commerce et le développement

- Union interparlementaire**, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, réunion à Helsinki, m.  
(M. Fairweather), 1803-9  
Retrait, annulation de l'ordre et renvoi de la teneur au comité, m. adoptée, 1809
- Union soviétique**  
Canada-Union soviétique, Commission conjointe, troisième réunion, déclaration du ministre et dépôt du protocole, 7289  
Droits de l'homme, liberté de parole, persécution des nations minoritaires, etc., 4254, 8007  
M. (M. Diefenbaker) art. 43, 6459-60  
Puissance militaire, 7810, 7824, 7828  
Républiques baltes, autodétermination, 4890  
*Voir aussi* Céréales; Québec; Sécurité nationale; Vietnam
- Unité nationale**  
Allusions diverses, 45, 74, 101, 283, 378, 1101, 1623, 1860-1, 2038, 2047, 8684, 8686-7, 8690  
Dépendance du sort fait aux minorités francophones en dehors du Québec, 192-3  
Désunion causée par l'attitude de conservateurs durant la campagne électorale, 53, 58-60, 68, 76, 125-7, 182, 239, 241, 286, 304, 306-7, 369, 382, 1671, 1711, 2397, 2409, 2412  
Deux nations, concept, 4400-1, 4444  
Ministre des Transports, remarques, 236-41, 4365, 4391, 4397  
Problème linguistique, dangers, 287  
Propos du premier ministre, répercussions, 62, 74, 182, 4365, 4391  
Relations franco-anglaises, 45, 67, 70, 110-1, 128, 237-9, 241, 351, 411, 1711-2, 1820, 4463  
Unité dans la diversité, 4262-3  
Vanier, feu le gouverneur général, propos, 111, 1328, 4405  
*Voir aussi les allusions dans les débats sur* Acte de l'Amérique du Nord britannique - Revision, m.  
(M. Matte) de subsides et Langues officielles, politique, m. (M. Trudeau)
- Universités et collèges**  
Bourses d'étude pour l'aménagement de parcs et de loisirs en plein air, 4636  
Bourse d'étude pour les sports, 8105, 8108  
Brandon, Man., chorale, m. (M. Dinsdale) art. 43, 2385  
Collège Pestalozzi, Ottawa, saisie de l'hypothèque, 2579, 3904, q. (M. Stackhouse), 5106, m. (M. Hellyer) art. 43, 5395, q. (M. Hellyer), 8334  
Collège Rochdale, Toronto  
Architectes et entrepreneurs, q. (M. Hellyer), 8333  
Enregistrement comme organisme de bienfaisance aux fins d'impôt, q. (M. Hellyer), 7390  
Initiatives locales, subventions, 3840-1, 3904, 4292, q. (M. Jelinek), 4608  
Lettre au président de la Commission métropolitaine de la police de Toronto, dépôt, 3994; texte, 4041  
M. (M. Stackhouse) art. 43, 3752  
Saisie de l'hypothèques, etc., 2579, 2586, 2772, 3434, 3840-1, 3903-4, 3990-1, q. (M. Stackhouse), 5106, m. (M. Hellyer) art. 43, 5395, 5538, 5918, q. (M. Hellyer), 8335, 9279  
Toxicomanes et trafiquants de drogues, 3434, 3903-4, 3990, 9279  
Collèges coopératifs en Ontario, architectes et entrepreneurs, qq. (M. Hellyer), 8333-4  
Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., q. (M. Stackhouse), 5106, 5404-5  
Avocats, services, qq. (M. Hellyer), 8334-5  
Conflit d'intérêt possible, allusions à M. Wright, conseiller du président du Conseil privé, 5512  
Détournement de fonds, allégations de M. Lapetina, entrepreneurs impliqués, poursuites, etc., 5402-3, 5409, 5454, 5512, 5538, 5541, 5590, 5626, 5698-9, 5872, 6041  
Enquête de la SCHL, rapport, 5402, 5409, 5454-5, 5511, 5538-40, 5626-7, 5872, 7571-2, 7618-9, 7622-3  
Enquête judiciaire publique, m. (M. Hellyer) art. 43, 5395, 5402, 5454, 5512, 5538-9, 5626-7, 5699, 6040-1, 6374-5, 7571-2, 7618, m. (Stackhouse) art. 43, 7643  
Jordan, M., ancien directeur de la Co-Operative College Residence Inc., allusions, 5455, 5627, 5698  
Rapport Yorke, 5402, 5455, 5627, 5698  
Renvoi de la question à l'Auditeur général, 5872  
Délits criminels dans les campus, q. (M. Mather), 2839  
Diplômés, possibilités d'emploi, étude du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, etc., 5364-5, 5859, 5871-2, q. (M. Fairweather), 6241-2  
Facultés de médecine  
Aide financière, 3689, dd. (M. D. Stewart), 9094  
Durée des cours, réduction, 3548-9  
Etudiants étrangers, 5629  
Normes d'admission, revision, 1100-1, 3687-8  
Langues officielles, politique, 2290

**Universités et collèges — Suite**

Recherches scientifiques, assistance, 7607

Système de crédits, 6361

*Voir aussi* Centre de planification et d'analyses policières et sécuritaires**Uranium, industrie**

Assistance, ventes et stockage, programme, 208, 508, 2560, 2617, 8343, 8470

Elliott Lake, Ont., 8638

Ontario, réserves, 4617

Politique, mesure législative, 5175

Vente au Japon, Denison Mines, 8258, 8638

Vente au Japon, Eldorado Nucléaire Limitée, négociations, etc., q. (M. Nesdoly), 8217

*Voir aussi* Eldorado Nucléaire Limitée**Usines d'eau lourde. Voir** Énergie atomique**Usines de filtration des eaux d'égout. Voir** Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines**Valeurs mobilières. Voir** Bourses de valeurs**Vancouver**

## Aéroport international

Accès, pont, voies rapides, etc., 43, 144, 305, 559, 893

Expansion, nouvelle piste, essais de l'ADAC, 4207

Expansion, nouvelle piste, etc., expropriations, 43, 144, 610, 722, 778, 829, 892-3, 1084, 1283, 1312, 1363, 1692, 2406, 2732-3, q. (M. Reynolds), 3418, 4901-2

Accord volontaire d'arbitrage, 1830

Ajustement de 10% pour couvrir la hausse du coût de la vie, 8440

Comité tripartite du Vancouver métropolitain, étude, 2055

Copies des objections des subdivisions Cora Brown et McDonald, q. (M. Reynolds), 4148

Décision de procéder, avis de confirmation, 1829-30

Études écologiques, m. (M. Fraser) art. 43, 265, 275-6, 387-8, m. (M. Reynolds) art. 43, 465-6, m. (M. Fraser) art. 43, 768, m. (M. Rose) art. 43, 818-9, 829, 893, 1334-8, 1829-30, 2054-5, 3283, 3325

Maisons des lotissements Cora-Brown-MacDonald, loyers perçus, etc., q. (M. Reynolds), 8786

M. (M. Reynolds) art. 26, 1272

Rapport Fisher, 722, 778-9, dépôt, 817, q. (M. Reynolds), 2842, q., 3696

Rapport Wolfe sur les audiences, 2732; dépôt, 2807

Bureau météorologique, déménagement, q. (M. Reynolds), 1503, q. (M. Mather), 5280, qq. (M. Reynolds), 5960-2, 8174

Burkeville, subdivision, subvention en vue du nouvel aménagement, q. (M. Reynolds), 4135-6, q., 4147

Champ de tir Blair à North Vancouver, q. (M. Nelson), 2572

Conférence tripartite, 2732, 2774

Edifice fédéral, patinoire, q. (M. Reynolds), 6849

Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, 3349

Ile de Granville, cession à la SCHL, usage envisagé, 4720, 8673

Immigration, problèmes, 4958, 4961-2

Jericho, terrains de la Défense nationale, vente, 685, 1732-3, 4720, 4975, 5200, 5367, 5444-6, 5488-9, 5587, 8007, 8616, 8618, 8653-4

Navire *Cemar Sea* à équipage chinois perquisitionné par la GRC, 4941-2, 5294

## Port

Docks Surrey-Fraser, contrat à la Johnson Terminal Company pour l'entreposage et le fonctionnement des grues, 4945

Installations à l'ouest du pont Second Narrows, amélioration, 130, 1567

Installations pour conteneurs et navires-citernes, 2407

Modernisation, 1288-9

Navires océaniques, tarifs sur le tonnage, augmentation, 4437, 4439, 4523-4

M. (M. Reynolds) art. 43, 4481

Services d'ordre et de sécurité, q. (M. Clarke), 4834-5

Visite de navires de guerre français, 1228

Vols nolisés, exploitation, enquête, etc., q. (M. Clarke), 2929-30

Propriété de la Murray Goldman Ltd., q. (M. Reynolds), 5864

Propriétés du Conseil des ports nationaux à l'est de la rivière Seymour et dans la région d'Indian Arm, plans d'aménagement, q. (M. Nelson), 2953

Station aéroadio maritime, m. (M. Reynolds) art. 43, 550, q., 1632

Terrain de la Fullerton Lumber Company, q. (M. Reynolds), 6230-1

Transport rapide, système, 305, 2774, 4903

*Voir aussi* Céréales — Acheminement ou expédition

- Varech, industrie**, 3290
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (ceintures de sécurité) – C-35. M. Mather  
1<sup>re</sup> l., 266; 2<sup>e</sup> l., 6435-42
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (tracteurs de ferme) – C-215. M. Rowland  
1<sup>re</sup> l., 5860
- Ventures West Capital Limited**, q. (M. Leggatt), 3420  
Actions, achat par des sociétés japonaises, 3232  
Actions, acquisition par la Corporation de développement du Canada, 2540, 2985, 3420
- Vêtement**, taxe de vente, abolition. *Voir* Textile et vêtement, industrie
- Vétérinaires**  
Collège d'Ontario, subventions, 1518  
Ecole de Saint-Hyacinthe, agrandissement, assistance, 1594, 2697  
Pénurie, mesures envisagées, etc., 1518, 1594, 2697  
Québec, salaires, négociations, m. (M. Wagner), 6280, 6288-9
- Viande**  
Agneau, importations, 458-9, 7435-6  
Boeuf, importations, 458-9, q. (M. Beaudoin), 1629, 6655, 7350  
Etats-Unis, tarifs douaniers, 1759, 2109, 3435, 6625-6, 6655, m. (M. Danforth) art. 43, 6746-7, 6791-2,  
7185, 7400, 7432, 7435, 7443, 7468, 7471-2  
Surtaxe, 7185, 7400, 7468, 7471-2, 8328-9  
Suppression, 9056-7  
Boeuf, prix, 7047, 7130-1, 7444, 7653  
Boycottage, etc., 2735, 2767-9, 3150, 3164, 3398-9, 6312  
Boeuf et porc, exportations, contrôle, m. (M. Yewchuk) art. 43, 6060, 6137, 6182, 6373, 6746  
Boeuf et porc, prix de soutien, 9057  
Exportations, contrôle, m. (M. Matte) art. 43, 6060  
Importations, tarifs douaniers, 2297, 5606, 5633, 5721  
Porc, prix, boycottage, etc., 2735, 6312  
Prix, 459, 2060, 3149-50, 3168, m. (M. Rondeau) art. 43, 6191, 7447  
Lettre du député de Leeds au ministre de la Consommation et des Corporations, qq. (M. Cossitt), 3312-3  
Produits carnés, emploi de protéine végétale dans la fabrication, 3574
- Vice-président adjoint des comités pléniers**, M. Prosper Boulanger, nomination, 12
- Vice-président des comités pléniers**, M. Gérald Laniel, nomination, 12
- Victoria, C.-B.**  
Arrière-port de Rock Bay, abris pour les navires de pêche et voie d'accès pour l'Ocean Cement Company,  
q. (M. McKinnon), 2847, q., 8786  
*Voir aussi* Aéroports
- Vie privée, protection**  
Commission de réforme du droit de l'Ontario, rapport, 3477-8  
Mesure législative, 1928  
*Voir aussi* Appareils écouteurs; Ordinateurs, services; Protection de la vie privée, Loi
- Vietnam**  
Cessez-le-feu, violations, 718-9, 825, 2389, 2632-3, 3085, 3367, 3369, 3463, 4195-7  
Commission internationale de contrôle de 1954  
Avion et passagers canadiens disparus, 2387, 2849-50, q. (M. Diefenbaker), 2958  
Dépenses du Canada, q. (Mme MacInnis), 7077  
Inefficacité, rôle du Canada, etc., 30-1, 597, 865-7, 870, 877-8, 886, 891, 1867, 4195-6  
Membre canadien Blair Seaborn, renseignements aux Etats-Unis, 719, 870, 5403  
Commission internationale de surveillance et de contrôle, 2642  
Financement, formule, 31, 596, 605, 761, 865  
Financement, situation, 3661  
Forces canadiennes, participation, conditions, etc., 603-4, 680, 825  
Ambassadeur Michel Gauvin, 864, 875, 880, 1516, 1866, 3074, 4013, 4195, 4197  
Comparution devant un comité, 3074, 5319  
Approbation du Parlement, débat à la Chambre, 7, 14-5, 31, 327-8, 596-7, 603-4, 951, 1867  
M. (M. Sharp), 862-92; am. (M. Wagner), 866-8; sous-am. (M. Lewis), 872  
Approvisionnements, 875  
Armement, 604  
Bérets verts, risque de confusion avec les Américains, 775  
Contingent, effectifs, 326, 598, 604, 875-6, 889, q. (M. Stackhouse), 2100  
Correspondance avec les Etats-Unis et le Vietnam du Nord, m. (M. Broadbent) documents, 1043  
Courrier postal, 1930-1  
Coût, 31, 328, 605, 760-1, 865, 876, q. (M. A. Lambert), 1504, q. (M. Forrestall), 9183

## Vietnam - Suite

## Commission internationale de surveillance et de contrôle - Suite

- Durée de 60 jours, prolongation ou retrait, 30-1, 595-6, 604, 680, 760, 863-5, 1689-90, 1867, 2591  
 Approbation du Parlement, 866-9, 872, 882-6, 888, 891-2, 1866, 1881, 2063-4, 2066, 2386, 2535  
 Pressions exercées par les Etats-Unis et autres pays, 2387, 2535, 2630  
 Evacuation en cas d'urgence, destroyer *Terra Nova*, etc., 681, 719, 773, 874-6, 890-1, 2490, 2631-2, 2635-6, 2639, 4619  
 HMCS *Kootenay*, participation, 3089, 5230  
 Médailles, octroi, q. (M. D. Munro), 8339  
 Officiers détenus par le Viet Cong, libération, négociations, etc., 5198, 5227-9, 5289, 5291-2, 5324, 5404, 5627-8  
 Opérations, propos de l'ambassadeur Michel Gauvin, 1516, 2632  
 Personnel de soutien, employés des Affaires extérieures, etc., 864, 876, 2100, 3281-2  
 Prolongation jusqu'au 30 juin et retrait à moins d'amélioration de la situation, 2629-37, 2639-40, 3463, 3569, 3575, 3713, 4012-3, 4050, 4157  
 Protection contre le trafic des drogues, 858-9  
 Rapports, méthode de présentation, 603  
 Retrait avant le 31 juillet, 4194-7, 4619, 4756, 5230  
 Rôle, 327, 595-7, 864, 870-1, 881  
 Sécurité à la suite de la reprise des hostilités, 2535, 2631-2, 2634, 2997, 3074, 3084, 4619  
 Sharp, M., exposés, 29-31, 595-8  
 Solde et allocations, 876, 1174-5, 1404, 3571, 4094  
 Volontaires, 474, 508-9  
 Hélicoptères, incidents, etc., 3074, 3084-5, 3279-80  
 Appareil abattu le 7 avril, mort de neuf personnes, y compris un Canadien, enquête, inspection des lieux, etc., 3072-6, 3203-4, 3280, 3321-2, 3367  
 Livre blanc intitulé: "Vietnam: Participation à la CISC telle qu'envisagée par le Canada", 4194, dépôt, 4195  
 Membres, 38, 327, 603, 680  
 Poste-observateur, bombardement, 3713  
 Quartier général et emplacements régionaux, 875  
 Rapport à une autorité politique internationale, 30, 326-7, 596-7, 863-4, 871, 877, 891, 1865, 1867, 2629  
 Rapport aux pays ayant participé à la Conférence internationale de Paris, 1865-6  
 Rapports, méthode de présentation, 603, 864-5  
 Conférence internationale à Paris, 30-1, 596  
 Acte, dépôt, 1866; texte, 1920-1  
 Compte rendu du ministre des Affaires extérieures, 1865-7  
 Discours du ministre des Affaires extérieures le 26 février et le 1 mars, dépôt, 1866; texte, 1921-4  
 Nations Unies, participation, 605, 864, 876-7  
 Pays participants, 606, 876  
 Reconvocation à la suite de la reprise des hostilités, 3085, 3367, 3369  
 Dépenses du Canada, q. (Mme MacInnis), 7077  
 Elections libres, 869-70, 2631, 2640, 4195  
 Employés locaux venant en aide au personnel canadien, salaires, q. (M. Knight), 5865  
 Fin de l'engagement militaire des Etats-Unis, m. (M. Herbert) art. 43, 2808  
 Journalistes canadiens, protection, 1689-90  
 Matériel technique, médical et militaire fourni par le Canada, q. (M. Godin), 4245  
 Personnel médical canadien, 598, 604  
 Prisonniers de guerre et prisonniers politiques, libération, 598, 773, 867, 877-8, 886-8, 1867, 1975, 7047-8  
 Civils internés au Vietnam du Sud, 598, 877-8, 886-8, 1867, 1975, 2387, 2632-3, 3075, 3085, 3713, 4013-4, 4197, 5968, 8548, q. (M. Mather), 8664  
 Enquête par une délégation canado-américaine, arrestation de personnes ayant témoigné, 5023  
 Inspection par le CISC, q. (M. Stackhouse), 1974-5, 4013-4  
 Prisonniers canadiens, 773, 1051, 1690  
 Cayer, Marc, 1176, 1217, 3464, 4012, 4018, 4020  
 Frais de rapatriement, correspondance, dépôt, 4043  
 Opper, Lloyd, 604-5, 773, 876, 1176, 2387, 2640  
 Rôle de la Croix rouge canadienne, 1051, 4013  
 Reconnaissance diplomatique du Nord et du Sud, 604, 1034, 1051, 5920, 5968  
 Reconstruction et développement économique, 871, 883-4, 891, 1690, 1867, 4196, 5920  
 Administration du genre de celle de l'ONU, création, 878  
 Canada, contribution, 595-7, 604, 868, 891, 1841

**Vietnam - Suite**

- Réunification, 598
- Vallée du Mékong, Administration du genre de celle de la vallée du Tennessee, création, 878
- Vietnam du Nord, infiltration de troupes et de blindés au Vietnam du Sud, 2389, 2636
- Visite de M. Sharp et de députés de l'opposition, 2066, 2630, 2632

**Vietnam, guerre**

- Bombardement du Nord par les Etats-Unis, 7, 29-30, 33-4, 128, 287, 8936
- Notes du Canada aux Etats-Unis, dépôt demandé, 17, 87
- Canada, position
  - M. (M. Sharp) adoptée, 29-34
  - Transmission aux Etats-Unis, réponse, 87
- Cessez-le-feu, accord de Paris, 595-8, 604, 869-70, 886-8, 1866-7, 2639
- Etats-Unis, attitude, 2387-8
- Position du Vietnam du Nord et du Vietnam du Sud, 2630
- Propos de M. Brejnev, de l'Union soviétique, 871
- Texte de notes et de protocoles, dépôt, 713
- Cessez-le-feu, accord de Genève de 1954, 870, 878
- Escalade par les Etats-Unis en 1964, documents du Pentagone volés par Daniel Ellsberg, 656
- Négociations de Paris, 30, 326
- Position du Nouveau parti démocratique, propos de M. Diefenbaker, 3370
- Union soviétique et Chine, position, 34

**Vins, importation d'Espagne, 2252****Visual Education Centre**

- Contrat avec Radio-Canada, q. (M. McKinnon), 2205, q. (M. Schumacher), 3559
- Statut, financement et activités, q. (M. Schumacher), 1870-1, qq., 3193
- Voir aussi* Radio-Canada

**Vivres. Voir** Denrées alimentaires**Voies et moyens**

- Impôt sur le revenu, 2723-4, 2909-10, 3121, 4197-8, 4428, 4500, 5311, 5325
- Prise en considération, mm. (M. J. Turner) adoptées, 2724, 4428
- Tarif des douanes, 2723-4, 2910, 4428, 4500, 7127, 9135, 9200, 8223
- Taxe d'accise, 2723-4, 2910, 4428, 4500, 6791, 8297, 8640, 8658, 8719-20, 9107, 9115

**Volailles**

- Abattage, programme, 344, 1128, 3390, 4849
- Commercialisation, régime, 296, 7441

**Votes à la Chambre****Adresse en réponse**

- Am. (M. Stanfield) rejeté, 223
- Am. (M. Crouse) rejeté, 323
- M. (M. Hees) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 100-1

**Assurance-chômage, Loi (crédits constituant une avance)**

- M. tendant à la 2e l., adoptée, 673-4
- M. tendant à la 3e l., adoptée, 1031

**Budget, m. (M. Turner) adoptée, 1777-8**

- Am. (M. M. Lambert) rejeté, 1680-1
- Sous-am. (M. Matte) rejeté, 1582-3

**Céréales, ventes, activités de la Commission canadienne du blé, ingérence du gouvernement, m.**

- (M. J.H. Homer) de subsides, rejetée, 5010-1

**Chemins de fer, maintien de l'exploitation, Loi**

- M. tendant à la 2e l., adoptée, 6085-6
- M. tendant à la 3e l., adoptée, 6176-7

**Code criminel, loi (avortement) - C-142, m. tendant à la 1re l., adoptée, 1221-2****Coût de la vie, augmentation, carence du gouvernement en matière de lutte, m. (M. Gillies) de subsides, rejetée, 4788-9**

- Am. (M. Godin) rejeté, 4787-8

**Crédits**

- Industrie et Commerce, ministère, poste 1b, m. adoptée, 2619-20
- Solliciteur général, ministère, poste 1, m. adoptée, 5095-6
- Solliciteur général, ministère, poste 1b, m. adoptée, 2621-2
- Travail, ministère, poste 25b (Information Canada), m. rejetée, 2620

**Votes à la Chambre — Suite**

- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. d'institution  
 Am. (M. Lawrence) adopté, 462-3  
 Am. (M. McGrath), sous-am. (M. Harney) adopté, 561-2  
 Am. (M. Woolliams), sous-am. (M. S. Knowles) adopté, 562-3  
 Am. (M. Atkey) rejeté, 563-4
- Denrées alimentaires, prix, premier rapport du comité d'enquête, m. d'adoption (Mme MacInnis), adoptée, 3401-2
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 4233-4  
 Etape du rapport  
 M. d'am. (Mme Morin) rejetée, 7032-3  
 M. d'am. (M. Lawrence) rejetée, 7033-4  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 7180-2
- Elections, dépenses, Loi  
 Etape du rapport, mm. d'am. adoptées, 9024-5  
 Etape du rapport, mm. d'am. rejetées, 9025-8  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 9029
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 9287-8
- Energie, ressources, politique, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 8599-600
- Habitation, Loi (modification)  
 Etape du rapport, mm. d'am. adoptées, 4679-80  
 Am. rejeté, 4679
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, m. (M. Howard) donnant priorité à un autre avis de motion, adoptée, 2318
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, m. tendant à la 2e l., adoptée, 6743-4
- Impôt sur le revenu, corporations, propositions budgétaires de mai 1972 et février 1973, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 1967
- Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-192)  
 M. tendant à la deuxième lecture, adoptée, 4947-8  
 M. tendant à la troisième lecture, adoptée, 5302
- Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 6409-10
- Investissements étrangers, examen, Loi, étape du rapport, mm. d'am. rejetées, 7960-6
- Jeux olympiques de 1976, Loi, m. tendant à la 3e l., am. (M. Peters) rejeté, 6026
- Langues officielles, politique  
 M. (M. Trudeau) adoptée, 4517  
 Am. (M. Stanfield) rejeté, 4501-2  
 Am. (M. R. Caouette) rejeté, 4516-7
- Motion qu'un député soit maintenant entendu, rejetée, 8915-6
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, m. (M. Nielsen) de subsides, rejetée, 2618-9
- Protection de la vie privée, Loi  
 Etape du rapport, mm. d'am. adoptées, 8396-9  
 Etape du rapport, mm. d'am. rejetées, 8393-5, 8399-401  
 Amendement du Sénat, am. (M. Leggatt) adopté, 9239
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), m. tendant à la 3e l., adoptée, 2716  
 Am. (M. La Salle) rejeté, 2715
- Wagner, M. Claude** (Saint-Hyacinthe)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, revision, 6915  
 M. (M. Matte), 7660-3  
 Adresse en réponse, 181-4  
 Affaires extérieures, ministère, langues officielles, politique, 4353, 5831  
 Affaires extérieures, politique, 7802-3  
 Afrique du Sud, moteurs et pièces d'avions à réaction, expédition du Canada, q., 3308  
 Agriculture, Québec, récoltes endommagées par les intempéries, indemnisation, 37, q., 1394, 4943-4  
 Aide extérieure, pays de l'Afrique de l'Ouest, secours alimentaire, 5542, 5919  
 Allocations familiales, Loi de 1973, 6914-6  
 Allusions à M. Wagner, 123, 240, 336, 376, 8181-2, 8193, 8198, 8264  
 Armes atomiques, essai par la Chine, 5152, 7043  
 Armes atomiques, essai par la France, 5152  
 Navire *Greenpeace III*, dommages, etc., q., 6234

**Wagner, M. Claude** – Suite

- Assurance-chômage, 5782
- Assurance-frais médicaux, 7662
- Automobiles, General Motors, usine à Sainte-Thérèse, mises à pied, etc., 2771
- Bahamas, indépendance, admission aux Nations Unies, 5515
- Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), 2887-8
- Budget, 1761-3
  - Préparation, 680
- Camboge, guerre, 596, 3369
- Canadien National, wagons abandonnés près de Varennes, P.Q., 4663-4
- Capitale nationale, région, groupe d'étude présidé par M. Douglas Fullerton, 5123
- Céréales de provende, 37, 2142, 8907
- Chômage
  - Augmentation, négligence du gouvernement à présenter des mesures, etc., m. (M. Laprise), 2141-2
  - Québec, 998-9, 1762, 1841, 2142
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 1840
- Costa-Rica, Canadien Norman Leblanc recherché pour fraude, procédures d'extradition, 4385
- Coût de la vie, m. (M. Gillies), 4778-80
- Défense, dépenses, 1842
- Denrées alimentaires, prix, 184, 4779
- Drapeau national, Loi (jour férié), 1332
- Droit, Commission de réforme, q., 2569
- Energie, ressources, politique, 8591-3
- Energie atomique, usine d'eau lourde, construction au Québec, 7425
- Ethiopie, famine, assistance, 8468
- Fonction publique, langues officielles, politique, 4351-3
- Habitation, Montréal-Nord, édifice logeant des anciens combattants, projet de vente, 2581
- Head, M. Ivan, emploi au bureau du premier ministre, fonctions, etc., q., 1039-40
- Impôt sur le revenu, 269, 397, 2142
- Inflation, 1762, 6270
- Initiatives locales, programme, dd., 2103-4
- Investissements, capitaux canadiens, 2142
- Israël et pays arabes, conflit, 6861
  - Force d'urgence de l'ONU, forces canadiennes, 7344, 7421, 7693
  - M. (M. Sharp), 7801-3
  - Force d'urgence de l'ONU, forces polonaises, 7645
  - M. art. 26, 6829-30
  - M. (M. Sharp), 6927-9
  - Sécurité des Canadiens au Liban, 3574
- Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 3611
- Jeux olympiques de 1976, Loi, 5179-81, 6002-4
- Justice, accusés, fardeau de la preuve, 5969
- Justice, ministère, services d'avocats, dd., 3705
- Langues officielles, politique, 7663
  - M. (M. Matte), 3887-9
  - M. (M. Trudeau), 4351-3
- Laos, guerre, 596, 1516-7, 3369
- Libéral, parti, film publicitaire utilisé durant la campagne électorale, 183, 238
- Malte, expulsion de M. A. Mars, q., 2569
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1761, 6270
- Media d'information, rapport Davey, 508
- Ministres des Finances, conférence en janvier, 269, 397
- Missions commerciales en Union soviétique et dans les pays du traité de Varsovie, q., 2834
- Montréal, aéroport de Mirabel, 6256, 7820
- Montréal, discrimination à l'égard des Noirs, étude par la "Coalition nationale des Noirs", rapport, etc., 4716
- Multiculturalisme, 4352
- Nouveaux horizons, programme, q., 1630
- Pakistan, Bengalis incarcérés à Islamabad, position du Canada, 3661
- Pénitenciers, comité, étude, m. (M. Reynolds), 3793-4
- Pénitenciers, passeports émis en vue de la capture d'évadés, 3708-9
- Pension de vieillesse, 679, 1840-4, 2672-4, 6269-71
- Pensions du Canada, régime, âge d'admissibilité, abaissement, 1762, 1842

**Wagner, M. Claude** – Suite

- Perspectives-Jeunesse, programme, q., 3309
  - Pétrole et gaz
    - Est du Canada, mise en valeur, 7625
    - Primes distribuées par les compagnies d'essence, élimination en vue de réduire les prix, 9102
    - Prix, augmentation, 8843-4
    - Taxe de vente provinciale, 8390
  - Port en eau profonde, Québec, emplacement, 2165
  - Portugal, colonialisme, politique, 8468
  - Prix et salaires, contrôle, 1842, 4779
  - Protection de la vie privée, Loi, 8262-5
  - Québec, enquête sur le crime organisé, 8265
  - Québec, parti québécois, 3840, 7663
  - Québec, problèmes et perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 84, 5692, 6904
  - Question de privilège – remarques de M. Mackasey, 1001
  - Régions désignées, subventions au développement
    - Cabano, P.Q., cartonnerie, 771-2
    - Commodore Mobil Homes, Saint-Jean, Qué., q., 1498
    - Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 4435
    - Montréal, région, 2246
    - Québec, dd., 5284-5, 6954, 7625
    - Saint-Hyacinthe, désignation comme zone spéciale, m., 3484-6
    - SODAP, usine à Notre-Dame du Bon-Conseil, q., 2099
  - Revenu annuel garanti, 6195
  - Rhodésie, Canadiennes tuées par des militaires de la Zambie, enquête, etc., 4291, 4297
  - Saint-Laurent, voie maritime, grève des pilotes, 4341
  - St-Laurent, le très hon. Louis, décès, 5981
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (indexation trimestrielle), 6269-71
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1840-4, 2672-4
  - Sécurité sociale, personnes âgées de 60 à 65 ans inadmissibles à la pension de vieillesse, étude, 6195
  - Sheppard, M. Claude-Armand, services juridiques requis par des ministères ou agences gouvernementales, q., 3178
  - Taxe de vente, 1761
  - Télévision, publicité adressée aux enfants, 8007-8
  - Toronto, aéroport de Malton, Ont., droits d'atterrissage de Lufthansa, etc., q., 2200-1
  - Unité nationale, 182
  - Vétérinaires, école de Saint-Hyacinthe, 2697
  - Vétérinaires du Québec, salaires, négociations, m. art. 43, 6280, 6288-9
  - Vietnam, situation
    - Cessez-le-feu, accord, 596-7
    - Commission internationale de surveillance
      - Forces canadiennes, 327, 596-7, 1516, 1689-90, 1866, 2386, 2639-40, 5319
      - Evacuation en cas d'urgence, 2632
      - M. (M. Sharp), 866-8
      - Prolongation du mandat jusqu'au 30 juin, 2631-2
      - Retrait avant le 31 juillet, 4195-6, 4619, 4756
      - Sécurité à la suite de la reprise des hostilités, 2997, 3074
    - Hélicoptère abattu le 7 avril, mort de neuf personnes, y compris un Canadien, 3203-4
    - Situation financière, 3661
  - Conférence internationale de Paris, 596, 1585, 1866
    - Reconvocation, 3369
  - Ex-prisonnier Marc Cayer, 3464
  - Journalistes canadiens, protection, 1689
  - M. (M. Sharp), 31-2
  - Reconnaissance du Nord et du Sud, 1034
  - Zambie, allégations qu'un Canadien et un Zambien ont perdu la vie au Canada en 1972, 4254, 4297
- Walker, M. James E.** (York-Centre)
- Investissements étrangers, examen, Loi, 2934-6
  - Période des questions orales, 3517
  - Toronto, front du lac, projet de développement, 3135
  - Trudeau, M., 5e anniversaire de sa nomination comme chef du parti libéral, 3035

**Wardair**

- Actions, achat par Air Canada, 3343, 7092, 8921-4, 9148
- Hôtesse, grève, 327, 608, 1757-8
- Location de hangars d'Air Canada à Vancouver et formation des équipages des avions Boeing 747, 1757
- Normes de sécurité et conditions de travail, enquête, 327, 392-3, 506
- M. (M. Neale) art. 43, 422

**Waterloo**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-156)**Watson, M. Ian** (Laprairie; secrétaire parlementaire du ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Sénat), 1473-4
- Affaires urbaines, département d'Etat, programmes, prévision (y compris les budgets supplémentaires A, B, X), m. (M. Grier) documents, 6770-3
- Air Canada, Toronto-Montréal et Toronto-Ottawa, services de navette, 6027
- Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska, bill C-18), 2090-2
- Budget, 1619-21
- Canadien National, langues officielles, politique, 6029
- Capitale nationale, région, élimination des ordures, 5909
- Capitale nationale, région, terrains à l'intérieur de la ceinture verte, affectation à des fins industrielles, 5324
- Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, 9177
- Collège Rochdale, Toronto, saisie de l'hypothèque, etc., 5918
- Collèges coopératifs en Ontario, financement, administration, etc., 5872
- Comités, rôle, élargissement, 4812
- Corporations de la Couronne et ministères, rapports annuels, renvoi automatique aux comités, 1620-1, 2007
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 5883-4
- Eaux d'égout, système de traitement, 1017
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, inclusion du plateau continental, m. (M. Stanfield), 4557-8
- Energie, ressources, politique, m. (M. Stanfield), 8585-7
- Faune du Canada, Loi, 3590
- Habitation
  - Meadow Lake, Sask., construction par Bal-Mon Homes Ltd., plainte des acheteurs, 5910
  - Personnes âgées, loyers, lettre de M. Basford aux provinces, dépôt, 2290
  - Terrains, regroupement et création de collectivités nouvelles, 809, 2368-9
- Habitation, Loi (modification), 2367-70
- Indiens et Esquimaux, droits et traités, m. (M. Firth), 2319-20
- Municipalités, transports interurbains, société nationale d'expansion, 9177
- Ottawa, Académie LaSalle, achat par le gouvernement, 3125
- Peine capitale, 5883-4
- Pipe-lines, vallée du Mackenzie, m. (M. Harding) documents, 9245-6
- Protection des espèces menacées d'extinction, Loi, 267
- Question de Règlement - bill, irrecevabilité, 1017-8
- Rénovation urbaine, Ontario, accord fédérale-provinciale, 8567
- Ressources minérales, droits sous-marins, 4557-8
- Ressources naturelles, société d'exploitation, établissement, 4558
- Route "Corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 2090-2, 6704
- Toronto, aéroport international de Pickering, 2369

**Weldon**, rapport. Voir Chemins de fer**Welland**, canal. Voir Saint-Laurent, voie maritime**Western Realty Limited**, Vancouver, vente à une société britannique, 6990**Whelan**, l'hon. Eugene F. (Essex-Windsor; ministre de l'Agriculture)

Adresse en réponse, 340-5

## Agriculteurs

- Cours de gestion, inclusion des femmes, 2965
- Jeunes gens, encouragement, 5022, 5821
- Québec, prêts d'institutions financières, pertes, remboursement, 37.

## Agriculture

- Assistance, programmes, 233, 344-5
- Conférence fédérale-provinciale, 6491-2, 6521
- Coopératives, services de commercialisation et de recherche, 7911
- Frais d'exploitation, 4667, 5457
- Pâturages communautaires, 7434
- Politique, m. (M. J. Horner), 7432-5

**Whelan, l'hon. Eugene F. - Suite****Agriculture - Suite**

- Productivité, stimulation, mesures, 4259, 4800, 8932
- Recherches, qq. (M. Schellenberger), 9085, q., 9183
- Récoltes 1972, dégâts causés par le gel et les pluies, assistance
  - Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, 21, 140
  - Ontario, 1246, q. (M. A. Lambert), 1397
  - Québec, 37, q. (M. A. Lambert), 1397, 3323-4
- Récoltes 1973 non moissonnées à cause de la neige, Alberta, assistance, 7626, 7958, 9142-3
- Semences et récoltes 1973, dégâts causés par les pluies, assistance
  - Manitoba, 6955
  - Ontario, 4757, 4943, 5270, 9196
  - Québec, 4943, 5270
  - Saskatchewan, 4944, 5270, 5459
- Situation, 341

**Agriculture, ministère**

- Bulletins d'information, 7434-5
- Personnel, traitements, etc., q. (M. Knight), 2952, q. (M. Paproski), 4242
- Publicité et/ou information, contrats, q. (M. Nystrom), 2097
- Services d'avocats, q. (M. Lawrence), 2101
- Sommes versées par région, q. (M. McKenzie), 3454
- Sous-ministre et sous-ministres adjoints, voyages à l'étranger, qq. (M. Knight), 8895
- Allusions à M. Whelan, budget alimentaire de \$3. par semaine, 7423
- Améliorations agricoles, prêts, 950, 7512
- Assistance à l'agriculture des Prairies, q. (M. Knight), 1972, 3433-4, 3442, 3840, 5575-6
- Association des consommateurs, subvention, 5057
- Assurance-récolte, Loi (modification), 502, 2751-2, 3442-3, 6485, 6491-2
- Assurance-récolte, modification de la loi, 344, 2643

**Bétail**

- Aliments, utilisation d'antibiotiques, 398
- Bovins d'embouche exportés aux Etats-Unis, embargo, 6254
- Brucellose, épidémie en Saskatchewan, lutte, indemnisation aux éleveurs, 3871, 5021, 5587
- Fièvre aphteuse, épidémie en Autriche, restriction des importations, 4573
- Gardé dans les stations de quarantaine, coût par jour, q. (M. Neil), 6848
- Importations
  - Bovins des E.-U., classement, 7189
  - Bovins des E.-U., embargo, etc., 6797, 6863, 7394-5
  - Bovins des E.-U. engraisés de DES, 398, 2024, 2109, 2769, 2772, 3091, 3430, 3435
  - Bovins exotiques, permis, etc., q. (M. Schellenberger), 4374, q. (M. Neil), 5865
  - Tarifs douaniers, 3436, 4016, 6791
- Ralgro utilisé pour stimuler la croissance, 4574
- Transport, méthodes, 473, 5584
- Betterave à sucre, 639-40, 950-1, 1246, 1581-2, 1595, 5628, 8795

**Beurre**

- Entreposage, q. (M. Reynolds), 7390, q., 8339
- Importations, 343, 946, 1246, 8566
- Prix de soutien, 2721

**Boeuf**

- Importations, surtaxe, 7400, 7432
- Importations, tarifs douaniers, 6791
- Prix, 2735, 2767-9

**Budget, 1579-82****Céréales**

- Accord international sur le blé, renégociation, 5874
- Emblavures, programme pour 1973, 342, 506, 1489, 5663
- Emblavures, réduction, programme LIFT, q. (M. Knight), 2437
- Expédition, 342, 640
- Prix, régime du double prix, 8348

**Céréales de provende, 6199**

- Antibiotiques ajoutés, dangers pour la santé, étude, 398
- Commercialisation, rôle de la Commission canadienne du blé, 5582, 5663
- Est du Canada, approvisionnement, 4439, 9142
- Est du Canada, subventions au transport, 4718

**Whelan, l'hon. Eugene F. — Suite**

## Céréales de provende — Suite

Politique, 1246, 2962, 3836, 4497, 5287, 5581, 5751, 5873, 5875-6, 6192, 6287, 6416-7, 6520

M. (M. Gleave), 5662-4

Prix, 38, 345, 609, 720, 824, 5147, 5581, 6287, 7426, 7435

Protéines, fonds additionnels pour la recherche, 5320, 5833

Protéine à partir de petit-lait, 3088

Teneur en eau des mélanges secs, 8799

Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5057, 5119

Champignons, importations, 2297

Chemins de fer, emprises dans les régions rurales, entretien et réparation, 6800

Chevaux, expédition à l'étranger, qq. (M. Rowland), 6463, q., 6843

Chevaux, exportations en Europe à des fins d'abattage, 4387, 5059

Colza, 5292, q. (M. Schellenberger), 9085

Commerce, pays du Pacifique, échanges avec, 1248

Commission canadienne des grains, commissaire adjoint pour l'Ontario, nomination, fonctions, etc., q.

(M. Frank), 8663

Commission canadienne du blé, agriculteurs, nomination, 1246

Commission canadienne du lait, représentant de l'Ouest, nomination, 3714

Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6518-21

## Crédit agricole

Elgin, circonscription, q. (M. Wise), 8663

Intérêt, taux, 6471, 7434

Jeunes agriculteurs, 342-3, 5821, 6471, 7434

Leeds, circonscription, q. (M. Cossitt), 9093

Vegreville, Vermillion et Saint-Paul, Alb., q. (M. Mazankowski), 8216-7

Crédit agricole, modification de la loi, 233, 343, 6669, 7440

Crédit agricole, Société, agents, activités politiques, q. (M. Mazankowski), 3705

Crédit agricole, Société, services d'avocats, q. (M. Lawrence), 2101, q. (M. Mazankowski), 8216-7

## Denrées alimentaires

Importations, étiquetage, 2771

Prix, 776, 1048

Production et approvisionnements, 5827, 6519

Stocks mondiaux, programme, proposition de la FAO, 3875

Discours devant l'Association libérale de diverses régions, impression, distribution, etc., q. (M. Cossitt),

8337, qq., 8665-6, q., 9093

## Engrais chimiques

Agissements des fabricants quant à l'approvisionnement des agriculteurs canadiens, 2066, 3434

Approvisionnements, pénurie, etc., mesures envisagées, 7211-2, 7353, 8255, 8305, 8474, 8846-7, 9230

Prix, augmentation, 277, 823-4, 1248, 2761, 8305-6, 8847, 8933, 9230

Situation, rapport, dépôt, 9002

Vente aux Etats-Unis à des prix inférieurs au marché canadien, 824

## Expositions et foires

Bâtiments polyvalents, prêts, 343

Foires agricoles, prêts, q. (M. D. Stewart), 3193

## Fermes

Alberta, réseaux de drainage, réparation, accord, 1759

Fermes familiales, 7433

Petites exploitations, programme, 343, q. (M. Howie), 1498, 3614, 5458, 5821, 6503-4, 6520-1, 7434

Demandes reçues et sommes versées par province, q. (M. Mazankowski), 6852

Saskatchewan, 3613

Saskatchewan, banque des terres, 234

Fermes, revenu, stabilisation, 6491-2, 6520-1

Fermes expérimentales, Fort Vermilion, Beaver-lodge et Prince George, sommes affectées, qq. (M. Oberle),

6241-2

Foin, contrôle des exportations, 5630

Fraises, Ile du Prince-Edouard, pertes dues aux intempéries, assistance, q. (M. Macquarrie), 2572

Fromage, prix de soutien, 2721

Fruits et légumes, 951, 1758, 4976

Entrepôts, construction, 5832

Fruits tendres, industrie, étude du ministère de l'Agriculture, 3326

GATT, négociations multilatérales, 3324, 5874

**Whelan, l'hon. Eugene F. — Suite**

Graines oléagineuses, huiles végétales et denrées protéiques animales

Approvisionnements et réserves, 5232, 5292, 5314, 5662

Diversified Crops Limited, faillite, protection des producteurs, 5200

Exportations des Etats-Unis, embargo, 5146-7, 5193, 5195

Exportations du Canada, contingentement, 5292, 5320

Prix, régime du double prix, 5229

Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 860, 2342

Impôt sur le revenu, 776, 1579-80, 1582, 1595, 1758, 1935, 2393, 3877

Inondations, Saskatchewan, aide fédérale, 5200

Lait

Crème, contingents de livraison, 3714, q. (M. Mazankowski), 4149

Crème, prix de soutien, q. (M. Schellenberger), 8217

Et crème, subventions aux producteurs pour 1973-1974, 2721

Fournisseurs des petites fromageries en Ontario, assistance, 2583

Lait en poudre, prix de soutien, 2721, q. (M. Cossitt), 9093

Politique, 507, 2721

Prix, Québec, réduction de 4¢., 6493, 6518

Prix, stabilisation, 343

Quotas, 1246

Québec, 777

Subventions, 37, 507, 1517, 1638, 2296, 3090, 4973, 5020-1, 5516, 6094, 6335, 9103

A la consommation, 6256-7, 6331, 6335, 6416, 6518

Ile du Prince-Edouard, 7909, 8474-5

Versements, retard, 5459, 5588

Machines agricoles

Commission Barber, recommandations, 950, 1552

Droits anti-dumping, 2213

Pièce de rechange, 2213

Prix, 950, 1644, 2213, 3954, 5322

Main-d'oeuvre agricole, 5829

Ministres, déclarations, copies dans les deux langues officielles, 6792

Moutons, éleveurs du Québec, assistance, q. (M. Latulippe), 1497

Oeufs

Manitoba, saisie en Colombie-Britannique, 3572-3, 3758, 4054

Office de commercialisation, 4254

Et commissions provinciales, ventes, etc., q. (M. Clarke), 8116

Prix, 9224-6

Tarifs douaniers, 5829

Orge *Hyproly*, à forte teneur en protéines et en lysine, recherches, q. (M. Mazankowski), 5621

Pesticides, avadex et carbure pour combattre la folle avoine, approvisionnement, 3918

Pommes de terre

Achat, programme, q. (M. A. Lambert), 2102, q., 3829, q. (M. Godin), 5111, q., 5865

Prix, 177

Récoltes endommagées, indemnisation aux producteurs, q. (M. Godin), 3829

Porcs

Eleveurs, assistance, 1246

Office de commercialisation, 949

Prix, 5751, 5827

Production, q. (M. A. Lambert), 4373

Saskatchewan, interdiction de vente au Manitoba, 951

Subventions, 343, 507, q. (M. A. Lambert), 4373

Potasse, industrie, situation en Saskatchewan, 277, 823

Prix et salaires, contrôle, 2769, 7432

Produits agricoles

Marchés, recherches, 341-2

Offices de commercialisation, 345, 7434

Prix, stabilisation, mesures, 7434

Tarifs douaniers, 1581, 1593, 1641, 1935, 2297, 3435, 7432

Produits laitiers, 8566, 9230

Provinces de l'Ouest, conférence sur les perspectives économiques, 5581-2

Sauterelles, infestation dans les provinces des Prairies, assistance, 3658-9, 3954, 5459, 5575

Soya, 5196, 5583, 5663, 5874-5, 6519, q. (M. Schellenberger), 9085

**Whelan, l'hon. Eugene F** — Suite

Subsides, Lois, 1245-8  
 Sucre, politique, 8795  
 Tabac, industrie, Ile du Prince-Edouard, 1790  
 Vétérinaires, pénurie, mesures envisagées, etc., 1518, 1594, 2697  
 Vietnam, ex-prisonnier Marc Cayer, 4020  
 Voyage à Rome, réunion de l'OAA. Voir Organisation pour l'alimentation et l'agriculture

**Whicher, M. Ross** (Bruce)

Agriculture, comité, rapports, 4282, 4567  
 Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7465-7  
 Assurance-chômage, compte, 7627  
 Boeuf, importations, tarifs douaniers, 6625  
 Budget, 1606-8  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 7095-7  
 Céréales, 1253-4, m. (M. J.H. Homer), 5006-9  
 Chemins de fer, services-voyageurs, région sud-ouest de l'Ontario, 2068, 7096-7, 7302  
 Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3642-3  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 440-2  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 749-50  
 Finances, crédits, 1112-3  
 Impôt sur le revenu, 1606-7  
 Prolongation de la date limite des déclarations, m. (M. Stevens), 1899-902  
 Investissements étrangers, examen, Loi, 8013-5  
 Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, 1148  
 Peine capitale, 749-50  
 Pensions du Canada, régime, Loi (modification - C-224), 7415-6  
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1147-9  
 Santé physique et sports amateurs, 1148-9  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1816-9  
 Subsides, Lois, 1253-4  
 Transports, Loi (service de voyage par chemin de fer), 267  
 Travaux d'hiver, programme, 1112-3, 1148

**Whittaker, M. George H.** (Okanagan Boundary)

Aéroports, frais d'atterrissage pour les petits appareils, 5322  
 Agriculture, politique, m. (M. J. Homer), 7464-5  
 Cerises, importations des E.-U., répercussions sur les prix, 5119, 7465  
 Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 578-80  
 Drogues, usage non médical, organisme bénévole de réhabilitation *Imagine Penticton*, q. 5863  
 Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 7007-8  
 Elections, droit de vote des sujets britanniques, exigences concernant la citoyenneté, q., 3996  
 Elections du 30 octobre 1972, rapport des dépenses, 1222  
 Engrais chimiques, 7212, 7353  
 Forces canadiennes, base de Vernon, C.-B., mort accidentelle de deux enfants, 3205  
 Fruits et légumes, 578-9, 951, 3326, 4976, 5637-8, 5722-4, 7820  
 Fruits tendres, industrie, étude gouvernementale, 3326, 5723, 7464-5  
 Mandarines importées du Japon et pommes exportées au Japon, q., 3195  
 Pommes, Colombie-Britannique, wagons pour l'exportation, 1406, 1838, 7465  
 Grand Forks, C.-B., bureau de poste, q., 2333  
 Indiens, bande d'Osoyoos en C.-B., élections du 14 décembre 1972, plaintes, 2966  
 Inhumations aux frais du gouvernement, q., 3827  
 Lac Okanagan, coulage de vieilles péniches, dispositions quant à l'enlèvement, 507, 1118-9  
 Observatoires, télescope au Mont Kobau, C.-B., q., 1040  
 Peine capitale, 7007-8  
 Pension de vieillesse, 9145, 9195, 9269-70  
 Produits agricoles, tarifs douaniers, 1593, 1641, 2735  
 Question de privilège — article du *Citizen* concernant les dépenses électorales des députés, 1222; vente de pommes américaines aux cafétérias du Parlement, 7387  
 Restaurant et cafétérias du Parlement, vente de pommes américaines, 7387, 7465  
 Tarif des douanes, Loi (modification - C-195), 5637-8, 5722-4, 5728  
 Tarifs-marchandises, 6752  
 Transports, politique nationale, m. (M. Benjamin), 4919-21  
 Viande, boeuf et porc, boycottage, 2735

- Willoughby, M. L. Stewart**, emploi au gouvernement, q. (M. Cossitt), 6462
- Winnipeg**, centre de congrès, construction, 3259
- Wise, M. John** (Elgin)
- Acuponcture, q., 5111
  - Aide extérieure, pays de l'Afrique, dd., 5285
  - ARDA, dépenses par provinces, dd., 7903
  - Automobile, industrie, accord canado-américain, renégociations, garanties, etc., 3372
  - Banque d'expansion industrielle, q., 8786
  - Boeuf, importations, 7400
  - Budget, 1726-7
  - Céréales, q., 2434
  - Chemins de fer, déplacement de voies ferrées urbaines, 7188
  - Chemins de fer, locomotives, réparation aux E.-U., 6864
  - Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6561-2
  - Crédit agricole, circonscription d'Elgin, q., 8663
  - Denrées alimentaires, importations, dd., 1398
  - Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4024-5
  - Fonction publique, employés dans la circonscription d'Elgin, dd., 8341
  - Grands lacs, lac Erié, travaux de protection de la rive, partage des frais, q., 8115
  - Grands lacs, niveau des eaux, inondations, etc., 1319
  - Hôpital Westminster, London, Ont., q. (M. Wise), 5279
  - Immigrants, réfugiés rhodésiens, aide à l'instruction, dd., 9095
  - Impôt sur le revenu, q., 3077
  - Investissements étrangers, examen, Loi, 7850-1
  - Ministères, bureaux régionaux, service téléphonique gratuit, région de l'Ontario, q., 3830
  - Pauvreté, statistiques sur les familles à faibles revenus, q., 2435
  - Pétrole et gaz, 7851, 7853
  - Port Stanley, Ont., quai, bouées de sauvetage, 5584
  - Produits agricoles, exportations, q., 1494
  - Produits agricoles, tarifs douaniers, 2393
  - Produits laitiers, 1593, 9230
  - Santé physique et sports amateurs, assistance, 3235
  - Stabilisation des prix agricoles, frais d'application de la loi, dd., 8559-60
  - Tabac, industrie, q., 1159, q., 2576
  - Travaux publics, ports Stanley et Burwell sur le lac Erié, q., 937
- Wolfe, rapport.** Voir Vancouver, aéroport international
- Woods, rapport.** Voir Relations industrielles
- Woodsworth, Mme J.S.**, centenaire, 9299
- Woolliams, M. Eldon** (Calgary-Nord)
- Affaires urbaines et logement, comité, établissement, m. art. 43, 465
  - Armes à feu, vente réglementation, 1548
  - Assurance-chômage, 1001
  - Banque du Canada, politique monétaire, 5781, 6500
  - Banque du Canada, taux d'intérêt, 6096, 6500
  - Bois, exportations, contrôle, 4750
  - Budget, diffusion des dispositions par des média avant la distribution d'exemplaires aux députés, 1447-8
  - Calgary, aéroport, nouveau terminus, trafic, etc., 234, q., 1393, 3350-2
  - Canadien National, financement et garantie, Loi, 3350-2
  - Capitale nationale, Commission, président M. Fullerton, 773
  - Cautonnement, système, 2459
  - Céréales, 1173-4
  - Chemins de fer, déplacement des voies ferrées urbaines, q., 1168
  - Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 267
  - Collège Rochdale, Toronto, trafiquants de drogues, 9279
  - Collèges coopératifs en Ontario, financement, saisies hypothécaires de la SCHL, etc., 5402-3, 5454, 5512, 5540-1, 5590, 5627, 5698, 7571, 7618-9, 7622
  - Colza, 1173-4
  - Conférences fédérales-provinciales, participation des municipalités, 2321
  - Coût de la vie, gel temporaire suggéré, m. (M. Baldwin), 3639-42
  - Coût de la vie et taux d'intérêt, prêts hypothécaires, etc., m. (M. Stanfield), 6529-31
  - Crime, meurtre qualifié et non qualifié, 8096-8
  - Crime, renseignements sur les meurtres fournis par Statistique Canada, 559
  - Cuba, emprisonnement de Michael Chappell, 5831

**Woolliams, M. Eldon** – Suite

- Denrées alimentaires, prix, comité d'enquête, m. (M. Gray), 533-6
- Drogues, narcotiques, 2582-3
  - Commission Le Dain, rapport final, 2582, 2731
  - Héroïne, 2731
  - Marijuana et haschisch, possession ou trafic, condamnations, etc., 2731, 3280
- Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 733-7
- Eaux d'égout, systèmes de traitement et usines, 2277
- Edmonton et Winnipeg, aéroports, trafic, q., 1393, 3351-2
- Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8498-504, 9206-7
- Energie, ressources, étude, 1050, 1125-6
- Energie, ressources, politique, 2854, 4569-70, 7631, 8498, 9035
- Etablissements humains, conférence-exposition de l'ONU à Vancouver, 2321
- Habitation, 534-6, 607-8, 721, 773, 1125, 1513, 1638-9, 1928, 2020, 3044, 3134, 3201-2, 4750, 6694
  - Coopératives municipales sans but lucratif, stimulants à la construction, 4629-30
  - Coût, 6254, 6531
  - Mises en chantier, 4712
  - Mises en chantier en 1972, par type de logements, coût, etc., q., 1168
  - Personnes à faibles revenus, 7871
  - Saisies hypothécaires par la SCHL, 3569, 3640-1
  - Taux d'intérêt, 3134, 3201-2, 3641, 3657, 3912, 4430, 4613, 4621-3, 4630, 4632-3, 4640-2, 4649, 4668, 4712, 5781, 6095, 6500, 6702
  - Trefann Court à Toronto, 5627, 5698, 7622-3, dd., 8432
- Habitation, conférence fédérale-provinciale, 83-4, 332, 468, 2276
- Habitation, Loi (modification), 2273-9, 4621-2, 4629-30, 4632-3, 4640-2, 4668-9
- Habitation, modification de la loi, 83-4, 3642, 3912, 4056, 4632
- Hypothèques grevant des propriétés résidentielles, financement, Loi, 6701-2
- Impôt sur le revenu, 6332
- Initiatives locales, programme, 8500
- Intérêt, taux, 6254
- Investissements étrangers, examen, Loi, 7631-5
- Juges, nomination, 6784
- Justice, administration, 6784
- Libérations conditionnelles, Loi (nomination de membres spéciaux à la Commission), 6757-8, 6780-4, 8358, 8360-1
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, empreintes digitales des employés, cas des autres ministères, 3467-8, 4293
- Matériaux de construction, taxe de vente, 20, 536, 1639, 3044, 3641, 4640-2, 4750, 5603-5, 6531
- Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 8500, 8504, 9207
- Office national de l'énergie, président, M. Howland, démission, remplaçant, 5150, 6795
- Peine capitale, 733-7
  - Abolition, 5053-4, 6781, 8361
  - Débat, ajournement, 3710
  - Débat, priorité aux mesures économiques, 271-2, 681, 733-4
  - Meurtres d'agents de police et de gardes de prison, commutations, 395, 681, 688, 692, 734, 6781
- Pénitenciers
  - Colombie-Britannique, 3757
  - Congés temporaires, programme, 735, 859, 3372, 3952-3, 4343-4, 8361
  - Evasions, mesures préventives, 3952-3
  - Saint-Vincent-de-Paul, évasions, 3710, 4208
- Pétrole, taxe à l'exportation, Loi, 9031-6
- Pétrole et gaz
  - Alaska, ligne de pétroliers et pipe-line trans-Alaska, 1156, 1281, 2341-2, 2854, 3326-7, 4570
  - Approvisionnement pour les régions de l'Est, importations, 1753, 8499, 8503
    - Koweït, offre de vente à des prix inférieurs à ceux du Venezuela, 9006, 9033, 9193
  - Exportations aux Etats-Unis, contrôle, surtaxe, etc., 1355, 1401, 6592, 6620-1, 6661, 6720, 6862, 6953, 7515, 7632-5, 8223, 8302, 8501-2, 8677, 8698, 9032-5
  - Pénurie d'approvisionnements en provenance de l'étranger, mesures, 8005, 8035, 8499, 8698
  - Prix, augmentation, 8437, 8498, 8514, 9034
  - Prix, gel, 6466, 8223, 9033, 9035
  - Production et transport, étude, rapports, 1754
  - Réserves, 169, 8502-3, 8902

**Woolliams, M. Eldon** — Suite

## Pétrole et gaz — Suite

Alaska, ligne de pétroliers etc. — Suite

Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 6661, 6720, 6749, 6993, 7133, 7514, 7632-3, 7635, 7733, 8302, 8499, 8502, 8504, 8514

Saskatchewan, offre de vente à des prix inférieurs à ceux de l'Alberta, 8437

Société canadienne des géologues pétroliers, étude, 2249

Société pétrolière nationale, établissement, 7633-4

Subvention à la consommation, 6419

Transport, groupe d'étude, 1355

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 1355, 1755, 6367-8, 6466, 6592, 6661, 7635, 8005, 8035, 8082, 8150-1, 8302, 8499, 8501

Pipe-lines, vallée du Mackenzie, 1281-2, 2485, 4383, 7634, 8502

Protection de la vie privée, Loi, 8095-8

Provinces de l'Ouest, perspectives économiques, conférence fédérale-provinciale, 40, 4885-6

Question de privilège — dénaturation de faits par un ministre, 1994; renseignements contradictoires d'un ministre, 7571; remarques de M. Sharp, 7865

Question de Règlement — lecture d'articles de fond au cours des débats, 1147; dépôt d'un document cité, 2384; bill de subsides, mise aux voix sans étude préalable, 2623; bill, mm. à l'étape du rapport, 4621-4, 4675; imputation de motifs, 4988; réponses du premier ministre, 5512; dépôt de documents, 8143; rapport du comité des prévisions budgétaires, m. d'adoption, 8462

Relations fédérales-provinciales, 2276, 4050-1

Robert Owen Development Co-operative, Inc., q., 8335

Société centrale d'hypothèques et de logement, 2278-9, 2370, 3641, 4642

Taxe d'accise et Accise, Lois (modification), 5603-5

Techniciens d'ascenseur, grève, 1309-10, 1639, 1824, 1993-4, 2277

**Yanakis, M. Antonio** (Berthier)

Budget, 1670-2

**Yewchuk, M. Paul** (Athabasca)

Affaires extérieures, ministère, échanges culturels, accords avec d'autres pays, etc., dd., 7390-1

Agriculture, Alberta, régions du Nord et Colombie-Britannique, assistance, 21

Assistance publique, régime, 6319

Assurance-chômage, 2994, q., 7508, 8041, 8118

M. art. 43, 2989

Avortement, 7573

Boeuf et porc, contrôle des exportations, m. art. 43, 6060

Céréales, 4433, dd., 5623, 6286, 6369, 8991-2, 8995

Céréales de provende, antibiotiques ajoutés, dangers pour la santé, étude, 398

Chambre des communes, visiteurs, Son Eminence le cardinal Josyf Slipyj, de Rome, 4250

Colza, dd., 6855-6

Conseil des Arts du Canada, bourses et subventions, dd., 7390-1

Coût de la vie et inflation, 6258

Déclaration canadienne des droits, Loi (modification), 4969

Drapeaux des provinces et des territoires, déploiement à la Chambre des communes, m. art. 43, 1304

Droit pénal, modification, Loi (peine capitale), 4060-2

Eaux d'égout, systèmes de traitement, dd., 7786

Edifices fédéraux, dd., 7080

Energie, approvisionnements en périodes d'urgence nationale, Loi, 8767-70

Etudiants, programme international d'échange, dd., 7391

Fermes familiales, préservation, m., 8991-3

Fonction publique, Commission, Direction des appels, q., 4247

Habitation, 5971

Immigrants, Ouganda, réfugiés asiatiques, dd., 5401

Impôt sur le revenu, Loi (modification — C-170), 3261-2

Indiens, droits et traités, m. art. 26, 1074-5

Information Canada, 5023

Investissements étrangers, examen, Loi, 2940-2, 2970-1

Langues officielles, Loi (groupes minoritaires), 4969

Machines agricoles, prix, recommandations de la Commission Barber, etc., 1552, 2213, 5322, dd., 6247-8, 8991

Maison du Canada à Paris et Institut Shasti à New Delhi, personnel, etc., dd., 7391

Médecins, honoraires, 5782

**Yewchuk, M. Paul** – Suite

- Multiculturalisme, 772, 3864-5
  - Accord avec l'Union soviétique et la Chine, q., 5275
  - Conférence nationale, 6865
  - Conseil consultatif, 554, 3837, 3864, 4260
  - Enseignement d'une troisième langue, aide aux provinces, 1228, 3864, q., 4245-6, 4261
  - Etudes ethniques, Centre, construction, q., 5959
  - Etudes ethniques, rapport, m. documents, 4490
  - Inter-Agency Co-ordination committee, rapport, m. documents, 4490
  - Manuels et autres matériel didactique, q., 5275
  - M. de subsides, 4260-2
  - Politique, m. documents, 4490
  - Presse ethnique, 3865, 4262, m. documents, 4490
  - Publicité, campagne, sommes affectées, 4837-8
  - Radio-Canada, politique, acquisition du poste CKSB de Saint-Boniface, 1079, 1227-8, 2248, 2282-3, m. art. 43, 4091, 4095, 4098, 4325-6
  - Radio-Canada, politique, programmes, 1227, q., 3830, 3864, 4210, 4261-2, 4325-6, dd., 8340
  - Subventions du Conseil des arts du Canada aux groupes ethniques, dd., 5401
- Navires de l'Etat, conditions de travail des officiers, pensions, etc., contrats, q., 4835
- Office national du film, films ethniques, production, q., 4149
- Peine capitale, 4060-2, 5018
- Pétrole et gaz
  - Exportations aux Etats-Unis, surtaxe, 7476, 8698-9, 8750
  - Permis d'exploration, dd., 8666
  - Prix, 7042
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, mise en valeur, 330, 6992, 7042, 8083, 8563, 8770
- Pollution des eaux, dd., 7786, dd., 8666
- Polymer Corporation Limited, vente à la Corporation de développement du Canada, 2598
- Postes, services, m. (M. Dinsdale), 4598-600
- Prix, augmentation, contrôle, 8455
- Radio-Canada, films ethniques, production, q., 4249
- Radio-Canada, personnel, q., 3564
- Radiodiffusion, troisième langue, CRTC et Direction de la citoyenneté à Montréal, étude-pilote, m. documents, 5507
- Remaniement de la carte électorale, Alberta, rapport de la Commission de délimitation, 5557
- Société de développement de l'industrie cinématographique, q., 3564
- Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, dd., 6855
- Yougoslavie**, accord commercial avec le Canada, 7289-90
- Yukon, territoire**
  - Fonctionnaires fédéraux et territoriaux, dd. (M. Nielsen), 4490
  - Gouvernement, réforme, 1231, 3662-3, 8136
  - Justice, administration, 4210
  - Programme "L'homme et les ressources". Voir Nord canadien
  - Représentation au Sénat. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique (Bill C-12)
  - Voir aussi Gouvernement, contrats – Services de taxi; Initiatives locales, programme; Pétrole et gaz; Territoires du Nord-Ouest et les allusions dans le débat sur Investissements étrangers, examen, Loi
- Zambie**
  - Aide du Canada, 4048, 4297-8, 6045
  - Prêt de \$1 million, 5452-3
  - Allégations qu'un Canadien et un Zambien ont perdu la vie au Canada en 1972, enquête, 4254, 4296-7, 4439-40
  - Haut commissaire du Canada, bureaux, dépenses, 1369-72
  - Voir aussi Rhodésie
- Zinc**
  - Exportations, contrôle, 5585
  - Prix, 7480